

## I

(Legislatívne akty)

## ROZPOČTY

## PRIJATIE

**všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2015 (EÚ, Euratom) 2015/339 s konečnou platnosťou**

PREDESDA EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 <sup>(3)</sup>,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení <sup>(4)</sup>,

so zreteľom na návrh všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2015, ktorý prijala Komisia 24. júna 2014,

so zreteľom na pozíciu k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2015, ktorú prijala Rada 2. septembra 2014 a postúpila Európskemu parlamentu 12. septembra 2014,

so zreteľom na opravný list č. 1/2015 k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2015, ktorý Komisia predložila 15. októbra 2014,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

so zreteľom na uznesenie Európskeho parlamentu z 22. októbra 2014 o pozícii Rady k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2015,

so zreteľom na pozmeňujúce návrhy k návrhu všeobecného rozpočtu, ktoré Európsky parlament prijal 22. októbra 2014,

so zreteľom na list predsedu Rady z 22. októbra 2014, v ktorom uviedol, že Rada nemôže schváliť všetky pozmeňujúce návrhy prijaté Európskym parlamentom,

so zreteľom na list z 27. októbra 2014 predsedovi Rady, ktorým sa zvoláva Zmierovací výbor,

so zreteľom na schôdze Zmierovacieho výboru 6., 14. a 17. novembra 2014,

so zreteľom na skutočnosť, že sa Zmierovací výbor nedohodol na spoločnom texte v lehote 21 dní uvedenej v článku 314 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nový návrh všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2015, ktorý Komisia predložila 28. novembra 2014 v súlade s článkom 314 ods. 8 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na pozíciu k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2015, ktorú prijala Rada 12. decembra 2014 a postúpila Európskemu parlamentu v ten istý deň,

so zreteľom na to, že Európsky parlament schválil 17. decembra 2014 pozíciu Rady,

so zreteľom na články 88 a 91 rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu,

VYHLASUJE:

*Jediný článok*

Postup stanovený v článku 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je ukončený a všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2015 sa prijíma s konečnou platnosťou.

V Štrasburgu 17. decembra 2014

*Predseda*  
M. SCHULZ

---

## VŠEOBECNÝ ROZPOČET EURÓPSKEJ ÚNIE NA ROK 2015

### OBSAH

Strana

#### VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV

A. Úvod a financovanie všeobecného rozpočtu .....	12
B. Všeobecný výkaz príjmov podľa jednotlivých položiek rozpočtu .....	21
C. Zamestnanci podľa plánu stavu zamestnancov .....	149
D. Budovy .....	150

#### VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA SEKcie

<b>Oddiel I: Európsky parlament</b> .....	156
— Príjmy .....	157
— Výdavky .....	172
— Zamestnanci .....	226
<b>Oddiel II: Európska rada a Rada</b> .....	228
— Príjmy .....	229
— Výdavky .....	246
— Zamestnanci .....	290
<b>Oddiel III: Komisa</b> .....	292
— Príjmy .....	293
— Výdavky .....	365
— Zamestnanci .....	1861
<b>Oddiel IV: Súdny dvor Európskej únie</b> .....	1911
— Príjmy .....	1912
— Výdavky .....	1924
— Zamestnanci .....	1957
<b>Oddiel V: Dvor audítorov</b> .....	1958
— Príjmy .....	1959
— Výdavky .....	1971
— Zamestnanci .....	2001
<b>Oddiel VI: Európsky hospodársky a sociálny výbor</b> .....	2003
— Príjmy .....	2004
— Výdavky .....	2016
— Zamestnanci .....	2053

	Strana
<b>Oddiel VII: Výbor regiónov</b> .....	2054
— Príjmy .....	2055
— Výdavky .....	2068
— Zamestnanci .....	2101
<b>Oddiel VIII: Európsky ombudsman</b> .....	2102
— Príjmy .....	2103
— Výdavky .....	2111
— Zamestnanci .....	2138
<b>Oddiel IX: Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov</b> .....	2139
— Príjmy .....	2140
— Výdavky .....	2146
— Zamestnanci .....	2176
<b>Oddiel X: Európska služba pre vonkajšiu činnosť</b> .....	2178
— Príjmy .....	2179
— Výdavky .....	2197
— Zamestnanci .....	2239

## OBSAH

Strana

**VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV**

A. Úvod a financovanie všeobecného rozpočtu .....	12
B. Všeobecný výkaz príjmov podľa jednotlivých položiek rozpočtu .....	21
— Hlava 1: Vlastné zdroje .....	22
— Hlava 3: Prebytky, zostatky a úpravy .....	46
— Hlava 4: Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a iných orgánoch Únie .....	60
— Hlava 5: Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcií .....	74
— Hlava 6: Príspevky a náhrady v rámci dohôd a programov Únie .....	88
— Hlava 7: Úroky z omeškania a pokuty .....	130
— Hlava 8: Operácie prijímania a poskytovania úverov .....	136
— Hlava 9: Rôzne príjmy .....	147
C. Zamestnanci podľa plánu stavu zamestnancov .....	149
D. Budovy .....	150

**VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA SEKcie**

<b>Oddiel I: Európsky parlament</b> .....	156
— Príjmy .....	157
— Hlava 4: Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a v ostatných orgánoch Únie .....	158
— Hlava 5: Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcie .....	161
— Hlava 6: Príspevky a náhrady v rámci dohôd a programov Únie .....	168
— Hlava 9: Rôzne príjmy .....	170
— Výdavky .....	172
— Hlava 1: Osoby pracujúce v inštitúcii .....	173
— Hlava 2: Budovy, hnutel'ný majetok, zariadenie a rôzne prevádzkové výdavky .....	193
— Hlava 3: Výdavky v súvislosti s výkonom všeobecných úloh inštitúcie .....	206
— Hlava 4: Výdavky v súvislosti s výkonom osobitných úloh inštitúcie .....	219
— Hlava 10: Ostatné výdavky .....	223
— Zamestnanci .....	226

	Strana
<b>Oddiel II: Európska rada a Rada</b>	228
— Príjmy .....	229
— Hlava 4: Rôzne dane, odvody a poplatky Únie .....	230
— Hlava 5: Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcie .....	233
— Hlava 6: Príspevky a náhrady v rámci dohôd a programov Únie .....	239
— Hlava 7: Úroky z omeškania .....	242
— Hlava 9: Rôzne príjmy .....	244
— Výdavky .....	246
— Hlava 1: Osoby pracujúce v inštitúcii .....	247
— Hlava 2: Budovy, zariadenia a prevádzkové výdavky .....	270
— Hlava 10: Ostatné výdavky .....	288
— Zamestnanci .....	290
<b>Oddiel III: Komisa</b>	292
— Príjmy .....	293
— Hlava 4: Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a iných orgánoch Únie .....	294
— Hlava 5: Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcie .....	299
— Hlava 6: Príspevky a náhrady v rámci dohôd a programov Únie .....	308
— Hlava 7: Úroky z omeškania a pokuty .....	350
— Hlava 8: Operácie prijímania a poskytovania úverov .....	356
— Hlava 9: Rôzne príjmy .....	363
<b>VŠEOBECNÝ PREHLAD ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV (2015 A 2014) A PLNENIA (2013)</b>	365
— Hlava XX: Administratívne výdavky vyčlenené na jednotlivé oblasti politiky .....	368
— Hlava 01: Hospodárske a finančné veci .....	386
— Hlava 02: Podnikanie a priemysel .....	416
— Hlava 03: Hospodárska súťaž .....	486
— Hlava 04: Zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie .....	492
— Hlava 05: Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka .....	570
— Hlava 06: Mobilita a doprava .....	662
— Hlava 07: Životné prostredie .....	707

	Strana
— Hlava 08: Výskum a inovácia .....	739
— Hlava 09: Komunikačné siete, obsah a technológie .....	801
— Hlava 10: Priamy výskum .....	844
— Hlava 11: Námorné záležitosti a rybárstvo .....	872
— Hlava 12: Vnútorňý trh a služby .....	919
— Hlava 13: Regionálna a mestská politika .....	939
— Hlava 14: Dane a colná únia .....	1012
— Hlava 15: Vzdelávanie a kultúra .....	1025
— Hlava 16: Komunikácia .....	1081
— Hlava 17: Zdravie a ochrana spotrebiteľa .....	1113
— Hlava 18: Vnútorňé záležitosti .....	1176
— Hlava 19: Nástroje zahraničnej politiky .....	1216
— Hlava 20: Obchod .....	1249
— Hlava 21: Rozvoj a spolupráca .....	1261
— Hlava 22: Rozšírenie .....	1375
— Hlava 23: Humanitárna pomoc a civilná ochrana .....	1398
— Hlava 24: Boj proti podvodom .....	1424
— Hlava 25: Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo .....	1434
— Hlava 26: Administratíva Komisie .....	1447
— Hlava 27: Rozpočet .....	1502
— Hlava 28: Audit .....	1512
— Hlava 29: Štatistika .....	1517
— Hlava 30: Dôchodky a súvisiace výdavky .....	1527
— Hlava 31: Jazykové služby .....	1540
— Hlava 32: Energetika .....	1551
— Hlava 33: Spravodlivosť .....	1590
— Hlava 34: Klíma .....	1621
— Hlava 40: Rezervy .....	1635
 Prílohy	
— Európsky hospodársky priestor .....	1643
— Zoznam rozpočtových riadkov otvorených pre kandidátske krajiny a v náležitých prípadoch pre potenciálnych kandidátov západného Balkánu .....	1657

	Strana
— Operácie prijímania a poskytovania úverov – Operácie prijímania a poskytovania úverov zaručené rozpočtom únie (indikatívne údaje) .....	1661
— Informácie týkajúce sa finančných nástrojov v súlade s článkom 49 ods. 1 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách .....	1695
— Úrad pre publikácie .....	1754
— Príjmy .....	1755
— Výdavky .....	1760
— Európsky úrad pre boj proti podvodom .....	1773
— Príjmy .....	1774
— Výdavky .....	1779
— Európsky úrad pre výber pracovníkov .....	1792
— Príjmy .....	1793
— Výdavky .....	1798
— Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov .....	1813
— Príjmy .....	1814
— Výdavky .....	1819
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku – Brusel .....	1829
— Príjmy .....	1830
— Výdavky .....	1835
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku – Luxemburg .....	1845
— Príjmy .....	1846
— Výdavky .....	1851
— Zamestnanci .....	1861
<b>Oddiel IV: Súdny dvor Európskej únie</b> .....	<b>1911</b>
— Príjmy .....	1912
— Hlava 4: Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a v ostatných orgánoch Únie .....	1913
— Hlava 5: Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcie .....	1916
— Hlava 9: Rôzne príjmy .....	1922
— Výdavky .....	1924
— Hlava 1: Osoby pracujúce v inštitúcii .....	1925
— Hlava 2: Budovy, nábytok, zariadenie a rôzne prevádzkové výdavky .....	1940



	Strana
— Hlava 3: Výdavky v súvislosti s výkonom osobitných úloh inštitúcie .....	1953
— Hlava 10: Ostatné výdavky .....	1955
— Zamestnanci .....	1957
<b>Oddiel V: Dvor audítorov</b> .....	<b>1958</b>
— Príjmy .....	1959
— Hlava 4: Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúcii .....	1960
— Hlava 5: Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcie .....	1963
— Hlava 9: Rôzne príjmy .....	1969
— Výdavky .....	1971
— Hlava 1: Osoby pracujúce v inštitúcii .....	1972
— Hlava 2: Budovy, hnutelný majetok, vybavenie a rôzne prevádzkové výdavky .....	1986
— Hlava 10: Ostatné výdavky .....	1999
— Zamestnanci .....	2001
<b>Oddiel VI: Európsky hospodársky a sociálny výbor</b> .....	<b>2003</b>
— Príjmy .....	2004
— Hlava 4: Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a ostatných orgánoch Únie .....	2005
— Hlava 5: Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcie .....	2008
— Hlava 9: Rôzne príjmy .....	2014
— Výdavky .....	2016
— Hlava 1: Osoby pracujúce v inštitúcii .....	2017
— Hlava 2: Budovy, nábytok, zariadenie a rôzne prevádzkové výdavky .....	2035
— Hlava 10: Ostatné výdavky .....	2051
— Zamestnanci .....	2053
<b>Oddiel VII: Výbor regiónov</b> .....	<b>2054</b>
— Príjmy .....	2055
— Hlava 4: Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a ostatných orgánoch Únie .....	2056
— Hlava 5: Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcie .....	2059
— Hlava 9: Rôzne príjmy .....	2066

	Strana
— Výdavky .....	2068
— Hlava 1: Osoby pracujúce v inštitúcii .....	2069
— Hlava 2: Budovy, nábytok, zariadenie a iné prevádzkové výdavky .....	2085
— Hlava 10: Ostatné výdavky .....	2099
— Zamestnanci .....	2101
<b>Oddiel VIII: Európsky ombudsman</b> .....	<b>2102</b>
— Príjmy .....	2103
— Hlava 4: Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a ostatných orgánoch Únie .....	2104
— Hlava 6: Príspevky a úhrady v rámci dohôd a programov Únie .....	2107
— Hlava 9: Rôzne príjmy .....	2109
— Výdavky .....	2111
— Hlava 1: Výdavky týkajúce sa osôb pracujúcich v inštitúcii .....	2112
— Hlava 2: Budovy, nábytok, zariadenie a rôzne prevádzkové výdavky .....	2123
— Hlava 3: Výdavky v súvislosti s výkonom všeobecných úloh inštitúcie .....	2130
— Hlava 10: Ostatné výdavky .....	2136
— Zamestnanci .....	2138
<b>Oddiel IX: Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov</b> .....	<b>2139</b>
— Príjmy .....	2140
— Hlava 4: Rôzne dane, odvody a poplatky v prospech Únie .....	2141
— Hlava 9: Rôzne príjmy .....	2144
— Výdavky .....	2146
— Hlava 1: Výdavky týkajúce sa osôb pracujúcich v inštitúcii .....	2147
— Hlava 2: Budovy, vybavenie a výdavky spojené s prevádzkou inštitúcie .....	2159
— Hlava 3: Európsky výbor pre ochranu údajov .....	2163
— Hlava 10: Ostatné výdavky .....	2174
— Zamestnanci .....	2176

	Strana
<b>Oddiel X: Európska služba pre vonkajšiu činnosť</b>	2178
— Príjmy .....	2179
— Hlava 4: Rôzne dane, odvody a poplatky Únie .....	2180
— Hlava 5: Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcie .....	2183
— Hlava 6: Príspevky a úhrady v rámci dohôd a programov Únie .....	2190
— Hlava 7: Úroky z omeškania .....	2193
— Hlava 9: Rôzne príjmy .....	2195
— Výdavky .....	2197
— Hlava 1: Zamestnanci v ústrediach .....	2198
— Hlava 2: Budovy, zariadenia a prevádzkové výdavky v ústrediach .....	2212
— Hlava 3: Delegácie .....	2229
— Hlava 10: Ostatné výdavky .....	2237
— Zamestnanci .....	2239

## A. ÚVOD A FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

### ÚVOD

Všeobecný rozpočet Únie je nástrojom, ktorým sa ustanovuje a schvaľuje celková výška príjmov a výdavkov, ktoré sa považujú za nevyhnutné pre Európsku úniu a Európske spoločenstvo pre atómovú energiu na každý rok.

Rozpočet sa zostavuje a plní v súlade so zásadami jednotnosti, správnosti rozpočtu, ročnej platnosti, vyrovnanosti, zúčtovacej jednotky, všeobecnosti, špecifikácie, riadneho finančného hospodárenia a transparentnosti.

- *Zásada jednotnosti a zásada správnosti rozpočtu* znamená, že všetky príjmy a výdavky Únie musia byť zahrnuté do jednotného dokumentu, ak je nimi rozpočet zaťažený.
- *Zásada ročnej platnosti* znamená, že rozpočet sa prijíma naraz na jeden rozpočtový rok a že tak viazané, ako aj platobné rozpočtové prostriedky na bežný rozpočtový rok sa musia v zásade vyčerpať v priebehu roka.
- *Zásada vyrovnanosti* znamená, že predpovede príjmov na rozpočtový rok musia zodpovedať výdavkovým rozpočtovým prostriedkom na daný rok: pôžička na pokrytie akéhokoľvek rozpočtového schodku, ktorý môže vzniknúť, nie je zlučiteľná so systémom vlastných zdrojov a nebude schválená.
- V súlade so *zásadou zúčtovacej jednotky* sa rozpočet zostavuje a plní v eurách a účty sa vykazujú v eurách.
- *Zásada všeobecnosti* znamená, že celkové príjmy majú pokryť celkové výdavkové rozpočtové prostriedky s výnimkou obmedzeného množstva príjmových položiek priradených konkrétnym výdavkovým položkám. Príjmy a výdavky sú zahrnuté v rozpočte vcelku bez akýchkoľvek vzájomných úprav.
- *Zásada špecifikácie* znamená, že všetky rozpočtové prostriedky musia mať stanovený účel a musia byť priradené k špecifickému cieľu na účel ochrany pred ich zámenou.
- *Zásada riadneho finančného hospodárenia* je vymedzená odkazom na zásady hospodárnosti, účelnosti a efektívnosti.
- Rozpočet sa zostavuje v súlade so *zásadou transparentnosti*, čo zahŕňa zabezpečenie spoľahlivých informácií o jeho plnení a účtoch.

Rozpočet uvádza rozpočtové prostriedky a zdroje podľa účelu (zostavovanie rozpočtu na základe činností) s cieľom zvýšiť transparentnosť rozpočtového hospodárenia vo vzťahu k cieľom riadneho finančného hospodárenia, a najmä efektívnosť a účinnosť.

Výdavky schválené týmto rozpočtom predstavujú celkovo 145 321 531 152 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 141 214 040 563 EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch, ktoré predstavujú mieru diferenciacie + 1,84 % resp. + 1,57 % v porovnaní s rozpočtom z roku 2014.

Rozpočtové príjmy dosahujú celkovo 141 214 040 563 EUR. Jednotná sadzba uplatňovaná na zdroj založený na DPH je 0,30 %, zatiaľ čo jednotná sadzba uplatňovaná na zdroje založené na HND je 0,7481 %. Tradičné vlastné zdroje (clá a odvody z produkcie cukru) predstavujú 11,92 % financovania rozpočtu na rok 2015. Zdroj založený na DPH tvorí 12,93 % a zdroj založený na HND tvorí 74,04 %. Iné príjmy na tento rozpočtový rok sa odhadujú na 1 575 497 557 EUR.

Vlastné zdroje potrebné na financovanie rozpočtu na rok 2015 predstavujú 1,00 % celkového HND a neprekračujú teda strop 1,23 % HND vypočítaný metódou stanovenou v článku 3 ods. 1 rozhodnutia Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17).

Nasledujúce tabuľky obsahujú podrobný opis metódy výpočtu financovania rozpočtu na rok 2015.

## FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

Rozpočtové prostriedky, ktoré sa majú pokryť počas rozpočtového roka 2015 v súlade s článkom 1 rozhodnutia Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev

## VÝDAVKY

Opis	Rozpočet 2015	Budget 2014 <sup>(1)</sup>	Zmena (%)
1. Inteligentný a inkluzívny rast	66 922 960 910	65 300 076 773	+ 2,49
2. Udržateľný rast: prírodné zdroje	55 998 594 804	56 443 752 595	- 0,79
3. Bezpečnosť a občianstvo	1 859 513 795	1 665 510 850	+ 11,65
4. Globálna Európa	7 422 489 907	6 840 903 616	+ 8,50
5. Administratíva	8 658 756 179	8 405 389 881	+ 3,01
6. Kompenzácie	p.m.	28 600 000	—
Osobitné nástroje	351 724 968	350 000 000	+ 0,49
<b>Celkové výdavky <sup>(2)</sup></b>	<b>141 214 040 563</b>	<b>139 034 233 715</b>	<b>+ 1,57</b>

(<sup>1</sup>) Údaje v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2014 (Ú. v. EÚ L 51, 20.2.2014, s. 1) vrátane opravných rozpočtov č. 1/2014 až 7/2014.  
(<sup>2</sup>) Článok 310 ods. 1 tretí pododsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie znie: „Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe“.

## PRÍJMY

Opis	Rozpočet 2015	Budget 2014 <sup>(1)</sup>	Zmena (%)
Rôzne príjmy (hlavy 4 až 9)	1 575 497 557	5 545 428 277	- 71,59
Disponibilný prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku (kapitola 3 0, článok 3 0 0)	p.m.	1 005 406 925	—
Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z vrátenia prebytku z Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia (kapitola 3 0, článok 3 0 2)	p.m.	p.m.	—
Zostatok vlastného zdroja založeného na DPH a vlastných zdrojov založených na HNP/HND za predchádzajúce roky (kapitoly 3 1 a 3 2)	p.m.	4 095 463 000	—
<b>Celkové príjmy pre hlavy 3 až 9</b>	<b>1 575 497 577</b>	<b>10 646 298 202</b>	<b>- 85,20</b>
Čistá suma ciel a odvodov z produkcie cukru (kapitoly 1 1 a 1 2)	16 825 900 000	16 084 600 000	+ 4,61
Vlastný zdroj založený na DPH pri jednotnej sadzbe (tabuľky 1 a 2, kapitola 1 3)	18 264 479 250	17 689 735 350	+ 3,25
Zvyšok financovaný z dodatočného zdroja (vlastné zdroje založené na HND, tabuľka 3, kapitola 1 4)	104 548 163 756	94 613 600 163	+ 10,50
Rozpočtové prostriedky, ktoré sa majú pokryť z vlastných zdrojov uvedených v článku 2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom <sup>(2)</sup>	139 638 543 006	128 387 935 513	+ 8,76
<b>Celkové príjmy <sup>(3)</sup></b>	<b>141 214 040 563</b>	<b>139 034 233 715</b>	<b>+ 1,57</b>
<sup>(1)</sup> Údaje v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2014 (Ú. v. EÚ L 51, 20.2.2014, s. 1) vrátane opravných rozpočtov č. 1/2014 až 7/2014. <sup>(2)</sup> Vlastné zdroje pre rozpočet na rok 2015 sú stanovené na základe rozpočtových prognóz prijatých na 160. zasadnutí Poradného výboru pre vlastné zdroje 19. mája 2014. <sup>(3)</sup> Článok 310 ods. 1 tretí pododsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie znie: „Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe“.			

TABUĽKA 1

Výpočet obmedzenia harmonizovaných základov dane z pridanej hodnoty (DPH) podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom

Členský štát	1 % neobmedzeného základu DPH	1 % hrubého národného dôchodku	Sadzba obmedzenia (v %)	1 % hrubého národného dôchodku vynásobené sadzbou obmedzenia	1 % obmedzeného základu DPH <sup>(1)</sup>	Členské štáty, ktorých základ DPH je obmedzený
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgicko	1 720 407 000	4 052 264 000	50	2 026 132 000	1 720 407 000	
Bulharsko	201 270 000	414 927 000	50	207 463 500	201 270 000	
Česká republika	618 215 000	1 405 091 000	50	702 545 500	618 215 000	
Dánsko	1 045 978 000	2 742 029 000	50	1 371 014 500	1 045 978 000	
Nemecko	12 873 205 000	30 055 584 000	50	15 027 792 000	12 873 205 000	
Estónsko	92 227 000	198 736 000	50	99 368 000	92 227 000	
Írsko	660 326 000	1 491 005 000	50	745 502 500	660 326 000	
Grécko	717 672 000	1 845 174 000	50	922 587 000	717 672 000	
Španielsko	4 867 873 000	10 536 508 000	50	5 268 254 000	4 867 873 000	
Francúzsko	9 943 171 000	22 043 072 000	50	11 021 536 000	9 943 171 000	
Chorvátsko	268 216 000	430 366 000	50	215 183 000	215 183 000	Chorvátsko
Taliansko	6 158 442 000	16 160 696 000	50	8 080 348 000	6 158 442 000	
Cyprus	107 472 000	158 300 000	50	79 150 000	79 150 000	Cyprus
Lotyšsko	94 889 000	262 878 000	50	131 439 000	94 889 000	
Litva	146 760 000	372 032 000	50	186 016 000	146 760 000	
Luxembursko	267 324 000	333 256 000	50	166 628 000	166 628 000	Luxembursko
Maďarsko	403 363 000	993 883 000	50	496 941 500	403 363 000	
Malta	53 058 000	73 886 000	50	36 943 000	36 943 000	Malta
Holandsko	2 797 149 000	6 403 499 000	50	3 201 749 500	2 797 149 000	
Rakúsko	1 543 536 000	3 334 038 000	50	1 667 019 000	1 543 536 000	
Poľsko	1 818 157 000	4 097 085 000	50	2 048 542 500	1 818 157 000	
Portugalsko	775 256 000	1 690 835 000	50	845 417 500	775 256 000	
Rumunsko	563 787 000	1 537 681 000	50	768 840 500	563 787 000	
Slovinsko	179 922 000	357 193 000	50	178 596 500	178 596 500	Slovinsko
Slovensko	238 229 000	756 777 000	50	378 388 500	238 229 000	
Fínsko	946 116 000	2 037 361 000	50	1 018 680 500	946 116 000	
Švédsko	1 940 367 000	4 508 252 000	50	2 254 126 000	1 940 367 000	
Spojené kráľovstvo	10 038 702 000	21 460 858 000	50	10 730 429 000	10 038 702 000	
<b>Súčet</b>	<b>61 081 089 000</b>	<b>139 753 266 000</b>		<b>69 876 633 000</b>	<b>60 881 597 500</b>	

(<sup>1</sup>) Základ určený na použitie neprevyší 50 % HND.

TABUĽKA 2

Rozdelenie vlastných zdrojov pochádzajúcich z DPH podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 3)

Členský štát	1 % obmedzeného základu DPH	Jednotná sadzba vlastných zdrojov založených na DPH (v %)	Vlastné zdroje založené na DPH pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	1 720 407 000	0,300	516 122 100
Bulharsko	201 270 000	0,300	60 381 000
Česká republika	618 215 000	0,300	185 464 500
Dánsko	1 045 978 000	0,300	313 793 400
Nemecko	12 873 205 000	0,300	3 861 961 500
Estónsko	92 227 000	0,300	27 668 100
Írsko	660 326 000	0,300	198 097 800
Grécko	717 672 000	0,300	215 301 600
Španielsko	4 867 873 000	0,300	1 460 361 900
Francúzsko	9 943 171 000	0,300	2 982 951 300
Chorvátsko	215 183 000	0,300	64 554 900
Taliansko	6 158 442 000	0,300	1 847 532 600
Cyprus	79 150 000	0,300	23 745 000
Lotyšsko	94 889 000	0,300	28 466 700
Litva	146 760 000	0,300	44 028 000
Luxembursko	166 628 000	0,300	49 988 400
Maďarsko	403 363 000	0,300	121 008 900
Malta	36 943 000	0,300	11 082 900
Holandsko	2 797 149 000	0,300	839 144 700
Rakúsko	1 543 536 000	0,300	463 060 800
Poľsko	1 818 157 000	0,300	545 447 100
Portugalsko	775 256 000	0,300	232 576 800
Rumunsko	563 787 000	0,300	169 136 100
Slovinsko	178 596 500	0,300	53 578 950
Slovensko	238 229 000	0,300	71 468 700
Fínsko	946 116 000	0,300	283 834 800
Švédsko	1 940 367 000	0,300	582 110 100
Spojené kráľovstvo	10 038 702 000	0,300	3 011 610 600
<b>Súčet</b>	<b>60 881 597 500</b>		<b>18 264 479 250</b>



TABUĽKA 3

Stanovenie jednotnej sadzby a rozdelenie zdrojov založených na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 4)

Členský štát	1 % hrubého národného dôchodku	Jednotná sadzba „dodatočného základu“, vlastné zdroje	„Dodatočný základ“, vlastné zdroje pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	4 052 264 000		3 031 462 322
Bulharsko	414 927 000		310 403 164
Česká republika	1 405 091 000		1 051 135 964
Dánsko	2 742 029 000		2 051 287 280
Nemecko	30 055 584 000		22 484 312 586
Estónsko	198 736 000		148 672 618
Írsko	1 491 005 000		1 115 407 456
Grécko	1 845 174 000		1 380 358 106
Španielsko	10 536 508 000		7 882 267 051
Francúzsko	22 043 072 000		16 490 224 287
Chorvátsko	430 366 000		321 952 941
Taliansko	16 160 696 000		12 089 671 606
Cyprus	158 300 000		118 422 809
Lotyšsko	262 878 000	0,7 480 910 <sup>(1)</sup>	196 656 672
Litva	372 032 000		278 313 800
Luxembursko	333 256 000		249 305 822
Maďarsko	993 883 000		743 514 950
Malta	73 886 000		55 273 453
Holandsko	6 403 499 000		4 790 400 119
Rakúsko	3 334 038 000		2 494 163 899
Poľsko	4 097 085 000		3 064 992 510
Portugalsko	1 690 835 000		1 264 898 485
Rumunsko	1 537 681 000		1 150 325 353
Slovinsko	357 193 000		267 212 877
Slovensko	756 777 000		566 138 080
Fínsko	2 037 361 000		1 524 131 475
Švédsko	4 508 252 000		3 372 582 851
Spojené kráľovstvo	21 460 858 000		16 054 675 220
<b>Súčet</b>	<b>139 753 266 000</b>		<b>104 548 163 756</b>

(<sup>1</sup>) Výpočet sadzby: (104 548 163 756) / (139 753 266 000) = 0,748091023189397.

TABUĽKA 4

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo za rok 2014 podľa článku 4 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 5)

Opis	Koeficient <sup>(1)</sup> (%)	Suma
1. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na teoretických neobmedzených základoch DPH	16,2 167	
2. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku rozšírenia	5,9 238	
3. (1) – (2)	10,2 929	
<b>4. Celkové pridelené výdavky</b>		<b>126 118 882 798</b>
5. Výdavky spojené s rozšírením <sup>(2)</sup>		29 283 982 122
6. Celkové pridelené výdavky upravené v dôsledku rozšírenia = (4) – (5)		96 834 900 676
7. Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) × (6) × 0,66		6 578 286 401
8. Výhoda pre Spojené kráľovstvo <sup>(3)</sup>		1 119 838 248
9. Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) – (8)		5 458 448 153
10. Neočakávané zisky získané z tradičných vlastných zdrojov <sup>(4)</sup>		25 084 566
11. Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) – (10)		5 433 363 587
<sup>(1)</sup> Zaokrúhlené percentá. <sup>(2)</sup> Suma výdavkov spojených s rozšírením zodpovedá celkovým prideleným výdavkom v desiatich členských štátoch, ktoré pristúpili k Únii 1. mája 2004 a dvoch členských štátov, ktoré pristúpili k Únii 1. januára 2007, s výnimkou priamych poľnohospodárskych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom, ako aj časti výdavkov na rozvoj vidieka zo záručnej sekcie EPUZE. Táto suma sa odpočíta od celkových pridelených výdavkov, aby výdavky neznížené pred rozšírením zostali neznížené aj po rozšírení. <sup>(3)</sup> „Výhoda pre Spojené kráľovstvo“ zodpovedá dosahom, ktoré pre Spojené kráľovstvo plynú z prechodu na obmedzenú DPH a zo zavedenia vlastných zdrojov založených na HNP/HND. <sup>(4)</sup> Tieto neočakávané zisky zodpovedajú čistým ziskom Spojeného kráľovstva vyplývajúcim z nárastu – z 10 % na 25 % od 1. januára 2001 – percentuálneho podielu tradičných vlastných zdrojov, ktoré si ponechávajú členské štáty na pokrytie nákladov na výber tradičných vlastných zdrojov (TVZ).		

TABUĽKA 5

Výpočet financovania korekcie pre Spojené kráľovstvo vo výške – 5 433 363 587 EUR (kapitola 1 5)

Členský štát	Percentuálny podiel základu HND	Podiely bez Spojeného kráľovstva	Podiely bez Nemecka, Holandska, Rakúska, Švédska a Spojeného kráľovstva	Tri štvrtiny podielu Nemecka, Holandska, Rakúska a Švédska v stĺpci 2	Stĺpec 4 rozdelený v súlade so stĺpcom 3	Rozsah financovania	Rozsah financovania použitý na korekciu
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgicko	2,90	3,43	5,48		1,54	4,96	269 708 378
Bulharsko	0,30	0,35	0,56		0,16	0,51	27 616 485
Česká republika	1,01	1,19	1,90		0,53	1,72	93 519 281
Dánsko	1,96	2,32	3,71		1,04	3,36	182 502 472
Nemecko	21,51	25,41	0,00	- 19,06	0,00	6,35	345 125 522
Estónsko	0,14	0,17	0,27		0,08	0,24	13 227 362
Írsko	1,07	1,26	2,02		0,57	1,83	99 237 498
Grécko	1,32	1,56	2,49		0,70	2,26	122 810 085
Španielsko	7,54	8,91	14,24		4,00	12,91	701 283 156
Francúzsko	15,77	18,63	29,79		8,37	27,00	1 467 130 770
Chorvátsko	0,31	0,36	0,58		0,16	0,53	28 644 066
Taliansko	11,56	13,66	21,84		6,13	19,80	1 075 614 795
Cyprus	0,11	0,13	0,21		0,06	0,19	10 536 045
Lotyšsko	0,19	0,22	0,36		0,10	0,32	17 496 491
Litva	0,27	0,31	0,50		0,14	0,46	24 761 503
Luxembursko	0,24	0,28	0,45		0,13	0,41	22 180 671
Maďarsko	0,71	0,84	1,34		0,38	1,22	66 150 323
Malta	0,05	0,06	0,10		0,03	0,09	4 917 664
Holandsko	4,58	5,41	0,00	- 4,06	0,00	1,35	73 530 793
Rakúsko	2,39	2,82	0,00	- 2,11	0,00	0,70	38 284 453
Poľsko	2,93	3,46	5,54		1,56	5,02	272 691 550
Portugalsko	1,21	1,43	2,29		0,64	2,07	112 537 674
Rumunsko	1,10	1,30	2,08		0,58	1,88	102 344 134
Slovinsko	0,26	0,30	0,48		0,14	0,44	23 773 857
Slovensko	0,54	0,64	1,02		0,29	0,93	50 369 151
Fínsko	1,46	1,72	2,75		0,77	2,50	135 601 563
Švédsko	3,23	3,81	0,00	- 2,86	0,00	0,95	51 767 845
Spojené kráľovstvo	15,36	0,00	0,00		0,00	0,00	0
<b>Súčet</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>- 28,09</b>	<b>28,09</b>	<b>100,00</b>	<b>5 433 363 587</b>

Výpočty sa uskutočnili s presnosťou na 15 desatinných miest.

**TABUĽKA 6**

Súhrnný prehľad financovania <sup>(1)</sup> všeobecného rozpočtu podľa druhu vlastných zdrojov a podľa členského štátu

Členský štát	Tradičné vlastné zdroje (TVZ)				Vlastné zdroje založené na DPH a HND vrátane úprav					Celkové vlastné zdroje <sup>(2)</sup>
	Čisté odvody z produkcie cukru (75 %)	Čisté clá (75 %)	Celkové čisté tradičné vlastné zdroje (75 %)	Náklady na výber (25 % z vybranej sumy TVZ) (p.m.)	Vlastný zdroje založený na DPH	Vlastný zdroje založený na HND	Korekcia pre Spojené kráľovstvo	Celkové „národné príspevky“	Podiel na celkových „národných príspevkoch“ (%)	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8) = (5)+(6)+(7)	(9)	(10) = (3) + (8)
Belgicko	6 600 000	1 502 800 000	1 509 400 000	503 133 333	516 122 100	3 031 462 322	269 708 378	3 817 292 800	3,11	5 326 692 800
Bulharsko	400 000	62 900 000	63 300 000	21 100 000	60 381 000	310 403 164	27 616 485	398 400 649	0,32	461 700 649
Česká republika	3 400 000	176 200 000	179 600 000	59 866 667	185 464 500	1 051 135 964	93 519 281	1 330 119 745	1,08	1 509 719 745
Dánsko	3 400 000	325 000 000	328 400 000	109 466 667	313 793 400	2 051 287 280	182 502 472	2 547 583 152	2,07	2 875 983 152
Nemecko	26 300 000	3 525 500 000	3 551 800 000	1 183 933 329	3 861 961 500	22 484 312 586	345 125 522	26 691 399 608	21,73	30 243 199 608
Estónsko	0	24 500 000	24 500 000	8 166 667	27 668 100	148 672 618	13 227 362	189 568 080	0,15	214 068 080
Írsko	0	237 400 000	237 400 000	79 133 333	198 097 800	1 115 407 456	99 237 498	1 412 742 754	1,15	1 650 142 754
Grécko	1 400 000	111 800 000	113 200 000	37 733 334	215 301 600	1 380 358 106	122 810 085	1 718 469 791	1,40	1 831 669 791
Španielsko	4 700 000	1 099 500 000	1 104 200 000	368 066 667	1 460 361 900	7 882 267 051	701 283 156	10 043 912 107	8,18	11 148 112 107
Francúzsko	30 900 000	1 488 500 000	1 519 400 000	506 466 667	2 982 951 300	16 490 224 287	1 467 130 770	20 940 306 357	17,05	22 459 706 357
Chorvátsko	1 700 000	36 100 000	37 800 000	12 600 000	64 554 900	321 952 941	28 644 066	415 151 907	0,34	452 951 907
Taliano	4 700 000	1 481 900 000	1 486 600 000	495 533 334	1 847 532 600	12 089 671 606	1 075 614 795	15 012 819 001	12,22	16 499 419 001
Cyprus	0	15 100 000	15 100 000	5 033 333	23 745 000	118 422 809	10 536 045	152 703 854	0,12	167 803 854
Lotyšsko	0	23 500 000	23 500 000	7 833 333	28 466 700	196 656 672	17 496 491	242 619 863	0,20	266 119 863
Litva	800 000	57 600 000	58 400 000	19 466 667	44 028 000	278 313 800	24 761 503	347 103 303	0,28	405 503 303
Luxembursko	0	12 300 000	12 300 000	4 100 000	49 988 400	249 305 822	22 180 671	321 474 893	0,26	333 774 893
Maďarsko	2 100 000	89 300 000	91 400 000	30 466 667	121 008 900	743 514 950	66 150 323	930 674 173	0,76	1 022 074 173
Malta	0	9 200 000	9 200 000	3 066 667	11 082 900	55 273 453	4 917 664	71 274 017	0,06	80 474 017
Holandsko	7 200 000	2 054 200 000	2 061 400 000	687 133 333	839 144 700	4 790 400 119	73 530 793	5 703 075 612	4,64	7 764 475 612
Rakúsko	3 200 000	180 600 000	183 800 000	61 266 667	463 060 800	2 494 163 899	38 284 453	2 995 509 152	2,44	3 179 309 152
Poľsko	12 800 000	398 300 000	411 100 000	137 033 334	545 447 100	3 064 992 510	272 691 550	3 883 131 160	3,16	4 294 231 160
Portugalsko	100 000	131 700 000	131 800 000	43 933 333	232 576 800	1 264 898 485	112 537 674	1 610 012 959	1,31	1 741 812 959
Rumunsko	900 000	111 100 000	112 000 000	37 333 333	169 136 100	1 150 325 353	102 344 134	1 421 805 587	1,16	1 533 805 587
Slovinsko	0	62 600 000	62 600 000	20 866 667	53 578 950	267 212 877	23 773 857	344 565 684	0,28	407 165 684
Slovensko	1 300 000	96 900 000	98 200 000	32 733 333	71 468 700	566 138 080	50 369 151	687 975 931	0,56	786 175 931
Fínsko	700 000	124 300 000	125 000 000	41 666 667	283 834 800	1 524 131 475	135 601 563	1 943 567 838	1,58	2 068 567 838
Švédsko	2 600 000	478 700 000	481 300 000	160 433 334	582 110 100	3 372 582 851	51 767 845	4 006 460 796	3,26	4 487 760 796
Spojené kráľovstvo	9 500 000	2 783 700 000	2 793 200 000	931 066 667	3 011 610 600	16 054 675 220	- 5 433 363 587	13 632 922 233	11,10	16 426 122 233
<b>Súčet</b>	<b>124 700 000</b>	<b>16 701 200 000</b>	<b>16 825 900 000</b>	<b>5 608 633 333</b>	<b>18 264 479 250</b>	<b>104 548 163 756</b>	<b>0</b>	<b>122 812 643 006</b>	<b>100,00</b>	<b>139 638 543 006</b>

<sup>(1)</sup> p. m. (vlastné zdroje + ostatné príjmy = celkové príjmy = celkové výdavky); (1 39 638 543 006 + 1 575 497 557 = 141 214 040 563 = 141 214 040 563).

<sup>(2)</sup> Celkové vlastné zdroje ako percento HND: (1 39 638 543 006) / (13 975 326 600 000) = 1,00 %; strop vlastných zdrojov ako percento HND: 1,23 %.

### B. VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV PODĽA JEDNOTLIVÝCH POLOŽIEK ROZPOČTU

Hlava	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
1	VLASTNÉ ZDROJE	139 638 543 006	128 387 935 513	140 099 576 848,56
3	PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY	p.m.	5 100 869 925	697 682 743,61
4	PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A INÝCH ORGÁNOCH ÚNIE	1 300 952 883	1 274 999 230	1 199 275 874,85
5	PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIÍ	54 453 674	53 752 047	610 755 511,67
6	PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE	60 000 000	60 000 000	3 897 761 733,08
7	ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY	123 000 000	3 973 000 000	2 972 783 038,59
8	OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV	6 890 000	153 477 000	1 839 600,—
9	RÔZNE PRÍJMY	30 201 000	30 200 000	23 983 643,20
<b>CELKOVÝ SÚČET</b>		<b>141 214 040 563</b>	<b>139 034 233 715</b>	<b>149 503 658 993,56</b>

## HLAVA 1

### VLASTNÉ ZDROJE

- KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM]**
- KAPITOLA 1 2 — CLÁ A OSTATNÉ POPLATKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM**
- KAPITOLA 1 3 — VLASTNÉ ZDROJE POCHÁDZAJÚCE Z DANE Z PRIDANEJ HODNOTY PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. B) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM**
- KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 1 1				
1 1 0	<i>Produkčné odvody za hospodársky rok 2005/2006 a predchádzajúce roky</i>	p.m.	- 214 000 000	- 6 770 330,36	
1 1 1	<i>Odvody v súvislosti s uskladnením cukru</i>	p.m.	p.m.	0,—	
1 1 3	<i>Odvody uvalené na výrobu nevyvezeného cukru C, izoglukózy C a inulínového sirupu C a na náhrady cukru C a izoglukózy C</i>	p.m.	p.m.	0,—	
1 1 7	<i>Produkčný poplatok</i>	124 700 000	124 500 000	124 203 303,03	99,60
1 1 8	<i>Jednorazové odvody z dodatočnej kvóty na cukor a doplnkovej kvóty na izoglukózu</i>	p.m.	p.m.	0,—	
1 1 9	<i>Nadbytočné množstvo</i>	p.m.	p.m.	84 166 097,02	
	KAPITOLA 1 1 – SÚČET	124 700 000	- 89 500 000	201 599 069,69	161,67
	KAPITOLA 1 2				
1 2 0	<i>Clá a ostatné poplatky uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom</i>	16 701 200 000	16 174 100 000	15 163 722 761,63	90,79
	KAPITOLA 1 2 – SÚČET	16 701 200 000	16 174 100 000	15 163 722 761,63	90,79
	KAPITOLA 1 3				
1 3 0	<i>Vlastné zdroje pochádzajúce z dane z pridanej hodnoty podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom</i>	18 264 479 250	17 689 735 350	14 542 019 378,60	79,62
	KAPITOLA 1 3 – SÚČET	18 264 479 250	17 689 735 350	14 542 019 378,60	79,62
	KAPITOLA 1 4				
1 4 0	<i>Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom</i>	104 548 163 756	94 613 600 163	110 032 395 624,40	105,25
	KAPITOLA 1 4 – SÚČET	104 548 163 756	94 613 600 163	110 032 395 624,40	105,25

## KAPITOLA 1 5 — KOREKCIA ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY

## KAPITOLA 1 6 — HRUBÉ ZNÍŽENIE ROČNÝCH PRÍSPĚVKOV HOLANDSKA A ŠVÉDSKA ZALOŽENÝCH NA HND

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
1 5 0	KAPITOLA 1 5				
	<i>Korekcia rozpočtovej nerovnováhy v prospech Spojeného kráľovstva v súlade s článkami 4 a 5 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom</i>	0,—	0,—	165 645 823,06	
	KAPITOLA 1 5 – SÚČET	0,—	0,—	165 645 823,06	
1 6 0	KAPITOLA 1 6				
	<i>Hrubé zníženie ročných príspevkov Holandska a Švédska založených na HND podľa článku 2 ods. 5 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom</i>	p.m.	p.m.	– 5 805 808,82	
	KAPITOLA 1 6 – SÚČET	p.m.	p.m.	– 5 805 808,82	
	Hlava 1 – Súčet	139 638 543 006	128 387 935 513	140 099 576 848,56	100,33

## HLAVA 1

### VLASTNÉ ZDROJE

KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM]

#### 1 1 0 *Produkčné odvody za hospodársky rok 2005/2006 a predchádzajúce roky*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	- 214 000 000	- 6 770 330,36

#### *Poznámky*

V rámci spoločnej organizácie trhu v sektore cukru sa stanovilo, že výrobcovia cukru, izoglukózy a inulínového sirupu musia platiť základné produkčné odvody a produkčné odvody B. Tieto odvody boli určené na pokrytie výdavkov na podporu trhu. Sumy, ktoré sú v súčasnosti zahrnuté do tohto článku, vyplývajú z revízie odvodov stanovených v minulosti. Odvody pre hospodárske roky 2007/2008 a nasledujúce roky sú uvedené v článku 117 tejto kapitoly ako „produkčný poplatok“.

Údaje sú očistené od nákladov na výber.

#### *Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a).



**KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM] (pokračovanie)**

**1 1 0** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	p.m.	- 13 608 187	0,—
Bulharsko	—	—	0,—
Česká republika	p.m.	- 680 683	0,—
Dánsko	p.m.	- 8 437 845	0,—
Nemecko	p.m.	- 71 022 930	0,—
Estónsko	—	—	0,—
Írsko	p.m.	- 1 628 671	0,—
Grécko	p.m.	- 907 524	0,—
Španielsko	p.m.	- 3 951 238	0,—
Francúzsko	p.m.	- 66 471 563	0,—
Chorvátsko	—	—	0,—
Taliansko	p.m.	- 5 433 959	0,—
Cyprus	—	—	0,—
Lotyšsko	p.m.	- 37 322	0,—
Litva	p.m.	- 52 455	0,—
Luxembursko	—	—	0,—
Maďarsko	p.m.	- 343 310	0,—
Malta	—	—	0,—
Holandsko	p.m.	- 16 005 676	0,—
Rakúsko	p.m.	- 6 487 560	0,—
Poľsko	p.m.	- 3 906 994	0,—
Portugalsko	p.m.	- 551 346	0,—
Rumunsko	—	—	0,—
Slovinsko	p.m.	- 4 160	0,—
Slovensko	p.m.	- 767 751	0,—
Fínsko	p.m.	- 1 207 994	0,—
Švédsko	p.m.	- 3 009 989	- 6 770 330,36
Spojené kráľovstvo	p.m.	- 9 482 843	0,—
Článok 1 1 0 – Súčet	p.m.	- 214 000 000	- 6 770 330,36

**KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM] (pokračovanie)**

**1 1 1 Odvody v súvislosti s uskladnením cukru**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie príjmu, ktorý plynie z nových členských štátov v prípade, že sa neodstránia zásoby cukru považované za nadbytočné v zmysle nariadenia Komisie (ES) č. 60/2004 zo 14. januára 2004, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia v sektore cukru z dôvodu prístúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska (Ú. v. EÚ L 9, 15.1.2004, s. 8).

Je tiež určený na zahrnutie príjmu z nevyrovnaných poplatkov za skladovanie cukru, keďže nariadením Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1) sa zrušili poplatky za skladovanie.

Tento článok zahŕňa aj zostávajúce sumy splatné podľa článku 5 nariadenia Komisie (EHS) č. 65/82 z 13. januára 1982, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na presúvanie cukru do nasledujúceho hospodárskeho roku (Ú. v. ES L 9, 14.1.1982, s. 14), keď nie je splnená povinnosť skladovať prenesený cukor, a sumy splatné v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 1789/81 z 30. júna 1981, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre systém minimálnych zásob v sektore cukru (Ú. v. ES L 177, 1.7.1981, s. 39), keď sa nedodržiavajú všeobecné pravidlá, ktoré sa týkajú systému minimálnych zásob v sektore cukru.

Údaje sú očistené od nákladov na výber.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a).

**KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM] (pokračovanie)**

**1 1 1** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	p.m.	p.m.	0,—
Bulharsko	p.m.	p.m.	0,—
Česká republika	p.m.	p.m.	0,—
Dánsko	p.m.	p.m.	0,—
Nemecko	p.m.	p.m.	0,—
Estónsko	p.m.	p.m.	0,—
Írsko	p.m.	p.m.	0,—
Grécko	p.m.	p.m.	0,—
Španielsko	p.m.	p.m.	0,—
Francúzsko	p.m.	p.m.	0,—
Chorvátsko	p.m.	p.m.	0,—
Taliansko	p.m.	p.m.	0,—
Cyprus	p.m.	p.m.	0,—
Lotyšsko	p.m.	p.m.	0,—
Litva	p.m.	p.m.	0,—
Luxembursko	—	—	0,—
Maďarsko	p.m.	p.m.	0,—
Malta	p.m.	p.m.	0,—
Holandsko	p.m.	p.m.	0,—
Rakúsko	p.m.	p.m.	0,—
Poľsko	p.m.	p.m.	0,—
Portugalsko	p.m.	p.m.	0,—
Rumunsko	p.m.	p.m.	0,—
Slovinsko	p.m.	p.m.	0,—
Slovensko	p.m.	p.m.	0,—
Fínsko	p.m.	p.m.	0,—
Švédsko	p.m.	p.m.	0,—
Spojené kráľovstvo	p.m.	p.m.	0,—
Článok 1 1 1 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM] (pokračovanie)**

**1 1 3 Odvody uvalené na výrobu nevyvezeného cukru C, izoglukózy C a inulínového sirupu C a na náhrady cukru C a izoglukózy C**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Sumy zodpovedajúce odvodom uvaleným na výrobu nevyvezeného cukru C, izoglukózy C a inulínového sirupu C. Zahŕňajú tiež odvody uvalené na náhrady cukru C a izoglukózy C.

Údaje sú očistené od nákladov na výber.

*Právny základ*

Nariadenie Komisie (EHS) č. 2670/81 zo 14. septembra 1981 ustanovujúce podrobné vykonávacie pravidlá na výrobu cukru, ktorá presahuje kvótu (Ú. v. ES L 262, 16.9.1981, s. 14).

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a).

**KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM] (pokračovanie)**

**1 1 3** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	p.m.	p.m.	0,—
Bulharsko	—	—	0,—
Česká republika	p.m.	p.m.	0,—
Dánsko	p.m.	p.m.	0,—
Nemecko	p.m.	p.m.	0,—
Estónsko	—	—	0,—
Írsko	p.m.	p.m.	0,—
Grécko	p.m.	p.m.	0,—
Španielsko	p.m.	p.m.	0,—
Francúzsko	p.m.	p.m.	0,—
Chorvátsko	—	—	0,—
Taliansko	p.m.	p.m.	0,—
Cyprus	—	—	0,—
Lotyšsko	p.m.	p.m.	0,—
Litva	p.m.	p.m.	0,—
Luxembursko	—	—	0,—
Maďarsko	p.m.	p.m.	0,—
Malta	—	—	0,—
Holandsko	p.m.	p.m.	0,—
Rakúsko	p.m.	p.m.	0,—
Poľsko	p.m.	p.m.	0,—
Portugalsko	p.m.	p.m.	0,—
Rumunsko	—	—	0,—
Slovinsko	p.m.	p.m.	0,—
Slovensko	p.m.	p.m.	0,—
Fínsko	p.m.	p.m.	0,—
Švédsko	p.m.	p.m.	0,—
Spojené kráľovstvo	p.m.	p.m.	0,—
Článok 1 1 3 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM] (pokračovanie)**

**1 1 7 Produkčný poplatok**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
124 700 000	124 500 000	124 203 303,03

*Poznámky*

Produkčný poplatok sa vyberá v rámci súčasnej spoločnej organizácie trhov v sektore cukru od podnikov vyrábajúcich cukor, izoglukózu alebo inulínový sirup.

Údaje sú očistené od nákladov na výber.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1), a najmä jeho článok 16.

Nariadenie Komisie (ES) č. 952/2006 z 29. júna 2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39).

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a).

Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1), a najmä jeho článok 51.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671), a najmä jeho článok 128.

**KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM] (pokračovanie)**

**1 1 7** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	6 600 000	6 600 000	6 601 725,90
Bulharsko	400 000	400 000	401 391,00
Česká republika	3 400 000	3 400 000	3 287 279,02
Dánsko	3 400 000	3 400 000	3 350 952,60
Nemecko	26 300 000	26 300 000	26 339 173,20
Estónsko	—	—	0,—
Írsko	p.m.	p.m.	0,—
Grécko	1 400 000	1 400 000	1 428 318,00
Španielsko	4 700 000	4 700 000	4 728 467,63
Francúzsko	30 900 000	30 900 000	30 933 280,80
Chorvátsko	1 700 000	1 700 000	0,—
Taliano	4 700 000	4 700 000	6 788 003,64
Cyprus	—	—	0,—
Lotyšsko	p.m.	p.m.	0,—
Litva	800 000	800 000	812 268,00
Luxembursko	—	—	0,—
Maďarsko	2 100 000	1 900 000	1 870 004,23
Malta	—	—	0,—
Holandsko	7 200 000	7 200 000	7 243 992,00
Rakúsko	3 200 000	3 200 000	3 159 246,60
Poľsko	12 800 000	12 800 000	12 655 238,28
Portugalsko	100 000	100 000	56 250,00
Rumunsko	900 000	900 000	1 076 197,04
Slovinsko	p.m.	p.m.	0,—
Slovensko	1 300 000	1 300 000	1 317 300,75
Fínsko	700 000	700 000	728 991,00
Švédsko	2 600 000	2 600 000	2 643 241,19
Spojené kráľovstvo	9 500 000	9 500 000	8 781 982,15
<i>Článok 1 1 7 – Súčet</i>	124 700 000	124 500 000	124 203 303,03

**KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM] (pokračovanie)**

**1 1 8      *Jednorazové odvody z dodatočnej kvóty na cukor a doplnkovej kvóty na izoglukózu***

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Jednorazové odvody sa ukladajú na dodatočnú kvótu na cukor alebo doplnkovú kvótu na izoglukózu, ktoré boli pridelené podnikom v súlade s článkom 58 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

Údaje sú očistené od nákladov na výber.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1), a najmä jeho článok 8 a článok 9 ods. 2 a 3.

Nariadenie Komisie (ES) č. 952/2006 z 29. júna 2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39).

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a).

Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).



**KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM] (pokračovanie)**

**1 1 8** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	p.m.	p.m.	0,—
Bulharsko	p.m.	p.m.	0,—
Česká republika	p.m.	p.m.	0,—
Dánsko	p.m.	p.m.	0,—
Nemecko	p.m.	p.m.	0,—
Estónsko	—	—	0,—
Írsko	p.m.	p.m.	0,—
Grécko	p.m.	p.m.	0,—
Španielsko	p.m.	p.m.	0,—
Francúzsko	p.m.	p.m.	0,—
Chorvátsko	—	—	0,—
Taliansko	p.m.	p.m.	0,—
Cyprus	—	—	0,—
Lotyšsko	p.m.	p.m.	0,—
Litva	p.m.	p.m.	0,—
Luxembursko	—	—	0,—
Maďarsko	p.m.	p.m.	0,—
Malta	—	—	0,—
Holandsko	p.m.	p.m.	0,—
Rakúsko	p.m.	p.m.	0,—
Poľsko	p.m.	p.m.	0,—
Portugalsko	p.m.	p.m.	0,—
Rumunsko	p.m.	p.m.	0,—
Slovinsko	p.m.	p.m.	0,—
Slovensko	p.m.	p.m.	0,—
Fínsko	p.m.	p.m.	0,—
Švédsko	p.m.	p.m.	0,—
Spojené kráľovstvo	p.m.	p.m.	0,—
Článok 1 1 8 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM] (pokračovanie)**

**1 1 9 Nadbytočné množstvo**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	84 166 097,02

*Poznámky*

Za nadbytočné množstvo sa ukladajú poplatky, ktoré vyberajú členské štáty od podnikov na svojom území, v súlade s článkom 142 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

Údaje sú očistené od nákladov na výber.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1), a najmä jeho článok 15.

Nariadenie Komisie (ES) č. 967/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné podmienky uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s výrobou mimo kvót v sektore cukru (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 22).

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a).

Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1), a najmä jeho článok 64.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671).

**KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM] (pokračovanie)**

**1 1 9** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	p.m.	p.m.	2 295 181,67
Bulharsko	p.m.	p.m.	0,—
Česká republika	p.m.	p.m.	4 265 113,29
Dánsko	p.m.	p.m.	1 769 323,22
Nemecko	p.m.	p.m.	21 736 798,74
Estónsko	—	—	0,—
Írsko	p.m.	p.m.	0,—
Grécko	p.m.	p.m.	0,—
Španielsko	p.m.	p.m.	831 594,75
Francúzsko	p.m.	p.m.	9 922 263,00
Chorvátsko	p.m.	p.m.	0,—
Taliansko	p.m.	p.m.	843 617,72
Cyprus	—	—	0,—
Lotyšsko	p.m.	p.m.	0,—
Litva	p.m.	p.m.	4 254 302,66
Luxembursko	—	—	0,—
Maďarsko	p.m.	p.m.	366 790,17
Malta	—	—	0,—
Holandsko	p.m.	p.m.	6 168 762,72
Rakúsko	p.m.	p.m.	11 611,13
Poľsko	p.m.	p.m.	18 357 999,48
Portugalsko	p.m.	p.m.	0,—
Rumunsko	p.m.	p.m.	4 028 324,41
Slovinsko	p.m.	p.m.	0,—
Slovensko	p.m.	p.m.	2 238 923,36
Fínsko	p.m.	p.m.	2 238 923,36
Švédsko	p.m.	p.m.	3 174 662,79
Spojené kráľovstvo	p.m.	p.m.	1 661 904,55
Článok 1 1 9 – Súčet	p.m.	p.m.	84 166 097,02

**KAPITOLA 1 2 — CLÁ A OSTATNÉ POPLATKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM****1 2 0 Clá a ostatné poplatky uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
16 701 200 000	16 174 100 000	15 163 722 761,63

*Poznámky*

Pripísanie ciel ako vlastných zdrojov na financovanie spoločných výdavkov je logický dôsledok voľného pohybu tovaru v rámci Únie. Tento článok môže zahŕňať odvody, prémie, dodatočné alebo vyrovnávacie sumy, dodatočné sumy alebo iné poplatky, clá stanovené v Spoločnom colnom sadzobníku a ďalšie už zavedené clá alebo clá, ktoré zavedú inštitúcie Európskej únie v rámci obchodu s tretími krajinami, a clá na výrobky, na ktoré sa vzťahovala Zmluva o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele, ktorej platnosť už skončila.

Údaje sú očistené od nákladov na výber.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a).

**KAPITOLA 1 2 — CLÁ A OSTATNÉ POPLATKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM**  
(pokračovanie)

**1 2 0** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	1 502 800 000	1 437 939 613	1 350 606 110,33
Bulharsko	62 900 000	59 648 930	54 328 885,01
Česká republika	176 200 000	167 448 201	164 102 327,25
Dánsko	325 000 000	310 359 235	288 227 620,29
Nemecko	3 525 500 000	3 401 939 670	3 203 001 836,17
Estónsko	24 500 000	23 305 176	21 676 016,42
Írsko	237 400 000	235 618 407	210 583 219,37
Grécko	111 800 000	111 905 910	110 849 783,99
Španielsko	1 099 500 000	1 044 215 608	987 521 152,51
Francúzsko	1 488 500 000	1 455 392 829	1 376 311 972,42
Chorvátsko	36 100 000	35 727 758	11 475 926,50
Taliano	1 481 900 000	1 435 270 298	1 412 146 293,09
Cyprus	15 100 000	15 605 228	14 810 016,61
Lotyšsko	23 500 000	22 175 850	20 716 634,94
Litva	57 600 000	54 720 963	50 272 974,92
Luxembursko	12 300 000	12 114 585	11 302 448,63
Maďarsko	89 300 000	89 730 060	88 623 015,27
Malta	9 200 000	9 342 604	8 878 706,93
Holandsko	2 054 200 000	1 970 981 343	1 794 176 409,57
Rakúsko	180 600 000	173 300 162	160 705 160,97
Poľsko	398 300 000	382 020 084	352 780 715,19
Portugalsko	131 700 000	125 149 821	113 956 093,58
Rumunsko	111 100 000	106 464 614	100 239 317,88
Slovinsko	62 600 000	60 264 926	57 511 930,36
Slovensko	96 900 000	89 627 394	82 383 606,82
Fínsko	124 300 000	121 556 512	124 613 419,83
Švédsko	478 700 000	459 635 560	443 540 584,50
Spojené kráľovstvo	2 783 700 000	2 762 638 659	2 548 380 582,28
Článok 1 2 0 – Súčet	16 701 200 000	16 174 100 000	15 163 722 761,63

**KAPITOLA 1 3 — VLASTNÉ ZDROJE POCHÁDZAJÚCE Z DANE Z PRIDANEJ HODNOTY PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. B)  
ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM****1 3 0 Vlastné zdroje pochádzajúce z dane z pridanej hodnoty podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
18 264 479 250	17 689 735 350	14 542 019 378,60

*Poznámky*

Jednotná sadzba platná pre všetky členské štáty, ktorá sa uplatňuje na harmonizované vymeriavacie základy DPH určené podľa pravidiel Únie, predstavuje 0,30 %. Vymeriavací základ, ktorý sa na tento účel berie do úvahy, nemôže presiahnuť 50 % HND jednotlivých členských štátov.

Výhradne na obdobie rokov 2007 – 2013 sa sadzba uplatňovaná na vlastný zdroj založený na DPH stanovuje pre Rakúsko na 0,225 %, pre Nemecko na 0,15 % a pre Holandsko a Švédsko na 0,10 %.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. b) a článok 2 ods. 4.

**KAPITOLA 1 3 — VLASTNÉ ZDROJE POCHÁDZAJÚCE Z DANE Z PRIDANEJ HODNOTY PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. B)**  
**ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM (pokračovanie)**

**1 3 0** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	516 122 100	499 622 100	489 384 900,00
Bulharsko	60 381 000	57 927 300	58 248 300,02
Česká republika	185 464 500	178 991 400	189 687 885,01
Dánsko	313 793 400	285 388 800	297 569 416,65
Nemecko	3 861 961 500	3 725 690 100	1 797 675 750,00
Estónsko	27 668 100	26 144 100	25 017 000,00
Írsko	198 097 800	196 628 400	194 340 000,00
Grécko	215 301 600	212 793 600	199 643 100,00
Španielsko	1 460 361 900	1 427 048 700	1 354 325 100,00
Francúzsko	2 982 951 300	2 919 401 100	2 836 607 100,00
Chorvátsko	64 554 900	63 347 850	32 137 898,87
Taliansko	1 847 532 600	1 812 851 100	1 929 954 300,00
Cyprus	23 745 000	23 013 300	23 936 850,00
Lotyšsko	28 466 700	26 570 100	23 337 734,58
Litva	44 028 000	41 524 800	39 907 500,03
Luxembursko	49 988 400	48 755 700	49 310 850,00
Maďarsko	121 008 900	120 509 400	116 400 060,05
Malta	11 082 900	10 564 650	9 823 050,00
Holandsko	839 144 700	823 095 900	259 068 800,00
Rakúsko	463 060 800	449 919 300	325 186 200,00
Poľsko	545 447 100	525 251 100	550 918 399,89
Portugalsko	232 576 800	230 141 400	230 820 900,00
Rumunsko	169 136 100	158 521 800	152 213 616,54
Slovinsko	53 578 950	52 845 450	51 960 900,00
Slovensko	71 468 700	69 001 800	75 870 000,00
Fínsko	283 834 800	278 532 000	283 354 200,00
Švédsko	582 110 100	566 793 000	189 574 719,61
Spojené kráľovstvo	3 011 610 600	2 858 861 100	2 755 744 847,35
Článok 1 3 0 – Súčet	18 264 479 250	17 689 735 350	14 542 019 378,60

**KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C)  
ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM**

**1 4 0 Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
104 548 163 756	94 613 600 163	110 032 395 624,40

*Poznámky*

Zdroj založený na HND je „dodatočným“ zdrojom, ktorý poskytuje príjem potrebný na pokrytie výdavkov prekračujúcich sumu získanú z tradičných vlastných zdrojov, platieb založených na DPH a na iných príjmoch v danom rozpočtovom roku. Zdroj založený na HND tak zabezpečuje vyrovnanie všeobecného rozpočtu Únie *ex ante*.

Uplatňovaná sadzba HND sa určuje dodatočným príjmom potrebným na financovanie plánovaných výdavkov, ktoré nie sú pokryté ostatnými zdrojmi (platbami založenými na DPH, tradičnými vlastnými zdrojmi alebo inými príjmami). Uplatňovaná sadzba sa teda použije na HND každého členského štátu.

Sadzba, ktorá sa uplatní na hrubý národný dôchodok členských štátov v tomto rozpočtovom roku, je 0,7481 %.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. c).



**KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C)  
ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM (pokračovanie)**

**1 4 0** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	3 031 462 322	2 752 569 449	3 269 456 218,00
Bulharsko	310 403 164	280 112 820	335 554 542,07
Česká republika	1 051 135 964	952 134 378	1 172 523 487,29
Dánsko	2 051 287 280	1 861 020 966	2 160 348 389,96
Nemecko	22 484 312 586	20 336 920 973	23 193 444 042,00
Estónsko	148 672 618	130 457 204	145 129 074,00
Írsko	1 115 407 456	1 005 662 600	1 129 478 837,00
Grécko	1 380 358 106	1 261 209 951	1 536 393 391,00
Španielsko	7 882 267 051	7 210 679 301	8 713 469 013,00
Francúzsko	16 490 224 287	15 014 013 074	17 697 582 270,00
Chorvátsko	321 952 941	296 134 052	180 489 088,74
Taliansko	12 089 671 606	11 053 651 104	13 151 631 037,00
Cyprus	118 422 809	107 580 948	134 558 595,00
Lotyšsko	196 656 672	172 605 499	197 354 560,69
Litva	278 313 800	244 897 383	279 846 193,30
Luxembursko	249 305 822	227 919 701	277 195 984,00
Maďarsko	743 514 950	686 854 241	788 800 676,33
Malta	55 273 453	49 386 879	55 219 288,00
Holandsko	4 790 400 119	4 382 027 230	5 151 354 871,00
Rakúsko	2 494 163 899	2 256 035 360	2 684 283 716,00
Poľsko	3 064 992 510	2 757 003 897	3 156 196 753,97
Portugalsko	1 264 898 485	1 160 869 691	1 344 995 702,00
Rumunsko	1 150 325 353	1 013 065 268	1 179 354 596,35
Slovinsko	267 212 877	247 038 175	292 092 973,00
Slovensko	566 138 080	508 952 508	611 070 009,00
Fínsko	1 524 131 475	1 390 603 421	1 683 693 730,00
Švédsko	3 372 582 851	3 071 321 011	3 646 524 705,97
Spojené kráľovstvo	16 054 675 220	14 182 873 079	15 864 353 879,73
Článok 1 4 0 – súčet	104 548 163 756	94 613 600 163	110 032 395 624,40

## KAPITOLA 1 5 — KOREKCIA ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY

**1 5 0** **Korekcia rozpočtovej nerovnováhy v prospech Spojeného kráľovstva v súlade s článkami 4 a 5 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
0,—	0,—	165 645 823,06

*Poznámky*

Korekčný mechanizmus rozpočtovej nerovnováhy v prospech Spojeného kráľovstva (korekcia pre Spojené kráľovstvo) bol zavedený Európskou radou vo Fontainebleau v júni 1984 a nadväzujúcim rozhodnutím týkajúcim sa vlastných zdrojov z roku 1985. Cieľom mechanizmu je znížiť rozpočtovú nerovnováhu Spojeného kráľovstva prostredníctvom zníženia jeho platieb v prospech Únie.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho články 4 a 5.

## KAPITOLA 1 5 — KOREKCIA ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY (pokračovanie)

## 1 5 0 (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	269 708 378	274 500 044	230 617 663,00
Bulharsko	27 616 485	27 934 257	23 669 014,00
Česká republika	93 519 281	94 951 620	82 406 912,84
Dánsko	182 502 472	185 590 353	152 383 079,65
Nemecko	345 125 522	350 335 402	284 710 504,00
Estónsko	13 227 362	13 009 847	10 236 971,00
Írsko	99 237 498	100 289 723	79 670 059,00
Grécko	122 810 085	125 774 188	108 372 594,00
Španielsko	701 283 156	719 085 138	614 622 042,00
Francúzsko	1 467 130 770	1 497 272 756	1 248 334 520,00
Chorvátsko	28 644 066	29 531 974	12 729 377,24
Taliansko	1 075 614 795	1 102 325 579	927 676 717,00
Cyprus	10 536 045	10 728 512	9 491 361,00
Lotyšsko	17 496 491	17 213 087	13 920 358,73
Litva	24 761 503	24 422 396	19 739 513,01
Luxembursko	22 180 671	22 729 297	19 552 576,00
Maďarsko	66 150 323	68 496 553	55 613 545,54
Malta	4 917 664	4 925 108	3 895 003,00
Holandsko	73 530 793	75 487 301	63 235 319,00
Rakúsko	38 284 453	38 863 752	32 950 853,00
Poľsko	272 691 550	274 942 269	222 605 107,31
Portugalsko	112 537 674	115 767 753	94 871 974,00
Rumunsko	102 344 134	101 027 954	83 240 635,43
Slovinsko	23 773 857	24 635 887	20 603 365,00
Slovensko	50 369 151	50 755 299	43 103 051,00
Fínsko	135 601 563	138 677 954	118 762 720,00
Švédsko	51 767 845	52 908 328	44 700 654,55
Spojené kráľovstvo	- 5 433 363 587	- 5 542 182 331	- 4 456 069 667,24
Článok 1 5 0 – Súčet	0	0	165 645 823,06

## KAPITOLA 1 6 — HRUBÉ ZNÍŽENIE ROČNÝCH PRÍSPEVKOV HOLANDSKA A ŠVÉDSKA ZALOŽENÝCH NA HND

**1 6 0** *Hrubé zníženie ročných príspevkov Holandska a Švédska založených na HND podľa článku 2 ods. 5 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	- 5 805 808,82

*Poznámky*

Hrubé zníženie ročného príspevku Holandska založeného na HND o 605 000 000 EUR a hrubé zníženie ročného príspevku Švédska založeného na HND o 150 000 000 EUR, obe vyjadrené v cenách roku 2004, sa uplatňuje len v období rokov 2007 – 2013. Tieto sumy sa upravujú podľa bežných cien.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1), a najmä jeho článok 10 ods. 9.

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 5.

## KAPITOLA 1 6 — HRUBÉ ZNÍŽENIE ROČNÝCH PRÍSPEVKOV HOLANDSKA A ŠVÉDSKA ZALOŽENÝCH NA HND (pokračovanie)

## 1 6 0 (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	p.m.	p.m.	25 535 591,00
Bulharsko	p.m.	p.m.	2 620 798,00
Česká republika	p.m.	p.m.	9 194 556,59
Dánsko	p.m.	p.m.	16 873 421,44
Nemecko	p.m.	p.m.	181 148 872,00
Estónsko	p.m.	p.m.	1 133 509,00
Írsko	p.m.	p.m.	8 821 623,00
Grécko	p.m.	p.m.	11 999 767,00
Španielsko	p.m.	p.m.	68 055 226,00
Francúzsko	p.m.	p.m.	138 224 279,00
Chorvátsko	p.m.	p.m.	1 410 810,26
Taliansko	p.m.	p.m.	102 718 817,00
Cyprus	p.m.	p.m.	1 050 949,00
Lotyšsko	p.m.	p.m.	1 541 904,61
Litva	p.m.	p.m.	2 185 696,00
Luxembursko	p.m.	p.m.	2 164 997,00
Maďarsko	p.m.	p.m.	6 165 547,35
Malta	p.m.	p.m.	431 282,00
Holandsko	p.m.	p.m.	- 653 364 512,00
Rakúsko	p.m.	p.m.	20 965 190,00
Poľsko	p.m.	p.m.	24 644 758,22
Portugalsko	p.m.	p.m.	10 504 885,00
Rumunsko	p.m.	p.m.	9 227 071,88
Slovinsko	p.m.	p.m.	2 281 348,00
Slovensko	p.m.	p.m.	4 772 669,00
Fínsko	p.m.	p.m.	13 150 234,00
Švédsko	p.m.	p.m.	- 142 913 714,45
Spojené kráľovstvo	p.m.	p.m.	123 648 615,28
Článok 1 6 0 – Súčet	p.m.	p.m.	- 5 805 808,82

## HLAVA 3

## PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY

KAPITOLA 3 0 — DISPONIBILNÝ PREBYTOK Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU

KAPITOLA 3 1 — ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA DPH Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROZPOČTOVÝCH ROKOV, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 10 ODS. 4, 5 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) Č. 1150/2000

KAPITOLA 3 2 — ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU/PRODUKTE ZA PREDCHÁDZAJÚCE ROZPOČTOVÉ ROKY, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATNENIA ČLÁNKU 10 ODS. 6, 7 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) Č. 1150/2000

KAPITOLA 3 4 — ÚPRAVA TÝKAJÚCA SA NEÚČASTI NIEKTORÝCH ČLENSKÝCH ŠTÁTOV NA NIEKTORÝCH POLITIKÁCH V OBLASTI PRIESTORU SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 3 0				
3 0 0	<i>Disponibilný prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku</i>	p.m.	1 005 406 925	1 023 276 525,93	
3 0 2	<i>Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z vrátenia prebytku z Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia</i>	p.m.	p.m.	30 335 185,93	
	KAPITOLA 3 0 – SÚČET	p.m.	1 005 406 925	1 053 611 711,86	
	KAPITOLA 3 1				
3 1 0	<i>Uplatnenie článku 10 ods. 4, 5, a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a nasledujúce rozpočtové roky</i>				
3 1 0 3	Uplatnenie článku 10 ods. 4, 5 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a nasledujúce rozpočtové roky	p.m.	- 80 683 434	- 522 295 950,96	
	Článok 3 1 0 – Súčet	p.m.	- 80 683 434	- 522 295 950,96	
	KAPITOLA 3 1 – SÚČET	p.m.	- 80 683 434	- 522 295 950,96	
	KAPITOLA 3 2				
3 2 0	<i>Uplatnenie článku 10 ods. 6, 7 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a na ďalšie rozpočtové roky</i>				
3 2 0 3	Uplatnenie článku 10 ods. 6, 7 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a na nasledujúce rozpočtové roky	p.m.	4 176 146 434	162 212 525,29	
	Článok 3 2 0 – Súčet	p.m.	4 176 146 434	162 212 525,29	
	KAPITOLA 3 2 – SÚČET	p.m.	4 176 146 434	162 212 525,29	
	KAPITOLA 3 4				
3 4 0	<i>Úprava v dôsledku vplyvu neúčasti niektorých členských štátov na niektorých politikách v oblasti priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti</i>	p.m.	p.m.	- 83 117,97	
	KAPITOLA 3 4 – SÚČET	p.m.	p.m.	- 83 117,97	

**KAPITOLA 3 5 — VÝSLEDOK KONEČNÉHO VÝPOČTU FINANCOVANIA KOREKCIE ROZPOČTOVEJ NEROVNÁHY PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO**

**KAPITOLA 3 6 — VÝSLEDOK PRIEBEŽNEJ AKTUALIZÁCIE VÝPOČTU FINANCOVANIA KOREKCIE ROZPOČTOVEJ NEROVNÁHY PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 3 5				
<b>3 5 0</b>	<b>Výsledok konečného výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo</b>				
3 5 0 4	Výsledok konečného výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo	p.m.	0,—	4 237 575,39	
	Článok 3 5 0 – Súčet	p.m.	0,—	4 237 575,39	
	KAPITOLA 3 5 – SÚČET	p.m.	0,—	4 237 575,39	
	KAPITOLA 3 6				
<b>3 6 0</b>	<b>Výsledok priebežnej aktualizácie výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo</b>				
3 6 0 4	Výsledok priebežnej aktualizácie výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo	p.m.	0,—	0,—	
	Článok 3 6 0 – Súčet	p.m.	0,—	0,—	
	KAPITOLA 3 6 – SÚČET	p.m.	0,—	0,—	
	<b>Hlava 3 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>5 100 869 925</b>	<b>697 682 743,61</b>	

### HLAVA 3

#### PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY

#### KAPITOLA 3 0 — DISPONIBILNÝ PREBYTOK Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU

#### 3 0 0 *Disponibilný prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	1 005 406 925	1 023 276 525,93

#### Poznámky

V súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa zostatok z každého rozpočtového roku, či už ide o prebytok alebo schodok, zahrnie do rozpočtu nasledujúceho rozpočtového roku ako príjem alebo ako výdavok.

Príslušné odhady takýchto príjmov alebo výdavkov sa zahrnú do rozpočtu počas rozpočtového postupu a podľa potreby do pozmeňujúceho návrhu predloženého podľa článku 39 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vypracúvajú sa v súlade so zásadami uvedenými v článku 15 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000.

Akákoľvek nezrovnalosť týkajúca sa odhadov sa po termíne účtovnej závierky pre každý rozpočtový rok zapíše do rozpočtu na nasledujúci rozpočtový rok prostredníctvom opravného rozpočtu, ktorý Komisia musí predložiť do 15 dní po predložení predbežnej účtovnej závierky.

Schodok sa zahrnie do článku 27 02 01 výkazu výdavkov v oddiele III – Komisia.

#### Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 7.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 18.

#### 3 0 2 *Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z vrátenia prebytku z Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	30 335 185,93



**KAPITOLA 3 0 — DISPONIBILNÝ PREBYTOK Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU** (pokračovanie)**3 0 2** (pokračovanie)*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie akéhokoľvek prebytku v Garančnom fonde pre vonkajšie opatrenia, ktorý vznikol po prekročení cieľovej sumy v súlade s článkami 3 a 4 nariadenia (ES, Euratom) č. 480/2009.

Príjmy v rámci roka 2013 súvisia s prístupím Chorvátska k Únii, a nie s prebytkom zdrojov v Garančnom fonde.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 163, 23.6.2007, s. 17).

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 480/2009 z 25. mája 2009, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. EÚ L 145, 10.6.2009, s. 10).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 7 ods. 2.

**KAPITOLA 3 1 — ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA DPH Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROZPOČTOVÝCH ROKOV, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 10 ODS. 4, 5 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) Č. 1150/2000**

**3 1 0 Uplatnenie článku 10 ods. 4, 5, a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a nasledujúce rozpočtové roky**

3 1 0 3 Uplatnenie článku 10 ods. 4, 5 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a nasledujúce rozpočtové roky

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	- 80 683 434	- 522 295 950,96

*Poznámky*

Podľa článku 7 ods. 1 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89 zašlú členské štáty Komisii do 31. júla výkaz o celkovej výške základu zdrojov z DPH za predchádzajúci kalendárny rok.

Každému členskému štátu sa odpíše suma vypočítaná na základe uvedeného výkazu podľa pravidiel Únie a pripíše sa mu dvanásť skutočne vykonaných platieb počas predchádzajúceho rozpočtového roka. Komisia vypočíta zostatok jednotlivých členských štátov a včas ho oznámi príslušnému členskému štátu, aby ho mohol vložiť na účet Komisie uvedený v článku 9 ods. 1 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 v prvý pracovný deň mesiaca december toho istého roka.

Všetky korekcie vo vyššie uvedených výkazoch vyplývajúce z kontrol Komisie v súlade s článkom 9 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89 a/alebo všetky zmeny HND z predchádzajúcich rozpočtových rokov, ktoré majú vplyv na obmedzenie základu DPH, povedú k úprave zostatkov DPH.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89 z 29. mája 1989 o konečných jednotných dohodách o vyberaní vlastných zdrojov pochádzajúcich z dane z pridanej hodnoty (Ú. v. ES L 155, 7.6.1989, s. 9).

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1), a najmä jeho článok 10 ods. 4, 5 a 8.

**KAPITOLA 3 1 — ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA DPH Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROZPOČTOVÝCH ROKOV, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 10 ODS. 4, 5 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) Č. 1150/2000**  
(pokračovanie)

**3 1 0** (pokračovanie)

**3 1 0 3** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	p.m.	9 024 000	- 12 458 243,04
Bulharsko	p.m.	0	1 722 213,04
Česká republika	p.m.	5 266 000	10 144 574,21
Dánsko	p.m.	- 7 945 000	- 7 169 324,83
Nemecko	p.m.	- 27 014 000	6 417 040,13
Estónsko	p.m.	- 459 000	- 89 109,48
Írsko	p.m.	6 536 000	7 881 932,84
Grécko	p.m.	73 206 000	4 577 285,49
Španielsko	p.m.	- 45 030 000	- 62 257 349,78
Francúzsko	p.m.	36 978 000	503 512,66
Chorvátsko	p.m.	- 214 000	0,—
Taliansko	p.m.	- 52 778 434	- 197 786 674,07
Cyprus	p.m.	0	234 750,00
Lotyšsko	p.m.	5 480 000	3 161 297,61
Litva	p.m.	- 1 225 000	3 481 503,19
Luxembursko	p.m.	- 10 259 000	- 6 403 200,00
Maďarsko	p.m.	1 932 000	- 7 202 006,86
Malta	p.m.	0	1 379 550,00
Holandsko	p.m.	- 4 505 000	1 088 789,16
Rakúsko	p.m.	3 073 000	8 645 702,52
Poľsko	p.m.	- 75 926 000	- 49 476 495,63
Portugalsko	p.m.	12 195 000	- 5 193 463,49
Rumunsko	p.m.	2 163 000	1 621 647,83
Slovinsko	p.m.	0	256 584,23
Slovensko	p.m.	34 000	- 7 979 411,93
Fínsko	p.m.	- 8 009 000	1 987 311,47
Švédsko	p.m.	- 3 206 000	9 060 425,23
Spojené kráľovstvo	p.m.	0	- 228 444 791,46
Položka 3 1 0 3 – Súčet	p.m.	- 80 683 434	- 522 295 950,96

**KAPITOLA 3 2 — ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU/ PRODUKTE ZA PREDCHÁDZAJÚCE ROZPOČTOVÉ ROKY, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATNENIA ČLÁNKU 10 ODS. 6, 7 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) Č. 1150/2000**

**3 2 0 Uplatnenie článku 10 ods. 6, 7 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a na ďalšie rozpočtové roky**

3 2 0 3 Uplatnenie článku 10 ods. 6, 7 a 8 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 na rok 1995 a na nasledujúce rozpočtové roky

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	4 176 146 434	162 212 525,29

*Poznámky*

Na základe údajov o agregovanom hrubom národnom dôchodku a jeho zložkách z predchádzajúceho roku, ktoré poskytli členské štáty podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1287/2003, sa každému členskému štátu odpoíše suma vypočítaná podľa pravidiel Únie a pripočíta sa mu dvanásť platieb vykonaných počas uvedeného predchádzajúceho rozpočtového roka.

Komisia vypočíta zostatok jednotlivých členských štátov a včas ho oznámi príslušnému členskému štátu, aby ho mohol vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 v prvý pracovný deň mesiaca december toho istého roka.

Všetky zmeny hrubého národného produktu/hrubého národného dôchodku z predchádzajúcich rozpočtových rokov podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1287/2003, na ktoré sa vzťahujú články 4 a 5 uvedeného nariadenia, vedú u každého dotknutého členského štátu k úprave zostatku stanoveného podľa článku 10 ods. 7 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1), a najmä jeho článok 10 ods. 6, 7 a 8.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 z 15. júla 2003 o harmonizácii hrubého národného dôchodku v trhových cenách (Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 1).

**KAPITOLA 3 2 — ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU/PRODUKTE ZA PREDCHÁDZAJÚCE ROZPOČTOVÉ ROKY, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATNENIA ČLÁNKU 10 ODS. 6, 7 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) Č. 1150/2000 (pokračovanie)**

**3 2 0** (pokračovanie)

**3 2 0 3** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	p.m.	109 853 000	- 71 448 672,81
Bulharsko	p.m.	0	487 404,28
Česká republika	p.m.	73 255 000	- 20 167 772,06
Dánsko	p.m.	- 117 740 000	- 7 319 713,70
Nemecko	p.m.	1 386 017 000	655 046 813,96
Estónsko	p.m.	7 770 000	8 869 725,49
Írsko	p.m.	105 640 000	104 719 680,37
Grécko	p.m.	148 776 000	- 55 743 196,80
Španielsko	p.m.	634 182 000	- 297 786 532,46
Francúzsko	p.m.	0	- 12 170 248,48
Chorvátsko	p.m.	- 1 205 000	0,—
Taliansko	p.m.	381 068 434	- 147 862 799,63
Cyprus	p.m.	0	1 009 407,31
Lotyšsko	p.m.	19 093 000	8 790 229,73
Litva	p.m.	8 741 000	4 337 553,12
Luxembursko	p.m.	- 56 671 000	- 30 764 327,53
Maďarsko	p.m.	37 850 000	- 37 647 611,19
Malta	p.m.	0	6 758 604,45
Holandsko	p.m.	1 107 927 000	- 76 851 515,33
Rakúsko	p.m.	- 60 167 000	- 45 181 114,99
Poľsko	p.m.	49 123 000	- 73 016 227,92
Portugalsko	p.m.	109 407 000	2 448 897,61
Rumunsko	p.m.	72 917 000	- 57 334 051,33
Slovinsko	p.m.	0	1 240 415,8
Slovensko	p.m.	- 6 697 000	- 12 408 432,93
Fínsko	p.m.	- 26 310 000	- 69 206 795,82
Švédsko	p.m.	193 317 000	17 792 350,12
Spojené kráľovstvo	p.m.	0	365 620 456,02
Položka 3 2 0 3 – Súčet	p.m.	4 176 146 434	162 212 525,29

**KAPITOLA 3 4 — ÚPRAVA TÝKAJÚCA SA NEÚČASTI NIEKTORÝCH ČLENSKÝCH ŠTÁTOV NA NIEKTORÝCH POLITIKÁCH V OBLASTI PRIESTORU SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI**

**3 4 0 Úprava v dôsledku vplyvu neúčasti niektorých členských štátov na niektorých politikách v oblasti priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	- 83 117,97

*Poznámky*

Článok 3 Protokolu o postavení Dánska a článok 5 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, pripojených k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, priznávajú týmto členským štátom úplné oslobodenie od znášania finančných následkov niektorých osobitných politík týkajúcich sa priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, s výnimkou súvisiacich administratívnych nákladov. Preto môžu získať úpravu vlastných zdrojov zaplatených za každý rok, v ktorom sa na týchto politikách nezúčastňovali.

Príspevok každého členského štátu na mechanizmus úpravy sa vypočíta tak, že sa na rozpočtové výdavky tejto operácie alebo tejto politiky použije rozsah agregovaného hrubého národného dôchodku a jeho zložiek z predchádzajúceho roku, ktoré poskytli členské štáty podľa článku 2 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 z 15. júla 2003 o harmonizácii hrubého národného dôchodku v trhových cenách (Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 1).

Komisia vypočíta zostatok jednotlivých členských štátov a včas ho príslušnému členskému štátu oznámi, aby ho mohol vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 v prvý pracovný deň mesiaca december v súlade s článkom 10a uvedeného nariadenia.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1), a najmä jeho článok 10a.

Protokol o postavení Dánska pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, a najmä jeho článok 3, a Protokol o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, a najmä jeho článok 5.

**KAPITOLA 3 4 — ÚPRAVA TÝKAJÚCA SA NEÚČASTI NIEKTORÝCH ČLENSKÝCH ŠTÁTOV NA NIEKTORÝCH POLITIKÁCH V OBLASTI PRIESTORU SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI (pokračovanie)**

**3 4 0** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	p.m.	p.m.	1 734 464,81
Bulharsko	p.m.	p.m.	178 324,39
Česká republika	p.m.	p.m.	599 168,23
Dánsko	p.m.	p.m.	- 3 915 012,19
Nemecko	p.m.	p.m.	12 563 438,84
Estónsko	p.m.	p.m.	76 317,48
Írsko	p.m.	p.m.	- 2 994 073,71
Grécko	p.m.	p.m.	896 007,92
Španielsko	p.m.	p.m.	4 680 207,35
Francúzsko	p.m.	p.m.	9 512 879,41
Chorvátsko	p.m.	p.m.	0,—
Taliansko	p.m.	p.m.	7 164 110,40
Cyprus	p.m.	p.m.	78 830,11
Lotyšsko	p.m.	p.m.	101 478,23
Litva	p.m.	p.m.	146 723,39
Luxembursko	p.m.	p.m.	134 572,61
Maďarsko	p.m.	p.m.	407 869,73
Malta	p.m.	p.m.	29 516,42
Holandsko	p.m.	p.m.	2 781 128,9
Rakúsko	p.m.	p.m.	1 404 073,25
Poľsko	p.m.	p.m.	1 670 745,22
Portugalsko	p.m.	p.m.	741 582,83
Rumunsko	p.m.	p.m.	604 254,17
Slovinsko	p.m.	p.m.	160 748,07
Slovensko	p.m.	p.m.	319 452,91
Fínsko	p.m.	p.m.	884 954,22
Švédsko	p.m.	p.m.	1 869 673,16
Spojené kráľovstvo	p.m.	p.m.	- 41 914 554,12
Článok 3 4 0 – Súčet	p.m.	p.m.	- 83 117,97

**KAPITOLA 3 5 — VÝSLEDOK KONEČNÉHO VÝPOČTU FINANCOVANIA KOREKCIE ROZPOČTOVEJ NEROVNÓVÁHY PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO**

**3 5 0 Výsledok konečného výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo**

3 5 0 4 Výsledok konečného výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	0,—	4 237 575,39

*Poznámky*

Výsledok konečného výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo.

Údaje za rok 2013 zodpovedajú výsledku konečného výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo s ohľadom na korekciu za rok 2009.

Údaje za rok 2014 zodpovedajú výsledku konečného výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo s ohľadom na korekciu za rok 2010.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2000/597/ES, Euratom z 29. septembra 2000 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 253, 7.10.2000, s. 42), a najmä jeho články 4 a 5.

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločností (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho články 4 a 5.



**KAPITOLA 3 5 — VÝSLEDOK KONEČNÉHO VÝPOČTU FINANCOVANIA KOREKCIE ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO** (pokračovanie)

**3 5 0** (pokračovanie)

**3 5 0 4** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	p.m.	4 520 547	- 1 560 520,00
Bulharsko	p.m.	562 835	347 361,00
Česká republika	p.m.	2 556 272	590 509,44
Dánsko	p.m.	3 345 263	- 2 767 464,85
Nemecko	p.m.	10 941 079	- 5 926 083,00
Estónsko	p.m.	334 638	- 102 455,00
Írsko	p.m.	5 207 662	- 1 276 162,00
Grécko	p.m.	452 777	- 11 973 529,00
Španielsko	p.m.	5 161 577	- 19 472 383,00
Francúzsko	p.m.	36 713 295	- 44 165 819,00
Chorvátsko	—	—	0,—
Taliansko	p.m.	25 185 874	- 25 357 823,00
Cyprus	p.m.	919 896	- 337 011,00
Lotyšsko	p.m.	377 190	85 890,94
Litva	p.m.	527 852	- 214 388,00
Luxembursko	p.m.	- 467 949	- 694 287,00
Maďarsko	p.m.	925 341	- 2 305 660,71
Malta	p.m.	320 963	7 989,00
Holandsko	p.m.	1 088 457	- 2 758 821,00
Rakúsko	p.m.	439 387	- 712 461,00
Poľsko	p.m.	4 287 709	- 2 893 204,95
Portugalsko	p.m.	2 496 000	- 244 526,00
Rumunsko	p.m.	- 392 307	22 554,13
Slovinsko	p.m.	896 466	- 485 496,00
Slovensko	p.m.	913 354	- 1 338 212,00
Fínsko	p.m.	822 308	- 1 122 623,00
Švédsko	p.m.	867 048	2 282 300,53
Spojené kráľovstvo	p.m.	- 109 003 534	126 609 899,86
Položka 3 5 0 4 – Súčet	p.m.	0	4 237 575,39

**KAPITOLA 3 6 — VÝSLEDOK PRIEBEŽNEJ AKTUALIZÁCIE VÝPOČTU FINANCOVANIA KOREKCIE ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO****3 6 0 Výsledok priebežnej aktualizácie výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo**

## 3 6 0 4 Výsledok priebežnej aktualizácie výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tento rozpočtový riadok je určený na zahrnutie rozdielu medzi predbežne rozpočtovanou a poslednou priebežnou aktualizáciou korekcie pre Spojené kráľovstvo pred vykonaním konečných výpočtov.

Údaje za rok 2014 zodpovedajú výsledku konečného výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo s ohľadom na korekciu za rok 2011.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho články 4 a 5.

**KAPITOLA 3 6 — VÝSLEDOK PRIEBEŽNEJ AKTUALIZÁCIE VÝPOČTU FINANCOVANIA KOREKCIE ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO (pokračovanie)**
**3 6 0** (pokračovanie)

**3 6 0 4** (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2015	Rozpočet 2014	Plnenie 2013
Belgicko	p.m.	8 101 453	0,—
Bulharsko	p.m.	1 375 381	0,—
Česká republika	p.m.	5 056 538	0,—
Dánsko	p.m.	7 280 734	0,—
Nemecko	p.m.	18 309 269	0,—
Estónsko	p.m.	885 630	0,—
Írsko	p.m.	8 409 370	0,—
Grécko	p.m.	3 438 553	0,—
Španielsko	p.m.	21 543 140	0,—
Francúzsko	p.m.	58 179 865	0,—
Chorvátsko	p.m.	—	0,—
Taliansko	p.m.	37 543 615	0,—
Cyprus	p.m.	479 335	0,—
Lotyšsko	p.m.	1 333 866	0,—
Litva	p.m.	1 324 873	0,—
Luxembursko	p.m.	– 29 470	0,—
Maďarsko	p.m.	4 872 613	0,—
Malta	p.m.	438 532	0,—
Holandsko	p.m.	2 529 744	0,—
Rakúsko	p.m.	1 155 028	0,—
Poľsko	p.m.	17 881 528	0,—
Portugalsko	p.m.	5 178 017	0,—
Rumunsko	p.m.	305 779	0,—
Slovinsko	p.m.	1 156 634	0,—
Slovensko	p.m.	1 786 552	0,—
Fínsko	p.m.	1 891 154	0,—
Švédsko	p.m.	2 983 045	0,—
Spojené kráľovstvo	p.m.	– 213 410 778	0,—
Položka 3 6 0 4 — Súčet	p.m.	0	0,—

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A INÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

## KAPITOLA 4 2 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdaňovania plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok, členov riadiacich orgánov Európskej investičnej banky, Európskej centrálnej banky, Európskeho investičného fondu, ich zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok	677 271 687	654 290 626	620 108 853,76	91,56
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z plátov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	22 850,10	
4 0 4	Výnosy z osobitného príspevku a solidárnej dane z plátov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	76 200 621	68 333 233	409 187,70	0,54
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	753 472 308	722 623 859	620 540 891,56	82,36
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	421 735 470	435 628 040	445 524 833,32	105,64
4 1 1	Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami	103 896 621	92 862 947	104 883 767,68	100,95
4 1 2	Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov	110 000	110 000	76 835,82	69,85
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	525 742 091	528 600 987	550 485 436,82	104,71
	KAPITOLA 4 2				
4 2 0	Príspevky zamestnávateľa do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade decentralizovaných agentúr a medzinárodných organizácií	21 738 484	23 774 384	28 239 167,47	129,90
4 2 1	Príspevky poslancov Európskeho parlamentu do systému dôchodkového zabezpečenia	p.m.	p.m.	10 379,—	
	KAPITOLA 4 2 – SÚČET	21 738 484	23 774 384	28 249 546,47	129,95
	Hlava 4 – Súčet	1 300 952 883	1 274 999 230	1 199 275 874,85	92,18

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A INÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

**4 0 0** *Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok, členov riadiacich orgánov Európskej investičnej banky, Európskej centrálnej banky, Európskeho investičného fondu, ich zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
677 271 687	654 290 626	620 108 853,76

## Poznámky

Tento príjem predstavuje všetky dane odvádzané z miezd, platov a požitkov každého druhu, s výnimkou dávok a rodinných prídavkov vyplácaných členom Komisie, úradníkom, ostatným zamestnancom a osobám, ktoré získajú vyrovnávacie platby pri ukončení zamestnania uvedeného v kapitole 01 každej hlavy výkazu výdavkov, a osobám poberajúcim dôchodok.

Európsky parlament	69 674 060
Rada	22 576 000
Komisia	448 080 407
— administratíva	(364 483 000)
— výskum a technický rozvoj	(15 098 064)
— výskum (nepriame akcie)	(16 799 500)
— Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)	(3 091 000)
— Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)	(610 000)
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli (OIB)	(2 417 000)
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu (OIL)	(843 000)
— Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov (PMO)	(1 116 000)
— Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie (OP)	(3 245 000)
— Agentúra pre spoluprácu energetických regulátorov (ACER)	(275 694)
— Agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	(695 555)
— Spoločný podnik v priemyselných odvetviach využívajúcich biologické materiály (BBI)	(57 401)
— Orgán európskych regulačných orgánov pre elektronické komunikácie (BEREC)	(68 051)
— Spoločný podnik Čisté nebo (CSJU)	(169 949)
— Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	(256 138)
— Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie a potraviny (CHAFEA bývalá EAHC)	(128 480)
— Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audioviziu a kultúru (EACEA)	(1 159 729)
— Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (ECSEL, predtým ARTEMIS a ENIAC)	(165 561)
— Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	(255 981)

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY (pokračovanie)

## 4 0 0 (pokračovanie)

— Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach (Frontex)	(834 804)
— Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	(240 378)
— Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)	(1 980 354)
— Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	(932 674)
— Európsky orgán na posilnenie justičnej spolupráce (Eurojust)	(731 692)
— Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	(1 223 078)
— Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	(604 191)
— Európska chemická agentúra (ECHA)	(3 260 979)
— Európska environmentálna agentúra (EEA)	(1 130 686)
— Európska agentúra pre kontrolu rybárstva (EFCA)	(277 186)
— Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	(1 340 945)
— Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	(616 327)
— Úrad pre dohľad nad európskym GNSS (Galileo)	(836 992)
— Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	(141 555)
— Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	(142 755)
— Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	(546 511)
— Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (F4E)	(2 119 898)
— Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	(949 944)
— Európska agentúra pre lieky (EMA)	(4 302 569)
— Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	(546 070)
— Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií (ENISA)	(241 746)
— Európska policajná akadémia (CEPOL)	(176 864)
— Európsky policajný úrad (Europol)	(2 392 721)
— Spoločný podnik European Rail (SHIFT2RAIL)	(38 268)
— Európska železničná agentúra (ERA)	(796 815)
— Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	(1 001 865)
— Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	(820 428)
— Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	(870 655)
— Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	(472 634)
— Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME bývalá EACI)	(408 781)
— Spoločný podnik pre palivové články a vodíkové technológie (FCH)	(114 803)
— Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA bývalá TEN-T EA)	(272 197)
— Spoločný podnik iniciatívy pre inovačné lieky (IMI)	(260 995)
— Spoločný podnik na vývoj novej generácie európskeho systému manažmentu letovej prevádzky (SESAR)	(214 697)

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY (pokračovanie)

## 4 0 0 (pokračovanie)

— Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (OHIM)	(4 176 047)
— Výkonná agentúra pre výskum (REA)	(1 088 171)
— Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (CdT)	(1 038 029)
Súdny dvor	23 694 000
Dvor audítorov	10 838 000
Európsky hospodársky a sociálny výbor	4 633 256
Výbor regiónov	3 345 273
Európsky ombudsman	633 691
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	497 000
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	22 070 000
Európska investičná banka	43 730 000
Európska centrálna banka	24 000 000
Európsky investičný fond	3 500 000
	Spolu 677 271 687

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES L 187, 8.8.1967, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 1860/76 z 29. júna 1976, ktoré stanovuje podmienky zamestnania zamestnancov Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Ú. v. ES L 214, 6.8.1976, s. 24).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, 4.5.1994, s. 15).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie č. 1247/2002/ES z 1. júla 2002 o pravidlách a všeobecných podmienkach, ktorými sa spravuje výkon funkcie Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (Ú. v. ES L 183, 12.7.2002, s. 1).

**KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY** (pokračovanie)

**4 0 0** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady č. 2009/909/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania predsedu Európskej rady (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 35).

Rozhodnutie Rady č. 2009/910/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 36).

Rozhodnutie Rady č. 2009/912/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania generálneho tajomníka Rady Európskej únie (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 38).

**4 0 3 Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	22 850,10

**Poznámky**

Ustanovenia o dočasnom príspevku sa uplatňovali do 30. júna 2003. Tento rozpočtový riadok sa teda týka všetkých príjmov vyplývajúcich zo zostatkovej sumy dočasného príspevku z miezd členov Komisie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
– administratíva	(p.m.)
– výskum a technický rozvoj	(p.m.)
– výskum (nepriame akcie)	(p.m.)
– Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)	(p.m.)
– Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)	(p.m.)
– Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli (OIB)	(p.m.)
– Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu (OIL)	(p.m.)
– Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov (PMO)	(p.m.)
– Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie (OP)	(p.m.)
– Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	(p.m.)
– Eurojust	(p.m.)
– Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	(p.m.)
– Európska agentúra pre lieky (EMA)	(p.m.)
– Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)	(p.m.)
– Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	(p.m.)



## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY (pokračovanie)

## 4 0 3 (pokračovanie)

– Európska environmentálna agentúra (EEA)	(p.m.)	
– Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	(p.m.)	
– Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	(p.m.)	
– Európska agentúra pre námornú bezpečnosť (EMSA)	(p.m.)	
– Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	(p.m.)	
– Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	(p.m.)	
– Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	(p.m.)	
– Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (OHIM)	(p.m.)	
– Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (CdT)	(p.m.)	
Súdny dvor Európskej únie		p.m.
Dvor audítorov		p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor		p.m.
Výbor regiónov		p.m.
Európsky ombudsman		p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov		p.m.
	Súčet	p.m.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1).

## 4 0 4

**Výnosy z osobitného príspevku a solidárnej dane z plátov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
76 200 621	68 333 233	409 187,70

## Poznámky

Tento článok je určený na zahrnutie výnosov z osobitného príspevku a solidárnej dane z plátov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere podľa článku 66a služobného poriadku.

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY (pokračovanie)

## 4 0 4 (pokračovanie)

Európsky parlament	9 412 163
Rada	3 170 000
Komisia:	53 683 717
— administratíva	(32 782 000)
— výskum a technický rozvoj	(5 253 613)
— výskum (nepriame akcie)	(4 860 947)
— Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)	(632 000)
— Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)	(125 000)
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli (OIB)	(440 000)
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu (OIL)	(153 000)
— Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov (PMO)	(245 000)
— Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie (OP)	(677 000)
— Agentúra pre spoluprácu energetických regulátorov (ACER)	(64 326)
— Agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	(61 453)
— Spoločný podnik v priemyselných odvetviach využívajúcich biologické materiály (BBI)	(15 761)
— Orgán európskych regulačných orgánov pre elektronické komunikácie (BEREC)	(17 253)
— Spoločný podnik Čisté nebo (CSJU)	(38 366)
— Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	(56 274)
— Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie a potraviny (Chafea bývalá EAHC)	(24 603)
— Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizíu a kultúru (EACEA)	(194 848)
— Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (ECSEL, predtým ARTEMIS a ENIAC)	(34 389)
— Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	(54 155)
— Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach (Frontex)	(246 491)
— Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	(49 782)
— Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)	(1 020 629)
— Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	(146 448)
— Európsky orgán na posilnenie justičnej spolupráce (Eurojust)	(115 137)
— Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	(31 541)
— Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	(130 730)
— Európska chemická agentúra (ECHA)	(625 929)
— Európska environmentálna agentúra (EEA)	(187 698)
— Európska agentúra pre kontrolu rybárstva (EFCA)	(72 017)
— Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	(296 586)

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY (pokračovanie)

## 4 0 4

(pokračovanie)

— Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	(125 743)	
— Úrad pre dohľad nad európskym GNSS (Galileo)	(191 249)	
— Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	(37 271)	
— Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	(39 526)	
— Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	(134 012)	
— Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (F4E)	(377 522)	
— Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	(263 360)	
— Európska agentúra pre lieky (EMA)	(656 495)	
— Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	(140 047)	
— Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií (ENISA)	(53 996)	
— Európska policajná akadémia (CEPOL)	(28 458)	
— Európsky policajný úrad (Europol)	(596 628)	
— Spoločný podnik European Rail (SHIFT2RAIL)	(10 507)	
— Európska železničná agentúra (ERA)	(170 416)	
— Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	(201 052)	
— Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	(159 226)	
— Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	(171 430)	
— Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	(106 570)	
— Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME bývalá EACI)	(67 655)	
— Spoločný podnik pre palivové články a vodíkové technológie (FCH)	(31 521)	
— Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA bývalá TEN-T EA)	(55 377)	
— Spoločný podnik iniciatívy pre inovačné lieky (IMI)	(54 893)	
— Spoločný podnik na vývoj novej generácie európskeho systému manažmentu letovej prevádzky (SESAR)	(49 852)	
— Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (OHIM)	(882 862)	
— Výkonná agentúra pre výskum (REA)	(192 966)	
— Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (CdT)	(232 107)	
Súdny dvor		4 513 000
Dvor audítorov		1 750 000
Európsky hospodársky a sociálny výbor		851 410
Výbor regiónov		596 477
Európsky ombudsman		51 854
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov		81 000
Európska služba pre vonkajšiu činnosť		2 091 000
	Spolu	76 200 621

**KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY** (pokračovanie)**4 0 4** (pokračovanie)*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, 4.5.1994, s. 15).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie č. 1247/2002/ES z 1. júla 2002 o pravidlách a všeobecných podmienkach, ktorými sa spravuje výkon funkcie Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (Ú. v. ES L 183, 12.7.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady č. 2009/909/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania predsedu Európskej rady (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 35).

Rozhodnutie Rady č. 2009/910/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 36).

Rozhodnutie Rady č. 2009/912/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania generálneho tajomníka Rady Európskej únie (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 38).

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA****4 1 0** *Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
421 735 470	435 628 040	445 524 833,32

*Poznámky*

Tento príjem predstavujú príspevky zamestnancov na financovanie systému dôchodkového zabezpečenia.

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA (pokračovanie)

## 4 1 0 (pokračovanie)

Európsky parlament	60 237 843
Rada	31 357 000
Komisia:	282 537 089
— administratíva	(176 307 000)
— výskum a technický rozvoj	(15 073 762)
— výskum (nepriame akcie)	(14 876 941)
— Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)	(3 192 000)
— Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)	(868 000)
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli (OIB)	(4 694 000)
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu (OIL)	(1 446 000)
— Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov (PMO)	(2 389 000)
— Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie (OP)	(4 276 000)
— Agentúra pre spoluprácu energetických regulátorov (ACER)	(419 542)
— Agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	(836 541)
— Spoločný podnik v priemyselných odvetviach využívajúcich biologické materiály (BBI)	(79 157)
— Orgán európskych regulačných orgánov pre elektronické komunikácie (BEREC)	(118 379)
— Spoločný podnik Čisté nebo (CSJU)	(190 932)
— Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	(332 948)
— Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie a potraviny (CHAFEA bývalá EAHC)	(253 345)
— Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovíziu a kultúru (EACEA)	(2 226 086)
— Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (ECSEL, predtým ARTEMIS a ENIAC)	(200 496)
— Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	(198 096)
— Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach (Frontex)	(972 274)
— Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	(240 378)
— Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)	(5 733 937)
— Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	(813 407)
— Európsky orgán na posilnenie justičnej spolupráce (Eurojust)	(1 201 280)
— Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	(1 923 166)
— Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	(827 539)
— Európska chemická agentúra (ECHA)	(3 856 178)

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA** (pokračovanie)

**4 1 0** (pokračovanie)

— Európska environmentálna agentúra (EEA)	(1 226 824)
— Európska agentúra pre kontrolu rybnárstva (EFCA)	(402 846)
— Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	(2 056 527)
— Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	(744 641)
— Úrad pre dohľad nad európskym GNSS (Galileo)	(1 174 732)
— Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	(259 810)
— Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	(270 924)
— Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	(863 932)
— Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (F4E)	(2 736 437)
— Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	(1 585 823)
— Európska agentúra pre lieky (EMA)	(4 426 688)
— Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	(756 794)
— Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií (ENISA)	(365 594)
— Európska policajná akadémia (CEPOL)	(216 370)
— Európsky policajný úrad (Europol)	(3 569 878)
— Spoločný podnik European Rail (SHIFT2RAIL)	(52 771)
— Európska železničná agentúra (ERA)	(1 017 949)
— Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	(1 918 261)
— Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	(967 598)
— Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	(990 832)
— Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	(670 090)
— Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME bývalá EACI)	(812 007)
— Spoločný podnik pre palivové články a vodíkové technológie (FCH)	(158 314)
— Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA bývalá TEN-T EA)	(515 670)
— Spoločný podnik iniciatívy pre inovačné lieky (IMI)	(290 183)
— Spoločný podnik na vývoj novej generácie európskeho systému manažmentu letovej prevádzky (SESAR)	(273 703)
— Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (OHIM)	(5 506 480)
— Výkonná agentúra pre výskum (REA)	(3 649 644)
— Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (CdT)	(1 509 383)

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA (pokračovanie)**
**4 1 0 (pokračovanie)**

Súdny dvor	16 649 000
Dvor audítorov	7 404 000
Európsky hospodársky a sociálny výbor	5 239 542
Výbor regiónov	3 755 729
Európsky ombudsman	539 267
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	381 000
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	13 635 000
Spolu	421 735 470

**Právny základ**

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 1860/76 z 29. júna 1976, ktoré stanovuje podmienky zamestnania zamestnancov Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Ú. v. ES L 214, 6.8.1976, s. 24).

**4 1 1 Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
103 896 621	92 862 947	104 883 767,68

**Poznámky**

Tento príjem predstavuje platbu poistno-matematického ekvivalentu alebo paušálnej splatenej hodnoty dôchodkových práv, ktoré úradníci získali vo svojich predchádzajúcich zamestnaniach, Únii.

Európsky parlament	9 100 000
Rada	p.m.
Komisia	94 796 621
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	103 896 621

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA (pokračovanie)

## 4 1 1 (pokračovanie)

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

4 1 2 **Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
110 000	110 000	76 835,82

Poznámky

Úradníci a ostatní zamestnanci, ktorí si berú pracovné voľno z osobných dôvodov, môžu pokračovať v nadobúdaní ďalších nárokov na dôchodkové zabezpečenie pod podmienkou, že uhradia náklady na príspevky zamestnávateľa.

Európsky parlament	10 000
Rada	p.m.
Komisia	100 000
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
	Súčet 110 000

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## KAPITOLA 4 2 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

4 2 0 **Príspevky zamestnávateľa do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade decentralizovaných agentúr a medzinárodných organizácií**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
21 738 484	23 774 384	28 239 167,47



**KAPITOLA 4 2 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA** *(pokračovanie)*
**4 2 0** *(pokračovanie)*
*Poznámky*

Príjem predstavujú príspevky zamestnávateľa do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade decentralizovaných agentúr a medzinárodných organizácií.

Komisia

21 738 484

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**4 2 1**
***Príspevky poslancov Európskeho parlamentu do systému dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	10 379,—

*Poznámky*

Príjem predstavujú príspevky poslancov Európskeho parlamentu do systému dôchodkového zabezpečenia.

Európsky parlament

p.m.

*Právny základ*

Pravidlá upravujúce úhradu výdavkov a príspevkov poslancom Európskeho parlamentu, a najmä ich príloha III.

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIÍ

KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, BANKOVÉ A INÉ ÚROKY

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 0				
<b>5 0 0</b>	<b>Výnosy z predaja hnuteľného majetku (dodávky tovaru)</b>				
5 0 0 0	Výnosy z predaja vozidiel — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	60 765,06	
5 0 0 1	Výnosy z predaja ostatného hnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	291 120,45	
5 0 0 2	Príjmy plynúce z dodávky tovaru iným orgánom alebo inštitúciám — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	1 443 250,32	
	Článok 5 0 0 – Súčet	p.m.	p.m.	1 795 135,83	
<b>5 0 1</b>	<b>Výnosy z predaja nehnuteľného majetku</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 0 2</b>	<b>Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	835 048,45	
	KAPITOLA 5 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	2 630 184,28	
	KAPITOLA 5 1				
<b>5 1 0</b>	<b>Výnosy z nájmu hnuteľného majetku a zariadení — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 1 1</b>	<b>Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a úhrada nákladov spojených s nájmom</b>				
5 1 1 0	Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	14 721 446,22	
5 1 1 1	Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	2 306 241,99	
	Článok 5 1 1 – Súčet	p.m.	p.m.	17 027 688,21	
	KAPITOLA 5 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	17 027 688,21	
	KAPITOLA 5 2				
<b>5 2 0</b>	<b>Príjmy z investícií alebo z poskytnutých úverov, bankové a iné úroky na účtoch inštitúcií</b>	453 674	1 752 047	3 157 996,35	696,09
<b>5 2 1</b>	<b>Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, bankových a iných úrokov na účtoch organizácií, ktoré dostávajú dotácie prevádzané na Komisiu</b>	10 000 000	10 000 000	6 026 158,93	60,26
<b>5 2 2</b>	<b>Úroky získané z predbežného financovania</b>	40 000 000	40 000 000	36 260 716,99	90,65
<b>5 2 3</b>	<b>Príjmy vytvorené na zverenských účtoch — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	16 820 928,89	
	KAPITOLA 5 2 – SÚČET	50 453 674	51 752 047	62 265 801,16	123,41

## KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIÍ

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY

## KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNYCH ČINNOSTÍ

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 5				
5 5 0	<i>Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	37 136 427,16	
5 5 1	<i>Príjmy od tretích strán za služby alebo práce vykonané na ich žiadosť — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	5 748 710,17	
	KAPITOLA 5 5 – SÚČET	p.m.	p.m.	42 885 137,33	
	KAPITOLA 5 7				
5 7 0	<i>Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	42 678 676,30	
5 7 1	<i>Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 2	<i>Úhrada výdavkov na sociálne zabezpečenie vynaložených v mene inej inštitúcie</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 3	<i>Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	167 276 700,82	
5 7 4	<i>Príjmy plynúce z príspevku Komisie na Európsku službu pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) pre zamestnancov Komisie pracujúcich v delegáciách Únie — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	269 246 720,19	
	KAPITOLA 5 7 – SÚČET	p.m.	p.m.	479 202 097,31	
	KAPITOLA 5 8				
5 8 0	<i>Príjmy plynúce z nájmov — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	151 318,84	
5 8 1	<i>Príjmy z poistenia — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	979 446,92	
	KAPITOLA 5 8 – SÚČET	p.m.	p.m.	1 130 765,76	
	KAPITOLA 5 9				
5 9 0	<i>Ostatné príjmy z administratívnych činností</i>	4 000 000	2 000 000	5 613 837,62	140,35
	KAPITOLA 5 9 – SÚČET	4 000 000	2 000 000	5 613 837,62	140,35
	Hlava 5 – Súčet	54 453 674	53 752 047	610 755 511,67	1 121,61

## HLAVA 5

### PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIÍ

#### KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTELNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTELNÉHO MAJETKU

##### 5 0 0 Výnosy z predaja hnutel'ného majetku (dodávky tovaru)

##### 5 0 0 0 Výnosy z predaja vozidiel — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	60 765,06

##### Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov, ktoré plynú z predaja alebo čiastočnej obmeny vozidiel, ktoré patria inštitúciám.

Zahŕňa aj výnosy z predaja vozidiel nahradených alebo vyradených po odpísaní ich celej účtovnej hodnoty.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) a b) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

##### 5 0 0 1 Výnosy z predaja ostatného hnutel'ného majetku — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	291 120,45

##### Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov z predaja alebo čiastočnej výmeny hnutel'ného majetku, ktorý patrí inštitúciám, s výnimkou vozidiel.

Zahŕňa aj výnosy z predaja zariadenia, inštalácií, materiálov a vedeckých a technických prístrojov nahradených alebo vyradených po odpísaní ich celej účtovnej hodnoty.

**KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU (pokračovanie)**
**5 0 0** (pokračovanie)

**5 0 0 1** (pokračovanie)

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) a b) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v riadkoch, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

**5 0 0 2** Príjmy plynúce z dodávky tovaru iným orgánom alebo inštitúciám — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	1 443 250,32

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

## KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU (pokračovanie)

## 5 0 1 Výnosy z predaja nehnuteľného majetku

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie príjmov z predaja nehnuteľného majetku, ktorý patrí inštitúciám.

## 5 0 2 Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	835 048,45

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. h) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Tento článok obsahuje príjem z predaja takýchto výrobkov na elektronickom nosiči.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

## KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

## 5 1 0 Výnosy z nájmu hnutel'ného majetku a zariadení — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU (pokračovanie)

## 5 1 0 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

## 5 1 1 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a úhrada nákladov spojených s nájmom

## 5 1 1 0 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	14 721 446,22

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

## KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU (pokračovanie)

## 5 1 1 (pokračovanie)

## 5 1 1 1 Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	2 306 241,99

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

## KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, BANKOVÉ A INÉ ÚROKY

## 5 2 0 Príjmy z investícií alebo z poskytnutých úverov, bankové a iné úroky na účtoch inštitúcií

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
453 674	1 752 047	3 157 996,35

## Poznámky

Tento článok je určený na zahrnutie príjmov plynúcich z investícií alebo poskytnutých úverov, bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcií.

Európsky parlament	410 000
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	40 000
Výbor regiónov	3 674
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	453 674



## KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, BANKOVÉ A INÉ ÚROKY (pokračovanie)

5 2 1 **Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, bankových a iných úrokov na účtoch organizácií, ktoré dostávajú dotácie prevádzané na Komisiu**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
10 000 000	10 000 000	6 026 158,93

## Poznámky

Tento článok obsahuje príjmy zo splácania úrokov od organizácií, ktoré dostávajú dotácie a ktoré uložili zálohy prijaté od Komisie na úročené bankové účty. Ak sa tieto zálohy nepoužijú, musia sa spolu s úrokmi splatiť Komisii.

Komisia

10 000 000

5 2 2 **Úroky získané z predbežného financovania**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
40 000 000	40 000 000	36 260 716,99

## Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie príjmov z úrokov získaných z predbežného financovania.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách môžu použiť ako dodatočné rozpočtové prostriedky v riadkoch, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Ak sa v dohodách o delegovaní, s výnimkou dohôd uzatvorených s tretími krajinami alebo subjektmi, ktoré tieto krajiny určili, nestanovuje inak, úroky vzniknuté z platieb v rámci predbežného financovania, ktoré sa uskutočňujú z rozpočtu, Únii nepatria. V prípadoch, v ktorých sa to stanovuje, sa takéto úroky opätovne použijú na príslušnú akciu, odpočítajú sa od žiadosti o platbu v súlade s článkom 23 ods. 1 prvým pododsekom písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo sa vymáhajú.

Delegované nariadenie (EÚ) č. 1268/2012 takisto stanovuje ustanovenia týkajúce sa účtovania úrokov vzniknutých z predbežného financovania.

Komisia

40 000 000

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 21 ods. 3 písm. d).

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

## KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, BANKOVÉ A INÉ ÚROKY (pokračovanie)

5 2 3 **Príjmy vytvorené na zverenských účtoch — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	16 820 928,89

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie úrokov a iných príjmov vytvorených na zverenských účtoch.

Zverenské účty spravujú v mene Únie medzinárodné finančné inštitúcie (Európsky investičný fond, Európska investičná banka, Rozvojová banka Rady Európy/Kreditanstalt für Wiederaufbau, Európska banka pre obnovu a rozvoj), ktoré riadia programy Únie, a sumy poukávané Úniou zostávajú na účtoch až do ich sprístupnenia v rámci konkrétneho programu jednotlivým príjemcom, ako sú napríklad malé a stredné podniky alebo inštitúcie riadiace projekty v prístupujúcich krajinách.

V súlade s článkom 21 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa úroky získané zo zverenských účtov využívaných na programy Únie použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v riadkoch, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 21 ods. 4.

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

## KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

5 5 0 **Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	37 136 427,16

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

## KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE (pokračovanie)

## 5 5 0 (pokračovanie)

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

## 5 5 1 Príjmy od tretích strán za služby alebo práce vykonané na ich žiadosť — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	5 748 710,17

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIÍ

## 5 7 0 Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	42 678 676,30

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIÍ (pokračovanie)

## 5 7 0 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
	p.m.
Súčet	p.m.

5 7 1 **Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
	p.m.
Súčet	p.m.

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIÍ (pokračovanie)

## 5 7 2 Úhrada výdavkov na sociálne zabezpečenie vynaložených v mene inej inštitúcie

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie príjmu z úhrady výdavkov na sociálne zabezpečenie vynaložených v mene inej inštitúcie.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

## 5 7 3 Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	167 276 700,82

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIÍ (pokračovanie)

5 7 4 **Príjmy plynúce z príspevku Komisie na Európsku službu pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) pre zamestnancov Komisie pracujúcich v delegáciách Únie — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	269 246 720,19

*Poznámky*

Tieto príjmy plynú z príspevku Komisie na ESVČ na pokrytie miestne spravovaných výdavkov zamestnancov Komisie pracujúcich v delegáciách Únie vrátane zamestnancov Komisie financovaných z Európskeho rozvojového fondu (ERF).

V súlade s článkom 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v položke 3 0 0 5 výkazu výdavkov v oddiele X „Európska služba pre vonkajšiu činnosť“.

Európska služba pre vonkajšiu činnosť

p.m.

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY

5 8 0 **Príjmy plynúce z nájmov — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	151 318,84

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. g) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Európsky parlament

p.m.

Rada

p.m.

Komisia

p.m.

Súdny dvor Európskej únie

p.m.

Dvor audítorov

p.m.

Európsky hospodársky a sociálny výbor

p.m.

Výbor regiónov

p.m.

Európsky ombudsman

p.m.

Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

p.m.

Európska služba pre vonkajšiu činnosť

p.m.

Súčet

p.m.

5 8 1 **Príjmy z poistenia — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	979 446,92

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY (pokračovanie)

## 5 8 1 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. f) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

Tento článok je tiež určený na zaúčtovanie príjmov z náhrad plátov úradníkov poisťovňami, ktorí sú účastníkmi nehody.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

## KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNYCH ČINNOSTÍ

## 5 9 0 Ostatné príjmy z administratívnych činností

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
4 000 000	2 000 000	5 613 837,62

## Poznámky

Tento článok je tiež určený na zaúčtovanie iných príjmov z administratívnych činností.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	4 000 000
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	p.m.
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	4 000 000

## HLAVA 6

## PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE

## KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE

## KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 6 0				
<b>6 0 1</b>	<b>Rôzne výskumné programy</b>				
6 0 1 1	Dohody o spolupráci Švajčiarsko – Euratom v oblasti riadenej termojadrovej fúzie a fyziky plazmy — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 0 1 2	Európske dohody o vývoji fúzie (EFDA) — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	17 060 314,18	
6 0 1 3	Dohody o spolupráci s tretími krajinami v rámci výskumných programov Únie — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	527 209 566,75	
6 0 1 5	Dohody o spolupráci s inštitútmi z tretích krajín v rámci vedeckých a technologických projektov v záujme Únie (Eureka a ďalšie) — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 0 1 6	Dohody o európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 0 1 – Súčet	p.m.	p.m.	544 269 880,93	
<b>6 0 2</b>	<b>Ostatné programy</b>				
6 0 2 1	Rôzne príjmy pridelené na akcie spojené s humanitárnou pomocou — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	17 988 984,03	
	Článok 6 0 2 – Súčet	p.m.	p.m.	17 988 984,03	
<b>6 0 3</b>	<b>Dohody o pridružení medzi Úniou a tretími krajinami</b>				
6 0 3 1	Príjmy pochádzajúce z účasti kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov západného Balkánu na programoch Únie — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	260 787 394,39	
6 0 3 2	Príjmy plynúce z účasti tretích krajín, iných ako kandidátske krajiny a potenciálnych kandidátov západného Balkánu, na dohodách o colnej spolupráci — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	190 949,38	
6 0 3 3	Účasť tretích strán na činnostiach Únie — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	31 735 855,53	
	Článok 6 0 3 – Súčet	p.m.	p.m.	292 714 199,30	
	KAPITOLA 6 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	854 973 064,26	
	KAPITOLA 6 1				
<b>6 1 1</b>	<b>Vrátenie výdavkov vynaložených v mene jedného alebo viacerých členských štátov</b>				
6 1 1 3	Príjmy z investovania majetku podľa článku 4 rozhodnutia 2003/76/ES — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	52 762 018,07	



## KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV (pokračovanie)

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
<b>6 1 1</b>	(pokračovanie)				
6 1 1 4	Príjmy plynuce zo získaných súm z výskumného programu Výskumného fondu uhlia a ocele	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 1 1 – Súčet	p.m.	p.m.	52 762 018,07	
<b>6 1 2</b>	<b>Úhrady výdavkov vynaložených osobitne počas výkonu práce na žiadosť a za odmenu — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	12 256,60	
<b>6 1 4</b>	<b>Vrátenie podpory Únie v prípade komerčne úspešných projektov a činností</b>				
6 1 4 3	Vrátenie podpory Únie v rámci činností v oblasti európskeho rizikového kapitálu v prospech malých a stredných podnikov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 1 4 4	Vrátenie podpory Únie do nástrojov s rozdelením rizika financovaných z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Kohézneho fondu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 1 4 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
<b>6 1 5</b>	<b>Vrátenie nevyužitej pomoci Únie</b>				
6 1 5 0	Vrátenie nevyužitej pomoci z Európskeho sociálneho fondu, Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu, finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva, Kohézneho fondu, Fondu solidarity Európskej únie a z nástrojov ISPA a IPA, EFRH, FEAD a ENRF — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	424 926 415,45	
6 1 5 1	Vrátenie rozpočtových dotácií na vyrovnanie rozpočtovej rovnováhy — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 1 5 2	Vrátenie nevyužitých dotácií na úroky — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 1 5 3	Vrátenie nevyužitých súm v rámci zmlúv uzatvorených inštitúciou — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	800,—	
6 1 5 7	Vrátenie zálohových platieb v rámci štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu, Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo, Fondu európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby a Európskeho námorného a rybárskeho fondu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	7 504 528,88	
6 1 5 8	Vrátenie rôznej nevyužitej pomoci Únie — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	729 933,78	
	Článok 6 1 5 – Súčet	p.m.	p.m.	433 161 678,11	
<b>6 1 6</b>	<b>Vrátenie výdavkov vynaložených v mene Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>6 1 7</b>	<b>Vrátenie súm vyplatených v súvislosti s pomocou Únie tretím krajinám</b>				
6 1 7 0	Úhrady v rámci spolupráce s Južnou Afrikou — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	676 018,51	
	Článok 6 1 7 – Súčet	p.m.	p.m.	676 018,51	

**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 6 2 — PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
<b>6 1 8</b>	<b>Vrátenie súm vyplatených v spojitosti s potravinovou pomocou</b>				
6 1 8 0	Vrátenie súm účastníkmi výberových konaní alebo prijímateľmi, ktoré dostali navyše z titulu potravinovej pomoci — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	108 962,67	
6 1 8 1	Vrátenie dodatočných výdavkov, ktoré vznikli prijímateľom potravinovej pomoci — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	25 362,22	
	Článok 6 1 8 – Súčet	p.m.	p.m.	134 324,89	
<b>6 1 9</b>	<b>Vrátenie ostatných výdavkov vynaložených v mene vonkajších subjektov</b>				
6 1 9 1	Vrátenie ostatných výdavkov vynaložených v mene vonkajších subjektov v rámci rozhodnutia Rady 77/270/Euratom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	182 689,33	
	Článok 6 1 9 – Súčet	p.m.	p.m.	182 689,33	
	KAPITOLA 6 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	486 928 985,51	
	KAPITOLA 6 2				
<b>6 2 0</b>	<b>Dodávky surovín alebo štiepných materiálov za odplatu [článok 6 písm. b) Zmluvy o Euratome] — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>6 2 2</b>	<b>Príjmy zo služieb poskytovaných Spoločným výskumným centrom vonkajším subjektom za odplatu</b>				
6 2 2 1	Príjmy plynuce z využívania reaktorov s vysokým tokom (HFR), ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	8 706 828,74	
6 2 2 3	Ostatné príjmy zo služieb a plnení poskytovaných Spoločným výskumným strediskom tretím osobám za odplatu, ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	8 269 646,52	
6 2 2 4	Príjmy z licencií udelených Komisiou na patentovateľné či nepatentovateľné vynálezy, ktoré vzišli z výskumu Únie realizovaného Spoločným výskumným strediskom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	225 762,99	
6 2 2 5	Ostatné príjmy Spoločného výskumného centra — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 2 2 6	Príjmy zo služieb poskytovaných Spoločným výskumným centrom ostatným útvarom Komisie na konkurenčnom základe, ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	64 201 319,79	
	Článok 6 2 2 – Súčet	p.m.	p.m.	81 403 558,04	
<b>6 2 4</b>	<b>Príjmy z licencií udelených Komisiou na patentovateľné či nepatentovateľné vynálezy, ktoré vzišli z výskumu Únie (nepriame akcie) — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 6 2 – SÚČET	p.m.	p.m.	81 403 558,04	

## KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 6 3				
<b>6 3 0</b>	<b>Príspevky členských štátov Európskeho združenia voľného obchodu v rámci dohody o spolupráci týkajúcej sa Európskeho hospodárskeho priestoru — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	293 208 636,—	
<b>6 3 1</b>	<b>Príspevky v rámci schengenského acquis</b>				
6 3 1 1	Príspevky na administratívne poplatky v rámci dohody s Islandom a Nórskom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	1 812 111,20	
6 3 1 2	Príspevky na vývoj, zriadenie, prevádzku a používanie rozsiahlych informačných systémov v rámci dohody uzatvorenej s Islandom, Nórskom, Švajčiarskom a Lichtenštajnskom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	4 322 386,95	
6 3 1 3	Ostatné príspevky v rámci schengenského acquis (Island, Nórsko, Švajčiarsko a Lichtenštajnsko) — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	37 093 666,75	
	Článok 6 3 1 – Súčet	p.m.	p.m.	43 228 164,90	
<b>6 3 2</b>	<b>Príspevky Európskeho rozvojového fondu na spoločné výdavky na administratívnu podporu — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	87 861 046,04	
<b>6 3 3</b>	<b>Príspevky na určité programy vonkajšej pomoci</b>				
6 3 3 0	Príspevky členských štátov vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	9 528 537,46	
6 3 3 1	Príspevky tretích krajín vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 3 3 2	Príspevky medzinárodných organizácií na určité programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 3 3 – Súčet	p.m.	p.m.	9 528 537,46	
<b>6 3 4</b>	<b>Príspevky z trustových fondov a finančných nástrojov — Pripísané príjmy</b>				
6 3 4 0	Príspevky z trustových fondov na náklady Komisie na správu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 3 4 1	Príspevky z finančných nástrojov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.		
	Článok 6 3 4 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 6 3 – SÚČET	p.m.	p.m.	433 826 384,40	

## KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY

## KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY

## KAPITOLA 6 7 — PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁRUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FONDOM PRE ROZVOJ VIDIEKA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 6 5				
6 5 0	<i>Finančné opravy pred rokom 2015 v súvislosti s EFRR, ESF, usmerňovacou sekciovou EPUZF, FNURH, Kohéznym fondom, EFRH, ENRF, SAPARD a IPA — Pripísané príjmy</i>	—	p.m.	436 120 128,23	
6 5 1	<i>Finančné opravy súvisiace s programovými obdobiami pred rokom 2000</i>	p.m.			
6 5 2	<i>Finančné opravy súvisiace s programovým obdobím 2000 – 2006 — Pripísané príjmy</i>	p.m.			
6 5 3	<i>Finančné opravy súvisiace s programovým obdobím 2007 – 2013 — Pripísané príjmy</i>	p.m.			
6 5 4	<i>Finančné opravy súvisiace s programovým obdobím 2014 – 2020 — Pripísané príjmy</i>	p.m.			
	KAPITOLA 6 5 – SÚČET	p.m.	p.m.	436 120 128,23	
	KAPITOLA 6 6				
6 6 0	<i>Ostatné príspevky a náhrady</i>				
6 6 0 0	Ostatné príslušné príspevky a vrátené čiastky — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	520 758 025,39	
6 6 0 1	Ostatné príspevky a náhrady, ktoré nie sú účelovo viazané	60 000 000	60 000 000	42 606 139,40	71,01
	Článok 6 6 0 – Súčet	60 000 000	60 000 000	563 364 164,79	938,94
	KAPITOLA 6 6 – SÚČET	60 000 000	60 000 000	563 364 164,79	938,94
	KAPITOLA 6 7				
6 7 0	<i>Príjmy v súvislosti s Európskym poľnohospodárskym záručným fondom</i>				
6 7 0 1	Vyrovnanie účtov Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	593 564 006,54	
6 7 0 2	Nezrovnalosti v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	155 144 099,11	
6 7 0 3	Dodatčné odvody od výrobcov mlieka — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	80 246 086,87	
	Článok 6 7 0 – Súčet	p.m.	p.m.	828 954 192,52	
6 7 1	<i>Príjmy v súvislosti s Európskym poľnohospodárskym fondom pre rozvoj vidieka</i>				
6 7 1 1	Vyrovnanie účtov Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	212 191 255,33	
6 7 1 2	Nezrovnalosti v rámci Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 7 1 – Súčet	p.m.	p.m.	212 191 255,33	
	KAPITOLA 6 7 – SÚČET	p.m.	p.m.	1 041 145 447,85	
	<b>Hlava 6 – Súčet</b>	<b>60 000 000</b>	<b>60 000 000</b>	<b>3 897 761 733,08</b>	<b>6 496,27</b>

## HLAVA 6

### PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE

#### KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE

#### 6 0 1 Rôzne výskumné programy

6 0 1 1 Dohody o spolupráci Švajčiarsko – Euratom v oblasti riadenej termojadrovej fúzie a fyziky plazmy — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

#### Poznámky

Príjmy vyplývajúce z dohôd o spolupráci medzi Švajčiarskom a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu, a najmä z dohody zo 14. septembra 1978.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov v rámci článkov 08 03 50 a 08 04 50 (nepriama akcia) výkazu výdavkov v oddiele III – Komisia, v závislosti od druhu výdavkov, ktoré sa majú pokryť.

6 0 1 2 Európske dohody o vývoji fúzie (EFDA) — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	17 060 314,18

#### Poznámky

Príjmy pochádzajúce z mnohostranných dohôd EFDA uzavretých medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a jeho 26 partnermi vo fúzii.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článku 08 03 50 (nepriama akcia) výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“ v závislosti od druhu výdavkov, ktoré sa majú pokryť.

6 0 1 3 Dohody o spolupráci s tretími krajinami v rámci výskumných programov Únie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	527 209 566,75

#### Poznámky

Príjmy plynúce z dohôd o spolupráci medzi Úniou a tretími krajinami, najmä krajinami zúčastňujúcimi sa na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu (COST), s cieľom pripojiť ich k výskumným programom Únie.

Všetky prijaté príspevky musia pokrývať náklady na stretnutia, zmluvy s odborníkmi a výdavky na výskum podľa príslušných programov.

**KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE (pokračovanie)****6 0 1** (pokračovanie)

6 0 1 3 (pokračovanie)

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 02 04 50, 05 09 50, 06 03 50, 08 02 50, 08 03 50, 08 04 50, 09 04 50, 15 03 50, 32 04 50 (nepriama akcia), 10 02 50 a 10 03 50 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“ v závislosti od druhu výdavkov, ktoré sa majú pokryť.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2008/372/ES z 12. februára 2008 o podpísaní a predbežnom vykonávaní protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Izraelským štátom na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskym spoločenstvom a Izraelským štátom o všeobecných zásadách účasti Izraelského štátu na programoch Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2008, s. 39).

Rozhodnutie Rady 2011/28/EÚ z 12. júla 2010 o uzavretí protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci, ktorou sa zakladá partnerstvo medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej, o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Moldavskou republikou o všeobecných zásadách účasti Moldavskej republiky na programoch Únie (Ú. v. EÚ L 14, 19.1.2011, s. 5).

Rozhodnutie Rady 2014/953/EU zo 4. decembra 2014 o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k programu Horizont 2020, a ktorou sa riadi účasť Švajčiarskej konfederácie na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy (Ú. v. EÚ L 370, 30.12.2014, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2014/954/Euratom zo 4. decembra 2014 o schválení uzavretia Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k programu Horizont 2020, a ktorou sa riadi účasť Švajčiarskej konfederácie na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy, Európskou komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 370, 30.12.2014, s. 19).

Rozhodnutie Rady 2015/.../EÚ o uzatvorení Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k rámcovému programu Horizont 2020, a ktorou sa riadi účasť Švajčiarska na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy (Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 9320 z 5. decembra 2014 v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu o uzatvorení Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k rámcovému programu Horizont 2020, a ktorou sa riadi účasť Švajčiarska na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy.

## KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE (pokračovanie)

6 0 1 (pokračovanie)

6 0 1 3 (pokračovanie)

Rozhodnutie Komisie C(2014) 2089 z 2. apríla 2014 o schválení a podpísaní Dohody medzi Európskou úniou a Izraelským štátom o účasti Izraela na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Rozhodnutie Komisie C(2014) 4290 z 30. júna 2014 o schválení a podpísaní Dohody medzi Európskou úniou a Moldavskou republikou o účasti Moldavska na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Rozhodnutie Rady ... z 10. novembra 2014 o podpísaní a predbežnom vykonávaní Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Faerskými ostrovmi, ktorou sa Faerské ostrovy pridružujú k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) (Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...).

Rozhodnutie Rady ... z ... 2015 o uzatvorení Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Faerskými ostrovmi, ktorou sa Faerské ostrovy pridružujú k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) (Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...).

6 0 1 5 Dohody o spolupráci s inštitútmi z tretích krajín v rámci vedeckých a technologických projektov v záujme Únie (Eureka a ďalšie) — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Príjmy pochádzajúce z dohôd o spolupráci medzi Úniou a inštitútmi z tretích krajín v rámci vedeckých a technických projektov v záujme Únie (Eureka a ďalšie).

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 02 04 50, 05 09 50, 06 03 50, 08 02 50, 09 04 50, 15 03 50 a 32 04 50 (nepriama akcia) výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

6 0 1 6 Dohody o európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Príjmy od štátov zúčastňujúcich sa na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 02 04 50, 05 09 50, 06 03 50, 08 02 50, 09 04 50, 15 03 50 a 32 04 50 (nepriama akcia) výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

**KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE (pokračovanie)****6 0 1** (pokračovanie)

6 0 1 6 (pokračovanie)

Odkazy na súvisiace právne akty

Uznesenie ministrov štátov zúčastňujúcich sa na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu (COST) (podpísané vo Viedni 21. novembra 1991) (Ú. v. ES C 333, 24.12.1991, s. 1).

**6 0 2 Ostatné programy**

6 0 2 1 Rôzne príjmy pridelené na akcie spojené s humanitárnou pomocou — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	17 988 984,03

Poznámky

Všetky príspevky vonkajších orgánov súvisiacich s humanitárnou pomocou.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci hlavy 23 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci (Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1).

**6 0 3 Dohody o pridružení medzi Úniou a tretími krajinami**

6 0 3 1 Príjmy pochádzajúce z účasti kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov západného Balkánu na programoch Únie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	260 787 394,39

Poznámky

Príjmy pochádzajúce z dohôd o pridružení uzavretých medzi Úniou a dole uvedenými krajinami na základe ich účasti na rôznych programoch Únie. Všetky príjmy pochádzajúce z krajín, ktoré už sú členskými štátmi, sa týkajú minulých operácií.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.



**KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE** (pokračovanie)**6 0 3** (pokračovanie)

6 0 3 1 (pokračovanie)

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rámcová dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Tureckou republikou o všeobecných zásadách účasti Tureckej republiky na programoch Spoločenstva (Ú. v. ES L 61, 2.3.2002, s. 29).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 3502 z 2. júna 2014 o schválení a podpísaní Dohody medzi Európskou úniou a Tureckou republikou o účasti Tureckej republiky na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Rámcová Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Albánskou republikou o všeobecných princípoch účasti Albánskej republiky na programoch Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 192, 22.7.2005, s. 2).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 3711 z 10. júna 2014 o schválení a podpísaní Dohody medzi Európskou úniou a Albánskou republikou o účasti Albánska na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Rámcová dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Bosnou a Hercegovinou o všeobecných zásadách účasti Bosny a Hercegoviny na programoch Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 192, 22.7.2005, s. 9).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 3693 z 10. júna 2014 o schválení a podpísaní Dohody medzi Európskou úniou a Bosnou a Hercegovinou o účasti Bosny a Hercegoviny na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Rámcová dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Srbskom a Čiernou Horou o všeobecných zásadách účasti Srbska a Čiernej Hory na programoch Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 192, 22.7.2005, s. 29).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 3710 z 10. júna 2014 o schválení a podpísaní Dohody medzi Európskou úniou a Srbskou republikou o účasti Srbska na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Protokol k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej o Rámcovej dohode medzi Európskym spoločenstvom a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko o všeobecných zásadách účasti Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko na programoch Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 192, 22.7.2005, s. 23).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 3707 z 10. júna 2014 o schválení a podpísaní Dohody medzi Európskou úniou a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko o účasti bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Protokol 8 k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej o všeobecných zásadách účasti Čiernej Hory na programoch Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 108, 29.4.2010, s. 1).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 3705 z 10. júna 2014 o schválení a podpísaní Dohody medzi Európskou úniou a Čiernohorskou republikou o účasti Čiernej Hory na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

**KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE** (pokračovanie)**6 0 3** (pokračovanie)

6 0 3 1 (pokračovanie)

Očakáva sa, že čoskoro bude podpísaná rámcová dohoda medzi Európskou úniou a Kosovom o všeobecných zásadách účasti Kosova na programoch Únie [COM (2013) 218 final] a po jej podpísaní by sa mohlo rokovať o dohode, ktorou sa Kosovo pridružuje k Horizontu 2020.

Dodatkové protokoly k európskym dohodám (články 228 a 238), ktorými sa otvárajú programy Únie pre kandidátske krajiny.

6 0 3 2 Príjmy plynúce z účasti tretích krajín, iných ako kandidátske krajiny a potenciálnych kandidátov západného Balkánu, na dohodách o colnej spolupráci — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	190 949,38

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie príspevkov tretích krajín na dohody o colnej spolupráci, najmä podľa projektu Transit a projektu na šírenie údajov o colných sadzbách a iných podrobných údajov (prostredníctvom počítača).

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 14 02 02, 14 02 51, 14 03 02 a 14 03 51 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

*Právny základ*

Dohovor z 20. mája 1987 medzi Európskym spoločenstvom, Rakúskou republikou, Fínskou republikou, Islandskou republikou, Nórske kráľovstvom, Švédskym kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou o spoločnom tranzitnom režime (Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2).

Rozhodnutie Rady 2000/305/ES z 30. marca 2000 o uzavretí dohody formou výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskom týkajúcej sa rozšírenia spoločnej komunikačnej siete/spoločného systémového rozhrania (CCN/CSI) v rámci Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime (Ú. v. ES L 102, 27.4.2000, s. 50).

Rozhodnutie Rady 2000/506/ES z 31. júla 2000 o uzavretí dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom týkajúcej sa rozšírenia spoločnej komunikačnej siete/spoločného systémového rozhrania (CCN/CSI) v rámci Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime (Ú. v. ES L 204, 11.8.2000, s. 35).

Rozhodnutie Rady z 19. marca 2001, ktoré splnomocňuje Komisiu rokovať v mene Európskeho spoločenstva o zmene a doplnení dohovoru, ktorým sa vytvorila Rada pre colnú spoluprácu, podpísaného 15. decembra 1950 v Bruseli a umožňujúceho Európskemu spoločenstvu stať sa členom tejto organizácie.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 253/2003/ES z 11. februára 2003, ktorým sa prijíma akčný program pre colné správy v Spoločenstve (Colníctvo 2007) (Ú. v. EÚ L 36, 12.2.2003, s. 1).

**KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE** (pokračovanie)**6 0 3** (pokračovanie)

6 0 3 2 (pokračovanie)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 624/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa ustanovuje akčný program pre colné správy v Spoločenstve (Colníctvo 2013) (Ú. v. EÚ L 154, 14.6.2007, s. 25).

6 0 3 3 Účasť tretích strán na činnostiach Únie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	31 735 855,53

*Poznámky*

Všetky príspevky od tretích strán na činnostiach Únie.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV****6 1 1** *Vrátenie výdavkov vynaložených v mene jedného alebo viacerých členských štátov*

6 1 1 3 Príjmy z investovania majetku podľa článku 4 rozhodnutia 2003/76/ES — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	52 762 018,07

*Poznámky*

Rozhodnutie 2003/76/ES ustanovuje, že Komisia je poverená ukončením finančných operácií Európskeho spoločenstva uhlia a ocele, ktoré budú po skončení platnosti Zmluvy o ESUO stále prebiehať.

Podľa článku 4 uvedeného rozhodnutia čistý príjem z pohotových aktív budú vo všeobecnom rozpočte Európskej únie predstavovať príjmy účelovo viazané na špecifické účely, najmä na financovanie výskumných projektov v sektoroch súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom Výskumným fondom uhlia a ocele.

Čistý príjem, ktorý je k dispozícii na financovanie výskumných projektov v roku n+2, sa uvedie v súvahe ESUO v likvidácii za rok n a po tom, čo sa proces likvidácie dokončí, uvedie sa ako aktívum v súvahe Výskumného fondu pre uhlie a oceľ. Tento mechanizmus financovania nadobudol účinnosť v roku 2003. Príjmy z roku 2013 budú použité na výskum v roku 2015. Aby sa čo najviac obmedzili výkyvy vo financovaní výskumu, ktoré by mohli byť spôsobené pohybmi na finančných trhoch, uplatňujú sa vyrovnávacie opatrenia. Predpokladaná výška čistého príjmu, ktorý bude k dispozícii na výskum v roku 2015, je 47 700 000 EUR.

V súlade s článkom 4 rozhodnutia 2003/76/ES bude 72,8 % rozpočtových prostriedkov fondu určených pre oceliarsky sektor a 27,2 % pre uhoľný sektor.

V súlade s článkom 21 a článkom 181 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci kapitoly 08 05 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV** (pokračovanie)

**6 1 1** (pokračovanie)

**6 1 1 3** (pokračovanie)

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2003/76/ES z 1. februára 2003, ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných dôsledkoch ukončenia platnosti Zmluvy o ESUO a o Výskumnom fonde uhlia a ocele (Ú. v. EÚ L 29, 5.2.2003, s. 22).

**6 1 1 4** Príjmy plynúce zo získaných súm z výskumného programu Výskumného fondu uhlia a ocele

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Rozhodnutie 2003/76/ES ustanovuje, že Komisia je poverená ukončením finančných operácií Európskeho spoločenstva uhlia a ocele, ktoré budú po skončení platnosti Zmluvy o ESUO stále prebiehať.

Podľa článku 4 ods. 5 uvedeného rozhodnutia sa získané sumy vrátia najprv do aktív ESUO v likvidácii a následne, po dokončení likvidácie, do aktív Výskumného fondu uhlia a ocele.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2003/76/ES z 1. februára 2003, ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných dôsledkoch ukončenia platnosti Zmluvy o ESUO a o Výskumnom fonde uhlia a ocele (Ú. v. EÚ L 29, 5.2.2003, s. 22).

**6 1 2** **Úhrady výdavkov vynaložených osobitne počas výkonu práce na žiadosť a za odmenu — Prípísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	12 256,60

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

Komisia	p.m.
Rada	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

## KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV (pokračovanie)

**6 1 4** **Vrátenie podpory Únie v prípade komerčne úspešných projektov a činností**

6 1 4 3 Vrátenie podpory Únie v rámci činností v oblasti európskeho rizikového kapitálu v prospech malých a stredných podnikov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Úplné alebo čiastočné vrátenie podpory v prípade komerčne úspešných projektov, s možnou účasťou na ziskoch vyplývajúcich z grantov, ktoré boli poskytnuté v rámci činností v oblasti európskeho rizikového kapitálu na podporu malých a stredných podnikov v rámci nástrojov Venture Consort a Eurotech Capital.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

6 1 4 4 Vrátenie podpory Únie do nástrojov s rozdelením rizika financovaných z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Kohézneho fondu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Úhrada spätných tokov prostriedkov a nevyčerpaných súm v rámci podpory Únie do nástrojov s rozdelením rizika financovaných z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Kohézneho fondu.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), a najmä jeho články 14 a 36a.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2013, s. 320).

## KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV (pokračovanie)

## 6 1 5 Vrátenie nevyužitej pomoci Únie

6 1 5 0 Vrátenie nevyužitej pomoci z Európskeho sociálneho fondu, Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu, finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva, Kohézneho fondu, Fondu solidarity Európskej únie a z nástrojov ISPA a IPA, EFRH, FEAD a ENRF — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	424 926 415,45

## Poznámky

Vrátenie nevyužitej pomoci z Európskeho sociálneho fondu, Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu, finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva, Kohézneho fondu, Fondu solidarity Európskej únie, nástroja štrukturálnych politík pre predstupové obdobie (ISPA), nástroja predstupovej pomoci (IPA), Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH), Fondu európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (FEAD) a Európskeho námorného a rybárskeho fondu (ENRF).

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách budú tieto príjmy použité na poskytnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

6 1 5 1 Vrátenie rozpočtových dotácií na vyrovnanie rozpočtovej rovnováhy — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

6 1 5 2 Vrátenie nevyužitých dotácií na úroky — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

6 1 5 3 Vrátenie nevyužitých súm v rámci zmlúv uzatvorených inštitúciou — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	800,—

**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV** (pokračovanie)

**6 1 5** (pokračovanie)

**6 1 5 3** (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

**6 1 5 7** Vrátenie zálohových platieb v rámci štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu, Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo, Fondu európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby a Európskeho námorného a rybárskeho fondu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	7 504 528,88

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie vrátených zálohových platieb v rámci štrukturálnych fondov (Európsky fond regionálneho rozvoja a Európsky sociálny fond), Kohézneho fondu, Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH), Fondu európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (FEAD) a Európskeho námorného a rybárskeho fondu (ENRF).

Sumy pripísané k tejto položke sa v súlade s článkami 21 a 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov v rámci príslušných položiek hláv 04, 11 a 13 výkazu výdavkov v oddiele III Komisia, aby sa neznížil príspevok fondov na príslušnú operáciu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v. ES L 130, 25.5.1994, s. 1), a najmä článok D jeho prílohy II.

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), a najmä jeho článok 82 ods. 2 a kapitola II.

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 z 11. marca 2014 o Fonde európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (Ú. v. EÚ L 72, 12.3.2014, s. 1).

**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV** (pokračovanie)**6 1 5** (pokračovanie)**6 1 5 8** Vrátenie rôznej nevyužitej pomoci Únie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	729 933,78

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

**6 1 6** **Vrátenie výdavkov vynaložených v mene Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Vrátenie prostriedkov Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu (MAAE), ktoré Komisia poskytla ako zálohu na uhradenie kontrol vykonávaných MAAE na základe dohôd o overovaní (pozri články 32 03 01 a 32 03 02 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“).

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Dohoda medzi Belgickým kráľovstvom, Dánskym kráľovstvom, Spolkovou republikou Nemecko, Írskom, Talianskou republikou, Luxemburským veľkovoľvodstvom, Holandským kráľovstvom, Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu na vykonávanie článku III ods. 1 a 4 Dohovoru o nešírení jadrových zbraní (Ú. v. ES L 51, 22.2.1978, s. 1), a najmä jej článok 15.

Trojstranné dohody medzi Spoločenstvom, Spojeným kráľovstvom a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu.

Trojstranná dohoda medzi Spoločenstvom, Francúzskom a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu.

**6 1 7** **Vrátenie súm vyplatených v súvislosti s pomocou Únie tretím krajinám****6 1 7 0** Úhrady v rámci spolupráce s Južnou Afrikou — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	676 018,51



**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV (pokračovanie)**
**6 1 7** (pokračovanie)

**6 1 7 0** (pokračovanie)

*Poznámky*

Vyrovnanie účastníkmi tendra alebo preplatky vykonané v súvislosti s vývojom spolupráce s Juhoafrickou republikou.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci položiek 21 02 05 01 a 21 02 05 02 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

**6 1 8** **Vrátenie súm vyplatených v spojitosti s potravinovou pomocou**
**6 1 8 0** Vrátenie súm účastníkmi výberových konaní alebo prijímateľmi, ktoré dostali navyše z titulu potravinovej pomoci — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	108 962,67

*Poznámky*

Ustanovenia nachádzajúce sa vo výzvach na účasť vo výberovom konaní alebo vo finančných podmienkach pripojených k listom Komisie uvádzajúcim podmienky, podľa ktorých sa prijímateľom poskytuje potravinová pomoc.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci (Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1).

**6 1 8 1** Vrátenie dodatočných výdavkov, ktoré vznikli prijímateľom potravinovej pomoci — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	25 362,22

*Poznámky*

Ustanovenia uvedené v podmienkach dodania pripojených k listom Komisie stanovujúcim podmienky, za ktorých sa potravinová pomoc poskytuje prijímateľom.

**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV** (pokračovanie)**6 1 8** (pokračovanie)

6 1 8 1 (pokračovanie)

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci (Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1).

**6 1 9** **Vrátenie ostatných výdavkov vynaložených v mene vonkajších subjektov**

6 1 9 1 Vrátenie ostatných výdavkov vynaložených v mene vonkajších subjektov v rámci rozhodnutia Rady 77/270/Euratom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	182 689,33

*Poznámky*

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 21 06 01, 21 06 02, 21 06 51 a 22 02 51 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 300/2007 z 19. februára 2007, ktorým sa ustanovuje nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti (Ú. v. EÚ L 81, 22.3.2007, s. 1).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 237/2014 z 13. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 109).

**KAPITOLA 6 2 — PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU****6 2 0** **Dodávky surovín alebo štiepných materiálov za odplatu [článok 6 písm. b) Zmluvy o Euratome] — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 6 2 — PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU** (pokračovanie)**6 2 0** (pokračovanie)*Poznámky*

Príjem z dodávky do členských štátov za platbu zdrojových materiálov alebo zvláštnych štiepnych materiálov na ich výskumné programy.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

*Právny základ*

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článok 6 písm. b).

**6 2 2** ***Príjmy zo služieb poskytovaných Spoločným výskumným centrom vonkajším subjektom za odplatu*****6 2 2 1** Príjmy plynúce z využívania reaktorov s vysokým tokom (HFR), ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	8 706 828,74

*Poznámky*

Príjem vyplývajúci z prevádzky HFR (reaktora s vysokým tokom) v zariadení Spoločného výskumného strediska.

Platby od tretích strán na pokrytie všetkých druhov výdavkov spojených s prevádzkou HFR Spoločným výskumným strediskom.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 10 01 05 a 10 04 04 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

*Ukončenie predchádzajúcich programov*

Tento príjem poskytuje Belgicko, Francúzsko a Holandsko.

**6 2 2 3** Ostatné príjmy zo služieb a plnení poskytovaných Spoločným výskumným strediskom tretím osobám za odplatu, ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	8 269 646,52

*Poznámky*

Príjmy od osôb, spoločností a národných orgánov, pre ktoré bude Spoločné výskumné centrum vykonávať prácu a/alebo poskytovať služby za platbu.

## KAPITOLA 6 2 — PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU (pokračovanie)

6 2 2 (pokračovanie)

6 2 2 3 (pokračovanie)

V súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 10 01 05, 10 02 01, 10 02 51, 10 02 52, 10 03 01, 10 03 51, 10 03 52 a 10 04 02 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“ do výšky výdavkov v rámci každej zmluvy s vonkajšími orgánmi.

6 2 2 4 Príjmy z licencií udelených Komisiou na patentovateľné či nepatentovateľné vynálezy, ktoré vzišli z výskumu Únie realizovaného Spoločným výskumným strediskom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	225 762,99

## Poznámky

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článok 12 dáva členským štátom, osobám a podnikom právo získať – za primeranú odplatu – nevýlučné licencie na vynálezy, dočasne chránené patentové práva, priemyselné vzory a patentové prihlášky, ktoré vlastní Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 10 01 05, 10 04 02, 10 04 03 a kapitol 10 02 a 10 03 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

## Právny základ

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Nariadenie Rady (EHS) č. 2380/74 zo 17. septembra 1974, ktorým sa prijímajú ustanovenia pre šírenie informácií týkajúcich sa výskumných programov pre Európske hospodárske spoločenstvo (Ú. v. ES L 255, 20.9.1974, s. 1).

6 2 2 5 Ostatné príjmy Spoločného výskumného centra — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Príjem z príspevkov, darov alebo odkazov od tretích strán za rôzne činnosti vykonávané Spoločným výskumným centrom.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článku 10 01 05 a kapitol 10 02, 10 03 a 10 04 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

**KAPITOLA 6 2 — PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU** (pokračovanie)**6 2 2** (pokračovanie)

6 2 2 6 Príjmy zo služieb poskytovaných Spoločným výskumným centrom ostatným útvarom Komisie na konkurenčnom základe, ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	64 201 319,79

*Poznámky*

Príjmy od ostatných útvarov Komisie, pre ktoré bude Spoločné výskumné centrum vykonávať prácu a/alebo poskytovať služby za odplatu, a príjmy z účasti na činnostiach rámcových programov výskumu a technického rozvoja.

V súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 10 01 05, 10 02 01, 10 02 51, 10 02 52, 10 03 01, 10 03 51, 10 03 52 a 10 04 03 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“ do výšky osobitných výdavkov v rámci každej zmluvy s ostatnými útvarmi Komisie.

**6 2 4 Príjmy z licencií udelených Komisiou na patentovateľné či nepatentovateľné vynálezy, ktoré vzišli z výskumu Únie (nepriame akcie) — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článok 12 dáva členským štátom, osobám a podnikom právo získať – za primeranú odplatu – nevýlučné licencie na vynálezy, dočasne chránené patentové práva, priemyselné vzory a patentové prihlášky, ktoré vlastní Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

*Právny základ*

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Nariadenie Rady (EHS) č. 2380/74 zo 17. septembra 1974, ktorým sa prijímajú ustanovenia pre šírenie informácií týkajúcich sa výskumných programov pre Európske hospodárske spoločenstvo (Ú. v. ES L 255, 20.9.1974, s. 1).

## KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBNÝCH DOHÔD

**6 3 0 Príspevky členských štátov Európskeho združenia voľného obchodu v rámci dohody o spolupráci týkajúcej sa Európskeho hospodárskeho priestoru — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	293 208 636,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie príspevkov od členských štátov Európskeho združenia voľného obchodu, vyplývajúcich z ich finančnej účasti na určitých činnostiach Únie podľa článku 82 Dohody o Európskom hospodárskom priestore a protokolu 32 k tejto dohode.

Celkové plánované príspevky sa uvádzajú v informatívnom zhrnutí v prílohe k výkazu výdavkov v oddiele III – Komisia.

Príspevky Európskeho združenia voľného obchodu sú Komisii k dispozícii v súlade s článkami 1, 2 a 3 protokolu 32 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Dohoda o Európskom hospodárskom priestore (Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3).

**6 3 1 Príspevky v rámci schengenského acquis****6 3 1 1 Príspevky na administratívne poplatky v rámci dohody s Islandom a Nórskom — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	1 812 111,20

*Poznámky*

Príspevky na administratívne náklady pochádzajúce z Dohody z 18. mája 1999 uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva k vykonávaniu, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36), a najmä článok 12 tejto dohody.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

Rada

p.m.

Európska služba pre vonkajšiu činnosť

p.m.

Súčet

p.m.

## KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD (pokračovanie)

6 3 1 (pokračovanie)

6 3 1 1 (pokračovanie)

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k Dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

6 3 1 2 Príspevky na vývoj, zriadenie, prevádzku a používanie rozsiahlych informačných systémov v rámci dohody uzatvorenej s Islandom, Nórskom, Švajčiarskom a Lichtenštajnskom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	4 322 386,95

## Poznámky

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 18 02 07, 18 02 08, 18 02 09 a 18 03 03 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k Dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

Rozhodnutie Rady 1999/439/ES zo 17. mája 1999 o uzavretí Dohody s Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom týkajúcej sa budúceho pripojenia k implementácii, aplikácii a rozvoja schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 35).

Nariadenie Rady (ES) č. 2725/2000 z 11. decembra 2000, ktoré sa týka zriadenia systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov na účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru (Ú. v. ES L 316, 15.12.2000, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2001/258/ES z 15. marca 2001 o uzatvorení dohody medzi Európskym spoločenstvom, Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo na Islande, alebo v Nórsku (Ú. v. ES L 93, 3.4.2001, s. 38), a najmä článok 9 dohody.

Rozhodnutie Rady 2001/886/SVV zo 6. decembra 2001 o vývoji druhej generácie Schengenského informačného systému (SIS II) (Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 2424/2001 zo 6. decembra 2001 o vývoji druhej generácie Schengenského informačného systému (SIS II) (Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 4).

**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBNÝCH DOHÔD** (pokračovanie)**6 3 1** (pokračovanie)

6 3 1 2 (pokračovanie)

Nariadenie Rady (ES) č. 343/2003 z 18. februára 2003 ustanovujúce kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 50, 25.2.2003, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1560/2003 z 2. septembra 2003, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 ustanovujúceho kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 222, 5.9.2003, s. 3).

Rozhodnutie Rady 2004/512/ES z 8. júna 2004, ktorým sa vytvára vízový informačný systém (VIS) (Ú. v. EÚ L 213, 15.6.2004, s. 5).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1986/2006 z 20. decembra 2006, ktoré sa týka prístupu útvarov zodpovedných za vydávanie osvedčení o evidencii vozidiel v členských štátoch do Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 z 20. decembra 2006 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4).

Rozhodnutie Rady 2007/533/SVV z 12. júna 2007 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 205, 7.8.2007, s. 63).

Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2008/147/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v niektorom členskom štáte alebo vo Švajčiarsku (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 3).

Rozhodnutie Rady 2008/149/ES z 28. januára o uzavretí v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 50).

Rozhodnutie Rady 2008/633/SVV z 23. júna 2008 o sprístupnení vízového informačného systému (VIS) na nahliadnutie určeným orgánom členských štátov a Europolu na účely predchádzania teroristickým trestným činom a iným závažným trestným činom, ich odhaľovania a vyšetrovania (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 129).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene údajov o krátkodobých vízach medzi členskými štátmi (nariadenie o VIS) (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 60).

Nariadenie Rady (ES) č. 1104/2008 z 24. októbra 2008 o prechode zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) (U. v. EÚ L 299, 8.11.2008, s. 1).



**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD (pokračovanie)**
**6 3 1** (pokračovanie)

**6 3 1 2** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2008/839/SVV z 24. októbra 2008 o prechode zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 299, 8.11.2008, s. 43).

Rozhodnutie Rady 2011/349/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí, v mene Európskej únie, Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a lichtenštajnským kniežatstvom o prístupí Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou a pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje najmä na justičnú spoluprácu v trestných veciach a policajnú spoluprácu (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí, v mene Európskej únie, Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a lichtenštajnským kniežatstvom o prístupí Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou a pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 1077/2011 z 25. októbra 2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (Ú. v. EÚ L 286, 1.11.2011, s. 1).

**6 3 1 3** Ostatné príspevky v rámci schengenského *acquis* (Island, Nórsko, Švajčiarsko a Lichtenštajnsko) — Prípísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	37 093 666,75

**Poznámky**

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 18 02 51 a 18 03 02 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

**Právny základ**

Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

Rozhodnutie Rady 1999/439/ES zo 17. mája 1999 o uzavretí Dohody s Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom týkajúcej sa budúceho pripojenia k implementácii, aplikácii a rozvoja schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 35).

Rozhodnutie Rady 2001/258/ES z 15. marca 2001 o uzatvorení dohody medzi Európskym spoločenstvom, Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo na Islande alebo v Nórsku (Ú. v. ES L 93, 3.4.2001, s. 38), a najmä článok 9 danej dohody.

**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBNÝCH DOHÔD** (pokračovanie)**6 3 1** (pokračovanie)

6 3 1 3 (pokračovanie)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Fond pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 22).

Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2008/147/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadostí o azyl podanej v niektorom členskom štáte alebo vo Švajčiarsku (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 3).

Rozhodnutie Rady 2008/149/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 50).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).

Rozhodnutie Rady 2011/305/EÚ z 21. marca 2011 o uzavretí v mene Únie Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Islandskou republikou, Nórskym kráľovstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o dodatočných pravidlách týkajúcich sa Fondu pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007 až 2013 (Ú. v. EÚ L 137, 25.5.2011, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2011/349/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí, v mene Európskej únie, Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou a pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje najmä na justičnú spoluprácu v trestných veciach a policajnú spoluprácu (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí, v mene Európskej únie, Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou a pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

Rozhodnutie Rady 2012/192/EÚ z 12. júla 2010 o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Islandskou republikou, Lichtenštajnským kniežatstvom, Nórskym kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou o účasti týchto štátov na práci výborov, ktoré pomáhajú Európskej komisii pri výkone jej vykonávacích právomocí v súvislosti s vykonávaním, uplatňovaním a vývojom schengenského *acquis*, v mene Únie (Ú. v. EÚ L 103, 13.4.2012, s. 1).

**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD** (pokračovanie)**6 3 1** (pokračovanie)

6 3 1 3 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2012/193/EÚ z 13. marca 2012 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Islandskou republikou, Lichtenštajnským kniežatstvom, Nórsnym kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou o účasti týchto štátov na práci výborov, ktoré pomáhajú Európskej komisii pri výkone jej vykonávacích právomocí v súvislosti s vykonávaním, uplatňovaním a vývojom schengenského *acquis*, v mene Únie (Ú. v. EÚ L 103, 13.4.2012, s. 3).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis* a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27).

**6 3 2 Príspevky Európskeho rozvojového fondu na spoločné výdavky na administratívnu podporu — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	87 861 046,04

*Poznámky*

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy z Európskeho rozvojového fondu (ERF), ktoré prispievajú na náklady na podporné opatrenia, použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci položky 21 01 04 07 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/759/EÚ z 12. decembra 2013 o prechodných riadiacich opatreniach pre ERF od 1. januára 2014 do nadobudnutia platnosti 11. Európskeho rozvojového fondu (Ú. v. EÚ L 335, 14.12.2013, s. 48).

Rozhodnutie Rady 2013/755/EÚ z 25. novembra 2013 o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii („rozhodnutie o pridružení zámoria“) (Ú. v. EÚ L 344, 19.12.2013, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Vnútrošná dohoda medzi zástupcami vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o financovaní pomoci Spoločenstva na základe viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2008 – 2013 v súlade s dohodou o partnerstve AKT – ES, a o poskytnutí finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám, na ktoré sa vzťahuje časť štyri zmluvy o ES (Ú. v. EÚ L 247, 9.9.2006, s. 32).

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade zo 7. decembra 2011: Príprava viacročného finančného rámca vzhľadom na financovanie spolupráce EÚ s africkými, karibskými a tichomorskými štátmi a zámorskými krajinami na obdobie 2014 – 2020 (11. Európsky rozvojový fond) [KOM(2011) 837 v konečnom znení].

## KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD (pokračovanie)

## 6 3 3 Príspevky na určité programy vonkajšej pomoci

6 3 3 0 Príspevky členských štátov vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	9 528 537,46

## Poznámky

Táto položka je určená na zahrnutie finančných príspevkov členských štátov vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene.

V súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

6 3 3 1 Príspevky tretích krajín vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Táto položka je určená na zahrnutie finančných príspevkov tretích krajín vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene.

V súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

6 3 3 2 Príspevky medzinárodných organizácií na určité programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Táto položka je určená na zahrnutie finančných príspevkov medzinárodných organizácií na niektoré programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene.

V súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

## KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD (pokračovanie)

## 6 3 4 Príspevky z trustových fondov a finančných nástrojov — Pripísané príjmy

## 6 3 4 0 Príspevky z trustových fondov na náklady Komisie na správu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Táto položka je určená na zahrnutie poplatkov za správu vo výške 5 % súm vložených do trustového fondu, ktoré je Komisia oprávnená vybrať na pokrytie svojich nákladov na správu, počínajúc rokmi, v ktorých sa príspevky do každého trustového fondu začali používať.

Počas doby trvania trustového fondu sa tieto poplatky za správu považujú za pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b).

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 187 ods. 7.

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1), a najmä jeho článok 259.

## 6 3 4 1 Príspevky z finančných nástrojov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	

## Poznámky

Anuity vrátane kapitálových splátok, prostriedkov uvoľnených zo záruk a splátok istín úverov vrátených Komisii alebo na zverenecké účty otvorené pre finančné nástroje, a ktoré sa vzťahujú k podpore z rozpočtu v rámci finančného nástroja, predstavujú vnútorné pripísané príjmy v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách a použijú sa v rámci tých istých finančných nástrojov bez toho, aby bol dotknutý článok 140 ods. 9 uvedeného nariadenia, počas obdobia nepresahujúceho obdobie na zaviazanie rozpočtových prostriedkov plus dva roky, pokiaľ nie je v základnom akte ustanovené inak.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 140 ods. 6.

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

## KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY

**6 5 0** *Finančné opravy pred rokom 2015 v súvislosti s EFRR, ESF, usmerňovacou sekciou EPUZF, FNURH, Kohéznym fondom, EFRH, ENRF, SAPARD a IPA — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
—	p.m.	436 120 128,23

*Poznámky**Predtým položka 6 5 0 0*

Od rozpočtového roku 2015 sumy zahrnuté v súvislosti s finančnými opravami, ktoré boli predtým zahrnuté do položky 6 5 0 0, sú rozdelené podľa programového obdobia v článkoch 6 5 1 až 6 5 4.

Položka 6 5 0 0 bola určená na zahrnutie finančných opráv v súvislosti s Európskym fondom regionálneho rozvoja (EFRR), Európskym sociálnym fondom (ESF), usmerňovacou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), finančným nástrojom na usmerňovanie rybného hospodárstva (FNURH), Kohéznym fondom, Európskym fondom pre rybné hospodárstvo (EFRH), Európskym námorným a rybárskym fondom (ENRF), špeciálnym prístupovým programom pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (SAPARD) a nástrojom predvstupovej pomoci (IPA).

Sumy zahrnuté do tejto položky sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použili ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci príslušných položiek hláv 04, 05, 11 a 13 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

V súlade s článkom 105 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu, vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia, pomoci spolufinancovanej zo štrukturálnych fondov alebo projektu spolufinancovaného z Kohézneho fondu, schválených Komisiou na základe nariadení (EHS) č. 2052/88, (EHS) č. 4253/88, (ES) č. 1164/94 a (ES) č. 1260/1999 alebo iných právnych predpisov, ktoré sa na túto pomoc vzťahovali 31. decembra 2006 a ktoré sa ďalej na túto pomoc alebo dotknuté projekty vzťahujú až do ich ukončenia.

V súlade s článkom 152 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu, vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia, príslušných projektov až do ich ukončenia alebo pomoci schválenej Komisiou na základe nariadenia (ES) č. 1083/2006, alebo akýchkoľvek iných právnych predpisov, ktoré sa uplatňovali na túto pomoc 31. decembra 2013.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktoré ustanovuje opatrenia na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o koordináciu aktivít rôznych štrukturálnych fondov medzi sebou, ako aj s operáciami Európskej investičnej banky a inými existujúcimi finančnými nástrojmi (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1), a najmä jeho článok 24.

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1), a najmä jeho článok 39 ods. 2.

**KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY** (pokračovanie)**6 5 0** (pokračovanie)

Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54).

Nariadenie Rady (ES) č. 1268/1999 z 21. júna 1999 o podpore Spoločenstva na predvstupové opatrenia pre rozvoj poľnohospodárstva a vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predvstupovom období (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 87).

Nariadenie Komisie (ES) č. 448/2001 z 2. marca 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999, pokiaľ ide o postup vykonávania úprav financovania pomoci poskytovanej zo štrukturálnych fondov (Ú. v. ES L 64, 6.3.2001, s. 13).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2013, s. 320).

**6 5 1** **Finančné opravy súvisiace s programovými obdobiami pred rokom 2000**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.		

Poznámky

Nový článok

Tento článok je určený na zahrnutie finančných opráv v súvislosti s Európskym fondom regionálneho rozvoja (EFRR), Európskym sociálnym fondom (ESF), usmerňovacou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), finančným nástrojom na usmerňovanie rybného hospodárstva (FNURH) a Kohéznym fondom (KF), ktoré sa týkajú programových období pred rokom 2000.

Sumy zahrnuté do tohto článku sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci príslušných položiek hláv 04, 05, 11 a 13 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

**KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY** (pokračovanie)**6 5 1** (pokračovanie)

V súlade s článkom 105 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu, vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia, pomoci spolufinancovanej zo štrukturálnych fondov alebo projektu spolufinancovaného z Kohézneho fondu, schválených Komisiou na základe nariadení (EHS) č. 2052/88, (EHS) č. 4253/88, (ES) č. 1164/94 a (ES) č. 1260/1999 alebo iných právnych predpisov, ktoré sa na túto pomoc vzťahovali 31. decembra 2006 a ktoré sa ďalej na túto pomoc alebo dotknuté projekty vzťahujú až do ich ukončenia.

V súlade s článkom 152 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu, vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia, príslušných projektov až do ich ukončenia alebo pomoci schválenej Komisiou na základe nariadenia (ES) č. 1083/2006, alebo akýchkoľvek iných právnych predpisov, ktoré sa uplatňovali na túto pomoc 31. decembra 2013.

*Právny základ*

Nariadenie z 21. decembra 1977 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 356, 31.12. 1977, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktoré ustanovuje opatrenia na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o koordináciu aktivít rôznych štrukturálnych fondov medzi sebou, ako aj s operáciami Európskej investičnej banky a inými existujúcimi finančnými nástrojmi (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1), a najmä jeho článok 24.

Nariadenie Rady (EHS) č. 4254/88 z 19. decembra 1988 o ustanoveniach týkajúcich sa vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky fond pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 15).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4255/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa stanovujú ustanovenia na implementáciu nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky sociálny fond (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 21).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4256/88 z 19. decembra 1988 o ustanoveniach týkajúcich sa vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Usmerňovaciu sekciu EPUZF (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 25).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2080/93 z 20. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o finančný nástroj na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 193, 31.7.1993, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v. ES L 130, 25.5.1994, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1), a najmä jeho článok 39 ods. 2.

Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54).



## KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY (pokračovanie)

## 6 5 2 Finančné opravy súvisiace s programovým obdobím 2000 – 2006 — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.		

## Poznámky

## Nový článok

Tento článok je určený na zahrnutie finančných opráv v súvislosti s Európskym fondom regionálneho rozvoja (EFRR), Európskym sociálnym fondom (ESF), usmerňovacou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), finančným nástrojom na usmerňovanie rybného hospodárstva (FNURH), Kohéznym fondom a špeciálnym prístupovým programom pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (SAPARD), ktoré sa týkajú programového obdobia 2000 – 2006.

Sumy zahrnuté do tohto článku sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci príslušných položiek hláv 04, 05, 11 a 13 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

V súlade s článkom 105 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu, vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia, pomoci spolufinancovanej zo štrukturálnych fondov alebo projektu spolufinancovaného z Kohézneho fondu, schválených Komisiou na základe nariadení (EHS) č. 2052/88, (EHS) č. 4253/88, (ES) č. 1164/94 a (ES) č. 1260/1999 alebo iných právnych predpisov, ktoré sa na túto pomoc vzťahovali 31. decembra 2006 a ktoré sa ďalej na túto pomoc alebo dotknuté projekty vzťahujú až do ich ukončenia.

V súlade s článkom 152 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu, vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia, príslušných projektov až do ich ukončenia alebo pomoci schválenej Komisiou na základe nariadenia (ES) č. 1083/2006, alebo akýchkoľvek iných právnych prepisov, ktoré sa uplatňovali na túto pomoc 31. decembra 2013.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v. ES L 130, 25.5.1994, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1), a najmä jeho článok 39 ods. 2.

Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54).

Nariadenie Rady (ES) č. 1268/1999 z 21. júna 1999 o podpore Spoločenstva na predvstupové opatrenia pre rozvoj poľnohospodárstva a vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predvstupovom období (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 87).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júna 1999 o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 213, 13. 8.1999, s. 1).

**KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY** (pokračovanie)**6 5 2** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. EÚ L 213, 13.8.1999, s. 5).

Nariadenie Komisie (ES) č. 448/2001 z 2. marca 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999, pokiaľ ide o postup vykonávania úprav financovania pomoci poskytovanej zo štrukturálnych fondov (Ú. v. ES L 64, 6.3.2001, s. 13).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1386/2002 z 29. júla 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1164/94, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy v súvislosti s pomocou poskytovanou z Kohézneho fondu a postupy pri vykonávaní úprav financovania (Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 5).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006, s. 1).

**6 5 3** **Finančné opravy súvisiace s programovým obdobím 2007 – 2013 — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.		

*Poznámky**Nový článok*

Tento článok je určený na zahrnutie finančných opráv v súvislosti s Európskym fondom regionálneho rozvoja (EFRR), Európskym sociálnym fondom (ESF), Kohéznym fondom (KF), Európskym fondom pre rybné hospodárstvo (EFRH) a nástrojom predvstupovej pomoci (IPA I), ktoré sa týkajú programového obdobia 2007 – 2013.

Sumy zahrnuté do tohto článku sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci príslušných položiek hláv 04, 11 a 13 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

V súlade s článkom 152 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu, vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia, príslušných projektov až do ich ukončenia alebo pomoci schválenej Komisiou na základe nariadenia (ES) č. 1083/2006, alebo akýchkoľvek iných právnych prepisov, ktoré sa uplatňovali na túto pomoc 31. decembra 2013.

**KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY (pokračovanie)****6 5 3** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006, s. 1).

**6 5 4** *Finančné opravy súvisiace s programovým obdobím 2014 – 2020 — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.		

*Poznámky**Nový článok*

Tento článok je určený na zahrnutie finančných opráv v súvislosti s Európskym fondom regionálneho rozvoja (EFRR), Európskym sociálnym fondom (ESF), Kohéznym fondom (KF), Európskym námorným a rybárskym fondom (ENRF), Fondom európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (FEAD) a nástrojom predvstupovej pomoci (IPA II), ktoré sa týkajú programového obdobia 2014 – 2020.

Sumy zahrnuté do tohto článku sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci príslušných položiek hláv 04, 11 a 13 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 z 11. marca 2014 o Fonde európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (Ú. v. EÚ L 72, 12. 3.2014, s. 1).

## KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY (pokračovanie)

## 6 5 4 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15. 3.2014, s. 11).

## KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY

6 6 0 *Ostatné príspevky a náhrady*

## 6 6 0 0 Ostatné príslušné príspevky a vrátené čiastky — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	520 758 025,39

*Poznámky*

Táto položka je v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách určená na zahrnutie všetkých príjmov neuvedených v iných častiach hlavy 6, ktoré sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

Európsky parlament	p.m.
Rada	p.m.
Komisia	p.m.
Ombudsman	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	p.m.

## 6 6 0 1 Ostatné príspevky a náhrady, ktoré nie sú účelovo viazané

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
60 000 000	60 000 000	42 606 139,40

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie všetkých príjmov neuvedených v iných častiach hlavy 6, ktoré sa nepoužijú v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Európsky parlament	p.m.
Komisia	60 000 000
Súčet	60 000 000

**KAPITOLA 6 7 — PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁRUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FONDOM PRE ROZVOJ VIDIEKA**

**6 7 0 Príjmy v súvislosti s Európskym poľnohospodárskym záručným fondom**

**6 7 0 1 Vyrovnanie účtov Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	593 564 006,54

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie súm plynúcich z rozhodnutí o overení súladu a o schválení účtov v prospech rozpočtu Únie, ktoré sa týkajú výdavkov financovaných z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (záručnej sekcie) v rámci okruhu 1 finančného výhľadu na roky 2000 – 2006 a Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) v rámci okruhu 2 viacročného finančného rámca na roky 2007 – 2013 a 2014 – 2020 v súlade s článkami 51 a 52 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013. Zahŕňa opravy súvisiace s nedodržaním platobných lehôt v súlade s článkom 40 uvedeného nariadenia.

Táto položka je takisto určená na zahrnutie súm plynúcich z rozhodnutí o overení súladu a o schválení účtov v prospech rozpočtu Únie, ktoré sa týkajú výdavkov financovaných z dočasného režimu pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu (fond na reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu) v Spoločenstve zriadeného nariadením (ES) č. 320/2006, ktorý bol ukončený 30. septembra 2012.

V súlade s článkom 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 320/2006 a článkom 43 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 sa tieto sumy považujú za pripísané príjmy v zmysle článkov 21 a 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Všetky príjmy v tejto položke sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v ktorejkoľvek položke v rámci EPZF výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

Príjmy v rámci tejto položky sa odhadujú na 1 198 600 000 EUR vrátane 330 000 000 EUR prenosených z roku 2014 do roku 2015 v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Pri zostavovaní rozpočtu na rok 2015 sa suma 469 300 000 EUR zohľadnila na účely financovania potrieb v súvislosti s opatreniami v rámci článku 05 02 08, suma 54 300 000 EUR na účely financovania potrieb v súvislosti s opatreniami v rámci článku 05 02 12 a zostávajúca suma 675 000 000 EUR sa zohľadnila na účely financovania potrieb v súvislosti s opatreniami v rámci článku 05 03 01.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 320/2006 z 20. februára 2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1290/2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

**KAPITOLA 6 7 — PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁRUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FONDOM PRE ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)**

**6 7 0** (pokračovanie)

6 7 0 2 Nezrovnalosti v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	155 144 099,11

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie súm vrátených v dôsledku nezrovnalostí alebo nedbanlivosti vrátane príslušných úrokov, najmä súm vrátených v prípadoch nezrovnalostí alebo podvodov, prijatých pokút a úrokov, ako aj prepadnutých zábezpek, kaucii alebo záruk, ktoré sa týkajú výdavkov financovaných z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (záručnej sekcie) v rámci okruhu 1 finančného výhľadu na roky 2000 – 2006 a Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) v rámci okruhu 2 viacročného finančného rámca na roky 2007 – 2013 a 2014 – 2020 v súlade s článkami 54 a 55 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

Táto položka je takisto určená na zahrnutie súm vymožených z dôvodu nezrovnalostí alebo nedbanlivosti vrátane získaných úrokov, pokút a záruk v súvislosti s výdavkami financovanými z dočasného režimu pre reštrukturalizáciu cukrovárnickeho priemyslu (fond na reštrukturalizáciu cukrovárnickeho priemyslu) v Spoločenstve zriadeného nariadením (ES) č. 320/2006, ktorý bol ukončený 30. septembra 2012.

Táto položka je určená aj na zahrnutie čistých vrátených súm, z ktorých si členské štáty môžu ponechať 20 % v súlade s článkom 55 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

V súlade s článkom 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 320/2006 a článkami 43 a 55 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 sa tieto sumy považujú za pripísané príjmy v zmysle článkov 21 a 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Všetky príjmy v tejto položke sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v ktorejkoľvek položke v rámci EPZF výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

Príjmy v rámci tejto položky sa odhadujú na 165 000 000 EUR. Pri zostavovaní rozpočtu na rok 2015 sa táto suma zohľadnila na účely financovania potrieb vyplývajúcich z opatrení v rámci článku 05 03 01.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 320/2006 z 20. februára 2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovárnickeho priemyslu v Spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1290/2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

**KAPITOLA 6 7 — PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁRUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FONDOM PRE ROZVOJ VIDIEKA** (pokračovanie)

**6 7 0** (pokračovanie)

6 7 0 3 Dodatočné odvody od výrobcov mlieka — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	80 246 086,87

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie súm, ktoré súvisia s poplatkom za nadbytočné množstvo uplatňovaným v rámci systému kvót na mlieko a ktoré boli získané alebo vymožené v súlade s ustanoveniami oddielu III kapitoly III hlavy I časti II nariadenia (ES) č. 1234/2007, a najmä jeho článku 78.

V súlade s článkom 43 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 sa tieto sumy považujú za pripísané príjmy v zmysle článkov 21 a 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Všetky príjmy v tejto položke sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v ktorejkoľvek položke v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

Príjmy v rámci tejto položky sa odhadujú na 405 000 000 EUR. Pri zostavovaní rozpočtu na rok 2015 sa táto suma zohľadnila na účely financovania potrieb vyplývajúcich z opatrení v rámci článku 05 03 01.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

**6 7 1** **Príjmy v súvislosti s Európskym poľnohospodárskym fondom pre rozvoj vidieka**

6 7 1 1 Vyrovnávanie účtov Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	212 191 255,33

**KAPITOLA 6 7 — PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁRUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FONDOM PRE ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)**

**6 7 1** (pokračovanie)

6 7 1 1 (pokračovanie)

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie súm plynúcich z rozhodnutí o overení súladu a o schválení účtov v prospech rozpočtu Únie v súvislosti s rozvojom vidieka financovaným z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) v súlade článkami 51 a 52 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013. Do tejto položky sa zahrnú aj sumy súvisiace s vrátením zálohových platieb v rámci EPFRV.

V súlade s článkom 43 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 sa tieto sumy považujú za pripísané príjmy v zmysle článkov 21 a 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Všetky príjmy v rámci tejto položky sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v akejkoľvek rozpočtovej položke v rámci EPFRV.

Pri zostavovaní rozpočtu na rok 2015 nebola pre články 05 04 05 a 05 04 60 plánovaná žiadna konkrétna suma.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

6 7 1 2 Nezrovnalosti v rámci Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie súm vrátených v dôsledku nezrovnalostí alebo nedbanlivosti vrátane príslušných úrokov, najmä súm vrátených v prípadoch nezrovnalostí alebo podvodov, prijatých pokút alebo úrokov, ako aj prepadnutých zábezpek v súvislosti s rozvojom vidieka financovaným z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) v súlade s článkami 54 a 56 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

V súlade s článkom 43 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 sa tieto sumy považujú za pripísané príjmy v zmysle článkov 21 a 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Všetky príjmy v rámci tejto položky sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v akejkoľvek rozpočtovej položke v rámci EPFRV.



**KAPITOLA 6 7 — PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁRUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FONDOM PRE ROZVOJ VIDIEKA** *(pokračovanie)*

**6 7 1** *(pokračovanie)*

**6 7 1 2** *(pokračovanie)*

Pri zostavovaní rozpočtu na rok 2015 nebola pre články 05 04 05 a 05 04 60 plánovaná žiadna konkrétna suma.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

## HLAVA 7

## ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY

## KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA

## KAPITOLA 7 1 — POKUTY

## KAPITOLA 7 2 — ÚROKY Z VKLADOV A POKÚT

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 7 0				
<b>7 0 0</b>	<b>Úroky z omeškania</b>				
7 0 0 0	Úroky z omeškania platieb na účty vedené štátnymi pokladnicami členských štátov	5 000 000	5 000 000	21 269 225,04	425,38
7 0 0 1	Ostatné úroky z omeškania	3 000 000	3 000 000	739 442,82	24,65
	Článok 7 0 0 – Súčet	8 000 000	8 000 000	22 008 667,86	275,11
<b>7 0 1</b>	<b>Úroky z omeškania a ostatné úroky z pokút</b>	15 000 000	329 000 000	248 687 696,88	1 657,92
	KAPITOLA 7 0 – SÚČET	23 000 000	337 000 000	270 696 364,74	1 176,94
	KAPITOLA 7 1				
<b>7 1 0</b>	<b>Pokuty, pravidelné platby penále a ostatné penále</b>	100 000 000	3 636 000 000	2 674 688 673,85	2 674,69
7 1 1	Poplatky za nadmerné emisie pre nové osobné automobily	p.m.	p.m.	0,—	
7 1 2	Platby penále a paušálnych súm uložených členským štátom za nedodržanie rozsudku Súdneho dvora Európskej únie konštatujúceho nesplnenie povinnosti vyplývajúcej zo zmluvy	p.m.	p.m.	27 398 000,—	
	KAPITOLA 7 1 – SÚČET	100 000 000	3 636 000 000	2 702 086 673,85	2 702,09
	KAPITOLA 7 2				
<b>7 2 0</b>	<b>Úroky z vkladov a pokút</b>				
7 2 0 0	Úroky z vkladov a pokút vyplývajúce z vykonávania postupu týkajúceho sa nadmerného schodku rozpočtu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 7 2 0 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 7 2 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 7 – Súčet</b>	<b>123 000 000</b>	<b>3 973 000 000</b>	<b>2 972 783 038,59</b>	<b>2 416,90</b>

## HLAVA 7

### ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY

#### KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA

#### 7 0 0 Úroky z omeškania

7 0 0 0 Úroky z omeškania platieb na účty vedené štátnymi pokladnicami členských štátov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
5 000 000	5 000 000	21 269 225,04

#### Poznámky

Ak sa členský štát oneskorí s pripísaním sumy na účet otvorený v mene Komisie a uvedený v článku 9 ods. 1 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000, zaplatí dotknutý členský štát úrok.

V prípade členských štátov, ktorých menou je euro, sa úroková sadzba rovná sadzbe uverejnenej v *Úradnom vestníku Európskej únie* série C, ktorú Európska centrálna banka uplatnila na svoje refinančné operácie v prvý deň mesiaca splatnosti, zvýšenej o dva percentuálne body. Táto sadzba sa za každý mesiac omeškania zvyšuje o 0,25 percentuálneho bodu. Zvýšená sadzba sa uplatňuje na celé obdobie omeškania.

V prípade členských štátov, ktorých menou nie je euro, sa sadzba rovná sadzbe, ktorú použili centrálné banky v prvý deň daného mesiaca pre svoje hlavné refinančné operácie, zvýšenej o dva percentuálne body, alebo, v prípade členských štátov, pri ktorých sadzba centrálnej banky nie je k dispozícii, sa uvedená sadzba rovná najviac rovnocennej sadzbe použitej v prvý deň daného mesiaca na peňažnom trhu príslušného členského štátu zvýšenej o dva percentuálne body. Táto sadzba sa za každý mesiac omeškania zvyšuje o 0,25 percentuálneho bodu. Zvýšená sadzba sa uplatňuje na celé obdobie omeškania.

Táto úroková sadzba sa použije na všetky pripísania vlastných zdrojov stanovených v článku 10 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000.

Rada	p.m.
Komisia	5 000 000
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	5 000 000

#### Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 78 ods. 4.

7 0 0 1 Ostatné úroky z omeškania

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
3 000 000	3 000 000	739 442,82

**KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA** (pokračovanie)**7 0 0** (pokračovanie)

7 0 0 1 (pokračovanie)

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie úrokov z oneskorených platieb pohľadávok iných ako vlastné zdroje.

Komisia	3 000 000
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	3 000 000

*Právny základ*

Dohoda o Európskom hospodárskom priestore (Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3), a najmä článok 2 ods. 5 protokolu 32.

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), a najmä jeho článok 102.

Nariadenie Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 78 ods. 4.

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1), a najmä jeho článok 83.

**7 0 1 Úroky z omeškania a ostatné úroky z pokút**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
15 000 000	329 000 000	248 687 696,88

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie vzniknutých úrokov na osobitných účtoch na pokuty a úrokov z oneskorených platieb v súvislosti s pokutami.

**KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA** (pokračovanie)**7 0 1** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1), a najmä jeho články 14 a 15.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 78 ods. 4.

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1), a najmä jeho článok 83.

**KAPITOLA 7 1 — POKUTY****7 1 0** *Pokuty, pravidelné platby penále a ostatné penále*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
100 000 000	3 636 000 000	2 674 688 673,85

*Poznámky*

Komisia môže uložiť podnikom a skupinám podnikov pokuty, pravidelné platby penále a ostatné penále v prípade, že nerešpektujú zákazy alebo si neplnia svoje povinnosti vyplývajúce z nariadení uvedených ďalej v texte alebo z článkov 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Za normálnych podmienok sa pokuty musia zaplatiť do troch mesiacov nasledujúcich po oznámení rozhodnutia Komisie. Komisia však nepristúpi k vymáhaniu pohľadávky v prípade, že podnik podal odvolanie na Súdny dvor Európskej únie; podnik musí vziať na vedomie, že po konečnom dátume splatnosti sa dlh úročí a že musí Komisii poskytnúť bankovú záruku na istinu a úroky dlhu a lebo na prirážku, a to pred konečným termínom platby.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1), a najmä jeho články 14 a 15.

**KAPITOLA 7 1 — POKUTY (pokračovanie)****7 1 0** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

**7 1 1 Poplatky za nadmerné emisie pre nové osobné automobily**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie všetkých poplatkov za nadmerné emisie uložených zo strany Komisie.

Cieľom nariadenia (ES) č. 443/2009 je stanoviť výkonové emisné normy pre nové osobné automobily registrované v Únii, čo je súčasťou integrovaného prístupu Únie na zníženie emisií CO<sub>2</sub> z ľahkých úžitkových vozidiel pri riadnom fungovaní vnútorného trhu.

Výrobcovi, alebo v prípade združenia správcovi združenia, uloží Komisia za každý kalendárny rok od roku 2012, za ktorý priemerné špecifické emisie CO<sub>2</sub> výrobcu prekročia jeho cieľovú hodnotu špecifických emisií v danom roku, poplatok za nadmerné emisie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 z 23. apríla 2009, ktorým sa stanovujú výkonové emisné normy nových osobných automobilov ako súčasť integrovaného prístupu Spoločenstva na zníženie emisií CO<sub>2</sub> z ľahkých úžitkových vozidiel (Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 1), a najmä jeho článok 9.

Rozhodnutie Komisie 2012/100/EÚ zo 17. februára 2012 o metóde vyberania poplatkov za nadmerné emisie CO<sub>2</sub> z nových osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 71).

**7 1 2 Platby penále a paušálnych súm uložených členským štátom za nedodržanie rozsudku Súdneho dvora Európskej únie konštatujúceho nesplnenie povinnosti vyplývajúcej zo zmluvy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	27 398 000,—

*Právny základ*

Článok 260 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

## KAPITOLA 7 2 — ÚROKY Z VKLADOV A POKÚT

7 2 0 **Úroky z vkladov a pokút**

7 2 0 0 Úroky z vkladov a pokút vyplývajúce z vykonávania postupu týkajúceho sa nadmerného schodku rozpočtu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Príjmy plynúce z úrokov z vkladov a pokút vyplývajúcich z vykonávania postupu týkajúceho sa nadmerného schodku.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a vedú k zahrnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, z ktorých boli hradené pôvodné výdavky vedúce k týmto príjmom.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchl'ovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku (Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6), a najmä jeho článok 16.

## HLAVA 8

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV

KAPITOLA 8 0 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE POŽIČIAVANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV V ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH

KAPITOLA 8 1 — ÚVERY POSKYTNUTÉ KOMISIOU

KAPITOLA 8 2 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV PRE TRETIE KRAJINY

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 8 0				
8 0 0	Záruka Európskej únie za úvery Únie získané na podporu platobnej bilancie	p.m.	p.m.	0,—	
8 0 1	Záruka Európskej únie za úvery získané Euratomom	p.m.	p.m.	0,—	
8 0 2	Záruka Európskej únie za úvery Únie získané na finančnú pomoc v rámci európskeho finančného a stabilizačného mechanizmu	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 8 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 8 1				
8 1 0	Splácanie istiny a úrokov z osobitných úverov a rizikového kapitálu poskytnutých v rámci finančnej spolupráce s tretími krajinami oblasti Stredomoria	p.m.	151 000 000	0,—	
8 1 3	Splácanie istiny a úrokov z úverov a rizikového kapitálu poskytnutých Komisiou rozvojovým krajinám v Stredozemí a v Južnej Afrike v rámci programu Investiční partneri Európskej únie	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 8 1 – SÚČET	p.m.	151 000 000	0,—	
	KAPITOLA 8 2				
8 2 7	Záruka Európskej únie za úverové programy, na ktoré Únia uzavrela zmluvu s cieľom poskytnúť makrofinančnú pomoc tretím krajinám	p.m.	p.m.	0,—	
8 2 8	Záruka za úvery pre Euratom určené na zlepšenie stupňa účinnosti a bezpečnosti jadrových elektrární v krajinách strednej a východnej Európy a v Spoločenstve nezávislých štátov	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 8 2 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	



**KAPITOLA 8 3 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA ÚVERY POSKYTNUTÉ FINANČNÝMI ORGANIZÁCIAMI V TRETÍCH KRAJINÁCH**

**KAPITOLA 8 5 — PRÍJMY Z PRÍSPEVKOV ZÁRUČNÝCH INŠTITÚCIÍ**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
8 3 5	KAPITOLA 8 3				
	<i>Záruka Európskej únie za úvery Európskej investičnej banky tretím krajinám</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 8 3 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
8 5 0	KAPITOLA 8 5				
	<i>Dividendy vyplácané Európskym investičným fondom</i>	6 890 000	2 477 000	1 839 600,—	26,70
	KAPITOLA 8 5 – SÚČET	6 890 000	2 477 000	1 839 600,—	26,70
	<b>Hlava 8 – Súčet</b>	<b>6 890 000</b>	<b>153 477 000</b>	<b>1 839 600,—</b>	<b>26,70</b>

## HLAVA 8

### OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV

#### KAPITOLA 8 0 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE POŽIČIAVANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV V ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH

##### 8 0 0 *Záruka Európskej únie za úvery Únie získané na podporu platobnej bilancie*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

#### Poznámky

Záruka Únie je pre úvery získané na finančných trhoch alebo od finančných inštitúcií. Suma je pre kapitálové úvery, ktoré možno poskytnúť členským štátom, obmedzená na 50 000 000 000 EUR.

Tento článok je určený na zahrnutie všetkých príjmov plynúcich z uplatňovania práv v spojitosti so zárukou podľa článku 01 02 02 výkazu výdavkov v oddiele III – Komisia, pokiaľ tieto príjmy neboli odrátané z výdavkov.

V prílohe „Operácie prijímania a poskytovania úverov“ k oddielu III „Komisia“ sa uvádza zhrnutie operácií požičiavania vrátane riadenia dlhu vzhľadom na kapitál a úroky.

#### Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 332/2002 z 18. februára 2002, ktorým sa zavádza systém strednodobej finančnej pomoci pre platobné bilancie členských štátov (Ú. v. ES L 53, 23.2.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2009/102/ES zo 4. novembra 2008 o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Maďarsku (Ú. v. EÚ L 37, 6.2.2009, s. 5).

Rozhodnutie Rady 2009/290/ES z 20. januára 2009 o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Lotyšsku (Ú. v. EÚ L 79, 25.3.2009, s. 39).

Rozhodnutie Rady 2009/459/ES zo 6. mája 2009 o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Rumunsku (Ú. v. EÚ L 150, 13.6.2009, s. 8).

Rozhodnutie Rady 2011/288/EÚ z 12. mája 2011 o poskytnutí preventívnej strednodobej finančnej pomoci EÚ Rumunsku (Ú. v. EÚ L 132, 19.5.2011, s. 15).

Rozhodnutie Rady 2013/531/EÚ z 22. októbra 2013 o poskytnutí preventívnej strednodobej finančnej pomoci Únie Rumunsku (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2013, s. 1).

##### 8 0 1 *Záruka Európskej únie za úvery získané Euratomom*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 8 0 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE POŽIČIAVANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV V ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH** (pokračovanie)

**8 0 1** (pokračovanie)

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie všetkých príjmov plynúcich z uplatňovania práv v spojitosti so zárukou podľa článku 01 04 03 výkazu výdavkov v oddiele III – Komisia, pokiaľ tieto príjmy neboli odrátané z výdavkov.

V prílohe „Operácie prijímania a poskytovania úverov“ k oddielu III „Komisia“ sa uvádza zhrnutie operácií požičiavania vrátane riadenia dlhu vzhľadom na kapitál a úroky.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 77/270/Euratom z 29. marca 1977, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratomu o pôžičke na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 88, 6.4.1977, s. 9).

Rozhodnutie Rady 77/271/Euratom z 29. marca 1977 o vykonávaní rozhodnutia 77/270/Euratom, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratomu o pôžičke na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 88, 6.4.1977, s. 11).

**8 0 2** **Záruka Európskej únie za úvery Únie získané na finančnú pomoc v rámci európskeho finančného a stabilizačného mechanizmu**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Záruka Únie sa poskytuje za úvery získané na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií. Zostatková suma úverov alebo úverových liniek, ktoré sa majú poskytnúť členským štátom, sa musí pohybovať v rámci limitov uvedených v právnom základe.

Tento článok je určený na zahrnutie všetkých príjmov plynúcich z uplatňovania práv v spojitosti so zárukou podľa článku 01 02 03, pokiaľ tieto príjmy neboli odrátané z výdavkov.

V prílohe „Operácie prijímania a poskytovania úverov“ k oddielu III „Komisia“ sa uvádza zhrnutie operácií požičiavania vrátane riadenia dlhu vzhľadom na kapitál a úroky.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EÚ) č. 407/2010 z 11. mája 2010, ktorým sa zriaďuje európsky finančný stabilizačný mechanizmus (Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1).

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/77/EÚ zo 7. decembra 2010 o poskytnutí finančnej pomoci Únie Írsku (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2011, s. 34).

Vykonávacie rozhodnutie Rady 344/2011/EÚ z 30. mája 2011 o poskytnutí finančnej pomoci Portugalsku (Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011, s. 88).

## KAPITOLA 8 1 — ÚVERY POSKYTNUTÉ KOMISIOU

**8 1 0 Splácanie istiny a úrokov z osobitných úverov a rizikového kapitálu poskytnutých v rámci finančnej spolupráce s tretími krajinami oblasti Stredomoria**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	151 000 000	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie splácania istiny a platieb úrokov z osobitných úverov a rizikového kapitálu poskytnutých z rozpočtových prostriedkov v rámci kapitol 21 03 a 22 02 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“ tretím krajinám z oblasti Stredozemia.

Zahŕňa aj splácanie istiny a úrokov z osobitných úverov a rizikového kapitálu poskytnutých určitým členským štátom z oblasti Stredozemného mora, čo však predstavuje veľmi malú časť celkovej sumy. Tieto úvery a rizikový kapitál boli poskytnuté v čase, keď tieto krajiny ešte neboli členmi Únie.

Získaný príjem zvyčajne prekračuje objemy predpokladané v rozpočte z dôvodu platieb úrokov zo osobitných úverov, ktoré ešte mohli byť vyplatené počas predchádzajúceho rozpočtového roku, ako aj počas bežného rozpočtového roku. Úroky z osobitných úverov a rizikového kapitálu sa účtujú od momentu poskytnutia úverov; úrok z osobitných úverov sa spláca v šesťmesačných splátkach a úrok z rizikového kapitálu zvyčajne v ročných splátkach.

Do tejto položky možno v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách zahrnúť pripísané príjmy, ktoré sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

*Právny základ*

Pokiaľ ide o právny základ, pozri poznámky ku kapitolám 21 03 a 22 02 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

**8 1 3 Splácanie istiny a úrokov z úverov a rizikového kapitálu poskytnutých Komisiou rozvojovým krajinám v Stredozemí a v Južnej Afrike v rámci programu Investiční partneri Európskej únie**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie splácania istiny a platieb úrokov z úverov a rizikového kapitálu poskytnutých z rozpočtových prostriedkov v článkoch 21 02 51 a 21 03 51 výkazu výdavkov v oddiele III – Komisia v rámci programu Investiční partneri Európskej únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Pokiaľ ide o právny základ, pozri aj poznámky k článkom 21 05 51 a 21 03 51 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

**KAPITOLA 8 2 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV PRE TRETIE KRAJINY**

**8 2 7 Záruka Európskej únie za úverové programy, na ktoré Únia uzavrela zmluvu s cieľom poskytnúť makrofinančnú pomoc tretím krajinám**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie všetkých príjmov plynúcich z uplatňovania práv v spojitosti so zárukou podľa článku 01 03 03 výkazu výdavkov v oddiele III – Komisia, pokiaľ tieto príjmy neboli odrátané z výdavkov.

V prílohe „Operácie prijímania a poskytovania úverov“ k oddielu III „Komisia“ sa uvádza zhrnutie operácií požičiavania vrátane riadenia dlhu vzhľadom na kapitál a úroky.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 97/471/ES z 22. júla 1997 o poskytnutí makrofinančnej pomoci bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko (Ú. v. ES L 200, 29.7.1997, s. 59).

Rozhodnutie Rady 97/472/ES z 22. júla 1997 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Bulharsku (Ú. v. ES L 200, 29.7.1997, s. 61).

Rozhodnutie Rady 97/787/ES zo 17. novembra 1997 o poskytnutí výnimočnej finančnej pomoci Arménsku a Gruzínsku (Ú. v. ES L 322, 25.11.1997, s. 37).

Rozhodnutie Rady 98/592/ES z 15. októbra 1998 o poskytnutí doplnkovej makrofinančnej pomoci Ukrajine (Ú. v. ES L 284, 22.10.1998, s. 45).

Rozhodnutie Rady 1999/325/ES z 10. mája 1999 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Bosne a Hercegovine (Ú. v. ES L 123, 13.5.1999, s. 57).

Rozhodnutie Rady 1999/731/ES z 8. novembra 1999 o poskytnutí doplnkovej makrofinančnej pomoci Bulharsku (Ú. v. ES L 294, 16.11.1999, s. 27).

Rozhodnutie Rady 1999/732/ES z 8. novembra 1999 o poskytnutí doplnkovej makrofinančnej pomoci Rumunsku (Ú. v. ES L 294, 16.11.1999, s. 29).

Rozhodnutie Rady 1999/733/ES z 8. novembra 1999 o poskytnutí doplnkovej makrofinančnej pomoci bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko (Ú. v. ES L 294, 16.11.1999, s. 31).

Rozhodnutie Rady 2001/549/ES zo 16. júla 2001 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Juhoslovanskej zväzovej republike (Ú. v. ES L 197, 21.7.2001, s. 38).

Rozhodnutie Rady 2002/639/ES z 12. júla 2002 o poskytnutí doplnkovej makrofinančnej pomoci Ukrajine (Ú. v. ES L 209, 6.8.2002, s. 22).

Rozhodnutie Rady 2002/882/ES z 5. novembra 2002 o poskytnutí ďalšej makrofinančnej pomoci Juhoslovanskej zväzovej republike (Ú. v. ES L 308, 9.11.2002, s. 25).

**KAPITOLA 8 2 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV PRE TRETIE KRAJINY (pokračovanie)**

**8 2 7** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2002/883/ES z 5. novembra 2002 o poskytnutí ďalšej makrofinančnej pomoci Bosne a Hercegovine (Ú. v. ES L 308, 9.11.2002, s. 28).

Rozhodnutie Rady 2004/580/ES z 29. apríla 2004, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Albánsku (Ú. v. EÚ L 261, 6.8.2004, s. 116).

Rozhodnutie Rady 2007/860/ES z 10. decembra 2007 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Spoločenstva Libanonu (Ú. v. EÚ L 337, 21.12.2007, s. 111).

Rozhodnutie Rady 2009/890/ES z 30. novembra 2009 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Arménsku (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 3).

Rozhodnutie Rady 2009/891/ES z 30. novembra 2009 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Bosne a Hercegovine (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 6).

Rozhodnutie Rady 2009/892/ES z 30. novembra 2009 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Srbsku (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 12).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 778/2013/EÚ z 12. augusta 2013 o poskytnutí ďalšej makrofinančnej pomoci Gruzínsku (Ú. v. EÚ L 218, 14.8.2013, s. 15).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1025/2013/EÚ z 22. októbra 2013, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Kirgizskej republike (Ú. v. EÚ L 283, 25.10.2013, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1351/2013/EÚ z 11. decembra 2013 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Jordánskemu hášimovskému kráľovstvu (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 4).

Rozhodnutie Rady 2014/215/EÚ zo 14. apríla 2014 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Ukrajine (Ú. v. EÚ L 111, 15.4.2014, s. 85).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 534/2014/EÚ z 15. mája 2014 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Tuniskej republike (Ú. v. EÚ L 151, 21.5.2014, s. 9).

**8 2 8** *Záruka za úvery pre Euratom určené na zlepšenie stupňa účinnosti a bezpečnosti jadrových elektrární v krajinách strednej a východnej Európy a v Spoločenstve nezávislých štátov*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie všetkých príjmov plynúcich z uplatňovania práv v spojitosti so zárukou podľa článku 01 03 04 výkazu výdavkov v oddiele III – Komisia, pokiaľ tieto príjmy neboli odrátané z výdavkov.

V prílohe „Operácie prijímania a poskytovania úverov“ k oddielu III „Komisia“ sa uvádza zhrnutie operácií požičiavania vrátane riadenia dlhu vzhľadom na kapitál a úroky.

**KAPITOLA 8 2 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV PRE TRETIE KRAJINY** (pokračovanie)

**8 2 8** (pokračovanie)

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 77/270/Euratom z 29. marca 1977, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratom o pôžičke na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 88, 6.4.1977, s. 9).

Právny základ pre úvery Euratomu v prospech členských štátov; pozri tiež v článku 8 0 1.

**KAPITOLA 8 3 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA ÚVERY POSKYTNUTÉ FINANČNÝMI ORGANIZÁCIAMI V TRETÍCH KRAJINÁCH**

**8 3 5** *Záruka Európskej únie za úvery Európskej investičnej banky tretím krajinám*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie všetkých príjmov plynúcich z uplatňovania práv v spojitosti so zárukou podľa článku 01 03 05 výkazu výdavkov v oddiele III – Komisia, pokiaľ tieto príjmy neboli odrátané z výdavkov.

V prílohe „Operácie prijímania a poskytovania úverov“ k oddielu III „Komisia“ sa uvádza zhrnutie operácií požičiavania vrátane riadenia dlhu vzhľadom na kapitál a úroky.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady z 8. marca 1977 (protokoly vzťahujúce sa na Stredomorie).

Nariadenie Rady (EHS) č. 1273/80 z 23. mája 1980 o uzavretí dočasného protokolu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Juhoslovanskou socialistickou federatívnou republikou o predbežnom vykonávaní protokolu 2 k dohode o spolupráci (Ú. v. ES L 130, 27.5.1980, s. 98).

Rozhodnutie Rady z 19. júla 1982 (ďalšia výnimočná pomoc pre obnovu Libanonu).

Nariadenie Rady (EHS) č. 3180/82 z 22. novembra 1982 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Libanonskou republikou (Ú. v. ES L 337, 29.11.1982, s. 22).

Nariadenie Rady (EHS) č. 3183/82 z 22. novembra 1982 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 337, 29.11.1982, s. 43).

Rozhodnutie Rady z 9. októbra 1984 (pôžička mimo protokolu vzťahujúceho sa na Juhosláviu).

**KAPITOLA 8 3 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA ÚVERY POSKYTNUTÉ FINANČNÝMI ORGANIZÁCIAMI V TRETÍCH KRAJINÁCH** (pokračovanie)**8 3 5** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 87/604/EHS z 21. decembra 1987 o uzavretí druhého protokolu o finančnej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Juhoslovenskou socialistickou federatívnou republikou (Ú. v. ES L 389, 31.12.1987, s. 65).

Rozhodnutie Rady 88/33/EHS z 21. decembra 1987 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Libanonskou republikou (Ú. v. ES L 22, 27.1.1988, s. 25).

Rozhodnutie Rady 88/34/EHS z 21. decembra 1987 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 22, 27.1.1988, s. 33).

Rozhodnutie Rady 88/453/EHS z 30. júna 1988 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (Ú. v. ES L 224, 13.8.1988, s. 32).

Rozhodnutie Rady 90/62/EHS z 12. februára 1990, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri pôžičkách na projekty v Maďarsku, Poľsku, Československu, Bulharsku a Rumunsku (Ú. v. ES L 42, 16.2.1990, s. 68).

Rozhodnutie Rady 91/252/EHS zo 14. mája 1991 o rozšírení na Československo, Bulharsko a Rumunsko rozhodnutia 90/62/EHS, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri pôžičkách na projekty v Maďarsku a v Poľsku (Ú. v. ES L 123, 18.5.1991, s. 44).

Rozhodnutie Rady 92/44/EHS z 19. decembra 1991 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 18, 25.1.1992, s. 34).

Rozhodnutie Rady 92/207/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Egypťskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 21).

Rozhodnutie Rady 92/208/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Jordánskym hášimovským kráľovstvom (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 29).

Rozhodnutie Rady 92/209/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Libanonskou republikou (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 37).

Rozhodnutie Rady 92/210/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí protokolu o finančnej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Izraelským štátom (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 45).

Nariadenie Rady (EHS) č. 1763/92 z 29. júna 1992 o finančnej spolupráci so zreteľom na všetky nečlenské krajiny Stredozemného mora (Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 5), zrušené nariadením (ES) č. 1488/96 (Ú. v. ES L 189, 30.7.1996, s. 1).

Rozhodnutie Rady 92/548/EHS zo 16. novembra 1992 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (Ú. v. ES L 352, 2.12.1992, s. 13).

Rozhodnutie Rady 92/549/EHS zo 16. novembra 1992 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 352, 2.12.1992, s. 21).

Rozhodnutie Rady 93/115/EHS z 15. februára 1993, ktorým sa udeľuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke na straty z úverov na projekty v spoločnom záujme v určitých tretích krajinách (Ú. v. ES L 45, 23.2.1993, s. 27).



**KAPITOLA 8 3 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA ÚVERY POSKYTNUTÉ FINANČNÝMI ORGANIZÁCIAMI V TRETÍCH KRAJINÁCH** (pokračovanie)**8 3 5** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 93/166/EHS z 15. marca 1993, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri pôžičkách na projekty v Estónsku, Lotyšsku a v Litve (Ú. v. ES L 69, 20.3.1993, s. 42).

Rozhodnutie Rady 93/408/EHS z 19. júla 1993 o uzavretí protokolu o finančnej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Slovinskou republikou (Ú. v. ES L 189, 29.7.1993, s. 152).

Rozhodnutie Rady 93/696/ES z 13. decembra 1993, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri pôžičkách na projekty v krajinách strednej a východnej Európy (Poľsko, Maďarsko, Česká republika, Slovenská republika, Rumunsko, Bulharsko, Estónsko, Lotyšsko, Litva a Albánsko) (Ú. v. ES L 321, 23.12.1993, s. 27).

Rozhodnutie Rady 94/67/ES z 24. januára 1994 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 32, 5.2.1994, s. 44).

Rozhodnutie Rady 95/207/ES z 1. júna 1995, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke za straty vzniknuté v dôsledku poskytovania pôžičiek na projekty v Južnej Afrike (Ú. v. ES L 131, 15.6.1995, s. 31).

Rozhodnutie Rady 95/485/ES z 30. októbra 1995 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Cyperskou republikou (Ú. v. ES L 278, 21.11.1995, s. 22).

Rozhodnutie Rady 96/723/ES z 12. decembra 1996, ktorým sa udeľuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke na straty z úverov na projekty v spoločnom záujme v Latinskej Amerike a ázijských krajinách, s ktorými Spoločenstvo uzavrelo dohody o spolupráci (Argentína, Bolívia, Brazília, Čile, Kolumbia, Kostarika, Ekvádor, Guatemala, Honduras, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguaj, Peru, Salvádor, Uruguaj a Venezuela, Bangladéš, Brunej, Čína, India, Indonézia, Macao, Malajzia, Pakistan, Filipíny, Singapur, Srí Lanka, Thajsko a Vietnam) (Ú. v. ES L 329, 19.12.1996, s. 45).

Rozhodnutie Rady 97/256/ES zo 14. apríla 1997, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri pôžičkách na projekty mimo Spoločenstva (krajinu strednej a východnej Európy, krajiny Stredozemného mora, Latinská Amerika a ázijské krajiny, Južná Afrika, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko a Bosna a Hercegovina) (Ú. v. ES L 102, 19.4.1997, s. 33).

Rozhodnutie Rady 98/348/ES z 19. mája 1998, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri pôžičkách na projekty v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko, a o zmene a doplnení rozhodnutia 97/256/ES, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva za straty Európskej investičnej banky z pôžičiek na projekty mimo Spoločenstva (krajinu strednej a východnej Európy, krajiny Stredozemného mora, Latinská Amerika a ázijské krajiny a Južná Afrika) (Ú. v. ES L 155, 29.5.1998, s. 53).

Rozhodnutie Rady 1999/786/ES z 29. novembra 1999, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri pôžičkách na projekty na obnovu oblastí Turecka postihnutých zemetrasením (Ú. v. ES L 308, 3.12.1999, s. 35).

Rozhodnutie Rady 2000/24/ES z 22. decembra 1999, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri pôžičkách na projekty mimo Spoločenstva (stredná a východná Európa, krajiny Stredozemného mora, Latinská Amerika a Ázia a Juhoafrická republika) (Ú. v. ES L 9, 13.1.2000, s. 24).

Rozhodnutie Rady 2001/777/ES zo 6. novembra 2001, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke za straty vzniknuté v dôsledku poskytovania osobitných pôžičiek na vybrané environmentálne projekty v ruských prístavoch Baltského mora v rámci Severnej dimenzie (Ú. v. ES L 292, 9.11.2001, s. 41).

### KAPITOLA 8 3 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA ÚVERY POSKYTNUTÉ FINANČNÝMI ORGANIZÁCIAMI V TRETÍCH KRAJINÁCH (pokračovanie)

#### 8 3 5 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2005/48/ES z 22. decembra 2004, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke za straty vzniknuté v dôsledku poskytovania úverov na určité druhy projektov v Rusku, na Ukrajine, v Moldavsku a v Bielorusku (Ú. v. EÚ L 21, 25.1.2005, s. 11).

Rozhodnutie Rady 2006/1016/ES z 19. decembra 2006, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka Spoločenstva za straty z úverov a záruk za úvery na projekty mimo Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 95).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES z 13. júla 2009, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka Spoločenstva na straty z úverov a záruk za úvery na projekty mimo Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 190, 22.7.2009, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1080/2011/EÚ z 25. októbra 2011, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie straty z úverov a zo záruk za úvery na projekty mimo Únie (Ú. v. EÚ L 280, 27.10.2011, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 466/2014/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ za straty z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie (Ú. v. EÚ L 135, 8.5.2014, s. 1).

### KAPITOLA 8 5 — PRÍJMY Z PRÍSPEVKOV ZÁRUČNÝCH INŠTITÚCIÍ

#### 8 5 0 *Dividendy vyplácané Európskym investičným fondom*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
6 890 000	2 477 000	1 839 600,—

#### *Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie všetkých dividend vyplatených Európskym investičným fondom v súvislosti s týmto príspevkom.

#### *Právny základ*

Rozhodnutie Rady 94/375/ES zo 6. júna 1994 o členstve Spoločenstva v Európskom investičnom fonde (Ú. v. ES L 173, 7.7.1994, s. 12).

Rozhodnutie Rady 2007/247/ES z 19. apríla 2007 o účasti Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu (Ú. v. EÚ L 107, 25.4.2007, s. 5).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 562/2014/EÚ z 15. mája 2014 o účasti Európskej únie na zvýšení kapitálu Európskeho investičného fondu (Ú. v. EÚ L 156, 24.5.2014, s. 1).

**HLAVA 9**  
**RÔZNE PRÍJMY**

**KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
<b>9 0 0</b>	KAPITOLA 9 0				
	<i>Rôzne príjmy</i>	30 201 000	30 200 000	23 983 643,20	79,41
	KAPITOLA 9 0 – SÚČET	30 201 000	30 200 000	23 983 643,20	79,41
	<b>Hlava 9 – Súčet</b>	<b>30 201 000</b>	<b>30 200 000</b>	<b>23 983 643,20</b>	<b>79,41</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>141 214 040 563</b>	<b>139 034 233 715</b>	<b>149 503 658 993,56</b>	<b>105,87</b>

## HLAVA 9 RÔZNE PRÍJMY

### KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY

#### 9 0 0 Rôzne príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
30 201 000	30 200 000	23 983 643,20

#### Poznámky

Tento článok je určený na zahrnutie rôznych príjmov.

Európsky parlament	1 000
Rada	p.m.
Komisia	30 000 000
Súdny dvor Európskej únie	p.m.
Dvor audítorov	200 000
Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.
Výbor regiónov	p.m.
Európsky ombudsman	p.m.
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	p.m.
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	p.m.
Súčet	30 201 000

## C. ZAMESTNANCI PODĽA PLÁNU STAVU ZAMESTNANCOV

## Schválený plán stavu zamestnancov

Inštitúcia	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
Európsky parlament	5 591	1 148	5 636	1 150
Európska rada a Rada	3 036	36	3 065	36
Komisia:	23 970	458	24 343	438
— činnosť	18 645	394	18 857	364
— výskum a vývoj technológií	3 570		3 677	
— Úrad pre publikácie Európskej únie	633		655	
— Európsky úrad pre boj proti podvodom	315	62	310	71
— Európsky úrad pre výber pracovníkov	110	2	121	3
— Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov	179		180	
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku, Brusel	378		400	
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku, Luxemburg	140		143	
Súdny dvor Európskej únie	1 547	451	1 555	436
Dvor audítorov	733	139	743	139
Európsky hospodársky a sociálny výbor	678	35	685	35
Výbor regiónov	478	49	483	49
Európsky ombudsman	47	19	45	22
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	46		45	
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	1 644	1	1 660	1
<b>Spolu</b>	<b>37 770</b>	<b>2 336</b>	<b>38 260</b>	<b>2 306</b>

## Schválený plán stavu zamestnancov

Orgány zriadené Úniou, ktoré majú právnu subjektivitu	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
Decentralizované agentúry	120	5 103	128	5 004
Európske spoločné podniky	56	245	62	239
Európsky inovačný a technologický inštitút		39		39
Výkonné agentúry		544		491
<b>Spolu</b>	<b>176</b>	<b>5 931</b>	<b>190</b>	<b>5 773</b>

## D. BUDOVY

Inštitúcie	Budovy v nájme		Budovy vo vlastníctve <sup>(1)</sup>	
	Rozpočtové prostriedky na rok 2015 <sup>(2)</sup>	Rozpočtové prostriedky na rok 2014 <sup>(2)</sup>		
Oddiel I	Európsky parlament	35 372 000	36 072 000	1 095 089 890
Oddiel II	Európska rada a Rada	2 806 000	1 692 000	325 729 823
Oddiel III	Komisia:			1 621 367 023,48
	– ústredie (Brusel a Luxemburg)	247 602 000	248 212 000	1 418 899 875,52
	– úrady v Únii	12 792 000	12 873 000	34 499 800,42
	– Potravinový a veterinárny úrad	2 385 000	2 385 000	18 975 767,99
	– delegácie Únie <sup>(3)</sup>	20 838 000	30 915 000	—
	– Spoločné výskumné centrum <sup>(4)</sup>	1 325 000	1 293 938	148 991 579,55
	– Úrad pre publikácie Európskej únie	7 271 000	7 600 000	—
	– Európsky úrad pre boj proti podvodom	4 902 000	4 830 000	—
	– Európsky úrad pre výber pracovníkov	2 825 000	2 765 000	—
	– Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov	3 583 000	3 542 000	—
	– Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli	5 602 000	5 520 000	—
	– Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu	1 458 000	2 450 000	—
Oddiel IV	Súdny dvor Európskej únie	42 321 500	42 932 000	394 606 958,16
Oddiel V	Dvor audítorov	160 000	181 000	86 335 055,11
Oddiel VI	Európsky hospodársky a sociálny výbor	13 886 537	13 682 195	117 230 577
Oddiel VII	Výbor regiónov	10 254 617	10 094 194	75 182 146
Oddiel VIII	Európsky ombudsman	749 000	715 000	—
Oddiel IX	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	885 000	885 000	—
Oddiel X	Európska služba pre vonkajšiu činnosť:			108 962 217,80 <sup>(5)</sup>
	— ústredie (Brusel)	18 372 000	18 182 000	
	— delegácie Únie	84 055 736 <sup>(6)</sup>	56 425 000	
	<b>Spolu</b>	<b>519 445 390</b>	<b>503 246 327</b>	<b>3 824 503 690,55</b>

<sup>(1)</sup> Čistá účtovná hodnota uvedená v súvahe k 31. decembru 2013 (ak nie je stanovené inak).

<sup>(2)</sup> Tieto rozpočtové prostriedky predstavujú súhrnné sumy zahrnuté do položky 2 0 0 0 (nájom), položky 2 0 0 1 (ročné splátky nájomného) a položky 2 0 0 3 (nadobudnutie nehnuteľného majetku).

<sup>(3)</sup> Príspevok Komisie na delegácie Únie.

<sup>(4)</sup> Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú nájom priestorov financovaných z položky 10 01 05 03 — Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020.

<sup>(5)</sup> Čistá účtovná hodnota k 1. júnu 2014. Budovy delegácií Únie boli k 1. januáru 2011 presunuté na Európsku službu pre vonkajšiu činnosť.

<sup>(6)</sup> Vrátane súm prevedených z Oddielu III Komisia v dôsledku rozpočtového postupu v roku 2015. Od roku 2015 rozpočtové prostriedky na prenájom a výstavbu/nadobudnutie priestorov delegácií sú plne zahrnuté v Oddiele X.

Inštitúcia	Sídlo	Rok kúpy	Čistá účtovná hodnota (!)	
			Medzisúčet	Súčet
Európsky parlament	<i>Brusel</i>			687 035 164
	Pozemky		125 647 743	
	Paul-Henri Spaak	1998	46 815 390	
	Altiero Spinelli	1998	233 606 359	
	Willy Brandt	2007	75 762 157	
	József Antall	2008	108 720 670	
	Atrium	1999	18 823 395	
	Atrium II	2004	6 539 709	
	Montoyer 75	2006	18 404 457	
	Trèves I	2011	11 160 000	
	Eastman	2008	14 738 333	
	Cathedrale	2005	1 668 078	
	Wayenberg (Marie Haps)	2003	5 130 707	
	Remard	2010	11 528 167	
	Montoyer 70	2012	8 490 000	
	<i>Štrasburg (Louise Weiss)</i>	1998		199 199 651
	<i>Štrasburg (Churchill, de Madariaga, Pflimlin)</i>	2006		101 618 752
	<i>Štrasburg (Václav Havel)</i>	2012		6 690 000
	<i>Luxemburg (Konrad Adenauer)</i>	2003		36 038 668
	<i>Luxemburg (KAD Z)</i>	2010		1 542 687
	<i>Dom Jeana Monneta (Bazoches)</i>	1982		1 115 044
	<i>Lisabon</i>	1986		361 899
	<i>Atény</i>	1991		3 192 255
	<i>Kodaň</i>	2005		3 421 324
	<i>Haag</i>	2006		4 358 754
	<i>Valletta</i>	2006		2 038 790
	<i>Nikózia</i>	2006		2 570 113
<i>Viedeň</i>	2008		22 527 320	
<i>Londýn</i>	2008		11 307 859	
<i>Budapešť</i>	2010		3 224 910	
<i>Sofia</i>	2013		8 846 700	
Európska rada a Rada	<i>Brusel</i>			325 729 823
	Pozemky		67 525 000	
	Justus Lipsius	1995	105 420 994	
	Crèche	2006	9 956 429	
	Lex	2007	142 827 400	

Inštitúcia	Sídlo	Rok kúpy	Čistá účtovná hodnota (!)	
			Medzisúčet	Súčet
Komisia	Brusel			1 335 226 478,85
	Overijse	1997	1 347 406,47	
	Loi 130	1987	51 649 644,00	
	Breydel	1989	9 144 188,06	
	Haren	1993	5 964 315,03	
	Clovis	1995	8 686 354,92	
	Cours Saint-Michel 1	1997	16 056 061,08	
	Belliard 232 <sup>(2)</sup>	1997	17 747 454,31	
	Demot 24 <sup>(2)</sup>	1997	28 127 844,61	
	Breydel II	1997	33 162 003,12	
	Beaulieu 29/31/33	1998	31 515 319,83	
	Charlemagne	1997	100 301 165,01	
	Demot 28 <sup>(2)</sup>	1999	22 436 381,31	
	Joseph II 99 <sup>(2)</sup>	1998	15 941 850,85	
	Loi 86	1998	29 475 179,99	
	Luxemburg 46 <sup>(3)</sup>	1999	33 319 860,29	
	Montoyer 59 <sup>(2)</sup>	1998	16 446 776,61	
	Froissart 101 <sup>(2)</sup>	2000	17 571 297,77	
	VM 18 <sup>(2)</sup>	2000	15 876 641,32	
	Joseph II 70 <sup>(2)</sup>	2000	36 157 175,77	
	Loi 41 <sup>(2)</sup>	2000	58 773 890,51	
	SC 11 <sup>(2)</sup>	2000	18 745 254,22	
	Joseph II 30 <sup>(4)</sup>	2000	30 968 253,23	
	Joseph II 54 <sup>(2)</sup>	2001	37 706 551,28	
	Joseph II 79 <sup>(2)</sup>	2002	36 114 099,17	
	VM2 <sup>(2)</sup>	2001	35 750 430,96	
	Palmerston	2002	6 388 321,37	
	SPA 3 <sup>(2)</sup>	2003	25 734 685,00	
	Berlaymont <sup>(2)</sup>	2004	365 104 390,35	
	CCAB <sup>(2)</sup>	2005	41 793 842,70	
	BU-25	2006	47 052 211,78	
	Cornet-Leman	2006	19 554 008,89	
Madou	2006	106 390 775,74		
WALI	2009	14 222 843,30		
Luxemburg			83 673 396,67	
Euroforum <sup>(2)</sup>	2004	76 631 730,00		
Foyer Européen	2009	7 041 666,67		



Inštitúcia	Sídlo	Rok kúpy	Čistá účtovná hodnota (!)	
			Medzisúčet	Súčet
	<i>Kancelárie v Únii</i>			34 499 800,42
	Lisabon	1986	—	
		1993	252 948,42	
	Marseille	1991	39 312,30	
		1993	13 132,50	
	Miláno	1986	—	
	Kodaň	2005	3 410 162,74	
	Valletta	2007	2 112 152,12	
	Nikózia (Byron)	2006	2 570 113,33	
	Haag	2006	4 299 753,22	
	Londýn	2010	16 961 952,09	
	Budapešť	2010	4 840 273,70	
	<i>Spoločné výskumné centrum</i>			148 991 579,55
	Ispra		89 458 835,96	
	Geel		25 091 084,39	
	Karlsruhe		24 182 259,34	
	Petten		10 259 399,86	
	<i>Potravinový a veterinárny úrad</i>			18 975 767,99
	Grange (Írsko) (²)	2002	18 975 767,99	
	<b>Komisia – spolu</b>			<b>1 621 367 023,48</b>
Súdny dvor Európskej únie	<i>Luxemburg</i>			394 606 958,16
	Vedľajšia budova A — Erasmus, vedľajšia budova B — Thomas More a vedľajšia budova C	1994	19 969 582,81	
	Komplex budov nového paláca (zrekonštruovaný pôvodný palác, prstenec, 2 veže a spájajúca galéria)	2008	374 637 375,85	
Dvor audítorov	<i>Luxemburg</i>			86 335 055,11
	Pozemky	1990	776 631,00	
	Luxemburg (K1)	1990	7 579 122,27	
	Luxemburg (K2)	2004	16 200 108,82	
	Luxemburg (K3)	2009	61 779 193,02	
Európsky hospodársky a sociálny výbor (²)	<i>Brusel</i>			117 230 577
	Montoyer 92 – 102	2001	28 419 632	
	Belliard 99 – 101	2001	69 021 931	
	Belliard 68 – 72	2004	8 220 164	
	Trèves 74	2005	7 312 416	
	Belliard 93	2005	4 256 435	

Inštitúcia	Sídlo	Rok kúpy	Čistá účtovná hodnota (!)	
			Medzisúčet	Súčet
Výbor regiónov (2)	<i>Brusel</i>			75 182 146
	Montoyer	2001	13 961 443	
	Belliard 101– 103	2001	33 893 257	
	Belliard 68	2004	12 192 398	
	Trèves 74	2004	10 905 425	
	Belliard 93	2005	4 229 623	
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	<i>Delegácie Únie</i>			108 962 217,80 (6)
	Buenos Aires (Argentína)	1992	408 040,28	
	Canberra (Austrália)	1983	0	
		1990	101 858,32	
	Cotonou (Benin)	1992	147 395,85	
	Gaborone (Botswana)	1982	50 866,95	
		1985	14 594,35	
		1986	5 912,85	
		1987	12 572,25	
	Brazília (Brazília)	1994	281 592,03	
	Ouagadougou (Burkina Faso)	1984	19 248,47	
		1997	848 150,44	
	Bujumbura (Burundi)	1982	36 584,40	
		1986	111 426,72	
	Phnom Penh (Kambodža)	2005	517 917,28	
	Ottawa (Kanada)	1977	64 132,79	
	Praia (Kapverdy)	1981	14 091,34	
	Bangui (Stredoafriická republika)	1983	65 707,89	
	N'Djamena (Čad)	1991	16 260,13	
		2009	361 840,50	
	Peking (Čína)	1995	2 351 074,80	
	Moroni (Komory)	1988	18 232,81	
	Brazzaville (Kongo)	1994	114 202,81	
	San José (Kostarika)	1995	180 192,15	
	Abidjan (Pobrežie Slonoviny)	1993	136 777,83	
		1994	178 054,31	
	Malabo (Rovníková Guinea)	1986	0	
	Paríž (Francúzsko)	1990	1 541 851,40	
		1991	25 561,89	
	Libreville (Gabon)	1996	235 528,17	
Banjul (Gambia)	1989	22 778,48		
Bissau (Guinea-Bissau)	1995	236 195,20		
Tokio (Japonsko)	2006	80 599 919		

Inštitúcia	Sídlo	Rok kúpy	Čistá účtovná hodnota <sup>(1)</sup>	
			Medzisúčet	Súčet
	Nairobi (Keňa)	2005	573 001,65	
	Maseru (Lesotho)	1985	30 467,06	
		1990	51 676,89	
		1991	200 756,79	
		2006	192 015,79	
	Lilongwe (Malawi)	1982	42 053,03	
		1988	12 969,50	
	Mexiko (Mexiko)	1995	1 271 172,90	
	Rabat (Maroko)	1987	62 541,23	
	Maputo (Mozambik)	2008	3 617 491,38	
	Windhoek (Namíbia)	1992	144 452,37	
		1993	76 788,34	
		2009	1 281 700	
	Niamey (Niger)	1997	84 009,62	
	Abuja (Nigéria)	1992	289 315,14	
		2005	3 347 841,36	
		2012	3 571 779,16	
	Port Moresby (Papua-Nová Guinea)	1982	48 274,53	
	Kigali (Rwanda)	1980	112 548,18	
		1982	71 627,45	
	Dakar (Senegal)	1984	0	
	Honiara (Šalamúnove ostrovy)	1990	19 761,68	
	Pretória (Južná Afrika)	1994	436 600,70	
		1996	470 159,85	
	Mbabane (Svazijsko)	1987	26 994,00	
		1988	13 497,00	
	Dar es Salaam (Tanzánia)	2002	2 540 679,65	
	Kampala (Uganda)	1986	58 646,36	
	Montevideo (Uruguaj)	1990	0	
	New York (Spojené štáty americké)	1987	253 001,13	
	Washington (Spojené štáty americké)	1997	1 033 394,42	
	Lusaka (Zambia)	1982	43 366,60	
	Harare (Zimbabwe)	1990	96 180,80	
		1994	168 891,55	
<b>Celkový súčet</b>				<b>3 824 503 690,55</b>

<sup>(1)</sup> Čistá účtovná hodnota uvedená v súvahe k 31. decembru 2013 (ak nie je stanovené inak).

<sup>(2)</sup> Dlhodobý nájom s právom kúpy.

<sup>(3)</sup> Dlhodobý nájom s právom kúpy (pôvodne Marie de Bourgogne).

<sup>(4)</sup> Dlhodobý nájom s právom kúpy (čiastočne tu sídli OLAF).

<sup>(5)</sup> Nájom/kúpa.

<sup>(6)</sup> Čistá účtovná hodnota k 1. júnu 2014. Budovy delegácií Únie boli k 1. januáru 2011 presunuté na Európsku službu pre vonkajšiu činnosť.

*ODDIEL I*

**EURÓPSKY PARLAMENT**

**PRÍJMY****Príspevok Európskej únie k financovaniu výdavkov Parlamentu za rozpočtový rok  
2015**

Položka	Suma
Výdavky	1 794 929 112
Vlastné zdroje	- 148 845 066
<b>Splatný príspevok</b>	<b>1 646 084 046</b>

EURÓPSKY PARLAMENT

## VLASTNÉ ZDROJE

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A V OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

KAPITOLA 4 2 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy z daní odvádzaných z platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberaajúcich dôchodok	69 674 060	72 232 824	65 164 976,94	93,53
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	4 878,84	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	9 412 163	8 967 490	109 730,76	1,17
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	79 086 223	81 200 314	65 279 586,54	82,54
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	60 237 843	64 473 150	55 259 808,68	91,74
4 1 1	Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami	9 100 000	9 100 000	9 709 754,81	106,70
4 1 2	Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov	10 000	10 000	6 267,48	62,67
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	69 347 843	73 583 150	64 975 830,97	93,70
	KAPITOLA 4 2				
4 2 1	Príspevky poslancov Európskeho parlamentu do systému dôchodkového zabezpečenia pre starobný dôchodok	p.m.	p.m.	10 379,—	
	KAPITOLA 4 2 – SÚČET	p.m.	p.m.	10 379,—	
	Hlava 4 – Súčet	148 434 066	154 783 464	130 265 796,51	87,76

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A V OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

**4 0 0** Výnosy z daní odvádzaných z plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberaúcich dôchodok

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
69 674 060	72 232 824	65 164 976,94

## Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

**4 0 3** Výnosy z dočasného príspevku z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	4 878,84

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

**4 0 4** Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
9 412 163	8 967 490	109 730,76

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

**4 1 0** Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
60 237 843	64 473 150	55 259 808,68

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA** (pokračovanie)**4 1 0** (pokračovanie)

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 83 ods. 2.

**4 1 1** **Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
9 100 000	9 100 000	9 709 754,81

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 4, článok 11 ods. 2 a 3 a článok 48 jeho prílohy VIII.

**4 1 2** **Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
10 000	10 000	6 267,48

**KAPITOLA 4 2 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA****4 2 1** **Príspevky poslancov Európskeho parlamentu do systému dôchodkového zabezpečenia pre starobný dôchodok**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	10 379,—

Poznámky

Pravidlá o úhrade výdavkov a príspevkov poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich príloha III.



## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV A Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY Z POSKYTNUTÝCH SLUŽIEB A PRÁC

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 0				
<b>5 0 0</b>	<b>Výnosy z predaja hnutel'neho majetku (dodávky tovaru)</b>				
5 0 0 0	Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 0 0 1	Výnosy z predaja ostatného hnutel'neho majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	100,—	
5 0 0 2	Výnosy z poskytovania tovaru iným inštitúciám alebo orgánom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	342,22	
	Článok 5 0 0 – Súčet	p.m.	p.m.	442,22	
<b>5 0 1</b>	<b>Výnosy z predaja nehnuteľného majetku</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 0 2</b>	<b>Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	119 951,04	
	KAPITOLA 5 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	120 393,26	
	KAPITOLA 5 1				
<b>5 1 1</b>	<b>Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a úhrada nákladov spojených s nájmom</b>				
5 1 1 0	Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	2 722 587,38	
5 1 1 1	Úhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	30 522,33	
	Článok 5 1 1 – Súčet	p.m.	p.m.	2 753 109,71	
	KAPITOLA 5 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	2 753 109,71	
	KAPITOLA 5 2				
<b>5 2 0</b>	<b>Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov a z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie</b>	410 000	1 000 000	447 915,68	109,25
	KAPITOLA 5 2 – SÚČET	410 000	1 000 000	447 915,68	109,25
	KAPITOLA 5 5				
<b>5 5 0</b>	<b>Príjmy zo služieb a prác poskytnutých iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	3 327 642,73	
<b>5 5 1</b>	<b>Príjmy od tretích strán zo služieb alebo prác poskytnutých na ich žiadosť — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	5 727 845,37	
	KAPITOLA 5 5 – SÚČET	p.m.	p.m.	9 055 488,10	

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE**  
**KAPITOLA 5 8 — RÔZNE PLATBY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 7				
5 7 0	<i>Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	2 783 427,16	
5 7 1	<i>Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 2	<i>Náhrada výdavkov na sociálne zabezpečenie vynaložených v mene inej inštitúcie</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 3	<i>Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	3 351 397,23	
	KAPITOLA 5 7 – SÚČET	p.m.	p.m.	6 134 824,39	
	KAPITOLA 5 8				
5 8 1	<i>Príjmy z poistenia — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	158 441,42	
	KAPITOLA 5 8 – SÚČET	p.m.	p.m.	158 441,42	
	<b>Hlava 5 – Súčet</b>	<b>410 000</b>	<b>1 000 000</b>	<b>18 670 172,56</b>	<b>4 553,70</b>

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

## 5 0 0 Výnosy z predaja hnutel'neho majetku (dodávky tovaru)

## 5 0 0 0 Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov z predaja alebo čiastočnej výmeny dopravných prostriedkov, ktoré patria inštitúcii.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, kde sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 0 1 Výnosy z predaja ostatného hnutel'neho majetku — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	100,—

## Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov z predaja alebo čiastočnej výmeny iného hnutel'neho majetku, ako sú dopravné prostriedky, ktorý patrí inštitúcii.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, kde sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 0 2 Výnosy z poskytovania tovaru iným inštitúciiam alebo orgánom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	342,22

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, kde sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

V prílohe k tomuto rozpočtu sa uvedú podrobné údaje o výdavkoch a príjmoch plynúcich z pôžičiek, nájomného alebo poskytovania služieb v rámci tejto rozpočtovej položky.

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU** (pokračovanie)**5 0 1 Výnosy z predaja nehnuteľného majetku**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie príjmov z predaja nehnuteľného majetku, ktorý patrí inštitúcii.

**5 0 2 Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	119 951,04

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, kde sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Tento článok obsahuje aj príjmy z predaja týchto produktov v elektronickej podobe.

**KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU****5 1 1 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a úhrada nákladov spojených s nájmom****5 1 1 0 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	2 722 587,38

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, kde sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

V prílohe k tomuto rozpočtu sa uvedú podrobné údaje o výdavkoch a príjmoch plynúcich z pôžičiek, nájomného alebo poskytovania služieb v rámci tejto rozpočtovej položky.

**5 1 1 1 Úhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	30 522,33

**KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU** (pokračovanie)**5 1 1** (pokračovanie)

5 1 1 1 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, kde sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV A Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV****5 2 0** *Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov a z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
410 000	1 000 000	447 915,68

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie príjmov z investícií alebo poskytnutých pôžičiek, bankových a iných úrokov na účtoch inštitúcie.

**KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY Z POSKYTNUTÝCH SLUŽIEB A PRÁC****5 5 0** *Príjmy zo služieb a prác poskytnutých iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	3 327 642,73

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, kde sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**5 5 1** *Príjmy od tretích strán zo služieb alebo prác poskytnutých na ich žiadosť — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	5 727 845,37

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, kde sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

EURÓPSKY PARLAMENT

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE

5 7 0 **Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	2 783 427,16

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, kde sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

5 7 1 **Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

5 7 2 **Náhrada výdavkov na sociálne zabezpečenie vynaložených v mene inej inštitúcie**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie príjmov spojených s náhradou výdavkov na sociálne zabezpečenie, ktoré boli vynaložené v mene inej inštitúcie.

5 7 3 **Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	3 351 397,23

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE PLATBY

5 8 1 **Príjmy z poistenia — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	158 441,42

**KAPITOLA 5 8 — RÔZNE PLATBY** (pokračovanie)**5 8 1** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, kde sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Tento článok zahŕňa zároveň aj náhradu mzdy úradníkov poisťovacou spoločnosťou v prípade úrazu.





## HLAVA 6

## PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE

## KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY

## 6 6 0 Ostatné príspevky a náhrady

## 6 6 0 0 Ostatné pripísané príspevky a náhrady — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	7 769 157,72

*Poznámky*

Táto položka je v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách určená na zaúčtovanie príjmov, ktoré nie sú uvedené v ostatných častiach hlavy 6 a ktoré umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov na financovanie výdavkov, ku ktorým sú tieto príjmy pripísané.

## 6 6 0 1 Ostatné nepripísané príspevky a náhrady

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—



**HLAVA 9****RÔZNE PRÍJMY****KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY****9 0 0 Rôzne príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
1 000	500	1 412 243,94

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie rôznych príjmov.

V prílohe k tomuto rozpočtu sa uvedú podrobné údaje o výdavkoch a príjmoch plynúcich z pôžičiek, nájomného alebo poskytovania služieb v rámci tohto článku.

EURÓPSKY PARLAMENT

## VÝDAVKY

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>1</b>	<b>OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCI</b>			
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	220 252 000	224 292 069	205 414 449,41
1 2	ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI	608 733 635	595 102 338	574 999 348,39
1 4	OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY	121 114 400	97 798 439	105 556 913,83
1 6	OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII	18 314 480	18 839 000	17 829 236,06
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>968 414 515</b>	<b>936 031 846</b>	<b>903 799 947,69</b>
<b>2</b>	<b>BUDOVY, HNUTELNÝ MAJETOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>			
2 0	BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY	210 241 500	201 643 000	250 336 610,87
2 1	VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A HNUTELNÝ MAJETOK	149 330 149	143 422 877	138 624 704,28
2 3	BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	6 049 000	6 232 500	4 877 511,19
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>365 620 649</b>	<b>351 298 377</b>	<b>393 838 826,34</b>
<b>3</b>	<b>VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM VŠEOBEC- NÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE</b>			
3 0	ZASADNUTIA A KONFERENCIE	36 175 971	35 554 960	32 816 473,32
3 2	ODBORNÉ PORADENSTVO A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE	115 686 393	122 135 929	124 148 929,46
	<b>Hlava 3 – Súčet</b>	<b>151 862 364</b>	<b>157 690 889</b>	<b>156 965 402,78</b>
<b>4</b>	<b>VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM OSOBITNÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE</b>			
4 0	OSOBITNÉ VÝDAVKY NIEKTORÝCH INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	104 818 084	100 994 200	92 683 288,40
4 2	VÝDAVKY, KTORÉ SA VZŤAHUJÚ NA ASISTENSKÚ VÝPOMOC	192 113 500	196 216 430	188 301 020,35
4 4	ZASADNUTIA A INÉ ČINNOSTI POSLANCOV A BÝVALÝCH POSLANCOV	400 000	400 000	375 000,—
	<b>Hlava 4 – Súčet</b>	<b>297 331 584</b>	<b>297 610 630</b>	<b>281 359 308,75</b>
<b>10</b>	<b>OSTATNÉ VÝDAVKY</b>			
10 0	PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p.m.	p.m.	0,—
10 1	REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY	11 700 000	13 000 000	0,—
10 3	REZERVA NA PROCES ROZŠIROVANIA	p.m.	p.m.	0,—
10 4	REZERVA NA INFORMAČNÚ A KOMUNIKAČNÚ POLITIKU	p.m.	p.m.	0,—
10 5	PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY NA BUDOVY	p.m.	p.m.	0,—
10 6	REZERVA NA PRIPRAVOVANÉ PRIORITYNÉ PROJEKTY	p.m.	p.m.	0,—
10 8	REZERVA NA SYSTÉM EMAS	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>11 700 000</b>	<b>13 000 000</b>	<b>0,—</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>1 794 929 112</b>	<b>1 755 631 742</b>	<b>1 735 963 485,56</b>

## HLAVA 1

## OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 1 0				
<b>1 0 0</b>	<b>Platy a príspevky</b>				
1 0 0 0	Platy				
	Nediferencované finančné prostriedky	71 530 000	73 643 709	69 543 043,78	97,22
1 0 0 4	Bežné cestovné výdavky				
	Nediferencované finančné prostriedky	72 800 000	65 400 000	72 343 140,—	99,37
1 0 0 5	Ostatné cestovné výdavky				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 850 000	6 800 000	6 154 639,—	105,21
1 0 0 6	Príspevok na všeobecné výdavky				
	Nediferencované finančné prostriedky	39 715 000	43 418 000	39 090 705,22	98,43
1 0 0 7	Príspevky na výkon funkcie				
	Nediferencované finančné prostriedky	179 000	180 000	173 610,—	96,99
	Článok 1 0 0 – Súčet	190 074 000	189 441 709	187 305 138,—	98,54
<b>1 0 1</b>	<b>Úrazové a zdravotné poistenie a iné opatrenia sociálneho zabezpečenia</b>				
1 0 1 0	Úrazové a zdravotné poistenie a iné náklady na sociálne zabezpečenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 358 000	3 368 000	2 215 738,80	65,98
1 0 1 2	Osobitné opatrenia na výpomoc poslancom so zdravotným postihnutím				
	Nediferencované finančné prostriedky	301 000	301 000	209 016,87	69,44
	Článok 1 0 1 – Súčet	3 659 000	3 669 000	2 424 755,67	66,27
<b>1 0 2</b>	<b>Dočasné príspevky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	11 810 000	15 784 819	183 008,01	1,55
<b>1 0 3</b>	<b>Dôchodky</b>				
1 0 3 0	Starobné dôchodky (PÚVPP)				
	Nediferencované finančné prostriedky	11 010 000	11 744 000	11 941 557,55	108,46
1 0 3 1	Invalidné dôchodky (PÚVPP)				
	Nediferencované finančné prostriedky	285 000	310 000	278 102,18	97,58
1 0 3 2	Pozostalostné dôchodky (PÚVPP)				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 782 000	2 810 541	2 692 560,74	96,79
1 0 3 3	Dobrovoľné dôchodkové zabezpečenie pre poslancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	32 000	32 000	29 327,26	91,65
	Článok 1 0 3 – Súčet	14 109 000	14 896 541	14 941 547,73	105,90
<b>1 0 5</b>	<b>Jazykové kurzy a kurzy výpočtovej techniky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	600 000	500 000	560 000,—	93,33

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI**  
**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 0 9</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>KAPITOLA 1 0 – SÚČET</b>	<b>220 252 000</b>	<b>224 292 069</b>	<b>205 414 449,41</b>	<b>93,26</b>
	KAPITOLA 1 2				
<b>1 2 0</b>	<b>Platy a iné nároky</b>				
1 2 0 0	Platy a príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	604 340 535	589 687 598	570 669 887,67	94,43
1 2 0 2	Platené nadčasy				
	Nediferencované finančné prostriedky	296 500	436 740	200 000,—	67,45
1 2 0 4	Nároky spojené s nástupom do služby, s preložením a s odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 760 000	4 400 000	3 160 000,—	84,04
	<b>Článok 1 2 0 – Súčet</b>	<b>608 397 035</b>	<b>594 524 338</b>	<b>574 029 887,67</b>	<b>94,35</b>
<b>1 2 2</b>	<b>Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby</b>				
1 2 2 0	Príspevky v prípade prepustenia a voľna zo služobných dôvodov				
	Nediferencované finančné prostriedky	335 600	396 000	462 018,69	137,67
1 2 2 2	Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 000	182 000	507 442,03	50 744,20
	<b>Článok 1 2 2 – Súčet</b>	<b>336 600</b>	<b>578 000</b>	<b>969 460,72</b>	<b>288,02</b>
<b>1 2 4</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>KAPITOLA 1 2 – SÚČET</b>	<b>608 733 635</b>	<b>595 102 338</b>	<b>574 999 348,39</b>	<b>94,46</b>
	KAPITOLA 1 4				
<b>1 4 0</b>	<b>Ostatní zamestnanci a externí pracovníci</b>				
1 4 0 0	Ostatní zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	54 199 000	43 796 448	37 296 238,78	68,81
1 4 0 2	Výdavky na tlmočenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	49 524 900	39 428 991	49 599 376,91	100,15
1 4 0 4	Stáže, granty a výmeny úradníkov				
	Nediferencované finančné prostriedky	7 390 500	7 573 000	6 444 637,29	87,20
1 4 0 6	Pozorovatelia				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	312 000,—	
	<b>Článok 1 4 0 – Súčet</b>	<b>111 114 400</b>	<b>90 798 439</b>	<b>93 652 252,98</b>	<b>84,28</b>

**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 4 2</b>	<b>Služby externého prekladu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	10 000 000	7 000 000	11 904 660,85	119,05
<b>1 4 4</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>KAPITOLA 1 4 – SÚČET</b>	<b>121 114 400</b>	<b>97 798 439</b>	<b>105 556 913,83</b>	<b>87,15</b>
	<b>KAPITOLA 1 6</b>				
<b>1 6 1</b>	<b>Výdavky súvisiace s personálnym riadením</b>				
1 6 1 0	Výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru				
	Nediferencované finančné prostriedky	328 980	446 000	303 850,—	92,36
1 6 1 2	Ďalšie odborné vzdelávanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 200 000	4 990 000	4 682 179,92	90,04
	<b>Článok 1 6 1 – Súčet</b>	<b>5 528 980</b>	<b>5 436 000</b>	<b>4 986 029,92</b>	<b>90,18</b>
<b>1 6 3</b>	<b>Opatrenia na pomoc zamestnancom inštitúcie</b>				
1 6 3 0	Sociálna starostlivosť				
	Nediferencované finančné prostriedky	764 000	719 500	607 906,96	79,57
1 6 3 1	Mobilita				
	Nediferencované finančné prostriedky	754 000	800 000	727 371,55	96,47
1 6 3 2	Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné spoločenské podujatia				
	Nediferencované finančné prostriedky	255 000	271 000	298 817,13	117,18
	<b>Článok 1 6 3 – Súčet</b>	<b>1 773 000</b>	<b>1 790 500</b>	<b>1 634 095,64</b>	<b>92,17</b>
<b>1 6 5</b>	<b>Činnosti, ktoré sa týkajú všetkých osôb pracujúcich v inštitúcii</b>				
1 6 5 0	Lekárska služba				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 100 000	1 285 000	1 106 110,50	100,56
1 6 5 2	Prevádzkové výdavky na reštaurácie a jedálne				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 500 000	4 050 000	4 260 000,—	121,71
1 6 5 4	Detské centrum a zmluvné jasle				
	Nediferencované finančné prostriedky	6 212 500	6 277 500	5 843 000,—	94,05
1 6 5 5	Príspevok Európskeho parlamentu pre akreditované európske školy (Typ 2)				
	Nediferencované finančné prostriedky	200 000			
	<b>Článok 1 6 5 – Súčet</b>	<b>11 012 500</b>	<b>11 612 500</b>	<b>11 209 110,50</b>	<b>101,79</b>
	<b>KAPITOLA 1 6 – SÚČET</b>	<b>18 314 480</b>	<b>18 839 000</b>	<b>17 829 236,06</b>	<b>97,35</b>
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>968 414 515</b>	<b>936 031 846</b>	<b>903 799 947,69</b>	<b>93,33</b>

EURÓPSKY PARLAMENT

**HLAVA 1****OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII****KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE****1 0 0      *Platy a príspevky***

## 1 0 0 0      Platy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
71 530 000	73 643 709	69 543 043,78

*Poznámky*

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho články 9 a 10.

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich články 1 a 2.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platov stanovených v štatúte poslancov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

## 1 0 0 4      Bežné cestovné výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
72 800 000	65 400 000	72 343 140,—

*Poznámky*

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho článok 20.

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich články 10 až 21 a článok 24.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov a diét spojených s cestami na miesto a z miesta pracovísk a s inými služobnými cestami.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na zahrnutie zníženia cestovných výdavkov v dôsledku uznesenia Európskeho parlamentu z 10. mája 2011 (Ú. v. EÚ L 250, 27.9.2011, s. 3), podľa ktorého sa majú nazhromaždené letecké míle získané cestovaním súvisiacim s prácou využívať na zakúpenie leteniek.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.



## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE (pokračovanie)

## 1 0 0 (pokračovanie)

## 1 0 0 5 Ostatné cestovné výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 850 000	6 800 000	6 154 639,—

## Poznámky

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho článok 20.

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich články 22 a 23.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu doplnkových cestovných nákladov a nákladov na cesty poslancov do členského štátu, v ktorom boli zvolení.

## 1 0 0 6 Príspevok na všeobecné výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
39 715 000	43 418 000	39 090 705,22

## Poznámky

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho článok 20.

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich články 25 až 28.

V súlade s uvedenými článkami vykonávacích pravidiel k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu je tento príspevok určený na pokrytie výdavkov vyplývajúcich z parlamentnej činnosti poslancov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 25 000 EUR.

## 1 0 0 7 Príspevky na výkon funkcie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
179 000	180 000	173 610,—

## Poznámky

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho článok 20.

Rozhodnutie predsedníctva zo 16. a 17. júna 2009.

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE** (pokračovanie)**1 0 0** (pokračovanie)

1 0 0 7 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych diét a príspevkov na reprezentáciu, ktoré sú spojené s výkonom funkcie predsedu Európskeho parlamentu.

**1 0 1 Úrazové a zdravotné poistenie a iné opatrenia sociálneho zabezpečenia**

1 0 1 0 Úrazové a zdravotné poistenie a iné náklady na sociálne zabezpečenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 358 000	3 368 000	2 215 738,80

*Poznámky*

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho články 18 a 19.

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich články 3 až 9 a článok 29.

Spoločné predpisy o poistení úradníkov Európskej únie pre prípad úrazu a choroby z povolania.

Spoločné predpisy o poistení úradníkov Európskych spoločností pre prípad choroby.

Rozhodnutie Komisie, ktorým sa stanovujú všeobecné vykonávacie pravidlá úhrad liečebných nákladov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov úrazového poistenia a náhradu liečebných nákladov poslancov, ako aj poistenia pre prípad straty a odcudzenia osobných vecí poslancov.

Sú určené aj na poistenie poslancov a pomoc poslancom v prípade nutnosti repatriácie počas služobných ciest, ak vážne ochorejú, utrpia úraz alebo ak im nepredvídateľné udalosti znemožnia riadny priebeh cesty. Pomoc zahŕňa zorganizovanie repatriácie a úhradu nákladov, ktoré s ňou súvisia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 140 000 EUR.

1 0 1 2 Osobitné opatrenia na výpomoc poslancom so zdravotným postihnutím

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
301 000	301 000	209 016,87

*Poznámky*

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich článok 30.

**KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE** (pokračovanie)**1 0 1** (pokračovanie)

## 1 0 1 2 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie určitých výdavkov potrebných na poskytnutie pomoci poslancovi s ťažkým zdravotným postihnutím.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

**1 0 2** **Dočasné príspevky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
11 810 000	15 784 819	183 008,01

*Poznámky*

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho článok 13.

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich články 45 až 48 a článok 77.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dočasného príspevku po skončení mandátu poslanca.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

**1 0 3** **Dôchodky**

## 1 0 3 0 Starobné dôchodky (PÚVPP)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
11 010 000	11 744 000	11 941 557,55

*Poznámky*

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho články 14 a 28.

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich článok 75 a príloha III k Pravidlám o úhrade výdavkov a príspevkov poslancov Európskeho parlamentu (ďalej len „pravidlá PÚVPP“).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyplácania starobného dôchodku po skončení mandátu poslanca.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 50 000 EUR.

EURÓPSKY PARLAMENT

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE (pokračovanie)

## 1 0 3 (pokračovanie)

## 1 0 3 1 Invalidné dôchodky (PÚVPP)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
285 000	310 000	278 102,18

## Poznámky

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho články 15 a 28.

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich článok 75 a príloha II k Pravidlám o úhrade výdavkov a príspevkov poslancov Európskeho parlamentu (ďalej len „pravidlá PÚVPP“).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyplácania dôchodku v prípade invalidity poslanca, ktorá nastane počas trvania jeho mandátu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

## 1 0 3 2 Pozostalostné dôchodky (PÚVPP)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 782 000	2 810 541	2 692 560,74

## Poznámky

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho článok 17.

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich článok 75 a príloha I k Pravidlám o úhrade výdavkov a príspevkov poslancov Európskeho parlamentu (ďalej len „pravidlá PÚVPP“).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyplácania pozostalostného a/alebo sirotského dôchodku v prípade úmrtia poslanca alebo bývalého poslanca.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 15 000 EUR.

## 1 0 3 3 Dobrovoľné dôchodkové zabezpečenie pre poslancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
32 000	32 000	29 327,26

## Poznámky

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho článok 27.

**KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE** (pokračovanie)**1 0 3** (pokračovanie)**1 0 3 3** (pokračovanie)

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich článok 76 a príloha VII k Pravidlám o úhrade výdavkov a príspevkov poslancov Európskeho parlamentu (ďalej len „pravidlá PÚVPP“).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku inštitúcie do systému dobrovoľného doplnkového dôchodkového zabezpečenia poslancov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

**1 0 5** **Jazykové kurzy a kurzy výpočtovej techniky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
600 000	500 000	560 000,—

*Poznámky*

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich článok 44.

Rozhodnutie predsedníctva zo 4. mája 2009 o jazykových a počítačových kurzoch pre poslancov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na jazykové kurzy a kurzy výpočtovej techniky pre poslancov.

**1 0 9** **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov prípadných úprav platieb poslancom.

Tieto rozpočtové prostriedky majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po presune do iných okruhov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI****1 2 0** **Platy a iné nároky****1 2 0 0** Platy a príspevky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
604 340 535	589 687 598	570 669 887,67

EURÓPSKY PARLAMENT

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

1 2 0 (pokračovanie)

1 2 0 0 (pokračovanie)

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na tieto výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami na pracovných miestach uvedených v pláne stavu zamestnancov:

- platy, príspevky a ostatné platby súvisiace s platmi,
- zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania a iné náklady na sociálne zabezpečenie,
- paušálne príspevky za nadčasy,
- ďalšie príspevky a prídavky,
- príspevky na cestovné náklady úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželiek/manželov a závislých osôb z miesta výkonu práce do miesta pôvodu,
- dôsledky uplatnenia opravných koeficientov na platy a na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, ako je krajina výkonu práce,
- poistenie dočasných zamestnancov pre prípad nezamestnanosti, ako aj odvody inštitúcie za dočasných zamestnancov s cieľom umožniť im získať alebo udržať si dôchodkové práva v krajine ich pôvodu.

Sú určené aj na pokrytie úrazového poistenia užívateľov športového centra Európskeho parlamentu v Bruseli a Štrasburgu pre prípad úrazu pri výkone športových aktivít.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa použije na prijímanie zmluvných zamestnancov so zdravotným postihnutím a s odbornými znalosťami v oblasti práv osôb so zdravotným postihnutím a nediskriminačných politik.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 300 000 EUR.

1 2 0 2 Platené nadčasy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
296 500	436 740	200 000,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 56 a príloha VI.

**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI** (pokračovanie)**1 2 0** (pokračovanie)

1 2 0 2 (pokračovanie)

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na odmeny za nadčasy podľa podmienok stanovených vo vyššie uvedených ustanoveniach.

1 2 0 4 Nároky spojené s nástupom do služby, s preložením a s odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 760 000	4 400 000	3 160 000,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- cestovných nákladov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) spojených s nástupom do služby, s odchodom zo služby a s preložením na iné miesto výkonu práce,
- príspevkov na usídlenie/presídlenie a nákladov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene miesta výkonu práce, ako aj pri ukončení služby a následnom usídlení na inom mieste zmeniť bydlisko,
- diét pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že pri nástupe do služby alebo pri preložení na nové miesto výkonu práce musia zmeniť bydlisko,
- kompenzácie pre úradníka v skúšobnej lehote, ktorý bol prepustený z dôvodu zjavne neuspokojivého pracovného výkonu,
- náhrady pre dočasného zamestnanca, ktorého zmluva bola ukončená zo strany inštitúcie,
- rozdielu medzi príspevkami zmluvných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia členského štátu a príspevkami do systému Únie v prípade zmeny pracovného zaradenia zamestnancov na základe zmluvy.

**1 2 2 Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby**

1 2 2 0 Príspevky v prípade prepustenia a voľna zo služobných dôvodov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
335 600	396 000	462 018,69

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI** (pokračovanie)**1 2 2** (pokračovanie)

1 2 2 0 (pokračovanie)

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 41, 42c a 50 a jeho príloha IV, ako aj článok 48a PZOZ.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov vyplácaných:

- úradníkom, ktorí boli v dôsledku opatrenia na zníženie počtu pracovných miest v inštitúcii zaradení mimo činnej služby,
- úradníkom, ktorí čerpajú voľno na plnenie organizačných potrieb spojených so získavaním nových spôsobilostí v rámci inštitúcie,
- úradníkom a dočasným zamestnancom politických skupín v platovej triede AD 16 a AD 15, ktorí sú prepustení zo služobných dôvodov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie a na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu týchto príspevkov (s výnimkou zamestnancov poberajúcich príspevky podľa článku 42c, ktorí nemajú nárok na opravný koeficient).

1 2 2 2 Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 000	182 000	507 442,03

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 64 a 72.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- príspevky podľa ustanovení služobného poriadku alebo nariadení Rady (ES, Euratom, ESUO) č. 2689/95 a (ES, Euratom) č. 1748/2002,
- príspevky zamestnávateľa na zdravotné poistenie zamestnancov poberajúcich príspevky,
- vyrovnanie dôsledkov úprav rôznych príspevkov.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES, Euratom, ESUO) č. 2689/95 zo 17. novembra 1995, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia na skončenie služobného pomeru dočasných zamestnancov Európskych spoločenstiev v dôsledku pristúpenia Rakúska, Fínska a Švédska (Ú. v. ES L 280, 23.11.1995, s. 4).



**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI** (pokračovanie)**1 2 2** (pokračovanie)**1 2 2 2** (pokračovanie)

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1748/2002 z 30. septembra 2002, ktorým sa v rámci modernizácie Európskeho parlamentu zavádzajú osobitné opatrenia na skončenie služby úradníkov Európskych spoločenstiev menovaných na stále pracovné miesto v Európskom parlamente a dočasných zamestnancov pracujúcich v politických skupinách Európskeho parlamentu (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 9).

**1 2 4** **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnania dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav plátov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roku.

Majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po presune do príslušných okruhov tejto kapitoly.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 65 a príloha XI.

**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY****1 4 0** **Ostatní zamestnanci a externí pracovníci****1 4 0 0** Ostatní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
54 199 000	43 796 448	37 296 238,78

*Poznámky*

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú vyčlenené najmä na:

— platy vrátane príspevkov a prídavkov ostatných zamestnancov vrátane zmluvných a miestnych zamestnancov a osobitných poradcov (v zmysle Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie), príspevky zamestnávateľa do rôznych systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu plátov týchto zamestnancov,

— zamestnávanie dočasného personálu.

EURÓPSKY PARLAMENT

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)

1 4 0 (pokračovanie)

1 4 0 0 (pokračovanie)

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa použije na nábor zmluvných zamestnancov so zdravotným postihnutím a s odbornými znalosťami v oblasti práv osôb so zdravotným postihnutím a nediskriminačných politík.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 3 500 EUR.

1 4 0 2 Výdavky na tlmočenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
49 524 900	39 428 991	49 599 376,91

## Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Dohoda týkajúca sa pomocných konferenčných tlmočníkov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú vyčlenené na:

- platy a podobné príspevky, príspevky na sociálne zabezpečenie, cestovné náklady a iné náklady konferenčných tlmočníkov zamestnávaných Európskym parlamentom na účely zasadnutí, ktoré organizuje Európsky parlament pre vlastné potreby alebo pre potreby iných inštitúcií alebo orgánov, ak potrebné služby nemôžu zabezpečiť tlmočníci Európskeho parlamentu (z radov úradníkov alebo dočasných zamestnancov),
- výdavky na konferenčné agentúry, technický personál a administrátorov vyššie uvedených zasadnutí, ak potrebné služby nemôžu zabezpečiť úradníci, dočasní alebo iní zamestnanci Európskeho parlamentu,
- náklady spojené so službami, ktoré Európskemu parlamentu poskytujú tlmočníci iných regionálnych, národných alebo medzinárodných inštitúcií,
- náklady týkajúce sa činností spojených s tlmočením, najmä s prípravou schôdzí, prípravy a výberu tlmočníkov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 000 EUR.

1 4 0 4 Stáže, granty a výmeny úradníkov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 390 500	7 573 000	6 444 637,29

## Poznámky

Pravidlá upravujúce uvoľňovanie úradníkov Európskeho parlamentu a dočasných zamestnancov politických skupín na pôsobenie v národných verejných orgánoch, orgánoch verejného charakteru a medzinárodných organizáciách (rozhodnutie predsedníctva zo 7. marca 2005).

**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY** (pokračovanie)**1 4 0** (pokračovanie)

1 4 0 4 (pokračovanie)

Pravidlá vysielania národných expertov do Európskeho parlamentu (rozhodnutie predsedníctva zo 4. mája 2009).

Vnútorne pravidlá pre stáže a študijné návštevy na generálnom sekretariáte Európskeho parlamentu (rozhodnutie generálneho tajomníka Európskeho parlamentu z 1. februára 2013).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- príspevky pre stážistov (štipendium), vrátane akýchkoľvek príspevkov na domácnosť a dávok vyplácaných stážistom,
- cestovné výdavky stážistov,
- dodatočné náklady stážistov zahrnutých do pilotného programu stáží pre osoby so zdravotným postihnutím, ktoré priamo súvisia s ich zdravotným postihnutím, v súlade s článkom 24 ods. 9 (predtým článok 20 ods. 8) Vnútorných pravidiel pre stáže a študijné návštevy na Generálnom sekretariáte Európskeho parlamentu, tieto náklady zahŕňajú dodatočné platby z dôvodu zdravotného postihnutia (až do výšky 50 % štipendia),
- nemocenské a úrazové poistenie pre stážistov,
- náklady spojené s usporiadaním informačných/školiacich seminárov pre stážistov (vrátane nákladov na prijatie stážistov),
- náklady spojené s výmenou zamestnancov medzi Európskym parlamentom a verejným sektorom členských krajín alebo iných krajín uvedených v predpisoch,
- náklady spojené s vysielaním národných expertov do Európskeho parlamentu vrátane príspevkov a cestovných výdavkov,
- úrazové poistenie pre vyslaných národných expertov,
- príspevky na študijné návštevy,
- organizáciu vzdelávacích programov pre konferenčných tlmočníkov a prekladateľov okrem iného v spolupráci s tlmočnickými školami a univerzitami poskytujúcimi vzdelanie v oblasti prekladu, ako aj na štipendia na vzdelávanie a ďalšie zvyšovanie odbornosti tlmočníkov a prekladateľov, nákup výučbových materiálov a súvisiace náklady,

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

1 4 0 6 Pozorovatelia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	312 000,—

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY** (pokračovanie)**1 4 0** (pokračovanie)

1 4 0 6 (pokračovanie)

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie uhrádzania výdavkov súvisiacich s pozorovateľmi v súlade s článkom 13 (predtým článok 11) rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu.

**1 4 2 Služby externého prekladu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 000 000	7 000 000	11 904 660,85

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prekladanie, písanie, kódovanie a technickú výpomoc, ktoré sú zabezpečované externými dodávateľmi.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 200 000 EUR.

**1 4 4 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnania dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav platov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roku.

Tieto rozpočtové prostriedky majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po presune do príslušných riadkov tejto kapitoly.

Právny základ

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

## 1 6 1 Výdavky súvisiace s personálnym riadením

## 1 6 1 0 Výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
328 980	446 000	303 850,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 27 až 31 a článok 33 a príloha III.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a európskeho ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53) a rozhodnutie generálnych tajomníkov Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, tajomníka Súdneho dvora, generálnych tajomníkov Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a predstaviteľa európskeho ombudsmana 2002/621/ES z 25. júla 2002 o organizácii a činnosti Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 56).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- výdavky na organizáciu výberových konaní, ktoré sú ustanovené podľa článku 3 rozhodnutia 2002/621/ES, a na úhradu cestovných nákladov a diét kandidátov pozvaných na pohovor a vstupnú lekársku prehliadku,
- výdavky na organizáciu výberových konaní na prijímanie zamestnancov.

V prípadoch, ktoré sú riadne odôvodnené funkčnými potrebami, a po konzultácii Európskeho úradu pre výber pracovníkov sa môžu tieto rozpočtové prostriedky použiť aj na výberové konania organizované samotnou inštitúciou.

## 1 6 1 2 Ďalšie odborné vzdelávanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 200 000	4 990 000	4 682 179,92

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na kurzy zamerané na zlepšenie zručností zamestnancov a zvýšenie výkonu a efektívnosti inštitúcie napr. prostredníctvom jazykových kurzov pre oficiálne pracovné jazyky.

EURÓPSKY PARLAMENT

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

## 1 6 3 Opatrenia na pomoc zamestnancom inštitúcie

## 1 6 3 0 Sociálna starostlivosť

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
764 000	719 500	607 906,96

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 9 ods. 3 tretí pododsek a článok 76.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

— pomoc osobám so zdravotným postihnutím v rámci medziinštitucionálnej politiky v týchto kategóriách:

- úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
- manželky/manželia úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
- nezaopatrené deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie,

na náhradu, v rámci rozpočtových možností a po uplatnení nárokov priznaných v krajine bydliska alebo v krajine pôvodu, iných ako zdravotných výdavkov, ktoré sa považujú za potrebné, vyplývajú z postihnutia, sú riadne odôvodnené a nepreplácajú sa v rámci spoločného systému zdravotného poistenia,

— poskytnutie pomoci úradníkom a iným zamestnancom, ktorí sa nachádzajú v mimoriadne zložitej situácii,

— pokrytie príspevku pre Výbor zamestnancov a menších výdavkov v rámci sociálnej pomoci. Príspevky alebo úhrada výdavkov účastníkom sociálnych aktivít zo strany Výboru zamestnancov budú zamerané na financovanie činností, ktoré majú sociálny, kultúrny alebo jazykový rozmer, ale nebudú poskytnuté žiadne dotácie jednotlivým zamestnancom alebo domácnostiam.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 125 000 EUR.

## 1 6 3 1 Mobilita

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
754 000	800 000	727 371,55

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s mobilitou na rôznych pracoviskách.

**KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII** (pokračovanie)**1 6 3** (pokračovanie)

## 1 6 3 2 Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné spoločenské podujatia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
255 000	271 000	298 817,13

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a finančné zabezpečenie všetkých iniciatív, ktorých cieľom je rozvoj spoločenských vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, napr. príspevky pre kluby, zamestnanecké športové a kultúrne združenia atď., ako aj na čiastočné uhrádzanie nákladov stáleho centra voľného času (kultúrne aktivity, záľuby, reštaurácie).

Pokrývajú aj finančnú podporu medziinštitucionálnych spoločenských aktivít.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 600 000 EUR.

**1 6 5 Činnosti, ktoré sa týkajú všetkých osôb pracujúcich v inštitúcii**

## 1 6 5 0 Lekárska služba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 100 000	1 285 000	1 106 110,50

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 59 a článok 8 jeho prílohy II.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov lekárskej služby na troch pracoviskách vrátane nákupu materiálu a farmaceutických výrobkov atď., výdavkov na preventívne lekárske prehliadky, výdavkov vyplývajúcich z činnosti posudkového výboru a výdavkov na služby externých lekárov špecialistov, ktoré považujú interní lekári za nevyhnutné.

Zároveň pokrývajú výdavky na nákup niektorých pracovných nástrojov nevyhnutných v rámci lekárskej služby a taktiež výdavky na lekársky personál alebo pomocný zdravotný personál v súlade s ustanoveniami o poskytovaní služieb alebo na zamestnávanie pracovníkov na krátkodobé zastupovanie.

## 1 6 5 2 Prevádzkové výdavky na reštaurácie a jedálne

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 500 000	4 050 000	4 260 000,—

EURÓPSKY PARLAMENT

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

1 6 5 (pokračovanie)

1 6 5 2 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na správu a prevádzku reštaurácií a jedální.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 2 000 000 EUR.

1 6 5 4 Detské centrum a zmluvné jasle

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 212 500	6 277 500	5 843 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku Európskeho parlamentu na celkové výdavky detského centra a jaslí, s ktorými bola uzavretá dohoda.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 4 312 000 EUR.

1 6 5 5 Príspevok Európskeho parlamentu pre akreditované európske školy (Typ 2)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
200 000		

## Poznámky

Nová položka

Plnenie rozhodnutia Komisie C(2013)4886 z 1. augusta 2013 (Ú. v. EÚ C 222, 2.8.2013, s. 8).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku Európskeho parlamentu európskym školám typu 2, ktoré majú akreditáciu od Najvyššej rady európskych škôl, alebo na úhradu Komisii za príspevok európskym školám typu 2, ktoré majú akreditáciu od Najvyššej rady európskych škôl, v súlade s dohodou o poskytovaní služieb uzatvorenou s Komisiou. Platia sa z nich náklady týkajúce sa detí zamestnancov Európskeho parlamentu, na ktorých sa vzťahuje služobný poriadok, ktoré sú zapísané v takýchto školách.



## HLAVA 2

## BUDOVY, HNUTELNÝ MAJETOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY

## KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A HNUTELNÝ MAJETOK

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 2 0				
<b>2 0 0</b>	<b>Budovy</b>				
2 0 0 0	Nájomné				
	Nediferencované finančné prostriedky	28 782 000	30 653 000	31 684 764,07	110,09
2 0 0 1	Ročné splátky nájomného				
	Nediferencované finančné prostriedky	6 590 000	5 419 000	69 236 000,—	1 050,62
2 0 0 3	Nadobúdanie nehnuteľného majetku				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 5	Výstavba budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	18 560 000	25 465 000	8 065 316,41	43,46
2 0 0 7	Úprava priestorov				
	Nediferencované finančné prostriedky	45 471 000	25 471 000	36 326 337,83	79,89
2 0 0 8	Ostatné osobitné opatrenia v oblasti správy nehnuteľného majetku				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 561 000	5 278 000	3 434 255,30	61,76
	Článok 2 0 0 – Súčet	104 964 000	92 286 000	148 746 673,61	141,71
<b>2 0 2</b>	<b>Výdavky týkajúce sa budov</b>				
2 0 2 2	Údržba, prevádzka a upratovanie budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	62 400 000	60 095 000	51 891 984,—	83,16
2 0 2 4	Spotreba energie				
	Nediferencované finančné prostriedky	21 690 000	20 937 000	17 786 996,60	82,01
2 0 2 6	Bezpečnosť a stráženie budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	20 211 500	27 305 000	31 097 982,58	153,86
2 0 2 8	Poistenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	976 000	1 020 000	812 974,08	83,30
	Článok 2 0 2 – Súčet	105 277 500	109 357 000	101 589 937,26	96,50
	KAPITOLA 2 0 – SÚČET	210 241 500	201 643 000	250 336 610,87	119,07
	KAPITOLA 2 1				
<b>2 1 0</b>	<b>Výpočtová technika a telekomunikácie</b>				
2 1 0 0	Výpočtová technika a telekomunikácie — opakujúce sa prevádzkové činnosti				
	Nediferencované finančné prostriedky	28 560 000	31 362 503	23 704 452,89	83,00
2 1 0 1	Výpočtová technika a telekomunikácie — opakujúce sa prevádzkové činnosti v súvislosti s infraštruktúrou				
	Nediferencované finančné prostriedky	18 404 000	21 978 949	26 719 702,—	145,18

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK** (pokračovanie)  
**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>2 1 0</b>	(pokračovanie)				
2 1 0 2	Výpočtová technika a telekomunikácie — opakujúce sa prevádzkové činnosti v súvislosti so všeobecnou podporou používateľom				
	Nediferencované finančné prostriedky	13 202 500	13 315 983	8 197 303,75	62,09
2 1 0 3	Výpočtová technika a telekomunikácie — opakujúce sa činnosti v oblasti správy aplikácií IKT				
	Nediferencované finančné prostriedky	18 380 809	15 666 000	12 680 065,57	68,99
2 1 0 4	Výpočtová technika a telekomunikácie — investície do infraštruktúry				
	Nediferencované finančné prostriedky	21 173 000	15 743 215	25 154 071,29	118,80
2 1 0 5	Výpočtová technika a telekomunikácie — investície do projektov				
	Nediferencované finančné prostriedky	15 454 750	11 977 727	14 139 425,29	91,49
	Článok 2 1 0 – Súčet	115 175 059	110 044 377	110 595 020,79	96,02
<b>2 1 2</b>	<b>Nábytok</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 007 000	3 180 000	3 090 732,10	102,78
<b>2 1 4</b>	<b>Technické zariadenie a vybavenie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	24 159 090	22 933 500	19 109 020,73	79,10
<b>2 1 6</b>	<b>Preprava poslancov, iných osôb a tovaru</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	6 989 000	7 265 000	5 829 930,66	83,42
	<b>KAPITOLA 2 1 – SÚČET</b>	149 330 149	143 422 877	138 624 704,28	92,83
	<b>KAPITOLA 2 3</b>				
<b>2 3 0</b>	<b>Písacie a kancelárske potreby a rôzny spotrebný tovar</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 263 000	2 021 000	2 292 796,60	101,32
<b>2 3 1</b>	<b>Poplatky za finančné služby</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	40 000	65 000	16 500,—	41,25
<b>2 3 2</b>	<b>Náklady na právne zastupovanie a poradenstvo a náhrada škody</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 035 000	1 035 000	956 159,63	92,38
<b>2 3 6</b>	<b>Poštové poplatky a iné poplatky za doručovanie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	355 000	510 000	236 630,94	66,66
<b>2 3 7</b>	<b>Sťahovanie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 160 000	1 620 000	731 303,40	63,04
<b>2 3 8</b>	<b>Ostatné administratívne výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	946 000	731 500	626 297,62	66,20
<b>2 3 9</b>	<b>Kompensácie emisií CO<sub>2</sub> Európskeho parlamentu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	250 000	250 000	17 823,—	7,13
	<b>KAPITOLA 2 3 – SÚČET</b>	6 049 000	6 232 500	4 877 511,19	80,63
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>365 620 649</b>	<b>351 298 377</b>	<b>393 838 826,34</b>	<b>107,72</b>

**HLAVA 2****BUDOVY, HNUTEĽNÝ MAJETOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY***Poznámky*

Keďže poisťovacie spoločnosti zrušili poisťné krytie, všeobecný rozpočet Európskej únie musí pokrývať riziko pracovných konfliktov a teroristických útokov v budovách Európskeho parlamentu.

Rozpočtové prostriedky uvedené v tejto hlave preto pokrývajú všetky výdavky, ktoré súvisia so škodami vyplývajúcimi z pracovných konfliktov a teroristických útokov.

**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY****2 0 0 Budovy****2 0 0 0 Nájomné**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
28 782 000	30 653 000	31 684 764,07

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú vyčlenené na pokrytie nájomného za budovy alebo časti budov, ktoré používa Európsky parlament.

Zároveň pokrývajú náklady na daň z nehnuteľnosti. Nájomné sa vypočítava na obdobie 12 mesiacov na základe existujúcich alebo pripravovaných nájomných zmlúv, ktoré zvyčajne zohľadňujú vývoj životných, resp. stavebných nákladov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 500 000 EUR.

Finančné príspevky od členských štátov alebo ich verejných orgánov alebo subjektov vo forme financovania alebo preplatenia nákladov a súvisiacich poplatkov spojených s nadobudnutím alebo využívaním pozemkov alebo budov, ako aj poplatkov súvisiacich s budovami alebo zariadeniami inštitúcie sa považujú za vonkajšie pripísané príjmy v zmysle článku 21 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**2 0 0 1 Ročné splátky nájomného**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 590 000	5 419 000	69 236 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ročných splátok nájomného za budovy alebo časti budov stanovených na základe súčasných alebo pripravovaných nájomných zmlúv.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 100 000 EUR.

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY** (pokračovanie)**2 0 0** (pokračovanie)

2 0 0 1 (pokračovanie)

Finančné príspevky od členských štátov alebo ich verejných orgánov alebo subjektov vo forme financovania alebo preplatenia nákladov a súvisiacich poplatkov spojených s nadobudnutím alebo využívaním pozemkov alebo budov, ako aj poplatkov súvisiacich s budovami alebo zariadeniami inštitúcie sa považujú za vonkajšie pripísané príjmy v zmysle článku 21 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

2 0 0 3 Nadobúdanie nehnuteľného majetku

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nadobúdanie nehnuteľného majetku. K dotáciám v súvislosti s pozemkami a ich úpravou sa bude pristupovať v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 100 000 EUR.

Finančné príspevky od členských štátov alebo ich verejných orgánov alebo subjektov vo forme financovania alebo preplatenia nákladov a súvisiacich poplatkov spojených s nadobudnutím alebo využívaním pozemkov alebo budov, ako aj poplatkov súvisiacich s budovami alebo zariadeniami inštitúcie sa považujú za vonkajšie pripísané príjmy v zmysle článku 21 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

2 0 0 5 Výstavba budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
18 560 000	25 465 000	8 065 316,41

*Poznámky*

V tejto položke sú zahrnuté prípadné rozpočtové prostriedky na výstavbu budov (stavebné práce, honoráre za štúdie a všetky súvisiace náklady).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 50 000 EUR.

Finančné príspevky od členských štátov alebo ich verejných orgánov alebo subjektov vo forme financovania alebo preplatenia nákladov a súvisiacich poplatkov spojených s nadobudnutím alebo využívaním pozemkov alebo budov, ako aj poplatkov súvisiacich s budovami alebo zariadeniami inštitúcie sa považujú za vonkajšie pripísané príjmy v zmysle článku 21 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY** (pokračovanie)**2 0 0** (pokračovanie)**2 0 0 7** Úprava priestorov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
45 471 000	25 471 000	36 326 337,83

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úpravy a na iné s tým súvisiace výdavky, najmä honoráre architektov alebo inžinierov atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 543 000 EUR.

Finančné príspevky od členských štátov alebo ich verejných orgánov alebo subjektov vo forme financovania alebo preplatenia nákladov a súvisiacich poplatkov spojených s nadobudnutím alebo využívaním pozemkov alebo budov, ako aj poplatkov súvisiacich s budovami alebo zariadeniami inštitúcie sa považujú za vonkajšie pripísané príjmy v zmysle článku 21 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**2 0 0 8** Ostatné osobitné opatrenia v oblasti správy nehnuteľného majetku

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 561 000	5 278 000	3 434 255,30

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na správu nehnuteľného majetku, ktoré nie sú osobitne uvedené v iných článkoch tejto kapitoly, najmä na:

- hospodárenie a zaobchádzanie s odpadom,
- povinné kontroly, kontroly kvality, odborné posudky, audity, dohľad nad dodržiavaním predpisov atď.,
- technickú knižnicu,
- podporu správy (poradenská služba pre oblasť nehnuteľného majetku),
- správu dokumentácie budov a informačných médií,
- ostatné výdavky.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

EURÓPSKY PARLAMENT

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY (pokračovanie)

## 2 0 2 Výdavky týkajúce sa budov

## 2 0 2 2 Údržba, prevádzka a upratovanie budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
62 400 000	60 095 000	51 891 984,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov stanovených na základe platných zmlúv na údržbu, prevádzku a upratovanie budov (kancelárií, iných priestorov a technických zariadení), ktoré má Európsky parlament v prenájme alebo vo vlastníctve.

Inštitúcia sa pred obnovením alebo uzatvorením zmlúv poradí s inými inštitúciami o podmienkach, ktoré každá z nich dohodla (ceny, dohodnutá mena, zohľadnenie cenového vývoja, dĺžka trvania zmluvy, iné ustanovenia), so zreteľom na článok 104 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 75 000 EUR.

## 2 0 2 4 Spotreba energie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
21 690 000	20 937 000	17 786 996,60

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie nákladov na vodu, plyn, elektrickú energiu a vykurovanie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 82 000 EUR.

## 2 0 2 6 Bezpečnosť a stráženie budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
20 211 500	27 305 000	31 097 982,58

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie nákladov na bezpečnosť a stráženie budov, ktoré slúžia Európskemu parlamentu na jeho troch obvyklých pracoviskách, a v informačných kanceláriách Európskeho parlamentu v Únii, ako aj v jeho pobočkách v tretích krajinách.

Inštitúcia sa pred obnovením alebo uzatvorením zmlúv poradí s inými inštitúciami o podmienkach, ktoré každá z nich dohodla (ceny, dohodnutá mena, zohľadnenie cenového vývoja, dĺžka trvania zmluvy, iné ustanovenia), so zreteľom na článok 104 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 120 000 EUR.

**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY** (pokračovanie)**2 0 2** (pokračovanie)**2 0 2 8** Poistenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
976 000	1 020 000	812 974,08

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb poistného.

**KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK***Poznámky*

Inštitúcia sa v otázkach verejného obstarávania poradí s inými inštitúciami o zmluvných podmienkach, ktoré každá z nich dohodla.

**2 1 0** **Výpočtová technika a telekomunikácie****2 1 0 0** Výpočtová technika a telekomunikácie — opakujúce sa prevádzkové činnosti

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
28 560 000	31 362 503	23 704 452,89

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na nákup, nájom, prevádzku a údržbu technického a programového vybavenia, ako aj výdavkov na výkony subjektov poskytujúcich služby a poradenstvo v oblasti opakujúcich sa prevádzkových činností potrebných na riadny chod výpočtových a telekomunikačných systémov Európskeho parlamentu. Tieto výdavky sa týkajú najmä systémov vo výpočtovom a telekomunikačnom stredisku, počítačových systémov v rámci oddelení a spravovania siete.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 140 000 EUR.

**2 1 0 1** Výpočtová technika a telekomunikácie — opakujúce sa prevádzkové činnosti v súvislosti s infraštruktúrou

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
18 404 000	21 978 949	26 719 702,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na nákup, nájom, prevádzku a údržbu technického a programového vybavenia, ako aj výdavkov na výkony subjektov poskytujúcich služby a poradenstvo v oblasti opakujúcich sa prevádzkových činností zameraných na správu a údržbu infraštruktúry súvisiacej s výpočtovými a telekomunikačnými systémami Európskeho parlamentu. Tieto výdavky sa týkajú najmä infraštruktúry v súvislosti so sieťami, káblami, telekomunikáciami, individuálnym vybavením, ako aj hlasovacími systémami.

EURÓPSKY PARLAMENT

## KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK (pokračovanie)

2 1 0 (pokračovanie)

2 1 0 1 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 90 000 EUR.

2 1 0 2 Výpočtová technika a telekomunikácie — opakujúce sa prevádzkové činnosti v súvislosti so všeobecnou podporou používateľom

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
13 202 500	13 315 983	8 197 303,75

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na nákup, nájom, prevádzku a údržbu technického a programového vybavenia, ako aj výdavkov na výkony subjektov poskytujúcich služby a poradenstvo v oblasti opakujúcich sa prevádzkových činností všeobecnej pomoci a podpory používateľom v súvislosti s výpočtovými a telekomunikačnými systémami Európskeho parlamentu. Tieto výdavky sa týkajú najmä služieb týkajúcich sa podpory pre poslancov, ako aj administratívnych legislatívnych aplikácií.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 65 000 EUR.

2 1 0 3 Výpočtová technika a telekomunikácie — opakujúce sa činnosti v oblasti správy aplikácií IKT

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
18 380 809	15 666 000	12 680 065,57

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na nákup, nájom, prevádzku a údržbu technického a programového vybavenia a s tým súvisiacich prác, ako aj výdavkov na výkony subjektov poskytujúcich služby a poradenstvo v oblasti opakujúcich sa činností zameraných na správu aplikácií IKT inštitúcie. Tieto výdavky sa týkajú najmä aplikácií súvisiacich s poslancami a komunikáciou, ako aj administratívnych a legislatívnych aplikácií.

Sú určené aj na pokrytie výdavkov na nástroje IKT financované spoločne v rámci medziinštitucionálnej spolupráce v oblasti jazykov na základe rozhodnutí prijatých Medziinštitucionálnym výborom pre prekladateľské a tlmočnicke služby.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 70 000 EUR.

2 1 0 4 Výpočtová technika a telekomunikácie — investície do infraštruktúry

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
21 173 000	15 743 215	25 154 071,29



**KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK** (pokračovanie)**2 1 0** (pokračovanie)

2 1 0 4 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na nákup technického a programového vybavenia, ako aj výdavkov na výkony subjektov poskytujúcich služby a poradenstvo v oblasti investícií do infraštruktúry týkajúcej sa výpočtového a telekomunikačného systému Európskeho parlamentu. Investície sa týkajú najmä systémov vo výpočtovom a telekomunikačnom stredisku, sietí, káblov, ako aj systémov videokonferencií.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 111 000 EUR.

**2 1 0 5** Výpočtová technika a telekomunikácie — investície do projektov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
15 454 750	11 977 727	14 139 425,29

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na nákup technického a programového vybavenia, ako aj výdavkov na výkony subjektov poskytujúcich služby a poradenstvo v oblasti investícií týkajúcich sa existujúcich a nových projektov IKT Parlamentu. Investície sa týkajú najmä aplikácií súvisiacich s poslancami, aplikácií v legislatívnej, administratívnej a finančnej oblasti, ako aj aplikácií týkajúcich sa správy IKT.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 69 000 EUR.

**2 1 2** **Nábytok**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 007 000	3 180 000	3 090 732,10

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy nábytku, najmä na nákup ergonomického kancelárskeho nábytku, výmenu nábytku, ktorý je opotrebovaný a nepoužíva sa, ako aj kancelárskej techniky. Sú tiež určené na pokrytie rôznych výdavkov týkajúcich sa správy hnutel'ného majetku Európskeho parlamentu.

V prípade umeleckých diel sú tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie nákladov na obstaranie osobitného materiálu a bežných nákladov, ktoré sa na ne vzťahujú, ako sú náklady na znalecké posudky, konzerváciu, zarámovanie, reštaurovanie, čistenie, poistenie a *ad hoc* náklady na prepravu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK (pokračovanie)****2 1 4 Technické zariadenie a vybavenie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
24 159 090	22 933 500	19 109 020,73

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy technického zariadenia a vybavenia, a najmä:

- rôznych pevných a prenosných technických zariadení a vybavenia určeného na publikovanie, bezpečnostné opatrenia (vrátane výpočtového programového vybavenia), do jedální a budov atď.,
- vybavenia určeného najmä pre tlačiareň, telefónnu službu, jedálne, obchody, bezpečnostné opatrenia, technické zabezpečenie konferencií, audiovizuálny sektor atď.,
- špeciálneho vybavenia (elektronického, počítačového a elektrického) a súvisiacich externých služieb,
- na zavedenie dvoch ďalších telefónnych liniek do kancelárií poslancov, ak o to požiadajú.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj náklady na inzerciu odpredaja alebo likvidáciu vyradeného majetku, ako aj náklady na technickú pomoc (poradenstvo) v prípade spisov, ktoré si vyžadujú externé odborné poradenstvo.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 205 000 EUR.

**2 1 6 Preprava poslancov, iných osôb a tovaru**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 989 000	7 265 000	5 829 930,66

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, prevádzku, údržbu a opravy dopravných prostriedkov (vozový park a bicykle) a nájom áut, taxíkov, autobusov a nákladných áut so šoférom alebo bez neho vrátane príslušného poistenia a na iné správne náklady. Pri výmene vozového parku a nákupe alebo nájme dopravných prostriedkov sa budú uprednostňovať vozidlá, ktoré najmenej znečisťujú životné prostredie, ako napr. hybridné vozidlá.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 175 000 EUR.

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY***Poznámky*

Inštitúcia sa v otázkach verejného obstarávania poradí s inými inštitúciami o zmluvných podmienkach, ktoré každá z nich dohodla.

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)****2 3 0 Písacie a kancelárske potreby a rôzny spotrebný tovar**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 263 000	2 021 000	2 292 796,60

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb a zásob pre tlačiarenské a rozmnožovacie centrum atď., ako aj na pokrytie súvisiacich správnych nákladov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 15 000 EUR.

**2 3 1 Poplatky za finančné služby**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
40 000	65 000	16 500,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bankových poplatkov (provízie, ážio, ostatné poplatky) a ostatných nákladov na finančné služby vrátane vedľajších nákladov na financovanie budov.

**2 3 2 Náklady na právne zastupovanie a poradenstvo a náhrada škody**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 035 000	1 035 000	956 159,63

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- poplatkov, ktoré môžu byť uložené Európskemu parlamentu na základe rozhodnutia Súdneho dvora, Všeobecného súdu, Súdu pre verejnú službu, ako aj vnútroštátnych súdov,
- nákladov na služby externých právnych zástupcov Európskeho parlamentu pred súdmi Únie a vnútroštátnymi súdmi, služby právnych poradcov alebo expertov na výpomoc právnej služby,
- honorárov právnych zástupcov v rámci disciplinárnych a podobných konaní,
- výdavkov týkajúcich sa náhrady škôd a úrokov,
- náhrady, na ktorej sa účastníci dohodli urovaním sporu zmierom v zmysle článkov 91 a 92 (predtým články 69 a 70) rokovacieho poriadku Súdu pre verejnú službu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 3 6 Poštové poplatky a iné poplatky za doručovanie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
355 000	510 000	236 630,94

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky na poštovné, spracovanie a doručenie vnútroštátnou poštovou službou alebo súkromnými doručovateľskými spoločnosťami.

Tieto rozpočtové prostriedky takisto pokrývajú výdavky na poštové služby.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

**2 3 7 Sťahovanie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 160 000	1 620 000	731 303,40

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú náklady na sťahovanie a s tým súvisiace manipulačné práce vykonávané sťahovacími firmami alebo dočasne aj personálom externých firiem.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 40 000 EUR.

**2 3 8 Ostatné administratívne výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
946 000	731 500	626 297,62

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- tie druhy poistenia, ktoré nie sú výslovne uvedené v inej položke,
- nákup a údržbu uniforiem pre uvádzačov, vodičov, recepčných pracovníkov, správcov skladov, pracovníkov sťahovacej služby, ako aj zamestnancov začlenených do útvarov pre návštevy a semináre, Parlamentária, zdravotnej služby, bezpečnostnej služby, služby údržby budov a rôznych technických služieb,
- ostatné prevádzkové a správne výdavky, nákup tovaru alebo služieb, ktoré nie sú výslovne uvedené v inej položke,
- rôzne nákupy súvisiace s činnosťami v rámci schémy pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS) (propagačné kampane atď.).

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 3 8** (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 50 000 EUR.

**2 3 9** **Kompenzácie emisií CO<sub>2</sub> Európskeho parlamentu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
250 000	250 000	17 823,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s akoukoľvek kompenzáciou emisií CO<sub>2</sub>.

EURÓPSKY PARLAMENT

## HLAVA 3

## VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM VŠEOBECNÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 3 0 — ZASADNUTIA A KONFERENCIE

## KAPITOLA 3 2 — ODBORNÉ PORADENSTVO A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 3 0				
<b>3 0 0</b>	<b>Náklady na služobné cesty zamestnancov medzi tromi pracoviskami</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	28 748 281	27 600 000	25 725 512,47	89,49
<b>3 0 2</b>	<b>Výdavky na pohostenie a reprezentáciu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 392 690	1 333 260	885 621,10	63,59
<b>3 0 4</b>	<b>Rôzne výdavky na zasadnutia</b>				
3 0 4 0	Rôzne výdavky na interné zasadnutia				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 400 000	2 250 000	2 715 000,—	193,93
3 0 4 2	Zasadnutia, kongresy a konferencie				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 435 000	1 232 500	816 576,98	56,90
3 0 4 3	Rôzne výdavky na organizovanie schôdzí parlamentných zhromaždení, medziparlamentných delegácií a iných delegácií				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 200 000	1 039 200	605 102,77	50,43
3 0 4 9	Výdavky na služby cestovnej kancelárie				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 000 000	2 100 000	2 068 660,—	103,43
	Článok 3 0 4 – Súčet	6 035 000	6 621 700	6 205 339,75	102,82
	KAPITOLA 3 0 – SÚČET	36 175 971	35 554 960	32 816 473,32	90,71
	KAPITOLA 3 2				
<b>3 2 0</b>	<b>Získavanie odborného poradenstva</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	8 957 000	6 701 000	6 020 954,76	67,22
<b>3 2 1</b>	<b>Získavanie odborného poradenstva pre EPRS, knižnicu a archívy</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	9 107 200	8 851 676	8 081 554,37	88,74
<b>3 2 2</b>	<b>Výdavky na dokumentáciu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 308 000	2 866 000	1 178 739,84	51,07
<b>3 2 3</b>	<b>Podpora demokracie a posilnenie kapacít parlamentov tretích krajín</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 340 000	1 262 500	993 533,26	74,14
<b>3 2 4</b>	<b>Produkcia a šírenie</b>				
3 2 4 0	Úradný vestník				
	Nediferencované finančné prostriedky	4 244 000	4 586 000	3 999 500,—	94,24
3 2 4 1	Digitálne a tradičné publikácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 705 000	3 588 318	3 683 127,72	99,41

**KAPITOLA 3 2 — ODBORNÉ PORADENSTVO A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE**  
(pokračovanie)

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>3 2 4</b>	(pokračovanie)				
3 2 4 2	Výdavky na publikovanie, informovanie verejnosti a účasť na verejných podujatiach				
	Nediferencované finančné prostriedky	16 501 034	21 036 912	25 453 635,41	154,25
3 2 4 3	Parlamentarium — Návštevnícke centrum Európskeho parlamentu				
	Nediferencované finančné prostriedky	4 150 000	4 978 023	3 844 123,14	92,63
3 2 4 4	Organizovanie a prijímanie skupín návštevníkov, program Euroscola a pozývanie mienkotvorcov z tretích krajín				
	Nediferencované finančné prostriedky	31 739 039	30 120 500	31 667 742,60	99,78
3 2 4 5	Organizovanie seminárov, sympózií a kultúrnych podujatí				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 077 120	6 300 000	6 358 918,76	125,25
3 2 4 6	Parlamentný televízny kanál (Web TV)				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 000 000	5 000 000	7 999 400,—	159,99
3 2 4 7	Dom európskej histórie				
	Nediferencované finančné prostriedky	10 000 000	9 850 000	3 402 394,95	34,02
3 2 4 8	Výdavky na audiovizuálne informácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	12 608 000	15 620 000	20 533 306,06	162,86
3 2 4 9	Výmena informácií s národnými parlamentmi				
	Nediferencované finančné prostriedky	250 000	275 000	101 097,09	40,44
	<b>Článok 3 2 4 – Súčet</b>	<b>93 274 193</b>	<b>101 354 753</b>	<b>107 043 245,73</b>	<b>114,76</b>
<b>3 2 5</b>	<b>Výdavky súvisiace s informačnými kancelármi</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	700 000	1 100 000	830 901,50	118,70
	<b>KAPITOLA 3 2 – SÚČET</b>	<b>115 686 393</b>	<b>122 135 929</b>	<b>124 148 929,46</b>	<b>107,32</b>
	<b>Hlava 3 – Súčet</b>	<b>151 862 364</b>	<b>157 690 889</b>	<b>156 965 402,78</b>	<b>103,36</b>

EURÓPSKY PARLAMENT

**HLAVA 3****VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM VŠEOBECNÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE****KAPITOLA 3 0 — ZASADNUTIA A KONFERENCIE****3 0 0 Náklady na služobné cesty zamestnancov medzi tromi pracoviskami**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
28 748 281	27 600 000	25 725 512,47

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 71 a články 11, 12 a 13 jeho prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na pracovné cesty zamestnancov inštitúcie, vyslaných národných expertov, stážistov a zamestnancov iných európskych alebo medzinárodných inštitúcií pozvaných inštitúciou medzi ich pracoviskom a ktorýmkoľvek z troch pracovísk Európskeho parlamentu (Brusel, Luxemburg a Štrasburg) a na služobné cesty na akékoľvek iné miesto než tieto tri pracoviská. Pokryté výdavky pozostávajú z cestovných nákladov, diét a ubytovacích nákladov a náhrad za prácu v neštandardných hodinách. Pokryté sú aj súvisiace náklady (aj náklady v súvislosti s vrátením cestovných lístkov a zrušením rezervácií ubytovania, náklady súvisiace so systémom elektronickej fakturácie, náklady na cestovné poistenie počas služobnej cesty).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov spojených s akoukoľvek kompenzáciou emisií CO<sub>2</sub> v prípade služobných ciest a ciest zamestnancov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 000 EUR.

**3 0 2 Výdavky na pohostenie a reprezentáciu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 392 690	1 333 260	885 621,10

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- výdavky spojené so záväzkami inštitúcie, ktoré sa týkajú pohostenia vrátane pohostenia v súvislosti s prácou oddelenia inštitúcie pre vyhodnocovanie vedeckých a technologických alternatív (STOA), a výdavky na reprezentáciu členov inštitúcie,
- výdavky na reprezentáciu predsedu počas služobných ciest mimo pracovísk,
- výdavky na reprezentáciu a príspevok na výdavky sekretariátu kancelárie predsedu,
- výdavky na pohostenie a reprezentáciu sekretariátu vrátane nákupu predmetov a medailí pre úradníkov, ktorí zavšili 15 alebo 25 rokov služby,
- rôzne náklady spojené s protokolom: zástavy, stojany, pozvánky, tlač jedálnych lístkov atď.,



**KAPITOLA 3 0 — ZASADNUTIA A KONFERENCIE** (pokračovanie)**3 0 2** (pokračovanie)

- cestovné náklady a diéty VIP návštevníkov inštitúcie,
- výdavky na víza poslancov a pracovníkov Európskeho parlamentu v prípade oficiálnych služobných ciest,
- výdavky na pohostenie a reprezentáciu a ostatné špecifické výdavky pre poslancov, ktorí vykonávajú oficiálnu funkciu v Európskom parlamente.

**3 0 4 Rôzne výdavky na zasadnutia****3 0 4 0** Rôzne výdavky na interné zasadnutia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 400 000	2 250 000	2 715 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nápoje, občerstvenie a príležitostné pohostenie počas zasadnutí usporiadaných inštitúciou, ako aj na správu týchto služieb.

**3 0 4 2** Zasadnutia, kongresy a konferencie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 435 000	1 232 500	816 576,98

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na:

- výdavky súvisiace s organizovaním zasadnutí mimo pracovísk (výbory alebo ich delegácie, politické skupiny) a v prípade potreby aj výdavky na reprezentáciu,
- členské príspevky medzinárodným organizáciám, ktorých členom je Európsky parlament alebo jeden z jeho orgánov (Medziparlamentná únia, Združenie generálnych tajomníkov parlamentov, Skupina dvanásť plus pri Medziparlamentnej únii).
- uhradenie podielu Parlamentu na nákladoch na výrobu preukazov EÚ (vybavenie, zamestnanci a materiál) Komisii na základe dohody o poskytovaní služieb medzi Európskym parlamentom a Komisiou a v súlade s Protokolom o výsadách a imunitách Európskej únie (článok 6), článkom 23 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie, článkami 11 a 81 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie a nariadením Rady (EÚ) č. 1417/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje forma preukazov vydávaných Európskou úniou (Ú. v. EÚ L 353, 28.12.2013, s. 26).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 20 000 EUR.

## EURÓPSKY PARLAMENT

## KAPITOLA 3 0 — ZASADNUTIA A KONFERENCIE (pokračovanie)

## 3 0 4 (pokračovanie)

## 3 0 4 3 Rôzne výdavky na organizovanie schôdzí parlamentných zhromaždení, medziparlamentných delegácií a iných delegácií

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 200 000	1 039 200	605 102,77

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na výdavky s výnimkou výdavkov, na ktoré sa vzťahuje kapitola 1 0 a článok 3 0 0, spojené s organizovaním:

- delegácií pri Spoločnom parlamentnom zhromaždení AKT – EÚ, pri Euro-latinskoamerickom parlamentnom zhromaždení, pri Parlamentnom zhromaždení Euronest a ich orgánov,
- schôdzí Parlamentného zhromaždenia Únie pre Stredozemie, jeho výborov a jeho predsedníctva; tieto výdavky zahŕňajú príspevok Európskeho parlamentu do rozpočtu autonómneho sekretariátu zhromaždenia alebo na priamu úhradu výdavkov predstavujúcich podiel Európskeho parlamentu na rozpočte zhromaždenia,
- a schôdzí medziparlamentných delegácií, delegácií *ad hoc*, spoločných parlamentných výborov, parlamentných výborov pre spoluprácu, parlamentných delegácií pri WTO, ako aj s organizovaním schôdzí Parlamentnej konferencie o WTO a jej riadiaceho výboru.

## 3 0 4 9 Výdavky na služby cestovnej kancelárie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 000 000	2 100 000	2 068 660,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov cestovnej kancelárie, ktorá je v zmluvnom vzťahu s Európskym parlamentom.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 50 000 EUR.

## KAPITOLA 3 2 — ODBORNÉ PORADENSTVO A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE

## 3 2 0 Získavanie odborného poradenstva

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 957 000	6 701 000	6 020 954,76

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

**KAPITOLA 3 2 — ODBORNÉ PORADENSTVO A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE (pokračovanie)****3 2 0** (pokračovanie)

- náklady súvisiace so zmluvami s kvalifikovanými znalcami a výskumnými ústavmi o štúdiách a iných výskumných činnostiach (semináre, rokovania za okrúhlym stolom, panely expertov alebo vypočutia a konferencie), realizovaných pre orgány Európskeho parlamentu a administratívu,
- cestovné náklady, diéty a vedľajšie náklady odborníkov a iných osôb vrátane osôb predkladajúcich petície Európskemu parlamentu, ktoré sú prizvané na účasť na zasadnutiach výborov, delegácií a študijných alebo pracovných skupín,
- výdavky na účasť externých osôb na práci orgánov, akým je disciplinárny výbor a špecializovaná komisia pre finančné nezrovnalosti.

**3 2 1 Získavanie odborného poradenstva pre EPRS, knižnicu a archívy**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
9 107 200	8 851 676	8 081 554,37

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s činnosťou GR EPRS, najmä:

- získavanie špecializovaného odborného poradenstva a podpory pre výskumné činnosti Európskeho parlamentu (vrátane článkov, štúdií, seminárov, rokovaní za okrúhlym stolom, panelov expertov a konferencií), ktoré sa môžu v prípade potreby realizovať v partnerstve s inými inštitúciami, medzinárodnými organizáciami, výskumnými oddeleniami a knižnicami národných parlamentov, expertných skupín, výskumných inštitúcií a iných kvalifikovaných odborníkov,
- získavanie špecializovaného odborného poradenstva v oblastiach štúdií vplyvu/hodnotení ex ante a ex post, európskej pridanej hodnoty a vyhodnocovania vedeckých a technologických alternatív (STOA),
- získavanie alebo požičovanie kníh, časopisov, novín, databáz, produktov tlačových agentúr a akýchkoľvek iných informačných materiálov v rôznych formátoch určených pre knižnicu, a to aj vrátane poplatkov za autorské práva, systémy zabezpečenia kvality, nákladov na viazacie a ochranné materiály a práce a iné súvisiace služby,
- náklady na externé služby v oblasti archivovania (organizácia, výber, opis, prenos na rôzne nosiče a iné ako papierové materiály, získavanie primárnych archívnych zdrojov),
- získavanie, rozvoj, inštalácia, využívanie a údržba špecializovanej knižničnej a archivačnej dokumentácie a špeciálnych materiálov pre médiatéku vrátane elektrických, elektronických a informačných materiálov a/alebo systémov, ako aj viazacích a ochranných materiálov,
- náklady na šírenie výsledkov interného alebo externého parlamentného výskumu a iných súvisiacich výsledkov slúžiacich inštitúcií alebo verejnosti (najmä prostredníctvom publikácií na internete, interných databáz, brožúr a publikácií),
- cestovné výdavky, diéty a súvisiace výdavky odborníkov a iných hostí pozvaných na prezentácie, semináre alebo iné činnosti tohto druhu, ktoré organizuje GR EPRS,
- účasť oddelenia pre vyhodnocovanie vedeckých a technologických alternatív (skupina STOA) na činnostiach európskych a medzinárodných vedeckých subjektov,

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 3 2 — ODBORNÉ PORADENSTVO A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE** (pokračovanie)**3 2 1** (pokračovanie)

- povinnosti Európskeho parlamentu na základe medzinárodných a/alebo medziinštitucionálnych dohôd o spolupráci vrátane príspevku Európskeho parlamentu na finančných záväzkoch súvisiacich so správou historických archívov Únie [nariadenie Rady (EHS/Euratom) č. 354/83 z 1. februára 1983 o otvorení historických archívov Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu pre verejnosť a následné zmeny],

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 20 000 EUR.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43) a Predpisy o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu – Rozhodnutie predsedníctva z 28. novembra 2001, naposledy zmenené 22. júna 2011 (Ú. v. EÚ C 216, 22.7.2011, s. 19).

Rozhodnutie predsedníctva zo 16. decembra 2002 o zlepšení informovanosti a transparentnosti: archívy Európskeho parlamentu.

Rozhodnutie predsedníctva z 10. marca 2014 o pravidlách spracovania osobných archívov poslancov a bývalých poslancov Európskeho parlamentu.

**3 2 2** **Výdavky na dokumentáciu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 308 000	2 866 000	1 178 739,84

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- predplatné na noviny a periodiká a poplatky tlačovým agentúram a predplatné na ich elektronické publikácie a služby vrátane autorských práv na reprodukciu a rozširovanie predplatených médií tlačenou a/alebo elektronickou formou a na zmluvy o poskytovaní tlačových prehľadov a článkov z novín,
- predplatné alebo zmluvy o poskytovaní sumárov a rozborov obsahu periodík alebo ukladanie článkov z týchto periodík na optické nosiče,
- výdavky spojené s používaním externých dokumentačných a štatistických databáz (s výnimkou výdavkov na hardvér počítačov a výdavkov na telekomunikácie),
- nákup nových slovníkov a lexikónov a ich obnovu na všetkých druhoch nosičov, a to aj pre nové jazykové oddelenia, a nákup iných diel pre jazykové služby a pre oddelenia kvality legislatívy.

## KAPITOLA 3 2 — ODBORNÉ PORADENSTVO A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE (pokračovanie)

## 3 2 3 Podpora demokracie a posilnenie kapacít parlamentov tretích krajín

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 340 000	1 262 500	993 533,26

## Poznámky

Rozhodnutie Predsedníctva z 12. decembra 2012 o vytvorení riaditeľstva pre podporu demokracie v rámci GR EXPO.

Tieto finančné prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavky na programy výmeny informácií a spolupráce medzi Európskym parlamentom a národnými parlamentmi prístupujúcich krajín, najmä západného Balkánu a Turecka;
- výdavky na rozvoj vzťahov medzi Európskym parlamentom a demokraticky zvolenými národnými parlamentmi tretích krajín (okrem krajín uvedených v predchádzajúcej zarážke), ako aj príslušnými regionálnymi parlamentnými organizáciami. príslušné činnosti sú zamerané na posilnenie parlamentných kapacít v nových a vznikajúcich demokraciách najmä v európskom susedstve (južnom a východnom);
- výdavky na podporovanie činností podpory pri mediácii a programov pre mladých vedúcich politických činiteľov z Európskej únie a z krajín európskeho susedstva;
- výdavky na organizačné zabezpečenie ceny A. Sacharova (najmä výška ceny, náklady na cestu a prijatie laureáta či laureátov, výdavky na fungovanie ceny A. Sacharova a služobné cesty členov siete) a na činnosti zamerané na podporovanie ľudských práv.

Tieto činnosti zahŕňajú informačné a študijné návštevy v Európskom parlamente v Bruseli, Luxemburgu a Štrasburgu a z finančných prostriedkov sa uhrádza celková alebo čiastočná suma výdavkov účastníkov, najmä cestovné náklady, pobytový a denný príspevok.

## 3 2 4 Produkcia a šírenie

## 3 2 4 0 Úradný vestník

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 244 000	4 586 000	3 999 500,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podielu inštitúcie na výdavkoch Úradu pre publikácie, ktoré súvisia s publikovaním, šírením a inými vedľajšími nákladmi týkajúcimi sa textov uverejňovaných v Úradnom vestníku Európskej únie.

## 3 2 4 1 Digitálne a tradičné publikácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 705 000	3 588 318	3 683 127,72

EURÓPSKY PARLAMENT

## KAPITOLA 3 2 — ODBORNÉ PORADENSTVO A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE (pokračovanie)

3 2 4 (pokračovanie)

3 2 4 1 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- všetky náklady na digitálne publikovanie (intranetové stránky) a náklady na tradičné publikovanie (rôzne dokumenty a tlačné materiály zadané subdodávateľom) vrátane distribúcie,
- progresívny a korekčný vývoj a údržbu vydavateľských systémov,

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 6 000 EUR.

3 2 4 2 Výdavky na publikovanie, informovanie verejnosti a účasť na verejných podujatiach

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
16 501 034	21 036 912	25 453 635,41

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu výdavkov na informačné publikácie vrátane elektronických publikácií, na informačné aktivity, vzťahy s verejnosťou a účasť na verejných podujatiach, veľtrhoch a výstavách v členských štátoch Európskej únie, prístupujúcich krajinách a v krajinách, v ktorých má Európsky parlament kontaktnú kanceláriu, ako aj na aktualizáciu legislatívneho prehľadu (OEL) a vývoj nástrojov alebo prostriedkov, ktoré majú slúžiť na posilnenie a uľahčenie jeho prístupnosti pre verejnosť prostredníctvom mobilných zariadení.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

3 2 4 3 Parlamentarium — Návštevnícke centrum Európskeho parlamentu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 150 000	4 978 023	3 844 123,14

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie Parlamentária – Návštevníckeho centra Európskeho parlamentu v Bruseli, ako aj na inštalácie, výstavy a materiály, ktoré sú upravené alebo reprodukované tak, aby sa mohli používať samostatne mimo Bruselu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 9 300 EUR.

## KAPITOLA 3 2 — ODBORNÉ PORADENSTVO A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE (pokračovanie)

## 3 2 4 (pokračovanie)

## 3 2 4 4 Organizovanie a prijímanie skupín návštevníkov, program Euroscola a pozývanie mienkotvorcov z tretích krajín

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
31 739 039	30 120 500	31 667 742,60

## Poznámky

Rozhodnutie predsedníctva zo 16. decembra 2002, naposledy zmenené 26. februára 2013.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie grantov poskytovaných skupinám návštevníkov a nákladov na ich sprievod, ako aj príslušnú infraštruktúru, financovanie stáží pre mienkotvorcov z tretích krajín a prevádzkových nákladov na programy Euroscola, Euromed-Scola a Euronest-Scola. Programy Euromed-Scola a Euronest-Scola sa konajú každý rok striedavo v priestoroch Európskeho parlamentu v Štrasburgu alebo v Bruseli okrem roka, v ktorom sa konajú európske voľby.

Tieto rozpočtové prostriedky sa každoročne zvyšia s použitím deflátora zohľadňujúceho vývoj hrubého národného dôchodku a cien.

Každý poslanec Európskeho parlamentu má právo pozvať počas jedného kalendárneho roka maximálne päť skupín s celkovým počtom 110 návštevníkov. Počet účastníkov jednej návštevy môže byť rôzny v rozpätí od 10 do 110 osôb.

V položke je zahrnutá primeraná suma pre návštevníkov so zdravotným postihnutím.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 100 000 EUR.

## 3 2 4 5 Organizovanie seminárov, sympózií a kultúrnych podujatí

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 077 120	6 300 000	6 358 918,76

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- úhradu výdavkov alebo príspevkov súvisiacich s organizovaním národných a medzinárodných sympózií a seminárov pre mienkotvorcov z členských a prístupujúcich krajín a krajín, v ktorým má Európsky parlament kontaktnú kanceláriu, na pokrytie nákladov na organizovanie parlamentných sympózií a seminárov a na financovanie kultúrnych projektov v európskom záujme, napríklad Európskej filmovej ceny Európskeho parlamentu LUX,
- pokrytie výdavkov na organizovanie mimoriadnych podujatí v zasadacej miestnosti v Štrasburgu a v Bruseli v súlade s ročným plánom, ktorý prijalo Predsedníctvo,

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 3 2 — ODBORNÉ PORADENSTVO A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE** (pokračovanie)**3 2 4** (pokračovanie)**3 2 4 5** (pokračovanie)

— financovanie opatrení a nástrojov na podporu viacjazyčnosti, ako sú semináre a konferencie, stretnutia s poskytovateľmi odbornej prípravy pre tlmočníkov a prekladateľov, opatrení a činností na zvýšenie povedomia o viacjazyčnosti a tlmočnickej či prekladateľskej profesii vrátane programu štipendií pre univerzity, školy a iné inštitúcie zaoberajúce sa štúdiom tlmočenia alebo prekladateľstva, riešení podporujúcich elektronickú komunikáciu a účasti na podobných akciách a opatreniach, ktoré sú organizované spoločne s inými útvarmi v rámci medziinštitucionálnej a medzinárodnej spolupráce.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj výdavky spojené s organizáciou uvedených činností vrátane využívania služieb, nákladov na pohostenie a nákladov spojených s pozývaním novinárov na tieto akcie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

**3 2 4 6** Parlamentný televízny kanál (Web TV)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 000 000	5 000 000	7 999 400,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie nákladov spojených s produkciou a hostingom klipov pre web a audiovizuálneho materiálu pripraveného na šírenie Európskym parlamentom (EuroparlTV) v súlade s komunikačnou stratégiou Európskeho parlamentu.

**3 2 4 7** Dom európskej histórie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 000 000	9 850 000	3 402 394,95

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie činnosti Domu európskej histórie, ako sú osobitné úpravy vnútorných priestorov, získavanie predmetov do zbierok, usporadúvanie výstav a náklady na prevádzku vrátane nákladov súvisiacich s obstarávaním kníh, časopisov a iných publikácií súvisiacich s činnosťou Domu európskej histórie.

Slúžia aj na úhradu nákladov súvisiacich so zmluvami s kvalifikovanými zmluvnými odborníkmi a výskumnými ústavmi o štúdiách a iných výskumných činnostiach (semináre, rokovania za okrúhlym stolom, panely expertov a konferencie) realizovaných pre Dom európskej histórie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 000 EUR.



## KAPITOLA 3 2 — ODBORNÉ PORADENSTVO A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE (pokračovanie)

## 3 2 4 (pokračovanie)

## 3 2 4 8 Výdavky na audiovizuálne informácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
12 608 000	15 620 000	20 533 306,06

## Poznámky

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. marca 2002 o usmerneniach pre rozpočtový postup na rok 2003 (Ú. v. EÚ C 47 E, 27.2.2003, s. 72).

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. mája 2002 o odhadoch príjmov a výdavkov Európskeho parlamentu na rozpočtový rok 2003 (Ú. v. EÚ C 180 E, 31.7.2003, s. 150).

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. mája 2003 o odhadoch príjmov a výdavkov Európskeho parlamentu na rozpočtový rok 2004 (Ú. v. EÚ C 67 E, 17.3.2004, s. 179).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- prevádzkové náklady audiovizuálneho sektora (vrátane vlastných výkonov a externej podpory, napríklad technických služieb pre rozhlasové a televízne stanice, realizácie, produkcie a koprodukcie audiovizuálnych programov, nájmu liniek, vysielania televíznych a rozhlasových programov a iných opatrení zameraných na rozvoj vzťahov medzi inštitúciou a poskytovateľmi audiovizuálneho vysielania),
- výdavky na priame internetové prenosy z plenárnych schôdzí a zasadnutí parlamentných výborov,
- vytváranie príslušných archívov, ktoré budú médiám a občanom umožňovať stály prístup k týmto informáciám.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 13 000 EUR.

## 3 2 4 9 Výmena informácií s národnými parlamentmi

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
250 000	275 000	101 097,09

## Poznámky

Konferencie predsedov európskych parlamentov (jún 1977) a parlamentov Európskej únie (september 2000, marec 2001). Príslušná geografická oblasť: krajiny Európskej únie, kandidátske krajiny a krajiny, ktoré sa uchádzajú o štatút kandidátskej krajiny.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

## EURÓPSKY PARLAMENT

## KAPITOLA 3 2 — ODBORNÉ PORADENSTVO A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE (pokračovanie)

## 3 2 4 (pokračovanie)

## 3 2 4 9 (pokračovanie)

- výdavky na podporu vzťahov medzi Európskym parlamentom a národnými parlamentmi. Týkajú sa parlamentných vzťahov, ktoré nie sú zahrnuté v kapitolách 1 0 a 3 0, výmeny informácií a dokumentácií a výpomoci pri analýze a správe týchto informácií vrátane spolupráce s Európskym centrom pre parlamentný výskum a dokumentáciu,
- financovanie programov spolupráce a vzdelávacích programov pre úradníkov vyššie uvedených parlamentov a činností na posilnenie ich parlamentných kapacít vo všeobecnosti.

Vzdelávacie programy zahŕňajú študijné návštevy v Európskom parlamente v Bruseli, Luxemburgu a Štrasburgu; z rozpočtových prostriedkov sa uhrádza celková alebo čiastočná suma výdavkov účastníkov, najmä cestovné náklady, pobytový a denný príspevok,

- opatrenia spolupráce, predovšetkým opatrenia, ktoré sa vzťahujú na legislatívnu prácu, ako aj na dokumentáciu, analýzu, informácie a zabezpečenie domény [www.ipex.eu](http://www.ipex.eu), vrátane tých, ktoré sa uskutočňujú v Európskom centre pre parlamentný výskum a dokumentáciu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie spolupráce medzi Európskym parlamentom a národnými parlamentmi v oblasti parlamentnej kontroly SZBP/SBOP v súlade so Zmluvou o Európskej únii a Zmluvou o fungovaní Európskej únie, a najmä s článkami 9 a 10 protokolu 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii.

3 2 5 **Výdavky súvisiace s informačnými kancelármi**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
700 000	1 100 000	830 901,50

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých výdavkov súvisiacich s informačnými kancelármi Európskeho parlamentu (kancelárske potreby, telekomunikácie, poplatky za doručovanie, manipulačné výdavky, doprava, rôzne súvisiace výdavky).

## HLAVA 4

## VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM OSOBITNÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE

KAPITOLA 4 0 — OSOBITNÉ VÝDAVKY NIEKTORÝCH INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV

KAPITOLA 4 2 — VÝDAVKY, KTORÉ SA VZŤAHUJÚ NA ASISTENSKÚ VÝPOMOC

KAPITOLA 4 4 — ZASADNUTIA A INÉ ČINNOSTI POSLANCOV A BÝVALÝCH POSLANCOV

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	<i>Bežné administratívne výdavky a výdavky spojené s politickou a informačnou činnosťou politických skupín a nezaradených poslancov</i>				
	Nediferencované finančné prostriedky	59 800 000	59 800 000	58 697 494,—	98,16
4 0 2	<i>Financovanie európskych politických strán</i>				
	Nediferencované finančné prostriedky	28 350 084	27 794 200	21 585 794,40	76,14
4 0 3	<i>Financovanie európskych politických nadácií</i>				
	Nediferencované finančné prostriedky	16 668 000	13 400 000	12 400 000,—	74,39
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	104 818 084	100 994 200	92 683 288,40	88,42
	KAPITOLA 4 2				
4 2 2	<i>Asistentská výpomoc</i>				
	Nediferencované finančné prostriedky	192 113 500	196 216 430	188 301 020,35	98,02
	KAPITOLA 4 2 – SÚČET	192 113 500	196 216 430	188 301 020,35	98,02
	KAPITOLA 4 4				
4 4 0	<i>Náklady na zasadnutia a iné činnosti bývalých poslancov</i>				
	Nediferencované finančné prostriedky	200 000	200 000	200 000,—	100,00
4 4 2	<i>Náklady na zasadnutia a iné činnosti Európskeho parlamentného združenia</i>				
	Nediferencované finančné prostriedky	200 000	200 000	175 000,—	87,50
	KAPITOLA 4 4 – SÚČET	400 000	400 000	375 000,—	93,75
	Hlava 4 – Súčet	297 331 584	297 610 630	281 359 308,75	94,63

EURÓPSKY PARLAMENT

**HLAVA 4****VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM OSOBITNÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE****KAPITOLA 4 0 — OSOBITNÉ VÝDAVKY NIEKTORÝCH INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV****4 0 0 Bežné administratívne výdavky a výdavky spojené s politickou a informačnou činnosťou politických skupín a nezaradených poslancov**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
59 800 000	59 800 000	58 697 494,—

*Poznámky*

Pravidlá prijaté rozhodnutím predsedníctva z 30. júna 2003, naposledy zmenené 14. apríla 2014.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov politických skupín a nezaradených poslancov:

- výdavky na prevádzku kancelárií, administratívne a prevádzkové výdavky,
- výdavky na politické a informačné aktivity v súvislosti s politickou činnosťou Únie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 50 000 EUR.

**4 0 2 Financovanie európskych politických strán**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
28 350 084	27 794 200	21 585 794,40

*Poznámky*

Zmluva o Európskej únii, a najmä jej článok 10 ods. 4.

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 224.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2004/2003 zo 4. novembra 2003 o štatúte a financovaní politických strán na európskej úrovni (Ú. v. EÚ L 297, 15.11.2003, s. 1).

Rozhodnutie Predsedníctva Európskeho parlamentu z 29. marca 2004 upravujúce pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2004/2003 o štatúte a financovaní politických strán na európskej úrovni (Ú. v. EÚ C 112, 9.4.2011, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie politických strán na európskej úrovni.

**KAPITOLA 4 0 — OSOBITNÉ VÝDAVKY NIEKTORÝCH INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV** (pokračovanie)**4 0 3** *Financovanie európskych politických nadácií*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
16 668 000	13 400 000	12 400 000,—

*Poznámky*

Zmluva o Európskej únii, a najmä jej článok 10 ods. 4.

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 224.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2004/2003 zo 4. novembra 2003 o štatúte a financovaní politických strán na európskej úrovni (Ú. v. EÚ L 297, 15.11.2003, s. 1).

Rozhodnutie Predsedníctva Európskeho parlamentu z 29. marca 2004 upravujúce pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2004/2003 o štatúte a financovaní politických strán na európskej úrovni (Ú. v. EÚ C 112, 9.4.2011, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie politických nadácií na európskej úrovni.

**KAPITOLA 4 2 — VÝDAVKY, KTORÉ SA VZŤAHUJÚ NA ASISTENSKÚ VÝPOMOC****4 2 2** *Asistentská výpomoc*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
192 113 500	196 216 430	188 301 020,35

*Poznámky*

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho článok 21.

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, a najmä ich články 33 až 44.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, a najmä ich článok 5a a články 125 až 139.

Vykonávacie pravidlá k hlave VII Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenských prijatých predsedníctvom.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu výdavkov na asistentskú výpomoc.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie kurzových rozdielov, ktoré sa uhrádzajú z rozpočtu Európskeho parlamentu v súlade s ustanoveniami o úhrade výdavkov na asistentskú výpomoc v Európskom parlamente.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 400 000 EUR.

EURÓPSKY PARLAMENT

**KAPITOLA 4 4 — ZASADNUTIA A INÉ ČINNOSTI POSLANCOV A BÝVALÝCH POSLANCOV****4 4 0 Náklady na zasadnutia a iné činnosti bývalých poslancov**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
200 000	200 000	200 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na zasadnutia Združenia bývalých poslancov Európskeho parlamentu a v prípade potreby aj ďalšie s tým súvisiace náklady.

**4 4 2 Náklady na zasadnutia a iné činnosti Európskeho parlamentného združenia**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
200 000	200 000	175 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na zasadnutia Európskeho parlamentného združenia a v prípade potreby aj ďalšie s tým súvisiace náklady.

## HLAVA 10

### OSTATNÉ VÝDAVKY

- KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**  
**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**  
**KAPITOLA 10 3 — REZERVA NA PROCES ROZŠIROVANIA**  
**KAPITOLA 10 4 — REZERVA NA INFORMAČNÚ A KOMUNIKAČNÚ POLITIKU**  
**KAPITOLA 10 5 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY NA BUDOVY**  
**KAPITOLA 10 6 — REZERVA NA PRIPRAVOVANÉ PRIORITNÉ PROJEKTY**  
**KAPITOLA 10 8 — REZERVA NA SYSTÉM EMAS**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 10 0	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 1	11 700 000	13 000 000	0,—	0
	KAPITOLA 10 1 – SÚČET	11 700 000	13 000 000	0,—	0
	KAPITOLA 10 3	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 3 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 4	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 4 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 5	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 5 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 6	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 6 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 8	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 8 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>11 700 000</b>	<b>13 000 000</b>	<b>0,—</b>	<b>0</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>1 794 929 112</b>	<b>1 755 631 742</b>	<b>1 735 963 485,56</b>	<b>96,71</b>

EURÓPSKY PARLAMENT

**HLAVA 10****OSTATNÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
11 700 000	13 000 000	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu výdavkov vyplývajúcich z rozhodnutí o rozpočte, ktoré boli prijaté v príslušnom rozpočtovom roku (výdavky, ktoré nemožno odhadnúť).

**KAPITOLA 10 3 — REZERVA NA PROCES ROZŠIROVANIA**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s prípravou inštitúcie na rozširovanie.

**KAPITOLA 10 4 — REZERVA NA INFORMAČNÚ A KOMUNIKAČNÚ POLITIKU**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na informačnú a komunikačnú politiku.

**KAPITOLA 10 5 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY NA BUDOVY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—



**KAPITOLA 10 5 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY NA BUDOVY** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie investícií inštitúcie do nehnuteľného majetku a na úpravy, ktoré uskutoční. Od Predsedníctva Európskeho parlamentu sa žiada, aby prijalo koherentnú a zodpovednú dlhodobú stratégiu v oblasti majetku a budov, ktorá zohľadní osobitný problém rastu nákladov na údržbu, potrieb renovácie a nákladov na bezpečnosť a zabezpečí udržateľnosť rozpočtu Európskeho parlamentu.

**KAPITOLA 10 6 — REZERVA NA PRIPRAVOVANÉ PRIORITNÉ PROJEKTY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s pripravovanými prioritnými projektmi inštitúcie.

**KAPITOLA 10 8 — REZERVA NA SYSTÉM EMAS**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

V nadväznosti na rozhodnutia, ktoré má prijať predsedníctvo v súvislosti s vykonávaním akčného plánu EMAS, najmä v súvislosti s auditom „uhlíkovej stopy“ Európskeho parlamentu, sú tieto rozpočtové prostriedky určené na zabezpečenie prostriedkov pre príslušné prevádzkové okruhy.

EURÓPSKY PARLAMENT

## ZAMESTNANCI

## Oddiel I — Európsky parlament

Funkčná skupina a trieda	2014			
	Trvalé pracovné miesta		Dočasné pracovné miesta	
			Iné	Politické skupiny
Bez zaradenia	1	0	0	0
AD 16	11	0	1	7
AD 15	35	0	1	4
AD 14	227	2	6	26
AD 13	478	8	2	41
AD 12	167	0	12	63
AD 11	170	0	5	32
AD 10	200	0	11	27
AD 9	190	0	2	21
AD 8	335	0	6	28
AD 7	418	0	7	47
AD 6	213	0	2	56
AD 5	211	0	11	63
Súčet AD	2 655	10	66	415
AST 11	149	10	0	33
AST 10	96	0	18	28
AST 9	290	0	5	41
AST 8	450	0	7	43
AST 7	498	0	1	45
AST 6	353	0	6	66
AST 5	285	0	10	65
AST 4	295	0	15	70
AST 3	319	0	6	74
AST 2	159	0	0	65
AST 1	56	0	0	71
Súčet AST	2 950	10	68	601
SC 6	0	0	0	0
SC 5	0	0	0	0
SC 4	0	0	0	0
SC 3	0	0	0	0
SC 2	25	0	0	0
SC 1	5	0	0	0
Spolu SC	30	0	0	0
<b>Spolu</b>	<b>5 636 <sup>(1)</sup></b>	<b>20 <sup>(2)</sup></b>	<b>134</b>	<b>1 016</b>
<b>Celkový súčet</b>	<b>6 786 <sup>(3)</sup></b>			

(1) Z toho tri osobné povýšenia ad personam (3 AD 14 na AD 15) udeľované vo výnimočných prípadoch zaslúžilým úradníkom.

(2) Virtuálna rezerva úradníkov priradených v záujme služby, nezapočítaná do celkového súčtu.

(3) Mohlo by sa stať, že sa ukáže, že je potrebné vytvoriť 80 pracovných miest v pláne pracovných miest Európskeho parlamentu v nadväznosti na uzatvorenie rokovaní o budúcej medziinstitucionálnej spolupráci medzi Európskym parlamentom, Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov. Postupné presúvanie týchto pracovných miest Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov bude závisieť od konečnej dohody medzi Európskym parlamentom, Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov.

Funkčná skupina a trieda	2015			
	Trvalé pracovné miesta		Dočasné pracovné miesta	
			Iné	Politické skupiny
Bez zaradenia	1	0	0	0
AD 16	13	0	1	7
AD 15	40	0	1	4
AD 14	234	2	7	26
AD 13	456	8	2	43
AD 12	204	0	12	64
AD 11	189	0	6	29
AD 10	180	0	9	27
AD 9	178	0	5	24
AD 8	420	0	3	33
AD 7	328	0	7	47
AD 6	198	0	7	53
AD 5	209	0	6	58
Súčet AD	2 649	10	66	415
AST 11	147	10	0	34
AST 10	95	0	20	30
AST 9	364	0	4	44
AST 8	421	0	6	41
AST 7	443	0	1	44
AST 6	311	0	7	71
AST 5	295	0	17	62
AST 4	320	0	6	76
AST 3	270	0	5	71
AST 2	168	0	0	60
AST 1	37	0	0	68
Súčet AST	2 871	10	66	601
AST/SC 6	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0
AST/SC 2	50	0	0	0
AST/SC 1	20	0	0	0
AST/SC spolu	70	0	0	0
<b>Spolu</b>	<b>5 591 <sup>(1)</sup></b>	<b>20 <sup>(2)</sup></b>	<b>132</b>	<b>1 016</b>
<b>Celkový súčet</b>	<b>6 739 <sup>(3)</sup></b>			

<sup>(1)</sup> Z toho tri osobné povýšenia ad personam (3 AD 14 na AD 15) udeľované vo výnimočných prípadoch zaslúžilým úradníkom.

<sup>(2)</sup> Virtuálna rezerva úradníkov preradených v záujme služby, nezapočítaná do celkového súčtu.

<sup>(3)</sup> Podľa dohody o medziinstitucionálnej spolupráci podpísanej 5. februára 2014 medzi Parlamentom, Výborom regiónov a Európskym hospodárskym a sociálnym výborom sa má do Parlamentu presunúť až 80 nových pracovných miest (60 AD a 20 AST) z týchto výborov. Tento presun sa uskutoční postupne, pričom sa začne na jeseň 2014 a začlenenie príslušných pracovných miest do plánu pracovných miest Parlamentu (uskutočnilo sa už v roku 2014) bude kompenzované zrušením zodpovedajúceho počtu pracovných miest v plánoch pracovných miest týchto výborov.

*ODDIEL II*

**EURÓPSKA RADA A RADA**

**PRÍJMY****Príspevok Európskej únie na financovanie výdavkov Európskej rady a Rady na  
rozpočtový rok 2015**

Položka	Suma
Výdavky	541 791 500
Vlastné zdroje	- 57 103 000
<b>Splatný príspevok</b>	<b>484 688 500</b>

EURÓPSKA RADA A RADA

## VLASTNÉ ZDROJE

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z PLATOV ZAMESTNANCOV

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdanenia plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov	22 576 000	22 524 000	20 940 449,—	92,76
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	0,—	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a solidárnej dane z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	3 170 000	2 793 000	6 922,—	0,22
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	25 746 000	25 317 000	20 947 371,—	81,36
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	31 357 000	30 581 000	25 686 521,—	81,92
4 1 1	Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami	p.m.	p.m.	5 465 752,—	
4 1 2	Príspevky úradníkov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	31 357 000	30 581 000	31 152 273,—	99,35
	Hlava 4 – Súčet	57 103 000	55 898 000	52 099 644,—	91,24

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z PLATOV ZAMESTNANCOV

## 4 0 0 Výnosy zo zdanenia plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
22 576 000	22 524 000	20 940 449,—

## Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

## 4 0 3 Výnosy z dočasného príspevku z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

## 4 0 4 Výnosy z mimoriadneho odvodu a solidárnej dane z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
3 170 000	2 793 000	6 922,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

## 4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
31 357 000	30 581 000	25 686 521,—

EURÓPSKA RADA A RADA

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA** (pokračovanie)**4 1 0** (pokračovanie)

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 83 ods. 2.

**4 1 1** **Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	5 465 752,—

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 4 a článok 11 ods. 2 jeho prílohy VIII.

**4 1 2** **Príspevky úradníkov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 11 ods. 2 a článok 48 jeho prílohy VIII.



## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV A Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY Z POSKYTNUTÝCH SLUŽIEB A PRÁC

KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 0				
<b>5 0 0</b>	<b>Výnosy z predaja hnutel'neho majetku</b>				
5 0 0 0	Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	4 200,—	
5 0 0 1	Výnosy z predaja ostatného hnutel'neho majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	32 287,—	
5 0 0 2	Výnosy z poskytovania tovaru iným inštitúciám alebo orgánom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 5 0 0 – Súčet	p.m.	p.m.	36 487,—	
<b>5 0 2</b>	<b>Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov</b>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	36 487,—	
	KAPITOLA 5 1				
<b>5 1 0</b>	<b>Výnosy z nájmu nábytku a zariadení</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 1 1</b>	<b>Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom</b>	p.m.	p.m.	680 786,—	
	KAPITOLA 5 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	680 786,—	
	KAPITOLA 5 2				
<b>5 2 0</b>	<b>Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov a z bankových a iných úrokov na účtoch inštitúcie</b>	p.m.	p.m.	38 340,—	
	KAPITOLA 5 2 – SÚČET	p.m.	p.m.	38 340,—	
	KAPITOLA 5 5				
<b>5 5 0</b>	<b>Príjmy zo služieb a prác poskytnutých iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	1 151 947,—	
<b>5 5 1</b>	<b>Príjmy od tretích strán zo služieb alebo prác poskytnutých na ich žiadosť — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	22 433,—	
	KAPITOLA 5 5 – SÚČET	p.m.	p.m.	1 174 380,—	
	KAPITOLA 5 7				
<b>5 7 0</b>	<b>Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	20 056 910,—	

EURÓPSKA RADA A RADA

**KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE**  
 (pokračovanie)

**KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY**
**KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNEHO RIADENIA**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
5 7 1	Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 2	Náhrada výdavkov na sociálne zabezpečenie vynaložených v mene inej inštitúcie — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 3	Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	1 599 133,—	
	KAPITOLA 5 7 – SÚČET	p.m.	p.m.	21 656 043,—	
	KAPITOLA 5 8				
5 8 0	Rôzne náhrady - Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	26 340,—	
	KAPITOLA 5 8 – SÚČET	p.m.	p.m.	26 340,—	
	KAPITOLA 5 9				
5 9 0	Ostatné príjmy plynúce z administratívneho riadenia	p.m.	p.m.	2 073,—	
	KAPITOLA 5 9 – SÚČET	p.m.	p.m.	2 073,—	
	Hlava 5 – Súčet	p.m.	p.m.	23 614 449,—	

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

## 5 0 0 Výnosy z predaja hnutel'neho majetku

## 5 0 0 0 Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	4 200,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 0 1 Výnosy z predaja ostatného hnutel'neho majetku — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	32 287,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 0 2 Výnosy z poskytovania tovaru iným inštitúciám alebo orgánom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 2 Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## EURÓPSKA RADA A RADA

## KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU (pokračovanie)

## 5 0 2 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

## 5 1 0 Výnosy z nájmu nábytku a zariadení

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 1 1 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	680 786,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV A Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

## 5 2 0 Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov a z bankových a iných úrokov na účtoch inštitúcie

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	38 340,—

## KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY Z POSKYTNUTÝCH SLUŽIEB A PRÁC

## 5 5 0 Príjmy zo služieb a prác poskytnutých iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	1 151 947,—

**KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY Z POSKYTNUTÝCH SLUŽIEB A PRÁC (pokračovanie)****5 5 0** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**5 5 1** *Príjmy od tretích strán zo služieb alebo prác poskytnutých na ich žiadosť — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	22 433,—

**KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE****5 7 0** *Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	20 056 910,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**5 7 1** *Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**5 7 2** *Náhrada výdavkov na sociálne zabezpečenie vynaložených v mene inej inštitúcie — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## EURÓPSKA RADA A RADA

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE (pokračovanie)

5 7 2 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

5 7 3 **Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	1 599 133,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY

5 8 0 **Rôzne náhrady - Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	26 340,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNEHO RIADENIA

5 9 0 **Ostatné príjmy plynúce z administratívneho riadenia**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	2 073,—

## HLAVA 6

## PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE

KAPITOLA 6 1 — NÁHRADY RÔZNYCH VÝDAVKOV

KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD

KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
6 1 2	KAPITOLA 6 1 <i>Úhrady výdavkov vynaložených osobitne počas výkonu prác na žiadost' a za odmenu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 6 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
6 3 1	KAPITOLA 6 3 <i>Príspevky v rámci schengenského acquis — Pripísané príjmy</i>				
6 3 1 1	Príspevok na administratívne náklady vyplývajúce z rámcovej dohody s Islandom a Nórskom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	1 168 850,—	
	Článok 6 3 1 – Súčet	p.m.	p.m.	1 168 850,—	
	KAPITOLA 6 3 – SÚČET	p.m.	p.m.	1 168 850,—	
6 6 0	KAPITOLA 6 6 <i>Ostatné príspevky a náhrady</i>				
6 6 0 0	Ostatné pripísané príspevky a náhrady — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 6 0 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 6 6 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 6 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>1 168 850,—</b>	

EURÓPSKA RADA A RADA

## HLAVA 6

## PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE

## KAPITOLA 6 1 — NÁHRADY RÔZNYCH VÝDAVKOV

## 6 1 2 Úhrady výdavkov vynaložených osobitne počas výkonu prác na žiadosť a za odmenu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD

6 3 1 Príspevky v rámci schengenského *acquis* — Pripísané príjmy

## 6 3 1 1 Príspevok na administratívne náklady vyplývajúce z rámcovej dohody s Islandom a Nórskom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	1 168 850,—

## Poznámky

Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k Dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

Príspevok na administratívne náklady vyplývajúce z dohody z 18. mája 1999 uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* – záverečný akt (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36), a najmä jeho článok 12.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.



**KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY****6 6 0 Ostatné príspevky a náhrady**

## 6 6 0 0 Ostatné pripísané príspevky a náhrady — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

EURÓPSKA RADA A RADA

**HLAVA 7**  
**ÚROKY Z OMEŠKANIA**

**KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
7 0 0	KAPITOLA 7 0				
	<i>Úroky z omeškania</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 7 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 7 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	

## HLAVA 7

## ÚROKY Z OMEŠKANIA

## KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA

7 0 0 *Úroky z omeškania*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

EURÓPSKA RADA A RADA

**HLAVA 9**  
**RÔZNE PRÍJMY**

**KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
9 0 0	KAPITOLA 9 0				
	<i>Rôzne príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 9 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	Hlava 9 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>57 103 000</b>	<b>55 898 000</b>	<b>76 882 943,—</b>	<b>134,64</b>

**HLAVA 9****RÔZNE PRÍJMY****KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY****9 0 0**      *Rôzne príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

EURÓPSKA RADA A RADA

## VÝDAVKY

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>1</b>	<b>OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII</b>			
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	1 392 000	1 230 000	781 514,—
1 1	ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI	297 827 000	292 989 059	276 611 240,—
1 2	OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY	13 144 000	13 039 000	11 776 783,—
1 3	OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII	9 405 000	8 949 480	7 948 440,—
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>321 768 000</b>	<b>316 207 539</b>	<b>297 117 977,—</b>
<b>2</b>	<b>BUDOVY, ZARIADENIA A PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>			
2 0	BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY	52 207 500	45 537 800	41 793 174,—
	<i>Rezervy (10 0)</i>		700 000	
		52 207 500	46 237 800	41 793 174,—
2 1	INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK	46 421 000	42 921 887	39 869 492,—
2 2	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	120 395 000	126 835 074	85 354 412,—
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>219 023 500</b>	<b>215 294 761</b>	<b>167 017 078,—</b>
	<i>Rezervy (10 0)</i>		700 000	
		<b>219 023 500</b>	<b>215 994 761</b>	<b>167 017 078,—</b>
<b>10</b>	<b>OSTATNÉ VÝDAVKY</b>			
10 0	PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p.m.	700 000	0,—
10 1	REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY	1 000 000	2 000 000	0,—
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>1 000 000</b>	<b>2 700 000</b>	<b>0,—</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>541 791 500</b>	<b>534 202 300</b>	<b>464 135 055,—</b>

## HLAVA 1

## OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 1 1 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 1 0				
<b>1 0 0</b>	<b>Platy a iné nároky</b>				
1 0 0 0	Základné platy				
	Nediferencované finančné prostriedky	319 000	316 000	304 221,—	95,37
1 0 0 1	Nároky, ktoré sa vzťahujú na predmetné pracovné miesto				
	Nediferencované finančné prostriedky	66 000	65 000	62 650,—	94,92
1 0 0 2	Nároky spojené s osobnou situáciou				
	Nediferencované finančné prostriedky	21 000	20 000	8 131,—	38,72
1 0 0 3	Sociálne zabezpečenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	14 000	13 000	11 877,—	84,84
1 0 0 4	Ostatné výdavky na riadenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	675 000	675 000	394 635,—	58,46
1 0 0 6	Nároky spojené s nástupom do služby, s preložením alebo s odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	77 000	77 000	0,—	0
	Článok 1 0 0 – Súčet	1 172 000	1 166 000	781 514,—	66,68
<b>1 0 1</b>	<b>Ukončenie služobného pomeru</b>				
1 0 1 0	Dôchodky				
	Nediferencované finančné prostriedky	170 000	15 000	0,—	0
	Článok 1 0 1 – Súčet	170 000	15 000	0,—	0
<b>1 0 2</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
1 0 2 0	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na zmeny v nárokoch				
	Nediferencované finančné prostriedky	50 000	49 000	0,—	0
	Článok 1 0 2 – Súčet	50 000	49 000	0,—	0
	KAPITOLA 1 0 – SÚČET	1 392 000	1 230 000	781 514,—	56,14
	KAPITOLA 1 1				
<b>1 1 0</b>	<b>Platy a iné nároky</b>				
1 1 0 0	Základné platy				
	Nediferencované finančné prostriedky	222 569 000	219 581 059	207 850 887,—	93,39
1 1 0 1	Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a vzťahujú sa na predmetné pracovné miesto				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 047 000	2 054 000	1 732 593,—	84,64

EURÓPSKA RADA A RADA

**KAPITOLA 1 1 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 1 2 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 1 0</b>	<i>(pokračovanie)</i>				
1 1 0 2	Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a sú spojené s osobnou situáciou úradníka				
	Nediferencované finančné prostriedky	56 860 000	56 747 000	54 290 525,—	95,48
1 1 0 3	Sociálne poistenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	8 983 000	9 178 000	8 689 220,—	96,73
1 1 0 4	Opravné koeficienty				
	Nediferencované finančné prostriedky	50 000	50 000	36 934,—	73,87
1 1 0 5	Nadčasy				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 450 000	1 587 000	1 328 774,—	91,64
1 1 0 6	Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a sú spojené s nástupom do služby, s preložením a s odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 720 000	2 991 000	1 615 065,—	59,38
	<i>Článok 1 1 0 – Súčet</i>	294 679 000	292 188 059	275 543 998,—	93,51
<b>1 1 1</b>	<b><i>Odchod zo služby</i></b>				
1 1 1 0	Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov (v súlade s článkami 41 a 50 služobného poriadku)				
	Nediferencované finančné prostriedky	166 000	200 000	401 280,—	241,73
1 1 1 1	Príspevky pri ukončení výkonu služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	74 000	159 661,—	
1 1 1 2	Práva bývalých generálnych tajomníkov				
	Nediferencované finančné prostriedky	500 000	527 000	506 301,—	101,26
	<i>Článok 1 1 1 – Súčet</i>	666 000	801 000	1 067 242,—	160,25
<b>1 1 2</b>	<b><i>Predbežné rozpočtové prostriedky</i></b>				
1 1 2 0	Predbežné rozpočtové prostriedky (úradníci a dočasní zamestnanci)				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 476 000	p.m.	0,—	0
1 1 2 1	Predbežné rozpočtové prostriedky (dôchodcovia a prepustení podľa osobitných ustanovení)				
	Nediferencované finančné prostriedky	6 000	p.m.	0,—	0
	<i>Článok 1 1 2 – Súčet</i>	2 482 000	p.m.	0,—	0
	<b>KAPITOLA 1 1 – SÚČET</b>	297 827 000	292 989 059	276 611 240,—	92,88
	<b>KAPITOLA 1 2</b>				
<b>1 2 0</b>	<b><i>Ostatní zamestnanci a externé služby</i></b>				
1 2 0 0	Ostatní zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	9 259 000	9 022 000	8 301 364,—	89,66
1 2 0 1	Vyslaní národní experti				
	Nediferencované finančné prostriedky	953 000	953 000	805 426,—	84,51



**KAPITOLA 1 2 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 2 0</b>	(pokračovanie)				
1 2 0 2	Stáže				
	Nediferencované finančné prostriedky	607 000	583 000	449 448,—	74,04
1 2 0 3	Externé služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 075 000	2 306 000	2 088 571,—	100,65
1 2 0 4	Doplňkové služby pre prekladateľskú službu				
	Nediferencované finančné prostriedky	250 000	175 000	131 974,—	52,79
	Článok 1 2 0 – Súčet	13 144 000	13 039 000	11 776 783,—	89,60
<b>1 2 2</b>	<b>Predbežné rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 1 2 – SÚČET	13 144 000	13 039 000	11 776 783,—	89,60
	KAPITOLA 1 3				
<b>1 3 0</b>	<b>Výdavky súvisiace s personálnym riadením</b>				
1 3 0 0	Rôzne výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru				
	Nediferencované finančné prostriedky	167 000	166 000	165 250,—	98,95
1 3 0 1	Ďalšie odborné vzdelávanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 950 000	1 930 000	1 909 085,—	97,90
	Článok 1 3 0 – Súčet	2 117 000	2 096 000	2 074 335,—	97,98
<b>1 3 1</b>	<b>Opatrenia na pomoc zamestnancom inštitúcie</b>				
1 3 1 0	Osobitná pomoc				
	Nediferencované finančné prostriedky	30 000	30 000	690,—	2,30
1 3 1 1	Spoločenské vzťahy zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	117 000	117 000	125 361,—	107,15
1 3 1 2	Doplňková pomoc osobám so zdravotným postihnutím				
	Nediferencované finančné prostriedky	200 000	139 000	140 000,—	70,00
1 3 1 3	Ostatné výdavky na sociálnu starostlivosť				
	Nediferencované finančné prostriedky	66 000	66 000	51 600,—	78,18
	Článok 1 3 1 – Súčet	413 000	352 000	317 651,—	76,91
<b>1 3 2</b>	<b>Činnosti, ktoré sa týkajú všetkých zamestnancov inštitúcie</b>				
1 3 2 0	Lekárska služba				
	Nediferencované finančné prostriedky	517 000	460 480	430 769,—	83,32

EURÓPSKA RADA A RADA

**KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII** (pokračovanie)

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 3 2</b>	(pokračovanie)				
1 3 2 1	Reštaurácie a jedálne				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
1 3 2 2	Detské jasle a centrá				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 593 000	2 250 000	2 014 000,—	77,67
	Článok 1 3 2 – Súčet	3 110 000	2 710 480	2 444 769,—	78,61
<b>1 3 3</b>	<b>Služobné cesty</b>				
1 3 3 1	Výdavky na služobné cesty pracovníkov Generálneho sekretariátu Rady				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 165 000	3 191 000	2 645 754,—	83,59
1 3 3 2	Cestovné výdavky zamestnancov súvisiace s Európskou radou				
	Nediferencované finančné prostriedky	600 000	600 000	465 931,—	77,66
	Článok 1 3 3 – Súčet	3 765 000	3 791 000	3 111 685,—	82,65
<b>1 3 4</b>	<b>Príspevok pre akreditované európske školy (typ 2)</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.			
	KAPITOLA 1 3 – SÚČET	9 405 000	8 949 480	7 948 440,—	84,51
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>321 768 000</b>	<b>316 207 539</b>	<b>297 117 977,—</b>	<b>92,34</b>

## HLAVA 1

## OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

1 0 0 *Platy a iné nároky*

## 1 0 0 0 Základné platy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
319 000	316 000	304 221,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných platov členov Európskej rady ako inštitúcie.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2009/909/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania predsedu Európskej rady (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 35).

## 1 0 0 1 Nároky, ktoré sa vzťahujú na predmetné pracovné miesto

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
66 000	65 000	62 650,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nárokov členov Európskej rady ako inštitúcie, ktoré sa vzťahujú na predmetné pracovné miesto.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2009/909/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania predsedu Európskej rady (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 35).

## 1 0 0 2 Nároky spojené s osobnou situáciou

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
21 000	20 000	8 131,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nárokov spojených s osobnou situáciou členov Európskej rady ako inštitúcie.

EURÓPSKA RADA A RADA

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE (pokračovanie)

1 0 0 (pokračovanie)

1 0 0 2 (pokračovanie)

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2009/909/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania predsedu Európskej rady (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 35).

1 0 0 3 Sociálne zabezpečenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
14 000	13 000	11 877,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov zamestnávateľa na poistenie za členov Európskej rady ako inštitúcie.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2009/909/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania predsedu Európskej rady (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 35).

1 0 0 4 Ostatné výdavky na riadenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
675 000	675 000	394 635,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných výdavkov a súvisiacich diét a dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov vzniknutých počas služobnej cesty predsedu Európskej rady,
- výdavkov na reprezentáciu predsedu Európskej rady, ktoré súvisia s plnením jeho povinností a ako súčasti aktivít inštitúcie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 0 0 6 Nároky spojené s nástupom do služby, s preložením alebo s odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
77 000	77 000	0,—

**KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE** (pokračovanie)**1 0 0** (pokračovanie)

1 0 0 6 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nárokov členov Európskej rady ako inštitúcie spojených s nástupom do služby, preložením alebo odchodom zo služby.

**1 0 1 Ukončenie služobného pomeru**

1 0 1 0 Dôchodky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
170 000	15 000	0,—

*Poznámky*

Tieto finančné prostriedky sú určené na pokrytie:

- starobných dôchodkov bývalých členov Európskej rady ako inštitúcie,
- pozostalostných dôchodkov (pozostalý manžel/pozostalá manželka a sirotské dôchodky) bývalých členov Európskej rady ako inštitúcie,
- dôsledkov opravných koeficientov uplatnených na starobné dôchodky bývalých členov Európskej rady ako inštitúcie.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2009/909/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania predsedu Európskej rady (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 35).

**1 0 2 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

1 0 2 0 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na zmeny v nárokoch

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 000	49 000	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie finančných dôsledkov zmien v nárokoch členov Európskej rady ako inštitúcie.

EURÓPSKA RADA A RADA

**KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE** (pokračovanie)**1 0 2** (pokračovanie)

1 0 2 0 (pokračovanie)

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2009/909/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania predsedu Európskej rady (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 35).

**KAPITOLA 1 1 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI**

Poznámky

Rozpočtové prostriedky uvedené v tejto kapitole sú stanovené na základe plánu pracovných miest Európskej rady a Rady na rozpočtový rok.

Platy, príspevky a platby sa znížili paušálne o 6 %, aby sa zohľadnila skutočnosť, že v ktoromkoľvek konkrétnom čase nie sú obsadené všetky pracovné miesta uvedené v pláne pracovných miest Európskej rady a Rady.

**1 1 0** **Platy a iné nároky**

1 1 0 0 Základné platy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
222 569 000	219 581 059	207 850 887,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných plátov, nevyužitých ročných dovolení a príspevkov za riadenie úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach uvedených v pláne pracovných miest.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

1 1 0 1 Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a vzťahujú sa na predmetné pracovné miesto

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 047 000	2 054 000	1 732 593,—

**KAPITOLA 1 1 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI** (pokračovanie)**1 1 0** (pokračovanie)

1 1 0 1 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach uvedených v pláne stavu zamestnancov a pokrývajú najmä:

- sekretárske príspevky,
- príspevky na ubytovanie a dopravu,
- pevne stanovené paušálne príspevky na miestnu dopravu,
- príspevky za prácu na zmeny alebo za pohotovosť na pracovisku alebo doma,
- iné príspevky a náhrady,
- nadčasy (šoféri, bezpečnostní pracovníci, sekretariát generálneho tajomníka/predseda Európskej rady).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

1 1 0 2 Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a sú spojené s osobnou situáciou úradníka

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
56 860 000	56 747 000	54 290 525,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach uvedených v pláne stavu zamestnancov, a to najmä na:

- príspevky na expatriáciu a na bydlisko v zahraničí,
- príspevky na domácnosť, nezaopatrené dieťa a vzdelanie,
- príspevky na rodičovskú alebo rodinnú dovolenku,

EURÓPSKA RADA A RADA

## KAPITOLA 1 1 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

1 1 0 (pokračovanie)

1 1 0 2 (pokračovanie)

— príspevky na cestovné výdavky úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželiek/manželov alebo závislých osôb z miesta výkonu práce do miesta pôvodu,

— iné príspevky a prídavky.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

1 1 0 3 Sociálne poistenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 983 000	9 178 000	8 689 220,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na nasledujúce výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami na pracovných miestach uvedených v pláne pracovných miest:

— zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania a iné náklady na sociálne zabezpečenie,

— poistenie v nezamestnanosti dočasných zamestnancov, ako aj odvody inštitúcie za dočasných zamestnancov do fondov systému dôchodkového zabezpečenia v krajine ich pôvodu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

1 1 0 4 Opravné koeficienty

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 000	50 000	36 934,—



## KAPITOLA 1 1 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

1 1 0 (pokračovanie)

1 1 0 4 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach uvedených v pláne pracovných miest na vyrovnanie dôsledkov úprav platov a na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

1 1 0 5 Nadčasy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 450 000	1 587 000	1 328 774,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zaplatenie nadčasov podľa nižšie uvedených ustanovení.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 56 a príloha VI.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

1 1 0 6 Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a sú spojené s nástupom do služby, s preložením a s odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 720 000	2 991 000	1 615 065,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

EURÓPSKA RADA A RADA

**KAPITOLA 1 1 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI** (pokračovanie)**1 1 0** (pokračovanie)

1 1 0 6 (pokračovanie)

- cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) spojených s nástupom do služby, s odchodom zo služby a s preložením, ktoré si vyžadujú zmenu miesta výkonu práce,
- príspevkov na usídlenie/presídlenie a nákladov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- denných diét pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že pri nástupe do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto musia zmeniť miesto svojho bydliska,
- odchodného pre úradníka v skúšobnej lehote, ktorý bol prepustený z dôvodu zjavne neuspokojivého pracovného výkonu,
- náhrady pre dočasného zamestnanca, ktorého zmluvu ukončila inštitúcia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**1 1 1 Odchod zo služby**

1 1 1 0 Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov (v súlade s článkami 41 a 50 služobného poriadku)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
166 000	200 000	401 280,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré sa vyplácajú úradníkom:

- ktorí boli v dôsledku opatrenia na zníženie počtu pracovných miest v inštitúcii zaradení mimo aktívnej služby,
- v platovej triede AD 16 alebo AD 15, ktorých zo služobných dôvodov odvolajú z výkonu funkcie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie a na vyrovnanie dôsledkov uplatnenia opravných koeficientov na tieto príspevky.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## KAPITOLA 1 1 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

1 1 1 (pokračovanie)

1 1 1 0 (pokračovanie)

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

1 1 1 1 Príspevky pri ukončení výkonu služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	74 000	159 661,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevkov, ktoré sa vyplácajú podľa služobného poriadku alebo nariadenia (ES, Euratom) č. 1747/2002,
- príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie zamestnancov poberajúcich príspevky,
- vyrovnania dôsledkov úprav rôznych príspevkov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1747/2002 z 30. septembra 2002, ktorým sa v rámci modernizácie Rady zavádzajú osobitné opatrenia na ukončenie služby úradníkov Európskych spoločenstiev vymenovaných na vytvorené pracovné miesto v Rade Európskej únie (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 5).

1 1 1 2 Práva bývalých generálnych tajomníkov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
500 000	527 000	506 301,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- starobných dôchodkov bývalých generálnych tajomníkov inštitúcie,
- pozostalostných dôchodkov (pozostalý manžel/pozostalá manželka a sirotské dôchodky) bývalých generálnych tajomníkov inštitúcie,

## EURÓPSKA RADA A RADA

## KAPITOLA 1 1 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

## 1 1 1 (pokračovanie)

## 1 1 1 2 (pokračovanie)

— platby opravných koeficientov, ktoré upravujú starobné dôchodky bývalých generálnych tajomníkov inštitúcie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

1 1 2 **Predbežné rozpočtové prostriedky**

## 1 1 2 0 Predbežné rozpočtové prostriedky (úradníci a dočasní zamestnanci)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 476 000	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov prípadných úprav platov, o ktorých Rada rozhodne v priebehu rozpočtového roku.

Majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po presune do príslušných riadkov tejto kapitoly.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 65 a príloha XI.

## 1 1 2 1 Predbežné rozpočtové prostriedky (dôchodcovia a prepustení podľa osobitných ustanovení)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 000	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov prípadných úprav platov, o ktorých Rada rozhodne v priebehu rozpočtového roku.

Majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po presune do príslušných riadkov tejto kapitoly.

**KAPITOLA 1 1 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI** (pokračovanie)**1 1 2** (pokračovanie)**1 1 2 1** (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 65 a príloha XI.

**KAPITOLA 1 2 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY****1 2 0** **Ostatní zamestnanci a externé služby****1 2 0 0** Ostatní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
9 259 000	9 022 000	8 301 364,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie odmeňovania ostatných zamestnancov vrátane pomocných, zmluvných, miestnych zamestnancov a osobitných poradcov (v zmysle Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie), príspevkov zamestnávateľa do rôznych systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu odmien týchto zamestnancov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

Právny základ

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**1 2 0 1** Vyslaní národní experti

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
953 000	953 000	805 426,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov a administratívnych nákladov pre vyslaných národných expertov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

EURÓPSKA RADA A RADA

## KAPITOLA 1 2 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)

1 2 0 (pokračovanie)

1 2 0 1 (pokračovanie)

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2007/829/ES z 5. decembra 2007 o pravidlách pridelenia národných expertov a vojenského personálu na Generálny sekretariát Rady a zrušení rozhodnutia 2003/479/ES (Ú. v. EÚ L 327, 13.12.2007, s. 10).

1 2 0 2 Stáže

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
607 000	583 000	449 448,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku, cestovných výdavkov a výdavkov na služobné cesty pre stážistov, ako aj na úrazové a zdravotné poistenie počas stáže.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 2 0 3 Externé služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 075 000	2 306 000	2 088 571,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých služieb, ktoré vykonávajú ľudia mimo inštitúcie, a najmä:

- dočasní zamestnanci pre rôzne služby,
- pomocní zamestnanci pre zasadnutia v Luxemburgu a Štrasburgu,
- experti v oblasti pracovných podmienok.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 2 0 4 Doplnkové služby pre prekladateľskú službu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
250 000	175 000	131 974,—

**KAPITOLA 1 2 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY** (pokračovanie)**1 2 0** (pokračovanie)

1 2 0 4 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s prekladateľskými službami poskytnutými externými prekladateľskými agentúrami s cieľom riešiť občasné prípady pracovného preťaženia lingvistického servisu Rady na jednej strane a overiť preklady dohôd, zmlúv a iných dojednaní s tretími krajinami v jazykoch, ktoré nie sú jazykmi Únie, na strane druhej.

Táto položka pokrýva aj výdavky na akékoľvek práce, ktoré sa zadávajú Prekladateľskému stredisku pre orgány Európskej únie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**1 2 2** ***Predbežné rozpočtové prostriedky***

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov prípadných úprav platov, o ktorých Rada rozhodne v priebehu rozpočtového roku.

Majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných riadkov tejto kapitoly.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII****1 3 0** ***Výdavky súvisiace s personálnym riadením***

1 3 0 0 Rôzne výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
167 000	166 000	165 250,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

EURÓPSKA RADA A RADA

## KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

1 3 0 (pokračovanie)

1 3 0 0 (pokračovanie)

- výdavkov na organizovanie výberových konaní, ktoré sú ustanovené v článku 3 rozhodnutia 2002/621/ES, ako aj na náhradu cestovných a pobytových nákladov kandidátov pozvaných na vstupný pohovor a vstupnú lekársku prehliadku,
- výdavky na organizáciu výberových konaní na prijímanie dočasných, pomocných a miestnych zamestnancov,
- výdavkov spojených s prácou výberových komisií a panelov, najmä výdavkov na špecializované testy používané na zhodnotenie kompetencií kandidátov. V prípadoch, ktoré sú riadne odôvodnené prevádzkovými požiadavkami, a po porade s Európskym úradom pre výber pracovníkov sa tieto rozpočtové prostriedky môžu použiť aj na výberové konania organizované samotnou inštitúciou,
- výdavkov na organizáciu presunu zamestnancov na iné pracovisko.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a európskeho ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53) a rozhodnutie generálnych tajomníkov Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, tajomníka Súdneho dvora, generálnych tajomníkov Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a zástupcu európskeho ombudsmana 2002/621/ES z 25. júla 2002 o organizácii a činnosti Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 56).

1 3 0 1 Ďalšie odborné vzdelávanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 950 000	1 930 000	1 909 085,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- organizovania ďalších odborných vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov vrátane jazykových kurzov na medziinštitucionálnej úrovni, ako aj v rámci inštitúcie, testovanie schopností,
- výdavkov na poplatky na zápis úradníkov na semináre a konferencie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.



## KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

1 3 0 (pokračovanie)

1 3 0 1 (pokračovanie)

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

1 3 1 **Opatrenia na pomoc zamestnancom inštitúcie**

1 3 1 0 Osobitná pomoc

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
30 000	30 000	690,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc úradníkom a zamestnancom, ktorí sa nachádzajú vo veľmi zložitej situácii.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 24 a 76.

1 3 1 1 Spoločenské vzťahy zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
117 000	117 000	125 361,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich so spoločenskými vzťahmi medzi zamestnancami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 3 1 2 Doplnková pomoc osobám so zdravotným postihnutím

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
200 000	139 000	140 000,—

EURÓPSKA RADA A RADA

## KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

1 3 1 (pokračovanie)

1 3 1 2 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú v rámci politiky zameranej na pomoc zdravotne postihnutým osobám určené týmto kategóriám zdravotne postihnutých osôb:

- úradníkom v aktívnom služobnom pomere,
- manželom/manželkám úradníkov v aktívnom služobnom pomere,
- všetkým nezaopatreným deťom v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie.

Slúžia na náhradu riadne odôvodnených výdavkov nesúvisiacich s lekárskou starostlivosťou, priznaných za nevyhnutné následky zdravotného postihnutia v rámci možností rozpočtových zdrojov, ktoré sú k dispozícii, a po vyčerpaní všetkých nárokov na národnej úrovni v krajine trvalého pobytu alebo pôvodu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

1 3 1 3 Ostatné výdavky na sociálnu starostlivosť

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
66 000	66 000	51 600,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných výdavkov na sociálnu starostlivosť pre zamestnancov a ich rodiny.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 3 2 **Činnosti, ktoré sa týkajú všetkých zamestnancov inštitúcie**

1 3 2 0 Lekárska služba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
517 000	460 480	430 769,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie najmä:

- výdavkov na zdravotnú starostlivosť spojených s Európskou radou,
- prevádzkových nákladov na ošetrovne, výdavkov na spotrebný materiál, starostlivosť a zdravotnícke vybavenie,

## KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

## 1 3 2 (pokračovanie)

## 1 3 2 0 (pokračovanie)

- výdavkov súvisiacich s lekáorskými prehliadkami (vstupné aj ročné prehliadky),
- výdavkov, ktoré sa stanovujú na základe rozhodnutia posudkovej komisie a konkrétnych odborných posudkov,
- výdavkov súvisiacich s okuliarmi na prácu s počítačom.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Vnútorňa smernica č. 2/2010, ktorú prijal generálny tajomník a ktorá sa týka náhrad výdavkov súvisiacich s okuliarmi na prácu s počítačom.

## 1 3 2 1 Reštaurácie a jedálne

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie odmeny za služby, ktoré poskytuje prevádzkovateľ reštaurácií a jedální.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 1 3 2 2 Detské jasle a centrá

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 593 000	2 250 000	2 014 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevku Rady na náhradu nákladov detského centra a ostatných jasí a detských centier (zaplatia sa Komisii),
- prevádzkových nákladov na detské jasle Rady.

Príjmy z rodičovských príspevkov a z príspevkov organizácií, ktoré zamestnávajú rodičov, vedú k pripísaným príjmom.

EURÓPSKA RADA A RADA

## KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

1 3 2 (pokračovanie)

1 3 2 2 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 957 000 EUR.

1 3 3 **Služobné cesty**

1 3 3 1 Výdavky na služobné cesty pracovníkov Generálneho sekretariátu Rady

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 165 000	3 191 000	2 645 754,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty úradníkov Generálneho sekretariátu Rady a na pokrytie cestovných výdavkov a diét počas služobnej cesty a dodatočných alebo mimoriadnych nákladov, ktoré súvisia so služobnými cestami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä články 11, 12 a 13 jeho prílohy VII.

1 3 3 2 Cestovné výdavky zamestnancov súvisiace s Európskou radou

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
600 000	600 000	465 931,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty úradníkov Generálneho sekretariátu Rady na osobitné aktivity Európskej rady spolu s cestovnými nákladmi a diétami počas služobnej cesty a dodatočnými alebo mimoriadnymi nákladmi, ktoré súvisia so služobnými cestami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä články 11, 12 a 13 jeho prílohy VII.

## KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

1 3 4 *Príspevok pre akreditované európske školy (typ 2)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.		

EURÓPSKA RADA A RADA

## HLAVA 2

## BUDOVY, ZARIADENIA A PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 2 0				
<b>2 0 0</b>	<b>Budovy</b>				
2 0 0 0	Nájomné				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 806 000	1 692 000	1 570 071,—	55,95
	Rezervy (10 0)		700 000		
		2 806 000	2 392 000	1 570 071,—	
2 0 0 1	Ročné splátky nájomného				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 2	Nadobúdanie nehnuteľného majetku				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 000 000	5 000 000	5 000 000,—	500,00
2 0 0 3	Zariadenie priestorov a inštalácia				
	Nediferencované finančné prostriedky	8 236 000	7 462 000	6 658 723,—	80,85
2 0 0 4	Práce na zaručenie bezpečnosti priestorov				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 740 000	410 000	1 254 572,—	72,10
2 0 0 5	Výdavky, ktoré predchádzajú nadobudnutiu, výstavbu a zariadeniu budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	552 000	440 000	546 950,—	99,09
	Článok 2 0 0 – Súčet	14 334 000	15 004 000	15 030 316,—	104,86
	Rezervy (10 0)		700 000		
		14 334 000	15 704 000	15 030 316,—	
<b>2 0 1</b>	<b>Výdavky týkajúce sa budov</b>				
2 0 1 0	Upratovanie a údržba				
	Nediferencované finančné prostriedky	17 647 500	14 324 000	12 702 881,—	71,98
2 0 1 1	Voda, plyn, elektrická energia a vykurovanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 316 000	4 163 000	3 606 601,—	67,84
2 0 1 2	Bezpečnosť a stráženie budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	13 890 000	11 309 800	9 835 722,—	70,81
2 0 1 3	Poistenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	300 000	250 000	221 731,—	73,91
2 0 1 4	Ostatné výdavky súvisiace s budovami				
	Nediferencované finančné prostriedky	720 000	487 000	395 923,—	54,99
	Článok 2 0 1 – Súčet	37 873 500	30 533 800	26 762 858,—	70,66
	KAPITOLA 2 0 – SÚČET	52 207 500	45 537 800	41 793 174,—	80,05
	Rezervy (10 0)		700 000		
		52 207 500	46 237 800	41 793 174,—	

**KAPITOLA 2 1 — INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK**  
**KAPITOLA 2 2 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	<b>KAPITOLA 2 1</b>				
<b>2 1 0</b>	<b>Výpočtová technika a telekomunikácie</b>				
2 1 0 0	Nadobudnutie vybavenia a softvéru				
	Nediferencované finančné prostriedky	9 248 000	8 890 430	7 854 660,—	84,93
2 1 0 1	Externá pomoc pri prevádzke a vývoji počítačových systémov				
	Nediferencované finančné prostriedky	20 010 000	20 135 000	20 768 059,—	103,79
2 1 0 2	Údržba vybavenia a softvéru				
	Nediferencované finančné prostriedky	6 005 000	5 214 000	4 331 929,—	72,14
2 1 0 3	Telekomunikácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 225 000	3 143 000	2 987 501,—	92,64
	Článok 2 1 0 – Súčet	38 488 000	37 382 430	35 942 149,—	93,39
<b>2 1 1</b>	<b>Nábytok</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 664 000	806 850	508 193,—	19,08
<b>2 1 2</b>	<b>Technické zariadenie a vybavenie</b>				
2 1 2 0	Nákup a výmena technického zariadenia a vybavenia				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 650 000	1 686 740	2 080 391,—	78,51
2 1 2 1	Externá pomoc pri prevádzke a vývoji technických zariadení a vybavenia				
	Nediferencované finančné prostriedky	100 000	66 700	48 133,—	48,13
2 1 2 2	Nájom, údržba a opravy technického zariadenia a vybavenia				
	Nediferencované finančné prostriedky	651 000	832 950	659 120,—	101,25
	Článok 2 1 2 – Súčet	3 401 000	2 586 390	2 787 644,—	81,97
<b>2 1 3</b>	<b>Doprava</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 868 000	2 146 217	631 506,—	33,81
	<b>KAPITOLA 2 1 – SÚČET</b>	<b>46 421 000</b>	<b>42 921 887</b>	<b>39 869 492,—</b>	<b>85,89</b>
	<b>KAPITOLA 2 2</b>				
<b>2 2 0</b>	<b>Zasadnutia a konferencie</b>				
2 2 0 0	Cestovné výdavky delegácií				
	Nediferencované finančné prostriedky	17 802 000	20 302 000	2 738 275,—	15,38

EURÓPSKA RADA A RADA

**KAPITOLA 2 2 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY (pokračovanie)**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>2 2 0</b>	<i>(pokračovanie)</i>				
2 2 0 1	Rôzne cestovné výdavky				
	Nediferencované finančné prostriedky	404 000	456 000	389 668,—	96,45
2 2 0 2	Výdavky na tlmočenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	83 900 000	86 991 444	66 722 808,—	79,53
2 2 0 3	Výdavky na reprezentáciu				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 265 000	2 997 560	1 437 822,—	44,04
2 2 0 4	Rôzne výdavky na interné zasadnutia				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 458 000	3 679 000	3 255 324,—	94,14
2 2 0 5	Organizovanie konferencií, kongresov a zasadnutí				
	Nediferencované finančné prostriedky	511 000	1 588 010	310 798,—	60,82
	<i>Článok 2 2 0 – Súčet</i>	109 340 000	116 014 014	74 854 695,—	68,46
<b>2 2 1</b>	<b>Informačné činnosti</b>				
2 2 1 0	Výdavky na dokumentáciu a knižnicu				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 461 000	1 261 000	1 145 051,—	78,37
2 2 1 1	Úradný vestník				
	Nediferencované finančné prostriedky	4 816 000	4 967 000	5 358 413,—	111,26
2 2 1 2	Všeobecné publikácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	380 000	455 000	327 887,—	86,29
2 2 1 3	Informačná činnosť a verejné podujatia				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 190 000	2 207 660	1 611 208,—	73,57
	<i>Článok 2 2 1 – Súčet</i>	8 847 000	8 890 660	8 442 559,—	95,43
<b>2 2 3</b>	<b>Rôzne výdavky</b>				
2 2 3 0	Kancelárske potreby				
	Nediferencované finančné prostriedky	536 000	533 700	279 565,—	52,16
2 2 3 1	Poštové poplatky				
	Nediferencované finančné prostriedky	80 000	90 000	73 621,—	92,03
2 2 3 2	Výdavky na výskumné štúdiá a konzultácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	45 000	45 000	42 236,—	93,86
2 2 3 3	Medziinštitucionálna spolupráca				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 2 3 4	Sťahovanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	20 000	20 000	0,—	0





EURÓPSKA RADA A RADA

**HLAVA 2****BUDOVY, ZARIADENIA A PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY****2 0 0 Budovy****2 0 0 0 Nájomné**

	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 0 0 0	2 806 000	1 692 000	1 570 071,—
Rezervy (10 0)		700 000	
Súčet	2 806 000	2 392 000	1 570 071,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nájmu budov a daní z nehnuteľného majetku, ktorý využíva Európska rada a Rada, ako aj nájmu zasadacích miestností, skladov a priestorov na parkovanie:

- priestory využívané v Bruseli,
- priestory využívané v Luxemburgu (Kirchberg).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 147 000 EUR.

Tým, že sa zohľadnili odhadované pripísané príjmy, žiadostí o rozpočtové prostriedky je menej.

**2 0 0 1 Ročné splátky nájomného**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ročných splátok nájomného za budovy alebo časti budov stanovených na základe súčasných alebo pripravovaných nájomných zmlúv.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 0 0 2 Nadobúdanie nehnuteľného majetku**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 000 000	5 000 000	5 000 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nadobúdanie nehnuteľného majetku.

**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY** (pokračovanie)**2 0 0** (pokračovanie)**2 0 0 2** (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 0 0 3** Zariadenie priestorov a inštalácia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 236 000	7 462 000	6 658 723,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na zariadenie priestorov, a najmä na:

- zariadenie a úpravu priestorov v súlade s prevádzkovými požiadavkami,
- úpravu priestorov a technických zariadení v súlade s platnými požiadavkami a normami o bezpečnosti a ochrane zdravia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 0 0 4** Práce na zaručenie bezpečnosti priestorov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 740 000	410 000	1 254 572,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na zariadenie budov týkajúce sa fyzickej a materiálnej bezpečnosti osôb a majetku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 0 0 5** Výdavky, ktoré predchádzajú nadobudnutie, výstavbu a zariadenie budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
552 000	440 000	546 950,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené okrem iného na pokrytie nákladov prínosu odborníkov k štúdiám o úpravách a rozšírení budov inštitúcie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

EURÓPSKA RADA A RADA

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY (pokračovanie)

## 2 0 1 Výdavky týkajúce sa budov

## 2 0 1 0 Upratovanie a údržba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
17 647 500	14 324 000	12 702 881,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie týchto nákladov na upratovanie a údržbu:

- upratovanie budov,
- rôzne údržby a opravy,
- technické pomôcky,
- zmluvy na údržbu rôzneho technického zariadenia (klimatizácia, kúrenie, manipulácia s odpadom, výťahy, elektrické a bezpečnostné vybavenie),
- údržba záhrad a rastlín.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 0 1 1 Voda, plyn, elektrická energia a vykurovanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 316 000	4 163 000	3 606 601,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vodu, plyn, elektrickú energiu a vykurovanie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 0 1 2 Bezpečnosť a stráženie budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
13 890 000	11 309 800	9 835 722,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené hlavne na pokrytie nákladov na bezpečnosť a stráženie budov, ktoré využíva Európska rada a Rada.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY** (pokračovanie)**2 0 1** (pokračovanie)**2 0 1 3** Poistenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
300 000	250 000	221 731,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na poistenie budov využívaných Európskou radou a Radou, ktoré vyplývajú zo zmlúv uzavretých s poisťovňami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 0 1 4** Ostatné výdavky súvisiace s budovami

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
720 000	487 000	395 923,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných bežných výdavkov na budovy, ktoré nie sú osobitne uvedené v iných článkoch tejto kapitoly, najmä výdavkov na odvoz odpadu, označovanie, kontroly špecializovanými subjektmi atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**KAPITOLA 2 1 — INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK****2 1 0** *Výpočtová technika a telekomunikácie***2 1 0 0** Nadobudnutie vybavenia a softvéru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
9 248 000	8 890 430	7 854 660,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s nákupom alebo nájmom vybavenia alebo softvéru pre počítačové systémy a aplikácie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 1 0 1** Externá pomoc pri prevádzke a vývoji počítačových systémov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
20 010 000	20 135 000	20 768 059,—

EURÓPSKA RADA A RADA

**KAPITOLA 2 1 — INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK** (pokračovanie)**2 1 0** (pokračovanie)

2 1 0 1 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na pomoc a odborné vzdelávanie poskytované počítačovými konzultačnými firmami pri využívaní a prevádzke počítačových systémov a aplikácií vrátane užívateľskej podpory.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 1 0 2 Údržba vybavenia a softvéru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 005 000	5 214 000	4 331 929,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na údržbu vybavenia alebo softvéru pre počítačové systémy a aplikácie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 1 0 3 Telekomunikácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 225 000	3 143 000	2 987 501,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predplatného a nákladov na komunikáciu a prenos údajov.

Pri zostavovaní týchto odhadov sa zohľadnila hodnota opätovného použitia pri náhrade nákladov na telefónne komunikácie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 1 1** **Nábytok**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 664 000	806 850	508 193,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

**KAPITOLA 2 1 — INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK** (pokračovanie)**2 1 1** (pokračovanie)

- nákupu nábytku a osobitného nábytku,
- výmeny niektorého nábytku, ktorý sa kúpil najmenej pred 15 rokmi alebo sa nedá opätovne použiť,
- nájmu nábytku,
- údržby a opravy nábytku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 1 2** **Technické zariadenie a vybavenie****2 1 2 0** Nákup a výmena technického zariadenia a vybavenia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 650 000	1 686 740	2 080 391,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo výmenu rôzneho pevného a prenosného technického zariadenia a vybavenia určeného najmä na archivovanie, pre nákupné oddelenie, na bezpečnosť, pre konferencie, jedálne a budovy.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 1 2 1** Externá pomoc pri prevádzke a vývoji technických zariadení a vybavenia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
100 000	66 700	48 133,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na technickú pomoc a kontrolu najmä technických zariadení konferenčných a reštauračných priestorov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 1 2 2** Nájom, údržba a opravy technického zariadenia a vybavenia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
651 000	832 950	659 120,—

EURÓPSKA RADA A RADA

**KAPITOLA 2 1 — INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK** (pokračovanie)**2 1 2** (pokračovanie)

2 1 2 2 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nájom technického zariadenia a vybavenia, ako aj nákladov na údržbu a opravy týchto technických zariadení a vybavení.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 1 3** **Doprava**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 868 000	2 146 217	631 506,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie najmä:

- nákupu, lízingu a obnovy vozového parku,
- nákladov na prenájom áut,
- nákladov na údržbu a opravu služobných áut (nákup pohonných látok, pneumatík atď.),
- nákladov na politiku mobility, ktorú prijal Generálny sekretariát Rady.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**KAPITOLA 2 2 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY****2 2 0** **Zasadnutia a konferencie**

2 2 0 0 Cestovné výdavky delegácií

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
17 802 000	20 302 000	2 738 275,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náhradu cestovných výdavkov predsedníctva a delegácií pri:

- zasadnutiach Rady,



**KAPITOLA 2 2 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 2 0** (pokračovanie)**2 2 0 0** (pokračovanie)

— zasadnutiach uskutočnených v rámci Rady.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Rozhodnutie generálneho tajomníka Rady č. 32/2011 o náhrade cestovných výdavkov delegátov členských štátov.

**2 2 0 1** Rôzne cestovné výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
404 000	456 000	389 668,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných a pobytových výdavkov a na diéty expertov, ktorých pozval na zasadnutia alebo vyslal na služobnú cestu generálny tajomník Rady alebo predseda Európskej rady.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Rozhodnutie zástupcu generálneho tajomníka Rady Európskej únie č. 21/2009 o náhrade nákladov na služobné cesty osôb, ktoré nie sú zamestnancami Rady Európskej únie.

**2 2 0 2** Výdavky na tlmočenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
83 900 000	86 991 444	66 722 808,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie služieb, ktoré poskytuje GR Komisie pre tlmočenie (SCIC) Generálnemu sekretariátu Rady na zasadnutia Európskej rady, Rady v rôznych zloženiach a prípravných orgánov v súlade s rozhodnutím generálneho tajomníka Rady č. 111/2007.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

EURÓPSKA RADA A RADA

## KAPITOLA 2 2 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY (pokračovanie)

2 2 0 (pokračovanie)

2 2 0 2 (pokračovanie)

Právny základ

Rozhodnutie generálneho tajomníka Rady č. 111/2007 o tlmočení pre Európsku radu, Radu a jej prípravné orgány.

2 2 0 3 Výdavky na reprezentáciu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 265 000	2 997 560	1 437 822,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s povinnosťami inštitúcie vo forme výdavkov na reprezentáciu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 2 0 4 Rôzne výdavky na interné zasadnutia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 458 000	3 679 000	3 255 324,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na stravovanie a jedlo podávané počas zasadnutí.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 2 0 5 Organizovanie konferencií, kongresov a zasadnutí

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
511 000	1 588 010	310 798,—

Poznámky

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## KAPITOLA 2 2 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY (pokračovanie)

2 2 1 **Informačné činnosti**

## 2 2 1 0 Výdavky na dokumentáciu a knižnicu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 461 000	1 261 000	1 145 051,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákladov na nákup kníh a ostatných diel v tlačenej a elektronickej podobe pre knižnice,
- predplatného na noviny, periodiká, služby poskytujúce analýzy ich obsahu a ostatné online publikácie (okrem tlačových agentúr); tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj prípadné náklady na autorské práva vyplývajúce z rozmnožovania a šírenia týchto publikácií v tlačenej alebo elektronickej podobe,
- nákladov na prístup k externým dokumentačným a štatistickým databázam,
- výdavkov na predplatné ďalekopisov tlačových agentúr,
- nákladov na viazanie kníh a iných nákladov potrebných na uchovávanie publikácií a periodík.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 2 1 1 Úradný vestník

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 816 000	4 967 000	5 358 413,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prípravu, publikovanie a šírenie textov, ktoré je Rada povinná uverejňovať v *Úradnom vestníku Európskej únie* podľa článku 297 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a na nadobudnutie účinnosti právnych aktov Únie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 2 1 2 Všeobecné publikácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
380 000	455 000	327 887,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prípravu, tradičné (papier alebo mikrofilm) alebo elektronické publikovanie a distribúciu publikácií Európskej rady a Rady v úradných jazykoch členských štátov Európskej únie, ktoré sa neuverejňujú v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

EURÓPSKA RADA A RADA

**KAPITOLA 2 2 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 2 1** (pokračovanie)

2 2 1 2 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 2 1 3 Informačná činnosť a verejné podujatia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 190 000	2 207 660	1 611 208,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov spojených okrem iného so stretnutiami Rady s verejnosťou a s pomocou audiovizuálnym médiám, ktoré informujú o práci inštitúcie (prenájom zariadenia a zmluvy o poskytovaní rozhlasových a televíznych služieb, nákup, údržba a oprava zariadenia potrebného na rozhlasové a televízne vysielanie, externé fotoslužby atď.),
- výdavkov na rôzne informačné aktivity a vzťahy s verejnosťou,
- výdavkov na propagáciu a podporu publikácií a verejných podujatí súvisiacich s činnosťami inštitúcie vrátane súvisiacich nákladov na riadenie a infraštruktúru.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 2 3** **Rôzne výdavky**

2 2 3 0 Kancelárske potreby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
536 000	533 700	279 565,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákupu papiera,
- fotokópií a poplatkov,
- špeciálneho papiera a kancelárskych potrieb (každodenných),
- tlačovín,
- potrieb na posielanie pošty (obálky, baliaci papier, tlačové dosky do frankovacieho stroja, pečiatky, rámy),

**KAPITOLA 2 2 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 2 3** (pokračovanie)**2 2 3 0** (pokračovanie)

— potreba pre oddelenie na rozmnožovanie dokumentov (náplň do tlačiarň, ofsetové dosky, filmy a chemikálie na prípravu dosiek).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 2 3 1** Poštové poplatky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
80 000	90 000	73 621,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na poštové poplatky.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 2 3 2** Výdavky na výskumné štúdie a konzultácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
45 000	45 000	42 236,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na štúdie a konzultácie vykonávané na zmluvnom základe vysokokvalifikovanými expertmi.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 2 3 3** Medziinštitucionálna spolupráca

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na medziinštitucionálne činnosti.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 2 3 4** Sťahovanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
20 000	20 000	0,—

EURÓPSKA RADA A RADA

**KAPITOLA 2 2 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY** (pokračovanie)

2 2 3 (pokračovanie)

2 2 3 4 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie a prepravu materiálu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 2 3 5 Poplatky za finančné služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 000	10 000	5 572,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov na finančné služby, najmä bankových poplatkov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 2 3 6 Náklady na právne zastupovanie, poradenstvo, škody, náhrady

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 250 000	1 000 000	1 500 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákladov, ktoré môže Rade uložiť ktorýkoľvek z troch súdov, ktoré tvoria Súdny dvor Európskej únie (t. j. Súdny dvor, Všeobecný súd a Súd pre verejnú službu),
- odmien, ktoré si účtujú externí právnici za zastupovanie Rady na súde alebo za poradenstvo, ktoré poskytujú Rade v administratívnych záležitostiach alebo zmluvných veciach,
- škôd a náhrad, za ktoré môže zodpovedať Rada.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 2 3 7 Ostatné prevádzkové výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
267 000	231 700	156 164,—

**KAPITOLA 2 2 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 2 3** (pokračovanie)**2 2 3 7** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na iné poistenie, ako je poistenie budov, ktoré sa uvádza v položke 2 0 1 3,
- výdavkov na nákup pracovných odevov pre zamestnancov v súlade s pravidlami, ktoré prijalo GR A, pracovného vybavenia pre zamestnancov dielni a zamestnancov interných služieb a na opravu a údržbu pracovných odevov,
- príspevkov Rady na výdavky niektorých združení, ktorých činnosť priamo súvisí s činnosťou inštitúcií Únie,
- iných prevádzkových výdavkov, ktoré nie sú konkrétne uvedené v predchádzajúcich riadkoch (vlajky, rôzne služby).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

EURÓPSKA RADA A RADA

## HLAVA 10

## OSTATNÉ VÝDAVKY

KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY

KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 10 0	p.m.	700 000	0,—	
	KAPITOLA 10 0 – SÚČET	p.m.	700 000	0,—	
	KAPITOLA 10 1	1 000 000	2 000 000	0,—	0
	KAPITOLA 10 1 – SÚČET	1 000 000	2 000 000	0,—	0
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>1 000 000</b>	<b>2 700 000</b>	<b>0,—</b>	<b>0</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>541 791 500</b>	<b>534 202 300</b>	<b>464 135 055,—</b>	<b>85,67</b>



**HLAVA 10****OSTATNÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	700 000	0,—

*Poznámky*

Rozpočtové prostriedky uvedené v tejto kapitole sú len predbežné a môžu sa použiť až po prevode do ostatných kapitol v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 000 000	2 000 000	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vyplývajúcich z rozpočtových rozhodnutí, ktoré sa prijali v priebehu rozpočtového roku (výdavky, ktoré nie je možné odhadnúť).

EURÓPSKA RADA A RADA

**ZAMESTNANCI**  
**Európska rada a Rada**

Funkčná skupina a platová trieda	2014		
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	
		Predseda Európskej rady	Ostatní
Bez zaradenia	1	—	—
AD 16	8	1	—
AD 15	33 <sup>(1)</sup>	1	—
AD 14	125 <sup>(2)</sup>	2	1
AD 13	193	3	—
AD 12	158	2	2
AD 11	108	—	—
AD 10	80	3	—
AD 9	106	1	—
AD 8	122	—	—
AD 7	188	1	—
AD 6	133	3	—
AD 5	140	—	—
Súčet AD	1 394	17	3
AST 11	43	2	—
AST 10	36	1	—
AST 9	83	—	—
AST 8	155	1	—
AST 7	241	2	—
AST 6	196	2	—
AST 5	198	3	—
AST 4	222	1	—
AST 3	242	3	—
AST 2	181	1	—
AST 1	58	—	—
Súčet AST	1 655	16	—
AST/SC 6	—	—	—
AST/SC 5	—	—	—
AST/SC 4	—	—	—
AST/SC 3	—	—	—
AST/SC 2	—	—	—
AST/SC 1	15	—	—
Súčet AST/SC	15	—	—
<b>Súčet</b>	<b>3 065</b>	<b>33</b>	<b>3</b>
<b>Celkový súčet</b>	<b>3 101</b>		

<sup>(1)</sup> Z toho sú štyri pracovné miesta AD 16 *ad personam*.<sup>(2)</sup> Z toho je sedem pracovných miest AD 15 *ad personam*.

Funkčná skupina a platová trieda	2015		
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	
		Predseda Európskej rady	Ostatní
Bez zaradenia	1	—	—
AD 16	8	1	—
AD 15	33 <sup>(1)</sup>	1	—
AD 14	165 <sup>(2)</sup>	2	1
AD 13	151	3	—
AD 12	139	2	2
AD 11	89	—	—
AD 10	90	3	—
AD 9	128	1	—
AD 8	176	—	—
AD 7	166	1	—
AD 6	125	3	—
AD 5	130	—	—
Súčet AD	1 400	17	3
AST 11	30	—	—
AST 10	23	1	—
AST 9	96	—	—
AST 8	191	3	—
AST 7	170	—	—
AST 6	167	3	—
AST 5	205	4	—
AST 4	238	1	—
AST 3	257	3	—
AST 2	136	1	—
AST 1	67	—	—
Súčet AST	1 580	16	—
AST/SC 6	—	—	—
AST/SC 5	—	—	—
AST/SC 4	—	—	—
AST/SC 3	—	—	—
AST/SC 2	—	—	—
AST/SC 1	55	—	—
Súčet AST/SC	55	—	—
<b>Súčet</b>	<b>3 036</b>	<b>33</b>	<b>3</b>
<b>Celkový súčet</b>	<b>3 072</b>		

<sup>(1)</sup> Z toho sú štyri pracovné miesta AD 16 *ad personam*.

<sup>(2)</sup> Z toho je sedem pracovných miest AD 15 *ad personam*.

*ODDIEL III*

**KOMISA**

**PRÍJMY**

KOMISA

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A INÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

KAPITOLA 4 2 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb pobera-júcich dôchodok	519 310 407	494 991 921	474 110 583,79	91,30
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	17 940,10	
4 0 4	Výnosy z osobitného príspevku a solidárnej dane z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	53 683 717	46 994 080	192 054,66	0,36
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	572 994 124	541 986 001	474 320 578,55	82,78
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpe-čenia	282 537 089	289 546 122	315 669 972,25	111,73
4 1 1	Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami	94 796 621	83 762 947	86 471 454,13	91,22
4 1 2	Príspevky do systému dôchodkového zabezpečenia od úrad-níkov a pracovníkov zamestnaných na dobu určitú po ukon-čení služby z osobných dôvodov	100 000	100 000	70 568,82	70,57
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	377 433 710	373 409 069	402 211 995,20	106,56
	KAPITOLA 4 2				
4 2 0	Príspevky zamestnávateľa do systému dôchodkového zabezpe-čenia v prípade decentralizovaných agentúr a medzinárodných organizácií	21 738 484	23 774 384	28 239 167,47	129,90
	KAPITOLA 4 2 – SÚČET	21 738 484	23 774 384	28 239 167,47	129,90
	Hlava 4 – Súčet	972 166 318	939 169 454	904 771 741,22	93,07

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A INÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

## 4 0 0 Výnosy zo zdaňovania plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
519 310 407	494 991 921	474 110 583,79

## Poznámky

Tieto príjmy predstavujú všetky dane z plátov, miezd a požitkov všetkých druhov s výnimkou dávok a rodinných prídavkov vyplácaných členom Komisie, úradníkom, ostatným zamestnancom a osobám prijímajúcim kompenzačné platby pri ukončení zamestnania, uvedené v kapitole 01 každej hlavy výkazu výdavkov a osobám poberajúcim dôchodok.

Odhadované príjmy tiež zahŕňajú sumy pre Európsku investičnú banku, Európsku centrálnu banku a Európsky investičný fond.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES L 187, 8.8.1967, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 1860/76 z 29. júna 1976, ktoré stanovuje podmienky zamestnania zamestnancov Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Ú. v. ES L 214, 6.8.1976, s. 24).

## 4 0 3 Výnosy z dočasného príspevku z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	17 940,10

KOMISA

**KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY** (pokračovanie)**4 0 3** (pokračovanie)*Poznámky*

Ustanovenia, ktoré sa týkajú dočasného príspevku, sa uplatňovali do 30. júna 2003. Tento článok bude preto zahŕňať akékoľvek príjmy zo zostatkovej sumy dočasného príspevku z platov členov Komisie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

**4 0 4** **Výnosy z osobitného príspevku a solidárnej dane z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
53 683 717	46 994 080	192 054,66

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie výnosov z osobitného príspevku a solidárnej dane z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere podľa článku 66a služobného poriadku.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).



**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA****4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
282 537 089	289 546 122	315 669 972,25

*Poznámky*

Príjmy predstavujú príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 1860/76 z 29. júna 1976, ktoré stanovuje podmienky zamestnania zamestnancov Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Ú. v. ES L 214, 6.8.1976, s. 24).

**4 1 1 Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
94 796 621	83 762 947	86 471 454,13

*Poznámky*

Príjmy predstavujú platby poisťno-matematického ekvivalentu alebo paušálnej odkupnej hodnoty práv na starobný dôchodok, ktoré úradníci získali v predchádzajúcich zamestnaniach, v prospech Únie.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

**4 1 2 Príspevky do systému dôchodkového zabezpečenia od úradníkov a pracovníkov zamestnaných na dobu určitú po ukončení služby z osobných dôvodov**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
100 000	100 000	70 568,82

*Poznámky*

Úradníci a iní zamestnanci, ktorí si berú pracovné voľno z osobných dôvodov, môžu naďalej získavať práva na dôchodok za predpokladu, že budú tiež znášať náklady, ktoré v súvislosti s príspevkom vzniknú zamestnávateľovi.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

KOMISA

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA** (pokračovanie)**4 1 2** (pokračovanie)

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**KAPITOLA 4 2 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA****4 2 0** *Príspevky zamestnávateľa do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade decentralizovaných agentúr a medzinárodných organizácií*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
21 738 484	23 774 384	28 239 167,47

*Poznámky*

Tieto príjmy predstavujú príspevky zamestnávateľa do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade decentralizovaných agentúr a medzinárodných organizácií.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, BANKOVÉ A INÉ ÚROKY

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 0				
<b>5 0 0</b>	<b>Výnosy z predaja hnuteľného majetku (dodávky tovaru)</b>				
5 0 0 0	Výnosy z predaja vozidiel — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	56 275,06	
5 0 0 1	Výnosy z predaja ostatného hnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	133 920,41	
5 0 0 2	Výnosy z poskytovania tovaru iným inštitúciám alebo orgánom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	1 442 908,32	
	Článok 5 0 0 – Súčet	p.m.	p.m.	1 633 103,79	
<b>5 0 1</b>	<b>Výnosy z predaja nehnuteľného majetku</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 0 2</b>	<b>Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	706 189,02	
	KAPITOLA 5 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	2 339 292,81	
	KAPITOLA 5 1				
<b>5 1 0</b>	<b>Výnosy z nájmu nábytku a zariadení — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 1 1</b>	<b>Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a úhrada nákladov spojených s nájmom</b>				
5 1 1 0	Výnosy z nájmu a z podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	8 529 848,56	
5 1 1 1	Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	2 275 719,99	
	Článok 5 1 1 – Súčet	p.m.	p.m.	10 805 568,55	
	KAPITOLA 5 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	10 805 568,55	
	KAPITOLA 5 2				
<b>5 2 0</b>	<b>Príjmy z investícií alebo z poskytnutých úverov, bankové a iné úroky na účtoch inštitúcie</b>	p.m.	450 000	1 804 774,81	
<b>5 2 1</b>	<b>Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, bankových a iných úrokov na účtoch organizácií, ktoré dostávajú dotácie, prevádzané na Komisiu</b>	10 000 000	10 000 000	6 026 158,93	60,26
<b>5 2 2</b>	<b>Úroky z predbežného financovania</b>	40 000 000	40 000 000	36 260 716,99	90,65
<b>5 2 3</b>	<b>Príjmy vytvorené na zverenských účtoch – pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	16 820 928,89	
	KAPITOLA 5 2 – SÚČET	50 000 000	50 450 000	60 912 579,62	121,83

KOMISA

## KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY

## KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNYCH ČINNOSTÍ

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 5				
5 5 0	<i>Výnosy z poskytovania služieb a vykonania prác uskutočnených pre ostatné inštitúcie alebo orgány vrátane náhrad iných inštitúcií alebo orgánov za diéty na služobné cesty zaplatených v ich mene — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	29 585 663,74	
5 5 1	<i>Príjmy od tretích osôb za služby alebo práce poskytované na ich žiadosť — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	751,80	
	KAPITOLA 5 5 – SÚČET	p.m.	p.m.	29 586 415,54	
	KAPITOLA 5 7				
5 7 0	<i>Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	8 257 829,99	
5 7 1	<i>Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 2	<i>Úhrada výdavkov na sociálne zabezpečenie vynaložených v mene inej inštitúcie</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 3	<i>Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou funkciou inštitúcie — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	161 358 669,39	
	KAPITOLA 5 7 – SÚČET	p.m.	p.m.	169 616 499,38	
	KAPITOLA 5 8				
5 8 0	<i>Príjmy z platieb spojených s nájmom — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 8 1	<i>Príjmy z poistenia — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	465 786,42	
	KAPITOLA 5 8 – SÚČET	p.m.	p.m.	465 786,42	
	KAPITOLA 5 9				
5 9 0	<i>Ostatné príjmy plynúce z administratívnych činností</i>	4 000 000	2 000 000	5 611 764,97	140,29
	KAPITOLA 5 9 – SÚČET	4 000 000	2 000 000	5 611 764,97	140,29
	<b>Hlava 5 – Súčet</b>	<b>54 000 000</b>	<b>52 450 000</b>	<b>279 337 907,29</b>	<b>517,29</b>

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

## 5 0 0 Výnosy z predaja hnutel'ného majetku (dodávky tovaru)

## 5 0 0 0 Výnosy z predaja vozidiel — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	56 275,06

## Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov z predaja alebo čiastočnej obmeny vozidiel patriacich inštitúcii. Zahŕňa aj výnosy z predaja vozidiel nahradených alebo vyradených po odpísaní ich celej účtovnej hodnoty.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) a b) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 0 1 Výnosy z predaja ostatného hnutel'ného majetku — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	1 33 920,41

## Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov z predaja alebo čiastočnej obmeny hnutel'ného majetku patriaceho inštitúcii s výnimkou vozidiel. Zahŕňa aj výnosy z predaja zariadenia, inštalácií, materiálov a vedeckých a technických prístrojov nahradených alebo vyradených po odpísaní ich celej účtovnej hodnoty.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) a b) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 0 2 Výnosy z poskytovania tovaru iným inštitúciiam alebo orgánom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	1 442 908,32

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

KOMISA

**KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU (pokračovanie)****5 0 1 Výnosy z predaja nehnuteľného majetku**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie príjmu z predaja nehnuteľného majetku, ktorý patrí inštitúcii.

**5 0 2 Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	706 189,02

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. h) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Tento článok obsahuje príjem z predaja takýchto výrobkov na elektronickom nosiči.

**KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU****5 1 0 Výnosy z nájmu nábytku a zariadení — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**5 1 1 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a úhrada nákladov spojených s nájmom****5 1 1 0 Výnosy z nájmu a z podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	8 529 848,56

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU** (pokračovanie)**5 1 1** (pokračovanie)**5 1 1 1** Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	2 275 719,99

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, BANKOVÉ A INÉ ÚROKY****5 2 0** *Príjmy z investícií alebo z poskytnutých úverov, bankové a iné úroky na účtoch inštitúcie*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	450 000	1 804 774,81

*Poznámky*

Tento príjem sa vzťahuje iba na bankový úrok platený na bežných účtoch Komisie.

**5 2 1** *Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, bankových a iných úrokov na účtoch organizácií, ktoré dostávajú dotácie, prevádzané na Komisiu*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
10 000 000	10 000 000	6 026 158,93

*Poznámky*

Tento článok má zahŕňať príjmy z úrokov vrátených príspevkovými organizáciami, ktoré uložili zálohy prijaté od Komisie na úročené účty. Tieto zálohy a úroky z nich sa musia Komisii vrátiť v prípade, že sa nepoužijú.

**5 2 2** *Úroky z predbežného financovania*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
40 000 000	40 000 000	36 260 716,99

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie príjmov z úrokov získaných z predbežného financovania.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách môžu použiť ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom..

KOMISA

**KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, BANKOVÉ A INÉ ÚROKY** (pokračovanie)**5 2 2** (pokračovanie)

Ak sa v dohodách o delegovaní, s výnimkou dohôd uzatvorených s tretími krajinami alebo subjektmi, ktoré tieto krajiny určili, nestanovuje inak, úroky vzniknuté z platieb v rámci predbežného financovania, ktoré sa uskutočňujú z rozpočtu, Únii nepatria. V prípadoch, v ktorých sa to stanovuje, sa takéto úroky opätovne použijú na príslušnú akciu, odpočítajú sa od žiadosti o platbu v súlade s článkom 23 ods. 1 prvým pododsekom písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo sa vymáhajú.

Delegované nariadenie (EÚ) č. 1268/2012 takisto stanovuje ustanovenia týkajúce sa účtovania úrokov vzniknutých z predbežného financovania.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 8 ods. 4 a článok 21 ods. 3 písm. d).

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

**5 2 3** **Príjmy vytvorené na zverenských účtoch – pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	16 820 928,89

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie úrokov a iných príjmov vytvorených na zverenských účtoch.

Zverenské účty spravujú v mene Únie medzinárodné finančné inštitúcie (Európsky investičný fond, Európska investičná banka, Rozvojová banka Rady Európy/Kreditanstalt für Wiederaufbau, Európska banka pre obnovu a rozvoj), ktoré riadia programy a sumy poukázané Úniou, zostávajú na účte až do ich sprístupnenia v rámci konkrétneho programu príjemcov, ako sú napr. malé a stredné podniky alebo inštitúcie riadiace projekty v prístupujúcich krajinách.

V súlade s článkom 21 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa úroky získané zo zverenských účtov využívaných na programy Únie použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov v rámci položiek, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k týmto príjmom.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 21 ods. 4.

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).



## KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

5 5 0 **Výnosy z poskytovania služieb a vykonania prác uskutočnených pre ostatné inštitúcie alebo orgány vrátane náhrad iných inštitúcií alebo orgánov za diéty na služobné cesty zaplatených v ich mene — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	29 585 663,74

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

5 5 1 **Príjmy od tretích osôb za služby alebo práce poskytované na ich žiadosť — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	751,80

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE

5 7 0 **Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	8 257 829,99

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

5 7 1 **Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

KOMISA

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE (pokračovanie)

## 5 7 2 Úhrada výdavkov na sociálne zabezpečenie vynaložených v mene inej inštitúcie

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie príjmu z úhrady výdavkov na sociálne zabezpečenie vynaložených v mene inej inštitúcie.

## 5 7 3 Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou funkciou inštitúcie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	161 358 669,39

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY

## 5 8 0 Príjmy z platieb spojených s nájmom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. g) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 8 1 Príjmy z poistenia — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	465 786,42

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. f) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNYCH ČINNOSTÍ****5 9 0 Ostatné príjmy plynúce z administratívnych činností**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
4 000 000	2 000 000	5 611 764,97

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie ostatných príjmov z administratívnych činností.

KOMISA

## HLAVA 6

## PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE

## KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 6 0				
<b>6 0 1</b>	<b>Rôzne výskumné programy</b>				
6 0 1 1	Dohody o spolupráci Švajčiarsko — Euratom v oblasti riadenej termojadrovej syntézy a fyziky plazmy — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 0 1 2	Európske dohody o vývoji jadrovej syntézy (EFDA) — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	17 060 314,18	
6 0 1 3	Dohody o spolupráci s tretími krajinami v rámci výskumných programov Únie — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	527 209 566,75	
6 0 1 5	Dohody o spolupráci s organizáciami tretích krajín v rámci vedeckých a technologických projektov v záujme Únie (Eureka a ďalšie) — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 0 1 6	Dohody o európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 0 1 – Súčet	p.m.	p.m.	544 269 880,93	
<b>6 0 2</b>	<b>Ostatné programy</b>				
6 0 2 1	Rôzne príjmy pridelené na akcie spojené s humanitárnou pomocou — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	17 988 984,03	
	Článok 6 0 2 – Súčet	p.m.	p.m.	17 988 984,03	
<b>6 0 3</b>	<b>Dohody o pridružení medzi Úniou a tretími krajinami</b>				
6 0 3 1	Príjmy plynúce z účasti kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov západného Balkánu na programoch Únie — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	260 787 394,39	
6 0 3 2	Príjmy plynúce z účasti tretích krajín, iných ako kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov západného Balkánu, na dohodách o colnej spolupráci — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	190 949,38	
6 0 3 3	Účast tretích strán na činnostiach Únie — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	31 735 855,53	
	Článok 6 0 3 – Súčet	p.m.	p.m.	292 714 199,30	
	KAPITOLA 6 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	854 973 064,26	

## KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 6 1				
<b>6 1 1</b>	<b>Vrátenie výdavkov vynaložených v mene jedného alebo viacerých členských štátov</b>				
6 1 1 3	Príjmy z investovania majetku podľa článku 4 rozhodnutia 2003/76/ES – Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	52 762 018,07	
6 1 1 4	Príjmy plynúce zo získaných súm z výskumného programu Výskumného fondu uhlia a ocele	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 1 1 – Súčet	p.m.	p.m.	52 762 018,07	
<b>6 1 2</b>	<b>Úhrady výdavkov vynaložených osobitne počas výkonu práce na žiadosť a za odmenu — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	12 256,60	
<b>6 1 4</b>	<b>Vrátenie podpory Únie v prípade komerčne úspešných projektov a činností</b>				
6 1 4 3	Vrátenie podpory Únie v rámci činností v oblasti európskeho rizikového kapitálu v prospech malých a stredných podnikov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 1 4 4	Vrátenie podpory Únie do nástrojov s rozdelením rizika financovaných z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Kohézneho fondu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 1 4 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
<b>6 1 5</b>	<b>Vrátenie nevyužitej pomoci Únie</b>				
6 1 5 0	Vrátenie nevyužitej pomoci z Európskeho sociálneho fondu, Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu, finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva, Kohézneho fondu, Fondu solidarity Európskej únie a z nástrojov ISPA a IPA, EFRH, FEAD a ENRF — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	424 926 415,45	
6 1 5 1	Vrátenie nevyužitých dotácií na vyrovnanie rozpočtovej rovnováhy — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 1 5 2	Vrátenie nevyužitých dotácií na úroky — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 1 5 3	Vrátenie nevyužitých súm v rámci zmlúv uzatvorených inštitúciou — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	800,—	
6 1 5 7	Vrátenie zálohových platieb v rámci štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu, Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo, Fondu európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby a Európskeho námorného a rybárskeho fondu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	7 504 528,88	
6 1 5 8	Vrátenie rôznej nevyužitej pomoci Únie — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	729 933,78	
	Článok 6 1 5 – Súčet	p.m.	p.m.	433 161 678,11	

KOMISA

**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 6 2 — PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
6 1 6	<b>Úhrada výdavkov vynaložených v mene Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
6 1 7	<b>Vrátenie súm vyplatených v súvislosti s pomocou Únie tretím krajinám</b>				
6 1 7 0	Úhrady v rámci spolupráce s Južnou Afrikou — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	676 018,51	
	Článok 6 1 7 – Súčet	p.m.	p.m.	676 018,51	
6 1 8	<b>Vrátenie súm vyplatených v spojitosti s potravinovou pomocou</b>				
6 1 8 0	Vrátenie súm účastníkov výberového konania alebo príjemcu, ktoré dostali navyše na základe potravinovej pomoci — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	108 962,67	
6 1 8 1	Vrátenie dodatočných nákladov, ktoré vznikli prijímateľom potravinovej pomoci — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	25 362,22	
	Článok 6 1 8 – Súčet	p.m.	p.m.	134 324,89	
6 1 9	<b>Vrátenie ostatných výdavkov vynaložených v mene vonkajších orgánov</b>				
6 1 9 1	Vrátenie ostatných výdavkov vydaných na účet tretích osôb v rámci rozhodnutia Rady 77/270/Euratom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	182 689,33	
	Článok 6 1 9 – Súčet	p.m.	p.m.	182 689,33	
	KAPITOLA 6 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	486 928 985,51	
	KAPITOLA 6 2				
6 2 0	<b>Dodávky surovín alebo štiepných materiálov za odplatu [článok 6 písm. b) Zmluvy o Európskom spoločenstve pre atómovú energiu] — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
6 2 2	<b>Príjmy zo služieb poskytovaných Spoločným výskumným centrom vonkajším orgánom za odplatu</b>				
6 2 2 1	Príjmy plynuce z využívania reaktorov s vysokým tokom (HFR), ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	8 706 828,74	
6 2 2 3	Ostatné príjmy z poskytovania služieb Spoločným výskumným centrom tretím osobám za odplatu, ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	8 269 646,52	

**KAPITOLA 6 2 — PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
<b>6 2 2</b>	(pokračovanie)				
6 2 2 4	Príjmy z licencií udelených Komisiou na patentovateľné či nepatentovateľné vynálezy, ktoré vzišli z výskumu Únie realizovaného Spoločným výskumným centrom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	225 762,99	
6 2 2 5	Ostatné príjmy Spoločného výskumného centra — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 2 2 6	Príjmy zo služieb poskytnutých Spoločným výskumným centrom ostatným službám Komisie na konkurenčnom základe, ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	64 201 319,79	
	Článok 6 2 2 – Súčet	p.m.	p.m.	81 403 558,04	
<b>6 2 4</b>	<b>Príjmy z licencií udelených Komisiou na patentovateľné či nepatentovateľné vynálezy, ktoré vzišli z výskumu Únie (nepriame akcie) — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 6 2 – SÚČET	p.m.	p.m.	81 403 558,04	
	KAPITOLA 6 3				
<b>6 3 0</b>	<b>Príspevky členských štátov Európskeho združenia voľného obchodu v rámci Dohody o Európskom hospodárskom priestore — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	293 208 636,—	
<b>6 3 1</b>	<b>Príspevky v rámci schengenského acquis</b>				
6 3 1 2	Príspevky na rozvoj, zriadenie, prevádzku a používanie rozsiahlych informačných systémov na základe dohôd uzatvorených s Islandom, Nórskom, Švajčiarskom a Lichtenštajnskom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	4 322 386,95	
6 3 1 3	Ostatné príspevky v rámci schengenského acquis (Island, Nórsko, Švajčiarsko a Lichtenštajnsko) — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	37 093 666,75	
	Článok 6 3 1 – Súčet	p.m.	p.m.	41 416 053,70	
<b>6 3 2</b>	<b>Príspevky Európskeho rozvojového fondu na spoločné výdavky na administratívnu podporu — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	87 861 046,04	
<b>6 3 3</b>	<b>Príspevky na určité programy vonkajšej pomoci</b>				
6 3 3 0	Príspevky členských štátov vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na určité programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	9 528 537,46	

KOMISA

**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD (pokračovanie)****KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY****KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
<b>6 3 3</b>	(pokračovanie)				
6 3 3 1	Príspevky tretích krajín vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na určité programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 3 3 2	Príspevky medzinárodných organizácií na určité programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 3 3 – Súčet	p.m.	p.m.	9 528 537,46	
<b>6 3 4</b>	<b>Príspevky z trustových fondov a finančných nástrojov — Pripísané príjmy</b>				
6 3 4 0	Príspevky z trustových fondov na náklady na správu zo strany Komisie — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
6 3 4 1	Príspevky z finančných nástrojov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.		
	Článok 6 3 4 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>KAPITOLA 6 3 – SÚČET</b>	p.m.	p.m.	432 014 273,20	
	KAPITOLA 6 5				
<b>6 5 0</b>	<b>Finančné opravy pred rokom 2015 v súvislosti s EFRR, ESF, usmerňovacou sekciovou EPUZF, FNURH, Kohéznym fondom, EFRH, ENRF, SAPARD a IPA — Pripísané príjmy</b>	—	p.m.	436 120 128,23	
6 5 1	Finančné opravy súvisiace s programovými obdobiami pred rokom 2000	p.m.			
6 5 2	Finančné opravy súvisiace s programovým obdobím 2000 – 2006 — Pripísané príjmy	p.m.			
6 5 3	Finančné opravy súvisiace s programovým obdobím 2007 – 2013 — Pripísané príjmy	p.m.			
6 5 4	Finančné opravy súvisiace s programovým obdobím 2014 – 2020 — Pripísané príjmy	p.m.			
	<b>KAPITOLA 6 5 – SÚČET</b>	p.m.	p.m.	436 120 128,23	
	KAPITOLA 6 6				
<b>6 6 0</b>	<b>Ostatné príspevky a náhrady</b>				
6 6 0 0	Ostatné pripísané príspevky a náhrady — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	512 989 937,39	



**KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 6 7 — PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁRUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FONDOM PRE ROZVOJ VIDIEKA**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
<b>6 6 0</b>	(pokračovanie)				
6 6 0 1	Ostatné nepripísané príspevky a náhrady	60 000 000	60 000 000	42 606 139,40	71,01
	Článok 6 6 0 – Súčet	60 000 000	60 000 000	555 596 076,79	925,99
	KAPITOLA 6 6 – SÚČET	60 000 000	60 000 000	555 596 076,79	925,99
	 KAPITOLA 6 7				
<b>6 7 0</b>	<b>Príjmy v súvislosti s Európskym poľnohospodárskym záručným fondom</b>				
6 7 0 1	Vyrovnanie účtov Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	593 564 006,54	
6 7 0 2	Nezrovnalosti v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	155 144 099,11	
6 7 0 3	Dodatočné odvody od výrobcov mlieka — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	80 246 086,87	
	Článok 6 7 0 – Súčet	p.m.	p.m.	828 954 192,52	
<b>6 7 1</b>	<b>Príjmy v súvislosti s Európskym poľnohospodárskym fondom pre rozvoj vidieka</b>				
6 7 1 1	Vyrovnanie účtov Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	212 191 255,33	
6 7 1 2	Nezrovnalosti v rámci Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 7 1 – Súčet	p.m.	p.m.	212 191 255,33	
	KAPITOLA 6 7 – SÚČET	p.m.	p.m.	1 041 145 447,85	
	 Hlava 6 – Súčet	<b>60 000 000</b>	<b>60 000 000</b>	<b>3 888 181 533,88</b>	<b>6 480,30</b>

KOMISA

## HLAVA 6

## PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE

## KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE

## 6 0 1 Rôzne výskumné programy

6 0 1 1 Dohody o spolupráci Švajčiarsko — Euratom v oblasti riadenej termojadrovej syntézy a fyziky plazmy — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Príjmy plynúce z dohôd o spolupráci medzi Švajčiarskom a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu, konkrétne z dohody zo 14. septembra 1978.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov v rámci článkov 08 03 50 a 08 04 50 (nepriame akcie) výkazu výdavkov v tomto oddiele, v závislosti od druhu výdavkov, ktoré sa majú pokryť.

6 0 1 2 Európske dohody o vývoji jadrovej syntézy (EFDA) — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	17 060 314,18

## Poznámky

Príjmy plynúce z mnohostranných dohôd EFDA medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a jeho 26 členmi.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článku 08 03 50 (nepriama akcia) výkazu výdavkov v tomto oddiele v závislosti od druhu výdavkov, ktoré sa majú pokryť.

6 0 1 3 Dohody o spolupráci s tretími krajinami v rámci výskumných programov Únie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	527 209 566,75

## Poznámky

Príjmy plynúce z dohôd o spolupráci medzi Úniou a tretími krajinami, najmä krajinami zúčastňujúcimi sa na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu (COST), s cieľom pripojiť ich k výskumným programom Únie.

Všetky prijaté príspevky musia pokrývať náklady na stretnutia, zmluvy s odborníkmi a výdavky na výskum podľa príslušných programov.

**KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE** (pokračovanie)**6 0 1** (pokračovanie)

6 0 1 3 (pokračovanie)

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 02 04 50, 05 09 50, 06 03 50, 08 02 50, 08 03 50, 08 04 50, 09 04 50, 15 03 50, 32 04 50 (nepriama akcia) a článkov 10 02 50 a 10 03 50 výkazu výdavkov v tomto oddiele v závislosti od druhu výdavkov, ktoré sa majú pokryť.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2008/372/ES z 12. februára 2008 o podpísaní a predbežnom vykonávaní protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Izraelským štátom na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskym spoločenstvom a Izraelským štátom o všeobecných zásadách účasti Izraelského štátu na programoch Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2008, s. 39).

Rozhodnutie Rady 2011/28/EÚ z 12. júla 2010 o uzavretí protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci, ktorou sa zakladá partnerstvo medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej, o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Moldavskou republikou o všeobecných zásadách účasti Moldavskej republiky na programoch Únie (Ú. v. EÚ L 14, 19.1.2011, s. 5).

Rozhodnutie Rady 2014/953/EÚ zo 4. decembra 2014 o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k programu Horizont 2020 a ktorou sa riadi účasť Švajčiarskej konfederácie na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy (Ú. v. EÚ L 370, 30.12.2014, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2014/954/Euratom zo 4. decembra 2014 o schválení uzavretia Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k programu Horizont 2020 a ktorou sa riadi účasť Švajčiarskej konfederácie na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy, Európskou komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 370, 30.12.2014, s. 19).

Rozhodnutie Rady 2015/.../EÚ z ... o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k programu Horizont 2020, a ktorou sa riadi účasť Švajčiarskej konfederácie na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy (Ú. v. EÚ L ..., ..., s.....).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 9320 z 5. Decembra 2014 o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k programu Horizont 2020, a ktorou sa riadi účasť Švajčiarskej konfederácie na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy, v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

KOMISA

**KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE (pokračovanie)****6 0 1** (pokračovanie)

6 0 1 3 (pokračovanie)

Rozhodnutie Komisie C(2014) 2089 z 2. apríla 2014 o schválení a podpísaní dohody medzi Európskou úniou a Izraelským štátom o účasti Izraela na programe Únie „Horizont 2020 — rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Rozhodnutie Komisie C(2014) 4290 z 30. júna 2014 o schválení a podpísaní dohody medzi Európskou úniou a Moldavskou republikou o účasti Moldavska na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Rozhodnutie Rady ... z 10. novembra 2014 o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Farskými ostrovmi o pridružení Farských ostrovov k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) (Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...).

Rozhodnutie Rady ... z ... 2015 o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Farskými ostrovmi o pridružení Farských ostrovov k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) (Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...).

6 0 1 5 Dohody o spolupráci s organizáciami tretích krajín v rámci vedeckých a technologických projektov v záujme Únie (Eureka a ďalšie) — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Príjmy plynúce z dohôd o spolupráci medzi Úniou a inštitútmi z tretích krajín v rámci vedeckých a technických projektov v záujme Únie (Eureka a ďalšie).

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 02 04 50, 05 09 50, 06 03 50, 08 02 50, 09 04 50, 15 03 50 a 32 04 50 (nepriama akcia) výkazu výdavkov v tomto oddiele.

6 0 1 6 Dohody o európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Príjmy získané od štátov, ktoré sa zúčastňujú na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 02 04 50, 05 09 50, 06 03 50, 08 02 50, 09 04 50, 15 03 50 a 32 04 50 (nepriama akcia) výkazu výdavkov v tomto oddiele.

**KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE** (pokračovanie)**6 0 1** (pokračovanie)

6 0 1 6 (pokračovanie)

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Uznesenie ministrov štátov, ktoré sa zúčastňujú na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu (COST) (podpísané 21. novembra 1991 vo Viedni) (Ú. v. ES C 333, 24.12.1991, s. 1).

**6 0 2 Ostatné programy**

6 0 2 1 Rôzne príjmy pridelené na akcie spojené s humanitárnou pomocou — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	17 988 984,03

*Poznámky*

Všetky príspevky vonkajších orgánov týkajúce sa humanitárnej pomoci.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci hlavy 23 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci (Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1).

**6 0 3 Dohody o pridružení medzi Úniou a tretími krajinami**

6 0 3 1 Príjmy plynúce z účasti kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov západného Balkánu na programoch Únie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	260 787 394,39

*Poznámky*

Príjmy plynúce z dohôd o pridružení uzavretých medzi Úniou a dole uvedenými krajinami na základe ich účasti na rôznych programoch Únie. Všetky príjmy pochádzajúce z krajín, ktoré už sú členskými štátmi, sa týkajú minulých operácií.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

KOMISA

**KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE** (pokračovanie)**6 0 3** (pokračovanie)

6 0 3 1 (pokračovanie)

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rámcová dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Tureckou republikou o všeobecných zásadách účasti Tureckej republiky na programoch Spoločenstva (Ú. v. ES L 61, 2.3.2002, s. 29).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 3502 z 2. júna 2014 o schválení a podpise Dohody medzi Európskou úniou a Tureckou republikou o účasti Turecka na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Rámcová dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Albánskou republikou o všeobecných princípoch účasti Albánskej republiky na programoch Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 192, 22.7.2005, s. 2).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 3711 z 10. júna 2014 o schválení a podpise Dohody medzi Európskou úniou a Albánskou republikou o účasti Albánska na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Rámcová dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Bosnou a Hercegovinou o všeobecných zásadách účasti Bosny a Hercegoviny na programoch Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 192, 22.7.2005, s. 9).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 3693 z 10. júna 2014 o schválení a podpise Dohody medzi Európskou úniou a Bosnou a Hercegovinou o účasti Bosny a Hercegoviny na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Rámcová dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Srbskom a Čiernou Horou o všeobecných zásadách účasti Srbska a Čiernej Hory na programoch Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 192, 22.7.2005, s. 29).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 3710 z 10. júna 2014 o schválení a podpise Dohody medzi Európskou úniou a Srbskou republikou o účasti Srbska na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Protokol k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej o Rámcovej dohode medzi Európskym spoločenstvom a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko o všeobecných zásadách účasti bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko na programoch Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 192, 22.7.2005, s. 23).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 3707 z 10. júna 2014 o schválení a podpise Dohody medzi Európskou úniou a bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o účasti bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

Protokol 8 k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej o všeobecných zásadách účasti Čiernej Hory na programoch Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 108, 29.4.2010, s. 1).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 3705 z 10. júna 2014 o schválení a podpise Dohody medzi Európskou úniou a Čiernou Horou o účasti Čiernej Hory na programe Únie „Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)“.

**KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE** (pokračovanie)**6 0 3** (pokračovanie)

## 6 0 3 1 (pokračovanie)

Očakáva sa, že sa čoskoro podpíše rámcová dohoda medzi Európskou úniou a Kosovom o všeobecných zásadách účasti Kosova na programoch Únie [COM(2013) 218 v konečnom znení] a po jej podpísaní bude možné prerokovať medzinárodnú dohodu, ktorou sa Kosovo pridružuje k Horizontu 2020.

Dodatkové protokoly k európskym dohodám (články 228 a 238), ktorými sa otvárajú programy Únie pre kandidátske krajiny.

## 6 0 3 2 Príjmy plynúce z účasti tretích krajín, iných ako kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov západného Balkánu, na dohodách o colnej spolupráci — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	190 949,38

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie príspevkov tretích krajín na dohody o colnej spolupráci, najmä podľa projektu Transit a projektu na šírenie údajov o colných sadzbách a iných podrobných údajov (prostredníctvom počítača).

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 14 02 02, 14 02 51, 14 03 02 a 14 03 51 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Dohovor z 20. mája 1987 medzi Európskym spoločenstvom, Rakúskou republikou, Fínskou republikou, Islandskou republikou, Nórskym kráľovstvom, Švédskym kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou o spoločnom tranzitnom režime (Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2).

Rozhodnutie Rady 2000/305/ES z 30. marca 2000 o uzavretí dohody formou výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskom týkajúcej sa rozšírenia spoločnej komunikačnej siete/spoločného systémového rozhrania (CCN/CSI) v rámci Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime (Ú. v. ES L 102, 27.4.2000, s. 50).

Rozhodnutie Rady 2000/506/ES z 31. júla 2000 o uzavretí dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom týkajúcej sa rozšírenia spoločnej komunikačnej siete/spoločného systémového rozhrania (CCN/CSI) v rámci Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime (Ú. v. ES L 204, 11.8.2000, s. 35).

Rozhodnutie Rady z 19. marca 2001, ktoré Komisiu oprávňuje viesť v mene Európskeho spoločenstva rokovania o zmenách a doplneniach k Dohovoru o vytvorení Rady pre colnú spoluprácu, podpísanému 15. decembra 1950 v Bruseli, ktoré by Európskemu spoločenstvu umožnili stať sa členom tejto organizácie.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 253/2003/ES z 11. februára 2003, ktorým sa prijíma akčný program pre colné správy v Spoločenstve (Colníctvo 2007) (Ú. v. EÚ L 36, 12.2.2003, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 624/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa ustanovuje akčný program pre colné správy v Spoločenstve (Colníctvo 2013) (Ú. v. EÚ L 154, 14.6.2007, s. 25).

KOMISA

**KAPITOLA 6 0 — PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE** (pokračovanie)**6 0 3** (pokračovanie)

6 0 3 3 Účasť tretích strán na činnostiach Únie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	31 735 855,53

*Poznámky*

Všetky príspevky od tretích strán na činnostiach Únie.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV****6 1 1** **Vrátenie výdavkov vynaložených v mene jedného alebo viacerých členských štátov**

6 1 1 3 Príjmy z investovania majetku podľa článku 4 rozhodnutia 2003/76/ES – Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	52 762 018,07

*Poznámky*

Rozhodnutie 2003/76/ES ustanovuje, že Komisia je poverená ukončením finančných operácií Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (ESUO), ktoré ešte prebiehajú, keď sa skončí platnosť Zmluvy o ESUO.

Podľa článku 4 uvedeného rozhodnutia čistý príjem z investícií dostupných aktív bude vo všeobecnom rozpočte Európskej únie predstavovať príjmy účelovo viazané na špecifické účely, najmä na financovanie výskumných projektov v sektoroch súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom Výskumným fondom uhlia a ocele.

Čistý príjem, ktorý je k dispozícii na financovanie výskumných projektov v roku  $n + 2$ , sa uvedie v súvahe ESUO v likvidácii za rok  $n$  a po tom, čo sa proces likvidácie dokončí, uvedie sa ako aktívum v súvahe Výskumného fondu uhlia a ocele. Tento mechanizmus financovania nadobudol účinnosť v roku 2003. Príjmy z roku 2013 budú použité na výskum v roku 2015. Aby sa čo najviac obmedzili výkyvy vo financovaní výskumu, ktoré by mohli byť spôsobené pohybmi na finančných trhoch, uplatňujú sa vyrovnávacie opatrenia. Predpokladaná výška čistého príjmu, ktorý bude k dispozícii na výskum v roku 2015, je 47 700 000 EUR.

V súlade s článkom 4 rozhodnutia 2003/76/ES bude 72,8 % rozpočtových prostriedkov fondu určených pre oceliarsky sektor a 27,2 % pre uhoľný sektor.

V súlade s článkom 21 a článkom 181 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa tieto príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci kapitoly 08 05 výkazu výdavkov v tomto oddiele.



**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV** (pokračovanie)**6 1 1** (pokračovanie)

6 1 1 3 (pokračovanie)

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2003/76/ES z 1. februára 2003, ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných dôsledkoch ukončenia platnosti Zmluvy o ESUO a o Výskumnom fonde uhlia a ocele (Ú. v. EÚ L 29, 5.2.2003, s. 22).

6 1 1 4 Príjmy plynúce zo získaných súm z výskumného programu Výskumného fondu uhlia a ocele

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Rozhodnutie 2003/76/ES ustanovuje, že Komisia je poverená ukončením finančných operácií Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (ESUO), ktoré ešte prebiehajú, keď sa skončí platnosť Zmluvy o ESUO.

Podľa článku 4 ods. 5 uvedeného rozhodnutia sa nahradené objemy vrátia najprv do aktív ESUO v likvidácii a následne, po dokončení likvidácie, do aktív Výskumného fondu uhlia a ocele.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2003/76/ES z 1. februára 2003, ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných dôsledkoch ukončenia platnosti Zmluvy o ESUO a o Výskumnom fonde uhlia a ocele (Ú. v. EÚ L 29, 5.2.2003, s. 22).

**6 1 2** **Úhrady výdavkov vynaložených osobitne počas výkonu práce na žiadosť a za odmenu — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	12 256,60

*Poznámky*

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

KOMISA

## KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV (pokračovanie)

6 1 4 **Vrátenie podpory Únie v prípade komerčne úspešných projektov a činností**

6 1 4 3 Vrátenie podpory Únie v rámci činností v oblasti európskeho rizikového kapitálu v prospech malých a stredných podnikov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Vrátenie časti alebo celej sumy podpory poskytnutej komerčne úspešným projektom s prípadným podielom na zisku z dotácií poskytnutých v rámci európskych aktivít s rizikovým kapitálom na podporu malých a stredných podnikov v rámci nástrojov Venture Consort a Eurotech Capital.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

6 1 4 4 Vrátenie podpory Únie do nástrojov s rozdelením rizika financovaných z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Kohézneho fondu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Úhrada spätných tokov prostriedkov a nevyčerpaných súm v rámci podpory Únie do nástroja s rozdelením rizika financovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Kohézneho fondu.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), a najmä jeho články 14 a 36a.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

## KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV (pokračovanie)

## 6 1 5 Vrátene nevyužitej pomoci Únie

6 1 5 0 Vrátene nevyužitej pomoci z Európskeho sociálneho fondu, Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu, finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva, Kohézneho fondu, Fondu solidarity Európskej únie a z nástrojov ISPA a IPA, EFRH, FEAD a ENRF — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	424 926 415,45

## Poznámky

Vrátene nevyužitej pomoci z Európskeho sociálneho fondu, Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu, finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva, Kohézneho fondu, Fondu solidarity Európskej únie, nástroja štrukturálnych politík pre predvstupové obdobie (ISPA), nástroja predvstupovej pomoci (IPA), Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH), Fondu európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (FEAD) a Európskeho námorného a rybárskeho fondu (ENRF).

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa tieto príjmy použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

6 1 5 1 Vrátene nevyužitých dotácií na vyrovnanie rozpočtovej rovnováhy — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnúť dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

6 1 5 2 Vrátene nevyužitých dotácií na úroky — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnúť dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

6 1 5 3 Vrátene nevyužitých súm v rámci zmlúv uzatvorených inštitúciou — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	800,—

KOMISA

**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV** (pokračovanie)**6 1 5** (pokračovanie)

6 1 5 3 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

6 1 5 7 Vrátene zálohových platieb v rámci štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu, Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo, Fondu európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby a Európskeho námorného a rybárskeho fondu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	7 504 528,88

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie vrátených zálohových platieb v rámci štrukturálnych fondov (Európsky fond regionálneho rozvoja a Európsky sociálny fond), Kohézneho fondu, Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH), Fondu európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (FEAD) a Európskeho námorného a rybárskeho fondu (ENRF).

Sumy pripísané k tejto položke sa v súlade s článkami 21 a 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov v rámci príslušných položiek hláv 04, 11 a 13 výkazu výdavkov v tomto oddiele, aby sa neznížil príspevok z fondov na príslušnú operáciu

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v. ES L 130, 25.5.1994, s. 1), a najmä článok D jeho prílohy II.

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), a najmä jeho článok 82 ods. 2 a kapitola II.

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 z 11. marca 2014 o Fonde európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (Ú. v. EÚ L 72, 12.3.2014, s. 1).

**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV** (pokračovanie)**6 1 5** (pokračovanie)**6 1 5 8** Vrátanie rôznej nevyužitej pomoci Únie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	729 933,78

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnúť dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**6 1 6** **Úhrada výdavkov vynaložených v mene Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Vrátanie prostriedkov Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu (MAAE), ktoré Komisia poskytla ako zálohu na uhradenie kontrol vykonávaných MAAE na základe dohôd o overovaní (pozri články 32 03 01 a 32 03 02 výkazu výdavkov v tomto oddiele).

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Dohoda medzi Belgickým kráľovstvom, Dánskym kráľovstvom, Spolkovou republikou Nemecko, Írskom, Talianskou republikou, Luxemburským veľkovevodstvom, Holandským kráľovstvom, Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu o vykonávaní článku III ods. 1 a 4 Dohovoru o nešírení jadrových zbraní (Ú. v. ES L 51, 22.2.1978, s. 1), a najmä jej článok 15.

Trojstranná dohoda medzi Spoločenstvom, Spojeným kráľovstvom a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu.

Trojstranná dohoda medzi Spoločenstvom, Francúzskom a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu.

**6 1 7** **Vrátanie súm vyplatených v súvislosti s pomocou Únie tretím krajinám****6 1 7 0** Úhrady v rámci spolupráce s Južnou Afrikou — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	676 018,51

KOMISA

**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV** (pokračovanie)**6 1 7** (pokračovanie)

6 1 7 0 (pokračovanie)

*Poznámky*

Splatenia účastníkmi tendra alebo preplatky vykonané v súvislosti s vývojom spolupráce s Juhoafrickou republikou.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa každý príjem použije ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci položiek 21 02 05 01 a 21 02 05 02 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

**6 1 8** **Vrátenie súm vyplatených v spojitosti s potravinovou pomocou**

6 1 8 0 Vrátenie súm účastníkov výberového konania alebo príjemcu, ktoré dostali navyše na základe potravinovej pomoci — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	108 962,67

*Poznámky*

Ustanovenia nachádzajúce sa vo výzvach na účasť vo výberovom konaní alebo vo finančných podmienkach pripojených k listom Komisie, uvádzajúce podmienky, podľa ktorých sa príjemcom poskytuje potravinová pomoc.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci (Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1).

6 1 8 1 Vrátenie dodatočných nákladov, ktoré vznikli prijímateľom potravinovej pomoci — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	25 362,22

*Poznámky*

Ustanovenia uvedené v podmienkach dodania pripojených k listom Komisie stanovujúcim podmienky, za akých sa potravinová pomoc poskytuje prijímateľom.

**KAPITOLA 6 1 — SPÄTNÁ ÚHRADA RÔZNYCH VÝDAVKOV** (pokračovanie)**6 1 8** (pokračovanie)

6 1 8 1 (pokračovanie)

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci (Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1).

**6 1 9** **Vrátenie ostatných výdavkov vynaložených v mene vonkajších orgánov**

6 1 9 1 Vrátenie ostatných výdavkov vydaných na účet tretích osôb v rámci rozhodnutia Rady 77/270/Euratom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	182 689,33

*Poznámky*

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci položiek 21 06 01, 21 06 02, 21 06 51 a 22 02 51 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 300/2007 z 19. februára 2007, ktorým sa ustanovuje nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti (Ú. v. EÚ L 81, 22.3.2007, s. 1).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 237/2014 z 13. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 109).

**KAPITOLA 6 2 — PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU****6 2 0** **Dodávky surovín alebo štiepných materiálov za odplatu [článok 6 písm. b) Zmluvy o Európskom spoločenstve pre atómovú energiu] — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Príjem z dodávky do členských štátov za platbu zdrojových materiálov alebo zvláštnych štiepných materiálov na ich výskumné programy.

KOMISA

**KAPITOLA 6 2 — PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU** (pokračovanie)**6 2 0** (pokračovanie)

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

Právny základ

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článok 6 písm. b).

**6 2 2 Príjmy zo služieb poskytovaných Spoločným výskumným centrom vonkajším orgánom za odplatu****6 2 2 1** Príjmy plynuce z využívania reaktorov s vysokým tokom (HFR), ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	8 706 828,74

Poznámky

Príjem plynuce z prevádzky reaktora s vysokým tokom (HFR) v zariadení Spoločného výskumného centra v Pettene.

Platby od tretích strán na pokrytie všetkých druhov výdavkov spojených s prevádzkou HFR Spoločným výskumným centrom.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa každý príjem použije ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 10 01 05 a 10 04 04 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

Ukončenie predchádzajúcich programov

Tento príjem poskytuje Belgicko, Francúzsko a Holandsko.

**6 2 2 3** Ostatné príjmy z poskytovania služieb Spoločným výskumným centrom tretím osobám za odplatu, ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	8 269 646,52

Poznámky

Príjmy od osôb, spoločností a národných orgánov, pre ktoré bude Spoločné výskumné centrum vykonávať prácu a/alebo poskytovať služby za platbu.

V súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 10 01 05, 10 02 01, 10 02 51, 10 02 52, 10 03 01, 10 03 51, 10 03 52 a 10 04 02 výkazu výdavkov v tomto oddiele vo výške výdavkov v rámci každej zmluvy s externými subjektmi.



**KAPITOLA 6 2 — PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU** (pokračovanie)**6 2 2** (pokračovanie)**6 2 2 4** Príjmy z licencií udelených Komisiou na patentovateľné či nepatentovateľné vynálezy, ktoré vzišli z výskumu Únie realizovaného Spoločným výskumným centrom — Prípísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	225 762,99

*Poznámky*

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článok 12, dáva členským štátom, osobám a podnikom právo získať za primeranú odmenu nevýlučné licencie na vynálezy, dočasne chránené patentové práva, priemyselné vzory alebo patentové prihlášky, ktoré vlastní Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 10 01 05, 10 04 02, 10 04 03 a kapitol 10 02 a 10 03 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Nariadenie Rady (EHS) č. 2380/74 zo 17. septembra 1974, ktorým sa prijímajú ustanovenia na šírenie informácií týkajúcich sa výskumných programov pre Európske hospodárske spoločenstvo (Ú. v. ES L 255, 20.9.1974, s. 1).

**6 2 2 5** Ostatné príjmy Spoločného výskumného centra — Prípísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Príjem z príspevkov, darov alebo odkazov od tretích strán za rôzne činnosti vykonávané Spoločným výskumným centrom.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článku 10 01 05 a kapitol 10 02, 10 03 a 10 04 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

**6 2 2 6** Príjmy zo služieb poskytnutých Spoločným výskumným centrom ostatným službám Komisie na konkurenčnom základe, ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov — Prípísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	64 201 319,79

KOMISA

**KAPITOLA 6 2 — PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNUTÝCH ZA ODPLATU** (pokračovanie)**6 2 2** (pokračovanie)

6 2 2 6 (pokračovanie)

*Poznámky*

Príjem z iných služieb Komisie, pre ktorú bude Spoločné výskumné centrum vykonávať prácu a/alebo poskytovať služby za odplatu, a príjem z účasti na činnostiach rámcových programov výskumu a technického rozvoja.

V súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 10 01 05, 10 02 01, 10 02 51, 10 02 52, 10 03 01, 10 03 51, 10 03 52 a 10 04 03 výkazu výdavkov v tomto oddiele vo výške osobitných výdavkov v rámci každej zmluvy s inými útvarmi Komisie.

**6 2 4 Príjmy z licencií udelených Komisiou na patentovateľné či nepatentovateľné vynálezy, ktoré vzišli z výskumu Únie (nepriame akcie) — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článok 12, dáva členským štátom, osobám a podnikom právo získať za primeranú odmenu nevýlučné licencie na vynálezy, dočasne chránené patentové práva, priemyselné vzory alebo patentové prihlášky, ktoré vlastní Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

*Právny základ*

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Nariadenie Rady (EHS) č. 2380/74 zo 17. septembra 1974, ktorým sa prijímajú ustanovenia na šírenie informácií týkajúcich sa výskumných programov pre Európske hospodárske spoločenstvo (Ú. v. ES L 255, 20.9.1974, s. 1).

**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD****6 3 0 Príspevky členských štátov Európskeho združenia voľného obchodu v rámci Dohody o Európskom hospodárskom priestore — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	293 208 636,—

**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD** (pokračovanie)**6 3 0** (pokračovanie)*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie príspevkov od členských štátov Európskeho združenia voľného obchodu vyplývajúcich z ich finančnej účasti na určitých činnostiach Únie podľa článku 82 a protokolu 32 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore.

Celkový plánovaný príspevok sa zobrazuje v súčte uvádzanom pre informáciu v prílohe k výkazu výdavkov v tomto oddiele.

Príspevky členských štátov Európskeho združenia voľného obchodu budú Komisii k dispozícii podľa článkov 1, 2 a 3 protokolu 32 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Dohoda o Európskom hospodárskom priestore (Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3).

**6 3 1 Príspevky v rámci schengenského acquis****6 3 1 2** Príspevky na rozvoj, zriadenie, prevádzku a používanie rozsiahlych informačných systémov na základe dohôd uzatvorených s Islandom, Nórskom, Švajčiarskom a Lichtenštajnskom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	4 322 386,95

*Poznámky*

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 18 02 07, 18 02 08, 18 02 09 a 18 03 03 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

Rozhodnutie Rady 1999/439/ES zo 17. mája 1999 o uzavretí Dohody s Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom týkajúcej sa budúceho pripojenia k implementácii, aplikácii a rozvoja schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 35).

KOMISA

**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBNÝCH DOHÔD** (pokračovanie)**6 3 1** (pokračovanie)

6 3 1 2 (pokračovanie)

Nariadenie Rady (ES) č. 2725/2000 z 11. decembra 2000, ktoré sa týka zriadenia systému Eurodac na porovnanie odtlačkov prstov na účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru (Ú. v. ES L 316, 15.12.2000, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2001/258/ES z 15. marca 2001 o uzatvorení dohody medzi Európskym spoločenstvom, Islandskou republikou a Nórske kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo na Islande, alebo v Nórsku (Ú. v. ES L 93, 3.4.2001, s. 38), a najmä článok 9 danej dohody.

Rozhodnutie Rady 2001/886/SVV zo 6. decembra 2001 o vývoji druhej generácie Schengenského informačného systému (SIS II) (Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 2424/2001 zo 6. decembra 2001 o vývoji druhej generácie Schengenského informačného systému (SIS II) (Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 4).

Nariadenie Rady (ES) č. 343/2003 z 18. februára 2003 ustanovujúce kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 50, 25.2.2003, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1560/2003 z 2. septembra 2003, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 ustanovujúceho kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 222, 5.9.2003, s. 3).

Rozhodnutie Rady 2004/512/ES z 8. júna 2004, ktorým sa vytvára vízový informačný systém (VIS) (Ú. v. EÚ L 213, 15.6.2004, s. 5).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1986/2006 z 20. decembra 2006, ktoré sa týka prístupu útvarov zodpovedných za vydávanie osvedčení o evidencii vozidiel v členských štátoch do Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 z 20. decembra 2006 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4).

Rozhodnutie Rady 2007/533/SVV z 12. júna 2007 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 205, 7.8.2007, s. 63).

Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2008/147/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v niektorom členskom štáte alebo vo Švajčiarsku (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 3).

**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD** (pokračovanie)**6 3 1** (pokračovanie)

6 3 1 2 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2008/149/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 50).

Rozhodnutie Rady 2008/633/SVV z 23. júna 2008 o sprístupnení vízového informačného systému (VIS) na nahliadnutie určeným orgánom členských štátov a Europolu na účely predchádzania teroristickým trestným činom a iným závažným trestným činom, ich odhaľovania a vyšetrovania (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 129).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene údajov o krátkodobých vízach medzi členskými štátmi (nariadenie o VIS) (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 60).

Nariadenie Rady (ES) č. 1104/2008 z 24. októbra 2008 o prechode zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 299, 8.11.2008, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2008/839/SVV z 24. októbra 2008 o prechode zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 299, 8.11.2008, s. 43).

Rozhodnutie Rady 2011/349/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí, v mene Európskej únie, Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje najmä na justičnú spoluprácu v trestných veciach a policajnú spoluprácu (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí, v mene Európskej únie, Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1077/2011 z 25. októbra 2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (Ú. v. EÚ L 286, 1.11.2011, s. 1).

6 3 1 3 Ostatné príspevky v rámci schengenského *acquis* (Island, Nórsko, Švajčiarsko a Lichtenštajnsko) — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	37 093 666,75

KOMISA

**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD** (pokračovanie)**6 3 1** (pokračovanie)

6 3 1 3 (pokračovanie)

*Poznámky*

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa každý príjem použije ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci článkov 18 02 51 a 18 03 02 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

Rozhodnutie Rady 1999/439/ES zo 17. mája 1999 o uzavretí Dohody s Islandskou republikou a Nórsym kráľovstvom týkajúcej sa budúceho pripojenia k implementácii, aplikácii a rozvoja schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 35).

Rozhodnutie Rady 2001/258/ES z 15. marca 2001 o uzatvorení dohody medzi Európskym spoločenstvom, Islandskou republikou a Nórsym kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo na Islande alebo v Nórsku (Ú. v. ES L 93, 3.4.2001, s. 38), a najmä článok 9 danej dohody.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Fond pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 22).

Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2008/147/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v niektorom členskom štáte alebo vo Švajčiarsku (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 3).

Rozhodnutie Rady 2008/149/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 50).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).

Rozhodnutie Rady 2011/305/EÚ z 21. marca 2011 o uzavretí v mene Únie Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Islandskou republikou, Nórsym kráľovstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o dodatočných pravidlách týkajúcich sa Fondu pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007 až 2013 (Ú. v. EÚ L 137, 25.5.2011, s. 1).

**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD** (pokračovanie)**6 3 1** (pokračovanie)

6 3 1 3 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2011/349/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí, v mene Európskej únie, Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o prístupení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou a pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje najmä na justičnú spoluprácu v trestných veciach a policajnú spoluprácu (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí, v mene Európskej únie, Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o prístupení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou a pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

Rozhodnutie Rady 2012/192/EÚ z 12. júla 2010 o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Islandskou republikou, Lichtenštajnským kniežatstvom, Nórske kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou o účasti týchto štátov na práci výborov, ktoré pomáhajú Európskej komisii pri výkone jej vykonávacích právomocí v súvislosti s vykonávaním, uplatňovaním a vývojom schengenského *acquis*, v mene Únie (Ú. v. EÚ L 103, 13.4.2012, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2012/193/EÚ z 13. marca 2012 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Islandskou republikou, Lichtenštajnským kniežatstvom, Nórske kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou o účasti týchto štátov na práci výborov, ktoré pomáhajú Európskej komisii pri výkone jej vykonávacích právomocí v súvislosti s vykonávaním, uplatňovaním a vývojom schengenského *acquis*, v mene Únie (Ú. v. EÚ L 103, 13.4.2012, s. 3).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis* a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27).

**6 3 2 Príspevky Európskeho rozvojového fondu na spoločné výdavky na administratívnu podporu — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	87 861 046,04

*Poznámky*

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy z Európskeho rozvojového fondu (ERF), ktoré prispievajú na náklady na podporné opatrenia, použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci položky 21 01 04 07 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

KOMISA

**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBNÝCH DOHÔD** (pokračovanie)**6 3 2** (pokračovanie)

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/755/EÚ z 25. novembra 2013 o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii („rozhodnutie o pridružení zámoria“) (Ú. v. EÚ L 344, 19.12.2013, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2013/759/EÚ z 12. decembra 2013 o prechodných riadiacich opatreniach pre ERF od 1. januára 2014 do nadobudnutia platnosti 11. Európskeho rozvojového fondu (Ú. v. EÚ L 335, 14.12.2013, s. 48).

Odkazy na súvisiace právne akty

Vnútorá dohoda medzi zástupcami vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o financovaní pomoci Spoločenstva na základe viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2008 – 2013 v súlade s Dohodou o partnerstve AKT-ES, a o poskytnutí finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám, na ktoré sa vzťahuje časť štyri Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ L 247, 9.9.2006, s. 32).

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade – Príprava viacročného finančného rámca vzhľadom na financovanie spolupráce EÚ s africkými, karibskými a tichomorskými štátmi a zámorskými krajinami na obdobie 2014 – 2020 (11. Európsky rozvojový fond) [KOM(2011) 837 v konečnom znení, 7.12.2011].

**6 3 3 Príspevky na určité programy vonkajšej pomoci**

6 3 3 0 Príspevky členských štátov vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na určité programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	9 528 537,46

Poznámky

Táto položka je určená na zahrnutie príspevkov členských štátov vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na určité programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene.

V súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

6 3 3 1 Príspevky tretích krajín vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na určité programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—



**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD** (pokračovanie)**6 3 3** (pokračovanie)

6 3 3 1 (pokračovanie)

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie príspevkov tretích krajín vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na určité programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene.

V súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

6 3 3 2 Príspevky medzinárodných organizácií na určité programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie finančných príspevkov medzinárodných organizácií na určité programy vonkajšej pomoci financované Úniou a riadené Komisiou v ich mene.

V súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, na ktoré sú tieto príjmy pripísané.

**6 3 4 Príspevky z trustových fondov a finančných nástrojov — Pripísané príjmy**

6 3 4 0 Príspevky z trustových fondov na náklady na správu zo strany Komisie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie poplatkov na správu, ktoré je Komisia oprávnená vybrať, aby pokryla svoje náklady na správu od rokov, v ktorých sa tieto príspevky v každom trustovom fonde začali používať.

V súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách počas doby trvania trustového fondu sa tieto poplatky za správu považujú za pripísané príjmy.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 187 ods. 7.

KOMISA

**KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBNÝCH DOHÔD** (pokračovanie)**6 3 4** (pokračovanie)

6 3 4 0 (pokračovanie)

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1), a najmä jeho článok 259.

6 3 4 1 Príspevky z finančných nástrojov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	

*Poznámky*

Anuity vrátane kapitálových splátok, prostriedkov uvoľnených zo záruk a splátok istín úverov vrátených Komisii alebo na zverenecké účty otvorené pre finančné nástroje, a ktoré sa vzťahujú k podpore z rozpočtu v rámci finančného nástroja, predstavujú vnútorné pripísané príjmy v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách a použijú sa v rámci toho istého finančného nástroja bez toho, aby bol dotknutý článok 140 ods. 9 uvedeného nariadenia, počas obdobia nepresahujúceho obdobie na zaviazanie rozpočtových prostriedkov plus dva roky, pokiaľ nie je v základnom akte ustanovené inak.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 140 ods. 6.

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

**KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY****6 5 0** *Finančné opravy pred rokom 2015 v súvislosti s EFRR, ESF, usmerňovacou sekciami EPUZF, FNURH, Kohéznym fondom, EFRH, ENRF, SAPARD a IPA — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
—	p.m.	436 120 128,23

*Poznámky**Predtým položka 6 5 0 0*

Od rozpočtového roku 2015 sumy zahrnuté v súvislosti s finančnými opravami, ktoré boli predtým zahrnuté do položky 6 5 0 0, sú rozdelené podľa programového obdobia v článkoch 6 5 1 až 6 5 4.

**KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY** (pokračovanie)**6 5 0** (pokračovanie)

Položka 6 5 0 0 je určená na zahrnutie finančných opráv v súvislosti s Európskym fondom regionálneho rozvoja (EFRR), Európskym sociálnym fondom (ESF), Európskym poľnohospodárskym usmerňovacím a záručným fondom (EPUZF – usmerňovacia sekcia), finančným nástrojom na usmerňovanie rybného hospodárstva (FNURH), Kohéznym fondom, Európskym fondom pre rybné hospodárstvo (EFRH), Európskym námorným a rybárskym fondom (ENRF), špeciálnym prístupovým programom pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (SAPARD) a nástrojom predvstupovej pomoci (IPA).

Sumy zahrnuté do tejto položky sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použili ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci príslušných položiek hláv 04, 05, 11 a 13 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

V súlade s článkom 105 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1083/2006 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu, vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia, pomoci spolufinancovanej zo štrukturálnych fondov alebo projektu spolufinancovaného z Kohézneho fondu, schválených Komisiou na základe nariadení (EHS) č. 2052/88, (EHS) č. 4253/88, (ES) č. 1164/94 a (ES) č. 1260/1999 alebo iných právnych predpisov, ktoré sa na túto pomoc vzťahovali k 31. decembru 2006 a ktoré sa ďalej na túto pomoc alebo dotknuté projekty vzťahujú až do ich ukončenia.

V súlade s článkom 152 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia príslušných projektov až do ich ukončenia alebo pomoci schválenej Komisiou na základe nariadenia (ES) č. 1083/2006, alebo akýchkoľvek iných právnych predpisov, ktoré sa uplatňujú na túto pomoc 31. decembra 2013.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti a o koordinácii ich činností navzájom, ako aj s činnosťami Európskej investičnej banky a ďalšími existujúcimi finančnými nástrojmi (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktoré ustanovuje opatrenia na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o koordináciu aktivít rôznych štrukturálnych fondov medzi sebou, ako aj s operáciami Európskej investičnej banky a inými existujúcimi finančnými nástrojmi (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1), a najmä jeho článok 24.

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) a ktorým sa menia a rušia niektoré nariadenia (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1), a najmä jeho článok 39 ods. 2.

Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54).

Nariadenie Rady (ES) č. 1268/1999 z 21. júna 1999 o podpore Spoločenstva na predvstupové opatrenia pre rozvoj poľnohospodárstva a vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predvstupovom období (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 87).

KOMISA

**KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY** (pokračovanie)**6 5 0** (pokračovanie)

Nariadenie Komisie (ES) č. 448/2001 z 2. marca 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999, pokiaľ ide o postup vykonávania úprav financovania pomoci poskytovanej zo štrukturálnych fondov (Ú. v. ES L 64, 6.3.2001, s. 13).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

**6 5 1****Finančné opravy súvisiace s programovými obdobiami pred rokom 2000**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.		

Poznámky

Nový článok

Tento článok je určený na zahrnutie finančných opráv v súvislosti s Európskym fondom regionálneho rozvoja (EFRR), Európskym sociálnym fondom (ESF), usmerňovacou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), finančným nástrojom na usmerňovanie rybného hospodárstva (FNURH) a Kohéznom fondom, ktoré sa týkajú programových období pred rokom 2000.

Sumy zahrnuté do tohto článku sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci príslušných položiek hláv 04, 05, 11 a 13 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

**KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY** (pokračovanie)**6 5 1** (pokračovanie)

V súlade s článkom 105 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu, vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia, pomoci spolufinancovanej zo štrukturálnych fondov alebo projektu spolufinancovaného z Kohézneho fondu, schválených Komisiou na základe nariadení (EHS) č. 2052/88, (EHS) č. 4253/88, (ES) č. 1164/94 a (ES) č. 1260/1999 alebo iných právnych predpisov, ktoré sa na túto pomoc vzťahujú k 31. decembru 2006 a ktoré sa ďalej na túto pomoc alebo dotknuté projekty vzťahujú až do ich ukončenia.

V súlade s článkom 152 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia príslušných projektov až do ich ukončenia alebo pomoci schválenej Komisiou na základe nariadenia (ES) č. 1083/2006, alebo akýchkoľvek iných právnych predpisov, ktoré sa uplatňujú na túto pomoc 31. decembra 2013.

*Právny základ*

Nariadenie z 21. decembra 1977 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 356, 31.12. 1977, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti a o koordinácii ich činností navzájom, ako aj s činnosťami Európskej investičnej banky a ďalšími existujúcimi finančnými nástrojmi (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktoré ustanovuje opatrenia na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o koordináciu aktivít rôznych štrukturálnych fondov medzi sebou, ako aj s operáciami Európskej investičnej banky a inými existujúcimi finančnými nástrojmi (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1), a najmä jeho článok 24.

Nariadenie Rady (EHS) č. 4254/88 z 19. decembra 1988 o ustanoveniach týkajúcich sa vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky fond pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 15).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4255/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa stanovujú ustanovenia na implementáciu nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky sociálny fond (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 21).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4256/88 z 19. decembra 1988 o ustanoveniach týkajúcich sa vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Usmerňovaciu sekciu EPUZF (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 25).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2080/93 z 20. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o finančný nástroj na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 193, 31.7.1993, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v. ES L 130, 25.5.1994, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) a ktorým sa menia a rušia niektoré nariadenia (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1), a najmä jeho článok 39 ods. 2.

Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54).

KOMISA

## KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY (pokračovanie)

## 6 5 2 Finančné opravy súvisiace s programovým obdobím 2000 – 2006 — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.		

## Poznámky

## Nový článok

Tento článok je určený na zahrnutie finančných opráv v súvislosti s Európskym fondom regionálneho rozvoja (EFRR), Európskym sociálnym fondom (ESF), usmerňovacou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), finančným nástrojom na usmerňovanie rybného hospodárstva (FNURH), Kohéznym fondom a špeciálnym prístupovým programom pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (SAPARD), ktoré sa týkajú programového obdobia 2000 – 2006.

Sumy zahrnuté do tohto článku sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci príslušných položiek hláv 04, 05, 11 a 13 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

V súlade s článkom 105 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu, vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia, pomoci spolufinancovanej zo štrukturálnych fondov alebo projektu spolufinancovaného z Kohézneho fondu, schválených Komisiou na základe nariadení (EHS) č. 2052/88, (EHS) č. 4253/88, (ES) č. 1164/94 a (ES) č. 1260/1999 alebo iných právnych predpisov, ktoré sa na túto pomoc vzťahujú k 31. decembru 2006 a ktoré sa ďalej na túto pomoc alebo dotknuté projekty vzťahujú až do ich ukončenia.

V súlade s článkom 152 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia príslušných projektov až do ich ukončenia alebo pomoci schválenej Komisiou na základe nariadenia (ES) č. 1083/2006, alebo akýchkoľvek iných právnych predpisov, ktoré sa uplatňujú na túto pomoc 31. decembra 2013.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v. ES L 130, 25.5.1994, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) a ktorým sa menia a rušia niektoré nariadenia (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1), a najmä jeho článok 39 ods. 2.

Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54).

Nariadenie Rady (ES) č. 1268/1999 z 21. júna 1999 o podpore Spoločenstva na predstupové opatrenia pre rozvoj poľnohospodárstva a vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predstupovom období (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 87).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júna 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1).

**KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY** (pokračovanie)**6 5 2** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).

Nariadenie Komisie (ES) č. 448/2001 z 2. marca 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999, pokiaľ ide o postup vykonávania úprav financovania pomoci poskytovanej zo štrukturálnych fondov (Ú. v. ES L 64, 6.3.2001, s. 13).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1386/2002 z 29. júla 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1164/94, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy v súvislosti s pomocou poskytovanou z Kohézneho fondu a postupy pri vykonávaní úprav financovania (Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 5).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006, s. 1).

**6 5 3** **Finančné opravy súvisiace s programovým obdobím 2007 – 2013 — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.		

**Poznámky****Nový článok**

Tento článok je určený na zahrnutie finančných opráv v súvislosti s Európskym fondom regionálneho rozvoja (EFRR), Európskym sociálnym fondom (ESF), Kohéznym fondom, Európskym fondom pre rybné hospodárstvo (EFRH) a nástrojom predvstupovej pomoci (IPA I), ktoré sa týkajú programového obdobia 2007 – 2013.

Sumy zahrnuté do tohto článku možno v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použiť ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci príslušných položiek hláv 04, 05, 11 a 13 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

V súlade s článkom 152 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 uvedené nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani úpravu vrátane celkového alebo čiastočného zrušenia príslušných projektov až do ich ukončenia alebo pomoci schválenej Komisiou na základe nariadenia (ES) č. 1083/2006, alebo akýchkoľvek iných právnych prepisov, ktoré sa uplatňujú na túto pomoc 31. decembra 2013.

KOMISA

**KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY** (pokračovanie)**6 5 3** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006, s. 1).

**6 5 4** *Finančné opravy súvisiace s programovým obdobím 2014 – 2020 — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.		

*Poznámky**Nový článok*

Tento článok je určený na zahrnutie finančných opráv v súvislosti s Európskym fondom regionálneho rozvoja (EFRR), Európskym sociálnym fondom (ESF), Kohéznym fondom, Európskym námorným a rybárskym fondom (ENRF), Fondom európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (FEAD) a nástrojmi predvstupovej pomoci (IPA II), ktoré sa týkajú programového obdobia 2014 – 2020.

Sumy zahrnuté do tohto článku sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v rámci príslušných položiek hláv 04, 11 a 13 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 z 11. marca 2014 o Fonde európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (Ú. v. EÚ L 72, 12.3.2014, s. 1).



**KAPITOLA 6 5 — FINANČNÉ OPRAVY (pokračovanie)****6 5 4** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

**KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY****6 6 0** *Ostatné príspevky a náhrady*

## 6 6 0 0 Ostatné pripísané príspevky a náhrady — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	512 989 937,39

*Poznámky*

Táto položka je v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách určená na zahrnutie všetkých príjmov neuvedených v iných častiach hlavy 6, ktoré sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým je tento príjem pripísaný.

## 6 6 0 1 Ostatné nepripísané príspevky a náhrady

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
60 000 000	60 000 000	42 606 139,40

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie všetkých príjmov neuvedených v iných častiach hlavy 6, ktoré sa nepoužijú v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 6 7 — PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁRUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FONDOM PRE ROZVOJ VIDIEKA****6 7 0** *Príjmy v súvislosti s Európskym poľnohospodárskym záručným fondom*

## 6 7 0 1 Vyrovnávanie účtov Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	593 564 006,54

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie súm plynúcich z rozhodnutí o overení súladu a o schválení účtov v prospech rozpočtu Únie, ktoré sa týkajú výdavkov financovaných z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (záručnej sekcie) v rámci okruhu 1 finančného výhľadu na roky 2000 – 2006 a Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) v rámci okruhu 2 viacročného finančného rámca na roky 2007 – 2013 a 2014 – 2020 v súlade s článkami 51 a 52 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013. Zahŕňa opravy súvisiace s nedodržaním platobných lehôt podľa článku 40 uvedeného nariadenia.

KOMISA

**KAPITOLA 6 7 — PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁRUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FONDOM PRE ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)**

**6 7 0** (pokračovanie)

**6 7 0 1** (pokračovanie)

Táto položka je takisto určená na zahrnutie súm vyplývajúcich z rozhodnutí o súlade a o schválení účtov v prospech všeobecného rozpočtu Únie v prípade výdavkov financovaných z dočasného režimu pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu (Fond na reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu) v Spoločenstve zriadeného nariadením (ES) č. 320/2006, ktorý sa skončil 30. septembra 2012.

V súlade s článkom 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 320/2006 a článkom 43 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 sa tieto sumy považujú za pripísané príjmy v zmysle článkov 21 a 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Všetky príjmy v rámci tejto položky sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v akejkoľvek rozpočtovej položke v rámci EPZF výkazu výdavkov v tomto oddiele.

Príjmy v rámci tejto položky sa odhadujú na 1 198 600 000 EUR vrátane 330 000 000 EUR prenesených z roku 2014 do roku 2015 v súlade s článkom 14 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Pri zostavovaní rozpočtu na rok 2015 sa suma 469 300 000 EUR zohľadnila na účely financovania potrieb v súvislosti s opatreniami v rámci článku 05 02 08, suma 54 300 000 EUR na účely financovania potrieb v súvislosti s opatreniami v rámci článku 05 02 12 a zostávajúca suma 675 000 000 EUR sa zohľadnila na účely financovania potrieb v súvislosti s opatreniami v rámci článku 05 03 01.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 320/2006 z 20. februára 2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1290/2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

**6 7 0 2** Nezrovnalosti v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	155 144 099,11

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie súm vrátených v dôsledku nezrovnalostí alebo nedbanlivosti vrátane príslušných úrokov, najmä súm vrátených v prípadoch nezrovnalostí alebo podvodov, prijatých pokút a úrokov, ako aj prepadnutých zábezpek, kaucii alebo záruk, ktoré sa týkajú výdavkov financovaných z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (záručnej sekcie) v rámci okruhu 1 finančného výhľadu na roky 2000 – 2006 a Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) v rámci okruhu 2 viacročného finančného rámca na roky 2007 – 2013 a 2014 – 2020 v súlade s článkami 54 a 55 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

**KAPITOLA 6 7 — PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁRUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FONDOM PRE ROZVOJ VIDIEKA** (pokračovanie)

**6 7 0** (pokračovanie)

6 7 0 2 (pokračovanie)

Táto položka je takisto určená na zahrnutie finančných prostriedkov vrátených v dôsledku nezrovnalostí alebo nedbanlivosti vrátane získaných úrokov, pokút a záruk v súvislosti s výdavkami financovanými z dočasného režimu pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu (Fond na reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu) v Spoločenstve zriadeného nariadením (ES) č. 320/2006, ktorý sa skončil 30. septembra 2012.

Táto položka je určená aj na zahrnutie čistých vrátených súm, z ktorých si členské štáty môžu ponechať 20 % v súlade s článkom 55 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

V súlade s článkom 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 320/2006 a článkami 43 a 55 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 sa tieto sumy považujú za pripísané príjmy v zmysle článkov 21 a 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách [nariadenie (EÚ, Euratom) č. 966/2012]. Všetky príjmy v rámci tejto položky sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v akejkoľvek rozpočtovej položke v rámci EPZF výkazu výdavkov v tomto oddiele.

Príjmy v tejto položke sa odhadli na 165 000 000 EUR. Pri vytvorení rozpočtu na rok 2015 sa táto suma zohľadnila vo finančných prostriedkoch pre potreby opatrení uvedených v článku 05 03 01.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 320/2006 z 20. februára 2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1290/2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

6 7 0 3 Dodatočné odvody od výrobcov mlieka — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	80 246 086,87

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie súm, ktoré súvisia s poplatkom za nadbytočné množstvo uplatňovaným v rámci systému kvót na mlieko a ktoré boli získané alebo vymožené v súlade s ustanoveniami oddielu III kapitoly III hlavy I časti II nariadenia (ES) č. 1234/2007, a najmä jeho článku 78.

KOMISA

**KAPITOLA 6 7 — PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁRUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FONDOM PRE ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)****6 7 0** (pokračovanie)

6 7 0 3 (pokračovanie)

V súlade s článkom 43 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 sa tieto sumy považujú za pripísané príjmy v zmysle článkov 21 a 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Všetky príjmy v rámci tejto položky sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v akejkoľvek rozpočtovej položke v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu výkazu výdavkov v tomto oddiele.

Príjmy v tejto položke sa odhadli na 405 000 000 EUR. Pri vytvorení rozpočtu na rok 2015 sa táto suma zohľadnila vo finančných prostriedkoch pre potreby opatrení uvedených v článku 05 03 01.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

**6 7 1 Príjmy v súvislosti s Európskym poľnohospodárskym fondom pre rozvoj vidieka**

6 7 1 1 Vyrovnávanie účtov Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	212 191 255,33

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie súm plynúcich z rozhodnutí o overení súladu a o schválení účtov v prospech rozpočtu Únie v súvislosti s rozvojom vidieka financovaným z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) v súlade článkami 51 a 52 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013. Do tejto položky sa zahrnú aj sumy súvisiace s vrátením zálohových platieb v rámci EPFRV.

V súlade s článkom 43 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 sa tieto sumy považujú za pripísané príjmy v zmysle článkov 21 a 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Všetky príjmy v rámci tejto položky sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v akejkoľvek rozpočtovej položke v rámci EPFRV.

Pri zostavovaní rozpočtu na rok 2015 nebola pre články 05 04 05 a 05 04 60 plánovaná žiadna konkrétna suma.

**KAPITOLA 6 7 — PRÍJMY V SÚVISLOSTI S EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM ZÁRUČNÝM FONDOM A EURÓPSKYM POĽNOHOSPODÁRSKYM FONDOM PRE ROZVOJ VIDIEKA** (pokračovanie)

**6 7 1** (pokračovanie)

6 7 1 1 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

6 7 1 2 Nezrovnalosti v rámci Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Táto položka je určená na zahrnutie finančných prostriedkov vrátených v dôsledku nezrovnalostí alebo nedbanlivosti vrátane príslušných úrokov, konkrétne finančných prostriedkov vrátených v prípadoch nezrovnalostí alebo podvodov, prijatých pokút alebo úrokov, ako aj prepadnutých cenných papierov v súvislosti s rozvojom vidieka financovaným z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) v súlade s článkami 54 a 56 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

V súlade s článkom 43 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 sa tieto sumy považujú za pripísané príjmy v zmysle článkov 21 a 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Všetky príjmy v rámci tejto položky sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky v akejkoľvek rozpočtovej položke v rámci EPFRV.

Pri zostavovaní rozpočtu na rok 2015 nebola pre články 05 04 05 a 05 04 60 plánovaná žiadna konkrétna suma.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

KOMISA

## HLAVA 7

## ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY

KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA

KAPITOLA 7 1 — POKUTY

KAPITOLA 7 2 — ÚROKY Z VKLADOV A POKÚT

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 7 0				
<b>7 0 0</b>	<b>Úroky z omeškania</b>				
7 0 0 0	Úroky z omeškania platieb na účty vedené štátnymi pokladnicami členských štátov	5 000 000	5 000 000	21 269 225,04	425,38
7 0 0 1	Ostatné úroky z omeškania	3 000 000	3 000 000	739 442,82	24,65
	Článok 7 0 0 – Súčet	8 000 000	8 000 000	22 008 667,86	275,11
<b>7 0 1</b>	<b>Úroky z omeškania a ostatné úroky z pokút</b>	15 000 000	329 000 000	248 687 696,88	1 657,92
	KAPITOLA 7 0 – SÚČET	23 000 000	337 000 000	270 696 364,74	1 176,94
	KAPITOLA 7 1				
<b>7 1 0</b>	<b>Pokuty, penále a ostatné sankcie</b>	100 000 000	3 636 000 000	2 674 688 673,85	2 674,69
7 1 1	Poplatky za nadmerné emisie z nových osobných automobilov	p.m.	p.m.	0,—	
7 1 2	Penále a paušálne pokuty uložené členským štátom za nedodržanie rozsudku Súdneho dvora Európskej únie konštatujúceho nesplnenie povinnosti vyplývajúcej zo zmluvy	p.m.	p.m.	27 398 000,—	
	KAPITOLA 7 1 – SÚČET	100 000 000	3 636 000 000	2 702 086 673,85	2 702,09
	KAPITOLA 7 2				
<b>7 2 0</b>	<b>Úroky z vkladov a pokút</b>				
7 2 0 0	Úroky z vkladov a pokút vyplývajúcich z vykonávania postupu pri nadmernom schodku — Prípísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 7 2 0 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 7 2 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 7 – Súčet</b>	<b>123 000 000</b>	<b>3 973 000 000</b>	<b>2 972 783 038,59</b>	<b>2 416,90</b>

## HLAVA 7

## ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY

## KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA

## 7 0 0 Úroky z omeškania

## 7 0 0 0 Úroky z omeškania platieb na účty vedené štátnymi pokladnicami členských štátov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
5 000 000	5 000 000	21 269 225,04

## Poznámky

V prípade akéhokoľvek omeškania v pripisovaní súm na účet založený v mene Komisie, uvedený v článku 9 ods. 1 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000, zaplatí príslušný členský štát úrok.

V prípade členských štátov, ktorých menou je euro, bude úroková miera zodpovedať miere uverejnenej v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*, ktorú Európska centrálna banka uplatnila pri operáciách refinancovania prvý deň mesiaca splatnosti, zvýšenej o dva percentuálne body. Táto sadzba sa za každý mesiac omeškania bude zvyšovať o 0,25 percentuálneho bodu. Zvýšená sadzba sa uplatňuje na celé obdobie omeškania.

V prípade členských štátov, ktorých menou nie je euro, úroková miera zodpovedá miere uplatnenej v prvý deň daného mesiaca centrálnymi bankami na hlavné operácie refinancovania, zvýšenej o dva percentuálne body, alebo v prípade členských štátov, pre ktoré sadzba centrálny banky nie je k dispozícii, uvedená sadzba zodpovedá najviac rovnocennej sadzbe, uplatnenej prvý deň daného mesiaca na finančnom trhu členského štátu, zvýšenej o dva percentuálne body. Táto sadzba sa za každý mesiac omeškania bude zvyšovať o 0,25 percentuálneho bodu. Zvýšená sadzba sa uplatňuje na celé obdobie omeškania.

Úroková miera sa vzťahuje na všetky vklady vlastných zdrojov vymenované v článku 10 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 78 ods. 4.

## 7 0 0 1 Ostatné úroky z omeškania

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
3 000 000	3 000 000	739 442,82

KOMISA

**KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA** (pokračovanie)**7 0 0** (pokračovanie)

7 0 0 1 (pokračovanie)

*Poznámky*

Táto položka je určená na príjem úrokov z omeškania z nárokov iných ako vlastné zdroje.

*Právny základ*

Dohoda o Európskom hospodárskom priestore (Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3), a najmä článok 2 ods. 5 protokolu 32.

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), a najmä jeho článok 102.

Nariadenie Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 78 ods. 4.

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1), a najmä jeho článok 83.

**7 0 1 Úroky z omeškania a ostatné úroky z pokút**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
15 000 000	329 000 000	248 687 696,88

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie vzniknutých úrokov na osobitných účtoch na pokuty a úrokov z oneskorených platieb v súvislosti s pokutami.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1), a najmä jeho články 14 a 15.



**KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA** (pokračovanie)**7 0 1** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 78 ods. 4.

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1), a najmä jeho článok 83.

**KAPITOLA 7 1 — POKUTY****7 1 0** **Pokuty, penále a ostatné sankcie**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
100 000 000	3 636 000 000	2 674 688 673,85

*Poznámky*

Komisia môže uložiť pokuty, penále a ostatné sankcie podnikom a združeniam podnikov pre nerešpektovanie zákazov alebo neplnenie povinností podľa nariadení uvedených nižšie, alebo podľa článkov 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Pokuty musia byť obvykle zaplatené do troch mesiacov od oznámenia rozhodnutia Komisie. Komisia však nebude vymáhať dlžnú sumu, ak podnik podal odvolanie na Súdny dvor Európskej únie. Podnik musí uznať, že úrok z dlhu bude splatený po konečnom dátume splatnosti a poskytnúť Komisii bankovú záruku, ktorá pokrýva dlžnú sumu a úrok alebo príplatky do dátumu splatnosti.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Nariadenie ES o fúziách) (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1), a najmä jeho články 14 a 15.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

KOMISA

**KAPITOLA 7 1 — POKUTY (pokračovanie)****7 1 1 Poplatky za nadmerné emisie z nových osobných automobilov**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie všetkých poplatkov za nadmerné emisie uložených zo strany Komisie.

Cieľom nariadenia (ES) č. 443/2009 je stanoviť výkonové emisné normy pre nové osobné automobily registrované v Únii, čo je súčasťou integrovaného prístupu Únie na zníženie emisií CO<sub>2</sub> z ľahkých úžitkových vozidiel pri riadnom fungovaní vnútorného trhu.

Výrobcomi, alebo v prípade združenia správcovi združenia, uloží Komisia za každý kalendárny rok od roku 2012, za ktorý priemerné špecifické emisie CO<sub>2</sub> výrobcu prekročia jeho cieľovú hodnotu špecifických emisií v danom roku, poplatok za nadmerné emisie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 z 23. apríla 2009, ktorým sa stanovujú výkonové emisné normy nových osobných automobilov ako súčasť integrovaného prístupu Spoločenstva na zníženie emisií CO<sub>2</sub> z ľahkých úžitkových vozidiel (Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 1), a najmä jeho článok 9.

Rozhodnutie Komisie 2012/100/EÚ zo 17. februára 2012 o metóde vyberania poplatkov za nadmerné emisie CO<sub>2</sub> z nových osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 71).

**7 1 2 Penále a paušálne pokuty uložené členským štátom za nedodržanie rozsudku Súdneho dvora Európskej únie konštatujúceho nesplnenie povinnosti vyplývajúcej zo zmluvy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	27 398 000,—

*Právny základ*

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 260 ods. 2.

**KAPITOLA 7 2 — ÚROKY Z VKLADOV A POKÚT****7 2 0 Úroky z vkladov a pokút****7 2 0 0 Úroky z vkladov a pokút vyplývajúcich z vykonávania postupu pri nadmernom schodku — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 7 2 — ÚROKY Z VKLADOV A POKÚT** *(pokračovanie)***7 2 0** *(pokračovanie)***7 2 0 0** *(pokračovanie)**Poznámky*

Príjem vyplývajúci z úroku z vkladov a pokút vyplývajúcich z realizácie postupu pri nadmernom schodku.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchlovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku (Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6), a najmä jeho článok 16.

KOMISA

## HLAVA 8

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV

KAPITOLA 8 0 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE PRIJÍMANIA  
A POSKYTOVANIA ÚVEROV V ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH

KAPITOLA 8 1 — ÚVERY POSKYTNUTÉ KOMISIOU

KAPITOLA 8 2 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE PRIJÍMANIA  
A POSKYTOVANIA ÚVEROV V TRETÍCH KRAJINÁCH

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 8 0				
8 0 0	Záruka Európskej únie za úvery Únie získané na podporu platobnej bilancie	p.m.	p.m.	0,—	
8 0 1	Záruka Európskej únie za úvery získané Euratomom	p.m.	p.m.	0,—	
8 0 2	Záruka Európskej únie za úvery Únie získané na finančnú pomoc v rámci európskeho finančného a stabilizačného mechanizmu	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 8 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 8 1				
8 1 0	Splácanie istiny a úrokov z osobitných úverov a rizikového kapitálu poskytnutých v rámci finančnej spolupráce s tretími krajinami oblasti Stredomoria	p.m.	151 000 000	0,—	
8 1 3	Splácanie istiny a úrokov z úverov a rizikového kapitálu poskytnutých Komisiou rozvojovým krajinám v Stredozemí a Južnej Afrike v rámci programu Investiční partneri Európskeho spoločenstva	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 8 1 – SÚČET	p.m.	151 000 000	0,—	
	KAPITOLA 8 2				
8 2 7	Záruka Európskej únie za úverové programy, na ktoré Únia uzavrela zmluvu s cieľom poskytnúť makrofinančnú pomoc tretím krajinám	p.m.	p.m.	0,—	
8 2 8	Záruka za úvery pre Euratom určené na zlepšenie stupňa účinnosti a bezpečnosti jadrových elektrární v krajinách strednej a východnej Európy a v Spoločenstve nezávislých štátov	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 8 2 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	

**KAPITOLA 8 3 — PRÍJMY SPOJENÉ SO ZÁRUKOU EURÓPSKEJ ÚNIE ZA ÚVERY POSKYTNUTÉ FINANČNÝMI INŠTITÚCIAMI V TRETÍCH KRAJINÁCH**

**KAPITOLA 8 5 — PRÍJMY Z PRÍSPEVKOV ZÁRUČNÝCH INŠTITÚCIÍ**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
8 3 5	KAPITOLA 8 3				
	<i>Záruka Európskej únie za úvery Európskej investičnej banky tretím krajinám</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 8 3 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
8 5 0	KAPITOLA 8 5				
	<i>Dividendy vyplácané Európskym investičným fondom</i>	6 890 000	2 477 000	1 839 600,—	26,70
	KAPITOLA 8 5 – SÚČET	6 890 000	2 477 000	1 839 600,—	26,70
	<b>Hlava 8 – Súčet</b>	<b>6 890 000</b>	<b>153 477 000</b>	<b>1 839 600,—</b>	<b>26,70</b>

KOMISA

**HLAVA 8****OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV****KAPITOLA 8 0 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV V ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH****8 0 0 Záruka Európskej únie za úvery Únie získané na podporu platobnej bilancie**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Záruka Únie je poskytovaná za úvery získané na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií. Suma istiny úverov, za ktoré môže byť členským štátom poskytnutá záruka, je obmedzená do výšky 50 000 000 000 EUR.

Tento článok je určený na zaúčtovanie všetkých príjmov vyplývajúcich z uplatnenia práv v súvislosti so zárukou podľa článku 01 02 02, ak sa tento príjem neodráta od výdavkov.

Súčet operácií prijímania a poskytovania úverov vrátane riadenia dlhu, pokiaľ ide o istinu a úrok, je uvedený v časti II prílohy k výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Pokiaľ ide o právny základ, pozri poznámky k článku 01 02 02 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

**8 0 1 Záruka Európskej únie za úvery získané Euratomom**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie všetkých príjmov vyplývajúcich z uplatnenia práv v súvislosti so zárukou podľa článku 01 04 03, ak sa tento príjem neodráta od výdavkov.

Súčet operácií prijímania a poskytovania úverov vrátane riadenia dlhu, pokiaľ ide o istinu a úrok, je uvedený v časti II prílohy k výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Pokiaľ ide o právny základ, pozri poznámky k článku 01 04 03 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

**KAPITOLA 8 0 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV V ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH** (pokračovanie)

**8 0 2 Záruka Európskej únie za úvery Únie získané na finančnú pomoc v rámci európskeho finančného a stabilizačného mechanizmu**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Záruka Únie je poskytovaná za úvery získané na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií. Zostatková suma úverov alebo úverových liniek, ktoré sa majú poskytnúť členským štátom, sa musí pohybovať v rámci limitov uvedených v právnom základe.

Tento článok je určený na zaznamenávanie všetkých príjmov plynúcich z uplatňovania práv v spojitosti so zárukou pre článok 01 02 03, pokiaľ tento príjem nebol odrátaný z výdavkov.

Súčet operácií prijímania a poskytovania úverov vrátane riadenia dlhu, pokiaľ ide o istinu a úrok, je uvedený v časti II prílohy k výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Pre právny základ pozri poznámky k článku 01 02 03 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

**KAPITOLA 8 1 — ÚVERY POSKYTNUTÉ KOMISIOU**

**8 1 0 Splácanie istiny a úrokov z osobitných úverov a rizikového kapitálu poskytnutých v rámci finančnej spolupráce s tretími krajinami oblasti Stredomoria**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	151 000 000	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie platieb istiny a úrokov z osobitných úverov a rizikového kapitálu poskytnutých tretím krajinám oblasti Stredozemia z rozpočtových prostriedkov v kapitolách 21 03 a 22 02 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

Zahrňa tiež splácanie kapitálu a platby úrokov z osobitných úverov a rizikového kapitálu, ktoré boli poskytnuté niektorým členským štátom v Stredomorí, tieto však predstavujú veľmi malú časť celkovej sumy. Tieto úvery/rizikový kapitál boli poskytnuté v čase, keď tieto krajiny ešte neboli členmi Únie.

Získaný príjem zvyčajne prekračuje objemy predpokladané v rozpočte z dôvodu platieb úrokov zo zvláštnych úverov, ktoré ešte mohli byť vyplatené počas predchádzajúceho rozpočtového roku, ako aj počas bežného rozpočtového roku. Úroky z osobitných úverov a rizikového kapitálu sa účtujú od momentu poskytnutia úverov; úrok z osobitných úverov sa spláca v šesťmesačných splátkach a úrok z rizikového kapitálu zvyčajne v ročných splátkach.

Do tejto položky možno v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách zahrnúť pripísané príjmy, ktoré sa použijú ako dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sú pripísané.

KOMISA

**KAPITOLA 8 1 — ÚVERY POSKYTNUTÉ KOMISIOU** (pokračovanie)**8 1 0** (pokračovanie)

Právny základ

Pokiaľ ide o právny základ, pozri poznámky ku kapitolám 21 03 a 22 02 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

**8 1 3** **Splácanie istiny a úrokov z úverov a rizikového kapitálu poskytnutých Komisiou rozvojovým krajinám v Stredozemí a Južnej Afrike v rámci programu Investiční partneri Európskeho spoločenstva**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tento článok je určený na zahrnutie splácania istiny a úrokov z úverov a rizikového kapitálu poskytnutého z rozpočtových prostriedkov v rámci článkov 21 02 51 a 21 03 51 v rámci programu Investiční partneri Európskeho spoločenstva.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Pokiaľ ide o právny základ, pozri aj poznámky k článkom 21 02 51 a 21 03 51 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

**KAPITOLA 8 2 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV V TRETÍCH KRAJINÁCH****8 2 7** **Záruka Európskej únie za úverové programy, na ktoré Únia uzavrela zmluvu s cieľom poskytnúť makrofinančnú pomoc tretím krajinám**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tento článok je určený na záúčtovanie všetkých príjmov vyplývajúcich z uplatnenia práv v súvislosti so zárukou podľa článku 01 03 03, ak sa tento príjem neodráta od výdavkov.

Súčet operácií prijímania a poskytovania úverov vrátane riadenia dlhu, pokiaľ ide o istinu a úrok, je uvedený v časti II prílohy k výkazu výdavkov v tomto oddiele.

Právny základ

Pokiaľ ide o právny základ, pozri poznámky k článku 01 03 03 výkazu výdavkov v tomto oddiele.



**KAPITOLA 8 2 — PRÍJMY POCHÁDZAJÚCE ZO ZÁRUKY EURÓPSKEJ ÚNIE ZA OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV V TRETÍCH KRAJINÁCH (pokračovanie)**

**8 2 8 Záruka za úvery pre Euratom určené na zlepšenie stupňa účinnosti a bezpečnosti jadrových elektrární v krajinách strednej a východnej Európy a v Spoločenstve nezávislých štátov**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie všetkých príjmov vyplývajúcich z uplatnenia práv v súvislosti so zárukou podľa článku 01 03 04, ak sa tento príjem neodráta od výdavkov.

Súčet operácií prijímania a poskytovania úverov vrátane riadenia dlhu, pokiaľ ide o istinu a úrok, je uvedený v časti II prílohy k výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Pokiaľ ide o právny základ, pozri poznámky k článku 01 03 04 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

**KAPITOLA 8 3 — PRÍJMY SPOJENÉ SO ZÁRUKOU EURÓPSKEJ ÚNIE ZA ÚVERY POSKYTNUTÉ FINANČNÝMI INŠTITÚCIAMI V TRETÍCH KRAJINÁCH**

**8 3 5 Záruka Európskej únie za úvery Európskej investičnej banky tretím krajinám**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zahrnutie všetkých príjmov plynúcich z uplatňovania práv v spojitosti so zárukou podľa článku 01 03 05 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

Súčet operácií prijímania a poskytovania úverov vrátane riadenia dlhu, pokiaľ ide o istinu a úrok, je uvedený v časti II prílohy k výkazu výdavkov v tomto oddiele.

*Právny základ*

Pokiaľ ide o právny základ, pozri poznámky k článku 01 03 05 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

**KAPITOLA 8 5 — PRÍJMY Z PRÍSPEVKOV ZÁRUČNÝCH INŠTITÚCIÍ**

**8 5 0 Dividendy vyplácané Európskym investičným fondom**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
6 890 000	2 477 000	1 839 600,—

KOMISA

**KAPITOLA 8 5 — PRÍJMY Z PRÍSPEVKOV ZÁRUČNÝCH INŠTITÚCIÍ** (pokračovanie)**8 5 0** (pokračovanie)*Poznámky*

Tento článok je určený na prijímanie dividend vyplácaných Európskym investičným fondom v súvislosti s týmto príspevkom.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 94/375/ES zo 6. júna 1994 o členstve Spoločenstva v Európskom investičnom fonde (Ú. v. ES L 173, 7.7.1994, s. 12).

Rozhodnutie Rady 2007/247/ES z 19. apríla 2007 o účasti Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu (Ú. v. EÚ L 107, 25.4.2007, s. 5).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 562/2014/EÚ z 15. mája 2014 o účasti Európskej únie na zvýšení kapitálu Európskeho investičného fondu (Ú. v. EÚ L 156, 24.5.2014, s. 1).

## HLAVA 9

## RÔZNE PRÍJMY

## KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
<b>9 0 0</b>	KAPITOLA 9 0				
	<i>Rôzne príjmy</i>	30 000 000	30 000 000	22 017 690,62	73,39
	KAPITOLA 9 0 – SÚČET	30 000 000	30 000 000	22 017 690,62	73,39
	<b>Hlava 9 – Súčet</b>	<b>30 000 000</b>	<b>30 000 000</b>	<b>22 017 690,62</b>	<b>73,39</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>1 246 056 318</b>	<b>5 208 096 454</b>	<b>8 068 931 511,60</b>	<b>647,56</b>

KOMISA

**HLAVA 9**  
**RÔZNE PRÍJMY**

**KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY****9 0 0 Rôzne príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
30 000 000	30 000 000	22 017 690,62

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie rôznych príjmov.

**VŠEOBECNÝ PREHLAD ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV (2015 A 2014) A PLNENIA (2013)**

## KOMISA

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
01	HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI	371 022 341	459 000 044	253 013 066	320 994 951	516 692 397,59	400 139 387,76
	Rezervy (40 02 41)			2 000 000	2 000 000		
		371 022 341	459 000 044	255 013 066	322 994 951	516 692 397,59	400 139 387,76
02	PODNIKANIE A PRIE- MYSEL	2 535 531 735	2 266 389 455	2 515 114 410	2 158 422 405	1 238 085 555,90	1 452 589 303,52
03	HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ	97 651 538	97 651 538	94 449 737	94 449 737	94 089 015,64	94 089 015,64
04	ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽI- TOSTI A ZAČLENENIE	13 096 287 655	10 929 478 715	13 839 015 158	11 290 667 447	12 131 114 422,88	14 111 172 824,20
05	POLNOHOSPODÁRSTV- O A ROZVOJ VIDIEKA	57 603 499 558	54 942 151 061	58 046 833 802	55 607 081 983	60 166 941 143,18	58 339 418 873,96
06	MOBILITA A DOPRAVA	3 281 291 171	2 056 297 929	2 867 184 572	1 003 421 856	1 803 988 848,25	1 058 026 656,55
07	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	431 362 730	397 271 217	407 273 961	345 906 574	455 719 750,54	365 801 587,64
08	VÝSKUM A INOVÁCIA	6 699 218 471	5 987 288 220	6 198 702 491	4 090 645 420	7 954 956 855,58	5 815 310 568,23
09	KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNO- LÓGIE	1 727 107 636	1 726 822 969	1 637 393 330	1 065 238 820	2 086 129 428,41	1 828 162 250,31
10	PRIAMY VÝSKUM	403 970 215	402 052 368	419 601 970	414 982 955	517 956 140,63	500 456 078,24
11	NÁMORNÉ ZÁLEŽI- TOSTI A RYBÁRSTVO	994 277 718	918 939 442	945 484 523	735 433 493	996 754 844,96	820 959 947,94
	Rezervy (40 02 41)	87 802 756	87 802 756	44 342 000	42 775 000		
		1 082 080 474	1 006 742 198	989 826 523	778 208 493	996 754 844,96	820 959 947,94
12	VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY	119 361 070	115 369 982	116 892 170	115 128 367	116 997 837,89	116 632 086,03
13	REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA	35 346 780 636	40 720 763 984	33 199 974 062	43 017 623 117	44 170 117 421,67	43 496 250 495,04
14	DANE A COLNÁ ÚNIA	161 232 912	137 132 884	157 040 580	132 361 974	147 057 581,66	129 288 097,20
15	VZDELÁVANIE A KULTÚRA	2 917 681 891	2 661 096 749	2 820 016 221	2 420 679 427	3 302 510 118,96	3 055 079 198,09
16	KOMUNIKÁCIA	244 938 742	239 530 719	246 345 359	250 385 333	268 748 977,69	253 298 743,70
17	ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA	615 740 887	567 183 072	618 152 949	555 734 531	634 716 546,40	601 060 585,90
18	VNÚTORNÉ ZÁLEŽI- TOSTI	1 171 568 742	972 070 083	1 201 387 424	765 344 466	1 419 742 790,59	1 035 876 839,77

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19	NÁSTROJE ZAHRA- NIČNEJ POLITIKY	759 243 944	577 841 739	732 731 450	517 534 455	697 493 985,91	566 030 428,57
20	OBCHOD	115 119 115	123 790 917	121 099 618	117 577 301	107 532 675,62	104 022 945,—
21	ROZVOJ A SPOLU- PRÁČA	5 022 821 461	4 307 721 853	5 083 838 180	3 994 827 425	5 989 250 791,15	4 084 383 078,08
22	ROZŠÍRENIE	1 524 362 721	975 768 540	1 519 904 352	948 883 056	1 149 715 812,38	925 863 249,28
23	HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA	1 018 951 102	998 541 483	1 006 460 596	1 106 780 137	1 338 641 506,93	1 250 752 783,43
24	BOJ PROTI PODVODOM	79 759 600	76 054 787	78 220 900	76 524 355	79 235 877,01	75 056 925,13
25	KOORDINÁCIA POLI- TIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADEN- STVO	191 983 721	191 983 721	194 089 509	194 812 309	194 320 249,—	194 918 694,35
26	ADMINISTRATÍVA KOMISIE	997 048 573	991 791 094	1 001 412 220	1 000 789 177	1 118 913 370,76	1 118 022 538,43
27	ROZPOČET	70 488 939	70 488 939	95 779 570	95 779 570	133 659 106,36	133 659 106,36
28	AUDIT	11 936 916	11 936 916	11 632 266	11 632 266	11 782 637,50	11 782 637,50
29	ŠTATISTIKA	134 393 726	116 198 129	131 883 729	130 895 146	133 893 157,29	127 498 343,18
30	DŮCHODKY A SÚVI- SIACE VÝDAVKY	1 567 119 435	1 567 119 435	1 449 531 000	1 449 531 000	1 397 244 625,91	1 397 244 625,91
31	JAZYKOVÉ SLUŽBY	389 488 765	389 488 765	387 604 805	387 604 805	434 543 315,10	434 543 315,10
32	ENERGETIKA	1 063 846 790	1 035 180 268	933 444 642	653 022 040	745 596 490,49	730 765 647,25
33	SPRAVODLIVOSŤ	209 146 382	194 915 117	203 409 105	185 843 405	224 681 031,10	194 968 858,74
34	KLÍMA	127 447 895	84 247 010	121 468 679	51 536 974	50 258 586,36	45 067 847,44
40	REZERVY	553 167 756	237 802 756	502 523 000	194 775 000	0,—	0,—
	<b>Súčet</b>	<b>141 654 852 489</b>	<b>137 547 361 900</b>	<b>139 158 909 406</b>	<b>135 502 851 277</b>	<b>151 829 082 897,29</b>	<b>144 868 193 563,47</b>
	<b>Z toho rezervy (40 02 41)</b>	<b>87 802 756</b>	<b>87 802 756</b>	<b>46 342 000</b>	<b>44 775 000</b>		

KOMISA

*HLAVA XX*

**ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY**



## HLAVA XX

## ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY				
<b>XX 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v jednotlivých oblastiach politiky</b>				
XX 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov pracujúcich v inštitúcii				
XX 01 01 01 01	Odmeňovanie a príspevky	5,2	1 847 039 000	1 815 674 000	1 842 838 293,28
XX 01 01 01 02	Výdavky a príspevky spojené s prijímaním do služobného pomeru, s preložením na iné miesto a so skončením výkonu služby	5,2	12 180 000	14 398 000	11 550 291,62
XX 01 01 01 03	Aktualizácia odmeňovania	5,2	15 760 000	p.m.	0,—
	<i>Medzisúčet</i>		1 874 979 000	1 830 072 000	1 854 388 584,90
XX 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov Komisie pracujúcich na delegáciách Únie				
XX 01 01 02 01	Odmeňovanie a príspevky	5,2	105 435 000	107 033 000	105 399 027,76
XX 01 01 02 02	Výdavky a príspevky spojené s prijímaním do služobného pomeru, s preložením na iné miesto a so skončením výkonu služby	5,2	5 676 000	7 506 000	7 532 000,—
XX 01 01 02 03	Rozpočtové prostriedky na pokrytie všetkých aktualizácií odmeňovania	5,2	860 000	p.m.	0,—
	<i>Medzisúčet</i>		111 971 000	114 539 000	112 931 027,76
	<i>Článok XX 01 01 – Medzisúčet</i>		1 986 950 000	1 944 611 000	1 967 319 612,66
<b>XX 01 02</b>	<b>Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie</b>				
XX 01 02 01	Externí zamestnanci pracujúci pre inštitúciu				
XX 01 02 01 01	Zmluvní zamestnanci	5,2	62 714 000	62 598 343	61 085 074,42
XX 01 02 01 02	Zamestnanci agentúr a technická a administratívna pomoc na podporu rôznych činností	5,2	23 700 000	23 545 000	29 963 232,49
XX 01 02 01 03	Národní úradníci dočasne pridelení inštitúcii	5,2	37 183 000	38 076 000	42 185 686,88
	<i>Medzisúčet</i>		123 597 000	124 219 343	133 233 993,79
XX 01 02 02	Externí zamestnanci Komisie na delegáciách Únie				
XX 01 02 02 01	Odmeňovanie ostatných zamestnancov	5,2	8 869 000	8 794 000	7 916 497,—
XX 01 02 02 02	Odborná príprava mladých expertov a vyslaných národných expertov	5,2	1 810 000	1 792 000	2 300 000,—
XX 01 02 02 03	Výdavky na ostatných zamestnancov a platby za ostatné služby	5,2	340 000	337 000	501 000,—
	<i>Medzisúčet</i>		11 019 000	10 923 000	10 717 497,—

KOMISA

HLAVA XX — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01 02 11	Ostatné výdavky inštitúcie na riadenie				
XX 01 02 11 01	Výdavky na služobné cesty a reprezentáciu	5,2	56 654 500	56 654 546	58 541 463,52
XX 01 02 11 02	Výdavky na konferencie, zasadnutia a prácu expertných skupín	5,2	25 842 500	26 017 658	24 547 212,72
XX 01 02 11 03	Zasadnutia výborov	5,2	12 215 000	12 215 651	11 841 526,16
XX 01 02 11 04	Štúdie a konzultácie	5,2	6 394 000	6 394 145	5 224 015,31
XX 01 02 11 05	Informačné a riadiace systémy	5,2	28 650 000	26 974 674	32 415 607,54
XX 01 02 11 06	Ďalšia odborná príprava a vzdelávanie riadiacich zamestnancov	5,2	12 400 000	12 981 983	14 579 678,90
	<i>Medzisúčet</i>		142 156 000	141 238 657	147 149 504,15
XX 01 02 12	Ostatné výdavky na riadenie, ktoré sa týkajú zamestnancov Komisie na delegáciách Únie				
XX 01 02 12 01	Náklady na služobné cesty, konferencie a reprezentáciu	5,2	5 657 000	5 797 000	6 306 043,50
XX 01 02 12 02	Ďalšia odborná príprava zamestnancov na delegáciách	5,2	274 000	350 000	500 996,42
	<i>Medzisúčet</i>		5 931 000	6 147 000	6 807 039,92
	<i>Článok XX 01 02 – Medzisúčet</i>		282 703 000	282 528 000	297 908 034,86
<b>XX 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií a na budovy</b>				
XX 01 03 01	Výdavky Komisie vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií				
XX 01 03 01 03	Zariadenie v oblasti informačných a telekomunikačných technológií	5,2	56 169 000	54 612 000	64 248 697,92
XX 01 03 01 04	Služby v oblasti informačných a telekomunikačných technológií	5,2	62 866 000	63 867 000	75 251 111,05
	<i>Medzisúčet</i>		119 035 000	118 479 000	139 499 808,97
XX 01 03 02	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky, ktoré sa týkajú zamestnancov Komisie na delegáciách Únie				
XX 01 03 02 01	Nadobudnutie, nájom a súvisiace výdavky	5,2	26 872 000	45 057 000	46 908 000,—
XX 01 03 02 02	Zariadenie, nábytok, dodávky a služby	5,2	906 000	8 741 000	9 638 000,—
	<i>Medzisúčet</i>		27 778 000	53 798 000	56 546 000,—
	<i>Článok XX 01 03 – Medzisúčet</i>		146 813 000	172 277 000	196 045 808,97
	<b>KAPITOLA XX 01 – SÚČET</b>		<b>2 416 466 000</b>	<b>2 399 416 000</b>	<b>2 461 273 456,49</b>

## HLAVA XX

## ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY

## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY

## XX 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v jednotlivých oblastiach politiky

## XX 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov pracujúcich v inštitúcii

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov pracujúcich v inštitúcii				
XX 01 01 01 01	Odmeňovanie a príspevky	5,2	1 847 039 000	1 815 674 000	1 842 838 293,28
XX 01 01 01 02	Výdavky a príspevky spojené s prijímaním do služobného pomeru, s preložením na iné miesto a so skončením výkonu služby	5,2	12 180 000	14 398 000	11 550 291,62
XX 01 01 01 03	Aktualizácia odmeňovania	5,2	15 760 000	p.m.	0,—
	Položka XX 01 01 01 – Súčet		1 874 979 000	1 830 072 000	1 854 388 584,90

## Poznámky

S výnimkou zamestnancov pracujúcich v tretích krajinách sú tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie výdavkov na pracovné miesta úradníkov a dočasných zamestnancov podľa plánu pracovných miest, a to na:

- platy, príspevky a ostatné platby súvisiace s platmi,
- úrazové a nemocenské poistenie a ostatné dávky sociálneho zabezpečenia,
- poistenie dočasných zamestnancov pre prípad nezamestnanosti a platby, ktoré má Komisia vykonať dočasným zamestnancom na vytvorenie alebo udržanie ich nárokov na dôchodok v ich krajine pôvodu,
- ďalšie príspevky a prídavky,
- príspevky úradníkom a dočasným zamestnancom za prácu na zmeny alebo pohotovosť úradníka na pracovisku, resp. doma,
- príspevky v prípade prepustenia úradníka v skúšobnej lehote pre zjavne neuspokojivý pracovný výkon,
- príspevky v prípade vypovedania zmluvy dočasnému zamestnancovi inštitúciou,
- náhradu výdavkov na bezpečnostné opatrenia v obydlí úradníkov pracujúcich na úradoch Únie a na delegáciách Únie na území Únie,
- paušálne príspevky a platby v hodinových sadzbách za nadčasy odpracované úradníkmi v kategórii AST, ktoré nemožno podľa uzavretých dohôd kompenzovať vo forme náhradného voľna,

KOMISA

HLAVA XX — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY

## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

## XX 01 01 (pokračovanie)

## XX 01 01 01 (pokračovanie)

- náklady na použitie opravných koeficientov na odmeňovanie úradníkov a dočasných zamestnancov a náklady na použitie opravných koeficientov na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, ako je krajina, v ktorej je úradník alebo dočasný zamestnanec zamestnaný,
- cestovné výdavky vyplácané úradníkom a dočasným zamestnancom (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchodu z inštitúcie alebo preradenia na iné pracovné miesto,
- príspevky na usídlenie a presídlenie vyplácané úradníkom a dočasným zamestnancom, ktorí musia vymenovaním do služby zmeniť miesto bydliska, ktorí sú preradení na nové pracovné miesto alebo odchádzajú z inštitúcie a usadia sa na inom mieste,
- výdavky na sťahovanie vyplácané úradníkom a dočasným zamestnancom, ktorí musia vymenovaním do služby zmeniť miesto bydliska, ktorí sú preradení na nové pracovné miesto alebo odchádzajú z inštitúcie a usadia sa na inom mieste,
- denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia vymenovaním do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto zmeniť miesto svojho bydliska,
- prechodné náklady na úradníkov uvedených do služby v nových členských štátoch pred pristúpením, od ktorých sa vyžaduje, aby zostali v službe v týchto členských štátoch po dni ich pristúpenia, a ktorí budú oprávnení vo výnimočnom prípade mať rovnaké finančné a materiálne podmienky poskytnuté Komisiou pred pristúpením v súlade s prílohou X k Služobnému poriadku úradníkov Európskej únie a podmienkam zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie,
- náklady na všetky aktualizácie odmeňovania počas rozpočtového roku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 49 600 000 EUR.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## XX 01 01 02 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov Komisie pracujúcich na delegáciách Únie

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov Komisie pracujúcich na delegáciách Únie				
XX 01 01 02 01	Odmeňovanie a príspevky	5,2	105 435 000	107 033 000	105 399 027,76

## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

## XX 01 01 (pokračovanie)

## XX 01 01 02 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01 01 02 02	Výdavky a príspevky spojené s prijímaním do služobného pomeru, s preložením na iné miesto a so skončením výkonu služby	5,2	5 676 000	7 506 000	7 532 000,—
XX 01 01 02 03	Rozpočtové prostriedky na pokrytie všetkých aktualizácií odmeňovania	5,2	860 000	p.m.	0,—
	Položka XX 01 01 02 – Súčet		111 971 000	114 539 000	112 931 027,76

## Poznámky

Pokiaľ ide o položky 19 01 01 02, 20 01 01 02, 21 01 01 02 a 22 01 01 02, ktoré sa týkajú delegácií Únie v tretích krajinách a pri medzinárodných organizáciách, tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na pracovné miesta úradníkov a dočasných zamestnancov podľa plánu pracovných miest Komisie, a to na:

- platy, príspevky a ostatné platby súvisiace s platmi,
- úrazové a nemocenské poistenie a ostatné dávky sociálneho zabezpečenia,
- poistenie dočasných zamestnancov pre prípad nezamestnanosti a platby dočasným zamestnancom na vytvorenie alebo udržanie ich nárokov na dôchodok v ich krajine pôvodu,
- ďalšie príspevky a prídavky,
- nadčasy,
- náklady na použitie opravných koeficientov na odmeňovanie úradníkov a dočasných zamestnancov,
- náklady na všetky aktualizácie odmeňovania počas rozpočtového roku,
- príspevky na usídlenie a presídlenie v prípade zmeny miesta bydliska po prijatí do pracovného pomeru alebo pri preložení na nové miesto výkonu práce, ako aj v prípade zmeny miesta bydliska po skončení služby,
- cestovné výdavky vyplácané zamestnancom, ako aj členom ich rodín v prípade zmeny pracovného miesta po prijatí do pracovného pomeru, po skončení služby alebo pri preložení na iné miesto výkonu práce,
- výdavky na sťahovanie v prípade zmeny miesta bydliska po prijatí do pracovného pomeru alebo pri preložení na nové miesto výkonu práce, ako aj v prípade zmeny miesta bydliska po skončení služby.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA XX — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY

## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

XX 01 01 (pokračovanie)

XX 01 01 02 (pokračovanie)

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

## XX 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie

XX 01 02 01 Externí zamestnanci pracujúci pre inštitúciu

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01 02 01	Externí zamestnanci pracujúci pre inštitúciu				
XX 01 02 01 01	Zmluvní zamestnanci	5,2	62 714 000	62 598 343	61 085 074,42
XX 01 02 01 02	Zamestnanci agentúr a technická a administratívna pomoc na podporu rôznych činností	5,2	23 700 000	23 545 000	29 963 232,49
XX 01 02 01 03	Národní úradníci dočasne pridelení inštitúcii	5,2	37 183 000	38 076 000	42 185 686,88
	Položka XX 01 02 01 – Súčet		123 597 000	124 219 343	133 233 993,79

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

- odmeny zmluvných zamestnancov (v zmysle Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie), príspevky zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia zmluvných zamestnancov a na dôsledky použitia opravných koeficientov na odmeňovanie týchto zamestnancov,
- suma na pokrytie odmeňovania zmluvných zamestnancov, ktorí sprevádzajú zdravotne postihnuté osoby,
- zamestnanie zamestnancov agentúry, predovšetkým kancelárskych profesií a stenografov,
- výdavky na zamestnancov zahrnuté v zmluvách o vykonaní technickej a administratívnej práce a na poskytovanie služieb, ktoré majú charakter duševného vlastníctva, a výdavky na budovy a zariadenia a prevádzkové náklady týkajúce sa tohto typu zamestnancov,
- náklady na štátnych zamestnancov alebo iných expertov, alebo pridelených, resp. dočasne pridelených Komisii, alebo pozvaných na krátke konzultácie najmä v súvislosti s navrhovaním legislatívy o harmonizácii v rôznych oblastiach. Organizujú sa tiež výmeny na umožnenie jednotného uplatňovania právnych predpisov Únie členskými štátmi,
- náklady na všetky aktualizácie odmeňovania počas rozpočtového roku.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

## XX 01 02 (pokračovanie)

## XX 01 02 01 (pokračovanie)

Príjmy z príspevkov štátov EZVO na celkové náklady Únie podľa článku 82 Dohody o Európskom hospodárskom priestore vedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré sa zahrnú do príslušných rozpočtových riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách. Výška takýchto príjmov sa odhaduje na 200 412 EUR.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa na základe dostupných údajov odhaduje na 1 566 914 EUR.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá menovania a odmeňovania a iných finančných podmienok prijatých Komisiou.

Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16).

Kódex riadnych postupov pri zamestnávaní postihnutých osôb prijatý na základe rozhodnutia predsedníctva Európskeho parlamentu 22. júna 2005.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## XX 01 02 02 Externí zamestnanci Komisie na delegáciách Únie

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01 02 02	Externí zamestnanci Komisie na delegáciách Únie				
XX 01 02 02 01	Odmeňovanie ostatných zamestnancov	5,2	8 869 000	8 794 000	7 916 497,—
XX 01 02 02 02	Odborná príprava mladých expertov a vyslaných národných expertov	5,2	1 810 000	1 792 000	2 300 000,—
XX 01 02 02 03	Výdavky na ostatných zamestnancov a platby za ostatné služby	5,2	340 000	337 000	501 000,—
	Položka XX 01 02 02 – Súčet		11 019 000	10 923 000	10 717 497,—

KOMISA

HLAVA XX — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY

## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

XX 01 02 (pokračovanie)

XX 01 02 02 (pokračovanie)

## Poznámky

Pokiaľ ide o položky 19 01 02 02, 20 01 02 02, 21 01 02 02 a 22 01 02 02, ktoré sa týkajú externých zamestnancov Komisie na delegáciách Únie v tretích krajinách a pri medzinárodných organizáciách, tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- odmeňovania miestnych a/alebo zmluvných zamestnancov, poplatkov sociálneho zabezpečenia a dávok, ktoré musí splniť zamestnávateľ,
- príspevku zamestnávateľa na pokrytie dodatočného sociálneho zabezpečenia miestnych zamestnancov,
- služieb agentúry a zmluvných pracovníkov.

Pokiaľ ide o mladých expertov a vyslaných národných expertov na delegáciách Únie, tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- financovanie alebo spolufinancovanie výdavkov súvisiacich so zamestnaním mladých expertov (absolventov vysokých škôl) na delegáciách Únie,
- úhradu nákladov na semináre organizované pre mladých diplomatov z členských štátov a tretích krajín,
- pokrytie výdavkov týkajúcich sa vyslania alebo dočasného pridelenia úradníkov z členských štátov delegáciám Únie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 7 000 EUR.

## Právny základ

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

XX 01 02 11 Ostatné výdavky inštitúcie na riadenie

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01 02 11	Ostatné výdavky inštitúcie na riadenie				
XX 01 02 11 01	Výdavky na služobné cesty a reprezentáciu	5,2	56 654 500	56 654 546	58 541 463,52
XX 01 02 11 02	Výdavky na konferencie, zasadnutia a prácu expertných skupín	5,2	25 842 500	26 017 658	24 547 212,72
XX 01 02 11 03	Zasadnutia výborov	5,2	12 215 000	12 215 651	11 841 526,16



## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

## XX 01 02 (pokračovanie)

## XX 01 02 11 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01 02 11 04	Štúdie a konzultácie	5,2	6 394 000	6 394 145	5 224 015,31
XX 01 02 11 05	Informačné a riadiace systémy	5,2	28 650 000	26 974 674	32 415 607,54
XX 01 02 11 06	Ďalšia odborná príprava a vzdelávanie riadiacich zamestnancov	5,2	12 400 000	12 981 983	14 579 678,90
	Položka XX 01 02 11 – Súčet		142 156 000	141 238 657	147 149 504,15

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich decentralizovaných prevádzkových výdavkov:

## Služobné cesty:

- cestovné výdavky vrátane vedľajších nákladov týkajúcich sa cestovných lístkov a rezervácií, denné diéty a dodatočné alebo mimoriadne výdavky vznikajúce v súvislosti so služobnými cestami zamestnancov Komisie, na ktorých sa vzťahuje služobný poriadok, a národných alebo medzinárodných expertov alebo úradníkov dočasne vyslaných na oddelenia Komisie (náhrady výdavkov na služobné cesty zaplatených na účet iných inštitúcií alebo orgánov Únie a tretím stranám budú tvoriť pripísané výdavky).

## Náklady na reprezentáciu:

- náhrada nákladov, ktoré vzniknú osobám oficiálne zastupujúcim Komisiu (náhrada nie je možná za náklady, ktoré vzniknú pri výkone reprezentačných povinností voči zamestnancom Komisie alebo iných inštitúcií Únie).

## Stretnutia expertov:

- náhrada nákladov súvisiacich s činnosťou expertných skupín, ktoré vytvorila alebo zvolala Komisia: cestovné, diéty a vedľajšie výdavky expertov pôsobiacich v študijných skupinách a pracovných skupinách a náklady na organizovanie takýchto stretnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou v sídlach inštitúcií alebo externých kanceláriách (expertom sa hradia na základe rozhodnutí Komisie).

## Konferencie:

- výdavky týkajúce sa konferencií, kongresov a stretnutí organizovaných Komisiou na podporu jej rôznych politík a výdavky na prevádzku siete organizácií a orgánov finančnej kontroly vrátane ich výročnej schôdze za účasti poslancov z Výboru Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu, ako sa požaduje v odseku 88 uznesenia Európskeho parlamentu z 27. apríla 2006 s poznámkami, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu na plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2004, oddiel III – Komisia (Ú. v. EÚ L 340, 6.12.2006, s. 5),
- výdavky týkajúce sa konferencií, seminárov, stretnutí, školiacich kurzov a praktických školení v organizácii pre úradníkov členských štátov, ktorí riadia alebo sledujú operácie financované fondmi Únie, alebo činností na výber príjmov, ktoré predstavujú vlastné zdroje Únie, alebo spolupracujú v štatistickom systéme Únie, a výdavky rovnakého typu pre úradníkov z krajín strednej a východnej Európy riadiacich alebo sledujúcich operácie financované v rámci programov Únie,
- výdavky na odbornú prípravu úradníkov tretích krajín, ktorí vykonávajú riadiace alebo kontrolné úlohy s priamym zameraním na ochranu finančného záujmu Únie,

KOMISA

HLAVA XX — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY

## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

## XX 01 02 (pokračovanie)

## XX 01 02 11 (pokračovanie)

- náklady na účasť Komisie na konferenciách, kongresoch a stretnutiach,
- registračné konferenčné poplatky s výnimkou výdavkov na odbornú prípravu,
- členské poplatky v obchodných a vedeckých združeniach,
- náklady na občerstvenie a stravu podávanú pri zvláštnych príležitostiach počas interných stretnutí.

## Zasadnutia výborov:

- cestovné, diéty a mimoriadne výdavky expertov zúčastňujúcich sa vo výboroch ustanovených zmluvou a nariadeniami Európskeho parlamentu a Rady alebo nariadeniami Rady a náklady na organizovanie takýchto zasadnutí na miestach, kde sa na ne nevzťahuje existujúca infraštruktúra (v ústrediach inštitúcií alebo externých úradoch) (expertom sa výdavky hradia na základe rozhodnutí Komisie).

## Štúdie a konzultácie:

- výdavky na špecializované štúdie a zmluvné konzultácie s vysokokvalifikovanými expertmi (jednotlivcami alebo spoločnosťami), ak Komisia nemá vhodných zamestnancov na vykonanie takýchto štúdií,
- nákup štúdií, ktoré sa už uskutočnili, alebo predplatné v špecializovaných výskumných ústavoch.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na dve štúdie:

1. *Uskutočniteľnosť a dlhodobá udržateľnosť paneurópskej monitorovacej siete pre včasné odhalenie nových hrozieb v oblasti alergií*

Táto štúdia by sa mala zamerať na preukázanie dlhodobej udržateľnosti paneurópskej monitorovacej siete pre včasné odhalenie nových hrozieb v oblasti alergií. Monitorovacia sieť by mala mať tieto dlhodobé ciele:

- vytvoriť centrálnu databázu, zhromažďovať údaje (na úrovni krajiny a celej Únie) a pravidelne ich hodnotiť a zverejňovať,
- stanoviť nové trendy v oblasti alergických ochorení predtým, ako sa tieto stanú hlavným verejným zdravotným problémom, ktorý môže spôsobiť dodatočnú záťaž pre európske systémy zdravotnej starostlivosti,
- podávať správu politickým činiteľom a včas ich upozorniť na nové alergény, v prípade ktorých treba konať,
- vybudovať udržateľný systém na zlepšenie povedomia, s ktorým sa začne v školách, aby sa znížila záťaž, ktorú alergie predstavujú pre spoločnosť.

## Činnosti:

- zhodnotiť existujúce vnútroštátne systémy monitorovania alergie, ktoré je možné prepojiť s monitorovacou sieťou,

## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

## XX 01 02 (pokračovanie)

## XX 01 02 11 (pokračovanie)

- zapojiť už existujúcu infraštruktúru, ktorá pozostáva z viac ako 100 centier pre alergiu, čo pokrýva celú Úniu. Táto sieť existuje už niekoľko rokov a stále sa rozširuje, čo potvrdzuje udržateľnosť projektu,
- používať štandardizované série pre inhalačné a potravinové alergény (pričom sa zohľadní regionálna rozmanitosť) v 100 centrách u všetkých pacientov a rozšíriť túto činnosť na celú Úniu. To umožní konzistentné monitorovanie alergických trendov u pacientov štandardizovaným spôsobom,
- zapojiť do pilotnej štúdie vzorku pacientov nazvanú spravodajcovia s cieľom jednotného monitorovania alergie vo vybraných centrách s použitím internetu a technológie inteligentného telefónu (monitorovacia sieť pre vzdušné alergény),
- oznámiť prípady neznámych alergií v oblasti inhalačnej, potravinovej, liekovej alebo kontaktnej alergie centrálnej databáze, ešte v skorom štádiu rozpoznávať nové alergény, ktoré sa začínajú vyskytovať v Únii,
- oznamovať výsledky politickým činiteľom, zdravotníckym pracovníkom a širokej verejnosti.

## 2. Pochopenie a meranie významu kultúrneho a tvorivého sektora pre rast a územný rozvoj

Kultúrne a tvorivé odvetvia významne prispievajú k formovaniu identity Európskej únie, jej ekonomiky a životov jej občanov. Dedičstvo, hudba, film, zábava, vydavateľská činnosť, móda, dizajn, architektúra a remeslá sú oblasti na križovatke umenia, technológií a obchodu. Podľa oznámenia Komisie z 26. septembra 2012 s názvom Podpora kultúrnych a tvorivých sektorov v záujme rastu a zamestnanosti v EÚ [COM(2012) 537 final] predstavuje ekonomický prínos týchto sektorov 3,3 % HDP Únie a zamestnávajú 6,7 milióna ľudí. Okrem ich neodmysliteľnej kultúrnej hodnoty a ich ekonomickej váhy majú tieto odvetvia tiež širší dominový efekt na hospodársky a sociálny rozvoj prostredníctvom ich dosahov na iné odvetvia, atraktivnosť regiónov alebo stimuláciu tvorivosti a inovácie.

Avšak „prínos, ktorý môžu poskytnúť kultúrne a tvorivé sektory k hospodárskemu a sociálnemu rozvoju Únie, stále nie je plne uznaný“.

Európsky parlament vo svojom uznesení z 12. mája 2011 o uvoľnení potenciálu kultúrneho a kreatívneho priemyslu uviedol, že „je potrebné analyzovať kultúrny a kreatívny priemysel a vplyv jeho činnosti na európske hospodárstvo a určiť, definovať a opísať jeho jednotlivé odvetvia, aby sa zohľadnila každá zvláštnosť, aby boli lepšie pochopené ich ciele a problémy a aby boli zavedené účinnejšie opatrenia“. V rovnakom uznesení Európsky parlament vyzval Komisiu, „aby sa naďalej usilovala o lepšie vymedzenie kultúrneho a kreatívneho priemyslu s cieľom preskúmať do hĺbky jeho vplyv na dlhodobý rast a medzinárodnú konkurencieschopnosť a podporiť väčšie uznanie osobitných znakov tohto sektora“.

Únii chýbajú informácie a ukazovatele na meranie prínosu kultúrnych odvetví k hospodárskemu rozvoju, čo rozdrobuje iniciatívy a investície v týchto odvetviach, bráni im a odrádza od nich. Napríklad značka Európske hlavné mesto kultúry pôsobí ako katalyzátor pre regeneráciu miest a územnú príťažlivosť. Nie sú však k dispozícii žiadne komplexné údaje o vplyve investícií uskutočnených počas takehoto označenia. Okrem toho je úloha kultúrnych zdrojov a aktérov v centre kreatívnych ekosystémov, ktoré stimulujú hospodársku a sociálnu inováciu, zatiaľ nedostatočne pochopená.

Informačné a riadiace systémy:

- zmluvný vývoj a údržba riadiacich a informačných systémov,

KOMISA

HLAVA XX — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY

## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

## XX 01 02 (pokračovanie)

## XX 01 02 11 (pokračovanie)

- nadobudnutie a údržba kompletných informačných a riadiacich systémov (vyrobených na zákazku) v oblasti administratívneho riadenia (zamestnanci, rozpočet, financie, účty atď.),
- štúdie, dokumentácia a školenia spojené s týmito systémami a riadením projektu,
- nadobudnutie zručností a znalostí v oblasti informačných technológií pre všetky odbory: kvalita, bezpečnosť, technika, vývoj metodiky, manažment informačných technológií atď.,
- technická podpora pre tieto systémy a technická práca potrebná na zabezpečenie toho, aby fungovali uspokojivo.

Ďalšie odborné vzdelávanie a vzdelávanie v oblasti manažmentu:

- výdavky na všeobecné školenia určené na zlepšenie zručností, výkonu a efektívnosti zamestnancov Komisie:
  - honoráre pre expertov zamestnávaných s cieľom stanoviť potreby v oblasti odbornej prípravy, navrhnúť koncepciu a obsah kurzov, ako aj s cieľom tieto kurzy viesť a vyhodnocovať a monitorovať výsledky,
  - honoráre pre konzultantov v rôznych oblastiach, predovšetkým v oblasti organizačných metód, plánovania, manažmentu, stratégie, zabezpečenia kvality a personálneho manažmentu,
  - výdavky spôsobené návrhom, vykonaním a hodnotením školenia organizovaného Komisiou vo forme kurzov, seminárov a konferencií (inštruktori/hovorcovia kurzu a ich cestovné a stravné výdavky a výdavky na školiaci materiál),
  - náklady na účasť na externom školení a na vstup do príslušných profesionálnych organizácií,
  - výdavky týkajúce sa praktických aspektov organizovania takýchto kurzov a použitia priestorov a náklady na dopravu a stravu a ubytovanie pre účastníkov kurzov s ubytovaním,
  - výdavky na školenie týkajúce sa publikácií a informácií súvisiacich so stránkami internetu a nákup výučbového zariadenia, predplatného a licencií na diaľkové vyučovanie, knihy, tlač a multimediálne produkty,
  - financovanie učebných pomôcok.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy z príspevkov štátov EZVO na celkové náklady Únie podľa článku 82 Dohody o Európskom hospodárskom priestore vedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré sa zahrnú do príslušných rozpočtových riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách. Výška takýchto príjmov sa odhaduje na 833 500 EUR.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

## XX 01 02 (pokračovanie)

## XX 01 02 11 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa na základe dostupných údajov odhaduje na 6 265 900 EUR.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

## XX 01 02 12 Ostatné výdavky na riadenie, ktoré sa týkajú zamestnancov Komisie na delegáciách Únie

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01 02 12	Ostatné výdavky na riadenie, ktoré sa týkajú zamestnancov Komisie na delegáciách Únie				
XX 01 02 12 01	Náklady na služobné cesty, konferencie a reprezentáciu	5,2	5 657 000	5 797 000	6 306 043,50
XX 01 02 12 02	Ďalšia odborná príprava zamestnancov na delegáciách	5,2	274 000	350 000	500 996,42
	Položka XX 01 02 12 – Súčet		5 931 000	6 147 000	6 807 039,92

## Poznámky

Pokiaľ ide o položky 19 01 02 12, 20 01 02 12, 21 01 02 12 a 22 01 02 12, ktoré sa týkajú zamestnancov Komisie na delegáciách Únie v tretích krajinách a pri medzinárodných organizáciách, tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- rôznych nákladov a príspevkov týkajúcich sa ostatných zamestnancov vrátane právneho poradenstva,
- výdavkov vyplývajúcich z prijímania úradníkov, zmluvných a miestnych zamestnancov do služobného pomeru vrátane nákladov na uverejňovanie, cestovných nákladov, diét a úrazového poistenia kandidátov pozvaných na skúšky a pohovory, nákladov spojených s organizovaním skupinových testov na účely prijatia do služobného pomeru a zdravotných prehliadok pred prijatím do služobného pomeru,
- výdavkov spojených s nákladmi na ročné zdravotné prehliadky úradníkov, zmluvných a miestnych zamestnancov vrátane analýz a testov vykonaných v rámci takýchto prehliadok, na kultúrne činnosti a iniciatívy na podporu sociálnych kontaktov,
- výdavkov súvisiacich s nákladmi na zdravotnú starostlivosť miestnych zamestnancov, s ktorými boli uzavreté zmluvy podľa miestnych právnych predpisov, nákladov na poradcov v oblasti lekárskej starostlivosti a stomatológie a nákladov na politiku v oblasti AIDS na pracovisku,
- pevne stanovených príspevkov poskytovaných úradníkom, ktorým z dôvodu plnenia svojich povinností pravidelne vznikajú náklady na reprezentáciu, a náhrady nákladov vzniknutých oprávneným úradníkom pri reprezentovaní Komisie/Únie v služobnom záujme a z dôvodu plnenia svojich povinností (v prípade delegácií Únie na území Únie bude časť výdavkov na ubytovanie pokrytá pevne stanoveným príspevkom na reprezentáciu),
- výdavkov spojených s cestovnými nákladmi, dennými diétami na služobné cesty a dodatočnými alebo mimoriadnymi nákladmi vzniknutými v súvislosti so služobnými cestami úradníkov a ostatných zamestnancov,

KOMISA

HLAVA XX — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY

**KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY** (pokračovanie)

**XX 01 02** (pokračovanie)

XX 01 02 12 (pokračovanie)

- cestovných výdavkov a diét súvisiacich s evakuáciami z hygienických dôvodov,
- výdavkov spojených s mimoriadnymi situáciami vrátane príspevkov na dopravu, ubytovanie a denných diét,
- výdavkov na všeobecnú a jazykovú odbornú prípravu zameranú na zlepšenie zručností zamestnancov a výkonnosti Komisie:
  - honorárov pre expertov zamestnávaných s cieľom stanoviť potreby v oblasti odbornej prípravy, navrhnuť koncepciu a obsah kurzov, ako aj s cieľom tieto kurzy viesť a vyhodnocovať a monitorovať výsledky,
  - honorárov pre konzultantov v rôznych oblastiach, predovšetkým v oblasti organizačných metód, plánovania, manažmentu, stratégie, zabezpečenia kvality a personálneho manažmentu,
  - výdavkov spojených s navrhovaním koncepcie, realizáciou a hodnotením odbornej prípravy organizovanej Komisiou alebo ESVČ vo forme kurzov, seminárov a konferencií (škoolitelia/prednášatelia a ich cestovné výdavky a výdavky na diéty a školiaci materiál),
  - výdavkov spojených s praktickými a logistickými aspektmi organizovania kurzov vrátane prenájmu priestorov, dopravy a vybavenia pre odbornú prípravu a semináre na miestnej a regionálnej úrovni, ako aj rôznych súvisiacich nákladov, napr. na občerstvenie a stravu,
  - nákladov na účasť na konferenciách a sympóziách a členských poplatkov v odborných a vedeckých organizáciách,
  - výdavkov na odbornú prípravu spojených s publikáciami a informáciami, súvisiacimi internetovými stránkami a nákupom učebného materiálu, predplatným a licenciami na diaľkové vyučovanie, nákupom kníh, tlače a multimediálnych produktov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 18 000 EUR.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

KOMISA

HLAVA XX — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY

## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

## XX 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií a na budovy

## XX 01 03 01 Výdavky Komisie vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01 03 01	Výdavky Komisie vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií				
XX 01 03 01 03	Zariadenie v oblasti informačných a telekomunikačných technológií	5,2	56 169 000	54 612 000	64 248 697,92
XX 01 03 01 04	Služby v oblasti informačných a telekomunikačných technológií	5,2	62 866 000	63 867 000	75 251 111,05
	Položka XX 01 03 01 – Súčet		119 035 000	118 479 000	139 499 808,97

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

- telekomunikačné zariadenia v rámci budov Komisie, najmä nákup, nájom, inštalácia a údržba telefónnych ústrední a rozvádzačov, audiosystémov, videokonferencií, systémov vnútorných telefónnych liniek a mobilných telefónov,
- dátové siete (zariadenia a údržba) a súvisiace služby (riadenie, podpora, dokumentácia, inštalácia a odstránenie),
- nákup, nájom alebo lízing počítačov, terminálov, minipočítačov, periférnych zariadení, spojovacích zariadení a potrebného softvéru,
- nákup, nájom alebo lízing zariadenia obsahujúceho toner a súvisiaceho s prezentovaním informácií v tlačenej podobe, napr. tlačiarň, telefaxových zariadení, kopírovacích strojov a skenerov,
- nákup, nájom alebo lízing elektronického zariadenia do kancelárie,
- inštalácia, konfigurácia, údržba, štúdie, dokumentácia a náhradné diely pre toto zariadenie,
- náklady na predplatné a prístup k elektronickým informačným službám a externým databázam a na získanie elektronických médií, odborná príprava a podpora potrebné na prístup k týmto informáciám,
- náklady na predplatné a na káblovú alebo rádiovú komunikáciu (pevné a mobilné telefóny, televízia, telekonferencie a videokonferencie), výdavky na sieť prenosu údajov, náklady na telefónne a dátové spojenia medzi budovami a na medzinárodné prenosové linky medzi sídlami úradov Únie,
- technická a logistická podpora, odborná príprava a ostatné činnosti všeobecného záujmu týkajúce sa počítačových zariadení a softvéru, všeobecného počítačového školenia, predplatné technickej dokumentácie na papieri alebo v elektronickej podobe atď., externý prevádzkový personál, kancelárske služby, členské poplatky v medzinárodných organizáciách atď., štúdie bezpečnosti a zabezpečenia kvality týkajúce sa počítačového zariadenia a softvéru,
- výdavky na dátové centrum:

KOMISA

HLAVA XX — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY

## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

## XX 01 03 (pokračovanie)

## XX 01 03 01 (pokračovanie)

- nákup, nájom alebo lízing počítačov, periférnych zariadení a softvéru pre dátové centrum a náklady na zálohovacie zariadenia,
- údržba, podpora, štúdie, dokumentácia, odborná príprava a náhradné súčiastky na tieto zariadenia a vonkajší prevádzkový personál,
- zmluvný vývoj a údržba softvéru potrebného na prevádzku dátového centra.

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú uvedené pod rôznymi položkami v článku 01 05 príslušných hláv.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vzniknutých na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 20 487 000 EUR.

## Právny základ

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## XX 01 03 02 Výdavky na budovy a súvisiace výdavky, ktoré sa týkajú zamestnancov Komisie na delegáciách Únie

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01 03 02	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky, ktoré sa týkajú zamestnancov Komisie na delegáciách Únie				
XX 01 03 02 01	Nadobudnutie, nájom a súvisiace výdavky	5,2	26 872 000	45 057 000	46 908 000,—



## KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ NA JEDNOTLIVÉ OBLASTI POLITIKY (pokračovanie)

## XX 01 03 (pokračovanie)

## XX 01 03 02 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
XX 01 03 02 02	Zariadenie, nábytok, dodávky a služby	5,2	906 000	8 741 000	9 638 000,—
	Položka XX 01 03 02 – Súčet		27 778 000	53 798 000	56 546 000,—

## Poznámky

Pokiaľ ide o položky 19 01 03 02, 20 01 03 02, 21 01 03 02 a 22 01 03 02, ktoré sa týkajú zamestnancov Komisie na delegáciách Únie v tretích krajinách a pri medzinárodných organizáciách, tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- dočasných príspevkov na ubytovanie a diéty,
- za všetky budovy alebo časti budov pre úradníkov vyslaných mimo Úniu: nájom (vrátane prechodného ubytovania) a dane, platby poistného, úpravy a veľké opravy, rutinné výdavky spojené s bezpečnosťou osôb,
- za budovy alebo časti budov obsadené úradníkmi na území Únie: náhrada výdavkov týkajúcich sa bezpečnosti obydlia,
- nákup, údržba a opravy vybavenia, ako sú generátory a klimatizačné jednotky pre ubytovanie úradníkov,
- všetky výdavky na nábytok a úpravy priestorov na bývanie daných k dispozícii úradníkom,

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

KOMISA

*HLAVA 01*

**HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI**

## HLAVA 01

### HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

#### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
01 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HOSPO- DÁRSKÝCH A FINANČNÝCH VECÍ	86 157 823	86 157 823	83 080 772	83 080 772	83 398 017,98	83 398 017,98
01 02	HOSPODÁRSKA A MENOVÁ ÚNIA	12 000 000	10 182 544	9 000 000	9 000 000	13 035 540,22	11 866 345,09
	Rezervy (40 02 41)			2 000 000	2 000 000		
		12 000 000	10 182 544	11 000 000	11 000 000	13 035 540,22	11 866 345,09
01 03	MEDZINÁRODNÉ HOSPO- DÁRSKE A FINANČNÉ VECI	222 364 518	218 627 579	118 432 294	81 625 305	155 829 269,89	156 189 345,19
01 04	FINANČNÉ OPERÁCIE A NÁSTROJE	50 500 000	144 032 098	42 500 000	147 288 874	264 429 569,50	148 685 679,50
	<b>Hlava 01 – Súčet</b>	<b>371 022 341</b>	<b>459 000 044</b>	<b>253 013 066</b>	<b>320 994 951</b>	<b>516 692 397,59</b>	<b>400 139 387,76</b>
	<b>Rezervy (40 02 41)</b>			<b>2 000 000</b>	<b>2 000 000</b>		
		<b>371 022 341</b>	<b>459 000 044</b>	<b>255 013 066</b>	<b>322 994 951</b>	<b>516 692 397,59</b>	<b>400 139 387,76</b>

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## HLAVA 01

## HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## KAPITOLA 01 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HOSPODÁRSKÝCH A FINANČNÝCH VECÍ

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
01 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HOSPODÁRSKÝCH A FINANČNÝCH VECÍ					
01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky hospodárskych a finančných vecí	5,2	67 648 566	64 439 155	63 344 044,90	93,64
01 01 02	Výdavky na externých zamestnancov a iné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky hospodárskych a finančných vecí					
01 01 02 01	Externí zamestnanci	5,2	6 323 049	6 403 755	6 955 354,37	110,00
01 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	7 591 468	7 766 066	8 057 581,71	106,14
	Článok 01 01 02 – Medzisúčet		13 914 517	14 169 821	15 012 936,08	107,89
01 01 03	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií a iné osobitné výdavky v oblasti politiky hospodárskych a finančných vecí					
01 01 03 01	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií a iné osobitné výdavky v oblasti politiky hospodárskych a finančných vecí	5,2	4 294 740	4 171 796	4 742 165,49	110,42
01 01 03 04	Výdavky vzťahujúce sa na osobitné elektronické, telekomunikačné a informačné potreby	5,2	300 000	300 000	298 871,51	99,62
	Článok 01 01 03 – Medzisúčet		4 594 740	4 471 796	5 041 037,—	109,71
	<b>Kapitola 01 01 – Súčet</b>		<b>86 157 823</b>	<b>83 080 772</b>	<b>83 398 017,98</b>	<b>96,80</b>

## 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky hospodárskych a finančných vecí

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
67 648 566	64 439 155	63 344 044,90

## KAPITOLA 01 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HOSPODÁRSKÝCH A FINANČNÝCH VECÍ (pokračovanie)

01 01 02 **Výdavky na externých zamestnancov a iné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky hospodárskych a finančných vecí**

01 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 323 049	6 403 755	6 955 354,37

01 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 591 468	7 766 066	8 057 581,71

Poznámky

Časť týchto prostriedkov je určená na zaručenie vyváženejšieho zastúpenia zúčastnených strán (podniky, MSP, odborové zväzy, organizácie spotrebiteľov, atď.) v expertných skupinách financovaných v rámci tejto položky, na stanovenie záväzného postupu výberu členov v expertných skupinách a na zamedzenie konfliktu záujmov.

01 01 03 **Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií a iné osobitné výdavky v oblasti politiky hospodárskych a finančných vecí**

01 01 03 01 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií a iné osobitné výdavky v oblasti politiky hospodárskych a finančných vecí

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 294 740	4 171 796	4 742 165,49

01 01 03 04 Výdavky vzťahujúce sa na osobitné elektronické, telekomunikačné a informačné potreby

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
300 000	300 000	298 871,51

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

— výdavky na vybavenie budov telekomunikačnými prostriedkami, najmä na nákup, nájom, inštaláciu a údržbu telefónnych ústrední a rozvádzačov, audiosystému, videokonferenčných zariadení, systému vnútorných telefónnych liniek a mobilných telefónov a výdavky na dátové siete (zariadenia a údržba) a súvisiace služby (riadenie, podpora, dokumentácia, inštalácia a odstránenie),

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## KAPITOLA 01 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HOSPODÁRSKÝCH A FINANČNÝCH VEČÍ (pokračovanie)

## 01 01 03 (pokračovanie)

## 01 01 03 04 (pokračovanie)

- nákup, nájom alebo lízing, inštalácia alebo údržba elektronických zariadení do kancelárie, počítačov, terminálov, minipočítačov, periférnych zariadení, spojovacích zariadení s potrebným softvérom na ich fungovanie,
- náklady na predplatné a prístup k elektronickým informačným službám a externým databázam a na získavanie elektronických médií (CD-ROM-ov atď.),
- odborná príprava a podpora potrebné na prístup k týmto informáciám,
- poplatky na predplatné a náklady na káblovú alebo rádiovú komunikáciu (pevné a mobilné telefóny, telex, telegraf, televízia, telekonferencie a videokonferencie), výdavky na siete prenosu údajov, telematické služby atď., a na nákup zoznamov adries,
- náklady na pripojenie k telekomunikačným sieťam, napríklad SWIFT (medzibanková sieť) a CoreNet (zabezpečená sieť zriadená ECB) a na súvisiacu infraštruktúru a služby,
- inštalácia, konfigurácia, údržba, štúdie, hodnotenia, dokumentácia a náhradné diely pre toto zariadenie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 01 02 — HOSPODÁRSKA A MENOVÁ ÚNIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
01 02	HOSPODÁRSKA A MENOVÁ ÚNIA								
01 02 01	<b>Koordinácia a dohľad a komunikácia v súvis- losti s hospodárskou a menovou úniou vrátane eura</b>	1,1	12 000 000	10 182 544	9 000 000	9 000 000	13 035 540,22	11 866 345,09	116,54
	Rezervy (40 02 41)				2 000 000	2 000 000			
			12 000 000	10 182 544	11 000 000	11 000 000	13 035 540,22	11 866 345,09	
01 02 02	<b>Záruka Európskej únie za úvery Únie získané na podporu platobnej bilancie</b>	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
01 02 03	<b>Záruka Európskej únie za úvery získané Úniou na podporu platobnej bilancie v rámci európskeho finančného stabi- lizačného mechanizmu</b>	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
	<b>Kapitola 01 02 – Súčet</b>		<b>12 000 000</b>	<b>10 182 544</b>	<b>9 000 000</b>	<b>9 000 000</b>	<b>13 035 540,22</b>	<b>11 866 345,09</b>	<b>116,54</b>
	Rezervy (40 02 41)				2 000 000	2 000 000			
			<b>12 000 000</b>	<b>10 182 544</b>	<b>11 000 000</b>	<b>11 000 000</b>	<b>13 035 540,22</b>	<b>11 866 345,09</b>	

01 02 01 **Koordinácia a dohľad a komunikácia v súvislosti s hospodárskou a menovou úniou vrátane eura**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
01 02 01	12 000 000	10 182 544	9 000 000	9 000 000	13 035 540,22	11 866 345,09
Rezervy (40 02 41)			2 000 000	2 000 000		
Súčet	12 000 000	10 182 544	11 000 000	11 000 000	13 035 540,22	11 866 345,09

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vykonávanie Spoločného harmonizovaného programu EÚ pre obchodné a spotrebiteľské prieskumy v členských štátoch a v kandidátskych krajinách. Program bol iniciovaný rozhodnutím Komisie v novembri 1961 a upravený prostredníctvom následných rozhodnutí Rady a Komisie. Naposledy bol schválený rozhodnutím Komisie C(97) 2241 z 15. júla 1997 a prezentovaný v oznámení Komisie COM(2006) 379 z 12. júla 2006 (Ú. v. EÚ C 245, 12.10.2006, s. 5).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie nákladov na štúdie, semináre, konferencie, analýzy, hodnotenia, publikácie, technickú pomoc, nákup a údržbu databáz a softvéru a na čiastočné financovanie a podporu opatrení týkajúcich sa:

— ekonomického monitorovania, analýzy kombinácie opatrení a koordinácie hospodárskych politík,

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## KAPITOLA 01 02 — HOSPODÁRSKA A MENOVÁ ÚNIA (pokračovanie)

## 01 02 01 (pokračovanie)

- vonkajších aspektov hospodárskej a menovej únie (HMÚ),
- makroekonomického vývoja v eurozóne,
- monitorovania štrukturálnych reforiem a zlepšenia fungovania trhov v HMÚ,
- koordinácie s finančnými inštitúciami a analýzy a rozvoja finančných trhov a operácií požičiavania a poskytovania úverov zahŕňajúcich členské štáty,
- nástroja finančnej pomoci pre platobné bilancie členských štátov a európskeho finančného stabilizačného mechanizmu,
- spolupráce s hospodárskymi subjektmi a orgánmi prijímajúcimi rozhodnutia vo vyššie uvedených oblastiach,
- rozširovania HMÚ.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie financovania prioritných informačných opatrení týkajúcich sa oblastí politiky Únie vo všetkých aspektoch pravidiel a fungovania HMÚ, ako aj týkajúcich sa prínosov užšej koordinácie politiky a štrukturálnych reforiem, a na pokrytie informačných potrieb občanov, miestnych orgánov a podnikov v súvislosti s eurom.

Toto opatrenie sa má stať účinným prostriedkom komunikácie a dialógu medzi obyvateľmi Európskej únie a inštitúciami Únie, pričom má v úzkej spolupráci s orgánmi členského štátu zohľadňovať špecifické vnútroštátne a regionálne charakteristiky. Osobitný dôraz sa kladie na prípravu občanov nových členských štátov na zavedenie eura.

Zahŕňa:

- dohody o partnerstve s členskými štátmi, ktoré plánujú poskytovať informácie o eure alebo o hospodárskej a menovej únii (HMÚ),
- úzku spoluprácu a prepojenie so všetkými členskými štátmi v rámci siete riaditeľov pre komunikáciu pri otázkach súvisiacich s HMÚ,
- rozvoj komunikačných činností na centrálnej úrovni (brožúry, letáky, bulletiny, dizajn internetových stránok, ich vývoj a správa, výstavy, stánky, konferencie, semináre, audiovizuálne produkty, prieskumy verejnej mienky, prieskumy, štúdie, propagačné materiály, twinningové programy atď.),
- iniciatívy v oblasti komunikácie v tretích krajinách, najmä iniciatívy na zdôraznenie medzinárodnej úlohy eura a hodnoty finančnej integrácie.

Komisia by pri plnení tohto článku mala náležite zohľadňovať výsledky schôdzí medziinštitucionálnej skupiny pre informácie (IGI).

Komisia vytýčila svoju komunikačnú stratégiu pre euro v oznámení z 11. augusta 2004 o vykonávaní informačnej a komunikačnej stratégie pre euro a hospodársku a menovú úniu [COM(2004) 552 v konečnom znení]. Vykonávanie komunikačnej stratégie sa uskutočňuje v úzkej koordinácii s členskými štátmi a Európskym parlamentom.



**KAPITOLA 01 02 — HOSPODÁRSKA A MENOVÁ ÚNIA** (pokračovanie)**01 02 01** (pokračovanie)

Komisia pravidelne informuje príslušný výbor Európskeho parlamentu o implementácii programu a plánovaní na nasledujúci rok.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie alebo dočasné predbežné financovanie nákladov, ktoré vznikli Únii pri uzatváraní a uskutočňovaní operácií súvisiacich s operáciami prijímania a poskytovania úverov v rámci makrofinančnej pomoci, Euratomu, platobnej bilancie a Európskeho finančného stabilizačného mechanizmu.

Všetky príjmy zahrnuté do článku 5 5 1 všeobecného výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 332/2002 z 18. februára 2002, ktorým sa zavádza systém strednodobej finančnej pomoci pre platobné bilancie členských štátov (Ú. v. ES L 53, 23.2.2002, s. 1).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 407/2010 z 11. mája 2010, ktorým sa zriaďuje európsky finančný stabilizačný mechanizmus (Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1).

**01 02 02** **Záruka Európskej únie za úvery Únie získané na podporu platobnej bilancie***Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Záruka Európskej únie sa poskytuje za úvery získané na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií. Suma istiny úveru, za ktorý môže byť poskytnutá záruka členským štátom, je obmedzená na 50 000 000 000 EUR.

Tento článok vytvára štruktúru pre záruky poskytnuté Úniou. Umožní Komisii vykonávať dlhovú službu, ak dlžník nespláti úver.

V záujme dodržania svojich záväzkov Komisia môže dočasne čerpať svoje hotovostné zdroje na vykonávanie dlhovej služby. V takom prípade sa uplatňuje článok 12 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

V osobitnej prílohe k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele sa uvádza prehľad operácií poskytovania a prijímania úverov garantovaných všeobecným rozpočtom vrátane správy dlhu vzhľadom na kapitál a úrok.

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## KAPITOLA 01 02 — HOSPODÁRSKA A MENOVÁ ÚNIA (pokračovanie)

## 01 02 02 (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 332/2002 z 18. februára 2002, ktorým sa zavádza systém strednodobej finančnej pomoci pre platobné bilancie členských štátov (Ú. v. ES L 53, 23.2.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2009/102/ES zo 4. novembra 2008 o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Maďarsku (Ú. v. EÚ L 37, 6.2.2009, s. 5).

Rozhodnutie Rady 2009/290/ES z 20. januára 2009 o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Lotyšsku (Ú. v. EÚ L 79, 25.3.2009, s. 39).

Rozhodnutie Rady 2009/459/ES zo 6. mája 2009 o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Rumunsku (Ú. v. EÚ L 150, 13.6.2009, s. 8).

Rozhodnutie Rady 2011/288/EÚ z 12. mája 2011 o poskytnutí preventívnej strednodobej finančnej pomoci EÚ Rumunsku (Ú. v. EÚ L 132, 19.5.2011, s. 15).

**01 02 03 Záruka Európskej únie za úvery získané Úniou na podporu platobnej bilancie v rámci európskeho finančného stabilizačného mechanizmu**

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Článok 122 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie umožňuje členskému štátu, ktorý sa nachádza v ťažkostiach alebo mu hrozia závažné ťažkosti spôsobené výnimočnými udalosťami, ktoré sú mimo jeho kontroly, poskytnúť finančnú pomoc Únie.

Záruka poskytovaná Úniou za úvery získané na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií.

V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 407/2010 je zostatková suma úverov alebo úverových liniek poskytnutých členským štátom v rámci tohto stabilizačného mechanizmu obmedzená na rezervu dostupnú v rámci stropu vlastných zdrojov Únie pre platobné rozpočtové prostriedky.

Tento článok vytvára štruktúru pre záruky poskytnuté Úniou. Umožní Komisii vykonávať dlhovú službu, ak dlžník nespláti úver.

Na účely dodržania svojich záväzkov Komisia môže dočasne čerpať svoje hotovostné zdroje na vykonávanie dlhovej služby. V tomto prípade sa použije článok 12 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

Osobitná príloha k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele uvádza prehľad operácií poskytovania a prijímania úverov garantovaných všeobecným rozpočtom vrátane správy dlhu vzhľadom na kapitál a úrok.

**KAPITOLA 01 02 — HOSPODÁRSKA A MENOVÁ ÚNIA** (pokračovanie)**01 02 03** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Rady (EÚ) č. 407/2010 z 11. mája 2010, ktorým sa zriaďuje európsky finančný stabilizačný mechanizmus (Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1).

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/77/EÚ zo 7. decembra 2010 o poskytnutí finančnej pomoci Únie Írsku (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2011, s. 34).

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/344/EÚ zo 17. mája 2011 o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku (Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011, s. 88).

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/682/EÚ z 11. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie rozhodnutie 2011/77/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Írsku (Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2011, s. 31).

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/683/EÚ z 11. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie rozhodnutie 2011/344/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku (Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2011, s. 32).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 122 ods. 2.

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
01 03	MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI								
<b>01 03 01</b>	<b>Kapitálová účasť v medzinárodných finanč- ných inštitúciách</b>								
01 03 01 01	Európska banka pre obnovu a rozvoj — Poskytnutie splatených akcií upísaného kapitálu	4	—	—	—	—	0,—		
01 03 01 02	Európska banka pre obnovu a rozvoj — Časť upísaného kapitálu splatená na požiadanie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—		
	Článok 01 03 01 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—		
<b>01 03 02</b>	<b>Makrofinančná pomoc</b>	4	77 955 000	74 218 061	60 000 000	23 193 011	169 269,89	529 345,19	0,71
<b>01 03 03</b>	<b>Záruka Európskej únie za úvery Únie získané na makrofinančnú pomoc tretím krajinám</b>	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
<b>01 03 04</b>	<b>Záruka za úvery Eura- tomu na zlepšenie stupňa efektívnosti a bezpečnosti jadrových elektrární v tretích kraji- nách</b>	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
<b>01 03 05</b>	<b>Záruka Európskej únie za úvery Európskej investičnej banky tretím krajinám a záruky za úvery v rámci operácií v tretích krajinách</b>	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
<b>01 03 06</b>	<b>Financovanie Garanč- ného fondu</b>	4	144 409 518	144 409 518	58 432 294	58 432 294	155 660 000,—	155 660 000,—	107,79
	<b>Kapitola 01 03 – Súčet</b>		<b>222 364 518</b>	<b>218 627 579</b>	<b>118 432 294</b>	<b>81 625 305</b>	<b>155 829 269,89</b>	<b>156 189 345,19</b>	<b>71,44</b>

**01 03 01 Kapitálová účasť v medzinárodných finančných inštitúciách**

01 03 01 01 Európska banka pre obnovu a rozvoj — Poskytnutie splatených akcií upísaného kapitálu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	—	0,—	

**KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI** (pokračovanie)**01 03 01** (pokračovanie)

## 01 03 01 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tento článok je určený na pokrytie financovania kapitálu upísaného Úniou v Európskej banke pre obnovu a rozvoj (EBOR).

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 90/674/EHS z 19. novembra 1990 o uzavretí Dohody o založení Európskej banky pre obnovu a rozvoj (Ú. v. ES L 372, 31.12.1990, s. 1).

Rozhodnutie Rady 97/135/ES zo 17. februára 1997, ktorým sa stanovuje, že Európske spoločenstvo by malo upísať mimoriadne akcie v dôsledku rozhodnutia zdvojnásobiť kapitál Európskej banky pre obnovu a rozvoj (Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 15).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1219/2011/EÚ zo 16. novembra 2011 o upísaní ďalších podielov na kapitáli Európskej banky pre obnovu a rozvoj (EBOR) Európskou úniou v dôsledku rozhodnutia zvýšiť tento kapitál (Ú. v. EÚ L 313, 26.11.2011, s. 1).

## 01 03 01 02 Európska banka pre obnovu a rozvoj — Časť upísaného kapitálu splatná na požiadanie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania v prípade žiadostí o platbu, ktoré sa týkajú celého kapitálu upísaného Úniou alebo časti upísaného kapitálu splatnej na požiadanie.

Súčasná kapitálová základňa EBOR predstavuje sumu 30 000 000 000 EUR, zatiaľ čo podiel kapitálu upísaného Úniou predstavuje 900 440 000 EUR (3 %). Splatené podiely upísaného kapitálu predstavujú sumu 187 810 000 EUR a časť upísaného kapitálu splatná na požiadanie teda predstavuje 712 630 000 EUR.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 90/674/EHS z 19. novembra 1990 o uzavretí Dohody o založení Európskej banky pre obnovu a rozvoj (Ú. v. ES L 372, 31.12.1990, s. 1).

Rozhodnutie Rady 97/135/ES zo 17. februára 1997, ktorým sa stanovuje, že Európske spoločenstvo by malo upísať mimoriadne akcie v dôsledku rozhodnutia zdvojnásobiť kapitál Európskej banky pre obnovu a rozvoj (Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 15).

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

**KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI** (pokračovanie)**01 03 01** (pokračovanie)

## 01 03 01 02 (pokračovanie)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1219/2011/EÚ zo 16. novembra 2011 o upísaní ďalších podielov na kapitáli Európskej banky pre obnovu a rozvoj (EBOR) Európskou úniou v dôsledku rozhodnutia zvýšiť tento kapitál (Ú. v. EÚ L 313, 26.11.2011, s. 1).

**01 03 02 Makrofinančná pomoc**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
77 955 000	74 218 061	60 000 000	23 193 011	169 269,89	529 345,19

## Poznámky

Makrofinančná pomoc (MFA) je formou finančnej pomoci, ktorú Únia poskytuje partnerským krajinám, ktoré postihla kríza platobnej bilancie. Makrofinančná pomoc je určená krajinám, ktoré sú geograficky, hospodársky a politicky blízke Únii. Tieto zahŕňajú kandidátske a potenciálne kandidátske krajiny, krajiny, na ktoré sa vzťahuje európska susedská politika, a za určitých okolností aj iné tretie krajiny. V zásade je makrofinančná pomoc dostupná len pre krajiny, ktoré využívajú program Medzinárodného menového fondu.

Makrofinančná pomoc je výnimočná svojou povahou a k jej mobilizácii dochádza na základe individuálneho posúdenia prípadov s cieľom pomôcť krajinám, ktoré čelia vážnym problémom spojeným s platobnou bilanciou. Jej cieľom je obnoviť udržateľnú vonkajšiu finančnú situáciu a zároveň podporiť ekonomické úpravy a štrukturálne reformy.

Hoci môže mať makrofinančná pomoc formu strednodobých/dlhodobých úverov alebo grantov alebo ich kombinácie, tento článok pokrýva len grantový prvok operácií makrofinančnej pomoci.

Rozpočtové prostriedky v rámci tohto článku sa použijú aj na pokrytie nákladov vzniknutých v súvislosti s operáciami makrofinančnej pomoci, a najmä: i) nákladov spojených s vykonávaním operačných hodnotení v prijímajúcich krajinách s cieľom získať primeranú istotu, pokiaľ ide o fungovanie administratívnych postupov a finančných tokov, ii) nákladov na hodnotenia *ex post* operácií makrofinančnej pomoci, a iii) nákladov spojených s komitologickými požiadavkami.

Komisia bude pravidelne informovať rozpočtový orgán o makrofinančnej situácii krajín prijímajúcich pomoc a každoročne podávať podrobné správy o implementácii makrofinančnej pomoci.

Všetky príjmy zahrnuté do článku 5 5 1 všeobecného výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2002/639/ES z 12. júla 2002 o poskytnutí doplnkovej makrofinančnej pomoci Ukrajine (Ú. v. ES L 209, 6.8.2002, s. 22).

Rozhodnutie Rady 2009/891/ES z 30. novembra 2009 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Bosne a Hercegovine (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 6).

**KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI** (pokračovanie)**01 03 02** (pokračovanie)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 388/2010/EÚ zo 7. júla 2010 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Ukrajine (Ú. v. EÚ L 179, 14.7.2010, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 778/2013/EÚ z 12. augusta 2013 o poskytnutí ďalšej makrofinančnej pomoci Gruzínsku (Ú. v. EÚ L 218, 14.8.2013, s. 15).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1025/2013/EÚ z 22. októbra 2013, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Kirgizskej republike (Ú. v. EÚ L 283, 25.10.2013, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1351/2013/EÚ z 11. decembra 2013 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Jordánskemu hášimovskému kráľovstvu (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 4).

**01 03 03 Záruka Európskej únie za úvery Únie získané na makrofinančnú pomoc tretím krajinám**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok vytvára štruktúru pre záruky poskytnuté Úniou. Umožní Komisii vykonávať v prípade potreby dlhovú službu (splatenie istiny, úroku a ostatných nákladov), ak dlžník nesplatí úver poskytnutý podľa rozhodnutí uvedených nižšie.

V záujme dodržania svojich záväzkov Komisia môže dočasne čerpať svoje hotovostné zdroje na vykonávanie dlhovej služby. V takom prípade sa uplatňuje článok 12 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

V osobitnej prílohe k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele sa uvádza prehľad operácií poskytovania a prijímania úverov garantovaných všeobecným rozpočtom vrátane správy dlhu vzhľadom na kapitál a úrok.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 97/471/ES z 22. júla 1997, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko (Ú. v. ES L 200, 29.7.1997, s. 59) (maximálna výška istiny 40 000 000 EUR).

Rozhodnutie Rady 1999/325/ES z 10. mája 1999, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Bosne a Hercegovine (Ú. v. ES L 123, 13.5.1999, s. 57) (maximálna výška istiny 30 000 000 EUR vo forme úveru na 15 rokov).

Rozhodnutie Rady 1999/732/ES z 8. novembra 1999 o poskytnutí doplnkovej makrofinančnej pomoci Rumunsku (Ú. v. ES L 294, 16.11.1999, s. 29) (maximálna výška istiny 200 000 000 EUR).

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI (pokračovanie)

## 01 03 03 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 1999/733/ES z 8. novembra 1999 o poskytnutí dodatočnej makrofinančnej pomoci bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko (Ú. v. ES L 294, 16.11.1999, s. 31) (maximálna výška istiny 50 000 000 EUR).

Rozhodnutie Rady 2000/244/ES z 20. marca 2000, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 97/787/ES, ktorým sa stanovuje mimoriadna finančná pomoc Arménsku a Gruzínsku na účely jej rozšírenia na Tadžikistan (Ú. v. ES L 77, 28.3.2000, s. 11) (maximálna výška istiny 245 000 000 EUR).

Rozhodnutie Rady 2001/549/ES zo 16. júla 2001, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Juhoslovanskej zväzovej republike (Ú. v. ES L 197, 21.7.2001, s. 38).

Rozhodnutie Rady 2002/639/ES z 12. júla 2002 o poskytnutí doplnkovej makrofinančnej pomoci Ukrajine (Ú. v. ES L 209, 6.8.2002, s. 22).

Rozhodnutie Rady 2002/882/ES z 5. novembra 2002, ktorým sa poskytuje ďalšia makrofinančná pomoc Juhoslovanskej zväzovej republike (Ú. v. ES L 308, 9.11.2002, s. 25).

Rozhodnutie Rady 2002/883/ES z 5. novembra 2002, ktorým sa poskytuje ďalšia makrofinančná pomoc Bosne a Hercegovine (Ú. v. ES L 308, 9.11.2002, s. 28).

Rozhodnutie Rady 2003/825/ES z 25. novembra 2003, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2002/882/ES, ktorým sa stanovuje ďalšia makrofinančná pomoc Juhoslovanskej zväzovej republike, pokiaľ ide o dodatočnú makrofinančnú pomoc Srbsku a Čiernej Hore (Ú. v. EÚ L 311, 27.11.2003, s. 28).

Rozhodnutie Rady 2004/580/ES z 29. apríla 2004, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Albánsku (Ú. v. EÚ L 261, 6.8.2004, s. 116).

Rozhodnutie Rady 2004/861/ES zo 7. decembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2002/883/ES, ktorým sa poskytuje ďalšia makrofinančná pomoc Bosne a Hercegovine (Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 80).

Rozhodnutie Rady 2004/862/ES zo 7. decembra 2004 o makrofinančnej pomoci pre Srbsko a Čiernu Horu, a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2002/882/ES, ktorým sa poskytuje ďalšia makrofinančná pomoc Juhoslovanskej zväzovej republike (Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 81).

Rozhodnutie Rady 2007/860/ES z 10. decembra 2007 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Spoločenstva Libanonu (Ú. v. EÚ L 337, 21.12.2007, s. 111).

Rozhodnutie Rady 2009/890/ES z 30. novembra 2009 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Arménsku (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 3).

Rozhodnutie Rady 2009/891/ES z 30. novembra 2009 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Bosne a Hercegovine (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 6).



**KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI** (pokračovanie)**01 03 03** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2009/892/ES z 30. novembra 2009 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Srbsku (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 9).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 388/2010/EÚ zo 7. júla 2010 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Ukrajine (Ú. v. EÚ L 179, 14.7.2010, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 778/2013/EÚ z 12. augusta 2013 o poskytnutí ďalšej makrofinančnej pomoci Gruzínsku (Ú. v. EÚ L 218, 14.8.2013, s. 15).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1025/2013/EÚ z 22. októbra 2013, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Kirgizskej republike (Ú. v. EÚ L 283, 25.10.2013, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1351/2013/EÚ z 11. decembra 2013 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Jordánskej kráľovine (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 4).

Rozhodnutie Rady 2014/215/EÚ zo 14. apríla 2014 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Ukrajine (Ú. v. EÚ L 111, 15.4.2014, s. 85).

**01 03 04** **Záruka za úvery Euratomu na zlepšenie stupňa efektívnosti a bezpečnosti jadrových elektrární v tretích krajinách**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**Poznámky**

Tento článok vytvára štruktúru pre záruky poskytnuté Úniou. Umožní Komisii vykonávať v prípade potreby dlhovú službu (splatenie istiny, úroku a ostatných nákladov) v prípade nesplatenia úveru.

V záujme dodržania svojich záväzkov Komisia môže dočasne čerpať svoje hotovostné zdroje na vykonávanie dlhovej služby. V takom prípade sa uplatňuje článok 12 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

Maximálny objem úverov Euratomu pre členské štáty a tretie štáty zostáva stanovený na 4 000 000 000 EUR, ako sa uvádza v článku 01 04 03.

V osobitnej prílohe k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele sa uvádza prehľad operácií poskytovania a prijímania úverov garantovaných všeobecným rozpočtom vrátane správy dlhu vzhľadom na kapitál a úrok.

**Právny základ**

Rozhodnutie Rady 77/270/Euratom z 29. marca 1977, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratom o pôžičke na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 88, 6.4.1977, s. 9).

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI (pokračovanie)

## 01 03 04 (pokračovanie)

Pre právny základ pôžičiek Euratomu pozri aj článok 01 04 03.

**01 03 05 Záruka Európskej únie za úvery Európskej investičnej banky tretím krajinám a záruky za úvery v rámci operácií v tretích krajinách**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Podľa rozhodnutia Rady z 8. marca 1977 Únia poskytuje záruky za úvery poskytnuté Európskou investičnou bankou (EIB) v súvislosti s finančnými záväzkami Únie vzhľadom na krajiny Stredomoria.

Toto rozhodnutie bolo základom záručnej zmluvy medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a EIB podpísanej v Bruseli 30. októbra 1978 a v Luxemburgu 10. novembra 1978, ktorou sa ustanovuje súhrnná záruka vo výške 75 % všetkých dostupných finančných prostriedkov pre úverové operácie v týchto krajinách: Malta, Tunisko, Alžírsko, Maroko, Portugalsko (finančný protokol, núdzová pomoc), Turecko, Cyprus, Sýria, Izrael, Jordánsko, Egypt, bývalá Juhoslávia a Libanon.

Rozhodnutie 90/62/EHS bolo základom záručnej zmluvy medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a EIB podpísanej 24. apríla 1990 v Bruseli a 14. mája 1990 v Luxemburgu, týkajúcej sa Maďarska a Poľska, a rozšírenia tejto zmluvy na Československo, Rumunsko a Bulharsko podpísaného 31. júla 1991 v Bruseli a v Luxemburgu.

Rozhodnutie 93/696/ES bolo základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a EIB podpísanej v Bruseli 22. júla 1994 a v Luxemburgu 12. augusta 1994.

Podľa rozhodnutí 93/115/EHS a 96/723/ES Únia ručí za úvery, ktoré môže individuálne poskytnúť EIB v krajinách Latinskej Ameriky a Ázie, s ktorými Európske spoločenstvo uzatvorilo dohody o spolupráci. Rozhodnutie 93/115/EHS bolo základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a EIB podpísanej v Bruseli 4. novembra 1993 a v Luxemburgu 17. novembra 1993. Rozhodnutie 96/723/ES bolo základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a EIB podpísanej v Bruseli 18. marca 1997 a v Luxemburgu 26. marca 1997.

Podľa rozhodnutia 95/207/ES Únia ručí za úvery, ktoré boli poskytnuté individuálne EIB v Juhoafrickej republike. Rozhodnutie 95/207/ES bolo základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a EIB podpísanej v Bruseli 4. októbra 1995 a v Luxemburgu 16. októbra 1995.

Rozhodnutie 97/256/ES bolo základom pre záručnú zmluvu medzi Európskym spoločenstvom a EIB podpísanú v Bruseli 25. júla 1997 a v Luxemburgu 29. júla 1997, ktorou sa ustanovuje záruka obmedzená na 70 % celkovej sumy otvorených rozpočtových prostriedkov a všetkých súvisiacich súm. Celkový strop otvorených rozpočtových prostriedkov predstavuje 7 105 000 000 EUR.

**KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI** (pokračovanie)**01 03 05** (pokračovanie)

Rozhodnutie 2000/24/ES bolo základom pre záručnú zmluvu medzi Európskym spoločenstvom a EIB podpísanú v Bruseli 24. januára 2000 a v Luxemburgu 17. januára 2000, naposledy opravenú v roku 2005, ktorou sa ustanovuje záruka obmedzená na 65 % celkovej sumy otvorených rozpočtových prostriedkov a všetkých súvisiacich súm. Celkový strop pridelených prostriedkov predstavuje 19 460 000 000 EUR. EIB sa adresuje výzva, aby sa zamerala na pokrytie svojho podnikateľského rizika na 30 % svojich pôžičiek z neštátnych záruk. Toto percento by však malo podľa možnosti zvýšiť kedykoľvek, keď to trh umožňuje.

Rozhodnutie 2001/777/ES bolo základom pre záručnú zmluvu medzi Európskym spoločenstvom a EIB podpísanú v Bruseli 6. mája 2002 a v Luxemburgu 7. mája 2002, ktorou sa ustanovuje záruka vo výške 100 % za straty vzniknuté v dôsledku poskytovania osobitných úverov na vybrané environmentálne projekty v ruských prístavoch Baltského mora v rámci severnej dimenzie. Celkový strop je 100 000 000 EUR.

Rozhodnutie 2005/48/ES bolo základom pre záručnú zmluvu medzi Európskym spoločenstvom a EIB podpísanú v Luxemburgu 9. decembra 2005 a v Bruseli 21. decembra 2005, ktorou sa ustanovuje záruka vo výške 100 % za straty vzniknuté v dôsledku poskytovania úverov na určité druhy projektov v Rusku, na Ukrajine, v Moldavsku a v Bielorusku. Celkový strop je 500 000 000 EUR. Zmluva sa vzťahuje na obdobie, ktoré sa skončilo 31. januára 2007. Keďže po uplynutí tohto obdobia úvery, ktoré poskytla EIB, nedosiahli celkovú výšku súm uvedenú vyššie, obdobie sa automaticky predĺžilo o šesť mesiacov.

Rozhodnutie 2006/1016/ES bolo základom pre záručnú zmluvu medzi Európskym spoločenstvom a EIB podpísanú v Luxemburgu 1. augusta 2007 a v Bruseli 29. augusta 2007, ktorou sa ustanovuje záruka obmedzená na 65 % celkovej sumy vyplatených úverov a záruk poskytnutých s ohľadom na finančné operácie EIB znížená o splatené sumy a zvýšená o všetky s tým súvisiace sumy. Celkový strop rozpočtových prostriedkov pridelených všetkým krajinám podľa rozhodnutia dosahuje 27 800 000 000 EUR a vzťahuje sa na obdobie začínajúce sa 1. februára 2007 a končiacie sa 31. decembra 2013, pričom sa toto obdobie môže predĺžiť o šesť mesiacov. Toto rozhodnutie sa nahradilo rozhodnutím č. 633/2009/ES.

Rozhodnutie č. 633/2009/ES bolo základom pre dodatok podpísaný 28. októbra 2009 k záručnej zmluve medzi Európskym spoločenstvom a EIB, podpísanej v Luxemburgu 1. augusta 2007 a v Bruseli 29. augusta 2007. Záruka Únie je obmedzená na 65 % celkovej sumy poskytnutých úverov a záruk. Maximálny strop finančných operácií EIB, znížený o zrušené sumy, nesmie presiahnuť 27 800 000 000 EUR a skladá sa zo základného stropu 25 800 000 000 EUR a nepovinnnej maximálnej sumy 2 000 000 000 EUR. Zmluva sa vzťahuje na obdobie, ktoré sa skončilo 31. októbra 2011.

Rozhodnutie č. 1080/2011/EÚ bolo základom záručnej zmluvy medzi Európskou úniou a EIB podpísanej v Luxemburgu a v Bruseli 22. novembra 2011. Záruka Únie je obmedzená na 65 % súhrnnej sumy čerpaných úverov a záruk, zníženej o splatené sumy a zvýšenej o všetky súvisiace sumy. Maximálny strop finančných operácií EIB týkajúcich sa financovania, znížený o zrušené sumy, nesmie presiahnuť 29 484 000 000 EUR a skladá sa zo všeobecného mandátu vo výške 27 484 000 000 EUR a mandátu v oblasti zmeny klímy vo výške 2 000 000 000 EUR. Vzťahuje sa na obdobie, ktoré sa začína 1. februára 2007 a končí sa 31. decembra 2013 s predĺžením, do nadobudnutia účinnosti nového rozhodnutia.

Rozhodnutie č. 466/2014/EÚ bolo základom záručnej zmluvy medzi Európskou úniou a EIB podpísanej v Luxemburgu 22. júla 2014 a v Bruseli 25. júla 2014. Záruka Únie je obmedzená na 65 % súhrnnej sumy čerpaných úverov a záruk pod finančnými operáciami EIB, zníženej o splatené sumy a zvýšenej o všetky súvisiace sumy. Maximálny strop finančných operácií EIB pod zárukou Únie, znížený o zrušené sumy, nesmie presiahnuť 30 000 000 000 EUR a skladá sa z fixného stropu 27 000 000 000 EUR a nepovinnnej maximálnej sumy 3 000 000 000 EUR. V súlade s riadnym legislatívnym postupom Európsky parlament a Rada rozhodnú o úplnej alebo čiastočnej aktivácii nepovinnnej sumy. Záruka Únie pokrýva finančné operácie EIB počas obdobia začínajúceho sa 25. júlom 2014 a končiacieho sa 31. decembrom 2020 so šesť mesačným predĺžením, ak Európsky parlament a Rada neprijmú nové rozhodnutie, ktorým sa EIB poskytne záruka Únie za straty z jej finančných operácií mimo Únie do konca roka 2020.

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI (pokračovanie)

## 01 03 05 (pokračovanie)

V záujme dodržania svojich záväzkov Komisia môže dočasne čerpať svoje hotovostné zdroje na vykonávanie dlhovej služby. V takom prípade sa uplatňuje článok 12 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

Tento článok vytvára štruktúru pre záruky poskytnuté Úniou. Umožní Komisii vykonávať v prípade potreby dlhovú službu (splatenie istiny, úroku a ostatných nákladov), ak dlžník nespláti úver poskytnutý EIB.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady z 8. marca 1977 (vzťahujúce sa na Stredomorské protokoly).

Nariadenie Rady (EHS) č. 1273/80 z 23. mája 1980 o uzavretí Dočasného protokolu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Juhoslovanskou socialistickou federatívnou republikou o predbežnom vykonávaní protokolu 2 k dohode o spolupráci (Ú. v. ES L 130, 27.5.1980, s. 98).

Rozhodnutie Rady z 19. júla 1982 (ďalšia mimoriadna pomoc na obnovu Libanonu).

Nariadenie Rady (EHS) č. 3180/82 z 22. novembra 1982 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Libanonskou republikou (Ú. v. ES L 337, 29.11.1982, s. 22).

Nariadenie Rady (EHS) č. 3183/82 z 22. novembra 1982 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 337, 29.11.1982, s. 43).

Rozhodnutie Rady z 9. októbra 1984 (pôžička mimo protokolu vzťahujúceho sa na Juhosláviu).

Rozhodnutie Rady 87/604/EHS z 21. decembra 1987 o uzavretí druhého protokolu o finančnej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Juhoslovanskou socialistickou federatívnou republikou (Ú. v. ES L 389, 31.12.1987, s. 65).

Rozhodnutie Rady 88/33/EHS z 21. decembra 1987 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Libanonskou republikou (Ú. v. ES L 22, 27.1.1988, s. 25).

Rozhodnutie Rady 88/34/EHS z 21. decembra 1987 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 22, 27.1.1988, s. 33).

Rozhodnutie Rady 88/453/EHS z 30. júna 1988 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (Ú. v. ES L 224, 13.8.1988, s. 32).

**KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI** (pokračovanie)**01 03 05** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 90/62/EHS z 12. februára 1990, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri úveroch na projekty v Maďarsku, Poľsku, Československu, Bulharsku a Rumunsku (Ú. v. ES L 42, 16.2.1990, s. 68).

Rozhodnutie Rady 91/252/EHS zo 14. mája 1991 o rozšírení rozhodnutia 90/62/EHS, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva za straty Európskej investičnej banke voči stratám pri úveroch na projekty v Maďarsku a v Poľsku, na Československo, Bulharsko a Rumunsko (Ú. v. ES L 123, 18.5.1991, s. 44).

Rozhodnutie Rady 92/44/EHS z 19. decembra 1991 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 18, 25.1.1992, s. 34).

Rozhodnutie Rady 92/207/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Egyptskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 21).

Rozhodnutie Rady 92/208/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Jordánskym hášimovským kráľovstvom (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 29).

Rozhodnutie Rady 92/209/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Libanonskou republikou (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 37).

Rozhodnutie Rady 92/210/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí protokolu o finančnej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Izraelským štátom (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 45).

Nariadenie Rady (EHS) č. 1763/92 z 29. júna 1992 týkajúce sa finančnej spolupráce vzťahujúcej sa na všetky stredomorské nečlenské krajiny (Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 5).

Rozhodnutie Rady 92/548/EHS zo 16. novembra 1992 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (Ú. v. ES L 352, 2.12.1992, s. 13).

Rozhodnutie Rady 92/549/EHS zo 16. novembra 1992 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 352, 2.12.1992, s. 21).

Rozhodnutie Rady 93/115/EHS z 15. februára 1993, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri úveroch na projekty spoločného záujmu v určitých tretích krajinách (Ú. v. ES L 45, 23.2.1993, s. 27).

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI (pokračovanie)

## 01 03 05 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 93/166/EHS z 15. marca 1993, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri úveroch na investičné projekty uskutočnené v Estónsku, Lotyšsku a Litve (Ú. v. ES L 69, 20.3.1993, s. 42).

Rozhodnutie Rady 93/408/EHS z 19. júla 1993 o uzavretí protokolu o finančnej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Slovinskou republikou (Ú. v. ES L 189, 29.7.1993, s. 152).

Rozhodnutie Rady 93/696/ES z 13. decembra 1993, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri úveroch na projekty v krajinách strednej a východnej Európy (Poľsko, Maďarsko, Česká republika, Slovenská republika, Rumunsko, Bulharsko, Estónsko, Lotyšsko, Litva a Albánsko) (Ú. v. ES L 321, 23.12.1993, s. 27).

Rozhodnutie Rady 94/67/ES z 24. januára 1994 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 32, 5.2.1994, s. 44).

Rozhodnutie Rady 95/207/ES z 1. júna 1995, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri pôžičkách na projekty v Južnej Afrike (Ú. v. ES L 131, 15.6.1995, s. 31).

Rozhodnutie Rady 95/485/ES z 30. októbra 1995 o uzavretí protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Cyperskou republikou (Ú. v. ES L 278, 21.11.1995, s. 22).

Rozhodnutie Rady 96/723/ES z 12. decembra 1996, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri úveroch na projekty spoločného záujmu v krajinách Latinskej Ameriky a ázijských krajinách, s ktorými Spoločenstvo uzavrelo dohody o spolupráci (Argentína, Bolívia, Brazília, Čile, Kolumbia, Kostarika, Ekvádor, Guatemala, Honduras, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguaj, Peru, Salvádor, Uruguaj a Venezuela; Bangladéš, Brunej, Čína, India, Indonézia, Macao, Malajzia, Pakistan, Filipíny, Singapur, Srí Lanka, Thajsko a Vietnam) (Ú. v. ES L 329, 19.12.1996, s. 45).

Rozhodnutie Rady 97/256/ES zo 14. apríla 1997, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri úveroch na projekty mimo Spoločenstva (krajinu strednej a východnej Európy, stredomorské krajiny, krajiny Latinskej Ameriky a ázijské krajiny, Južná Afrika, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko a Bosna a Hercegovina) (Ú. v. ES L 102, 19.4.1997, s. 33).

Rozhodnutie Rady 98/348/ES z 19. mája 1998, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri úveroch na projekty v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 97/256/ES, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri úveroch na projekty mimo Spoločenstva (krajinu strednej a východnej Európy, stredomorské krajiny, krajiny Latinskej Ameriky a ázijské krajiny, Južná Afrika, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko a Bosna a Hercegovina) (Ú. v. ES L 155, 29.5.1998, s. 53).

Rozhodnutie Rady 98/729/ES zo 14. decembra 1998, ktorým sa mení sa dopĺňa rozhodnutie 97/256/ES s cieľom rozšíriť záruku Spoločenstva poskytnutú Európskej investičnej banke na pokrytie úverov na projekty v Bosne a Hercegovine (Ú. v. ES L 346, 22.12.1998, s. 54).

Rozhodnutie Rady 1999/786/ES z 29. novembra 1999, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke (EIB) voči stratám pri úveroch na projekty na obnovu oblastí Turecka postihnutých zemetrasením (Ú. v. ES L 308, 3.12.1999, s. 35).

**KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI** (pokračovanie)**01 03 05** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2000/24/ES z 22. decembra 1999, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke voči stratám pri pôžičkách na projekty mimo Spoločenstva (stredná a východná Európa, stredomorské krajiny, Latinská Amerika a Ázia a Juhoafrická republika) (Ú. v. ES L 9, 13.1.2000, s. 24).

Rozhodnutie Rady 2000/688/ES zo 7. novembra 2000, ktoré mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/24/ES tak, aby sa zvýšila záruka Spoločenstva poskytnutá Európskej investičnej banke na pokrytie úverov na projekty v Chorvátsku (Ú. v. ES L 285, 10.11.2000, s. 20).

Rozhodnutie Rady 2000/788/ES zo 4. decembra 2000, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/24/ES, ktorým sa zakladá osobitný akčný program Európskej investičnej banky na podporu konsolidácie a posilnenia colnej únie ES – Turecko (Ú. v. ES L 314, 14.12.2000, s. 27).

Rozhodnutie Rady 2001/777/ES zo 6. novembra 2001, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke za straty vzniknuté v dôsledku poskytovania osobitných pôžičiek na vybrané environmentálne projekty v ruských prístavoch Baltského mora v rámci Severnej dimenzie (Ú. v. ES L 292, 9.11.2001, s. 41).

Rozhodnutie Rady 2001/778/ES zo 6. novembra 2001, ktoré mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/24/ES, aby sa zvýšila záruka Spoločenstva poskytnutá Európskej investičnej banke na pokrytie úverov na projekty Juhoslovenskej zväzovej republiky (Ú. v. ES L 292, 9.11.2001, s. 43).

Rozhodnutie Rady 2005/47/ES z 22. decembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/24/ES s cieľom zohľadniť rozšírenie Európskej únie a Európsku susedskú politiku (Ú. v. EÚ L 21, 25.1.2005, s. 9).

Rozhodnutie Rady 2005/48/ES z 22. decembra 2004 o záruke Spoločenstva pre Európsku investičnú banku na straty z úverov na určité druhy projektov v Rusku, na Ukrajine, v Moldavsku a v Bielorusku (Ú. v. EÚ L 21, 25.1.2005, s. 11).

Rozhodnutie Rady 2006/174/ES z 27. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/24/ES s cieľom doplniť Maldivy do zoznamu zahrnutých krajín v dôsledku tsunami v Indickom oceáne v decembri 2004 (Ú. v. EÚ L 62, 3.3.2006, s. 26).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1080/2011/EÚ z 25. októbra 2011, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie straty z úverov a zo záruk za úvery na projekty mimo Únie a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 280, 27.10.2011, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 466/2014/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ za straty z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie (Ú. v. EÚ L 135, 8.5.2014, s. 1).

**01 03 06** **Financovanie Garančného fondu**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
144 409 518	58 432 294	155 660 000,—

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## KAPITOLA 01 03 — MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI (pokračovanie)

## 01 03 06 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené ako finančné zdroje na platby do Garančného fondu podľa jeho mechanizmu na tvorbu rezerv a na platby operačných nákladov súvisiacich s riadením fondu a externým hodnotením, ktoré sa má vykonať v súvislosti so strednodobým preskúmaním mandátu EIB na poskytovanie vonkajších úverov.

Pripísané príjmy získané podľa článku 810 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom pre tento článok v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách a s článkom 10 rozhodnutia č. 466/2014/EÚ.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 480/2009 z 25. mája 2009, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. EÚ L 145, 10.6.2009, s. 10).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1080/2011/EÚ z 25. októbra 2011, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie straty z úverov a zo záruk za úvery na projekty mimo Únie a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 280, 27.10.2011, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 466/2014/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ za straty z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie (Ú. v. EÚ L 135, 8.5.2014, s. 1).



## KAPITOLA 01 04 — FINANČNÉ OPERÁCIE A NÁSTROJE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
01 04	FINANČNÉ OPERÁCIE A NÁSTROJE								
<b>01 04 01</b>	<b>Európsky investičný fond</b>								
01 04 01 01	Európsky investičný fond — Poskytnutie splatených podielov upísaného kapitálu	1,1	50 000 000	43 514 489	42 500 000	42 500 000	0,—	0,—	0
01 04 01 02	Európsky investičný fond — Disponibilná časť upísaného kapitálu	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
	Článok 01 04 01 – Medzisúčet		50 000 000	43 514 489	42 500 000	42 500 000	0,—	0,—	0
<b>01 04 02</b>	<b>Jadrová bezpečnosť — Spolupráca s Európskou investičnou bankou</b>	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	550 000,—	
<b>01 04 03</b>	<b>Záruka za úvery získané Euratomom</b>	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
<b>01 04 51</b>	<b>Dokončenie programov v oblasti malých a stredných podnikov (MSP) (pred rokom 2014)</b>	1,1	p.m.	100 267 609	p.m.	104 788 874	264 429 569,50	148 135 679,50	147,74
<b>01 04 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
01 04 77 01	Pilotný projekt — Posilnenie spolupráce a synergií medzi národ- nými podpornými bankami zamerané na podporu dlhodobého financovania reálnej ekonomiky	1,1	500 000	250 000					
	Článok 01 04 77 – Medzisúčet		500 000	250 000					
	<b>Kapitola 01 04 – Súčet</b>		<b>50 500 000</b>	<b>144 032 098</b>	<b>42 500 000</b>	<b>147 288 874</b>	<b>264 429 569,50</b>	<b>148 685 679,50</b>	<b>103,23</b>

**01 04 01 Európsky investičný fond**

01 04 01 01 Európsky investičný fond — Poskytnutie splatených podielov upísaného kapitálu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
50 000 000	43 514 489	42 500 000	42 500 000	0,—	0,—

KOMISA  
HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

**KAPITOLA 01 04 — FINANČNÉ OPERÁCIE A NÁSTROJE** (pokračovanie)

**01 04 01** (pokračovanie)

01 04 01 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania splatených akcií kapitálu upísaného Úniou.

Európsky investičný fond (EIF) bol založený v roku 1994. Jeho zakladajúcimi členmi boli Európske spoločenstvo zastúpené Komisiou, Európska investičná banka (EIB) a rad finančných inštitúcií. Členstvo Únie v EIF sa v súčasnosti riadi rozhodnutím 94/375/ES.

Európska rada vo svojich záveroch z 19. a 20. decembra 2013 vyzvala Komisiu a EIB, aby prostredníctvom zvýšenia kapitálu EIF ďalej posilnili jeho kapacity s cieľom dosiahnuť konečnú dohodu do mája 2014.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 94/375/ES zo 6. júna 1994 o členstve Spoločenstva v Európskom investičnom fonde (Ú. v. ES L 173, 7.7.1994, s. 12).

Rozhodnutie Rady 2007/247/ES z 19. apríla 2007 o účasti Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu (Ú. v. EÚ L 107, 25.4.2007, s. 5).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 562/2014/EÚ z 15. mája 2014 o účasti Európskej únie na zvýšení základného imania Európskeho investičného fondu (Ú. v. EÚ L 156, 24.5.2014, s. 1).

01 04 01 02 Európsky investičný fond — Disponibilná časť upísaného kapitálu

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania v prípade žiadosti o splatenie časti kapitálu upísaného Úniou.

Európska rada vo svojich záveroch z 19. a 20. decembra 2013 vyzvala Komisiu a EIB, aby prostredníctvom zvýšenia kapitálu EIF ďalej posilnili jeho kapacity s cieľom dosiahnuť konečnú dohodu do mája 2014.

**KAPITOLA 01 04 — FINANČNÉ OPERÁCIE A NÁSTROJE** (pokračovanie)**01 04 01** (pokračovanie)

## 01 04 01 02 (pokračovanie)

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 94/375/ES zo 6. júna 1994 o členstve Spoločenstva v Európskom investičnom fonde (Ú. v. ES L 173, 7.7.1994, s. 12).

Rozhodnutie Rady 2007/247/ES z 19. apríla 2007 o účasti Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu (Ú. v. EÚ L 107, 25.4.2007, s. 5).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 562/2014/EÚ z 15. mája 2014 o účasti Európskej únie na zvýšení základného imania Európskeho investičného fondu (Ú. v. EÚ L 156, 24.5.2014, s. 1).

**01 04 02** **Jadrová bezpečnosť — Spolupráca s Európskou investičnou bankou***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	550 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania technickej a právnej pomoci potrebnej na vyhodnotenie bezpečnostných, environmentálnych, hospodárskych a finančných aspektov projektov, pre ktoré sa žiadalo financovanie vo forme pôžičky Euratomu, vrátane štúdií vykonaných Európskou investičnou bankou (EIB). Opatrenia sú tiež určené na umožnenie uzatvorenia a uskutočnenia zmlúv o pôžičke.

Rozpočtové prostriedky v rámci tohto článku sú určené na pokrytie nákladov na dočasné predbežné financovanie, ktoré vznikli Únii pri uzatváraní a uskutočňovaní operácií súvisiacich s operáciami prijímania a poskytovania úverov Euratomu.

Všetky príjmy zahrnuté do článku 5 5 1 všeobecného výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Suma pripísaných príjmov na rok 2014 sa odhaduje na 1 235 000 EUR.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 77/270/Euratom z 29. marca 1977, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratom o pôžičke na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 88, 6.4.1977, s. 9).

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## KAPITOLA 01 04 — FINANČNÉ OPERÁCIE A NÁSTROJE (pokračovanie)

## 01 04 03 Záruka za úvery získané Euratomom

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Povolený strop pre pôžičky je 4 000 000 000 EUR, z čoho 500 000 000 EUR je schválených podľa rozhodnutia 77/270/Euratom, 500 000 000 EUR podľa rozhodnutia 80/29/Euratom, 1 000 000 000 EUR podľa rozhodnutia 82/170/Euratom, 1 000 000 000 EUR podľa rozhodnutia 85/537/Euratom a 1 000 000 000 EUR podľa rozhodnutia 90/212/Euratom.

Tento článok tvorí štruktúru pre záruky poskytnuté Úniou. Umožní Komisii vykonávať obsluhu dlhu, ak dlžník nespláti úver.

V záujme dodržania svojich záväzkov Komisia môže dočasne čerpať svoje hotovostné zdroje na vykonávanie dlhovej služby. V takom prípade sa uplatňuje článok 12 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

V osobitnej prílohe k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele sa uvádza prehľad operácií poskytovania a prijímania úverov garantovaných všeobecným rozpočtom vrátane správy dlhu vzhľadom na kapitál a úrok.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 77/270/Euratom z 29. marca 1977, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratom o pôžičke na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 88, 6.4.1977, s. 9).

Rozhodnutie Rady 77/271/Euratom z 29. marca 1977 o vykonávaní rozhodnutia 77/270/Euratom, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratomu o pôžičke na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 88, 6.4.1977, s. 11).

Rozhodnutie Rady 80/29/Euratom z 20. decembra 1979, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 77/271/Euratom o vykonávaní rozhodnutia 77/270/Euratom, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratomu o pôžičke na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 12, 17.1.1980, s. 28).

Rozhodnutie Rady 82/170/Euratom z 15. marca 1982, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 77/271/Euratom, pokiaľ ide o celkovú výšku pôžičiek Euratom, pre ktoré je Komisia splnomocnená uzatvoriť zmluvy na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 78, 24.3.1982, s. 21).

Rozhodnutie Rady 85/537/Euratom z 5. decembra 1985, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 77/271/Euratom, pokiaľ ide o celkovú výšku pôžičiek Euratomu, a ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 334, 12.12.1985, s. 23).

Rozhodnutie Rady 90/212/Euratom z 23. apríla 1990, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 77/271/Euratom o vykonávaní rozhodnutia 77/270/Euratom, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratomu o pôžičke na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 112, 3.5.1990, s. 26).

## KAPITOLA 01 04 — FINANČNÉ OPERÁCIE A NÁSTROJE (pokračovanie)

01 04 51 **Dokončenie programov v oblasti malých a stredných podnikov (MSP) (pred rokom 2014)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	100 267 609	p.m.	104 788 874	264 429 569,50	148 135 679,50

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb týkajúcich sa nesplatených záväzkov z predchádzajúcich rokov.

Hoci uplynulo záväzné obdobie, nástroje sa musia prevádzkovať niekoľko rokov, počas ktorých budú potrebné finančné prostriedky na investície a na účely dodržania záväzkov. Podávanie správ a kontrola požiadaviek budú teda pokračovať do konca obdobia platnosti daných nástrojov.

Na účely dodržania svojich záväzkov Komisia môže dočasne čerpať svoje hotovostné zdroje na vykonávanie dlhovej služby. V tomto prípade sa použije článok 12 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy zo zverenských účtov uvedené v článku 5 2 3 výkazu príjmov budú viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré sa zahrnú do tohto článku v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 98/347/ES z 19. mája 1998 o opatreniach finančnej pomoci pre malé a stredné podniky, ktoré sú inovačné a vytvárajú pracovné miesta (MSP) – iniciatíva pre rast a zamestnanosť (Ú. v. ES L 155, 29.5.1998, s. 43).

Rozhodnutie Rady 2000/819/ES z 20. decembra 2000 o viacročnom programe pre podniky a súkromné podnikanie a konkrétne pre malé a stredné podniky (MSP) (2001 – 2005) (Ú. v. ES L 333, 29.12.2000, s. 84).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1776/2005/ES z 28. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2000/819/ES o viacročnom programe pre podniky a súkromné podnikanie a konkrétne pre malé a stredné podniky (MSP) (2001 – 2005) (Ú. v. EÚ L 289, 3.11.2005, s. 14).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

KOMISA

HLAVA 01 — HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

## KAPITOLA 01 04 — FINANČNÉ OPERÁCIE A NÁSTROJE (pokračovanie)

## 01 04 77 Pilotné projekty a prípravné akcie

01 04 77 01 Pilotný projekt — Posilnenie spolupráce a synergií medzi národnými podpornými bankami zamerané na podporu dlhodobého financovania reálnej ekonomiky

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	250 000				

## Poznámky

Národné (a regionálne) podporné banky (NPB) sa spolu s Európskou investičnou bankou (EIB) a Európskym investičným fondom (EIF) považujú za významných aktérov v oblasti financovania dlhodobých projektov na európskej úrovni. V oznámení Komisie z 27. marca 2014 o dlhodobom financovaní európskeho hospodárstva, ktoré nadviazovalo na zelenú knihu, sa potvrdilo, že počas konzultácií zazneli výzvy na viac spoločných iniciatív Únie a členských krajín alebo nadnárodných iniciatív na podporu spolupráce a synergií medzi rozpočtom Únie a EIB/EIF, multilaterálnych rozvojových bánk a NPB. V uvedenom oznámení sa Komisia zaviazala „podporiť a monitorovať spoluprácu NPB v súlade so žiadosťou Európskej rady z júna 2013 a správou Rady z decembra 2014“.

V tejto súvislosti je dôležité umožniť Komisii, aby vypracovala pilotný projekt, v rámci ktorého by sa prostredníctvom viditeľnej podpory z rozpočtu Únie vytvorila štruktúrovaná sieť národných a regionálnych podporných bánk v členských štátoch s cieľom zlepšiť ich spoluprácu a dosiahnuť ciele dlhodobého financovania reálnej ekonomiky, čím by sa podporil dlhodobý rast, dobré podmienky na život a zamestnanosť v Európe. Takáto spolupráca bude podporovať výmenu najlepších postupov a pomôže vyvinúť inovatívne systémy na nasmerovanie súkromného kapitálu do MSP a do projektov verejného záujmu, ako sú napríklad investície do hmotných i nehmotných infraštruktúr, najmä v regiónoch najväznejšie postihnutých recesiou a nezamestnanosťou.

Na tento účel bude projekt zahŕňať tieto aktivity:

- podporu výmeny informácií a najlepších postupov medzi zúčastnenými stranami, ako aj medzi zúčastnenými stranami a európskymi inštitúciami prostredníctvom stretnutí, seminárov a publikácií,
- podnecovanie výskumných programov a usporadúvanie konferencií pre zúčastnené strany,
- rozvoj iniciatív na podporu koncepcie dlhodobého investovania v hospodárskom a finančnom sektore,
- podporu odstraňovania prekážok a rozvoja stimulov na účely dlhodobého investovania.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITELSTVO PRE HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITELSTVO PRE HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

KOMISA

*HLAVA 02*

**PODNIKANIE A PRIEMYSEL**



## HLAVA 02

## PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
02 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PODNIKANIA A PRIEMYSLU	115 318 925	115 318 925	119 518 872	119 518 872	119 780 399,12	119 780 399,12
02 02	PROGRAM PRE KONKU- RENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME)	288 603 548	214 798 246	247 057 275	118 952 585	91 675 038,39	123 136 954,14
02 03	VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY	48 156 000	40 685 811	39 170 000	32 330 554	48 191 455,03	33 735 448,56
02 04	HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI	445 593 262	430 088 889	401 518 263	486 556 651	898 113 455,77	716 840 308,37
02 05	EURÓPSKE PROGRAMY SATELITNEJ NAVIGÁCIE (EGNOS A GALILEO)	1 083 990 000	955 700 989	1 347 417 000	1 214 387 928	22 839 413,59	408 147 668,59
02 06	EURÓPSKY PROGRAM POZOROVANIA ZEME	553 870 000	509 796 595	360 433 000	186 675 815	57 485 794,—	50 948 524,74
	<b>Hlava 02 – Súčet</b>	<b>2 535 531 735</b>	<b>2 266 389 455</b>	<b>2 515 114 410</b>	<b>2 158 422 405</b>	<b>1 238 085 555,90</b>	<b>1 452 589 303,52</b>

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## HLAVA 02

## PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PODNIKANIA A PRIEMYSLU

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
02 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PODNIKANIA A PRIEMYSLU					
<b>02 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky podnikania a priemyslu</b>	5,2	65 895 479	65 737 929	68 298 109,82	103,65
<b>02 01 02</b>	<b>Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky podnikania a priemyslu</b>					
02 01 02 01	Externí zamestnanci	5,2	5 572 584	5 487 197	6 084 876,01	109,19
02 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	3 931 053	4 125 657	4 181 629,96	106,37
	Článok 02 01 02 – Medzisúčet		9 503 637	9 612 854	10 266 505,97	108,03
<b>02 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky podnikania a priemyslu</b>	5,2	4 183 443	4 255 878	5 278 562,08	126,18
<b>02 01 04</b>	<b>Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky podnikania a priemyslu</b>					
02 01 04 01	Podporné výdavky na program pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (COSME)	1,1	3 749 000	3 675 000	3 218 897,43	85,86
02 01 04 02	Podporné výdavky na štandardizáciu a aproximáciu právnych predpisov	1,1	160 000	160 000	159 417,71	99,64
02 01 04 03	Podporné výdavky na európske programy satelitnej navigácie	1,1	3 400 000	3 350 000	1 056 714,12	31,08
02 01 04 04	Podporné výdavky na európsky program monitorovania Zeme (Copernicus)	1,1	2 500 000	2 500 000	1 050 819,45	42,03
	Článok 02 01 04 – Medzisúčet		9 809 000	9 685 000	5 485 848,71	55,93

## KAPITOLA 02 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PODNIKANIA A PRIEMYSLU (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>02 01 05</b>	<b>Podporné výdavky na programy výskumu a inovácií v oblasti politiky podnikania a priemyslu</b>					
02 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy výskumu a inovácií — Horizont 2020	1,1	10 866 475	12 347 430	11 186 525,32	102,95
02 01 05 02	Externí zamestnanci vykonávajúci programy výskumu a inovácií — Horizont 2020	1,1	3 386 714	3 637 467	3 982 200,—	117,58
02 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti programov výskumu a inovácií — Horizont 2020	1,1	3 520 000	7 217 314	9 954 726,87	282,80
	Článok 02 01 05 – Medzisúčet		17 773 189	23 202 211	25 123 452,19	141,36
<b>02 01 06</b>	<b>Výkonné agentúry</b>					
02 01 06 01	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky — Príspevok z programu pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (COSME)	1,1	8 154 177	7 025 000	5 327 920,35	65,34
	Článok 02 01 06 – Medzisúčet		8 154 177	7 025 000	5 327 920,35	65,34
	<b>Kapitola 02 01 – Súčet</b>		<b>115 318 925</b>	<b>119 518 872</b>	<b>119 780 399,12</b>	<b>103,87</b>

**02 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky podnikania a priemyslu**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
65 895 479	65 737 929	68 298 109,82

**02 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky podnikania a priemyslu**

## 02 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 572 584	5 487 197	6 084 876,01

## 02 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 931 053	4 125 657	4 181 629,96

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PODNIKANIA A PRIEMYSLU (pokračovanie)

02 01 02 (pokračovanie)

02 01 02 11 (pokračovanie)

## Poznámky

Časť prostriedkov sa použije na zaručenie vyváženejšieho zastúpenia zúčastnených strán (podniky, MSP, odborové zväzy, organizácie spotrebiteľov ...) v expertných skupinách financovaných v rámci tohto rozpočtového riadku, na stanovenie záväzného postupu výberu členov v expertných skupinách a na zamedzenie konfliktu záujmov.

02 01 03 **Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky podnikania a priemyslu**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 183 443	4 255 878	5 278 562,08

02 01 04 **Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky podnikania a priemyslu**

02 01 04 01 Podporné výdavky na program pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (COSME)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 749 000	3 675 000	3 218 897,43

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informácie a publikácie priamo súvisiace s dosiahnutím cieľa programu alebo opatrení v rámci tejto položky a všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc okrem úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných *ad hoc*.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov tretích strán zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov budú viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

## KAPITOLA 02 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PODNIKANIA A PRIEMYSLU (pokračovanie)

02 01 04 (pokračovanie)

02 01 04 01 (pokračovanie)

Právny základ

Pozri kapitolu 02 02.

02 01 04 02 Podporné výdavky na štandardizáciu a aproximáciu právnych predpisov

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
160 000	160 000	159 417,71

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informácie a publikácie priamo súvisiace s dosiahnutím cieľa programu alebo opatrení v rámci tejto položky a všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc okrem úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných *ad hoc*.

Právny základ

Pozri článok 02 03 02.

02 01 04 03 Podporné výdavky na európske programy satelitnej navigácie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 400 000	3 350 000	1 056 714,12

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informácie a publikácie priamo súvisiace s dosiahnutím cieľa programu alebo opatrení v rámci tejto položky a všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc okrem úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných *ad hoc*.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PODNIKANIA A PRIEMYSLU (pokračovanie)

02 01 04 (pokračovanie)

02 01 04 03 (pokračovanie)

Právny základ

Pozri kapitolu 02 05.

02 01 04 04 Podporné výdavky na európsky program monitorovania Zeme (Copernicus)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 500 000	2 500 000	1 050 819,45

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informácie a publikácie priamo súvisiace s dosiahnutím cieľa programu alebo opatrení v rámci tejto položky a všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc okrem úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných *ad hoc*. Môžu byť zahrnuté aj činnosti spojené s užívateľským fórom zriadeným na základe článku 17 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 911/2010 z 22. septembra 2010 o európskom programe monitorovania Zeme (GMES) a jeho počiatočnej prevádzke (2011 – 2013) (Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 1).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov tretích strán zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov budú viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Pozri kapitolu 02 06.

## KAPITOLA 02 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PODNIKANIA A PRIEMYSLU (pokračovanie)

## 02 01 05 Podporné výdavky na programy výskumu a inovácií v oblasti politiky podnikania a priemyslu

02 01 05 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy výskumu a inovácií — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 866 475	12 347 430	11 186 525,32

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach podľa schváleného plánu pracovných miest, ktorí vykonávajú programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020 a podieľajú sa na nepriamej akcii v rámci nejadrových programov, vrátane úradníkov a dočasných zamestnancov na delegáciách Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Pozri kapitolu 02 04.

02 01 05 02 Externí zamestnanci vykonávajúci programy výskumu a inovácií — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 386 714	3 637 467	3 982 200,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externých zamestnancov vykonávajúcich programy výskumu a inovácií — Horizont 2020 vo forme nepriamej akcie v rámci nejadrových programov vrátane externých zamestnancov na delegáciách Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PODNIKANIA A PRIEMYSLU (pokračovanie)

02 01 05 (pokračovanie)

02 01 05 02 (pokračovanie)

Právny základ

Pozri kapitolu 02 04.

02 01 05 03 Ostatné výdavky na riadenie v oblasti programov výskumu a inovácií — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 520 000	7 217 314	9 954 726,87

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných administratívnych výdavkov na celé riadenie programov pre výskum a inovácie – Horizont 2020 vo forme nepriamej akcie v rámci nejadrových programov vrátane ostatných administratívnych výdavkov súvisiacich s činnosťou zamestnancov na delegáciách Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zároveň určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Sú určené aj na pokrytie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc v súvislosti s identifikáciou, prípravou, riadením, monitorovaním a auditom programu alebo projektov a dohľadom nad nimi, ako sú výdavky na konferencie, workshopy, semináre, vývoj a údržbu IT systémov, služobné cesty, odbornú prípravu a reprezentáciu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Pozri kapitolu 02 04.



## KAPITOLA 02 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PODNIKANIA A PRIEMYSLU (pokračovanie)

## 02 01 06 Výkonné agentúry

02 01 06 01 Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky — Príspevok z programu pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (COSME)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 154 177	7 025 000	5 327 920,35

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov agentúry na zamestnancov a administratívnych výdavkov vynaložených v súvislosti s úlohou agentúry pri riadení opatrení, ktoré sú súčasťou programu pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (COSME).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov tretích strán zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov budú viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest orgánu je stanovený v prílohe „Zamestnanci“ k tomuto oddielu .

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1287/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) (2014 – 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1639/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 33).

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PODNIKANIA A PRIEMYSLU (pokračovanie)

02 01 06 (pokračovanie)

02 01 06 01 (pokračovanie)

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie 2004/20/ES z 23. decembra 2003 o zriadení výkonného orgánu ako výkonnej správy pre inteligentnú energiu na riadenie činnosti Spoločenstva v oblasti energií na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 (Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 85).

Rozhodnutie Komisie 2007/372/ES z 31. mája 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/20/ES s cieľom transformovať Výkonnú správu pre inteligentnú energiu na Výkonný orgán pre konkurencieschopnosť a inovácie (Ú. v. EÚ L 140, 1.6.2007, s. 52).

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/771/EÚ zo 17. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky a zrušujú rozhodnutia 2004/20/ES a 2007/372/ES (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 73).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9414 z 23. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre malé a stredné podniky s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti energetiky, životného prostredia, klímy, konkurencieschopnosti a MSP, výskumu a inovácií, IKT, námornej politiky a rybárstva, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

## KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
02 02	PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME)								
02 02 01	<i>Podpora podnikania a zlepšenie konkurencieschopnosti podnikov z Únie a ich prístupu na trhy</i>	1,1	108 561 823	72 183 633	102 709 687	14 575 804			
02 02 02	<i>Zlepšenie prístupu malých a stredných podnikov (MSP) k finančným prostriedkom vo forme kapitálového a dlhového financovania</i>	1,1	174 791 725	99 027 161	140 657 588	71 204 126			
02 02 51	<i>Ukončenie predchádzajúcich činností v oblasti konkurencieschopnosti a podnikania</i>	1,1	p.m.	37 284 452	p.m.	26 666 655	86 784 452,—	117 915 798,60	316,26
02 02 77	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>								
02 02 77 02	Pilotný projekt — Erasmus pre mladých podnikateľov	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
02 02 77 03	Prípravná akcia — Erasmus pre mladých podnikateľov	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	835 000	0,—	1 169 218,79	
02 02 77 06	Prípravná akcia — Trvalo udržateľný cestovný ruch	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	323 109,97	
02 02 77 07	Prípravná akcia — Sociálny cestovný ruch v Európe	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	484 905,16	
02 02 77 08	Prípravná akcia — Podpora európskych a nadnárodných produktov cestovného ruchu s osobitným dôrazom na kultúrne a priemyselné produkty	1,1	p.m.	1 252 000	2 000 000	2 000 000	1 890 586,39	999 176,05	79,81
02 02 77 09	Prípravná akcia — Cestovný ruch a dostupnosť pre všetkých	1,1	p.m.	305 000	690 000	1 035 000	1 000 000,—	346 162,16	113,50

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>02 02 77</b>	(pokračovanie)								
02 02 77 10	Prípravná akcia — Inovatívni podnikatelia Euromedu za zmenu	1,1	p.m.	1 310 000	p.m.	1 000 000	2 000 000,—	187 032,61	14,28
02 02 77 11	Pilotný projekt — Zlepšenie prístupu samostatne zárob- kovo činných osôb a malých podnikov pôsobiacich v staveb- níctve k poisteniu s cieľom stimulovať inovácie a podporu ekologických techno- lógii v Európskej únii	1,1	p.m.	374 000	p.m.	286 000	0,—	285 738,—	76,40
02 02 77 12	Pilotný projekt — Európska kompe- tenčná sieť pre vzácne zeminy	1,1	p.m.	337 000	p.m.	p.m.	0,—	580 599,—	172,28
02 02 77 13	Pilotný projekt — Rozvoj európskych „kreatívnych zón“	3	p.m.	350 000	p.m.	350 000	0,—	0,—	0
02 02 77 14	Pilotný projekt — Rýchle a efektívne vymáhanie pohľadávok malými a strednými podnikmi (MSP) pôsobiacimi cezhra- nične	3	p.m.	p.m.	p.m.	500 000	0,—	845 213,80	
02 02 77 15	Prípravná akcia — Harmonizované postupy a normy elektronického podnikania európ- skych malých a stred- ných podnikov vo vzájomneprepojených priemyselných odvet- viach	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
02 02 77 16	Pilotný projekt — O budúcnosti výroby	1,1	1 000 000	500 000	1 000 000	500 000			
02 02 77 17	Pilotný projekt — Prevody podnikov na zamestnancov a družstevný model: zaistenie udrža- teľnosti MSP	1,1	500 000	250 000					

## KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
02 02 77 18	Pilotný projekt — Ženský podnikateľský anjeli	1,1	1 000 000	250 000					
02 02 77 19	Pilotný projekt — Cestovný ruch spája- júci svet	1,1	750 000	375 000					
02 02 77 20	Pilotný projekt — Dosiahnutie regio- nálnej hospodárskej konvergencie v EU (TREC)	1,1	500 000	250 000					
02 02 77 21	Prípravná akcia — Nadnárodný európsky produkt cestovného ruchu týkajúci sa kultúry	1,1	1 500 000	750 000					
	Článok 02 02 77 – Medzisúčet		5 250 000	6 303 000	3 690 000	6 506 000	4 890 586,39	5 221 155,54	82,84
	<b>Kapitola 02 02 – Súčet</b>		<b>288 603 548</b>	<b>214 798 246</b>	<b>247 057 275</b>	<b>118 952 585</b>	<b>91 675 038,39</b>	<b>123 136 954,14</b>	<b>57,33</b>

02 02 01 **Podpora podnikania a zlepšenie konkurencieschopnosti podnikov z Únie a ich prístupu na trhy**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
108 561 823	72 183 633	102 709 687	14 575 804		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zlepšenie konkurencieschopnosti podnikov, najmä malých a stredných podnikov (MSP), a na podporu podnikateľskej kultúry a vzniku a rozvoja MSP.

Realizovať sa budú tieto opatrenia:

- siete spájajúce rôzne zainteresované strany,
- projekty na prvé trhové uplatnenie,
- analýzy, rozvoj a koordinácia politík so zúčastnenými krajinami,
- štúdie o diskriminácii na základe pohlavia súvisiacej s podnikaním žien a vykonávanie politík zameraných na posilnenie podnikania žien,
- výmena a šírenie informácií a zvyšovanie povedomia,
- podpora spoločných akcií členských štátov alebo regiónov, ako aj ostatných opatrení v rámci programu COSME.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 01** (pokračovanie)

Únia bude podporovať iniciatívy, ako je napríklad sieť Enterprise Europe Network, a opatrenia na podporu podnikania. Poskytne podporu aj projektom, ktoré sa zaoberajú prvým použitím alebo trhovým uplatnením techník, produktov alebo postupov (napríklad v oblasti nových podnikových koncepcií pre spotrebný tovar) relevantných pre Úniu, ktoré už boli úspešne technicky predvedené, ale ktoré zatiaľ vo väčšej miere neprenikli na trh z dôvodu reziduálneho rizika. Tieto projekty budú navrhnuté s cieľom podporiť ich širšie využitie v rámci zúčastnených krajín a uľahčiť ich prijatie na trhu.

Projekty sa zamerajú aj na zlepšenie rámcových podmienok, a to aj prostredníctvom budovania kapacít v klastroch a iných podnikateľských sieťach, najmä s ohľadom na podporu internacionalizácie MSP s cieľom zabezpečiť konkurencieschopnosť a udržateľnosť podnikov Únie, vrátane podnikov v odvetví cestovného ruchu, prostredníctvom podpory previazanosti a konzistentnosti vykonávania, ako aj informovanej tvorby politiky na úrovni Únie. Takisto sa budú realizovať projekty na podporu vykonávania iniciatívy Small Business Act pre Európu. Financovať sa môžu aj podporné činnosti priamo súvisiace s dosahovaním týchto cieľov: stretnutia, štúdie, informácie a publikácie, účasť na študijných skupinách, konferenciách a seminároch.

V súvislosti s rodovou rovnosťou sa osobitná pozornosť bude venovať projektom na podporu žien-podnikateľiek s cieľom pomôcť prekonať prekážky spojené s rodovou príslušnosťou, ktorým môžu ženy čeliť, a dosiahnuť rovnaké zastúpenie podnikateľov a podnikateľiek v celej Únii.

Činnostiam v oblasti trvalo udržateľného cestovného ruchu sa bude venovať osobitná pozornosť, pričom prvotná priorita sa bude klásť na ekologickú mobilitu, cyklistické chodníky, ekoturizmus a ochranu prírody. Dostupnosť pre všetkých, najmä pre osoby so zníženou pohyblivosťou a sociálne znevýhodnené osoby je v tejto súvislosti tiež veľmi dôležitá.

Únia bude koordinovať, presadzovať a podporovať opatrenia zamerané na udržateľný cestovný ruch, ako sú:

- zachovávanie dlhodobu udržateľných zdrojov cestovného ruchu prostredníctvom ochrany prírodného, kultúrneho, historického a priemyselného dedičstva,
- koordinácia a podpora dostupnosti informácií o udržateľnom cestovnom ruchu a služieb udržateľného cestovného ruchu pre znevýhodnených občanov žijúcich v chudobe, ako aj osôb so zníženou pohyblivosťou,
- cezhraničná koordinácia európskych cyklistických sietí spolu s informáciami a službami železníc a prevádzkovateľov diaľkových autobusov.

Cieľom programu Erasmus pre podnikateľov je podporiť podnikanie v Európe, vzájomnú výmenu poznatkov a osvedčených postupov, ako aj vytváranie hodnotných sietí a partnerstiev.

Z dôvodu súčasnej ťažkej hospodárskej situácie je nevyhnutné podporovať európske podniky, najmä mladé inovatívne podniky na začiatku činnosti a podnikateľky, a tiež podporovať podnikanie vyčlenením dostatočných finančných prostriedkov na programy, ako je Program pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (COSME). Najmä program Erasmus pre mladých podnikateľov je veľmi úspešný a môže úspešne prispieť k boju proti nezamestnanosti v Európe.

Výška finančných prostriedkov pre program Erasmus pre mladých podnikateľov sa musí zvýšiť najmä z týchto dôvodov:

**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 01** (pokračovanie)

- programu podporuje európske podnikanie, vzájomnú výmenu znalostí a najlepších postupov, ako aj vytváranie hodnotných sietí a partnerstiev,
- program je veľmi úspešný, počet účastníkov sa počas minulých rokov zvýšil a očakáva sa, že tento trend bude ďalej pokračovať,
- program účinne rieši problém nezamestnanosti mladých, keďže pomáha malým nezamestnaným ľuďom stať sa samostatne zárobkovo činnými a existujúcim MSP vytvoriť pracovné miesta prostredníctvom rozšírenia a/alebo internacionalizácie ich podnikov,
- počet uchádzačov ďaleko prevyšuje možnosti, ktoré môže Komisia naplniť v rámci súčasne prístupných finančných prostriedkov.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. Na dosiahnutie tohto cieľa sú povolujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, konkrétne, aby zohľadnili nefinančné príspevky zo strany Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov ako príspevok na projekty Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1287/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) (2014 – 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1639/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 33), a najmä jeho článok 3 ods. 1 písm. a) až c).

**02 02 02** **Zlepšenie prístupu malých a stredných podnikov (MSP) k finančným prostriedkom vo forme kapitálového a dlhového financovania***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
174 791 725	99 027 161	140 657 588	71 204 126		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zlepšenie prístupu MSP k finančným prostriedkom vo forme kapitálového a dlhového financovania v počiatočnej fáze, vo fáze rastu a vo fáze transferu.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 02** (pokračovanie)

Nástroj na poskytovanie záruk za pôžičky (LGF) bude poskytovať protizáruky, priame záruky a iné nástroje s rozdelením rizika pre dlhové financovanie, ktoré zmierni osobitné ťažkosti, ktorým čelia životaschopné MSP pri prístupe k financiám buď z dôvodu vyššieho vnímaného rizika, alebo preto, že im chýba dostatočný dostupný kolaterál a pre sekuritizáciu dlhových finančných portfólií MSP.

Nástroj vlastného imania pre rast (EFG) umožní investície do fondov rizikového kapitálu, ktoré investujú do MSP vo fáze rozvoja a rastu, a to najmä tých, ktoré vyvíjajú cezhraničnú činnosť, pričom uplatňujú rodový aspekt a nediskriminačný prístup. Bude existovať možnosť investovať do fondov financujúcich počiatkovú fázu v spojení s nástrojom vlastného imania pre RDI v rámci programu Horizont 2020. V prípadoch spoločných investícií do viacfázových fondov sa investície poskytnú na pomernom základe z EFG v rámci COSME a nástroja vlastného imania pre RDI v rámci programu Horizont 2020. Podpora z EFG sa poskytuje buď priamo prostredníctvom Európskeho investičného fondu (EIF), alebo prostredníctvom iných subjektov poverených vykonávaním v mene Komisie, alebo prostredníctvom fondov alebo investičných nástrojov investujúcich cezhranične.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky platby z finančných nástrojov podľa článku 140 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách vrátane kapitálových splátok, prostriedkov uvoľnených zo záruk a splátok istín úverov, ktoré sú vrátené Komisii a zahrnuté do položky 6 3 4 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 3 bodom i) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1287/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) (2014 – 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1639/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 33), a najmä jeho článok 3 ods. 1 písm. d).

**02 02 51** **Ukončenie predchádzajúcich činností v oblasti konkurencieschopnosti a podnikania**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	37 284 452	p.m.	26 666 655	86 784 452,—	117 915 798,60

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.



**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 51** (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 89/490/EHS z 28. júla 1989 o zlepšení podnikateľského prostredia a podpore rozvoja podnikov, a najmä malých a stredných podnikov v Spoločenstve (Ú. v. ES L 239, 16.8.1989, s. 33).

Rozhodnutie Rady 91/179/EHS z 25. marca 1991 o prijatí štatútu Medzinárodnej študijnej skupiny pre meď (Ú. v. ES L 89, 10.4.1991, s. 39).

Rozhodnutie Rady 91/319/EHS z 18. júna 1991, ktorým sa reviduje program týkajúci sa zlepšenia podnikateľského prostredia a podpory rozvoja podnikov, a najmä malých a stredných podnikov v Spoločenstve (Ú. v. ES L 175, 4.7.1991, s. 32).

Rozhodnutie Rady 91/537/EHS zo 14. októbra 1991 o prijatí štatútu pre Medzinárodnú študijnú skupinu pre nikel (Ú. v. ES L 293, 24.10.1991, s. 23).

Rozhodnutie Rady 92/278/EHS z 18. mája 1992, ktorým sa potvrdzuje konsolidácia Strediska pre priemyslovú spoluprácu medzi ES a Japonskom (Ú. v. ES L 144, 26.5.1992, s. 19).

Rozhodnutie Rady 93/379/EHS zo 14. júna 1993 o viacročnom programe opatrení Spoločenstva na zintenzívnenie prioritných oblastí a na zabezpečenie plynulosti a konsolidácie postupu Spoločenstva pre podniky, najmä malé a stredné podniky (Ú. v. ES L 161, 2.7.1993, s. 68).

Rozhodnutie Rady 96/413/ES z 25. júna 1996 o vykonávaní akčného programu Spoločenstva na posilnenie konkurencieschopnosti európskeho priemyslu (Ú. v. ES L 167, 6.7.1996, s. 55).

Rozhodnutie Rady 97/15/ES z 9. decembra 1996 o treťom viacročnom programe pre malé a stredné podniky (MSP) v Európskej únii (1997 až 2000) (Ú. v. ES L 6, 10.1.1997, s. 25).

Rozhodnutie Rady 2000/819/ES z 20. decembra 2000 o viacročnom programe pre podniky a súkromné podnikanie, a najmä pre malé a stredné podniky (MSP) (2001 – 2005) (Ú. v. ES L 333, 29.12.2000, s. 84).

Rozhodnutie Rady 2001/221/ES z 12. marca 2001 o účasti Spoločenstva v Medzinárodnej študijnej skupine pre olovo a zinok (Ú. v. ES L 82, 22.3.2001, s. 21).

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 51** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2002/651/ES z 22. júla 2002, ktoré sa týka účasti Spoločenstva v Medzinárodnej študijnej skupine pre kaučuk (Ú. v. ES L 215, 10.8.2002, s. 13).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 593/2004/ES z 21. júla 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2000/819/ES o viacročnom programe pre podniky a súkromné podnikanie, a najmä pre malé a stredné podniky (MSP) (2001 – 2005) (Ú. v. EÚ L 268, 16.8.2004, s. 3).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1776/2005/ES z 28. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2000/819/ES o viacročnom programe pre podniky a súkromné podnikanie a konkrétne pre malé a stredné podniky (MSP) (2001 – 2005) (Ú. v. EÚ L 289, 3.11.2005, s. 14).

Rozhodnutie Komisie 2006/77/ES z 23. decembra 2005 o založení skupiny na vysokej úrovni pre konkurencieschopnosť, energetiku a životné prostredie (Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2006, s. 43).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

**02 02 77** *Pilotné projekty a prípravné akcie*

## 02 02 77 02 Pilotný projekt — Erasmus pre mladých podnikateľov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 77** (pokračovanie)

02 02 77 03 Prípravná akcia — Erasmus pre mladých podnikateľov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	835 000	0,—	1 169 218,79

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie zostávajúcich záväzkov v rámci prípravnej akcie z predchádzajúcich rokov.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 06 Prípravná akcia — Trvalo udržateľný cestovný ruch

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	323 109,97

## Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie zostávajúcich záväzkov v rámci prípravnej akcie z predchádzajúcich rokov.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 14), a najmä jeho článok 5.

Článok 195 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)

## 02 02 77 (pokračovanie)

02 02 77 07 Prípravná akcia — Sociálny cestovný ruch v Európe

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	484 905,16

Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie zostávajúcich záväzkov v rámci prípravnej akcie z predchádzajúcich rokov.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 08 Prípravná akcia — Podpora európskych a nadnárodných produktov cestovného ruchu s osobitným dôrazom na kultúrne a priemyselné produkty

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 252 000	2 000 000	2 000 000	1 890 586,39	999 176,05

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie zostávajúcich záväzkov v rámci prípravnej akcie z predchádzajúcich rokov.

Na základe Lisabonskej zmluvy Únia po prvýkrát získala právomoc v oblasti cestovného ruchu. Táto prípravná akcia je zameraná na podporu tematických produktov cezhraničného cestovného ruchu odrážajúcich najmä spoločné európske kultúrne a priemyselné dedičstvo a miestne tradície a jej cieľom bude opierať sa o predošlé akcie v tejto oblasti, ako aj o konsolidované skúsenosti ďalších medzinárodných partnerov a organizácií, ako je Rada Európy, Svetová organizácia pre cestovný ruch (UNWTO), Európska komisia pre cestovný ruch atď.

S cieľom pomôcť európskemu odvetviu cestovného ruchu stať sa konkurencieschopnejším táto prípravná akcia bude podporovať diverzifikáciu dodávok produktov cestovného ruchu. V prípade mnohých nadnárodných tematických produktov a služieb cestovného ruchu existuje výnimočný potenciál rastu, napríklad pokiaľ ide o kultúrne a priemyselné trasy, ktoré vedú cez viacero regiónov či členských štátov. Tieto európske a nadnárodné produkty cestovného ruchu by sa v úzkej spolupráci s Európskou komisiou pre cestovný ruch mali podporovať aj v tretích krajinách s cieľom posilniť na vzdialených trhoch vnímanie Európy ako jedinečnej destinácie.

**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 77** (pokračovanie)**02 02 77 08** (pokračovanie)

Prípravná akcia má tieto hlavné ciele:

- prostredníctvom financovania cezhraničných projektov cestovného ruchu pomáhať pri zlepšovaní kvality produktov a destinácií cestovného ruchu ako celku v rámci celej Únie,
- ďalej rozvíjať kultúrne produkty a cestovný ruch ako neoddeliteľnú súčasť udržateľného hospodárstva a podporovať regionálne hospodárstva,
- podporovať cestovný ruch v regiónoch prechádzajúcich transformáciou s cieľom podnietiť zamestnanosť a rast v týchto regiónoch,
- vytvorí sieť zainteresovaných strán a subjektov s rozhodovacou právomocou na regionálnej a vnútroštátnej úrovni a na úrovni Únie, najmä v oblasti kultúrneho a priemyselného cestovného ruchu,
- podporovať hodnotu kultúrnych produktov a kultúrneho cestovného ruchu v rámci Európy a posilniť obraz Európy ako prvoradej destinácie turistov na celom svete,
- podporovať nadnárodné kultúrne a priemyselné témy a produkty, ktoré pomôžu vytvoriť silnejší pocit európskej identity.

V rámci tejto prípravnej akcie by mala podpora projektov týkajúcich sa európskych kultúrnych trás (uznaných Radou Európy a inými) pokračovať.

Keďže tieto trasy križujú niekoľko regiónov alebo krajín, sú dobrým základom pre podporu európskeho cestovného ruchu v oblasti kultúry v celej jeho rozmanitosti a komplexnosti.

Kultúrne trasy majú silný potenciál cestovného ruchu, väčšinou však ešte nepreskúmaný. Sú nadnárodné a reprezentujú spoločné dedičstvo a hodnoty Európy. Tiež sa považujú za udržateľný, etický a sociálny model, pretože sú založené na miestnych znalostiach, zručnostiach a dedičstve a často podporujú menej známe európske destinácie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**02 02 77 09** Prípravná akcia — Cestovný ruch a dostupnosť pre všetkých*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	305 000	690 000	1 035 000	1 000 000,—	346 162,16

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 77** (pokračovanie)

02 02 77 09 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie zostávajúcich záväzkov v rámci prípravnej akcie z predchádzajúcich rokov.

Po nadobudnutí platnosti Lisabonskej zmluvy sa cestovný ruch stal jednou z oblastí, v ktorých má Únia právomoc koordinovať a dopĺňať činnosti členských štátov. Na podporu tejto novej dôležitej úlohy Únie bola navrhnutá prípravná akcia, s ktorej realizáciou sa začalo v roku 2012 a ktorej cieľom je pripraviť pôdu pre budúce iniciatívy v oblasti cestovného ruchu a dostupnosti. Jej hlavným cieľom je zvýšiť povedomie o dostupnosti v cestovnom ruchu so zvláštnym dôrazom na otázky zdravotného postihnutia a špeciálne potreby určitých kategórií osôb. V skutočnosti sa napriek Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím, ktorý podpísali všetky členské štáty, naďalej veľký počet osôb so zdravotným postihnutím stretáva s problémami s prístupom k službám v oblasti cestovného ruchu a dopravy.

Prípravná akcia má tieto hlavné ciele:

- zvyšovať povedomie verejnosti (aj prostredníctvom informačných kampaní) o dostupnosti produktov a služieb cestovného ruchu, ako aj zlepšovať dialóg a spoluprácu medzi organizáciami zastupujúcimi osoby so zdravotným postihnutím, osoby so špeciálnymi potrebami vo všeobecnosti a odvetvie cestovného ruchu, a to s cieľom podporiť inkluzívnejšiu spoločnosť a zaručiť vysokokvalitný voľný pohyb osôb v Európe,
- prispieť k uľahčeniu rozvoja osobitného vzdelávania pre pracovníkov zameraného na zvýšenie povedomia o problematike zdravotného postihnutia, najmä v oblasti prevencie požiarov a bezpečnosti ubytovacích zariadení vo všeobecnosti,
- rozvíjať kvalifikovaných, vzdelaných a riadne informovaných občanov a odborníkov v otázkach koncepcie pohostinnosti vo vzťahu k dostupnosti, a to aj prostredníctvom úzkej spolupráce a súčinnosti s univerzitami a školami,
- stimulovať a odmeňovať európske destinácie, ktoré vo svojich zvýhodnených ponukách urobia z dostupnosti jednu zo svojich hlavných priorít,
- stimulovať lepšie využívanie inovácií s cieľom zvýšiť dostupnosť v službách cestovného ruchu pre všetkých,
- stimulovať prispôbovanie produktov cestovného ruchu potrebám osôb so zníženou pohyblivosťou a osobám so špeciálnymi potrebami vo všeobecnosti,
- prispievať k vytváraniu priaznivého a dostupného prostredia pre osoby so zdravotným postihnutím, osoby so zníženou pohyblivosťou a osoby so špeciálnymi potrebami vo všetkých oblastiach, najmä však v oblasti dopravy (mobilita), ubytovania, stravovania a služieb cestovného ruchu vo všeobecnosti,
- posilňovať kampane a informačné činnosti so zreteľom na práva osôb so zníženou pohyblivosťou a osôb so špeciálnymi potrebami pri cestách do zahraničia, pričom cieľom je poskytnúť zákazníkom lepšie informácie a lepší prístup,

**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 77** (pokračovanie)

02 02 77 09 (pokračovanie)

- posilňovať cezhraničnú spoluprácu v záujme rozvoja dostupného cestovného ruchu v rámci odvetvia, čím sa zaručí uplatňovanie práv európskych občanov aj návštevníkov z tretích krajín, najmä osôb so zdravotným postihnutím a osôb so špeciálnymi potrebami,
- prispieť k tomu, aby sa v dlhodobom horizonte vyvinuli spoločné minimálne normy dostupnosti založené na kvalite, týkajúce sa všetkých oblastí súvisiacich s cestovným ruchom a zamerané na všetkých občanov vrátane osôb so zdravotným postihnutím, osôb so zníženou pohyblivosťou a osôb so špeciálnymi potrebami.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 10 Prípravná akcia — Inovatívni podnikatelia Euromedu za zmenu

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 310 000	p.m.	1 000 000	2 000 000,—	187 032,61

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie zostávajúcich záväzkov v rámci prípravnej akcie z predchádzajúcich rokov.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 11 Pilotný projekt — Zlepšenie prístupu samostatne zárobkovo činných osôb a malých podnikov pôsobiacich v stavebníctve k poisteniu s cieľom stimulovať inovácie a podporu ekologických technológií v Európskej únii

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	374 000	p.m.	286 000	0,—	285 738,—

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)

02 02 77 (pokračovanie)

02 02 77 11 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 12 Pilotný projekt — Európska kompetenčná sieť pre vzácne zeminy

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	3 37 000	p.m.	p.m.	0,—	580 599,—

## Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 13 Pilotný projekt — Rozvoj európskych „kreatívnych zón“

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	350 000	p.m.	350 000	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.



**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 77** (pokračovanie)

02 02 77 13 (pokračovanie)

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 14 Pilotný projekt — Rýchle a efektívne vymáhanie pohľadávok malými a strednými podnikmi (MSP) pôsobiacimi cezhranične

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	500 000	0,—	845 213,80

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 15 Prípravná akcia — Harmonizované postupy a normy elektronického podnikania európskych malých a stredných podnikov vo vzájomne prepojených priemyselných odvetviach

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Táto položka je určená na pokrytie zostávajúcich záväzkov v rámci prípravnej akcie z predchádzajúcich rokov.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)

02 02 77 (pokračovanie)

02 02 77 15 (pokračovanie)

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 16 Pilotný projekt — O budúcnosti výroby

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000	1 000 000	500 000		

Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Tento pilotný projekt preskúma scenáre na opätovnú reindustrializáciu Európy a záležitosti týkajúce sa zamestnanosti v súlade s cieľom zvýšiť podiel priemyslu na európskom HDP z jeho súčasnej úrovne okolo 16% na 20% do roku 2020.

Podporí sa tým vykonávanie odporúčaní Komisie, uľahčí sa výmena najlepších postupov na základe odborných znalostí a pomoci agentúry Eurofound a zároveň sa podporí monitorovanie výkonnosti ako súčasť európskeho semestra a odporúčaní pre jednotlivé krajiny.

Tento pilotný projekt bude zameraný najmä na výrobu – prioritu aktualizovaného oznámenia Komisie o priemyselnej politike, v ktorom je uvedená podrobnejšia stratégia riešenia niektorých faktorov, ktoré môžu prispieť k hospodárskej obnove. Okrem priemyselnej politiky bude projekt jednoznačne zameraný na zamestnanosť a na riešenie otázok súvisiacich s tvorbou pracovných miest a reintegráciou na pracovný trh, trendmi v oblasti reštrukturalizácie, rodovými otázkami, zručnosťami/nadobúdaním nových zručností, podnikaním a zapojením MSP do trhov mimo Únie.

V rámci pilotného projektu sa preskúmajú a prakticky uplatnia metódy na predpovedanie budúcnosti výroby. V rámci pilotného projektu sa predovšetkým:

- podporí stratégia opätovnej reindustrializácie Európy, ktorá dokáže reagovať na rýchle zmeny súvisiace s globalizáciou,
- preskúmajú kľúčové činitele, ktoré podporia pozitívny vývoj v oblasti výroby, v rámci čoho bude mať najdôležitejšie miesto vplyv na zamestnanosť; oživenie európskej výroby je v niektorých smeroch viac otázkou ekonomickou ako technologickou, keďže technológie, ktoré si vyžadujú menšie nasadenie pracovnej sily, znižujú potrebu produktívnych pracovných síl, náklady na pracovnú silu budú menej dôležité pri určovaní umiestnenia prevádzok; rozdiely vo výške miezd medzi Európou a zvyškom sveta budú navyše určite postupne klesať,

**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 77** (pokračovanie)

02 02 77 16 (pokračovanie)

- podrobne kvantitatívne preskúma otázka zamestnanosti: existuje dobrý dôvod domnievať sa, že najväčší nárast pracovných miest v súvislosti so zachovaním a zvýšením výrobných činností v Európe bude súvisieť s činnosťami v inej oblasti, ako v oblasti samotnej výroby: t. j. v oblasti podnikateľských služieb, výskumu a vývoja, predaja a marketingu a v ostatných stupňoch výrobného reťazca; znásobia sa tým pozitívne vplyvy na zamestnanosť,
- zahrnú štúdie, ktorých cieľom bude vyčíslieť tieto účinky presahovania v súvislosti so zamestnanosťou a ktoré budú kvantitatívnymi analýzami odhadujúcimi účinky nahradzovania a doplnkovosti,
- preskúma to, ako sa môže pokrok v priemyselnej politike a výkonnosti premietnuť do rastu zamestnanosti, aby podnietil rast podporujúci tvorbu pracovných miest,
- zahrnie veľký počet prípadových štúdií, v ktorých sa preskúma, prečo veľké spoločnosti ponechávajú výrobné činnosti v Európe a/alebo prečo ich sem vracajú, čím vytvárajú pracovné miesta v kľúčových oblastiach aj v rámci celého dodávateľského reťazca,
- zahrnú kľúčové nové dimenzie podnikania, napríklad pokiaľ ide o podniky typu „born global“, t. j. nové podniky, ktoré okamžite po založení začnú fungovať v globálnom priestore; tieto spoločnosti sú často orientované na veľmi vyspelé technológie, napríklad v oblasti vied o živej prírode a IKT; to úzko súvisí s akčným plánom Podnikanie 2020 a jedným z jeho cieľov: zabezpečiť, aby sa 25 % MSP angažovalo na trhoch mimo Únie,
- preskúma význam existujúcich účinkov presahovania pre mužské aj ženské pracovné miesta v súčasnosti a z hľadiska rodového rozdelenia v budúcnosti,
- preskúma otázku zručností/rekvalifikácie, najmä ako strategického nástroja na štrukturálne zmeny; mohlo by sa zväziť aj vypracovanie hĺbkovej štúdie v spolupráci s CEDEFOP o duálnych systémoch a systémoch odborného vzdelávania na vytvorenie centra pre odborných pracovníkov a výskumníkov v priemysle.

Eurofound s jej Európskym strediskom pre monitorovanie zmien má všetky predpoklady na realizáciu tohto pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 17 Pilotný projekt — Prevody podnikov na zamestnancov a družstevný model: zaistenie udržateľnosti MSP

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	250 000				

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)

02 02 77 (pokračovanie)

02 02 77 17 (pokračovanie)

## Poznámky

MSP v Európe čelia problému starnutia podnikateľov, ktorých podniky by mohli zaniknúť, ak sa nenájde pokračovateľ v ich činnosti. Vzhľadom na počet konkurzov alebo úpadkov podnikov, v ktorých bola aspoň časť činnosti zisková, je potenciál zachovania činnosti a pracovných miest značný. Ak podnik skončí činnosť, zanikajú pracovné miesta, ale aj know-how, produkty a služby, ktoré podnik poskytoval, ako aj nepriamo vzniknuté pracovné miesta u dodávateľov a miestnych poskytovateľov služieb. Najmä malé a stredné podniky majú problémy pri príprave prevodu podniku z dôvodu nedostatku času, peňazí a know-how. Nedostatočná príprava na prevod podniku vedie k ťažkostiam pri hľadaní nástupcov a finančných prostriedkov, ako aj pri reorganizácii podniku.

Účelom pilotného projektu je rozvoj a vykonávanie konkrétnych opatrení s cieľom prispieť k úspešným prevodom podnikov prostredníctvom účasti zamestnancov. Tento pilotný projekt je v súlade so správou pracovnej skupiny pre družstvá, ktorú inicioval člen Komisie Tajani. Celkovým cieľom je uľahčiť prevod „zdravých“ podnikov na zamestnancov a odkupovanie podnikov, ktoré sú v konkurze alebo úpadku, zamestnancami, a to v oboch prípadoch využitím formy družstva. Skúsenosti v teréne preukázali, že družstevný model si zamestnanci počas procesov reštrukturalizácie volia najčastejšie. Tento pilotný projekt prispeje k zvyšovaniu informovanosti podnikateľov, zamestnancov, odborov, podnikateľských a odborových združení, poskytovateľov podporných služieb pre podniky a verejných orgánov o pridanej hodnote tejto možnosti prevodu podnikov. Mnohým úpadkom by sa dalo vyhnúť, ak by prevody boli plánované v dostatočnom predstihu a ak by boli konzultované odborníkmi. Úsilie o úspešné prevody podnikov by sa teda malo chápať ako investícia, a nie ako náklady. Projekt tiež bude podporovať činnosti zamerané na to, aby si majitelia podnikov uvedomili potrebu včasnej prípravy. Zo skúseností vyplýva, že čím skôr vopred je prevod pripravený, tým väčšie sú šance na jeho úspech. Členské štáty by mali aktívne presadzovať a podporovať systémy mentorstva zahŕňajúce prenos poznatkov a kľúčových kompetencií potrebných na prevod podnikov na zamestnancov vo forme družstiev. Hlavnými cieľovými skupinami pre tieto pilotné aktivity sú podnikatelia a zamestnanci MSP.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 18 Pilotný projekt — Ženský podnikateľský anjeli

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	250 000				

## Poznámky

Európa nevyužíva naplno svoj podnikateľský potenciál a zaostáva v počte začínajúcich podnikov a v oblasti samostatnej zárobkovej činnosti. Najmä ženy sú zdržanlivé, pokiaľ ide o založenie vlastného podniku. Únia uznáva, že sa musí presadzovať a podporovať podnikanie žien s cieľom posilniť konkurencieschopnosť Európy.

**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 77** (pokračovanie)

02 02 77 18 (pokračovanie)

Jednou z hlavných prekážok pre ženy vo všeobecnosti je ich nedostatočný prístup k financovaniu. Zo štúdií vyplýva, že pre podnikateľky je oveľa ťažšie získať úverové financovanie v porovnaní s ich mužskými partnermi. Zároveň nemajú ani dostatočný prístup k príslušným technickým, vedeckým a všeobecným podnikateľským sieťam. Tieto siete sú v mnohých ohľadoch nevyhnutné na vytvorenie a rozširovanie podniku, najmä na hľadanie investorov, obchodných partnerov a mentorov.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 19 Pilotný projekt — Cestovný ruch spájajúci svet

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
750 000	375 000				

*Poznámky*

Európa by mala ťažiť z cestovného ruchu spájajúceho svet vďaka zvyšovaniu podielu cestovného ruchu na HDP. Tento cestovný ruch by mohol priniesť výrazný hospodársky rast vrátane vytvárania udržateľných pracovných príležitostí. Európa by mala byť pripravená na ťažkosti a výzvy spojené s príchodom väčšieho počtu návštevníkov z krajín s odlišnými kultúrnymi zvyklosťami, ako je napríklad Čína. Európa by sa mala stať vedúcou ekonomikou v rámci svetovej súťaže v oblasti cestovného ruchu.

Za posledných niekoľko desaťročí sa cestovný ruch stal jedným z najväčších a najrýchlejšie sa rozvíjajúcich hospodárskych odvetví vo svete. V medzinárodnom meradle sa počet turistov zvýšil z 278 miliónov v roku 1980 na 1 035 miliónov v roku 2012, pričom sa predpokladá, že do roku 2030 sa bude zvyšovať ročne v priemere o 3,3 %. Európa ostáva najvýznamnejšou turistickou destináciou vo svete, pričom na ňu celosvetovo pripadá polovica všetkých medzinárodných turistov, a tri štvrtiny z nich prichádzajú do členských štátov. Túto pozíciu však ohrozujú nové turistické destinácie v krajinách s rozvíjajúcou sa ekonomikou.

Za posledných niekoľko rokov sa zvýšil počet turistov z rozvíjajúcich sa ekonomík, ako sú Brazília, Rusko, Čína a India. Štatistiky ukazujú, že počet víz vydaných čínskym turistom v roku 2011 dosiahol 1 026 000 v porovnaní s 560 000 v roku 2008. V roku 2011 minuli zahraniční turisti vyše 330 miliárd EUR a podľa najnovších odhadov by sa do roku 2022 táto suma mohla zvýšiť na približne 430 miliárd EUR. V roku 2012 sa začala kampaň s názvom Europe – Whenever you're ready (Európa – Kedykoľvek, keď ste pripravení), ktorá poukazuje na rôznorodosť kultúrneho a prírodného dedičstva Európy a ktorá sa zameriava na potenciálnych turistov, najmä z Brazílie, Indie a Číny. Tento program bol veľmi úspešný a dosiahol veľmi pozitívne výsledky vďaka rozvoju a vykonávaniu spoločnej vízovej politiky. Zjednodušenie vízového režimu viedlo k zvýšeniu počtu medzinárodných turistov z relevantných trhov o 5 až 25 %. Nejde však len o víza, ale aj o to, že všetci zahraniční návštevníci majú odlišné potreby a očakávania.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 77** (pokračovanie)

02 02 77 19 (pokračovanie)

Spomedzi uvedených rozvíjajúcich sa ekonomík by sme sa mali zamerať na Čínu, ktorá je najrýchlejšie rastúcim zdrojovým trhom cestovného ruchu na svete. Podľa správy Svetovej organizácie pre cestovný ruch o čínskom trhu so zahraničnými cestami (2013) by mala v nadchádzajúcich desaťročiach rásť tendencia čínskych turistov cestovať do zahraničia. Navyše Európa je mimo Ázie a Pacifiku najväčším turistickým regiónom pre cestovateľov z Číny. Keďže Európa figuruje na prvom mieste v zozname destinácií, ktoré si Číňania želajú navštíviť, je potrebné rozmýšľať o tom, ako by mohli členské štáty lepšie hostiť čínskych turistov. Potrebné je vzájomné porozumenie a neustála a udržateľná odborná príprava zamestnancov v odvetví cestovného ruchu v celej Európe.

Okrem toho by Európa mala byť pripravená na výzvy spojené s príchodom veľkého počtu čínskych turistov, a to vrátane oblasti verejnej bezpečnosti, cudzineckého práva a možnosti rasistických a xenofóbnych postojov vyplývajúcich z kultúrnych rozdielov medzi našimi spoločnosťami.

Tento pilotný projekt sleduje tieto hlavné ciele:

- uľahčiť rozvoj sietí a výmenu najlepších postupov medzi verejnými rozhodovacími činiteľmi a zástupcami odvetvia cestovného ruchu,
- podporovať príležitosti na vytvorenie nových a udržateľných pracovných miest v sektore služieb v celej Európe,
- nadviazať profesionálny a štrukturálny dialóg medzi inštitúciami Únie,
- identifikovať najlepšie postupy vzťahujúce sa na profil čínskych turistov (ako ich lepšie hostiť) a presadzovať ich v rámci európskeho odvetvia cestovného ruchu vrátane poskytovateľov služieb (hotely, reštaurácie),
- zlepšiť dialóg a spoluprácu medzi čínskymi a európskymi cestovnými kancelárkami a agentúrami,
- umožniť rozvoj osobitnej odbornej prípravy pre zamestnancov (napríklad zlepšením ich jazykových zručností a kultúrnych vedomostí),
- zvýšiť povedomie verejnosti prostredníctvom kampaní o multikulturalizme v spolupráci s čínskymi kultúrnymi inštitútmi (inštitúty Confucius),
- stimulovať prispôbovanie produktov a služieb cestovného ruchu potrebám čínskych turistov, a to vrátane marketingových nástrojov (internetové stránky a letáky v čínštine), a ich propagáciu na čínskych sociálnych sieťach (Weibo),
- zlepšiť cezhraničnú spoluprácu s cieľom posilniť obraz Európy a európskej identity – tento projekt by sa mohol prepojiť s prípravnou akciou s názvom Podpora európskych a nadnárodných produktov cestovného ruchu s osobitným dôrazom na kultúrne a priemyselné produkty – napríklad vypracovaním špeciálneho propagačného videozáznamu o Únii v čínštine.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 77** (pokračovanie)

## 02 02 77 20 Pilotný projekt — Dosiahnutie regionálnej hospodárskej konvergencie v EÚ (TREC)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	250 000				

## Poznámky

S cieľom čeliť hlavným spoločenským výzvam vytvorila Únia investičný program pre výskum a vývoj s názvom Horizont 2020, ktorý má prispieť k vybudovaniu konkurencieschopnej a udržateľnej Európy. Únia okrem toho predstavila iniciatívu s názvom Stratégie výskumu a inovácií pre inteligentnú špecializáciu (RIS3), ktorá má regiónom Únie pomôcť napredovať po spoločnej zdravej ceste prostredníctvom inteligentnej regionálnej špecializácie.

Pilotný projekt užšie prepojí program Horizont 2020 a RIS3, aby sa urýchlilo využívanie výsledkov výskumu a vývoja a súčasne aj regionálna hospodárska konvergencia. Aj keď sú Horizont 2020 a RIS3 veľmi dobre zamerané programy, ich prepojenie s dôrazom na sociálnu a hospodársku konvergenciu regiónov Únie ešte posilní ich úspech.

Pilotný projekt TREC zahŕňa výzvu na predkladanie ponúk zameranú na európske technologické strediská a príslušné priemyselné klastre, a to za týchto podmienok:

- zastúpené klastre musia byť vybrané v rámci ich regionálnych strategických plánov RIS3,
- musí byť predložený spoločný návrh klastrov z aspoň troch členských štátov,
- musí byť predložený komplexný hospodársky obraz o týchto klastroch,
- musí existovať ochota zdieľať informácie a najlepšie postupy.

Mali by byť vybraní aspoň traja kandidáti na projekty, ktorí dostanú finančné prostriedky na projekt zahŕňajúci:

- úplné referenčné porovnanie klastrov,
- určenie slabých stránok a možností zlepšenia,
- vyhľadávanie dostupných výsledkov výskumu a vývoja a vypracovanie plánu na ich uplatnenie,
- vypracovanie investičného a školiaceho plánu na naplnenie zistených potrieb,
- uskutočnenie potrebných investícií do technológií a stanovených školiacich plánov,
- hodnotenie a šírenie získaných výsledkov.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)

02 02 77 (pokračovanie)

02 02 77 20 (pokračovanie)

Keďže je zložité odhadnúť potrebnú dĺžku projektu a úroveň investícií, pilotný projekt má dve fázy: v prvej fáze sa vykonajú prvé štyri z vyššie uvedených aktivít a druhá fáza bude zahŕňať vykonávanie, hodnotenie a šírenie výsledkov.

Prvá fáza môže trvať až jeden rok a potrebné financovanie z prostriedkov Únie sa odhaduje na približne 500 000 EUR. Druhá fáza môže trvať až tri roky a vyžadovať si až 4 000 000 EUR, pričom ju budú spolufinancovať zúčastnené spoločnosti a/alebo krajiny.

Pokiaľ ide o výkonnosť, vybrané projekty musia preukázať zvýšenie produktivity klastra minimálne o 10 % a rozpätie medzi klastrami okolo +/- 3 %.

Konečným cieľom je posúdenie vplyvu konkrétnych priemyselných politík, ktoré môže vykonať Únia. Zámerom pilotného projektu TREC je určiť spôsoby, akými môže inovatívny subjekt najlepšie uplatňovať existujúce inovácie s cieľom zlepšiť využívanie výsledkov výskumu a vývoja a znížiť nezamestnanosť, a tak prispievať k rastu a tvorbe pracovných miest v Únii.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 02 77 21 Prípravná akcia — Nadnárodný európsky produkt cestovného ruchu týkajúci sa kultúry

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 500 000	750 000				

## Poznámky

Prípravná akcia má tieto hlavné ciele:

- diverzifikovať európsku ponuku produktov cestovného ruchu,
- znížiť vplyv sezónnosti v európskych destináciách,
- posilniť profil Európy ako jednej turistickej destinácie.



**KAPITOLA 02 02 — PROGRAM PRE KONKURENCIESCHOPNOSŤ PODNIKOV A MALÉ A STREDNÉ PODNIKY (COSME) (pokračovanie)****02 02 77** (pokračovanie)

02 02 77 21 (pokračovanie)

Logo UNESCO je známe na celom svete. Je zárukou osobitného kultúrneho významu miesta, ale tiež prostriedkom na priláhanie nových tokov turistov. Spolupráca s UNESCO ako špecializovanou organizáciou OSN by mohla byť zásadná pre posilnenie medzinárodnej spolupráce s OSN a rozvoj regionálnej stratégie na propagáciu európskych miest na zozname pamiatok UNESCO. Mapa typických pamiatok UNESCO zoskupených podľa témy (napr. stredoveké mestá, podmorské dedičstvo, grécke/rímske archeologické náleziská) alebo podanie príbehu, ktorý spája ich spoločné črty, pomôžu podporiť cestovný ruch zameraný na kultúru na domácom, ako aj na vzdialených trhoch. Na základe európskej mapy pamiatok UNESCO sa dajú vyvinúť rôzne komunikačné nástroje. Táto prípravná akcia hlbšie preskúma vzťah medzi cestovným ruchom a kultúrou.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
02 03	VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY								
<b>02 03 01</b>	<b>Fungovanie a rozvoj vnútorného trhu osobitne v oblastiach oznamovania, vydávania osvedčení a odvetvovej aproximácie</b>								
<b>02 03 02</b>	<b>Normalizácia a aproximácia právnych predpisov</b>	1,1	18 696 000	14 012 346	18 100 000	16 210 176	20 871 845,95	15 929 083,16	113,68
02 03 02 01	Podpora normalizačných činností vykonávaných orgánmi CEN, Cenelec a ETSI	1,1	17 843 714	16 100 331	17 370 000	12 968 141	25 046 337,60	17 163 706,81	106,60
02 03 02 02	Podpora organizácií zastupujúcich malé a stredné podniky (MSP) a spoločenských zainteresovaných strán v rámci činností v oblasti normalizácie	1,1	3 816 286	2 175 774	3 700 000	2 778 887	2 273 271,48	269 308,59	12,38
	Článok 02 03 02 – Medzisúčet		21 660 000	18 276 105	21 070 000	15 747 028	27 319 609,08	17 433 015,40	95,39
<b>02 03 03</b>	<b>Európska chemická agentúra — Právne predpisy v oblasti chemických látok</b>	1,1	7 800 000	7 800 000	p.m.	p.m.	0,—	0,—	0
<b>02 03 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
02 03 77 01	Prípravná akcia — RECAP: lokálna recyklácia interného plastového odpadu vytvoreného hlavnými regiónmi Únie, v ktorých prebieha spracovanie polymérov	2	p.m.	597 360	p.m.	373 350	0,—	373 350,—	62,50
	Článok 02 03 77 – Medzisúčet		p.m.	597 360	p.m.	373 350	0,—	373 350,—	62,50
	<b>Kapitola 02 03 – Súčet</b>		<b>48 156 000</b>	<b>40 685 811</b>	<b>39 170 000</b>	<b>32 330 554</b>	<b>48 191 455,03</b>	<b>33 735 448,56</b>	<b>82,92</b>

**02 03 01 Fungovanie a rozvoj vnútorného trhu osobitne v oblastiach oznamovania, vydávania osvedčení a odvetvovej aproximácie**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
18 696 000	14 012 346	18 100 000	16 210 176	20 871 845,95	15 929 083,16

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na tieto akcie s cieľom zlepšiť fungovanie vnútorného trhu:

**KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY** (pokračovanie)**02 03 01** (pokračovanie)

- zosúladenie noriem a zavedenie informačného systému pre technické normy a predpisy,
- financovanie administratívnej a technickej koordinácie a spolupráce medzi notifikovanými orgánmi,
- preskúmanie pravidiel oznámených členskými štátmi, štátmi EZVO a Tureckom a preklad návrhov technických predpisov,
- uplatňovanie právnych predpisov Únie o zdravotníckych pomôckach, kozmetických výrobkoch, potravinách, textilných výrobkoch, liekoch, chemických látkach, klasifikácii a označovaní látok a prípravkov, automobiloch a bezpečnosti, hračkách, legálnej metrológii a spotrebiteľských baleniach výrobkov a o kvalite životného prostredia,
- väčšia sektorová aproximácia v oblastiach uplatňovania smerníc „nového postupu“, najmä rozšírenie „nového postupu“ do ostatných sektorov,
- opatrenia na vykonávanie nariadenia (ES) č. 765/2008, pokiaľ ide o akreditačnú infraštruktúru a dohľad nad trhom,
- opatrenia na vykonávanie nariadenia (ES) č. 764/2008 pre postupy týkajúce sa uplatňovania určitých vnútroštátnych technických pravidiel na výroby, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi uvedené na trh v inom členskom štáte,
- opatrenia na vykonávanie smernice 2009/43/ES o zjednodušení podmienok pre transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci Únie,
- organizácia partnerstiev s členskými štátmi, podpora administratívnej spolupráce medzi orgánmi zodpovednými za implementáciu právnych predpisov na vnútornom trhu a za dohľad nad trhom,
- granty na podporu projektov vykonávaných externými orgánmi v záujme Únie,
- informácie a verejné opatrenia, vyššie povedomie o legislatíve Únie,
- zavedenie strategického programu na vnútornom trhu a sledovanie trhu,
- granty na podporu Európskej organizácie pre technické osvedčovanie (EOTA),
- granty Rade Európy v rámci dohovoru na vypracovanie európskeho zoznamu liečiv,
- účasť na rokovaníach o dohodách o vzájomnom uznávaní a pri európskych dohodách podpora pridruženým krajinám umožňujúca im prijať *acquis* Únie.
- vykonávanie opatrení v súvislosti s nariadením (ES) č. 1907/2006, a to najmä opatrení vyplývajúcich zo správy o preskúmaní nariadenia REACH [COM(2013) 49 final].

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informácie a publikácie priamo súvisiace s dosiahnutím cieľa programu alebo opatrení v rámci tohto článku, ako sú výdavky na údržbu, aktualizáciu a rozvoj informačných systémov súvisiacich s technickými predpismi, a všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc okrem úloh orgánov verejnej moci.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY (pokračovanie)

## 02 03 01 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä články 34 až 36.

Smernica Rady 75/107/ES z 19. decembra 1974 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa fliaš používaných ako odmerné nádoby (Ú. v. ES L 42, 15.2.1975, s. 14).

Smernica Rady 76/211/ES z 20. januára 1976 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa plnenia určitých spotrebiteľsky balených výrobkov podľa hmotnosti alebo objemu (Ú. v. ES L 46, 21.2.1976, s. 1).

Smernica Rady 76/768/EHS z 27. júla 1976 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa kozmetických výrobkov (Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 169).

Smernica Rady 80/181/EHS z 20. decembra 1979 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa meracích jednotiek a rušiacu smernicu 71/354/EHS (Ú. v. ES L 39, 15.2.1980, s. 40).

Smernica Rady 85/374/EHS z 25. júla 1985 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o zodpovednosti za chybné výrobky (Ú. v. ES L 210, 7.8.1985, s. 29).

Smernica Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988 o transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. ES L 40, 11.2.1989, s. 8).

Smernica Rady 90/385/EHS z 20. júna 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o aktívnych implantovateľných zdravotníckych pomôckach (Ú. v. ES L 189, 20.7.1990, s. 17).

Smernica Rady 91/477/EHS z 18. júna 1991 o kontrole získavania a vlastníctva zbraní (Ú. v. ES L 256, 13.9.1991, s. 51).

Rozhodnutie Rady (8300/92) z 21. septembra 1992, ktorým sa Komisii povoľuje rokovať o dohodách medzi Spoločenstvom a niektorými nečlenskými krajinami o vzájomnom pochopení.

Smernica Rady 93/5/EHS z 25. februára 1993 o pomoci členských štátov Komisii a o ich spolupráci pri vedeckom skúmaní otázok týkajúcich sa potravín (Ú. v. ES L 52, 4.3.1993, s. 18).

**KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY** (pokračovanie)**02 03 01** (pokračovanie)

Smernica Rady 93/7/EHS z 15. marca 1993 o navrátení predmetov kultúrnej hodnoty nezákonne vyvezených z územia členského štátu (Ú. v. ES L 74, 27.3.1993, s. 74).

Nariadenie Rady (EHS) č. 793/93 z 23. marca 1993 o vyhodnocovaní a kontrole rizík existujúcich látok (Ú. v. ES L 84, 5.4.1993, s. 1).

Smernica Rady 93/15/EHS z 5. apríla 1993 o zosúladení ustanovení týkajúcich sa uvádzaní výbušnín na trh a ich kontrole na civilné použitie (Ú. v. ES L 121, 15.5.1993, s. 20).

Smernica Rady 93/42/EHS zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach (Ú. v. ES L 169, 12.7.1993, s. 1).

Rozhodnutie Rady 93/465/EHS z 22. júla 1993 o moduloch používaných v technických zosúlaďovacích smerniciach pre rozličné fázy procesu posudzovania zhody a pravidiel pre umiestňovanie a používanie označenia CE – zhody (Ú. v. ES L 220, 22.7.1993, s. 23).

Rozhodnutie Rady 94/358/ES zo 16. júna 1994, ktorým sa v mene Európskeho spoločenstva prijíma Dohovor o vypracovaní Európskeho liekopisu (Ú. v. ES L 158, 25.6.1994, s. 17).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/100/ES zo 17. februára 1997, ktorou sa mení a dopĺňa príloha k smernici 93/7/EHS o navrátení predmetov kultúrnej hodnoty nezákonne vyvezených z územia členského štátu (Ú. v. ES L 60, 1.3.1997, s. 59).

Rozhodnutie Rady (8453/97), ktorým sa potvrdzuje výklad výboru zriadeného podľa článku 113 k rozhodnutiu Rady z 21. septembra 1992, z ktorého pre Komisiu vyplývajú smernice na prerokovanie európskych dohôd o hodnotení zhody.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/48/ES z 20. júla 1998, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/34/ES o postupe pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov (Ú. v. ES L 217, 5.8.1998, s. 18).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/79/ES z 27. októbra 1998 o diagnostických zdravotných pomôckach *in vitro* (Ú. v. ES L 331, 7.12.1998, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 2679/98 zo 7. decembra 1998 o fungovaní vnútorného trhu vo vzťahu k voľnému pohybu tovaru medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 337, 12.12.1998, s. 8).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/4/ES z 22. februára 1999 o kávových extraktoch a čakankových extraktoch (Ú. v. ES L 66, 13.3.1999, s. 26).

Smernica Rady 1999/36/ES z 29. apríla 1999 o prepravovateľných tlakových zariadeniach (Ú. v. ES L 138, 1.6.1999, s. 20).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/45/ES z 31. mája 1999 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o klasifikácii, balení a označovaní nebezpečných prípravkov (Ú. v. ES L 200, 30.7.1999, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/9/ES z 20. marca 2000, ktorá sa týka lanovkových zariadení určených na prepravu osôb (Ú. v. ES L 106, 3.5.2000, s. 21).

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

**KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY** (pokračovanie)**02 03 01** (pokračovanie)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/14/ES z 8. mája 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzhľadom na emisiu hluku v prostredí pochádzajúcu zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve (Ú. v. ES L 162, 3.7.2000, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/35/ES z 29. júna 2000 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách (Ú. v. ES L 200, 8.8.2000, s. 35).

Nariadenie Rady (ES) č. 2580/2000 z 20. novembra 2000, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 3448/93 ustanovujúce obchodné opatrenia uplatniteľné na určité tovary vznikajúce spracovaním poľnohospodárskych výrobkov (Ú. v. ES L 298, 25.11.2000, s. 5).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o veterinárnych liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánných liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES z 27. januára 2003 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (Ú. v. EÚ L 37, 13.2.2003, s. 19).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/96/ES z 27. januára 2003 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) (Ú. v. EÚ L 37, 13.2.2003, s. 24).

Nariadenie Rady (ES) č. 1435/2003 z 22. júla 2003 o stanovách Európskeho družstva (SCE) (Ú. v. EÚ L 207, 18.8.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 z 13. októbra 2003 o hnojivách (Ú. v. EÚ L 304, 21.11.2003, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/102/ES zo 17. novembra 2003 o ochrane chodcov a iných zraniteľných účastníkov cestnej premávky pred zrážkou a v prípade zrážky s motorovým vozidlom (Ú. v. EÚ L 321, 6.12.2003, s. 15).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 273/2004 z 11. februára 2004 o prekurzoroch drog (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2004, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/9/ES z 11. februára 2004 o inšpekcii a overovaní správnej laboratórnej praxe (SLP) (Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 28).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/10/ES z 11. februára 2004 o zosúladovaní zákonov, predpisov a správnych opatrení uplatňovaných na zásady správnej laboratórnej praxe a overovanie ich uplatňovania pri testoch chemických látok (Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 44).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 648/2004 z 31. marca 2004 o detergentoch (Ú. v. EÚ L 104, 8.4.2004, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1).

**KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY** (pokračovanie)**02 03 01** (pokračovanie)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/22/ES z 31. marca 2004 o meradlách (Ú. v. EÚ L 135, 30.4.2004, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/23/ES z 23. mája 2007 o uvádzaní pyrotechnických výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 154, 14.6.2007, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/45/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa stanovujú pravidlá pre menovité množstvá spotrebiteľsky balených výrobkov, zrušujú sa smernice Rady 75/106/EHS a 80/232/EHS a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/211/EHS (Ú. v. EÚ L 247, 21.9.2007, s. 17).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 764/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa ustanovujú postupy týkajúce sa uplatňovania určitých vnútroštátnych technických pravidiel na výrobky, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi uvedené na trh v inom členskom štáte (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 21).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 30).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 768/2008/ES z 9. júla 2008 o spoločnom rámci na uvádzanie výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 82).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/23/ES z 23. apríla 2009 o váhach s neautomatickou činnosťou (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2009, s. 6).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/34/ES z 23. apríla 2009 o spoločných ustanoveniach pre meradlá a metódy metrologickej kontroly (Ú. v. EÚ L 106, 28.4.2009, s. 7).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/43/ES zo 6. mája 2009 o zjednodušení podmienok pre transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 146, 10.6.2009, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 o bezpečnosti hračiek (Ú. v. EÚ L 170, 30.6.2009, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES z 21. októbra 2009 o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov (Ú. v. EÚ L 285, 31.10.2009, s. 10).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 z 9. marca 2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje smernica Rady 89/106/EHS (Ú. v. EÚ L 88, 4.4.2011, s. 5).

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

**KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY** (pokračovanie)**02 03 01** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1007/2011 z 27. septembra 2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES (Ú. v. EÚ L 272, 18.10.2011, s. 1).

Smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorými sa zavádza nový prístup v určitých odvetviach, ako sú stroje a zariadenia, elektromagnetická kompatibilita, rádiové zariadenie a koncové telekomunikačné zariadenia, nízkonapäťové elektrické zariadenia, osobné ochranné prostriedky, výťahy, výbušné prostredie, lekárske prístroje, hračky, tlakové zariadenie, plynové spotrebiče, stavebníctvo, interoperabilita železničného systému, rekreačné plavidlá, pneumatiky, emisie motorových vozidiel, výbušniny, pyrotechnické výrobky, lanové dráhy atď.

Smernice Rady prijaté s cieľom odstrániť technické prekážky obchodu v oblastiach, na ktoré sa nevzťahuje nový prístup.

**02 03 02** **Normalizácia a aproximácia právnych predpisov**

02 03 02 01 Podpora normalizačných činností vykonávaných orgánmi CEN, Cenelec a ETSI

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
17 843 714	16 100 331	17 370 000	12 968 141	25 046 337,60	17 163 706,81

*Poznámky*

V súlade s celkovým cieľom udržať správne fungovanie vnútorného trhu a konkurencieschopnosti európskeho priemyslu predovšetkým prostredníctvom vzájomného uznávania noriem a vytvárania európskych noriem vo vhodných prípadoch sú tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie:

- finančných záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv, ktoré sa majú podpísať s európskymi organizáciami pre normalizáciu (ako napríklad ETSI, CEN a Cenelec) na vývoj noriem,
- kontroly a osvedčovania zhody s normami a ukázkových projektov,
- výdavkov na zmluvy na vykonanie programu a projektov uvedených vyššie. Príslušné zmluvy pokrývajú výskum, asociáciu, hodnotenie, technické činnosti, koordináciu, štipendiá, granty, školenia a mobilitu vedeckého personálu, účasť na medzinárodných dohodách a účasť vo výdavkoch na zariadenie,
- zlepšenia výkonu normalizačných orgánov,
- podpory kvality v normalizácii a jej verifikácie,
- podpory transpozície európskych noriem do vnútroštátnych noriem predovšetkým zabezpečením ich prekladu,
- opatrení týkajúcich sa informácií, podpory a zlepšovania profilu normalizácie a podpory európskych záujmov v medzinárodnej normalizácii,



**KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY** (pokračovanie)**02 03 02** (pokračovanie)

## 02 03 02 01 (pokračovanie)

- sekretárskych služieb pre technické výbory,
- technických projektov v oblasti testov dodržiavania noriem,
- preskúmanie súladu návrhov noriem s príslušnými mandátmi,
- programov spolupráce s nečlenskými krajinami a pomoci tretím krajinám,
- vykonania prác potrebných na použitie medzinárodných noriem informačných technológií jednotne v celej Únii,
- špecifikovania metód certifikácie a stanovenia technických metód certifikácie,
- povzbudenia používania týchto noriem v zmluvách verejného obstarávania,
- koordinovania rôznych činností na prípravu noriem a podpory ich vykonávaní (príručky užívateľa, predvádzania atď.).

Finančné prostriedky Únie treba použiť na prispôbenie a výkon normalizácie po konzultácii s hlavnými účastníkmi: priemyslom, zástupcami zamestnancov, spotrebiteľmi, malými a strednými podnikmi, vnútroštátnymi a európskymi normalizačnými inštitúciami, agentúrami verejného obstarávania v členských štátoch, všetkými používateľmi a tvorcami priemyselnej politiky na vnútroštátnej úrovni a úrovni Únie.

Pokiaľ ide o IT vybavenie, v rozhodnutí Rady 87/95/EHS z 22. decembra 1986 o normalizácii v oblasti informačnej technológie a telekomunikácií (Ú. v. ES L 36, 7.2.1987, s. 31) sa uvádzajú osobitné požiadavky, na základe ktorých sú členské štáty v záujme podpory interoperability povinné zabezpečiť, aby sa vo verejných zákazkách odkazovalo na európske a medzinárodné normy.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 87/95/EHS a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12).

## 02 03 02 02 Podpora organizácií zastupujúcich malé a stredné podniky (MSP) a spoločenských zainteresovaných strán v rámci činností v oblasti normalizácie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 816 286	2 175 774	3 700 000	2 778 887	2 273 271,48	269 308,59

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

**KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY** (pokračovanie)**02 03 02** (pokračovanie)

02 03 02 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na fungovanie a činnosti európskych mimovládnych a neziskových organizácií zastupujúcich záujmy MSP a spotrebiteľov, ako aj environmentálne a sociálne záujmy v rámci činností v oblasti normalizácie.

Takéto zastupovanie v rámci procesu normalizácie na európskej úrovni patrí medzi štatutárne ciele týchto organizácií a tieto organizácie boli v najmenej v dvoch tretinách členských štátov poverené vnútroštátnymi neziskovými organizáciami, aby uvedené záujmy zastupovali.

Rozpočtové prostriedky určené týmto európskym organizáciám boli dosiaľ kryté z programu pre konkurencieschopnosť a inovácie, v rámci spotrebiteľskej politiky a z finančného nástroja pre životné prostredie LIFE+. V nariadení (EÚ) č. 1025/2012 boli akcie v oblasti normalizácie financované z osobitných programov zlúčené do jedného právneho aktu.

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1926/2006/ES z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje akčný program Spoločenstva v oblasti spotrebiteľskej politiky (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 39).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 614/2007 z 23. mája 2007 o finančnom nástroji pre životné prostredie (LIFE+) (Ú. v. EÚ L 149, 9.6.2007, s. 17).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 87/95/EHS a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12).

**02 03 03 Európska chemická agentúra — Právne predpisy v oblasti chemických látok***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
7 800 000	7 800 000	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov agentúry na zamestnancov a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

**KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY** (pokračovanie)**02 03 03** (pokračovanie)

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 16 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

V roku 2015 „príjem z poplatkov a úhrad“ agentúry a prebytok prenesený z predchádzajúceho roka nebudú stačiť na pokrytie očakávaných výdavkov, čo znamená, že bude potrebný príspevok Komisie. Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 7 800 000 EUR.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

**02 03 77** *Pilotné projekty a prípravné akcie*

02 03 77 01 Prípravná akcia — RECAP: lokálna recyklácia interného plastového odpadu vytvoreného hlavnými regiónmi Únie, v ktorých prebieha spracovanie polymérov

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	597 360	p.m.	373 350	0,—	373 350,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie zostávajúcich záväzkov v rámci prípravnej akcie z predchádzajúcich rokov.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

**KAPITOLA 02 03 — VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY** (pokračovanie)

**02 03 77** (pokračovanie)

02 03 77 01 (pokračovanie)

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
02 04	HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI								
<b>02 04 02</b>	<b>Vedúce postavenie v oblasti priemyslu</b>								
02 04 02 01	Vedúce postavenie v kozme	1,1	176 847 152	113 594 175	161 352 331	14 704 483			
02 04 02 02	Zlepšenie prístupu k rizikóvemu financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
02 04 02 03	Zvyšovanie miery inovácií v malých a stredných podnikoch (MSP)	1,1	35 905 989	17 650 787	32 512 243	2 962 930			
	Článok 02 04 02 – Medzisúčet		212 753 141	131 244 962	193 864 574	17 667 413			
<b>02 04 03</b>	<b>Spoločenské výzvy</b>								
02 04 03 01	Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zais- tenie udržateľnej dodávky surovín	1,1	77 604 264	30 583 047	69 306 327	5 986 022			
02 04 03 02	Podpora bezpečných európskych spoločností	1,1	153 235 857	51 650 398	138 347 362	10 865 760			
	Článok 02 04 03 – Medzisúčet		230 840 121	82 233 445	207 653 689	16 851 782			
<b>02 04 50</b>	<b>Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho prie- storu) na výskum a tech- nický rozvoj</b>								
02 04 50 01	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho prie- storu) na výskum a tech- nický rozvoj (2014 až 2020)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
02 04 50 02	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho prie- storu) na výskum a tech- nický rozvoj (pred rokom 2014)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	49 488 811,88	29 980 793,09	
	Článok 02 04 50 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	49 488 811,88	29 980 793,09	

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
02 04 51	Ukončenie predchádzajúceho rámcového programu v oblasti výskumu – Siedmy rámcový program – ES (2007 až 2013)	1,1	p.m.	179 347 726	p.m.	410 942 214	778 917 543,17	623 488 946,47	347,64
02 04 52	Ukončenie predchádzajúcich rámcových programov v oblasti výskumu (pred rokom 2007)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	502 883,55	
02 04 53	Ukončenie rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie – časť Inovácie (2007 – 2013)	1,1	p.m.	36 262 756	p.m.	41 095 242	69 707 100,72	62 867 685,26	173,37
02 04 77	Pilotné projekty a prípravné akcie								
02 04 77 01	Pilotný projekt — Návrh, predstavenie a zavedenie technickej architektúry v rámci celej Únie na posúdenie pripravenosti stredísk tiesňového volania na číslo 112 na bezpečný a spoľahlivý prenos lokalizačných a iných údajov z GNSS z aplikácií pre tiesňové číslo 112 do európskych stredísk tiesňového volania	1,1	1 000 000	500 000					
02 04 77 02	Pilotný projekt — Výskum v rámci SBOP	1,1	1 000 000	500 000					
	Článok 02 04 77 – Medzisúčet		2 000 000	1 000 000					
	<b>Kapitola 02 04 – Súčet</b>		<b>445 593 262</b>	<b>430 088 889</b>	<b>401 518 263</b>	<b>486 556 651</b>	<b>898 113 455,77</b>	<b>716 840 308,37</b>	<b>166,67</b>

## Poznámky

Tieto poznámky sa vzťahujú na všetky rozpočtové riadky v tejto kapitole.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na rámcový program pre výskum a inovácie - Horizont 2020, ktorý sa vzťahuje na obdobie rokov 2014 – 2020.

Horizont 2020 bude zohrávať ústrednú úlohu pri vykonávaní hlavnej iniciatívy stratégie Európa 2020 „Inovácia v Únii“ a iných hlavných iniciatív, najmä iniciatív „Európa efektívne využívajúca zdroje“, „Priemyselná politika vo veku globalizácie“ a „Digitálna agenda pre Európu“, ako aj pri rozvoji a fungovaní Európskeho výskumného priestoru (EVP). Horizont 2020 prispieva k budovaniu hospodárstva založeného na znalostiach a inováciách v celej Únii zaistením dostatočných dodatočných finančných prostriedkov na výskum, rozvoj a inovácie. Bude sa realizovať s cieľom dosiahnuť všeobecné ciele uvedené v článku 179 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby sa prispelo k vytvoreniu znalostnej spoločnosti založenej na európskom výskumnom priestore, t. j. podpora nadnárodnej spolupráce na všetkých úrovniach v celej Únii, zvýšenie dynamiky, kreativity a kvality v európskom výskume po hranice poznania, kvantitatívne a kvalitatívne posilnenie ľudských zdrojov v oblasti výskumu a technológií v Európe a výskumných a inovačných kapacít v celej Európe a zabezpečenie ich optimálneho využitia.

**KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI** (pokračovanie)

Pod tieto články a položky patria aj náklady na vedecké a technologické stretnutia na vysokej úrovni, konferencie, pracovné stretnutia a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, financovanie štúdií a dotácií na uskutočňovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a na financovanie vedeckých a technologických analýz na vysokej úrovni a hodnotení vykonaných v mene Únie na preskúmanie nových oblastí výskumu vhodných pre akcie Únie, okrem iného v kontexte Európskeho výskumného priestoru, a opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto kapitoly sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Účasť tretích krajín alebo organizácií z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu je možná v prípade niektorých z týchto projektov. Všetky finančné príspevky uvedené v položkách 6 0 1 3 a 6 0 1 5 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy od štátov, ktoré sú zapojené do európskej spolupráce v oblasti vedecko-technického výskumu, uvedené v položke 6 0 1 6 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov od iných orgánov ako orgánov Únie na činnosti Únie uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky sa poskytnú v rámci položky 02 04 50 01.

Administratívne rozpočtové prostriedky tejto kapitoly sa poskytnú v rámci článku 02 01 05.

**02 04 02 Vedúce postavenie v oblasti priemyslu***Poznámky*

Cieľom tejto priority programu Horizont 2020 je dosiahnuť, aby sa Európa stala atraktívnejším miestom z hľadiska investícií do výskumu a inovácií, a to prostredníctvom podpory činností, ktorých náplň určia podniky, a tiež urýchliť vývoj nových technológií, na ktorých budú založené budúce podniky a hospodársky rast. Prostredníctvom nej sa budú poskytovať rozsiahle investície do kľúčových priemyselných technológií, bude sa maximalizovať potenciál rastu európskych podnikov prostredníctvom zaistenia primeraného financovania a bude sa poskytovať pomoc inovatívnym MSP, aby sa dostali do svetovej špičky.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI (pokračovanie)

## 02 04 02 (pokračovanie)

## 02 04 02 01 Vedúce postavenie v kozme

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
176 847 152	113 594 175	161 352 331	14 704 483		

Poznámky

Cieľom týchto rozpočtových prostriedkov je:

- podporovať konkurencieschopný a inovatívny kozmický priemysel a výskumnú komunitu, aby bolo možné vytvoriť a využívať vesmírnu infraštruktúru s cieľom naplniť budúce politické a sociálne potreby Únie. Línie činnosti: umožnenie európskej konkurencieschopnosti, nezávislosti a inovácie európskeho kozmického sektora, umožnenie pokroku v oblasti kozmických technológií, umožnenie využívania údajov získaných v kozmickom priestore a umožnenie európskeho výskumu na podporu medzinárodných partnerstiev týkajúcich sa kozmického priestoru,
- podporovať smerovanie súčasných priemyselných modelov produkcie k udržateľnejšej a nízkouhlíkovej výrobe a spracovaniu, ktorých výsledkom sú inovačnejšie produkty, postupy a služby. Osobitná pozornosť sa bude venovať udržateľným a nízkouhlíkovým technológiám v spracovateľských odvetviach náročných na energiu s cieľom zvýšiť konkurencieschopnosť spracovateľských odvetví, a to drastickým zvýšením efektívnosti využívania zdrojov a energie a znížením environmentálneho vplyvu týchto priemyselných činností v rámci celého hodnotového reťazca, pričom sa bude podporovať zavádzanie nízkouhlíkových technológií.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 2 písm. a) bod vi).

## 02 04 02 02 Zlepšenie prístupu k rizikómu financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		



**KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI** (pokračovanie)**02 04 02** (pokračovanie)

02 04 02 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Cieľom týchto rozpočtových prostriedkov je náprava nedostatkov trhu v oblasti prístupu k rizikómu financovaniu v odvetví výskumu a inovácie. Nástroj vlastného imania sa zameria na investície do fondov rizikového kapitálu, ktoré investujú do podnikov v počiatočnej fáze. Umožní kapitálové investície okrem iného do fondov zárodkového kapitálu, cezhraničných zárodkových fondov, investičných prostriedkov spolufinancovania propagovaných neformálnymi investormi (tzv. „business angels“ – podnikateľskí anjeli) a do fondov rizikového kapitálu zameraných na projekty v rannej fáze. Nástroj vlastného imania, ktorý bude založený na dopyte, bude využívať portfóliový prístup, v rámci ktorého si fondy rizikového kapitálu a iní porovnateľní sprostredkovatelia vyberajú firmy, do ktorých investujú.

Všetky platby z finančných nástrojov podľa článku 140 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách vrátane kapitálových splátok, prostriedkov uvoľnených zo záruk a splátok istín úverov, ktoré sú vrátené Komisii a zahrnuté do položky 6 3 4 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 3 bodom i) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 2 písm. b).

02 04 02 03 Zvyšovanie miery inovácií v malých a stredných podnikoch (MSP)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
35 905 989	17 650 787	32 512 243	2 962 930		

*Poznámky*

Cieľom týchto rozpočtových prostriedkov je:

- zaistiť financovanie siete Enterprise Europe Network vytvorenej v rámci programu COSME pre posilnené služby spojené s programom Horizont 2020. Podpora sa môže týkať zlepšených informačných a poradenských služieb prostredníctvom partnerských činností vyhľadávania pre MSP, ktoré majú záujem rozvíjať cezhraničné inovačné projekty, ako aj poskytovania služieb podpory pri inováciách,

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI (pokračovanie)

## 02 04 02 (pokračovanie)

## 02 04 02 03 (pokračovanie)

- podporiť vykonávanie a dopĺňanie osobitných opatrení pre MSP v rámci programu Horizont 2020, a to najmä s cieľom zlepšiť inovačné kapacity MSP. K týmto činnostiam môže patriť zvyšovanie povedomia, informovanosť a šírenie informácií, činnosti v oblasti odbornej prípravy a mobility, vytváranie sietí a výmena najlepších postupov, vývoj vysokokvalitných mechanizmov a služieb podporujúcich inovácie s veľkou pridanou hodnotou Únie pre MSP (napr. riadenie duševného vlastníctva a inovácie, prenos znalostí), ako aj pomoc MSP pri nadväzovaní kontaktov s partnermi z oblasti výskumu a inovácií v celej Únii, čo im umožní využívať technológie a rozvíjať inovačné kapacity. Sprostredkovateľské organizácie zastupujúce skupiny inovačných MSP sa vyzývajú na vykonávanie medzisektorových a medziregionálnych inovačných činností s malými a strednými podnikmi, ktoré majú vzájomne sa posilňujúce schopnosti, s cieľom rozvíjať nové priemyselné hodnotové reťazce,
- podporiť inováciu stimulovanú trhom s cieľom zlepšiť inovačné kapacity firiem prostredníctvom zlepšenia rámcových podmienok pre inováciu, ako aj riešenia konkrétnych prekážok brániacich rastu inovačných firiem, najmä MSP a stredne veľkých podnikov s potenciálom rýchleho rastu. Môže sa podporovať poskytovanie špecializovanej inovačnej podpory (napr. využívanie duševného vlastníctva, siete dodávateľov, podpora stredísk pre technologické transfery, strategický dizajn) a preskúmanie verejných politík v súvislosti s inováciami.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. Na dosiahnutie tohto cieľa sú povôľujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane materiálnych príspevkov CESES na projekty Únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 2 písm. c).

**02 04 03 Spoločenské výzvy***Poznámky*

Táto priorita programu Horizont 2020 reaguje priamo na politické priority a spoločenské výzvy vymedzené v stratégii Európa 2020. Tieto činnosti sa budú realizovať na základe prístupu zameraného na riešenie výziev, v rámci ktorého sa budú spájať zdroje a znalosti z rôznych oblastí, technológií a disciplín. Činnosti budú pokrývať celý cyklus od výskumu až po uvedenie na trh s novým dôrazom na činnosti súvisiace s inováciami, ako sú napr. pilotné projekty, demonštračné činnosti, testovacie zariadenia, podpora verejného obstarávania, dizajn, inovácia orientovaná na konečného používateľa, sociálna inovácia a prenikanie inovácií na trh. Tieto činnosti budú slúžiť na priamu podporu príslušných právomocí v jednotlivých oblastiach politiky na úrovni Únie.

## KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI (pokračovanie)

## 02 04 03 (pokračovanie)

02 04 03 01 Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
77 604 264	30 583 047	69 306 327	5 986 022		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu bezpečnosti dodávky surovín s cieľom uspokojiť potreby rastúcej svetovej populácie v rámci udržateľných limitov prírodných zdrojov planéty. Činnosti sa zamerajú na zlepšenie základne vedomostí o surovinách a vývoj inovátnych riešení na skúmanie, ťažbu, spracovanie, recykláciu a opätovné získavanie surovín nákladovo efektívnym spôsobom šetrným voči životnému prostrediu a na ich nahradenie hospodársky príťažlivými alternatívami.

Podpora sa poskytne aj na odstraňovanie prekážok, ktoré ohrozujú zavedenie obchodných modelov obehového hospodárstva najmä v MSP, ako je napríklad využívanie materiálov z tokov odpadu, vypracovanie postupov priemyselnej symbiózy a budovanie klasterov pre environmentálne odvetvie.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. e).

02 04 03 02 Podpora bezpečných európskych spoločností

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
153 235 857	51 650 398	138 347 362	10 865 760		

## Poznámky

Cieľom týchto rozpočtových prostriedkov je:

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI (pokračovanie)

## 02 04 03 (pokračovanie)

## 02 04 03 02 (pokračovanie)

- podporiť politiky Únie v oblasti vnútornej a vonkajšej bezpečnosti a zároveň zlepšiť konkurencieschopnosť a technologickú základňu bezpečnostného priemyslu Únie a stimulovať spoluprácu medzi poskytovateľmi a používateľmi bezpečnostných riešení; činnosti sa sústreďia na vývoj inovatívnych technológií a riešení, ktoré sa zameriavajú na vyplňanie bezpečnostných medzier a vedú k predchádzaniu bezpečnostným hrozbám; ťažiskom činností bude boj proti trestnej činnosti a terorizmu vrátane ochrany kritickej infraštruktúry; posilnenie bezpečnosti prostredníctvom riadenia hraníc; zvýšenie odolnosti Európy voči krízam a katastrofám pri súčasnom zaistení ochrany osobných údajov a základných ľudských práv,
- podporiť posilňovanie informačnej základne a podpory iniciatívy Inovácia v Únii a EVP, ktoré sú potrebné pre rozvoj inovačných spoločností a politiky v Európe prostredníctvom zapojenia občanov, podnikov a používateľov do výskumu a inovácie a podpory koordinovaných výskumných a inovačných politík v kontexte globalizácie.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. Na dosiahnutie tohto cieľa sú povolujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, konkrétne, aby zohľadnili nefinančné príspevky zo strany Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov ako príspevok na projekty Únie.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. g).

02 04 50 **Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj**

## 02 04 50 01 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

**KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI** (pokračovanie)**02 04 50** (pokračovanie)

02 04 50 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré vedú k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov od tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) alebo tretích krajín zúčastnených na projektoch v oblastiach výskumu a technického rozvoja za obdobie rokov 2014 až 2020.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov.

02 04 50 02 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (pred rokom 2014)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	49 488 811,88	29 980 793,09

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré vedú k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov od tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) alebo tretích krajín zúčastnených na projektoch v oblastiach výskumu a technického rozvoja z obdobia pred rokom 2014.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov.

**02 04 51** **Ukončenie predchádzajúceho rámcového programu v oblasti výskumu – Siedmy rámcový program – ES (2007 až 2013)**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	179 347 726	p.m.	410 942 214	778 917 543,17	623 488 946,47

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI (pokračovanie)

## 02 04 51 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré vedú k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov z tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) alebo tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického vývoja.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov.

## Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

## 02 04 52 Ukončenie predchádzajúcich rámcových programov v oblasti výskumu (pred rokom 2007)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	502 883,55

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predošlých záväzkov v súvislosti s rámcovými programami v oblasti výskumu spred roka 2003.

**KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI** (pokračovanie)**02 04 52** (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 87/516/Euratom, EHS z 28. septembra 1987 o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1987 až 1991) (Ú. v. ES L 302, 24.10.1987, s. 1).

Rozhodnutie Rady 90/221/Euratom, EHS z 23. apríla 1990 o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1990 až 1994) (Ú. v. ES L 117, 8.5.1990, s. 28).

Rozhodnutie Rady 93/167/Euratom, EHS z 15. marca 1993, ktorým sa upravuje rozhodnutie 90/221/Euratom, EHS o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1990 až 1994) (Ú. v. ES L 69, 20.3.1993, s. 43).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1110/94/ES z 26. apríla 1994 o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) (Ú. v. ES L 126, 18.5.1994, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 616/96/ES z 25. marca 1996, ktorým sa upravuje rozhodnutie č. 1110/94/ES o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) po pristúpení Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva k Európskej únii (Ú. v. ES L 86, 4.4.1996, s. 69).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2535/97/ES z 1. decembra 1997, ktorým sa po druhýkrát upravuje rozhodnutie č. 1110/94/ES o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) (Ú. v. ES L 347, 18.12.1997, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 182/1999/ES z 22. decembra 1998 o piatom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1998 až 2002) (Ú. v. ES L 26, 1.2.1999, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES z 27. júna 2002, ktoré sa týka šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností prispievajúcich k vytvoreniu Európskeho výskumného priestoru a k inovácii (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2002/835/ES z 30. septembra 2002, ktorým sa prijíma program výskumu, technického rozvoja a demonštrácie: štruktúrovanie európskeho výskumného priestoru (2002 – 2006) (Ú. v. ES L 294, 29.10.2002, s. 44).

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI (pokračovanie)

02 04 53 **Ukončenie rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie – časť Inovácie (2007 – 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	36 262 756	p.m.	41 095 242	69 707 100,72	62 867 685,26

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

02 04 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

02 04 77 01 Pilotný projekt — Návrh, predstavenie a zavedenie technickej architektúry v rámci celej Únie na posúdenie pripravenosti stredísk tiesňového volania na číslo 112 na bezpečný a spoľahlivý prenos lokalizačných a iných údajov z GNSS z aplikácií pre tiesňové číslo 112 do európskych stredísk tiesňového volania

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

Poznámky

Ľudia používajú smartfóny a aplikácie pre každodenné aktivity. Smartfóny sú čoraz viac rozšírené a zatiaľ čo spoločnosť využíva výhody digitálneho sveta, budúcnosť uskutočňovania tiesňových volaní pomocou aplikácií nie je taká jasná. Presné a spoľahlivé lokalizačné údaje vychádzajúce z GNSS sa využívajú na komerčné a iné účely, ale nie sú dostupné pre záchranné služby, keď občania uskutočňujú tiesňové volanie.



**KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI** (pokračovanie)**02 04 77** (pokračovanie)**02 04 77 01** (pokračovanie)

V dôsledku toho vzniklo a je dnes k dispozícii nepreberné množstvo aplikácií súvisiacich s číslom 112, ktorých funkčnosť a dostupnosť je však obmedzená. Takmer všetky európske záchranné služby boli v nedávnej minulosti kontaktované vývojármi aplikácií, ktorí navrhli vytvorenie aplikácií pre číslo 112 s cieľom vytvoriť hlasové spojenie a odoslať lokalizačné a iné údaje priamo do stredísk tiesňového volania na číslo 112.

Nanešťastie však tieto aplikácie môžu využiť len občania žijúci v určitých geografických oblastiach a často nefungujú rovnakým spôsobom, ak sa použijú mimo oblasti určitého strediska tiesňového volania (PSAP). Preto je bežné, že aplikácia vyvinutá v jednom regióne/krajine nefunguje v inom regióne/krajine, čím sa aplikácia stáva mimo vlastného regiónu/krajiny zbytočnou.

Preto v súčasnosti neexistuje spoločná architektúra pre celú Úniu na využitie aplikácií pre číslo 112.

Podpredsedovia Kroesová a Kallas sa rozhodli spoločne pracovať na tejto téme a v roku 2010 uviedli, že chcú zabezpečiť, aby mal každý Európan prístup k smartfónovej aplikácii pre číslo 112 vo vlastnom jazyku. V uplynulých rokoch bolo vyvinutých mnoho mobilných aplikácií pre číslo 112, ale v tejto oblasti je možné vykonať oveľa viac.

Je zrejmé, že obaja podpredsedovia identifikovali potrebu spoločného prístupu k rozvoju spoločnej architektúry pre aplikácie pre číslo 112 v celej Únii.

Cieľom tohto projektu je zabezpečiť pripravenosť stredísk tiesňového volania financovaním vytvorenia spoločnej architektúry pre celú Úniu, aby sa umožnilo odosielať dáta vrátane lokalizačných údajov GNSS a ďalších kľúčových informácií pomocou existujúcich aplikácií pre číslo 112 do najvhodnejšieho strediska tiesňového volania. To zabezpečí slobodu trhu, čo bude mať priamy spoločenský prospech. Môže sa vykonať rad testov interoperability a schopností aplikácií a platforiem, na ktorých bežia, na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Únie.

Spoločenské prínosy sa budú vzťahovať na všetkých občanov a budú mať priamy pozitívny vplyv na občanov so zdravotným postihnutím.

Pilotný projekt sa bude vykonávať v úzkej spolupráci s relevantnými zainteresovanými stranami v Komisii, ktoré v súčasnosti skúmajú využitie lokalizačných údajov z GNSS pre služby čísla 112 prostredníctvom využitia služby EGNOS a systému Galileo. Technická architektúra navrhnutá v rámci projektu bude striktné dodržiavať požiadavky týchto zainteresovaných strán, zabezpečovať zapojenie stredísk tiesňového volania na číslo 112 a vydláždí cestu pre zasielanie dodatočných údajov harmonizovaným spôsobom.

Projekt bude:

- identifikovať hlavné požiadavky záchranných služieb (strana dopytu) v strednodobom horizonte na základe rozsiahleho výskumu, ktorý sa už realizoval, ako aj ďalšieho výskumu;
- zahŕňať návrh a zavedenie metódy na uskutočnenie skúšok interoperability aplikácií a platforiem pre číslo 112 vo viacerých členských štátoch;
- zahŕňať skúšky pripravenosti a kompatibility na väčšom počte stredísk tiesňového volania v členských štátoch zúčastnených na pilotnom projekte;
- prinášať úžitok občanom vrátane občanov so zdravotným postihnutím či osobitnými potrebami vytvorením prostredia a infraštruktúry, ktoré sú potrebné na to, aby poskytovatelia technológie a riešení pre aplikácie (strana ponuky) mohli zasielať lokalizačné a iné údaje založené na GNSS na najvhodnejšie stredisko tiesňového volania;

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI (pokračovanie)

02 04 77 (pokračovanie)

02 04 77 01 (pokračovanie)

- budovať na úspešnej práci zavŕšenej v rámci projektu REACH112, ktorá určila požiadavky na zabezpečenie toho, aby osoby so zdravotným postihnutím mali väčší prístup k službám čísla 112, ako aj výskumného projektu PEACE, ktorý skúmal tiesňové aplikácie a služby založené na internetovom protokole (IP) pre siete novej generácie;
- vytvárať partnerstvá medzi európskymi orgánmi pre ochranu údajov, európskymi poskytovateľmi technológií, komunitami slobodného softvéru, organizáciami záchranných služieb, výskumnými a vývojovými laboratóriami, vývojármi aplikácií, poskytovateľmi telekomunikačných sietí, poskytovateľmi internetovej telefónie (VoIP) a ďalšími poskytovateľmi softvéru s cieľom stavať na odborných poznatkoch prostredníctvom spolupráce;
- mapovať budúcnosť aplikácií pre číslo 112 v súlade s potrebami a požiadavkami občanov a záchranných služieb s cieľom realizovať víziu väčšej efektívnosti a účinnejších služieb pre našu spoločnosť, ktoré majú väčší dosah.

V súčasnosti je väčšina stredísk tiesňového volania na číslo 112 v Európe založená na starých, analógových technológiách a zastaraných sieťach. V dôsledku toho majú strediská tiesňového volania veľmi obmedzenú schopnosť zvládnuť inú tiesňovú komunikáciu ako hlas a výrazne zaostávajú za rýchlosťou moderných komunikačných systémov. Očakávaná občanov sú tiež výrazne vyššie ako schopnosť záchranných služieb a mnoho občanov trpiacich zdravotným postihnutím nedostáva zodpovedajúce služby. Správa Komunikačného výboru (COCOM) za rok 2014 tiež zdôraznila nedostatočnú dostupnosť pre občanov so zdravotným postihnutím a nedostatok presných, spoľahlivých a včasných informácií o polohe volajúceho.

Mnohé členské štáty majú problém pochopiť vplyv a dosah služieb založených na aplikáciách, a najmä to, ako takéto služby pristupujú k linke 112 a ako s ňou spolupracujú. Národné orgány v Európe sú len v obmedzenej miere vystavené službám založeným na aplikáciách a naliehavo potrebujú testovať hranice, aby mohli účinne a primerane regulovať a vhodne chrániť spotrebiteľa. Vzhľadom na nedostatok súdržnosti a koordinácie so službami a technológiami aplikácií existuje potreba vyvíjať a testovať takéto služby tak, aby existoval súlad medzi ich schopnosťami a vhodným a účinným prístupom k štandardizácii a regulácii, čo zahŕňa posúdenie rizík narušenia súkromia, odcudzenia údajov a dohľadu.

V dôsledku toho treba všetkým zainteresovaným stranám poskytnúť neutrálnu, nediskriminačnú a inovatívnu architektúru na zabezpečenie interoperability a podporu navrhovania aplikačných riešení, ktoré prinášajú účinnejšiu a efektívnejšiu službu čísla 112 v prospech európskych občanov a návštevníkov.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

02 04 77 02 Pilotný projekt — Výskum v rámci SBOP

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

**KAPITOLA 02 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM SÚVISIACI S PODNIKMI** (pokračovanie)**02 04 77** (pokračovanie)

02 04 77 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Projekt bude zahŕňať:

- rozvoj spolupráce medzi Komisiou a Európskou obrannou agentúrou (EDA) v súvislosti s plnením cieľov Únie a hospodárením s rozpočtovými prostriedkami Únie zo strany agentúry, ako sa stanovuje v rozhodnutí Rady 2011/411/SZBP,
- financovanie dvoch výskumných a vývojových činností:
  - jednak veľmi rizikovej, ale veľmi prínosnej výskumnej činnosti, ktorej výsledok by mohol zmeniť formu budúcich operácií. Prijemcovia by sa mali vyberať na základe súťaže nápadov. Európska obranná agentúra (EDA) bude činnosť vykonávať v mene Únie. Členské štáty, Komisia a ESVČ budú oprávnené sledovať činnosť ako poradcovia. Tretie štáty a organizácie, ktoré s EDA uzavreli administratívnu dohodu, možno takisto prizvať na sledovanie činnosti,
  - jednak výskumnej a vývojovej činnosti na účely certifikácie na vojenské – a prípadne civilné – požiadavky. Členské štáty a tretie štáty a organizácie, ktoré s EDA uzavreli administratívnu dohodu, sa budú môcť podieľať na tejto činnosti. EDA bude činnosť riadiť v mene Únie a ďalších prispievajúcich členov,
- monitorovanie oboch procesov v záujme získania ponaučení pre budúce kroky Únie na podporu budovania obranných spôsobilostí dôležitých pre SBOP a pre členské štáty. Vojenský štáb Európskej únie by mal mať zastúpenie v monitorovacom tíme.

Ak je to vhodné, generálny tajomník NATO by mal byť vyzvaný, aby vyslal pozorovateľa na stretnutia v rámci tohto pilotného projektu.

V rámci tohto pilotného projektu sa nebude financovať výskum zbraní, ktoré by vzhľadom na ich samotnú povahu neboli v súlade s medzinárodným humanitárnym právom, ani smrtiacich či mimoriadne ničivých zbraní a súvisiacich technológií bojových hlavíc, ani výskum samostatného určovania cieľov a útočenia bez ľudského zásahu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 05 — EURÓPSKE PROGRAMY SATELITNEJ NAVIGÁCIE (EGNOS A GALILEO)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
02 05	EURÓPSKE PROGRAMY SATE- LITNEJ NAVIGÁCIE (EGNOS A GALI- LEO)								
02 05 01	Vývoj a poskytnutie infraštruktúry a služieb v oblasti globálnej satelitnej navigácie (Galileo) do roku 2019	1,1	817 199 000	650 499 661	1 097 830 000	737 658 621			
02 05 02	Poskytovanie sate- litných služieb, ktoré do roku 2020 umožnia zlepšiť výkonnosť systému GPS (EGNOS) a ktoré postupne pokryjú celý región Európskej konfe- rencie civilného letectva (ECAC)	1,1	240 000 000	200 824 669	225 000 000	170 148 008			
02 05 11	Agentúra pre európsky GNSS	1,1	26 791 000	26 791 000	24 587 000	24 587 000	13 973 518,59	13 973 518,59	52,16
02 05 51	Ukončenie európ- skych programov satelitnej navigácie (EGNOS a Galileo)	1,1	p.m.	77 585 659	p.m.	281 994 299	8 865 895,—	394 174 150,—	508,05
	<b>Kapitola 02 05 – Súčet</b>		<b>1 083 990 000</b>	<b>955 700 989</b>	<b>1 347 417 000</b>	<b>1 214 387 928</b>	<b>22 839 413,59</b>	<b>408 147 668,59</b>	<b>42,71</b>

## 02 05 01 Vývoj a poskytnutie infraštruktúry a služieb v oblasti globálnej satelitnej navigácie (Galileo) do roku 2019

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
817 199 000	650 499 661	1 097 830 000	737 658 621		

Poznámky

Príspevok Únie na európske programy v oblasti GNSS sa poskytuje s cieľom financovať činnosti súvisiace s:

- dokončením nasadzovacej fázy programu Galileo, ktorá zahŕňa skonštruovanie, rozmiestnenie a ochranu kozmickej a pozemnej infraštruktúry, ako aj prípravné činnosti súvisiace s prevádzkovou fázou vrátane činností týkajúcich sa prípravy na poskytovanie služieb,

**KAPITOLA 02 05 — EURÓPSKE PROGRAMY SATELITNEJ NAVIGÁCIE (EGNOS A GALILEO) (pokračovanie)****02 05 01** (pokračovanie)

— prevádzkovou fázou programu Galileo, ktorá pozostáva z riadenia, údržby a neustáleho zlepšovania, vývoja a ochrany kozmickej a pozemnej infraštruktúry, vývoja budúcich generácií systému a služieb poskytovaných systémom, operácií osvedčovania a normalizácie, poskytovania a služieb systému a ich uvádzania na trh a všetkých ostatných činností potrebných na zaistenie hladkého fungovania systému.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) a d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Príspevky členských štátov na konkrétne prvky programov sa môžu pripočítať k rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1285/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení a využívaní európskych systémov satelitnej navigácie, ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 876/2002 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 1), a najmä článok 1 ods. 4.

**02 05 02** **Poskytovanie satelitných služieb, ktoré do roku 2020 umožnia zlepšiť výkonnosť systému GPS (EGNOS) a ktoré postupne pokryjú celý región Európskej konferencie civilného letectva (ECAC)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
240 000 000	200 824 669	225 000 000	170 148 008		

*Poznámky*

Príspevok Únie na európske programy GNSS sa poskytujú na financovanie činností súvisiacich s využívaním systému EGNOS vrátane všetkých prvkov preukazujúcich spoľahlivosť systému a jeho využívania.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) a d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 05 — EURÓPSKE PROGRAMY SATELITNEJ NAVIGÁCIE (EGNOS A GALILEO) (pokračovanie)

## 02 05 02 (pokračovanie)

Príspevky členských štátov na konkrétne prvky programov sa môžu pripočítavať k rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1285/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení a využívaní európskych systémov satelitnej navigácie, ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 876/2002 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 (Ú. v EÚ L 347, 20.12.2013, s. 1), a najmä jeho článok 1 ods. 5.

## 02 05 11 Agentúra pre európsky GNSS

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
26 791 000	24 587 000	13 973 518,59

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest Agentúry pre európsky GNSS je stanovený v prílohe „Zamestnanci“ k tomuto oddielu.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 26 840 000 EUR. K sume 26 791 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 49 000 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 512/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 912/2010 o zriadení Agentúry pre európsky GNSS (Ú. v EÚ L 150, 20.5.2014, s. 72).

## KAPITOLA 02 05 — EURÓPSKE PROGRAMY SATELITNEJ NAVIGÁCIE (EGNOS A GALILEO) (pokračovanie)

## 02 05 51 Ukončenie európskych programov satelitnej navigácie (EGNOS a Galileo)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	77 585 659	p.m.	281 994 299	8 865 895,—	394 174 150,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 z 9. júla 2008 o pokračovaní v implementácii európskych programov satelitnej navigácie (EGNOS a Galileo) (Ú. v. EÚ L 196, 24.7.2008, s. 1).

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 06 — EURÓPSKY PROGRAM POZOROVANIA ZEME

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
02 06	EURÓPSKY PROGRAM POZOROVANIA ZEME								
02 06 01	Poskytovanie operač- ných služieb založe- ných na pozorovaniach z kozmu a údajoch in situ (Copernicus)	1,1	113 650 000	81 952 171	58 500 000	54 927 050			
02 06 02	Budovanie auto- nómnej kapacity Únie v oblasti pozorovania Zeme (Copernicus)	1,1	440 220 000	427 844 424	301 933 000	112 727 494			
02 06 51	Ukončenie európskeho programu monitoro- vania Zeme (GMES)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	17 962 958	57 485 794,—	49 598 537,74	
02 06 77	Pilotné projekty a prípravné akcie								
02 06 77 01	Prípravná akcia — Prevádzkové služby GMES	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	1 058 313	0,—	1 349 987,—	
	Článok 02 06 77 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	1 058 313	0,—	1 349 987,—	
	<b>Kapitola 02 06 – Súčet</b>		<b>553 870 000</b>	<b>509 796 595</b>	<b>360 433 000</b>	<b>186 675 815</b>	<b>57 485 794,—</b>	<b>50 948 524,74</b>	<b>9,99</b>

## 02 06 01 Poskytovanie operačných služieb založených na pozorovaniach z kozmu a údajoch in situ (Copernicus)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
113 650 000	81 952 171	58 500 000	54 927 050		

Poznámky

Cieľom týchto rozpočtových prostriedkov je:

- umožniť počiatočnú prevádzku služieb Copernicus prispôbenú potrebám používateľov,
- prispieť k zabezpečeniu prístupu k údajom infraštruktúry na pozorovanie potrebnej na prevádzku služieb Copernicus,
- vytvoriť príležitosti pre väčšie používanie informačných zdrojov súkromným sektorom, a tým uľahčiť inovácie vykonávané poskytovateľmi služieb vytvárajúcimi pridanú hodnotu.



**KAPITOLA 02 06 — EURÓPSKY PROGRAM POZOROVANIA ZEME (pokračovanie)****02 06 01** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na financovanie zriadenia, zavedenia a prevádzky šiestich služieb uvedených v nariadení (EÚ) č. 377/2014 a súvisiacich činností.

Z týchto rozpočtových prostriedkov sa môžu financovať aj prierezové činnosti medzi službami alebo ich prepojenie a koordinácia, ako aj koordinácia in situ, rozširovanie používateľskej základne a odborná príprava a komunikácia.

Rozpočtové prostriedky budú spravované priamo útvarmi Komisie alebo nepriamo prostredníctvom dohôd o delegovaní uzavretých s agentúrami Únie a medzinárodnými organizáciami alebo akýmkoľvek subjektom oprávneným podľa článku 58 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V prípade, že Komisia spravuje rozpočet priamo, môže poveriť Spoločné výskumné centrum podpornými vedeckými a technickými úlohami. Financovanie týchto úloh sa môže zahrnúť do nepriameho rozpočtu Spoločného výskumného centra podľa článku 183 ods. 2 písm. c) a článku 183 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Okrem toho na podporu konkurencieschopnosti a rastu sa z týchto rozpočtových prostriedkov môže financovať aj šírenie údajov a vznik nových podnikov prostredníctvom podpory lepších a inovatívnejších štruktúr v oblasti informačných technológií v Európe.

Službami programu Copernicus sa uľahčí prístup ku kľúčovým údajom, ktoré sú potrebné pri formulovaní politík na úrovni Únie, vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni v oblastiach, ako je poľnohospodárstvo, monitorovanie lesov, vodné hospodárstvo, doprava, územné plánovanie, zmena klímy a mnohé iné. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na vykonávanie dohôd o delegovaní týkajúcich sa programu Copernicus podľa článku 58 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu. Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov tretích strán uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov budú viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 377/2014 z 3. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje program Copernicus a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 911/2010 (Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s. 44).

**02 06 02** *Budovanie autonómnej kapacity Únie v oblasti pozorovania Zeme (Copernicus)**Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
440 220 000	427 844 424	301 933 000	112 727 494		

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

**KAPITOLA 02 06 — EURÓPSKY PROGRAM POZOROVANIA ZEME** (pokračovanie)**02 06 02** (pokračovanie)

Poznámky

Cieľom týchto rozpočtových prostriedkov je:

- vybudovať autonómnu kapacitu Únie v oblasti pozorovania Zeme prostredníctvom financovania vesmírnej infraštruktúry a podporovať v tejto súvislosti európsky priemysel, najmä konštrukciu a vypúšťanie satelitov,
- prispieť k dostupnosti kapacity na pozorovanie potrebnej na zabezpečenie služieb programu Copernicus, najmä prostredníctvom činností pozemného segmentu vesmírnej infraštruktúry,
- vytvoriť príležitosti pre väčšie používanie informačných zdrojov súkromným sektorom, a tým uľahčiť inovácie vykonávané poskytovateľmi služieb vytvárajúcimi pridanú hodnotu.

Rozvoj európskej vesmírnej infraštruktúry zohráva kľúčovú úlohu pri zvyšovaní konkurencieschopnosti a inovácie a vyžaduje si dôsledné verejné zásahy na podporu činnosti daného odvetvia.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie vývoja a konštrukcie satelitov, ako aj na ich prevádzku. Údaje a informácie získané prostredníctvom vesmírnej infraštruktúry podliehajú politike bezplatného, plného a otvoreného prístupu k údajom, čím sa zvýši ich dostupnosť a oživí sa nadväzujúci trh.

Na doplnenie údajov potrebných pre užívateľov sa tieto rozpočtové prostriedky môžu použiť aj na financovanie získavania údajov od tretích strán a na prístup údajom podporných misií členských štátov, ako aj na osobitnú platformu na šírenie informácií (základný pozemný segment), ktorá bude slúžiť najmä na operačné služby financované z článku 02 06 01.

Rozpočtové prostriedky budú spravované priamo útvarmi Komisie alebo nepriamo prostredníctvom dohôd o delegovaní uzavretých s agentúrami Únie a medzinárodnými organizáciami alebo akýmkoľvek subjektom oprávneným podľa článku 58 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V prípade, že Komisia spravuje rozpočet priamo, môže poveriť Spoločné výskumné centrum podpornými vedeckými a technickými úlohami. Financovanie týchto úloh sa môže zahrnúť do nepriameho rozpočtu Spoločného výskumného centra podľa článku 183 ods. 2 písm. c) a článku 183 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov tretích strán uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov budú viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 02 06 — EURÓPSKY PROGRAM POZOROVANIA ZEME (pokračovanie)****02 06 02** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 377/2014 z 3. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje program Copernicus a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 911/2010 (Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s. 44).

**02 06 51** **Ukončenie európskeho programu monitorovania Zeme (GMES)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	17 962 958	57 485 794,—	49 598 537,74

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov tretích strán zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov budú viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 911/2010 z 22. septembra 2010 o európskom programe monitorovania Zeme (GMES) a jeho počiatočnej prevádzke (2011 až 2013) (Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie 2010/67/EÚ z 5. februára 2010, ktorým sa ustanovuje Rada partnerov GMES (Ú. v. EÚ L 35, 6.2.2010, s. 23).

KOMISA

HLAVA 02 — PODNIKANIE A PRIEMYSEL

## KAPITOLA 02 06 — EURÓPSKY PROGRAM POZOROVANIA ZEME (pokračovanie)

02 06 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

02 06 77 01 Prípravná akcia — Prevádzkové služby GMES

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	1 058 313	0,—	1 349 987,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie zostávajúcich záväzkov v rámci prípravnej akcie z predchádzajúcich rokov.

V súlade s článkom 54 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách po tejto prípravnej akcii nasledovalo 22. septembra 2010 prijatie európskeho programu monitorovania Zeme (pozri článok 02 06 51).

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE PODNIKANIE A PRIEMYSEL
- POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE PODNIKANIE A PRIEMYSEL

KOMISA

*HLAVA 03*

**HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ**

**HLAVA 03**  
**HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ****Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
03 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE	97 651 538	94 449 737	94 089 015,64
	<b>Hlava 03 – Súčet</b>	<b>97 651 538</b>	<b>94 449 737</b>	<b>94 089 015,64</b>

KOMISA

HLAVA 03 — HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ

## HLAVA 03

## HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ

## KAPITOLA 03 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
03 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE					
03 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky hospodárskej súťaže	5,2	78 992 075	76 427 835	76 727 548,89	97,13
03 01 02	Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky hospodárskej súťaže					
03 01 02 01	Externí zamestnanci	5,2	5 492 792	5 627 112	5 187 382,79	94,44
03 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	8 151 777	7 446 847	6 412 839,60	78,67
	Článok 03 01 02 – Medzisúčet		13 644 569	13 073 959	11 600 222,39	85,02
03 01 03	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky hospodárskej súťaže	5,2	5 014 894	4 947 943	5 761 244,36	114,88
03 01 07	Žiadosti o náhradu škody ako výsledok súdnych konaní proti rozhodnutiam Komisie v oblasti hospodárskej súťaže	5,2	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Kapitola 03 01 – Súčet</b>		<b>97 651 538</b>	<b>94 449 737</b>	<b>94 089 015,64</b>	<b>96,35</b>

**03 01 01** Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky hospodárskej súťaže

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
78 992 075	76 427 835	76 727 548,89

**03 01 02** Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky hospodárskej súťaže

03 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 492 792	5 627 112	5 187 382,79



**KAPITOLA 03 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE (pokračovanie)****03 01 02** (pokračovanie)

## 03 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 151 777	7 446 847	6 412 839,60

**03 01 03** **Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky hospodárskej súťaže**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 014 894	4 947 943	5 761 244,36

**03 01 07** **Žiadosti o náhradu škody ako výsledok súdnych konaní proti rozhodnutiam Komisie v oblasti hospodárskej súťaže**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

S cieľom zabezpečiť presadzovanie pravidiel hospodárskej súťaže, ktoré sa týkajú všetkých dohôd medzi podnikateľmi, rozhodnutí združení podnikateľov a zosúladených postupov (článok 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie), zneužití dominantného postavenia (článok 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie), pomoci poskytovanej štátom (články 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie) a koncentrácií medzi podnikmi (nariadenie (ES) č. 139/2004), je Komisia splnomocnená na prijatie rozhodnutí, vyšetrovanie a uloženie pokút alebo vymáhanie pomoci.

Rozhodnutia Komisie môže v súlade so Zmluvou o fungovaní Európskej únie preskúmať Súdny dvor Európskej únie.

Ako preventívne opatrenie je vhodné vziať do úvahy možné dosahy na rozpočet, ktoré by pramenili z rozhodnutí Súdneho dvora Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov v súvislosti s náhradou škody priznanou Súdnym dvorom Európskej únie žiadateľovi, ktoré vyplývajú zo súdnych konaní proti rozhodnutiam Komisie v oblasti hospodárskej súťaže.

Keďže nemožno vopred stanoviť primeraný odhad finančného dosahu na všeobecný rozpočet, v tomto článku sa nachádza symbolický záznam („p.m.“). V prípade potreby Komisia navrhne dať k dispozícii rozpočtové prostriedky súvisiace so skutočnými potrebami prostredníctvom presunov alebo pomocou návrhu opravného rozpočtu.

KOMISA

HLAVA 03 — HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ

## KAPITOLA 03 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE (pokračovanie)

## 03 01 07 (pokračovanie)

*Právny základ*

Články 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (predtým články 81 a 82 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva) a odvodené právne predpisy, najmä:

- nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1),
- nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (nariadenie ES o fúziách) (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1).

Články 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (predtým články 87 a 88 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva) a odvodené právne predpisy, najmä nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1).

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE HOSPODÁRSKU SÚŤAŽ
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE HOSPODÁRSKU SÚŤAŽ
- KONTROLA ŠTÁTNEJ POMOCI
- KONTROLA FÚZIÍ
- KARTELY, PROTITRUSTOVÉ OPATRENIA A LIBERALIZÁCIA

KOMISA

*HLAVA 04*

**ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE**

**HLAVA 04****ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE****Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
04 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZAMESTNA- NOSTI, SOCIÁLNYCH ZÁLEŽITOSTÍ A ZAČLENENIA	93 173 629	93 173 629	91 394 258	91 394 258	93 687 106,80	93 687 106,80
04 02	EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND	12 266 260 317	10 212 703 337	13 035 200 000	10 500 159 699	11 685 706 210,83	13 763 798 109,17
04 03	ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽI- TOSTI A ZAČLENENIE	212 196 000	160 978 363	211 140 900	172 933 326	197 022 631,25	146 993 637,23
04 04	EURÓPSKY FOND NA PRISPÔBOBENIE SA GLOBALIZÁCIÍ	p.m.	25 000 000	p.m.	50 000 000	41 541 397,—	41 541 397,—
04 05	NÁSTROJ PREDVSTU- POVEJ POMOCI — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE POLITIKY A ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV	p.m.	74 547 800	p.m.	69 900 164	113 157 077,—	65 152 574,—
04 06	FOND EURÓPSKEJ POMOCI PRE NAJOD- KÁZANEJŠIE OSOBY	524 657 709	363 075 586	501 280 000	406 280 000		
	<b>Hlava 04 – Súčet</b>	<b>13 096 287 655</b>	<b>10 929 478 715</b>	<b>13 839 015 158</b>	<b>11 290 667 447</b>	<b>12 131 114 422,88</b>	<b>14 111 172 824,20</b>

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## HLAVA 04

## ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZAMESTNANOSTI, SOCIÁLNYCH ZÁLEŽITOSTÍ A ZAČLENENIA

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
04 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZAMESTNANOSTI, SOCIÁLNYCH ZÁLEŽITOSTÍ A ZAČLENENIA					
<b>04 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky zamestnanosti, sociálnych záležitostí a začlenenia</b>	5.2	60 739 337	59 643 683	60 174 282,90	99,07
<b>04 01 02</b>	<b>Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky zamestnanosti, sociálnych záležitostí a začlenenia</b>					
04 01 02 01	Externí zamestnanci	5.2	3 932 556	3 918 717	4 645 744,27	118,14
04 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5.2	4 520 635	4 670 521	5 665 451,82	125,32
	Článok 04 01 02 – Medzisúčet		8 453 191	8 589 238	10 311 196,09	121,98
<b>04 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky zamestnanosti, sociálnych záležitostí a začlenenia</b>	5.2	3 856 101	3 861 337	4 519 373,90	117,20
<b>04 01 04</b>	<b>Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky zamestnanosti, sociálnych záležitostí a začlenenia</b>					
04 01 04 01	Podporné výdavky na Európsky sociálny fond a neoperačnú technickú pomoc	1.2	15 400 000	15 500 000	14 049 819,84	91,23
04 01 04 02	Podporné výdavky na program Zamestnanosť a sociálna inovácia	1.1	4 300 000	3 800 000	2 743 657,13	63,81
04 01 04 03	Podporné výdavky na nástroj predvstupovej pomoci – zamestnanosť, sociálne politiky a rozvoj ľudských zdrojov	4	p.m.	p.m.	1 325 610,80	
04 01 04 04	Podporné výdavky na Európsky fond na prispôbenie sa globalizácii	9	p.m.	p.m.	563 166,14	
04 01 04 05	Podporné výdavky na Fond európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (FEAD)	1.2	425 000			
	Článok 04 01 04 – Medzisúčet		20 125 000	19 300 000	18 682 253,91	92,83
	<b>Kapitola 04 01 – Súčet</b>		<b>93 173 629</b>	<b>91 394 258</b>	<b>93 687 106,80</b>	<b>100,55</b>

KOMISA  
HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

**KAPITOLA 04 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZAMESTNANOSTI, SOCIÁLNYCH ZÁLEŽITOSTÍ A ZAČLENENIA** (pokračovanie)

**04 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky zamestnanosti, sociálnych záležitostí a začlenenia**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
60 739 337	59 643 683	60 174 282,90

**04 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky zamestnanosti, sociálnych záležitostí a začlenenia**

04 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 932 556	3 918 717	4 645 744,27

04 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 520 635	4 670 521	5 665 451,82

**04 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky zamestnanosti, sociálnych záležitostí a začlenenia**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 856 101	3 861 337	4 519 373,90

**04 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky zamestnanosti, sociálnych záležitostí a začlenenia**

04 01 04 01 Podporné výdavky na Európsky sociálny fond a neoperačnú technickú pomoc

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
15 400 000	15 500 000	14 049 819,84

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení technickej pomoci financovaných z Európskeho sociálneho fondu (ESF) podľa článkov 58 a 118 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013. Technická pomoc môže slúžiť na financovanie prípravných, monitorovacích, hodnotiacich, kontrolných a riadiacich opatrení potrebných na vykonávanie ESF Komisiou. Tieto rozpočtové prostriedky sa môžu použiť najmä na pokrytie:

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

**KAPITOLA 04 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZAMESTNANOSTI, SOCIÁLNYCH ZÁLEŽITOSTÍ A ZAČLENENIA** (pokračovanie)**04 01 04** (pokračovanie)

04 01 04 01 (pokračovanie)

- podporných výdavkov (výdavky na reprezentáciu, odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty a preklady),
- výdavkov na externých pracovníkov v ústrediach (zmluvní zamestnanci, vyslaní národní experti alebo zamestnanci agentúr) do výšky 5 000 000 EUR, ako aj na služobné cesty týchto pracovníkov.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1304/2013 z 17. decembra 2013 o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006 (Ú. v EÚ L 347, 20.12.2013, s. 470).

04 01 04 02 Podporné výdavky na program Zamestnanosť a sociálna inovácia

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 300 000	3 800 000	2 743 657,13

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, výbory, stretnutia expertov, konferencie, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, a na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.



**KAPITOLA 04 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZAMESTNANOSTI, SOCIÁLNYCH ZÁLEŽITOSTÍ A ZAČLENENIA** (pokračovanie)**04 01 04** (pokračovanie)

04 01 04 02 (pokračovanie)

Právny základ

Pozri kapitolu 04 03.

04 01 04 03 Podporné výdavky na nástroj predvstupovej pomoci – zamestnanosť, sociálne politiky a rozvoj ľudských zdrojov

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	1 325 610,80

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- výdavky na technickú a administratívnu pomoc okrem úloh orgánu verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných *ad hoc* v prospech Komisie a príjemcov,
- výdavky na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosiahnutím cieľa nástroja predvstupovej pomoci.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú administratívne výdavky v rámci kapitoly 04 05.

Právny základ

Pozri kapitolu 04 05.

04 01 04 04 Podporné výdavky na Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	563 166,14

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

**KAPITOLA 04 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZAMESTNANOSTI, SOCIÁLNYCH ZÁLEŽITOSTÍ A ZAČLENENIA** (pokračovanie)**04 01 04** (pokračovanie)

04 01 04 04 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na použitie z iniciatívy Komisie, pričom stropom je 0,5 % maximálnej ročnej sumy z Európskeho fondu na prispôbenie sa globalizácii (EGF) v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013. Rozpočtové prostriedky možno použiť na financovanie prípravy, monitorovania, zberu údajov a vytvorenia vedomostnej základne relevantnej z hľadiska vykonávania EGF. Možno ich použiť aj na financovanie administratívnej a technickej podpory, informačných a komunikačných činností, ako aj činností auditu, kontroly a hodnotenia potrebných na vykonávanie operácií EGF.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 04 04.

04 01 04 05 Podporné výdavky na Fond európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (FEAD)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
425 000		

*Poznámky**Nová položka*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technickej pomoci v zmysle článku 27 nariadenia (EÚ) č. 223/2014.

Technická pomoc môže slúžiť na financovanie prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej pomoci, auditu, opatrení zameraných na šírenie informácií, kontrolu a hodnotenie potrebných na vykonávanie nariadenia (EÚ) č. 223/2014, ako aj na činnosti podľa článku 10 uvedeného nariadenia.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie:

- podporných výdavkov (výdavky na reprezentáciu, odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty a preklady),
- prípravy, monitorovania, zberu údajov a vytvorenia vedomostnej základne relevantnej z hľadiska vykonávania FEAD,
- zmlúv o poskytovaní služieb a štúdií.

**KAPITOLA 04 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZAMESTNANOSTI, SOCIÁLNYCH ZÁLEŽITOSTÍ A ZAČLENENIA** (pokračovanie)**04 01 04** (pokračovanie)

04 01 04 05 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 z 11. marca 2014 o Fonde Európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (Ú. v. EÚ L 72, 12.3.2014, s. 1).

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
04 02	EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND								
04 02 01	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Cieľ 1 (2000 až 2006)	1.2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	816 115 611,69	
04 02 02	Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)	1.2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	8 961 283,88	
04 02 03	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Cieľ 1 (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	1 942 038,43	3 605 029,03	
04 02 04	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Cieľ 2 (2000 až 2006)	1.2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	2 054 979,13	
04 02 05	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Cieľ 2 (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	206 324,49	285 268,57	
04 02 06	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Cieľ 3 (2000 až 2006)	1.2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	259 504 148,42	
04 02 07	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Cieľ 3 (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	668 030,04	756 299,39	
04 02 08	Ukončenie programu EQUAL (2000 až 2006)	1.2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	16 250 785,18	
04 02 09	Ukončenie predchádzajúcich iniciatív Spoločenstva (pred rokom 2000)	1.2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	162 986,60	

## KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
04 02 10	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Inovačné akcie a technická pomoc (2000 až 2006)	1.2	p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—	
04 02 11	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu – Inovačné akcie a technická pomoc (pred rokom 2000)	1.2	—	—	—	—	0,—	0,—	
04 02 17	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu – Konvergencia (2007 až 2013)	1.2	p.m.	4 917 020 000	p.m.	6 769 000 000	8 337 649 354,—	9 098 872 467,35	185,05
04 02 18	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu – Program PEACE (2007 až 2013)	1.2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
04 02 19	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu – Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť (2007 až 2013)	1.2	p.m.	2 357 168 235	p.m.	2 997 183 133	3 333 462 956,—	3 546 246 209,68	150,45
04 02 20	Ukončenie Európskeho sociálneho fondu – Operačná technická pomoc (2007 až 2013)	1.2	p.m.	5 752 675	p.m.	6 000 000	11 777 507,87	10 983 040,25	190,92
04 02 60	Európsky sociálny fond – Menej rozvinuté regióny – cieľ Investície pre rast a zamestnanosť	1.2	6 500 532 038	1 029 000 000	5 636 300 000	364 000 000			
04 02 61	Európsky sociálny fond – Prechodné regióny – cieľ Investície pre rast a zamestnanosť	1.2	1 668 335 386	284 757 420	1 832 300 000	108 366 526			
04 02 62	Európsky sociálny fond – Rozvinutejšie regióny – cieľ Investície pre rast a zamestnanosť	1.2	2 675 531 087	583 896 529	3 752 500 000	219 610 040			

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>04 02 63</b>	<b>Európsky sociálny fond – Operačná technická pomoc</b>								
04 02 63 01	Európsky sociálny fond – Operačná technická pomoc	1.2	14 700 000	8 629 013	10 000 000	6 000 000			
04 02 63 02	Európsky sociálny fond — Operačná technická pomoc spravovaná Komisiou na žiadosť členského štátu	1.2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 04 02 63 – Medzisúčt		14 700 000	8 629 013	10 000 000	6 000 000			
<b>04 02 64</b>	<b>Iniciatíva na podporu zamestnanosti mladých ľudí</b>	1.2	1 407 161 806	1 026 479 465	1 804 100 000	30 000 000			
	<b>Kapitola 04 02 – Súčet</b>		<b>12 266 260 317</b>	<b>10 212 703 337</b>	<b>13 035 200 000</b>	<b>10 500 159 699</b>	<b>11 685 706 210,83</b>	<b>13 763 798 109,17</b>	<b>134,77</b>

## Poznámky

V článku 175 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa uvádza, že dosiahnutie cieľov hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti stanovených v článku 174 sa podporuje aj prostredníctvom štrukturálnych fondov, medzi ktoré patrí aj ESF. Úlohy, prioritné ciele a organizácia štrukturálnych fondov sú definované v súlade s článkom 177 ZFEÚ.

V článku 80 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovujú finančné opravy v prípade výdavkov vzniknutých v rozpore s platným právom.

V článku 39 nariadenia (ES) č. 1260/1999, v článkoch 100 a 102 nariadenia (ES) č. 1083/2006 a v článkoch 85, 144 a 145 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 o kritériách finančných opráv zo strany Komisie sa stanovujú osobitné pravidlá finančných opráv platné pre ESF.

Akýkoľvek príjem z finančných opráv vykonaných na tomto základe sa zahŕňa do položky 6 5 0 0 výkazu príjmov a predstavuje pripísaný príjem v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V článku 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovujú podmienky úplného alebo čiastočného vrátenia platby predbežného financovania vo vzťahu k danej operácii.

V článku 82 nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa uvádzajú osobitné pravidlá vrátenia platieb predbežného financovania v prípade ESF.

**KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND** (pokračovanie)

Vrátené sumy predbežného financovania predstavujú vnútorné pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách a zahŕňajú sa do položky 6 1 5 0 alebo 6 1 5 7.

Opatrenia na boj proti podvodom sa financujú podľa článku 24 02 01.

*Právny základ*

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej články 174, 175 a 177.

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1), a najmä jeho článok 39.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 12).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), a najmä jeho články 82, 83, 100 a 102.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 21 ods. 3 a 4, a články 80 a 177.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999.

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Bruseli zo 16. a 17. decembra 2005.

Závery zo zasadnutia Európskej rady zo 7. a 8. februára 2013.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

## 04 02 01 Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Cieľ 1 (2000 až 2006)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	816 115 611,69

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie záväzkov ESF, ktoré treba vyrovnat' za programové obdobie 2000 – 2006.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).

## 04 02 02 Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	8 961 283,88

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie záväzkov ESF, ktoré treba vyrovnat' za programové obdobie 2000 – 2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Rozhodnutie Komisie 1999/501/ES z 1. júla 1999, ktorým sa stanovuje predbežné rozdelenie vyhradených prostriedkov podľa členských štátov v rámci cieľa 1 štrukturálnych fondov na obdobie rokov 2000 až 2006 (Ú. v. ES L 194, 27.7.1999, s. 49).



**KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND** (pokračovanie)**04 02 02** (pokračovanie)*Odkazy na súvisiace právne akty*

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999, a najmä ich odsek 44 písm. b).

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Bruseli zo 17. a 18. júna 2004, a najmä ich odsek 49.

**04 02 03** **Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Cieľ 1 (pred rokom 2000)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	1 942 038,43	3 605 029,03

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov z financovania ESF, ktoré treba vyrovnať za predchádzajúce programové obdobia vzhľadom na bývalé ciele 1 a 6.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 83/516/EHS zo 17. októbra 1983 o úlohách Európskeho sociálneho fondu (Ú. v. ES L 289, 22.10.1983, s. 38).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2950/83 zo 17. októbra 1983 o vykonaní rozhodnutia 83/516/EHS o úlohách Európskeho sociálneho fondu (Ú. v. ES L 289, 22.10.1983, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88 týkajúceho sa koordinácie činností rôznych štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4255/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa stanovujú ustanovenia na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky sociálny fond (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 21).

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

**KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND** (pokračovanie)**04 02 03** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).

**04 02 04** **Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Cieľ 2 (2000 až 2006)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	2 054 979,13

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie záväzkov ESF, ktoré treba vyrovnáť za programové obdobie 2000 – 2006.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).

**04 02 05** **Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Cieľ 2 (pred rokom 2000)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	206 324,49	285 268,57

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov ESF, ktoré treba vyrovnáť za predchádzajúce programové obdobie vzhľadom na predchádzajúce ciele 2 a 5b.

Právny základ

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

**KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND** (pokračovanie)**04 02 05** (pokračovanie)

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88 týkajúceho sa koordinácie činností rôznych štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4255/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa stanovujú ustanovenia na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky sociálny fond (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 21).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).

**04 02 06** **Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Cieľ 3 (2000 až 2006)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	259 504 148,42

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie záväzkov ESF, ktoré treba vyrovnať za programové obdobie 2000 – 2006.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).

**04 02 07** **Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Cieľ 3 (pred rokom 2000)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	668 030,04	756 299,39

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov ESF, ktoré treba vyrovnať za predchádzajúce programové obdobie vzhľadom na ciele 3 a 4.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

**KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND** (pokračovanie)**04 02 07** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88 týkajúceho sa koordinácie činností rôznych štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4255/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa stanovujú ustanovenia na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky sociálny fond (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 21).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).

**04 02 08** **Ukončenie programu EQUAL (2000 až 2006)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	16 250 785,18

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie záväzkov ESF, ktoré treba vyrovnáť za programové obdobie 2000 – 2006.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Oznámenie Komisie členským štátom zo 14. apríla 2000 o zavedení usmernení pre iniciatívu Spoločenstva EQUAL, ktorá sa týka nadnárodnej spolupráce pri presadzovaní nových prostriedkov boja proti všetkým formám diskriminácie a nerovnosti v spojení s trhom práce (Ú. v. ES C 127, 5.5.2000, s. 2).

## KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

04 02 09 **Ukončenie predchádzajúcich iniciatív Spoločenstva (pred rokom 2000)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	162 986,60

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania zostávajúcich záväzkov ESF z predchádzajúcich iniciatív Spoločenstva pred programovým obdobím 2000 – 2006.

## Právny základ

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88 týkajúceho sa koordinácie činností rôznych štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4255/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa stanovujú ustanovenia na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky sociálny fond (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 21).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie členským štátom z 13. mája 1992, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva pre regióny silne závislé od textilného a odevného sektora (RETEX) (Ú. v. ES C 142, 4.6.1992, s. 5).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre globálne granty alebo integrované operačné programy, pre ktoré majú členské štáty predložiť žiadosti o pomoc v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa reštrukturalizácie rybného hospodárstva (PESCA) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 1).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zriadiť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa mestských oblastí (URBAN) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 6).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú navrhnuť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa prispôsobenia malých a stredných podnikov jednotnému trhu (iniciatíva MSP) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 10).

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

## 04 02 09 (pokračovanie)

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre iniciatívu RETEX (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 17).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa konverzie obranného priemyslu (Konver) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 18).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa ekonomickej konverzie v oceliarskej oblasti (Resider II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 22).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa ekonomickej konverzie v oblastiach ťažby uhlia (Rechar II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 26).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty navrhnuť v rámci iniciatívy Spoločenstva Prispôsobenie pracovnej sily priemyselnej zmene (ADAPT), ktorej cieľom je podpora zamestnanosti a prispôsobenie pracovnej sily priemyselnej zmene (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 30).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty navrhnuť v rámci iniciatívy Spoločenstva Zamestnanosť a rozvoj ľudských zdrojov, ktorej cieľom je podpora rastu zamestnanosti najmä prostredníctvom rozvoja ľudských zdrojov (Employment) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 36).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa najodľahlejších regiónov (REGIS II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 44).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre globálne granty alebo integrované operačné programy, pre ktoré majú členské štáty predložiť žiadosti o pomoc v rámci iniciatívy Spoločenstva pre rozvoj vidieka (Leader II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 48).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa pohraničného rozvoja, cezhraničnej spolupráce a vybraných energetických sietí (Interreg II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 60).

Oznam Komisie členským štátom zo 16. mája 1995, ktorým sa stanovujú usmernenia pre iniciatívu v rámci osobitného podporného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (PEACE I) (Ú. v. ES C 186, 20.7.1995, s. 3).

Oznámenie Komisie členským štátom z 8. mája 1996, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa mestských oblastí (URBAN) (Ú. v. ES C 200, 10.7.1996, s. 4).

Oznámenie Komisie členským štátom z 8. mája 1996, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty navrhnuť v rámci iniciatívy Spoločenstva o prispôbení pracovnej sily priemyselnej zmene (ADAPT), ktorej cieľom je podpora rastu zamestnanosti a prispôsobenie pracovnej sily priemyselnej zmene (Ú. v. ES C 200, 10.7.1996, s. 7).

**KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND** (pokračovanie)**04 02 09** (pokračovanie)

Oznámenie Komisie členským štátom z 8. mája 1996, ktorým sa stanovujú zmenené a doplnené usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty navrhnuť v rámci iniciatívy Spoločenstva o zamestnanosti a rozvoji ľudských zdrojov, ktorej cieľom je podpora rastu zamestnanosti najmä prostredníctvom rozvoja ľudských zdrojov (Ú. v. ES C 200, 10.7.1996, s. 13).

Oznámenie Komisie členským štátom z 8. mája 1996, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva Interreg týkajúcej sa nadnárodnej spolupráce o priestorovom plánovaní (Interreg II C) (Ú. v. ES C 200, 10.7.1996, s. 23).

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 26. novembra 1997 o osobitnom podpornom programe pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (1995 až 1999) (PEACE I) [KOM(1997) 642 v konečnom znení].

**04 02 10** **Ukončenie Európskeho sociálneho fondu — Inovačné akcie a technická pomoc (2000 až 2006)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—

**Poznámky**

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie záväzkov ESF, ktoré treba vyrovnávať za programové obdobie rokov 2000 – 2006 v súvislosti s inovačnými akciami a technickou pomocou, ako sa stanovuje v článkoch 22 a 23 nariadenia (ES) č. 1260/1999. Tieto inovačné akcie zahŕňajú štúdie, pilotné projekty a výmeny skúseností. Boli určené najmä na uskutočnenie kvalitatívnych zlepšení opatrení štrukturálneho fondu. Technická pomoc sa vzťahovala na prípravné, monitorovacie, hodnotiace, kontrolné a riadiace opatrenia potrebné na vykonávanie ESF. Tieto rozpočtové prostriedky boli použité najmä na financovanie:

- podporu výdavkov (reprezentačné výdavky, školenie, stretnutia a misie),
- výdavky na informácie a publikovanie,
- výdavky na informačné technológie a telekomunikácie,
- zmluvy o poskytovaní služieb a štúdií,
- granty.

**Právny základ**

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

## 04 02 11 Ukončenie Európskeho sociálneho fondu – Inovačné akcie a technická pomoc (pred rokom 2000)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	—	0,—	0,—

## Poznámky

Tento článok je určený na pokrytie vyrovnaní záväzkov ESF za predchádzajúce programové obdobia na inovačné akcie alebo na prípravné, monitorovacie, hodnotiace, kontrolné a riadiace opatrenia alebo akúkoľvek inú podobnú formu technickej pomoci uvedenej v relevantných nariadeniach.

Tiež je určený na financovanie predchádzajúcich viacročných opatrení, najmä opatrení schválených a vykonaných na základe ostatných nižšie uvedených nariadení, ktoré nie sú zahrnuté do prioritných cieľov štrukturálnych fondov.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 83/516/EHS zo 17. októbra 1983 o úlohách Európskeho sociálneho fondu (Ú. v. ES L 289, 22.10.1983, s. 38).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2950/83 zo 17. októbra 1983 o vykonaní rozhodnutia 83/516/EHS o úlohách Európskeho sociálneho fondu (Ú. v. ES L 289, 22.10.1983, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2088/85 z 23. júla 1985 o integrovaných programoch pre Stredomorie (Ú. v. ES L 197, 27.7.1985, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88 týkajúceho sa koordinácie činností rôznych štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4255/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa stanovujú ustanovenia na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky sociálny fond (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 21).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5).



## KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

## 04 02 17 Ukončenie Európskeho sociálneho fondu – Konvergencia (2007 až 2013)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	4 917 020 000	p.m.	6 769 000 000	8 337 649 354,—	9 098 872 467,35

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré treba vyrovnáť za programy v rámci cieľa ESF Konvergencia v programovom období rokov 2007 – 2013. Tento cieľ sa zameriava na urýchlenie konvergenencie najmenej rozvinutých členských štátov a regiónov prostredníctvom zlepšovania podmienok pre rast a zamestnanosť.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zamerané na znižovanie hospodárskych, sociálnych a územných rozdielov, ktoré vznikli najmä v zaostávajúcich krajinách a regiónoch v súvislosti s urýchlením hospodárskej a sociálnej reštrukturalizácie a so starnutím obyvateľstva.

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006, zmeneného bodom 7 prílohy III k zmluve o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012), programy a hlavné projekty, ktoré budú ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006 a ktorých vykonávanie nebude do tohto dňa ukončené, sa budú považovať za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 12).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

## 04 02 18 Ukončenie Európskeho sociálneho fondu – Program PEACE (2007 až 2013)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené za program PEACE z ESF v rámci programového obdobia rokov 2007 – 2013.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

**KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND** (pokračovanie)**04 02 18** (pokračovanie)

Ako prejav uznania za osobitné úsilie vyvíjané v prospech mierového procesu v Severnom Írsku sa programu PEACE na obdobie rokov 2007 až 2013 prideliť celková suma 200 000 000 EUR. Tento program je realizovaný v úplnom súlade so zásadou doplnkového charakteru intervencií štrukturálnych fondov.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 12).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Bruseli zo 16. a 17. decembra 2005.

**04 02 19** **Ukončenie Európskeho sociálneho fondu – Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť (2007 až 2013)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	2 357 168 235	p.m.	2 997 183 133	3 333 462 956,—	3 546 246 209,68

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené za programy v rámci cieľa ESF Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť v programovom období rokov 2007 – 2013. Tento cieľ sa mimo najmenej rozvinutých regiónov zameriava na posilnenie konkurencieschopnosti a atraktívnosti regiónov, ako aj zamestnanosť v nich, a to so zreteľom na ciele stanovené v stratégii Európa 2020.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zamerané na znižovanie hospodárskych, sociálnych a územných rozdielov, ktoré vznikli najmä v zaostávajúcich krajinách a regiónoch v súvislosti s urýchlením hospodárskej a sociálnej reštrukturalizácie a so starnutím obyvateľstva.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 12).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

## KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

04 02 20 **Ukončenie Európskeho sociálneho fondu – Operačná technická pomoc (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	5 752 675	p.m.	6 000 000	11 777 507,87	10 983 040,25

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie zostávajúcich záväzkov z programového obdobia rokov 2007 – 2013 týkajúcich sa opatrení technickej pomoci, ako sa stanovuje v článkoch 45 a 46 nariadenia (ES) č. 1083/2006 a v článku 9 nariadenia (ES) č. 1081/2006.

Technická pomoc sa vzťahuje na prípravné, monitorovacie, hodnotiace, kontrolné a riadiace opatrenia potrebné na vykonávanie ESF. Tieto rozpočtové prostriedky možno použiť najmä na pokrytie:

- podpory výdavkov (reprezentačné výdavky, školenie, stretnutia a misie),
- výdavkov na informácie a publikovanie,
- výdavkov na informačné technológie a telekomunikácie,
- výdavkov na podporu prístupnosti pre ľudí so zdravotným postihnutím v rámci opatrení technickej pomoci,
- výdavkov na skupinu na vysokej úrovni poverenú zabezpečením uplatňovania horizontálnych zásad, ako je rovnosť medzi mužmi a ženami, prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím a trvalo udržateľný rozvoj,
- zmlúv o poskytovaní služieb a štúdií,
- grantov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na podporu opatrení schválených Komisiou v súvislosti s prípravou programového obdobia rokov 2014 – 2020.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 12).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

## 04 02 60 Európsky sociálny fond – Menej rozvinuté regióny – cieľ Investície pre rast a zamestnanosť

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
6 500 532 038	1 029 000 000	5 636 300 000	364 000 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory ESF v rámci cieľa Investície pre rast a zamestnanosť v menej rozvinutých regiónoch v programovom období rokov 2014 – 2020. Proces vedúci k tomu, aby sa tieto hospodársky a sociálne zaostávajúce regióny vyrovnali rozvinutejším regiónom, si vyžaduje dlhodobé vytrvalé úsilie. Táto kategória sa vzťahuje na tie regióny, ktorých HDP na obyvateľa je menší ako 75 % priemerného HDP krajín EÚ-27.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1304/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 470), a najmä jeho článok 4 ods. 3 písm. c).

## 04 02 61 Európsky sociálny fond – Prechodné regióny – cieľ Investície pre rast a zamestnanosť

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 668 335 386	284 757 420	1 832 300 000	108 366 526		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory ESF v rámci cieľa Investície pre rast a zamestnanosť v programovom období rokov 2014 až 2020 v novej kategórii tzv. prechodných regiónov, ktorá nahrádza systém postupného ukončenia (phasing-out) a zavádzania (phasing-in) podpory z obdobia rokov 2007 až 2013. Táto kategória zahŕňa všetky regióny, v ktorých HDP na obyvateľa dosahuje 75 % až 90 % priemerného HDP krajín EÚ-27.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

**KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND** (pokračovanie)**04 02 61** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1304/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 470), a najmä jeho článok 4 ods. 3 písm. b).

**04 02 62** **Európsky sociálny fond – Rozvinutejšie regióny – cieľ Investície pre rast a zamestnanosť**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
2 675 531 087	583 896 529	3 752 500 000	219 610 040		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory ESF v rámci cieľa Investície pre rast a zamestnanosť v rozvinutejších regiónoch v programovom období rokov 2014 – 2020. Kým opatrenia v menej rozvinutých regiónoch zostanú prioritou politiky súdržnosti, tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania dôležitých výziev, ktoré sa dotýkajú všetkých členských štátov, akými je celosvetová hospodárska súťaž medzi znalostnými ekonomikami, prechod na nízkouhlíkové hospodárstvo a prehlbujúca sa polarizácia spoločnosti v dôsledku súčasnej hospodárskej situácie. Táto kategória regiónov sa vzťahuje na tie regióny, ktorých HDP na obyvateľa je vyšší ako 90 % priemerného HDP krajín EÚ-27.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1304/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 470), a najmä jeho článok 4 ods. 3 písm. a).

**04 02 63** **Európsky sociálny fond – Operačná technická pomoc***Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení na prípravu, monitorovanie, administratívnu a technickú podporu, hodnotenie, audit a kontrolu, ktoré sú potrebné na vykonávanie nariadenia (EÚ) č. 1303/2013, ako sa uvádza v jeho článkoch 58 a 118. Tieto rozpočtové prostriedky možno použiť najmä na financovanie: podporných výdavkov (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia a služobné cesty).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie vzdelávania v administratívnej oblasti a spolupráce s mimovládnyimi organizáciami a sociálnymi partnermi.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

## 04 02 63 (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1304/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 470).

## 04 02 63 01 Európsky sociálny fond – Operačná technická pomoc

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 700 000	8 629 013	10 000 000	6 000 000		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení na prípravu, monitorovanie, administratívnu a technickú podporu, hodnotenie, audit a kontrolu, ktoré sú potrebné na vykonávanie nariadenia (EÚ) č. 1303/2013, ako sa uvádza v jeho článkoch 58 a 118. Tieto rozpočtové prostriedky možno použiť najmä na financovanie: podporných výdavkov (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia a služobné cesty).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie vzdelávania v administratívnej oblasti a spolupráce s mimovládnyimi organizáciami a sociálnymi partnermi.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie, okrem iného, vypracovania:

- nástrojov na elektronické projektové žiadosti a predkladanie správ a štandardizovanie dokumentov a postupov pre riadenie a vykonávanie operačných programov,
- vzájomného hodnotenia finančného hospodárenia a kvality výkonnosti každého členského štátu,
- štandardnej dokumentácie k verejnemu obstarávaniu,
- spoločného systému ukazovateľov výsledkov a vplyvov,
- príručky najlepších postupov s cieľom optimalizovať proces čerpania fondov a znížiť mieru chýb.

**KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND** (pokračovanie)**04 02 63** (pokračovanie)

## 04 02 63 01 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1304/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 470).

## 04 02 63 02 Európsky sociálny fond — Operačná technická pomoc spravovaná Komisiou na žiadosť členského štátu

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

Táto položka je určená na pokrytie časti vnútroštátneho finančného balíka na technickú pomoc v prípadoch, keď sa presun prostriedkov na technickú pomoc uskutočňuje z iniciatívy Komisie na žiadosť členského štátu, ktorý čelí dočasným rozpočtovým problémom. V súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 sú tieto prostriedky určené na financovanie opatrení, ktorých cieľom je identifikácia, stanovenie priorit a uskutočnenie štrukturálnych a administratívnych reforiem v reakcii na hospodárske a spoločenské výzvy daného členského štátu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1304/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 470).

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 02 — EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND (pokračovanie)

04 02 64 **Iniciatíva na podporu zamestnanosti mladých ľudí**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 407 161 806	1 026 479 465	1 804 100 000	30 000 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poskytnutie dodatočnej podpory opatreniam na znižovanie nezamestnanosti mladých ľudí financovaným z ESF. Ide o osobitný príspevok na Iniciatívu na podporu zamestnanosti mladých ľudí v rámci cieľa Investície pre rast a zamestnanosť v regiónoch, kde nezamestnanosť mladých ľudí v roku 2012 prekročila 25 %, alebo v členských štátoch, kde sa miera nezamestnanosti mladých ľudí v roku 2012 zvýšila o viac ako 30 %, a v regiónoch, ktoré mali mieru nezamestnanosti mladých ľudí v roku 2012 vyššiu ako 20 % (ďalej „oprávnené regióny“). Dodatočná suma 3 000 000 000 EUR, ktorá bola na tento riadok vyčlenená na obdobie rokov 2014 – 2020, má slúžiť na spolufinancovanie intervencií z ESF v oprávnených regiónoch. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie vytvárania dôstojných pracovných miest.

Rezervy ponechané k dispozícii pod úrovňou stropov viacročného finančného rámca (VFR) na viazané rozpočtové prostriedky na roky 2014 – 2017 predstavujú celkovú rezervu VFR na záväzky, ktorá sa sprístupní nad rámec stropov stanovených vo VFR na obdobie 2016 – 2020 na ciele politik súvisiace s rastom a zamestnanosťou, najmä zamestnanosťou mladých ľudí, v súlade s nariadením Rady, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1304/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 470)



## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
04 03	ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE								
<b>04 03 01</b>	<b>Výhradné práva a osobitné právomoci</b>								
04 03 01 01	Náklady na predbežné konzultačné stretnutia so zástupcami odborov	1.1	434 000	304 602	425 000	225 000	450 000,—	403 020,67	132,31
04 03 01 03	Voľný pohyb pracovníkov, koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj opatrení vzťahujúcich sa na migrantov vrátane migrantov z tretích krajín	1.1	8 000 000	5 482 852	6 400 000	5 000 000	6 210 604,28	4 694 765,36	85,63
04 03 01 04	Analýza a štúdie o sociálnej situácii, demografii a rodine	1.1	4 000 000	2 697 911	3 687 000	2 487 000	3 333 341,44	2 003 785,61	74,27
04 03 01 05	Informačné a vzdelávacie opatrenia pre organizácie pracovníkov	1.1	18 257 000	12 793 321	18 600 000	14 675 010	18 414 356,30	16 795 366,63	131,28
04 03 01 06	Informácie, konzultácie a participácia zástupcov podnikov	1.1	7 116 000	3 481 176	7 250 000	6 146 352	3 832 477,74	2 262 882,13	65,00
04 03 01 07	Európsky rok aktívneho starnutia a solidarity medzi generáciami (2012)	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	740 000	0,—	1 612 677,50	
04 03 01 08	Pracovnoprávne vzťahy a sociálny dialóg	1.1	15 641 000	8 876 998	15 935 000	10 320 293	16 170 020,37	9 942 330,66	112,00
	Článok 04 03 01 – Medzisúčet		53 448 000	33 636 860	52 297 000	39 593 655	48 410 800,13	37 714 828,56	112,12
<b>04 03 02</b>	<b>Program v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI)</b>								
04 03 02 01	Progress – podpora vývoja, vykonávania, monitorovania a hodnotenia politiky Únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti, ako aj právnych predpisov týkajúcich sa pracovných podmienok	1.1	72 494 000	22 666 588	71 176 000	17 824 736			
04 03 02 02	EURES — Podpora dobrovoľnej geografickej mobility pracovníkov a zvyšovanie pracovných príležitostí	1.1	21 392 000	9 424 939	21 300 000	12 077 585			

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>04 03 02</b>	(pokračovanie)								
04 03 02 03	Mikrofinancovanie a sociálne podnikanie — Zlepšiť prístup k financovaniu a jeho dostupnosť pre právnické a fyzické osoby, najmä tých, ktorí sú pracovnému trhu najvzdialenejší, a pre sociálne podniky	1.1	26 457 000	11 815 018	26 500 000	2 332 442			
	Článok 04 03 02 – Medzisúčt		120 343 000	43 906 545	118 976 000	32 234 763			
<b>04 03 11</b>	<b>Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok</b>	1.1	20 371 000	20 371 000	19 854 000	19 854 000	20 371 886,—	20 371 886,—	100,00
<b>04 03 12</b>	<b>Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci</b>	1.1	14 534 000	14 534 000	14 013 900	14 013 900	14 920 346,—	14 845 233,—	102,14
<b>04 03 51</b>	<b>Ukončenie programu Progress</b>	1.1	p.m.	24 802 431	p.m.	31 294 613	55 805 119,13	40 358 399,35	162,72
<b>04 03 52</b>	<b>Ukončenie portálu EURES</b>	1.1	p.m.	8 579 394	p.m.	10 082 958	22 015 381,85	8 406 133,52	97,98
<b>04 03 53</b>	<b>Ukončenie ostatných činností</b>	1.1	p.m.	8 180 353	p.m.	14 894 437	26 542 047,64	18 582 523,22	227,16
<b>04 03 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
04 03 77 02	Pilotný projekt — Podpora ochrany práva na bývanie	1.1	p.m.	523 430	p.m.	600 000	500 000,—	0,—	0
04 03 77 03	Pilotný projekt — Pracovné a životné podmienky vyslaných pracovníkov	1.1	—	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—	
04 03 77 04	Pilotný projekt — Opatrenia na udržanie zamestnanosti	1.1	p.m.	p.m.	—	65 000	0,—	0,—	
04 03 77 05	Pilotný projekt — Posilnenie mobility a integrácie pracovníkov v rámci Únie	1.1	—	p.m.	—	20 000	0,—	0,—	
04 03 77 06	Pilotný projekt — Komplexná spolupráca verejných orgánov, komerčných firiem a neziskových organizácií v oblasti integrácie ľudí do spoločnosti a zamestnania	1.1	p.m.	p.m.	—	350 000	0,—	430 868,38	
04 03 77 07	Prípravná akcia — Tvoje prvé pracovné miesto EURES	1.1	p.m.	1 308 576	p.m.	3 880 000	5 000 000,—	3 166 773,34	242,00
04 03 77 08	Pilotný projekt — Sociálna solidarita pre sociálnu integráciu	1.1	p.m.	348 954	p.m.	600 000	0,—	597 570,—	171,25

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>04 03 77</b>	(pokračovanie)								
04 03 77 09	Prípravná akcia – Informačné stre- diská pre vyslaných pracovníkov a migrujúcich pracovníkov	1.1	p.m.	523 430	1 000 000	600 000	457 050,50	0,—	0
04 03 77 10	Pilotný projekt — Podpora zmeny neistej práce na prácu zaručujúcu práva	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	263 278,78	
04 03 77 11	Pilotný projekt — Predchádzanie zlému zaobchádzaniu so starými ľuďmi	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	168 145,26	
04 03 77 12	Pilotný projekt — Zdravie a bezpeč- nosť starších pracovníkov pri práci	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	200 000	0,—	650 000,—	
04 03 77 13	Prípravná akcia — Aktivačné opat- renia zamerané na mladých ľudí – implementácia iniciatívy Mládež v pohybe	1.1	p.m.	1 292 053	p.m.	2 000 000	2 000 000,—	1 437 997,82	111,30
04 03 77 14	Prípravná akcia — Sociálna inovácia stimulovaná sociálnym podnikaním a podnikaním mladých	1.1	p.m.	697 907	1 000 000	650 000	1 000 000,—	0,—	0
04 03 77 15	Pilotný projekt — Uskutočiteľnosť a pridaná hodnota európskeho systému poistenia alebo dávok v nezamestnanosti	1.1	p.m.	523 430	2 000 000	1 000 000			
04 03 77 16	Prípravná akcia — Mikroúvery na konkrétny boj proti nezamestnanosti mládeže	1.1	p.m.	p.m.	2 000 000	1 000 000			
04 03 77 17	Pilotný projekt — Karta sociálneho poistenia	1.1	500 000	250 000					
04 03 77 18	Prípravná akcia — Sociálna solidarita pre sociálnu integráciu	1.1	1 500 000	750 000					
04 03 77 19	Prípravná akcia — Podpora aktív- neho začleňovania znevýhodnených migrantov v Európe prostredníctvom rozvoja a testovania miestnych stre- disk sociálnej a ekonomickej inte- grácie	1.1	500 000	250 000					
04 03 77 20	Pilotný projekt — Dôsledky zníženia sociálnych dávok	1.1	1 000 000	500 000					
	Článok 04 03 77 – Medzisúčet		3 500 000	6 967 780	6 000 000	10 965 000	8 957 050,50	6 714 633,58	96,37
	<b>Kapitola 04 03 – Súčet</b>		<b>212 196 000</b>	<b>160 978 363</b>	<b>211 140 900</b>	<b>172 933 326</b>	<b>197 022 631,25</b>	<b>146 993 637,23</b>	<b>91,31</b>

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

**04 03 01 Výhradné práva a osobitné právomoci**

04 03 01 01 Náklady na predbežné konzultačné stretnutia so zástupcami odborov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
434 000	304 602	425 000	225 000	450 000,—	403 020,67

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na predbežné konzultačné stretnutia medzi zástupcami európskych odborových zväzov s cieľom pomôcť im vytvoriť si názor a zosúladiť svoje pozície, pokiaľ ide o vývoj politik Únie.

Právny základ

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

04 03 01 03 Voľný pohyb pracovníkov, koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj opatrení vzťahujúcich sa na migrantov vrátane migrantov z tretích krajín

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
8 000 000	5 482 852	6 400 000	5 000 000	6 210 604,28	4 694 765,36

Poznámky

Cieľom tejto činnosti je podpora geografickej a profesionálnej mobility (vrátane koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia) pracovníkov v Európe s cieľom odstrániť prekážky voľného pohybu pracovníkov a prispieť k vytvoreniu skutočného trhu práce na európskej úrovni.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie akcií na podporu monitorovania práva Únie financovaním siete expertov na voľný pohyb pracovníkov a sociálne zabezpečenie, ktorí budú podávať pravidelné správy o vykonávaní právnych predpisov Únie v členských štátoch, ako aj na úrovni Únie a ktorí budú analyzovať a vyhodnocovať prevládajúce tendencie v právnych predpisoch členských štátov týkajúcich sa voľného pohybu pracovníkov a koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie akcií podporujúcich spravovanie právnych aktov Únie prostredníctvom zasadnutí výborov, akcií na zvyšovanie informovanosti a implementáciu, inej špecifickej technickej podpory, ako aj vývoja systému Elektronická výmena informácií o sociálnom zabezpečení (EESSI) a jeho implementácie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie:

**KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE** (pokračovanie)**04 03 01** (pokračovanie)

## 04 03 01 03 (pokračovanie)

- výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo súvisiace s dosiahnutím cieľa programu alebo opatrení v tejto položke a všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc okrem úloh orgánu verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných *ad hoc*,
- analýzy a hodnotenia prevládajúcich tendencií v právnych predpisoch členských štátov týkajúcich sa voľného pohybu pracovníkov a koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj financovania sietí expertov v týchto oblastiach,
- analýzy a výskumu nového vývoja politiky v oblasti voľného pohybu pracovníkov, napríklad v spojení s ukončením prechodných období a s ustanoveniami o modernizácii koordinácie sociálneho zabezpečenia,
- podpory činnosti správnej komisie a jej podskupín a monitorovania prijatých rozhodnutí, ako aj podpory činnosti technického a poradného výboru pre voľný pohyb pracovníkov,
- podpory akcií na prípravu uplatňovania nových predpisov o sociálnom zabezpečení vrátane nadnárodnej výmeny skúseností a informácií, ako aj iniciatív zameraných na odbornú prípravu rozvíjaných na vnútroštátnej úrovni,
- financovania akcií zameraných na skvalitnenie poskytovaných služieb a zvyšovanie povedomia verejnosti vrátane opatrení zameraných na identifikáciu problémov migrujúcich pracovníkov so sociálnym zabezpečením, ako aj opatrení na urýchlenie a zjednodušenie administratívnych postupov, na analýzu prekážok vo voľnom pohybe pracovníkov a nedostatočnej koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia a ich vplyvu na ľudí so zdravotným postihnutím vrátane prispôsobenia administratívnych postupov novým technikám spracovania informácií v snahe zlepšiť systém priznávania práv na dávky a ich výpočet a vyplácanie v zmysle nariadení (EHS) č. 1408/71, (EHS) č. 574/72, nariadenia (ES) č. 859/2003, ako aj nariadenia (ES) č. 883/2004, jeho vykonávacieho nariadenia (ES) č. 987/2009 a nariadenia (EÚ) č. 1231/2010,
- rozvoja informácií a akcií na zvýšenie informovanosti verejnosti o právach občanov na voľný pohyb pracovníkov a na koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia,
- podpory elektronickej výmeny informácií o sociálnom zabezpečení medzi členskými štátmi s cieľom uľahčiť vykonávanie nariadenia (ES) č. 883/2004 a jeho vykonávacieho nariadenia (ES) č. 987/2009. Patrí sem údržba centrálného uzla systému EESSI, testovanie komponentov systému, činnosti asistenčného centra, podpora ďalšieho vývoja systému a školenia.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej články 45 a 48.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

## 04 03 01 (pokračovanie)

## 04 03 01 03 (pokračovanie)

Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 149, 5.7.1971, s. 2).

Nariadenie Rady (EHS) č. 574/72 z 21. marca 1972, ktorým sa stanovuje postup pri vykonávaní nariadenia (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 74, 27.3.1972, s. 1).

Smernica Rady 98/49/ES z 29. júna 1998 o zabezpečení doplnkových dôchodkových práv zamestnaných a samostatne zárobkovo činných osôb pohybujúcich sa v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 209, 25.7.1998, s. 46).

Nariadenie Rady (ES) č. 859/2003 zo 14. mája 2003, ktorým sa rozširujú ustanovenia nariadenia (EHS) č. 1408/71 a nariadenia (EHS) č. 574/72 na štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa doteraz tieto ustanovenia nevzťahujú výhradne z dôvodu ich štátnej príslušnosti (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania (zmeneného) nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1231/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa rozširuje nariadenie (ES) č. 883/2004 a (zmenené) nariadenie (ES) č. 987/2009 na štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa tieto nariadenia doteraz nevzťahovali výhradne z dôvodu ich štátnej príslušnosti (Ú. v. EÚ L 344, 29.12.2010, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011 z 5. apríla 2011 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 1).

## 04 03 01 04 Analýza a štúdie o sociálnej situácii, demografii a rodine

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
4 000 000	2 697 911	3 687 000	2 487 000	3 333 341,44	2 003 785,61

Poznámky

Cieľom tejto činnosti je podporovať lepšiu politickú reakciu členských štátov na demografické a sociálne problémy zostavovaním a šírením porovnateľných informácií v súvislosti s vykonávaním stratégie Európa 2020 a identifikáciou budúcich priorít sociálnej politiky vrátane rodovo špecifických opatrení.

**KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE** (pokračovanie)**04 03 01** (pokračovanie)

## 04 03 01 04 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie akcií podporujúcich vypracovanie komparatívnych analýz a výmenu názorov a skúseností na všetkých relevantných úrovniach (na regionálnej, vnútroštátnej a medzinárodnej úrovni a na úrovni Únie), pokiaľ ide o sociálnu a demografickú situáciu a sociálne a hospodárske trendy v Únii, ako aj rozdiely v odmeňovaní žien a mužov a diskrimináciu žien na pracovisku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie akcií podporujúcich stredisko pre monitorovanie sociálnej situácie, spoluprácu s príslušnými činnosťami v členských štátoch a s medzinárodnými organizáciami, ako aj riadenie skupiny technickej podpory Európskej aliancie pre rodiny.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie najmä výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo súvisiace s dosiahnutím cieľa programu alebo opatrení v tejto položke a všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc okrem úloh orgánu verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných *ad hoc*.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na správy Komisie (vrátane výročnej správy o sociálnej situácii a správy o demografických zmenách a ich dôsledkoch, ktorá sa predkladá každé dva roky v súlade s článkom 159 ZFEÚ), ako aj správy Komisie o problémoch týkajúcich sa sociálnej situácie (ktoré si môže vyžiadať Európsky parlament podľa článku 161 ZFEÚ).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na analýzy na účely podávania správ v zmysle ZFEÚ, ako aj na šírenie poznatkov o zásadných sociálnych a demografických výzvach a spôsoboch ich riešenia. Presadzovať sa môžu najmä tieto činnosti s náležitým zohľadnením rodového hľadiska:

- analýza dosahu starnutia obyvateľstva v rámci spoločnosti pre všetky vekové kategórie v zmysle trendov potrieb týkajúcich sa starostlivosti a sociálnej ochrany, správania a sprievodných politík vrátane výskumu týkajúceho sa starších príslušníkov menšín alebo migrantov a situácie neformálnych opatrovateľov,
- analýza dosahu demografickej zmeny na politiku Únie a členských štátov, opatrenia a programy a formulácia odporúčaní úpravy hospodárskej a inej politiky, opatrení a programov na úrovni Únie a na národnej úrovni na predchádzanie negatívnemu dosahu starnutia obyvateľstva,
- analýza súvislostí medzi rodinnými jednotkami a demografickými trendmi,
- analýza vývoja chudoby, rozloženia príjmov a bohatstva a ich širších spoločenských vplyvov,
- identifikácia existujúcich vzťahov medzi vývojom technológií (vplyv na komunikačné technológie, geografickú a profesijnú mobilitu) a následkami pre domácnosti a spoločnosť ako takú,
- analýza spojitostí medzi zdravotným postihnutím a demografickými trendmi, analýza sociálnej situácie osôb so zdravotným postihnutím a ich rodín, ako aj potrieb detí so zdravotným postihnutím v rodinách a komunitách,
- analýza trendov sociálnych cieľov (v zmysle zabezpečenia nadobudnutých práv alebo ich rozšírenia), pokiaľ ide o tovary aj služby, pričom sa berú do úvahy nové sociálne výzvy i demografické trendy a meniace sa vzťahy medzi generáciami,
- vývoj vhodných metodických nástrojov (súbory sociálnych ukazovateľov, techniky simulácie, zber údajov o politických iniciatívach na všetkých úrovniach atď.), aby sa správy o sociálnej situácii, o sociálnej ochrane a sociálnom začlenení mohli opierať o pevný kvantitatívny a vedecký základ,

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

## 04 03 01 (pokračovanie)

## 04 03 01 04 (pokračovanie)

- zvyšovanie informovanosti a organizovanie diskusií o zásadných demografických a sociálnych výzvach s cieľom podporovať ich lepšie politické riešenia,
- zohľadnenie demografických trendov, rodinného života a detstva pri vykonávaní príslušných politík Únie, ako napríklad voľný pohyb osôb a rovnosť mužov a žien.

Odkazy na súvisiace právne akty

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej články 159 a 161.

## 04 03 01 05 Informačné a vzdelávacie opatrenia pre organizácie pracovníkov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
18 257 000	12 793 321	18 600 000	14 675 010	18 414 356,30	16 795 366,63

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s informačnými a vzdelávacími opatreniami pre organizácie pracovníkov vrátane zástupcov organizácií pracovníkov v kandidátskych krajinách, vyplývajúcimi z opatrení Únie v rámci implementácie sociálneho rozmeru Únie. Tieto opatrenia by mali pomôcť organizáciám pracovníkov riešiť hlavné výzvy, ktorým čelí európska politika zamestnanosti a sociálnych vecí, ako sa stanovuje v stratégii Európa 2020, a v súvislosti s iniciatívami Únie na riešenie následkov hospodárskej krízy.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie nasledujúcich činností:

- podpora pracovných programov dvoch osobitných odborových inštitútov, Európskeho odborového inštitútu a Európskeho centra pre otázky pracovníkov, ktoré boli zriadené na podporu budovania kapacít formou odbornej prípravy a výskumu na európskej úrovni, ako aj zvýšenie miery účasti zástupcov pracovníkov na európskom riadení,
- informačné opatrenia a odborná príprava pre organizácie pracovníkov vrátane zástupcov organizácií pracovníkov v kandidátskych krajinách, vyplývajúce z vykonávania akcií Únie v rámci implementácie sociálneho rozmeru Únie,
- opatrenia zapájajúce zástupcov sociálnych partnerov v kandidátskych krajinách na osobitný účel podpory sociálneho dialógu na úrovni Únie, sú tiež určené na podporu rovnocennej účasti žien a mužov v rozhodovacích orgánoch organizácií pracovníkov.



**KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE** (pokračovanie)**04 03 01** (pokračovanie)

## 04 03 01 05 (pokračovanie)

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z osobitných právomocí priamo prenesených na Komisiu podľa článku 154 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Dohovor uzatvorený v roku 1959 medzi Vysokým úradom ESUO a Medzinárodným informačným strediskom pre bezpečnosť a zdravie pri práci (CIS) Medzinárodnej organizácie práce.

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1) a súvisiace samostatné smernice.

Smernica Rady 92/29/EHS z 31. marca 1992 o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na zvýšenie lekárskej starostlivosti na palubách plavidiel (Ú. v. ES L 113, 30.4.1992, s. 19).

## 04 03 01 06 Informácie, konzultácie a participácia zástupcov podnikov

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
7 116 000	3 481 176	7 250 000	6 146 352	3 832 477,74	2 262 882,13

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie nasledujúcich činností:

- opatrenia na vytvorenie podmienok pre sociálny dialóg v spoločnostiach a riadnu účasť zamestnancov v podnikoch v zmysle smernice 2009/38/ES o európskych zamestnaneckých radách, smerníc 2001/86/ES a 2003/72/ES o účasti zamestnancov v európskej spoločnosti, resp. Európskom družstve, smernice 2002/14/ES, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve, smernice 98/59/ES o hromadnom prepúšťaní a článku 16 smernice 2005/56/ES o cezhraničných zlúčeníach alebo splynutiach kapitálových spoločností,
- v tejto súvislosti možno financovať iniciatívy na posilnenie nadnárodnej spolupráce medzi zástupcami zamestnancov a zamestnávateľov pokiaľ ide o informovanie, konzultácie a účasť zamestnancov v rámci podnikov pôsobiacich vo viac ako jednom členskom štáte, ako aj krátkodobé odborné vzdelávanie vyjednávačov a zástupcov v nadnárodných informačných, konzultačných a participačných orgánoch; zahrnutí môžu byť aj sociálni partneri z kandidátskych krajín,
- opatrenia, ktoré sociálnym partnerom umožnia uplatniť si práva a plniť si povinnosti v oblasti účasti zamestnancov, najmä v rámci európskych zamestnaneckých rád, oboznámiť sa s nadnárodnými podnikovými dohodami a posilniť ich spoluprácu v oblasti právnych predpisov Únie týkajúcich sa účasti zamestnancov,
- činnosti zamerané na rozvoj účasti zamestnancov v podnikoch, ako aj opatrenia nadväzujúce na zistenia „kontroly vhodnosti“ aktov Únie v oblasti informovania pracovníkov a konzultácií s nimi,

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

## 04 03 01 (pokračovanie)

## 04 03 01 06 (pokračovanie)

- inovačné akcie týkajúce sa účasti zamestnancov s cieľom podporiť prognostiku zmien a predchádzanie sporom a ich riešenie v rámci reštrukturalizácie podnikov, zlučovania, preberania a premiestňovania podnikov pôsobiacich na úrovni Únie a skupín podnikov pôsobiacich na úrovni Únie,
- opatrenia na posilnenie spolupráce sociálnych partnerov pri zvyšovaní účasti zamestnancov na riešení dôsledkov hospodárskej krízy, ako sú hromadné prepúšťania a potreba preorientovať sa na inkluzívne, udržateľné a nízkouhlíkové hospodárstvo,
- nadnárodná výmena informácií a osvedčených postupov v otázkach sociálneho dialógu na podnikovej úrovni.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z osobitných právomocí priamo prenesených na Komisiu podľa článkov 154 a 155 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Dohovor uzatvorený v roku 1959 medzi Vysokým úradom ESÚO a Medzinárodným informačným strediskom pre bezpečnosť a zdravie pri práci (CIS) Medzinárodnej organizácie práce.

Smernica Rady 97/74/ES z 15. decembra 1997, ktorá na Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska rozširuje smernicu 94/45/ES o zriaďovaní Európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a prerokovania s nimi (Ú. v. ES L 10, 16.1.1998, s. 22).

Smernica Rady 98/59/ES z 20. júla 1998 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa hromadného prepúšťania (Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 16).

Smernica Rady 2001/23/ES z 12. marca 2001 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zachovania práv zamestnancov pri prevodoch podnikov, závodov alebo časti podnikov alebo závodov (Ú. v. ES L 82, 22.3.2001, s. 16).

Smernica Rady 2001/86/ES z 8. októbra 2001, ktorou sa dopĺňajú stanovy európskej spoločnosti v súvislosti s účasťou zamestnancov na riadení (Ú. v. ES L 294, 10.11.2001, s. 22).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve (Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 29).

Smernica Rady 2003/72/ES z 22. júla 2003, ktorou sa dopĺňajú stanovy Európskeho družstva s ohľadom na účasť zamestnancov na riadení (Ú. v. EÚ L 207, 18.8.2003, s. 25).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/56/ES z 26. októbra 2005 o cezhraničných zlúčeníach alebo splynutiach kapitálových spoločností (Ú. v. EÚ L 310, 25.11.2005, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/38/ES zo 6. mája 2009 o zriaďovaní európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a porady s nimi (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2009, s. 28).

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

## 04 03 01 (pokračovanie)

04 03 01 07 Európsky rok aktívneho starnutia a solidarity medzi generáciami (2012)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	740 000	0,—	1 612 677,50

## Poznámky

Cieľom Európskeho roka aktívneho starnutia a solidarity medzi generáciami bolo zvýšiť všeobecné povedomie o hodnote aktívneho starnutia, podnietiť diskusiu, vymeniť si informácie a rozvinúť vzájomné učenie medzi členskými štátmi a zainteresovanými stranami na všetkých úrovniach, poskytnúť rámec pre záväzky a konkrétne akcie, aby sa Unii, členským štátom a zainteresovaným stranám na všetkých úrovniach umožnilo vypracovať prostredníctvom konkrétnych činností inovačné riešenia, politiky a dlhodobé stratégie, aby sa sledovali konkrétne ciele týkajúce sa aktívneho starnutia a solidarity medzi generáciami a aby sa podporovali aktivity, ktorými sa pomôže bojovať proti diskriminácii na základe veku.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úrovni Únie na pokrytie činností v súlade s cieľmi Európskeho roka aktívneho starnutia a solidarity medzi generáciami a na pokrytie nákladov súvisiacich s organizáciou záverečnej konferencie Únie úradujúcim predsedníctvom. Časť týchto rozpočtových prostriedkov pokryje aj náklady súvisiace s vyhodnotením Európskeho roka aktívneho starnutia a solidarity medzi generáciami.

Príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32 sa musia pridať k rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 940/2011/EÚ zo 14. septembra 2011 o Európskom roku aktívneho starnutia a solidarity medzi generáciami (2012) (Ú. v. EÚ L 246, 23.9.2011, s. 5).

04 03 01 08 Pracovnoprávne vzťahy a sociálny dialóg

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 641 000	8 876 998	15 935 000	10 320 293	16 170 020,37	9 942 330,66

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

04 03 01 (pokračovanie)

04 03 01 08 (pokračovanie)

## Poznámky

Cieľom tejto činnosti je posilniť úlohu sociálneho dialógu a podporiť prijímanie dohôd a iných spoločných akcií sociálnych partnerov na úrovni Únie. Financované akcie by mali pomôcť organizáciám sociálnych partnerov pri riešení globálnych výziev, ktorým čelí európska politika zamestnanosti a sociálna politika, ako sa stanovuje v stratégii Európa 2020 a v kontexte iniciatív Únie na riešenie následkov hospodárskej krízy, a prispieť k zlepšeniu a šíreniu znalostí o inštitúciách a postupoch v oblasti pracovnoprávných vzťahov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie nasledujúcich činností:

- štúdie, konzultácie, stretnutia expertov, rokovania, informácie, publikácie a ďalšie činnosti priamo súvisiace s dosiahnutím cieľov programu alebo opatrení spadajúcich do tejto položky, a akékoľvek ďalšie výdavky na technickú a administratívnu pomoc okrem úloh orgánu verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných ad hoc,
- akcie sociálnych partnerov na podporu sociálneho dialógu (vrátane kapacity sociálnych partnerov) na medziodvetvovej a sektorovej úrovni,
- akcie zamerané na zlepšenie poznatkov o inštitúciách a praktikách v oblasti pracovnoprávných vzťahov v celej Únii a na šírenie výsledkov,
- opatrenia zapájajúce zástupcov sociálnych partnerov v kandidátskych krajinách na osobitný účel podpory sociálneho dialógu na úrovni Únie, sú určené aj na podporu rovnocennej účasti žien a mužov v rozhodovacích orgánoch, tak odborových zväzov, ako aj organizácií zamestnávateľov,
- akcie na podporu opatrení v oblasti pracovnoprávných vzťahov, najmä tých, ktoré sú zamerané na zvyšovanie odborných znalostí a výmenu informácií relevantných na úrovni Únie.

## Právny základ

Úloha vyplývajúca z osobitných právomocí priamo prenesených na Komisiu podľa článkov 154 a 155 Zmluvy o fungovaní Európskej únie

## 04 03 02 Program v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI)

04 03 02 01 Progress – podpora vývoja, vykonávania, monitorovania a hodnotenia politiky Únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti, ako aj právnych predpisov týkajúcich sa pracovných podmienok

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
72 494 000	22 666 588	71 176 000	17 824 736		

**KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE** (pokračovanie)**04 03 02** (pokračovanie)

## 04 03 02 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Všeobecným cieľom programu Európskej únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) je prispieť k stratégii Európa 2020 a k príslušným hlavným cieľom v oblasti zamestnanosti, vzdelávania a chudoby finančnou podporou cieľov Únie.

Os Progress v záujme dosiahnutia všeobecných cieľov EaSI z hľadiska podpory vysokej úrovne zamestnanosti, zabezpečenia primeranej sociálnej ochrany, boja proti sociálnemu vylúčeniu a chudobe, zlepšovania pracovných podmienok a ochrany bezpečnosti a zdravia pracovníkov sleduje tieto konkrétne ciele:

- rozvíjať a šíriť vysoko kvalitné komparatívne analytické poznatky s cieľom zaručiť, že politika Únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti a právne predpisy týkajúce sa pracovných podmienok a ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci sa budú zakladať na dôveryhodných údajoch a zodpovedajú potrebám, výzvam a podmienkam v jednotlivých členských štátoch a ostatných zúčastnených krajinách,
- umožňovať účinnú a začleňujúcu výmenu informácií, vzájomné vzdelávanie a dialóg o politike Únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti a o právnych predpisoch týkajúcich sa pracovných podmienok a ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci na úrovni Únie, vnútroštátnej a medzinárodnej úrovni, s cieľom podporovať členské štáty a ďalšie zapojené krajiny pri rozvíjaní ich politík a pri vykonávaní právnych predpisov Únie,
- poskytovať tvorcom politík finančnú podporu na presadzovanie reforiem v oblasti sociálnej politiky alebo politiky pracovného trhu, zväčšovať schopnosti hlavných činiteľov v oblasti tvorby a vykonávania sociálneho experimentovania a sprístupňovať príslušné vedomosti a odborné poznatky,
- monitorovať a hodnotiť vykonávanie európskych usmernení a odporúčaní v oblasti zamestnanosti a ich dosahu predovšetkým formou spoločnej správy o zamestnanosti a analýzou vzájomného pôsobenia medzi európskou stratégiou zamestnanosti a všeobecnou hospodárskou a sociálnou politikou,
- poskytovať organizáciám Únie a členských štátov finančnú podporu na rozvoj, presadzovanie a podporu vykonávania politiky Únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti a právnych predpisov týkajúcich sa pracovných podmienok a ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci,
- zvyšovať informovanosť, zabezpečovať výmenu osvedčených postupov, šíriť informácie a podporovať diskusiu o kľúčových výzvach a otázkach politiky týkajúcich sa pracovných podmienok, rodovej rovnosti, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, zosúladenia pracovného a rodinného života a starnúcej spoločnosti, a to aj medzi sociálnymi partnermi,
- podporovať tvorbu pracovných miest, zamestnanosť mladých ľudí a bojovať proti chudobe podporou väčšej sociálnej konvergencie prostredníctvom projektu Sociálna značka.

Okrem toho by bolo možné poskytnúť podporu na akcie súvisiace s vykonávaním spoločných ustanovení EaSI, ako je monitorovanie, hodnotenie, šírenie výsledkov a komunikácia. V článku 16 nariadenia (EÚ) č. 1296/2013 sa uvádzajú druhy akcií, ktoré možno financovať.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

## 04 03 02 (pokračovanie)

## 04 03 02 01 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1296/2013 z 11. decembra 2013 o programe Európskej únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) a ktorým sa mení rozhodnutie č. 283/2010/EÚ, ktorým sa zriaďuje európsky nástroj mikrofinancovania Progress v oblasti zamestnanosti a sociálneho začleňovania (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 238).

## 04 03 02 02 EURES — Podpora dobrovoľnej geografickej mobility pracovníkov a zvyšovanie pracovných príležitostí

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 392 000	9 424 939	21 300 000	12 077 585		

## Poznámky

Všeobecným cieľom programu Európskej únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) je prispieť k stratégii Európa 2020 a k príslušným hlavným cieľom v oblasti zamestnanosti, vzdelávania a chudoby finančnou podporou cieľov Únie.

EaSI pozostáva z troch komplementárnych osí: program Progress, portál EURES a os mikrofinancovania a sociálneho podnikania.

V záujme dosiahnutia všeobecných cieľov EaSI, najmä cieľa podporiť geografickú mobilitu pracovníkov a rozšíriť pracovné príležitosti rozvojom trhov práce Únie, ktoré sú otvorené a prístupné pre všetkých, a súčasne prispieť k podpore rodovej rovnosti a k uplatňovaniu hľadiska rodovej rovnosti sleduje os EURES tieto osobitné zámery:

- zabezpečiť, aby boli informácie o voľných pracovných miestach, žiadosti o zamestnanie a akékoľvek súvisiace informácie transparentné pre potenciálnych žiadateľov a zamestnávateľov; tento cieľ sa dosiahne prostredníctvom výmeny a šírenia týchto informácií na medzištátnej, medziregionálnej a cezhraničnej úrovni pomocou zaužívaných foriem interoperability,
- pomôcť zabezpečiť, aby sa voľné pracovné miesta a možnosti mobility na európskej úrovni oznamovali súčasne s voľnými pracovnými miestami a žiadosťami o prácu na vnútroštátnej úrovni, a nie iba po vyčerpaní miestnych alebo vnútroštátnych možností,

**KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE** (pokračovanie)**04 03 02** (pokračovanie)

## 04 03 02 02 (pokračovanie)

- vytvoriť služby v oblasti prijímania pracovníkov a umiestňovania pracovníkov do zamestnania prostredníctvom obsadzovania voľných pracovných miest a žiadostí o prácu na európskej úrovni; budú pokrývať všetky fázy umiestňovania od prípravy na prijímanie pracovníkov až po pomoc po umiestnení vrátane príležitostí na rozvoj jazykových schopností s cieľom úspešne začleniť žiadateľa o prácu do pracovného trhu; súčasťou týchto služieb budú ciele programy mobility zamerané na obsadzovanie voľných pracovných miest, ak boli na pracovnom trhu zistené nedostatky, a/alebo na poskytovanie pomoci konkrétnym skupinám pracovníkov, napr. mladým ľuďom.
- poskytnúť pomoc pre národné a cezhraničné podporné činnosti organizované partnermi EURES-u,
- počiatočné a ďalšie vzdelávanie poradcov EURES-u v členských štátoch,
- kontakty medzi poradcami EURES-u a spoluprácu medzi vládnymi službami zamestnanosti vrátane týchto služieb v kandidátskych krajinách,
- propagovanie EURES-u medzi podnikmi a širokou verejnosťou,
- vývoj zvláštnych štruktúr pre spoluprácu a služby v hraničných regiónoch podľa článku 17 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 1612/68,
- opatrenia na odstránenie prekážok mobility najmä v oblasti sociálneho zabezpečenia súvisiaceho s prácou.

Ciele by mali zahŕňať prístup založený na uplatňovaní rodového hľadiska vrátane rodového rozpočtovania a posúdenia rodového vplyvu.

Tento program by takisto mal umožniť priradenie a umiestňovanie učňov a stážistov ako dôležitú súčasť pomoci v prechode mladých ľudí zo školy do práce, ako sa to už začalo uskutočňovať v rámci prípravnej akcie „Tvoje prvé pracovné miesto EURES“ a po doplnení iniciatívou na podporu zamestnanosti mladých ľudí. Podniky, najmä malé a stredné podniky (MSP), budú aj vďaka finančnej podpore motivované, aby zamestnávali viac mladých ľudí.

Cieľové skupiny:

- mladí ľudia vo veku do 30 rokov bez ohľadu na ich kvalifikáciu a pracovné skúsenosti, keďže tento projekt nie je výhradne určený pre ľudí vstupujúcich na trh práce,
- všetky zákonne založené podniky, najmä MSP, pričom projekt im pomôže znížiť náklady na nábor pracovníkov v medzinárodnom meradle, ktorý zaťažuje predovšetkým menšie spoločnosti.

Pracovné miesta, ktoré možno podporiť v rámci tejto časti programu, ponúknu mladým ľuďom učňovské vzdelávanie, prvú pracovnú skúsenosť alebo špecializované pracovné miesta. Projekt nebude podporovať náhrady za prácu, neisté pracovné miesta a v žiadnom prípade ani pracovné miesta, ktoré nie sú v súlade s vnútroštátnym pracovným právom.

Aby boli pracovné miesta oprávnené na financovanie, musia ďalej spĺňať tieto kritériá:

- miesto ich výkonu musí byť v inej členskej krajine EURES-u než v krajine pôvodu mladého uchádzača o zamestnanie (nadmárodné voľné pracovné miesta),
- musia zabezpečovať pracovné zaradenie na minimálnu zmluvnú lehotu šesť mesiacov.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

04 03 02 (pokračovanie)

04 03 02 02 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Okrem toho by bolo možné poskytnúť podporu na akcie súvisiace s vykonávaním spoločných ustanovení EaSI, ako je monitorovanie, hodnotenie, šírenie výsledkov a komunikácia. V článku 21 nariadenia (EÚ) č. 1296/2013 sa uvádzajú druhy akcií, ktoré možno financovať.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 257, 19.10.1968, s. 2).

Rozhodnutie Komisie 2003/8/ES z 23. decembra 2002, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 1612/68, pokiaľ ide o obsadzovanie voľných pracovných miest a žiadosti o zamestnanie (Ú. v. ES L 5, 10.1.2003, s. 16).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011 z 5. apríla 2011 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1296/2013 z 11. decembra 2013 o programe Európskej únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) a ktorým sa mení rozhodnutie č. 283/2010/EÚ, ktorým sa zriaďuje európsky nástroj mikrofinancovania Progress v oblasti zamestnanosti a sociálneho začleňovania (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 238).

04 03 02 03 Mikrofinancovanie a sociálne podnikanie — Zlepšiť prístup k financovaniu a jeho dostupnosť pre právnické a fyzické osoby, najmä tých, ktorí sú pracovnému trhu najvzdialenejší, a pre sociálne podniky

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
26 457 000	11 815 018	26 500 000	2 332 442		

*Poznámky*

Všeobecným cieľom programu EÚ v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) je prispieť k stratégii Európa 2020 a k príslušným hlavným cieľom v oblasti zamestnanosti, vzdelávania a chudoby finančnou podporou cieľov Únie.

EaSI pozostáva z troch komplementárnych osí: Progress, EURES a mikrofinancovanie a sociálne podnikanie.



**KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE** (pokračovanie)**04 03 02** (pokračovanie)

## 04 03 02 03 (pokračovanie)

V záujme dosiahnuť všeobecné ciele EaSI, najmä cieľ propagovať zamestnanosť a sociálne začlenenie zvýšením dostupnosti a prístupnosti mikrofinancovania pre zraniteľné skupiny a mikropodniky a zvýšením prístupu sociálnych podnikov k financovaniu, a súčasne prispieť k podpore rodovej rovnosti a k uplatňovaniu hľadiska rodovej rovnosti sleduje os mikrofinancovania a sociálneho podnikania tieto osobitné zámery:

- zvýšiť prístupnosť a dostupnosť mikrofinancovania pre osoby, ktoré stratili pracovné miesto alebo ktorým hrozí jeho strata, alebo ktoré majú problémy so vstupom alebo opätovným vstupom na trh práce, ako aj osoby, ktorým hrozí sociálne vylúčenie, či zraniteľné osoby, ktoré majú znevýhodnený prístup k tradičnému trhu s úvermi a ktoré chcú založiť alebo ďalej rozvíjať vlastný mikropodnik, a pre mikropodniky, najmä tie, ktoré zamestnávajú tieto osoby, ktoré sú uvedené,
- budovať inštitucionálne kapacity poskytovateľov mikroúverov,
- podporovať vytváranie sociálnych podnikov, najmä prostredníctvom uľahčovania prístupu k financovaniu na základe prístupu zohľadňujúceho rodový aspekt.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Akékoľvek sumy z finančných nástrojov podľa článku 140 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách vrátane kapitálových splátok, prostriedkov uvoľnených zo záruk a splátok istín úverov vrátené Komisii a zahrnuté do položky 6 3 4 1 výkazu príjmov môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. i) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1296/2013 z 11. decembra 2013 o programe Európskej únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) a ktorým sa mení rozhodnutie č. 283/2010/EÚ, ktorým sa zriaďuje európsky nástroj mikrofinancovania Progress v oblasti zamestnanosti a sociálneho začleňovania (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 238).

**04 03 11 Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok**

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
20 371 000	19 854 000	20 371 886,—

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

## 04 03 11 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound) zamestnancov a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Eurofound musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 20 371 000 EUR.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na činnosť Európskeho strediska pre monitorovanie zmien, o ktorom rozhodla Európska rada na zasadnutí v Nice 7. až 9. decembra 2000 a ktorého cieľom je identifikovať, predvídať a riadiť technologické, sociálne (predovšetkým demografické) a hospodárske trendy. V súvislosti s týmito cieľmi treba zhromažďovať, spracovávať a analyzovať informácie vysokej kvality.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená aj na činnosť zameranú na tri témy významné pre politiku v oblasti rodiny:

- prarodinné politiky na pracovisku (rovnováha medzi pracovným a rodinným životom, pracovné podmienky atď.),
- faktory ovplyvňujúce situáciu rodín vo vzťahu ku komunálnej bytovej politike (prístupnosť dôstojného bývania pre rodiny),
- celoživotná podpora rodín, ako napr. starostlivosť o deti a iné otázky, ktoré spadajú do pôsobnosti mandátu nadácie.

Tieto rozpočtové prostriedky slúžia aj na pokrytie štúdií o vplyve nových technológií na pracovisku a o chorobách z povolania.

Plán pracovných miest nadácie je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

## Právny základ

Nariadenie Rady (EHS) č. 1365/75 z 26. mája 1975 o zriadení Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Ú. v. ES L 139, 30.5.1975, s. 1)

04 03 12 **Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 534 000	14 534 000	14 013 900	14 013 900	14 920 346,—	14 845 233,—

**KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE** (pokračovanie)**04 03 12** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (agentúra) a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

Cieľom agentúry je poskytovať inštitúciám Únie, členským štátom a zainteresovaným stranám technické, vedecké a hospodárske informácie potrebné v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 14 679 000 EUR. K sume 14 534 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 145 000 EUR pochádzajúca z prebytku v rezerve.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení potrebných na plnenie úloh agentúry, ako sú definované v nariadení (ES) č. 2062/94, a to najmä:

- opatrenia na vybudovanie povedomia a očakávanie rizík s osobitným dôrazom na MSP,
- prevádzka Európskeho strediska na monitorovanie rizika založeného na príkladoch dobrých postupov zhromaždených od podnikov alebo zo špecifických odvetví činnosti,
- príprava a poskytovanie príslušných nástrojov pre menšie spoločnosti na riadenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci,
- prevádzka siete, ktorá zahŕňa hlavné prvky zložiek vnútroštátnych informačných sietí vrátane národných organizácií sociálnych partnerov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a/alebo praxou, ako aj národné kontaktné miesta,
- organizovanie výmeny skúseností, informácií a osvedčených postupov, a to aj v spolupráci s Medzinárodnou organizáciou práce a inými medzinárodnými organizáciami,
- integrovanie kandidátskych krajín do týchto informačných sietí a návrh pracovných nástrojov, ktoré sú určené na ich špecifickú situáciu,
- organizovanie a realizácia Európskej kampane o zdravých pracoviskách, ako aj Európskeho týždňa zdravia a bezpečnosti zameraného na špecifické riziká a potreby užívateľov a konečných príjemcov.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu .

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

## 04 03 12 (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 2062/94 z 18. júla 1994, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (Ú. v. ES L 216, 20.8.1994, s. 1).

04 03 51 **Ukončenie programu Progress**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	24 802 431	p.m.	31 294 613	55 805 119,13	40 358 399,35

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predchádzajúcich záväzkov programu v oblasti zamestnanosti a sociálnej solidarity (Progress).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1672/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa zriaďuje program Spoločenstva v oblasti zamestnanosti a sociálnej solidarity – Progress (Ú. v. EÚ L 315, 15.11.2006, s. 1)

04 03 52 **Ukončenie portálu EURES**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	8 579 394	p.m.	10 082 958	22 015 381,85	8 406 133,52

**KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE** (pokračovanie)**04 03 52** (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch, pokiaľ ide o predošlý článok 04 03 04.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Nariadenie Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 257, 19.10.1968, s. 2).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011 z 5. apríla 2011 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 1).

Rozhodnutie Komisie 2003/8/ES z 23. decembra 2002, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 1612/68, pokiaľ ide o obsadzovanie voľných pracovných miest a žiadosti o zamestnanie (Ú. v. ES L 5, 10.1.2003, s. 16)

**04 03 53** **Ukončenie ostatných činností**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	8 180 353	p.m.	14 894 437	26 542 047,64	18 582 523,22

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch, pokiaľ ide o predošlé články 04 04 07, 04 04 12 a 04 04 15.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

## 04 03 53 (pokračovanie)

## Právny základ

Rozhodnutie Rady z 9. júla 1957 o podmienkach zadania a rokovacom poriadku Komisie pre bezpečnosť a zdravie v baniach (Ú. v. ESUO 28, 31.8.1957, s. 487).

Rozhodnutie Rady 74/325/EHS z 27. júna 1974 o zriadení Poradného výboru pre bezpečnosť, hygienu a ochranu zdravia pri práci (Ú. v. ES L 185, 9.7.1974, s. 15).

Rozhodnutie Rady 74/326/EHS z 27. júna 1974 o rozšírení právomoci Komisie pre bezpečnosť a zdravie v baniach na všetky priemyselné odvetvia ťažby nerastných surovín (Ú. v. ES L 185, 9.7.1974, s. 18).

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1) a súvisiace samostatné smernice.

Smernica Rady 92/29/EHS z 31. marca 1992 o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na zvýšenie lekárskej starostlivosti na palubách plavidiel (Ú. v. ES L 113, 30.4.1992, s. 19).

Rozhodnutie Rady 98/171/ES z 23. februára 1998 o činnostiach Spoločenstva v oblasti analýzy, výskumu a spolupráce v oblasti zamestnanosti a pracovného trhu (Ú. v. ES L 63, 4.3.1998, s. 26).

Rozhodnutie Rady 2000/750/ES z 27. novembra 2000, ktorým sa ustanovuje Akčný program Spoločenstva na boj proti diskriminácii (2001 až 2006) (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 23).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 50/2002/ES zo 7. decembra 2001 ustanovujúce program Spoločenstva na podporu spolupráce medzi členskými štátmi v boji proti sociálnemu vylúčeniu (Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1145/2002/ES z 10. júna 2002 o stimulujúcich opatreniach Spoločenstva v oblasti zamestnanosti (Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady z 22. júla 2003 o zriadení Poradného výboru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (Ú. v. EÚ C 218, 13.9.2003, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1554/2005/ES zo 7. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2001/51/ES o akčnom programe Spoločenstva týkajúcom sa stratégie Spoločenstva v oblasti rovnosti žien a mužov a rozhodnutie č. 848/2004/ES ustanovujúce akčný plán Spoločenstva na podporu organizácií pôsobiacich na európskej úrovni v oblasti rovnosti medzi mužmi a ženami (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 9).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1098/2008/ES z 22. októbra 2008 o Európskom roku boja proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu (2010) (Ú. v. EÚ L 298, 7.11.2008, s. 20).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 283/2010/EÚ z 25. marca 2010, ktorým sa zriaďuje európsky nástroj mikrofinancovania Progress v oblasti zamestnanosti a sociálneho začleňovania (Ú. v. EÚ L 87, 7.4.2010, s. 1).

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

## 04 03 53 (pokračovanie)

Odkazy na súvisiace právne akty

Dohovor uzatvorený v roku 1959 medzi Vysokým úradom ESUO a Medzinárodným informačným strediskom pre bezpečnosť a zdravie pri práci (CIS) Medzinárodnej organizácie práce.

Úloha vyplývajúca z osobitných právomocí priamo prenesených na Komisiu Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva podľa jej článkov 136, 137 a 140 (Zmluvou o fungovaní Európskej únie podľa jej článkov 151, 153 a 156)

04 03 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

## 04 03 77 02 Pilotný projekt — Podpora ochrany práva na bývanie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	523 430	p.m.	600 000	500 000,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1)

## 04 03 77 03 Pilotný projekt — Pracovné a životné podmienky vyslaných pracovníkov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

## 04 03 77 (pokračovanie)

## 04 03 77 04 Pilotný projekt — Opatrenia na udržanie zamestnanosti

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	65 000	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 04 03 77 05 Pilotný projekt — Posilnenie mobility a integrácie pracovníkov v rámci Únie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.	—	20 000	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 04 03 77 06 Pilotný projekt — Komplexná spolupráca verejných orgánov, komerčných firiem a neziskových organizácií v oblasti integrácie ľudí do spoločnosti a zamestnania

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	350 000	0,—	430 868,38



**KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE** (pokračovanie)**04 03 77** (pokračovanie)

04 03 77 06 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1)

04 03 77 07 Prípravná akcia — Tvoje prvé pracovné miesto EURES

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	1 308 576	p.m.	3 880 000	5 000 000,—	3 166 773,34

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1)

04 03 77 08 Pilotný projekt — Sociálna solidarita pre sociálnu integráciu

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	348 954	p.m.	600 000	0,—	597 570,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

04 03 77 (pokračovanie)

04 03 77 08 (pokračovanie)

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1)

04 03 77 09 Prípravná akcia – Informačné strediská pre vyslaných pracovníkov a migrujúcich pracovníkov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	523 430	1 000 000	600 000	457 050,50	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú aj naďalej určené na financovanie akcií, ktorých hlavným cieľom je zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a odstraňovanie diskriminácie voči migrujúcim pracovníkom na hostiteľskom pracovnom trhu prostredníctvom informačných stredísk v členských štátoch, ktoré budú vyslaným a migrujúcim pracovníkom poskytovať informácie, poradenstvo a podporu vrátane právnej pomoci.

Cieľom tejto prípravnej akcie je zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a odstraňovanie diskriminácie voči migrujúcim pracovníkom na hostiteľskom pracovnom trhu prostredníctvom informačných stredísk v členských štátoch, ktoré budú migrujúcim pracovníkom poskytovať informácie, poradenstvo a podporu vrátane právnej pomoci.

Táto prípravná akcia je spojená s pripravovanou iniciatívou Únie v oblasti slobody pohybu v rámci Únie. Iniciatíva sa zameriava na zlepšenie vymáhateľnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011 z 5. apríla 2011 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 1). Jej cieľom je odstrániť existujúce prekážky mobility pracovníkov Únie posilnením presadzovania práv udelených právnymi predpismi Únie a poskytovaním informácií a právnej pomoci migrantom, ktorí sa stretávajú s diskrimináciou na základe štátnej príslušnosti. Prípravná akcia bude nadväzovať na činnosť vykonávanú v rámci minulého pilotného projektu „Pracovné a životné podmienky vyslaných pracovníkov“ (položka 04 03 77 03), ako aj na akcie, ktoré sa začali v rámci prípravnej akcie v roku 2013.

Akcie:

- štúdia na skúmanie modalít organizovania siete stredísk v celej Únii,
- uvedenie 3 pilotných opatrení s cieľom odskúšať sieť stredísk vo vybraných členských štátoch,
- konferencia zainteresovaných strán.

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

04 03 77 (pokračovanie)

04 03 77 09 (pokračovanie)

Informačné strediská môžu vychádzať zo zavedených informačných činností odborov a s pomocou Komisie by mali:

- poskytnúť skupinám prisťahovalcov pomoc a informácie o pracovnoprávných otázkach a otázkach týkajúcich sa cudzích štátnych príslušníkov,
- poskytnúť právne služby migrantom EÚ, ktorí môžu byť predmetom vykorisťovania a obťažovania a ktorí sú oprávnení vznášať nároky a predkladať formálne sťažnosti v súlade s platnými právnymi predpismi,
- bojovať proti diskriminácii a neznašanlivosti, ktoré poškodzujú pracovnú a spoločenskú integráciu,
- pomáhať ľuďom, ktorí sa ocitli v nelegálnej situácii, zabezpečením právnej pomoci s cieľom zákonnej úpravy postavenia pracovníkov a obhajovaním ich základných práv,
- aktualizovať a nepretržite poskytovať právne informácie, najmä v oblasti zamestnanosti, s cieľom zabezpečiť plné uznanie práv vyslaných a migrujúcich pracovníkov,
- poskytovať právnu pomoc v týchto prípadoch: rozhodnutia o vyhostení, neregulárni migranti, migrujúci pracovníci bez dokladov, obnovovanie povolení na prácu a pobyt,
- vypracovať akcie na boj proti nelegálnej práci a posilniť povedomie zamestnávateľov o problematike nelegálnej práce,
- vypracovať kampane o nedostatku pracovníkov a najímaní v krajinách pôvodu,
- vypracovať informačné kampane a organizovať konferencie, semináre atď.,
- podporovať spoluprácu a výmenu informácií medzi službami zamestnanosti a prisťahovaleckými službami.

Očakávané výsledky tejto prípravnej akcie: pomáhať pri bezproblémovej integrácii migrujúcich pracovníkov na hostiteľských pracovných trhoch a zároveň im pomáhať pri ochrane a uplatňovaní svojho práva na rovnaké zaobchádzanie. Čo sa týka zlepšenia administratívneho prostredia, prípravná akcia bude podporovať spoluprácu medzi pracovnými a prisťahovaleckými službami na úrovni Komisie a členských štátov.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1)

04 03 77 10 Pilotný projekt — Podpora zmeny neistej práce na prácu zaručujúcu práva

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	263 278,78

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

04 03 77 (pokračovanie)

04 03 77 10 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1)

04 03 77 11 Pilotný projekt — Predchádzanie zlému zaobchádzaniu so starými ľuďmi

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	168 145,26

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1)

04 03 77 12 Pilotný projekt — Zdravie a bezpečnosť starších pracovníkov pri práci

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	200 000	0,—	650 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

**KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE** (pokračovanie)**04 03 77** (pokračovanie)

04 03 77 12 (pokračovanie)

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1)

04 03 77 13 Prípravná akcia — Aktivačné opatrenia zamerané na mladých ľudí – implementácia iniciatívy Mládež v pohybe

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 292 053	p.m.	2 000 000	2 000 000,—	1 437 997,82

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1)

04 03 77 14 Prípravná akcia — Sociálna inovácia stimulovaná sociálnym podnikaním a podnikaním mladých

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	697 907	1 000 000	650 000	1 000 000,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

04 03 77 (pokračovanie)

04 03 77 14 (pokračovanie)

Táto prípravná akcia stavia na význame sociálnej inovácie a vzniku sociálnych podnikov. Tie spoločne slúžia ako hnacia sila zmien, ktorá funguje na základe životaschopných podnikateľských modelov na presadzovanie inkluzívneho, sociálne spravodlivejšieho a ekologicky udržateľného rastu. Zároveň vytvárajú pracovné miesta prostredníctvom činností, ktoré naplňujú sociálne potreby v rámci trvalo udržateľného a inkluzívneho rozvoja. Cieľom tejto prípravnej akcie je identifikovať, rozvíjať, podporovať a šíriť osvedčené postupy celoštátnych, regionálnych alebo miestnych orgánov a finančných sprostredkovateľov pri podpore mladých alebo sociálnych podnikateľov v čase vysokej nezamestnanosti mladých. Prípravná akcia ako taká prispieva k využitiu potenciálu podnikania mladých a sociálneho podnikania, čo sa zdôrazňuje aj v ročnom prieskume rastu z roku 2012 a v oznámení Komisie z 18. apríla 2012 s názvom Smerom k oživeniu hospodárstva sprevádzanému tvorbou veľkého počtu pracovných miest [COM(2012) 173 v konečnom znení]. Cieľom je zlepšiť hospodársku a sociálnu situáciu na miestnej úrovni a prípravná akcia ukáže, akými spôsobmi je možné podporu pre podnikanie mladých a sociálne podnikanie najúčinnejšie začleniť do regionálnych, mestských a/alebo miestnych rozvojových stratégií. Osobitný dôraz sa kladie na využitie finančných nástrojov Únie, najmä štrukturálnych fondov, v období rokov 2014 až 2020.

Hlavnou úlohou bude spolupráca s potenciálnymi poskytovateľmi financovania (predovšetkým riadiacimi orgánmi programov štrukturálnych fondov, najmä tými, ktoré sa financujú z ESF), a finančnými sprostredkovateľmi vrátane skupiny EIB v obmedzenom počte pilotných regiónov. To pomôže rozvíjať a zavádzať uskutočniteľné, vhodné a spoľahlivé programy alebo fondy poskytujúce kapitálové alebo mezanínové financovanie (vrátane rizikovej filantropie). Tie možno použiť na podporu štruktúr poskytujúcich služby pre rozvoj podnikania a nástroje na vytváranie sietí s cieľom stimulovať a podporovať pozitívne známky rozvoja a rastu v sociálnych podnikoch. Akcie môžu zahŕňať štúdie uskutočniteľnosti, vzájomné učenie sa, šírenie osvedčených postupov a v prípade potreby cieleňú pomoc celoštátnym alebo regionálnym orgánom. Zároveň môžu prípadne nadväzovať na výsledky predošlých akcií budovania kapacít a vzájomného učenia sa medzi regionálnymi orgánmi a finančnými sprostredkovateľmi, ako je napríklad platforma na vytváranie sietí v rámci iniciatívy JESSICA <sup>(1)</sup>. Výsledky týchto vzdelávacích pilotných opatrení pomôžu pri implementácii príslušných hlavných iniciatív stratégie Európa 2020 <sup>(2)</sup> a pripraví pôdu pre účinné využívanie ESF a ďalších fondov Únie po roku 2014.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1)

04 03 77 15 Pilotný projekt — Uskutočniteľnosť a pridaná hodnota európskeho systému poistenia alebo dávok v nezamestnanosti

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	523 430	2 000 000	1 000 000		

<sup>(1)</sup> Vzdelávacia platforma, ktorá pomáha celoštátnym a regionálnym orgánom a finančným sprostredkovateľom rozvíjať programy návratnej podpory pre trvalo udržateľný rozvoj miest v rámci štrukturálnych fondov ([http://ec.europa.eu/regional\\_policy/thefunds/instruments/jessica\\_network\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/thefunds/instruments/jessica_network_en.cfm)).

<sup>(2)</sup> Najmä Mládež v pohybe, Program pre nové zručnosti a nové pracovné miesta, Inovácia v Únii a Európska platforma proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu.

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

04 03 77 (pokračovanie)

04 03 77 15 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu. Cieľom tohto pilotného projektu je posúdiť uskutočniteľnosť a pridanú hodnotu zavedenia systému európskeho poistenia alebo dávok v nezamestnanosti, ktorý by mohol mať formu minimálnej dávky v nezamestnanosti. Konečným cieľom je pripraviť pôdu pre skutočnú realizáciu tejto myšlienky ako kľúčového prvku sociálneho rozmeru hospodárskej a menovej Únie.

Financovať sa majú tieto akcie/opatrenia:

- podrobná štúdia v troch častiach o možnostiach, uskutočniteľnosti a pridanej hodnote európskeho systému poistenia. Štúdia v prvom rade preskúma rôzne možnosti, pokiaľ ide o rozsah a obsah systému, okrem iného minimálnej dávky v nezamestnanosti. Preskúma ďalej ich uskutočniteľnosť s náležitým ohľadom na rôzne postupy a na kolektívne pracovné zmluvy a právne predpisy v jednotlivých členských štátoch. Nakoniec posúdi európsku pridanú hodnotu a najmä to, ako by takýto systém mohol umožniť hospodársky rast, zabrániť chudobe a slúžiť ako základ pre ľudí, aby žili v dôstojných podmienkach, plne sa podieľali na živote spoločnosti a úspešne postupovali pri hľadaní zamestnania, pričom bude zohrávať automatickú stabilizačnú úlohu pre hospodárstvo,
- vytvorenie siete na zjednodušenie výmeny najlepších postupov z oblasti vnútroštátnych systémov dávok v nezamestnanosti medzi členskými štátmi, miestnymi a územnými správami, odborovými organizáciami a združeniami. Zozbierané a vymieňané informácie by mali takisto uľahčiť vypracovanie štúdie,
- usporiadanie konferencie na vysokej úrovni na konci projektu s cieľom informovať o výsledkoch štúdie a uskutočniť diskusiu o nich.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1)

04 03 77 16 Prípravná akcia — Mikrouvery na konkrétny boj proti nezamestnanosti mládeže

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	2 000 000	1 000 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

04 03 77 (pokračovanie)

04 03 77 16 (pokračovanie)

V súčasnosti neexistuje nástroj mikrofinancovania, ktorý sa zameriava výslovne na boj proti nezamestnanosti mládeže. Táto prípravná akcia by mala byť priamo pridelená Európskemu investičnému fondu.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

04 03 77 17 Pilotný projekt — Karta sociálneho poistenia

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	250 000				

## Poznámky

Tento pilotný projekt bude skúmať výhody zavedenia a prípadne sprístupnenia európskeho elektronického dokumentu chráneného proti falšovaniu a obsahujúceho podrobné informácie o sociálnom zabezpečení jednotlivca, na ktorom by mohli byť uložené všetky údaje potrebné na overenie zamestnaneckého postavenia nositeľa, napríklad podrobnosti o jeho postavení z hľadiska sociálneho zabezpečenia a pracovnej dobe, a na ktorý by sa vzťahovali prísne ustanovenia o ochrane údajov, a to najmä v prípade, keď sa spracúvajú osobné údaje citlivé z hľadiska ochrany súkromia.

Pokryté opatrenia budú zahŕňať:

- správu o najlepších postupoch v členských štátoch, ktoré už podobné systémy zaviedli;
- návrh prípravnej akcie vypracovaný na základe správy s cieľom pomôcť pri zavádzaní tohto dokumentu v konkrétnych sektoroch/krajinách;
- posúdenie vplyvu a analýzu nákladov a prínosov vytvorenia takéhoto elektronického dokumentu;
- porovnávaciu analýzu rôznych systémov sociálneho zabezpečenia v rámci EÚ-28, ktorá môže slúžiť ako základ pre budovanie poznatkov o významných rozdieloch medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o hospodárske štruktúry, veľkosť a zloženie sociálnych systémov.

Tento pilotný projekt by mohol pokrývať tiež vypracovanie EÚ vzoru elektronickej karty poskytujúcej príslušné informácie na overenie zamestnaneckého postavenia nositeľa, ako napríklad údaje o jeho postavení z hľadiska sociálneho zabezpečenia a pracovnej dobe.



## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

04 03 77 (pokračovanie)

04 03 77 17 (pokračovanie)

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

04 03 77 18 Prípravná akcia — Sociálna solidarita pre sociálnu integráciu

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 500 000	750 000				

## Poznámky

Cieľom prípravnej akcie je: posilniť schopnosť vnútroštátnych sietí minimálneho príjmu vypracovať stratégiu s cieľom reagovať na odporúčania, ktoré vyplynuli z pilotného projektu, ako aj prepojenia so stratégiou EÚ 2020 nadviazaním na vykonávanie príslušných odporúčaní pre jednotlivé krajiny; ďalej rozvíjať zvyšovanie informovanosti v súvislosti so systémami minimálneho príjmu so zameraním sa na ich rozsah, primeranosť a využitie; zapojiť aktérov na úrovni Únie do ďalšieho dialógu o systémoch minimálneho príjmu; a presadzovať spoločnú metodiku pre referenčné rozpočty (pripravuje sa v rámci iného pilotného projektu s názvom Sieť referenčných rozpočtov) na miestnej a národnej úrovni a na úrovni EÚ s cieľom zabezpečiť adekvátnosť podpory minimálneho príjmu.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

04 03 77 19 Prípravná akcia — Podpora aktívneho začleňovania znevýhodnených migrantov v Európe prostredníctvom rozvoja a testovania miestnych stredísk sociálnej a ekonomickej integrácie

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	250 000				

## Poznámky

Súvisí s prioritami Zamestnanosti a sociálnych záležitostí a politickými alebo legislatívnymi iniciatívami na úrovni Únie.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

04 03 77 (pokračovanie)

04 03 77 19 (pokračovanie)

Táto prípravná akcia prispeje k celkovej politike Únie v oblasti boja proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu, a to najmä medzi znevýhodnenými skupinami, ako sú migranti. Súvisí najmä s oznámeniami Komisie s názvami Európska platforma proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu [KOM(2010) 758 v konečnom znení] a Sociálne investície do rastu a súdržnosti [COM(2013) 83 final], ako aj s nariadením (EÚ) č. 1304/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom sociálnom fonde.

Cieľ

Táto prípravná akcia bude prispievať k dobrým životným podmienkam a úplnej sociálnej a ekonomickej integrácii migrantov v Európe (či už európskych občanov alebo občanov tretích krajín), najmä tých, ktorých sociálna a ekonomická situácia je mimoriadne ťažká (nezamestnanosť, notorické vylúčenie, zdravotné problémy, závislosti a iné formy marginalizácie), prostredníctvom rozvoja a testovania pilotných integračných stredísk v členských štátoch s rôznymi sociálnymi systémami a usporiadaním trhu práce. Tieto strediská budú súčasťou Európskej platformy proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu a budú posilňovať zručnosti a schopnosti migrantov a umožnia im riadne sa zamestnať a zúčastňovať sa na sociálnom živote prostredníctvom integrovaného balíka činností a služieb.

Akcie/opatrenia, ktoré sa budú financovať

Pokryté opatrenia budú zahŕňať:

- vytvorenie pilotných stredísk sociálnej integrácie, ktoré:
  - budú zriaďované v mestských a vidieckych oblastiach s vážnymi integračnými problémami vo vybraných krajinách EÚ v partnerstve so sociálnymi, verejnými a hospodárskymi zainteresovanými stranami,
  - budú viesť semináre a programy celodennej odbornej prípravy, pracovného poradenstva a učňovskej prípravy, ktoré spĺňajú potreby miestnej komunity v oblastiach, ako sú služby poskytovania starostlivosti, služby starostlivosti o zelené plochy, profesionálne upratovacie služby a stavebné služby,
  - budú slúžiť ako jediné miesta na vybavenie potrebných záležitostí pre marginalizovaných migrantov hľadajúcich pomoc vo všetkých právnych a spoločenských otázkach (sociálna pomoc, poradenstvo pri hľadaní práce, finančná pomoc),
  - budú vytvárať priaznivé prostredie a miestne partnerstvá na účely rozvoja sociálneho podnikania.

Tieto pilotné strediská pomôžu odskúšať opatrenia na budúce vytváranie miestnych stredísk sociálnej a ekonomickej integrácie vo všetkých členských štátoch ako súčasť Európskej platformy proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu. Tieto miestne strediská budú mať dva ciele: 1) aktivovať migrantov a posilniť ich možnosti na opätovné zaradenie sa do riadneho hospodárstva a úplnú integráciu do hostiteľskej komunity a spoločnosti; 2) pomôcť miestnym orgánom, sociálnym partnerom a organizáciám občianskej spoločnosti odstraňovať bariéry a podporovať mobilitu, ako aj sociálne a hospodárske začlenenie marginalizovaných migrantov.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 04 03 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE (pokračovanie)

## 04 03 77 (pokračovanie)

## 04 03 77 20 Pilotný projekt — Dôsledky zníženia sociálnych dávok

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

## Poznámky

Cieľom tohto pilotného projektu je vypracovať štúdiu o dôsledkoch zníženia sociálnych dávok (rodinné prídavky, dlhodobá podpora v nezamestnanosti, dodatočné nemocenské dávky, príspevky na sociálnu integráciu) z hľadiska zvýšenia chudoby a rodových rozdielov.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 04 — EURÓPSKY FOND NA PRISPÔSOBENIE SA GLOBALIZÁCII

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
04 04	EURÓPSKY FOND NA PRISPÔSOBENIE SA GLOBALIZÁCII								
04 04 01	<b>EGF – poskytnúť podporu pracovníkom a samostatne zárobkovo činným osobám, ktorých činnosť sa skončila v dôsledku globalizácie</b>	9	p.m.	25 000 000	p.m.	50 000 000			
04 04 51	<b>Ukončenie Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (2007 až 2013)</b>	9	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	41 541 397,—	41 541 397,—	
	<b>Kapitola 04 04 – Súčet</b>		<b>p.m.</b>	<b>25 000 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>50 000 000</b>	<b>41 541 397,—</b>	<b>41 541 397,—</b>	<b>166,17</b>

**04 04 01 EGF – poskytnúť podporu pracovníkom a samostatne zárobkovo činným osobám, ktorých činnosť sa skončila v dôsledku globalizácie**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	25 000 000	p.m.	50 000 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie EGF s cieľom umožniť Únii, aby preukázala solidaritu a poskytla podporu pracovníkom, ktorí boli prepustení z dôvodu veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie, z dôvodu pokračovania svetovej finančnej a hospodárskej krízy, ktorou sa zaoberá nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 z 18. júna 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1927/2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 26), či z dôvodu novej svetovej finančnej a hospodárskej krízy, a poskytnúť im finančnú podporu pri rýchlom opätovnom začleníení sa do udržateľnej zamestnanosti.

Opatrenia, ktoré sa uskutočňujú prostredníctvom EGF, by mali dopĺňať opatrenia vykonávané v rámci Európskeho sociálneho fondu, pričom nesmie dochádzať k zdvojenému financovaniu z týchto nástrojov. Činnosti alebo opatrenia podporované z EGF by mali mať za cieľ zabezpečiť, aby si čo najväčší počet príjemcov zapojených do týchto činností našiel čo najskôr pred termínom predloženia záverečnej správy udržateľné zamestnanie, pričom sa uplatní prístup založený na rodovom hľadisku.

Pravidlá zahrnutia rozpočtových prostriedkov do tejto rezervy a využívania EGF sú uvedené v bode 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1).

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855), a najmä jeho článok 1.

**KAPITOLA 04 04 — EURÓPSKY FOND NA PRISPÔSOBENIE SA GLOBALIZÁCII (pokračovanie)****04 04 01** (pokračovanie)

Odkazy na súvisiace právne akty

Medziinštitucionálna dohoda z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1).

**04 04 51 Ukončenie Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	41 541 397,—	41 541 397,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie EGF s cieľom umožniť Únii poskytovať časovo obmedzenú a cieleňú podporu pracovníkom, ktorí boli prepustení z dôvodu veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu, ak tieto prepúšťania vo významnej miere nepriaznivo vplyvajú na regionálnu alebo miestnu ekonomiku. Sú použiteľné na všetky žiadosti predložené do 31. decembra 2013. Pri žiadostiach predložených medzi 1. májom 2009 a 31. decembrom 2011 sa môžu použiť aj na poskytnutie podpory pracovníkom prepusteným v priamom dôsledku svetovej finančnej a hospodárskej krízy.

Opatrenia, ktoré uskutočňuje EGF, by mali dopĺňať opatrenia v rámci Európskeho sociálneho fondu. Nesmie dochádzať k duplicitnému financovaniu z týchto nástrojov.

Pravidlá zahrnutia rozpočtových prostriedkov do tejto rezervy a využívania EGF sú uvedené v bode 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1).

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 z 18. júna 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1927/2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 26).

Odkazy na súvisiace právne akty

Medziinštitucionálna dohoda z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1).

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

## KAPITOLA 04 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE POLITIKY A ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
04 05	NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE POLITIKY A ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV								
<b>04 05 01</b>	<b>Podpora pre Albánsko, Bosnu a Hercegovinu, Kosovo, Čiernu Horu, Srbsko a bývalú Juhoslovenskú republiku Macedónsko</b>								
04 05 01 01	Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
04 05 01 02	Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 04 05 01 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
<b>04 05 02</b>	<b>Podpora pre Island</b>								
04 05 02 01	Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
04 05 02 02	Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 04 05 02 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
<b>04 05 03</b>	<b>Podpora pre Turecko</b>								
04 05 03 01	Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
04 05 03 02	Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 04 05 03 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

**KAPITOLA 04 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE POLITIKY A ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV**  
 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>04 05 51</b>	<b>Ukončenie akcií (pred rokom 2014) – Nástroj predvstupovej pomoci – Rozvoj ľudských zdrojov</b>	4	p.m.	74 547 800	p.m.	69 900 164	113 157 077,—	65 152 574,—	87,40
	<b>Kapitola 04 05 – Súčet</b>		<b>p.m.</b>	<b>74 547 800</b>	<b>p.m.</b>	<b>69 900 164</b>	<b>113 157 077,—</b>	<b>65 152 574,—</b>	<b>87,40</b>

**04 05 01 Podpora pre Albánsko, Bosnu a Hercegovinu, Kosovo, Čiernu Horu, Srbsko a bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko**

 04 05 01 01 Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

## Poznámky

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v regióne západného Balkánu :

- podpora politických reforiem,
- posilnenie schopnosti príjemcov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014 na všetkých úrovniach plniť záväzky vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti politických reforiem podporou postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a) a c).

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

**KAPITOLA 04 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE POLITIKY A ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV**  
 (pokračovanie)

**04 05 01** (pokračovanie)

 04 05 01 02 Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladiťovania s *acquis* Únie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

**Poznámky**

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v regióne západného Balkánu:

- podporovať hospodársky, sociálny a územný rozvoj na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu,
- posilňovať schopnosť príjemcov uvedených v prílohe I k nariadeniu plniť na všetkých úrovniach záväzky vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja podporou postupného zosúladiťovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania, vrátane prípravy na riadenie štrukturálnych fondov Únie, Kohézneho fondu a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

**Právny základ**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. b) a c).

**04 05 02 Podpora pre Island**

 04 05 02 01 Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladiťovania s *acquis* Únie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		



**KAPITOLA 04 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE POLITIKY A ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV**  
(pokračovanie)

**04 05 02** (pokračovanie)

04 05 02 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

V rámci nástroja IPA II sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele na Islande :

- podpora politických reforiem,
- posilnenie schopnosti príjemcov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/20014 na všetkých úrovniach plniť záväzky vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti politických reforiem podporou postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a) a c).

04 05 02 02 Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele na Islande:

- podporovať hospodársky, sociálny a územný rozvoj na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu,
- posilňovať schopnosť príjemcov uvedených v prílohe I k nariadeniu plniť na všetkých úrovniach záväzky vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja podporou postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania, vrátane prípravy na riadenie štrukturálnych fondov Únie, Kohézneho fondu a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

**KAPITOLA 04 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE POLITIKY A ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV**  
(pokračovanie)**04 05 02** (pokračovanie)

04 05 02 02 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. b) a c).

**04 05 03 Podpora pre Turecko**04 05 03 01 Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

V rámci nástroja IPA II sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v Turecku :

- podpora politických reforiem,
- posilnenie schopnosti príjemcov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014 na všetkých úrovniach plniť záväzky vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti politických reforiem podporou postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

**KAPITOLA 04 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE POLITIKY A ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV**  
(pokračovanie)**04 05 03** (pokračovanie)

04 05 03 01 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a) a c).

04 05 03 02 Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v Turecku:

- podporovať hospodársky, sociálny a územný rozvoj na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu,
- posilňovať schopnosť príjemcov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014 plniť na všetkých úrovniach záväzky vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja podporou postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania, vrátane prípravy na riadenie štrukturálnych fondov Únie, Kohézneho fondu a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. b) a c).

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

**KAPITOLA 04 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE POLITIKY A ROZVOJ ĽUDSKÝCH ZDROJOV**  
(pokračovanie)

**04 05 51 Ukončenie akcií (pred rokom 2014) – Nástroj predvstupovej pomoci – Rozvoj ľudských zdrojov**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	74 547 800	p.m.	69 900 164	113 157 077,—	65 152 574,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie likvidácie záväzkov pred rokom 2014.

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006, zmeneného bodom 7 prílohy III k zmluve o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012), programy a hlavné projekty, ktoré budú ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006, a ktorých vykonávanie nebude do tohto dňa ukončené, sa budú považovať za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82)

## KAPITOLA 04 06 — FOND EURÓPSKEJ POMOCI PRE NAJODKÁZANEJŠIE OSOBY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
04 06	FOND EURÓPSKEJ POMOCI PRE NAJOD- KÁZANEJŠIE OSOBY								
<b>04 06 01</b>	<b>Podpora sociálnej súdrž- nosti a zmiernenie najhorších foriem chudoby v Únii</b>	1.2	523 247 709	362 116 807	500 000 000	405 000 000			
<b>04 06 02</b>	<b>Technická pomoc</b>	1.2	1 410 000	958 779	1 280 000	1 280 000			
	<b>Kapitola 04 06 – Súčet</b>		<b>524 657 709</b>	<b>363 075 586</b>	<b>501 280 000</b>	<b>406 280 000</b>			

## Poznámky

V článku 174 ZFEÚ sa stanovuje cieľ hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti Únie a v článku 175 sa stanovuje úloha štrukturálnych fondov pri dosahovaní tohto cieľa a stanovujú sa pravidlá prijímania osobitných opatrení mimo štrukturálnych fondov.

V článku 80 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovujú finančné opravy v prípade výdavkov vzniknutých v rozpore s platným právom.

V článkoch 56 a 57 nariadenia (EÚ) č. 223/2014 o kritériách pre finančné opravy vykonané Komisie sa stanovujú osobitné pravidlá finančných opráv v prípade FEAD.

Akýkoľvek príjem z finančných opráv vykonaných na tomto základe sa zahŕňa do položky 6 5 0 0 výkazu príjmov a predstavuje pripísaný príjem v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V článku 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovujú podmienky úplného alebo čiastočného vrátenia platby predbežného financovania vo vzťahu k danej operácii.

V článku 44 nariadenia (EÚ) č. 223/2014 sa uvádzajú osobitné pravidlá vrátenia platieb predbežného financovania v prípade FEAD.

Vrátené sumy predbežného financovania predstavujú vnútorné pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách a zahŕňajú sa do položky 6 1 5 0 alebo 6 1 5 7.

V článku 19 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 sa stanovujú podmienky na revíziu VFR s cieľom presunúť do nasledujúcich rokov pridelené prostriedky, ktoré neboli v roku 2014 použité, pričom sa prekročia zodpovedajúce stropy pre výdavky, ak sa po 1. januári 2014 prijímú nové pravidlá alebo programy.

## Právny základ

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej články 174 a 175.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 21 ods. 3 a 4, články 80 a 177.

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

**KAPITOLA 04 06 — FOND EURÓPSKEJ POMOCI PRE NAJODKÁZANEJŠIE OSOBY** (pokračovanie)

Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v EÚ L 347, 30.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 z 11. marca 2014 o Fonde Európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (Ú. v EÚ L 72, 12.3.2014, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Závery Európskej rady zo 7. a 8. februára 2013.

**04 06 01****Podpora sociálnej súdržnosti a zmiernenie najhorších foriem chudoby v Únii**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
523 247 709	362 116 807	500 000 000	405 000 000		

*Poznámky*

Fond európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (FEAD) nahrádza Program distribúcie potravín pre najodkázanejšie osoby Spoločenstva, ktorý bol ukončený ku koncu roka 2013.

Na zabezpečenie kontinuity medzi týmito dvoma programami sú výdavky na podporu z operačného programu oprávnené vtedy, ak ich príjemca vynaloží a uhradí v období od 1. decembra 2013 do 31. decembra 2023.

FEAD podporuje sociálnu súdržnosť, posilňuje sociálne začleňovanie, a teda v konečnom dôsledku prispieva k cieľu odstránenia chudoby v Únii tak, že prispieva k dosiahnutiu cieľa v oblasti znižovania chudoby, ktorým je v súlade so stratégiou Európa 2020 znížiť aspoň o 20 miliónov počet ľudí, ktorí sú ohrození chudobou a sociálnym vylúčením, pričom doplnia štrukturálne fondy. Keďže podiel žien ohrozených chudobou alebo sociálnym vylúčením je vyšší ako v prípade mužov, FEAD uplatní prístup zohľadňujúci rodový aspekt prispôbovaním opatrení rôznym skupinám osôb, ktoré sú skutočne ohrozené, vrátane žien a starších osôb. FEAD prispieva k dosiahnutiu osobitného cieľa zmiernenia a odstránenia najhorších foriem chudoby tým, že poskytuje nefinančnú pomoc najodkázanejším osobám prostredníctvom potravinovej a/alebo základnej materiálnej pomoci a činností sociálneho začleňovania, ktorých cieľom je sociálne začleňovanie najodkázanejších osôb.

Tento cieľ a výsledky vykonávania fondu sa posudzujú z hľadiska kvality a množstva.

FEAD dopĺňa, ale nenahrádza ani neznižuje vnútroštátne politiky udržateľného odstraňovania chudoby a sociálneho začleňovania, za ktoré sú aj naďalej zodpovedné členské štáty.

**KAPITOLA 04 06 — FOND EURÓPSKEJ POMOCI PRE NAJODKÁZANEJŠIE OSOBY** (pokračovanie)**04 06 01** (pokračovanie)

Zdroje pre fond, ktoré sú k dispozícii na rozpočtový záväzok na obdobie rokov 2014 – 2020, predstavujú sumu 3 395 684 880 EUR v cenách roku 2011.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. Preto sú povolujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nové nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane materiálnych príspevkov CESES na projekty Únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 z 11. marca 2014 o Fonde Európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (Ú. v. EÚ L 72, 12.3.2014, s. 1).

**04 06 02** *Technická pomoc**Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 410 000	958 779	1 280 000	1 280 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technickej pomoci v zmysle článku 27 nariadenia (EÚ) č. 223/2014.

Technická pomoc slúži na financovanie prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej pomoci, auditu, opatrení zameraných na šírenie informácií, kontrolu a hodnotenie potrebných na vykonávanie nariadenia (EÚ) č. 223/2014, ako aj na činnosti podľa článku 10 uvedeného nariadenia.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie:

- podporných výdavkov (výdavky na reprezentáciu, odbornú prípravu, stretnutia a služobné cesty),
- výdavkov na informácie a vydavateľskú činnosť,
- výdavkov na informačné technológie a telekomunikácie,
- zmlúv o poskytovaní služieb a štúdií,

KOMISA

HLAVA 04 — ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

**KAPITOLA 04 06 — FOND EURÓPSKEJ POMOCI PRE NAJODKÁZANEJŠIE OSOBY** *(pokračovanie)*

**04 06 02** *(pokračovanie)*

- grantov,
- činností v oblasti auditu, kontroly a hodnotenia.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 z 11. marca 2014 o Fonde Európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (Ú. v. EÚ L 72, 12.3.2014, s. 1).



**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE

KOMISA

*HLAVA 05*

**POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA**

KOMISA  
HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**HLAVA 05**  
**POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA**

**Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
05 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	131 384 520	131 384 520	129 034 743	129 034 743	131 568 850,35	131 568 850,35
05 02	ZLEPŠOVANIE KONKUREN- CIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKÝCH TRHOCH	2 400 689 000	2 400 752 166	2 233 400 000	2 232 941 971	3 193 228 899,81	3 193 183 830,72
05 03	PRIAMA POMOC ZAME- RANÁ NA PRISPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZO- VANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOT- NÉHO PROSTREDIA A KLÍMY	40 908 597 789	40 908 597 789	41 447 275 640	41 447 275 640	41 658 276 625,69	41 658 276 625,69
05 04	ROZVOJ VIDIEKA	13 819 166 077	11 162 302 959	13 987 271 059	11 591 354 028	14 795 454 673,84	13 151 819 724,47
05 05	NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA	94 000 000	177 168 992	90 000 000	110 997 038	234 042 533,—	47 636 861,88
05 06	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	4 675 000	4 201 456	6 696 000	1 806 026	3 062 748,84	3 062 748,84
05 07	AUDIT VÝDAVKOV NA POĽNOHOSPODÁRSTVO FINANCOVANÝCH Z EURÓPSKEHO POĽNOHOSPODÁRSKEHO ZÁRUČNÉHO FONDU (EPZF)	87 300 000	87 300 000	60 200 000	60 200 000	119 577 848,19	119 577 848,19
05 08	POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	56 231 373	51 366 940	40 793 360	32 848 523	31 728 963,46	34 292 383,82
05 09	HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S POĽNOHOSPODÁRSTVOM	101 455 799	19 076 239	52 163 000	624 014		
	<b>Hlava 05 – Súčet</b>	<b>57 603 499 558</b>	<b>54 942 151 061</b>	<b>58 046 833 802</b>	<b>55 607 081 983</b>	<b>60 166 941 143,18</b>	<b>58 339 418 873,96</b>

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## HLAVA 05

## POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
05 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA					
05 01 01	<i>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky poľnohospodárstva a rozvoja vidieka</i>	5,2	98 894 779	97 408 025	100 081 988,75	101,20
05 01 02	<i>Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky poľnohospodárstva a rozvoja vidieka</i>					
05 01 02 01	Externí zamestnanci	5,2	3 394 913	3 399 499	4 249 935,54	125,19
05 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	7 204 827	7 338 776	7 843 141,22	108,86
	Článok 05 01 02 – Medzisúčet		10 599 740	10 738 275	12 093 076,76	114,09
05 01 03	<i>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky poľnohospodárstva a rozvoja vidieka</i>	5,2	6 278 438	6 306 203	7 518 471,48	119,75
05 01 04	<i>Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky poľnohospodárstva a rozvoja vidieka</i>					
05 01 04 01	Podporné výdavky na Európsky poľnohospodársky záručný fond (EPZF) — Neoperačná technická pomoc	2	8 100 000	7 931 000	7 477 496,61	92,31
05 01 04 03	Podporné výdavky na predvstupovú pomoc v oblasti poľnohospodárstva a rozvoja vidieka (IPA)	4	497 475	545 000	0,—	0
05 01 04 04	Podporné výdavky na Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EPFRV) — Neoperačná technická pomoc	2	4 450 000	3 735 000	4 397 816,75	98,83
	Článok 05 01 04 – Medzisúčet		13 047 475	12 211 000	11 875 313,36	91,02

KOMISA  
HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>05 01 05</b>	<b>Podporné výdavky na programy výskumu a inovácie v oblasti politiky poľnohospodárstva a rozvoja vidieka</b>					
05 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1,1	1 277 088	1 238 086		
05 01 05 02	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1,1	321 000	420 000		
05 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1,1	800 000	713 154		
	Článok 05 01 05 – Medzisúčet		2 398 088	2 371 240		
<b>05 01 06</b>	<b>Výkonné agentúry</b>					
05 01 06 01	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie a potraviny – príspevok z programu na propagáciu v oblasti poľnohospodárstva	2	166 000			
	Článok 05 01 06 – Medzisúčet		166 000			
	<b>Kapitola 05 01 – Súčet</b>		<b>131 384 520</b>	<b>129 034 743</b>	<b>131 568 850,35</b>	<b>100,14</b>

## Poznámky

Právny základ uvedený ďalej sa uplatňuje na všetky články a položky tejto kapitoly, pokiaľ nie je uvedené inak.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

**05 01 01** **Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky poľnohospodárstva a rozvoja vidieka**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
98 894 779	97 408 025	100 081 988,75

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA (pokračovanie)

**05 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky poľnohospodárstva a rozvoja vidieka**

05 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 394 913	3 399 499	4 249 935,54

05 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 204 827	7 338 776	7 843 141,22

**05 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky poľnohospodárstva a rozvoja vidieka**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 278 438	6 306 203	7 518 471,48

**05 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky poľnohospodárstva a rozvoja vidieka**

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1268/1999 z 21. júna 1999 o podpore Spoločenstva na predvstupové opatrenia pre rozvoj poľnohospodárstva a vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predvstupovom období (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 87).

Nariadenie Rady (ES) č. 870/2004 z 24. apríla 2004, ktorým sa zavádza program Spoločenstva na uchovávanie, opis, zber a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve (Ú. v. EÚ L 162, 30.4.2004, s. 18).

Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

## KAPITOLA 05 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA (pokračovanie)

## 05 01 04 (pokračovanie)

Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 zo 17. decembra 2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 487).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 608).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1310/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú niektoré prechodné ustanovenia o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013, pokiaľ ide o zdroje a ich rozdeľovanie na rok 2014, a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013, (EÚ) č. 1306/2013 a (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o ich uplatňovanie v roku 2014 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 865).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

## 05 01 04 01 Podporné výdavky na Európsky poľnohospodársky záručný fond (EPZF) — Neoperačná technická pomoc

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 100 000	7 931 000	7 477 496,61

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie aktivít súvisiacich s prípravou, monitorovaním, administratívnou a technickou podporou, ako aj opatrení na hodnotenie, kontrolu a audit, ktoré sú nevyhnutné pri implementácii spoločnej poľnohospodárskej politiky, a najmä opatrení stanovených v článku 6 písm. a) a písm. d) až f) nariadenia (ES) č. 1306/2013.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA (pokračovanie)

05 01 04 (pokračovanie)

05 01 04 01 (pokračovanie)

Patria sem výdavky na pokrytie nákladov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosiahnutím cieľa programu pre genetické zdroje stanoveného v nariadení (ES) č. 870/2004. Patria sem aj výdavky na financovanie zmierovacieho orgánu v rámci vyrovnania účtov spoločnej poľnohospodárskej politiky (poplatky, zariadenie, cestovné výdavky a stretnutia) a štúdií a ostatných výdavkov na komunikáciu a zvýšenie auditu a kontroly, ako je napríklad pomoc audítorských firiem.

Všetky príjmy zahrnuté do článku 6 7 0 všeobecného výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkami 21 a 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

05 01 04 03 Podporné výdavky na predvstupovú pomoc v oblasti poľnohospodárstva a rozvoja vidieka (IPA)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
497 475	545 000	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*, v prospech Komisie aj príjemcov,
- výdavkov na externých zamestnancov na delegáciách Únie (zmluvní zamestnanci, miestni zamestnanci alebo vyslaní národní experti) na účely decentralizovaného riadenia programov na delegáciách Únie v tretích krajinách alebo na internalizáciu úloh postupne rušených úradov technickej pomoci, ako aj dodatočných nákladov na logistiku a infraštruktúru, ako sú náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty, informačné technológie a telekomunikácie a na prenájom vznikajúce priamo v dôsledku prítomnosti externých pracovníkov v delegácii, ktorí sú odmeňovaní z rozpočtových prostriedkov tejto položky,
- výdavky na štúdie, stretnutia expertov, informačné systémy, zvyšovanie informovanosti, odbornú prípravu a výmenu skúseností a najlepších postupov, ako aj na publikačnú činnosť a ostatnú administratívnu alebo technickú pomoc priamo spojenú s dosiahnutím cieľa programu,
- výskumné činnosti týkajúce sa relevantných záležitostí a šírenie ich výsledkov,
- výdavky týkajúce sa realizácie informačných a komunikačných opatrení vrátane vývoja komunikačných stratégií a informovania o politických prioritách Únie navonok.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú administratívne výdavky v rámci kapitoly 05 05.



**KAPITOLA 05 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA** (pokračovanie)**05 01 04** (pokračovanie)

05 01 04 04 Podporné výdavky na Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EPFRV) — Neoperačná technická pomoc

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 450 000	3 735 000	4 397 816,75

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technickej pomoci financovanej z EPFRV, stanovenej v článku 66 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1698/2005 a v článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013, v článku 6 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 a v článku 58 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013. Technická pomoc sa vzťahuje na opatrenia na prípravu, monitorovanie, administratívnu podporu, hodnotenie, audit a kontrolu. Môže sa použiť najmä na financovanie:

- podporných výdavkov (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia, služobné cesty, preklady),
- výdavkov na informácie a vydavateľskú činnosť,
- výdavkov na informačné technológie a telekomunikácie,
- opatrení na audit a kontrolu, ako je napríklad pomoc auditorských firiem,
- zmlúv o poskytovaní služieb,
- výdavkov na externých zamestnancov v ústrediach (zmluvní zamestnanci, vyslaní národní experti alebo zamestnanci agentúr) do výšky 1 850 000 EUR, ako aj na služobné cesty týchto zamestnancov.

Všetky príjmy zahrnuté do článku 6 7 1 všeobecného výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkami 21 a 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**05 01 05 Podporné výdavky na programy výskumu a inovácie v oblasti politiky poľnohospodárstva a rozvoja vidieka**

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3 decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. b).

KOMISA

HLAVA 05 — POLNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POLNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA (pokračovanie)

## 05 01 05 (pokračovanie)

05 01 05 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 277 088	1 238 086	

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach podľa schváleného plánu pracovných miest, ktorí vykonávajú programy pre výskum a inováciu – Horizont 2020 a podieľajú sa na nepriamej akcii v rámci nejadrových programov, vrátane úradníkov a dočasných zamestnancov na delegáciách Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

05 01 05 02 Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
321 000	420 000	

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externých zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu – Horizont 2020 vo forme nepriamej akcie v rámci nejadrových programov vrátane externých zamestnancov na delegáciách Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

**KAPITOLA 05 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA** (pokračovanie)**05 01 05** (pokračovanie)

05 01 05 03 Ostatné výdavky na riadenie v oblasti programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
800 000	713 154	

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných administratívnych výdavkov na celé riadenie programov pre výskum a inováciu – Horizont 2020 vo forme nepriamej akcie v rámci nejadrových programov, vrátane ostatných administratívnych výdavkov súvisiacich s činnosťou zamestnancov na delegáciách Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zároveň určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov na technickú a/alebo administratívnu pomoc v súvislosti s identifikáciou, prípravou, riadením, monitorovaním a auditom programu alebo projektov a dohľadom nad nimi, okrem iného vrátane výdavkov na konferencie, workshopy, semináre, vývoj a údržbu IT systémov, služobné cesty, odbornú prípravu a reprezentáciu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

**05 01 06** **Výkonné agentúry**

05 01 06 01 Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie a potraviny – príspevok z programu na propagáciu v oblasti poľnohospodárstva

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
166 000		

## Poznámky

## Nová položka

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku na výdavky vynaložené na zamestnancov a administratívnu agentúry v súvislosti s úlohou agentúry pri riadení opatrení, ktoré sú súčasťou programu na propagáciu v oblasti poľnohospodárstva.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA (pokračovanie)

05 01 06 (pokračovanie)

05 01 06 01 (pokračovanie)

Plán pracovných miest výkonnej agentúry je stanovený v prílohe „Zamestnanci“ k tomuto oddielu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 3/2008 zo 17. decembra 2007 o informačných a propagačných akciách na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách (Ú. v. EÚ L 3, 5.1.2008, s. 1).

Pozri kapitolu 05 02.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/770/EÚ zo 17. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie a potraviny a zrušuje rozhodnutie 2004/858/ES (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 69).

Vykonávacie rozhodnutie komisie 2014/927/EÚ zo 17. decembra 2014, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2013/770/EÚ s cieľom transformovať Výkonnú agentúru pre spotrebiteľov, zdravie a potraviny na Výkonnú agentúru pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Ú. v. EÚ L 363, 18.12.2014, s. 183).

Rozhodnutie Komisie C(2014) 9594 z 19. decembra 2014, ktorým sa mení rozhodnutie C(2013) 9505, pokiaľ ide o delegovanie právomocí na Výkonnú agentúru pre spotrebiteľov, zdravie a potraviny na účely vykonávania úloh spojených s realizáciou informačných a propagačných akcií týkajúcich sa poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách a opatrení týkajúcich sa odbornej prípravy v oblasti bezpečnosti potravín, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie C(2014) 1269, ktorých súčasťou je najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKÝCH TRHOCH**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
05 02	ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKÝCH TRHOCH								
<b>05 02 01</b>	<b>Obilniny</b>								
05 02 01 01	Vývozné náhrady na obilniny	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 02 01 02	Intervenčné skladovanie obilnín	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	88 853,98	88 853,98	
05 02 01 99	Ostatné opatrenia (obilniny)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	- 774,63	- 774,63	
	Článok 05 02 01 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	88 079,35	88 079,35	
<b>05 02 02</b>	<b>Ryža</b>								
05 02 02 01	Vývozné náhrady na ryžu	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 02 02 02	Intervenčné skladovanie ryže	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 02 02 99	Ostatné opatrenia (ryža)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
	Článok 05 02 02 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
<b>05 02 03</b>	<b>Náhrady na produkty nepatriace do prílohy I</b>								
<b>05 02 04</b>	<b>Potravinové programy</b>								
05 02 04 99	Ostatné opatrenia (potravinové programy)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	491 528 729,02	491 528 729,02	
	Článok 05 02 04 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	491 528 729,02	491 528 729,02	
<b>05 02 05</b>	<b>Cukor</b>								
05 02 05 01	Vývozné náhrady na cukor a izoglukózu	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	45 046,27	45 046,27	
05 02 05 03	Výrobné náhrady na cukor použitý v chemickom priemysle	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	- 9 166,13	- 9 166,13	
05 02 05 08	Súkromné skladovanie cukru	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 02 05 99	Ostatné opatrenia (cukor)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	- 182 648,61	- 182 648,61	
	Článok 05 02 05 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	- 146 768,47	- 146 768,47	
<b>05 02 06</b>	<b>Olivový olej</b>								
05 02 06 03	Súkromné skladovanie olivového oleja	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	17 204 146,15	17 204 146,15	

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>05 02 06</b>	(pokračovanie)								
05 02 06 05	Opatrenia na zlepšenie kvality	2	46 000 000	46 000 000	45 000 000	45 000 000	43 169 172,74	43 169 172,74	93,85
05 02 06 99	Ostatné opatrenia (olivový olej)	2	600 000	600 000	300 000	300 000	565 210,07	565 210,07	94,20
	Článok 05 02 06 – Medzi-súčet		46 600 000	46 600 000	45 300 000	45 300 000	60 938 528,96	60 938 528,96	130,77
<b>05 02 07</b>	<b>Priadne rastliny</b>								
05 02 07 02	Súkromné skladovanie ľanového vlákna	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
05 02 07 03	Bavlna — Národné reštrukturalizačné programy	2	6 100 000	6 100 000	6 100 000	6 100 000	10 102 598,83	10 102 598,83	165,62
05 02 07 99	Ostatné opatrenia (priadne rastliny)	2	100 000	100 000	100 000	100 000	7 037 678,43	7 037 678,43	7 037,68
	Článok 05 02 07 – Medzi-súčet		6 200 000	6 200 000	6 200 000	6 200 000	17 140 277,26	17 140 277,26	276,46
<b>05 02 08</b>	<b>Ovocie a zelenina</b>								
05 02 08 03	Operačné fondy pre organizácie výrobcov	2	541 500 000	541 500 000	285 000 000	285 000 000	726 755 567,69	726 755 567,69	134,21
05 02 08 11	Pomoc skupinám výrobcov na predbežné uznanie	2	150 000 000	150 000 000	269 000 000	269 000 000	343 373 666,75	343 373 666,75	228,92
05 02 08 12	Školský program podpory konzumácie ovocia	2	144 000 000	144 000 000	122 000 000	122 000 000	66 736 818,29	66 736 818,29	46,35
05 02 08 99	Ostatné opatrenia (ovocie a zelenina)	2	700 000	700 000	700 000	700 000	1 220 275,45	1 220 275,45	174,33
	Článok 05 02 08 – Medzi-súčet		836 200 000	836 200 000	676 700 000	676 700 000	1 138 086 328,18	1 138 086 328,18	136,10
<b>05 02 09</b>	<b>Výrobky vinohradnícko-vinárskeho odvetvia</b>								
05 02 09 08	Národné programy podpory pre vinohradnícko-vinárske odvetvie	2	1 094 000 000	1 094 000 000	1 083 000 000	1 083 000 000	1 046 416 618,18	1 046 416 618,18	95,65
05 02 09 99	Ostatné opatrenia (vinohradnícko-vinárske odvetvie)	2	1 000 000	1 000 000	2 000 000	2 000 000	- 2 184 549,97	- 2 184 549,97	- 218,45
	Článok 05 02 09 – Medzi-súčet		1 095 000 000	1 095 000 000	1 085 000 000	1 085 000 000	1 044 232 068,21	1 044 232 068,21	95,36
<b>05 02 10</b>	<b>Podpora</b>								
05 02 10 01	Opatrenia na propagáciu — Platby členských štátov	2	64 000 000	64 000 000	60 000 000	60 000 000	50 129 077,60	50 129 077,60	78,33
05 02 10 02	Opatrenia na propagáciu — Priame platby Únie	2	1 189 000	1 252 166	1 500 000	1 041 971	1 346 726,99	1 301 657,90	103,95
05 02 10 99	Ostatné opatrenia (podpora)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
	Článok 05 02 10 – Medzi-súčet		65 189 000	65 252 166	61 500 000	61 041 971	51 475 804,59	51 430 735,50	78,82

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKÝCH TRHOCH (pokračovanie)**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>05 02 11</b>	<b>Ostatné rastlinné produkty/ opatrenia</b>								
05 02 11 03	Chmel — Pomoc pre organizácie výrobcov	2	2 300 000	2 300 000	2 300 000	2 300 000	2 277 000,—	2 277 000,—	99,00
05 02 11 04	POSEI (okrem priamej pomoci)	2	231 000 000	231 000 000	238 000 000	238 000 000	225 393 907,76	225 393 907,76	97,57
05 02 11 99	Ostatné opatrenia (ostatné rastlinné produkty/opatrenia)	2	100 000	100 000	100 000	100 000	- 25 616,72	- 25 616,72	- 25,62
	Článok 05 02 11 – Medzi-súčet		233 400 000	233 400 000	240 400 000	240 400 000	227 645 291,04	227 645 291,04	97,53
<b>05 02 12</b>	<b>Mlieko a mliečne výrobky</b>								
05 02 12 01	Náhrady na mlieko a mliečne výrobky	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	62 670,33	62 670,33	
05 02 12 02	Opatrenia na skladovanie sušeného odstredeného mlieka	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 02 12 04	Opatrenia na skladovanie masla a smotany	2	p.m.	p.m.	6 000 000	6 000 000	7 102 012,02	7 102 012,02	
05 02 12 06	Súkromné skladovanie určitých druhov syra	2	p.m.	p.m.					
05 02 12 08	Mlieko v školách	2	77 000 000	77 000 000	75 000 000	75 000 000	63 177 530,31	63 177 530,31	82,05
05 02 12 99	Ostatné opatrenia (mlieko a mliečne výrobky)	2	100 000	100 000	100 000	100 000	7 285,—	7 285,—	7,29
	Článok 05 02 12 – Medzi-súčet		77 100 000	77 100 000	81 100 000	81 100 000	70 349 497,66	70 349 497,66	91,24
<b>05 02 13</b>	<b>Hovädzie a teľacie mäso</b>								
05 02 13 01	Náhrady na hovädzie a teľacie mäso	2	100 000	100 000	1 000 000	1 000 000	4 578 186,47	4 578 186,47	4 578,19
05 02 13 02	Opatrenia na skladovanie hovädzieho a teľacieho mäsa	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 02 13 04	Náhrady na živé zvieratá	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	1 911 057,57	1 911 057,57	
05 02 13 99	Ostatné opatrenia (hovädzie a teľacie mäso)	2	p.m.	p.m.	100 000	100 000	- 56,49	- 56,49	
	Článok 05 02 13 – Medzi-súčet		100 000	100 000	1 100 000	1 100 000	6 489 187,55	6 489 187,55	6 489,19
<b>05 02 14</b>	<b>Ovčie a kozie mäso</b>								
05 02 14 01	Súkromné skladovanie ovčieho a kozieho mäsa	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 02 14 99	Ostatné opatrenia (mäso oviec a kôz)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
	Článok 05 02 14 – Medzi-súčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKÝCH TRHOCH (pokračovanie)**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>05 02 15</b>	<b>Bravčové mäso, vajcia a hydina, včelárstvo a ostatné živočíšne výrobky</b>								
05 02 15 01	Náhrady na bravčové mäso	2	p.m.	p.m.	100 000	100 000	3 474 173,74	3 474 173,74	
05 02 15 02	Súkromné skladovanie bravčového mäsa	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 02 15 04	Náhrady na vajcia	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	84 375,60	84 375,60	
05 02 15 05	Náhrady na hydinové mäso	2	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	46 111 351,89	46 111 351,89	4 611,14
05 02 15 06	Osobitná podpora vzťahujúca sa na včelárstvo	2	31 000 000	31 000 000	31 000 000	31 000 000	29 759 580,19	29 759 580,19	96,00
05 02 15 99	Ostatné opatrenia (bravčové mäso, hydina, vajcia, včelárstvo, ostatné živočíšne výrobky)	2	8 800 000	8 800 000	p.m.	p.m.	1 092 590,12	1 092 590,12	12,42
	Článok 05 02 15 – Medzisúčet		40 800 000	40 800 000	32 100 000	32 100 000	80 522 071,54	80 522 071,54	197,36
	<b>Kapitola 05 02 – Súčet</b>		<b>2 400 689 000</b>	<b>2 400 752 166</b>	<b>2 233 400 000</b>	<b>2 232 941 971</b>	<b>3 193 228 899,81</b>	<b>3 193 183 830,72</b>	<b>133,01</b>

**Poznámky**

Všetky príjmy zahrnuté do článku 6 7 0 všeobecného výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v rámci ktoréhokoľvek riadku tejto kapitoly v súlade s článkami 21 a 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Pri stanovovaní rozpočtových potrieb pre túto kapitolu sa suma 523 600 000 EUR pochádzajúca z položky 6 7 0 1 všeobecného výkazu príjmov zohľadnila pri určovaní rozpočtových potrieb, z čoho 469 300 000 EUR pre článok 05 02 08 (najmä pre položky 05 02 08 03 a 05 02 08 99) a 54 300 000 EUR pre článok 05 02 12 (najmä pre položky 05 02 12 02, 05 02 12 04 a 05 02 12 99).

Právny základ uvedený ďalej sa uplatňuje na všetky články a položky tejto kapitoly, pokiaľ nie je uvedené inak.

**Právny základ**

Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671).



**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKÝCH TRHOCH (pokračovanie)**

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1370/2013 zo 16. decembra 2013, ktorým sa určujú opatrenia týkajúce sa stanovovania niektorých druhov pomoci a náhrad súvisiacich so spoločnou organizáciou trhov s poľnohospodárskymi výrobkami (Ú. v. EÚ L 346, 20.12.2013, s. 12).

**05 02 01 Obilniny**

05 02 01 01 Vývozné náhrady na obilniny

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vývozných náhrad na obilniny poskytnutých v súlade s článkami 196 až 199 a článkami 201 až 204 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkami 13 a 14 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

05 02 01 02 Intervenčné skladovanie obilnín

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	88 853,98

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technických, finančných a iných nákladov, najmä finančného odpisu zásob, vyplývajúcich z nákupov obilnín na verejné skladovanie v súlade s článkami 8, 9, 11 až 16 a 20 nariadenia (ES) č. 1308/2013 a s článkami 2 a 3 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

05 02 01 99 Ostatné opatrenia (obilniny)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	- 774,63

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nevyrovnaných zostatkov, ako aj iných výdavkov týkajúcich sa intervenčných schém pre obilniny podľa nariadení (ES) č. 1234/2007, (EÚ) č. 1308/2013 a (EÚ) č. 1370/2013, ktoré nie sú pokryté rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 01.

Zahŕňajú najmä výdavky na mimoriadne opatrenia vykonávané v súlade s článkami 219, 220 ods. 1 písm. b) a 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)

## 05 02 02 Ryža

05 02 02 01 Vývozné náhrady na ryžu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vývozných náhrad na ryžu poskytnutých v súlade s článkami 196 až 199 a článkami 201 až 204 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkami 13 a 14 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

05 02 02 02 Intervenčné skladovanie ryže

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technických, finančných a iných nákladov, najmä finančného odpisu zásob, vyplývajúcich z nákupov ryže na verejné skladovanie v súlade s článkami 10 až 13, 18, 25 a 27 nariadenia (ES) č. 1234/2007 a článkami 8, 9, 11 až 16 a 19 až 21 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

05 02 02 99 Ostatné opatrenia (ryža)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v rámci iných intervenčných schém pre ryžu podľa nariadení (ES) č. 1234/2007, (EÚ) č. 1308/2013 a (EÚ) č. 1370/2013, ktoré nie sú pokryté rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 02.

Zahŕňajú najmä výdavky na mimoriadne opatrenia vykonávané v súlade s článkami 219, 220 ods. 1 písm. b) a 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)****05 02 03 Náhrady na produkty nepatriace do prílohy 1**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
100 000	4 000 000	4 879 804,92

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie náhrad za obilniny vyvezené vo forme určitých liehových nápojov v súlade s článkami 196 až 199 a článkami 201 až 204 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 13 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013, ako aj náhrad za tovar, ktorý je výsledkom spracovania obilnín a ryže, cukru a izoglukózy, odstredeného mlieka, masla a vajec, v súlade s nariadením (ES) č. 1216/2009.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1216/2009 z 30. novembra 2009 stanovujúce obchodné opatrenia uplatňované na niektoré tovary vznikajúce spracovaním poľnohospodárskych výrobkov (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 10).

**05 02 04 Potravinové programy**

## 05 02 04 99 Ostatné opatrenia (potravinové programy)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	491 528 729,02

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nevyrovnaných zostatkov vyplývajúcich z uplatňovania článku 27 nariadenia (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o dodávky potravín z intervenčných zásob a produktov získaných na trhu Únie organizáciám povereným ich rozdelením najodkázanejším osobám v Únii.

**05 02 05 Cukor**

## 05 02 05 01 Vývozné náhrady na cukor a izoglukózu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	45 046,27

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)****05 02 05** (pokračovanie)

05 02 05 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vývozných náhrad na cukor a izoglukózu poskytnutých v súlade s článkami 196 až 199 a článkami 201 až 204 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 13 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013, ako aj nevyrovnaných výdavkov poskytnutých v súlade s článkom 27 nariadenia (ES) č. 1260/2001 vrátane tých, ktoré sa týkajú určitých cukrov v spracovanom ovocí a zelenine, v súlade s článkami 16 a 18 nariadenia (ES) č. 2201/96.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru (Ú. v. EÚ L 178, 30.6.2001, s. 1).

05 02 05 03 Výrobné náhrady na cukor použitý v chemickom priemysle

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	- 9 166,13

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nevyrovnaných výdavkov na výrobné náhrady za priemyselný cukor v súlade s článkom 129 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a článkom 8 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013, ako aj nevyrovnaných výdavkov na náhrady za použitie v chemickom priemysle v súlade s článkom 97 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

05 02 05 08 Súkromné skladovanie cukru

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie súkromného skladovania cukru v súlade s článkami 8, 9 a 17 až 20 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKÝCH TRHOCH (pokračovanie)**
**05 02 05** (pokračovanie)

05 02 05 99 Ostatné opatrenia (cukor)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	- 182 648,61

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na cukor podľa nariadení (ES) č. 1234/2007, (EÚ) č. 1308/2013 a (EÚ) č. 1370/2013, ako aj všetkých ostatných nevyrovnaných zostatkov vrátane s nimi súvisiacich finančných opráv v rámci uplatňovania nariadení (ES) č. 1260/2001, (ES) č. 318/2006 a (ES) č. 320/2006, ktoré nie sú pokryté rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 05. Tieto nevyrovnané zostatky zahŕňajú najmä možné nevyrovnané výdavky na opatrenia na pomoc na odpredaj surového cukru vyrobeného vo francúzskych zámorských departementoch v súlade s článkom 7 ods. 4 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 1260/2001 a na pomoc na prispôbenie pre rafinačný priemysel v súlade s článkom 7 ods. 4 druhým pododsekom, článkom 33 ods. 2 a článkom 38 nariadenia (ES) č. 1260/2001. Zahŕňajú najmä výdavky na mimoriadne opatrenia vykonávané v súlade s článkami 219, 220 ods. 1 písm. b) a 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 320/2006 z 20. februára 2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1290/2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

**05 02 06** **Olivový olej**

05 02 06 03 Súkromné skladovanie olivového oleja

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	17 204 146,15

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie súkromného skladovania olivového oleja v súlade s článkami 8, 9 a 17 až 20 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)****05 02 06** (pokračovanie)

05 02 06 05 Opatrenia na zlepšenie kvality

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
46 000 000	45 000 000	43 169 172,74

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na pomoc pre prevádzkové organizácie v súlade s článkami 29 až 31 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

05 02 06 99 Ostatné opatrenia (olivový olej)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
600 000	300 000	565 210,07

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na olivový olej podľa nariadení (ES) č. 1234/2007 a (EÚ) č. 1308/2013, ako aj všetkých ostatných nevyrovnaných zostatkov v rámci uplatňovania nariadenia (ES) č. 136/66/EHS a nariadenia (ES) č. 865/2004, ktoré nie sú pokryté rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 06. Zahŕňajú najmä výdavky na mimoriadne opatrenia podľa článkov 219, 220 ods. 1 písm. b) a 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

**05 02 07** **Priadne rastliny**

05 02 07 02 Súkromné skladovanie ľanového vlákna

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie súkromného skladovania ľanového vlákna v súlade s článkami 8, 9 a 17 až 20 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKÝCH TRHOCH (pokračovanie)**

**05 02 07** (pokračovanie)

05 02 07 03 Bavlna — Národné reštrukturalizačné programy

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 100 000	6 100 000	10 102 598,83

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súlade s článkom 66 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 608),

05 02 07 99 Ostatné opatrenia (priadne rastliny)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
100 000	100 000	7 037 678,43

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nevyrovnaných výdavkov na pomoc pre bavlnu, ktorá nie je mykaná ani česaná, v súlade s nariadením (ES) č. 1051/2001 a všetkých ostatných výdavkov na priadne rastliny vrátane neuhradených platieb na pomoc na spracovanie dlhých a krátkych ľanových vlákien a konopných vlákien podľa nariadení (ES) č. 1234/2007 a (EÚ) č. 1308/2013, ktoré nie sú kryté rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 07.

Zahŕňajú najmä výdavky na mimoriadne opatrenia podľa článkov 219, 220 ods. 1 písm. b) a 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1050/2001 z 22. mája 2001, ktoré upravuje po šiestykrát systém pomoci pre bavlnu zavedenú protokolom 4, ktorý je súčasťou prílohy k Aktu o pristúpení Grécka (Ú. v. ES L 148, 1.6.2001, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1051/2001 z 22. mája 2001 o výrobnej pomoci pre bavlnu (Ú. v. ES L 148, 1.6.2001, s. 3).

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)

05 02 08 **Ovocie a zelenina**

05 02 08 03 Operačné fondy pre organizácie výrobcov

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
541 500 000	285 000 000	726 755 567,69

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie finančnej účasti Únie na nákladoch spojených s prevádzkovými fondmi organizácií výrobcov v súlade s článkami 32 až 38 a 152 až 160 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

05 02 08 11 Pomoc skupinám výrobcov na predbežné uznanie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
150 000 000	269 000 000	343 373 666,75

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s pomocou skupinám výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie v súlade s hlavou III kapitolou I nariadenia (ES) č. 1182/2007 a časťou II hlavou I kapitolou IV oddielom IVa pododdielom I nariadenia (ES) č. 1234/2007.

05 02 08 12 Školský program podpory konzumácie ovocia

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
144 000 000	122 000 000	66 736 818,29

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s príspevkom Únie do školského programu podpory konzumácie ovocia v súlade s článkami 22 až 25 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a článkom 5 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013, pričom sa uprednostňujú výrobky miestneho a/alebo vnútroštátneho pôvodu.

05 02 08 99 Ostatné opatrenia (ovocie a zelenina)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
700 000	700 000	1 220 275,45



**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKÝCH TRHOCH (pokračovanie)**

**05 02 08** (pokračovanie)

05 02 08 99 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na ovocie a zeleninu podľa nariadení (ES) č. 1234/2007, (EÚ) č. 1308/2013 a (EÚ) č. 1370/2013, ako aj všetkých nevyrovnaných výdavkov na opatrenia podľa nariadení (ES) č. 399/94, (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96, (ES) č. 2202/96 a (ES) č. 1782/2003, ktoré nie sú pokryté rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 08.

Zahŕňajú najmä výdavky na mimoriadne opatrenia podľa článkov 219, 220 ods. 1 písm. b) a 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

**05 02 09 Výrobky vinohradnícko-vinárskeho odvetvia**

05 02 09 08 Národné programy podpory pre vinohradnícko-vinárske odvetvie

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 094 000 000	1 083 000 000	1 046 416 618,18

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na podporné programy vo vinohradnícko-vinárskom odvetví v súlade s článkami 39 až 54 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

05 02 09 99 Ostatné opatrenia (vinohradnícko-vinárske odvetvie)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 000 000	2 000 000	- 2 184 549,97

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nevyrovnaných zostatkov na základe uplatňovania nariadení (EHS) č. 822/87, (ES) č. 1493/1999, (ES) č. 479/2008, (ES) č. 1234/2007 a (EÚ) č. 1308/2013, ktoré nie sú pokryté rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 09.

Zahŕňajú najmä výdavky na mimoriadne opatrenia vykonávané v súlade s článkami 219, 220 ods. 1 písm. b) a 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)****05 02 09** (pokračovanie)

05 02 09 99 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 822/87 zo 16. marca 1987 o spoločnej organizácii trhu s vínom (Ú. v. ES L 84, 27.3.1987, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom (Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 479/2008 z 29. apríla 2008 o spoločnej organizácii trhu s vínom (Ú. v. EÚ L 148, 6.6.2008, s. 1).

**05 02 10** **Podpora***Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 3/2008 zo 17. decembra 2007 o informačných a propagačných akciách na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách (Ú. v. EÚ L 3, 5.1.2008, s. 1).

05 02 10 01 Opatrenia na propagáciu — Platby členských štátov

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
64 000 000	60 000 000	50 129 077,60

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na spolufinancovanie podporných programov implementovaných členskými štátmi v súvislosti s poľnohospodárskymi produktmi, metódou ich produkcie a potravinárskymi výrobkami v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 3/2008.

05 02 10 02 Opatrenia na propagáciu — Priame platby Únie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 189 000	1 252 166	1 500 000	1 041 971	1 346 726,99	1 301 657,90

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKÝCH TRHOCH (pokračovanie)****05 02 10** (pokračovanie)

05 02 10 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie podporných činností priamo riadených Komisiou, ako aj na technickú pomoc, ako sú prípravné, monitorovacie, hodnotiace, dozorné a riadiace opatrenia, ktoré sú potrebné na vykonávanie podporných programov v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 3/2008.

05 02 10 99 Ostatné opatrenia (podpora)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie ostatných opatrení v súlade s nariadeniami, ktoré sa týkajú podporných opatrení nefinancovaných rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 10.

**05 02 11** **Ostatné rastlinné produkty/ opatrenia**

05 02 11 03 Chmeľ — Pomoc pre organizácie výrobcov

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 300 000	2 300 000	2 277 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie pomoci pre organizácie výrobcov v sektore chmeľu v súlade s článkami 58 až 60 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

05 02 11 04 POSEI (okrem priamej pomoci)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
231 000 000	238 000 000	225 393 907,76

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)****05 02 11** (pokračovanie)

05 02 11 04 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vzniknutých v súlade s nariadením (EÚ) č. 228/2013 a nariadením (EÚ) č. 229/2013, ako aj všetkých nevyrovnaných výdavkov vyplývajúcich z vykonávania programu POSEI a právnych predpisov ostrovov v Egejskom mori podľa nariadení (ES) č. 247/2006 a (ES) č. 1405/2006.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 247/2006 z 30. januára 2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie (Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1405/2006 z 18. septembra 2006, ktorým sa stanovujú osobitné opatrenia pre poľnohospodárstvo v prospech menších ostrovov v Egejskom mori (Ú. v. EÚ L 265, 26.9.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013 z 13. marca 2013 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v prospech najvzdialenejších regiónov Únie a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 247/2006 (Ú. v. EÚ L 78, 20.3.2013, s. 23).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 229/2013 z 13. marca 2013 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v prospech menších ostrovov v Egejskom mori a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1405/2006 (Ú. v. EÚ L 78, 20.3.2013, s. 41).

05 02 11 99 Ostatné opatrenia (ostatné rastlinné produkty/opatrenia)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
100 000	100 000	- 25 616,72

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých ostatných nevyrovnaných zostatkov, ako aj iných výdavkov na ostatné rastlinné produkty/opatrenia podľa nariadení (EHS) č. 2075/92, (ES) č. 1786/2003, (ES) č. 1234/2007 a (EÚ) č. 1308/2013, ktoré nie sú pokryté rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 11.

Zahŕňajú najmä výdavky na mimoriadne opatrenia podľa článkov 219, 220 ods. 1 písm. b) a 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 2075/92 z 30. júna 1992 o spoločnej organizácii trhu so surovým tabakom (Ú. v. ES L 215, 30.7.1992, s. 70).

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)****05 02 11** (pokračovanie)

## 05 02 11 99 (pokračovanie)

Nariadenie Rady (ES) č. 1786/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu so sušeným krmivom (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 114).

**05 02 12 Mlieko a mliečne výrobky**

## 05 02 12 01 Náhrady na mlieko a mliečne výrobky

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	62 670,33

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vývozných náhrad na mlieko a mliečne výrobky v súlade s článkami 196 až 199 a článkami 201 až 204 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 13 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

## 05 02 12 02 Opatrenia na skladovanie sušeného odstredeného mlieka

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technických, finančných a iných nákladov, najmä finančného odpisu zásob, vyplývajúcich z nákupov sušeného odstredeného mlieka na verejné skladovanie v súlade s článkami 8, 9, 11 až 16, 19 a 20 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkami 2 a 3 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov na pomoc na súkromné skladovanie sušeného odstredeného mlieka v súlade s článkami 8, 9 a 17 až 20 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

## 05 02 12 04 Opatrenia na skladovanie masla a smotany

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	6 000 000	7 102 012,02

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)****05 02 12** (pokračovanie)

05 02 12 04 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na pomoc na súkromné skladovanie masla a smotany pridelených v súlade s článkami 8, 9 a 17 až 20 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

Sú určené aj na pokrytie technických, finančných a iných nákladov, najmä finančného odpisu zásob, vyplývajúcich z nákupov masla a smotany na verejné skladovanie v súlade s článkami 8, 9, 11 až 16, 19 a 20 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkami 2 a 3 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

05 02 12 06 Súkromné skladovanie určitých druhov syra

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na pomoc na súkromné skladovanie určitých druhov syra pridelených v súlade s článkami 8, 9 a 17 až 20 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

05 02 12 08 Mlieko v školách

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
77 000 000	75 000 000	63 177 530,31

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na pomoc Únie poskytovanú v súvislosti s dodávaním určitých mliečnych výrobkov žiakom vo vzdelávacích zariadeniach v súlade s článkami 26 až 28 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 6 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013, pričom sa uprednostňujú výrobky miestneho a/alebo vnútroštátneho pôvodu.

05 02 12 99 Ostatné opatrenia (mlieko a mliečne výrobky)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
100 000	100 000	7 285,—

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)****05 02 12** (pokračovanie)

05 02 12 99 (pokračovanie)

*Poznámky**Predtým položky 05 02 12 03 a 05 02 12 99*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nevyrovnaných zostatkov, ako aj iných výdavkov na opatrenia v mliekarenskom odvetví podľa nariadení (ES) č. 1234/2007, (EÚ) č. 1233/2009, (EÚ) č. 1308/2013 a (EÚ) č. 1370/2013, ktoré nie sú pokryté rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 12.

Sú určené aj na pokrytie výdavkov na kompenzácie určitých producentov mlieka alebo mliečnych výrobkov, známe ako „SLOM“ v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 2330/98.

Zahŕňajú najmä výdavky na mimoriadne opatrenia vykonávané v súlade s článkami 219 až 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 2330/98 z 22. októbra 1998 stanovujúce ponuku náhrady určitým výrobcam mlieka a výrobkov z mlieka, ktorých činnosť bola dočasne obmedzená (Ú. v. ES L 291, 30.10.1998, s. 4).

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1233/2009 z 15. decembra 2009, ktorým sa ustanovuje osobitné opatrenie na podporu trhu v mliekarenskom odvetví (Ú. v. EÚ L 330, 16.12.2009, s. 70).

**05 02 13** **Hovädzie a teľacie mäso**

05 02 13 01 Náhrady na hovädzie a teľacie mäso

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
100 000	1 000 000	4 578 186,47

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vývozných náhrad na hovädzie a teľacie mäso poskytnutých v súlade s článkami 196 až 204 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a článkom 13 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)****05 02 13** (pokračovanie)

## 05 02 13 02 Opatrenia na skladovanie hovädzieho a teľacieho mäsa

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na pomoc na súkromné skladovanie hovädzieho a teľacieho mäsa v súlade s článkami 8 až 10 a 17 až 20 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

Sú určené aj na pokrytie technických, finančných a iných nákladov, najmä finančného odpisu zásob, vyplývajúcich z nákupov hovädzieho a teľacieho mäsa na verejné skladovanie v súlade s článkami 8 až 16, 19 a 20 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkami 2 a 3 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

## 05 02 13 04 Náhrady na živé zvieratá

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	1 911 057,57

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vývozných náhrad na živé zvieratá poskytnutých v súlade s článkami 196 až 204 nariadenia (ES) č. 1308/2013 a článkom 13 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

## 05 02 13 99 Ostatné opatrenia (hovädzie a teľacie mäso)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	100 000	– 56,49

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na opatrenia v odvetví hovädzieho a teľacieho mäsa podľa nariadení (EÚ) č. 1308/2013 a (EÚ) č. 1370/2013, ako aj všetkých nevyrovnaných zostatkov v rámci uplatňovania nariadení (ES) č. 1254/1999 a (ES) č. 1234/2007, ktoré nie sú pokryté rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 13.

Sú určené aj na pokrytie všetkých neuhradených platieb týkajúcich sa príspevku Únie na náklady na dobrovoľné zabitie dobytky zabitého pred 23. januárom 2006 staršieho ako 30 mesiacov (OTMS) a dobytky zabitého po 23. januári 2006 narodeného pred 1. augustom 1996 (OCDS), vyplývajúcich z uplatňovania nariadenia Komisie (ES) č. 716/96 z 19. apríla 1996, ktorým sa prijímajú mimoriadne opatrenia na podporu trhu s hovädzím mäsom v Spojenom kráľovstve (Ú. v. ES L 99, 20.4.1996, s. 14).



**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)****05 02 13** (pokračovanie)

## 05 02 13 99 (pokračovanie)

Zahŕňajú najmä výdavky na mimoriadne opatrenia vykonávané v súlade s článkami 219 až 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom (Ú. v. ES L 263, 18.10.2000, s. 34).

**05 02 14** **Ovčie a kozie mäso**

## 05 02 14 01 Súkromné skladovanie ovčieho a kozieho mäsa

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na súkromné skladovanie ovčieho a kozieho mäsa v súlade s článkami 8 až 10 a 17 až 21 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

## 05 02 14 99 Ostatné opatrenia (mäso oviec a kôz)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na opatrenia v odvetví ovčieho a kozieho mäsa podľa nariadení (EÚ) č. 1308/2013 a (EÚ) č. 1370/2013, ako aj všetkých nevyrovnaných zostatkov v rámci uplatňovania nariadení (ES) č. 2529/2001 a (ES) č. 1234/2007, ktoré nie sú pokryté rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 14.

Zahŕňajú najmä výdavky na mimoriadne opatrenia vykonávané v súlade s článkami 219 až 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)

05 02 15 **Bravčové mäso, vajcia a hydina, včelárstvo a ostatné živočíšne výroby**

05 02 15 01 Náhrady na bravčové mäso

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	100 000	3 474 173,74

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vývozných náhrad na bravčové mäso v súlade s článkami 196 až 199 a článkami 201 až 204 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 13 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

05 02 15 02 Súkromné skladovanie bravčového mäsa

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie súkromného skladovania bravčového mäsa v súlade s článkami 8, 9 a 17 až 20 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

05 02 15 04 Náhrady na vajcia

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	84 375,60

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vývozných náhrad na vajcia v súlade s článkami 196 až 199 a článkami 201 až 204 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 13 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

05 02 15 05 Náhrady na hydinové mäso

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 000 000	1 000 000	46 111 351,89

**KAPITOLA 05 02 — ZLEPŠOVANIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA PROSTREDNÍCTVOM ZÁSAHOV NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH (pokračovanie)****05 02 15** (pokračovanie)

05 02 15 05 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vývozných náhrad na hydinné mäso v súlade s článkami 196 až 199 a článkami 201 až 204 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a s článkom 13 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013.

05 02 15 06 Osobitná podpora vzťahujúca sa na včelárstvo

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
31 000 000	31 000 000	29 759 580,19

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu sektora včelárstva prostredníctvom osobitných opatrení s cieľom kompenzovať straty príjmov a zlepšiť informovanosť spotrebiteľov a transparentnosť trhu, ako aj kontrolu kvality v súlade s článkami 55 až 57 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

05 02 15 99 Ostatné opatrenia (bravčové mäso, hydina, vajcia, včelárstvo, ostatné živočíšne výrobky)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 800 000	p.m.	1 092 590,12

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na opatrenia v odvetví bravčového mäsa, hydiny, vajec, včelárstva a ostatných živočíšnych výrobkov podľa nariadení (EÚ) č. 1308/2013 a (EÚ) č. 1370/2013, ako aj všetkých nevyrovnaných zostatkov v rámci uplatňovania nariadenia (ES) č. 1234/2007, ktoré nie sú pokryté rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v článku 05 02 15.

Zahŕňajú najmä výdavky na mimoriadne opatrenia vykonávané v súlade s článkami 219 až 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRISPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
05 03	PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRISPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY					
<b>05 03 01</b>	<b>Oddelená priama pomoc</b>					
05 03 01 01	Režim jednotnej platby	2	28 342 000 000	30 083 000 000	31 393 933 497,55	110,77
05 03 01 02	Režim jednotnej platby na plochu	2	7 806 000 000	7 382 000 000	6 681 196 780,24	85,59
05 03 01 03	Osobitná platba za cukor	2	278 000 000	277 000 000	280 141 810,28	100,77
05 03 01 04	Osobitná platba za ovocie a zeleninu	2	12 000 000	12 000 000	12 289 530,13	102,41
05 03 01 05	Osobitná platba (článok 68) — Oddelená priama pomoc	2	507 000 000	487 000 000	463 236 884,51	91,37
05 03 01 06	Osobitná platba za bobuľové ovocie	2	12 000 000	11 000 000	11 479 812,77	95,67
05 03 01 07	Osobitná platba na účely prerozdelenia	2	440 000 000			
05 03 01 99	Iné (oddelená priama pomoc)	2	p.m.	p.m.	- 169 227,89	
	Článok 05 03 01 – Medzisúčtet		37 397 000 000	38 252 000 000	38 842 109 087,59	103,86
<b>05 03 02</b>	<b>Ostatná priama pomoc</b>					
05 03 02 06	Prémie na kravy bez trhovej produkcie mlieka	2	884 000 000	902 000 000	921 054 366,05	104,19
05 03 02 07	Dodatočné prémie na kravy bez trhovej produkcie mlieka	2	49 000 000	49 000 000	48 977 729,92	99,95
05 03 02 13	Prémie na ovce a kozy	2	22 000 000	23 000 000	21 138 823,17	96,09
05 03 02 14	Doplňkové prémie na ovce a kozy	2	7 000 000	7 000 000	6 821 053,06	97,44
05 03 02 28	Pomoc vzťahujúca sa na priadku morušovú	2	500 000	500 000	415 374,72	83,07
05 03 02 36	Platby pre osobitné druhy poľnohospodárskych činností a kvalitu produkcie	2	1 300 000	2 000 000	1 307 278,09	100,56
05 03 02 39	Dodatočná suma pre producentov cukrovej repy a cukrovej trstiny	2	200 000	21 000 000	20 939 786,08	10 469,89
05 03 02 40	Podpora na plochu pre bavlnu	2	239 000 000	239 000 000	242 262 404,19	101,37
05 03 02 42	Prechodné platby na ovocie a zeleninu — Ostatné produkty okrem paradajok	2	200 000	3 000 000	34 293 109,02	17 146,55
05 03 02 44	Osobitná platba (článok 68) — Viazaná priama pomoc	2	1 430 000 000	1 089 000 000	1 046 505 693,22	73,18
05 03 02 50	POSEI — Podporné programy Európskej únie	2	421 000 000	407 000 000	457 955 403,92	108,78
05 03 02 52	POSEI — Ostrovy v Egejskom mori	2	18 000 000	18 000 000	16 156 023,15	89,76
05 03 02 99	Iné (priama pomoc)	2	6 197 789	9 675 640	- 1 832 442,68	- 29,57
	Článok 05 03 02 – Medzisúčtet		3 078 397 789	2 770 175 640	2 815 994 601,91	91,48

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRÍSPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY (pokračovanie)**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
05 03 03	<i>Dodatočné čiastky pomoci</i>	2	200 000	600 000	172 936,19	86,47
05 03 09	<i>Refundácia priamej pomoci vo vzťahu k finančnej disciplíne</i>	2	p.m.			
05 03 10	<i>Rezerva na krízové situácie v odvetví poľnohospodárstva</i>	2	433 000 000	424 500 000		
<b>Kapitola 05 03 – Súčet</b>			<b>40 908 597 789</b>	<b>41 447 275 640</b>	<b>41 658 276 625,69</b>	<b>101,83</b>

*Poznámky*

Všetky príjmy zahrnuté do článku 6 7 0 všeobecného výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v rámci ktoréhokoľvek riadku tejto kapitoly v súlade s článkom 21 a článkom 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V rámci stanovenia rozpočtových potrieb pre túto kapitolu sa pri určovaní rozpočtových potrieb pre článok 05 03 01, a konkrétne pre položku 05 03 01 01, zohľadnila suma 1 245 000 000 EUR pochádzajúca z položiek 6 7 0 1, 6 7 0 2 a 6 7 0 3 všeobecného výkazu príjmov.

Právny základ uvedený ďalej sa uplatňuje na všetky články a položky tejto kapitoly, pokiaľ nie je uvedené inak.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 671/2012 z 11. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 73/2009, pokiaľ ide o priame platby poľnohospodárom na rok 2013 (Ú. v. EÚ L 204, 31.7.2012, s. 11).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 608).

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRISPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1310/2013 zo 17. decembra 2013 ktorým sa stanovujú niektoré prechodné ustanovenia o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013, pokiaľ ide o zdroje a ich rozdeľovanie na rok 2014, a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013, (EÚ) č. 1306/2013 a (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o ich uplatňovanie v roku 2014 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 865).

**05 03 01 Oddelená priama pomoc**

05 03 01 01 Režim jednotnej platby

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
28 342 000 000	30 083 000 000	31 393 933 497,55

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov podľa režimu jednotnej platby v súlade s hlavou III nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou III nariadenia (ES) č. 1782/2003.

05 03 01 02 Režim jednotnej platby na plochu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 806 000 000	7 382 000 000	6 681 196 780,24

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov podľa režimu jednotnej platby na plochu v súlade s hlavou V nariadenia (ES) č. 73/2009, hlavou IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003 a s aktmi o pristúpení z roku 2003 a 2005.

*Právny základ*

Akt o pristúpení Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky z roku 2003, a najmä príloha II k tomuto aktu: Zoznam uvedený v článku 20 aktu o pristúpení, kapitola 6A ods. 26, upravený rozhodnutím Rady 2004/281/ES (Ú. v. EÚ L 93, 30.3.2004, s. 1).

Akt o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska z roku 2005, a najmä príloha III: Zoznam uvedený v článku 19 aktu o pristúpení.

05 03 01 03 Osobitná platba za cukor

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
278 000 000	277 000 000	280 141 810,28

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRÍSIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY (pokračovanie)****05 03 01** (pokračovanie)

05 03 01 03 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v rámci osobitných platieb za cukor pre členské štáty, ktoré uplatňujú režim jednotnej platby na plochu v súlade s hlavou V nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003.

05 03 01 04 Osobitná platba za ovocie a zeleninu

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
12 000 000	12 000 000	12 289 530,13

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v rámci osobitných platieb za ovocie a zeleninu pre členské štáty, ktoré uplatňujú režim jednotnej platby na plochu v súlade s hlavou V nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003.

05 03 01 05 Osobitná platba (článok 68) — Oddelená priama pomoc

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
507 000 000	487 000 000	463 236 884,51

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na oddelenú osobitnú pomoc stanovenú v článku 68 nariadenia (ES) č. 73/2009, a najmä tých výdavkov, ktoré sa uvádzajú v odseku 1 písm. a) bode v) a v odseku 1 písm. c) a d).

05 03 01 06 Osobitná platba za bobuľové ovocie

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
12 000 000	11 000 000	11 479 812,77

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRISPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY** (pokračovanie)**05 03 01** (pokračovanie)

05 03 01 06 (pokračovanie)

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v rámci osobitných platieb za bobuľové ovocie v zmysle článku 129 nariadenia (ES) č. 73/2009 v členských štátoch, ktoré uplatňujú režim jednotnej platby na plochu v súlade s hlavou V uvedeného nariadenia.

05 03 01 07 Osobitná platba na účely prerozdelenia

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
440 000 000		

Poznámky

Nová položka

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v rámci platby na účely prerozdelenia v kalendárnom roku 2014 podľa článkov 72a a 125a nariadenia (ES) č. 73/2009 v členských štátoch, ktoré uplatňujú režim jednotnej platby na plochu v súlade s hlavou III uvedeného nariadenia a v členských štátoch, ktoré uplatňujú režim jednotnej platby na plochu v súlade s hlavou V uvedeného nariadenia.

05 03 01 99 Iné (oddelená priama pomoc)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	- 169 227,89

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na ostatnú oddelenú priamu pomoc, ktorá nie je krytá rozpočtovými prostriedkami na ostatné položky v rámci článku 05 03 01, a na pokrytie opráv vyplývajúcich z nedodržania stropov stanovených v článkoch 8 a 40 nariadenia (ES) č. 73/2009, ktoré nemožno priradiť ku konkrétnemu rozpočtovému riadku v článku 05 03 01.

**05 03 02** **Ostatná priama pomoc**

Právny základ

Nariadenie Rady č. 136/66/EHS z 22. septembra 1966 o vytvorení spoločnej organizácie trhu s olejmi a tukmi (Ú. v. ES 172, 30.9.1966, s. 3025/66).



**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRISPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY (pokračovanie)****05 03 02** (pokračovanie)

Nariadenie Rady (EHS) č. 1696/71 z 26. júla 1971 o spoločnej organizácii trhu s chmeľom (Ú. v. ES L 175, 4.8.1971, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2358/71 z 26. októbra 1971 o spoločnej organizácii trhu s osivom (Ú. v. ES L 246, 5.11.1971, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 154/75 z 21. januára 1975 o zriadení registra pestovateľov olív v členských štátoch vyrábajúcich olivový olej (Ú. v. ES L 19, 24.1.1975, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2075/92 z 30. júna 1992 o spoločnej organizácii trhu so surovým tabakom (Ú. v. ES L 215, 30.7.1992, s. 70).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2076/92 z 30. júna 1992, ktorým sa stanovujú prémie na listový tabak podľa odrodových skupín a záručné prahy priradené podľa odrodových druhov a členských štátov (Ú. v. ES L 215, 30.7.1992, s. 77).

Nariadenie Rady (ES) č. 1868/94 z 27. júla 1994, ktorým sa zavádza systém kvót pre výrobu zemiakového škrobu (Ú. v. ES L 197, 30.7.1994, s. 4).

Nariadenie Rady (ES) č. 3072/95 z 22. decembra 1995 o spoločnej organizácii trhu s ryžou (Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18).

Nariadenie Rady (ES) č. 1251/1999 zo 17. mája 1999 ustanovujúce systém podpory pre pestovateľov niektorých plodín pestovaných na ornej pôde (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21).

Nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48).

Nariadenie Rady (ES) č. 2529/2001 z 19. decembra 2001 o spoločnej organizácii trhu s ovčím a kozím mäsom (Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 3).

Nariadenie Komisie (ES) č. 546/2002 z 25. marca 2002, ktorým sa stanovujú prémie a garantované prahy na listový tabak podľa skupiny odrôd a podľa členských štátov na zbery v rokoch 2002, 2003 a 2004 (Ú. v. ES L 84, 28.3.2002, s. 4).

Nariadenie Rady (ES) č. 2323/2003 zo 17. decembra 2003, ktorým sa stanovujú čiastky podpory v sektore osív na hospodársky rok 2004/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 21).

Nariadenie Rady (ES) č. 1544/2006 z 5. októbra 2006, ktorým sa ustanovujú zvláštne opatrenia na podporu chovu húseníc priadky morušovej (Ú. v. EÚ L 286, 17.10.2006, s. 1).

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRISPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY (pokračovanie)****05 03 02** (pokračovanie)

## 05 03 02 06 Prémie na kravy bez trhovej produkcie mlieka

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
884 000 000	902 000 000	921 054 366,05

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prémie na kravy bez trhovej produkcie mlieka v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 11 nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou IV kapitolou 12 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie všetkých neuhradených platieb v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1254/1999 s výnimkou dodatočných prémie vyplývajúcich z uplatňovania článku 6 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1254/1999 (regióny, tak ako sú vymedzené v článkoch 3 a 6 nariadenia (ES) č. 1260/1999, a členské štáty s vysokým podielom kráv bez trhovej produkcie mlieka v populácii dobytku).

## 05 03 02 07 Dodatočné prémie na kravy bez trhovej produkcie mlieka

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
49 000 000	49 000 000	48 977 729,92

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dodatočných vnútroštátnych prémie na kravy bez trhovej produkcie mlieka v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 11 nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou IV kapitolou 12 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

Sú určené aj na pokrytie všetkých neuhradených platieb v súlade s článkom 6 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1254/1999 poskytovaných v regiónoch vymedzených v článkoch 3 a 6 nariadenia (ES) č. 1260/1999 a v členských štátoch s vysokým podielom kráv bez trhovej produkcie mlieka v populácii dobytku.

## 05 03 02 13 Prémie na ovce a kozy

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
22 000 000	23 000 000	21 138 823,17

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb podľa počtu zvierat v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 10 nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou IV kapitolou 11 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRÍSPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY (pokračovanie)****05 03 02** (pokračovanie)

05 03 02 13 (pokračovanie)

Sú určené aj na pokrytie všetkých neuhradených platieb v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 2529/2001.

05 03 02 14 Doplnkové prémie na ovce a kozy

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 000 000	7 000 000	6 821 053,06

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vyplývajúcich z udelenia osobitnej pomoci na ovce alebo kozy pre producentov ovčieho alebo kozieho mäsa v znevýhodnených alebo horských oblastiach v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 10 nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou IV kapitolou 11 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

Sú určené aj na pokrytie všetkých neuhradených platieb v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 2529/2001.

05 03 02 28 Pomoc vzťahujúca sa na priadku morušovú

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
500 000	500 000	415 374,72

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory vzťahujúcej sa na priadku morušovú poskytnutej v súlade s článkom 111 nariadenia (ES) č. 1234/2007 a článkom 1 nariadenia (ES) č. 1544/2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1544/2006 z 5. októbra 2006, ktorým sa ustanovujú zvláštne opatrenia na podporu chovu húseníc priadky morušovej (Ú. v. EÚ L 286, 17.10.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRÍSIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY (pokračovanie)****05 03 02** (pokračovanie)

05 03 02 36 Platby pre osobitné druhy poľnohospodárskych činností a kvalitu produkcie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 300 000	2 000 000	1 307 278,09

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých neuhradených platieb na pomoc poskytnutú v súlade s článkom 72 ods. 3 nariadenia (ES) č. 73/2009 a článkom 69 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

05 03 02 39 Dodatočná suma pre producentov cukrovej repy a cukrovej trstiny

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
200 000	21 000 000	20 939 786,08

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých neuhradených platieb producentom cukrovej repy a cukrovej trstiny v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 7 nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou IV kapitolou 10f nariadenia (ES) č. 1782/2003.

05 03 02 40 Podpora na plochu pre bavlnu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
239 000 000	239 000 000	242 262 404,19

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory na plochu pre bavlnu v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 6 nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou IV kapitolou 10a nariadenia (ES) č. 1782/2003.

05 03 02 42 Prechodné platby na ovocie a zeleninu — Ostatné produkty okrem paradajok

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
200 000	3 000 000	34 293 109,02

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRÍSIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY (pokračovanie)****05 03 02** (pokračovanie)

05 03 02 42 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých neuhradených prechodných platieb pre poľnohospodárov pestujúcich jeden alebo viac druhov ovocia a zeleniny, iných ako paradajky, v súlade s článkom 54 ods. 2 a článkom 128 ods. 2 nariadenia (ES) č. 73/2009 a článkom 68b ods. 2 a článkom 143bc ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

05 03 02 44 Osobitná platba (článok 68) — Viazaná priama pomoc

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 430 000 000	1 089 000 000	1 046 505 693,22

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na viazanú osobitnú pomoc stanovenú v článku 68 nariadenia (ES) č. 73/2009, a najmä tých výdavkov, ktoré sa uvádzajú v jeho odseku 1 písm. a) bodoch i), ii), iii) a iv) a v jeho odseku 1 písm. b) a e).

05 03 02 50 POSEI — Podporné programy Európskej únie

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
421 000 000	407 000 000	457 955 403,92

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie priamej pomoci týkajúcej sa programov obsahujúcich špecifické opatrenia na podporu miestnej poľnohospodárskej výroby v súlade s nariadením (ES) č. 228/2013 a všetkých nevyrovnaných výdavkov vyplývajúcich z uplatňovania hlavy III nariadenia (ES) č. 247/2006.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 247/2006 z 30. januára 2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie (Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013 z 13. marca 2013 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v prospech najvzdialenejších regiónov Únie a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 247/2006 (Ú. v. EÚ L 78, 20.3.2013, s. 23).

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRISPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY** (pokračovanie)**05 03 02** (pokračovanie)

05 03 02 52 POSEI — Ostrovy v Egejskom mori

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
18 000 000	18 000 000	16 156 023,15

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných výdavkov na priamu pomoc vyplývajúcich z uplatňovania nariadenia (EÚ) č. 229/2013 a všetkých nevyrovnaných výdavkov vyplývajúcich z uplatňovania nariadení (EHS) č. 2019/93 a (ES) č. 1405/2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (EHS) č. 2019/93 z 19. júla 1993, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia pre menšie ostrovy v Egejskom mori týkajúce sa určitých poľnohospodárskych výrobkov (Ú. v. ES L 184, 27.7.1993, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1405/2006 z 18. septembra 2006, ktorým sa stanovujú osobitné opatrenia pre poľnohospodárstvo v prospech menších ostrovov v Egejskom mori (Ú. v. EÚ L 265, 26.9.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 229/2013 z 13. marca 2013 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v prospech menších ostrovov v Egejskom mori a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1405/2006 (Ú. v. EÚ L 78, 20.3.2013, s. 41).

05 03 02 99 Iné (priama pomoc)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 197 789	9 675 640	- 1 832 442,68

Poznámky

Predtým položky 05 03 02 01, 05 03 02 04, 05 03 02 05, 05 03 02 08, 05 03 02 09, 05 03 02 10, 05 03 02 18, 05 03 02 19, 05 03 02 21, 05 03 02 22, 05 03 02 23, 05 03 02 24, 05 03 02 25, 05 03 02 26, 05 03 02 41, 05 03 02 43, 05 03 02 51 a 05 03 02 99

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie inej priamej pomoci, ktorá nie je krytá rozpočtovými prostriedkami pre iné položky v rámci článku 05 03 02, a na pokrytie opráv, ktoré nemožno priradiť ku konkrétnemu rozpočtovému riadku. Sú určené aj na pokrytie opráv vyplývajúcich z nedodržania stropov stanovených v článkoch 8 a 40 nariadenia (ES) č. 73/2009, ktoré nemožno priradiť ku konkrétnemu rozpočtovému riadku v rámci článku 05 03 02. Môžu sa použiť aj na financovanie nevyrovnaných výdavkov týkajúcich sa:

— príplatkov k platbám na plochu v súlade s hlavou IV kapitolou 8 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a článkom 4 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1251/1999,

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRISPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY (pokračovanie)****05 03 02** (pokračovanie)

## 05 03 02 99 (pokračovanie)

- pomoci na hektár na udržiavanie plodín cícera, šošovice a hrachoru v súlade s hlavou IV kapitolou 13 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 a nariadením (ES) č. 1577/96,
- dočasného režimu pre sušené krmivá v súlade s nariadeniami (ES) č. 603/95, (ES) č. 1782/2003 a (ES) č. 1786/2003,
- príplatkov na tvrdú pšenicu v netradičných pestovateľských oblastiach v súlade s hlavou IV kapitolou 10 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a článkom 5 nariadenia (ES) č. 1251/1999,
- prémie na usmrcovanie hovädzieho dobytku mimo sezóny v súlade s hlavou IV kapitolou 12 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a článkom 5 nariadenia (ES) č. 1254/1999,
- prémie na extenzifikáciu hovädzieho mäsa v súlade s hlavou IV kapitolou 12 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a článkom 13 nariadenia (ES) č. 1254/1999,
- dodatočných platieb pre výrobcov hovädzieho mäsa v súlade s článkom 133 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a článkom 11 nariadenia (ES) č. 1254/1999,
- dodatočných platieb v sektore oviec a kôz v súlade s hlavou IV kapitolou 11 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a článkom 5 nariadenia (ES) č. 2519/2001,
- prémie na mliečne výrobky pre výrobcov mlieka v súlade s hlavou IV kapitolou 7 nariadenia (ES) č. 1782/2003,
- dodatkových prémie pre výrobcov mlieka v súlade s hlavou IV kapitolou 7 nariadenia (ES) č. 1782/2003,
- kompenzačnej pomoci na banány v súlade s článkom 12 nariadenia (EHS) č. 404/93,
- prechodnej pomoci pre pestovateľov cukrovej repy v súlade s hlavou IV kapitolou 10e nariadenia (ES) č. 1782/2003,
- ustanovenia agromonetárnych dojednaní pre euro v súlade s nariadením (ES) č. 2799/98,
- pomoci na plochu pre sušené hrozno v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 2201/96,
- pomoci na plochu pre výrobcov energetických plodín v súlade s hlavou IV s kapitolou 5 nariadenia (ES) č. 1782/2003,
- pomoci na plochu, ktorá sa využíva pre obilniny, olejniny, bielkovinové plodiny, silážne krmivá alebo je vyňatá z produkcie, v súlade s hlavou IV kapitolou 10 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a článkom 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1251/1999,
- doplnkovej pomoci k platbám na hektár poskytovaným pre producentov tvrdej pšenice v tradičných produkčných zónach v súlade s hlavou IV kapitolou 10 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a článkom 5 nariadenia (ES) č. 1251/1999,

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRÍSIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY** (pokračovanie)**05 03 02** (pokračovanie)

05 03 02 99 (pokračovanie)

- výrobnjej pomoci pre osivá v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 5 nariadenia (ES) č. 73/2009, hlavou IV kapitolou 9 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a článkom 3 nariadenia (EHS) č. 2358/71,
- osobitných prémie na hovädzie mäso v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 11 nariadenia (ES) č. 73/2009, hlavou IV kapitolou 12 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a článkom 4 nariadenia (EHS) č. 1254/1999,
- prémie na zabíjanie teliat v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 11 nariadenia (ES) č. 73/2009, hlavou IV kapitolou 12 nariadenia (ES) č. 1782/2003, článkom 11 nariadenia (ES) č. 1254/1999 a všetkých neuhradených platieb spojených s udelením prémie na mladých býčkov v súlade s článkom 4i nariadenia Rady (EHS) č. 805/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom,
- prémie na zabíjanie dospelého hovädzieho dobytku v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 11 nariadenia (ES) č. 73/2009, hlavou IV kapitolou 12 nariadenia (ES) č. 1782/2003, článkom 11 nariadenia (ES) č. 1254/1999 a všetkých neuhradených platieb spojených s udelením prémie na mladých býčkov v súlade s článkom 4i nariadenia Rady (EHS) č. 805/68,
- výrobnjej pomoci pre producentov zemiakov, ktoré sa majú použiť na výrobu zemiakového škrobu v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 2 nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou IV kapitolou 6 nariadenia (ES) č. 1782/2003,
- pomoci na plochu pre ryžu poskytovanej v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 1 nariadenia (ES) č. 73/2009, hlavou IV kapitolou 3 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a na pokrytie všetkých neuhradených platieb v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 3072/95.
- pomoci pre olivové háje v súlade s hlavou IV kapitolou 10b nariadenia (ES) č. 1782/2003, článkom 3 nariadenia (EHS) č. 154/75 a hlavou II nariadenia (EHS) č. 136/66,
- pomoci poskytovanej poľnohospodárom produkujúcim surový tabak v súlade s hlavou IV kapitolou 10c nariadenia (ES) č. 1782/2003, článkom 1 nariadenia (ES) č. 546/2002, hlavou I nariadenia (EHS) č. 2075/92 a článkom 3 nariadenia (EHS) č. 2076/92,
- pomoci na plochu pre chmeľ poskytnutej producentom v súlade s hlavou IV kapitolou 10d nariadenia (ES) č. 1782/2003 a článkom 12 nariadenia (EHS) č. 1696/71,
- osobitných prémie kvality vzťahujúcich sa na tvrdú pšenicu v súlade s hlavou IV kapitolou 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003,
- pomoci producentom bielkovinových plodín v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 3 nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou IV kapitolou 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003,
- pomoci na plochu pre producentov orechov v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 4 nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou IV kapitolou 4 nariadenia (ES) č. 1782/2003,



**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRÍSPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIELOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY (pokračovanie)****05 03 02** (pokračovanie)

## 05 03 02 99 (pokračovanie)

— prechodných platieb pre poľnohospodárov pestujúcich paradajky v súlade s článkom 54 ods. 1 a článkom 128 ods. 1 nariadenia (ES) č. 73/2009 a článkom 68b ods. 1 a článkom 143bc ods. 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003, pomoci týkajúcej sa prechodných platieb na bobuľové ovocie v súlade s hlavou IV kapitolou 1 oddielom 9 nariadenia (ES) č. 73/2009 a hlavou IV kapitolou 10h nariadenia (ES) č. 1782/2003,

— priamej pomoci poskytovanej v najvzdialenejších regiónoch v súlade s článkom 70 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1782/2003 a priamej pomoci poskytnutej týmto regiónom pred rokom 2006.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 404/93 z 13. februára 1993 o spoločnej organizácii trhu s banánmi (Ú. v. ES L 47, 25.2.1993, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1577/96 z 30. júla 1996 zavádzajúce osobitné opatrenia pre určité zrnové strukoviny (Ú. v. ES L 206, 16.8.1996, s. 4).

Nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

Nariadenie Rady (ES) č. 2799/98 z 15. decembra 1998, ktoré stanovuje poľnohospodárske menové dojednania pre euro (Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 2800/98 z 15. decembra 1998 o prechodných opatreniach, ktoré sa majú uplatňovať v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky s prihliadnutím na zavedenie meny euro (Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 8).

Nariadenie Rady (ES) č. 1259/1999 zo 17. mája 1999, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pre schémy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 113).

Nariadenie Rady (ES) č. 1452/2001 z 28. júna 2001, ktorým sa zavádzajú špecifické opatrenia pre niektoré poľnohospodárske výrobky pre francúzske námorské departementy (Poseidom) (Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 11).

Nariadenie Rady (ES) č. 1453/2001 z 28. júna 2001, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia pre niektoré poľnohospodárske výrobky pre Azorské ostrovy a ostrov Madeira (Poseima) (Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 26).

Nariadenie Rady (ES) č. 1454/2001 z 28. júna 2001 zavádzajúce zvláštne opatrenia pre určité poľnohospodárske produkty pre Kanárske ostrovy (Poseican) (Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 45).

Nariadenie Rady (ES) č. 1786/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu so sušeným krmivom (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 114).

Nariadenie Rady (ES) č. 247/2006 z 30. januára 2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie (Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1).

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRÍSIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY (pokračovanie)****05 03 03      *Dodatočné čiastky pomoci****Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
200 000	600 000	172 936,19

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nevyrovnaných platieb v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

**05 03 09      *Refundácia priamej pomoci vo vzťahu k finančnej disciplíne****Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.		

*Poznámky**Nový článok*

Tento článok neobsahuje žiadne nové rozpočtové prostriedky, ale je určený na zahrnutie súm, ktoré môžu byť prenesené v súlade s článkom 169 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách, na refundáciu zníženia priamej pomoci v dôsledku uplatnenia finančnej disciplíny v predchádzajúcom roku. V súlade s článkom 26 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 členské štáty vyplatia refundáciu konečným prijímateľom, na ktorých sa vo finančnom roku, na ktorý boli tieto rozpočtové prostriedky prenesené, uplatňovala finančná disciplína v súlade s článkom 26 ods. 1 až 4 uvedeného nariadenia.

**05 03 10      *Rezerva na krízové situácie v odvetví poľnohospodárstva****Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
433 000 000	424 500 000	

*Poznámky*

Rozpočtové prostriedky na rezervu v tomto článku sú určené na pokrytie výdavkov potrebných na riešenie vážnych krízových situácií, ktoré ohrozujú poľnohospodársku výrobu a distribúciu.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 03 — PRIAMA POMOC ZAMERANÁ NA PRÍSPIEVANIE K PRÍJMOM POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOV, OBMEDZOVANIE VARIABILNOSTI ICH PRÍJMU A DOSAHOVANIE CIEĽOV V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A KLÍMY (pokračovanie)****05 03 10** (pokračovanie)

Rezerva sa má stanoviť pomocou zníženia priamej poľnohospodárskej pomoci (kapitola 05 03) na začiatku každého roka prostredníctvom mechanizmov finančnej disciplíny v súlade s článkami 25 a 26 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013, ako aj s článkom 8 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013. Keď Komisia uváži, že je potrebné použiť prostriedky z tejto rezervy, predloží v súlade s príslušným legislatívnym aktom Európskemu parlamentu a Rade návrh na presun prostriedkov z tejto rezervy do príslušných rozpočtových riadkov, ktorými sa majú financovať nevyhnutné opatrenia. Akémukoľvek návrhu Komisie na presun prostriedkov z tejto rezervy musí predchádzať preskúmanie možnosti prerozdelenia rozpočtových prostriedkov. Do konca rozpočtového roka sa každá suma z rezervy, ktorá sa neuvolnila na krízové opatrenia, musí v pomernej časti vrátiť vo forme priamej poľnohospodárskej pomoci do rozpočtových riadkov, v ktorých bola pomoc znížená. Refundácia sa uskutoční podľa článku 05 03 09 z rozpočtových prostriedkov prenesených z predchádzajúceho rozpočtového roka.

Presun prostriedkov z rezervy, keď je to potrebné, a spätný presun prostriedkov z rezervy na priamu poľnohospodársku pomoc sa uskutočňuje v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Medziinštitucionálna dohoda z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
05 04	ROZVOJ VIDIEKA								
<b>05 04 01</b>	<b>Ukončenie rozvoja vidieka financovaného zo Záručnej sekcie EPUZF — Programové obdobie rokov 2000 až 2006</b>								
05 04 01 14	Ukončenie rozvoja vidieka financovaného zo Záručnej sekcie EPUZF — Programové obdobie rokov 2000 až 2006	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	- 1 027 620,31	- 1 027 620,31	
	Článok 05 04 01 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	- 1 027 620,31	- 1 027 620,31	
<b>05 04 02</b>	<b>Rozvoj vidieka financovaný z Usmerňovacej sekcie EPUZF — Ukončenie predchádzajúcich programov</b>								
05 04 02 01	Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu — Regióny cieľa 1 (2000 až 2006)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	183 905 223,93	
05 04 02 02	Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	2 189 102,—	
05 04 02 03	Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľov 1 a 6 (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	1 233 296,21	
05 04 02 04	Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľa 5b (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 04 02 05	Ukončenie predchádzajúcich programov mimo regiónov cieľa 1 (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	

## KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>05 04 02</b>	(pokračovanie)								
05 04 02 06	Ukončenie iniciatívy Leader (2000 až 2006)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	8 230 357,84	
05 04 02 07	Ukončenie predchádzajúcich iniciatív Spoločenstva (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	741 093,24	
05 04 02 08	Ukončenie predchádzajúcich inovačných opatrení (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 04 02 09	Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu — Operačná technická pomoc (2000 až 2006)	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
	Článok 05 04 02 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	196 299 073,22	
<b>05 04 03</b>	<b>Ukončenie ostatných opatrení</b>								
05 04 03 02	Rastlinné a živočíšne genetické zdroje — Ukončenie predchádzajúcich opatrení	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
	Článok 05 04 03 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
<b>05 04 04</b>	<b>Prechodný nástroj na financovanie rozvoja vidieka v nových členských štátoch Záručnou sekciou EPUZF — Ukončenie programov (2004 až 2006)</b>	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
<b>05 04 05</b>	<b>Ukončenie rozvoja vidieka financovaného z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (2007 až 2013)</b>								
05 04 05 01	Programy pre rozvoj vidieka	2	p.m.	5 890 339 551	p.m.	10 329 896 149	14 788 920 797,—	12 949 992 447,24	219,85

KOMISA

HLAVA 05 — POLNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>05 04 05</b>	(pokračovanie)								
05 04 05 02	Operačná technická pomoc	2	p.m.	p.m.	p.m.	6 433 956	7 561 497,15	6 555 824,32	
	Článok 05 04 05 – Medzisúčet		p.m.	5 890 339 551	p.m.	10 336 330 105	14 796 482 294,15	12 956 548 271,56	219,96
<b>05 04 60</b>	<b>Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka — EPFRV (2014 až 2020)</b>								
05 04 60 01	Podporovanie trvalo udržateľného rozvoja vidieka, územne a environmentálne vyváženjšieho a inovatívnejšieho poľnohospodárskeho odvetvia Únie, ktoré je šetrnejšie voči klíme	2	13 796 873 677	5 252 192 422	13 970 049 059	1 247 275 423			
05 04 60 02	Operačná technická pomoc	2	22 292 400	19 770 986	17 222 000	7 748 500			
05 04 60 03	Operačná technická pomoc spravovaná Komisiou na žiadosť členského štátu	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 05 04 60 – Medzisúčet		13 819 166 077	5 271 963 408	13 987 271 059	1 255 023 923			
	<b>Kapitola 05 04 – Súčet</b>		<b>13 819 166 077</b>	<b>11 162 302 959</b>	<b>13 987 271 059</b>	<b>11 591 354 028</b>	<b>14 795 454 673,84</b>	<b>13 151 819 724,47</b>	<b>117,82</b>

**05 04 01 Ukončenie rozvoja vidieka financovaného zo Záručnej sekcie EPUZF — Programové obdobie rokov 2000 až 2006***Poznámky*

Všetky príjmy zahrnuté do článku 6 7 0 všeobecného výkazu príjmov môžu viesť dodatočným rozpočtovým prostriedkom v rámci ktorejkoľvek položky tohto článku v súlade s článkami 21 a 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Na všetky riadky tejto kapitoly sa vzťahuje tento právny základ, pokiaľ nie je uvedené inak.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1268/1999 z 21. júna 1999 o podpore Spoločenstva na predstupové opatrenia pre rozvoj poľnohospodárstva a vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predstupovom období (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 87).

**KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA** (pokračovanie)**05 04 01** (pokračovanie)

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1), a najmä jeho článok 39.

05 04 01 14 Ukončenie rozvoja vidieka financovaného zo Záručnej sekcie EPUZF — Programové obdobie rokov 2000 až 2006

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	- 1 027 620,31

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie súm získaných späť členskými štátmi, ktoré nemožno považovať za následok nezrovnalostí alebo nedbanlivosti podľa článku 32 nariadenia (ES) č. 1290/2005. Tieto sumy sa budú účtovať ako opravy, pokiaľ ide o výdavky, ktoré sa predtým financovali z položiek 05 04 01 01 až 05 04 01 13, a členské štáty ich nemôžu znovu použiť.

Sú určené aj na pokrytie platieb zostávajúcich súm deklarovaných členskými štátmi pri uplatnení článku 39 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005.

**05 04 02** **Rozvoj vidieka financovaný z Usmerňovacej sekcie EPUZF — Ukončenie predchádzajúcich programov***Poznámky*

V článku 39 nariadenia (ES) č. 1260/1999 sa stanovujú finančné opravy, z ktorých sa každý príjem zahŕňa do položky 6 5 0 0 výkazu príjmov. Uvedené príjmy môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkami 21 a 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách v konkrétnych prípadoch, ak sú potrebné na pokrytie rizík vyplývajúcich zo zrušenia alebo zníženia opráv, o ktorých sa predtým rozhodlo.

Na všetky riadky tejto kapitoly sa vzťahuje tento právny základ, pokiaľ nie je uvedené inak.

*Právny základ*

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej články 158, 159 a 161.

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1), a najmä jeho článok 39.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

## 05 04 02 (pokračovanie)

Odkazy na súvisiace právne akty

Závery Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999.

05 04 02 01 Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu — Regióny cieľa 1 (2000 až 2006)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	183 905 223,93

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov cieľa 1 Usmerňovacej sekcie EPUZF, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006.

Odkazy na súvisiace právne akty

Rozhodnutie Komisie 1999/501/ES z 1. júla 1999, ktorým sa stanovuje predbežné rozdelenie vyhradených prostriedkov podľa členských štátov v rámci cieľa 1 štrukturálnych fondov na obdobie rokov 2000 až 2006 (Ú. v. ES L 194, 27.7.1999, s. 49), a najmä jeho odôvodnenie 5.

05 04 02 02 Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	2 189 102,—

Poznámky

Tento osobitný program pre mier a zmierenie má pokryť ostávajúce záväzky, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006.

Odkazy na súvisiace právne akty

Rozhodnutie Komisie 1999/501/ES z 1. júla 1999, ktorým sa stanovuje predbežné rozdelenie vyhradených prostriedkov podľa členských štátov v rámci cieľa 1 štrukturálnych fondov na obdobie rokov 2000 až 2006 (Ú. v. ES L 194, 27.7.1999, s. 49), a najmä jeho odôvodnenie 5.



**KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA** (pokračovanie)**05 04 02** (pokračovanie)

## 05 04 02 03 Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľov 1 a 6 (spred roka 2000)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	1 233 296,21

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov, ktoré zostali nevyrovnané z predchádzajúcich programových období vzhľadom na predchádzajúce ciele 1 a 6.

## 05 04 02 04 Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľa 5b (spred roka 2000)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov, ktoré zostali nevyrovnané z predchádzajúcich programových období vzhľadom na predchádzajúci cieľ 5b, Usmerňovacou sekciou EPUZF.

## 05 04 02 05 Ukončenie predchádzajúcich programov mimo regiónov cieľa 1 (spred roka 2000)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov, ktoré zostali nevyrovnané z predchádzajúcich programových období vzhľadom na predchádzajúci cieľ 5a, Usmerňovacou sekciou EPUZF.

## 05 04 02 06 Ukončenie iniciatívy Leader (2000 až 2006)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	8 230 357,84

KOMISA

HLAVA 05 — POLNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

05 04 02 (pokračovanie)

05 04 02 06 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania zostávajúcich záväzkov iniciatívy Spoločenstva Leader+, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006.

## Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie členským štátom zo 14. apríla 2000 o usmerneniach pre iniciatívu Spoločenstva pre rozvoj vidieka (Leader+) (Ú. v. ES C 139, 18.5.2000, s. 5).

05 04 02 07 Ukončenie predchádzajúcich iniciatív Spoločenstva (spred roka 2000)

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	741 093,24

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie záväzkov, ktoré neboli vyrovnané, týkajúcich sa iniciatív Spoločenstva, ktoré predchádzali programové obdobia rokov 2000 až 2006.

## Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa najodľahlejších regiónov (REGIS II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 44).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre globálne granty alebo integrované operačné programy, pre ktoré majú členské štáty predložiť žiadosti o pomoc v rámci iniciatívy Spoločenstva pre rozvoj vidieka (Leader II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 48).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa pohraničného rozvoja, cezhraničnej spolupráce a vybraných energetických sietí (Interreg II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 60).

Oznam Komisie členským štátom zo 16. mája 1995, ktorým sa stanovujú usmernenia pre iniciatívu v rámci osobitného podporného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (PEACE I) (Ú. v. ES C 186, 20.7.1995, s. 3).

Oznámenie Komisie členským štátom z 8. mája 1996, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva Interreg týkajúcej sa nadnárodnej spolupráce v oblasti priestorového plánovania (Interreg II C) (Ú. v. ES C 200, 10.7.1996, s. 23).

**KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA** (pokračovanie)**05 04 02** (pokračovanie)

## 05 04 02 07 (pokračovanie)

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 26. novembra 1997 o osobitnom podpornom programe pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (1995 až 1999) (PEACE I) [KOM(1997) 642 v konečnom znení].

## 05 04 02 08 Ukončenie predchádzajúcich inovačných opatrení (spred roka 2000)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnania záväzkov zahrnutých v priebehu predchádzajúcich programových období v súvislosti s inovačnými, prípravnými, monitorovacími alebo hodnotiacimi opatreniami a všetkých ostatných opatrení technickej pomoci stanovených v príslušných nariadeniach.

Financujú sa nimi tiež nevyrované sumy z predchádzajúcich viacročných opatrení, najmä tých, ktoré boli schválené a vykonávali sa v rámci iných uvedených nariadení, ktoré nie sú pokryté prioritnými cieľmi fondov.

Tieto rozpočtové prostriedky sa tiež použijú, ak je to uplatniteľné, na pokrytie súm splatných v súvislosti s opatreniami Usmerňovacej sekcie EPUZF, na ktoré už nie sú k dispozícii zodpovedajúce viazané rozpočtové prostriedky ani nie sú zabezpečené v programovaní na roky 2000 až 2006.

## 05 04 02 09 Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu — Operačná technická pomoc (2000 až 2006)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostávajúcich záväzkov Usmerňovacej sekcie EPUZF, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006 na opatrenia technickej pomoci, ako sa stanovuje v článku 23 nariadenia (ES) č. 1260/1999. Technická pomoc pokrývala prípravu, monitorovanie, hodnotenie, kontrolu a riadenie potrebné na uskutočňovanie pomoci z Usmerňovacej sekcie EPUZF. Použila sa najmä na:

- podporné výdavky (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia, služobné cesty),
- výdavky na informácie a publikácie,

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA** (pokračovanie)**05 04 02** (pokračovanie)

## 05 04 02 09 (pokračovanie)

- výdavky na informačné a telekomunikačné technológie,
- zmluvy o poskytovaní služieb,
- granty.

**05 04 03** **Ukončenie ostatných opatrení**

## 05 04 03 02 Rastlinné a živočíšne genetické zdroje — Ukončenie predchádzajúcich opatrení

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie záväzkov vzniknutých v súvislosti s programom Únie na uchovávanie, opis, zber a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú prednostne na trvalo udržateľné využívanie a ďalší rozvoj biodiverzity prostredníctvom spolupráce medzi poľnohospodármi, etablovanými mimovládnyimi organizáciami v danej oblasti a inštitútmi verejného a súkromného sektora. Zároveň je potrebné zvyšovať povedomie spotrebiteľov o tejto problematike.

Všetky príjmy zahrnuté do článku 6 7 0 všeobecného výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkami 21 a 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 870/2004 z 24. apríla 2004, ktorým sa zavádza program Spoločenstva na uchovávanie, opis, zber a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve (Ú. v. EÚ L 162, 30.4.2004, s. 18).

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

**KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)****05 04 04 Prechodný nástroj na financovanie rozvoja vidieka v nových členských štátoch Záručnou sekciou EPUZF — Ukončenie programov (2004 až 2006)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu záväzkov programového obdobia rokov 2004 až 2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Akt o pristúpení Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky z roku 2003, a najmä príloha II k tomuto aktu: Zoznam uvedený v článku 20 aktu o pristúpení, kapitola 6A ods. 26, upravený rozhodnutím Rady 2004/281/ES (Ú. v. EÚ L 93, 30.3.2004, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1), a najmä jeho článok 39.

**05 04 05 Ukončenie rozvoja vidieka financovaného z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (2007 až 2013)**

Poznámky

Všetky príjmy zahrnuté do článku 6 7 1 všeobecného výkazu príjmov môžu viesť dodatočným rozpočtovým prostriedkom v rámci ktorejkoľvek položky tohto článku v súlade s článkami 21 a 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Na všetky riadky tejto kapitoly sa vzťahuje tento právny základ, pokiaľ nie je uvedené inak.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 378/2007 z 27. marca 2007, ktorým sa stanovujú pravidlá dobrovoľnej modulácie priamych platieb ustanovených v nariadení (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16).

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

## 05 04 05 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1310/2013 z 17. decembra 2013 ktorým sa stanovujú niektoré prechodné ustanovenia o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013, pokiaľ ide o zdroje a ich rozdeľovanie na rok 2014, a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013, (EÚ) č. 1306/2013 a (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o ich uplatňovanie v roku 2014 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 865).

Odkazy na súvisiace právne akty

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 335/2013 z 12. apríla 2013, ktorým sa mení nariadenie Komisie (ES) č. 1974/2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), (Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2013, s. 1).

## 05 04 05 01 Programy pre rozvoj vidieka

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	5 890 339 551	p.m.	10 329 896 149	14 788 920 797,—	12 949 992 447,24

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu záväzkov programov rozvoja vidieka na roky 2007 – 2013 z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV).

Opatrenia na rozvoj vidieka sa budú v rámci všetkých osí porovnávať s presnejšími ukazovateľmi výkonnosti pre poľnohospodárske systémy a výrobné postupy s cieľom reagovať na výzvy spojené so zmenou klímy, ochranou vody, biodiverzitou a energiou z obnoviteľných zdrojov. Členské štáty podávajú správy o krokoch prijatých v súvislosti s novými výzvami v rámci opatrení na rozvoj vidieka vrátane mliekarenskeho sektora.

## 05 04 05 02 Operačná technická pomoc

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	6 433 956	7 561 497,15	6 555 824,32

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu záväzkov týkajúcich sa opatrení technickej pomoci, ako sa stanovuje v článku 66 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1698/2005, a najmä na európsku sieť pre rozvoj vidieka.

**KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)****05 04 60 Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka — EPFRV (2014 až 2020)***Poznámky*

Všetky príjmy zahrnuté do článku 6 7 1 všeobecného výkazu príjmov týkajúce sa programov na roky 2014 – 2020 môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v rámci ktoréhokoľvek riadku tohto článku v súlade s článkami 21 a 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Na všetky riadky tejto kapitoly sa vzťahuje tento právny základ, pokiaľ nie je uvedené inak.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 zo 17. decembra 2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 487).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1310/2013 z 17. decembra 2013 ktorým sa stanovujú niektoré prechodné ustanovenia o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013, pokiaľ ide o zdroje a ich rozdeľovanie na rok 2014, a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013, (EÚ) č. 1306/2013 a (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o ich uplatňovanie v roku 2014 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 865).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 335/2013 z 12. apríla 2013, ktorým sa mení nariadenie Komisie (ES) č. 1974/2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2013, s. 1).

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 807/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a ktorým sa zavádzajú prechodné ustanovenia (Ú. v. EÚ L 227, 31.7.2014, s. 1).

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 994/2014 z 13. mája 2014, ktorým sa menia prílohy VIII a VIIIc k nariadeniu Rady (ES) č. 73/2009, príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 a prílohy II, III a VI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 280, 24.9.2014, s. 1).

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

## 05 04 60 (pokračovanie)

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 808/2014 zo 17. júla 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 227, 31.7.2014, s. 18).

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1378/2014 zo 17. októbra 2014, ktorým sa mení príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 a prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 367, 23.12.2014, s. 16).

05 04 60 01 Podporovanie trvalo udržateľného rozvoja vidieka, územne a environmentálne vyváženého a inovatívnejšieho poľnohospodárskeho odvetvia Únie, ktoré je šetrnejšie voči klíme

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
13 796 873 677	5 252 192 422	13 970 049 059	1 247 275 423		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania programov rozvoja vidieka na roky 2014 – 2020 z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV).

Opatrenia na rozvoj vidieka sa budú porovnávať s presnejšími ukazovateľmi výkonnosti pre poľnohospodárske systémy a výrobné postupy s cieľom reagovať na výzvy spojené so zmenou klímy, ochranou vody, biodiverzitou a energiou z obnoviteľných zdrojov.

05 04 60 02 Operačná technická pomoc

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
22 292 400	19 770 986	17 222 000	7 748 500		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení technickej pomoci na podnet Komisie stanovenej v článkoch 51 až 54 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013, v článku 6 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 a v článku 58 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013. Je v tom zahrnutá európska sieť pre rozvoj vidieka a európske partnerstvo v oblasti inovácie.



## KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

## 05 04 60 (pokračovanie)

05 04 60 03 Operačná technická pomoc spravovaná Komisiou na žiadosť členského štátu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie časti vnútroštátneho finančného balíka na technickú pomoc v prípadoch, keď sa presun prostriedkov na technickú pomoc uskutočňuje z iniciatívy Komisie na žiadosť členského štátu, ktorý čelí dočasným rozpočtovým problémom. V súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 sú tieto prostriedky určené na financovanie opatrení, ktorých cieľom je identifikácia, stanovenie priorít a uskutočnenie štrukturálnych a administratívnych reforiem v reakcii na hospodárske a spoločenské výzvy daného členského štátu.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
05 05	NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA								
<b>05 05 01</b>	<b>Špeciálny prístupový program pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (Sapard) — Ukončenie predchádzajúcich opatrení (spred roka 2014)</b>								
05 05 01 01	Predvstupový nástroj Sapard – Ukončenie programu (2000 až 2006)	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 05 01 02	Predvstupový nástroj Sapard – Ukončenie predvstupovej pomoci vzťahujúcej sa na osem kandidátskych krajín	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
	Článok 05 05 01 – Medzi-súčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
<b>05 05 02</b>	<b>Nástroj predvstupovej pomoci pre rozvoj vidieka (IPARD) — Ukončenie programu (2007 až 2013)</b>	4	p.m.	143 793 016	p.m.	93 043 400	234 042 533,—	47 636 861,88	33,13
<b>05 05 03</b>	<b>Podpora pre Albánsko, Bosnu a Hercegovinu, Kosovo, Čiernu Horu, Srbsko a bývalú Juhoslovenskú republiku Macedónsko</b>								
05 05 03 01	Podpora politických reforiem a s nimi súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie.	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
05 05 03 02	Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a s nimi súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie.	4	25 000 000	7 917 659	20 000 000	4 200 000			
	Článok 05 05 03 – Medzi-súčet		25 000 000	7 917 659	20 000 000	4 200 000			
<b>05 05 04</b>	<b>Podpora pre Turecko</b>								
05 05 04 01	Podpora politických reforiem a s nimi súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie.	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			

## KAPITOLA 05 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>05 05 04</b>	(pokračovanie)								
05 05 04 02	Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a s nimi súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie.	4	69 000 000	25 458 317	70 000 000	13 753 638			
	Článok 05 05 04 – Medzi-súčet		69 000 000	25 458 317	70 000 000	13 753 638			
	<b>Kapitola 05 05 – Súčet</b>		<b>94 000 000</b>	<b>177 168 992</b>	<b>90 000 000</b>	<b>110 997 038</b>	<b>234 042 533,—</b>	<b>47 636 861,88</b>	<b>26,89</b>

**05 05 01 Špeciálny prístupový program pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (Sapard) — Ukončenie predchádzajúcich opatrení (spred roka 2014)**

## Poznámky

Právny základ uvedený ďalej sa uplatňuje na všetky články a položky tejto kapitoly, pokiaľ nie je uvedené inak.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1268/1999 z 21. júna 1999 o podpore Spoločenstva na predvstupové opatrenia pre rozvoj poľnohospodárstva a vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predvstupovom období (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 87).

Nariadenie Rady (ES) č. 2257/2004 z 20. decembra 2004, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Rady (EHS) č. 3906/89, (ES) č. 1267/1999, (ES) č. 1268/1999 a (ES) č. 2666/2000 s cieľom vziať do úvahy postavenie Chorvátska ako kandidátskej krajiny (Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2004, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

## 05 05 01 01 Predvstupový nástroj Sapard – Ukončenie programu (2000 až 2006)

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnaní záväzkov prijatých do 31. decembra 2006 v Bulharsku, Rumunsku a Chorvátsku na podporu opatrení týkajúcich sa poľnohospodárstva a rozvoja vidieka v rámci Sapard.

Bez ohľadu na prijímateľa v rámci tejto položky nie sú povolené žiadne administratívne výdavky.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

## 05 05 01 (pokračovanie)

05 05 01 02 Predvstupový nástroj Sapard – Ukončenie predvstupovej pomoci vzťahujúcej sa na osem kandidátskych krajín

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnania záväzkov prijatých do 31. decembra 2003 na podporu opatrení týkajúcich sa poľnohospodárstva a rozvoja vidieka v rámci Sapard v ôsmich kandidátskych krajinách, ktoré sa stali členskými štátmi v roku 2004.

Bez ohľadu na prijímateľa v rámci tejto položky nie sú povolené žiadne administratívne výdavky.

## 05 05 02 Nástroj predvstupovej pomoci pre rozvoj vidieka (IPARD) — Ukončenie programu (2007 až 2013)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	143 793 016	p.m.	93 043 400	234 042 533,—	47 636 861,88

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

## 05 05 03 Podpora pre Albánsko, Bosnu a Hercegovinu, Kosovo, Čiernu Horu, Srbsko a bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko

05 05 03 01 Podpora politických reforiem a s nimi súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie.

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

## KAPITOLA 05 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

05 05 03 (pokračovanie)

05 05 03 01 (pokračovanie)

## Poznámky

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v regióne západného Balkánu :

- podpora politických reforiem,
- posilňovanie schopnosti prijímateľov uvedených v prílohe I k uvedenému nariadeniu na všetkých úrovniach plniť si povinnosti vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti politických reforiem podporou postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa zriaďuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a) a c).

05 05 03 02 Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a s nimi súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie.

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
25 000 000	7 917 659	20 000 000	4 200 000		

## Poznámky

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v regióne západného Balkánu:

- podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu,
- posilňovanie schopnosti prijímateľov uvedených v prílohe I k uvedenému nariadeniu na všetkých úrovniach plniť si povinnosti vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja prostredníctvom podpory postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania vrátane prípravy na riadenie štrukturálnych fondov Únie, Kohézneho fondu a Európskeho poľnohospodárskeho fondu na rozvoj vidieka.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

05 05 03 (pokračovanie)

05 05 03 02 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa zriaďuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. b) a c).

## 05 05 04 Podpora pre Turecko

05 05 04 01 Podpora politických reforiem a s nimi súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie.

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

## Poznámky

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v Turecku:

- podpora politických reforiem,
- posilňovanie schopnosti prijímateľov uvedených v prílohe I k uvedenému nariadeniu na všetkých úrovniach plniť si povinnosti vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti politických reforiem podporou postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávanie a presadzovanie.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## KAPITOLA 05 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA (pokračovanie)

05 05 04 (pokračovanie)

05 05 04 01 (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa zriaďuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a) a c).

05 05 04 02 Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a s nimi súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie.

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
69 000 000	25 458 317	70 000 000	13 753 638		

## Poznámky

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v Turecku:

- podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu,
- posilňovanie schopnosti prijímateľov uvedených v prílohe I k uvedenému nariadeniu na všetkých úrovniach plniť si povinnosti vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja prostredníctvom podpory postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania vrátane prípravy na riadenie štrukturálnych fondov Únie, Kohézneho fondu a Európskeho poľnohospodárskeho fondu na rozvoj vidieka.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa zriaďuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. b) a c).

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 06 — MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
05 06	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA								
<b>05 06 01</b>	<b>Medzinárodné dohody v oblasti poľnohospodárstva</b>	4	4 675 000	4 201 456	6 696 000	1 806 026	3 062 748,84	3 062 748,84	72,90
	<b>Kapitola 05 06 – Súčet</b>		<b>4 675 000</b>	<b>4 201 456</b>	<b>6 696 000</b>	<b>1 806 026</b>	<b>3 062 748,84</b>	<b>3 062 748,84</b>	<b>72,90</b>

**05 06 01 Medzinárodné dohody v oblasti poľnohospodárstva**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
4 675 000	4 201 456	6 696 000	1 806 026	3 062 748,84	3 062 748,84

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov Únie na medzinárodné dohody uvedené nižšie.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 92/580/EHS z 13. novembra 1992 o podpísaní a uzavretí Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992 (Ú. v. ES L 379, 23.12.1992, s. 15).

Rozhodnutie Rady 96/88/ES z 19. decembra 1995 o schválení Dohovoru o obchodovaní s obilninami a Dohovoru o potravinovej pomoci, ktoré tvoria Medzinárodnú dohodu o obilninách z roku 1995, Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 47).

Rozhodnutie Rady 2005/800/ES zo 14. novembra 2005 o uzavretí Medzinárodnej dohody o olivovom oleji a stolových olivách z roku 2005 (Ú. v. EÚ L 302, 19.11.2005, s. 46).

Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 54 ods. 2 písm. d).

Rozhodnutie Rady 2013/139/EÚ z 18. marca 2013, ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v rámci Medzinárodnej rady pre cukor v súvislosti s predĺžením platnosti Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992 (Ú. v. EÚ L 77, 20.3.2013, s. 2).

Rozhodnutie Rady 2013/138/EÚ z 18. marca 2013, ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v rámci Medzinárodnej rady pre obilniny v súvislosti s predĺžením platnosti Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995 (Ú. v. EÚ L 77, 20.3.2013, s. 1).



KOMISA  
HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 07 — AUDIT VÝDAVKOV NA POĽNOHOSPODÁRSTVO FINANCOVANÝCH Z EURÓPSKEHO POĽNOHOSPODÁRSKEHO ZÁRUČNÉHO FONDU (EPZF)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
05 07	AUDIT VÝDAVKOV NA POĽNOHOSPODÁRSTVO FINANCOVANÝCH Z EURÓPSKEHO POĽNOHOSPODÁRSKEHO ZÁRUČNÉHO FONDU (EPZF)					
<b>05 07 01</b>	<b>Kontrola poľnohospodárskych výdavkov</b>					
05 07 01 02	Monitorovanie a preventívne opatrenia — Priame platby Únie	2	6 800 000	6 800 000	6 799 762,44	100,00
05 07 01 06	Výdavky na finančné opravy v prospech členských štátov na základe rozhodnutí o vyrovnaní účtov z predchádzajúcich rokov so zreteľom na zdieľané hospodárenie vykázaných v rámci Záručnej sekcie EPUZF (predchádzajúce opatrenia) a v rámci EPZF.	2	20 000 000	p.m.	3 382 276,15	16,91
05 07 01 07	Výdavky na finančné opravy v prospech členských štátov na základe rozhodnutí o overovaní súladu účtov z predchádzajúcich rokov so zreteľom na zdieľané hospodárenie vykázaných v rámci Záručnej sekcie EPUZF (predchádzajúce opatrenia) a v rámci EPZF	2	p.m.	p.m.	109 070 845,82	
	Článok 05 07 01 – Medzisúčet		26 800 000	6 800 000	119 252 884,41	444,97
<b>05 07 02</b>	<b>Riešenie sporov</b>	2	60 500 000	53 400 000	324 963,78	0,54
	<b>Kapitola 05 07 – Súčet</b>		<b>87 300 000</b>	<b>60 200 000</b>	<b>119 577 848,19</b>	<b>136,97</b>

## Poznámky

Všetky príjmy zahrnuté do článku 6 7 0 všeobecného výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v rámci ktorejkoľvek položky tejto kapitoly v súlade s článkom 21 a článkom 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ uvedený ďalej sa uplatňuje na všetky články a položky tejto kapitoly, pokiaľ nie je uvedené inak.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 07 — AUDIT VÝDAVKOV NA POĽNOHOSPODÁRSTVO FINANCOVANÝCH Z EURÓPSKEHO POĽNOHOSPODÁRSKEHO ZÁRUČNÉHO FONDU (EPZF) (pokračovanie)**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.2.2013, s. 671).

**05 07 01 Kontrola poľnohospodárskych výdavkov**

05 07 01 02 Monitorovanie a preventívne opatrenia — Priame platby Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 800 000	6 800 000	6 799 762,44

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s vykonávaním diaľkových detekčných kontrol v súlade s článkami 6 písm. b) a 21 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

05 07 01 06 Výdavky na finančné opravy v prospech členských štátov na základe rozhodnutí o vyrovnaní účtov z predchádzajúcich rokov so zreteľom na zdieľané hospodárenie vykázaných v rámci Záručnej sekcie EPUZF (predchádzajúce opatrenia) a v rámci EPZF.

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
20 000 000	p.m.	3 382 276,15

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výsledkov rozhodnutí o schválení účtov v súlade s článkom 51 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 v prípade, že sú tieto rozhodnutia v prospech členských štátov.

Takisto sú určené na pokrytie výsledkov rozhodnutí o schválení účtov týkajúcich sa Fondu na reštrukturalizáciu v sektore cukru, keď sú v prospech členských štátov.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 320/2006 z 20. februára 2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovárenského priemyslu v Spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1290/2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

**KAPITOLA 05 07 — AUDIT VÝDAVKOV NA POĽNOHOSPODÁRSTVO FINANCOVANÝCH Z EURÓPSKEHO POĽNOHOSPODÁRSKEHO ZÁRUČNÉHO FONDU (EPZF) (pokračovanie)****05 07 01** (pokračovanie)

05 07 01 07 Výdavky na finančné opravy v prospech členských štátov na základe rozhodnutí o overovaní súladu účtov z predchádzajúcich rokov so zreteľom na zdieľané hospodárenie vykazaných v rámci Záručnej sekcie EPUZF (predchádzajúce opatrenia) a v rámci EPZF

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	109 070 845,82

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výsledkov rozhodnutí o overovaní súladu v súlade s článkom 52 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 v prípade, že sú tieto rozhodnutia v prospech členských štátov.

Takisto sú určené na pokrytie výsledkov rozhodnutí o overovaní súladu týkajúcich sa Fondu na reštrukturalizáciu v sektore cukru, keď sú v prospech členských štátov.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 320/2006 z 20. februára 2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1290/2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

**05 07 02** **Riešenie sporov**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
60 500 000	53 400 000	324 963,78

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú v prípade potreby určené na prispôbenie súm na pokrytie výdavkov, za ktoré môže byť na základe rozhodnutia súdu zodpovedná Komisia, vrátane nákladov na vyrovnanie pohľadávok za škody a úroky.

Sú tiež určené na pokrytie výdavkov, ktoré môžu vzniknúť Komisii podľa článku 7 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 595/91 zo 4. marca 1991 o nezrovnalostiach a vymáhaní čiastok neoprávnene vyplatených v súvislosti s financovaním Spoločnej poľnohospodárskej politiky a organizácie informačného systému v tejto oblasti (Ú. v. ES L 67, 14.3.1991, s. 11).

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

## KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
05 08	POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA								
05 08 01	<i>Informačná sieť poľnohospodárskeho účtovníctva (FADN)</i>	2	15 009 325	11 783 396	14 619 600	13 733 871	14 521 070,69	14 018 716,31	118,97
05 08 02	<i>Prieskumy o štruktúre poľnohospodárskych podnikov</i>	2	19 450 000	16 070 098	250 000	200 000	226,41	7 527 938,49	46,84
05 08 03	<i>Reštrukturalizácia systémov poľnohospodárskych prieskumov</i>	2	4 773 648	3 160 136	1 753 760	1 695 892	1 539 658,38	1 548 203,44	48,99
05 08 06	<i>Zvyšovanie verejnej informovanosti o spoločnej poľnohospodárskej politike</i>	2	8 000 000	8 000 000	11 000 000	11 000 000	7 956 814,54	7 956 814,54	99,46
05 08 09	<i>Európsky poľnohospodársky záručný fond (EPZF) — Operačná technická pomoc</i>	2	3 695 000	3 695 000	1 670 000	1 670 000	2 712 169,12	2 712 169,12	73,40
05 08 77	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>								
05 08 77 01	Pilotný projekt — Posudzovanie nákladov, ktoré pre konečného spotrebiteľa predstavuje dodržiavanie právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia, dobrých životných podmienok zvierat a bezpečnosti potravín	2	p.m.	p.m.	p.m.	411 089	0,—	528 541,92	
05 08 77 02	Pilotný projekt — Výmena najlepších postupov na zjednodušenie krízového plnenia	2	—	—	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 08 77 03	Pilotný projekt — Podpora pre poľnohospodárske družstvá	2	—	—	p.m.	p.m.	0,—	0,—	

**KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA**  
 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>05 08 77</b>	(pokračovanie)								
05 08 77 04	Pilotný projekt — Európsky orgán dohľadu nad výstup- nými cenami a maržami poľnohospodárov	2	—	—	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 08 77 05	Pilotný projekt — Podpora pre iniciatívy poľnohospodárov a spotrebiteľov za nízke emisie CO <sub>2</sub> , nízku spotrebu energie a miestny predaj potravi- nových výrobkov	2	—	—	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 08 77 06	Prípravná akcia — Európsky orgán dohľadu nad výstup- nými cenami a maržami poľnohospodárov	2	p.m.	300 000	1 000 000	387 671	1 999 024,32	0,—	0
05 08 77 07	Pilotný projekt — Opatrenia proti špekulácii s poľnohospodárskymi komoditami	2	—	—	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
05 08 77 08	Pilotný projekt – Program výmen pre mladých poľnohospodárov	2	p.m.	899 905	p.m.	600 000	1 500 000,—	0,—	0
05 08 77 09	Prípravná akcia — Rastlinné a živočíšne genetické zdroje Únie	2	p.m.	1 250 000	1 000 000	p.m.	1 500 000,—	0,—	0
05 08 77 10	Pilotný projekt – Agro- pol: rozvoj európskeho cezhraničného regiónu, ktorý slúži ako vzor v podnikaní v oblasti poľnohospodárstva	2	p.m.	600 000	1 200 000	p.m.			
05 08 77 11	Pilotný projekt — Poľnohospodárske lesníctvo	2	p.m.	500 000	1 000 000	150 000			
	Článok 05 08 77 – Medzisúčet		p.m.	3 549 905	4 200 000	1 548 760	4 999 024,32	528 541,92	14,89

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA**  
(pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>05 08 80</b>	<b>Účasť Únie na Svetovej výstave „Živiť planétu – energia pre život“ v roku 2015 v Miláne</b>	2	5 303 400	5 108 405	7 300 000	3 000 000			
	<b>Kapitola 05 08 – Súčet</b>		<b>56 231 373</b>	<b>51 366 940</b>	<b>40 793 360</b>	<b>32 848 523</b>	<b>31 728 963,46</b>	<b>34 292 383,82</b>	<b>66,76</b>

*Poznámky*

Všetky príjmy zahrnuté do článku 6 7 0 všeobecného výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkami 21 a 174 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ uvedený ďalej sa uplatňuje na všetky články a položky tejto kapitoly, pokiaľ nie je uvedené inak.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

**05 08 01 Informačná sieť poľnohospodárskeho účtovníctva (FADN)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 009 325	11 783 396	14 619 600	13 733 871	14 521 070,69	14 018 716,31

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania štandardných poplatkov a rozvoja zariadení na zber, spracovanie, analýzu, zverejňovanie a rozširovanie poľnohospodárskych účtovných údajov a analýzu výsledkov.

**KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA**  
(pokračovanie)**05 08 01** (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1217/2009 z 30. novembra 2009 o vytvorení siete na zhromažďovanie účtovných údajov o príjmoch a o hospodárskej činnosti poľnohospodárskych podnikov v Európskom spoločenstve (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 27).

**05 08 02** **Prieskumy o štruktúre poľnohospodárskych podnikov**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 450 000	16 070 098	250 000	200 000	226,41	7 527 938,49

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na financovanie štatistických prieskumov potrebných na monitorovanie štruktúr v Únii vrátane databázy Eurofarm.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 378/2014 z 3. apríla 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1166/2008, pokiaľ ide o finančný rámec na obdobie rokov 2014 – 2018 (Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s. 67).

**05 08 03** **Reštrukturalizácia systémov poľnohospodárskych prieskumov**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
4 773 648	3 160 136	1 753 760	1 695 892	1 539 658,38	1 548 203,44

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na vylepšenie systémov poľnohospodárskych štatistík v Únii,
- dotácií, zmluvných výdavkov a výdavkov zahŕňajúcich úhradu za služby súvisiace s nákupom a konzultovaním databáz,

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA**  
(pokračovanie)**05 08 03** (pokračovanie)

- dotácií, zmluvných výdavkov a výdavkov zahŕňajúcich úhradu za služby súvisiace s tvarovaním poľnohospodárskeho odvetvia a krátkodobými a strednodobými prognózami trhu a trendmi poľnohospodárskych štruktúr a šírením výsledkov,
- dotácií, zmluvných výdavkov a výdavkov zahŕňajúcich úhradu za služby súvisiace s vykonávaním operácií týkajúcich sa používania senzorov, vzorkovaním regiónov a agrometeorologických modelov pre poľnohospodárske štatistiky,
- dotácií, zmluvných výdavkov a výdavkov zahŕňajúcich úhradu za služby súvisiace s vykonávaním ekonomickej analýzy a vývojom ukazovateľov v oblasti poľnohospodárskej politiky,
- dotácií, zmluvných výdavkov a výdavkov zahŕňajúcich úhradu za služby súvisiace s opatreniami potrebnými na analýzu, riadenie, monitorovanie poľnohospodárskych zdrojov a vykonávanie spoločnej poľnohospodárskej politiky v súlade s ustanoveniami článkov 6 písm. c) a 22 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013, ako aj na vykonávanie spoločného rámca pre monitorovanie a hodnotenie v súlade s článkami 6 písm. a) a 110 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013,
- nevyrovnaných záväzkov prijatých podľa nariadenia Rady (ES) č. 78/2008 z 21. januára 2008.

*Právny základ*

Úlohy vyplývajúce z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Rozhodnutie Rady 96/411/ES z 25. júna 1996 o zlepšení poľnohospodárskej štatistiky Spoločenstva (Ú. v. ES L 162, 1.7.1996, s. 14).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1445/2000/ES z 22. mája 2000 o používaní metód leteckého prieskumu a diaľkového pozorovania v poľnohospodárskych štatistikách v rokoch 1999 až 2003 (Ú. v. ES L 163, 4.7.2000, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 78/2008 z 21. januára 2008 týkajúce sa opatrení, ktoré má Komisia vykonávať v období rokov 2008 – 2013 technikami diaľkového pozorovania implementovanými v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 25, 30.1.2008, s. 1).

**05 08 06** *Zvyšovanie verejnej informovanosti o spoločnej poľnohospodárskej politike**Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 000 000	11 000 000	7 956 814,54

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania opatrení na zvyšovanie verejnej informovanosti o spoločnej poľnohospodárskej politike Úniou, ako sa stanovuje v článku 45 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.



**KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA**  
(pokračovanie)**05 08 06** (pokračovanie)

Opatrenia môžu mať formu:

- ročných pracovných programov predložených najmä organizáciami poľnohospodárov alebo organizáciami pre rozvoj vidieka, združeniami spotrebiteľov a združeniami ochrany životného prostredia,
- osobitných opatrení predložených najmä orgánmi verejnej moci členských štátov, médiami a univerzitami,
- aktivít uskutočňovaných na základe iniciatívy Komisie,
- aktivít na propagáciu rodinných fariem.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na financovanie informácií v školách, na predajných miestach a ďalších kontaktných miestach pre spotrebiteľov o normách týkajúcich sa vysokej kvality, bezpečnosti potravín, životného prostredia a dobrých životných podmienok zvierat, ktoré musia európski poľnohospodári dodržiavať, v porovnaní s normami vyžadovanými v tretích krajinách. Mali by vyzdvihnúť dôležitý prínos spoločnej poľnohospodárskej politiky k dodržiavaniu týchto prísnych noriem a mali by obsahovať vysvetlenia týkajúce sa rôznych existujúcich systémov kvality, ako sú označenia pôvodu a zemepisné označenia.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na financovanie informačnej kampane pre spotrebiteľov o príčinách a dôsledkoch plytvania potravinami a odporúčaní, ako ho znížiť, ako aj na presadzovanie postupov referenčného porovnávania v rámci jednotlivých odvetví potravinového reťazca.

**05 08 09 Európsky poľnohospodársky záručný fond (EPZF) — Operačná technická pomoc**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 695 000	1 670 000	2 712 169,12

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súlade článkom 6 písm. a) a d) až f) nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú aj výdavky na zriadenie analytickej databanky vinárskych produktov stanovených v článku 89 ods. 5 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

**05 08 77 Pilotné projekty a prípravné akcie**

05 08 77 01 Pilotný projekt — Posudzovanie nákladov, ktoré pre konečného spotrebiteľa predstavuje dodržiavanie právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia, dobrých životných podmienok zvierat a bezpečnosti potravín

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	411 089	0,—	528 541,92

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA**  
(pokračovanie)**05 08 77** (pokračovanie)

05 08 77 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

05 08 77 02 Pilotný projekt — Výmena najlepších postupov na zjednodušenie krížového plnenia

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	—	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

05 08 77 03 Pilotný projekt — Podpora pre poľnohospodárske družstvá

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	—	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

**KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA**  
(pokračovanie)

**05 08 77** (pokračovanie)

05 08 77 03 (pokračovanie)

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

05 08 77 04 Pilotný projekt — Európsky orgán dohľadu nad výstupnými cenami a maržami poľnohospodárov

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

05 08 77 05 Pilotný projekt — Podpora pre iniciatívy poľnohospodárov a spotrebiteľov za nízke emisie CO<sub>2</sub>, nízku spotrebu energie a miestny predaj potravinových výrobkov

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA**  
(pokračovanie)**05 08 77** (pokračovanie)

05 08 77 05 (pokračovanie)

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

05 08 77 06 Prípravná akcia — Európsky orgán dohľadu nad výstupnými cenami a maržami poľnohospodárov

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	300 000	1 000 000	387 671	1 999 024,32	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie európskeho orgánu dohľadu nad výstupnými cenami a maržami poľnohospodárov. Jeho účelom je okrem iného zdokonaľovanie nástroja na monitorovanie cien potravín s cieľom umožniť jeho ľahšie využívanie, a to začlenením viacjazyčného rozhrania, zahrnutím väčšieho počtu potravinárskych výrobkov a dosiahnutím lepšej porovnateľnosti cien na každom stupni potravinového dodávateľského reťazca v rámci členských štátov a medzi nimi, aby bolo možné vyhovieť požiadavkám spotrebiteľov a poľnohospodárov na väčšiu transparentnosť pri tvorbe cien potravín.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

05 08 77 07 Pilotný projekt — Opatrenia proti špekulácii s poľnohospodárskymi komoditami

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

**KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA**  
(pokračovanie)

**05 08 77** (pokračovanie)

05 08 77 07 (pokračovanie)

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

05 08 77 08 Pilotný projekt – Program výmen pre mladých poľnohospodárov

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	899 905	p.m.	600 000	1 500 000,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

05 08 77 09 Prípravná akcia — Rastlinné a živočíšne genetické zdroje Únie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 250 000	1 000 000	p.m.	1 500 000,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie zostávajúcich záväzkov v rámci prípravnej akcie z predchádzajúcich rokov. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov prípravnej akcie tretieho programu Únie na ochranu a udržateľné využívanie rastlinných a živočíšnych genetických zdrojov v poľnohospodárstve. Predošlé programy založené na nariadení Rady (ES) č. 1476/94 a nariadení Rady (ES) č. 870/2004 boli ukončené v roku 2010. Prvé hodnotenia projektov naznačujú, že sú potrebné ďalšie opatrenia na zlepšenie ochrany genetickej rôznorodosti a udržateľného využívania genetických zdrojov v poľnohospodárstve, na prispievanie ku kvalite produktov a miestnych potravinových reťazcov a na podporu spolupráce a výmeny poznatkov medzi výskumnými pracovníkmi, poľnohospodármi, chovateľmi a sieťami angažovaných občanov a MVO, ktorá zahŕňa koncových používateľov a zvyšovanie informovanosti spotrebiteľov v tejto oblasti.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA**  
(pokračovanie)**05 08 77** (pokračovanie)**05 08 77 09** (pokračovanie)

Budujúc na výsledkoch prípravnej práce Európskej komisie v roku 2013, prípravná akcia poskytne podporu celoeurópskych projektov, ktoré sa vzájomne prepájajú a podporu aktivít v oblasti zachovania a udržateľného využívania genetických zdrojov v rámci nadchádzajúcich programov rozvoja vidieka. Prípravná akcia prispieva k poskytovaniu prvkov pre tretí program Únie v oblasti genetických zdrojov, najmä pokiaľ ide o tieto otázky:

- ako zlepšiť komunikáciu medzi členskými štátmi a ich orgánmi týkajúcu sa najlepších postupov a harmonizácie úsilia o ochranu a udržateľné využívanie genetických zdrojov,
- ako zlepšiť prepojenosť medzi hlavnými zainteresovanými stranami vrátane poľnohospodárov, výskumníkov, génových bánk, mimovládnych organizácií a koncových užívateľov a zlepšiť marketingové príležitosti v rámci programov na podporu kvality a krátkych potravinových reťazcov,
- ako zlepšiť výmenu znalostí a výskum v oblasti posilňovania genetickej rôznorodosti v rámci poľnohospodárskych systémov,
- ako prispôsobiť metódy chovu a právne predpisy potrebe ochrany genetickej rôznorodosti a udržateľného využívania genetických zdrojov,
- ako prispieť k úspešnej realizácii opatrení na rozvoj vidieka prostredníctvom akcií v oblasti genetickej rôznorodosti v poľnohospodárstve,
- ako znížiť administratívnu záťaž, aby sa zlepšil prístup k opatreniam.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**05 08 77 10** Pilotný projekt – Agropol: rozvoj európskeho cezhraničného regiónu, ktorý slúži ako vzor v podnikaní v oblasti poľnohospodárstva

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	600 000	1 200 000	p.m.		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

**KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA**  
(pokračovanie)

**05 08 77** (pokračovanie)

05 08 77 10 (pokračovanie)

Tento projekt má zblížiť a podporiť cezhraničné odborné poznatky v podnikaní v oblasti poľnohospodárstva na vidieku a vytvoriť regióny poľnohospodárskeho podnikania – takzvané Agropoly, ktoré ponúknu daným oblastiam udržateľnú hospodársku perspektívu. Nemecko-holandský cezhraničný región [najmenej 4 661 nemeckých mikro a malých podnikov v poľnohospodárstve a záhradníctve (MSP); priemyselné podniky; podniky poskytujúce služby, vzdelávacie a vedecké inštitúcie; administratívy; priemyselné a obchodné komory, poľnohospodárske komory a asociácie] slúži ako vzor pre ostatné európske agrárne regióny a ilustruje, ako sa dajú úspešne riešiť pretrvávajúce výzvy štrukturálnych zmien v poľnohospodárstve a rastúca konkurencia v poľnohospodárskom sektore pomocou medzisektorového rozvoja Agropolu.

- Vedecké spracovanie prístupu sektorového hospodárskeho rozvoja Agropolu.
- Príprava strategického plánu na rozvoj spoločného európskeho regiónu s podnikaním v oblasti poľnohospodárstva a potravinárskeho priemyslu.
- Mobilizácia zainteresovaných strán najmä v oblasti administratívy a hospodárstva so spoločným cieľom.
- Úspešná spolupráca je založená na spoločnom prístupe: Chránenie zdrojov a účinnosť / príprava plánu sú hlavné body projektu. Projekt týmto takisto prispieva k prekonaniu globálnych výziev ako zmena klímy, nedostatok nerastných surovín a prírodných zdrojov ako aj potravinová bezpečnosť. Podporuje sa ekologicky a hospodársky účinný priemysel a vyrovnaný rozvoj vidieka.
- Prenosnosť do iných európskych regiónov.

Očakáva sa, že projekt podporí stratégia Európa 2020 a hlavné iniciatívy Program pre nové zručnosti a nové pracovné miesta, Európa efektívne využívajúca zdroje, Konkurencieschopnosť priemyslu a ETP 2020.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 49 ods. 6 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

05 08 77 11 Pilotný projekt — Poľnohospodárske lesníctvo

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	500 000	1 000 000	150 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

KOMISA

HLAVA 05 — POLNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 08 — POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POLNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA**  
(pokračovanie)**05 08 77** (pokračovanie)

05 08 77 11 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie výsledkov rozhodnutí v súlade s pozitívnym hodnotením Komisie a jej predpisov.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**05 08 80 Účasť Únie na Svetovej výstave „Živiť planétu – energia pre život“ v roku 2015 v Miláne***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
5 303 400	5 108 405	7 300 000	3 000 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie účasti Únie na Svetovej výstave EXPO „Živiť planétu – energia pre život“, ktorá sa bude konať v roku 2015 v Miláne.

Rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných nákladov na účasť Únie v talianskom pavilóne (prenájom priestorov, postavenie a výzdoba stánku, prevádzkové náklady), ako aj na prípravnú a počiatočnú fázu základného vedeckého programu pre EXPO 2015, v rámci ktorého sa budú zhromažďovať základné údaje na účely podpory politiky. Náklady na organizáciu podujatí a výstav (napr. náhrada výdavkov na odborníkov, výstavné materiály atď.) budú pokryté rozpočtovými prostriedkami z príslušných špecifických programov podľa príslušnej oblasti politiky.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2d nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).



## KAPITOLA 05 09 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S POĽNOHOSPODÁRSTVOM

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
05 09	HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVI- SIACE S POĽNOHOSPODÁRSTVOM								
05 09 03	<b>Spoločenské výzvy</b>								
05 09 03 01	Zabezpečenie dostatočných dodávok bezpečných a vysoko- kvalitných potravín a ďalších biovýrobov	1,1	101 455 799	19 076 239	52 163 000	624 014			
	Článok 05 09 03 – Medzisúčet		101 455 799	19 076 239	52 163 000	624 014			
05 09 50	<b>Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj</b>								
05 09 50 01	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 05 09 50 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	<b>Kapitola 05 09 – Súčet</b>		<b>101 455 799</b>	<b>19 076 239</b>	<b>52 163 000</b>	<b>624 014</b>			

## Poznámky

Tieto poznámky sa vzťahujú na všetky rozpočtové riadky v tejto kapitole.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu, ktorý sa vzťahuje na obdobie rokov 2014 – 2020.

Horizont 2020 bude zohrávať ústrednú úlohu pri vykonávaní hlavnej iniciatívy pod názvom Inovácia v Únii v rámci stratégie Európa 2020 a ďalších hlavných iniciatív, konkrétne Európa efektívne využívajúca zdroje, Priemyselná politika vo veku globalizácie a Digitálna agenda pre Európu, ako aj pri rozvoji a fungovaní Európskeho výskumného priestoru (EVP). Horizont 2020 prispieva k budovaniu hospodárstva založeného na znalostiach a inováciách v celej Únii využitím dostatočných dodatočných finančných prostriedkov na výskum, rozvoj a inováciu.

Bude sa realizovať s cieľom dosiahnuť všeobecné ciele uvedené v článku 179 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby sa prispelo k vytvoreniu znalostnej spoločnosti založenej na európskom výskumnom priestore, t. j. podporu nadnárodnej spolupráce na všetkých úrovniach v celej Únii, zvýšenie dynamiky, kreativity a kvality v európskom výskume po hranice poznania, kvantitatívne a kvalitatívne posilnenie ľudských zdrojov v oblasti výskumu a technológií v Európe a výskumných a inovačných kapacít v celej Európe a zabezpečenie ich optimálneho využitia.

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 09 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S POĽNOHOSPODÁRSTVOM** (pokračovanie)

Pod tieto články a položky spadajú aj náklady na vedecké a technologické stretnutia na vysokej úrovni, konferencie, pracovné stretnutia a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, financovanie vedeckých a technologických analýz a hodnotení na vysokej úrovni vykonaných v mene Únie na preskúmanie nových oblastí výskumu vhodných pre akcie Únie, okrem iného v kontexte európskeho výskumného priestoru, a opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto kapitoly sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

V prípade niektorých z týchto projektov sa predpokladá možnosť účasti tretích krajín alebo zariadení z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu. Všetky finančné príspevky uvedené v položkách 6 0 1 3 a 6 0 1 5 výkazu príjmov môžu viesť ďalším rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy od štátov, ktoré sú zapojené do európskej spolupráce v oblasti vedecko-technického výskumu, uvedené v položke 6 0 1 6 výkazu príjmov, môžu viesť ďalším rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov externých subjektov na činnosti Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky budú poskytnuté v rámci položky 05 09 50 01.

Administratívne rozpočtové prostriedky tejto kapitoly budú poskytnuté v rámci kapitoly 05 01 05.

**05 09 03 Spoločenské výzvy***Poznámky*

Táto priorita programu Horizont 2020 priamo zodpovedá prioritám politiky a spoločenským výzvam určeným v stratégii Európa 2020. Tieto činnosti sa budú vykonávať na základe prístupu vychádzajúceho z výziev, pri ktorom sa spoločne využívajú zdroje a znalosti z rozličných oblastí, technológií a disciplín. Činnosti pokrývajú celý cyklus od výskumu až po trh s novým zameraním na činnosti súvisiace s inováciami, ako sú napr. pilotné projekty, demonštračné činnosti, testovacie zariadenia, podpora verejného obstarávania, dizajn, inovácia orientovaná na konečného používateľa, sociálna inovácia a prenikanie inovácií na trh. Prostredníctvom týchto činností sa budú priamo podporovať príslušné kompetencie v rámci sektorových politík na úrovni Únie.

## KAPITOLA 05 09 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S POĽNOHOSPODÁRSTVOM (pokračovanie)

## 05 09 03 (pokračovanie)

05 09 03 01 Zabezpečenie dostatočných dodávok bezpečných a vysokokvalitných potravín a ďalších biovýrobkov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
101 455 799	19 076 239	52 163 000	624 014		

## Poznámky

Táto činnosť bude zameraná na rozvoj udržateľnejších a produktívnejších poľnohospodárskych a lesníckych systémov, a zároveň na rozvoj služieb, koncepcií a politík na zveľadenie vidieckeho živobytia. Okrem toho sa bude dôraz klásť na zdravé a bezpečné potraviny pre všetkých, ako aj konkurencieschopné metódy spracovania potravín, pri ktorých sa využíva menej zdrojov a produkuje menej vedľajších produktov. Zároveň sa úsilie bude venovať udržateľnému využívaniu živých vodných zdrojov (napr. udržateľnému rybárstvu priaznivému voči životnému prostrediu). Takisto sa budú podporovať nízkouhlíkové, udržateľné a konkurencieschopné európske biologicky orientované odvetvia, ktoré efektívne využívajú zdroje.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES and 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

05 09 50 **Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj**

05 09 50 01 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

KOMISA

HLAVA 05 — POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

**KAPITOLA 05 09 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S POĽNOHOSPODÁRSTVOM** (pokračovanie)

**05 09 50** (pokračovanie)

05 09 50 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tento článok je určený na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov z tretích strán alebo tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) participujúcich na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja na obdobie rokov 2014 až 2020.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

— ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

KOMISA

*HLAVA 06*

**MOBILITA A DOPRAVA**

**HLAVA 06**  
**MOBILITA A DOPRAVA**

**Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
06 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY MOBILITY A DOPRAVY	75 145 385	75 145 385	72 157 802	72 157 802	65 373 383,49	65 373 383,49
06 02	EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA	2 972 028 544	1 803 202 715	2 582 441 731	903 416 322	1 672 501 250,03	929 777 030,88
06 03	HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA V DOPRAVE	234 117 242	177 949 829	212 585 039	27 847 732	66 114 214,73	62 876 242,18
	<b>Hlava 06 – Súčet</b>	<b>3 281 291 171</b>	<b>2 056 297 929</b>	<b>2 867 184 572</b>	<b>1 003 421 856</b>	<b>1 803 988 848,25</b>	<b>1 058 026 656,55</b>

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

## HLAVA 06

## MOBILITA A DOPRAVA

## KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY MOBILITY A DOPRAVY

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
06 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY MOBILITY A DOPRAVY					
<b>06 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky mobility a dopravy</b>	5.2	41 352 248	40 861 417	34 849 252,71	84,27
<b>06 01 02</b>	<b>Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky mobility a dopravy</b>					
06 01 02 01	Externí zamestnanci	5.2	2 288 852	2 325 880	2 280 916,51	99,65
06 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5.2	2 097 882	2 232 988	2 533 935,—	120,79
	Článok 06 01 02 – Medzisúčet		4 386 734	4 558 868	4 814 851,51	109,76
<b>06 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky dopravy a mobility</b>	5.2	2 625 291	2 645 371	2 616 756,86	99,67
<b>06 01 04</b>	<b>Podporné výdavky na činnosti a programy v oblasti politiky mobility a dopravy</b>					
06 01 04 01	Podporné výdavky na Nástroj na prepájanie Európy (NPE) — Doprava	1.1	2 953 000	2 895 000	2 552 174,40	86,43
	Článok 06 01 04 – Medzisúčet		2 953 000	2 895 000	2 552 174,40	86,43
<b>06 01 05</b>	<b>Podporné výdavky na programy pre výskum a inovácie v oblasti politiky mobility a dopravy</b>					
06 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	1.1	5 052 336	5 612 344	5 265 000,—	104,21
06 01 05 02	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	1.1	2 400 000	2 768 667	2 978 400,—	124,10



## KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY MOBILITY A DOPRAVY (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>06 01 05</b>	(pokračovanie)					
06 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inovácie — Horizont 2020	1.1	566 751	555 638	893 408,01	157,64
	Článok 06 01 05 – Medzisúčet		8 019 087	8 936 649	9 136 808,01	113,94
<b>06 01 06</b>	<b>Výkonné agentúry</b>					
06 01 06 01	Výkonná agentúra pre inovácie a siete — príspevok z Nástroja na prepájanie Európy (NPE)	1.1	14 413 000	12 260 497	9 805 000,—	68,03
06 01 06 02	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky – príspevok z Nástroja na prepájanie Európy (NPE)	1.1	p.m.	p.m.	1 598 540,—	
06 01 06 03	Výkonná agentúra pre inovácie a siete — Príspevok z Kohézneho fondu	1.2	1 396 025			
	Článok 06 01 06 – Medzisúčet		15 809 025	12 260 497	11 403 540,—	72,13
	<b>Kapitola 06 01 – Súčet</b>		<b>75 145 385</b>	<b>72 157 802</b>	<b>65 373 383,49</b>	<b>87,00</b>

**06 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky mobility a dopravy**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
41 352 248	40 861 417	34 849 252,71

**06 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky mobility a dopravy**

06 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 288 852	2 325 880	2 280 916,51

06 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 097 882	2 232 988	2 533 935,—

KOMISA  
HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

**KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY MOBILITY A DOPRAVY** (pokračovanie)

**06 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky dopravy a mobility**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 625 291	2 645 371	2 616 756,86

**06 01 04 Podporné výdavky na činnosti a programy v oblasti politiky mobility a dopravy**

06 01 04 01 Podporné výdavky na Nástroj na prepájanie Európy (NPE) — Doprava

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 953 000	2 895 000	2 552 174,40

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie „akcií na podporu programu“ (PSA) vymedzených v článku 2 ods. 7 a článku 5 ods. 2 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129), a priamo súvisiacich so sprievodnými opatreniami potrebnými na realizáciu programu Nástroja na prepájanie Európy a s usmerneniami pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete (TEN-T). To zahŕňa výdavky na štúdie, stretnutia odborníkov, informácie a publikácie, softvér a databázy, ako aj podporné akcie priamo spojené s dosahovaním cieľa Nástroja na prepájanie Európy.

Právny základ

Pozri článok 06 02 01.

**06 01 05 Podporné výdavky na programy pre výskum a inovácie v oblasti politiky mobility a dopravy**

06 01 05 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 052 336	5 612 344	5 265 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie – Horizont 2020, ktorí pracujú v pozíciách podľa schváleného organizačného poriadku a sú zapojení do nepriamej akcie v rámci nejadrových programov, vrátane úradníkov a dočasných zamestnancov zamestnaných na delegáciách Únie.

**KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY MOBILITY A DOPRAVY** (pokračovanie)**06 01 05** (pokračovanie)

## 06 01 05 01 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 06 03.

## 06 01 05 02 Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 400 000	2 768 667	2 978 400,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky na externých pracovníkov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie – Horizont 2020 zapojených do nepriamej akcie v rámci nejadrových programov vrátane externých pracovníkov pracujúcich na delegáciách Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 06 03.

## 06 01 05 03 Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inovácie — Horizont 2020

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
566 751	555 638	893 408,01

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

## KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY MOBILITY A DOPRAVY (pokračovanie)

06 01 05 (pokračovanie)

06 01 05 03 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie administratívnych výdavkov na riadenie všetkých programov pre výskum a inovácie – Horizont 2020, pokiaľ ide o nepriamu akciu v rámci nejadrových programov vrátane administratívnych výdavkov súvisiacich s činnosťou zamestnancov pracujúcich na delegáciách Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc v súvislosti s identifikáciou, prípravou, riadením, monitorovaním, auditom programu alebo projektov a dohľadom nad nimi, ako sú výdavky na konferencie, workshopy, semináre, vývoj a údržbu IT systémov, služobné cesty, odbornú prípravu a reprezentáciu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Pozri kapitolu 06 03.

06 01 06 **Výkonné agentúry**

06 01 06 01 Výkonná agentúra pre inovácie a siete — príspevok z Nástroja na prepájanie Európy (NPE)

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
14 413 000	12 260 497	9 805 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky predstavujú dotáciu na pokrytie administratívnych výdavkov na zamestnancov a operačných výdavkov Výkonnej agentúry pre inovácie a siete, ktoré vzniknú jej účasťou na riadení programu Nástroja na prepájanie Európy a pri dokončovaní projektov financovaných v rámci programu transeurópskej dopravnej siete (TEN-T) v rokoch 2000 – 2006 a 2007 – 2013.

Plán pracovných miest výkonnej agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

**KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY MOBILITY A DOPRAVY** (pokračovanie)**06 01 06** (pokračovanie)

06 01 06 01 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí. Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 661/2010/EÚ zo 7. júla 2010 o základných usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete (Ú. v. EÚ L 204, 5.8.2010, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí. Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 661/2010/EÚ zo 7. júla 2010 o základných usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete (Ú. v. EÚ L 204, 5.8.2010, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie 2007/60/ES z 26. októbra 2006, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre transeurópsku dopravnú sieť podľa nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 (Ú. v. EÚ L 32, 6.2.2007, s. 88), zmenené rozhodnutím Komisie 2008/593.

Rozhodnutie Komisie K(2007) 5282 z 5. novembra 2007, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre transeurópsku dopravnú sieť s cieľom vykonávať úlohy spojené s realizáciou programu Spoločenstva na udeľovanie grantov v oblasti transeurópskej dopravnej siete, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zaradených do rozpočtu Spoločenstva, zmenené rozhodnutím K(2008) 5538 zo 7. októbra 2008.

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/801/EÚ z 23. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre inovácie a siete a zrušuje rozhodnutie 2007/60/ES zmenené rozhodnutím 2008/593/ES (Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 65).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9235 z 23. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre inovácie a siete s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti dopravy, energetickej a telekomunikačnej infraštruktúry a v oblasti výskumu a inovácií v odvetví dopravy a energetiky, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

06 01 06 02 Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky – príspevok z Nástroja na prepájanie Európy (NPE)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	1 598 540,—

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

## KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY MOBILITY A DOPRAVY (pokračovanie)

06 01 06 (pokračovanie)

06 01 06 02 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky predstavujú dotáciu na pokrytie administratívnych výdavkov na zamestnancov a operačných výdavkov Výkonnej agentúry pre malé a stredné podniky, ktoré vzniknú jej účasťou na riadení programu Nástroja na prepájanie Európy a pri dokončovaní projektov financovaných v rámci programov Marco Polo v rokoch 2000 – 2006 a 2007 – 2013.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov tretích strán zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov budú viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest výkonnej agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1653/2004 z 21. septembra 2004, ktorým sa na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 o štatúte výkonných agentúr poverených určitými úlohami týkajúcimi sa riadenia programov Spoločenstva, stanovuje vzorové finančné nariadenie pre výkonné agentúry (Ú. v. EÚ L 297, 22.9.2004, s. 6).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1692/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje druhý program Marco Polo na poskytovanie finančnej pomoci Spoločenstva na zlepšenie environmentálnych vlastností systému nákladnej dopravy (Marco Polo II) (Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 1).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Rozhodnutie Komisie 2004/20/ES z 23. decembra 2003 o zriadení výkonného orgánu ako výkonnej správy pre inteligentnú energiu na riadení činnosti Spoločenstva v oblasti energii na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 (Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 85).

**KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY MOBILITY A DOPRAVY** (pokračovanie)**06 01 06** (pokračovanie)

## 06 01 06 02 (pokračovanie)

Rozhodnutie Komisie 2007/372/ES z 31. mája 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/20/ES s cieľom transformovať Výkonnú správu pre inteligentnú energiu na Výkonný orgán pre konkurencieschopnosť a inovácie (Ú. v. EÚ L 140, 1.6.2007, s. 52).

Rozhodnutie Komisie K(2007) 3198 z 9. júla 2007, ktorým sa delegujú právomoci Výkonnému orgánu pre konkurencieschopnosť a inovácie s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programu Inteligentná energia pre Európu 2003 – 2006, programu Marco Polo 2003 – 2006, rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inováciu 2007 – 2013 a programu Marco Polo 2007 – 2013, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zaradených do rozpočtu Spoločenstva.

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/771/EÚ zo 17. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky a zrušujú rozhodnutia 2004/20/ES a 2007/372/ES (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 73).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9414 z 23. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre malé a stredné podniky s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti energetiky, životného prostredia, klímy, konkurencieschopnosti a MSP, výskumu a inovácií, IKT, námornej politiky a rybníctva, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

## 06 01 06 03 Výkonná agentúra pre inovácie a siete — Príspevok z Kohézneho fondu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 396 025		

Poznámky

Nová položka

Tieto rozpočtové prostriedky predstavujú dotáciu na pokrytie administratívnych výdavkov na zamestnancov a operačných výdavkov Výkonnej agentúry pre inovácie a siete, ktoré vzniknú jej účasťou na riadení balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci Kohézneho fondu z programu Nástroja na prepájanie Európy.

Plán pracovných miest výkonnej agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí. Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 661/2010/EÚ zo 7. júla 2010 o základných usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete (Ú. v. EÚ L 204, 5.8.2010, s. 1).

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

**KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY MOBILITY A DOPRAVY** (pokračovanie)**06 01 06** (pokračovanie)

## 06 01 06 03 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí. Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 661/2010/EÚ zo 7. júla 2010 o základných usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete (Ú. v. EÚ L 204, 5.8.2010, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie 2007/60/ES z 26. októbra 2006, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre transeurópsku dopravnú sieť podľa nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 (Ú. v. EÚ L 32, 6.2.2007, s. 88), zmenené rozhodnutím Komisie 2008/593.

Rozhodnutie Komisie K(2007) 5282 z 5. novembra 2007, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre transeurópsku dopravnú sieť s cieľom vykonávať úlohy spojené s realizáciou programu Spoločenstva na udeľovanie grantov v oblasti transeurópskej dopravnej siete, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zaradených do rozpočtu Spoločenstva, zmenené rozhodnutím K(2008) 5538 zo 7. októbra 2008.

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/801/EÚ z 23. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre inovácie a siete a zrušuje rozhodnutie 2007/60/ES zmenené rozhodnutím 2008/593/ES (Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 65).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9235 z 23. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre inovácie a siete s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti dopravy, energetickej a telekomunikačnej infraštruktúry a v oblasti výskumu a inovácií v odvetví dopravy a energetiky, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.



## KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
06 02	EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA								
<b>06 02 01</b>	<b>Nástroj na prepájanie Európy (NPE)</b>								
06 02 01 01	Odstránenie prekážok, zlepšenie interoperability železníc, vytvorenie chýbajúcich prepojení a skvalitnenie cezhraničných úsekov.	1.1	1 246 820 000	463 983 806	816 618 378	p.m.			
06 02 01 02	Zabezpečenie udržateľných a efektívnych dopravných systémov	1.1	77 926 250	32 970 282	136 662 458	p.m.			
06 02 01 03	Optimalizácia integrácie a vzájomného prepojenia druhov dopravy a zvýšenie interoperability	1.1	233 778 750	89 137 637	273 324 915	p.m.			
06 02 01 04	Nástroj na prepájanie Európy (NPE) — Príspevky z Kohézneho fondu	1.2	1 215 582 454	392 121 515	983 000 000	p.m.			
06 02 01 05	Vytváranie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov dopravnej infraštruktúry	1.1	70 000 000	43 657 683	240 681 250	p.m.			
	Článok 06 02 01 – Medzi-súčet		2 844 107 454	1 021 870 923	2 450 287 001	p.m.			
<b>06 02 02</b>	<b>Európska agentúra pre bezpečnosť letectva</b>	1.1	35 634 767	35 634 767	34 173 871	34 173 871	36 884 828,49	35 829 562,—	100,55
<b>06 02 03</b>	<b>Európska námorná bezpečnostná agentúra</b>								
06 02 03 01	Európska námorná bezpečnostná agentúra	1.1	30 282 323	30 282 323	30 703 795	30 703 795	34 102 932,12	33 924 821,91	112,03
06 02 03 02	Európska námorná bezpečnostná agentúra — Opatrenia proti znečisťovaniu	1.1	20 600 000	12 968 852	19 675 000	7 727 442			
	Článok 06 02 03 – Medzi-súčet		50 882 323	43 251 175	50 378 795	38 431 237	34 102 932,12	33 924 821,91	78,44
<b>06 02 04</b>	<b>Európska železničná agentúra</b>	1.1	24 659 000	24 659 000	23 573 064	23 573 064	25 703 799,—	25 703 799,—	104,24
<b>06 02 05</b>	<b>Činnosti na podporu európskej dopravnej politiky a práv cestujúcich vrátane komunikačných činností</b>	1.1	12 363 000	17 405 878	20 019 000	13 894 437	22 933 268,50	23 364 091,34	134,23
<b>06 02 06</b>	<b>Bezpečnosť dopravy</b>	1.1	2 582 000	1 701 948	2 510 000	1 514 026	2 400 575,08	1 230 321,26	72,29
<b>06 02 51</b>	<b>Dokončenie programu transeurópskych sietí</b>	1.1	p.m.	632 817 206	p.m.	759 405 150	1 456 508 982,12	770 722 638,12	121,79

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

## KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
06 02 52	<b>Ukončenie programu Marco Polo</b>	1.1	p.m.	17 463 073	p.m.	18 525 916	69 669 300,72	20 019 862,05	114,64
06 02 53	<b>Dokončenie opatrení proti znečisťovaniu</b>	1.1	p.m.	6 185 145	p.m.	12 198 621	23 297 564,—	18 930 055,—	306,06
06 02 77	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
06 02 77 01	Prípravná akcia — Európske dopravné informačné a rezervačné rozhranie pre všetky druhy dopravy	1.1	p.m.	790 170	—	450 000	0,—	51 880,20	6,57
06 02 77 02	Prípravná akcia — Uľahčenie cezhraničnej dopravy na hraničných priechodoch na vonkajšej severovýchodnej hranici Únie (z hľadiska bezpečnosti dopravy a celkovej bezpečnosti)	1.1	—	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—	
06 02 77 03	Prípravná akcia — Lode poháňané skvapalneným zemným plynom (LNG)	1.1	p.m.	436 192	p.m.	500 000	1 000 000,—	0,—	0
06 02 77 05	Pilotný projekt — Úloha železničných koľajových vozidiel v európskej interoperabilite	1.1	500 000	250 000	1 000 000	500 000			
06 02 77 06	Prípravná akcia – Všeobecná letecká doprava – Štatistiky a kľúčové údaje	1.1	p.m.	87 238	500 000	250 000			
06 02 77 07	Pilotný projekt — Skoncovanie s dopravnými zápchami: inteligentné integrované dopravné riešenia pre cestnú infraštruktúru	1.1	1 300 000	650 000					
	Článok 06 02 77 – Medzisúčet		1 800 000	2 213 600	1 500 000	1 700 000	1 000 000,—	51 880,20	2,34
	<b>Kapitola 06 02 – Súčet</b>		<b>2 972 028 544</b>	<b>1 803 202 715</b>	<b>2 582 441 731</b>	<b>903 416 322</b>	<b>1 672 501 250,03</b>	<b>929 777 030,88</b>	<b>51,56</b>

06 02 01 **Nástroj na prepájanie Európy (NPE)**

06 02 01 01 Odstránenie prekážok, zlepšenie interoperability železníc, vytvorenie chýbajúcich prepojení a skvalitnenie cezhraničných úsekov.

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 246 820 000	463 983 806	816 618 378	p.m.		

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 01** (pokračovanie)

## 06 02 01 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Cieľ Odstránenie prekážok a vytvorenie chýbajúcich prepojení vychádza z článku 4 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1316/2013. Tento cieľ sa bude realizovať prostredníctvom výziev na predloženie ponúk v rámci ročných a viacročných pracovných programov, ktoré predstavujú rozhodnutia o financovaní v zmysle článku 84 nariadenia o rozpočtových prostriedkoch a týkajú sa projektov hlavných dopravných sietí a dopravných koridorov v Únii, ktoré sú vymedzené v prílohách k NPE a k usmerneniam o TEN-T. Predpokladá sa, že realizáciu tohto cieľa bude možné merať počtom nových a vylepšených cezhraničných prepojení a odstránených prekážok na dopravných trasách, ktoré využili Nástroj na prepájanie Európy.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s 129), a najmä jeho článok 4 ods. 2 písm. a).

## 06 02 01 02 Zabezpečenie udržateľných a efektívnych dopravných systémov

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
77 926 250	32 970 282	136 662 458	p.m.		

*Poznámky*

Cieľ Zabezpečenie udržateľnej a efektívnej dopravy z dlhodobého hľadiska vychádza z článku 4 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1316/2013. Tento cieľ sa bude realizovať prostredníctvom výziev na predloženie ponúk v rámci ročných a viacročných pracovných programov, ktoré predstavujú rozhodnutia o financovaní v zmysle článku 84 nariadenia o rozpočtových prostriedkoch.

V období rokov 2014 – 2020 sa bude prostredníctvom Nástroja na prepájanie Európy realizovať pokračovanie programu Marco Polo v rámci revidovaných usmernení Transeurópskej dopravnej siete. V súlade s článkom 32 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1315/2013 z 11. decembra 2013 o usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete a o zrušení rozhodnutia č. 661/2010/EÚ (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 1) sa zavedie nový prístup k podpore služieb nákladnej dopravy v Únii (s odhadovaným rozpočtom 70 až 140 miliónov EUR ročne).

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s 129), a najmä jeho článok 4 ods. 2 písm. b).

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 01** (pokračovanie)

06 02 01 03 Optimalizácia integrácie a vzájomného prepojenia druhov dopravy a zvýšenie interoperability

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
233 778 750	89 137 637	273 324 915	p.m.		

Poznámky

Cieľ Optimalizácia integrácie a vzájomného prepojenia druhov dopravy a zvýšenie interoperability, bezpečnosti a ochrany dopravy vychádza z článku 4 ods. 2 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1316/2013.

Tento cieľ sa bude realizovať prostredníctvom výziev na predloženie ponúk v rámci ročných a viacročných pracovných programov, ktoré predstavujú rozhodnutia o financovaní v zmysle článku 84 nariadenia o rozpočtových prostriedkoch.

Dosiahnutie tohto cieľa sa bude merať počtom vnútrozemských a námorných prístavov a letísk napojených na železničnú sieť, počtom vytvorených multimodálnych logistických platforiem, počtom skvalitnených pripojení prostredníctvom námorných diaľnic a počtom miest na dodávku alternatívnych zdrojov energie do hlavnej siete.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s 129), a najmä jeho článok 4 ods. 2 písm. c).

06 02 01 04 Nástroj na prepájanie Európy (NPE) — Príspevky z Kohézneho fondu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 215 582 454	392 121 515	983 000 000	p.m.		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory z Kohézneho fondu v rámci cieľa Investície do rastu a zamestnanosti pre dopravnú infraštruktúru tvoriacu súčasť Nástroja na prepájanie Európy v súlade s článkom 84 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013.

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 01** (pokračovanie)

## 06 02 01 04 (pokračovanie)

V súlade s článkom 5 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1316/2013 by sa z Kohézneho fondu mala presunúť suma vo výške 11 305 500 000 EUR v bežných cenách, ktorá sa použije v súlade s uvedeným nariadením iba v členských štátoch oprávnených na financovanie z Kohézneho fondu.

V súlade s článkom 11 sa tento cieľ bude realizovať prostredníctvom výziev na predloženie ponúk v rámci ročných a viacročných pracovných programov, ktoré budú sprístupnené iba členským štátom oprávneným na financovanie z Kohézneho fondu. Tieto ročné a viacročné pracovné programy predstavujú rozhodnutia o financovaní v zmysle článku 84 nariadenia o rozpočtových prostriedkoch.

V súlade s článkom 2 ods. 7 a článkom 5 ods. 2 sa až 1 % finančného krytia použije na pokrytie výdavkov týkajúcich sa „akcií na podporu programu“.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129), a najmä:

- článok 5 ods. 1 písm. a) týkajúce sa presunu 11 305 500 000 EUR z Kohézneho fondu do nástroja na prepájanie Európy,
- článok 11 týkajúci sa špecifických výziev v súvislosti s finančnými prostriedkami presunutými z Kohézneho fondu,
- článok 2 ods. 7 a článok 5 ods. 2 týkajúce sa „akcií na podporu programu“ podporujúcich vykonávanie nástroja na prepájanie Európy.

## 06 02 01 05 Vytváranie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov dopravnej infraštruktúry

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
70 000 000	43 657 683	240 681 250	p.m.		

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA (pokračovanie)****06 02 01** (pokračovanie)

06 02 01 05 (pokračovanie)

*Poznámky*

Cieľ Vytvorenie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov dopravnej infraštruktúry je zameraný na realizáciu projektov spoločného záujmu prostredníctvom finančných nástrojov na základe hodnotenia *ex ante*, ktoré sa vyžaduje v článku 224 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012. V súlade s článkom 21 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1316/2013 bude 10 % až 20 % finančného balíka pre dopravu NPE k dispozícii pre inovatívne finančné nástroje, akými sú nástroj projektových dlhopisov, úverový záručný nástroj a iné nástroje ako napr. spoločné podniky a kapitálové nástroje, ktoré spájajú verejné a súkromné finančné zdroje s cieľom urýchliť investície do infraštruktúry v Európe. Tieto finančné nástroje sú určené na zjednodušenie prístupu k súkromným finančným prostriedkom, čím sa urýchli alebo umožní financovanie projektov TEN-T oprávnených na základe usmernení TEN-T a nariadenia (EÚ) č. 1316/2013. Tieto finančné nástroje by mali predstavovať „dlhové“ a „kapitálové“ rámce a mali by riešiť špecifické zlyhania trhu a poskytovať primerané finančné riešenia. Mali by sa realizovať priamym hospodárením zo strany poverených subjektov v zmysle nariadenia o rozpočtových pravidlách, prípadne v spolupráci s týmito poverenými subjektmi. Poverené subjekty musia byť akreditované, aby Komisii poskytli záruky týkajúce sa ochrany finančných záujmov Únie v súlade s požiadavkami nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Akákoľvek suma z finančných nástrojov podľa článku 140 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách vrátane kapitálových splátok, prostriedkov uvoľnených zo záruk a splátok istín úverov, ktorá je uhradená Komisii a zahrnutá do položky 6 3 4 1 výkazu príjmov, môže viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 3 bod i) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s 129), a najmä jeho článok 14.

**06 02 02** **Európska agentúra pre bezpečnosť letectva***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
35 634 767	35 634 767	34 173 871	34 173 871	36 884 828,49	35 829 562,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi prevádzkovými a administratívnymi výdavkami.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 02** (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 36 370 000 EUR. K sume 35 634 767 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 735 233 EUR pochádzajúca z prebytku v rezerve.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 z 20. februára 2008 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva (Ú. v. EÚ L 79, 19.3.2008, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1108/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 216/2008 v oblasti letísk, riadenia letovej prevádzky a leteckých navigačných služieb (Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 51).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Nariadenie Komisie (ES) č. 736/2006 zo 16. mája 2006 o pracovných metódach Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva na vykonávanie kontrol dodržiavania noriem (Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2006, s. 10).

Nariadenie Komisie (ES) č. 768/2006 z 19. mája 2006, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/36/ES vzhľadom na zhromažďovanie a výmenu informácií o bezpečnosti lietadiel, ktoré využívajú letiská Spoločenstva, a o riadení informačného systému (Ú. v. EÚ L 134, 20.5.2006, s. 16).

Nariadenie Komisie (ES) č. 593/2007 z 31. mája 2007 o poplatkoch a platbách vyberaných Európskou agentúrou pre bezpečnosť letectva (Ú. v. EÚ L 140, 1.6.2007, s. 3).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1356/2008 z 23. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 593/2007 o poplatkoch a platbách vyberaných Európskou agentúrou pre bezpečnosť letectva (Ú. v. EÚ L 350, 30.12.2008, s. 46).

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

## KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA (pokračovanie)

**06 02 03 Európska námorná bezpečnostná agentúra**

06 02 03 01 Európska námorná bezpečnostná agentúra

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
30 282 323	30 282 323	30 703 795	30 703 795	34 102 932,12	33 924 821,91

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3) okrem opatrení proti znečisťovaniu (pozri položku 06 02 03 02).

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o prevodoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 vrátane opatrení proti znečisťovaniu je 52 656 000 EUR. K sume 50 882 323 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 1 773 677 EUR pochádzajúca z prebytku v rezerve.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska námorná bezpečnostná agentúra (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1) v znení zmien.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 z 31. marca 2004 o zvýšení bezpečnosti lodí a prístavných zariadení (Ú. v. EÚ L 129, 29.4.2004, s. 6).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES zo 7. septembra 2005 o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s.11).



**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 03** (pokračovanie)

06 02 03 02 Európska námorná bezpečnostná agentúra — Opatrenia proti znečisťovaniu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
20 600 000	12 968 852	19 675 000	7 727 442		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení proti znečisťovaniu tak, ako sa predpokladá v návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o viacročnom financovaní činnosti Európskej námornej bezpečnostnej agentúry v oblasti boja proti znečisťovaniu životného prostredia plavidlami a znečisťovaniu mora zariadeniami na ťažbu ropy a zemného plynu.

Je to v súlade s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady o rozšírení úloh EMSA na dohľad nad bezpečnosťou a znižovanie znečistenia, ktoré spôsobujú zariadenia na otvorenom mori na ťažbu ropy a zemného plynu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska námorná bezpečnostná agentúra (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1), v znení zmien.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 911/2014 z 23. júla 2014 o viacročnom financovaní činnosti Európskej námornej bezpečnostnej agentúry v oblasti boja proti znečisťovaniu mora plavidlami a zariadeniami na ťažbu ropy a zemného plynu (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 115).

**06 02 04** **Európska železničná agentúra**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
24 659 000	23 573 064	25 703 799,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o prevodoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 04** (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 25 613 000 EUR. K sume 24 659 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 954 000 EUR pochádzajúca z prebytku v rezerve.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje Európska železničná agentúra (nariadenie o agentúre) (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 44).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES z 23. októbra 2007 o certifikácii rušňovodičov rušňov a vlakov v železničnom systéme v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 51).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady predložený Komisiou 30. januára 2013 o Železničnej agentúre Európskej únie, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 881/2004 [COM(2013) 27 v konečnom znení].

**06 02 05****Činnosti na podporu európskej dopravnej politiky a práv cestujúcich vrátane komunikačných činností***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
12 363 000	17 405 878	20 019 000	13 894 437	22 933 268,50	23 364 091,34

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 05** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie a stretnutia expertov priamo spojené s dosahovaním cieľa programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, a na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na informovanie a komunikáciu, konferencie a podujatia propagujúce činnosti v odvetví dopravy, ako aj na elektronické a tlačené publikácie priamo súvisiace s dosahovaním cieľov dopravnej politiky, ako aj bezpečnosťou a ochranou používateľov dopravy.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie výdavkov Komisie pri zbere a spracovaní informácií všetkých druhov potrebných na analýzu, definovanie, propagáciu, monitorovanie, hodnotenie a vykonávanie spoločnej dopravnej politiky Únie pre všetky druhy dopravy (cestná, železničná, letecká, námorná a vnútrozemské vodné cesty) a pre všetky odvetvia dopravy (bezpečnosť dopravy, vnútorný trh s dopravou s vykonávacími pravidlami, optimalizácia dopravnej siete, práva a ochrana cestujúcich vo všetkých druhoch dopravy, využívanie alternatívnych palív vo všetkých druhoch dopravy, mestská mobilita, ako aj všetky ostatné odvetvia spojené s dopravou). Hlavné schválené akcie a ciele majú podporovať spoločnú dopravnú politiku Únie vrátane jej rozšírenia na tretie krajiny, technickej pomoci pre všetky druhy a odvetvia dopravy, osobitnej odbornej prípravy, vymedzenia pravidiel bezpečnosti dopravy, zjednodušenia administratívnych postupov, využitia IKT technológií, podpory spoločnej dopravnej politiky vrátane vytvorenia a realizácie transeurópskej dopravnej siete, ktorú podporuje Zmluva o fungovaní Európskej únie, ako aj posilnenia práv a ochrany cestujúcich vo všetkých druhoch dopravy. Sú tiež určené na zlepšenie uplatňovania a presadzovania platných nariadení týkajúcich sa práv cestujúcich, a to najmä prostredníctvom aktivít na zvyšovanie informovanosti o obsahu týchto nariadení, ktoré sú zamerané tak na odvetvie dopravy, ako aj na cestujúcu verejnosť.

*Námorná doprava a logistika*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na monitorovanie, hodnotenie a preskúmanie (posúdenie vplyvu) právnych predpisov Únie týkajúcich sa bezpečnosti námornej dopravy.

Tieto aktivity by mali presadzovať a podporovať intermodálnu bezbariérovú mobilitu pre osoby so zníženou pohyblivosťou.

V súvislosti s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov (Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2004, s. 1), by Komisia mala vypracovať ďalšie opatrenia týkajúce sa odmietnutia nástupu do lietadla s cieľom zvýšiť účinnosť presadzovania tohto nariadenia.

Vykonávanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 14) si vyžaduje osobitné vykonávacie opatrenia vzhľadom na právne požiadavky Komisie v oblasti predkladania správ, ako aj na zložitú interakciu regionálnych, vnútroštátnych a medzinárodných administratívnych štruktúr (COTIF) zapojených do procesu vykonávania.

Vykonávanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1177/2010 z 24. novembra 2010 o právach cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 1), ktoré nadobudlo účinnosť 18. decembra 2012, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 181/2011 zo 16. februára 2011 o právach cestujúcich v autobusovej a autokarovej doprave (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 1), ktoré nadobudlo účinnosť 1. marca 2013, si vyžaduje osobitné vykonávacie opatrenie vzhľadom na zabezpečenie správneho uplatňovania a presadzovania uvedených nariadení v členských štátoch a plnenia povinností členských štátov v oblasti predkladania správ voči Komisii.

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 05** (pokračovanie)

Významným opatrením na podporu vykonávania Komisia uskutočňuje ciele akcie pokrývajúce všetky členské štáty na zvýšenie povedomia verejnosti o právach cestujúcich.

Tieto akcie a ciele sa môžu podporiť na rôznych úrovniach (miestna, regionálna, vnútroštátna, európska a medzinárodná) pri všetkých druhoch a odvetviach dopravy a odvetviach spojených s dopravou, ako aj v technickej, technologickej, regulačnej, informačnej, environmentálnej, klimatickej a politickej oblasti a v oblasti udržateľného rozvoja.

Letecká doprava je dlhodobou jedným z odvetví, v ktorom orgány na ochranu spotrebiteľa dostávajú najviac sťažností v Únii. Nárast počtu komerčných transakcií uskutočňovaných elektronicky (pomocou internetu alebo mobilného telefónu) vyústil do častejšieho porušovania právnych predpisov Únie v oblasti ochrany spotrebiteľa.

Jednou z hlavných sťažností spotrebiteľov Únie je skutočnosť, že na samotných letiskách neexistujú žiadne účinné nápravné prostriedky, najmä ak spory vzniknú v dôsledku neplnenia povinností zo strany leteckých prepravcov alebo iných poskytovateľov služieb. Je potrebné, aby orgány Únie v oblasti ochrany spotrebiteľov a leteckej dopravy spolupracovali na zabezpečení bezodkladného zlepšenia nástrojov na podporu cestujúcich a informačných nástrojov na letiskách a zároveň aby zlepšili spoločnú reguláciu v tejto oblasti.

*Bezpečnosť cestnej premávky*

V oznámení Komisie z 20. júla 2010 s názvom Smerom k európskemu priestoru bezpečnosti cestnej premávky: politické usmernenia pre bezpečnosť cestnej premávky na roky 2011 – 2020 [KOM(2010) 389 v konečnom znení] je stanovených sedem cieľov: vzdelávanie účastníkov cestnej premávky, presadzovanie pravidiel cestnej premávky, bezpečná infraštruktúra, bezpečné vozidlá, využívanie moderných technológií, skvalitnenie záchranných služieb a poúrazových služieb a osobitný dôraz na zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Pokračuje práca na návrhoch Komisie, ktoré sa týkajú nových vodičských preukazov Únie, balíka opatrení o technickom stave vozidiel, zavádzania inteligentných dopravných systémov v Európe, bezpečnostných systémov vo vozidle, ako aj úsilie začať s vypracovaním stratégie v prípade ťažkých úrazov v cestnej premávke. Súčasťou práce Komisie v oblasti bezpečnosti cestnej premávky je aj riadenie pravidiel týkajúcich sa nebezpečného tovaru, správa európskej databázy dopravných nehôd (CARE), následné opatrenia k riadeniu infraštruktúry a k smerniciam o bezpečnosti tunelov, ako aj iné aspekty bezpečnosti zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Vykonávanie politických usmernení pre bezpečnosť cestnej premávky na roky 2011 – 2020 si vyžiada aj osobitné vykonávacie opatrenie na výmenu osvedčených postupov, kampane o bezpečnosti na cestách, výzvu na predloženie návrhov a rozvoj observatória bezpečnosti cestnej premávky.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na verejné podujatia, ako napr. Európsky deň bezpečnosti na cestách a podobné osvetové iniciatívy s aktívnym zapojením občanov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na vytvorenie efektívnej cezhraničnej spolupráce medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o presadzovanie priestupkov narušajúcich bezpečnosť cestnej premávky.

*Pozemná doprava*

Hlavné činnosti v oblasti pozemnej dopravy sa týkajú dôslednejšieho vykonávania, preskúmania či plánovania nových iniciatív.

*Jednotné európske nebo*

Úplná realizácia jednotného európskeho neba [štyri základné nariadenia (ES) č. 549/2004, (ES) č. 550/2004, (ES) č. 551/2004 a (ES) č. 552/2004 a viac než 20 vykonávajúcich predpisov] je kľúčovou prioritou na zlepšenie výkonnosti služieb leteckej prevádzky z hľadiska bezpečnosti, nákladovej efektívnosti poskytovania služieb leteckej prevádzky, obmedzovania meškaní toku letovej prevádzky a výsledkov v oblasti životného prostredia, a tým aj leteckej dopravy v Európe.

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 05** (pokračovanie)

Rozšírenie pôsobnosti právnych predpisov o jednotnom európskom nebi na štáty juhovýchodnej Európy prostredníctvom mnohostrannej dohody o vytvorení spoločného európskeho leteckého priestoru (ECAA) je významným krokom z hľadiska realizácie susedskej politiky. Táto akcia sa zakladá na článku 7 nariadenia (ES) č. 549/2004.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Rozhodnutie Rady 93/704/ES z 30. novembra 1993 o vytvorení databázy Spoločenstva o cestných nehodách (Ú. v. ES L 329, 30.12.1993, s. 63).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/62/ES zo 17. júna 1999 o poplatkoch za používanie určitej dopravnej infraštruktúry ťažkými nákladnými vozidlami (Ú. v. ES L 187, 20.7.1999, s. 42).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/15/ES z 11. marca 2002 o organizácii pracovnej doby osôb vykonávajúcich mobilné činnosti v cestnej doprave (Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 35).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/30/ES z 26. marca 2002 o pravidlách a postupoch zavedenia prevádzkových obmedzení podmienených hlukom na letiskách Spoločenstva (Ú. v. ES L 85, 28.3.2002, s. 40).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 889/2002 z 13. mája 2002, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) 2027/97 o zodpovednosti leteckého dopravcu v prípade nehôd (Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 2).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2003/42/ES z 13. júna 2003 o hlásení udalostí v civilnom letectve (Ú. v. EÚ L 167, 4.7.2003, s. 26).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2004, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa stanovuje rámec na vytvorenie jednotného európskeho neba (rámcové nariadenie) (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 z 10. marca 2004 o poskytovaní letových navigačných služieb v jednotnom európskom nebi (nariadenie o poskytovaní služieb) (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 10).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 551/2004 z 10. marca 2004 o organizácii a využívaní vzdušného priestoru v jednotnom európskom nebi (nariadenie o vzdušnom priestore) (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 20).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 z 10. marca 2004 o interoperabilite siete manažmentu letovej prevádzky v Európe (nariadenie o interoperabilite) (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 26).

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 05** (pokračovanie)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 44).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/52/ES z 29. apríla 2004 o interoperabilite elektronických cestných mýtnych systémov v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 124).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 zo 14. decembra 2005 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, a o informovaní cestujúcich v leteckej doprave o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu (Ú. v. EÚ L 344, 27.12.2005, s. 15).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES z 12. decembra 2006, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na pravidlá vnútrozemskej plavby (Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2006, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/126/ES z 20. decembra 2006 o vodičských preukazoch (Ú. v. EÚ L 403, 30.12.2006, s. 18).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 561/2006 z 15. marca 2006 o harmonizácii niektorých právnych predpisov v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy (Ú. v. EÚ L 102, 11.4.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2006 z 5. júla 2006 o právach zdravotne postihnutých osôb a osôb so zníženou pohyblivosťou v leteckej doprave (Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 4).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 z 20. februára 2008 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva (Ú. v. EÚ L 79, 19.3.2008, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru (Ú. v. EÚ L 260, 30.9.2008, s. 18).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/96/ES z 19. novembra 2008 o riadení bezpečnosti cestnej infraštruktúry (Ú. v. EÚ L 319, 29.11.2008, s. 59).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 392/2009 z 23. apríla 2009 o zodpovednosti osobných prepravcov v preprave po mori v prípade nehôd (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 24).

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 05** (pokračovanie)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/38/ES zo 6. mája 2009 o zriaďovaní európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a porady s nimi (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2009, s. 28).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré je potrebné dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 51).

**06 02 06** **Bezpečnosť dopravy**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
2 582 000	1 701 948	2 510 000	1 514 026	2 400 575,08	1 230 321,26

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vzniknutých Komisii pri zbere a spracovaní informácií všetkých druhov potrebných na analýzu, definovanie, propagáciu, monitorovanie, hodnotenie a vykonávanie pravidiel a opatrení požadovaných na zvýšenie bezpečnosti vnútrozemskej, leteckej a námornej dopravy vrátane rozšírenia na tretie krajiny, technickej asistencie a špecifických školení.

Hlavným cieľom je rozvinúť a používať pravidlá bezpečnosti dopravy, a najmä:

- opatrenia s cieľom zabrániť konaniu so zlým úmyslom v odvetví dopravy,
- aproximáciu právnych predpisov, technických noriem a administratívnych monitorovacích postupov týkajúcich sa bezpečnosti dopravy,
- stanovenie spoločných ukazovateľov, metód a bezpečnostných cieľov pre odvetvie dopravy a zber údajov potrebných na takéto stanovenie,
- monitorovanie opatrení prijatých členskými štátmi v oblasti bezpečnosti všetkých druhov dopravy,
- medzinárodnú koordináciu v oblasti bezpečnosti dopravy,
- podporu výskumu v oblasti bezpečnosti dopravy.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené predovšetkým na pokrytie výdavkov na zriadenie a prevádzku zboru inšpektorov, ktorí budú kontrolovať súlad s požiadavkami právnych predpisov Únie v oblasti bezpečnosti letísk, prístavov a prístavných zariadení v členských štátoch vrátane rozšírenia na tretie krajiny, ako aj lodí plaviacich sa pod vlajkou členského štátu. Tieto výdavky zahŕňajú diéty a cestovné náklady inšpektorov Komisie a náklady inšpektorov z členských štátov v súlade s ustanoveniami stanovenými v daných právnych predpisoch. K týmto nákladom je potrebné pridať najmä náklady na odbornú prípravu inšpektorov, prípravné stretnutia a na materiál potrebný pri inšpekciách.

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 06** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie výdavkov na informovanie a komunikáciu a takisto na elektronické a tlačene publikácie priamo súvisiace s dosahovaním cieľa dopravnej politiky, ako aj s bezpečnosťou a ochranou používateľov dopravy.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako je stanovené v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 z 31. marca 2004 o zvýšení bezpečnosti lodí a prístavných zariadení (Ú. v. EÚ L 129, 29.4.2004, s. 6).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/65/ES z 26. októbra 2005 o zvýšení bezpečnosti prístavov (Ú. v. EÚ L 310, 25.11.2005, s. 28).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 300/2008 z 11. marca 2008 o spoločných pravidlách v oblasti bezpečnostnej ochrany civilného letectva (Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008, s. 72).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru (Ú. v. EÚ L 260, 30.9.2008, s. 13).

**06 02 51** **Dokončenie programu transeurópskych sietí***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	632 817 206	p.m.	759 405 150	1 456 508 982,12	770 722 638,12

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.



**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 51** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 2236/95 z 18. septembra 1995 stanovujúce všeobecné pravidlá poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych sietí (Ú. v. ES L 228, 23.9.1995, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1692/96/ES z 23. júla 1996 o základných usmerneniach Spoločenstva pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete (Ú. v. ES L 228, 9.9.1996, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 876/2002 z 21. mája 2002, ktorým sa zakladá spoločný podnik Galileo (Ú. v. ES L 138, 28.5.2002, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 219/2007 z 27. februára 2007 o založení spoločného podniku na vývoj novej generácie európskeho systému riadenia letovej prevádzky (SESAR) (Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2007, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych sietí v doprave a v energetike (Ú. v. EÚ L 162, 22.6.2007, s. 1).

Rozhodnutie Komisie K(2007) 3512 z 23. júla 2007, ktorým sa ustanovuje viacročný pracovný program pre granty v oblasti transeurópskej siete na obdobie rokov 2007 – 2013.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 67/2010 z 30. novembra 2009 stanovujúce všeobecné pravidlá poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych sietí (Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2010, s. 20).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 661/2010/EÚ zo 7. júla 2010 o základných usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete (Ú. v. EÚ L 204, 5.8.2010, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie K(2001) 2654 z 19. septembra 2001, ktorým sa zakladá indikatívny viacročný program poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskej dopravnej siete na obdobie rokov 2001 až 2006.

Rozhodnutie Komisie K(2007) 6382 zo 17. decembra 2007 o uzavretí dohody o spolupráci medzi Komisiou a Európskou investičnou bankou týkajúcej sa nástroja na poskytovanie záruk pre dopravné projekty v rámci TEN.

**06 02 52** **Ukončenie programu Marco Polo***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	17 463 073	p.m.	18 525 916	69 669 300,72	20 019 862,05

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 52** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1382/2003 z 22. júla 2003 o poskytnutí finančnej pomoci Spoločenstva na zlepšenie environmentálnych vlastností systému nákladnej dopravy (program Marco Polo) (Ú. v. EÚ L 196, 2.8.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1692/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje druhý program Marco Polo na poskytovanie finančnej pomoci Spoločenstva na zlepšenie environmentálnych vlastností systému nákladnej dopravy (Marco Polo II) (Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 1).

**06 02 53** *Dokončenie opatrení proti znečisťovaniu**Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	6 185 145	p.m.	12 198 621	23 297 564,—	18 930 055,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 53** (pokračovanie)

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska námorná bezpečnostná agentúra (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1).

**06 02 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

06 02 77 01 Prípravná akcia — Európske dopravné informačné a rezervačné rozhranie pre všetky druhy dopravy

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	790 170	—	450 000	0,—	51 880,20

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

06 02 77 02 Prípravná akcia — Uľahčenie cezhraničnej dopravy na hraničných priechodoch na vonkajšej severovýchodnej hranici Únie (z hľadiska bezpečnosti dopravy a celkovej bezpečnosti)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

## KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA (pokračovanie)

06 02 77 (pokračovanie)

06 02 77 02 (pokračovanie)

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

06 02 77 03 Prípravná akcia — Lode poháňané skvapalneným zemným plynom (LNG)

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	436 192	p.m.	500 000	1 000 000,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

V septembri 2011 Komisia vydala pracovný dokument útvarov Komisie o súbore nástrojov pre udržateľnú vodnú dopravu opisujúci možné opatrenia na minimalizáciu nákladov na dodržiavanie predpisov pre odvetvie vzhľadom na navrhované nové limity obsahu síry v lodných palivách. Hlavným cieľom v strednom až dlhodobom horizonte je zavedenie technológie čistých lodí a alternatívnych palív. LNG sa považuje za sľubné riešenie na dosiahnutie súladu s týmto nariadením a riešenie znečistenia ovzdušia spôsobeného loďami vo všeobecnosti.

Napriek vynikajúcim výsledkom z hľadiska bezpečnosti vníma široká verejnosť LNG ako potenciálne nebezpečenstvo. Sú potrebné opatrenia na získanie komplexného prehľadu a analýzy možných rizík a nebezpečenstiev skladovania LNG, doplňovania paliva na mori a manipulácie s ním (v prístavoch a na lodiach). To bude zahŕňať aj všeobecnú analýzu rizík LNG, t. j. z hľadiska chemických vlastností, ako aj vypracovanie informačných a mediálnych materiálov zameraných na vysvetlenie rizík/výhod LNG pre lodnú dopravu v úzkej spolupráci so všetkými príslušnými zainteresovanými stranami.

Cieľom je tiež získať prehľad o vývoji na trhu v súvislosti so zavedením lodí poháňaných LNG alebo lodí pripravených na LNG pohon, ako aj infraštruktúry na zaistenie dodávok LNG (na pevnine alebo prostredníctvom tankovacích člnov) v Únii.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA (pokračovanie)

## 06 02 77 (pokračovanie)

06 02 77 05 Pilotný projekt — Úloha železničných koľajových vozidiel v európskej interoperabilite

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	250 000	1 000 000	500 000		

## Poznámky

Cieľom tohto pilotného projektu je analyzovať hlavné problémy týkajúce sa interoperability železničných koľajových vozidiel v Únii a poskytnúť, v spolupráci so zainteresovanými stranami v oblasti železníc (zasielateľmi, manažérmi infraštruktúry, železničnými podnikmi, prepravcami, hospodárskymi subjektmi) riešenia na zvýšenie dostupnosti interoperabilných/multimodálnych železničných koľajových vozidiel vrátane optimalizácie dopytu na trhu, navrhnutia regulačných opatrení a identifikácie potreby nových typov koľajových vozidiel, kontajnerov atď. na trhu.

## Všeobecný rámec

Komisia vo svojej bielej knihe s názvom Plán jednotného európskeho dopravného priestoru – Vytvorenie konkurencieschopného dopravného systému efektívne využívajúceho zdroje, ktorú prijala 28. marca 2011, predstavila svoju víziu vytvorenia jednotného európskeho železničného priestoru a objasnila, že tento cieľ znamená vytvorenie vnútorného železničného trhu, na ktorom môžu európske železničné podniky poskytovať služby bez zbytočných technických a administratívnych prekážok.

Významný pokrok sa dosiahol na legislatívnej úrovni otvorením trhu železničnej nákladnej dopravy a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 913/2010 z 22. septembra 2010 o európskej železničnej sieti pre konkurencieschopnú nákladnú dopravu (Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 22). Tieto koridory sú nástrojom správy, ktorými sa zabezpečí väčšia dostupnosť nákladnej dopravy a voľných kapacít na plynulé cezhraničné operácie. Nové usmernenia TEN-T a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129) tiež prispievajú poskytnutím finančnej podpory Únie na riešenie hlavných potrieb infraštruktúry v železničnom sektore (t. j. chýbajúcich prepojení, zúžených miest, nových riadiacich systémov dopravy atď.) s cieľom zrealizovať železničné koridory Únie a viac motivovať nových prevádzkovateľov k preprave po železnici.

Zatiaľ čo tieto významné kroky zabezpečia v blízkej budúcnosti riešenia pre interoperabilitu infraštruktúry – signalizáciu, rozchod koľají, systém riadenia dopravy, elektrifikáciu atď. – stále existuje veľa otázok, ktoré treba vyriešiť na dosiahnutie skutočného jednotného európskeho železničného priestoru.

Rozchod koľají ostáva v tejto súvislosti hlavnou prekážkou. V niektorých oblastiach Európy predstavujú obmedzenia rozchodu koľají najväčšiu prekážku v presadzovaní železničnej dopravy, ktorá sa nedá vyriešiť uvedenými opatreniami. V niektorých krajinách s veľmi úzkym rozchodom by prístup spojený s pevnou infraštruktúrou mohol byť veľmi nákladný. V iných oblastiach Únie, aj keď existujú technické riešenia (t. j. nízke vagóny) niektorých obmedzení vyplývajúcich z rozchodu koľají, nie je k dispozícii dostatočný počet nízkych koľajových vozidiel, aj keď dopyt po nich existuje.

Tento pilotný projekt sa sústreďuje na riešenia, ktoré sa netýkajú infraštruktúry, na prekonanie problémov, najmä, ale nielen obmedzení spojených s rozchodom koľají na hlavných nákladných koridoroch a trasách, a zistenie zlyhaní trhu s koľajovými vozidlami a navrhnutie riešení na ich nápravu.

Mohol by sa zamerať na:

— analýzu dostupnosti interoperabilných/multimodálnych koľajových vozidiel na trasách s hlavnými obmedzeniami spojenými s rozchodom koľají,

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

## KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA (pokračovanie)

06 02 77 (pokračovanie)

06 02 77 05 (pokračovanie)

- analýzu dopytu po nízkych vagónoch na trhu, ako aj analýzu trhu s ojazdenými vozidlami,
- nové možné technologické riešenia z hľadiska vozidiel na vyriešenie obmedzení spojených s rozchodom a tiež na zvýšenie využívania nových typov kontajnerov v nákladnej doprave alebo nových vagónov a riešení nakladania, ktoré by mohli zvýšiť atraktivnosť železničnej dopravy pre hospodárske subjekty,
- identifikáciu potrieb I+D na prekonanie obmedzení spojených s rozchodom koľají.

Pilotný projekt zistí najlepšie postupy a pomôže Európskemu parlamentu a Komisii zistiť potreby regulačných zmien, financovania a výskumu, možné oblasti spolupráce s existujúcimi štruktúrami spravovania nákladnej dopravy (t. j. pracovná skupina pre nákladné železničné koridory, koordinátori koridorov atď.).

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

06 02 77 06 Prípravná akcia – Všeobecná letecká doprava – Štatistiky a kľúčové údaje

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	87 238	500 000	250 000		

## Poznámky

Aj keď Komisia zhromažďuje a zverejňuje mnoho údajov týkajúcich sa dopravy a relevantných štatistík, oblasť všeobecnej leteckej dopravy doteraz nebola pokrytá. Cieľom tejto prípravnej akcie je získať dôležité údaje o všeobecnej leteckej doprave v Európe, ako sú osobokilometre, pracovná sila, obrat a hospodárske výsledky. Vzhľadom na to, že EASA (Európska agentúra pre bezpečnosť letectva) bude aj naďalej v priebehu ďalších rokov predkladať nové nariadenia pre toto odvetvie, mohla by poskytnúť pridanú hodnotu pre zlepšenie právnej úpravy, keďže disponuje kompletnou databázou.

Táto prípravná akcia je v súlade s uznesením Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o programe pre udržateľnú budúcnosť všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely (Ú. v. EÚ C 67 E, 18.3.2010, s. 5), ktoré upozorňuje na „nedostatok informácií a štatistických údajov o všeobecnej leteckej doprave a leteckej doprave na obchodné účely“ (odôvodnenie C) a vyzýva Komisiu, aby „vypracovala a vykonávala systematickú koncepciu zhromažďovania a výmeny medzinárodných a európskych údajov“ (odsek 27).

Táto prípravná akcia takisto zohľadňuje oznámenie Európskej komisie s názvom Program pre udržateľnú budúcnosť všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely [KOM(2007) 869 v konečnom znení], ktoré si vyžaduje „vývoj základného súboru objektívnych a súvislých údajov na európskej úrovni“.

**KAPITOLA 06 02 — EURÓPSKA DOPRAVNÁ POLITIKA** (pokračovanie)**06 02 77** (pokračovanie)

06 02 77 06 (pokračovanie)

Cieľom prípravnej akcie bude zhromaždiť najdôležitejšie údaje o všeobecnej leteckej doprave v Európe, a to vrátane, ale nie len údajov o osobokilometroch (dostupných a využitých), počte letov na vzdialenosť menej než 500 km, pracovnej sile, obrate, hospodárskom výsledku, vplyve na životné prostredie (vrátane údajov o emisiách, ktoré majú vplyv na klímu), priamom a nepriamom dosahu na súvisiace priemyselné odvetvia, otázkach bezpečnosti, zdaňovaní (vrátane počtu a percentuálneho podielu leteniek, za ktoré sa neplatí DPH, a množstva a percentuálneho podielu použitého kerozínu vyňatého z daňovej povinnosti), ako aj o sociálnych a ekonomických vplyvoch. Cieľom tejto prípravnej akcie bude tiež zhromaždiť informácie o službách pozemnej obsluhy poskytovaných pre všeobecnú leteckú dopravu a o právnom (ako aj sociálnom) rámci na poskytovanie týchto služieb.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

06 02 77 07 Pilotný projekt — Skoncovanie s dopravnými zápchami: inteligentné integrované dopravné riešenia pre cestnú infraštruktúru

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 300 000	650 000				

*Poznámky*

Tento pilotný projekt sa zameria na vývoj inovatívnych riešení zameraných na zlepšenia v oblasti mestskej logistiky, bezpečnosti cestnej premávky, verejnej dopravy, riadenia dopravy a plánovania mobility.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

## KAPITOLA 06 03 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA V DOPRAVE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
06 03	HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA V DOPRAVE								
<b>06 03 03</b>	<b>Spoločenské výzvy</b>								
06 03 03 01	Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostre- diu, bezpečný a hladko funguje	1.1	138 764 242	52 428 081	192 105 039	9 415 097			
	Článok 06 03 03 – Medzi- súčet		138 764 242	52 428 081	192 105 039	9 415 097			
<b>06 03 07</b>	<b>Spoločné podniky</b>								
06 03 07 31	Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 2 (SESAR2) — Podporné výdavky	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
06 03 07 32	Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 2 (SESAR2)	1.1	50 000 000	34 952 054	20 000 000	10 000 000			
06 03 07 33	Spoločný podnik Shift2Rail (Š2R) – Podporné výdavky	1.1	1 313 592	1 310 445	480 000	480 000			
06 03 07 34	Spoločný podnik Shift2Rail (Š2R)	1.1	44 039 408	43 690 067	p.m.	p.m.			
	Článok 06 03 07 – Medzi- súčet		95 353 000	79 952 566	20 480 000	10 480 000			
<b>06 03 50</b>	<b>Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a tech- nický rozvoj</b>								
06 03 50 01	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a tech- nický rozvoj (2014 až 2020)	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
06 03 50 02	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a tech- nický rozvoj (pred rokom 2014)	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	6 064 476,23	1 974 778,32	
	Článok 06 03 50 – Medzi- súčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	6 064 476,23	1 974 778,32	



## KAPITOLA 06 03 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA V DOPRAVE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
06 03 51	Dokončenie predchádzajúcich rámcových výskumných programov — 7. rámcový program — ES (2007 až 2013)	1.1	p.m.	45 437 670	p.m.	7 952 635	59 991 706,24	56 641 869,20	124,66
06 03 52	Dokončenie predchádzajúcich rámcových výskumných programov (pred rokom 2007)	1.1	p.m.	131 512	—	p.m.	58 032,26	4 259 594,66	3 238,94
Kapitola 06 03 – Súčet			234 117 242	177 949 829	212 585 039	27 847 732	66 114 214,73	62 876 242,18	35,33

## Poznámky

Tieto poznámky sa vzťahujú na všetky rozpočtové riadky v tejto kapitole.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu, ktorý sa vzťahuje na obdobie rokov 2014 až 2020.

Horizont 2020 zohráva kľúčovú úlohu pri vykonávaní hlavnej iniciatívy Inovácia v Únii v rámci stratégie Európa 2020 a takisto ďalších hlavných iniciatív, konkrétne Európa efektívne využívajúca zdroje, Priemyselná politika vo veku globalizácie a Digitálna agenda pre Európu, ako aj pri rozvoji a fungovaní Európskeho výskumného priestoru (ERA). Horizont 2020 prispieva k budovaniu hospodárstva založeného na znalostiach a inováciách v celej Únii využitím dostatočných dodatočných finančných prostriedkov na výskum, vývoj a inováciu. Bude sa realizovať s cieľom sledovať všeobecné ciele opísané v článku 179 Zmluvy o fungovaní Európskej únie v záujme prispievania k vytvoreniu vedomostnej spoločnosti založenej na európskom výskumnom priestore, t. j. podporovať nadnárodnú spoluprácu na všetkých úrovniach v celej Únii, zvýšiť dynamizmus, kreativitu a kvalitu v európskom výskume po hranice poznania, posilniť ľudské zdroje výskumu a technológií v Európe na kvantitatívnej a kvalitatívnej úrovni a výskumné a inovačné kapacity v celej Európe a zabezpečiť ich optimálne využitie.

Do týchto článkov a položiek sú zahrnuté aj náklady na vedecké a technologické stretnutia na vysokej úrovni, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, financovanie štúdií a dotácií na uskutočňovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a na financovanie vedeckých a technologických analýz na vysokej úrovni a hodnotení vykonaných v mene Únie na preskúmanie nových oblastí výskumu vhodných pre akcie Únie, okrem iného v kontexte európskeho výskumného priestoru, a opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky budú použité v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

**KAPITOLA 06 03 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA V DOPRAVE (pokračovanie)**

V prípade niektorých z týchto projektov sa predpokladá možnosť účasti tretích krajín alebo zariadení z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu. Všetky finančné príspevky sa zahrnú do položiek 6 0 1 3 a 6 0 1 5 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy od štátov, ktoré sa zúčastňujú na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu, sa zahrnú do položky 6 0 1 6 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov zo zahraničných orgánov na činnosti Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky budú k dispozícii v rámci položky 06 03 50 01.

Administratívne rozpočtové prostriedky v tejto kapitole budú poskytnuté v rámci kapitoly 06 01 05.

**06 03 03 Spoločenské výzvy***Poznámky*

Táto priorita programu Horizont 2020 je priamou reakciou na politické priority a spoločenské výzvy v stratégii Európa 2020. Tieto činnosti sa budú realizovať pomocou prístupu založeného na výzvach, ktorý spája zdroje a vedomosti z rozličných oblastí, technológií a disciplín. Tieto činnosti budú pokrývať celý cyklus od výskumu až po trh s novým zameraním na činnosti súvisiace s inováciami, ako sú napr. pilotáž, demonštračné činnosti, testovacie zariadenia, podpora verejného obstarávania, dizajn, inovácia orientovaná na konečného používateľa, sociálna inovácia a prenikanie inovácií na trh. Uvedené činnosti budú priamo podporovať príslušné právomoci v jednotlivých oblastiach politiky na úrovni Únie.

Financovanie sa zameria na tieto výzvy:

- inteligentná, ekologická a integrovaná doprava,
- pre odvetvia dopravy a cestovného ruchu majú kľúčový význam inovácie a výskum, predovšetkým v oblasti zmeny správania, prechodu na iný typ dopravy, dostupnosti pre všetkých, integrácie (prepojenosti, intermodality a interoperability) a udržateľnosti (zmena klímy, znižovanie emisií plynov a hluku).

06 03 03 01 Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
138 764 242	52 428 081	192 105 039	9 415 097		

**KAPITOLA 06 03 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA V DOPRAVE** (pokračovanie)**06 03 03** (pokračovanie)

06 03 03 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sa týkajú akcií v oblasti výskumu a inovácií, ktoré by mali významnou mierou prispieť k prechodu dopravy na novú éru inteligentnej mobility. Akcie v rámci tejto položky by mali podporovať rozvoj a použitie nevyhnutných riešení vo všetkých druhoch dopravy, ktorými sa výrazne znížia škodlivé emisie z dopravy, obmedzí jej závislosť dopravy od fosílnych palív, a tým aj vplyv dopravy na biodiverzitu v snahe zachovať prírodné zdroje. To by sa malo dosiahnuť investíciami do špecifických činností, najmä v podobe veľkých verejno-súkromných partnerstiev, napr. pri dosahovaní „čistejších“ a menej hlučných lietadiel, vlakov, motorových vozidiel a lodí, vývoji inteligentných zariadení, infraštruktúry a služieb a pri zlepšovaní dopravy a mobility v mestských oblastiach.

Výskum a inovácie realizované v rámci tohto článku by mali významnou mierou prispieť k optimalizácii výkonu a efektivity na pozadí rastúcich nárokov na mobilitu. Akcie v rámci tejto položky sa zamerajú aj na výrazné zníženie hustoty premávky, podstatné zlepšenie mobility ľudí a tovaru, vypracovanie a uplatňovanie nových konceptov v nákladnej doprave a logistike, ako aj na zníženie miery nehodovosti a úmrtnosti a zvýšenie bezpečnosti. Akcie v rámci tejto položky majú v skutočnosti prispieť k tomu, aby sa z Európy stala najbezpečnejšia oblasť v leteckej doprave a bolo možné sa priblížiť cieľu nulovej úmrtnosti v cestnej premávke v roku 2050.

Výskum a inovácie by mali zohrávať dôležitú úlohu pri dosahovaní svetového prvenstva európskeho odvetvia dopravy, udržaní jeho náskoku v nových technológiách a znižovaní nákladov na súčasné výrobné procesy v snahe podporiť hospodársky rast a vysokokvalifikované pracovné miesta v európskom odvetví dopravy. V tejto súvislosti by sa mali v rámci tohto článku vytvoriť a financovať akcie podporujúce vývoj novej generácie dopravných prostriedkov a plné využívanie nových konceptov dopravy.

V rámci tejto položky budú financované aj činnosti v rámci socio-ekonomického výskumu a vízií do budúcnosti slúžiacich na účely prijímania politických rozhodnutí: bez akcií zameraných na podporu politickej analýzy a nových politík vrátane socio-ekonomických hľadísk nie je možné podporovať inovácie a prekonávať výzvy, ktoré so sebou odvetvie dopravy prináša.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. d).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

## KAPITOLA 06 03 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA V DOPRAVE (pokračovanie)

## 06 03 07 Spoločné podniky

06 03 07 31 Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 2 (SESAR2) — Podporné výdavky

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

## Poznámky

Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 2 (SESAR2) prispeje k vykonávaniu programu Horizont 2020, a najmä k riešeniu spoločenskej výzvy „Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje“. Jeho cieľom bude zabezpečiť modernizáciu európskeho systému manažmentu letovej prevádzky (ATM) sústredením a koordináciou všetkých relevantných činností výskumu a inovácií ATM v EÚ a v súlade s riadiacim plánom ATM.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 721/2014 zo 16. júna 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 219/2007 o založení spoločného podniku na vývoj novej generácie európskeho systému riadenia letovej prevádzky (SESAR), pokiaľ ide o predĺženie existencie spoločného podniku do roku 2024 (Ú. v. EÚ L 192, 1.7.2014, s. 1).

06 03 07 32 Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 2 (SESAR2)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
50 000 000	34 952 054	20 000 000	10 000 000		

## Poznámky

Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 2 (SESAR2) prispeje k vykonávaniu programu Horizont 2020, a najmä k riešeniu spoločenskej výzvy „Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje“. Jeho cieľom bude zabezpečiť modernizáciu európskeho systému manažmentu letovej prevádzky (ATM) sústredením a koordináciou všetkých relevantných činností výskumu a inovácií ATM v EÚ a v súlade s riadiacim plánom ATM.

**KAPITOLA 06 03 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA V DOPRAVE (pokračovanie)****06 03 07** (pokračovanie)

06 03 07 32 (pokračovanie)

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 721/2014 zo 16. júna 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 219/2007 o založení spoločného podniku na vývoj novej generácie európskeho systému riadenia letovej prevádzky (SESAR), pokiaľ ide o predĺženie existencie spoločného podniku do roku 2024 (Ú. v. EÚ L 192, 1.7.2014, s. 1).

06 03 07 33 Spoločný podnik Shift2Rail (S2R) – Podporné výdavky

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 313 592	1 310 445	480 000	480 000		

*Poznámky**Nová položka*

Spoločný podnik Shift2Rail (S2R) prispeje k vykonávaniu programu Horizont 2020 a najmä spoločenskej výzvy „Inteligentná, ekologická a integrovaná doprava“. Jeho cieľom bude prispieť k dosiahnutiu jednotného európskeho železničného priestoru a k rýchlejšiemu a lacnejšiemu prechodu na atraktívnejší, konkurencieschopnejší, efektívnejší a udržateľnejší európsky železničný systém prostredníctvom komplexného a koordinovaného prístupu, ktorým sa riešia potreby železničného systému a jeho používateľov v oblasti výskumu a inovácií.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 12.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 642/2014 zo 16. júna 2014, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik Shift2Rail (Ú. v. EÚ L 177, 17.6.2014, s. 9).

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

## KAPITOLA 06 03 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA V DOPRAVE (pokračovanie)

## 06 03 07 (pokračovanie)

## 06 03 07 34 Spoločný podnik Shift2Rail (S2R)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
44 039 408	43 690 067	p.m.	p.m.		

Poznámky

Nová položka

Spoločný podnik Shift2Rail (S2R) prispeje k vykonávaniu programu Horizont 2020 a najmä spoločenskej výzvy „Inteligentná, ekologická a integrovaná doprava“. Jeho cieľom bude prispieť k dosiahnutiu jednotného európskeho železničného priestoru a k rýchlejšiemu a lacnejšiemu prechodu na atraktívnejší, konkurencieschopnejší, efektívnejší a udržateľnejší európsky železničný systém prostredníctvom komplexného a koordinovaného prístupu, ktorým sa riešia potreby železničného systému a jeho používateľov v oblasti výskumu a inovácií.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 12.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 642/2014 zo 16. júna 2014, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik Shift2Rail (Ú. v. EÚ L 177, 17.6.2014, s. 9).

06 03 50 **Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj**

## 06 03 50 01 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

**KAPITOLA 06 03 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA V DOPRAVE (pokračovanie)****06 03 50** (pokračovanie)

06 03 50 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom z tretích strán alebo tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru), ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja v období rokov 2014 až 2020.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

06 03 50 02 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (pred rokom 2014)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	6 064 476,23	1 974 778,32

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom z tretích strán alebo tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru), ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja v období pred rokom 2014.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**06 03 51** **Dokončenie predchádzajúcich rámcových výskumných programov — 7. rámcový program — ES (2007 až 2013)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	45 437 670	p.m.	7 952 635	59 991 706,24	56 641 869,20

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

## KAPITOLA 06 03 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA V DOPRAVE (pokračovanie)

## 06 03 51 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe „Spolupráca“, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Nariadenie Rady (ES) č. 219/2007 z 27. februára 2007 o založení spoločného podniku na vývoj novej generácie európskeho systému riadenia letovej prevádzky (SESAR) (Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2007, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1361/2008 zo 16. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 219/2007 o založení spoločného podniku na vývoj novej generácie európskeho systému riadenia letovej prevádzky (SESAR) (Ú. v. EÚ L 352, 31.12.2008, s. 12).

06 03 52 **Dokončenie predchádzajúcich rámcových výskumných programov (pred rokom 2007)**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	131 512	—	p.m.	58 032,26	4 259 594,66

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie starších záväzkov z predchádzajúcich rámcových výskumných programov (pred rokom 2007).



**KAPITOLA 06 03 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA V DOPRAVE (pokračovanie)****06 03 52** (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 87/516/Euratom, EHS z 28. septembra 1987 o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1987 až 1991) (Ú. v. ES L 302, 24.10.1987, s. 1).

Rozhodnutie Rady 90/221/Euratom, EHS z 23. apríla 1990 o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1990 až 1994) (Ú. v. ES L 117, 8.5.1990, s. 28).

Rozhodnutie Rady 93/167/Euratom, EHS z 15. marca 1993, ktorým sa upravuje rozhodnutie 90/221/Euratom, EHS o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1990 až 1994) (Ú. v. ES L 69, 20.3.1993, s. 43).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1110/94/ES z 26. apríla 1994 o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) (Ú. v. ES L 126, 18.5.1994, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 616/96/ES z 25. marca 1996, ktorým sa upravuje rozhodnutie č. 1110/94/ES o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) po pristúpení Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva k Európskej únii (Ú. v. ES L 86, 4.4.1996, s. 69).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2535/97/ES z 1. decembra 1997, ktorým sa druhýkrát upravuje rozhodnutie č. 1110/94/ES o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) (Ú. v. ES L 347, 18.12.1997, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 182/1999/ES z 22. decembra 1998 o piatom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1998 až 2002) (Ú. v. ES L 26, 1.2.1999, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES z 27. júna 2002, ktoré sa týka šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností prispievajúcich k vytvoreniu európskeho výskumného priestoru a k inovácii (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2002/834/ES z 30. septembra 2002 o prijatí špecifického programu pre výskum, technický rozvoj a predvádzanie: Integrácia a posilnenie európskeho výskumného priestoru (2002 – 2006) (Ú. v. ES L 294, 29.10.2002, s. 1).

KOMISA

HLAVA 06 — MOBILITA A DOPRAVA

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE MOBILITU A DOPRAVU
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE MOBILITU A DOPRAVU

*HLAVA 07*

**ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## HLAVA 07

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
07 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOT- NÉHO PROSTREDIA	64 876 254	64 876 254	74 697 046	74 697 046	71 148 756,49	71 148 756,49
07 02	POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI	366 486 476	332 394 963	332 576 915	271 209 528	384 570 994,05	294 652 831,15
	<b>Hlava 07 – Súčet</b>	<b>431 362 730</b>	<b>397 271 217</b>	<b>407 273 961</b>	<b>345 906 574</b>	<b>455 719 750,54</b>	<b>365 801 587,64</b>

## HLAVA 07

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
07 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA					
07 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky životného prostredia	5,2	47 436 494	46 156 418	42 903 108,41	90,44
07 01 02	Výdavky na zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora pre oblasť politiky životného prostredia					
07 01 02 01	Externí zamestnanci	5,2	3 686 304	3 713 761	3 952 519,—	107,22
07 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	3 538 531	3 597 697	3 599 459,71	101,72
	Článok 07 01 02 – Medzisúčet		7 224 835	7 311 458	7 551 978,71	104,53
07 01 03	Výdavky vzťahujúce sa na informačné a komunikačné technológie a služby v oblasti politiky životného prostredia	5,2	3 011 555	2 988 170	3 222 689,67	107,01
07 01 04	Podporné výdavky na činnosti a programy v oblasti politiky životného prostredia					
07 01 04 01	Podporné výdavky na Program na ochranu životného prostredia a klímy (LIFE) — Podprogram „Životné prostredie“	2	1 594 520	14 765 000	17 470 979,70	1 095,69
	Článok 07 01 04 – Medzisúčet		1 594 520	14 765 000	17 470 979,70	1 095,69
07 01 06	Výkonné agentúry					
07 01 06 01	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky — Príspevok z programu LIFE	2	5 608 850	3 476 000		
	Článok 07 01 06 – Medzisúčet		5 608 850	3 476 000		
	<b>Kapitola 07 01 – Súčet</b>		<b>64 876 254</b>	<b>74 697 046</b>	<b>71 148 756,49</b>	<b>109,67</b>

## 07 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky životného prostredia

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
47 436 494	46 156 418	42 903 108,41

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA (pokračovanie)

**07 01 02 Výdavky na zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora pre oblasť politiky životného prostredia**

07 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 686 304	3 713 761	3 952 519,—

07 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 538 531	3 597 697	3 599 459,71

**07 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na informačné a komunikačné technológie a služby v oblasti politiky životného prostredia**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 011 555	2 988 170	3 222 689,67

**07 01 04 Podporné výdavky na činnosti a programy v oblasti politiky životného prostredia**

07 01 04 01 Podporné výdavky na Program na ochranu životného prostredia a klímy (LIFE) — Podprogram „Životné prostredie“

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 594 520	14 765 000	17 470 979,70

Poznámky

Tieto finančné prostriedky sú okrem iného určené na pokrytie:

- vývoja, hostingu, údržby, bezpečnosti, zaručenia kvality, prevádzky a podpory vhodných systémov informačných technológií na komunikáciu, výber, monitorovanie, podávanie správ o projektoch a šírenie ich výsledkov, ako aj systémov IT priamo súvisiacich s dosahovaním cieľov politiky daného programu, na vzájomný prospech Komisie, príjemcov a zúčastnených strán. Súčasťou tohto cieľa je aj zapojenie intra-muros expertov z oblasti IT na podporu vývoja, zaručenia kvality a bezpečnosti kľúčového podporného systému IT,
- verejné obstarávanie technickej a/alebo administratívnej pomoci týkajúcej sa hodnotenia, auditu a kontroly programov a projektov.

**KAPITOLA 07 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA** (pokračovanie)**07 01 04** (pokračovanie)

07 01 04 01 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1293/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 185).

**07 01 06** **Výkonné agentúry**

07 01 06 01 Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky — Príspevok z programu LIFE

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 608 850	3 476 000	

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov agentúry na zamestnancov a administratívnych výdavkov vynaložených v súvislosti s úlohou agentúry pri riadení opatrení, ktoré sú súčasťou programu na ochranu životného prostredia a klímy (LIFE).

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov spoločenstva (Ú. v. EÚ L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1293/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 185).

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/771/EÚ zo 17. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky a zrušujú rozhodnutia 2004/20/ES a 2007/372/ES (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 73).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9414 z 23. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre malé a stredné podniky s cieľom vykonávať úlohy spojené s realizáciou programov Únie v oblasti energetiky, životného prostredia, klímy, konkurencieschopnosti a MSP, výskumu a inovácií, IKT, námornej politiky a rybníctva, ktoré zahŕňajú najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

KOMISA  
HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
07 02	POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI								
07 02 01	<i>Prispievanie k ekologickejšiemu hospodárstvu, ktoré efektívnejšie využíva zdroje a k rozvoju a vykonávaniu politiky a právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia</i>	2	120 670 000	29 371 242	125 439 106	4 260 237			
07 02 02	<i>Zastavenie a zvrátenie straty biodiverzity</i>	2	147 832 750	39 021 354	121 213 057	1 009 911			
07 02 03	<i>Podpora lepšieho riadenia v oblasti životného prostredia a informovanosti na všetkých úrovniach</i>	2	51 493 000	15 524 553	38 999 836	7 182 812			
07 02 04	<i>Príspevok na mnohostranné a medzinárodné dohody v oblasti životného prostredia</i>	4	3 600 000	3 235 347	3 500 000	2 394 437	1 881 942,13	1 964 276,77	60,71
07 02 05	<i>Európska chemická agentúra</i>								
07 02 05 01	Európska chemická agentúra — Činnosti v oblasti právnych predpisov o biocídoch	2	5 474 125	5 474 125	5 023 252	5 023 252	6 991 400,—	6 991 400,—	127,72
07 02 05 02	Európska chemická agentúra — Činnosti v oblasti právnych predpisov o dovoze a vývoze nebezpečných chemikálií	2	1 130 235	1 130 235	1 285 735	1 285 735	1 561 500,—	1 561 500,—	138,16
	Článok 07 02 05 – Medzisúččet		6 604 360	6 604 360	6 308 987	6 308 987	8 552 900,—	8 552 900,—	129,50
07 02 06	<i>Európska environmentálna agentúra</i>	2	34 886 366	34 886 366	35 365 929	35 365 929	41 740 292,32	41 740 292,32	119,65
07 02 51	<i>Dokončenie predchádzajúcich programov v oblasti životného prostredia</i>	2	—	197 195 952	—	206 603 663	326 937 697,60	236 944 001,18	120,16
07 02 77	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>								
07 02 77 01	Pilotný projekt — Environmentálne monitorovanie čiernomorskej panvy a spoločný európsky rámcový program pre rozvoj v čiernomorskej oblasti	4	p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	138 879,47	



## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
07 02 77	(pokračovanie)								
07 02 77 02	Prípravná akcia — Environmentálne monitorovanie čiernomorskej panvy a spoločný európsky rámcový program pre rozvoj čiernomorskej oblasti	4	p.m.	p.m.	—	112 500	0,—	120 300,14	
07 02 77 03	Prípravná akcia — Strategické hodnotenie vplyvu rozvoja európskej časti Arktídy na životné prostredie	4	p.m.	335 789	p.m.	731 052	0,—	299 508,—	89,20
07 02 77 04	Prípravná akcia — Budúci právny základ pre harmonizované informácie o lesoch v Únii	2	p.m.	175 000	—	120 000	0,—	455 000,—	260,00
07 02 77 05	Pilotný projekt — Rozvoj preventívnych činností zameraných na zastavenie rozširovania púští v Európe	2	—	p.m.	—	p.m.	0,—	168 534,06	
07 02 77 06	Prípravná akcia — Klíma Karpatskej kotliny	2	p.m.	p.m.	—	700 000	0,—	1 347 250,—	
07 02 77 07	Pilotný projekt — Obnova zastaraných plavidiel, ktoré sa nepoužívajú na rybolov	2	—	—	—	p.m.	0,—	0,—	
07 02 77 08	Pilotný projekt — Hospodárske straty v dôsledku výrazných strát vody v mestách	2	—	p.m.	—	p.m.	0,—	381 000,—	
07 02 77 09	Pilotný projekt — Certifikácia nízkouhlíkových poľnohospodárskych postupov	2	p.m.	p.m.	—	95 000	0,—	317 125,11	
07 02 77 10	Pilotný projekt — Komplexný výskum metód kontroly rozširovania alergií na ambróziu a peľ	2	p.m.	p.m.	—	150 000	0,—	0,—	
07 02 77 11	Pilotný projekt — Európsky systém zálohovania hliníkových plechoviek na nápoje	2	—	—	—	p.m.	0,—	0,—	
07 02 77 12	Pilotný projekt — Preskúmanie literatúry z hľadiska potenciálnych účinkov zmeny klímy na oblasti ochrany pitnej vody v Únii a určenie priorít spomedzi rozličných druhov zásob pitnej vody	2	—	p.m.	—	p.m.	0,—	180 771,60	

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
07 02 77 13	Prípravná akcia — Schéma BEST (Dobrovoľná schéma pre biodiverzitu a ekosystémové služby na území najvzdialenejších regiónov a zámorských krajín a území Únie)	2	p.m.	800 000	—	1 000 000	1 972 668,—	292 342,87	36,54
07 02 77 14	Pilotný projekt — Cyklus recyklácie plastov a vplyv na morské prostredie	2	—	p.m.	—	p.m.	0,—	481 199,—	
07 02 77 15	Prípravná akcia — Rozvoj preventívnych činností zameraných na zastavenie rozširovania púští v Európe	2	p.m.	600 000	—	400 000	0,—	184 548,13	30,76
07 02 77 16	Pilotný projekt — Atmosférické zrážky — Ochrana a efektívne využívanie sladkej vody	2	p.m.	820 000	—	1 050 000	0,—	0,—	0
07 02 77 17	Pilotný projekt — Porovnávací štúdiá o záťaži a opatreniach v plánoch manažmentu povodí hlavných riek v Únii	2	—	—	—	p.m.	0,—	0,—	
07 02 77 19	Pilotný projekt — Zachytávanie morského odpadu	2	p.m.	400 000	—	300 000	0,—	284 902,50	71,23
07 02 77 20	Pilotný projekt — Dostupnosť, využívanie a udržateľnosť vody na výrobu jadrovej a fosílnnej energie	2	p.m.	p.m.	—	375 000	0,—	0,—	
07 02 77 21	Pilotný projekt — Nové poznatky pre integrované riadenie ľudskej činnosti na mori	2	p.m.	600 000	—	600 000	0,—	800 000,—	133,33
07 02 77 22	Pilotný projekt — Ochrana biodiverzity prostredníctvom odmeňovania ekologických úspechov na základe dosiahnutých výsledkov	2	p.m.	600 000	500 000	750 000	1 985 494,—	0,—	0
07 02 77 23	Pilotný projekt — Prierezová komunikácia o politikách Únie týkajúcich sa životného prostredia: zlepšenie deficitu informácií o životnom prostredí u občanov Únie prostredníctvom audiovizuálnych nástrojov (filmov)	2	p.m.	750 000	p.m.	375 000	1 500 000,—	0,—	0
07 02 77 24	Pilotný projekt — Efektívne využívanie zdrojov v praxi — Uzavieranie cyklov minerálnych látok	2	p.m.	400 000	—	700 000	0,—	0,—	0

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
07 02 77 25	Prípravná akcia — Integrovaný systém pobrežnej komunikácie a riadenia rizík	2	—	—	—	p.m.	0,—	0,—	
07 02 77 26	Pilotný projekt – Vytvorenie regionálneho centra v juho-východnej Európe pre pokročilú recykláciu elektrického a elektronického odpadu	2	p.m.	225 000	750 000	375 000			
07 02 77 27	Pilotný projekt – Účinné využívanie zdrojov zmiešaného odpadu	2	p.m.	150 000	500 000	250 000			
07 02 77 28	Pilotný projekt — Dosiahnutie rovnováhy medzi právom štátu regulovať legitímne ciele verejnej politiky, právom investorov na ochranu investícií a právami občanov so zreteľom na životné prostredie a verejné zdravie v súvislosti s Transatlantickým obchodným a investičným partnerstvom (TTIP)	2	400 000	200 000					
07 02 77 29	Pilotný projekt — Budovanie kapacít, rozvoj programov a komunikácia v oblasti environmentálneho zdaňovania a rozpočtovej reformy	2	1 000 000	500 000					
	Článok 07 02 77 – Medzisúčet		1 400 000	6 555 789	1 750 000	8 083 552	5 458 162,—	5 451 360,88	83,15
	<b>Kapitola 07 02 – Súčet</b>		<b>366 486 476</b>	<b>332 394 963</b>	<b>332 576 915</b>	<b>271 209 528</b>	<b>384 570 994,05</b>	<b>294 652 831,15</b>	<b>88,65</b>

**07 02 01 Prispievanie k ekologickejšiemu hospodárstvu, ktoré efektívnejšie využíva zdroje a k rozvoju a vykonávaniu politiky a právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
120 670 000	29 371 242	125 439 106	4 260 237		

## Poznámky

Nariadenie (EÚ) č. 1293/2013 má štyri všeobecné ciele (článok 3) a tri prioritné oblasti pre podprogram „Životné prostredie“ (článok 9), z ktorých prvou je „životné prostredie a efektívne využívanie zdrojov“.

Konkrétne ciele tejto prvej prioritnej oblasti sú stanovené v článku 10.

KOMISA  
HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

**KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)

**07 02 01** (pokračovanie)

Všetky typy financovania vymedzené v článkoch 17, 18 a 22 sa môžu hradiť z týchto rozpočtových prostriedkov.

Minimálne 81 % rozpočtových prostriedkov pre program LIFE sa prideli na projekty podporované formou grantov na opatrenia alebo prípadne prostredníctvom finančných nástrojov (článok 17 ods. 4).

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1293/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 185).

**07 02 02** **Zastavenie a zvrátenie straty biodiverzity**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
147 832 750	39 021 354	121 213 057	1 009 911		

*Poznámky*

Nariadenie (EÚ) č. 1293/2013 má štyri všeobecné ciele (článok 3) a tri prioritné oblasti pre podprogram „Životné prostredie“ (článok 9), z ktorých druhou je „príroda a biodiverzita“.

Konkrétne ciele tejto druhej prioritnej oblasti sú stanovené v článku 11.

Všetky typy financovania vymedzené v článkoch 17, 18 a 22 sa môžu hradiť z týchto rozpočtových prostriedkov.

Minimálne 81 % rozpočtových prostriedkov pre program LIFE sa prideli na projekty podporované formou grantov na opatrenia alebo prípadne prostredníctvom finančných nástrojov (článok 17 ods.4).

Minimálne 55 % rozpočtových zdrojov pridelených na projekty podporované prostredníctvom grantov na opatrenia v rámci podprogramu „Životné prostredie“ sa vyčlení na projekty na ochranu prírody a biodiverzity (článok 9 ods. 3).

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1293/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 185).

**KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)**07 02 03 Podpora lepšieho riadenia v oblasti životného prostredia a informovanosti na všetkých úrovniach**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
51 493 000	15 524 553	38 999 836	7 182 812		

Poznámky

Nariadenie (EÚ) č. 1293/2013 má štyri všeobecné ciele (článok 3) a tri prioritné oblasti pre podprogram „Životné prostredie“ (článok 9), z ktorých treťou je „správa a informovanie v oblasti životného prostredia“.

Konkrétne ciele tejto tretej prioritnej oblasti sú stanovené v článku 12.

Všetky typy financovania vymedzené v článkoch 17, 18 a 22 sa môžu hradiť z týchto rozpočtových prostriedkov.

Minimálne 81 % rozpočtových prostriedkov pre program LIFE sa prideliť na projekty podporované formou grantov na opatrenia alebo prípadne prostredníctvom finančných nástrojov (článok 17 ods. 4).

Granty na prevádzku slúžia na pokrytie niektorých prevádzkových a administratívnych nákladov neziskových subjektov, ktoré sledujú cieľ všeobecného záujmu Únie, pôsobia najmä v oblasti životného prostredia alebo ochrany klímy a sú zapojené do tvorby, vykonávania a presadzovania politiky a právnych predpisov Únie (článok 21).

Náklady na technickú pomoc pri výbere projektov a pri monitorovaní, vyhodnocovaní a kontrole projektov v rámci programu LIFE a LIFE+ (vrátane mimovládnych organizácií podporovaných prostredníctvom grantov na prevádzku) sa môžu takisto financovať z týchto rozpočtových prostriedkov.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1293/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 185).

**07 02 04 Príspevok na mnohostranné a medzinárodné dohody v oblasti životného prostredia**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 600 000	3 235 347	3 500 000	2 394 437	1 881 942,13	1 964 276,77

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie povinných a dobrovoľných príspevkov súvisiacich s celým radom medzinárodných dohôd, protokolov a dohôd, ktorých je Únia zmluvnou stranou, a prípravných prác súvisiacich s budúcimi medzinárodnými dohodami, ktoré sa týkajú Únie.

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

## 07 02 04 (pokračovanie)

V niektorých prípadoch sú príspevky na nasledujúce protokoly zahrnuté do príspevkov na ich základný dohovor.

*Právny základ*

Činnosti uskutočňované Komisiou v rámci úloh, ktoré vyplývajú z jej výhradných práv na inštitucionálnej úrovni podľa Zmluvy o fungovaní Európskej únie a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a podľa článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Rozhodnutie Rady 77/585/EHS z 25. júla 1977 o uzavretí Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečistením a protokolu na prevenciu znečisťovania Stredozemného mora odpadom zhadzovaným z lodí a lietadiel (Ú. v. ES L 240, 19.9.1977, s. 1).

Rozhodnutie Rady 81/462/EHS z 11. júna 1981 o uzavretí Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov (Ú. v. ES L 171, 27.6.1981, s. 11).

Rozhodnutie Rady 82/72/EHS z 3. decembra 1981, ktoré sa týka uzavretia Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (Ú. v. ES L 38, 10.2.1982, s. 1).

Rozhodnutie Rady 82/461/EHS z 24. júna 1982 o uzavretí Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov (Ú. v. ES L 210, 19.7.1982, s. 10) a príslušné dohody.

Rozhodnutie Rady 84/358/EHS z 28. júna 1984 týkajúce sa uzatvorenia Dohody o spolupráci pri vysporiadavaní sa so znečisťovaním Severného mora ropou a inými škodlivými látkami (Ú. v. ES L 188, 16.7.1984, s. 7).

Rozhodnutie Rady 86/277/EHS z 12. júna 1986 o uzatvorení Protokolu k Dohovoru z roku 1979 o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov a dlhodobom financovaní spoločných programov pre monitorovanie a meranie rozsiahleho prenášania znečisťujúcich látok v ovzduší Európy (EMEP) (Ú. v. ES L 181, 4.7.1986, s. 1).

Rozhodnutie Rady 93/98/EHS z 1. februára 1993 o uzavretí Dohovoru o riadení pohybu nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní (Bazilejský dohovor) v mene Spoločenstva (Ú. v. ES L 39, 16.2.1993, s. 1).

Rozhodnutie Rady 93/550/EHS z 20. októbra 1993 o uzatvorení Dohody o spolupráci na ochranu pobrežia a vôd severovýchodného Atlantiku proti znečisteniu (Ú. v. ES L 267, 28.10.1993, s. 20).

Rozhodnutie Rady 93/626/EHS z 25. októbra 1993 o uzavretí Dohovoru o biologickej diverzite (Ú. v. ES L 309, 13.12.1993, s. 1).

Rozhodnutie Rady 94/156/ES z 21. februára 1994 o pristúpení Spoločenstva k Dohovoru o ochrane morského prostredia v oblasti Baltského mora z roku 1974 (Helsinský dohovor) (Ú. v. ES L 73, 16.3.1994, s. 1).

Rozhodnutie Rady 95/308/ES z 24. júla 1995 o uzavretí, v mene Spoločenstva, Dohovoru o ochrane a využití cezhraničných vodných tokov a medzinárodných jazier (Ú. v. ES L 186, 5.8.1995, s. 42 – 58).

**KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)**07 02 04** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady z 27. júna 1997 o uzatvorení dohovoru v mene Spoločenstva o posúdení vplyvov na životné prostredie v cezhraničnom kontexte (Dohovor ESPOO) (návrh v Ú. v. ES C 104, 24.4.1992, s. 5; rozhodnutie nebolo uverejnené).

Rozhodnutie Rady 97/825/ES z 24. novembra 1997 týkajúce sa uzatvorenia Dohovoru o spolupráci pri ochrane a trvalo udržateľnom využívaní rieky Dunaj (Ú. v. ES L 342, 12.12.1997, s. 18).

Rozhodnutie Rady 98/216/ES z 9. marca 1998 o uzavretí Dohovoru Organizácie Spojených národov o boji proti rozširovaniu púští v krajinách vážne postihnutých suchom a/alebo rozširovaním púští, najmä v Afrike, v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 83, 19.3.1998, s. 1).

Rozhodnutie Rady 98/249/ES zo 7. októbra 1997 o uzavretí Dohovoru o ochrane morského prostredia v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. ES L 104, 3.4.1998, s. 1).

Rozhodnutie Rady 98/685/ES z 23. marca 1998 týkajúce sa uzavretia dohovoru o cezhraničných účinkoch priemyselných havárií (Ú. v. ES L 326, 3.12.1998, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2000/706/ES zo 7. novembra 2000 týkajúce sa uzavretia Dohovoru o ochrane Rýna (Ú. v. ES L 289, 16.11.2000, s. 30).

Rozhodnutie Rady 2002/628/ES z 25. júna 2002, ktoré sa týka uzavretia Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 48).

Rozhodnutie Rady 2005/370/ES zo 17. februára 2005 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia (Ú. v. EÚ L 124, 17.5.2005, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/61/ES z 2. decembra 2005 o uzavretí Protokolu EHK OSN o registroch uvoľňovania a prenosov znečisťujúcich látok v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 32, 4.2.2006, s. 54).

Rozhodnutie Rady 2006/507/ES zo 14. októbra 2004 o uzavretí Štokholmského dohovoru o perzistentných organických látkach v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 209, 31.7.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/730/ES z 25. septembra 2006 o schválení v mene Európskeho spoločenstva Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom schválení na niektoré nebezpečné chemické látky a pesticídy v medzinárodnom obchode (Ú. v. EÚ L 299, 28.10.2006, s. 23).

Rozhodnutie Rady 2006/871/ES z 18. júla 2005 o uzavretí Dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 345, 8.12.2006, s. 24).

Rozhodnutie Rady 2011/731/EÚ z 8. novembra 2011 o uzavretí Medzinárodnej dohody o tropickom dreve z roku 2006 v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 294, 12.11.2011, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2014/283/EÚ zo 14. apríla 2014 o uzavretí Nagojského protokolu o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania k Dohovoru o biologickej diverzite v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 231).

Rozhodnutie Rady o pristúpení Európskej únie k Dohovoru z roku 1973 o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi („Washingtonský dohovor“), ktorého prijatie sa očakáva.

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

## 07 02 04 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady o uzatvorení Minamatského dohovoru o ortuti, ktorého prijatie sa očakáva.

07 02 05 **Európska chemická agentúra**

07 02 05 01 Európska chemická agentúra — Činnosti v oblasti právnych predpisov o biocídoch

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 474 125	5 023 252	6 991 400,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych a operačných výdavkov na činnosti súvisiace s vykonávaním právnych predpisov o biocídoch.

Agentúra musí oznámiť Európskemu parlamentu a Rade presuny rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Plán pracovných miest Európskej chemickej agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 5 789 000 EUR. K sume 5 474 125 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 314 875 EUR pochádzajúca z prebytku v rezerve.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1).

07 02 05 02 Európska chemická agentúra — Činnosti v oblasti právnych predpisov o dovoze a vývoze nebezpečných chemikálií

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 130 235	1 285 735	1 561 500,—



**KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)**07 02 05** (pokračovanie)

07 02 05 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) na činnosti súvisiace s vykonávaním právnych predpisov Únie o dovoze a vývoze nebezpečných chemikálií [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 689/2008 zo 17. júna 2008 o vývoze a dovoze nebezpečných chemikálií (Ú. v. EÚ L 204, 31.7.2008, s. 1) a nariadenie (EÚ) č. 649/2012].

Agentúra musí oznámiť Európskemu parlamentu a Rade presuny rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Plán pracovných miest Európskej chemickej agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 1 222 000 EUR. K sume 1 130 235 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 91 765 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 649/2012 zo 4. júla 2012 o vývoze a dovoze nebezpečných chemikálií (Ú. v. EÚ L 201, 27.7.2012, s. 60).

**07 02 06** *Európska environmentálna agentúra**Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
34 886 366	35 365 929	41 740 292,32

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych a operačných výdavkov.

Poslaním agentúry je poskytovať Únii a členským štátom objektívne, spoľahlivé a porovnateľné informácie o životnom prostredí na európskej úrovni, a tým im umožniť prijať potrebné opatrenia na ochranu životného prostredia, hodnotenie výsledkov týchto opatrení a informovanie verejnosti.

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

## 07 02 06 (pokračovanie)

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddiele, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov Švajčiarskej konfederácie za účasť v programoch Únie zahrnuté v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Sumy vrátené v súlade s článkom 16 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest Európskej environmentálnej agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 36 309 240 EUR. K sume 34 886 366 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 1 422 874 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 401/2009 z 23. apríla 2009 o Európskej environmentálnej agentúre a Európskej environmentálnej informačnej a monitorovacej sieti (Ú. v. EÚ L 126, 21.5.2009, s. 13).

07 02 51 **Dokončenie predchádzajúcich programov v oblasti životného prostredia**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	197 195 952	—	206 603 663	326 937 697,60	236 944 001,18

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb za záväzky, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch a súvisia s hlavnými cieľmi predchádzajúcich programov LIFE, a s ďalšími programami a inými všeobecnými akciami vychádzajúcimi z akčného programu Spoločenstva v oblasti životného prostredia.

**KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)**07 02 51** (pokračovanie)*Právny základ*

Činnosti uskutočňované Komisiou v rámci úloh, ktoré vyplývajú z jej výhradných práv na inštitucionálnej úrovni podľa Zmluvy o fungovaní Európskej únie a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a podľa článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Smernica Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. ES L 103, 25.4.1979, s. 1).

Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1655/2000 zo 17. júla 2000 o finančnom nástroji pre životné prostredie (LIFE) (Ú. v. ES L 192, 28.7.2000, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES z 22. júla 2002, ktorým sa ustanovuje šiesty environmentálny akčný program Spoločenstva (Ú. v. ES L 242, 10.9.2002, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2152/2003 zo 17. novembra 2003 týkajúce sa monitorovania lesov a environmentálnych interakcií v Spoločenstve (Forest focus) (Ú. v. EÚ L 324, 11.12.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 614/2007 z 23. mája 2007 o finančnom nástroji pre životné prostredie (LIFE+) (Ú. v. EÚ L 149, 9.6.2007, s. 1).

**07 02 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

07 02 77 01 Pilotný projekt — Environmentálne monitorovanie čiernomorskej panvy a spoločný európsky rámcový program pre rozvoj v čiernomorskej oblasti

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	138 879,47

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

## 07 02 77 (pokračovanie)

07 02 77 02 Prípravná akcia — Environmentálne monitorovanie čiernomorskej panvy a spoločný európsky rámcový program pre rozvoj čiernomorskej oblasti

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	112 500	0,—	120 300,14

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tejto prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 03 Prípravná akcia — Strategické hodnotenie vplyvu rozvoja európskej časti Arktídy na životné prostredie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	335 789	p.m.	731 052	0,—	299 508,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tejto prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 04 Prípravná akcia — Budúci právny základ pre harmonizované informácie o lesoch v Únii

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	175 000	—	120 000	0,—	455 000,—

**KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)**07 02 77** (pokračovanie)

07 02 77 04 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tejto prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 05 Pilotný projekt — Rozvoj preventívnych činností zameraných na zastavenie rozširovania púští v Európe

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	p.m.	—	p.m.	0,—	168 534,06

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 06 Prípravná akcia — Klíma Karpatskej kotliny

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	—	700 000	0,—	1 347 250,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tejto prípravnej akcie.

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

07 02 77 (pokračovanie)

07 02 77 06 (pokračovanie)

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 07 Pilotný projekt — Obnova zastaraných plavidiel, ktoré sa nepoužívajú na rybolov

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 08 Pilotný projekt — Hospodárske straty v dôsledku výrazných strát vody v mestách

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.	—	p.m.	0,—	381 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

## 07 02 77 (pokračovanie)

## 07 02 77 09 Pilotný projekt — Certifikácia nízkouhlíkových poľnohospodárskych postupov

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	95 000	0,—	317 125,11

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 07 02 77 10 Pilotný projekt — Komplexný výskum metód kontroly rozširovania alergií na ambróziu a peľ

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	150 000	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 07 02 77 11 Pilotný projekt — Európsky systém zálohovania hliníkových plechoviek na nápoje

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	p.m.	0,—	0,—

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

07 02 77 (pokračovanie)

07 02 77 11 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 12 Pilotný projekt — Preskúvanie literatúry z hľadiska potenciálnych účinkov zmeny klímy na oblasti ochrany pitnej vody v Únii a určenie priorít spomedzi rozličných druhov zásob pitnej vody

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	p.m.	—	p.m.	0,—	180 771,60

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 13 Prípravná akcia — Schéma BEST (Dobrovoľná schéma pre biodiverzitu a ekosystémové služby na území najvzdialenejších regiónov a zámorských krajín a území Únie)

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	800 000	—	1 000 000	1 972 668,—	292 342,87



## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

07 02 77 (pokračovanie)

07 02 77 13 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tejto pilotnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 14 Pilotný projekt — Cyklus recyklácie plastov a vplyv na morské prostredie

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	p.m.	—	p.m.	0,—	481 199,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 15 Prípravná akcia — Rozvoj preventívnych činností zameraných na zastavenie rozširovania púští v Európe

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	600 000	—	400 000	0,—	184 548,13

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tejto pilotnej akcie.

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

07 02 77 (pokračovanie)

07 02 77 15 (pokračovanie)

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 16 Pilotný projekt — Atmosférické zrážky — Ochrana a efektívne využívanie sladkej vody

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	820 000	—	1 050 000	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 17 Pilotný projekt — Porovnávací štúdiá o záťaži a opatreniach v plánoch manažmentu povodí hlavných riek v Únii

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

## 07 02 77 (pokračovanie)

## 07 02 77 19 Pilotný projekt — Zachytávanie morského odpadu

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	400 000	—	300 000	0,—	284 902,50

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 07 02 77 20 Pilotný projekt — Dostupnosť, využívanie a udržateľnosť vody na výrobu jadrovej a fosílnnej energie

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	375 000	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 07 02 77 21 Pilotný projekt — Nové poznatky pre integrované riadenie ľudskej činnosti na mori

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	600 000	—	600 000	0,—	800 000,—

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

07 02 77 (pokračovanie)

07 02 77 21 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 22 Pilotný projekt — Ochrana biodiverzity prostredníctvom odmeňovania ekologických úspechov na základe dosiahnutých výsledkov

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	600 000	500 000	750 000	1 985 494,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 23 Pilotný projekt — Prierezová komunikácia o politikách Únie týkajúcich sa životného prostredia: zlepšenie deficitu informácií o životnom prostredí u občanov Únie prostredníctvom audiovizuálnych nástrojov (filmov)

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	750 000	p.m.	375 000	1 500 000,—	0,—

**KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)

07 02 77 (pokračovanie)

07 02 77 23 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 24 Pilotný projekt — Efektívne využívanie zdrojov v praxi — Uzavieranie cyklov minerálnych látok

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	400 000	—	700 000	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 25 Prípravná akcia — Integrovaný systém pobrežnej komunikácie a riadenia rizík

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	—	—	p.m.	0,—	0,—

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

07 02 77 (pokračovanie)

07 02 77 25 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tejto prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 26 Pilotný projekt – Vytvorenie regionálneho centra v juhovýchodnej Európe pre pokročilú recykláciu elektrického a elektronického odpadu

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	225 000	750 000	375 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

Pilotný projekt má za cieľ podporiť recykláciu elektrického a elektronického odpadu v balkánskom regióne. Kladie dôraz na potrebu vyvinúť infraštruktúru šetrnú k životnému prostrediu, ktorá zároveň poskytuje ekonomické a sociálne výhody miestnym hospodárstvám. Tieto výhody sa môžu premietnuť do prínosov pre miestne komunity prostredníctvom vytvárania pracovných miest udržateľnejším spôsobom a pre priemysel prostredníctvom recyklačného centra, ktoré poskytuje lepší prístup k surovinám pre región aj pre EÚ. Projekt bude krokom vpred v procese posilňovania regionálnej súdržnosti a spolupráce v oblasti Balkánu, ako aj dôležitým zdrojom druhotných surovín v odvetviach EÚ, čím sa posilnia dlhodobé ciele EÚ týkajúce sa zlepšovania účinného využívania materiálnych zdrojov, zvýšenia ich nezávislosti od dovozu niektorých surovín z tretích krajín a prechodu na obehové hospodárstvo.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 27 Pilotný projekt – Účinné využívanie zdrojov zmiešaného odpadu

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	150 000	500 000	250 000		

**KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)

07 02 77 (pokračovanie)

07 02 77 27 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tohto pilotného projektu.

Recyklovanie odpadu je dôležitým pilierom agendy v oblasti efektívneho využívania zdrojov. Vysokokvalitné recyklovanie v Európe je však obmedzené a v súčasnosti je dobre rozvinuté iba v málo členských štátoch, a preto je veľký potenciál využiteľných zdrojov v súčasnosti zanedbávaný. Keďže Európa kladie veľký dôraz na tuhý komunálny odpad, je toto iba malá časť dostupného odpadu. Suché zmiešané odpady, ako je obchodný a priemyselný odpad, objemný domáci odpad a stavebný a demolačný odpad, obsahujú oveľa viac surovín, ktoré je dokonca možné ľahšie extrahovať ako materiály z (vlhkého) tuhého komunálneho odpadu. Z týchto typov odpadov je vďaka svojmu objemu (tvorí 1/3 celkového odpadu v EÚ) a cieľu, ktorý je preň stanovený v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3) (rámcová smernica o odpade) (70% recyklácie), veľmi významný stavebný a demolačný odpad.

Rozvoj recyklácie stavebného a demolačného odpadu (a vlastne recyklácia akéhokoľvek druhu odpadu) sa uberá určitým všeobecným smerom, čo je viditeľné v histórii dobre prosperujúcich krajín. To znamená, že je možné identifikovať všeobecný mechanizmus recyklácie a popísať osvedčené postupy. Na základe približne 30 rokov recyklácie v malom počte členských štátov by sa mali sprístupniť vzory a smernice pre tie členské štáty, kde je recyklácia ešte stále v plienkach. Je potrebné stimulovať recykláciu v Európe prostredníctvom prenosu poznatkov a odborných znalostí.

Dôležitými prvkami recyklácie sú napríklad riadna kontrola tokov odpadu a zabezpečenie kvality. Recyklačný priemysel a orgány v niekoľkých členských štátoch na to vyvinuli nástroje, napríklad systém nazývaný Tracemat (materiály na sledovanie) a systémy zabezpečenia kvality vrátane environmentálneho testovania a certifikácie.

Je potrebné rozvinúť recykláciu zmiešaného suchého odpadu. Cenné materiály, ako drevo a plasty, sa môžu zhodnotiť a pripraviť na opätovné použitie. Recyklačné zariadenia sa tiež môžu použiť na spracovanie tuhého komunálneho odpadu, ak je suchá zložka oddelená od zdroja. Vybudovanie takýchto triediacich kapacít je pre členské štáty možnosťou nájsť správnu rovnováhu medzi recykláciou a spaľovaním.

## Cieľ

Cieľom tohto pilotného projektu je podpora recyklácie v členských štátoch, najmä vzhľadom na stavebný a demolačný odpad a v súvislosti s tým suchý zmiešaný odpad zavedením účinného prenosu poznatkov a odborných znalostí. Pomôže tiež členským štátom v dosiahnutí cieľov podľa smernice 2008/98/ES. Kľúčový faktor úspechu je to, že sa zapája samotný recyklačný priemysel. Špecialisti z tejto oblasti sa považujú za najlepších nositeľov týchto odborných znalostí a poznatkov. Konkrétne je cieľom projektu primerané zavádzanie recyklácie stavebného a demolačného odpadu v troch členských štátoch (regiónoch v rámci nich). Historická skúsenosť bude slúžiť ako príklad pre členské štáty, v ktorých sa tento typ recyklácie neujal. Pri iných suchých zmiešaných odpadoch sa rozanalyzujú úspešné prípady a vypracujú sa plány pre ostatné členské štáty, ako to docieľiť. V jednom (regióne) členskom štáte sa takáto recyklácia zaháji.

Kľúčovým bodom projektu je predstavenie úspešného zavádzania prvých krokov recyklácie stavebného a demolačného odpadu vo vybraných regiónoch v Európe. Na to, aby sa to zrealizovalo, sa vyžaduje, aby zainteresované strany v týchto regiónoch súhlasili s vykonávacím plánom. Tento plán popisuje ciele, ktoré sa majú splniť a činnosti, ktoré sa majú vykonať. Dané činnosti z veľkej časti odrážajú osvedčené postupy vypracované na základe skúseností v členských štátoch, ktoré dosahujú dobré výsledky. Zainteresované strany súhlasia s činnosťami a pre každú činnosť sú pridelené strany. Kľúčové činnosti sú spoľahlivé sledovanie odpadov a kontrola kvality recyklovaných produktov.

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

07 02 77 (pokračovanie)

07 02 77 27 (pokračovanie)

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 28 Pilotný projekt — Dosiahnutie rovnováhy medzi právom štátu regulovať legitímne ciele verejnej politiky, právom investorov na ochranu investícií a právami občanov so zreteľom na životné prostredie a verejné zdravie v súvislosti s Transatlantickým obchodným a investičným partnerstvom (TTIP)

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
400 000	200 000				

## Poznámky

Tento pilotný projekt spustí verejnú diskusiu o ochrane životného prostredia v súvislosti s TTIP. Do diskusie sa zahrnú všetky zainteresované strany vrátane zástupcov vlád, odborníkov na životné prostredie a občianskej spoločnosti. Bude zameraná na zásady regulácie legitímnych cieľov verejnej politiky zo strany štátu a pomoc pri formulovaní spoločného prístupu k zaobchádzaniu s takýmito cieľmi politiky vzhľadom na existujúce a budúce schémy ochrany investícií. Táto diskusia je nevyhnutná, aby sa zabezpečilo, že verejnosť bude chápať potrebu štátnej regulácie v týchto oblastiach, ako aj potrebu zaručiť, že so všetkými zainteresovanými stranami sa bude zaobchádzať spravodlivo a že môžu očakávať, že sa budú prijímať primerané a predvídateľné právne predpisy.

Časť rozpočtových prostriedkov sa vynaloží na uskutočnenie objektívnych SWOT analýz TTIP, na základe ktorých sa bude môcť zvýšiť informovanosť verejnosti o skutočných výhodách a nevýhodách.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

07 02 77 29 Pilotný projekt — Budovanie kapacít, rozvoj programov a komunikácia v oblasti environmentálneho zdaňovania a rozpočtovej reformy

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				



**KAPITOLA 07 02 — POLITIKA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** *(pokračovanie)***07 02 77** *(pokračovanie)*07 02 77 29 *(pokračovanie)**Poznámky*

Tento pilotný projekt prispeje k ďalšiemu rozvoju trhovo orientovaných nástrojov v oblasti environmentálnej politiky prostredníctvom posilňovania schopnosti organizácií občianskej spoločnosti zúčastňovať sa na tvorbe politík EÚ v oblasti zeleného verejného obstarávania, obmedzovania škodlivých dotácií a environmentálneho zdaňovania. V súčasnosti v tejto oblasti neexistujú dostatočné kapacity na úrovni EÚ a koordinácia reformného úsilia v členských štátoch a na úrovni EÚ je slabá. Širšia účasť odborníkov z občianskej spoločnosti na navrhovaní a vykonávaní politík verejného obstarávania, obmedzovania škodlivých dotácií a environmentálneho zdaňovania by zlepšila prijímanie takýchto politík v členských štátoch. Vytváranie sietí medzi občianskou spoločnosťou a verejnými orgánmi zainteresovanými v oblasti zeleného verejného obstarávania, obmedzovania škodlivých dotácií a environmentálneho zdaňovania je spôsobom, ako sa dajú posilniť kapacity občianskej spoločnosti v EÚ, pričom by umožnilo vychádzať zo skúseností v členských štátoch výmenou najlepších postupov a zvýšením účasti na rozhodovacom procese EÚ.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 07 — ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

*HLAVA 08*

**VÝSKUM A INOVÁCIA**

KOMISA

HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**HLAVA 08**  
**VÝSKUM A INOVÁCIA**

**Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE	336 167 303	336 167 303	319 121 038	319 121 038	313 190 570,70	313 190 570,70
08 02	HORIZONT 2020 — VÝSKUM	5 304 034 511	4 926 435 655	5 018 151 648	3 192 746 926	6 005 315 071,07	4 660 403 095,95
08 03	PROGRAM EURATOMU — NEPRIAME AKCIE	176 801 600	218 007 294	140 512 000	102 676 396	373 401 189,16	312 204 136,86
08 04	ITER	882 215 057	506 677 968	720 917 805	476 101 060	1 209 394 563,47	480 715 680,20
08 05	VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU PRE UHLIE A OCEL	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	53 655 461,18	48 797 084,52
	<b>Hlava 08 – Súčet</b>	<b>6 699 218 471</b>	<b>5 987 288 220</b>	<b>6 198 702 491</b>	<b>4 090 645 420</b>	<b>7 954 956 855,58</b>	<b>5 815 310 568,23</b>

**HLAVA 08****VÝSKUM A INOVÁCIA***Poznámky*

Tieto poznámky platia pre všetky rozpočtové riadky v tejto hlave.

Výskumné a inovačné činnosti v rámci tejto hlavy prispievajú k trom hlavným výskumným programom – Horizont 2020, program Euratomu a program pre projekt ITER. Zároveň pokrýva výskumné programy v rámci výskumného fondu pre uhlie a oceľ.

Bude sa realizovať s cieľom dosiahnuť všeobecné ciele uvedené v článku 179 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby sa prispelo k vytvoreniu znalostnej spoločnosti založenej na európskom výskumnom priestore, t. j. podpora nadnárodnej spolupráce na všetkých úrovniach v celej Únii, zvýšenie dynamiky, kreativity a kvality v európskom výskume po hranice poznania, kvantitatívne a kvalitatívne posilnenie ľudských zdrojov v oblasti výskumu a technológií v Európe a výskumných a inovačných kapacít v celej Európe a zabezpečenie ich optimálneho využitia.

Osobitne sa bude prihliadať na potrebu zvýšiť úsilie na posilnenie účasti a úlohy žien vo vede a výskume.

Pod tieto články a položky spadajú aj náklady na vedecké a technologické stretnutia na vysokej úrovni, konferencie, pracovné stretnutia a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, financovanie vedeckých a technologických analýz na vysokej úrovni a hodnotení vykonaných v mene Únie na preskúmanie nových oblastí výskumu vhodných pre akcie Únie, okrem iného v kontexte európskeho výskumného priestoru, a opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky zároveň pokrývajú administratívne výdavky vrátane výdavkov na zamestnancov bez ohľadu na to, či sa na nich vzťahuje služobný poriadok, na informácie, publikácie, administratívnu a technickú prevádzku a niektoré ďalšie výdavkové položky týkajúce sa vnútornej infraštruktúry spojenej s dosiahnutím cieľa opatrenia, ktorého sú neoddeliteľnou súčasťou, vrátane akcií a iniciatív potrebných na prípravu a monitorovanie stratégie Únie v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností.

Príjmy pochádzajúce z dohôd o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskom alebo z viacstrannej Európskej dohody o vývoji jadrovej syntézy (EFDA) sa zahŕňajú do položiek 6 0 1 1 a 6 0 1 2 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Pri niektorých z týchto projektov sa predpokladá možnosť účasti tretích krajín alebo inštitúcií z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu. Všetky finančné príspevky sa zahŕňajú do položiek 6 0 1 3 a 6 0 1 5 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy od štátov zapojených do európskej spolupráce v oblasti vedeckého a technického výskumu sú zahrnuté do položky 6 0 1 6 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISA

HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

Všetky príjmy z príspevkov vonkajších orgánov na činnosti Únie sa zahŕňajú do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky budú k dispozícii v rámci položiek 08 02 50 01, 08 03 50 01 a 08 04 50 01.

Administratívne rozpočtové prostriedky v rámci tejto hlavy budú poskytnuté v článku 08 01 05.

## KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
08 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE					
<b>08 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočas- ných zamestnancov v oblasti politiky výskumu a inovácie</b>	5.2	8 559 194	8 392 076	8 850 671,53	103,41
<b>08 01 02</b>	<b>Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie oblasti politiky výskumu a inovácie</b>					
08 01 02 01	Externí pracovníci	5.2	279 619	278 259	139 227,64	49,79
08 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5.2	382 840	383 826	394 564,—	103,06
	Článok 08 01 02 – Medzisúčet		662 459	662 085	533 791,64	80,58
<b>08 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky výskumu a inovácie</b>	5.2	543 389	543 304	665 358,75	122,45
<b>08 01 05</b>	<b>Podporné výdavky na programy pre výskum a inováciu v oblasti politiky výskumu a inovácie</b>					
08 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1.1	104 430 000	106 740 801	108 764 594,85	104,15
08 01 05 02	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1.1	27 432 315	24 484 000	28 175 642,33	102,71
08 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1.1	51 172 413	37 484 811	46 501 435,98	90,87
08 01 05 11	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Program Euratomu	1.1	9 645 000	11 607 000	11 237 995,46	116,52
08 01 05 12	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Program Euratomu	1.1	720 000	932 000	1 041 142,60	144,60
08 01 05 13	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — Program Euratomu	1.1	3 117 000	4 413 000	4 210 230,53	135,07
08 01 05 21	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — ITER	1.1	7 033 943	5 128 000	4 964 972,69	70,59

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE** (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>08 01 05</b>	(pokračovanie)					
08 01 05 22	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — ITER	1.1	225 000	133 000	148 575,07	66,03
08 01 05 23	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — ITER	1.1	2 450 000	1 846 000	1 761 179,62	71,88
	Článok 08 01 05 – Medzisúčet		206 225 671	192 768 612	206 805 769,13	100,28
<b>08 01 06</b>	<b>Výkonné agentúry</b>					
08 01 06 01	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum — Príspevok z programu Horizont 2020	1.1	37 572 770	39 415 000	40 092 000,—	106,70
08 01 06 02	Výkonná agentúra pre výskum — Príspevok z programu Horizont 2020	1.1	57 578 641	56 369 001	46 765 400,—	81,22
08 01 06 03	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky — Príspevok z programu Horizont 2020	1.1	21 056 283	19 055 000	9 477 579,65	45,01
08 01 06 04	Výkonná agentúra pre inovácie a siete — Príspevok z programu Horizont 2020	1.1	3 968 896	1 915 960		
	Článok 08 01 06 – Medzisúčet		120 176 590	116 754 961	96 334 979,65	80,16
	<b>Kapitola 08 01 – Súčet</b>		<b>336 167 303</b>	<b>319 121 038</b>	<b>313 190 570,70</b>	<b>93,17</b>

**08 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky výskumu a inovácie**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 559 194	8 392 076	8 850 671,53

**08 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie oblasti politiky výskumu a inovácie**

08 01 02 01 Externí pracovníci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
279 619	278 259	139 227,64

08 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
382 840	383 826	394 564,—



**KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE** (pokračovanie)**08 01 03** *Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky výskumu a inovácie*

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
543 389	543 304	665 358,75

**08 01 05** *Podporné výdavky na programy pre výskum a inováciu v oblasti politiky výskumu a inovácie***08 01 05 01** *Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020*

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
104 430 000	106 740 801	108 764 594,85

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach podľa schváleného plánu pracovných miest, ktorí vykonávajú programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020 a podieľajú sa na nepriamej akcii v rámci nejadrových programov, vrátane zamestnancov na delegáciách Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 08 02.

**08 01 05 02** *Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020*

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
27 432 315	24 484 000	28 175 642,33

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE** (pokračovanie)

**08 01 05** (pokračovanie)

08 01 05 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externých zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020 vo forme nepriamej akcie v rámci nejadrových programov vrátane externých zamestnancov na delegáciách Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 08 02.

08 01 05 03 Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
51 172 413	37 484 811	46 501 435,98

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných administratívnych výdavkov na celé riadenie programov pre výskum a inováciu – Horizont 2020 vo forme nepriamej akcie v rámci nejadrových programov vrátane ostatných administratívnych výdavkov súvisiacich s činnosťou zamestnancov na delegáciách Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zároveň určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Sú určené aj na pokrytie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc v súvislosti s identifikáciou, prípravou, riadením, monitorovaním a auditom programu alebo projektov a dohľadom nad nimi, ako sú náklady na konferencie, workshopy, semináre, vývoj a údržbu IT systémov, služobné cesty, odbornú prípravu a reprezentáciu.

**KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE** (pokračovanie)**08 01 05** (pokračovanie)

08 01 05 03 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 08 02.

08 01 05 11 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Program Euratomu

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
9 645 000	11 607 000	11 237 995,46

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach podľa schváleného plánu pracovných miest, ktorí vykonávajú programy pre výskum a inováciu – program Euratomu a podieľajú sa na nepriamej akcii v rámci jadrových programov, vrátane zamestnancov na delegáciách Únie.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 08 03.

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE** (pokračovanie)

**08 01 05** (pokračovanie)

08 01 05 12 Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Program Euratomu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
720 000	932 000	1 041 142,60

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externých zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu – program Euratomu vo forme nepriamej akcie v rámci jadrových programov vrátane externých zamestnancov na delegáciách Únie.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Pozri kapitolu 08 03.

08 01 05 13 Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — Program Euratomu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 117 000	4 413 000	4 210 230,53

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných administratívnych výdavkov na celé riadenie programov pre výskum a inováciu – program Euratomu vo forme nepriamej akcie v rámci jadrových programov vrátane ostatných administratívnych výdavkov súvisiacich s činnosťou zamestnancov na delegáciách Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zároveň určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Sú určené aj na pokrytie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc v súvislosti s identifikáciou, prípravou, riadením, monitorovaním a auditom programu alebo projektov a dohľadom nad nimi, ako sú výdavky na konferencie, workshopy, semináre, vývoj a údržbu IT systémov, služobné cesty, odbornú prípravu a reprezentáciu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE** (pokračovanie)**08 01 05** (pokračovanie)

08 01 05 13 (pokračovanie)

Právny základ

Pozri kapitolu 08 03.

08 01 05 21 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — ITER

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 033 943	5 128 000	4 964 972,69

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach podľa schváleného plánu pracovných miest, ktorí vykonávajú programy pre výskum a inováciu – program pre projekt ITER a podieľajú sa na nepriamej akcii v rámci jadrových a nejadrových programov vrátane zamestnancov na delegáciách Únie.

Právny základ

Pozri kapitolu 08 04.

08 01 05 22 Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — ITER

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
225 000	133 000	148 575,07

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externých zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu – program pre projekt ITER vo forme nepriamej akcie v rámci jadrových programov vrátane externých zamestnancov na delegáciách Únie.

Právny základ

Pozri kapitolu 08 04.

08 01 05 23 Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — ITER

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 450 000	1 846 000	1 761 179,62

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE** (pokračovanie)

**08 01 05** (pokračovanie)

08 01 05 23 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných administratívnych výdavkov na celé riadenie programov pre výskum a inováciu – program pre projekt ITER vo forme nepriamej akcie v rámci jadrových programov vrátane ostatných administratívnych výdavkov súvisiacich s činnosťou zamestnancov na delegáciách Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zároveň určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Sú určené aj na pokrytie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc v súvislosti s identifikáciou, prípravou, riadením, monitorovaním a auditom programu alebo projektov a dohľadom nad nimi, ako sú výdavky na konferencie, workshopy, semináre, vývoj a údržbu IT systémov, služobné cesty, odbornú prípravu a reprezentáciu.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 08 04.

**08 01 06** **Výkonné agentúry**

08 01 06 01 Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum — Príspevok z programu Horizont 2020

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
37 572 770	39 415 000	40 092 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov Výkonnej agentúry Európskej rady pre výskum, ktoré vznikli v dôsledku úlohy agentúry pri riadení Horizontu 2020 – rámcového programu pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

**KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE** (pokračovanie)**08 01 06** (pokračovanie)

08 01 06 01 (pokračovanie)

Plán pracovných miest výkonnej agentúry je stanovený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/972/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Myšlienky, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 243).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie 2008/37/ES zo 14. decembra 2007, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum na riadenie špecifického programu Spoločenstva Idey v oblasti hraničného výskumu podľa nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 (Ú. v. EÚ L 9, 12.1.2008, s. 15).

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/779/EÚ zo 17. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum a zrušuje rozhodnutie 2008/37/ES (Ú. v. EÚ L 346, 20.12.2013, s. 58).

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE** (pokračovanie)

**08 01 06** (pokračovanie)

08 01 06 01 (pokračovanie)

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9428 z 20. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru Európskej rady pre výskum s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti výskumu na hraniciach poznania, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

08 01 06 02 Výkonná agentúra pre výskum — Príspevok z programu Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
57 578 641	56 369 001	46 765 400,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov Európskej výkonnej agentúry pre výskum, ktoré vznikli v dôsledku úlohy agentúry pri riadení Horizontu 2020 – rámcového programu pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Plán pracovných miest výkonnej agentúry je stanovený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).



**KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE** (pokračovanie)**08 01 06** (pokračovanie)

## 08 01 06 02 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2006/973/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Ľudia, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 272).

Rozhodnutie Rady 2006/974/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Kapacity, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 299).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie 2008/46/ES zo 14. decembra 2007, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre výskum na riadenie niektorých oblastí špecifických programov Spoločenstva Ľudia, Kapacity a Spolupráca v oblasti výskumu podľa nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 (Ú. v. EÚ L 11, 15.1.2008, s. 9).

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/778/EÚ z 13. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre výskum a zrušuje rozhodnutie 2008/46/ES (Ú. v. EÚ L 346, 20.12.2013, s. 54).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9418 z 20. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre výskum s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti výskumu a inovácií, ktoré zahŕňajú najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

## 08 01 06 03 Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky — Príspevok z programu Horizont 2020

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
21 056 283	19 055 000	9 477 579,65

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov Výkonnej agentúry pre malé a stredné podniky, ktoré vznikli v dôsledku úlohy agentúry pri riadení Horizontu 2020 – rámcového programu pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013).

KOMISA

HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

## KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE (pokračovanie)

08 01 06 (pokračovanie)

08 01 06 03 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Plán pracovných miest výkonnej agentúry je stanovený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1230/2003/ES z 26. júna 2003, ktorým sa prijíma viacročný program akcií v oblasti energetiky: Inteligentná energia – Európa (2003 – 2006) (Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 29).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3 decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie 2004/20/ES z 23. decembra 2003 o zriadení výkonného orgánu ako výkonnej správy pre inteligentnú energiu na riadenie činnosti Spoločenstva v oblasti energií na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 (Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 85).

Rozhodnutie Komisie 2007/372/ES z 31. mája 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/20/ES s cieľom transformovať Výkonnú správu pre inteligentnú energiu na Výkonný orgán pre konkurencieschopnosť a inovácie (Ú. v. EÚ L 140, 1.6.2007, s. 52).

Rozhodnutie Komisie K(2007) 3198 z 9. júla 2007, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonný orgán pre konkurencieschopnosť a inovácie, s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programu Inteligentná energia — Európa 2003 – 2006, programu Marco Polo 2003 – 2006, rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie 2007 – 2013 a programu Marco Polo 2007 – 2013, ktoré zahŕňajú najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do rozpočtu Spoločenstva.

**KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE** (pokračovanie)**08 01 06** (pokračovanie)

08 01 06 03 (pokračovanie)

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/771/EÚ zo 17. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky a zrušujú rozhodnutia 2004/20/ES a 2007/372/ES (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 73).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9414 z 23. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre malé a stredné podniky s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti energetiky, životného prostredia, klímy, konkurencieschopnosti a MSP, výskumu a inovácií, IKT, námornej politiky a rybníctva, ktoré zahŕňajú najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

08 01 06 04 Výkonná agentúra pre inovácie a siete — Príspevok z programu Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 968 896	1 915 960	

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov Výkonnej agentúry pre inovácie a siete, ktoré vznikli v dôsledku úlohy agentúry pri riadení Horizontu 2020 — rámcového programu pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonstračných činností (2007 – 2013).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európskeho hospodárskeho priestoru k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Plán pracovných miest výkonnej agentúry je stanovený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

KOMISA

HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE** (pokračovanie)**08 01 06** (pokračovanie)

08 01 06 04 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/801/EÚ z 23. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre inovácie a siete a zrušuje rozhodnutie 2007/60/ES zmenené rozhodnutím 2008/593/ES (Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 65).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9235 z 23. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre inovácie a siete s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti dopravy, energetickej a telekomunikačnej infraštruktúry a v oblasti výskumu a inovácií v odvetví dopravy a energetiky, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

## KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
08 02	HORIZONT 2020 — VÝSKUM								
<b>08 02 01</b>	<b>Excelentná veda</b>								
08 02 01 01	Posilnenie výskumu na hraniciach poznania v Európskej rade pre výskum	1.1	1 650 723 198	449 911 575	1 641 772 694	44 756 352			
08 02 01 02	Posilnenie výskumu v rámci vznikajúcich tech- nológií a technológií budúcnosti	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
08 02 01 03	Posilnenie európskych výskumných infraštruktúr vrátane elektronických infraštruktúr	1.1	188 149 548	73 032 317	171 632 176	309 837			
	Článok 08 02 01 – Medzi- súčet		1 838 872 746	522 943 892	1 813 404 870	45 066 189			
<b>08 02 02</b>	<b>Vedúce postavenie prie- myslu</b>								
08 02 02 01	Vedúce postavenie v oblasti nanotechnológií, progresívnych materiálov, laserovej technológie, biotechnológií a progres- ívnej výroby a spraco- vania	1.1	503 592 719	178 666 161	460 847 841	42 681 808			
08 02 02 02	Zlepšenie prístupu k rizi- kovému financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie	1.1	342 534 670	282 101 522	363 564 753	310 056 561			
08 02 02 03	Zvyšovanie miery inovácie v malých a stredných podnikoch (MSP)	1.1	36 588 561	33 186 975	33 663 565	3 067 854			
	Článok 08 02 02 – Medzi- súčet		882 715 950	493 954 658	858 076 159	355 806 223			
<b>08 02 03</b>	<b>Spoločenské výzvy</b>								
08 02 03 01	Zlepšenie podmienok celoživotného zdravia a blahobytu	1.1	540 954 714	271 316 606	545 411 715	40 118 438			
08 02 03 02	Zabezpečenie dostatoč- ných dodávok bezpeč- ných, zdravých a vysokok- valitných potravín a ďalších biovýrobov	1.1	94 094 592	83 884 929	201 772 598	22 468 062			
08 02 03 03	Zabezpečenie prechodu na spoľahlivý, udržateľný a konkurencieschopný energetický systém	1.1	313 168 348	137 003 313	278 434 628	28 655 994			
08 02 03 04	Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k život- nému prostrediu, bezpečný a hladko funguje	1.1	159 469 104	288 354 444	394 541 594	8 086 531			

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>08 02 03</b>	(pokračovanie)								
08 02 03 05	Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín	1.1	297 719 374	131 157 582	271 940 800	2 478 694			
08 02 03 06	Podpora inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností	1.1	114 233 382	74 273 114	134 023 811	17 625 757			
	Článok 08 02 03 – Medzi-súčet		1 519 639 514	985 989 988	1 826 125 146	119 433 476			
<b>08 02 04</b>	<b>Šírenie excelentnosti a zvyšovanie účasti</b>	1.1	93 183 570	62 039 896	66 905 973	5 253 030			
<b>08 02 05</b>	<b>Horizontálne činnosti v rámci programu Horizont 2020</b>	1.1	47 450 000	10 136 096	p.m.	p.m.			
<b>08 02 06</b>	<b>Veda so spoločnosťou a pre spoločnosť</b>	1.1	54 853 984	25 322 763	p.m.	p.m.			
<b>08 02 07</b>	<b>Spoločné podniky</b>								
08 02 07 31	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (IMI2) — Podporné výdavky	1.1	670 585	668 978	490 000	490 000			
08 02 07 32	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (IMI2)	1.1	211 379 415	57 627 199	207 300 000	16 600 000			
08 02 07 33	Spoločný podnik v priemyselných odvetviach využívajúcich biologické materiály (BBI) — Podporné výdavky	1.1	1 600 083	1 596 249	977 500	977 500			
08 02 07 34	Spoločný podnik v priemyselných odvetviach využívajúcich biologické materiály (BBI)	1.1	200 495 917	17 527 581	50 000 000	p.m.			
08 02 07 35	Spoločný podnik Čisté nebo 2 (Čisté nebo 2) — Podporné výdavky	1.1	1 864 218	1 859 751	1 225 333	1 225 333			
08 02 07 36	Spoločný podnik Čisté nebo 2 (Čisté nebo 2)	1.1	339 977 529	94 370 545	100 000 000	13 000 000			
08 02 07 37	Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (FCH2) — Podporné výdavky	1.1	466 833	465 714	292 667	292 667			

## KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
08 02 07	(pokračovanie)								
08 02 07 38	Spoločný podnik pre pali- vové články a vodík 2 (FCH2)	1.1	109 114 167	29 060 885	93 354 000	p.m.			
	Článok 08 02 07 – Medzi- súčet		865 568 747	203 176 902	453 639 500	32 585 500			
08 02 50	<b>Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj</b>								
08 02 50 01	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
08 02 50 02	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (spred roka 2014)	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	244 938 910,—	178 180 513,45	
	Článok 08 02 50 – Medzi- súčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	244 938 910,—	178 180 513,45	
08 02 51	<b>Ukončenie predchádzajú- ceho rámcového programu v oblasti výskumu — Siedmy rámcový program — Nepriama akcia ES (2007 až 2013)</b>	1.1	p.m.	2 618 411 227	p.m.	2 618 132 885	5 758 233 929,92	4 435 457 503,64	169,39
08 02 52	<b>Ukončenie predchádzajú- cich rámcových programov v oblasti výskumu — Nepriama akcia (spred roka 2007)</b>	1.1	p.m.	3 585 233	p.m.	16 232 123	1 642 231,15	46 517 673,92	1 297,48
08 02 77	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
08 02 77 01	Pilotný projekt — Koordi- novaný výskum použi- vania homeopatie a fyto- terapie v chove hospodár- skych zvierat	2	p.m.	p.m.	p.m.	125 000	0,—	0,—	

KOMISA

HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

## KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
08 02 77	(pokračovanie)								
08 02 77 02	Pilotný projekt — Získavanie kľúčových surovín recykláciou: príležitosť pre Európsku úniu a Africkú úniu	4	p.m.	p.m.	—	112 500	500 000,—	247 404,94	
08 02 77 03	Pilotný projekt — Výskum a vývoj v oblasti zanedbávaných chorôb spojených s chudobou v súvislosti s dosiahnutím všeobecne dostupnej zdravotnej starostlivosti po roku 2015	1.1	750 000	375 000					
08 02 77 04	Prípravná akcia – Smerom k jednotnému a inovatívnemu európskemu dopravnému systému	1.1	1 000 000	500 000					
	Článok 08 02 77 – Medzi-súčet		1 750 000	875 000	p.m.	237 500	500 000,—	247 404,94	28,27
	<b>Kapitola 08 02 – Súčet</b>		<b>5 304 034 511</b>	<b>4 926 435 655</b>	<b>5 018 151 648</b>	<b>3 192 746 926</b>	<b>6 005 315 071,07</b>	<b>4 660 403 095,95</b>	<b>94,60</b>

## Poznámky

Tieto rozpočtové poznámky sa vzťahujú na všetky rozpočtové riadky v tejto kapitole.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu, ktorý sa týka obdobia rokov 2014 až 2020 a spája všetky existujúce zdroje financovania Únie v oblasti výskumu a inovácie, a to vrátane rámcového programu pre výskum a vrátane činností súvisiacich s inováciami v rámci rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie (CIP) a Európskeho inovačného a technologického inštitútu (EIT). Program zohráva kľúčovú úlohu pri realizácii stratégie Európa 2020, a najmä jej hlavnej iniciatívy „Inovácia v Únii“ či ďalších hlavných iniciatív, ako sú „Digitálna agenda pre Európu“, „Európa efektívne využívajúca zdroje“, „Priemyselná politika vo veku globalizácie“, ako aj pri vytváraní a fungovaní Európskeho výskumného priestoru (EVP). Horizont 2020 prispieva k budovaniu hospodárstva založeného na znalostiach a inováciách v celej Únii využitím dostatočných dodatočných finančných prostriedkov na výskum, vývoj a inováciu.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.



**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)**

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**08 02 01      *Exceľentná veda****Poznámky*

Cieľom tejto priority programu Horizont 2020 je posilniť a rozšíriť excelentnosť vedeckej základne Únie a zabezpečiť stabilný tok výskumu svetovej úrovne, ktorý zabezpečí dlhodobú konkurencieschopnosť Únie. Bude podporovať najlepšie myšlienky, rozvíjať talenty v Únii, sprístupňovať výskumným pracovníkom prioritnú výskumnú infraštruktúru a atraktívni Úniu pre najlepších svetových výskumných pracovníkov. Financované výskumné akcie sa zvolia podľa potreby a vedeckých príležitostí, bez vopred stanovených tematických priorít. Výskumný program sa stanoví v úzkej spolupráci s vedeckou komunitou a výskum sa bude financovať na základe excelentnosti.

## 08 02 01 01      Posilnenie výskumu na hraniciach poznania v Európskej rade pre výskum

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 650 723 198	449 911 575	1 641 772 694	44 756 352		

*Poznámky*

Základnou činnosťou Európskej rady pre výskum (ERC) je poskytovať prítlačivé dlhodobé financovanie na podporu excelentných bádateľov a ich výskumných tímov pri vykonávaní prelomového, vysoko ziskového/vysoko rizikového výskumu. Osobitne sa uprednostní podpora excelentných začínajúcich výskumných pracovníkov, aby mohli dosiahnuť nezávislosť, a to tak, že sa im poskytne primeraná podpora v rozhodujúcom momente, keď zostávajú alebo konsolidujú svoj výskumný tím alebo program. ERC zároveň podľa potreby poskytuje podporu pre novo vyvinuté spôsoby práce vo vedeckom svete, ktoré môžu priniesť prevratné výsledky, a uľahčuje odhaľovanie komerčného potenciálu alebo potenciálu sociálnej inovácie v rámci výskumu, ktorý financuje.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 1 písm. a).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)

**08 02 01** (pokračovanie)

08 02 01 02 Posilnenie výskumu v rámci vznikajúcich technológií a technológií budúcnosti

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

Poznámky

Činnosti v rámci osobitných cieľov „vznikajúcich technológií a technológií budúcnosti“ (FET) sa zameriavajú na podporu základného výskumu v oblasti vedy a techniky, ktorý skúma nové technológie budúcnosti spochybňovaním súčasných paradigiem a otváraním neprebádaných oblastí. Okrem toho sa FET činnosti zameriavajú na viacero sľubných novátorských výskumných tém, ktoré majú potenciál na vytvorenie kritického množstva vzájomne súvisiacich projektov, ktoré spoločne zabezpečujú široké a viacstranné skúmanie tém a vytvárajú európsky súbor poznatkov. Napokon FET činnosti podporujú ambiciózne veľkorozmerný výskum založený na vede, ktorý sa zameriava na dosiahnutie vedeckého prevratu. Tieto činnosti budú môcť profitovať zo zosúladenia európskych a vnútroštátnych programov.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 1 písm. b).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

08 02 01 03 Posilnenie európskych výskumných infraštruktúr vrátane elektronických infraštruktúr

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
188 149 548	73 032 317	171 632 176	309 837		

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)****08 02 01** (pokračovanie)

## 08 02 01 03 (pokračovanie)

*Poznámky*

Činnosť výskumných infraštruktúr zabezpečí vykonávanie a prevádzku ESFRI (Európskeho strategického fóra o výskumných infraštruktúrach) a ďalších výskumných infraštruktúr svetovej úrovne vrátane rozvoja regionálnych partnerských zariadení do roku 2020 a neskôr. Okrem toho sa zabezpečí integrácia vnútroštátnych výskumných infraštruktúr a prístup k nim, ako aj vývoj, zavádzanie a prevádzka elektronických infraštruktúr. Táto aktivita zároveň podnieti výskumné infraštruktúry, aby medzi prvými prijímali technológie, podporovali partnerstvá pre výskum a vývoj s priemyslom, aby uľahčovali priemyselné využitie výskumných infraštruktúr a podporovali vytváranie inovačných klastrov.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 1 písm. d).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

**08 02 02** **Vedúce postavenie priemyslu***Poznámky*

Cieľom tejto priority programu Horizont 2020 je zatriktívniť Úniu z hľadiska investícií do výskumu a inovácie podporou činností, ktorých náplň určia podniky, ako aj urýchliť vývoj nových technológií, čím sa podporí vznik nových podnikov a hospodársky rast. Prostredníctvom tohto cieľa sa budú poskytovať rozsiahle investície do kľúčových priemyselných technológií, bude sa maximalizovať potenciál rastu spoločností Únie poskytnutím primeraného financovania a budú podporovať inovatívne MSP, aby sa dostali do svetovej špičky.

## 08 02 02 01 Vedúce postavenie v oblasti nanotechnológií, progresívnych materiálov, laserovej technológie, biotechnológií a progresívnej výroby a spracovania

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
503 592 719	178 666 161	460 847 841	42 681 808		

KOMISA

HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

## KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

08 02 02 (pokračovanie)

08 02 02 01 (pokračovanie)

## Poznámky

Vedúce postavenie v rámci podporných a priemyselných technológií poskytne podporu vyhradenú pre výskum, vývoj a demonštračné činnosti v oblasti nanotechnológií, progresívnych materiálov, biotechnológií a progresívnej výroby a spracovania. Dôraz sa bude klásť na vzájomné pôsobenie a zblížovanie v rámci rôznych technológií a medzi nimi. Okrem toho sa kladie dôraz aj na výskum a vývoj, rozsiahle pilotné a demonštračné činnosti, testovacie zariadenia a živé laboratória, vytváranie prototypov a overovanie produktu v pilotnej fáze projektu. Činnosti sa zamerajú na zvyšovanie priemyselnej konkurencieschopnosti prostredníctvom podnecovania priemyslu a najmä MSP k vynakladaniu väčších investícií na výskum a inovácie.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 2 písm. a) body ii) až v).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

08 02 02 02 Zlepšenie prístupu k rizikovému financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
342 534 670	282 101 522	363 564 753	310 056 561		

## Poznámky

Cieľom tejto činnosti je pomôcť spoločnostiam a ostatným typom organizácií, ktoré pôsobia v oblasti výskumu a inovácie (VaI), získať prostredníctvom finančných nástrojov ľahší prístup k pôžičkám, zárukám, protizárukám a hybridnému, mezanínovému a kapitálovému financovaniu. Dlhové a kapitálové nástroje sa budú riadiť dopytom, avšak ak bude dostupné dodatočné financovania, tak sa budú zameriavať na priority konkrétnych odvetví alebo iných programov Únie. Cieľom je prilákať investície súkromného sektora do VaI. Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond (EIF) budú ako poverené subjekty zohrávať dôležitú úlohu pri zavádzaní každého finančného nástroja v mene Komisie a v partnerstve s ňou. Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa formou splateného kapitálu použije na posilnenie kapitálového základu EIF.

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)****08 02 02** (pokračovanie)

08 02 02 02 (pokračovanie)

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 2 písm. b).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

08 02 02 03 Zvyšovanie miery inovácie v malých a stredných podnikoch (MSP)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
36 588 561	33 186 975	33 663 565	3 067 854		

*Poznámky*

Na podporu účasti MSP v programe Horizont 2020 sa zavedie vyhradený trhovo orientovaný nástroj zameraný na všetky typy inovačných MSP, ktoré chcú rásť, rozvíjať sa a pôsobiť na medzinárodnej úrovni. Okrem toho sa poskytne podpora MSP, ktoré sa intenzívne zaoberajú výskumom v rámci nadnárodných výskumných projektov, ako aj začínajúcim podnikom, ktoré riadia ženy. Presadzovať sa budú aj činnosti, ktoré podporujú inovačnú schopnosť MSP a zlepšujú rámcové podmienky pre inováciu.

V súlade s nariadením (EÚ) č. 1291/2013 sa bude poskytovať podpora inováciám v MSP prostredníctvom vykonávania nástroja pre MSP v rámci jednotného riadiaceho systému, ktorá sa bude vykonávať prístupom zdola nahor. V súlade s prílohou II k uvedenému nariadeniu, v rámci cieľa prideliť minimálne 20 % celkových kombinovaných rozpočtov na osobitný cieľ „Vedúce postavenie v podporných a priemyselných technológiách“ a priority „Spoločenské výzvy“ pre MSP bude aspoň 5 % týchto kombinovaných rozpočtov spočiatku vyčlenených na osobitný nástroj pre MSP. V priemere počas trvania programu Horizont 2020 bude aspoň 7 % celkových rozpočtov osobitného cieľa „Vedúce postavenie v podporných a priemyselných technológiách“ a priority „Spoločenské výzvy“ vyčlenených na osobitný nástroj pre MSP.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 2 písm. c).

KOMISA

HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

## KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

08 02 02 (pokračovanie)

08 02 02 03 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

08 02 03 **Spoločenské výzvy***Poznámky*

Táto priorita programu Horizont 2020 je priamou reakciou na politické priority a spoločenské výzvy identifikované v stratégii Európa 2020. Tieto činnosti budú realizované pomocou prístupu vychádzajúceho z výziev, v rámci ktorého sa zhromaždia zdroje a znalosti z rozličných oblastí, technológií a disciplín. Činnosti budú pokrývať celý cyklus od výskumu až po trh s novým zameraním na činnosti súvisiace s inováciami, ako sú napr. pilotné projekty, demonštračné činnosti, testovacie zariadenia, podpora verejného obstarávania, dizajn, inovácia orientovaná na koncového používateľa, sociálna inovácia a prenikanie inovácií na trh. Uvedené činnosti budú priamo podporovať príslušné právomoci v jednotlivých oblastiach politiky na úrovni Únie a pri ich vykonávaní sa bude uplatňovať prístup zohľadňujúci rodový aspekt, pričom sa bude sledovať cieľ vyrovnaného zastúpenia žien a mužov.

08 02 03 01 Zlepšenie podmienok celoživotného zdravia a blahobytu

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
540 954 714	271 316 606	545 411 715	40 118 438		

*Poznámky*

Táto činnosť je zameraná na celoživotné zdravie a blahobyt pre všetkých, vysoko kvalitné a hospodársky udržateľné systémy zdravotníctva a starostlivosti a príležitosti na vytváranie nových pracovných miest a rast v odvetví zdravotníctva a v súvisiacich odvetviach. V tomto smere sa činnosti zamerajú na účinnú podporu zdravia a prevenciu chorôb (napr. pochopenie rozhodujúcich faktorov zdravia, vytváranie lepších preventívnych vakcín). Osobitná pozornosť bude venovaná rodovým a vekovým charakteristikám zdravia. Okrem toho sa bude klásť dôraz na riadenie, liečbu a úspešné vyliečenie ochorení, zdravotných postihnutí a obmedzenej funkčnosti (napr. prenosom poznatkov do klinickej praxe a inovačných akcií uplatniteľných na rôznych úrovniach, lepším využitím údajov o zdraví, prostredníctvom nezávislého života a asistovaného života). Ďalej sa vyvinie úsilie na zlepšenie rozhodovacieho procesu pri prevencii a poskytovaní liečby, na určenie a podporu šírenia najlepších postupov v sektore zdravotnej starostlivosti a na podporu integrovanej starostlivosti a využívania technických, organizačných a sociálnych inovácií, vďaka ktorým najmä staršie osoby či osoby so zdravotným postihnutím budú môcť zostať aktívne a nezávislé. Napokon sa pri vykonávaní činností bude uplatňovať prístup citlivý z rodového hľadiska, v rámci ktorého sa okrem iného uzná pozícia žien v odvetví formálnej i neformálnej zdravotnej starostlivosti.

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)**08 02 03** (pokračovanie)

## 08 02 03 01 (pokračovanie)

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. Preto sú povolujujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane materiálnych príspevkov CESES na projekty Únie.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. a).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

## 08 02 03 02 Zabezpečenie dostatočných dodávok bezpečných, zdravých a vysokokvalitných potravín a ďalších biovýrobkov

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
94 094 592	83 884 929	201 772 598	22 468 062		

*Poznámky*

Táto činnosť sa zameriava na rozvoj udržateľnejších a produktívnejších poľnohospodárskych a lesníckych systémov a zároveň na rozvoj služieb, koncepcií a politík na zveľadenie vidieckeho živobytia. Okrem toho sa bude klásť dôraz na zdravé a bezpečné potraviny pre všetkých, ako aj konkurencieschopné metódy spracovania potravín, v rámci ktorých sa využíva menej zdrojov a produkuje menej vedľajších produktov. Súčasne sa vyvinie úsilie o udržateľné využívanie živých vodných zdrojov (napr. udržateľné rybárstvo priaznivé voči životnému prostrediu). Podporia sa aj nízkouhlíkové, zdrojovo účinné, udržateľné a konkurencieschopné európske priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. b).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

KOMISA

HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

## KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

## 08 02 03 (pokračovanie)

## 08 02 03 03 Zabezpečenie prechodu na spoľahlivý, udržateľný a konkurencieschopný energetický systém

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
313 168 348	137 003 313	278 434 628	28 655 994		

## Poznámky

Úsilie o zaistenie zásobovania bezpečnou, čistou a efektívnou energiou sa bude zameriavať na zníženie spotreby energie a uhlíkovej stopy v Únii (napr. pomocou dostupných systémov a zložiek zahŕňajúcich inteligentné technológie) a na zabezpečenie nízkonákladovej dodávky elektrickej energie s nízkymi emisiami CO<sub>2</sub> (napr. prostredníctvom výskumu, vývoja a demonštrácie v plnom rozsahu, pokiaľ ide o inovatívne zdroje obnoviteľnej energie a technológie na zachytávanie a ukládanie oxidu uhličitého). Bude sa klásť osobitný dôraz na alternatívne palivá a mobilné zdroje energie a na rozvoj jednotnej, inteligentnej európskej elektrickej siete. Činnosti sa takisto budú zameriavať na multidisciplinárny výskum energetických technológií a spoločnú realizáciu celeurópskych výskumných programov a zariadení svetovej triedy. Navyše sa vyvinú nástroje, metódy a vzory pevnej a transparentnej politickej podpory a bude sa podporovať prijatie energetických inovácií na trhu. Od roku 2014 sa 85 % rozpočtových prostriedkov bude vyčleňovať na oblasti politiky energie z obnoviteľných zdrojov a energetickej účinnosti koncového využitia vrátane inteligentných sietí, skladovania energie a inteligentných miest a spoločenstiev.

Uznávajúc významnú úlohu energetickej účinnosti vo fáze konečného používateľa a obnoviteľnej energie pre pokrok v oblasti energetickej bezpečnosti v Únii budú opatrenia v oblasti trhu podporované prostredníctvom programu Inteligentná energia – Európa III, s cieľom vybudovať kapacity, zlepšiť riadenie a prekonať trhové prekážky, aby sa mohli realizovať riešenia energetickej účinnosti a obnoviteľných zdrojov energie. Časť rozpočtových prostriedkov z celkového rozpočtu určeného na oblasť energetiky sa preto použije na činnosti uvádzania existujúcich technológií v oblasti obnoviteľných zdrojov energie a energetickej účinnosti na trh v rámci programu, ktorý bude vykonávaný pomocou špecializovanej riadiacej štruktúry a bude zahŕňať podporu uplatňovania politiky v oblasti udržateľnej energie, budovania kapacít a mobilizácie financovania na podporu investícií v súlade s tým, čo bolo uskutočnené doteraz.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. c).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

## 08 02 03 04 Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
159 469 104	288 354 444	394 541 594	8 086 531		



**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)****08 02 03** (pokračovanie)

08 02 03 04 (pokračovanie)

*Poznámky*

V rámci tejto činnosti sa bude klásť dôraz na dopravu, ktorá efektívne využíva zdroje (napr. urýchlenie vývoja a zavádzania novej generácie elektrických a iných lietadiel, vozidiel a plavidiel s nízkymi alebo nulovými emisiami), ako aj na lepšiu mobilitu pri menej hustej premávke a vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť (napr. podpora integrovanej dopravy a logistiky „od dverí k dverám“). Pozornosť bude venovaná aj posilneniu konkurencieschopnosti a výkonu európskych výrobných odvetví v oblasti dopravy a pridružených služieb – napríklad vytvoreniu novej generácie inovatívnych dopravných prostriedkov a príprave pôdy pre ďalšiu generáciu. Zároveň sa podporia činnosti, ktorých cieľom je lepšie pochopenie sociálno-hospodárskych trendov a vyhliadok súvisiacich s dopravou a zabezpečenie údajov a analýz založených na dôkazoch pre tvorcov politík.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. d).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

08 02 03 05 Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
297 719 374	131 157 582	271 940 800	2 478 694		

*Poznámky*

Hlavným zameraním tejto činnosti je vytvoriť hospodárstvo, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zabezpečiť udržateľnú dodávku surovín s cieľom uspokojiť potreby rastúcej svetovej populácie v rámci udržateľných obmedzení prírodných zdrojov planéty. V tejto súvislosti sa bude klásť dôraz na boj proti zmene klímy a prispôbovanie sa tejto zmene, na udržateľné nakladanie s prírodnými zdrojmi a ekosystémami a na umožnenie prechodu k zelenému hospodárstvu prostredníctvom ekoinovácií. Rozvíjať sa budú aj celistvé a nepretržité celosvetové systémy environmentálnych informácií a pozorovania.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. e).

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)

**08 02 03** (pokračovanie)

08 02 03 05 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

08 02 03 06 Podpora inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
114 233 382	74 273 114	134 023 811	17 625 757		

Poznámky

Cieľom tejto činnosti je prispieť k inkluzívnejším, inovačnejším a reflexívnejším európskym spoločnostiam podporou inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu. Opatrenia budú podporovať koordinovanú tvorbu politiky prostredníctvom rozvoja poznatkov, nástrojov, činností zameraných na budúcnosť a pilotných projektov s cieľom zvýšiť účinnosť a hospodársky dosah politik výskumu a inovácie v nadnárodnom meradle a dosiahnuť dobré fungovanie Európskeho výskumného priestoru a iniciatívy Inovácia v Únii. Opatrenia sa budú takisto zameriavať na odstraňovanie rozdielov v oblasti inovácie, na zabezpečenie spoločenskej angažovanosti vo výskume a inovácii a presadzovanie rodovej rovnováhy vo výskumných tímoch, na podporu súdržnej a účinnej spolupráce s tretími krajinami a na prispievanie k chápaniu intelektuálneho základu Európy: jej histórie a mnohých európskych i mimoeurópskych vplyvov ako inšpirácie pre náš dnešný život.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. Preto sú povoľujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane materiálnych príspevkov CESES na projekty Únie.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. f).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)****08 02 04 Šírenie excelentnosti a zvyšovanie účasti**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
93 183 570	62 039 896	66 905 973	5 253 030		

Poznámky

Cieľom týchto činností je v plnej miere využiť potenciál európskych talentov a zabezpečiť maximalizáciu a široké rozdelenie prínosov hospodárstva založeného na inovácii v celej Únii v súlade so zásadou excelentnosti. Podporou a spájaním spoločných prostriedkov excelentnosti prispievajú navrhované činnosti k posilneniu Európskeho výskumného priestoru.

Činnosti budú zamerané na vytváranie tímov z excelentných výskumných inštitúcií a regiónov s nízkou výkonnosťou v oblasti výskumu, vývoja a inovácie s cieľom vytvárať nové (alebo výrazne modernizovať existujúce) centrá excelentnosti v regiónoch s nízkou výkonnosťou v oblasti výskumu, vývoja a inovácie; tvorbu partnerstiev výskumných inštitúcií; zriaďovanie miest vedúcich výskumných pracovníkov; prípravu nástroja politickej podpory s cieľom zlepšiť vypracúvanie, vykonávanie a hodnotenie národných a regionálnych politík v oblasti výskumu a inovácie; podporu prístupu k medzinárodným sieťam pre excelentných výskumníkov a inovátorov, ktorým chýba dostatočné zapojenie sa do európskych a medzinárodných sietí, a na posilnenie administratívnej a operačnej kapacity nadnárodných sietí národných kontaktných miest aj prostredníctvom odbornej prípravy.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 4.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

**08 02 05 Horizontálne činnosti v rámci programu Horizont 2020**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
47 450 000	10 136 096	p.m.	p.m.		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú akcie horizontálneho charakteru, ktoré podporujú vykonávanie programu Horizont 2020. Patria sem napríklad činnosti, ktoré sú zamerané na podporu komunikácie a šírenia informácií, ako aj na využívanie výsledkov na podporu inovácie a konkurencieschopnosti. Môže ísť aj o prierezové činnosti zahŕňajúce viacero priorít programu Horizont 2020.

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)

**08 02 05** (pokračovanie)

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

**08 02 06** **Veda so spoločnosťou a pre spoločnosť**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
54 853 984	25 322 763	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

*Predtým článok 08 02 04*

Cieľom tejto činnosti je rozvinúť efektívnu spoluprácu medzi vedou a spoločnosťou, prijímať nové talenty v oblasti vedy a spojiť vedeckú dokonalosť so sociálnym povedomím a zodpovednosťou. Dôraz sa bude klásť na atraktívnosť vedeckého vzdelávania a kariéry pre mladých ľudí, rodovú rovnosť, lepšiu integráciu záujmov a hodnôt občanov v oblasti vedy a inovácie, rozvoj správy v oblasti pokroku zodpovedného výskumu a inovácie všetkými zúčastnenými stranami (výskumníkmi, verejnými orgánmi, priemyslom a organizáciami občianskej spoločnosti).

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 5.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

## KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

## 08 02 07 Spoločné podniky

08 02 07 31 Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (IMI2) — Podporné výdavky

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
670 585	668 978	490 000	490 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie administratívnych a prevádzkových nákladov spoločného podniku.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 557/2014 zo 6. mája 2014, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (Ú. v. EÚ L 169, 7.6.2014, s. 54).

08 02 07 32 Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (IMI2)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
211 379 415	57 627 199	207 300 000	16 600 000		

## Poznámky

Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (IMI2), spoločná technologická iniciatíva (STI) medzi Komisiou a biofarmaceutickým priemyslom, nadviaže na výsledky svojho predchodcu, iniciatívy pre inovačné lieky. Cieľom IMI2 je zlepšiť proces vývoja liekov podporovaním efektívnejšej spolupráce v oblasti výskumu a vývoja medzi akademickou obcou, malými a strednými podnikmi (MSP) a biofarmaceutickým priemyslom s cieľom poskytnúť pacientom lepšie a bezpečnejšie lieky.

Spooločná technologická iniciatíva IMI2 prispieva k vykonávaniu programu Horizont 2020, a najmä špecifického cieľa „zdravie, demografické zmeny a blahobyť“ v rámci priority „spoločenské výzvy“.

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)

**08 02 07** (pokračovanie)

08 02 07 32 (pokračovanie)

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 557/2014 zo 6. mája 2014, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (Ú. v. EÚ L 169, 7.6.2014, s. 54).

08 02 07 33 Spoločný podnik v priemyselných odvetviach využívajúcich biologické materiály (BBI) — Podporné výdavky

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 600 083	1 596 249	977 500	977 500		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie administratívnych a prevádzkových nákladov spoločného podniku.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 560/2014 zo 6. mája 2014 o zriadení spoločného podniku pre priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály (Ú. v. EÚ L 169, 7.6.2014, s. 130).

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)**08 02 07** (pokračovanie)

08 02 07 34 Spoločný podnik v priemyselných odvetviach využívajúcich biologické materiály (BBI)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
200 495 917	17 527 581	50 000 000	p.m.		

## Poznámky

Iniciatíva v oblasti priemyselných odvetví využívajúcich biologické materiály (BBI) je nová spoločná technologická iniciatíva (STI) medzi Komisiou a priemyselnými odvetvami využívajúcimi biologické materiály, ktorá zahŕňa širokú škálu odvetví, od poľnohospodárstva po biotechnológie či lesné hospodárstvo. Jej cieľom je podporovať rozvoj silného a celosvetovo konkurencieschopného priemyselného odvetvia využívajúceho biologické materiály v Európe a zameria sa na tieto tri hlavné oblasti: východisková surovina, biorafinérie a rozvoj trhov s výrobkami z biologických materiálov.

Spoločná technologická iniciatíva v oblasti BBI prispieva k vykonávaniu programu Horizont 2020, a najmä špecifického cieľa „potravinová bezpečnosť, udržateľné poľnohospodárstvo a lesný, morský, námorný výskum a výskum vnútrozemských vôd a biohospodárstvo“ v rámci priority „spoločenské výzvy“ a zložky „kľúčové podporné technológie“ špecifického cieľa „vedúce postavenie v rámci podporných a priemyselných technológií“.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 560/2014 zo 6. mája 2014 o zriadení spoločného podniku pre priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály (Ú. v. EÚ L 169, 7.6.2014, s. 130).

08 02 07 35 Spoločný podnik Čisté nebo 2 (Čisté nebo 2) — Podporné výdavky

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 864 218	1 859 751	1 225 333	1 225 333		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie administratívnych a prevádzkových nákladov spoločného podniku.

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)

**08 02 07** (pokračovanie)

08 02 07 35 (pokračovanie)

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 558/2014 zo 6. mája 2014 o zriadení spoločného podniku Čisté nebo 2 (Ú. v. EÚ L 169, 7.6.2014, s. 77).

08 02 07 36 Spoločný podnik Čisté nebo 2 (Čisté nebo 2)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
339 977 529	94 370 545	100 000 000	13 000 000		

*Poznámky*

Spoločný podnik Čisté nebo 2, spoločná technologická iniciatíva (STI) medzi Komisiou a európskym leteckým priemyslom, nadviaže na výsledky svojho predchodcu, Čisté nebo. Cieľom Čistého neba 2 je zlepšiť environmentálny vplyv európskych leteckých technológií prostredníctvom pokrokového výskumu a rozsiahlych demonštračných činností v oblasti ekologických technológií pre leteckú dopravu, a tým prispieť k budúcej medzinárodnej konkurencieschopnosti leteckého odvetvia. Technická činnosť sa rozvíja prostredníctvom rôznych technických oblastí a zameriava sa na budovanie modelov v skutočnej veľkosti vo všetkých leteckých segmentoch.

Spoločná technologická iniciatíva Čisté nebo 2 prispieva k vykonávaniu programu Horizont 2020, a najmä špecifického cieľa „inteligentná, ekologická a integrovaná doprava“ v rámci priority „spoločenské výzvy“.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 558/2014 zo 6. mája 2014 o zriadení spoločného podniku Čisté nebo 2 (Ú. v. EÚ L 169, 7.6.2014, s. 77).



**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)****08 02 07** (pokračovanie)

08 02 07 37 Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (FCH2) — Podporné výdavky

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
466 833	465 714	292 667	292 667		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie administratívnych a prevádzkových nákladov spoločného podniku.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie rady (EÚ) č. 559/2014 zo 6. mája 2014, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (Ú. v. EÚ L 169, 7.6.2014, p. 108).

08 02 07 38 Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (FCH2)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
109 114 167	29 060 885	93 354 000	p.m.		

## Poznámky

Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (FCH2), verejno-súkromné partnerstvo medzi Komisiou, priemyslom a výskumným zoskupením, nadviaže na výsledky svojho predchodcu, zriadeného v rámci RP7. Cieľom FCH2 je prekonať celý rad prekážok pre obchodné využitie palivových článkov a vodíkovej technológie, a to znižovaním nákladov na systémy pre palivové články a vodík, zvýšením ich efektívnosti a preukázaním ich uskutočniteľnosti, a tým pripraviť pôdu pre silné, udržateľné a celosvetovo konkurencieschopné odvetvie pre palivové články a vodík v Únii. Tento rozpočtový riadok je určený na pokrytie prevádzkových nákladov spoločného podniku.

Spoločný podnik FCH2 prispieva k vykonávaniu programu Horizont 2020, a najmä špecifických cieľov „bezpečná, čistá a účinná energia“ a „inteligentná, ekologická a integrovaná doprava“ v rámci priority „spoločenské výzvy“.

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)

**08 02 07** (pokračovanie)

08 02 07 38 (pokračovanie)

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie rady (EÚ) č. 559/2014 zo 6. mája 2014, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (Ú. v. EÚ L 169, 7.6.2014, p. 108).

**08 02 50** **Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj**

08 02 50 01 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom od tretích strán alebo tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) zúčastnených na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja, v období rokov 2014 až 2020.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy pochádzajúce z dohôd o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskom alebo z viacstrannej Európskej dohody o vývoji jadrovej syntézy (EFDA) sa zahŕňajú do položiek 6 0 1 1 a 6 0 1 2 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)****08 02 50** (pokračovanie)

08 02 50 02 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (spred roka 2014)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	244 938 910,—	178 180 513,45

Poznámky

Tento článok je určený na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom od tretích strán alebo tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) zúčastnených na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja, spred roka 2014.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy pochádzajúce z dohôd o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskom alebo z viacstrannej Európskej dohody o vývoji jadrovej syntézy (EFDA) sa zahŕňajú do položiek 6 0 1 1 a 6 0 1 2 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**08 02 51** **Ukončenie predchádzajúceho rámcového programu v oblasti výskumu — Siedmy rámcový program — Nepriama akcia ES (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	2 618 411 227	p.m.	2 618 132 885	5 758 233 929,92	4 435 457 503,64

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)

**08 02 51** (pokračovanie)

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a na šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Rozhodnutie Rady 2006/972/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Myšlienky, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 243).

Rozhodnutie Rady 2006/974/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Kapacity, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 299).

Nariadenie Rady (ES) č. 71/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik Čisté nebo (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 73/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik pre vykonávanie spoločnej technologickej iniciatívy pre inovačné lieky (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 38).

Nariadenie Rady (ES) č. 521/2008 z 30. mája 2008, ktorým sa zakladá spoločný podnik pre palivové články a vodík (Ú. v. EÚ L 153, 12.6.2008, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o Dohode TRIPS a prístupe k liekom (Ú. v. EÚ C 175 E, 10.7.2008, s. 591).

**08 02 52** **Ukončenie predchádzajúcich rámcových programov v oblasti výskumu — Nepriama akcia (spred roka 2007)**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	3 585 233	p.m.	16 232 123	1 642 231,15	46 517 673,92

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)**08 02 52** (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Príspevky štátov EZVO sa týkajú výhradne ich účasti na nejadrových aktivitách rámcového programu.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 87/516/Euratom, EHS z 28. septembra 1987 o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1987 až 1991) (Ú. v. ES L 302, 24.10.1987, s. 1).

Rozhodnutie Rady 90/221/Euratom, EHS z 23. apríla 1990 o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1990 až 1994) (Ú. v. ES L 117, 8.5.1990, s. 28).

Rozhodnutie Rady 93/167/Euratom, EHS z 15. marca 1993, ktorým sa upravuje rozhodnutie 90/221/Euratom, EHS o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1990 až 1994) (Ú. v. ES L 69, 20.3.1993, s. 43).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1110/94/ES z 26. apríla 1994 o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) (Ú. v. ES L 126, 18.5.1994, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2535/97/ES z 1. decembra 1997, ktorým sa druhýkrát upravuje rozhodnutie č. 1110/94/ES o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) (Ú. v. ES L 347, 18.12.1997, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 182/1999/ES z 22. decembra 1998 o piatom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1998 až 2002) (Ú. v. ES L 26, 1.2.1999, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES z 27. júna 2002, ktoré sa týka šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností prispievajúcich k vytvoreniu európskeho výskumného priestoru a k inovácii (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2002/834/ES z 30. septembra 2002 o prijatí špecifického programu pre výskum, technický rozvoj a predvádzanie: Integrácia a posilnenie európskeho výskumného priestoru (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 294, 29.10.2002, s. 1).

KOMISA

HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

## KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

## 08 02 52 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2002/835/ES z 30. septembra 2002, ktorým sa prijíma program výskumu, technického rozvoja a demonštrácie: Štruktúrovanie európskeho výskumného priestoru (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 294, 29.10.2002, s. 44).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1209/2003/ES zo 16. júna 2003 o účasti Spoločenstva na programe výskumu a vývoja zameranom na vývoj nových klinických intervencií na boj proti HIV/AIDS, malárii a tuberkulóze na základe dlhodobého partnerstva medzi Európou a rozvojovými krajinami, na ktorom sa podieľajú niektoré členské štáty (Ú. v. EÚ L 169, 8.7.2003, s. 1).

08 02 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

08 02 77 01 Pilotný projekt — Koordinovaný výskum používania homeopatie a fytoterapie v chove hospodárskych zvierat

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	125 000	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

08 02 77 02 Pilotný projekt — Získavanie kľúčových surovín recykláciou: príležitosť pre Európsku úniu a Africkú úniu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	112 500	500 000,—	247 404,94

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)**08 02 77** (pokračovanie)

08 02 77 02 (pokračovanie)

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

08 02 77 03 Pilotný projekt — Výskum a vývoj v oblasti zanedbávaných chorôb spojených s chudobou v súvislosti s dosiahnutím všeobecne dostupnej zdravotnej starostlivosti po roku 2015

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
750 000	375 000				

*Poznámky*

Podľa prebiehajúcich diskusií na tému celosvetového rozvojového rámca po roku 2015 je všeobecne dostupná zdravotná starostlivosť základným predpokladom na ukončenie extrémnej chudoby do roku 2030 a rozhodujúcim krokom k dokončeniu nedokončeného programu miléniových rozvojových cieľov súvisiacich so zdravím – konkrétne cieľov č. 4, 5 a 6, ktoré sa týkajú zlepšenia zdravia matiek, zníženia detskej úmrtnosti a boja proti HIV/AIDS, malárii a tuberkulóze.

Okrem chorôb, ktoré sú predmetom miléniového rozvojového cieľa č. 6, je takisto dôležité zahrnúť do nového rozvojového rámca zanedbávané tropické choroby, a to v súlade s príslušným plánom Svetovej zdravotníckej organizácie

*Ciele:*

Výstupom projektu bude štúdia, ktorá kvantifikuje, akou mierou prispieva výskum a vývoj v oblasti zanedbávaných chorôb spojených s chudobou k všeobecne dostupnej zdravotnej starostlivosti a zlepšeniu zdravotníckej situácie v krajinách s nízkymi a strednými príjmami. Štúdia bude:

- sledovať investície Únie do výskumu a vývoja v oblasti zanedbávaných chorôb spojených s chudobou a hodnotiť, ako sa príslušné technológie stávajú zdrojom všeobecne dostupnej zdravotnej starostlivosti,
- skúmať, ako je možné zlepšiť koreláciu medzi výskumom a vývojom v oblasti zanedbávaných chorôb spojených s chudobou a všeobecne dostupnou zdravotnou starostlivosťou so zreteľom na celosvetový rozvojový rámec po roku 2015 a rozvojové odporúčania pre ukazovatele výskumu a vývoja, ktoré pomáhajú zlepšiť vplyv všeobecne dostupnej zdravotnej starostlivosti.

Vývoj bezpečných, účinných, cenovo prístupných, dostupných a kvalitatívne zaručených základných liekov na zanedbávané choroby spojené s chudobou prispieva k dosiahnutiu všeobecne dostupnej zdravotnej starostlivosti a primerané investovanie do všeobecne dostupnej zdravotnej starostlivosti je účinným spôsobom, ako zabezpečiť prístupnosť a vhodný kvalitatívny štandard produktov a služieb, ktoré sú k dispozícii. Táto korelácia bude zohrávať rozhodujúcu úlohu v celosvetovom rozvojovom rámci po roku 2015, a to nielen z hľadiska zabezpečenia zdravého života, ale aj z hľadiska príspevku k zníženiu chudoby.

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)

**08 02 77** (pokračovanie)

08 02 77 03 (pokračovanie)

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

08 02 77 04 Prípravná akcia – Smerom k jednotnému a inovatívnemu európskemu dopravnému systému

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

*Poznámky*

Cieľom tejto dvojfázovej prípravnej akcie je identifikovať prekážky, ktoré bránia rozvoju skutočne optimalizovaného jednotného európskeho dopravného systému, a navrhnuť súbor činností, ktoré môžu spoločne pomôcť urýchliť pokrok. Táto akcia v plnej miere podporuje iniciatívy Únie a Komisie. Bude:

- poskytovať podklady pre budúci rozvoj politiky a programy výskumu a inovácií tak na úrovni Únie ako aj na vnútroštátnej úrovni,
- riešiť jednu zo siedmich výziev, na ktorých je založený program Horizont 2020, konkrétne. výzvu týkajúcu sa inteligentnej, ekologickej a integrovanej dopravy,
- prispievať k vykonávaniu hlavných iniciatív stratégie Európa 2020, ako sú napríklad „zvýšenie prístupnosti a čistá doprava“ a „podpora inovácie a dokonalosti“.

Vo fáze preskúmania sa:

- určia zainteresované strany (priemysel, výskum, správne orgány, regulačné orgány a občianska spoločnosť) a ich názory, potreby a očakávania,
- charakterizuje súčasný stav systému: verejná politika (na všetkých úrovniach); odvetvové štruktúry; trhové a regulačné podmienky; mechanizmy spolupráce zainteresovaných strán; dopravné programy,
- preskúmajú podobné otázky v iných svetových regiónoch a identifikujú poučenia, ktoré si treba vziať,
- identifikujú príležitosti a prekážky zlepšenia európskeho dopravného systému ako celku.

Vo fáze zostavovania plánu sa navrhnu činnosti, ktoré podporuje väčšina zainteresovaných strán a ktoré môžu urýchliť pokrok smerom k optimalizovanému dopravnému systému. Bude sa skúmať:

- aká nová organizácia, prípadne nové organizácie – ak vôbec nejaké – by mohli pomôcť bez toho, aby boli len duplikáciou existujúcich štruktúr,



**KAPITOLA 08 02 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM** (pokračovanie)**08 02 77** (pokračovanie)

## 08 02 77 04 (pokračovanie)

- ako sa dá dosiahnuť výraznejší prístup zameraný na celý systém na všetkých úrovniach,
- aké sú možnosti podpory súčasných iniciatív s cieľom venovať zvýšenú pozornosť interakcii so zvyškom systému,
- aké sú možné iniciatívy v oblasti politík na úrovni Únie, členských štátov a miestnej úrovni.

Konečným výsledkom bude hĺbková analýza príležitostí a prekážok súvisiacich s dosahovaním plne optimalizovaného dopravného systému v celej Európe, ako aj angažovanosť zainteresovaných strán zo všetkých odvetví.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 03 — PROGRAM EURATOMU — NEPRIAME AKCIE**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
08 03	PROGRAM EURATOMU — NEPRIAME AKCIE								
<b>08 03 01</b>	<b>Operačné výdavky v rámci programu Eura- tomu</b>								
08 03 01 01	Euratom — Energia jadrovej syntézy	1.1	122 147 186	146 941 084	94 723 000	48 884 318			
08 03 01 02	Euratom — Jadrové štie- penie a radiačná ochrana	1.1	54 654 414	30 875 121	45 789 000	13 353 389			
	Článok 08 03 01 – Medzisúčet		176 801 600	177 816 205	140 512 000	62 237 707			
<b>08 03 50</b>	<b>Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho prie- storu) na výskum a technický rozvoj</b>								
08 03 50 01	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho prie- storu) na výskum a tech- nický rozvoj (2014 až 2020)	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
08 03 50 02	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho prie- storu) na výskum a tech- nický rozvoj (spred roka 2014)	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	244 938 910,—	178 180 513,45	
	Článok 08 03 50 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	244 938 910,—	178 180 513,45	
<b>08 03 51</b>	<b>Ukončenie predchádza- júceho výskumného rámcového programu Euratomu (2007 až 2013)</b>	1.1	p.m.	39 796 544	p.m.	40 279 636	128 424 486,21	132 968 733,72	334,12
<b>08 03 52</b>	<b>Ukončenie predchádza- júcich výskumných rámcových programov Euratomu (spred roka 2007)</b>	1.1	p.m.	394 545	p.m.	159 053	37 792,95	1 054 889,69	267,37
	<b>Kapitola 08 03 – Súčet</b>		<b>176 801 600</b>	<b>218 007 294</b>	<b>140 512 000</b>	<b>102 676 396</b>	<b>373 401 189,16</b>	<b>312 204 136,86</b>	<b>143,21</b>

**KAPITOLA 08 03 — PROGRAM EURATOMU — NEPRIAME AKCIE** (pokračovanie)*Poznámky*

Program Euratomu pre výskum a vzdelávanie (2014 – 2018) („program Euratomu“) dopĺňa program Horizont 2020 v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy. Jeho všeobecným cieľom je pokračovať v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy s dôrazom na neustále zlepšovanie jadrovej bezpečnosti a ochrany pred žiarením, najmä prispievať k dlhodobej dekarbonizácii energetických systémov bezpečným, účinným a spoľahlivým spôsobom. Podporovaním tohto výskumu program Euratomu posilňuje výsledky naplňania troch priorít programu Horizont 2020: excelentná veda, vedúce postavenie priemyslu a spoločenské výzvy.

Nepriame akcie programu Euratomu sa zameriavajú na dve oblasti: jadrové štiepenie, bezpečnosť a ochrana pred žiarením a výskumný a vývojový program syntézy jadrovej energie.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**08 03 01 Operačné výdavky v rámci programu Euratomu***Poznámky*

Rozsah programu Euratomu z hľadiska nepriamych akcií zahŕňa bezpečnosť jadrového štiepenia a ochranu pred žiarením, ako aj výskum a vývoj v oblasti jadrovej syntézy, ktorých cieľom je zabezpečiť úspešnosť projektu ITER a umožniť Európe ťažiť z neho. Posilnia sa ním výstupy v rámci troch priorít Horizontu 2020: excelentná veda, vedúce postavenie priemyslu a spoločenské výzvy.

**08 03 01 01 Euratom — Energia jadrovej syntézy***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
122 147 186	146 941 084	94 723 000	48 884 318		

*Poznámky*

Činnosťou Euratomu v oblasti jadrovej syntézy sa podporia spoločné výskumné činnosti príslušných zainteresovaných strán zapojených do plnenia úloh v rámci plánu jadrovej syntézy. Okrem toho bude podporovať spoločné aktivity s cieľom vyvinúť a kvalifikovať materiály pre demonstračnú elektrárňu, riešiť otázky súvisiace s prevádzkou reaktora a vyvinúť a demonštrovať všetky príslušné technológie demonstračnej termojadrovej elektrárne. V rámci tejto činnosti sa tiež vykoná alebo podporí riadenie poznatkov a transfer technológií z výskumu spolufinancovaného týmto programom do priemyslu, ktorý využije všetky inovačné hľadiská výskumu. Okrem toho daná činnosť podporí výstavbu, modernizáciu, využívanie a stálu dostupnosť kľúčových výskumných infraštruktúr v rámci programu Euratomu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1314/2013 zo 16. decembra 2013 o výskumnom a vzdelávacom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (2014 – 2018), ktorý prispieva k rámcovému programu v oblasti výskumu a inovácií Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 948), a najmä jeho článok 3 ods. 2 písm. e) až h).

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 03 — PROGRAM EURATOMU — NEPRIAME AKCIE** (pokračovanie)

**08 03 01** (pokračovanie)

08 03 01 02 Euratom — Jadrové štiepenie a radiačná ochrana

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
54 654 414	30 875 121	45 789 000	13 353 389		

Poznámky

Činnosťou Euratomu v oblasti jadrového štiepenia sa podporia spoločné výskumné činnosti týkajúce sa bezpečnej prevádzky systémov jadrových reaktorov, ktoré sa v Únii využívajú alebo by sa v budúcnosti mohli využívať. Ďalej bude prispievať k vytváraniu riešení v oblasti nakladania s konečným jadrovým odpadom. Okrem toho sa v rámci tejto činnosti podporia spoločné a/alebo koordinované výskumné činnosti zamerané na nebezpečenstvo nízkych dávok žiarenia využívaného v priemysle, medicíne alebo v rámci životného prostredia. Zároveň sa v rámci činnosti Euratomu v oblasti jadrového štiepenia podporia spoločné činnosti v oblasti vzdelávania a mobility medzi výskumnými centrami a priemyslom a medzi rôznymi členskými štátmi a pridruženými štátmi, ako aj udržiavanie multidisciplinárnych jadrových spôsobilostí.

Právny základ

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1314/2013 zo 16. decembra 2013 o výskumnom a vzdelávacom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (2014 – 2018), ktorý prispieva k rámcovému programu v oblasti výskumu a inovácií Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 948), a najmä jeho článok 3 ods. 2 písm. a) až d).

**08 03 50** **Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj**

08 03 50 01 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom od tretích strán alebo tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) zúčastnených na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja, v období rokov 2014 až 2020.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 08 03 — PROGRAM EURATOMU — NEPRIAME AKCIE** (pokračovanie)**08 03 50** (pokračovanie)

## 08 03 50 01 (pokračovanie)

Príjmy pochádzajúce z dohôd o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskom alebo z viacstrannej Európskej dohody o vývoji jadrovej syntézy (EFDA) sa zahŕňajú do položiek 6 0 1 1 a 6 0 1 2 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## 08 03 50 02 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (spred roka 2014)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	244 938 910,—	178 180 513,45

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom od tretích strán alebo tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) zúčastnených na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja, spred roku 2014.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy pochádzajúce z dohôd o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskom alebo z viacstrannej Európskej dohody o vývoji jadrovej syntézy (EFDA) sa zahŕňajú do položiek 6 0 1 1 a 6 0 1 2 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**08 03 51** **Ukončenie predchádzajúceho výskumného rámcového programu Euratomu (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	39 796 544	p.m.	40 279 636	128 424 486,21	132 968 733,72

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Program zahŕňa dve tematické oblasti:

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 03 — PROGRAM EURATOMU — NEPRIAME AKCIE** (pokračovanie)

**08 03 51** (pokračovanie)

výskum jadrovej syntézy, ktorý zahŕňa činnosti siahajúce od základného výskumu po technologický rozvoj, výstavbu veľkých projektov a aktivity v oblasti odbornej prípravy a vzdelávania. Ponúka možnosť takmer neobmedzených zásob čistej energie, pričom ITER predstavuje ďalší zásadný krok na dosiahnutie konečného cieľa. Realizácia projektu ITER je preto pre súčasnú stratégiu Únie prioritou. Musí byť podporená silným a komplexným programom európskeho výskumu a vývoja, aby sa tak pripravila na využívanie ITER a vývoj technológií a vedomostnej základne, ktoré budú potrebné počas trvania operácií ITER, ako aj po ich skončení,

výskum jadrového štiepenia, ktorého cieľom je zriadiť spoľahlivú vedecko-technickú základňu na urýchlenie praktického rozvoja bezpečnejšieho riadenia rádioaktívneho odpadu s dlhou životnosťou, podporiť bezpečnejšie, zdrojovo orientované a konkurencieschopné využívanie jadrovej energie a zabezpečiť rozsiahly a spoločensky prijateľný systém ochrany človeka a životného prostredia proti účinkom ionizujúceho žiarenia.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2006/970/Euratom z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 60).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1908/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti podnikov, výskumných centier a univerzít na činnosti v rámci siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a šírenia výsledkov výskumu (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/976/Euratom z 19. januára 2006 o osobitnom programe, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 404).

Rozhodnutie Rady 2012/93/Euratom z 19. decembra 2011 o rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 25).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 139/2012 z 19. decembra 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na nepriamych akciách rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a pre šírenie výsledkov výskumu (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2012/94/Euratom z 19. decembra 2011 o osobitnom programe, ktorý sa má vykonávať prostredníctvom nepriamych akcií a ktorým sa vykonáva rámcový program Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 33).

**08 03 52** **Ukončenie predchádzajúcich výskumných rámcových programov Euratomu (spred roka 2007)**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	394 545	p.m.	159 053	37 792,95	1 054 889,69

**KAPITOLA 08 03 — PROGRAM EURATOMU — NEPRIAME AKCIE** (pokračovanie)**08 03 52** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 94/268/Euratom z 26. apríla 1994 o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a vzdelávania pre Európske spoločenstvo pre atómovú energiu (1994 až 1998) (Ú. v. ES L 115, 6.5.1994, s. 31).

Rozhodnutie Rady 96/253/Euratom zo 4. marca 1996, ktorým sa upravuje rozhodnutie 94/268/Euratom o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a vzdelávania pre Európske spoločenstvo pre atómovú energiu (1994 až 1998) po pristúpení Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva k Európskej únii (Ú. v. ES L 86, 4.4.1996, s. 72).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 616/96/ES z 25. marca 1996, ktorým sa upravuje rozhodnutie č. 1110/94/ES o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) po pristúpení Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva k Európskej únii (Ú. v. ES L 86, 4.4.1996, s. 69).

Rozhodnutie Rady 1999/64/Euratom z 22. decembra 1998 o piatom rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti výskumu a vzdelávania (1998 až 2002) (Ú. v. ES L 26, 1.2.1999, s. 34).

Rozhodnutie Rady 2002/668/Euratom z 3. júna 2002 o šiestom rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrového výskumu a vzdelávania, ktorý taktiež prispieva k vytváraniu európskeho výskumného priestoru (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 34).

Rozhodnutie Rady 2002/837/Euratom z 30. septembra 2002, ktorým sa schvaľuje špecifický program výskumu a odbornej prípravy v oblasti jadrovej energetiky (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 294, 29.10.2002, s. 74).

KOMISA

HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

## KAPITOLA 08 04 — ITER

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
08 04	ITER								
<b>08 04 01</b>	<b>Výstavba, prevádzka a využívanie zariadení ITER — Európsky spoločný podnik pre ITER — Fusion for Energy (F4E)</b>								
08 04 01 01	Výstavba, prevádzka a využívanie zariadení ITER — Európsky spoločný podnik pre ITER — Fusion for Energy (F4E) — Podporné výdavky	1.1	43 860 000	43 754 912	41 127 422	41 127 422			
08 04 01 02	Výstavba, prevádzka a využívanie zariadení ITER — Európsky spoločný podnik pre ITER — Fusion for Energy (F4E)	1.1	838 355 057	126 361 457	679 790 383	19 407 686			
	Článok 08 04 01 – Medzisúčet		882 215 057	170 116 369	720 917 805	60 535 108			
<b>08 04 50</b>	<b>Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj</b>								
08 04 50 01	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
08 04 50 02	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (spred roka 2014)	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	252 361 301,21	183 579 922,94	
	Článok 08 04 50 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	252 361 301,21	183 579 922,94	



## KAPITOLA 08 04 — ITER (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>08 04 51</b>	<b>Ukončenie Európskeho spoločného podniku pre ITER — Fusion for Energy (F4E) (2007 až 2013)</b>	1.1	p.m.	336 561 599	p.m.	415 565 952	957 033 262,26	297 135 757,26	88,29
	<b>Kapitola 08 04 – Súčet</b>		<b>882 215 057</b>	<b>506 677 968</b>	<b>720 917 805</b>	<b>476 101 060</b>	<b>1 209 394 563,47</b>	<b>480 715 680,20</b>	<b>94,88</b>

## Poznámky

Cieľom projektu ITER je preukázať, že jadrová syntéza je realistickým a udržateľným zdrojom energie, a to vybudovaním a prevádzkou experimentálneho reaktora jadrovej syntézy, čo bude významným krokom k vytvoreniu prototypov reaktorov pre bezpečné, udržateľné, ekologické a ekonomicky životaschopné termojadrové elektrárne. Prispeje k stratégii Európa 2020, a najmä k hlavnej iniciatíve Inovácia v Únii, keďže využitie európskych špičkových priemyselných odvetví zapojených do výstavby ITER by malo pre Úniu v tejto sľubnej oblasti zabezpečiť globálnu konkurenčnú výhodu.

Projekt spája sedem strán: Európsku úniu, Čínu, Indiu, Japonsko, Južnú Kóreu, Rusko a Spojené štáty.

**08 04 01 Výstavba, prevádzka a využívanie zariadení ITER — Európsky spoločný podnik pre ITER — Fusion for Energy (F4E)**

08 04 01 01 Výstavba, prevádzka a využívanie zariadení ITER — Európsky spoločný podnik pre ITER — Fusion for Energy (F4E) — Podporné výdavky

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
43 860 000	43 754 912	41 127 422	41 127 422		

## Poznámky

## Predtým článok 08 04 01 (čiastočne)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie administratívnych a prevádzkových nákladov spoločného podniku pre ITER – Fusion for Energy.

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 04 — ITER (pokračovanie)**

**08 04 01** (pokračovanie)

08 04 01 01 (pokračovanie)

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/791/Euratom z 13. decembra 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2007/198/Euratom, ktorým sa zriaďuje Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy a ktorým sa mu udeľujú výhody (Ú. v. EÚ L 349, 21.12.2013, s. 100).

08 04 01 02 Výstavba, prevádzka a využívanie zariadení ITER — Európsky spoločný podnik pre ITER — Fusion for Energy (F4E)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
838 355 057	126 361 457	679 790 383	19 407 686		

*Poznámky*

*Predtým článok 08 04 01 (čiastočne)*

Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy poskytuje príspevok Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) k spoločnému vykonávaniu medzinárodného projektu ITER. Po vybudovaní reaktora ITER, hlavného experimentálneho zariadenia, ktoré bude demonštrovať vedeckú a technickú uskutočniteľnosť získavania energie jadrovou syntézou, bude nasledovať vybudovanie demonštračnej elektrárne na princípe jadrovej syntézy (DEMO).

Tento spoločný podnik má tieto úlohy:

- poskytovať príspevok Euratomu Medzinárodnej organizácii pre energiu jadrovej syntézy ITER,
- poskytovať príspevok Euratomu na činnosti vyplývajúce zo širšej stratégie s Japonskom na účely rýchlej realizácie projektu energie jadrovej syntézy,
- vypracovať a koordinovať program činností na prípravu výstavby demonštračného reaktora jadrovej syntézy a súvisiacich zariadení.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/791/Euratom z 13. decembra 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2007/198/Euratom, ktorým sa zriaďuje Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy a ktorým sa mu udeľujú výhody (Ú. v. EÚ L 349, 21.12.2013, s. 100).

## KAPITOLA 08 04 — ITER (pokračovanie)

08 04 50 **Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj**

08 04 50 01 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom od tretích strán alebo tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) zúčastnených na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja, v období rokov 2014 až 2020.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy pochádzajúce z dohôd o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskom alebo z viacstrannej Európskej dohody o vývoji jadrovej syntézy (EFDA) sa zahŕňajú do položiek 6 0 1 1 a 6 0 1 2 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

08 04 50 02 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (spred roka 2014)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	252 361 301,21	183 579 922,94

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom od tretích strán alebo tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) zúčastnených na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja, spred roka 2014.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 04 — ITER (pokračovanie)**

**08 04 50** (pokračovanie)

08 04 50 02 (pokračovanie)

Príjmy pochádzajúce z dohôd o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskom alebo z viacstrannej Európskej dohody o vývoji jadrovej syntézy (EFDA) sa zahŕňajú do položiek 6 0 1 1 a 6 0 1 2 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**08 04 51 Ukončenie Európskeho spoločného podniku pre ITER — Fusion for Energy (F4E) (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	336 561 599	p.m.	415 565 952	957 033 262,26	297 135 757,26

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady z 25. septembra 2006 o tom, aby Komisia uzavrela Dohodu o založení Medzinárodnej organizácie pre výskum energie jadrovej syntézy ITER na spoločné vykonávanie projektu ITER, dohodla dočasné uplatňovanie Dohody o založení Medzinárodnej organizácie pre výskum energie jadrovej syntézy ITER na spoločné vykonávanie projektu ITER a uzavrela Dohodu o výsadách a imunitách Medzinárodnej organizácie pre výskum energie jadrovej syntézy ITER na spoločné vykonávanie projektu ITER.

Rozhodnutie Komisie 2006/943/Euratom zo 17. novembra 2006 o dočasnom uplatňovaní Dohody o založení Medzinárodnej organizácie pre výskum energie jadrovej syntézy ITER na spoločnú implementáciu projektu ITER a Dohody o výsadách a imunitách Medzinárodnej organizácie pre výskum energie jadrovej syntézy ITER na spoločnú implementáciu projektu ITER (Ú. v. EÚ L 358, 16.12.2006, s. 60).

Rozhodnutie Rady 2006/970/Euratom z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 60).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1908/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti podnikov, výskumných centier a univerzít na činnosti v rámci siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a šírenia výsledkov výskumu (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 1).

**KAPITOLA 08 04 — ITER** (pokračovanie)**08 04 51** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2006/976/Euratom z 19. januára 2006 o osobitnom programe, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 404).

Rozhodnutie Rady 2007/198/Euratom z 27. marca 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy a ktorým sa mu udeľujú výhody (Ú. v. EÚ L 90, 30.3.2007, s. 58).

Rozhodnutie Rady 2012/93/Euratom z 19. decembra 2011 o rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 25).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 139/2012 z 19. decembra 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na nepriamych akciách rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a pre šírenie výsledkov výskumu (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2012/94/Euratom z 19. decembra 2011 o osobitnom programe, ktorý sa má vykonávať prostredníctvom nepriamych akcií a ktorým sa vykonáva rámcový program Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 33).

KOMISA  
HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**KAPITOLA 08 05 — VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU PRE UHLIE A OCEĽ**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
08 05	VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU PRE UHLIE A OCEĽ								
<b>08 05 01</b>	<b>Výskumný program pre ocel'</b>	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	37 472 829,98	36 665 789,09	
<b>08 05 02</b>	<b>Výskumný program pre uhlie</b>	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	16 182 631,20	12 131 295,43	
	<b>Kapitola 08 05 – Súčet</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>53 655 461,18</b>	<b>48 797 084,52</b>	

*Poznámky*

Z Výskumného fondu pre uhlie a oceľ sa každoročne financujú inovatívne projekty zamerané na zvýšenie bezpečnosti, účinnosti a konkurencieschopnosti uhoľného a oceliarskeho priemyslu Únie. Bol vytvorený v roku 2002 s cieľom nadviazať na úspechy Európskeho spoločenstva uhlia a ocele. Rozdelenie rozpočtu medzi uhlie (27,2 %) a oceľ (72,8 %) je stanovené v rozhodnutí Rady 2003/76/ES z 1. februára 2003, ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných dôsledkoch ukončenia platnosti Zmluvy o ESÚO a o Výskumnom fonde uhlia a ocele (Ú. v. EÚ L 29, 5.2.2003, s. 22).

**08 05 01** **Výskumný program pre oceľ**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	37 472 829,98	36 665 789,09

*Poznámky*

Činnosť výskumného programu pre oceľ sa zameriava na zlepšovanie postupov výroby ocele s cieľom zlepšiť kvalitu výrobkov a zvýšiť produktivitu. Neoddeliteľnú súčasť hľadaných zlepšení tvorí znižovanie emisií, spotreby energie a vplyvu na životné prostredie, ako aj zlepšovanie využívania surovín a zachovávanie zdrojov.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2008/376/ES z 29. apríla 2008 o prijatí výskumného programu Výskumného fondu pre uhlie a oceľ a o viacročných technických pokynoch pre tento program (Ú. v. EÚ L 130, 20.5.2008, s. 7).

**08 05 02** **Výskumný program pre uhlie**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	16 182 631,20	12 131 295,43

**KAPITOLA 08 05 — VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU PRE UHLIE A OCEĽ** (pokračovanie)**08 05 02** (pokračovanie)*Poznámky*

Činnosť výskumného programu pre uhlie sa zameriava na zníženie celkových nákladov ťažby, zlepšenie kvality výrobkov a zníženie nákladov na používanie uhlia. Výskumné projekty sa zameriavajú aj na dosiahnutie vedeckého a technického pokroku s cieľom zlepšiť poznatky o správaní ložísk a o ich kontrole vo vzťahu k horninovému tlaku, emisiám plynu, riziku explózie, vetraniu a k všetkým ostatným faktorom, ktoré majú vplyv na ťažobné činnosti. Výskumné projekty s týmito cieľmi musia mať vyhliadku na výsledky, ktoré možno v krátkodobom alebo strednodobom časovom horizonte uplatniť na podstatnú časť produkcie Únie.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2008/376/ES z 29. apríla 2008 o prijatí výskumného programu Výskumného fondu pre uhlie a oceľ a o viacročných technických pokynoch pre tento program (Ú. v. EÚ L 130, 20.5.2008, s. 7).

KOMISA

HLAVA 08 — VÝSKUM A INOVÁCIA

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE VÝSKUM A INOVÁCIE
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE VÝSKUM A INOVÁCIE
- ROZVOJ EURÓPSKEHO VÝSKUMNÉHO PRIESTORU
- BUDOVANIE INOVÁCIE V ÚNII



*HLAVA 09*

**KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE**

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## HLAVA 09

## KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
09 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLI- TIKY KOMUNIKAČNÝCH SIETÍ, OBSAHU A TECHNO- LÓGIÍ	110 326 542	110 326 542	123 636 763	123 636 763	129 366 000,57	129 366 000,57
09 02	REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU PRE EURÓPU	18 358 755	18 922 106	18 026 948	16 525 240	17 918 656,32	16 838 067,49
09 03	NÁSTROJ NA PREPÁJANIE EURÓPY (NPE)— TELEKOMU- NIKAČNÉ SIETE	91 642 770	72 471 741	83 915 000	13 734 592	2 859 125,77	11 365 300,87
09 04	HORIZONT 2020	1 506 779 569	1 525 102 580	1 411 814 619	911 342 225	1 935 985 645,75	1 670 592 881,38
	<b>Hlava 09 – Súčet</b>	<b>1 727 107 636</b>	<b>1 726 822 969</b>	<b>1 637 393 330</b>	<b>1 065 238 820</b>	<b>2 086 129 428,41</b>	<b>1 828 162 250,31</b>

## HLAVA 09

## KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKAČNÝCH SIETÍ, OBSAHU A TECHNOLOGIÍ

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
09 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNI- KAČNÝCH SIETÍ, OBSAHU A TECHNOLOGIÍ					
09 01 01	<i>Výdavky vzťahujúce sa na úrad- níkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky komunikačných sietí, obsahu a technológií</i>	5,2	38 464 809	38 064 059	39 026 603,98	101,46
09 01 02	<i>Výdavky na externých pracov- níkov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky komunikačných sietí, obsahu a technológií</i>					
09 01 02 01	Externí pracovníci	5,2	2 100 737	2 156 787	2 326 485,28	110,75
09 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	1 682 837	1 658 457	1 745 840,54	103,74
	Článok 09 01 02 – Medzisúčet		3 783 574	3 815 244	4 072 325,82	107,63
09 01 03	<i>Výdavky vzťahujúce sa na zaria- denie a služby informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky komunikačných sietí, obsahu a technológií</i>	5,2	2 441 979	2 464 270	2 960 280,52	121,22
09 01 04	<i>Podporné výdavky na činnosti a programy v oblasti politiky komunikačných sietí, obsahu a technológií</i>					
09 01 04 01	Podporné výdavky na Nástroj na prepájanie Európy (NPE) — Infor- mačné a komunikačné technológie (IKT)	1,1	323 000	188 003	155 648,93	48,19
	Článok 09 01 04 – Medzisúčet		323 000	188 003	155 648,93	48,19
09 01 05	<i>Podporné výdavky na programy výskumu a inovácie v oblasti politiky komunikačných sietí, obsahu a technológií</i>					
09 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úrad- níkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	1,1	43 000 000	48 600 267	48 314 187,72	112,36

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

**KAPITOLA 09 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKAČNÝCH SIETÍ, OBSAHU A TECHNOLOGIÍ**  
 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>09 01 05</b>	(pokračovanie)					
09 01 05 02	Externí pracovníci vykonávajúci programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	1,1	11 423 259	12 636 867	12 966 503,42	113,51
09 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti programov pre výskum a inovácie — Horizont 2020	1,1	10 889 921	17 868 053	21 870 450,18	200,83
	Článok 09 01 05 – Medzisúčet		65 313 180	79 105 187	83 151 141,32	127,31
	<b>Kapitola 09 01 – Súčet</b>		<b>110 326 542</b>	<b>123 636 763</b>	<b>129 366 000,57</b>	<b>117,26</b>

**09 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky komunikačných sietí, obsahu a technológií**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
38 464 809	38 064 059	39 026 603,98

**09 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky komunikačných sietí, obsahu a technológií**

09 01 02 01 Externí pracovníci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 100 737	2 156 787	2 326 485,28

09 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 682 837	1 658 457	1 745 840,54

**09 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky komunikačných sietí, obsahu a technológií**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 441 979	2 464 270	2 960 280,52

**KAPITOLA 09 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKAČNÝCH SIETÍ, OBSAHU A TECHNOLOGIÍ**  
(pokračovanie)**09 01 04 Podporné výdavky na činnosti a programy v oblasti politiky komunikačných sietí, obsahu a technológií**

09 01 04 01 Podporné výdavky na Nástroj na prepájanie Európy (NPE) — Informačné a komunikačné technológie (IKT)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
323 000	188 003	155 648,93

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Sú určené aj na pokrytie výdavkov na technickú a/alebo administratívnu pomoc v súvislosti s identifikáciou, prípravou, riadením, monitorovaním a auditom programu alebo akcií a dohľadom nad nimi.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Pozri články 09 03 01, 09 03 02 a 09 03 03.

**09 01 05 Podporné výdavky na programy výskumu a inovácie v oblasti politiky komunikačných sietí, obsahu a technológií**

09 01 05 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
43 000 000	48 600 267	48 314 187,72

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach podľa schváleného plánu pracovných miest, ktorí vykonávajú programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020 a podieľajú sa na nepriamej akcii v rámci nejadrových programov, vrátane úradníkov a dočasných zamestnancov v delegáciách Únie.

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

**KAPITOLA 09 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKAČNÝCH SIETÍ, OBSAHU A TECHNOLOGIÍ**  
(pokračovanie)**09 01 05** (pokračovanie)

09 01 05 01 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Pozri kapitolu 09 04.

09 01 05 02 Externí pracovníci vykonávajúci programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
11 423 259	12 636 867	12 966 503,42

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externých zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020 vo forme nepriamej akcie v rámci nejadrových programov vrátane externých zamestnancov v delegáciách Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Pozri kapitolu 09 04.

09 01 05 03 Ostatné výdavky na riadenie v oblasti programov pre výskum a inovácie — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 889 921	17 868 053	21 870 450,18

**KAPITOLA 09 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKAČNÝCH SIETÍ, OBSAHU A TECHNOLOGIÍ**  
(pokračovanie)**09 01 05** (pokračovanie)

09 01 05 03 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných administratívnych výdavkov na celé riadenie programov pre výskum a inovácie — Horizont 2020 vo forme nepriamej akcie v rámci nejadrových programov, vrátane ostatných administratívnych výdavkov súvisiacich s činnosťou zamestnancov v delegáciách Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zároveň určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Sú určené aj na pokrytie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc v súvislosti s identifikáciou, prípravou, riadením, monitorovaním a auditom programu alebo projektov a dohľadom nad nimi, ako sú výdavky na konferencie, workshopy, semináre, vývoj a údržbu IT systémov, služobné cesty, odbornú prípravu a reprezentáciu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 09 04.

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 02 — REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU PRE EURÓPU

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
09 02	REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU PRE EURÓPU								
09 02 01	<i>Určenie a realizácia politiky Únie v oblasti elektronických komuni- kačných služieb</i>	1,1	3 220 000	3 394 146	3 150 000	2 696 800	3 025 578,32	2 928 753,84	86,29
09 02 03	<i>Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť sietí a informácií (ENISA)</i>	1,1	9 100 612	9 100 612	8 739 000	8 739 000	9 030 185,—	9 030 185,—	99,23
09 02 04	<i>Orgán európskych regu- látorov v oblasti elektro- nickej komunikácie (BEREC) — Úrad</i>	1,1	3 498 143	3 498 143	3 617 948	3 617 948	3 556 000,—	3 556 000,—	101,65
09 02 05	<i>Opatrenia týkajúce sa digitálne obsahu, audio- vizuálnych a iných médií</i>	3	1 040 000	1 087 338	1 020 000	428 000	930 000,—	1 013 064,70	93,17
09 02 77	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>								
09 02 77 01	Prípravná akcia — Erasmus pre novinárov	3	—	—	—	p.m.	0,—	184 776,28	
09 02 77 02	Pilotný projekt — Uplat- ňovanie nástroja na monitorovanie plurality v médiách	3	p.m.	326 889	500 000	500 000	500 000,—	125 287,67	38,33
09 02 77 03	Pilotný projekt — Európske centrum pre slobodu tlače a médií	3	p.m.	764 978	1 000 000	543 492	876 893,—	0,—	0
09 02 77 04	Prípravná akcia — Európske centrum pre slobodu tlače a médií	3	1 000 000	500 000					
09 02 77 05	Prípravná akcia — Zave- denie nástroja na moni- torovanie plurality v médiách	3	500 000	250 000					
	Článok 09 02 77 – Medzisúčet		1 500 000	1 841 867	1 500 000	1 043 492	1 376 893,—	310 063,95	16,83
	<b>Kapitola 09 02 – Súčet</b>		<b>18 358 755</b>	<b>18 922 106</b>	<b>18 026 948</b>	<b>16 525 240</b>	<b>17 918 656,32</b>	<b>16 838 067,49</b>	<b>88,99</b>



**KAPITOLA 09 02 — REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU PRE EURÓPU (pokračovanie)**

Poznámky

**09 02 01 Určenie a realizácia politiky Únie v oblasti elektronických komunikačných služieb**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 220 000	3 394 146	3 150 000	2 696 800	3 025 578,32	2 928 753,84

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na skupinu opatrení, ktorých cieľom je:

- koordinácia lepšieho regulačného rámca v oblasti hospodárskej súťaže, investícií a rastu naprieč celou škálou záležitostí v oblasti elektronickej komunikácie: od hospodárskej analýzy cez posúdenie vplyvu a tvorbu politiky po regulačný súlad,
- vykonávanie a preskúmanie politiky Únie v oblasti elektronických komunikačných sietí a služieb s cieľom začať iniciatívy navrhnuté na splnenie požiadaviek tohto dynamicky sa rozvíjajúceho odvetvia (konvergencia elektronickej komunikácie s audiovizuálnou a poskytovaním obsahu),
- uľahčenie vykonávania Digitálnej agendy pre Európu formou akcií, ktoré súvisia s cieľmi širokopásmového pripojenia prostredníctvom regulácie, politiky a verejnej finančnej pomoci vrátane koordinácie s politikou súdržnosti v oblastiach, ktoré sú relevantné pre elektronické komunikačné siete a služby,
- vypracovanie politických a koordinačných opatrení, ktorými sa zabezpečí, aby členské štáty implementovali svoje národné plány v oblasti širokopásmového pripojenia, ktoré sa vzťahujú na pevnú a mobilnú infraštruktúru a ich možnú konvergenciu, vrátane súdržnosti a ekonomickej efektívnosti verejnej intervencie na úrovni Únie a členských štátov,
- vypracovanie politiky a právnych predpisov zameraných najmä na otázky týkajúce sa dostupnosti a povolenia elektronických komunikačných sietí a služieb, konkrétne interoperability, prepojenia, stavebných prác, nezávislosti regulačných úradov a nových opatrení na posilnenie jednotného trhu,
- uľahčenie monitorovania a vykonávania príslušných právnych predpisov v členských štátoch,
- koordinácia v prípade konaní vo veci porušenia právnych predpisov a poskytovanie informácií v príslušných otázkach štátnej pomoci,
- vypracovanie politiky a právnych predpisov zameraných najmä na otázky maloobchodného predaja a spotrebiteľov, konkrétne neutralitu siete, zmenu operátora, roaming, stimuláciu dopytu a použitia a univerzálnu službu,
- vypracovanie a vykonávanie jednotnej regulácie, ktorá vychádza z potrieb trhu, je uplatňovaná vnútroštátnymi regulačnými orgánmi a rieši jednotlivé prípady oznámené týmito orgánmi, najmä pokiaľ ide o príslušné trhy, konkurenciu a adekvátne regulačné zásahy, predovšetkým v prípade prístupových sietí novej generácie,
- vypracovanie celoplošných politík, ktoré zaručia správu všetkých spôsobov využitia spektra členskými štátmi vrátane rôznych sfér vnútorného trhu, ako sú elektronická komunikácia, širokopásmový internet a inovácie,

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 02 — REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU PRE EURÓPU (pokračovanie)

## 09 02 01 (pokračovanie)

- presadzovanie a monitorovanie vykonávania regulačného rámca pre komunikačné služby (vrátane mechanizmu podľa článku 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) (Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33),
- umožnenie tretím krajinám pokračovať v politike otvárania ich trhov v rovnakej miere, ako je tomu v Únii,
- presadzovanie a monitorovanie realizácie programu politiky rádiového frekvenčného spektra rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 243/2012/EÚ zo 14. marca 2012, ktorým sa zriaďuje viacročný program politiky rádiového frekvenčného spektra (Ú. v. EÚ L 81, 21.3.2012, s. 7).

Osobitné ciele týchto opatrení sú:

- formulácia politiky a stratégie Únie v oblasti komunikačných služieb a sietí (vrátane konvergenencie medzi prostredím elektronickej komunikácie a audiovizuálnym prostredím, aspektov vzťahujúcich sa na internet atď.),
- vypracovanie politiky rádiového frekvenčného spektra v Únii,
- rozvoj činností v oblasti mobilnej a satelitnej komunikácie, najmä čo sa týka frekvencií, a stimulácia dopytu,
- analýza situácie a právnych predpisov prijatých v týchto oblastiach, ako aj rozhodnutí o štátnej pomoci,
- analýza finančného stavu a intenzity investícií do tohto odvetvia,
- koordinácia týchto politík a iniciatív v súvislosti s medzinárodným prostredím (napr. WRC, CEPT atď.),
- rozvoj činností a iniciatív týkajúcich sa Digitálnej agendy pre Európu,
- rozvoj činností a iniciatív týkajúcich sa politiky súdržnosti,
- rozvoj a údržba databázy týkajúcej sa programu politiky rádiového frekvenčného spektra a iných akcií súvisiacich s monitorovaním a realizáciou programu.

Tieto opatrenia zahŕňajú, okrem iného, prípravu analýz a správ o pokroku, konzultácie so zúčastnenými stranami a verejnosťou, prípravu oznámení, legislatívnych návrhov a monitorovanie uplatňovania právnych predpisov a preklady oznámení a konzultácie podľa článku 7 smernice 2002/21/ES.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie výdavkov na zmluvy o analytických a odborných správach, špecifických štúdiách, hodnotiacich správach, grantoch a o čiastkovom financovaní určitých opatrení.

Navyše tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov na stretnutia expertov, komunikačné podujatia, členské poplatky, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje tento článok, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

**KAPITOLA 09 02 — REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU PRE EURÓPU** (pokračovanie)**09 02 01** (pokračovanie)

## Právny základ

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**09 02 03** **Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť sietí a informácií (ENISA)**

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
9 100 612	8 739 000	9 030 185,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov Agentúry Európskej únie pre bezpečnosť sietí a informácií a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov týkajúcich sa iba pracovného programu (hlava 3).

Agentúra bola založená na posilnenie kapacít Únie, členských štátov a v dôsledku toho aj podnikateľskej komunity s cieľom predchádzať problémom bezpečnosti siete a informácií, čeliť im a reagovať na ne. Na dosiahnutie tohto cieľa bude agentúra získavať a rozvíjať odborné znalosti na vysokej úrovni a podporovať rozsiahlu spoluprácu medzi aktérmi z verejného a súkromného sektora.

Cieľom agentúry je zabezpečiť pomoc a poradenstvo pre Komisiu a členské štáty pri problémoch týkajúcich sa bezpečnosti siete a informácií patriacich do jej kompetencií a pomáhať Komisii, ak je vyzvaná, pri technických prípravných prácach na aktualizácii a vypracovaní právnych predpisov Únie v oblasti bezpečnosti siete a informácií.

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 16 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Podľa článku 208 nariadenia o rozpočtových pravidlách a zodpovedajúcich článkov rámcového nariadenia o rozpočtových pravidlách pre každý orgán ustanovený Spoločenstvami bola úloha Európskeho parlamentu a Rady posilnená.

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

**KAPITOLA 09 02 — REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU PRE EURÓPU (pokračovanie)****09 02 03** (pokračovanie)

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 9 155 661 EUR. K sume 9 100 612 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 55 049 EUR pochádzajúca z prebytku v rezerve.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 526/2013 z 21. mája 2013 o Agentúre Európskej únie pre sieťovú a informačnú bezpečnosť (ENISA) a o zrušení nariadenia (ES) č. 460/2004 (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 41).

**09 02 04** **Orgán európskych regulátorov v oblasti elektronickej komunikácie (BEREC) — Úrad**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 498 143	3 617 948	3 556 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov úradu a jeho administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov týkajúcich sa iba pracovného programu (hlava 3).

BEREC je špecializovaným a nezávislým odborným poradným orgánom, ktorý pomáha Komisii a národným regulačným orgánom pri vykonávaní regulačného rámca Únie pre elektronickej komunikáciu s cieľom podporiť jednotný regulačný prístup v celej Únii. BEREC nie je orgánom Únie a nemá ani právnu subjektivitu.

Úrad je zriadený ako orgán Únie s právnou subjektivitou a poskytuje pre BEREC odbornú a administratívnu pomoc pri vykonávaní úloh, ktoré mu boli zverené na základe nariadenia (ES) č. 1211/2009.

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 16 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Podľa článku 208 nariadenia o rozpočtových pravidlách a zodpovedajúcich článkov rámcového nariadenia o rozpočtových pravidlách pre každý orgán ustanovený Spoločenstvami bola úloha Európskeho parlamentu a Rady posilnená.

**KAPITOLA 09 02 — REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU PRE EURÓPU** (pokračovanie)**09 02 04** (pokračovanie)

Plán pracovných miest úradu je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 4 017 244 EUR. K sume 3 498 143 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 519 101 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1211/2009 z 25. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje Orgán európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (BEREC) a jeho úrad (Ú. v. EÚ L 337, 18.12.2009, s. 1).

**09 02 05** **Opatrenia týkajúce sa digitálneho obsahu, audiovizuálnych a iných médií***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 040 000	1 087 338	1 020 000	428 000	930 000,—	1 013 064,70

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie týchto opatrení:

- vykonávanie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) (Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010, s. 1),
- monitorovanie vývoja v sektore médií vrátane pluralizmu a slobody médií a
- zhromažďovanie a šírenie ekonomických a právnych informácií, analýza audiovizuálneho sektora a konvergencia mediálneho odvetvia s odvetvím digitálneho obsahu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zároveň určené na pokrytie výdavkov na štúdiu, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľa programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje tento článok, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 02 — REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU PRE EURÓPU (pokračovanie)

09 02 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

09 02 77 01 Prípravná akcia — Erasmus pre novinárov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	p.m.	0,—	184 776,28

## Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci tejto prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

09 02 77 02 Pilotný projekt — Uplatňovanie nástroja na monitorovanie plurality v médiách

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	326 889	500 000	500 000	500 000,—	125 287,67

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

09 02 77 03 Pilotný projekt — Európske centrum pre slobodu tlače a médií

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	764 978	1 000 000	543 492	876 893,—	0,—

## KAPITOLA 09 02 — REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU PRE EURÓPU (pokračovanie)

09 02 77 (pokračovanie)

09 02 77 03 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

09 02 77 04 Prípravná akcia — Európske centrum pre slobodu tlače a médií

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
1 000 000	500 000				

## Poznámky

Táto prípravná akcia nadväzuje na úspešný pilotný projekt, z roku 2013. Navrhnuté Európske centrum pre slobodu tlače a médií je logickým vyústením Charty základných práv Európskej únie a Európskej charty slobody tlače, pričom pôsobí ako jednotné európske centrum pre novinárske organizácie, jednotlivcov a osoby z médií poukazujúce na porušovanie ustanovení týchto chárt. Bude jediným centrom v Európe na monitorovanie a dokumentovanie takýchto porušení. Bude tiež pôsobiť ako centrum upozorňujúce na akútne prípady, napríklad organizovaním podpory od zahraničných kolegov pre novinárov, ktorí potrebujú pomoc. Centrum bude prijímať podporu zo širokej škály zdrojov vrátane akademických centier, regionálnych partnerov z celej Európy a rôznych novinárskych organizácií.

Centrum bude pokrývať všetky členské štáty a kandidátske krajiny.

Tento projekt bude dopĺňať existujúce akcie podporované z rozpočtu Únie. Konkrétnejšie bude centrum predstavovať praktického a priameho partnera pre akademicky orientované Centrum pre pluralizmus v médiách a slobodu médií založené pri Európskom univerzitnom inštitúte vo Florencii. Zároveň bude využívať potenciál vytvorený skupinou na vysokej úrovni pre slobodu a pluralitu médií, ktorú zriadila Komisia, a uznesením Európskeho parlamentu z 21. mája 2013 s názvom Charta EÚ: stanovenie noriem pre slobodu médií v rámci EÚ.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 02 — REGULAČNÝ RÁMEC PRE DIGITÁLNU AGENDU PRE EURÓPU (pokračovanie)

09 02 77 (pokračovanie)

09 02 77 05 Prípravná akcia — Zavedenie nástroja na monitorovanie plurality v médiách

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	250 000				

## Poznámky

Táto prípravná akcia nadväzuje na pilotný projekt financovaný v rokoch 2013 a 2014 Európskym parlamentom, ktorého hlavným cieľom bolo odskúšať a používať nástroj na monitorovanie plurality v médiách vyvinutý v roku 2009 na žiadosť Komisie konzorciom európskych univerzít.

Pilotný projekt zameraný na uplatňovanie nástroja na monitorovanie plurality v médiách v súčasnosti realizuje Centrum pre pluralitu a slobodu médií (CMPF) pri Centre Roberta Schumana pre pokročilé štúdie Európskeho univerzitného inštitútu. Je to akademické centrum, ktoré Komisia zriadila v roku 2011 ako súčasť prebiehajúceho úsilia Únie o zlepšenie ochrany plurality v médiách a slobody médií v Európe a posúdenie opatrení, ktoré treba prijať na európskej a vnútroštátnej úrovni v záujme rozvoja týchto cieľov. V rámci pilotného projektu CMPF testuje zjednodušenú verziu nástroja na monitorovanie plurality v médiách z roku 2009 na reprezentatívnej vzorke deviatich členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Dánsko, Estónsko, Francúzsko, Grécko, Maďarsko, Taliansko a Spojené kráľovstvo. Tieto krajiny boli vybrané na základe objektívnych kritérií s cieľom zabezpečiť čo najvyššiu mieru neutrality a umožniť rozsiahle vykonávanie projektu za rôznych okolností.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).



## KAPITOLA 09 03 — NÁSTROJ NA PREPÁJANIE EURÓPY (NPE) — TELEKOMUNIKAČNÉ SIETE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
09 03	NÁSTROJ NA PREPÁJANIE EURÓPY (NPE) — TELEKO- MUNIKAČNÉ SIETE								
09 03 01	Príprava projektov široko- pásmového pripojenia na verejné a/alebo súkromné financovanie	1,1	p.m.	3 056 060	10 000 000	p.m.			
09 03 02	Vytvorenie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov tele- komunikačných infra- štruktúr — Širokopásmové pripojenie v rámci NPE	1,1	35 575 000	35 799 319	34 889 000	p.m.			
09 03 03	Podpora interoperability, udržateľného zavádzania, prevádzky a modernizácie transeurópskych infra- štruktúr digitálnych služieb, ako aj koordinácia na európskej úrovni	1,1	56 067 770	29 687 199	39 026 000	7 884 592			
09 03 51	Dokončenie predchádzajú- cich programov								
09 03 51 01	Dokončenie programu Bezpečnejší internet (2009 až 2013)	1,1	p.m.	3 929 163	—	5 850 000	2 859 125,77	11 365 300,87	289,26
09 03 51 02	Dokončenie programu Bezpečnejší internet plus — Podpora bezpečnejšieho používania internetu a nových online technológií	1,1	p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—	
	Článok 09 03 51 – Medzi- súčet		p.m.	3 929 163	—	5 850 000	2 859 125,77	11 365 300,87	289,26
	<b>Kapitola 09 03 – Súčet</b>		<b>91 642 770</b>	<b>72 471 741</b>	<b>83 915 000</b>	<b>13 734 592</b>	<b>2 859 125,77</b>	<b>11 365 300,87</b>	<b>15,68</b>

## 09 03 01 Príprava projektov širokopásmového pripojenia na verejné a/alebo súkromné financovanie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	3 056 060	10 000 000	p.m.		

Poznámky

Akcie v rámci tohto článku prispievajú k cieľom nástroja na prepájanie Európy stanoveným v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 283/2014.

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 03 — NÁSTROJ NA PREPÁJANIE EURÓPY (NPE) — TELEKOMUNIKAČNÉ SIETE (pokračovanie)

## 09 03 01 (pokračovanie)

Akcie v rámci tohto článku prispievajú k cieľom Nástroja na prepájanie Európy (NPE) týkajúcim sa širokopásmového pripojenia, a to prostredníctvom štúdií a akcií na podporu programu, najmä technickej pomoci, ako sa vymedzuje v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1316/2013.

Akcie v rámci tohto rozpočtového riadku by sa mali vykonávať prostredníctvom grantov alebo obstarávania, buď v rámci priameho hospodárenia v zmysle článku 58 ods. 1 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo nepriameho hospodárenia v zmysle článku 58 ods. 1 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s 129), a najmä článok 5 ods. 2 písm. a).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 283/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1336/97/ES (Ú. v. EÚ L 86, 20.12.2013, s. 14), a najmä článok 6 ods. 9 a oddiel 3 prílohy.

09 03 02 **Vytvorenie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov telekomunikačných infraštruktúr — Širokopásmové pripojenie v rámci NPE**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
35 575 000	35 799 319	34 889 000	p.m.		

## Poznámky

Akcie v rámci tohto článku prispievajú k cieľom Nástroja na prepájanie Európy stanoveným v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 283/2014.

Akcie v rámci tohto článku podporujú projekty vo verejnom záujme v oblasti širokopásmových sietí.

Akcie v rámci tohto článku prispievajú k dosiahnutiu spomínaných cieľov pomocou finančných nástrojov v zmysle článku 7 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1316/2013.

Výdavky pokrývajú finančnú pomoc na širokopásmové siete, ako sa vymedzuje v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 283/2014.

**KAPITOLA 09 03 — NÁSTROJ NA PREPÁJANIE EURÓPY (NPE) — TELEKOMUNIKAČNÉ SIETE (pokračovanie)****09 03 02** (pokračovanie)

Všetky sumy z finančných nástrojov vrátane kapitálových splátok, prostriedkov uvoľnených zo záruk a splátok istín úverov vrátené Komisii a zahrnuté do položky 6 3 4 1 výkazu príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa môžu použiť v rámci toho istého finančného nástroja podľa článku 140 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129), a najmä článok 7 ods. 4.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 283/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1336/97/ES (Ú. v. EÚ L 86, 20.12.2013, s. 14), a najmä článok 6 ods. 7 a oddiel 2 prílohy.

**09 03 03 Podpora interoperability, udržateľného zavádzania, prevádzky a modernizácie transeurópskych infraštruktúr digitálnych služieb, ako aj koordinácia na európskej úrovni***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
56 067 770	29 687 199	39 026 000	7 884 592		

*Poznámky*

Akcie v rámci tohto článku prispievajú k cieľom stanoveným v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 283/2014.

Podporujú projekty spoločného záujmu v oblasti infraštruktúry digitálnych služieb.

Akcie v rámci tohto článku obyčajne prispievajú k dosiahnutiu spomínaných cieľov pomocou grantov a verejného obstarávania:

- platformy základných služieb s výnimkou európskej digitálnej knižnice (Europeana) budú obyčajne financované prostredníctvom verejného obstarávania,
- všeobecné služby budú obyčajne financované prostredníctvom grantov,
- digitálne platformy ako Europeana na pomoc tvorivým odvetviám a uľahčenie hospodárskej činnosti na základe digitalizovaných kultúrnych zdrojov.

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 03 — NÁSTROJ NA PREPÁJANIE EURÓPY (NPE) — TELEKOMUNIKAČNÉ SIETE (pokračovanie)

## 09 03 03 (pokračovanie)

Výdavky pokrývajú celý cyklus infraštruktúr digitálnych služieb vrátane štúdií uskutočniteľnosti, vykonávania, priebežného fungovania, koordinácie a hodnotenia a technickej pomoci, ako sa vymedzuje v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 283/2014. Pozornosť sa nesmie venovať len tvorbe infraštruktúr digitálnych služieb a súvisiacich služieb, ale aj správe týkajúcej sa prevádzky takýchto platforiem a služieb.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129), a najmä článok 4 ods. 4.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 283/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1336/97/ES (Ú. v. EÚ L 86, 21.3.2014, s. 14), a najmä článok 6 ods. 1 až 6 a 9 a oddiely 1 a 3 prílohy.

## 09 03 51 Dokončenie predchádzajúcich programov

09 03 51 01 Dokončenie programu Bezpečnejší internet (2009 až 2013)

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	3 929 163	—	5 850 000	2 859 125,77	11 365 300,87

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predchádzajúcich záväzkov súvisiacich s programom Bezpečnejší internet

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## KAPITOLA 09 03 — NÁSTROJ NA PREPÁJANIE EURÓPY (NPE) — TELEKOMUNIKAČNÉ SIETE (pokračovanie)

09 03 51 (pokračovanie)

09 03 51 01 (pokračovanie)

## Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1351/2008/ES zo 16. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje viacročný program Spoločenstva na ochranu detí, ktoré používajú internet a iné komunikačné technológie (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 118).

09 03 51 02 Dokončenie programu Bezpečnejší internet plus — Podpora bezpečnejšieho používania internetu a nových online technológií

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predchádzajúcich záväzkov súvisiacich s programom Bezpečnejší internet plus.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 854/2005/ES z 11. mája 2005 zakladajúce viacročný program Spoločenstva na podporu bezpečnejšieho používania internetu a nových online technológií (Ú. v. EÚ L 149, 11.6.2005, s. 1).

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLÓGIE

## KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
09 04	HORIZONT 2020								
<b>09 04 01</b>	<b>Excelentná veda</b>								
09 04 01 01	Posilnenie výskumu v rámci vznikajúcich technológií a technológií budúcnosti	1,1	232 151 334	109 225 168	239 081 487	10 300 623			
09 04 01 02	Posilnenie Európskej výskumnej infraštruktúry vrátane elektronickej infraštruktúry	1,1	105 290 655	83 011 128	96 956 907	2 101 017			
	Článok 09 04 01 – Medzisúčet		337 441 989	192 236 296	336 038 394	12 401 640			
<b>09 04 02</b>	<b>Vedúce postavenie priemyslu</b>								
09 04 02 01	Vedúce postavenie v informačných a komunikačných technológiách	1,1	824 154 429	467 483 720	720 260 961	44 192 289			
	Článok 09 04 02 – Medzisúčet		824 154 429	467 483 720	720 260 961	44 192 289			
<b>09 04 03</b>	<b>Spoločenské výzvy</b>								
09 04 03 01	Zlepšenie podmienok celoživotného zdravia a blahobytu	1,1	132 981 639	52 428 081	131 580 377	11 991 283			
09 04 03 02	Podpora inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností	1,1	43 725 806	21 845 034	38 116 288	3 290 165			
09 04 03 03	Podpora bezpečných európskych spoločností	1,1	50 665 706	18 786 729	46 778 599	p.m.			
	Článok 09 04 03 – Medzisúčet		227 373 151	93 059 844	216 475 264	15 281 448			
<b>09 04 07</b>	<b>Spoločné podniky</b>								
09 04 07 31	Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (ECSEL) — Podporné výdavky	1,1	786 407	784 523	540 000	540 000			
09 04 07 32	Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (ECSEL)	1,1	115 023 593	61 166 094	135 000 000	33 750 000			
	Článok 09 04 07 – Medzisúčet		115 810 000	61 950 617	135 540 000	34 290 000			
<b>09 04 50</b>	<b>Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj</b>								
09 04 50 01	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			

KOMISA  
HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
09 04 50	(pokračovanie)								
09 04 50 02	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (pred rokom 2014)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	208 744 485,06	211 615 424,87	
	Článok 09 04 50 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	208 744 485,06	211 615 424,87	
09 04 51	Dokončenie siedmeho rámcového programu (2007 až 2013)	1,1	p.m.	655 417 350	p.m.	723 054 637	1 573 803 807,15	1 320 031 254,34	201,40
09 04 52	Dokončenie predchádzajúcich rámcových programov pre výskum (pred rokom 2007)	1,1	p.m.	p.m.	—	p.m.	296 642,04	1 392 086,—	
09 04 53	Dokončenie rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie — Program na podporu politiky informačno-komunikačných technológií (PPP IKT)								
09 04 53 01	Dokončenie rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie — Program na podporu politiky informačno-komunikačných technológií (PPP IKT) (2007 až 2013)	1,1	p.m.	52 428 081	p.m.	80 372 211	153 140 711,50	136 134 963,17	259,66
09 04 53 02	Dokončenie predchádzajúcich programov v oblasti informačných a komunikačných technológií (pred rokom 2007)	1,1	p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	1 419 153,—	
	Článok 09 04 53 – Medzisúčet		p.m.	52 428 081	p.m.	80 372 211	153 140 711,50	137 554 116,17	262,37
09 04 77	Pilotné projekty a prípravné akcie								
09 04 77 01	Pilotný projekt — Znalostné partnerstvá: Mapovanie a overovanie znalostí	1,1	2 000 000	1 654 288	1 500 000	750 000			
09 04 77 02	Pilotný projekt — Spojení pre zdravie: Riešenia v oblasti celkovej duševnej a fyzickej pohody a zdravotnej starostlivosti v optických prístupových sieťach pre domácnosti (FTTH) s otvoreným prístupom	1,1	p.m.	436 192	1 000 000	500 000			
09 04 77 03	Pilotný projekt — REIsearch (rámec pre výskum, excelentnosť a inováciu) — Zvýšenie konkurencieschopnosti v európskom výskumnom priestore posilnením komunikácie medzi vedcami, občanmi, priemyslom a tvorcami politiky	1,1	p.m.	436 192	1 000 000	500 000			
	Článok 09 04 77 – Medzisúčet		2 000 000	2 526 672	3 500 000	1 750 000			
	<b>Kapitola 09 04 – Súčet</b>		<b>1 506 779 569</b>	<b>1 525 102 580</b>	<b>1 411 814 619</b>	<b>911 342 225</b>	<b>1 935 985 645,75</b>	<b>1 670 592 881,38</b>	<b>109,54</b>

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)***Poznámky*

Tieto poznámky platia pre všetky rozpočtové riadky v tejto kapitole.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú pre Horizont 2020 - rámcový program pre výskum a inováciu, ktorý sa vzťahuje na obdobie rokov 2014 – 2020.

Horizont 2020 bude zohrávať kľúčovú úlohu pri vykonávaní hlavnej iniciatívy Inovácia v Únii v rámci stratégie Európa 2020 a takisto ďalších hlavných iniciatív, konkrétne Európa efektívne využívajúca zdroje, Priemyselná politika vo veku globalizácie a Digitálna agenda pre Európu, ako aj pri rozvoji a fungovaní Európskeho výskumného priestoru (EVP). Horizont 2020 prispieva k budovaniu hospodárstva založeného na znalostiach a inováciách v celej Únii využitím dostatočných dodatočných finančných prostriedkov na výskum, vývoj a inováciu.

Bude sa realizovať s cieľom dosiahnuť všeobecné ciele uvedené v článku 179 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby sa prispelo k vytvoreniu znalostnej spoločnosti založenej na európskom výskumnom priestore, t. j. podporu nadnárodnej spolupráce na všetkých úrovniach v celej Únii, zvýšenie dynamiky, kreativity a kvality v európskom výskume po hranice poznania, kvantitatívne a kvalitatívne posilnenie ľudských zdrojov v oblasti výskumu a technológií v Európe a výskumných a inovačných kapacít v celej Európe a zabezpečenie ich optimálneho využitia.

Do týchto článkov a položiek sú zahrnuté aj náklady na vedecké a technologické stretnutia na vysokej úrovni, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, financovanie štúdií a dotácií na uskutočňovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a na financovanie vedeckých a technologických analýz na vysokej úrovni a hodnotení vykonaných v mene Únie na preskúmanie nových oblastí výskumu vhodných na akcie Únie, okrem iného v kontexte európskeho výskumného priestoru, a opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky budú použité v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto kapitoly sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

V prípade niektorých z týchto projektov sa predpokladá možnosť účasti tretích krajín alebo zariadení z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu. Všetky finančné príspevky zahrnuté do položiek 6 0 1 3 a 6 0 1 5 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy od štátov, ktoré sa zúčastňujú na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu budú zahrnuté do položky 6 0 1 6 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.



**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020** (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov externých subjektov na činnosti Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky sa poskytnú v rámci položky 09 04 50 01.

Administratívne rozpočtové prostriedky tejto kapitoly sa poskytnú v rámci článku 09 01 05.

**09 04 01** *Exceľentná veda**Poznámky*

Cieľom tejto priority v programe Horizont 2020 je posilniť a rozšíriť excelentnosť vedeckej základne Únie a zaistiť sústavný výskum na svetovej úrovni s cieľom zabezpečiť dlhodobú konkurencieschopnosť Únie. Bude slúžiť na podporu najlepších myšlienok, rozvoj talentov v Únii, sprístupnenie prioritnej výskumnej infraštruktúry pre výskumných pracovníkov a na zatriktívnenie Únie pre najlepších svetových výskumných pracovníkov. Finančne podporované výskumné činnosti sa určia na základe potrieb a možností vedy bez vopred stanovených tematických priorít. Výskumný program bude stanovený v úzkej spolupráci s vedeckou komunitou, pričom výskum bude financovaný na základe jeho excelentnosti.

09 04 01 01 Posilnenie výskumu v rámci vznikajúcich technológií a technológií budúcnosti

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
232 151 334	109 225 168	239 081 487	10 300 623		

*Poznámky*

Osobitným cieľom je podpora radikálne nových technológií s použitím novátorských a vysoko rizikových nápadov, ktoré stoja na vedeckých základoch. Tento cieľ spočíva v stanovení a využití príležitostí, ktoré budú mať pre občanov, hospodárstvo a spoločnosť dlhodobý prínos, a to poskytovaním pružnej podpory na interdisciplinárny spoločný výskum rôzneho rozsahu, ktorý je orientovaný na ciele, a zavedením inovačných výskumných postupov.

Činnosti podľa osobitného cieľa Vznikajúce technológie a technológie budúcnosti sa zameriavajú na celú škálu inovácií založených na vede: od skúmania zárodkových a krehkých myšlienok v skoréj fáze na malej vzorke zdola nahor po budovanie nových výskumných a inovačných spoločenstiev okolo vznikajúcich transformačných výskumných oblastí a veľké a viacstranné výskumné iniciatívy vybudované na základe výskumného programu, ktorého zámerom je dosiahnuť ambiciózne a vizionárske ciele.

Činnosti zahŕňajú spoluprácu, vytváranie sietí a iniciatívy na koordináciu vnútroštátnych programov. Do tejto položky sú zahrnuté aj náklady spojené s činnosťou nezávislých odborníkov zúčastnených na hodnotení návrhov a skúmaní projektov, náklady na podujatia, stretnutia, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, náklady na štúdie, analýzy a hodnotenia, náklady na monitorovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a náklady spojené s realizáciou opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)

09 04 01 (pokračovanie)

09 04 01 01 (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 1 písm. b).

09 04 01 02 Posilnenie Európskej výskumnej infraštruktúry vrátane elektronickej infraštruktúry

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
105 290 655	83 011 128	96 956 907	2 101 017		

Poznámky

Osobitným cieľom je vybaviť Európu výskumnou infraštruktúrou svetovej triedy, ktorá je prístupná pre všetkých výskumníkov v Európe a mimo jej hraníc, a plne využiť ich potenciál v oblasti vedeckého pokroku a inovácií.

Činnosti budú zamerané na rozvoj, zavádzanie a prevádzku elektronickej infraštruktúry. Okrem toho sú plánované činnosti na inováciu, posilnenie ľudských zdrojov vo výskumnej infraštruktúre, tvorbu politík a na medzinárodnú spoluprácu.

Zvolí sa integrovaný prístup s dôrazom na služby tak, aby bolo možné poskytnúť elektronické infraštruktúry zodpovedajúce potrebám európskej vedy, priemyslu a spoločnosti z hľadiska rozvoja a zavádzania služieb elektronickej infraštruktúry pre širokú škálu výskumných komunit (tzv. desiláž). Snahou je maximalizovať koordináciu a synergie s rozvojom elektronickej infraštruktúry na národnej úrovni a ich rozšírenie z oblasti vedy ako takej na oblasť vymedzenú trojuholníkom veda – priemysel – spoločnosť.

Činnosti zahŕňajú spoluprácu, vytváranie sietí a iniciatívy na koordináciu vnútroštátnych programov. Do tejto položky sú zahrnuté aj náklady spojené s činnosťou nezávislých odborníkov zúčastnených na hodnotení návrhov a skúmaní projektov, náklady na podujatia, stretnutia, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, náklady na štúdie, analýzy a hodnotenia, náklady na monitorovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a náklady spojené s realizáciou opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020** (pokračovanie)**09 04 01** (pokračovanie)

## 09 04 01 02 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 1 písm. d).

**09 04 02** **Vedúce postavenie priemyslu***Poznámky*

Cieľom tejto priority programu Horizont 2020 je urobiť z Únie atraktívnejšie miesto na investovanie do výskumu a inovácií podporovaním činností, v rámci ktorých si podniky stanovujú vlastný program, ako aj urýchlením vývoja nových technológií, ktoré podporia podniky budúcnosti a budúci hospodársky rast. Bude poskytovať rozsiahle investície do kľúčových priemyselných technológií, maximalizovať potenciál rastu úniových podnikov prostredníctvom poskytnutia primeranej úrovne financovania a pomáhať inovatívnym MSP dostať sa do svetovej špičky.

## 09 04 02 01 Vedúce postavenie v informačných a komunikačných technológiách

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
824 154 429	467 483 720	720 260 961	44 192 289		

*Poznámky*

Osobitným cieľom je udržať si a naďalej budovať svetové prvenstvo v podporných technológiách, ktoré zvyšujú konkurencieschopnosť v širokej škále existujúcich a vznikajúcich priemyselných odvetví a sektorov. V súlade s iniciatívou Digitálna agenda pre Európu je osobitným cieľom výskumu a inovácií v oblasti IKT umožniť Európe vytvárať a využívať príležitosti vyplývajúce z pokroku IKT v prospech svojich občanov, podnikov a vedeckých komunit.

IKT podporujú inováciu a konkurencieschopnosť v širokom spektre súkromných a verejných trhov a sektorov a umožňujú vedecký pokrok vo všetkých disciplínach. V nasledujúcom desaťročí bude transformačný vplyv digitálnych technológií, komponentov, infraštruktúr a služieb IKT čoraz badateľnejší vo všetkých oblastiach života.

Činnosťami sa posilní vedecká a technologická základňa Únie, zabezpečí jej svetové prvenstvo v oblasti IKT, zintenzívnia a stimulujú inovácie prostredníctvom využívania IKT a pokrok v oblasti IKT sa vďaka nim rýchlo premení na prínosy pre európskych občanov, podniky, priemysel a vlády. Činnosti v rámci osobitného cieľa vedúceho postavenia v oblasti podporných a priemyselných technológií budú primárne vychádzať z programov výskumu a inovácií, ktoré si stanoví priemyselné odvetvie a podniky spolu s výskumnou komunitou a budú zamerané najmä na prilákanie investícií zo súkromného sektora.

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)****09 04 02** (pokračovanie)

## 09 04 02 01 (pokračovanie)

Činnosti zahŕňajú spoluprácu, vytváranie sietí a iniciatívy na koordináciu vnútroštátnych programov. Do tejto položky sú zahrnuté aj náklady spojené s činnosťou nezávislých odborníkov zúčastnených na hodnotení návrhov a skúmaní projektov, náklady na podujatia, stretnutia, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, náklady na štúdie, analýzy a hodnotenia, náklady na monitorovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a náklady spojené s realizáciou opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 2 písm. a) bod i).

**09 04 03 Spoločenské výzvy***Poznámky*

Táto priorita programu Horizont 2020 priamo reaguje na politické priority a spoločenské výzvy identifikované v stratégii Európa 2020. Tieto činnosti budú realizované pomocou prístupu vychádzajúceho z výziev, pri ktorom sa zhromažďia zdroje a znalosti z rozličných oblastí, technológií a disciplín. Činnosti budú pokrývať celý cyklus od výskumu až po trh s novým zameraním na činnosti súvisiace s inováciami, ako sú napr. pilotné projekty, demonštračné činnosti, testovacie zariadenia, podpora verejného obstarávania, dizajn, inovácia orientovaná na konečného používateľa, sociálna inovácia a prenikanie inovácií na trh. Tieto činnosti budú slúžiť na priamu podporu príslušných právomocí v jednotlivých oblastiach politiky na úrovni Únie.

## 09 04 03 01 Zlepšenie podmienok celoživotného zdravia a blahobytu

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 32 981 639	52 428 081	1 31 580 377	11 991 283		

*Poznámky*

Víziou akčného plánu elektronického zdravotníctva na roky 2012 – 2020 je využívať a rozvíjať elektronické zdravotníctvo v snahe vyriešiť viacero najnaliehavejších problémov zdravia a systémov zdravotnej starostlivosti prvej polovice 21. storočia, menovite:

- zlepšiť liečbu chronických chorôb a multimorbiditu (súčasné viacnásobné ochorenie) a posilniť účinnú prevenciu a praktiky podpory zdravia,

**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020** (pokračovanie)**09 04 03** (pokračovanie)

## 09 04 03 01 (pokračovanie)

- zvýšiť udržateľnosť a efektívnosť systémov zdravotnej starostlivosti prostredníctvom realizácie potenciálu inovácie, zlepšenia starostlivosti zameranej na pacienta/občana, posilnenia postavenia pacienta, ako aj podpory organizačných zmien,
- podporovať cezhraničnú zdravotnú starostlivosť, ako aj bezpečnosť, solidaritu, univerzálnosť a spravodlivosť v zdravotníctve,
- zlepšiť právne a trhové podmienky pre rozvoj produktov a služieb elektronického zdravotníctva.

Produkty a služby na báze IKT potvrdili svoj potenciál pomáhať s riešením hlavných výziev v podobe možností personalizovaného zdravia, telezdravia a zdravotnej starostlivosti na diaľku, servisnej robotiky pre zdravie a zdravotnú starostlivosť, podpory predĺženého aktívneho a nezávislého života a domácej zdravotnej starostlivosti. Zároveň predstavujú veľký potenciál hospodárskeho rastu, keďže vznikajú nové trhy s produktmi a službami na báze IKT v snahe riešiť otázky ľudského zdravia, demografických zmien a kvality života ľudí.

Činnosti budú zahŕňať vývoj a výskum možností IKT týkajúcich sa zdravia, blahobytu a dôstojnej staroby. Budú vychádzať z nevyhnutnosti objavovania podporných technológií vychádzajúcich z IKT v rámci LEIT, ako sú mikro/nano systémy, zabudované systémy, robotika, internet budúcnosti a cloudové technológie. Zároveň budú stavať na ďalšom vývoji technológií na zvýšenie bezpečnosti a ochrany osobných údajov.

Rovnako podporovaný bude spoločný program pomoci starším alebo chorým osobám pri samostatnom bývaní, čím sa zlepší dostupnosť produktov a služieb na báze IKT na trhu a ich výskum a inovácia, pričom ako odpoveď na pilotné partnerstvo zamerané na aktívne a zdravé starnutie a akčný plán elektronického zdravotníctva 2020 sa budú naďalej podporovať pilotné projekty.

Činnosti zahŕňajú spoluprácu, vytváranie sietí a iniciatívy na koordináciu vnútroštátnych programov. Do tejto položky sú zahrnuté aj náklady spojené s činnosťou nezávislých odborníkov zúčastnených na hodnotení návrhov a skúmaní projektov, náklady na podujatia, stretnutia, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, náklady na štúdie, analýzy a hodnotenia, náklady na monitorovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a náklady spojené s realizáciou opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. Na dosiahnutie tohto cieľa sú povolujujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nové nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane materiálnych príspevkov CESES na projekty Únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. a).

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)

## 09 04 03 (pokračovanie)

09 04 03 02 Podpora inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
43 725 806	21 845 034	38 116 288	3 290 165		

## Poznámky

Osobitný cieľ spočíva v podpore inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností v kontexte nevidaných premien a čoraz väčšej vzájomnej celosvetovej závislosti.

Činnosti budú zamerané na štyri hlavné oblasti: inovácia vo verejnom sektore založená na IKT, pochopenie a zachovanie európskej intelektuálnej základne, vzdelávanie a inklúzia.

Inovácia vo verejnom sektore založená na IKT znamená využívanie IKT na tvorbu a realizáciu nových postupov, výrobkov, služieb a spôsobov ich poskytovania, ktorých výsledkom sú zásadné zlepšenia z hľadiska účinnosti, efektívnosti a kvality verejných služieb. Budúce služby verejnej správy by už nemali byť iné ako digitálne a cezhraničné. Činnosti zahŕňajú posilnenie efektívnych a otvorených verejných služieb zameraných na občana, zapojenie verejného sektora ako činiteľa v oblasti inovácie a zmeny, ako aj cezhraničné inovačné opatrenia alebo plynulé poskytovanie verejných služieb.

Cieľom druhej výzvy je „prispievať k pochopeniu európskej intelektuálnej základne: jej histórie a mnohých európskych i mimoeurópskych vplyvov, a tým získať inšpiráciu pre náš dnešný život“.

Cieľom tretej výzvy je podporiť celoplošné využívanie IKT na európskych školách a v systémoch odbornej prípravy.

Štvrtou výzvou je pomôcť starším ľuďom (vo veku 65 rokov a viac), nezamestnaným a ľuďom s nižším stupňom vzdelania, migrantom, ľuďom v núdzi, ľuďom žijúcim v odľahlých alebo chudobných oblastiach, ľuďom s postihnutím a bezdomovcom, aby sa mohli plne zapojiť do života spoločnosti. Činnosti sa zamerajú na posilnenie ich postavenia tým, že získajú potrebné digitálne zručnosti a prístup k digitálnym technológiám.

Činnosti zahŕňajú spoluprácu, vytváranie sietí a iniciatívy na koordináciu vnútroštátnych programov. Do tejto položky sú zahrnuté aj náklady spojené s činnosťou nezávislých odborníkov zúčastnených na hodnotení návrhov a skúmaní projektov, náklady na podujatia, stretnutia, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, náklady na štúdie, analýzy a hodnotenia, náklady na monitorovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a náklady spojené s realizáciou opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020** (pokračovanie)**09 04 03** (pokračovanie)

## 09 04 03 02 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. f).

## 09 04 03 03 Podpora bezpečných európskych spoločností

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
50 665 706	18 786 729	46 778 599	p.m.		

Poznámky

Nová položka

Osobitným cieľom sú bezpečné spoločnosti a ochrana slobody a bezpečnosti Únie a jej občanov.

V rámci integrovaného portfólia činností sa budú vyvíjať riešenia na ochranu našej spoločnosti a hospodárstva proti náhodným alebo človekom spôsobeným poruchám informačných a komunikačných technológií, od ktorých naša spoločnosť a hospodárstvo závisí; budú sa poskytovať riešenia pre koncové bezpečné systémy, služby a aplikácie informačných a komunikačných technológií; bude sa zabezpečovať ochrana ľudského práva na súkromie v digitálnej spoločnosti; budú sa poskytovať stimuly pre priemysel, aby dodával bezpečné IKT. Cieľom je zaručiť kybernetickú bezpečnosť, dôveru a súkromie na digitálnom jednotnom trhu, a zároveň zlepšiť konkurencieschopnosť Únie v odvetví bezpečnosti, IKT a poskytovania služieb. Ďalším cieľom je zvýšiť dôveru používateľov v súvislosti s ich účasťou na digitálnej spoločnosti a prekonať bezpečnostné obavy občanov z poskytovania osobných údajov online (napr. používanie internetu na bankové operácie alebo nákupy).

Činnosti zahŕňajú spoluprácu, vytváranie sietí a iniciatívy na koordináciu vnútroštátnych programov. Do tejto položky sú zahrnuté aj náklady spojené s činnosťou nezávislých odborníkov zúčastnených na hodnotení návrhov a skúmaní projektov, náklady na podujatia, stretnutia, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, náklady na štúdie, analýzy a hodnotenia, náklady na monitorovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a náklady spojené s realizáciou opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. g).

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)

## 09 04 07 Spoločné podniky

09 04 07 31 Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (ECSEL) — Podporné výdavky

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
786 407	784 523	540 000	540 000		

## Poznámky

Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (ECSEL) prispeje k vykonávaniu programu Horizont 2020, a najmä k segmentu vedúceho postavenia v priemysle v oblasti Informačné a komunikačné technológie. Jeho cieľom bude udržať Európu na čele vývoja elektronických komponentov a systémov a zabezpečiť ich rýchlejšie využívanie v praxi.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 561/2014 zo 6. mája 2014, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik ECSEL (Ú. v. EÚ L 169, 7.6.2014, s. 152).

09 04 07 32 Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (ECSEL)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
115 023 593	61 166 094	135 000 000	33 750 000		

## Poznámky

Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (ECSEL) prispeje k vykonávaniu programu Horizont 2020, a najmä k segmentu Informačné a komunikačné technológie priority vedúceho postavenia v priemysle. Jeho cieľom bude udržať Európu na čele vývoja elektronických komponentov a systémov a zabezpečiť ich rýchlejšie využívanie v praxi.



**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)****09 04 07** (pokračovanie)

## 09 04 07 32 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 561/2014 zo 6. mája 2014, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik ECSEL (Ú. v. EÚ L 169, 7.6.2014, s. 152).

**09 04 50 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj**

## 09 04 50 01 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov od tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) alebo tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja na obdobie rokov 2014 až 2020.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom.

## 09 04 50 02 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (pred rokom 2014)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	208 744 485,06	211 615 424,87

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)****09 04 50** (pokračovanie)

09 04 50 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov z tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) alebo tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja v období pred rokom 2014.

V súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom.

**09 04 51 Dokončenie siedmeho rámcového programu (2007 až 2013)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	655 417 350	p.m.	723 054 637	1 573 803 807,15	1 320 031 254,34

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predchádzajúcich záväzkov súvisiacich so siedmym rámcovým programom (2007 až 2013).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)****09 04 51** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2006/974/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Kapacity, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 299).

Nariadenie Rady (ES) č. 72/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik ENIAC (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 21).

Nariadenie Rady (ES) č. 74/2008 z 20. decembra 2007 o vytvorení spoločného podniku ARTEMIS, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 52).

**09 04 52** **Dokončenie predchádzajúcich rámcových programov pre výskum (pred rokom 2007)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	p.m.	296 642,04	1 392 086,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predchádzajúcich záväzkov súvisiacich s dokončením predchádzajúcich rámcových programov pre výskum (pred rokom 2007).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 87/516/Euratom, EHS z 28. septembra 1987 o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1987 až 1991) (Ú. v. ES L 302, 24.10.1987, s. 1).

Rozhodnutie Rady 90/221/Euratom, EHS z 23. apríla 1990 o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1990 až 1994) (Ú. v. ES L 117, 8.5.1990, s. 28).

Rozhodnutie Rady 93/167/Euratom, EHS z 15. marca 1993, ktorým sa upravuje rozhodnutie 90/221/Euratom, EHS o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1990 až 1994) (Ú. v. ES L 69, 20.3.1993, s. 43).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1110/94/ES z 26. apríla 1994 o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) (Ú. v. ES L 126, 18.5.1994, s. 1).

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)

## 09 04 52 (pokračovanie)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 616/96/ES z 25. marca 1996, ktorým sa upravuje rozhodnutie č. 1110/94/ES o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) po pristúpení Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva k Európskej únii (Ú. v. ES L 86, 4.4.1996, s. 69).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2535/97/ES z 1. decembra 1997, ktorým sa po druhýkrát upravuje rozhodnutie č. 1110/94/ES o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) (Ú. v. ES L 347, 18.12.1997, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 182/1999/ES z 22. decembra 1998 o piatom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1998 až 2002) (Ú. v. ES L 26, 1.2.1999, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES z 27. júna 2002, ktoré sa týka šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností prispievajúcich k vytvoreniu európskeho výskumného priestoru a k inovácii (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2002/834/ES z 30. septembra 2002 o prijatí špecifického programu pre výskum, technický rozvoj a predvádzanie: Integrácia a posilnenie európskeho výskumného priestoru (2002 – 2006) (Ú. v. ES L 294, 29.10.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2002/83/ES z 30. septembra 2002, ktorým sa prijíma program výskumu, technického rozvoja a demonštrácie: „štruktúrovanie Európskeho výskumného priestoru“ (2002 – 2006) (Ú. v. ES L 294, 29.10.2002, s. 44).

**09 04 53 Dokončenie rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie — Program na podporu politiky informačno-komunikačných technológií (PPP IKT)**

09 04 53 01 Dokončenie rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie — Program na podporu politiky informačno-komunikačných technológií (PPP IKT) (2007 až 2013)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	52 428 081	p.m.	80 372 211	153 140 711,50	136 134 963,17

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predchádzajúcich záväzkov súvisiacich s rámcovým programom pre konkurencieschopnosť a inovácie (CIP) – programom na podporu politiky informačno-komunikačných technológií (PPP IKT).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020** (pokračovanie)**09 04 53** (pokračovanie)

## 09 04 53 01 (pokračovanie)

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 až 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

## 09 04 53 02 Dokončenie predchádzajúcich programov v oblasti informačných a komunikačných technológií (pred rokom 2007)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	1 419 153,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predchádzajúcich záväzkov súvisiacich s programom eContent plus, so sieťami v odvetví telekomunikácií a s viacročným programom Modinis.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 2236/95 z 18. septembra 1995 stanovujúce všeobecné pravidlá poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych sietí (Ú. v. ES L 228, 23.9.1995, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2717/95/ES z 9. novembra 1995 o súbore usmernení na rozvoj EURO-ISDN (Digitálna sieť integrovaných služieb) ako transeurópskej siete (Ú. v. ES L 282, 24.11.1995, s. 16).

Rozhodnutie Rady 96/339/ES z 20. mája 1996, ktorým sa prijíma viacročný program Spoločenstva na stimuláciu rozvoja európskeho priemyslu multimedialného obsahu a podporu používania multimedialného obsahu vo vznikajúcej informačnej spoločnosti (INFO 2000) (Ú. v. ES L 129, 30.5.1996, s. 24).

Rozhodnutie Rady 96/664/ES z 21. novembra 1996, ktorým sa prijíma viacročný program Spoločenstva na podporu jazykovej rôznorodosti v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 306, 28.11.1996, s. 40).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1336/97/ES zo 17. júna 1997 o sérii smerníc pre transeurópske telekomunikačné siete (Ú. v. ES L 183, 11.7.1997, s. 12).

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)****09 04 53** (pokračovanie)

## 09 04 53 02 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 98/253/ES z 30. marca 1998, ktorým sa prijíma viacročný program Spoločenstva na stimuláciu vytvorenia informačnej spoločnosti v Európe (Informačná spoločnosť) (Ú. v. ES L 107, 7.4.1998, s. 10).

Rozhodnutie Rady 2001/48/ES z 22. decembra 2000 prijímajúce viacročný program Spoločenstva na stimuláciu rozvoja a používania európskeho digitálneho obsahu v globálnych sieťach a na podporu jazykovej rôznorodosti v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 14, 18.1.2001, s. 32).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2256/2003/ES zo 17. novembra 2003, ktorým sa prijíma viacročný program (2003 – 2005) na monitorovanie akčného plánu eEurópa 2005, rozširovanie správnej praxe a zlepšenie bezpečnosti siete a informácií (MODINIS) (Ú. v. EÚ L 336, 23.12.2003, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 456/2005/ES z 9. marca 2005, ktorým sa zriaďuje viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti, použiteľnosti a využiteľnosti digitálneho obsahu v Európe (Ú. v. EÚ L 79, 24.3.2005, s. 1).

**09 04 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

## 09 04 77 01 Pilotný projekt — Znalostné partnerstvá: Mapovanie a overovanie znalostí

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
2 000 000	1 654 288	1 500 000	750 000		

**Poznámky**

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

V období, keď je miera nezamestnanosti nových generácií alarmujúca, sa Európa musí stať spoločnosťou založenou na inovácii, aby sa vrátila na cestu rastu. Na tento účel je nevyhnutné vytvárať nové technológie a nanovo objavovať spôsoby, akými môžu obyvatelia Únie získavať znalosti, prenášať ich a podieľať sa na ich vytváraní. Vysokoškolské vzdelávanie a výskum sa rýchlo vyvíjajú. Vytváranie nových technológií založených na znalostiach si vyžaduje odborné školenie vyučujúcich, študentov a výskumníkov ako aj akýchkoľvek jednotlivcov, ktorí sa potrebujú prispôsobiť novým trhovým požiadavkám. Vzhľadom na stále rastúci tok informácií musíme byť schopní umožniť obyvateľom Únie stály prístup k informáciám, ako aj možnosť vzdelávať sa vždy a všade v otvorenom vzdelávacom ekosystéme založenom na spolupráci. Mnohé snahy, ako napríklad veda pre obyvateľov, vedecko-objaviteľské hry a Massive Open Online Course – hromadné otvorené elektronické kurzy (MOOC) sú dôkazom toho, že vzdelávanie a výskum sa – ako aj mnohé iné sektory – rýchlo vyvíjajú. Európa môže preklenúť priepasť a prevziať vedenie, ak investuje do zariadení novej generácie ako aj do budúcej generácie jednotlivcov, ktorí budú ochotní nanovo objavovať nástroje na vzdelávanie, vyučovanie a výskum.

Navrhovaná iniciatíva Komisie s názvom Otváranie systémov vzdelávania má za cieľ položiť základ na intenzívnejšie používanie IKT vo vzdelávaní. Cieľom je uľahčiť prístup k vzdelávaniu a zvýšiť efektívnosť vo vzdelávaní prostredníctvom zdieľania informácií a ich sprístupnenia pre všetkých jednotlivcov. Hoci je táto iniciatíva zameraná na prístupnosť informácií, je ešte stále potrebné získané poznatky mapovať a overovať.

## KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)

## 09 04 77 (pokračovanie)

## 09 04 77 01 (pokračovanie)

Vzhľadom na súčasnú mieru nezamestnanosti, ktorú v mnohých členských štátoch sprevádza nedostatok kvalifikovaných pracovníkov, Únii jasne chýba základný prvok na preklopenie priepasti v oblasti znalostí. Záujmy a súčasné znalosti jednotlivcov by mali byť zladené nielen s najväčším dopytom trhu práce po určitých kvalifikáciách, ale aj s možnými vzdelávacími plánmi, ktoré im môžu pomôcť získať žiadané znalosti a zručnosti.

S cieľom naplno využiť potenciál tohto nového typu vzdelávacích systémov v rámci pracovného trhu sú takisto potrebné metódy na overovanie kvality vzdelávania. Následne je potrebné nájsť mechanizmus, ktorý by umožnil jednotlivcom ohodnotiť ich spôsobilosti (vytvoriť ich individuálnu mapu znalostí), znalosti získané na trhu práce a vzdelávaciu cestu, ktorá môže spojiť spôsobilosti so znalosťami, a tým sa každému jednotlivcovi poskytne správny obsah. Iba takto sa môže zabezpečiť, aby sa správnej cieľovej skupine jednotlivcov sprístupnil správny obsah. Aby sa mohol vzdelávací program sledovať, musí existovať spôsob, ako získané znalosti overiť, a to napríklad pomocou elektronických osvedčení alebo preukazov.

Tento typ sociálnych a technologických inovácií poskytuje výhody všetkým obyvateľom, bez ohľadu na prostriedky, ktorými disponujú, jazyky, ktorými hovoria, bez ohľadu na ich zdravie alebo kultúrny kapitál. Projekt teda prispieje k vyplňaniu medzier v znalostiach a k zníženiu miery nezamestnanosti prostredníctvom pomoci najmä mladým, ktorí sú súčasne nezamestnaní, pri maximalizácii ich vzdelávania a hľadani nových kariérnych možností.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 09 04 77 02 Pilotný projekt — Spojení pre zdravie: Riešenia v oblasti celkovej duševnej a fyzickej pohody a zdravotnej starostlivosti v optických prístupových sieťach pre domácnosti (FTTH) s otvoreným prístupom

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	436 192	1 000 000	500 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Cieľom tohto pilotného projektu je testovanie aplikácií služieb v oblasti duševnej a fyzickej pohody a zdravotnej starostlivosti v rámci optických prístupových sietí pre domácnosti (FTTH) s otvoreným prístupom. V budúcnosti by sa malo poskytovanie služieb v oblasti duševnej a fyzickej pohody a zdravotnej starostlivosti zakladať na riešeniach založených na FTTH a realizácia riešenia komplexného vysokorychlostného elektronického zdravotníctva by prispela k dosiahnutiu jedného z cieľov Digitálnej agendy pre Európu.

Projekt sa bude venovať skúmaniu, identifikácii a testovaniu nových a existujúcich aplikácií v rámci elektronického zdravotníctva s cieľom zlepšiť ziskovosť a využiteľnosť služieb. Cieľom projektu je napríklad hodnotenie posilnenia postavenia pacienta a schopnosť odborníkov z oblasti komplexnej zdravotnej starostlivosti deliť sa o digitálne informácie o pacientovi. Pomocou sietí s otvoreným prístupom FTTH sa dá zrealizovať množstvo riešení v oblasti elektronického zdravotníctva, napr. správa osobných zdravotných údajov, monitorovanie pacienta doma, posielanie röntgenových snímok z hlavnej nemocnice do vidieckeho zdravotného strediska a fyzioterapia na diaľku.

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

## KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)

09 04 77 (pokračovanie)

09 04 77 02 (pokračovanie)

Projekt je určený pre odľahlé vidiecke oblasti, kde už existujú siete FTTH fungujúce na báze kooperácie, ktoré pracujú na princípe skutočne otvoreného prístupu. Takáto sieť existuje napríklad v južnej časti oblasti Pohjanmaa. Keďže sú vidiecke oblasti ďaleko od fyzických poskytovateľov služieb a čelia demografickým výzvam, malo by sa na nich v budúcnosti osobitne zamerať poskytovanie elektronických riešení v oblasti celkovej duševnej a fyzickej pohody a zdravotnej starostlivosti.

FTTH je najpokrokovejšia technológia na podporu špecifických aplikácií v oblasti celkovej duševnej a fyzickej pohody a zdravotnej starostlivosti s rýchlymi symetrickými spojeniami a nízkou latenciou, čo sa prejavuje najmä tým, že dosahuje vysokú prenosnú rýchlosť smerom nadol aj nahor. Najdôležitejšie je, že model s otvoreným prístupom umožňuje všetkým poskytovateľom služieb ponúkať služby v rámci toho istého optického vlákna bezplatne. Očakáva sa, že spravodlivá hospodárska súťaž zlepší podporu služieb, zhodnotenie vložených prostriedkov a dostupnosť.

Tento pilotný projekt je jedinečný a nie je nadbytočný alebo v rozpore s akýmikoľvek vnútroštátnymi programami alebo programami Únie. Zavedenie širokopásmových sietí nie je ústrednou témou tohto pilotného projektu, a preto sa neprekrýva s dosiaľ existujúcimi vnútroštátnymi programami alebo programami Únie v oblasti zavádzania širokopásmových sietí v členských štátoch.

Dĺžka trvania pilotného projektu je dva roky.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

09 04 77 03 Pilotný projekt — REsearch (rámec pre výskum, excelentnosť a inováciu) — Zvýšenie konkurencieschopnosti v európskom výskumnom priestore posilnením komunikácie medzi vedcami, občanmi, priemyslom a tvorcami politiky

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	436 192	1 000 000	500 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Cieľom tohto pilotného projektu je urýchliť plné využívanie európskeho intelektuálneho kapitálu v prospech občanov, podnikateľov a vedcov pomocou nových mediálnych nástrojov.

Účelom je rozvoj elektronickej infraštruktúry založenej podľa vzoru sociálnych sietí s cieľom podporiť priamu komunikáciu medzi vedcami, podnikmi a médiami v rámci európskeho výskumného priestoru (EVP).

Počnúc strategickými oblasťami v rámci priority spoločenských výziev uvedených v stratégii Európa 2020, pilotný projekt podporí tvorbu virtuálnych klastrov v týchto kľúčových oblastiach, čím vytvorí priamu cestu pre otvorený dialóg medzi vedou a spoločnosťou.



**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020** (pokračovanie)**09 04 77** (pokračovanie)

## 09 04 77 03 (pokračovanie)

Pilotný projekt podporí aktívnu interakciu medzi vedou, občanmi a tvorcami politiky zapojením európskych médií a sociálnych médií s cieľom podporiť účasť občanov na určovaní výskumných plánov, na výskumných procesoch, ktoré prebiehajú, ako aj na diskusiách o výsledkoch a vplyvoch výskumu na spoločnosť, politiku a ďalší výskum.

Cieľom pilotného projektu je:

- vytvorenie spoľahlivej, neziskovej elektronickej infraštruktúry (podobnej sociálnym médiám), ktorá by bola základným nástrojom na podporu silnej komunikácie a dialógu medzi disciplínami, sektormi a hranicami,
- integrácia bezpečnosti v oblasti identity vedcov a iných subjektov s cieľom zaistiť spoľahlivé a bezpečné prostredie,
- napojenie sa na existujúce výskumné databázy, čím sa zaistí jediný prístupový bod pre výsledky výskumu zo všetkých krajín a disciplín (interoperabilita), a zároveň vytvorí spojenie s existujúcimi európskymi iniciatívami,
- vytvorenie virtuálnych klastrov v oblasti spoločenských výziev, ktoré spájajú vedcov, zástupcov priemyslu, médií a tvorcov politiky v úsilí zlepšiť spoluprácu v týchto kľúčových oblastiach, počnúc súčasnou spoluprácou v Európe a vytvorením ľahkého a užitočného nástroja s cieľom uľahčiť dialóg a spoluprácu,
- vytvorenie priameho dialógu medzi týmito virtuálnymi klastrami (pozri štvrtú zarážku) a obyvateľmi pripojením sa na vedúce európske médiá.

Projekt má za cieľ reagovať na niektoré potreby a otázky uvedené v Digitálnej agende pre Európu a programe Horizont 2020.

Súčasnú otázku, ktorú bude projekt riešiť: najnovší vývoj v oblasti IKT ukázal, ako sila sociálnych sietí a elektronickej infraštruktúry dokáže pomôcť pri využívaní potenciálu sietí.

Problémy existujúceho online prostredia v oblasti výskumu a elektronickej infraštruktúry sú:

- veľkosť: väčšina existujúcich sietí je príliš malá na to, aby sa dala rozšíriť za hranice osobitnej oblasti alebo výskumnej skupiny (podľa štatistických údajov Komisie je priemerná veľkosť online siete pre vedcov približne 100 používateľov). Je potrebná obrovská sieť spolupráce, ktorá umožní vedcom a iným zainteresovaným stranám nájsť hľadané informácie z rôznych sektorov a disciplín pomocou známeho nástroja,
- rozsah: siete tradične spájajú používateľov v rámci rovnakej oblasti a sektora. Na to, aby sa uvoľnila inovačná kapacita Európy, treba uľahčiť vytváranie interdisciplinárnych prepojení (medzi sektormi a medzi disciplínami),
- spoľahlivosť: jedným z hlavných dôvodov, prečo veľké siete v oblasti vedy doteraz neboli úspešné je, že súčasné vzťahy sú ešte stále založené na osobnom kontakte a identite na online sieťach sa nedôveruje. Na to, aby sa skutočne nadviazali interdisciplinárne prepojenia, treba systém, v rámci ktorého overenie identity vytvorí bezpečné prostredie pre všetkých zúčastnených používateľov,

KOMISA

HLAVA 09 — KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLOGIE

**KAPITOLA 09 04 — HORIZONT 2020** (pokračovanie)

**09 04 77** (pokračovanie)

09 04 77 03 (pokračovanie)

- dôvera: základným predpokladom akejkoľvek siete je dôvera. Na základe trhových štúdií je potrebné, aby sa európska sociálna sieť/elektronická infraštruktúra vytvorila v spolupráci s rôznymi zainteresovanými stranami a aby mala neziskový charakter a jasnú politiku v oblasti IP vyvinutú v spolupráci s výskumnými pracovníkmi.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLÓGIE
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA GENERÁLNEHO RIADITEĽSTVA PRE KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECHNOLÓGIE

KOMISA

*HLAVA 10*

**PRIAMY VÝSKUM**

## HLAVA 10

### PRIAMY VÝSKUM

#### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
10 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PRIA- MEHO VÝSKUMU	330 509 370	330 509 370	348 591 970	348 591 970	389 458 782,06	389 458 782,06
10 02	HORIZONT 2020 — PRIAME AKCIE SPOLOČNÉHO VÝSKUM- NÉHO CENTRA (JRC) NA PODPORU POLITÍK ÚNIE	35 127 845	31 976 761	33 556 000	27 860 506	46 553 136,50	36 315 434,96
10 03	PROGRAM EURA- TOMU — PRIAME AKCIE	10 560 000	9 541 097	10 455 000	9 530 479	11 703 395,27	11 184 015,90
10 04	OSTATNÉ ČINNOSTI SPOLOČ- NÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	39 246 893,19	34 973 956,27
10 05	HISTORICKÉ ZÁVÄZKY VYPLÝ- VAJÚCE Z JADROVÝCH AKTIVÍT USKUTOČŇOVANÝCH SPOLOČNÝM VÝSKUMNÝM CENTROM V RÁMCI ZMLUVY O EURATOME	27 773 000	30 025 140	26 999 000	29 000 000	30 993 933,61	28 523 889,05
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>403 970 215</b>	<b>402 052 368</b>	<b>419 601 970</b>	<b>414 982 955</b>	<b>517 956 140,63</b>	<b>500 456 078,24</b>

KOMISA  
HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

## HLAVA 10

### PRIAMY VÝSKUM

#### *Poznámky*

Tieto poznámky sa vzťahujú na všetky rozpočtové riadky v oblasti politiky priameho výskumu (s výnimkou kapitoly 10 05).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov týkajúcich sa:

- zamestnancov na pozíciách, ktoré sú uvedené v schválenom pláne pracovných miest Spoločného výskumného centra (JRC) a externých zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie,
- personálnych nákladov, ako sú služobné cesty, školenia, zdravotné služby a nábor pracovníkov,
- prevádzky a fungovania inštitútov JRC, administratívnej podpory, bezpečnosti a zabezpečenia prevádzok, výdavkov na informačné technológie, jednorazových nákladov a hlavných výskumných infraštruktúr,
- výskumných a podporných činností vrátane predbežného výskumu, vedeckého a technického vybavenia, výberu subdodávateľských služieb atď.,
- úloh týkajúcich sa výskumnej a vedeckej podpory súvisiacich s činnosťami, ktoré má JRC realizovať v rámci svojej spoluúčasti na podpore politik Únie a v mene externých subjektov na súťažnom základe.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 2 2 4 a 6 2 2 5 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Rôzne príjmy môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom na použitie v kapitolách 10 02, 10 03, 10 04 alebo v článku 10 01 05 v závislosti od ich účelu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Účasť tretích krajín alebo organizácií z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu je možná pri niektorých z týchto projektov. Všetky finančné príspevky sa zahrnú do položky 6 0 1 3 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Ďalšie rozpočtové prostriedky budú poskytnuté v rámci položiek 10 02 50 01 a 10 03 50 01.

## KAPITOLA 10 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PRIAMEHO VÝSKUMU

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
10 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PRIAMEHO VÝSKUMU					
<b>10 01 05</b>	<b>Podporné výdavky na programy pre výskum a inovácie v oblasti politiky priameho výskumu</b>					
10 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	1,1	136 700 000	136 700 000	134 810 790,50	98,62
10 01 05 02	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	1,1	32 400 000	32 400 000	35 000 000,39	108,02
10 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inovácie — Horizont 2020	1,1	58 163 970	58 163 970	80 416 435,18	138,26
10 01 05 04	Ostatné výdavky na nové hlavné výskumné infraštruktúry — Horizont 2020	1,1	2 000 000	2 000 000		
10 01 05 11	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Program Euratomu	1,1	54 200 000	56 275 000	54 745 327,09	101,01
10 01 05 12	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inovácie — Program Euratomu	1,1	10 000 000	10 699 000	36 827 937,89	368,28
10 01 05 13	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inovácie — Program Euratomu	1,1	35 045 400	38 707 000	47 658 291,01	135,99
10 01 05 14	Ostatné výdavky na nové hlavné výskumné infraštruktúry — Program Euratomu	1,1	2 000 000	13 647 000		
	Článok 10 01 05 – Medzisúčet		330 509 370	348 591 970	389 458 782,06	117,84
	<b>Kapitola 10 01 – Súčet</b>		<b>330 509 370</b>	<b>348 591 970</b>	<b>389 458 782,06</b>	<b>117,84</b>

**10 01 05 Podporné výdavky na programy pre výskum a inovácie v oblasti politiky priameho výskumu**

## Poznámky

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 2 2 3 a 6 2 2 6 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 2 2 1, 6 2 2 4 a 6 2 2 5 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Tieto príjmy sa použijú okrem iného na výdavky na zamestnancov a zdroje v súvislosti s prácou, ktorú Spoločné výskumné centrum vykonáva pre tretie strany.

KOMISA

HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

## KAPITOLA 10 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PRIAMEHO VÝSKUMU (pokračovanie)

## 10 01 05 (pokračovanie)

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 0 1 3 a 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Rozpočtové prostriedky by sa mohli zvýšiť o rozpočtové prostriedky, ktoré Spoločné výskumné centrum získa zo spoluúčasti na nepriamych akciách a vedeckých a technických aktivitách pri podpore politik Únie na súťažnom základe. Medzi činnosti súťažného charakteru vykonávané JRC patria:

- činnosti uskutočnené po postupe udelenia grantu alebo verejného obstarávania,
- činnosti v mene tretích strán,
- činnosti vykonávané v rámci administratívnej dohody s inými inštitúciami alebo inými útvarmi Komisie o poskytovaní vedecko-technických služieb.

## 10 01 05 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
136 700 000	136 700 000	134 810 790,50

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov týkajúcich sa úradníkov a dočasných zamestnancov na pozíciách, ktoré sú uvedené v schválenom pláne pracovných miest Spoločného výskumného centra, vykonávajúcich program pre výskum a inovácie Horizont 2020, a najmä:

- na priamu akciu pozostávajúcu z výskumných činností, z vedeckých a technických podporných aktivít a z činností predbežného výskumu, ktoré sa realizujú v zariadeniach Spoločného výskumného centra,
- na nepriamu akciu pozostávajúcu z programov vykonaných ako súčasť aktivít Spoločného výskumného centra, uskutočnených v rámci hospodárskej súťaže.

Náklady na zamestnancov zahŕňajú základný plat, príspevky, rôzne náhrady a príspevky vychádzajúce z pracovno-právnych ustanovení vrátane výdavkov súvisiacich s nástupom do práce, zmeny miesta výkonu práce a z ukončenia pracovného pomeru.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.



**KAPITOLA 10 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PRIAMEHO VÝSKUMU** (pokračovanie)**10 01 05** (pokračovanie)

## 10 01 05 01 (pokračovanie)

Právny základ

Pozri kapitolu 10 02.

## 10 01 05 02 Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
32 400 000	32 400 000	35 000 000,39

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov týkajúcich sa externých zamestnancov na pozíciách, ktoré nie sú uvedené v pláne pracovných miest Spoločného výskumného centra, t. j. zmluvných pracovníkov, držiteľov grantu, vyslaných národných expertov a hosťujúcich vedcov, vrátane externých zamestnancov vyslaných v delegáciách Únie, vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie – Horizont 2020.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Pozri kapitolu 10 02.

## 10 01 05 03 Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inovácie — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
58 163 970	58 163 970	80 416 435,18

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— personálnych výdavkov, ktoré nepatria do položiek 10 01 05 01 a 10 01 05 02 vrátane služobných ciest, školení, zdravotných a sociálnych služieb, výdavkov na organizáciu súťaží, pohovory s uchádzačmi o prácu, reprezentáciu atď.

KOMISA

HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

## KAPITOLA 10 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PRIAMEHO VÝSKUMU (pokračovanie)

## 10 01 05 (pokračovanie)

## 10 01 05 03 (pokračovanie)

- výdavkov týkajúcich sa všetkých zdrojov využívaných na realizáciu činností Spoločného výskumného centra (JRC). Patria sem:
  - výdavky súvisiace s prevádzkou a fungovaním inštitútov JRC: pravidelná údržba budov, technickej infraštruktúry a vedeckého vybavenia, dodávka energií a kvapalín, kúrenie, chladenie a ventilácia, dielenské materiály a prístroje, čistenie prevádzok, ciest a budov, odpadové hospodárstvo atď.,
  - výdavky súvisiace s administratívnou podporou inštitútov JRC: nábytok, kancelárske potreby, telekomunikácie, dokumentácia a publikácie, doprava; rôzne potreby, neživotné poistenie atď.,
  - výdavky súvisiace s bezpečnosťou a zabezpečením prevádzok: zdravie a bezpečnosť pri práci, ochrana pred žiarením, požiarňa jednotka atď.,
  - výdavky súvisiace s informačnými technológiami: počítačové miestnosti, hardvérové a softvérové vybavenie, sieťové služby, informačné systémy, technická podpora a pomoc pre používateľov atď.,
  - jednorazové náklady. Táto položka pokrýva renovačné, sanačné a stavebné práce na prevádzkach JRC. Slúži na výdavky ako napr. mimoriadne náklady na údržbu, renovačné práce, prispôsobovanie sa novým normám atď. Môžu sa z nich financovať aj výskumné infraštruktúry, ktoré nepatria pod položku 10 01 05 04.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Pozri kapitolu 10 02.

## 10 01 05 04 Ostatné výdavky na nové hlavné výskumné infraštruktúry — Horizont 2020

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 000 000	2 000 000	

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov týkajúcich sa všetkých zdrojov financovania projektov hlavných výskumných infraštruktúr, najmä výstavby nových budov, dokončenia obnovy existujúcich budov a nákupu dôležitého vybavenia technickej infraštruktúry prevádzok.

**KAPITOLA 10 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PRIAMEHO VÝSKUMU** (pokračovanie)**10 01 05** (pokračovanie)

10 01 05 04 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Pozri kapitolu 10 02.

10 01 05 11 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Program Euratomu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
54 200 000	56 275 000	54 745 327,09

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov týkajúcich sa úradníkov a dočasných zamestnancov na pozíciách, ktoré sú uvedené v schválenom pláne pracovných miest Spoločného výskumného centra, vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie – program Euratomu, a najmä:

- na priamu akciu pozostávajúcu z výskumných činností, z vedeckých a technických podporných aktivít a z činností predbežného výskumu, ktoré sa realizujú v zariadeniach Spoločného výskumného centra,
- na nepriamu akciu pozostávajúcu z programov vykonaných ako súčasť aktivít Spoločného výskumného centra, uskutočnených v rámci hospodárskej súťaže.

Náklady na zamestnancov zahŕňajú základný plat, príspevky, rôzne náhrady a príspevky vychádzajúce z pracovno-právnych ustanovení vrátane výdavkov súvisiacich s nástupom do práce, zmeny miesta výkonu práce a z ukončenia pracovného pomeru.

Právny základ

Pozri kapitolu 10 03.

KOMISA  
HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

**KAPITOLA 10 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PRIAMEHO VÝSKUMU** (pokračovanie)

**10 01 05** (pokračovanie)

10 01 05 12 Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inovácie — Program Euratomu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 000 000	10 699 000	36 827 937,89

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov týkajúcich sa externých zamestnancov na pozíciách, ktoré nie sú uvedené v pláne pracovných miest Spoločného výskumného centra, t. j. zmluvných pracovníkov, držiteľov grantu, vyslaných národných expertov a hosťujúcich vedcov, vrátane externých zamestnancov vyslaných v delegáciách Únie, vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie – program Euratomu.

Právny základ

Pozri kapitolu 10 03.

10 01 05 13 Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inovácie — Program Euratomu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
35 045 400	38 707 000	47 658 291,01

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- personálnych výdavkov, ktoré nepatria do položiek 10 01 05 11 a 10 01 05 12 vrátane služobných ciest, školení, zdravotných a sociálnych služieb, výdavkov na organizáciu súťaží, pohovory s uchádzačmi o prácu, reprezentáciu atď.,
- výdavkov týkajúcich sa všetkých zdrojov využívaných na realizáciu činností Spoločného výskumného centra (JRC). Patria sem:
  - výdavky súvisiace s prevádzkou a fungovaním inštitútov JRC: pravidelná údržba budov, technickej infraštruktúry a vedeckého vybavenia, dodávka energií a kvapalín, kúrenie, chladenie a ventilácia, dielenské materiály a prístroje, čistenie prevádzok, ciest a budov, odpadové hospodárstvo atď.,
  - výdavky súvisiace s administratívnou podporou inštitútov JRC: nábytok, kancelárske potreby, telekomunikácie, dokumentácia a publikácie, doprava, rôzne potreby, neživotné poistenie atď.,
  - výdavky súvisiace s bezpečnosťou a zabezpečením prevádzok: zdravie a bezpečnosť pri práci, ochrana pred žiarením, požiarna jednotka atď.,

**KAPITOLA 10 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY PRIAMEHO VÝSKUMU** (pokračovanie)**10 01 05** (pokračovanie)

## 10 01 05 13 (pokračovanie)

- výdavky súvisiace s informačnými technológiami: počítačové miestnosti, hardvérové a softvérové vybavenie, sieťové služby, informačné systémy, technická podpora a pomoc pre používateľov atď.,
- jednorazové náklady. Táto položka pokrýva renovačné, sanačné a stavebné práce na prevádzkach JRC. Slúži na výdavky ako napr. mimoriadne náklady na údržbu, renovačné práce, prispôbovanie sa novým normám atď. Môžu sa z nich financovať aj výskumné infraštruktúry, ktoré nepatria pod položku 10 01 05 14.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 10 03.

## 10 01 05 14 Ostatné výdavky na nové hlavné výskumné infraštruktúry — Program Euratomu

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 000 000	13 647 000	

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov týkajúcich sa všetkých zdrojov financovania projektov hlavných výskumných infraštruktúr, najmä výstavby nových budov, dokončenia obnovy existujúcich budov a nákupu dôležitého vybavenia technickej infraštruktúry prevádzok.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 10 03.

KOMISA  
HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

**KAPITOLA 10 02 — HORIZONT 2020 — PRIAME AKCIE SPOLOČNÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA (JRC) NA PODPORU POLITÍK ÚNIE**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
10 02	HORIZONT 2020 — PRIAME AKCIE SPOLOČNÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA (JRC) NA PODPORU POLITÍK ÚNIE								
10 02 01	<b>Horizont 2020 — Vedecká a technická podpora politik Únie oriento- vaná na zákazníka</b>								
10 02 50	<b>Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj</b>	1,1	35 127 845	27 961 643	33 556 000	10 280 091			
10 02 50 01	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
10 02 50 02	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (pred rokom 2014)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	10 171 754,13	1 397 263,66	
	Článok 10 02 50 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	10 171 754,13	1 397 263,66	
10 02 51	<b>Dokončenie siedmeho rámcového programu — Priame akcie (2007 až 2013)</b>	1,1	p.m.	4 015 118	p.m.	17 580 415	36 347 887,99	34 777 744,99	866,17
10 02 52	<b>Dokončenie predchá- dzajúcich rámcových programov v oblasti výskumu — Priame akcie (pred rokom 2007)</b>	1,1	—	—	—	p.m.	33 494,38	140 426,31	
	<b>Kapitola 10 02 – Súčet</b>		<b>35 127 845</b>	<b>31 976 761</b>	<b>33 556 000</b>	<b>27 860 506</b>	<b>46 553 136,50</b>	<b>36 315 434,96</b>	<b>113,57</b>

*Poznámky*

Tieto poznámky sa vzťahujú na všetky rozpočtové riadky v tejto kapitole.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na rámcový program pre výskum a inovácie - Horizont 2020, ktorý sa vzťahuje na obdobie rokov 2014 až 2020.

**KAPITOLA 10 02 — HORIZONT 2020 — PRIAME AKCIE SPOLOČNÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA (JRC) NA PODPORU POLITÍK ÚNIE**  
(pokračovanie)

Program Horizont 2020 má ústrednú úlohu pri realizácii stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu (ďalej len „stratégia Európa 2020“) tak, že poskytuje spoločný strategický rámec na financovanie excelentného výskumu a inovácie v Únii, a teda funguje ako prostriedok na získanie súkromných a verejných investícií, vytváranie nových pracovných príležitostí a zabezpečenie dlhodobej udržateľnosti, rastu, hospodárskeho rozvoja, sociálneho začlenenia a konkurencieschopnosti priemyslu, ako aj na riešenie spoločenských výziev v celej Únii.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na použitie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

**10 02 01 Horizont 2020 — Vedecká a technická podpora politík Únie orientovaná na zákazníka**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
35 127 845	27 961 643	33 556 000	10 280 091		

**Poznámky**

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vedeckej a technickej podpory a výskumných činností uskutočňovaných Spoločným výskumným centrom v súlade s časťou VI špecifického programu na vykonávanie programu Horizont 2020 pod názvom Nejadrové priame akcie Spoločného výskumného centra (JRC) s cieľom poskytovať politikám Únie vedeckú a technickú podporu orientovanú na zákazníka. JRC sa zameriava na tieto ciele:

- excelentná veda: JRC bude vykonávať výskum na posilnenie základne vedeckých dôkazov v oblasti tvorby politík a skúmať vznikajúce oblasti vedy a techniky, a to aj prostredníctvom bádateľského výskumného programu,
- vedúce postavenie priemyslu: JRC bude prispievať ku konkurencieschopnosti Únie prostredníctvom podpory procesu normalizácie a noriem s použitím prednormatívneho výskumu, tvorby referenčných materiálov a meraní a harmonizácie metodík v piatich oblastiach zamerania (energetika, doprava, hlavná iniciatíva „Digitálna agenda pre Európu“, bezpečnosť a ochrana, ochrana spotrebiteľa). Bude vykonávať bezpečnostné posudzovanie nových technológií v oblastiach, ako je napr. energetika, doprava, zdravotníctvo alebo ochrana spotrebiteľa. Bude prispievať k uľahčovaniu využívania, normalizácie a overovania kozmických technológií a údajov, najmä s cieľom riešiť spoločenské výzvy,
- spoločenské výzvy: JRC bude vykonávať výskum v týchto oblastiach: zdravie, demografické zmeny a kvalita života; potravinová bezpečnosť, udržateľné poľnohospodárstvo a lesné hospodárstvo, morský a námorný výskum a výskum v oblasti vnútrozemských vôd a biohospodárstvo; bezpečná, čistá a efektívne využívaná energia; inteligentná, ekologická a integrovaná doprava; opatrenia v oblasti klímy, životné prostredie, efektívne využívanie zdrojov a suroviny; Európa v meniacom sa svete – inkluzívne, inovačné a reflexívne spoločnosti; bezpečné spoločnosti – ochrana slobody a bezpečnosti Európy a jej občanov.

KOMISA

HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

**KAPITOLA 10 02 — HORIZONT 2020 — PRIAME AKCIE SPOLOČNÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA (JRC) NA PODPORU POLITÍK ÚNIE**  
(pokračovanie)**10 02 01** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie osobitných výdavkov súvisiacich s výskumnými a podpornými činnosťami vrátane nákupu vedeckého a technického vybavenia, výberu subdodávateľov vedeckých a technických služieb, prístupu k informáciám, nadobúdania spotrebného materiálu atď. Patria sem aj výdavky na vedeckú infraštruktúru, ktoré priamo vznikli v súvislosti s príslušnými projektmi.

Takisto pokrývajú výdavky akéhokoľvek druhu týkajúce sa úloh výskumnej a vedeckej podpory súvisiacich s činnosťami v tomto článku, ktoré má Spoločné výskumné centrum realizovať v rámci svojej spoluúčasti na podpore politik Únie a v mene externých subjektov na súťažnom základe.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 2 2 3 a 6 2 2 6 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 6.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104), a najmä jeho článok 5 ods. 4.

**10 02 50** **Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj**

10 02 50 01 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom z tretích strán alebo štátov (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) zapojených do programov pre výskum a inovácie – Horizont 2020 v období rokov 2014 až 2020.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 0 1 3 a 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.



**KAPITOLA 10 02 — HORIZONT 2020 — PRIAME AKCIE SPOLOČNÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA (JRC) NA PODPORU POLITÍK ÚNIE**  
(pokračovanie)**10 02 50** (pokračovanie)

10 02 50 02 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (pred rokom 2014)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	10 171 754,13	1 397 263,66

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom z tretích strán alebo štátov (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) zapojených do projektov v oblasti nejadrového výskumu a rozvoja technológií od obdobia pred rokom 2014.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 0 1 3 a 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**10 02 51** **Dokončenie siedmeho rámcového programu — Priame akcie (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	4 015 118	p.m.	17 580 415	36 347 887,99	34 777 744,99

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 2 2 3 a 6 2 2 6 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISA  
HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

**KAPITOLA 10 02 — HORIZONT 2020 — PRIAME AKCIE SPOLOČNÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA (JRC) NA PODPORU POLITÍK ÚNIE**  
(pokračovanie)

**10 02 51** (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/975/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe, ktorý sa má vykonávať prostredníctvom priamych akcií Spoločného výskumného centra v rámci siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 368).

**10 02 52** *Dokončenie predchádzajúcich rámcových programov v oblasti výskumu — Priame akcie (pred rokom 2007)*

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	p.m.	33 494,38	140 426,31

*Poznámky*

Tento článok je určený na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 2 2 3 a 6 2 2 6 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 182/1999/ES z 22. decembra 1998 o piatom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1998 až 2002) (Ú. v. ES L 26, 1.2.1999, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES z 27. júna 2002, ktoré sa týka šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností prispievajúcich k vytvoreniu európskeho výskumného priestoru a k inovácii (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 1).

## KAPITOLA 10 03 — PROGRAM EURATOMU — PRIAME AKCIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
10 03	PROGRAM EURA- TOMU — PRIAME AKCIE								
10 03 01	Činnosti priameho výskumu Euratomu	1,1	10 560 000	8 746 493	10 455 000	3 804 582			
10 03 50	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj								
10 03 50 01	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
10 03 50 02	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (pred rokom 2014)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	1 093 630,02	346 748,52	
	Článok 10 03 50 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	1 093 630,02	346 748,52	
10 03 51	Dokončenie siedmeho rámcového programu — Euratom (2007 až 2013)	1,1	p.m.	794 604	p.m.	5 725 897	10 585 833,30	10 809 071,48	1 360,31
10 03 52	Dokončenie predchá- dzajúcich rámcových programov Euratomu (pred rokom 2007)	1,1	—	—	—	p.m.	23 931,95	28 195,90	
	Kapitola 10 03 – Súčet		10 560 000	9 541 097	10 455 000	9 530 479	11 703 395,27	11 184 015,90	117,22

## Poznámky

Program pre výskum a vzdelávanie Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (2014 – 2018) (ďalej len „program Euratomu“) je neoddeliteľnou súčasťou programu Horizont 2020, rámcového programu pre výskum a inováciu. Program Euratomu posilňuje výskumný a inovačný rámec v oblasti jadrovej energie a koordinuje výskumné snahy členských štátov, čím predchádza zdvojitovaniu úsilia, zachováva kritické množstvo v kľúčových oblastiach a zabezpečuje optimálne využitie verejných prostriedkov.

KOMISA  
HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

**KAPITOLA 10 03 — PROGRAM EURATOMU — PRIAME AKCIE** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

Všeobecným cieľom programu Euratomu je jadrový výskum a odborné vzdelávanie s dôrazom na ďalšie zvyšovanie jadrovej bezpečnosti, fyzickú ochranu jadrových materiálov a jadrových zariadení a ochranu pred žiarením, a najmä potenciálne prispieť k bezpečnej a efektívnej dlhodobej dekarbonizácii energetického systému. Bude pokrývať nepriame akcie RTD týkajúce sa výskumu a vývoja v oblasti jadrovej syntézy, jadrového štiepenia, výskumných činností súvisiacich s jadrovou bezpečnosťou a ochranou pred žiarením, ako aj priame akcie JRC v oblasti fyzickej ochrany a jadrovej bezpečnosti. JRC bude poskytovať nezávislú vedeckú a technickú podporu orientovanú na zákazníka pri vykonávaní a monitorovaní politík Spoločenstva, najmä v oblasti výskumu a odbornej prípravy týkajúcich sa jadrovej bezpečnosti a fyzickej ochrany. Dosiahnutím týchto cieľov program Euratomu prispeje k výsledkom v rámci troch priorít rámcového programu Horizont 2020: excelentná veda, vedúce postavenie priemyslu a spoločenské výzvy. Tieto ciele sú jasne prepojené s cieľmi stratégií Európa 2020 a Energia 2020, ako aj s vytvorením a prevádzkou európskeho výskumného priestoru.

**10 03 01 Činnosti priameho výskumu Euratomu**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
10 560 000	8 746 493	10 455 000	3 804 582		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vedeckej a technickej podpory a výskumných činností uskutočňovaných Spoločným výskumným centrom pri realizácii programu pre výskum a vzdelávanie Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (2014 – 2018). Priamymi akciami programu Euratomu sa sledujú tieto osobitné ciele:

- zlepšiť jadrovú bezpečnosť vrátane: bezpečnosti jadrových reaktorov a jadrového paliva, nakladania s odpadom vrátane konečného geologického uloženia, ako aj delenia a transmutácie; vyradovania z prevádzky a havarijnej pripravenosti,
- zlepšiť jadrovú bezpečnosť vrátane: jadrových bezpečnostných záruk, nešírenia, boja proti nezákonnému obchodovaniu a jadrovej súdnej analýzy,
- zvýšiť excelentnosť jadrovej vedeckej základne v oblasti normalizácie,
- podporovať správu znalostí, odbornú prípravu a vzdelávanie,
- podporovať politiky Únie v oblasti jadrovej bezpečnosti a fyzickej ochrany.

Slúžia aj na činnosti potrebné na realizáciu bezpečnostných opatrení v súlade s kapitolou 7 hlavy II Zmluvy o Euratomu a plnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy o nešírení jadrových zbraní, ako aj na vykonávanie programu Komisie na podporu Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (MAAE).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie osobitných výdavkov súvisiacich s výskumnými a podpornými činnosťami vrátane nákupu vedeckého a technického vybavenia, výberu subdodávateľov vedeckých a technických služieb, prístupu k informáciám, nadobúdania spotrebného materiálu atď. Patria sem aj výdavky na vedeckú infraštruktúru, ktoré priamo vznikli v súvislosti s príslušnými projektmi.

**KAPITOLA 10 03 — PROGRAM EURATOMU — PRIAME AKCIE (pokračovanie)****10 03 01** (pokračovanie)

Takisto pokrývajú výdavky akéhokoľvek druhu týkajúce sa úloh výskumnej a vedeckej podpory súvisiacich s činnosťami v tomto článku, ktoré má Spoločné výskumné centrum realizovať v rámci svojej spolupráce na podpore politik Únie a v mene externých subjektov na súťažnom základe.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 2 2 3 a 6 2 2 6 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104), a najmä jeho článok 5 ods. 4.

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1314/2013 zo 16. decembra 2013 o výskumnom a vzdelávacom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (2014 – 2018), ktorý prispieva k rámcovému programu v oblasti výskumu a inovácií Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 948).

**10 03 50** **Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj**

10 03 50 01 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom z tretích strán alebo štátov (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru), ktoré sa zúčastňujú na programe Euratomu v období rokov 2014 až 2020.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 0 1 3 a 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

10 03 50 02 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (pred rokom 2014)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	1 093 630,02	346 748,52

KOMISA  
HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

**KAPITOLA 10 03 — PROGRAM EURATOMU — PRIAME AKCIE** (pokračovanie)

**10 03 50** (pokračovanie)

10 03 50 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom z tretích strán alebo štátov (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru), ktoré sa zúčastňujú na programe Euratomu od obdobia pred rokom 2014.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 0 1 3 a 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**10 03 51** **Dokončenie siedmeho rámcového programu — Euratom (2007 až 2013)**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	794 604	p.m.	5 725 897	10 585 833,30	10 809 071,48

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 2 2 3 a 6 2 2 6 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2006/970/Euratom z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 60).

Rozhodnutie Rady 2006/977/Euratom z 19. decembra 2006 o osobitnom programe, ktorý sa má vykonávať prostredníctvom priamych akcií Spoločného výskumného centra v rámci siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 434).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1908/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti podnikov, výskumných centier a univerzít na činnosti v rámci siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a šírenia výsledkov výskumu (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2012/93/Euratom z 19. decembra 2011 o rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 25).

**KAPITOLA 10 03 — PROGRAM EURATOMU — PRIAME AKCIE (pokračovanie)****10 03 51** (pokračovanie)

Nariadenie Rady (Euratom) č. 139/2012 z 19. decembra 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na nepriamych akciách rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a pre šírenie výsledkov výskumu (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2012/95/Euratom z 19. decembra 2011 o osobitnom programe, ktorý sa má vykonávať prostredníctvom priamych akcií Spoločného výskumného centra a ktorým sa vykonáva rámcový program Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2012 – 2013) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2012, s. 40).

**10 03 52** **Dokončenie predchádzajúcich rámcových programov Euratomu (pred rokom 2007)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	p.m.	23 931,95	28 195,90

*Poznámky*

Tento článok je určený na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 2 2 3 a 6 2 2 6 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 1999/64/Euratom z 22. decembra 1998 o piatom rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti výskumu a vzdelávania (1998 až 2002) (Ú. v. ES L 26, 1.2.1999, s. 34).

Rozhodnutie Rady 2002/668/Euratom z 3. júna 2002 o šiestom rámcovom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) v oblasti jadrového výskumu a vzdelávania, ktorý taktiež prispieva k vytváraniu európskeho výskumného priestoru (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 34).

KOMISA  
HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

**KAPITOLA 10 04 — OSTATNÉ ČINNOSTI SPOLOČNÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
10 04	OSTATNÉ ČINNOSTI SPOLOČNÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA								
<b>10 04 02</b>	<b>Poskytovanie služieb a práce v mene externých subjektov</b>	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	8 612 302,01	4 648 917,09	
<b>10 04 03</b>	<b>Vedecká a technická podpora politik Únie na súťažnom základe</b>	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	21 474 881,21	21 809 956,14	
<b>10 04 04</b>	<b>Prevádzka reaktora s vysokým tokom (HFR)</b>								
10 04 04 01	Prevádzka reaktora s vysokým tokom (HFR) — Doplnkové programy HFR	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	8 624 914,41	7 926 668,13	
10 04 04 02	Prevádzka reaktora s vysokým tokom neutrónov (HFR) — Dokončenie predchádzajúcich doplnkových programov HFR	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	534 795,56	588 414,91	
	Článok 10 04 04 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	9 159 709,97	8 515 083,04	
	<b>Kapitola 10 04 – Súčet</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>39 246 893,19</b>	<b>34 973 956,27</b>	

**10 04 02 Poskytovanie služieb a práce v mene externých subjektov**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	8 612 302,01	4 648 917,09

Poznámky

Tento článok je zameraný na prijímanie rozpočtových prostriedkov potrebných na výdavky týkajúce sa rôznych úloh vykonávaných v mene externých subjektov. Patria sem výskum a poskytovanie zmluvných služieb tretím stranám ako napr. zástupcom priemyselného odvetvia, národným a regionálnym orgánom, ako aj zmluvy v kontexte výskumných programov členských štátov. Môže sa vzťahovať:

- na zabezpečovanie dodávok, služieb a práce vykonávanej vo všeobecnosti za odmenu vrátane certifikovaných referenčných materiálov,
- na prevádzku zariadení slúžiacich členským štátom vrátane ožarovania v reaktore s vysokým tokom neutrónov (HFR) v prevádzke Spoločného výskumného centra v Pettene pre potreby externých subjektov,
- realizácie výskumných činností a poskytovania služieb nad rámec špecifických výskumných programov vrátane priemyselných klubov, za ktoré musia partneri z priemyselného odvetvia platiť zápisné a ročné predplatné,



**KAPITOLA 10 04 — OSTATNÉ ČINNOSTI SPOLOČNÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA** (pokračovanie)**10 04 02** (pokračovanie)

— dohôd o spolupráci s tretími stranami.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 2 2 3 a 6 2 3 4 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky budú poskytnuté pre tento článok v súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách na pokrytie špecifických výdavkov pre každú zmluvu s externým subjektom do výšky príjmu, ktoré sa zahrnú do položky 6 2 2 3 výkazu príjmov.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 89/340/EHS z 3. mája 1989 o práci vykonanej Spoločným výskumným centrom pre tretie strany v rámci Európskeho hospodárskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 142, 25.5.1989, s. 10).

Závery Rady z 26. apríla 1994 o úlohe Spoločného výskumného centra (JRC) (Ú. v. ES C 126, 7.5.1994, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho články 21 a 183.

**10 04 03** **Vedecká a technická podpora politik Únie na súťažnom základe***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	21 474 881,21	21 809 956,14

*Poznámky*

Tento článok je určený na prijímanie rozpočtových prostriedkov potrebných na výdavky týkajúce sa rôznych foriem vedeckej podpory poskytovanej Spoločným výskumným centrom v prospech politik Únie mimo programu Horizont 2020 na súťažnom základe. Dodatočné rozpočtové prostriedky budú poskytnuté pre tento článok v súlade s článkom 21 a článkom 183 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách na pokrytie špecifických výdavkov pre každú zmluvu so služobnými útvarmi európskych inštitúcií do výšky príjmu, ktoré sa zahrnú do položky 6 2 2 6 výkazu príjmov.

Všetky príjmy zahrnuté do položky 6 2 2 4 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 89/340/EHS z 3. mája 1989 o práci vykonanej Spoločným výskumným centrom pre tretie strany v rámci Európskeho hospodárskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 142, 25.5.1989, s. 10).

Závery Rady z 26. apríla 1994 o úlohe Spoločného výskumného centra (JRC) (Ú. v. ES C 126, 7.5.1994, s. 1).

KOMISA

HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

## KAPITOLA 10 04 — OSTATNÉ ČINNOSTI SPOLOČNÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA (pokračovanie)

## 10 04 03 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho články 21 a 183.

10 04 04 **Prevádzka reaktora s vysokým tokom (HFR)**

10 04 04 01 Prevádzka reaktora s vysokým tokom (HFR) — Doplnkové programy HFR

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	8 624 914,41	7 926 668,13

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie časti výdavkov akéhokoľvek druhu, ktoré vzniknú počas realizácie doplnkového programu týkajúceho sa reaktora s vysokým tokom neutrónov (HFR).

Vedeckými a technickými cieľmi tohto doplnkového programu sú:

- zabezpečiť bezpečný, stabilný a spoľahlivý tok neutrónov na experimentálne účely,
- realizovať výskum a rozvoj týkajúci sa: materiálovej a palivovej vedy na zvýšenie bezpečnosti existujúcich a budúcich jadrových reaktorov (štiepných i fúzných), rádioizotopov na lekárske účely, riadenia opotrebovania a životnosti reaktorov a riadenia jadrového odpadu,
- slúžiť ako zariadenie odbornej prípravy pre kolegov doktorandov a držiteľov doktorátu vykonávajúcich výskumné činnosti prostredníctvom národných alebo európskych programov.

Podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa v priebehu rozpočtového roku poskytnú na základe tejto položky dodatočné rozpočtové prostriedky v medziach príjmov z príslušných členských štátov (v súčasnosti z Holandska, Belgicka a Francúzska), ktoré sa zahrnú do položky 6 2 2 1 výkazu príjmov.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2012/709/Euratom z 13. novembra 2012 o prijatí doplnkového výskumného programu na obdobie rokov 2012 – 2015 týkajúceho sa reaktora s vysokým tokom neutrónov, ktorý má vykonávať Spoločné výskumné centrum Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 321, 20.11.2012, s. 59.).

**KAPITOLA 10 04 — OSTATNÉ ČINNOSTI SPOLOČNÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA** (pokračovanie)**10 04 04** (pokračovanie)

10 04 04 02 Prevádzka reaktora s vysokým tokom neutrónov (HFR) — Dokončenie predchádzajúcich doplnkových programov HFR

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	534 795,56	588 414,91

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie časti výdavkov akéhokoľvek druhu, ktoré vznikli počas realizácie predchádzajúcich doplnkových programov týkajúcich sa reaktora s vysokým tokom neutrónov (HFR) a neboli pokryté platobnými rozpočtovými prostriedkami, ktoré boli k dispozícii v predchádzajúcich rozpočtových rokoch.

Vedeckými a technickými cieľmi tohto doplnkového programu sú:

- zabezpečiť bezpečný, stabilný a spoľahlivý tok neutrónov na experimentálne účely,
- realizovať výskum a rozvoj týkajúci sa: materiálovej a palivovej vedy na zvýšenie bezpečnosti existujúcich a budúcich jadrových reaktorov (štíepnych i fúzných), rádioizotopov na lekárske účely, riadenia opotrebovania a životnosti reaktorov a riadenia jadrového odpadu,
- slúžiť ako zariadenie odbornej prípravy pre kolegov doktorandov a držiteľov doktorátu vykonávajúcich svoje výskumné činnosti prostredníctvom národných alebo európskych programov.

Podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa v priebehu rozpočtového roku poskytnú na základe tejto položky dodatočné rozpočtové prostriedky v medziach príjmov z príslušných členských štátov, ktoré sa zahrnú do položky 6 2 2 1 výkazu príjmov.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 84/1/Euratom, EHS z 22. decembra 1983 o prijatí výskumného programu, ktorý bude vykonávaný Spoločným výskumným centrom Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a Európskeho hospodárskeho spoločenstva (1984 až 1987) (Ú. v. ES L 3, 5.1.1984, s. 21).

Rozhodnutie Rady 88/523/Euratom zo 14. októbra 1988 o prijatí doplnkového výskumného programu, ktorý bude vykonávaný Spoločným výskumným centrom Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. ES L 286, 20.10.1988, s. 37).

Rozhodnutie Rady 92/275/Euratom z 29. apríla 1992 o prijatí doplnkového výskumného programu, ktorý bude vykonávaný Spoločným výskumným centrom Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (1992 – 1995) (Ú. v. ES L 141, 23.5.1992, s. 27).

Rozhodnutie Rady 96/419/Euratom z 27. júna 1996 o prijatí doplnkového výskumného programu, ktorý bude vykonávaný Spoločným výskumným centrom Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (1996 – 1999) (Ú. v. ES L 172, 11.7.1996, s. 23).

Rozhodnutie Rady 2000/100/Euratom z 24. januára 2000 o prijatí doplnkového výskumného programu, ktorý bude vykonávaný Spoločným výskumným centrom Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. ES L 29, 4.2.2000, s. 24).

KOMISA

HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

**KAPITOLA 10 04 — OSTATNÉ ČINNOSTI SPOLOČNÉHO VÝSKUMNÉHO CENTRA** *(pokračovanie)***10 04 04** *(pokračovanie)*10 04 04 02 *(pokračovanie)*

Rozhodnutie Rady 2004/185/Euratom z 19. februára 2004 o prijatí doplnkového výskumného programu, ktorý bude vykonávať Spoločné výskumné centrum Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 57, 25.2.2004, s. 25).

Rozhodnutie Rady 2007/773/Euratom z 26. novembra 2007 o jednoročnom predĺžení súčasného doplnkového výskumného programu, ktorý za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu implementuje Spoločné výskumné centrum (Ú. v. EÚ L 312, 30.11.2007, s. 29).

Rozhodnutie Rady 2009/410/Euratom z 25. mája 2009 o prijatí doplnkového výskumného programu, ktorý má vykonávať Spoločné výskumné centrum Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2009, s. 13).

**KAPITOLA 10 05 — HISTORICKÉ ZÁVÄZKY VYPLYVAJÚCE Z JADROVÝCH AKTIVÍT USKUTOČŇOVANÝCH SPOLOČNÝM VÝSKUMNÝM CENTROM V RÁMCI ZMLUVY O EURATOME**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
10 05	HISTORICKÉ ZÁVÄZKY VYPLYVAJÚCE Z JADROVÝCH AKTIVÍT USKUTOČŇOVANÝCH SPOLOČNÝM VÝSKUMNÝM CENTROM V RÁMCI ZMLUVY O EURATOME								
<b>10 05 01</b>	<b>Vyraďovanie zastar- aných jadrových zariadení Euratomu a definitívna likvidácia odpadov</b>	1,1	27 773 000	30 025 140	26 999 000	29 000 000	30 993 933,61	28 523 889,05	95,00
	<b>Kapitola 10 05 – Súčet</b>		<b>27 773 000</b>	<b>30 025 140</b>	<b>26 999 000</b>	<b>29 000 000</b>	<b>30 993 933,61</b>	<b>28 523 889,05</b>	<b>95,00</b>

**10 05 01 Vyraďovanie zastaraných jadrových zariadení Euratomu a definitívna likvidácia odpadov**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
27 773 000	30 025 140	26 999 000	29 000 000	30 993 933,61	28 523 889,05

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania akčného programu s cieľom zredukovať a zbaviť sa jadrových záväzkov vyplývajúcich z činností uskutočňovaných Spoločným výskumným centrom od jeho založenia.

Sú určené na financovanie vyradenia jadrových elektrární, ktoré boli zatvorené, z prevádzky a odpadu z takých elektrární.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie operácií uskutočňovaných Komisiou na základe právomocí, ktoré na ňu boli prenesené článkom 8 Zmluvy o Euratome v zhode s ustanoveniami Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade zo 17. marca 1999 – Historické záväzky vyplývajúce z jadrových aktivít vykonávané JRC v rámci Zmluvy o Euratome – Vyraďovanie zastaraných jadrových zariadení z prevádzky a nakladanie s odpadom [COM(1999) 114 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 19. mája 2004 – Likvidácia jadrových zariadení a nakladanie s odpadom – Správa jadrových záväzkov vyplývajúcich z činností Spoločného výskumného strediska (SVS) vykonávaných v rámci Zmluvy o Euratome [SEK(2004) 621 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 12. januára 2009 – Vyraďovanie jadrových zariadení z prevádzky a nakladanie s rádioaktívnym odpadom: Riadenie jadrových záväzkov vyplývajúcich z činností Spoločného výskumného strediska (SVS) vykonávaných v rámci Zmluvy o Euratome [COM(2008) 903 v konečnom znení].

KOMISA

HLAVA 10 — PRIAMY VÝSKUM

**KAPITOLA 10 05 — HISTORICKÉ ZÁVÄZKY VYPLÝVAJÚCE Z JADROVÝCH AKTIVÍT USKUTOČŇOVANÝCH SPOLOČNÝM VÝSKUMNÝM CENTROM V RÁMCI ZMLUVY O EURATOME** *(pokračovanie)*

**10 05 01** *(pokračovanie)*

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu a z 25. októbra 2013 – Vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky a nakladanie s rádioaktívnym odpadom: Riadenie jadrových záväzkov vyplývajúcich z činností Spoločného výskumného centra (ďalej len „JRC“) vykonávaných v rámci Zmluvy o Euratome [COM(2013) 734 final].

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE SPOLOČNÉ VÝSKUMNÉ CENTRUM
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE SPOLOČNÉ VÝSKUMNÉ CENTRUM

KOMISA

*HLAVA 11*

**NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO**



## HLAVA 11

### NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

#### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁMORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ A RYBÁRSTVA	41 816 759	41 816 759	40 098 314	40 098 314	41 868 730,34	41 868 730,34
11 03	POVINNÉ PRÍSPEVKY DO REGIONÁLNYCH ORGANIZÁCIÍ PRE RIADENIE RYBÁRSTVA A INÝCH MEDZINÁRODNÝCH ORGANIZÁCIÍ A NA DOHODY O UDRŽATEĽNOM RYBÁRSTVE	63 229 244	61 799 384	35 688 000	36 329 299	105 143 098,49	101 470 825,98
	<i>Rezervy (40 02 41)</i>	87 802 756	87 802 756	44 342 000	42 775 000		
		151 032 000	149 602 140	80 030 000	79 104 299	105 143 098,49	101 470 825,98
11 06	EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF)	889 231 715	815 323 299	869 698 209	659 005 880	849 743 016,13	677 620 391,62
	<b>Hlava 11 – Súčet</b>	<b>994 277 718</b>	<b>918 939 442</b>	<b>945 484 523</b>	<b>735 433 493</b>	<b>996 754 844,96</b>	<b>820 959 947,94</b>
	<b>Rezervy (40 02 41)</b>	<b>87 802 756</b>	<b>87 802 756</b>	<b>44 342 000</b>	<b>42 775 000</b>		
		<b>1 082 080 474</b>	<b>1 006 742 198</b>	<b>989 826 523</b>	<b>778 208 493</b>	<b>996 754 844,96</b>	<b>820 959 947,94</b>

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## HLAVA 11

## NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁMORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ A RYBÁRSTVA

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
11 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁMORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ A RYBÁRSTVA					
11 01 01	<i>Výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami v oblasti politiky námorných záležitostí a rybnárstva</i>	5,2	29 286 880	28 972 643	29 736 902,24	101,54
11 01 02	<i>Výdavky súvisiace s externými pracovníkmi a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky námorných záležitostí a rybnárstva</i>					
11 01 02 01	Externí pracovníci	5,2	2 375 749	2 415 147	2 721 688,52	114,56
11 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	2 673 962	2 726 733	2 657 130,—	99,37
	Článok 11 01 02 – Medzisúčet		5 049 711	5 141 880	5 378 818,52	106,52
11 01 03	<i>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky námorných záležitostí a rybnárstva</i>	5,2	1 859 308	1 875 691	2 233 462,98	120,12
11 01 04	<i>Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky námorných záležitostí a rybnárstva</i>					
11 01 04 01	Podporné výdavky na námorné záležitosti a rybnárstvo — Neoperačná administratívna a technická pomoc	2	3 622 610	3 325 100	4 519 546,60	124,76
	Článok 11 01 04 – Medzisúčet		3 622 610	3 325 100	4 519 546,60	124,76
11 01 06	<i>Výkonné agentúry</i>					
11 01 06 01	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky — Príspevok z Európskeho námorného a rybnárskeho fondu (ENRF)	2	1 998 250	783 000		
	Článok 11 01 06 – Medzisúčet		1 998 250	783 000		
	<b>Kapitola 11 01 – Súčet</b>		<b>41 816 759</b>	<b>40 098 314</b>	<b>41 868 730,34</b>	<b>100,12</b>

## KAPITOLA 11 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁMORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ A RYBÁRSTVA (pokračovanie)

**11 01 01 Výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami v oblasti politiky námorných záležitostí a rybnárstva**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
29 286 880	28 972 643	29 736 902,24

**11 01 02 Výdavky súvisiace s externými pracovníkmi a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky námorných záležitostí a rybnárstva**

## 11 01 02 01 Externí pracovníci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 375 749	2 415 147	2 721 688,52

## 11 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 673 962	2 726 733	2 657 130,—

**11 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky námorných záležitostí a rybnárstva**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 859 308	1 875 691	2 233 462,98

**11 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky námorných záležitostí a rybnárstva**

## 11 01 04 01 Podporné výdavky na námorné záležitosti a rybnárstvo — Neoperačná administratívna a technická pomoc

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 622 610	3 325 100	4 519 546,60

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie neoperačnej technickej pomoci pre Európsky námorný a rybnársky fond (ENRF), ako sa stanovuje v článku 58 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 a v článku 92 nariadenia (EÚ) č. 508/2014.

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁMORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ A RYBÁRSTVA (pokračovanie)

11 01 04 (pokračovanie)

11 01 04 01 (pokračovanie)

Môžu sa použiť najmä na pokrytie:

- výdavkov na externých zamestnancov ústredia (zmluvní zamestnanci, vyslaní národní experti alebo zamestnanci agentúr) do výšky 850 000 EUR vrátane podporných výdavkov (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia, pracovné cesty týkajúce sa externých zamestnancov financovaných v rámci tohto riadku) potrebných na vykonávanie ENRF a dokončenie opatrení v rámci jeho predchodcu Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH) v súvislosti s technickou pomocou,
- výdavkov na externých pracovníkov (zmluvní zamestnanci, miestni zamestnanci alebo vyslaní národní experti) v delegáciách Únie v tretích krajinách, ako aj dodatočných nákladov na logistiku a infraštruktúru, ako sú náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty a prenájom ubytovania, ktoré priamo vyplývajú z prítomnosti externých zamestnancov v delegáciách odmeňovaných z rozpočtových prostriedkov uvedených v tejto položke,
- výdavkov na služobné cesty delegácií z tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na rokovaníach o rybárskych dohodách a na zasadnutiach spoločných výborov,
- výdavkov na štúdie, hodnotiace opatrenia a audity, stretnutia expertov a účasť zainteresovaných strán na *ad hoc* stretnutiach, seminároch a konferenciách zaoberajúcich sa najdôležitejšími témami, ako aj na informácie a publikácie v oblasti námorných záležitostí a rybárstva,
- výdavkov na informačné technológie vzťahujúcich sa na zariadenie aj služby,
- účasť vedeckých expertov na zasadnutiach regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva,
- ostatných výdavkov na neoperačnú technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Z týchto rozpočtových prostriedkov sa môžu financovať aj výdavky na opatrenia v oblasti prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej pomoci, hodnotenia, auditu a kontroly v súvislosti s intervenciami na rybárskom trhu, ktoré boli predtým financované v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky v súlade s článkom 5 písm. a) až d) nariadenia (ES) č. 1290/2005.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54).

Nariadenie Rady (ES) č. 2792/1999 zo 17. decembra 1999, ktorým sa ustanovujú presné predpisy a opatrenia týkajúce sa štrukturálnej pomoci Spoločenstva v sektore rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 10).

## KAPITOLA 11 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁMORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ A RYBÁRSTVA (pokračovanie)

## 11 01 04 (pokračovanie)

## 11 01 04 01 (pokračovanie)

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1379/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej organizácii trhov s produktmi rybolovu a akvakultúry, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1184/2006 a (ES) č. 1224/2009 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 and (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1).

11 01 06 **Výkonné agentúry**

## 11 01 06 01 Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky — Príspevok z Európskeho námorného a rybárskeho fondu (ENRF)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 998 250	783 000	

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov agentúry na zamestnancov a administratívnych výdavkov vynaložených v súvislosti s úlohou agentúry pri riadení opatrení, ktoré sú súčasťou programov Únie v oblasti námornej politiky a rybárstva a ktoré sú súčasťou Európskeho námorného a rybárskeho fondu.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁMORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ A RYBÁRSTVA (pokračovanie)

11 01 06 (pokračovanie)

11 01 06 01 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9414 final z 12. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre malé a stredné podniky s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti energetiky, životného prostredia, klímy, konkurencieschopnosti a MSP, výskumu a inovácií, IKT, námornej politiky a rybárstva, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/771/EÚ zo 17. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky a zrušujú rozhodnutia 2004/20/ES a 2007/372/ES (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 73).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 and (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 03 — POVINNÉ PRÍSPEVKY DO REGIONÁLNYCH ORGANIZÁCIÍ PRE RIADENIE RYBÁRSTVA A INÝCH MEDZINÁRODNÝCH ORGANIZÁCIÍ A NA DOHODY O UDRŽATEĽNOM RYBÁRSTVE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
11 03	POVINNÉ PRÍSPEVKY DO REGIONÁLNYCH ORGANIZÁCIÍ PRE RIADENIE RYBÁRSTVA A INÝCH MEDZINÁRODNÝCH ORGANIZÁCIÍ A NA DOHODY O UDRŽATEĽNOM RYBÁRSTVE								
11 03 01	Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín	2	57 197 244	57 197 244	29 658 000	32 658 000	101 372 080,69	97 699 808,18	170,81
	Rezervy (40 02 41)		87 802 756	87 802 756	44 342 000	42 775 000			
			145 000 000	145 000 000	74 000 000	75 433 000	101 372 080,69	97 699 808,18	
11 03 02	Podpora udržateľného rozvoja riadenia rybárstva a námornej správy v súlade s cieľmi SRP (povinné príspevky do medzinárodných organizácií)	2	6 032 000	4 602 140	6 030 000	3 671 299	3 771 017,80	3 771 017,80	81,94
	Kapitola 11 03 – Súčet		63 229 244	61 799 384	35 688 000	36 329 299	105 143 098,49	101 470 825,98	164,19
	Rezervy (40 02 41)		87 802 756	87 802 756	44 342 000	42 775 000			
			151 032 000	149 602 140	80 030 000	79 104 299	105 143 098,49	101 470 825,98	

## 11 03 01 Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 03 01	57 197 244	57 197 244	29 658 000	32 658 000	101 372 080,69	97 699 808,18
Rezervy (40 02 41)	87 802 756	87 802 756	44 342 000	42 775 000		
Súčet	145 000 000	145 000 000	74 000 000	75 433 000	101 372 080,69	97 699 808,18

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

**KAPITOLA 11 03 — POVINNÉ PRÍSPEVKY DO REGIONÁLNYCH ORGANIZÁCIÍ PRE RIADENIE RYBÁRSTVA A INÝCH MEDZINÁRODNÝCH ORGANIZÁCIÍ A NA DOHODY O UDRŽATEĽNOM RYBÁRSTVE (pokračovanie)**
**11 03 01** (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vyplývajúcich z dohôd o rybolove, ktoré Únia (Spoločenstvo) dohodla alebo ktoré plánuje obnoviť alebo opätovne prerokovať s tretími krajinami.

Únia môže okrem toho rokovaním dosiahnuť nové partnerské dohody o rybolove, ktoré by sa mali financovať podľa tohto článku.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 861/2006 z 22. mája 2006, ktorým sa ustanovujú finančné opatrenia Únie na vykonávanie spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a finančné opatrenia v oblasti morského práva (Ú. v. EÚ L 160, 14.6.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22), a najmä jeho článok 31.

Nariadenia a rozhodnutia, ktoré sa týkajú uzatvárania zmlúv a/alebo protokolov prijatých so zreteľom na rybolov medzi Úniou (Spoločenstvom) a vládami týchto krajín:

Stav (k septembru 2014)	Krajina	Právny základ	Dátum	Ú. v. ES/EÚ	Trvanie
V platnosti	Pobrežie Slonoviny	rozhodnutie 2013/303/EÚ	29. máj 2013	L 170, 22.06.2013	od 1. 7. 2013 do 30. 6. 2018
	Gabon	rozhodnutie 2013/462/EÚ	22. júl 2013	L 250, 20.9.2013	od 24. 7. 2013 do 23. 7. 2016
	Grónsko	rozhodnutie 2012/653/EÚ	16. júl 2012	L 293, 23.10.2012	od 1. 1. 2013 do 31. 12. 2015
	Maurícius	rozhodnutie 2014/146/EÚ	28. jan. 2014	L 79, 18.3.2014	od 28. 1. 2014 do 27. 1. 2020
	Maroko	rozhodnutie Rady 2013/720/EÚ	15. nov. 2013	L 328, 7.12.2013	
Predbežne sa vykonáva	Komory	rozhodnutie 2013/786/EÚ	23. jan. 2014	L 20, 23.1.2014	od 1. 1. 2014 do 31. 12. 2016
	Svätý Tomáš a Princov ostrov	rozhodnutie 2014/334/EÚ	19. máj 2014	L 168, 7.6.2014	od 23. 5. 2014 do 22. 5. 2018
Rokovania alebo legislatívny postup	Seychely	rozhodnutie 2014/5/EÚ	18. jan. 2014	L 12, 17.1.2014	od 18. 1. 2014 do 17. 1. 2020
	Kapverdy	rozhodnutie 2011/679/EÚ	11. okt. 2010	L 269, 14.10.2011	od 1. 9. 2011 do 31. 8. 2014
	Guinea-Bissau	rozhodnutie 2011/885/EÚ	14. nov. 2011	L 344, 28.12.2011	od 16. 6. 2011 do 15. 6. 2012



**KAPITOLA 11 03 — POVINNÉ PRÍSPEVKY DO REGIONÁLNYCH ORGANIZÁCIÍ PRE RIADENIE RYBÁRSTVA A INÝCH MEDZINÁRODNÝCH ORGANIZÁCIÍ A NA DOHODY O UDRŽATEĽNOM RYBÁRSTVE (pokračovanie)****11 03 01** (pokračovanie)

Stav (k septembru 2014)	Krajina	Právny základ	Dátum	Ú. v. ES/EÚ	Trvanie
prebiehajú	Kiribati	rozhodnutie 2012/669/EÚ	9. okt. 2009	L 300, 30.10.2012	od 16. 9. 2012 do 15. 9. 2015
	Madagaskar	rozhodnutie 2012/826/EÚ	28. nov. 2012	L 361, 31.12.2012	od 1. 1. 2013 do 31. 12. 2014
	Mauritánia	rozhodnutie 2012/827/EÚ	18. dec. 2012	L 361, 31.12.2012	od 16. 12. 2012 do 15. 12. 2014
	Mozambik	rozhodnutie 2012/306/EÚ	12. jún 2012	L 153, 14.6.2012	od 1. 2. 2012 do 31. 1. 2015
	Senegal	nariadenie (ES) č. 2323/2002	16. dec. 2002	L 349, 24.12.2002	od 1. 7. 2002 do 30. 6. 2006

**11 03 02** Podpora udržateľného rozvoja riadenia rybárstva a námornej správy v súlade s cieľmi SRP (povinné príspevky do medzinárodných organizácií)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
6 032 000	4 602 140	6 030 000	3 671 299	3 771 017,80	3 771 017,80

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie aktívnej účasti Únie v medzinárodných rybárskych organizáciách zodpovedných za dlhodobé zachovanie a udržateľné využívanie morských rybolovných zdrojov. Vzťahujú sa na povinné príspevky okrem iného do týchto regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva a iných medzinárodných organizácií:

- Komisia pre ochranu živých antarktických morských zdrojov (CCAMLR),
- Organizácia na ochranu lososov severného Atlantiku (NASCO),
- Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT),
- Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC),
- Organizácia pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (NAFO),
- Komisia pre tuniaky z Indického oceánu (IOTC),
- Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more (GFCM),

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

**KAPITOLA 11 03 — POVINNÉ PRÍSPEVKY DO REGIONÁLNYCH ORGANIZÁCIÍ PRE RIADENIE RYBÁRSTVA A INÝCH MEDZINÁRODNÝCH ORGANIZÁCIÍ A NA DOHODY O UDRŽATEĽNOM RYBÁRSTVE (pokračovanie)****11 03 02** (pokračovanie)

- Komisia pre rybolov v juhovýchodnom Atlantiku (SEAFO),
- Dohoda o rybolove v južnom Indickom oceáne (SIOFA),
- Komisia pre rybolov v západnom a strednom Tichomorí (WCPFC, predtým MHL),
- Dohoda o medzinárodnom programe na ochranu delfínov (AIDCP),
- Medziamerická komisia pre tropické tuniaky (IATTC),
- Regionálna organizácia pre riadenie rybárstva v južnom Tichom oceáne (SPRFMO).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie finančných príspevkov Únie do orgánov zriadených Dohovorom Organizácie Spojených národov o morskom práve z roku 1982, najmä do Medzinárodného orgánu pre morské dno a Medzinárodného tribunálu pre námorné právo.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 3179/78 z 28. decembra 1978 o uzavretí Dohovoru o budúcej mnohostrannej spolupráci v oblasti rybárstva v severozápadnom Atlantiku Európskym hospodárskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 378, 30.12.1978, s. 1).

Rozhodnutie Rady 81/608/EHS z 13. júla 1981 o uzatvorení Dohovoru o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 21).

Rozhodnutie Rady 81/691/EHS zo 4. septembra 1981 o uzatvorení Dohovoru o zachovaní živých antarktických morských zdrojov (Ú. v. ES L 252, 5.9.1981, s. 26).

Rozhodnutie Rady 82/886/EHS z 13. decembra 1982 o uzatvorení Dohovoru o zachovaní lososov v severnom Atlantickom oceáne (Ú. v. ES L 378, 31.12.1982, s. 24).

Rozhodnutie Rady 86/238/EHS z 9. júna 1986 o pristúpení Spoločenstva k Medzinárodnému dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov, zmenenému a doplnenému protokolom pripojeným k Záverečnému aktu z konferencie splnomocnených zástupcov zmluvných štátov k dohovoru podpísanému v Paríži 10. júla 1984 (Ú. v. ES L 162, 18.6.1986, s. 33).

Rozhodnutie Rady 95/399/ES z 18. septembra 1995 o pristúpení Spoločenstva k Dohode o založení Komisie pre tuniaky z Indického oceánu (Ú. v. ES L 236, 5.10.1995, s. 24).

Rozhodnutie Rady 98/392/ES z 23. marca 1998 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve a Dohody z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1).

Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 3).

**KAPITOLA 11 03 — POVINNÉ PRÍSPEVKY DO REGIONÁLNYCH ORGANIZÁCIÍ PRE RIADENIE RYBÁRSTVA A INÝCH MEDZINÁRODNÝCH ORGANIZÁCIÍ A NA DOHODY O UDRŽATEĽNOM RYBÁRSTVE (pokračovanie)****11 03 02** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 98/416/ES zo 16. júna 1998 o pristúpení Európskeho spoločenstva k Všeobecnej komisii pre rybolov v Stredozemnom mori (Ú. v. ES L 190, 4.7.1998, s. 34).

Rozhodnutie Rady 2002/738/ES z 22. júla 2002 o uzatvorení Dohovoru o ochrane a využívaní rybolovných zdrojov v juhovýchodnom Atlantickom oceáne Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 234, 31.8.2002, s. 39).

Rozhodnutie Rady 2005/75/ES z 26. apríla 2004 o pristúpení Spoločenstva k Dohovoru o zachovaní a riadení zdrojov veľmi sťahovavých druhov rýb v západnom a strednom Tichom oceáne (Ú. v. EÚ L 32, 4.2.2005, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2005/938/ES z 8. decembra 2005 o schválení v mene Európskeho spoločenstva Dohody o medzinárodnom programe na záchranu delfínov (Ú. v. EÚ L 348, 30.12.2005, s. 26).

Rozhodnutie Rady 2006/539/ES z 22. mája 2006 o uzavretí Dohovoru v mene Európskeho spoločenstva o posilnení Medziamerickej komisie pre tropické tuniaky ustanovenej dohovorom medzi Spojenými štátmi americkými a Kostarickou republikou v roku 1949 (Ú. v. EÚ L 224, 16.8.2006, s. 22).

Rozhodnutie Rady 2008/780/ES z 29. septembra 2008 o uzavretí Dohody o rybolove v južnom Indickom oceáne v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 268, 9.10.2008, s. 27).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22), a najmä jeho články 29 a 30.

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
11 06	EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF)								
11 06 01	<i>Ukončenie finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG) — Cieľ 1 (2000 až 2006)</i>	2	p.m.	p.m.	p.m.	14 444 368	0,—	13 913 425,26	
11 06 02	<i>Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)</i>	2	—	—	—	—	0,—	0,—	
11 06 03	<i>Ukončenie predchádzajúcich programov — Bývalé cieľe 1 a 6 (pred rokom 2000)</i>	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
11 06 04	<i>Ukončenie finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG) — Mimo oblastí cieľa 1 (2000 až 2006)</i>	2	p.m.	p.m.	p.m.	7 941 702	0,—	2 235 225,55	
11 06 05	<i>Ukončenie predchádzajúcich programov — Bývalý cieľ 5a (pred rokom 2000)</i>	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
11 06 06	<i>Ukončenie predchádzajúcich programov — Iniciatívy pred rokom 2000</i>	2	—	—	—	—	0,—	0,—	
11 06 08	<i>Ukončenie predchádzajúcich programov — Bývalá operačná technická pomoc a inovačné opatrenia (pred rokom 2000)</i>	2	—	—	—	—	0,—	0,—	
11 06 09	<i>Osobitné opatrenie zamerané na podporu konverzie plavidiel a rybárov, ktorí boli do roku 1999 závislí od dohody o rybolove s Marokom</i>	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	

KOMISA  
HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
11 06 11	Ukončenie Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH) — Operačná technická pomoc (2007 až 2013)	2	p.m.	494 296	p.m.	2 444 057	3 484 365,86	3 462 001,54	700,39
11 06 12	Ukončenie Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH) — Cieľ Konvergencia (2007 až 2013)	2	p.m.	419 306 000	p.m.	388 639 473	528 352 868,—	431 350 930,52	102,87
11 06 13	Ukončenie Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH) — Oblasť mimo cieľa Konvergencia (2007 až 2013)	2	p.m.	147 159 183	p.m.	100 353 663	163 154 844,—	115 425 835,63	78,44
11 06 14	Dokončenie intervencií vzťahujúcich sa na produkty rybolovu (2007 až 2013)	2	p.m.	p.m.	p.m.	6 800 000	16 444 939,73	7 111 519,36	
11 06 15	Dokončenie programu rybného hospodárstva pre najodľahlejšie regióny (2007 až 2013)	2	p.m.	p.m.	p.m.	10 835 165	14 996 768,—	12 778 711,35	
11 06 60	Podpora udržateľného a konkurencieschopného rybolovu a akvakultúry, vyváženého a inkluzívneho územného rozvoja rybolovných oblastí a posilnenie vykonávania spoločnej rybárskej politiky	2	798 128 031	138 235 825	753 443 838	41 845 392			
11 06 61	Podpora rozvoja a vykonávania integrovanej námornej politiky Únie	2	32 738 385	23 969 480	43 216 876	11 964 825	0,—	7 677 346,40	32,03
11 06 62	Spravidelné opatrenia spoločnej rybárskej politiky a integrovanej námornej politiky								
11 06 62 01	Vedecké poradenstvo a poznatky	2	8 680 015	18 775 139	13 413 220	21 639 419	52 445 633,70	39 953 456,92	212,80

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>11 06 62</b>	(pokračovanie)								
11 06 62 02	Kontrola a presadzovanie	2	15 510 967	35 954 220	24 694 000	25 663 476	49 924 973,92	25 447 900,29	70,78
11 06 62 03	Dobrovoľné príspevky do medzinárodných organizácií	2	7 978 580	6 305 411	9 490 000	5 675 090	4 731 826,90	4 444 269,95	70,48
11 06 62 04	Riadenie a komunikácia	2	6 493 771	6 408 121	4 043 900	4 857 767	5 389 896,02	3 090 880,13	48,23
11 06 62 05	Získavanie informácií o trhu	2	4 944 966	4 741 131	4 745 000	1 901 598			
	Článok 11 06 62 – Medzisúčet		43 608 299	72 184 022	56 386 120	59 737 350	112 492 330,54	72 936 507,29	101,04
<b>11 06 63</b>	<b>Európsky námorný a rybársky fond (ENRF) — Technická pomoc</b>								
11 06 63 01	Európsky námorný a rybársky fond (ENRF) — Operačná technická pomoc	2	4 300 000	2 697 540	3 834 475	1 982 985			
11 06 63 02	Európsky námorný a rybársky fond (ENRF) — Operačná technická pomoc spravovaná Komisiou na žiadosť členského štátu	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 11 06 63 – Medzisúčet		4 300 000	2 697 540	3 834 475	1 982 985			
<b>11 06 64</b>	<b>Európska agentúra na kontrolu rybárstva</b>	2	8 957 000	8 957 000	8 716 900	8 716 900	9 216 900,—	9 216 899,44	102,90
<b>11 06 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
11 06 77 01	Prípravná akcia — Stredisko monitorovania cien na trhu s produktmi rybárstva	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	642 600,—	
11 06 77 02	Pilotný projekt — Nástroje na spoločnú správu a udržateľné riadenie rybárstva: podpora spoločného výskumu vedcov a zainteresovaných strán	2	p.m.	359 953	p.m.	450 000	0,—	0,—	0

KOMISA  
HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>11 06 77</b>	(pokračovanie)								
11 06 77 03	Prípravná akcia — Námorná politika	2	—	p.m.	—	p.m.	0,—	869 389,28	
11 06 77 05	Pilotný projekt — Zria- denie jednotného nástroja pre obchodné označenia produktov rybolovu a akvakultúry	2	p.m.	p.m.	p.m.	200 000	400 000,—	0,—	
11 06 77 06	Prípravná akcia — Strážcovia mora	2	p.m.	960 000	600 000	900 000	1 200 000,—	0,—	0
11 06 77 07	Pilotný projekt – Spre- vádzkovanie siete chrá- nených morských území, ktoré sú zria- dené alebo sa majú zriadiť na základe vnútroštátnej a medzi- národnej legislatívy v oblasti životného prostredia alebo rybár- stva, s cieľom zvýšiť výrobný potenciál rybárstva Únie v Stre- dozemí na základe maximálnych udrža- teľných výnosov a prístupu k riadeniu rybného hospodárstva založenom na ekosys- tému	2	p.m.	p.m.	2 000 000	1 000 000			
11 06 77 08	Pilotný projekt — Podporné opatrenia pre maloobjemový rybolov	2	500 000	500 000	1 500 000	750 000			
11 06 77 09	Pilotný projekt — Rozvoj inovačných postupov rybolovu na otvorenom mori s nízkym dosahom určených malým plavidlám v najvzdiale- nejších regiónoch vrátane výmeny osved- čených postupov a postupov testovania rybolovu	2	1 000 000	500 000					
	Článok 11 06 77 – Medzisúčet		1 500 000	2 319 953	4 100 000	3 300 000	1 600 000,—	1 511 989,28	65,17
	<b>Kapitola 11 06 – Súčet</b>		<b>889 231 715</b>	<b>815 323 299</b>	<b>869 698 209</b>	<b>659 005 880</b>	<b>849 743 016,13</b>	<b>677 620 391,62</b>	<b>83,11</b>

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

**KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)***Poznámky*

V článku 39 nariadenia (ES) č. 1260/1999 sa stanovujú finančné opravy, pričom akékoľvek príjmy z týchto opráv sú zahrnuté do položky 6 5 0 0 výkazu príjmov. Tieto príjmy môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách v konkrétnych prípadoch, ak sú potrebné na pokrytie rizík vyplývajúcich zo zrušenia alebo zníženia opráv, o ktorých sa predtým rozhodlo.

V nariadení (ES) č. 1260/1999 sa stanovujú podmienky vrátenia záloh bez toho, aby to viedlo k zníženiu príspevku zo štrukturálnych fondov na príslušnú pomoc. Všetky príjmy z vrátenia záloh zahrnuté do položky 6 1 5 7 výkazu príjmov vedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkami 21 a 178 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V článku 80 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovujú finančné opravy v prípade výdavkov vzniknutých v rozpore s platným právom.

V článkoch 85, 144 a 145 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 o kritériách na vykonávanie finančných opráv Komisiou sa stanovujú osobitné pravidlá pre finančné opravy, ktoré sa uplatňujú na Európsky námorný a rybársky fond.

Všetky príjmy z finančných opráv vykonaných na tomto základe sú zahrnuté do položky 6 5 0 0 výkazu príjmov a predstavujú pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V článku 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovujú podmienky úplného alebo čiastočného vrátenia platby predbežného financovania vo vzťahu k danej operácii.

Vrátené sumy v rámci predbežného financovania predstavujú vnútorné pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách a sú zahrnuté do položky 6 1 5 0 alebo 6 1 5 7.

Opatrenia na boj proti podvodom sa financujú podľa článku 24 02 01.

*Právny základ*

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej články 174, 175 a 177.

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 21 ods. 3 a 4, článok 80 a článok 177.



**KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 and (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Závery z Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999.

**11 06 01 Ukončenie finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG) — Cieľ 1 (2000 až 2006)**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	14 444 368	0,—	13 913 425,26

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania zostávajúcich záväzkov cieľa 1, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006, finančným nástrojom FIFG.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54).

Nariadenie Rady (ES) č. 2792/1999 zo 17. decembra 1999, ktorým sa ustanovujú presné predpisy a opatrenia týkajúce sa štrukturálnej pomoci Spoločenstva v sektore rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 10).

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

**11 06 02 Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	—	0,—	0,—

Poznámky

Osobitný program pre mier a zmierenie je určený na pokrytie zostávajúcich záväzkov z programového obdobia rokov 2000 až 2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1), a najmä jeho článok 2 ods. 4.

Odkazy na súvisiace právne akty

Závery Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999, a najmä ich odsek 44 písm. b).

Rozhodnutie Komisie 1999/501/ES z 1. júla 1999, ktorým sa stanovuje predbežné rozdelenie vyhradených prostriedkov podľa členských štátov v rámci cieľa 1 štrukturálnych fondov na obdobie rokov 2000 až 2006 (Ú. v. ES L 194, 27.7.1999, s. 49), a najmä jeho odôvodnenie 5.

**11 06 03 Ukončenie predchádzajúcich programov — Bývalé ciele 1 a 6 (pred rokom 2000)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania zostávajúcich záväzkov, ktoré majú byť uhradené z predošlých programových období v súvislosti so skôr spomínanými cieľmi 1 a 6, finančným nástrojom FIGF.

Právny základ

Nariadenie Rady (EHS) č. 4028/86 z 18. decembra 1986 o opatreniach Spoločenstva na zlepšenie a úpravu štruktúr v sektore rybolovu a akvakultúry (Ú. v. ES L 376, 31.12.1986, s. 7).

**KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)****11 06 03** (pokračovanie)

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88 týkajúceho sa koordinácie činností rôznych štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 2468/98 z 3. novembra 1998, ktorým sa ustanovujú kritériá a dojednania vzhľadom na štrukturálnu pomoc Spoločenstva v sektore rybolovu a akvakultúry a spracovanie jeho produktov a ich uvádzanie na trh (Ú. v. ES L 312, 20.11.1998, s. 19).

**11 06 04** **Ukončenie finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG) — Mimo oblastí cieľa 1 (2000 až 2006)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	7 941 702	0,—	2 235 225,55

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov mimo oblastí cieľa 1, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006, finančným nástrojom FIFG.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54).

Nariadenie Rady (ES) č. 2792/1999 zo 17. decembra 1999, ktorým sa ustanovujú presné predpisy a opatrenia týkajúce sa štrukturálnej pomoci Spoločenstva v sektore rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 10).

**11 06 05** **Ukončenie predchádzajúcich programov — Bývalý cieľ 5a (pred rokom 2000)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

**KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)****11 06 05** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania zostávajúcich záväzkov finančným nástrojom FIG, ktoré majú byť uhradené z predošlých programových období v súvislosti so skôr spomínaným cieľom 5a – rybolov, vrátane opatrení financovaných na základe článku 4 nariadenia (EHS) č. 2080/93.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88 týkajúce sa koordinácie činností rôznych štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 2468/98 z 3. novembra 1998, ktorým sa ustanovujú kritériá a dojednania vzhľadom na štrukturálnu pomoc Spoločenstva v sektore rybolovu a akvakultúry a spracovanie jeho produktov a ich uvádzanie na trh (Ú. v. ES L 312, 20.11.1998, s. 19).

**11 06 06 Ukončenie predchádzajúcich programov — Iniciatívy pred rokom 2000***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	—	—	—	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie zostávajúcich záväzkov, ktoré sa majú uhrádzať z iniciatív Spoločenstva pred programovým obdobím 2000 až 2006, finančným nástrojom FIG.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o koordinácii ich aktivít navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o koordináciu činností jednotlivých štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

## 11 06 06 (pokračovanie)

## Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre globálne granty alebo integrované operačné programy, pre ktoré majú členské štáty predložiť žiadosti o pomoc v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa reštrukturalizácie rybného hospodárstva (Pesca) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 1).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa najodľahlejších regiónov (Regis II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 44).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa pohraničného rozvoja, cezhraničnej spolupráce a vybraných energetických sietí (Interreg II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 60).

Oznámenie Komisie členským štátom zo 16. mája 1995, ktorým sa stanovujú usmernenia pre iniciatívu v rámci osobitného podporného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (Peace I) (Ú. v. ES C 186, 20.7.1995, s. 3).

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 26. novembra 1997 o osobitnom podpornom programe pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (1995 – 1999) (Peace I) [KOM(1997) 642 v konečnom znení].

11 06 08 **Ukončenie predchádzajúcich programov — Bývalá operačná technická pomoc a inovačné opatrenia (pred rokom 2000)**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	—	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov prijatých v predošlých programových obdobiach v súvislosti s inovačnými, prípravnými, monitorovacími alebo hodnotiacimi opatreniami a akýmkoľvek podobnými opatreniami technickej pomoci stanovenými v príslušných nariadeniach, finančným nástrojom FIFG. Financujú tiež predošlé viacročné opatrenia, najmä opatrenia schválené a realizované na základe ostatných uvedených nariadení, ktoré nie sú zahrnuté do prioritných cieľov štrukturálnych fondov. Ak to bude potrebné, tieto rozpočtové prostriedky sa tiež použijú na pokrytie financovania splatného na základe FIFG na opatrenia, pre ktoré nie sú k dispozícii zodpovedajúce viazané rozpočtové prostriedky, alebo opatrenia stanovené v programoch na roky 2000 až 2006.

## Právny základ

Nariadenie Rady (EHS) č. 2088/85 z 23. júla 1985 o integrovaných programoch pre Stredomorie (Ú. v. ES L 197, 27.7.1985, s. 1).

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

## 11 06 08 (pokračovanie)

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88 týkajúce sa koordinácie činností rôznych štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 3760/92 z 20. decembra 1992, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva pre rybolov a akvakultúru (Ú. v. ES L 389, 31.12.1992, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu (Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54).

Nariadenie Rady (ES) č. 2792/1999 zo 17. decembra 1999, ktorým sa ustanovujú presné predpisy a opatrenia týkajúce sa štrukturálnej pomoci Spoločenstva v sektore rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 10).

**11 06 09 Osobitné opatrenie zamerané na podporu konverzie plavidiel a rybárov, ktorí boli do roku 1999 závislí od dohody o rybolove s Marokom**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie konkrétnych opatrení zameraných na podporu konverzie plavidiel a rybárov závislých do roku 1999 od dohody o rybolove s Marokom.

Po potopení tankera *Prestige* sa pridelo 30 000 000 EUR na konkrétne opatrenia na odškodnenie rybárov a odvetví akvakultúry postihnutých ropnými škvrnami.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 2561/2001 zo 17. decembra 2001 zamerané na podporu konverzie rybárskych plavidiel a rybárov, ktorí boli do roku 1999 závislí od dohody o rybolove s Marokom (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 17).

Nariadenie Rady (ES) č. 2372/2002 z 20. decembra 2002, ktorým sa zavádzajú špecifické opatrenia na odškodnenie španielskeho rybárstva, lovu mäkkýšov a kôrovcov a akvakultúry postihnutých ropnými škvrnami z tankera *Prestige* (Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 81).

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

11 06 11 **Ukončenie Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH) — Operačná technická pomoc (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	494 296	p.m.	2 444 057	3 484 365,86	3 462 001,54

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania nesplatených záväzkov z predchádzajúcich programových období týkajúcich sa opatrení technickej pomoci pre EFRH podľa článku 46 nariadenia (ES) č. 1198/2006. Opatrenia technickej pomoci zahŕňajú štúdie, hodnotenia, opatrenia určené partnerom, opatrenia na šírenie informácií, zavedenie, prevádzku a prepojenie informačných systémov riadenia, monitorovania, auditu, kontroly a hodnotenia, zlepšenia hodnotiacich metód a výmenu informácií o postupoch v tejto oblasti, ako aj zriadenie sietí aktérov udržateľného rozvoja pobrežných oblastí rybolovu na nadnárodnej úrovni a na úrovni Únie.

Technická pomoc zahŕňa opatrenia spojené s prípravou, monitorovaním, auditom, hodnotením, dohľadom a riadením, ktoré sú potrebné na vykonávanie EFRH.

Tieto rozpočtové prostriedky sa môžu použiť najmä na pokrytie:

- podporných výdavkov (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia, služobné cesty),
- výdavkov na informácie a publikovanie,
- výdavkov na informačné technológie a telekomunikácie,
- zmlúv o poskytovaní služieb,
- podpory vytvárania sietí kontaktov a výmeny osvedčených postupov.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

11 06 12 **Ukončenie Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH) — Cieľ Konvergencia (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	419 306 000	p.m.	388 639 473	528 352 868,—	431 350 930,52

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

## 11 06 12 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania nesplatených záväzkov súvisiacich s operačnými programami cieľa Konvergencia v rámci Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH) na programové obdobie (2007 – 2013).

Akcie financované na základe tohto článku by mali brať do úvahy potrebu udržiavať stabilnú a trvalú rovnováhu medzi kapacitou rybárskych flotíl a dostupnými zdrojmi a potrebu podporovať kultúru bezpečnosti v rybolove.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie financovania nesplatených záväzkov z predchádzajúcich programových období súvisiacich s akciami na zlepšenie selektívnosti rybolovného náradia.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

11 06 13 **Ukončenie Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH) — Oblasť mimo cieľa Konvergencia (2007 až 2013)**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	147 159 183	p.m.	100 353 663	163 154 844,—	115 425 835,63

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania nesplatených záväzkov súvisiacich s opatreniami EFRH, ktoré sa nevzťahujú na cieľ Konvergencia, pokiaľ ide o záväzky týkajúce sa programového obdobia 2007 – 2013.

Akcie financované na základe tohto článku by mali brať do úvahy potrebu presadzovať kultúru bezpečnosti v rybolove.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie financovania nesplatených záväzkov z predchádzajúcich programových období súvisiacich s akciami na zlepšenie selektívnosti rybolovného náradia.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).



## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

11 06 14 **Dokončenie intervencií vzťahujúcich sa na produkty rybolovu (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	6 800 000	16 444 939,73	7 111 519,36

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry (Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22).

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

11 06 15 **Dokončenie programu rybného hospodárstva pre najodľahlejšie regióny (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	10 835 165	14 996 768,—	12 778 711,35

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania nesplatených záväzkov z predchádzajúcich programových období súvisiacich s programom kompenzácie dodatočných nákladov vzniknutých pri uvádzaní určitých produktov rybolovu z Azor, Madeiry, Kanárskych ostrovov a z francúzskych departementov Guyana a Réunion na trh v dôsledku odľahlosti týchto regiónov.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 791/2007 z 21. mája 2007, ktorým sa zavádza program kompenzácie dodatočných nákladov vzniknutých pri uvádzaní určitých výrobkov rybolovu z najvzdialenejších regiónov Azor, Madeiry, Kanárskych ostrovov, Francúzskej Guyany a Réunionu na trh (Ú. v. EÚ L 176, 6.7.2007, s. 1).

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

**11 06 60 Podpora udržateľného a konkurencieschopného rybolovu a akvakultúry, vyváženého a inkluzívneho územného rozvoja rybolovných oblastí a posilnenie vykonávania spoločnej rybárskej politiky**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
798 128 031	138 235 825	753 443 838	41 845 392		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s operačnými programami ENRF s cieľom zvýšiť zamestnanosť a hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť, podporiť rybolov a akvakultúru, ktoré sú konkurencieschopné, založené na inováciách a poznatkoch, podporovať drobný rybolov a zohľadniť pritom osobitné charakteristiky každého členského štátu, presadzovať rybolov a akvakultúru, ktoré sú udržateľné a efektívne využívajú zdroje, ako aj podporovať vykonávanie spoločnej rybárskej politiky.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 and (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1), a najmä jeho článok 5 písm. a), (c) a (d).

**11 06 61 Podpora rozvoja a vykonávania integrovanej námornej politiky Únie**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
32 738 385	23 969 480	43 216 876	11 964 825	0,—	7 677 346,40

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s programom na podporu ďalšieho rozvoja integrovanej námornej politiky vrátane okrem iného:

**KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)****11 06 61** (pokračovanie)

- Európskej námornej monitorovacej a dátovej siete,
- projektov vrátane skúšobných projektov a projektov spolupráce,
- vykonávania plánu pre spoločné prostredie na výmenu informácií,
- pilotných štúdií o cezhraničnom námornom priestorovom plánovaní,
- aplikácií informačných technológií ako napríklad námorného fóra a európskeho atlasu morí,
- podujatí a konferencií,
- rozvoja a následného vykonávania stratégií týkajúcich sa morských oblastí,
- iniciatív na spolufinancovanie, nákup a údržbu námorných monitorovacích systémov a technických nástrojov na navrhnutie, vybudovanie a prevádzku operačného systému Európskej námornej monitorovacej a dátovej siete, ktorého cieľom je uľahčiť zber, získavanie, zhromažďovanie, spracovanie, kontrolu kvality, opätovné využitie a distribúciu morských údajov a poznatkov prostredníctvom spolupráce medzi príslušnými členskými štátmi a/alebo medzinárodnými inštitúciami,
- sekretárskych alebo podporných služieb,
- štúdií vykonávaných v Európe a v morských oblastiach, na základe ktorých sa určia prekážky rastu, posúdia nové príležitosti a stanoví vplyv človeka na morské životné prostredie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 and (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1), a najmä jeho článok 5 písm. b).

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

11 06 62 **Sprievodné opatrenia spoločnej rybárskej politiky a integrovanej námornej politiky**

11 06 62 01 Vedecké poradenstvo a poznatky

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
8 680 015	18 775 139	13 413 220	21 639 419	52 445 633,70	39 953 456,92

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov týkajúcich sa:

- finančného príspevku Únie pozostávajúceho z platieb na výdavky, ktoré vznikli členskými štátmi v súvislosti so zberom, správou a využívaním údajov v rámci viacročných národných programov začatých v roku 2013 alebo skôr,
- financovania štúdií a pilotných projektov realizovaných Komisiou, v prípade potreby v spolupráci s členskými štátmi, potrebných na plnenie a rozvoj spoločnej rybárskej politiky vrátane alternatívnych druhov techník riadenia udržateľného rybolovu,
- vypracúvania a poskytovania vedeckých stanovísk a vedeckého poradenstva zo strany vedeckých orgánov vrátane medzinárodných poradných orgánov zodpovedných za hodnotenie stavu populácií, nezávislých odborníkov a výskumných inštitúcií,
- nákladov, ktoré vznikli Komisii za služby spojené so zberom, riadením a využívaním údajov, s organizáciou a riadením stretnutí expertov v oblasti rybárstva a riadením ročných pracovných programov týkajúcich sa rybárskych vedeckých a technických znalostí, so spracovaním dátových požiadaviek a súborov údajov, s prípravnou prácou zameranou na poskytnutie vedeckých stanovísk a poradenstva,
- kooperačných činností medzi členskými štátmi v oblasti zberu údajov vrátane vytvorenia a prevádzkovania regionalizovaných databáz na uchovávanie, riadenie a využívanie údajov, ktorými sa podporí regionálna spolupráca a zlepšia činnosti súvisiace so zberom údajov a ich riadením, ako aj vedecké poznatky slúžiace na podporu riadenia rybárstva,
- administratívnych dojednaní so Spoločným výskumným centrom alebo iným konzultačným orgánom Únie, na zabezpečenie sekretariátu Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybárstvo (STECF), na výkon predbežnej analýzy údajov a na prípravu údajov na vyhodnotenie situácie týkajúcej sa rybárskych zdrojov,
- peňažných náhrad vyplatených členom STECF a/alebo expertom, ktorých pozval STECF, za ich účasť a prácu vykonanú v pracovných skupinách a na plenárnych zasadnutiach,
- peňažných náhrad vyplatených nezávislým expertom, členom STECF a/alebo expertom, ktorých pozval STECF, za prednesenie vedeckých odporúčaní na stretnutiach so zainteresovanými stranami a fórach,
- peňažných náhrad vyplatených nezávislým expertom, ktorí Komisii poskytli vedecké poradenstvo alebo poskytli školenie administrátorom či zúčastneným stranám týkajúce sa výkladu vedeckého poradenstva.

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

11 06 62 (pokračovanie)

11 06 62 01 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1543/2000 z 29. júna 2000 ustanovujúce rámec Spoločenstva pre zber a správu údajov potrebných na výkon spoločnej politiky rybolovu (Ú. v. ES L 176, 15.7.2000, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu (Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59).

Nariadenie Rady (ES) č. 199/2008 z 25. februára 2008 o vytvorení rámca Spoločenstva pre zber, správu a využívanie údajov v odvetví rybného hospodárstva a pre podporu vedeckého poradenstva súvisiaceho so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 and (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1), a najmä jeho článok 84 písm. a).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie 2005/629/ES z 26. augusta 2005, ktorým sa zriaďuje Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 225, 31.8.2005, s. 18).

Nariadenie Komisie (ES) č. 665/2008 zo 14. júla 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 199/2008 o vytvorení rámca Spoločenstva pre zber, správu a využívanie údajov v odvetví rybného hospodárstva a pre podporu vedeckého poradenstva súvisiaceho so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 186, 15.7.2008, s. 3).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1078/2008 z 3. novembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 861/2006, pokiaľ ide o výdavky, ktoré členské štáty vynaložili pri zbere a správe základných údajov o rybnom hospodárstve (Ú. v. EÚ L 295, 4.11.2008, s. 24).

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

## 11 06 62 (pokračovanie)

11 06 62 02 Kontrola a presadzovanie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 510 967	35 954 220	24 694 000	25 663 476	49 924 973,92	25 447 900,29

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb za akcie v období rokov 2007 až 2013 a týkajú sa výdavkov, ktoré vznikli členskými štátmi pri zavádzaní monitorovacích a kontrolných systémov uplatniteľných na spoločnú rybársku politiku v súvislosti:

- s investíciami týkajúcimi sa kontrolných činností vykonávaných správnymi subjektmi alebo súkromným sektorom vrátane zavádzania nových kontrolných technológií, akými sú napríklad systém elektronického zaznamenávania (ERS), systémy monitorovania plavidiel (VMS), automatické identifikačné systémy (AIS) prepojené so systémami detekcie plavidiel (VDS), a s nákupom a modernizáciou kontrolných prostriedkov,
- so školiacimi a výmennými programami štátnych zamestnancov zodpovedných za úlohy monitorovania kontroly a dohľadu v oblasti rybného hospodárstva,
- s vykonávaním pilotných inšpekčných a pozorovateľských programov,
- s analýzou nákladov a ziskov, zhodnotením výdavkov a auditov uskutočnených príslušnými orgánmi pri výkone monitorovania, kontroly a dohľadu,
- s iniciatívami vrátane seminárov a mediálnych nástrojov zameranými na zvýšenie informovanosti rybárov a ostatných aktérov, ako napr. inšpektorov, prokurátorov a sudcov, ale aj širokej verejnosti o potrebe bojovať proti nezodpovednému a nezákonnému rybolovu a o uplatňovaní pravidiel spoločnej rybárskej politiky,
- so zavádzaním systémov a postupov umožňujúcich výsledovateľnosť a nástrojmi na kontrolu kapacity rybárskej flotily prostredníctvom monitorovania výkonu motora,
- s pilotnými projektmi, akým je CCTV (uzatvorený kamerový systém).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie kontrolných akcií v rámci priameho hospodárenia zahrnuté do ENRF:

- spoločný nákup a/alebo prenájom hliadkových plavidiel, lietadiel a vrtulníkov pod podmienkou, že sa budú aspoň 60 % času využívať na kontrolu rybolovu, uskutočnený viacerými členskými štátmi z rovnakej geografickej oblasti,
- hodnotenie a vývoj nových technológií kontroly, ako aj postupov výmeny údajov,
- operačné výdavky týkajúce sa kontroly a hodnotenia plnenia spoločnej rybárskej politiky Komisiou, najmä overovania, inšpekčných a auditorských misií, vybavenia a školenia úradníkov Komisie, organizovania stretnutí alebo účasti na nich vrátane výmeny informácií a najlepších postupov medzi členskými štátmi, štúdií, IT služieb a prenájmu alebo nákupu inšpekčných prostriedkov Komisiou, ako sa stanovuje v hlave X nariadenia (ES) č. 1224/2009,

**KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)****11 06 62** (pokračovanie)

## 11 06 62 02 (pokračovanie)

- podpora vykonávania nadnárodných projektov zameraných na rozvoj a testovanie systémov medzištátnej kontroly, inšpekcie a presadzovania stanovených podľa článku 36 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a stanovených v nariadení (ES) č. 1224/2009,
- medzinárodné programy odbornej prípravy personálu zodpovedného za monitorovanie, kontrolu a dohľad nad rybolovnými činnosťami,
- iniciatívy vrátane seminárov a mediálnych nástrojov na štandardnú interpretáciu právnych predpisov a s nimi spojenú kontrolu v Únii.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu (Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59).

Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 and (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1), a najmä jeho článok 86.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Nariadenie Komisie (ES) č. 391/2007 z 11. apríla 2007, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 861/2006, pokiaľ ide o výdavky, ktoré vznikli členským štátom pri implementácii monitorovacích a kontrolných systémov použiteľných pre spoločnú politiku rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 97, 12.4.2007, s. 30).

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

11 06 62 (pokračovanie)

11 06 62 02 (pokračovanie)

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1).

11 06 62 03 Dobrovoľné príspevky do medzinárodných organizácií

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
7 978 580	6 305 411	9 490 000	5 675 090	4 731 826,90	4 444 269,95

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dobrovoľné príspevky Únie do medzinárodných organizácií pôsobiacich v oblasti rybárstva a morského práva. Môžu najmä financovať:

- prípravné práce na nových dohodách o udržateľnom rybárstve,
- príspevky a registračné poplatky na zasadnutia medzinárodných rybárskych organizácií, v ktorých má Únia štatút pozorovateľa (článok 217 Zmluvy o fungovaní Európskej únie), t. j. Medzinárodnej komisie pre lov veľrýb (IWC) a Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD),
- podporu ďalšieho postupu a vykonávania niektorých regionálnych projektov najmä príspevom k osobitným spoločným medzinárodným kontrolám a inšpekciám. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie programov monitorovania, ktoré sa dohodnú v oblasti západnej Afriky a západného Tichomoria,
- finančné príspevky na prípravu nových medzinárodných rybárskych organizácií, ktoré sú v záujme Únie,
- finančné príspevky na vedeckú prácu vykonávanú medzinárodnými rybárskymi organizáciami, ktorá je v osobitnom záujme Únie,
- finančné príspevky na akúkoľvek činnosť (vrátane pracovných, neformálnych alebo mimoriadnych stretnutí zmluvných strán), ktorá presadzuje záujmy Únie v medzinárodných organizáciách a posilňuje spoluprácu s jej partnermi v týchto organizáciách. Keď sa v tejto súvislosti stane pre záujmy Únie potrebná prítomnosť zástupcov tretích krajín na rokovaníach a stretnutiach v rámci medzinárodných fór a organizácií, ich účasť sa financuje z ENRF,
- granty regionálnym orgánom, do ktorých patria pobrežné štáty v príslušnom subregióne,
- granty na činnosti medzinárodných rybárskych organizácií, ktoré sú v záujme Únie.



## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

11 06 62 (pokračovanie)

11 06 62 03 (pokračovanie)

## Právny základ

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 písm. d) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 and (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1), a najmä jeho článok 88.

11 06 62 04 Riadenie a komunikácia

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
6 493 771	6 408 121	4 043 900	4 857 767	5 389 896,02	3 090 880,13

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú v rámci akčného plánu bližšieho dialógu s odvetvím rybárstva a so subjektmi ovplyvnenými spoločnou rybárskou politikou a integrovanou námornou politikou určené na financovanie týchto činností:

- granty (regionálnym) poradným radám [po prijatí nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 budú existujúce regionálne poradné rady (RAC) transformované na poradné rady (AC) a vytvoria sa nové poradné rady] na pokrytie operačných nákladov, ako aj nákladov na tlmočenie a preklad na zasadnutiach (R)AC,
- vykonávanie opatrení na poskytnutie dokumentácie a vysvetlení o spoločnej rybárskej politike zamerané na odvetvie rybárstva a subjekty, ktorých sa týka spoločná rybárska politika, ako aj integrovaná námorná politika.

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

11 06 62 (pokračovanie)

11 06 62 04 (pokračovanie)

Komisia bude naďalej podporovať fungovanie AC prostredníctvom finančného príspevku. Bude sa v prípade potreby zúčastňovať na stretnutiach a analyzovať odporúčania vydané poradnými radami, ktoré môžu poskytnúť základ pri príprave právnych predpisov. Prostredníctvom konzultácií zainteresovaných strán v (R)AC sa posilní zapojenie ľudí pracujúcich v rybárstve a iných záujmových skupín do procesu spoločnej rybárskej politiky, aby sa lepšie zohľadnili osobitné regionálne vlastnosti.

Časť rozpočtových prostriedkov je vyčlenená aj na informačné a komunikačné činnosti spojené so spoločnou rybárskou politikou a integrovanou námornou politikou, ako aj na komunikačné činnosti určené zúčastneným stranám. Naďalej sa bude vyvíjať úsilie o informovanie zúčastnených strán a špecializovaných médií v nových členských štátoch, ako aj v kandidátskych krajinách, o spoločnej rybárskej politike a integrovanej námornej politike.

Všetky príjmy môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 písm. d) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu (Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59).

Rozhodnutie Rady 2004/585/ES z 19. júla 2004, ktorým sa zriaďujú regionálne poradné rady v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu (Ú. v. EÚ L 256, 3.8.2004, s. 17).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 and (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1), a najmä jeho články 89 a 91.

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

## 11 06 62 (pokračovanie)

11 06 62 05 Získavanie informácií o trhu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
4 944 966	4 741 131	4 745 000	1 901 598		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na rozvoj a šírenie informácií o trhu s produktmi rybolovu a akvakultúry. Osobitné opatrenia zahŕňajú okrem iného:

- plnú prevádzku strediska pre monitorovanie trhu,
- zber, analýzu a šírenie ekonomických vedomostí a poznatkov o trhu Únie s produktmi rybolovu a akvakultúry do celého dodávateľského reťazca s prihliadnutím na medzinárodné súvislosti,
- pravidelné zisťovanie cien v rámci celého dodávateľského reťazca produktov rybolovu a akvakultúry v Únii a vykonávanie analýz vývoja na trhu,
- poskytovanie *ad hoc* štúdií trhu a metodiky zisťovania cenotvorby,
- uľahčovanie prístupu k dostupným údajom o produktoch rybolovu a akvakultúry v súlade s právnymi predpismi Únie,
- sprístupňovanie informácií o trhu na zodpovedajúcej úrovni pre zúčastnené strany.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1379/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej organizácii trhov s produktmi rybolovu a akvakultúry, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1184/2006 a (ES) č. 1224/2009 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 (Ú. v. L 354, 28.12.2013, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

11 06 62 (pokračovanie)

11 06 62 05 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 and (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1).

## 11 06 63 Európsky námorný a rybársky fond (ENRF) — Technická pomoc

11 06 63 01 Európsky námorný a rybársky fond (ENRF) — Operačná technická pomoc

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
4 300 000	2 697 540	3 834 475	1 982 985		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení technickej pomoci z ENRF, ako sa stanovuje v článku 92 nariadenia (EÚ) č. 508/2014.

Technická pomoc zahŕňa opatrenia spojené s prípravou, monitorovaním, auditom, hodnotením, dohľadom a riadením, ktoré sú potrebné na vykonávanie ENRF.

Môžu sa použiť najmä na pokrytie:

- štúdií, hodnotení a znaleckých posudkov,
- akcií zameraných na šírenie informácií, budovanie sietí, vykonávanie komunikačných aktivít, zvyšovanie povedomia a podporu spolupráce a výmeny skúseností vrátane výmeny skúseností s tretími krajinami,
- inštalácie, prevádzkovania a vzájomného prepojenia počítačových systémov riadenia, monitorovania, auditu, kontroly a hodnotenia,
- akcií na zlepšenie metód hodnotenia a výmenu informácií o zaužívaných postupoch hodnotenia,
- akcií súvisiacich s auditom,
- zriadenia sietí aktérov udržateľného rozvoja pobrežných oblastí rybolovu na nadnárodnej úrovni a na úrovni Únie.

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

11 06 63 (pokračovanie)

11 06 63 01 (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 and (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1).

11 06 63 02 Európsky námorný a rybársky fond (ENRF) — Operačná technická pomoc spravovaná Komisiou na žiadosť členského štátu

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie časti vnútroštátneho finančného balíka na technickú pomoc v prípadoch, keď sa presun prostriedkov na technickú pomoc uskutočňuje z iniciatívy Komisie na žiadosť členského štátu, ktorý čelí dočasným rozpočtovým problémom. V súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 sú tieto prostriedky určené na financovanie opatrení, ktorých cieľom je identifikácia, stanovenie priorit a uskutočnenie štrukturálnych a administratívnych reforiem v reakcii na hospodárske a spoločenské výzvy daného členského štátu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

**KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)****11 06 63** (pokračovanie)

## 11 06 63 02 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 and (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1).

**11 06 64** **Európska agentúra na kontrolu rybárstva**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
8 957 000	8 957 000	8 716 900	8 716 900	9 216 900,—	9 216 899,44

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Agentúra musí informovať rozpočtový orgán o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

Sumy vrátené v súlade s článkom 16 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 9 217 150 EUR. K sume 8 957 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 260 150 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 768/2005 z 26. apríla 2005 o zriadení Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva a o zmene a doplnení nariadenia (EHS) č. 2847/93, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

## 11 06 64 (pokračovanie)

Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

Odkazy na súvisiace právne akty

Rozhodnutie Komisie 2009/988/EÚ z 18. decembra 2009, ktorým sa Agentúra pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva ustanovuje za orgán zodpovedný za výkon určitých úloh podľa nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 (Ú. v. EÚ L 338, 19.12.2009, s. 104).

11 06 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

11 06 77 01 Prípravná akcia — Stredisko monitorovania cien na trhu s produktmi rybného hospodárstva

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	642 600,—

Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

11 06 77 02 Pilotný projekt — Nástroje na spoločnú správu a udržateľné riadenie rybného hospodárstva: podpora spoločného výskumu vedcov a zainteresovaných strán

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	359 953	p.m.	450 000	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

11 06 77 (pokračovanie)

11 06 77 02 (pokračovanie)

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

11 06 77 03 Prípravná akcia — Námorná politika

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.	—	p.m.	0,—	869 389,28

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

11 06 77 05 Pilotný projekt — Zriadenie jednotného nástroja pre obchodné označenia produktov rybolovu a akvakultúry

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	200 000	400 000,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Obchodné označenia spadajú do kompetencií orgánov každého členského štátu. Treba zaviesť jednotný nástroj, ktorý európskym spotrebiteľom zaručí, že rôzne označenia budú prehľadné a jednotné a že bude pre nich ľahšie overiť si príslušné informácie.

Cieľom pilotného projektu je vytvoriť:



## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

## 11 06 77 (pokračovanie)

## 11 06 77 05 (pokračovanie)

- databázu obsahujúcu všetky informácie v súvislosti s obchodným označením (kódy z nomenklatúr FAO, kombinovaná nomenklatúra, colná nomenklatúra, zdravotnícka nomenklatúra alebo INN); vedecké názvy druhov podľa systému FishBase; názvy druhov v úradných jazykoch členských štátov a prípadne akceptované regionálne alebo miestne označenia,
- odborný systém na analýzu súladu medzi rôznymi označeniami a nomenklatúrami,
- internetovú stránku venovanú tejto oblasti.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 11 06 77 06 Prípravná akcia — Strážcovia mora

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	960 000	600 000	900 000	1 200 000,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Mali by sa použiť na:

- posúdenie realizovateľnosti čo najlepšieho využitia aktívnych rybárskych plavidiel, ktoré treba vyradiť z flotily Únie, ako aj skúseností rybárov a ich praktického know-how, z ktorých by mali úžitok samotní rybári a spoločnosť vo všeobecnosti,
- odskúšanie – v takmer reálnych podmienkach – technickej a ekonomickej realizovateľnosti presunu osôb, ktoré pôsobili v sektore vo funkcii členov posádok a už sa nemôžu užiť rybolovom a majú skúsenosti so životom na mori a znalosti, ktoré by mohli stratiť, z rybolovu na námorné činnosti v prípade, že alternatívne zdroje príjmu sa hľadajú v činnostiach vykonávaných na súši,
- odskúšanie – v takmer reálnych podmienkach – realizovateľnosti transformácie rybárskych plavidiel na plavidlá pôsobiace ako platforma pre niektoré environmentálne a námorné činnosti mimo rybolovu, najmä zber morského odpadu,
- určenie – v takmer reálnych podmienkach – prevádzkových nákladov potrebných na prevádzku plavidla za takýchto podmienok a možné zdroje financovania, akékoľvek takéto zistenie by však malo byť obmedzené na podporu začatia činností, ktoré sú samostatne udržateľné v dlhodobom horizonte,

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

11 06 77 (pokračovanie)

11 06 77 06 (pokračovanie)

- určenie vhodnej odbornej prípravy, ktorú rybári potrebujú, aby mohli vykonávať nové úlohy a dosiahnuť užitočné výsledky,
- podporu zníženia rybolovnej kapacity v súlade s cieľmi reformy spoločnej rybárskej politiky pozitívnymi stimulmi pre vlastníkov plavidiel a rybárov, ktorí opustia sektor, a ich podporou v hľadaní/vyvíjaní alternatívnych činností na mori a/alebo v pobrežných oblastiach,
- podporu činností dopĺňajúcich rybolov pre tých rybárov, ktorí budú aj naďalej pôsobiť v sektore,
- určenie potrebného administratívneho a právneho rámca pre spoluprácu s príslušnými orgánmi a/alebo administratívnymi subjektmi a pre koordináciu činností Strážcov mora s týmito orgánmi či subjektmi,
- odskúšanie – v takmer reálnych podmienkach – realizácie koncepcie Strážcovia mora v budúcom programovom období.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

11 06 77 07 Pilotný projekt – Sprevádzkovanie siete chránených morských území, ktoré sú zriadené alebo sa majú zriadiť na základe vnútroštátnej a medzinárodnej legislatívy v oblasti životného prostredia alebo rybárstva, s cieľom zvýšiť výrobný potenciál rybárstva Únie v Stredozemí na základe maximálnych udržateľných výnosov a prístupu k riadeniu rybného hospodárstva založenom na ekosystéme

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	2 000 000	1 000 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sprevádzkovanie siete chránených morských území zriadených na základe vnútroštátnej a medzinárodnej legislatívy v oblasti životného prostredia a/alebo rybného hospodárstva.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

## 11 06 77 (pokračovanie)

11 06 77 08 Pilotný projekt — Podporné opatrenia pre maloobjemový rybolov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	500 000	1 500 000	750 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie podporných opatrení v oblasti maloobjemového rybolovu, ktoré pomôžu koordinovať akcie a smerovať finančné prostriedky z iných nástrojov s cieľom riešiť špecifické problémy v tomto segmente sektora rybolovu.

Pilotný projekt zahŕňa:

- analýzu sektora maloobjemového rybolovu Únie,
- identifikáciu nástrojov a zdrojov financovania Únie, ktoré by tento segment mohol využívať,
- stanovenie spôsobov použitia nástrojov, akcií, opatrení a dostupných prostriedkov v maloobjemovom rybolove,
- analýzu rozsahu, v akom môžu existujúce nástroje splniť potreby maloobjemového sektora rybolovu a na základe tejto analýzy navrhnutie akýchkoľvek úprav, ktoré môžu byť potrebné,
- podporu rybárskych spolkov, profesijných a mimovládnych organizácií v oblasti maloobjemového rybolovu v zámere ich koordinácie, prípravy a účasti v poradných radách.

Cieľom je položiť základy podporného programu Únie v oblasti maloobjemového pobrežného rybolovu a rybolovu v malom rozsahu, ktorý pomôže koordinovať akcie a smerovať finančné prostriedky z iných nástrojov s cieľom riešiť špecifické problémy v tomto sektore rybárskeho priemyslu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

## 11 06 77 (pokračovanie)

11 06 77 09 Pilotný projekt — Rozvoj inovačných postupov rybolovu na otvorenom mori s nízkym dosahom určených malým plavidlám v najvzdialenejších regiónoch vrátane výmeny osvedčených postupov a postupov testovania rybolovu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

Poznámky

Ciele

Rybárske spoločenstvá v najvzdialenejších regiónoch čelia jedinečným a netypickým problémom. V reakcii na tieto problémy sa v jednotlivých najvzdialenejších regiónoch oddelene vyvíjajú nové techniky rybolovu. V rámci tohto pilotného projektu sa prostredníctvom zapojenia miestnych rybárskych spoločenstiev a zainteresovaných strán preskúma uskutočniteľnosť presunu nových rybolovných techník medzi najvzdialenejšími regiónmami.

Hlavným cieľom je podporiť a spoločne využívať najlepšie postupy, ktoré môžu zahŕňať nové rybolovné techniky s nízkym vplyvom na životné prostredie, ako aj presadzovať experimentálny rybolov na otvorenom mori.

Takýmto spôsobom je možné identifikovať reálne alternatívy, ktoré umožňujú sektoru maloobjemového rybolovu presunúť svoje rybolovné úsilie z pobrežia na otvorené more a tým znížiť rybolovný tlak na pobrežné zdroje. To by umožnilo rybárom v najvzdialenejších regiónoch zachovať tradičné rybolovné činnosti a zároveň prejsť k ekologickejšiemu a ekonomicky životaschopnejším technikám.

Umožní to tiež lepšie zásobovať miestny trh rybami dobrej kvality ulovenými na mieste, čo povedie k súvisiacim prínosom pre odvetvie cestovného ruchu, ako aj obmedziť potreby v oblasti dovozu.

Špecifikácie

Rybolovné postupy, ktoré sa majú rozvinúť v jednom alebo viacerých najvzdialenejších regiónoch, musia byť pre dané regióny nové. Mohlo by však ísť aj o postupy, ktoré sú dobre rozvinuté v inom regióne, no nikdy neboli zavedené v danom najvzdialenejšom regióne. Výmena osvedčených rybolovných postupov medzi operátormi je kľúčom k úspechu.

Rybolovné postupy musia mať nízky dosah na životné prostredie, a to z hľadiska ekologickej samotných techník, ako aj z hľadiska malého objemu rybolovných činností.

Projekt bude zahŕňať pôvodnú štúdiu uskutočniteľnosti, výmeny názorov medzi odborníkmi z rôznych regiónov a testovanie rybolovu za účasti vedeckých expertov. Očakávané výstupy sa zhrnú do správy, v ktorej sa uvedú podrobnosti o technických aspektoch príslušných inovačných rybolovných postupov spolu s názormi získanými v rámci experimentálnych pokusov. To uľahčí prechod k reálnym alternatívam rybolovných postupov určeným malým plavidlám v najvzdialenejších regiónoch.

V správe sa tiež vyhodnotia potenciálne investičné potreby (napríklad pokiaľ ide o nový výstroj) a ekonomická životaschopnosť týchto inovačných rybolovných postupov pre rybárov. V prípade potreby môžu byť do tohto hodnotenia zahrnuté synergie s Európskym námorným a rybárskym fondom (ENRF).

## KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY NÁMORNÝ A RYBÁRSKY FOND (ENRF) (pokračovanie)

11 06 77 (pokračovanie)

11 06 77 09 (pokračovanie)

## Vysvetlenie

Všetky uvedené skutočnosti poukazujú na potrebu loviť ryby ďalej od pobrežia alebo nájsť nové rybolovné zdroje. V niektorých najvzdialenejších regiónoch, ako sú Azory a Madeira, je rybolov na otvorenom mori dobre rozvinutý a zameriava sa na hlbokomorské zdroje a do určitej miery aj na veľké migrujúce ryby, a to najmä za pomoci techník, pri ktorých sa používajú háčiky a lovné šnúry a ktoré majú veľmi nízky dosah na životné prostredie. V iných najvzdialenejších regiónoch, najmä vo francúzskych najvzdialenejších regiónoch, sa rozvinuli techniky lovu veľkých migrujúcich rýb, v rámci ktorých sa používajú ukotvené zariadenia na zhlukovanie rýb. Napriek tomu, že sa vykonalo niekoľko testovaní, je stále potrebné zabezpečiť riadny rozvoj výlovu hlbokomorských zdrojov vo francúzskych najvzdialenejších regiónoch, v rámci ktorého by bolo prínosom know-how odborníkov z Azor a Madeiry. Podobne je vo francúzskych najvzdialenejších regiónoch dobre rozvinutý rybolov prostredníctvom ukotvených zariadení na zhlukovanie rýb, ktorý nie je rozvinutý v portugalských a španielskych najvzdialenejších regiónoch. Výmeny rybolovných postupov a experimentálne pokusy by mohli byť východiskovým bodom pre prispôbenie sa týmto technikám a rozšírenie ich používania.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 11 — NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO
- POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO

*HLAVA 12*

**VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY**

KOMISA

HLAVA 12 — VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY

**HLAVA 12**  
**VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY**

**Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
12 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VNÚTOR- NÉHO TRHU A SLUŽIEB	65 129 919	65 129 919	63 515 450	63 515 450	63 493 735,13	63 493 735,13
12 02	POLITIKA JEDNOTNÉHO TRHU A VOENÝ POHYB SLUŽIEB	15 800 000	13 378 738	14 620 000	12 555 000	12 921 075,15	13 451 288,67
12 03	FINANČNÉ SLUŽBY A KAPITÁ- LOVÉ TRHY	38 431 151	36 861 325	38 756 720	39 057 917	40 583 027,61	39 687 062,23
	<b>Hlava 12 – Súčet</b>	<b>119 361 070</b>	<b>115 369 982</b>	<b>116 892 170</b>	<b>115 128 367</b>	<b>116 997 837,89</b>	<b>116 632 086,03</b>



## HLAVA 12

## VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY

## KAPITOLA 12 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VNÚTORNÉHO TRHU A SLUŽIEB

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
12 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VNÚTORNÉHO TRHU A SLUŽIEB					
12 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky vnútorného trhu a služieb	5,2	52 489 513	50 851 984	49 651 720,59	94,59
12 01 02	Výdavky na externých pracovníkov a iné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky vnútorného trhu a služieb					
12 01 02 01	Externí pracovníci	5,2	6 127 302	6 244 055	6 562 918,04	107,11
12 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	3 180 753	3 127 250	3 554 586,61	111,75
	Článok 12 01 02 – Medzisúčet		9 308 055	9 371 305	10 117 504,65	108,70
12 01 03	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky vnútorného trhu a služieb	5,2	3 332 351	3 292 161	3 724 509,89	111,77
	<b>Kapitola 12 01 – Súčet</b>		<b>65 129 919</b>	<b>63 515 450</b>	<b>63 493 735,13</b>	<b>97,49</b>

**12 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky vnútorného trhu a služieb**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
52 489 513	50 851 984	49 651 720,59

**12 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a iné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky vnútorného trhu a služieb**

12 01 02 01 Externí pracovníci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 127 302	6 244 055	6 562 918,04

KOMISA

HLAVA 12 — VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY

## KAPITOLA 12 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VNÚTORNÉHO TRHU A SLUŽIEB (pokračovanie)

## 12 01 02 (pokračovanie)

12 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 180 753	3 127 250	3 554 586,61

12 01 03 **Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky vnútorného trhu a služieb**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 332 351	3 292 161	3 724 509,89

## KAPITOLA 12 02 — POLITIKA JEDNOTNÉHO TRHU A VOLNÝ POHYB SLUŽIEB

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
12 02	POLITIKA JEDNOTNÉHO TRHU A VOLNÝ POHYB SLUŽIEB								
<b>12 02 01</b>	<b>Budovanie a rozvoj vnútorného trhu</b>	1,1	7 850 000	6 831 592	7 670 000	6 630 000	7 268 901,28	9 376 455,47	137,25
<b>12 02 02</b>	<b>Nástroje na riadenie vnútorného trhu</b>	1,1	4 000 000	3 394 146	4 000 000	3 250 000	2 700 000,—	1 940 471,71	57,17
<b>12 02 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
12 02 77 01	Pilotný projekt — Fórum o jednotnom trhu	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	328 663,91	
12 02 77 02	Pilotný projekt — Vytváranie možností pre koncových užívateľov a iné zainteresované strany mimo priemyselného sektora zúčastňovať sa na tvorbe politiky Únie v oblasti finančných služieb	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	500 000	1 500 000,—	1 121 393,20	
12 02 77 03	Prípravná akcia — Fórum o jednotnom trhu	1,1	1 200 000	1 015 000	1 200 000	1 050 000	1 156 925,21	684 304,38	67,42
12 02 77 04	Pilotný projekt — Podpora vlastníctva a účasti zamestnancov	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	250 000	295 248,66	0,—	
12 02 77 05	Prípravná akcia — Budovanie kapacít pre koncových používateľov a iné zainteresované strany mimo odvetvia v súvislosti s tvorbou politiky Únie v oblasti finančných služieb	1,1	1 750 000	1 638 000	1 750 000	875 000			
12 02 77 06	Pilotný projekt – Podporné opatrenia pre tradičný maloobchod	1,1	1 000 000	500 000					
	Článok 12 02 77 – Medzisúčet		3 950 000	3 153 000	2 950 000	2 675 000	2 952 173,87	2 134 361,49	67,69
	<b>Kapitola 12 02 – Súčet</b>		<b>15 800 000</b>	<b>13 378 738</b>	<b>14 620 000</b>	<b>12 555 000</b>	<b>12 921 075,15</b>	<b>13 451 288,67</b>	<b>100,54</b>

**12 02 01 Budovanie a rozvoj vnútorného trhu**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
7 850 000	6 831 592	7 670 000	6 630 000	7 268 901,28	9 376 455,47

KOMISA

HLAVA 12 — VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY

## KAPITOLA 12 02 — POLITIKA JEDNOTNÉHO TRHU A VOĽNÝ POHYB SLUŽIEB (pokračovanie)

## 12 02 01 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s opatreniami, ktoré prispievajú k dovŕšeniu vytvárania vnútorného trhu, k jeho fungovaniu a rozvoju, a najmä na:

- väčšiu blízkosť k občanom a podnikom vrátane rozvoja a posilnenia dialógu s občanmi a podnikmi: prostredníctvom opatrení určených na zefektívnenie fungovania vnútorného trhu a zabezpečenie toho, aby občania a podniky mohli získať prístup k najširším právam a príležitostiam vyplývajúcim z otvorenia a prehĺbenia vnútorného trhu bez hraníc a uplatňovať tieto práva a príležitosti v plnom rozsahu, a prostredníctvom monitorovacích a hodnotiacich opatrení týkajúcich sa praktického uplatňovania práv a príležitostí občanov a podnikov s cieľom identifikovať akékoľvek prekážky, ktoré im môžu brániť v uplatňovaní týchto práv v plnom rozsahu, a uľahčiť ich odstránenie,
- implementáciu a monitorovanie ustanovení upravujúcich verejné zákazky s cieľom zabezpečiť ich optimálne fungovanie a skutočné začatie výberových postupov vrátane zvyšovania informovanosti a školenia rôznych zmluvných strán zúčastňujúcich sa na týchto zákazkách; zavádzanie a využívanie nových technológií v rôznych oblastiach účinnosti týchto zmlúv; nepretržité prispôsobovanie legislatívneho a regulačného rámca zmenám, ktoré vyplývajú z týchto zmlúv, najmä globalizácii trhov a súčasným alebo budúcim medzinárodným dohodám,
- zlepšovanie právneho prostredia pre občanov a podniky prostredníctvom Európskeho podnikateľského skúšobného panelu (EBTP) – mohlo by sa uvažovať o propagačných aktivitách a akciách spojených so zvýšením informovanosti a vzdelávaním; posilňovanie spolupráce, rozvoj a koordináciu legislatívy v oblasti práva obchodných spoločností a pomoc pri zakladaní európskych spoločností s ručením obmedzeným a európskych hospodárskych záujmových zoskupení,
- posilnenie administratívnej spolupráce medziiným pomocou informačného systému o vnútornom trhu (IMI), prehĺbenie a správne uplatňovanie právnych predpisov v oblasti vnútorného trhu v členských štátoch a podporu administratívnej spolupráce medzi subjektmi poverenými uplatňovaním právnych predpisov v oblasti vnútorného trhu s cieľom dosiahnuť lisabonské strategické ciele uvedené v ročnej politickej stratégii,
- vytvorenie systému, ktorý je schopný účinne a efektívne spracúvať problémy, ktorým musia občania alebo podniky čeliť pre nesprávne uplatňovanie právnych predpisov týkajúcich sa vnútorného trhu verejnou správou v členskom štáte; predkladanie informácií so spätnou väzbou pomocou Solvitu prostredníctvom databázového systému prístupného všetkým koordinačným centrá, ktorý bude sprístupnený aj občanom a podnikom; podporu iniciatívy prostredníctvom činností spojených s odbornou prípravou, podpornými kampaňami a cieľovými činnosťami s osobitným zameraním na nové členské štáty,
- interaktívnu tvorbu politiky, pokiaľ ide o dobudovanie, rozvoj a fungovanie vnútorného trhu – tvorí súčasť iniciatív riadiacej a regulačnej politiky Komisie, aby bolo možné lepšie reagovať na požiadavky občanov, spotrebiteľov a podnikov. Rozpočtové prostriedky zahrnuté v tomto článku budú pokrývať vzdelávacie, informačné a sieťové akcie v prospech týchto účastníkov s cieľom komplexnejšej a efektívnejšej tvorby politik Únie týkajúcich sa vnútorného trhu a v rámci procesu posudzovania skutočného dosahu politik vnútorného trhu (alebo jej absencie) v praxi,
- súhrnný prehľad nariadení so zreteľom na potrebné zmeny a celkovú analýzu účinnosti opatrení prijatých s cieľom správneho fungovania vnútorného trhu a hodnotenia celkového dosahu vnútorného trhu na podniky a hospodárstvo vrátane nákupu údajov a prístupu k externým databázam odborními Komisiou, ako aj cieľové akcie zamerané na zlepšenie pochopenia fungovania vnútorného trhu a odmeňovania aktívnej účasti na rozvíjaní fungovania vnútorného trhu,

**KAPITOLA 12 02 — POLITIKA JEDNOTNÉHO TRHU A VOLNÝ POHYB SLUŽIEB** (pokračovanie)**12 02 01** (pokračovanie)

- zaručenie úspešného dovŕšenia vytvárania vnútorného trhu a jeho riadenie najmä v oblasti dôchodkov, voľného pohybu služieb, uznávania odbornej kvalifikácie a v oblasti duchovného a priemyselného vlastníctva: vypracovanie návrhov na zavedenie patentu Únie,
- rozšírenie stratégie týkajúcej sa vypracúvania štatistických údajov o odvetviach služieb a projektov štatistického rozvoja v spolupráci s Eurostatom a Organizáciou pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD),
- monitorovanie účinkov odstraňovania prekážok v pohybe služieb na vnútornom trhu,
- rozvoj jednotného priestoru pre bezpečnosť a obranu, a to akciami zameranými na koordináciu postupov verejného obstarávania týchto výrobkov na úrovni Únie; tieto rozpočtové prostriedky môžu pokrývať vypracúvanie štúdií a zvyšovanie povedomia verejnosti, pokiaľ ide o uplatnenie prijatých právnych predpisov,
- posilňovanie a rozvoj finančných i kapitálových trhov a finančných služieb pre podniky a súkromné osoby; prispôbovanie trhového rámca, najmä čo sa týka monitorovania a regulácie aktivít operátorov a transakcií, tak aby sa zohľadňovali zmeny na úrovni Únie a na medzinárodnej úrovni, realita eura a nových finančných nástrojov, a to prostredníctvom predloženia nových iniciatív, ktorých cieľom je konsolidácia a podrobná analýza získaných výsledkov prvého akčného plánu finančných služieb,
- zlepšenie platobných systémov a finančných služieb v maloobchode na vnútornom trhu; zníženie nákladov a lehôt spojených s týmito operáciami, berúc do úvahy veľkosť vnútorného trhu; rozvoj z technickej stránky, aby sa zaviedol jeden alebo viac platobných systémov založených na postupe nasledujúcom po oznámeniach Komisie; vypracovanie štúdií v tejto oblasti,
- rozvoj a posilňovanie vonkajších aspektov smerníc uplatniteľných v súvislosti s finančnými inštitúciami, vzájomné uznávanie finančných nástrojov voči tretím krajinám, medzinárodné rokovania a pomoc tretím krajinám pri zavádzaní trhového hospodárstva,
- vypracovanie početných opatrení navrhnutých v Akčnom pláne obchodného práva a správy a riadenia spoločností, ktorý môže viesť k štúdiám týkajúcim sa rôznych čiastkových tém s cieľom prípravy potrebných legislatívnych návrhov,
- analýzu účinku stanovených opatrení v rámci monitorovania postupnej liberalizácie poštových služieb, koordináciu politík Únie v oblasti poštových služieb, čo sa týka medzinárodných systémov, a najmä účastníkov na činnostiach Medzinárodnej poštovej únie (MPÚ); spoluprácu s krajinami strednej a východnej Európy; praktické dôsledky uplatnenia ustanovení Všeobecnej dohody o obchode so službami (GATS) v odvetví poštových služieb a prekrývania s predpismi MPÚ,
- implementáciu práva Únie a medzinárodných ustanovení v oblasti prania špinavých peňazí vrátane účasti na medzivládnych a účelových opatreniach v tejto oblasti; príspevky súvisiace s členstvom Komisie v pracovnej skupine pre finančnú akciu (FATF) pre boj s praním špinavých peňazí, vytvorenej pri OECD,
- aktívnu účasť na zasadnutiach medzinárodných združení, ako napr. Medzinárodné združenie orgánov dohľadu nad poistením (IAIS/AICA) a Medzinárodná organizácia komisií pre cenné papiere (IOSCO); to tiež zahŕňa príslušné náklady určené na účasť Komisie ako člena skupiny,
- rozvoj hodnotení a štúdií dosahu na rôzne aspekty politík zahrnutých v tejto kapitole, určených na vytvorenie alebo revíziu primeraných opatrení,
- vytvorenie a udržiavanie systémov priamo spojených s realizáciou a monitorovaním stratégií iniciovaných v rámci vnútorného trhu služieb,

KOMISA

HLAVA 12 — VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY

## KAPITOLA 12 02 — POLITIKA JEDNOTNÉHO TRHU A VOĽNÝ POHYB SLUŽIEB (pokračovanie)

## 12 02 01 (pokračovanie)

— podporu činností, ktoré prispievajú k dosiahnutiu politických cieľov Únie zvýšením konvergencie a spolupráce v oblasti dohľadu a v oblasti finančného výkazníctva, a to v rámci Únie, ako aj mimo nej.

Aby bolo možné dosiahnuť uvedené ciele, vyčlenená suma pokrýva výdavky na konzultácie, štúdie, prieskumy, hodnotenia, účasť na publicite, jej prípravu a rozvoj, na zvyšovanie povedomia verejnosti a školiace materiály (tlač, audiovizuálny materiál, hodnotenia, počítačové vybavenie, získavanie a šírenie informácií, opatrenia na poskytovanie informácií a poradenstva pre občanov i podnikateľský sektor).

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie výdavkov, ktoré vznikli Komisii v súvislosti so zabezpečením účinného fungovania Európskeho strediska pre sledovanie porušovania práv duševného vlastníctva.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na krytie nákladov na zriadenie centrálného koordinačného orgánu, ktorý by členským štátom pomáhal v rámci spolupráce v oblasti dohľadu nad trhom, pričom by vychádzal z existujúcich štruktúr a získaných skúseností. Tento koordinačný orgán by podporoval spoluprácu, zhromažďovanie odborných znalostí a výmenu najlepších postupov medzi členskými štátmi v záujme zabezpečenia rovnakej vysokej úrovne dohľadu nad trhom v celej Únii v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh (Ú. v EÚ L 218, 13.8.2008, s. 30). Na tento účel sa budú organizovať pravidelné spoločné školenia pre zástupcov vnútroštátnych orgánov dohľadu nad trhom zo všetkých členských štátov, zamerané na relevantné praktické aspekty dohľadu nad trhom, ako je riešenie sťažností, monitorovanie nehôd, overovanie prijatia nápravných opatrení, sledovanie vedeckých a technických poznatkov týkajúcich sa bezpečnostných otázok a koordinácia s colnými orgánmi. Okrem toho výmeny národných úradníkov a programy spoločných návštev posilnia výmenu skúseností medzi členskými štátmi. Navyše sa budú zhromažďovať komparatívne údaje o zdrojoch venovaných dohľadu nad trhom v jednotlivých členských štátoch a bude sa o nich diskutovať na vhodnej úrovni s vnútroštátnymi orgánmi. Cieľom je vytvoriť povedomie o potrebe primeraných zdrojov na zaistenie efektívneho, komplexného a konzistentného dohľadu nad trhom v rámci celého vnútorného trhu a prispieť k nadchádzajúcej revízii predpisov Únie o bezpečnosti výrobkov, a to najmä tých predpisov, ktoré sa týkajú dohľadu nad trhom.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, prieskumy, stretnutia odborníkov, informácie, aktivity a publikácie priamo súvisiace s dosahovaním cieľa programu alebo zavedením opatrení patriacich do tohto článku a takisto pokrývajú akékoľvek iné výdavky na technickú a administratívnu pomoc.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 12 02 — POLITIKA JEDNOTNÉHO TRHU A VOLNÝ POHYB SLUŽIEB** (pokračovanie)**12 02 01** (pokračovanie)

Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie z 18. júna 2002 s názvom Metodologická poznámka pre horizontálne hodnotenie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu [KOM(2002) 331 v konečnom znení].

**12 02 02** **Nástroje na riadenie vnútorného trhu**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
4 000 000	3 394 146	4 000 000	3 250 000	2 700 000,—	1 940 471,71

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vyplývajúcich v súvislosti s opatreniami na riadenie a rozvoj systému Solvit a na implementáciu akčného plánu pre asistenčné služby pre jednotný trh.

Systém Solvit sa ukázal ako jeden z najúčinnějších mechanizmov na mimosúdne riešenie sporov.

Je schopný účinne a efektívne spracúvať problémy, ktorým musia občania alebo podniky čeliť pre nesprávne uplatnenie právnych predpisov týkajúcich sa vnútorného trhu verejnou správou v členskom štáte. Systém Solvit okrem toho dokáže predkladať informácie so spätnou väzbou pomocou databázového online systému prístupného všetkým koordináčnym centrom, do ktorého môžu občania a podniky priamo predkladať svoje problémy.

Systém Solvit však rovnako ako mnoho iných verejných asistenčných služieb súvisiacich s otázkami Únie nie je všeobecne známy medzi potenciálnymi používateľmi tohto systému. Zároveň sú občania a podniky často veľmi zmätení, pokiaľ ide o správnu adresu pre ich požiadavky na informácie, pomoc alebo riešenie problému. Komisia s cieľom nápravy oznámila, že ako súčasť preskúmania jednotného trhu vyvinie úsilie na vytvorenie jednotného internetového prístupu, ktorý nasmeruje občanov a podniky na správne miesto. V októbri 2010 Komisia spustila novú internetovú stránku Your Europe, ktorá poskytuje občanom a podnikom informácie, a ak potrebujú pomoc, odkáže ich priamo na príslušné služby, ako je Solvit. Your Europe tvorí, spolu s telefonickou službou Europe Direct, jednotné kontaktné miesto pre systém Solvit. Komisia každý rok predloží príslušnému výboru Európskeho parlamentu správu o frekvencii využívania kontaktného miesta a o prípadných opatreniach na ďalšie zlepšenie jeho fungovania.

Členské štáty by mali dostať pokyn na to, aby urýchlene prijali primerané opatrenia v záujme informovania svojich občanov o existencii jednotného kontaktného miesta.

Okrem toho Komisia vo svojom akčnom pláne o jednotnom prístupe pre poskytovanie asistenčných služieb jednotného trhu občanom a podnikom z 8. mája 2008 navrhla celý rad opatrení na posilnenie spolupráce medzi existujúcimi asistenčnými službami, aby mohli občanom a podnikom poskytovať komplexné služby lepšie, rýchlejšie a efektívnejšie.

Podporu všetkých týchto služieb treba uskutočňovať koordinovanejšie s cieľom zabrániť tomu, aby občania a podniky boli zmätení príliš veľkým počtom názvov a označení.

Komisia navyše informuje príslušný výbor Európskeho parlamentu o konkrétnych opatreniach, ktoré sa uskutočnili v tejto oblasti.

KOMISA

HLAVA 12 — VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY

## KAPITOLA 12 02 — POLITIKA JEDNOTNÉHO TRHU A VOĽNÝ POHYB SLUŽIEB (pokračovanie)

## 12 02 02 (pokračovanie)

Právny základ

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

12 02 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

## 12 02 77 01 Pilotný projekt — Fórum o jednotnom trhu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	328 663,91

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nesplatených záväzkov v rámci pilotných projektov z predchádzajúcich rokov.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 12 02 77 02 Pilotný projekt — Vytváranie možností pre koncových užívateľov a iné zainteresované strany mimo priemyselného sektora zúčastňovať sa na tvorbe politiky Únie v oblasti finančných služieb

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	500 000	1 500 000,—	1 121 393,20

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.



## KAPITOLA 12 02 — POLITIKA JEDNOTNÉHO TRHU A VOLNÝ POHYB SLUŽIEB (pokračovanie)

12 02 77 (pokračovanie)

12 02 77 02 (pokračovanie)

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

12 02 77 03 Prípravná akcia — Fórum o jednotnom trhu

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 200 000	1 015 000	1 200 000	1 050 000	1 156 925,21	684 304,38

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Fórum o jednotnom trhu by malo byť výročným podujatím, ktoré by sa podľa možnosti malo konať v členskom štáte, ktorý vykonáva predsedníctvo Rady Únie. Mohli by mu predchádzať viaceré prípravné podujatia orientované na regionálnu tematiku, ktoré by spoločne organizovali Európsky parlament, Komisia a členský štát, ktorý vykonáva predsedníctvo Rady Únie. Toto podujatie by malo byť dôležitou platformou na výmenu najlepších postupov medzi zainteresovanými stranami, informovanie občanov o ich právach v rámci jednotného trhu a preskúmanie stavu jednotného trhu. Malo by spojiť zástupcov organizácií občanov, podnikov a spotrebiteľov, ako aj zástupcov členských štátov a inštitúcií Únie s cieľom prijať jednoznačný záväzok transponovať, uplatňovať a presadzovať právne predpisy v oblasti jednotného trhu. Mala by to byť platforma na diskusiu o legislatívnych návrhoch Komisie v oblasti jednotného trhu a na prezentáciu očakávaní občanov, podnikov a iných zainteresovaných strán, pokiaľ ide o budúce legislatívne návrhy. Cieľom tejto akcie by malo zároveň byť riešenie nesprávnej transpozície, nesprávneho uplatňovania a nepresadzovania právnych predpisov v oblasti jednotného trhu tým, že sa zlepší koordinácia a riadenie jednotného trhu. Mal by sa vytvoriť riadiaci výbor zložený z poslancov Európskeho parlamentu a zástupcov Komisie a aktuálneho predsedníctva Rady Únie v čase konania podujatia, ktorý by mal na starosti organizačné opatrenia v súvislosti s Fórumom o jednotnom trhu.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 12 — VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY

## KAPITOLA 12 02 — POLITIKA JEDNOTNÉHO TRHU A VOĽNÝ POHYB SLUŽIEB (pokračovanie)

12 02 77 (pokračovanie)

12 02 77 04 Pilotný projekt — Podpora vlastníctva a účasti zamestnancov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	250 000	295 248,66	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

12 02 77 05 Prípravná akcia — Budovanie kapacít pre koncových používateľov a iné zainteresované strany mimo odvetvia v súvislosti s tvorbou politiky Únie v oblasti finančných služieb

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 750 000	1 638 000	1 750 000	875 000		

Poznámky

Finančná a hospodárska kríza značne otriasla dôverou spotrebiteľov, retailových investorov a MSP, pokiaľ ide o legislatívny a regulačný rámec, ktorý ich má chrániť pred zlyhaniami finančného systému. Z tohto dôvodu je pri príprave iniciatív zameraných na obnovenie dôvery občanov v stabilitu finančného sektora a v schopnosť finančnej integrácie prinášať im konkrétne výhody viac ako kedykoľvek predtým dôležité zohľadňovať záujmy koncových používateľov a iných zainteresovaných strán mimo odvetvia.

Táto prípravná akcia, ktorá je pokračovaním úspešného pilotného projektu, má za cieľ posilniť schopnosť organizácií občianskej spoločnosti zúčastňovať sa na tvorbe politiky Únie v oblasti finančných služieb s cieľom poskytovať tvorcom politiky protiváhu k loby sektora finančných služieb a informovať širšiu verejnosť o otázkach, ktoré sú dôležité pri regulácii finančných trhov z pohľadu spotrebiteľov, koncových používateľov, retailových investorov a iných zainteresovaných strán mimo odvetvia.

**KAPITOLA 12 02 — POLITIKA JEDNOTNÉHO TRHU A VOĽNÝ POHYB SLUŽIEB** (pokračovanie)**12 02 77** (pokračovanie)

12 02 77 05 (pokračovanie)

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

12 02 77 06 Pilotný projekt – Podporné opatrenia pre tradičný maloobchod

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie posilnených podporných opatrení pre tradičný maloobchod s cieľom revitalizovať a modernizovať ho. Pilotný projekt pomôže skoordinať opatrenia a sústrediť finančné prostriedky z rôznych zdrojov s cieľom účinnejšie riešiť problémy tohto odvetvia.

Pilotný projekt bude zahŕňať:

1. vymedzenie charakteristík tradičného odvetvia obchodu a určenie obmedzení a hrozieb, ktorým v súčasnosti čelí;
2. navrhnutie riešení na podporu revitalizácie a modernizácie tohto odvetvia;
3. určenie nástrojov a finančných prostriedkov Únie, ktoré môže odvetvie priamo alebo nepriamo využívať;
4. stanovenie spôsobov, akými toto odvetvie používa dostupné nástroje, akcie, opatrenia a finančné prostriedky;
5. analýzu rozsahu, v ktorom existujúce nástroje plnia potreby odvetvia tradičného maloobchodu a na základe tejto analýzy navrhnutie akýchkoľvek úprav, ktoré môžu byť potrebné;
6. uskutočnenie návrhov uvedených v bode 2;
7. analýzu výsledkov a hodnotenie uskutočniteľnosti možného budúceho programu Únie na podporu tradičného maloobchodu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 12 — VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY

## KAPITOLA 12 03 — FINANČNÉ SLUŽBY A KAPITÁLOVÉ TRHY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
12 03	FINANČNÉ SLUŽBY A KAPITÁLOVÉ TRHY								
12 03 01	Štandardy v oblasti finančného výkazníctva a auditu	1,1	7 959 000	6 589 174	6 800 000	5 276 000			
12 03 02	Európsky orgán pre bankovníctvo	1,1	11 163 000	11 163 000	12 999 920	12 999 920	12 534 860,79	12 534 860,47	112,29
12 03 03	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov	1,1	7 889 151	7 889 151	8 588 800	8 588 800	9 026 922,—	8 811 711,81	111,69
12 03 04	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy	1,1	8 120 000	8 120 000	10 368 000	10 368 000	11 371 244,82	11 371 243,89	140,04
12 03 05	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)	1,1	3 300 000	3 100 000					
12 03 51	Dokončenie predchádzajúcich činností v oblasti finančných služieb, finančného výkazníctva a auditu	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	1 825 197	7 650 000,—	6 969 246,06	
	<b>Kapitola 12 03 – Súčet</b>		<b>38 431 151</b>	<b>36 861 325</b>	<b>38 756 720</b>	<b>39 057 917</b>	<b>40 583 027,61</b>	<b>39 687 062,23</b>	<b>107,67</b>

## 12 03 01 Štandardy v oblasti finančného výkazníctva a auditu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
7 959 000	6 589 174	6 800 000	5 276 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s programom na podporu osobitných činností v oblasti finančných služieb, finančného výkazníctva a auditu.

Všeobecným cieľom tohto programu je zlepšovať podmienky fungovania vnútorného trhu podporovaním operácií, činností alebo opatrení vykonávaných určitými orgánmi v oblasti finančných služieb, finančného výkazníctva a auditu.

Finančné prostriedky Únie majú zásadný význam pre zabezpečenie účinného a efektívneho dohľadu nad vnútorným trhom s finančnými službami, a to najmä so zreteľom na nedávnu finančnú krízu.

Program sa vzťahuje na činnosti, v rámci ktorých sa vyvíjajú alebo poskytujú vstupy na vypracúvanie štandardov, uplatňovanie, hodnotenie alebo monitorovanie štandardov alebo na dohľad nad procesmi stanovovania štandardov na podporu vykonávania politík Únie v oblasti finančného výkazníctva a auditu.

Ide o pokračovanie programu Spoločenstva na podporu osobitných činností v oblasti finančných služieb, finančného výkazníctva a auditu ustanoveného rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 716/2009/ES zo 16. septembra 2009, ktorým sa ustanovuje program Spoločenstva na podporu osobitných činností v oblasti finančných služieb, finančného výkazníctva a auditu (Ú. v. EÚ L 253, 25.9.2009, s. 8).

**KAPITOLA 12 03 — FINANČNÉ SLUŽBY A KAPITÁLOVÉ TRHY** (pokračovanie)**12 03 01** (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 258/2014 z 3. apríla 2014, ktorým sa ustanovuje program Únie určený na podporu osobitných činností v oblasti finančného výkazníctva a auditu na roky 2014 – 2020 a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 716/2009/ES (Ú. v. EÚ L 105, 8.4.2014, s. 1), a jeho článok 2.

**12 03 02** **Európsky orgán pre bankovníctvo**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 163 000	11 163 000	12 999 920	12 999 920	12 534 860,79	12 534 860,47

Poznámky

So zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114, ako aj na európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) zriadený nariadením (EÚ) č.1093/2010, je európsky orgán dohľadu súčasťou európskeho systému orgánov pre finančný dohľad (ESFS). Hlavným cieľom ESFS je zabezpečiť, aby sa pravidlá, ktoré sa vzťahujú na finančný sektor, náležite uplatňovali s cieľom chrániť finančnú stabilitu a zabezpečiť dôveru vo finančný systém ako celok a dostatočnú ochranu pre zákazníkov v oblasti finančných služieb.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov orgánu a jeho administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Úrad musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 z 30. septembra 2013 o rámcovom nariadení o rozpočtových pravidlách pre subjekty uvedené v článku 208 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 328, 7.12.2013, s. 42) tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest Európskeho orgánu pre bankovníctvo sa uvádza v prílohe k tomuto oddielu nazvanej Zamestnanci.

KOMISA

HLAVA 12 — VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY

**KAPITOLA 12 03 — FINANČNÉ SLUŽBY A KAPITÁLOVÉ TRHY** (pokračovanie)**12 03 02** (pokračovanie)

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 12 606 000 EUR. K sume 11 163 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 1 443 000 EUR, pochádzajúca z vráteného prebytku príspevku Únie v roku 2013.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12).

**12 03 03** **Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
7 889 151	7 889 151	8 588 800	8 588 800	9 026 922,—	8 811 711,81

Poznámky

So zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114, ako aj na Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) zriadený nariadením (EÚ) č. 1094/2010, je európsky orgán dohľadu súčasťou európskeho systému orgánov pre finančný dohľad (ESFS). Hlavným cieľom ESFS je zabezpečiť, aby sa pravidlá, ktoré sa vzťahujú na finančný sektor, náležite uplatňovali s cieľom chrániť finančnú stabilitu a zabezpečiť dôveru vo finančný systém ako celok a dostatočnú ochranu pre zákazníkov v oblasti finančných služieb.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov orgánu a jeho administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Orgán pre bankovníctvo musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest úradu Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov sa uvádza v prílohe k tomuto oddielu nazvanej Zamestnanci.

**KAPITOLA 12 03 — FINANČNÉ SLUŽBY A KAPITÁLOVÉ TRHY** (pokračovanie)**12 03 03** (pokračovanie)

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 7 979 151 EUR. K sume 7 889 151 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 90 000 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku príspevku Únie v roku 2013.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1094/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 48).

**12 03 04** ***Európsky orgán pre cenné papiere a trhy****Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
8 120 000	8 120 000	10 368 000	10 368 000	11 371 244,82	11 371 243,89

*Poznámky*

So zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114, ako aj na európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) zriadený nariadením (EÚ) č. 1095/2010, je európsky orgán dohľadu súčasťou európskeho systému orgánov pre finančný dohľad (ESFS). Hlavným cieľom ESFS je zabezpečiť, aby sa pravidlá, ktoré sa vzťahujú na finančný sektor, náležite uplatňovali s cieľom chrániť finančnú stabilitu a zabezpečiť dôveru vo finančný systém ako celok a dostatočnú ochranu pre zákazníkov v oblasti finančných služieb.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov orgánu a jeho administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Orgán pre bankovníctvo musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA) sa uvádza v prílohe k tomuto oddielu nazvanej Zamestnanci.

KOMISA

HLAVA 12 — VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY

**KAPITOLA 12 03 — FINANČNÉ SLUŽBY A KAPITÁLOVÉ TRHY** (pokračovanie)**12 03 04** (pokračovanie)

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 9 703 000 EUR. K sume 8 120 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 1 583 000 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku príspevku Únie v roku 2013.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84).

**12 03 05** **Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 300 000	3 100 000				

Poznámky

Nový článok

Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (ďalej len „rada“) bola zriadená nariadením (EÚ) č. 806/2014. Rada bude vykonávať osobitné úlohy týkajúce sa prípravy na riešenie krízovej situácie bánk a skutočného riešenia krízovej situácie, keď sú banky v úpadku alebo je pravdepodobné, že sa dostanú do úpadku.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie administratívnych výdavkov rady počas prvých mesiacov jej fungovania v roku 2015, ktoré sa zväčša skladajú z výdavkov na prijímanie do zamestnania a výdavkov na zamestnancov, nákladov na budovy a informačné technológie a prvých prevádzkových výdavkov.

Tieto finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu Únie sa vrátia späť potom, ako rada vyberie prvé ročné príspevky bánk určené na pokrytie administratívnych výdavkov rady, pričom sa očakáva, že potom sa rada stane subjektom plne samofinancovaným z vlastných príjmov.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 806/2014 z 15. júla 2014, ktorým sa stanovujú jednotné pravidlá a jednotný postup riešenia krízových situácií úverových inštitúcií a určitých investičných spoločností v rámci jednotného mechanizmu riešenia krízových situácií a jednotného fondu na riešenie krízových situácií a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1093/2010 (Ú. v. EÚ L 225, 30.7.2014, s. 1).



## KAPITOLA 12 03 — FINANČNÉ SLUŽBY A KAPITÁLOVÉ TRHY (pokračovanie)

12 03 51 **Dokončenie predchádzajúcich činností v oblasti finančných služieb, finančného výkazníctva a auditu**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	1 825 197	7 650 000,—	6 969 246,06

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

## Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 716/2009/ES zo 16. septembra 2009, ktorým sa ustanovuje program Spoločenstva na podporu osobitných činností v oblasti finančných služieb, finančného výkazníctva a auditu (Ú. v. EÚ L 253, 25.9.2009, s. 8).

KOMISA

HLAVA 12 — VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE VNÚTORNÝ TRH A SLUŽBY

*HLAVA 13*

**REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA**

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## HLAVA 13

## REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
13 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI REGIONÁLNEJ A MESTSKÉJ POLITIKY	84 553 764	84 553 764	82 299 094	82 299 094	88 725 888,70	88 725 888,70
13 03	EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE	26 806 595 430	27 458 195 038	24 991 430 038	31 286 893 080	30 616 203 629,11	31 129 230 405,52
13 04	KOHÉZNY FOND (KF)	8 370 548 261	12 580 725 983	7 963 000 000	11 092 840 264	12 498 050 420,86	11 906 385 666,45
13 05	NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA	35 083 181	420 564 231	36 519 962	405 590 679	552 010 452,—	357 587 179,37
13 06	FOND SOLIDARITY	50 000 000	176 724 968	126 724 968	150 000 000	415 127 031,—	14 321 355,—
	<b>Hlava 13 – Súčet</b>	<b>35 346 780 636</b>	<b>40 720 763 984</b>	<b>33 199 974 062</b>	<b>43 017 623 117</b>	<b>44 170 117 421,67</b>	<b>43 496 250 495,04</b>

## HLAVA 13

## REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI REGIONÁLNEJ A MESTSKEJ POLITIKY

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
13 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI REGIONÁLNEJ A MESTSKEJ POLITIKY					
<b>13 01 01</b>	<b>Výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami v oblasti regionálnej a mestskej politiky</b>	5,2	60 223 723	58 145 098	58 979 614,89	97,93
<b>13 01 02</b>	<b>Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory oblasti regionálnej a mestskej politiky</b>					
13 01 02 01	Externí pracovníci	5,2	2 058 171	2 024 429	1 971 338,69	95,78
13 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	2 948 504	2 965 249	3 092 962,46	104,90
	Článok 13 01 02 – Medzisúčet		5 006 675	4 989 678	5 064 301,15	101,15
<b>13 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti regionálnej a mestskej politiky</b>	5,2	3 823 366	3 764 318	4 430 304,01	115,87
<b>13 01 04</b>	<b>Výdavky na podporu operácií a programov v oblasti regionálnej a mestskej politiky</b>					
13 01 04 01	Výdavky na podporu Európskeho fondu regionálnej rozvoja (EFRR)	1,2	11 300 000	11 200 000	11 213 027,51	99,23
13 01 04 02	Výdavky na podporu nástroja predvstupovej pomoci (IPA) — Komponent regionálneho rozvoja	4	p.m.	p.m.	4 850 650,—	
13 01 04 03	Výdavky na podporu Kohézneho fondu	1,2	4 200 000	4 200 000	4 187 991,14	99,71
	Článok 13 01 04 – Medzisúčet		15 500 000	15 400 000	20 251 668,65	130,66
	<b>Kapitola 13 01 – Súčet</b>		<b>84 553 764</b>	<b>82 299 094</b>	<b>88 725 888,70</b>	<b>104,93</b>

**13 01 01** Výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami v oblasti regionálnej a mestskej politiky

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
60 223 723	58 145 098	58 979 614,89

KOMISA  
HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

**KAPITOLA 13 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI REGIONÁLNEJ A MESTSKEJ POLITIKY (pokračovanie)**

**13 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory oblasti regionálnej a mestskej politiky**

13 01 02 01 Externí pracovníci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 058 171	2 024 429	1 971 338,69

13 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 948 504	2 965 249	3 092 962,46

**13 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti regionálnej a mestskej politiky**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 823 366	3 764 318	4 430 304,01

**13 01 04 Výdavky na podporu operácií a programov v oblasti regionálnej a mestskej politiky**

13 01 04 01 Výdavky na podporu Európskeho fondu regionálnej rozvoja (EFRR)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
11 300 000	11 200 000	11 213 027,51

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technickej pomoci financovanej z EFRR, ako je stanovené v článkoch 58 a 118 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013. V rámci technickej pomoci sa môžu financovať opatrenia v oblasti prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej pomoci, hodnotenia, auditu a kontroly, ktoré sú potrebné na vykonávanie uvedeného nariadenia.

Môžu sa použiť najmä na pokrytie:

- podporných výdavkov (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia, služobné cesty, preklady),
- výdavkov na externých pracovníkov v ústrediach (zmluvní zamestnanci, vyslaní národní experti alebo zamestnanci agentúr) do výšky 3 060 000 EUR, ako aj na služobné cesty týchto zamestnancov.

## KAPITOLA 13 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI REGIONÁLNEJ A MESTSKEJ POLITIKY (pokračovanie)

13 01 04 (pokračovanie)

13 01 04 01 (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

13 01 04 02 Výdavky na podporu nástroja predvstupovej pomoci (IPA) — Komponent regionálneho rozvoja

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	4 850 650,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení v rámci technickej pomoci financovanej z nástroja predvstupovej pomoci:

- výdavkov spojených s prípravou, posudzovaním, schvaľovaním, monitorovaním, kontrolami, auditmi a hodnotením viacročných programov a/alebo jednotlivých operácií a projektov v rámci komponentu IPA – regionálny rozvoj. Tieto akcie môžu zahŕňať zmluvy na zabezpečenie technickej pomoci, štúdie, krátkodobú expertízu, stretnutia, výmenu skúseností, tvorbu a využívanie sietí, šírenie informácií, podujatia na zvyšovanie publicity a vytváranie povedomia, činnosti zamerané na odbornú prípravu a publikácie priamo súvisiace s dosiahnutím cieľa programu a všetky ďalšie podporné opatrenia vykonávané na úrovni ústredných útvarov Komisie alebo na úrovni delegácií v prijímajúcich krajinách,
- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb v prospech prijímajúcich krajín a Komisie uzatváraných *ad hoc*,
- inštalácie, prevádzkovania a vzájomného prepojenia počítačových systémov na riadenie, kontrolu a hodnotenie,
- zdokonalenia metód hodnotenia a výmeny informácií o praktických postupoch v tejto oblasti.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na podporu vzdelávania v administratívnej oblasti a spolupráce s mimovládnyimi organizáciami a sociálnymi partnermi.

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI REGIONÁLNEJ A MESTSKEJ POLITIKY (pokračovanie)

13 01 04 (pokračovanie)

13 01 04 02 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Z týchto rozpočtových prostriedkov sa pokrývajú administratívne výdavky v rámci kapitoly 13 05.

13 01 04 03 Výdavky na podporu Kohézneho fondu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 200 000	4 200 000	4 187 991,14

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení v rámci technickej pomoci financovanej z Kohézneho fondu, ako je stanovené v článkoch 58 a 118 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013. V rámci technickej pomoci sa môžu financovať opatrenia v oblasti prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej pomoci, hodnotenia, auditu a kontroly, ktoré sú potrebné na vykonávanie uvedeného nariadenia.

Môžu sa použiť najmä na pokrytie:

- podporných výdavkov (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia, služobné cesty, preklady),
- výdavkov na externých pracovníkov na ústredí (zmluvní zamestnanci, vyslaní národní experti alebo pracovníci agentúr) do výšky 1 340 000 EUR, ako aj pracovných ciest týchto zamestnancov.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1300/2013 zo 17. decembra 2013 o Kohéznom fonde, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 281).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).



KOMISA  
HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
13 03	EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE								
13 03 01	Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Cieľ 1 (2000 až 2006)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	1 119 487 626,25	
13 03 02	Dokončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
13 03 03	Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Cieľ 1 (pred rokom 2000)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
13 03 04	Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Cieľ 2 (2000 až 2006)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	154 865 961,19	
13 03 05	Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Cieľ 2 (pred rokom 2000)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	2 301 582,09	2 301 582,09	
13 03 06	Ukončenie iniciatívy Urban (2000 až 2006)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	3 236 362,57	
13 03 07	Ukončenie predchádzajúcich programov — Iniciatívy Spoločenstva (pred rokom 2000)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	116 997,30	116 997,30	
13 03 08	Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Technická pomoc a inovačné opatrenia (2000 až 2006)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
13 03 09	Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Technická pomoc a inovačné opatrenia (pred rokom 2000)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
13 03 12	Príspevok Únie do Medzinárodného fondu pre Írsko	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
13 03 13	Dokončenie iniciatívy Spoločenstva Interreg III (2000 až 2006)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	12 258 958,05	

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
13 03 14	Podpora regiónom susediacim s kandidátskymi krajinami — Dokončenie predchádzajúcich programov (2000 až 2006)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
13 03 16	Dokončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Konvergencia	1,2	p.m.	18 115 473 754	p.m.	23 944 700 000	25 310 105 801,—	23 641 798 268,03	130,51
13 03 17	Dokončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — PEACE	1,2	p.m.	22 253 265	p.m.	26 000 000	34 060 138,—	33 908 475,19	152,38
13 03 18	Dokončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť	1,2	p.m.	2 845 465 225	p.m.	4 376 486 929	3 995 832 950,—	4 695 983 334,34	165,03
13 03 19	Dokončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Európska územná spolupráca	1,2	p.m.	774 962 047	p.m.	1 286 126 020	1 216 274 019,—	1 422 975 520,10	183,62
13 03 20	Dokončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ERRR) — Operačná technická pomoc	1,2	p.m.	5 752 675	p.m.	25 600 000	45 646 388,38	35 850 042,89	623,19
13 03 31	Dokončenie technickej pomoci a šírenia informácií o stratégii Európskej únie pre región Baltského mora a zlepšenia poznatkov o makroregionálnej stratégii (2007 až 2013)	1,2	p.m.	167 560	p.m.	1 600 000	2 428 961,36	1 962 343,09	1 171,13
13 03 40	Dokončenie nástrojov s rozdelením rizika finančných z balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) na cieľ Konvergencia (2007 až 2013)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
13 03 41	Dokončenie nástrojov s rozdelením rizika finančných z balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) na cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť (2007 až 2013)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
13 03 60	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Menej rozvinuté regióny — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť	1,2	17 702 784 879	3 742 700 000	17 627 800 000	1 125 000 000			
13 03 61	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Prechodné regióny — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť	1,2	3 185 884 426	607 866 009	2 865 400 000	167 824 266			
13 03 62	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Rozvinutejšie regióny — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť	1,2	4 853 554 368	925 413 678	3 650 900 000	209 061 086			
13 03 63	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Dodatočné rozpočtové prostriedky pre najvzdialenejšie a riedko osídlené regióny — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť	1,2	213 401 352	37 296 511	209 100 000	13 000 000			
13 03 64	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Európska územná spolupráca								
13 03 64 01	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Európska územná spolupráca	1,2	720 820 268	263 856 034	505 700 000	53 703 765			
13 03 64 02	Účasť kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátskych krajín na EFRR EÚS — Príspevok z okruhu 4 (IPA II)	4	3 621 192	p.m.	2 480 038	p.m.			
13 03 64 03	Účasť krajín európskeho susedstva na EFRR EÚS — Príspevok z okruhu 4 (ENI)	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 13 03 64 – Medzisúčet		724 441 460	263 856 034	508 180 038	53 703 765			
13 03 65	Európsky fond regionálneho rozvoja (ERRR) — Operačná technická pomoc								
13 03 65 01	Európsky fond regionálneho rozvoja (ERRR) — Operačná technická pomoc	1,2	72 000 000	57 526 752	69 000 000	47 000 000			

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>13 03 65</b>	(pokračovanie)								
13 03 65 02	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Operačná technická pomoc spravovaná Komisiou na žiadosť členského štátu	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 13 03 65 – Medzisúččet		72 000 000	57 526 752	69 000 000	47 000 000			
<b>13 03 66</b>	<b>Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Inovačné akcie v oblasti udržateľného mestského rozvoja</b>	1,2	51 028 945	48 418 349	50 100 000	p.m.			
<b>13 03 67</b>	<b>Makroregionálne stratégie 2014 – 2020 — Stratégia Európskej únie pre región Baltského mora — Technická pomoc</b>	1,2	p.m.	479 390	2 500 000	1 250 000			
<b>13 03 68</b>	<b>Makroregionálne stratégie 2014 – 2020 — Stratégia Európskej únie pre región Dunaja — Technická pomoc</b>	1,2	p.m.	1 198 474	2 500 000	1 250 000			
<b>13 03 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
13 03 77 01	Pilotný projekt — Celoeurópska koordinácia metód integrácie rómskeho obyvateľstva	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	213 365,62	
13 03 77 02	Pilotný projekt — Posilňovanie regionálnej a miestnej spolupráce prostredníctvom propagácie regionálnej politiky Únie v celosvetovom meradle	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	82 000,—	
13 03 77 03	Prípravná akcia — Podpora priaznivejšieho prostredia pre mikroúvery v Európe	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
13 03 77 04	Pilotný projekt — Udržateľná obnova predmestí	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	331 712,50	
13 03 77 05	Prípravná akcia — RURBAN — Partnerstvo pre trvalo udržateľný rozvoj miest a vidieka	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	549 014	0,—	388 331,63	

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
13 03 77	(pokračovanie)								
13 03 77 06	Prípravná akcia — Posilňovanie regionálnej a miestnej spolupráce prostredníctvom propagácie regionálnej politiky Únie v celosvetovom meradle	1,2	p.m.	1 003 491	p.m.	2 000 000	2 000 000,—	1 905 788,11	189,92
13 03 77 07	Prípravná akcia — Stanovenie modelu riadenia pre podunajskú oblasť Európskej únie — Lepšia a účinná koordinácia	1,2	p.m.	1 562 824	p.m.	1 000 000	2 262 948,—	0,—	0
13 03 77 08	Pilotný projekt — Smerom k spoločnej regionálnej identite, zmiereniu národov a hospodárskej a sociálnej spolupráci zahŕňajúcej celoeurópsku platformu odborných znalostí a excelentnosti v podunajskom makroregióne	1,2	p.m.	1 174 000	p.m.	1 300 000	1 974 000,—	726 400,—	61,87
13 03 77 09	Prípravná akcia týkajúca sa Atlantického fóra pre stratégiu Európskej únie pre Atlantik	1,2	p.m.	600 000	—	167 000	1 200 000,—	454 117,58	75,69
13 03 77 10	Prípravná akcia — Podpora Mayotte alebo akéhokoľvek iného územia, ktoré môže byť ovplyvnené prechodom na štatút najvzdialenejšieho regiónu	1,2	p.m.	400 000	p.m.	400 000	0,—	0,—	0
13 03 77 11	Prípravná akcia — Erasmus pre zvolených miestnych a regionálnych zástupcov	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	383 218,99	
13 03 77 12	Prípravná akcia — Smerom k spoločnej regionálnej identite, zmiereniu národov a hospodárskej a sociálnej spolupráci zahŕňajúcej celoeurópsku platformu odborných znalostí a excelentnosti v podunajskom makroregióne	1,2	2 000 000	2 000 000	1 800 000	800 000	1 999 843,98	0,—	0
13 03 77 13	Pilotný projekt — Politika súdržnosti a synergie s fondmi v oblasti výskumu a vývoja: cesta k excelentnosti	1,2	1 500 000	1 350 000	1 200 000	600 000			
13 03 77 14	Prípravná akcia — Regionálna stratégia pre oblasť Severného mora	1,2	p.m.	125 000	250 000	125 000			

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
13 03 77 15	Prípravná akcia — Svetové mestá: Spolupráca EÚ a tretích krajín pri rozvoji miest	1,2	p.m.	800 000	2 000 000	1 000 000			
13 03 77 16	Projekt — Skutočný a žiaduci stav ekonomického potenciálu v regiónoch mimo gréckeho hlavného mesta Atény	1,2	p.m.	350 000	700 000	350 000			
	Článok 13 03 77 – Medzisúčet		3 500 000	9 365 315	5 950 000	8 291 014	9 436 791,98	4 484 934,43	47,89
	<b>Kapitola 13 03 – Súčet</b>		<b>26 806 595 430</b>	<b>27 458 195 038</b>	<b>24 991 430 038</b>	<b>31 286 893 080</b>	<b>30 616 203 629,11</b>	<b>31 129 230 405,52</b>	<b>113,37</b>

## Poznámky

V článku 175 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa stanovuje, že ciele hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti uvedené v článku 174 sa podporujú činnosťami, ktoré Únia uskutočňuje prostredníctvom štrukturálnych fondov vrátane Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR). V súlade s článkom 176 zámerom EFRR je pomôcť odstraňovať hlavné regionálne rozdiely v Únii. Úlohy, prioritné ciele a organizácia štrukturálnych fondov sú definované v súlade s článkom 177.

V článku 80 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovujú finančné opravy v prípade výdavkov vzniknutých v rozpore s platným právom.

V článku 39 nariadenia (ES) č. 1260/1999, článkoch 100 a 102 nariadenia (ES) č. 1083/2006 a článkoch 85, 144 a 145 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 o kritériách na vykonávanie finančných opráv Komisiou sa stanovujú osobitné pravidlá pre finančné opravy, ktoré sa uplatňujú na EFRR.

Všetky príjmy z finančných opráv vykonaných na tomto základe sú zahrnuté do položky 6 5 0 0 výkazu výdavkov a predstavujú pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V článku 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovujú podmienky úplného alebo čiastočného vrátenia platby predbežného financovania vo vzťahu k danej operácii.

V článku 82 nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa stanovujú osobitné pravidlá vrátenia platby predbežného financovania uplatňované na EFRR.

Vrátené sumy predbežného financovania predstavujú vnútorné pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách a zahrnú sa do položky 6 1 5 0 alebo 6 1 5 7.

Opatrenia na boj proti podvodom sa financujú z článku 24 02 01.

## Právny základ

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej články 174, 175, 176 a 177.

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1), a najmä jeho článok 39.

**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júla 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), a najmä jeho články 82, 83, 100 a 102.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 21 ods. 3 a 4, články 80 a 177.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Berlíne, ktoré sa konalo 24. a 25. marca 1999.

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Bruseli, ktoré sa konalo 15. a 16. decembra 2005.

Závery zo zasadnutia Európskej rady, ktoré sa konalo 7. a 8. februára 2013.

**13 03 01 Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Cieľ 1 (2000 až 2006)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	1 119 487 626,25

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov v rámci cieľa 1 EFRR zostávajúcich z programového obdobia 2000 až 2006.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júla 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

**13 03 02 Dokončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie záväzkov, ktoré neboli splatené v období rokov 2000 – 2006 v rámci osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska. Osobitný program pre mier a zmierenie pokračuje v súlade s ďalej uvedenými rozhodnutiami zo zasadnutia Európskej rady v Berlíne s cieľom poskytnúť 500 000 000 EUR (v cenách z roku 1999) na nové obdobie platnosti programu (2000 až 2004). Na základe žiadosti v záveroch Európskej rady zo 17. a 18. júna 2004 v Bruseli bolo vyčlenených dodatočných 105 000 000 EUR, ktoré majú byť vyčlenené v roku 2005 a 2006 na zosúladenie zásahov v rámci tohto programu a ostatných programov štrukturálnych fondov, ktoré sa ukončili v roku 2006.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Rozhodnutie Komisie 1999/501/ES z 1. júla 1999, ktorým sa stanovuje predbežné rozdelenie vyhradených prostriedkov podľa členských štátov v rámci cieľa 1 štrukturálnych fondov na obdobie rokov 2000 až 2006 (Ú. v. ES L 194, 27.7.1999, s. 49), a najmä jeho odôvodnenie 5.

Rozhodnutie Komisie K(2001) 638 o schválení štrukturálnej pomoci Spoločenstva v rámci operačného programu EÚ pre mier a zmierenie (program PEACE II) v Severnom Írsku (Spojené kráľovstvo) a pohraničnej oblasti (Írsko), ktorý patrí pod cieľ 1.

## Odkazy na súvisiace právne akty

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999, a najmä ich odsek 44 písm. b).

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Bruseli zo 17. a z 18. júna 2004, a najmä ich odsek 49.

**13 03 03 Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Cieľ 1 (pred rokom 2000)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—



**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE** (pokračovanie)**13 03 03** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov zostávajúcich z programového obdobia pred rokom 2000 v súvislosti s predchádzajúcimi cieľmi 1 a 6, ktoré sa majú uhradiť z EFRR.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88 týkajúce sa koordinácie činností rôznych štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4254/88 z 19. decembra 1988 o ustanoveniach týkajúcich sa vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky fond pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 15).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júla 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1).

**13 03 04** **Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Cieľ 2 (2000 až 2006)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	154 865 961,19

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov v rámci cieľa 2 EFRR zostávajúcich z programového obdobia rokov 2000 – 2006.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júla 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

## 13 03 05 Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Cieľ 2 (pred rokom 2000)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	2 301 582,09	2 301 582,09

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov zostávajúcich z programových období pred rokom 2000 v súvislosti s predchádzajúcimi cieľmi 2 a 5b, ktoré sa majú uhradiť z troch fondov (EFRR, ESF a Usmerňovacia sekcia EPUZF).

Právny základ

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88 týkajúce sa koordinácie činností rôznych štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4254/88 z 19. decembra 1988 o ustanoveniach týkajúcich sa vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky fond pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 15).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júla 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1).

## 13 03 06 Ukončenie iniciatívy Urban (2000 až 2006)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	3 236 362,57

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov zostávajúcich z programového obdobia 2000 – 2006, ktoré sa majú uhradiť v rámci iniciatívy Urban II. Táto iniciatíva Spoločenstva sa zameriavala na hospodársku a sociálnu obnovu miest a blízkeho okolia miest v kríze s cieľom podporovať udržateľný rozvoj miest.

**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE** (pokračovanie)**13 03 06** (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júla 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie členským štátom z 28. apríla 2000, ktorým sa stanovujú usmernenia pre iniciatívu Spoločenstva týkajúcu sa hospodárskej a sociálnej obnovy chátrajúcich miest a mestských častí s cieľom podporiť trvalo udržateľný rozvoj miest (URBAN II) (Ú. v. ES C 141, 19.5.2000, s. 8).

**13 03 07** **Ukončenie predchádzajúcich programov — Iniciatívy Spoločenstva (pred rokom 2000)**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	116 997,30	116 997,30

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie nesplatených záväzkov týkajúcich sa iniciatív Spoločenstva pred rokom 2000, ktoré sa majú uhradiť z EFRR.

## Právny základ

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88 týkajúce sa koordinácie činností rôznych štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4254/88 z 19. decembra 1988 o ustanoveniach týkajúcich sa vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky fond pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 15).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4255/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa stanovujú ustanovenia na implementáciu nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky sociálny fond (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 21).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júla 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

## 13 03 07 (pokračovanie)

## Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie členským štátom z 13. mája 1992, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva pre regióny silne závislé od textilného a odevného sektora (RETEX) (Ú. v. ES C 142, 4.6.1992, s. 5).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre globálne granty alebo integrované operačné programy, pre ktoré majú členské štáty predložiť žiadosti o pomoc v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa reštrukturalizácie odvetvia rybníctva (PESCA) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 1).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa mestských oblastí (URBAN) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 6).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú navrhnuť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa prispôsobenia malých a stredných podnikov jednotnému trhu (iniciatíva MSP) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 10).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre iniciatívu RETEX (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 17).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa konverzie obranného priemyslu (Konver) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 18).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa ekonomickej konverzie v oceliarskej oblasti (Resider II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 22).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa ekonomickej konverzie v oblastiach ťažby uhlia (Rechar II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 26).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty navrhnuť v rámci iniciatívy Spoločenstva Prispôbenie pracovnej sily v priemyselnej zmene (Adapt), ktorej cieľom je podpora zamestnanosti a prispôbenie pracovnej sily v priemyselnej zmene (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 30).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty navrhnuť v rámci iniciatívy Spoločenstva Zamestnanosť a rozvoj ľudských zdrojov, ktorej cieľom je podpora rastu zamestnanosti najmä prostredníctvom rozvoja ľudských zdrojov (Zamestnanosť) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 36).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa najodľahlejších regiónov (REGIS II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 44).

**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE** (pokračovanie)**13 03 07** (pokračovanie)

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre globálne granty alebo integrované operačné programy, pre ktoré majú členské štáty predložiť žiadosti o pomoc v rámci iniciatívy Spoločenstva pre rozvoj vidieka (Leader II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 48).

Oznámenie Komisie členským štátom z 15. júna 1994, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa pohraničného rozvoja, cezhraničnej spolupráce a vybraných energetických sietí (Interreg II) (Ú. v. ES C 180, 1.7.1994, s. 60).

Oznámenie Komisie členským štátom zo 16. mája 1995, ktorým sa stanovujú usmernenia pre iniciatívu v rámci osobitného podporného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (Peace I) (Ú. v. ES C 186, 20.7.1995, s. 3).

Oznámenie Komisie členským štátom z 8. mája 1996, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva týkajúcej sa mestských oblastí (Urban) (Ú. v. ES C 200, 10.7.1996, s. 4).

Oznámenie Komisie členským štátom z 8. mája 1996, ktorým sa stanovujú zmenené a doplnené usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty navrhnuť v rámci iniciatívy Spoločenstva o zamestnanosti a rozvoji ľudských zdrojov, ktorej cieľom je podpora rastu zamestnanosti najmä prostredníctvom rozvoja ľudských zdrojov (Ú. v. ES C 200, 10.7.1996, s. 13).

Oznámenie Komisie členským štátom z 8. mája 1996, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy alebo globálne granty, ktoré majú členské štáty navrhnuť v rámci iniciatívy Spoločenstva o prispôbení pracovnej sily v priemyselnej zmene (Adapt), ktorej cieľom je podpora zamestnanosti a prispôbenie pracovnej sily v priemyselnej zmene (Ú. v. ES C 200, 10.7.1996, s. 7).

Oznámenie Komisie členským štátom z 8. mája 1996, ktorým sa stanovujú usmernenia pre operačné programy, ktoré majú členské štáty zaviesť v rámci iniciatívy Spoločenstva Interreg týkajúcej sa nadnárodnej spolupráce v oblasti priestorového plánovania (Interreg II C) (Ú. v. ES C 200, 10.7.1996, s. 23).

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 26. novembra 1997 o osobitnom podpornom programe pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (1995 až 1999) (Peace I) [KOM(1997) 642 v konečnom znení].

**13 03 08** **Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Technická pomoc a inovačné opatrenia (2000 až 2006)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

KOMISA  
HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)**

**13 03 08** (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nesplatených záväzkov EFRR na inovačné akcie a technickú pomoc z programového obdobia 2000 – 2006, ako je stanovené v článkoch 22 a 23 nariadenia (ES) č. 1260/1999. Tieto inovačné opatrenia zahŕňajú štúdie, pilotné projekty a výmeny skúseností. Boli určené najmä na uskutočnenie kvalitatívnych zlepšení opatrení štrukturálneho fondu. Technická pomoc zahŕňa opatrenia spojené s prípravou, monitorovaním, hodnotením, dohľadom a riadením, potrebné na vykonávanie EFRR. Tieto rozpočtové prostriedky možno použiť najmä na:

- podporné výdavky (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia, služobné cesty),
- výdavky na informácie a publikovanie,
- výdavky na informačné technológie a telekomunikácie,
- zmluvy o poskytovaní služieb a štúdií,
- granty.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie opatrení partnerov na prípravu programového obdobia 2007 – 2013.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júla 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1).

**13 03 09** **Ukončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Technická pomoc a inovačné opatrenia (pred rokom 2000)**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu záväzkov prijatých EFRR v predchádzajúcich programových obdobiach pred rokom 2000 v súvislosti s inovačnými, prípravnými, monitorovacími alebo hodnotiacimi opatreniami a akýmkoľvek podobnými opatreniami technickej pomoci, stanovenými v príslušných nariadeniach. Financujú aj predchádzajúce viacročné opatrenia, najmä opatrenia schválené a vykonávané na základe ostatných ďalej uvedených nariadení, ktoré nie sú zahrnuté do prioritných cieľov fondov. Ak to bude potrebné, tieto rozpočtové prostriedky sa použijú aj na pokrytie financovania, ak nie sú k dispozícii zodpovedajúce viazané rozpočtové prostriedky alebo sú stanovené v programovom období na roky 2000 až 2006.

**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE** (pokračovanie)**13 03 09** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 2088/85 z 23. júla 1985 o integrovaných programoch pre Stredomorie (Ú. v. ES L 197, 27.7.1985, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa ustanovujú podmienky vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88 týkajúce sa koordinácie činností rôznych štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších finančných nástrojov (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 4254/88 z 19. decembra 1988 o ustanoveniach týkajúcich sa vykonávania nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky fond pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 15).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júla 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1).

**13 03 12 Príspevok Únie do Medzinárodného fondu pre Írsko***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku Únie na financovanie Medzinárodného fondu pre Írsko ustanoveného anglicko-írskou dohodou z 15. novembra 1985 s cieľom presadzovať hospodársky a sociálny pokrok a podporovať kontakty, dialóg a zmierenie medzi národmi Írska.

Aktivity patriace do Medzinárodného fondu pre Írsko môžu dopĺňať a podporovať aktivity presadzované programom iniciatívy na pomoc mierovému procesu v oboch častiach Írska.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 177/2005 z 24. januára 2005 o finančných príspevkoch Spoločenstva do Medzinárodného fondu pre Írsko (2005 – 2006) (Ú. v. EÚ L 30, 3.2.2005, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1232/2010 z 15. decembra 2010 o finančných príspevkoch Európskej únie do Medzinárodného fondu pre Írsko (2007 – 2010) (Ú. v. EÚ L 346, 30.12.2010, s. 1).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 13 **Dokončenie iniciatívy Spoločenstva Interreg III (2000 až 2006)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	12 258 958,05

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nesplatených záväzkov z programového obdobia 2000 – 2006 v rámci iniciatívy Spoločenstva Interreg III týkajúcej sa cezhraničnej, nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce.

Osobitná pozornosť sa bude venovať cezhraničným aktivitám najmä na účely lepšej koordinácie s programami Phare, Tacis, ISPA a MEDA.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie nákladov na koordinačné aktivity v oblasti cezhraničnej mobility práce a kvalifikácie pracovnej sily. Primeraná pozornosť sa bude venovať spolupráci s najvzdialenejšími regiónmi.

Tieto rozpočtové prostriedky sa môžu spájať s prostriedkami Phare na cezhraničnú spoluprácu pre spoločné projekty na vonkajších hraniciach Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené okrem iného na pokrytie prípravných činností pre miestnu a regionálnu spoluprácu medzi starými a novými členskými štátmi a kandidátskych krajinami v oblasti demokracie a sociálneho a regionálneho rozvoja.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júla 1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie členským štátom z 2. septembra 2004, ktorým sa ustanovuje usmernenie iniciatívy Spoločenstva o transeurópskej spolupráci na podporu harmonického a vyváženého rozvoja európskeho priestoru — INTERREG III (Ú. v. EÚ C 226, 10.9.2004, s. 2).

13 03 14 **Podpora regiónom susediacim s kandidátskymi krajinami — Dokončenie predchádzajúcich programov (2000 až 2006)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—



## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

## 13 03 14 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nesplatených záväzkov za projekty z programového obdobia 2000 – 2006 v regiónoch susediacich s kandidátskymi krajinami v súlade s pravidlami iniciatívy Spoločenstva Interreg III týkajúcej sa cezhraničnej, nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce. V opatreniach sa berie do úvahy oznámenie Komisie o vplyve rozšírenia na regióny susediace s kandidátskymi krajinami: Akcia Spoločenstva pre pohraničné regióny [KOM(2001) 437 v konečnom znení].

13 03 16 **Dokončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Konvergencia**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	18 115 473 754	p.m.	23 944 700 000	25 310 105 801,—	23 641 798 268,03

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nesplatených záväzkov týkajúcich sa programov v rámci cieľa EFRR Konvergencia v programovom období 2007 – 2013. Tento cieľ sa zameriava na urýchlenie konvergencie najmenej rozvinutých členských štátov a regiónov prostredníctvom zlepšovania podmienok pre rast a zamestnanosť.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na vyrovnávanie rozdielov v rámci regiónov s cieľom zabezpečiť, aby sa za celkovým stavom rozvoja daného regiónu neskrývali miesta charakterizované tzv. bludnými kruhmi chudoby a znevýhodnené územné celky.

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006 upraveného bodom 7 prílohy III k Zmluve o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012) programy a hlavné projekty, ktoré boli ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006 a ktorých vykonávanie nebolo do tohto dňa ukončené, sa považujú za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

KOMISA  
HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)**

**13 03 17 Dokončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — PEACE**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	22 253 265	p.m.	26 000 000	34 060 138,—	33 908 475,19

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nesplatených záväzkov týkajúcich sa programu PEACE v rámci cieľa EFRR Európska územná spolupráca v programovom období rokov 2007 – 2013.

Program PEACE sa realizuje ako cezhraničný program spolupráce v zmysle článku 3 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1083/2006.

Prostredníctvom programu PEACE sa podporuje sociálna a ekonomická stabilita v regiónoch, a najmä akcie na podporu súdržnosti medzi obcami. Oblasť oprávnená na platbu je celé Severné Írsko a pohraničné grófstva Írska. Tento program sa bude vykonávať v úplnom súlade so zásadou doplnkového charakteru intervencií štrukturálnych fondov.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Odkazy na súvisiace právne akty

Záver z zasadnutia Európskej rady v Bruseli, ktoré sa konalo 15. a 16. decembra 2005.

**13 03 18 Dokončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	2 845 465 225	p.m.	4 376 486 929	3 995 832 950,—	4 695 983 334,34

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

## 13 03 18 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nesplatených záväzkov týkajúcich sa programov v rámci cieľa EFRR Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť v programovom období 2007 – 2013. Tento cieľ sa okrem najmenej rozvinutých regiónov zameriava na posilnenie konkurencieschopnosti, atraktívnosti, ako aj zamestnanosti regiónov, a to so zreteľom na ciele stanovené v stratégii Európa 2020.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

13 03 19 **Dokončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) — Európska územná spolupráca**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	774 962 047	p.m.	1 286 126 020	1 216 274 019,—	1 422 975 520,10

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nesplatených záväzkov týkajúcich sa programov v rámci cieľa EFRR Európska územná spolupráca v programovom období 2007 – 2013. Tento cieľ sa zameriava na posilnenie územnej a makroregionálnej spolupráce a výmenu skúseností na príslušnej úrovni.

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006 upraveného bodom 7 prílohy III k Zmluve o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012) programy a hlavné projekty, ktoré boli ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006 a ktorých vykonávanie nebolo do tohto dňa ukončené, sa považujú za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

## 13 03 20 Dokončenie Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ERRR) — Operačná technická pomoc

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	5 752 675	p.m.	25 600 000	45 646 388,38	35 850 042,89

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nesplatených záväzkov v programovom období rokov 2007 – 2013 týkajúcich sa opatrení v oblasti prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej podpory, hodnotenia, auditu a inšpekcie potrebné na vykonávanie nariadenia (ES) č. 1083/2006, ako sa stanovuje v článku 45 uvedeného nariadenia. Môžu sa použiť najmä na pokrytie:

- podporných výdavkov (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia, služobné cesty),
- výdavkov na informácie a publikovanie,
- výdavkov na informačné technológie a telekomunikácie,
- zmluvy o poskytovaní služieb a štúdií,
- grantov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie opatrení schválených Komisiou v súvislosti s prípravou programového obdobia rokov 2014 – 2020.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

## 13 03 31 Dokončenie technickej pomoci a šírenia informácií o stratégii Európskej únie pre región Baltského mora a zlepšenia poznatkov o makroregionálnej stratégii (2007 až 2013)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	167 560	p.m.	1 600 000	2 428 961,36	1 962 343,09

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

## 13 03 31 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nesplatených záväzkov v programovom období 2007 – 2013 na zabezpečenie:

- riadneho kolobehu informácií prostredníctvom bulletinov (vrátane prístupu k internetovým bulletinom), správ a konferencií, a osobitne prostredníctvom výročného fóra,
- organizovania podujatí na mieste s cieľom oboznámiť všetky zainteresované regióny Európy so stratégiou pre región Baltského mora a so zásadami týkajúcimi sa makroregiónov,
- úspešného riadenia stratégie prostredníctvom decentralizovaného systému, ktorý bol vytvorený, a najmä prevádzky systému koordinátorov prioritných oblastí a vedúcich hlavných projektov,
- technickej a administratívnej podpory pre plánovanie a koordináciu činností súvisiacich so stratégiou Európskej únie pre región Baltského mora,
- dostupnosti počiatočných finančných prostriedkov na plánovanie a prípravu projektov podporujúcich túto stratégiu,
- podpory pre účasť občianskej spoločnosti,
- pokračujúcej pomoci koordinátorom prioritných oblastí pri ich koordinačnej činnosti,
- účasti na nástroji vykonávania spolu s EIB, ak o to požiadajú baltské členské štáty,
- vypracovania ambicioznejšej komunikačnej stratégie v súvislosti so stratégiou Európskej únie pre región Baltského mora.

Pokračovanie v poskytovaní podpory na opatrenia technickej pomoci by sa malo využiť s cieľom:

- naďalej pomáhať koordinátorom prioritných oblastí pri ich koordinačnej činnosti,
- zúčastňovať sa na nástroji vykonávania spolu s EIB, ak o to požiadajú baltské členské štáty,
- vypracovať ambicioznejšiu komunikačnú stratégiu v súvislosti so stratégiou Európskej únie pre región Baltského mora.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

KOMISA  
HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)**

**13 03 40 Dokončenie nástrojov s rozdelením rizika financovaných z balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) na cieľ Konvergencia (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie nástrojov s rozdelením rizika z balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci EFRR na cieľ Konvergencia pre členské štáty, ktoré majú alebo ktorým hrozia závažné ťažkosti s finančnou stabilitou.

Spätné toky prostriedkov a sumy, ktoré zostali po dokončení operácie, na ktorú sa vzťahuje nástroj s rozdelením rizika, nevyčerpané, sa môžu opätovne použiť v rámci nástroja s rozdelením rizika za predpokladu, že členský štát naďalej spĺňa podmienky stanovené v článku 77 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006. Ak členský štát tieto podmienky už nespĺňa, spätné toky prostriedkov a nevyčerpané sumy sa považujú za pripísané príjmy.

Všetky pripísané príjmy vyplývajúce zo spätných tokov prostriedkov alebo nevyčerpaných súm sú zahrnuté do položky 6 1 4 4 výkazu príjmov vedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Na žiadosť príslušného členského štátu sa suma finančných prostriedkov pridelených dotknutému členskému štátu v rámci politiky súdržnosti v nasledujúcom roku zvýši o dodatočné viazané rozpočtové prostriedky vytvorené týmito pripísanými príjmami.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), a najmä jeho článok 36a.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 423/2012 z 22. mája 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o určité ustanovenia týkajúce sa nástrojov s rozdelením rizika určených členským štátom, ktoré majú alebo im hrozia závažné ťažkosti v súvislosti s ich finančnou stabilitou (Ú. v. EÚ L 133, 23.5.2012, s. 1).

**13 03 41 Dokončenie nástrojov s rozdelením rizika financovaných z balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) na cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie nástrojov s rozdelením rizika z balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci EFRR na cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť pre členské štáty, ktoré majú alebo ktorým hrozia závažné ťažkosti s finančnou stabilitou.

**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE** (pokračovanie)**13 03 41** (pokračovanie)

Spätne toky prostriedkov a sumy, ktoré zostali po dokončení operácie, na ktorú sa vzťahuje nástroj s rozdelením rizika, nevyčerpané, sa môžu opätovne použiť v rámci nástroja s rozdelením rizika za predpokladu, že členský štát naďalej spĺňa podmienky stanovené v článku 77 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006. Ak členský štát tieto podmienky už nespĺňa, spätné toky prostriedkov a nevyčerpané sumy sa považujú za pripísané príjmy.

Všetky pripísané príjmy vyplývajúce zo spätných tokov prostriedkov alebo nevyčerpaných súm zahrnuté do položky 6 1 4 4 výkazu príjmov vedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Na žiadosť príslušného členského štátu sa suma finančných prostriedkov pridelených dotknutému členskému štátu v rámci politiky súdržnosti v nasledujúcom roku zvýši o dodatočné viazané rozpočtové prostriedky vytvorené týmito pripísanými príjmami.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), a najmä jeho článok 36a.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 423/2012 z 22. mája 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o určité ustanovenia týkajúce sa nástrojov s rozdelením rizika určených členskými štátmi, ktoré majú alebo im hrozia závažné ťažkosti v súvislosti s ich finančnou stabilitou (Ú. v. EÚ L 133, 23.5.2012, s. 1).

**13 03 60** **Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Menej rozvinuté regióny — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
17 702 784 879	3 742 700 000	17 627 800 000	1 125 000 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory z EFRR v rámci cieľa Investície pre rast a zamestnanosť v menej rozvinutých regiónoch v programovom období rokov 2014 – 2020. Proces vyrovnávania rozdielov hospodársky a sociálne zaostávajúcich regiónov si vyžiada dlhodobé trvalé úsilie. Táto kategória regiónov zahŕňa regióny s HDP na obyvateľa vyšším ako 90 % priemerného HDP Únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

## 13 03 61 Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Prechodné regióny — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 185 884 426	607 866 009	2 865 400 000	167 824 266		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory z EFRR v rámci cieľa Investície pre rast a zamestnanosť v programovom období rokov 2014 – 2020 v novej kategórii regiónov – prechodné regióny, ktorá nahradí systém postupného vyradovania a postupného zaraďovania 2007 – 2013. Táto kategória regiónov zahŕňa regióny, v ktorých HDP na obyvateľa dosahuje 75 % až 90 % priemerného HDP Únie.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

## 13 03 62 Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Rozvinutejšie regióny — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
4 853 554 368	925 413 678	3 650 900 000	209 061 086		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory z EFRR v rámci cieľa Investície pre rast a zamestnanosť v rozvinutejších regiónoch v programovom období rokov 2014 – 2020. Kým opatrenia v menej rozvinutých regiónoch zostanú prioritou politiky súdržnosti, tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania dôležitých výziev, ktoré sa dotýkajú všetkých členských štátov, akými je celosvetová hospodárska súťaž medzi znalostnými ekonomikami, prechod na nízkouhlíkové hospodárstvo a prehlbujúca sa polarizácia spoločnosti v dôsledku súčasnej hospodárskej situácie. Táto kategória regiónov zahŕňa regióny s HDP na obyvateľa nižším ako 75 % priemerného HDP Únie.



**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE** (pokračovanie)**13 03 62** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

**13 03 63** **Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Dodatočné rozpočtové prostriedky pre najvzdialenejšie a riedko osídlené regióny — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
213 401 352	37 296 511	209 100 000	13 000 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie osobitnej dodatočnej podpory z EFRR v rámci cieľa Investície pre rast a zamestnanosť v najvzdialenejších a riedko osídlených regiónov v programovom období rokov 2014 – 2020. Tieto dodatočné prostriedky sú určené na zohľadnenie osobitných výziev, ktorým čelia najvzdialenejšie regióny určené v článku 349 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a severné riedko osídlené regióny spĺňajúce kritériá článku 2 protokolu 6 k Zmluve o prístupí Rakúska, Fínska a Švédska.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

## 13 03 64 Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Európska územná spolupráca

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory z EFRR v rámci cieľa Európskej územnej spolupráce v programovom období rokov 2014 – 2020. Financujú cezhraničnú spoluprácu medzi susediacimi regiónmi, nadnárodnú spoluprácu v rámci väčších nadnárodných území a medziregionálnu spoluprácu. Zahŕňajú aj podporu činností spolupráce na vonkajších hraniciach Únie, ktoré sa majú podporovať v rámci nástroja európskeho susedstva a partnerstva a nástroja predvstupovej pomoci.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 259).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

## 13 03 64 01 Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Európska územná spolupráca

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
720 820 268	263 856 034	505 700 000	53 703 765		

## Poznámky

## Predtým článok 13 03 64

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory z EFRR v rámci cieľa Európskej územnej spolupráce v programovom období rokov 2014 – 2020. Financujú cezhraničnú spoluprácu medzi susediacimi regiónmi, nadnárodnú spoluprácu v rámci väčších nadnárodných území a medziregionálnu spoluprácu. Zahŕňajú aj podporu činností spolupráce na vonkajších hraniciach Únie, ktoré sa majú podporovať v rámci nástroja európskeho susedstva a partnerstva a nástroja predvstupovej pomoci.

**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE** (pokračovanie)**13 03 64** (pokračovanie)

13 03 64 01 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 259).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

13 03 64 02 Účasť kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátskych krajín na EFRR EÚS — Príspevok z okruhu 4 (IPA II)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 621 192	p.m.	2 480 038	p.m.		

*Poznámky**Predtým položka 13 05 63 02 (čiastočne)*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku z nástroja predstupovej pomoci (IPA II) na programy nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce EFRR, na ktorých sa zúčastňujú príjemcovia uvedení v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 64 (pokračovanie)

13 03 64 02 (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 259).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

13 03 64 03 Účasť krajín európskeho susedstva na EFRR EÚS — Príspevok z okruhu 4 (ENI)

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

## Poznámky

## Predtým položka 21 03 03 01 (čiastočne)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory z nástroja európskeho susedstva (ENI) v rámci cieľa Európskej územnej spolupráce v programovom období 2014 – 2020 pre program cezhraničnej spolupráce pre Baltské more. V rámci ENI a Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) by sa mala poskytovať podpora programom cezhraničnej spolupráce medzi členskými štátmi na jednej strane a partnerskými krajinami a/alebo Ruskou federáciou na strane druhej (ďalej len „iné krajiny zúčastňujúce sa na cezhraničnej spolupráci“) pozdĺž vonkajších hraníc Únie na účely posilnenia integrovaného a udržateľného regionálneho rozvoja a spolupráce medzi susediacimi hraničnými oblasťami a harmonickej územnej integrácie v rámci Únie a so susednými krajinami.

Závazky sa presunú z položky 21 03 03 01 Cezhraničná spolupráca (CBC) – Príspevok z okruhu 4, po prijatí programového dokumentu CBC. Až sa začne s implementáciou programov, záväzky začnú vykazovať stúpajúci trend v rokoch 2015 – 2020 (ako to bolo v prípade rokov 2007 – 2013).

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 259).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

## 13 03 65 Európsky fond regionálneho rozvoja (ERRR) — Operačná technická pomoc

## 13 03 65 01 Európsky fond regionálneho rozvoja (ERRR) — Operačná technická pomoc

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
72 000 000	57 526 752	69 000 000	47 000 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu opatrení v oblasti prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej pomoci, hodnotenia, auditu a kontroly potrebných na vykonávanie nariadenia (EÚ) č. 1303/2013, ako sa stanovuje v článkoch 58 a 118 uvedeného nariadenia. Môžu sa použiť najmä na pokrytie podporných výdavkov (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia, služobné cesty).

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

## 13 03 65 02 Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Operačná technická pomoc spravovaná Komisiou na žiadosť členského štátu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie časti vnútroštátneho finančného balíka na technickú pomoc v prípadoch, keď sa presun prostriedkov na technickú pomoc uskutočňuje z iniciatívy Komisie na žiadosť členského štátu, ktorý čelí dočasným rozpočtovým problémom. V súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 sú tieto prostriedky určené na financovanie opatrení, ktorých cieľom je identifikácia, stanovenie priorit a uskutočnenie štrukturálnych a administratívnych reforiem v reakcii na hospodárske a spoločenské výzvy daného členského štátu.

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 65 (pokračovanie)

13 03 65 02 (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

13 03 66 **Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Inovačné akcie v oblasti udržateľného mestského rozvoja**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
51 028 945	48 418 349	50 100 000	p.m.		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu inovačných akcií z EFRR v rámci iniciatívy Komisie v oblasti udržateľného mestského rozvoja podľa článku 8 nariadenia (EÚ) č. 1301/2013. Inovačné akcie zahŕňajú štúdie a pilotné projekty s cieľom identifikovať alebo testovať nové riešenia problémov súvisiacich s udržateľným mestským rozvojom, ktoré majú význam na úrovni Únie.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 67 **Makroregionálne stratégie 2014 – 2020 — Stratégia Európskej únie pre región Baltského mora — Technická pomoc**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	479 390	2 500 000	1 250 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú potrebné na implementáciu Európskej stratégie pre región Baltského mora.

Pokračovanie podpory technickej pomoci v roku 2015 by sa malo využiť na:

1. zabezpečenie pokračovania pomoci koordinátorom prioritných oblastí v ich koordinačnej činnosti;
2. zapojenie do nástroja implementácie spolu s EIB, ak o to požiadajú členské štáty z oblasti Baltského mora;
3. vypracovanie ambicióznejšej komunikačnej stratégie v súvislosti so stratégiou Európskej únie pre región Baltského mora.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

13 03 68 **Makroregionálne stratégie 2014 – 2020 — Stratégia Európskej únie pre región Dunaja — Technická pomoc**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 198 474	2 500 000	1 250 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na implementáciu Európskej stratégie pre región Dunaja.

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

## 13 03 68 (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

13 03 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

## 13 03 77 01 Pilotný projekt — Celoeurópska koordinácia metód integrácie rómskeho obyvateľstva

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	213 365,62

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 13 03 77 02 Pilotný projekt — Posilňovanie regionálnej a miestnej spolupráce prostredníctvom propagácie regionálnej politiky Únie v celosvetovom meradle

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	82 000,—



## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 77 (pokračovanie)

13 03 77 02 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 03 Prípravná akcia — Podpora priaznivejšieho prostredia pre mikroúvery v Európe

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 04 Pilotný projekt — Udržateľná obnova predmestí

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	331 712,50

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

KOMISA  
HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 77 (pokračovanie)

13 03 77 04 (pokračovanie)

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 05 Prípravná akcia — RURBAN — Partnerstvo pre trvalo udržateľný rozvoj miest a vidieka

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	549 014	0,—	388 331,63

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 06 Prípravná akcia — Posilňovanie regionálnej a miestnej spolupráce prostredníctvom propagácie regionálnej politiky Únie v celosvetovom meradle

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 003 491	p.m.	2 000 000	2 000 000,—	1 905 788,11

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 77 (pokračovanie)

13 03 77 06 (pokračovanie)

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 07 Prípravná akcia — Stanovenie modelu riadenia pre podunajskú oblasť Európskej únie — Lepšia a účinná koordinácia

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 562 824	p.m.	1 000 000	2 262 948,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 08 Pilotný projekt — Smerom k spoločnej regionálnej identite, zmiereniu národov a hospodárskej a sociálnej spolupráci zahŕňajúcej celoeurópsku platformu odborných znalostí a excelentnosti v podunajskom makroregióne

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 174 000	p.m.	1 300 000	1 974 000,—	726 400,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 77 (pokračovanie)

13 03 77 08 (pokračovanie)

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 09 Prípravná akcia týkajúca sa Atlantického fóra pre stratégiu Európskej únie pre Atlantik

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	600 000	—	167 000	1 200 000,—	454 117,58

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 10 Prípravná akcia — Podpora Mayotte alebo akéhokoľvek iného územia, ktoré môže byť ovplyvnené prechodom na štatút najvzdialenejšieho regiónu

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	400 000	p.m.	400 000	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 77 (pokračovanie)

13 03 77 10 (pokračovanie)

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 11 Prípravná akcia — Erasmus pre zvolených miestnych a regionálnych zástupcov

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	383 218,99

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 12 Prípravná akcia — Smerom k spoločnej regionálnej identite, zmiereniu národov a hospodárskej a sociálnej spolupráci zahŕňajúcej celoeurópsku platformu odborných znalostí a excelentnosti v podunajskom makroregióne

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
2 000 000	2 000 000	1 800 000	800 000	1 999 843,98	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na:

- organizovanie alebo rozvoj programov odbornej prípravy a seminárov pre mladých ľudí s cieľom zdôrazniť spoločnú regionálnu identitu národov v podunajskom makroregióne; tieto programy budú zamerané na občiansku výchovu a príležitosti na kultúrne výmeny, ktoré pomôžu vytvoriť základ progresívneho a udržateľného európskeho spolunažívania zameraného na budúcnosť prostredníctvom riešenia otázky chápania vzájomnej regionálnej prítomnosti, spolupatričnosti a potreby spolupráce, ako aj poskytnutím priestoru na dialóg a zmierenie,
- zlepšovanie a ďalší rozvoj nových riešení na využívanie odbornosti prostredníctvom dostupných spoločných platforiem a informácií o projektoch vrátane budovania sietí.

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 77 (pokračovanie)

13 03 77 12 (pokračovanie)

Prípravná akcia bude podporovať sociálnu a hospodársku stabilitu v príslušných regiónoch, pričom bude zahŕňať akcie zamerané na rozvoj súdržnosti medzi komunitami prostredníctvom vytvorenia priestoru na oboznámenie sa s kultúrou a dejinami jednotlivých komunít a ich náležitým vzájomným uznaním a zdôrazní pridanú hodnotu nadnárodnej spolupráce. To by malo vytvoriť udržateľný základ pre spoločnú platformu, ktorá poskytne prístup k regionálnym odborným znalostiam a zintenzívni regionálnu spoluprácu, pričom by to malo umožniť vyvodenie ponaučení zo skúseností získaných v rámci makroregionálnej stratégie. Oblasťou, na ktorú by sa mal projekt v súlade s európskou susedskou politikou vzťahovať, je podunajský makroregión a okolité krajiny. Do organizácie programov by mali byť zapojené mimovládne organizácie a organizácie občianskej spoločnosti, aby sa zaručilo, že snahy o zmierenie sa budú vyvíjať aj mimo vládnej sféry. Programy oprávnené na financovanie zahŕňajú účastníkov aspoň z troch členských štátov z daného regiónu.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 13 Pilotný projekt — Politika súdržnosti a synergie s fondmi v oblasti výskumu a vývoja: cesta k excelentnosti

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 500 000	1 350 000	1 200 000	600 000		

## Poznámky

Tento pilotný projekt sa zameriava na poskytovanie podpory na zvýšenie hodnoty dvoch hlavných zdrojov financovania Únie pre výskum, vývoj a inovácie – európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) – a program Horizont 2020 prostredníctvom aktívnej podpory ich kombinovaného využívania. Projekt bude mať dva hlavné ciele:

- poskytovať novým členským štátom pomoc v procese preklenovania medzery v oblasti inovácií s cieľom podporovať excelentnosť vo všetkých regiónoch EÚ,
- stimulovať včasné a účinné vykonávanie národných a regionálnych stratégií inteligentnej špecializácie.

## Rozsah projektu

Budovanie excelentnosti v akejkol'vek oblasti výskumu a inovácií si často vyžaduje roky, ak nie desaťročia trvalého úsilia. Vypracovanie dobrých národných/regiónálnych stratégií výskumu a inovácií pre inteligentnú špecializáciu (RIS3) sa považuje za nevyhnutné na zachovanie úsilia na regionálnej/národnej úrovni v priebehu času. Preto je podpora zo strany platformy pre inteligentnú špecializáciu zriadenú spoločne GR JRC a GR REGIO (s nákladmi vo výške približne 1 600 000 EUR ročne) nevyhnutná na to, aby členské štáty a regióny mohli navrhnúť a zdokonaľovať svoje RIS3. To umožní, aby nové členské štáty a zaostávajúce regióny stanovili obmedzený počet oblastí kvalitného výskumu a priemyselnej činnosti s vysokým inovačným potenciálom na svojom území, ktoré budú ďalej posilnené a rozvíjané s použitím EŠIF, aby sa stali excelentnejšími a konkurencieschopnejšími na účely výziev v rámci programu Horizont 2020. Zvýši sa tým tiež kapacita nových členských štátov využívať výsledky získané v inovatívnejších regiónoch v rámci projektov predošlého rámcového programu, čím sa im umožní posilniť ich vlastnú schopnosť inovácie.

**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE** (pokračovanie)**13 03 77** (pokračovanie)

13 03 77 13 (pokračovanie)

Je potrebné ďalej rozvíjať novú činnosť v rámci platformy pre inteligentnú špecializáciu (S3P) s cieľom umožniť plné využitie potenciálnych synergií medzi programom Horizont 2020 a EŠIF.

V roku 2015 sa musí pokračovať v súčasnom pilotnom projekte s primeranými rozpočtovými prostriedkami, keďže budovanie excelentnosti v oblasti výskumu a inovácie si vyžaduje dlhodobé úsilie a strategické plánovanie.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 14 Prípravná akcia — Regionálna stratégia pre oblasť Severného mora

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	125 000	250 000	125 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Oblasť Severného mora má potenciál na to, aby sa stala motorom pre rast v Európe, aby pridala hodnotu Európskej únii a aby prispela k splneniu cieľov v rámci stratégie Európa 2020.

Kým Únia vytvorila regionálnu stratégiu pre oblasť Baltského mora a začalo sa pracovať na vytvorení stratégie pre oblasť Atlantického a Severného ľadového oceánu, takýto proces ešte nezačal pre oblasť Severného mora. Regionálna stratégia pre oblasť Severného mora je chýbajúcim spojením medzi makroregionálnymi oblasťami na severovýchode a severozápade Európy.

Cieľom tejto prípravnej akcie je analyzovať rastový potenciál oblasti a využiť výsledky na výskum pridanej hodnoty, ktorú by so sebou priniesla budúca regionálna stratégia pre oblasť Severného mora, vzhľadom na skutočnosť, že tento región má potenciál stať sa motorom rastu v Európe a prispieť k splneniu cieľov stratégie Európa 2020.

*Strategický dokument pre región Severného mora 2020*

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 77 (pokračovanie)

13 03 77 14 (pokračovanie)

Valné zhromaždenie Výboru pre Severné more vypracovalo strategickú štúdiu s názvom Región Severného ľadového oceánu 2020 po porade s členmi a zainteresovanými stranami z daného regiónu. Región Severného ľadového oceánu sa v strategickom dokumente opisuje ako oblasť územnej spolupráce a pozornosť sa v ňom venuje hlavným výzvam a spoločným vlastnostiam, pričom medzinárodná činnosť a metódy založené na spolupráci sa považujú za faktory pridanej hodnoty.

V strategickom dokumente sa spomína päť strategických priorít, ktoré sú úzko spojené s cieľmi stratégie Európa 2020 a ktoré prispievajú k vykonávaniu viacerých (ak nie všetkých) hlavných iniciatív Európa 2020:

- riadenie námorného priestoru,
- zvýšenie prístupnosti a ekologická doprava,
- riešenie klimatickej zmeny,
- lákavé a udržateľné komunity,
- podpora inovácie a dokonalosti.

Strategický dokument pre región Severného mora je prvým krokom k analýze výziev a možností pre oblasť SEO a skúmaniu potenciálu v oblasti regionálneho rastu v rámci podpory stratégie Európa 2020.

*Prípravná akcia pre región Severného mora*

S cieľom naplno skúmať potenciál regionálneho rastu v rámci podpory stratégie Európa 2020 a položiť základy pre silný makroregión, je potrebné vykonať hlbšie analýzy piatich strategických priorít identifikovaných v strategickom dokumente Región SEO 2020 a ich pridanej hodnoty v kontexte Európskeho spoločenstva.

*Činnosti*

Prípravná akcia bude financovať niekoľko dobre koordinovaných iniciatív počas obdobia troch rokov (2014 – 2017 a bude zameraná na:

- hĺbkové analýzy/štúdie piatich priorít identifikovaných v dokumente Región SEO 2020,
- konferencie pre zainteresované strany s cieľom riešiť otázky v oblasti záväzkov, spolupráce a obsahu,
- následný dialóg so všetkými zainteresovanými stranami vrátane Európskej komisie, členských štátov a orgánov na regionálnej úrovni.

Tieto činnosti by mali byť úzko spojené s regionálnou politikou EÚ a takisto by mali uľahčiť vytvorenie synergií s inými oblasťami politiky Únie a s programami.

*Výstup*

Konečným výstupom bude podrobná analýza rastového potenciálu regiónu SEO vrátane možných oblastí intervencie spolu s bielou knihou pre Úniu a členské štáty o pridanej hodnote spoločnej regionálnej stratégie a spolupráce v regióne SEO.



## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 77 (pokračovanie)

13 03 77 14 (pokračovanie)

## Realizácia

Vzhľadom na regionálny charakter plánovaných aktivít by sa mohli rozpočtové prostriedky určené na túto prípravnú akciu vložiť do rozpočtu Únie v rámci hlavy 13 s názvom Regionálna politika. Za vykonávanie prípravnej akcie by mal byť zodpovedný GR REGIO v spolupráci s komisiou pre Severné more.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 15 Prípravná akcia — Svetové mestá: Spolupráca EÚ a tretích krajín pri rozvoji miest

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	800 000	2 000 000	1 000 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Medzinárodný rozmer regionálnej a mestskej politiky Únie počas ostatných rokov nabral na význame. Memorandá o porozumení v oblasti regionálnej spolupráce boli podpísané s Čínou, Ruskom, Brazíliou a Ukrajinou; ďalšia spolupráca sa rozvíja s Moldavskom, Gruzínskom, Chile, Argentínou, Peru, Južnou Afrikou, Uruguajom a Japonskom. Dialóg v oblasti regionálnej a mestskej politiky si vyžaduje ďalšiu podporu vzhľadom na to, že je jedným z prvkov diplomatických vzťahov Únie s tretími krajinami. Spolupráca s tretími krajinami by sa okrem toho mala zameriavať na niektoré otázky týkajúce sa reformy politiky súdržnosti, a síce je posilneného mestského rozmeru.

Účelom prípravnej akcie je podpora výmeny skúseností a osvedčených postupov medzi Európskou úniou a tretími krajinami o otázke územného rozvoja s osobitným dôrazom na rozvoj miest, partnerstvá medzi mestami a vidiekom a cezhraničnú spoluprácu miest.

Rozsah tejto prípravnej akcie by mal zahŕňať:

- organizáciu študijných návštev aktérov mestskej politiky,
- organizáciu seminárov a praktických seminárov zameraných na výmenu skúseností medzi Úniou a tretími krajinami v súvislosti s rozvojom miest, partnerstvami medzi mestami a vidiekom a cezhraničnou spoluprácou medzi mestami,
- demonštráciu inovatívnych príkladov osvedčených postupov spolupráce medzi mestami Únie a tretích krajín v rôznych tematických oblastiach,

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 77 (pokračovanie)

13 03 77 15 (pokračovanie)

— rozvoj a implementáciu súboru internetových nástrojov umožňujúcich mestám Únie hľadať si partnera na spoluprácu v tretích krajinách, pokiaľ ide o vybrané témy.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

13 03 77 16 Projekt — Skutočný a žiaduci stav ekonomického potenciálu v regiónoch mimo gréckeho hlavného mesta Atény

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	350 000	700 000	350 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Plnenie tejto prípravnej akcie by v ideálnom prípade malo byť najlepším príkladom tvorby a vykonávania skutočnej stratégie RIS3 (regionálnej inovačnej stratégie inteligentnej špecializácie) v konkrétnom gréckom regióne a malo by slúžiť ako vzor pre ostatné konvergenčné regióny.

## Zdôvodnenie

Vzhľadom na to, že Komisia už vykonala významnú prípravnú prácu s cieľom podnietiť Grécko a jeho regióny, aby začali vytvárať primeranú regionálnu inovačnú stratégiu inteligentnej špecializácie, výzva naďalej ostáva v oblasti rozvoja a vykonávania. Výmena najlepších postupov nepostačuje na vytvorenie konkurenčnej výhody prostredníctvom rozvoja a silných stránok v oblasti výskumu a inovácií a ich prispôbenia potrebám podnikania na určitom území. Preto je veľmi dôležité posilniť súčasné úsilie priamou, odbornou a na mieru prispôbenou pomocou gréckym regiónom, ktoré sú ťažko postihnuté krízou.

Súčasná rozdrobenosť a nedostatok koordinačného úsilia medzi centrálnou vládou a regionálnymi vládami nezaručuje, že v gréckych regiónoch dôjde k riadnemu procesu podnikateľského objavovania. Preto je nevyhnutné vytvoriť solídnu a inkluzívnu štruktúru riadenia s príslušnými skúsenosťami a ľudskými zdrojmi s cieľom napláňovať a uskutočniť opatrenia v oblasti výskumu, vývoja a inovácií v jednom z gréckych regiónov ako príklad. V záujme uľahčenia a urýchlenia procesu rozvoja by mala jednému z gréckych regiónov v procese podnikateľského objavovania pomáhať výmena skúseností s odborníkom v oblasti hospodárskej geografie a procesov zmeny z iných regiónov Únie. Táto pomoc by takisto znížila záťaž týkajúcu sa ľudských zdrojov, ktorú pociťujú grécke orgány, keď potrebujú zhromažďovať skúsenosti. Tieto skúsenosti treba vytvoriť s pomocou výmeny najlepších postupov týkajúcich sa administratívy a hospodárskeho rozvoja so silnou účasťou kompetentných a skúsených európskych odborníkov v oblasti hospodárskej transformácie na základe znalostí.

**KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE** (pokračovanie)**13 03 77** (pokračovanie)

13 03 77 16 (pokračovanie)

*Rozsah pôsobnosti*

Cieľom tohto projektu je zachytiť hospodársky potenciál vo vybranom regióne, a po druhé, preskúmať možnosti jeho inovačného potenciálu a rozšírenia. Navrhovaný región je jeden z najchudobnejších v Grécku a Únii, a to región Východné Macedónsko a Trácia. Región Východné Macedónsko a Trácia je konvergenčným regiónom, ktorý je vážne postihnutý krízou a neľútostnou konkurenciou so susednými krajinami, v ktorých je cena práce nízka. Napriek prítomnosti univerzity, technologického inštitútu a iných výskumných orgánov v tomto regióne takmer neexistuje prepojenie činností v oblasti výskumu, vývoja a inovácií s potrebami miestnych podnikateľov. Projekt by mal byť príkladom, že rast založený na inovácii a vývozných orientácii miestnych výrobných síl je uskutočniteľný.

To by malo slúžiť ako model rastu pre ostatné konvergenčné regióny v Grécku a Európe.

Financovanie poskytované Úniou by malo podporovať rozvoj a vykonávanie regionálnej stratégie inteligentnej špecializácie, pričom sa zameria najmä na:

- vytvorenie a/alebo posilnenie väzieb medzi regionálnymi externe orientovanými odvetviami/výrobou a gréckymi regionálnymi orgánmi v oblasti výskumu, vývoja a inovácií (predovšetkým v rovnakom regióne, ale aj mimo tohto regiónu),
- podporu gréckych regionálnych inštitucionálnych orgánov v oblasti výskumu, vývoja a inovácií, ktoré vytvárajú a/alebo posilňujú väzby s externe orientovanými podnikmi tým, že poskytujú konkrétne riešenia technologických potrieb vývozných podnikov v regióne,
- zastavenie úniku mozgov pomocou úplného preskúmania dostupného vybavenia v technologickom inštitúte tohto regiónu a používania takéhoto vybavenia miestnym špecializovaným personálom s cieľom poskytnúť technologické riešenia pre vybrané vývozné podniky a pomocou vytvorenia skupiny vysokokvalifikovaných miestnych obyvateľov pôsobiacich v podnikaní, obchode a vývoze s cieľom pomáhať potenciálnym zahraničným investorom a poskytovať im poradenstvo,
- podnecovanie spolupráce medzi riadiacim orgánom regionálneho operačného programu a geografickými ekonómami regiónu, ako aj ďalšími geografickými ekonómami, ktorí úspešne vykonávajú politiku RIS3 v danom regióne niektorého ďalšieho členského štátu EÚ, napr. Nemecka.

*Trvanie – Forma pomoci*

Trvanie tohto pilotného programu by nemalo presiahnuť jeden rok od jeho začiatku a takisto by sa nemali prekročiť prostriedky, ktoré naň pôvodne boli vyčlenené.

*Návrh pilotnej akcie v regióne Východné Macedónsko – Trácia*

S ohľadom na akcie, ktoré boli doteraz uskutočnené v regióne Východné Macedónsko a Trácia (R-AMTH) v oblasti „stratégie inteligentnej špecializácie“, odporúča sa začatie pilotnej akcie s cieľom pomôcť pri lepšom formovaní stratégie inteligentnej špecializácie v tomto regióne, najmä pokiaľ ide o výber priorít, na ktoré by sa malo financovanie zameriavať. Preto sa navrhuje tento pilotný program:

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 03 — EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE (pokračovanie)

13 03 77 (pokračovanie)

13 03 77 16 (pokračovanie)

- aktivácia programu priemyselného vývoja a technológií zameraného na potreby činností zistené v procese podnikateľského objavovania. Doterajšia RIS3 – regionálne hodnotenie: Východné Macedónsko – Trácia poukázalo na niektoré odvetvia, v ktorých by tento región mohol mať konkurenčnú výhodu, ako sú: geotermálna energia, poľnohospodárstvo, chov zvierat, rybolov a biotechnológia, získavanie a spracovanie mramoru a IKT a automatizácia,
- posilnenie spolupráce a vytvárania sietí medzi výskumníkmi a výskumnými inštitúciami R-AMTH s výrobnými silami regiónu. Výskumné orgány by mali preukázať (napr. v rámci memoranda o porozumení) svoj príspevok k rozvoju riešení pre existujúce a potenciálne potreby používateľov z hľadiska využívania výsledkov na mieru prispôbených projektov výskumu a rozvoja (so zameraním na priemyselný výskum a experimentálny rozvoj),
- zastavenie úniku mozgov: a) pomocou umožnenia programu odbornej prípravy zameraného na prieskum mobility a optimalizácie využívania výskumnického vybavenia technického vzdelávacieho zariadenia Kavala a b) prostredníctvom vytvorenia skupiny vysokokvalifikovaných miestnych obyvateľov pôsobiacich v podnikaní, obchode a vývoze s cieľom pomáhať potenciálnym zahraničným investorom a poskytovať im poradenstvo,
- podpora spolupráce, výmeny osvedčených postupov a väzieb medzi riadiacim orgánom regionálneho programu a geografickými ekonómami regiónu Východné Macedónsko a Trácia a medzi riadiacim orgánom, ako aj geografickými ekonómami, ktorí úspešne vykonávajú politiku RIS3 v danom regióne niektorého ďalšieho členského štátu EÚ.

*Monitorovanie a hodnotenie*

Tento jednoročný pilotný program bude monitorovať riadiaci orgán regionálneho operačného programu pre región Východné Macedónsko a Trácia. Pred začatím pilotného programu by sa mal stanoviť určitý počet osobitných ukazovateľov výstupu a výsledkov, ktorými by sa meral aspoň rast obratu, rast vývozu a počet zachránených a vytvorených pracovných miest.

Na konci pilotného programu by sa malo zadať vypracovanie krátkej hodnotiacej štúdie.

Výsledky pilotného programu by sa mali prezentovať v danom regióne, v Aténach na osobitnom seminári, ktorý zorganizuje zastúpenie Európskeho parlamentu v Aténach, a v Európskom parlamente v Bruseli.

*Vykonávanie projektu*

V záujme maximalizácie synergií medzi projektom a činnosťou, ktorú v súčasnosti vykonáva Spoločné výskumné centrum pre inteligentnú špecializáciu v európskych regiónoch, môže Komisia implementovať tento projekt prostredníctvom Spoločného výskumného centra s podporou GR REGIO.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 13 04 — KOHÉZNY FOND (KF)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
13 04	KOHÉZNY FOND (KF)								
13 04 01	Dokončenie projektov Kohézneho fondu (spred roka 2007)	1,2	p.m.	431 450 637	p.m.	570 183 553	0,—	691 151 762,35	160,19
13 04 02	Dokončenie Kohézneho fondu (2007 až 2013)	1,2	p.m.	10 487 806 882	p.m.	10 002 500 000	12 498 050 420,86	11 215 233 904,10	106,94
13 04 03	Dokončenie nástrojov s rozdelením rizika financovaných z balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci Kohézneho fondu (2007 až 2013)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
13 04 60	Kohézny fond — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť	1,2	8 346 548 261	1 641 334 101	7 939 400 000	505 156 711			
13 04 61	Kohézny fond — Operačná technická pomoc								
13 04 61 01	Kohézny fond — Operačná technická pomoc	1,2	24 000 000	20 134 363	23 600 000	15 000 000			
13 04 61 02	Kohézny fond — Operačná technická pomoc spravovaná Komisiou na žiadosť členského štátu	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 13 04 61 – Medzisúčet		24 000 000	20 134 363	23 600 000	15 000 000			
	<b>Kapitola 13 04 – Súčet</b>		<b>8 370 548 261</b>	<b>12 580 725 983</b>	<b>7 963 000 000</b>	<b>11 092 840 264</b>	<b>12 498 050 420,86</b>	<b>11 906 385 666,45</b>	<b>94,64</b>

## Poznámky

V článku 177 druhom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa uvádza, že Kohézny fond sa zriaďuje na podporu projektov z oblastí životného prostredia a transeurópskych sietí týkajúcich sa dopravnej infraštruktúry.

V článku H prílohy II k nariadeniu Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond, v článkoch 100 a 102 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde, a v článkoch 85, 144 a 145 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 o kritériách na vykonávanie finančných opráv Komisiou sa stanovujú osobitné pravidlá pre finančné opravy, ktoré sa uplatňujú na Kohézny fond.

V článku 80 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovujú finančné opravy v prípade výdavkov vzniknutých v rozpore s platným právom. Všetky príjmy z finančných opráv vykonaných na tomto základe sú zahrnuté do položky 6 5 0 0 výkazu výdavkov a predstavujú pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V článku 177 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovujú podmienky úplného alebo čiastočného vrátenia platby predbežného financovania vo vzťahu k danej operácii.

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

**KAPITOLA 13 04 — KOHÉZNY FOND (KF) (pokračovanie)**

V článku 82 nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa stanovujú osobitné pravidlá vrátenia platby predbežného financovania uplatňované na Kohézny fond.

Vrátené sumy predbežného financovania predstavujú vnútorné pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách a zahrnú sa do položky 6 1 5 0 alebo 6 1 5 7.

Operácie na boj proti podvodom sa budú financovať z článku 24 02 01.

*Právny základ*

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 177.

Nariadenie Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v ES L 130, 25.5.1994, s.1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), a najmä jeho články 82, 100 a 102.

Nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006, z 11. júla 2006, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1164/94 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 79).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 21 ods. 3 a 4, články 80 a 177.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1300/2013 zo 17. decembra 2013 o Kohéznom fonde, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 281).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Bruseli, ktoré sa konalo 15. a 16. decembra 2005.

Závery zo zasadnutia Európskej rady, ktoré sa konalo 7. a 8. februára 2013.

**13 04 01 Dokončenie projektov Kohézneho fondu (spred roka 2007)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	431 450 637	p.m.	570 183 553	0,—	691 151 762,35

**KAPITOLA 13 04 — KOHÉZNY FOND (KF) (pokračovanie)****13 04 01** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie nesplatených záväzkov Kohézneho fondu spred roka 2000 a dokončenie programového obdobia 2000 – 2006.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 792/93 z 30. marca 1993, ktorým sa zriaďuje kohézny finančný nástroj (Ú. v. ES L 79, 1.4.1993, s. 74).

Nariadenie Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v. ES L 130, 25.5.1994, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej články 158 a 161.

**13 04 02** **Dokončenie Kohézneho fondu (2007 až 2013)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	10 487 806 882	p.m.	10 002 500 000	12 498 050 420,86	11 215 233 904,10

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov Kohézneho fondu, ktoré neboli splatené v programovom období 2007 – 2013.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie nesplatených záväzkov týkajúcich sa opatrení v oblasti prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej podpory, hodnotenia, auditu a kontroly potrebných na vykonávanie nariadenia (ES) č. 1083/2006, ako sa stanovuje v článku 45 uvedeného nariadenia. Môžu sa použiť najmä na pokrytie:

- podporných výdavkov (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia),
- výdavkov na informácie a publikácie,
- výdavkov na informačné technológie a telekomunikácie,
- zmluvy o poskytovaní služieb a štúdií,
- grantov.

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 04 — KOHÉZNY FOND (KF) (pokračovanie)

## 13 04 02 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie nesplatených záväzkov týkajúcich sa opatrení schválených Komisiou v súvislosti s prípravou programového obdobia 2014 – 2020.

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006 upraveného bodom 7 prílohy III k Zmluve o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012) programy a hlavné projekty, ktoré boli ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006 a ktorých vykonávanie nebolo do tohto dňa ukončené, sa považujú za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 79).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej články 158 a 161.

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej články 174 a 177.

13 04 03 **Dokončenie nástrojov s rozdelením rizika financovaných z balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci Kohézneho fondu (2007 až 2013)**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie nástrojov s rozdelením rizika z balíka rozpočtových prostriedkov vyčlenených v rámci Kohézneho fondu pre členské štáty, ktoré majú alebo ktorým hrozia závažné ťažkosti s finančnou stabilitou.

Spätné toky prostriedkov a sumy, ktoré zostali po dokončení operácie, na ktorú sa vzťahuje nástroj s rozdelením rizika, nevyčerpané, sa môžu opätovne použiť v rámci nástroja s rozdelením rizika za predpokladu, že členský štát naďalej spĺňa podmienky stanovené v článku 77 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006. Ak členský štát tieto podmienky už nespĺňa, spätné toky prostriedkov a nevyčerpané sumy sa považujú za pripísané príjmy.



**KAPITOLA 13 04 — KOHÉZNY FOND (KF) (pokračovanie)****13 04 03** (pokračovanie)

Všetky pripísané príjmy vyplývajúce zo spätných tokov prostriedkov alebo nevyčerpaných súm zahrnuté do položky 6 1 4 4 výkazu príjmov vedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Na žiadosť príslušného členského štátu sa suma finančných prostriedkov pridelených dotknutému členskému štátu v rámci politiky súdržnosti v nasledujúcom roku zvýši o dodatočné viazané rozpočtové prostriedky vytvorené týmito pripísanými príjmami.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), a najmä jeho článok 36a.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 423/2012 z 22. mája 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o určité ustanovenia týkajúce sa nástrojov s rozdelením rizika určených členskými štátmi, ktoré majú alebo im hrozia závažné ťažkosti v súvislosti s ich finančnou stabilitou (Ú. v. EÚ L 133, 23.5.2012, s. 1).

**13 04 60 Kohézny fond — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
8 346 548 261	1 641 334 101	7 939 400 000	505 156 711		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory z Kohézneho fondu v rámci cieľa Investície pre rast a zamestnanosť v programovom období 2014 – 2020. Kohézny fond bude naďalej podporovať členské štáty, ktorých hrubý národný dôchodok (HND) na obyvateľa je nižší ako 90 % priemerného HND Únie. Rozpočtové prostriedky zabezpečujúce primeranú vyváženosť a podliehajúce špecifickým potrebám jednotlivých členských štátov, pokiaľ ide o investície a infraštruktúru, sú určené na:

- investície do životného prostredia vrátane oblastí súvisiacich s udržateľným rozvojom a energetikou, ktoré predstavujú prínos pre životné prostredie,
- transeurópske siete v oblasti dopravnej infraštruktúry v súlade s usmerneniami prijatými rozhodnutím č. 661/2010/EÚ.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1300/2013 zo 17. decembra 2013 o Kohéznom fonde, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 281).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 04 — KOHÉZNY FOND (KF) (pokračovanie)

## 13 04 60 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

## 13 04 61 Kohézny fond — Operačná technická pomoc

## 13 04 61 01 Kohézny fond — Operačná technická pomoc

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
24 000 000	20 134 363	23 600 000	15 000 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu opatrení v oblasti prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej pomoci, hodnotenia, auditu a kontroly potrebných na vykonávanie nariadenia (EÚ) č. 1303/2013, ako sa stanovuje v článkoch 58 a 118 uvedeného nariadenia. Môžu sa použiť najmä na pokrytie podporných výdavkov (reprezentácia, odborná príprava, stretnutia, služobné cesty).

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1300/2013 zo 17. decembra 2013 o Kohéznom fonde, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 281).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

## 13 04 61 02 Kohézny fond — Operačná technická pomoc spravovaná Komisiou na žiadosť členského štátu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

**KAPITOLA 13 04 — KOHÉZNY FOND (KF)** (pokračovanie)**13 04 61** (pokračovanie)

13 04 61 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie časti vnútroštátneho finančného balíka na technickú pomoc v prípadoch, keď sa presun prostriedkov na technickú pomoc uskutočňuje z iniciatívy Komisie na žiadosť členského štátu, ktorý čelí dočasným rozpočtovým problémom. V súlade s navrhovaným článkom 25 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 sú tieto prostriedky určené na financovanie opatrení, ktorých cieľom je identifikácia, stanovenie priorít a uskutočnenie štrukturálnych a administratívnych reforiem v reakcii na hospodárske a spoločenské výzvy daného členského štátu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
13 05	NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA								
13 05 01	<b>Nástroj štrukturálnych politík pre predvstupové obdobie (ISPA) — Dokončenie predchádzajúcich projektov (2000 až 2006)</b>								
13 05 01 01	Nástroj štrukturálnych politík pre predvstupové obdobie (ISPA) — Dokončenie ostatných predchádzajúcich projektov (2000 až 2006)	4	p.m.	61 733 374	p.m.	40 000 000	0,—	50 358 219,43	81,57
13 05 01 02	Nástroj štrukturálnych politík pre predvstupové obdobie — Dokončenie predvstupovej pomoci vzťahujúcej sa na osem kandidátskych krajín	4	p.m.	18 466 415	p.m.	p.m.	0,—	20 577 488,74	111,43
	Článok 13 05 01 – Medzisúččet		p.m.	80 199 789	p.m.	40 000 000	0,—	70 935 708,17	88,45
13 05 02	<b>Nástroj predvstupovej pomoci (IPA) — Dokončenie komponentu regionálneho rozvoja (2007 až 2013)</b>	4	p.m.	272 864 063	p.m.	272 447 479	462 000 000,—	234 851 864,30	86,07
13 05 03	<b>Nástroj predvstupovej pomoci (IPA) — Dokončenie komponentu cezhraničnej spolupráce (CBC) (2007 až 2013)</b>								
13 05 03 01	Dokončenie cezhraničnej spolupráce (CBC) — Príspevok z podokruhu 1b	1,2	p.m.	36 414 434	p.m.	52 000 000	53 731 401,—	32 547 749,90	89,38

**KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA**  
(pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>13 05 03</b>	(pokračovanie)								
13 05 03 02	Dokončenie cezhraničnej spolupráce (CBC) a účasť kandidátskych a potenciálnych kandidátskych krajín na programoch nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce v rámci štrukturálnych fondov — Príspevok z okruhu 4	4	p.m.	31 085 945	p.m.	26 143 200	36 279 051,—	19 251 857,—	61,93
	Článok 13 05 03 – Medzisúčtet		p.m.	67 500 379	p.m.	78 143 200	90 010 452,—	51 799 606,90	76,74
<b>13 05 60</b>	<b>Podpora pre Albánsko, Bosnu a Hercegovinu, Kosovo, Čiernu Horu, Srbsko a bývalú Juho- slovanskú republiku Macedónsko</b>								
13 05 60 01	Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
13 05 60 02	Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 13 05 60 – Medzisúčtet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
<b>13 05 61</b>	<b>Podpora pre Island</b>								
13 05 61 01	Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
13 05 61 02	Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 13 05 61 – Medzisúčtet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

**KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA**  
 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>13 05 62</b>	<b>Podpora pre Turecko</b>								
13 05 62 01	Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladiťovania s <i>acquis</i> Únie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
13 05 62 02	Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladiťovania s <i>acquis</i> Únie	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 13 05 62 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
<b>13 05 63</b>	<b>Regionálna integrácia a územná spolupráca</b>								
13 05 63 01	Cezhraničná spolupráca (CBC) — Príspevok z okruhu 1b	1,2	17 541 591	p.m.	p.m.	p.m.			
13 05 63 02	Cezhraničná spolupráca (CBC) — Príspevok z okruhu 4	4	17 541 590	p.m.	36 519 962	15 000 000			
	Článok 13 05 63 – Medzisúčet		35 083 181	p.m.	36 519 962	15 000 000			
	<b>Kapitola 13 05 – Súčet</b>		<b>35 083 181</b>	<b>420 564 231</b>	<b>36 519 962</b>	<b>405 590 679</b>	<b>552 010 452,—</b>	<b>357 587 179,37</b>	<b>85,03</b>

**13 05 01 Nástroj štrukturálnych politík pre predvstupové obdobie (ISPA) — Dokončenie predchádzajúcich projektov (2000 až 2006)**

## Poznámky

Pomoc poskytnutá pomocou nástroja štrukturálnych politík pre predvstupové obdobie (ISPA) bola určená na pomoc kandidátskym krajinám strednej a východnej Európy pri ich prístupí k Únii. ISPA sa využívala na pomoc prijímajúcim krajinám pri dodržiavaní *acquis* Únie v oblasti životného prostredia a oblasti dopravy.

**13 05 01 01 Nástroj štrukturálnych politík pre predvstupové obdobie (ISPA) — Dokončenie ostatných predchádzajúcich projektov (2000 až 2006)**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	61 733 374	p.m.	40 000 000	0,—	50 358 219,43

**KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA**  
(pokračovanie)**13 05 01** (pokračovanie)

13 05 01 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1266/1999 z 21. júna 1999 o koordinačnej pomoci kandidátskym krajinám v rámci predvstupovej stratégie (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 68).

Nariadenie Rady (ES) č. 1267/1999 z 21. júna 1999 o vytvorení nástroja štrukturálnych politík pre predvstupové obdobie (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 73).

Nariadenie Rady (ES) č. 2257/2004 z 20. decembra 2004, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Rady (EHS) č. 3906/89, (ES) č. 1267/1999, (ES) č. 1268/1999 a (ES) č. 2666/2000 s cieľom vziať do úvahy postavenie Chorvátska ako kandidátskej krajiny (Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2004, s. 1).

13 05 01 02 Nástroj štrukturálnych politík pre predvstupové obdobie — Dokončenie predvstupovej pomoci vzťahujúcej sa na osem kandidátskych krajín

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	18 466 415	p.m.	p.m.	0,—	20 577 488,74

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1266/1999 z 21. júna 1999 o koordinovaní pomoci kandidátskym krajinám v rámci predvstupovej stratégie (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 68).

Nariadenie Rady (ES) č. 1267/1999 z 21. júna 1999 o vytvorení nástroja štrukturálnych politík pre predvstupové obdobie (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 73).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

**KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA**  
(pokračovanie)**13 05 02 Nástroj predvstupovej pomoci (IPA) — Dokončenie komponentu regionálneho rozvoja (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	272 864 063	p.m.	272 447 479	462 000 000,—	234 851 864,30

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 upraveného bodom 7 prílohy III k Zmluve o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012) programy a hlavné projekty, ktoré boli ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006 a ktorých vykonávanie nebolo do tohto dňa ukončené, sa považujú za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

**13 05 03 Nástroj predvstupovej pomoci (IPA) — Dokončenie komponentu cezhraničnej spolupráce (CBC) (2007 až 2013)****13 05 03 01 Dokončenie cezhraničnej spolupráce (CBC) — Príspevok z podokruhu 1b**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	36 414 434	p.m.	52 000 000	53 731 401,—	32 547 749,90

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nesplatených záväzkov z príspevku Európskeho fondu regionálneho rozvoja 2007 – 2013 na projekty cezhraničnej spolupráce a technickú pomoc poskytovanú mimo Komisie, ktorý je potrebný na vykonávanie v členských štátoch.



**KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA**  
(pokračovanie)**13 05 03** (pokračovanie)

## 13 05 03 01 (pokračovanie)

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 upraveného bodom 7 prílohy III k Zmluve o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012) programy a hlavné projekty, ktoré boli ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006 a ktorých vykonávanie nebolo do tohto dňa ukončené, sa považujú za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

## 13 05 03 02 Dokončenie cezhraničnej spolupráce (CBC) a účasť kandidátskych a potenciálnych kandidátskych krajín na programoch nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce v rámci štrukturálnych fondov — Príspevok z okruhu 4

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	31 085 945	p.m.	26 143 200	36 279 051,—	19 251 857,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

V súlade s článkom 105a ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 upraveného bodom 7 prílohou III k Zmluve o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012) programy a hlavné projekty, ktoré boli ku dňu pristúpenia Chorvátska schválené podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006 a ktorých vykonávanie nebolo do tohto dňa ukončené, sa považujú za schválené Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 s výnimkou programov schválených v rámci zložiek uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a e) nariadenia (ES) č. 1085/2006.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

**KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA**  
 (pokračovanie)

**13 05 03** (pokračovanie)

13 05 03 02 (pokračovanie)

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

**13 05 60** **Podpora pre Albánsko, Bosnu a Hercegovinu, Kosovo, Čiernu Horu, Srbsko a bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko**

 13 05 60 01 Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúlad'ovania s *acquis* Únie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

**Poznámky**

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v regióne západného Balkánu:

— podpora politických reforiem,

— posilnenie schopnosti príjemcov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014 na všetkých úrovniach plniť záväzky vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti politických reforiem podporou postupného zosúlad'ovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa použije na opatrenia na pomoc prijímajúcim krajinám, aby mohli plniť požiadavky vyplývajúce z bezvízového styku s krajinami schengenského priestoru alebo, v prípade Kosova, opatrenia na urýchlenie procesu liberalizácie vízového režimu.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa použije na opatrenia na zmierenie krajín, národov a etnických skupín na západnom Balkáne a pomoc v úsilí podporiť nestranný pohľad na historické a politické udalosti.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

**KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA**  
(pokračovanie)**13 05 60** (pokračovanie)

13 05 60 01 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a) a c).

13 05 60 02 Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v regióne západného Balkánu:

- podporovať hospodársky, sociálny a územný rozvoj na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu,
- posilňovať schopnosť príjemcov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014 plniť na všetkých úrovniach záväzky vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja podporou postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania, vrátane prípravy na riadenie štrukturálnych fondov Únie, Kohézneho fondu a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. b) a c).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

**KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA**  
 (pokračovanie)

**13 05 61 Podpora pre Island**

 13 05 61 01 Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele na Islande:

- podpora politických reforiem,
- posilnenie schopnosti krajín prijímajúcich pomoc plniť záväzky vyplývajúce z členstva podporou postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a) and c).

 13 05 61 02 Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele na Islande:

**KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA**  
(pokračovanie)**13 05 61** (pokračovanie)

## 13 05 61 02 (pokračovanie)

- podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu,
- posilnenie schopnosti príjemcov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014 plniť na všetkých úrovniach záväzky vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja podporou postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania, vrátane prípravy na riadenie štrukturálnych fondov Únie, Kohézneho fondu a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. b) a c).

**13 05 62 Podpora pre Turecko**13 05 62 01 Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v Turecku:

- podpora politických reforiem,
- posilnenie schopnosti príjemcov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014 na všetkých úrovniach plniť záväzky vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti politických reforiem podporou postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania.

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

**KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA**  
 (pokračovanie)

**13 05 62** (pokračovanie)

13 05 62 01 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a) a c).

 13 05 62 02 Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v Turecku:

- podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu,
- posilnenie schopnosti príjemcov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014 plniť na všetkých úrovniach záväzky vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja podporou postupného zosúladovania s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania, vrátane prípravy na riadenie štrukturálnych fondov Únie, Kohézneho fondu a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

**KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA**  
(pokračovanie)**13 05 62** (pokračovanie)

13 05 62 02 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. b) a c).

**13 05 63 Regionálna integrácia a územná spolupráca**

13 05 63 01 Cezhraničná spolupráca (CBC) — Príspevok z okruhu 1b

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
17 541 591	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory z EFRR v rámci cieľa Európskej územnej spolupráce v programovom období 2014 – 2020 na cezhraničnú spoluprácu v rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II).

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 259), a najmä jeho článok 4.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

**KAPITOLA 13 05 — NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI — REGIONÁLNY ROZVOJ A REGIONÁLNA A ÚZEMNÁ SPOLUPRÁCA**  
(pokračovanie)

**13 05 63** (pokračovanie)

13 05 63 02 Cezhraničná spolupráca (CBC) — Príspevok z okruhu 4

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
17 541 590	p.m.	36 519 962	15 000 000		

Poznámky

Predtým položka 13 05 63 02 (čiastočne)

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na dosiahnutie osobitného cieľa, ktorým je regionálna integrácia a územná spolupráca zahŕňajúca krajiny uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014, členské štáty, a ak je to vhodné, tretie krajiny v rámci rozsahu pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. d).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).



## KAPITOLA 13 06 — FOND SOLIDARITY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
13 06	FOND SOLIDARITY								
13 06 01	<i>Pomoc členským štátom v prípade veľkej prírodnej katastrofy so závažnými dôsledkami na životné podmienky, prírodné prostredie alebo hospodárstvo</i>	9	50 000 000	116 500 363	66 500 363	150 000 000	415 127 031,—	14 321 355,—	12,29
13 06 02	<i>Pomoc krajinám rokujúcim o vstupe v prípade veľkej prírodnej katastrofy so závažnými dôsledkami na životné podmienky, prírodné prostredie alebo hospodárstvo</i>	9	p.m.	60 224 605	60 224 605	p.m.	0,—	0,—	0
<b>Kapitola 13 06 – Súčet</b>			<b>50 000 000</b>	<b>176 724 968</b>	<b>126 724 968</b>	<b>150 000 000</b>	<b>415 127 031,—</b>	<b>14 321 355,—</b>	<b>8,10</b>

**13 06 01** *Pomoc členským štátom v prípade veľkej prírodnej katastrofy so závažnými dôsledkami na životné podmienky, prírodné prostredie alebo hospodárstvo*

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
50 000 000	116 500 363	66 500 363	150 000 000	415 127 031,—	14 321 355,—

## Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie rozpočtových prostriedkov vyplývajúcich z mobilizácie Fondu solidarity Európskej únie v prípade veľkých prírodných katastrof v členských štátoch. Pomoc by sa mala poskytovať hlavne v súvislosti s prírodnými katastrofami, ale môže sa príslušným členským štátom poskytnúť aj v prípade, keď si tak vyžaduje naliehavosť situácie, pričom sa stanoví konečný termín na využitie udelennej finančnej pomoci a malo by sa zabezpečiť, aby prijímajúce štáty doložili použitie získanej pomoci. Získaná pomoc, ktorá je následne kompenzovaná platbami od tretích strán, napr. na základe zásady „znečisťovateľ platí“, alebo pomoc, ktorá preyšuje konečné ohodnotenie škôd, by sa mala vrátiť.

S výnimkou zálohových platieb sa o vyčlenení rozpočtových prostriedkov rozhodne v opravnom rozpočte, ktorého jediným účelom bude mobilizácia Fondu solidarity Európskej únie.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 661/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie (Ú. v. EÚ L 189, 27.6.2014, s. 143).

KOMISA

HLAVA 13 — REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA

## KAPITOLA 13 06 — FOND SOLIDARITY (pokračovanie)

## 13 06 01 (pokračovanie)

Odkazy na súvisiace právne akty

Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1).

**13 06 02 Pomoc krajinám rokujúcim o vstupe v prípade veľkej prírodnej katastrofy so závažnými dôsledkami na životné podmienky, prírodné prostredie alebo hospodárstvo**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	60 224 605	60 224 605	p.m.	0,—	0,—

Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie rozpočtových prostriedkov vyplývajúcich z mobilizácie Fondu solidarity Európskej únie v prípade veľkých prírodných katastrof v krajinách zúčastňujúcich sa na prístupových rokovaniach s Úniou. Pomoc by sa mala poskytovať hlavne v súvislosti s prírodnými katastrofami, ale môže sa tiež príslušným krajinám poskytnúť v prípade, keď si tak vyžaduje naliehavosť situácie, pričom sa stanoví konečný termín na využitie udelennej finančnej pomoci a malo by sa zabezpečiť, aby prijímajúce štáty doložili použitie získanej pomoci. Získaná pomoc, ktorá je následne kompenzovaná platbami od tretích strán, napr. na základe zásady „znečisťovateľ platí“, alebo pomoc, ktorá prevyšuje konečné ohodnotenie škôd, by sa mala vrátiť.

O vyčlenení rozpočtových prostriedkov sa rozhodne v opravnom rozpočte, ktorého jediným účelom bude mobilizácia Fondu solidarity Európskej únie.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 661/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie (Ú. v. EÚ L 189, 27.6.2014, s. 143).

Odkazy na súvisiace právne akty

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, predložený Komisiou 6. apríla 2005, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie [KOM(2005) 108 v konečnom znení].

Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a o riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1).

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE REGIONÁLNU A MESTSKÚ POLITIKU
- KONTROLA VZŤAHUJÚCA SA NA KOHÉZNU POLITIKU PRED PRISTÚPENÍM
- STRATÉGIA, KOORDINÁCIA A HODNOTENIE POLITIKY GENERÁLNEHO RIADITEĽSTVA PRE REGIONÁLNU A MESTSKÚ POLITIKU

KOMISA

*HLAVA 14*

**DANE A COLNÁ ÚNIA**

**HLAVA 14**  
**DANE A COLNÁ ÚNIA**

**Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DANÍ A COLNEJ ÚNIE	57 088 560	57 088 560	55 752 228	55 752 228	57 925 589,94	57 925 589,94
14 02	CLÁ	69 897 552	52 262 325	67 389 552	48 435 735	54 792 453,93	45 428 184,18
14 03	DANE	31 146 800	25 084 478	30 898 800	25 274 011	30 719 537,79	23 211 854,08
14 04	STRATÉGIA POLITIKY A KOOR- DINÁCIA	3 100 000	2 697 521	3 000 000	2 900 000	3 620 000,—	2 722 469,—
	<b>Hlava 14 – Súčet</b>	<b>161 232 912</b>	<b>137 132 884</b>	<b>157 040 580</b>	<b>132 361 974</b>	<b>147 057 581,66</b>	<b>129 288 097,20</b>

KOMISA  
HLAVA 14 — DANE A COLNÁ ÚNIA

## HLAVA 14

### DANE A COLNÁ ÚNIA

#### KAPITOLA 14 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DANÍ A COLNEJ ÚNIE

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
14 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DANÍ A COLNEJ ÚNIE					
14 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky daní a colnej únie	5.2	45 992 775	44 557 927	44 104 431,83	95,89
14 01 02	Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky daní a colnej únie					
14 01 02 01	Externí pracovníci	5.2	5 245 171	5 397 985	6 194 476,33	118,10
14 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5.2	2 730 714	2 711 633	3 182 021,64	116,53
	Článok 14 01 02 – Medzisúčet		7 975 885	8 109 618	9 376 497,97	117,56
14 01 03	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky daní a colnej únie	5.2	2 919 900	2 884 683	3 312 660,14	113,45
14 01 04	Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky daní a colnej únie					
14 01 04 01	Podporné výdavky na program Colníctvo	1.1	100 000	100 000	1 132 000,—	1 132,00
14 01 04 02	Podporné výdavky na program Fiscalis	1.1	100 000	100 000	0,—	0
	Článok 14 01 04 – Medzisúčet		200 000	200 000	1 132 000,—	566,00
	<b>Kapitola 14 01 – Súčet</b>		<b>57 088 560</b>	<b>55 752 228</b>	<b>57 925 589,94</b>	<b>101,47</b>

#### 14 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky daní a colnej únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
45 992 775	44 557 927	44 104 431,83

**KAPITOLA 14 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DANÍ A COLNEJ ÚNIE** (pokračovanie)**14 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky daní a colnej únie**

## 14 01 02 01 Externí pracovníci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 245 171	5 397 985	6 194 476,33

## 14 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 730 714	2 711 633	3 182 021,64

Poznámky

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na zaručenie vyváženejšieho zastúpenia zúčastnených strán (podniky, MSP, odborové zväzy, organizácie spotrebiteľov atď.) v expertných skupinách financovaných v rámci tejto položky, na stanovenie záväzného postupu výberu členov v expertných skupinách a na zamedzenie konfliktu záujmov.

**14 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky daní a colnej únie**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 919 900	2 884 683	3 312 660,14

**14 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky daní a colnej únie**

## 14 01 04 01 Podporné výdavky na program Colníctvo

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
100 000	100 000	1 132 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

KOMISA

HLAVA 14 — DANE A COLNÁ ÚNIA

## KAPITOLA 14 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DANÍ A COLNEJ ÚNIE (pokračovanie)

14 01 04 (pokračovanie)

14 01 04 01 (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Pozri kapitolu 14 02.

14 01 04 02 Podporné výdavky na program Fiscalis

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
100 000	100 000	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Pozri kapitolu 14 03.



## KAPITOLA 14 02 — CLÁ

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
14 02	CLÁ								
14 02 01	Podpora fungovania a modernizácie colnej únie	1.1	68 801 000	37 809 192	66 293 000	18 762 958			
14 02 02	Členstvo v medzinárod- ných organizáciách pôsobiacich v oblasti ciel	4	1 096 552	985 479	1 096 552	1 096 552	1 062 784,34	947 310,80	96,13
14 02 51	Ukončenie predchádza- júcich programov v oblasti ciel	1.1	p.m.	13 467 654	p.m.	28 576 225	53 729 669,59	44 480 873,38	330,28
Kapitola 14 02 – Súčet			69 897 552	52 262 325	67 389 552	48 435 735	54 792 453,93	45 428 184,18	86,92

## 14 02 01 Podpora fungovania a modernizácie colnej únie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
68 801 000	37 809 192	66 293 000	18 762 958		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na implementáciu programu Colníctvo 2020, a najmä na financovanie spoločných akcií, budovanie kapacít IT a budovanie odbornej spôsobilosti.

Zahrňajú najmä:

- náklady na nákup, vývoj, údržbu, prevádzku a kontrolu kvality komponentov Únie európskych informačných systémov. Komponenty Únie európskych informačných systémov sú tieto: 1. aktíva IT, ako napríklad hardvér, softvér a sieťové pripojenia systémov vrátane súvisiacej dátovej infraštruktúry; 2. služby IT potrebné na podporu vývoja, údržby, zlepšovania a prevádzky systémov; 3. a akékoľvek ďalšie prvky, ktoré z dôvodu efektívnosti, bezpečnosti a racionalizácie určila Komisia ako spoločné pre zúčastnené krajiny,
- výdavky týkajúce sa seminárov, workshopov, projektových skupín, pracovných návštev, monitorovacích činností, tímov odborníkov, budovania administratívnej kapacity a podporných činností, štúdií a komunikačných projektov,
- náklady súvisiace s implementáciou ustanovení pre spoločné činnosti v oblasti odbornej prípravy,
- výdavky na prípravné, monitorovacie, kontrolné, audítorské a hodnotiace činnosti, ktoré sú potrebné na riadenie programu a dosiahnutie jeho cieľov,
- náklady na akúkoľvek inú činnosť na podporu cieľov programu a oblastí činnosti v rámci programu.

KOMISA

HLAVA 14 — DANE A COLNÁ ÚNIA

**KAPITOLA 14 02 — CLÁ** (pokračovanie)**14 02 01** (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov prístupujúcich krajín, kandidátskych krajín, potenciálnych kandidátov, ktoré využívajú predvstupovú stratégiu, a partnerských štátov krajín zapojených do európskej susedskej politiky za predpokladu, že dosiahli dostatočnú úroveň aproximácie príslušných právnych predpisov a administratívnych postupov v porovnaní s Úniou, za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až f) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z účasti tretích krajín, iných ako kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov západného Balkánu, na dohodách o colnej spolupráci zahrnuté do položky 6 0 3 2 výkazu príjmov povedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré sa zahrnú do tohto článku v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až f) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1294/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje akčný program pre colníctvo v Európskej únii na obdobie rokov 2014 – 2020 (Colníctvo 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 624/2007/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 209), a najmä jeho článok 5.

**14 02 02 Členstvo v medzinárodných organizáciách pôsobiach v oblasti ciel***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 096 552	985 479	1 096 552	1 096 552	1 062 784,34	947 310,80

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov Únie v Svetovej colnej organizácii.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2007/668/ES z 25. júna 2007 o vykonávaní práv a povinností vyplývajúcich z dočasného členstva Európskeho spoločenstva v Svetovej colnej organizácii (Ú. v. EÚ L 274, 18.10.2007, s. 11).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie zo 4. júna 2008 o účasti Spoločenstva na medzinárodnom dialógu o daniach.

**14 02 51 Ukončenie predchádzajúcich programov v oblasti ciel***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

## KAPITOLA 14 02 — CLÁ (pokračovanie)

## 14 02 51 (pokračovanie)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	13 467 654	p.m.	28 576 225	53 729 669,59	44 480 873,38

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z účasti tretích krajín, iných ako kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov západného Balkánu, na dohodách o colnej spolupráci zahrnuté do položky 6 0 3 2 výkazu príjmov povedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré sa zahrnú do tohto článku v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Rozhodnutie Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23).

Rozhodnutie Rady 2000/305/ES z 30. marca 2000 o uzavretí dohody formou výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskom týkajúcej sa rozšírenia spoločnej komunikačnej siete/spoločného systémového rozhrania (CCN/CSI) v rámci Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime (Ú. v. ES L 102, 27.4.2000, s. 50).

Rozhodnutie Rady 2000/506/ES z 31. júla 2000 o uzavretí dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom týkajúcej sa rozšírenia spoločnej komunikačnej siete/spoločného systémového rozhrania (CCN/CSI) v rámci Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime (Ú. v. ES L 204, 11.8.2000, s. 35).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 253/2003/ES z 11. februára 2003, ktorým sa prijíma akčný program pre colné správy v Spoločenstve (Colníctvo 2007) (Ú. v. EÚ L 36, 12.2.2003, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 624/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa ustanovuje akčný program pre colné správy v Spoločenstve (Colníctvo 2013) (Ú. v. EÚ L 154, 14.6.2007, s. 25).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 70/2008/ES z 15. januára 2008 o colnom a obchodnom prostredí bez dokladov v papierovej forme (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2008, s. 21).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (modernizovaný Colný kódex) (Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 1).

KOMISA

HLAVA 14 — DANE A COLNÁ ÚNIA

## KAPITOLA 14 03 — DANE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
14 03	DANE								
14 03 01	Zlepšenie riadneho fungovania daňových systémov	1.1	31 025 000	19 488 194	30 777 000	9 868 331			
14 03 02	Členstvo v medzinárodných organizáciách pôsobiacich v oblasti daní	4	121 800	109 462	121 800	121 800	114 737,75	108 411,29	99,04
14 03 51	Ukončenie predchádzajúcich programov v oblasti daní	1.1	p.m.	5 486 822	p.m.	15 283 880	30 604 800,04	23 103 442,79	421,07
<b>Kapitola 14 03 – Súčet</b>			<b>31 146 800</b>	<b>25 084 478</b>	<b>30 898 800</b>	<b>25 274 011</b>	<b>30 719 537,79</b>	<b>23 211 854,08</b>	<b>92,53</b>

## 14 03 01 Zlepšenie riadneho fungovania daňových systémov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
31 025 000	19 488 194	30 777 000	9 868 331		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na implementáciu programu Fiscalis 2020, a najmä na financovanie spoločných akcií, budovanie kapacít IT a budovanie odbornej spôsobilosti.

Zahŕňajú najmä:

- náklady na nákup, vývoj, údržbu, prevádzku a kontrolu kvality komponentov Únie európskych informačných systémov. Komponenty Únie európskych informačných systémov sú tieto: 1. aktíva IT, ako napríklad hardvér, softvér a sieťové pripojenia systémov vrátane súvisiacej dátovej infraštruktúry; 2. služby IT potrebné na podporu vývoja, údržby, zlepšovania a prevádzky systémov; 3. a akékoľvek ďalšie prvky, ktoré z dôvodu efektívnosti, bezpečnosti a racionalizácie určila Komisia ako spoločné pre zúčastnené krajiny,
- výdavky týkajúce sa seminárov, workshopov, projektových skupín, bilaterálnych a multilaterálnych kontrol, pracovných návštev, tímov odborníkov, budovania verejnej administratívnej kapacity a podporných činností, štúdií a komunikačných projektov,
- náklady súvisiace s implementáciou ustanovení pre spoločné činnosti v oblasti odbornej prípravy,
- výdavky na prípravné, monitorovacie, kontrolné, auditorské a hodnotiace činnosti, ktoré sú potrebné na riadenie programu a dosiahnutie jeho cieľov,
- náklady na akúkoľvek činnosť potrebnú na podporu cieľov a priorít programu.

Všetky príjmy z príspevkov prístupujúcich krajín, kandidátskych krajín, potenciálnych kandidátov, ktoré využívajú predvstupovú stratégiu, a partnerských štátov krajín zapojených do európskej susedskej politiky, za predpokladu, že dosiahli dostatočnú úroveň aproximácie príslušných právnych predpisov a administratívnych postupov v porovnaní s Úniou, za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 14 03 — DANE (pokračovanie)****14 03 01** (pokračovanie)

Všetky príjmy z účasti tretích krajín, iných ako kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov západného Balkánu, na dohodách o colnej spolupráci zahrnuté do položky 6 0 3 2 výkazu príjmov povedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré sa zahrnú do tohto článku v súlade s článkom 21 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1286/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa stanovuje akčný program na zlepšenie fungovania daňových systémov v Európskej únii na obdobie rokov 2014 – 2020 (Fiscalis 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1482/2007/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 25), a najmä jeho článok 5.

**14 03 02 Členstvo v medzinárodných organizáciách pôsobiach v oblasti daní***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
121 800	109 462	121 800	121 800	114 737,75	108 411,29

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov Únie na medzinárodný dialóg o daniach.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2007/668/ES z 25. júna 2007 o vykonávaní práv a povinností vyplývajúcich z dočasného členstva Európskeho spoločenstva v Svetovej colnej organizácii (Ú. v. EÚ L 274, 18.10.2007, s. 11).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie zo 4. júna 2008 o účasti Spoločenstva na medzinárodnom dialógu o daniach.

**14 03 51 Ukončenie predchádzajúcich programov v oblasti daní***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	5 486 822	p.m.	15 283 880	30 604 800,04	23 103 442,79

KOMISA

HLAVA 14 — DANE A COLNÁ ÚNIA

## KAPITOLA 14 03 — DANE (pokračovanie)

## 14 03 51 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z účasti tretích krajín, iných ako kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov západného Balkánu, na dohodách o colnej spolupráci zahrnuté do položky 6 0 3 2 výkazu príjmov povedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré sa zahrnú do tohto článku v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1152/2003/ES zo 16. júna 2003 o informatizácii prepravy a kontroly výrobkov podliehajúcich spotrebnej dani (Ú. v. EÚ L 162, 1.7.2003, s. 5).

Nariadenie Rady (ES) č. 1798/2003 zo 7. októbra 2003 o administratívnej spolupráci v oblasti dane z pridanej hodnoty a ktoré zrušuje nariadenie (EHS) č. 218/92 (Ú. v. EÚ L 264, 15.10.2003, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1482/2007/ES z 11. decembra 2007, ktorým sa ustanovuje program Spoločenstva na zlepšenie fungovania daňových systémov na vnútornom trhu (Fiscalis 2013) (Ú. v. EÚ L 330, 15.12.2007, s. 1).

## KAPITOLA 14 04 — STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
14 04	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA								
<b>14 04 01</b>	<b>Zavedenie a rozvoj vnútorného trhu</b>	1.1	3 100 000	2 697 521	3 000 000	2 900 000	3 620 000,—	2 722 469,—	100,92
	<b>Kapitola 14 04 – Súčet</b>		<b>3 100 000</b>	<b>2 697 521</b>	<b>3 000 000</b>	<b>2 900 000</b>	<b>3 620 000,—</b>	<b>2 722 469,—</b>	<b>100,92</b>

**14 04 01 Zavedenie a rozvoj vnútorného trhu**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 100 000	2 697 521	3 000 000	2 900 000	3 620 000,—	2 722 469,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje tento článok, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vzniknutých v súvislosti s opatreniami prispievajúcimi k dokončeniu vnútorného trhu, jeho fungovaniu a rozvoju.

Podporuje sa nimi colná politika a daňová politika Únie a sú v nich zahrnuté akcie, ktoré nemožno financovať prostredníctvom programov Colníctvo 2020 a Fiscalis 2020.

V oblasti daní a ciel sú tieto rozpočtové prostriedky určené predovšetkým na pokrytie:

- nákladov na konzultácie, štúdie, analýzy a hodnotenia vplyvu,
- nákladov na činnosti spojené s colným zatriedovaním a získavaním údajov,
- investícií do softvéru,
- nákladov na výrobu a tvorbu propagačných materiálov a materiálov na zvyšovanie povedomia a odbornú prípravu.

## Právny základ

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 14 — DANE A COLNÁ ÚNIA

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

— ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE DANE A COLNÚ ÚNIU



*HLAVA 15*

**VZDELÁVANIE A KULTÚRA**

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

**HLAVA 15**  
**VZDELÁVANIE A KULTÚRA**

**Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLI- TIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY	125 099 108	125 099 108	123 684 570	123 684 570	133 122 744,92	133 078 592,53
15 02	ERASMUS+	1 608 503 000	1 389 299 023	1 560 917 292	1 365 363 172	1 771 684 360,79	1 738 642 568,25
15 03	HORIZONT 2020	1 016 450 783	993 045 813	966 671 359	758 741 957	1 204 514 912,64	1 003 287 377,76
15 04	KREATÍVNA EURÓPA	167 629 000	153 652 805	168 743 000	172 889 728	193 188 100,61	180 070 659,55
	<b>Hlava 15 – Súčet</b>	<b>2 917 681 891</b>	<b>2 661 096 749</b>	<b>2 820 016 221</b>	<b>2 420 679 427</b>	<b>3 302 510 118,96</b>	<b>3 055 079 198,09</b>

## HLAVA 15

## VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
15 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY								
15 01 01	Výdavky v súvislosti s úradníkmi a dočasnými zamestnancami v oblasti politiky vzdelávania a kultúry	5,2	50 117 688	50 117 688	49 653 116	49 653 116	51 416 153,20	51 416 153,20	102,59
15 01 02	Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky vzdelávania a kultúry								
15 01 02 01	Externí pracovníci	5,2	3 743 403	3 743 403	3 715 743	3 715 743	4 596 902,27	4 596 902,27	122,80
15 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	3 593 687	3 593 687	3 815 430	3 815 430	4 354 670,30	4 354 670,30	121,18
	Článok 15 01 02 – Medzi- súčet		7 337 090	7 337 090	7 531 173	7 531 173	8 951 572,57	8 951 572,57	122,00
15 01 03	Výdavky v súvislosti so zariadením a službami v oblasti informačných a komunikačných techno- lógii v oblasti politiky vzdelávania a kultúry	5,2	3 181 773	3 181 773	3 214 547	3 214 547	3 895 396,37	3 895 396,37	122,43
15 01 04	Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky vzdelá- vania a kultúry								
15 01 04 01	Podporné výdavky na program Erasmus+	1,1	11 000 000	11 000 000	10 414 108	10 414 108	12 394 991,96	12 394 991,96	112,68
15 01 04 02	Podporné výdavky na program Kreatívna Európa	3	2 181 000	2 181 000	2 137 900	2 137 900	1 385 344,36	1 385 344,36	63,52
	Článok 15 01 04 – Medzi- súčet		13 181 000	13 181 000	12 552 008	12 552 008	13 780 336,32	13 780 336,32	104,55

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>15 01 05</b>	<b>Podporné výdavky na programy pre výskum a inovácie v oblasti poli- tiky vzdelávania a kultúry</b>								
15 01 05 01	Výdavky v súvislosti s úradníkmi a dočasnými zamestnancami vykonáva- júcích programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	1,1	2 093 307	2 093 307	2 234 614	2 234 614	1 865 499,44	1 865 499,44	89,12
15 01 05 02	Externí pracovníci vykoná- vajúci programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1,1	653 250	653 250	700 000	700 000	634 600,—	634 600,—	97,15
15 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1,1	1 085 000	1 085 000	815 112	815 112	1 451 366,19	1 407 213,80	129,70
	Článok 15 01 05 – Medzi- súčet		3 831 557	3 831 557	3 749 726	3 749 726	3 951 465,63	3 907 313,24	101,98
<b>15 01 06</b>	<b>Výkonné agentúry</b>								
15 01 06 01	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z programu Erasmus+	1,1	26 312 000	26 312 000	25 897 000	25 897 000	23 551 147,—	23 551 147,—	89,51
15 01 06 02	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok programu Krea- tívna Európa	3	12 164 000	12 164 000	12 192 000	12 192 000	17 042 639,—	17 042 639,—	140,11
	Článok 15 01 06 – Medzi- súčet		38 476 000	38 476 000	38 089 000	38 089 000	40 593 786,—	40 593 786,—	105,50
<b>15 01 60</b>	<b>Výdavky na dokumen- táciu a knižnicu</b>	5,2	2 534 000	2 534 000	2 534 000	2 534 000	2 590 432,42	2 590 432,42	102,23
<b>15 01 61</b>	<b>Náklady na organizovanie stáží pre absolventov v rámci inštitúcie</b>	5,2	6 440 000	6 440 000	6 361 000	6 361 000	7 943 602,41	7 943 602,41	123,35
	<b>Kapitola 15 01 – Súčet</b>		<b>125 099 108</b>	<b>125 099 108</b>	<b>123 684 570</b>	<b>123 684 570</b>	<b>133 122 744,92</b>	<b>133 078 592,53</b>	<b>106,38</b>

## KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY (pokračovanie)

**15 01 01 Výdavky v súvislosti s úradníkmi a dočasnými zamestnancami v oblasti politiky vzdelávania a kultúry**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 117 688	49 653 116	51 416 153,20

**15 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky vzdelávania a kultúry**

## 15 01 02 01 Externí pracovníci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 743 403	3 715 743	4 596 902,27

## 15 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 593 687	3 815 430	4 354 670,30

**15 01 03 Výdavky v súvislosti so zariadením a službami v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky vzdelávania a kultúry**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 181 773	3 214 547	3 895 396,37

**15 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky vzdelávania a kultúry**

## 15 01 04 01 Podporné výdavky na program Erasmus+

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
11 000 000	10 414 108	12 394 991,96

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY (pokračovanie)

15 01 04 (pokračovanie)

15 01 04 01 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na činnosti súvisiace s prípravou, monitorovaním, kontrolou, auditom a hodnotením, ktoré sú potrebné na riadenie programu a dosahovanie jeho cieľov, najmä na štúdie, stretnutia expertov, informačné a komunikačné akcie vrátane inštitucionálnej komunikácie politických priorít Únie, pokiaľ sa týkajú všeobecných cieľov tohto nariadenia, výdavky spojené s IT, zamerané na spracovanie a výmenu informácií, spolu so všetkými ostatnými výdavkami technickej a administratívnej pomoci vynaloženými Komisiou na riadenie programu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov krajín európskeho susedského priestoru v súlade s postupmi definovanými s týmito krajinami na základe rámcových dohôd, v ktorých sa stanovuje ich účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Pozri kapitolu 15 02.

## KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY (pokračovanie)

## 15 01 04 (pokračovanie)

## 15 01 04 02 Podporné výdavky na program Kreatívna Európa

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 181 000	2 137 900	1 385 344,36

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na činnosti súvisiace s prípravou, monitorovaním, kontrolou, auditom a hodnotením, ktoré sú potrebné na riadenie programu Kreatívna Európa a dosahovanie jeho cieľov, najmä na štúdie, stretnutia expertov, informačné a komunikačné akcie vrátane inštitucionálnej komunikácie politických priorít Únie, pokiaľ sa týkajú všeobecných cieľov tohto nariadenia, výdavky spojené s IT zamerané na spracovanie a výmenu informácií spolu so všetkými ostatnými výdavkami technickej a administratívnej pomoci vynaloženými Komisiou na riadenie programu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov krajín európskeho susedského priestoru v súlade s postupmi definovanými s týmito krajinami na základe rámcových dohôd, v ktorých sa stanovuje ich účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY (pokračovanie)

15 01 04 (pokračovanie)

15 01 04 02 (pokračovanie)

Právny základ

Pozri kapitolu 15 04.

## 15 01 05 Podporné výdavky na programy pre výskum a inovácie v oblasti politiky vzdelávania a kultúry

15 01 05 01 Výdavky v súvislosti s úradníkmi a dočasnými zamestnancami vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 093 307	2 234 614	1 865 499,44

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach podľa schváleného plánu pracovných miest, ktorí vykonávajú programy pre výskum a inovácie – Horizont 2020 a podieľajú sa na nepriamej akcii v rámci nejadrových programov, vrátane úradníkov a dočasných zamestnancov na delegáciách Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Pozri kapitolu 15 03.

15 01 05 02 Externí pracovníci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
653 250	700 000	634 600,—



## KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY (pokračovanie)

15 01 05 (pokračovanie)

15 01 05 02 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externých zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu – Horizont 2020 vo forme nepriamej akcie v rámci nejadrových programov vrátane externých zamestnancov na delegáciách Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Pozri kapitolu 15 03.

15 01 05 03 Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 085 000	1 085 000	815 112	815 112	1 451 366,19	1 407 213,80

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných administratívnych výdavkov na celé riadenie programov pre výskum a inováciu – Horizont 2020 vo forme nepriamej akcie v rámci nejadrových programov, vrátane ostatných administratívnych výdavkov súvisiacich s činnosťou zamestnancov na delegáciách Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zároveň určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY (pokračovanie)

15 01 05 (pokračovanie)

15 01 05 03 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc v súvislosti s identifikáciou, prípravou, riadením, monitorovaním a auditom programu alebo projektov a dohľadom nad nimi, ako sú výdavky na konferencie, workshopy, semináre, vývoj a údržbu IT systémov, služobné cesty, odbornú prípravu a reprezentáciu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Pozri kapitolu 15 03.

15 01 06 **Výkonné agentúry**

15 01 06 01 Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z programu Erasmus+

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
26 312 000	25 897 000	23 551 147,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru, ktoré vznikli v súvislosti s účasťou agentúry na riadení programu Erasmus+ v rámci okruhu 1a viacročného finančného rámca na roky 2007 – 2013, ako aj na pokrytie nákladov agentúry vyplývajúcich z riadenia ukončenia programov spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdelávania, odborného vzdelávania a prípravy a programu Mládež v akcii.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

**KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY** (pokračovanie)**15 01 06** (pokračovanie)

## 15 01 06 01 (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov krajín európskeho susedského priestoru v súlade s postupmi definovanými s týmito krajinami na základe rámcových dohôd, v ktorých sa stanovuje ich účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/910/ES zo 4. decembra 2006 o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorou sa obnovuje program spolupráce v oblasti vyššieho vzdelávania, odborného vzdelávania a odbornej prípravy (Ú. v. EÚ L 346, 9.12.2006, s. 33).

Rozhodnutie Rady 2006/964/ES z 18. decembra 2006 o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady, ktorou sa vytvára rámec na spoluprácu v oblastiach vyššieho vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže (Ú. v. EÚ L 397, 30.12.2006, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Erasmus+ program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/776/EÚ z 18. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru a zrušuje rozhodnutie 2009/336/ES (Ú. v. EÚ L 343, 19.12.2013, s. 46).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9189 z 18. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie a prídeltov z EDF.

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY (pokračovanie)

## 15 01 06 (pokračovanie)

15 01 06 02 Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok programu Kreativna Európa

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
12 164 000	12 192 000	17 042 639,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru, ktoré vznikli v súvislosti s účasťou agentúry na riadení programu Kreativna Európa v rámci okruhu 3b, ako aj na pokrytie prevádzkových nákladov vyplývajúcich z riadenia viacročného finančného rámca na roky 2007 – 2013 (okrem programu Mládež v akcii).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov krajín európskeho susedského priestoru v súlade s postupmi definovanými s týmito krajinami na základe rámcových dohôd, v ktorých sa stanovuje ich účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

**KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY** (pokračovanie)**15 01 06** (pokračovanie)

15 01 06 02 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1295/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje program Kreativná Európa (2014 až 2020) a zrušujú rozhodnutia č. 1718/2006/ES, č. 1855/2006/ES a č. 1041/2009/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 221).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/776/EÚ z 18. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru a zrušuje rozhodnutie 2009/336/ES.

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9189 z 18. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie a prídeltov z EDF.

**15 01 60** **Výdavky na dokumentáciu a knižnicu***Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 534 000	2 534 000	2 590 432,42

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákupu kníh, elektronických kníh a iných publikácií, aktualizácie existujúcich zväzkov,
- nákladov na viazanie a iných výdavkov potrebných na uchovávanie kníh a publikácií,
- výdavkov na predplatné novín, odborných periodík,
- výdavkov na predplatné katalogizačných databáz a

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDELÁVANIA A KULTÚRY (pokračovanie)

## 15 01 60 (pokračovanie)

— iných špecializovaných tlačенých a elektronických publikácií.

Nepokrývajú výdavky, ktoré vznikli:

— pracoviskám Spoločného výskumného centra, ktorých výdavky sú zahrnuté do článku 01 05 príslušných hláv,

— zastúpeniam Komisie v Únii, ktorých výdavky sú zahrnuté do položky 16 01 03 03,

— podobné výdavky, ktoré vznikli mimo Únie, zahrnuté do položky 01 03 02 príslušných hláv.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 56 000 EUR.

15 01 61 **Náklady na organizovanie stáží pre absolventov v rámci inštitúcie**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 440 000	6 361 000	7 943 602,41

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na stáže pre absolventov. Cieľom stáží je poskytnúť absolventom celkový pohľad na stanovené ciele a výzvy, ktorým Únia čelí, oboznámiť ich s fungovaním inštitúcií a umožniť im doplniť si získané poznatky pracovnou skúsenosťou v Komisii.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú udelenie grantov a ďalšie súvisiace náklady (príplatok pre osoby so zdravotným postihnutím, úrazové a zdravotné poistenie, príspevok na cestovné náklady spojené so stážou, najmä na začiatku a konci stáže, náklady na podujatia organizované v rámci programu stáží, napr. návštevy, náklady na privítanie a pobyt). Pokrývajú aj náklady na vyhodnotenie s cieľom zefektívniť tento program a komunikačné a informačné kampane.

Výber stážistov je založený na objektívnych a transparentných kritériách.

Suma súvisiacich pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 181 431 EUR.

## KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
15 02	ERASMUS+								
<b>15 02 01</b>	<b>Podporovanie excelentnosti a spolupráce v oblastiach európskeho vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže, ich relevantnosť pre trh práce a účasť mladých ľudí na demokratickom živote v Európe</b>								
15 02 01 01	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v európskom priestore vzdelávania a odbornej prípravy a jeho význam pre trh práce	1,1	1 348 476 000	1 100 675 667	1 315 662 350	932 119 516			
15 02 01 02	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v oblasti európskej mládeže a účasť mladých ľudí na demokratickom živote v Európe	1,1	165 245 000	128 252 717	153 094 542	103 175 146			
	Článok 15 02 01 – Medzisúčet		1 513 721 000	1 228 928 384	1 468 756 892	1 035 294 662			
<b>15 02 02</b>	<b>Podporovanie excelentnosti v činnostiach vyučovania a výskumu v európskej integrácii prostredníctvom činností programu Jean Monnet na celom svete</b>								
		1,1	36 174 000	29 034 105	34 546 000	24 217 999			
<b>15 02 03</b>	<b>Rozvíjanie európskeho rozmeru v športe</b>								
		1,1	20 939 000	11 611 197	19 167 000	12 333 711			
<b>15 02 11</b>	<b>Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)</b>								
		1,1	17 224 000	17 224 000	17 428 900	17 428 900	17 733 142,83	17 433 900,—	101,22
<b>15 02 12</b>	<b>Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)</b>								
		4	19 945 000	19 945 000	20 018 500	20 018 500	20 143 500,—	20 143 500,—	101,00
<b>15 02 51</b>	<b>Dokončenie akcií v oblasti celoživotného vzdelávania vrátane viacjazyčnosti</b>								
		1,1	—	78 988 099	p.m.	222 376 600	1 511 444 706,84	1 495 458 944,92	1 893,27
<b>15 02 53</b>	<b>Dokončenie akcií v oblasti mládeže a športu</b>								
		1,1	—	1 061 755	p.m.	30 000 000	214 362 685,37	199 493 180,05	18 789,00
<b>15 02 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
15 02 77 01	Prípravná akcia — Program typu Erasmus pre učňov	1,1	—	—	—	p.m.	0,—	192 482,58	

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
15 02 77	(pokračovanie)								
15 02 77 03	Pilotný projekt na pokrytie nákladov na štúdium osôb špecializujúcich sa na európsku susedskú politiku (ESP) a na súvisiace akademické činnosti vrátane zriadenia katedry ESP na College of Europe v Natoline	1,1	—	—	p.m.	p.m.	0,—	31 688,31	
15 02 77 04	Pilotný projekt — Európska susedská politika — Posilnenie vzdelávania prostredníctvom štipendií a výmen	1,1	—	—	—	p.m.	0,—	0,—	
15 02 77 05	Prípravná akcia na pokrytie nákladov na štúdium osôb špecializujúcich sa na európsku susedskú politiku (ESP) a na súvisiace akademické činnosti a ostatné vzdelávacie modely vrátane fungovania katedry ESP na College of Europe v Natoline	1,1	p.m.	697 907	p.m.	700 000	4 000 000,—	3 200 000,—	458,51
15 02 77 06	Prípravná akcia — Amicus — Združenie členských štátov vykonávajúcich univerzálnu službu Spoločenstva	1,1	p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—	
15 02 77 07	Prípravná akcia v oblasti športu	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	342,92	960 813,39	
15 02 77 08	Prípravná akcia — Európske partnerstvá v oblasti športu	1,1	p.m.	1 308 576	p.m.	2 492 800	3 999 982,83	1 728 059,—	132,06
15 02 77 09	Prípravná akcia — Elektronická platforma pre susedstvo	1,1	500 000	500 000	1 000 000	500 000			
	Článok 15 02 77 – Medzisúčet		500 000	2 506 483	1 000 000	3 692 800	8 000 325,75	6 113 043,28	243,89
	<b>Kapitola 15 02 – Súčet</b>		<b>1 608 503 000</b>	<b>1 389 299 023</b>	<b>1 560 917 292</b>	<b>1 365 363 172</b>	<b>1 771 684 360,79</b>	<b>1 738 642 568,25</b>	<b>125,15</b>



## KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)

**15 02 01 Podporovanie excelentnosti a spolupráce v oblastiach európskeho vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže, ich relevantnosť pre trh práce a účasť mladých ľudí na demokratickom živote v Európe**

Poznámky

15 02 01 01 Podporovanie excelentnosti a spolupráce v európskom priestore vzdelávania a odbornej prípravy a jeho význam pre trh práce

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 348 476 000	1 100 675 667	1 315 662 350	932 119 516		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú v súlade so všeobecným cieľom, najmä s cieľmi strategického rámca pre európsku spoluprácu v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy ET 2020, ako aj v záujme podpory udržateľného rozvoja tretích krajín v oblasti vysokoškolského vzdelávania, určené na dosiahnutie týchto konkrétnych cieľov v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy:

- zlepšiť úroveň kľúčových kompetencií a zručností s osobitným zreteľom na ich význam pre trh práce a prispievanie k súdržnej spoločnosti najmä prostredníctvom väčších príležitostí na mobilitu v oblasti vzdelávania a posilnenej spolupráce medzi svetom vzdelávania a odbornej prípravy a trhom práce,
- podporovať zvyšovanie kvality, excelentnosť inovácií a internacionalizáciu na úrovni vzdelávania a odbornej prípravy, najmä prostredníctvom posilnenej nadnárodnej spolupráce medzi poskytovateľmi vzdelávania a odbornej prípravy a ostatnými zainteresovanými stranami,
- podporovať vytvorenie európskeho priestoru celoživotného vzdelávania a zvyšovať informovanosť o ňom, dopĺňať reformy politiky na vnútroštátnej úrovni a podporovať modernizáciu systémov vzdelávania a odbornej prípravy, najmä posilnenou spolupracou v oblasti politík, lepším využívaním nástrojov Únie v oblasti transparentnosti a uznávania kvalifikácií a rozširovaním osvedčených postupov,
- zlepšiť medzinárodný rozmer vzdelávania a odbornej prípravy, najmä prostredníctvom spolupráce medzi inštitúciami v oblasti odborného vzdelávania a prípravy a vysokoškolského vzdelávania v Únii a tretích krajinách, zvýšením atraktívnosti európskych inštitúcií vysokoškolského vzdelávania a podporou vonkajšej činnosti Únie vrátane jej rozvojových cieľov presadzovaním mobility a spolupráce medzi inštitúciami vysokoškolského vzdelávania v Únii a tretích krajinách a cieleného budovania kapacít v tretích krajinách,
- podpora výučby a štúdia jazykov a podpora jazykovej rozmanitosti vrátane menšinových a ohrozených jazykov, napríklad formou podpory projektov a sietí poskytujúcich vzdelávacie materiály, odbornej prípravy učiteľov, používania ohrozených jazykov ako učebného prostriedku, obnovy jazyka a výmeny osvedčených postupov atď.

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)

15 02 01 (pokračovanie)

15 02 01 01 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov krajín európskeho susedského priestoru v súlade s postupmi definovanými s týmito krajinami na základe rámcových dohôd, v ktorých sa stanovuje ich účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. Preto sú povolujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane materiálnych príspevkov CESES na projekty Únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Erasmus+ program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

15 02 01 02 Podporovanie excelentnosti a spolupráce v oblasti európskej mládeže a účasť mladých ľudí na demokratickom živote v Európe

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

## KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)

## 15 02 01 (pokračovanie)

## 15 02 01 02 (pokračovanie)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
165 245 000	128 252 717	153 094 542	103 175 146		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú v súlade so všeobecným cieľom určené na dosiahnutie nasledujúcich osobitných cieľov v oblasti mládeže:

- zvyšovať úroveň kľúčových kompetencií a zručností mladých ľudí vrátane mladých ľudí s obmedzenými príležitosťami a podporovať účasť na demokratickom živote v Európe a na trhu práce, ako aj aktívne občianstvo, medzikultúrny dialóg, sociálne začleňovanie a solidaritu, najmä rozširovaním mobility v oblasti vzdelávania pre mladých ľudí, ako aj osôb, ktoré sa aktívne zapájajú do práce s mládežou alebo v rámci mládežníckych organizácií, vedúcich mládeže, a to aj pevnejším prepojením medzi mládežou a trhom práce,
- podporovať zvyšovanie kvality v práci s mládežou, najmä na základe lepšej spolupráce medzi organizáciami v oblasti mládeže a/alebo inými zainteresovanými stranami,
- podporovať bezplatné vysokokvalitné verejné vzdelávanie tak, aby sa zabezpečilo, že nebude žiadnemu žiakovi z ekonomických dôvodov odopretý prístup k akémukoľvek stupňu vzdelania a ani nebude žiadny žiak nútený prerušiť štúdium na akomkoľvek stupni vzdelania s osobitným dôrazom na prvé roky školy s cieľom zabrániť predčasnému ukončeniu školskej dochádzky a zabezpečiť úplné začlenenie detí z najviac znevýhodnených sociálnych vrstiev,
- dopĺňať reformy politiky v oblasti mládeže na miestnej, regionálnej a vnútroštátnej úrovni a podporovať rozvoj politiky v oblasti mládeže založenej na znalostiach a dôkazoch, ako aj uznávanie neformálneho a informálneho vzdelania, najmä posilnenou spolupracou v oblasti politík, lepším využívaním nástrojov Únie v oblasti transparentnosti a uznávania kvalifikácií a rozširovaním osvedčených postupov,
- rozširovať medzinárodný rozmer činností v oblasti mládeže a úlohy osôb a organizácií pracujúcich s mládežou ako podporných štruktúr pre mladých ľudí v kombinácii s vonkajšou činnosťou Únie, najmä presadzovaním mobility a spolupráce medzi zainteresovanými stranami v Únii a tretích krajinách a medzinárodnými organizáciami, ako aj cieleným budovaním kapacít v tretích krajinách.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)

15 02 01 (pokračovanie)

15 02 01 02 (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov krajín európskeho susedského priestoru v súlade s postupmi definovanými s týmito krajinami na základe rámcových dohôd, v ktorých sa stanovuje ich účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Erasmus+ program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

15 02 02 **Podporovanie excelentnosti v činnostiach vyučovania a výskumu v európskej integrácii prostredníctvom činností programu Jean Monnet na celom svete**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
36 174 000	29 034 105	34 546 000	24 217 999		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú v súlade so všeobecným cieľom určené na presadzovanie týchto osobitných cieľov činností programu Jean Monnet:

- podpora vyučovania a výskumu v oblasti európskej integrácie na celom svete medzi špecializovanými akademikmi, vzdelávajúcimi sa osobami a občanmi, najmä prostredníctvom vytvárania katedier Jeana Monneta a iných akademických činností, ako aj poskytovaním pomoci pre ostatné činnosti budovania znalostí v inštitúciách vysokoškolského vzdelávania,

**KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)****15 02 02 (pokračovanie)**

- podpora činností akademických inštitúcií alebo združení pôsobiacich v oblasti štúdií európskej integrácie a podpora značky Jeana Monneta pre excelentnosť,
  
- podpora európskych akademických inštitúcií presadzujúcich cieľ európskeho záujmu,
  
- podpora politických diskusií a výmen medzi akademickým svetom a tvorcami politiky o prioritách politiky Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov krajín európskeho susedského priestoru v súlade s postupmi definovanými s týmito krajinami na základe rámcových dohôd, v ktorých sa stanovuje ich účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Erasmus+ program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)

**15 02 03 Rozvíjanie európskeho rozmeru v športe**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
20 939 000	11 611 197	19 167 000	12 333 711		

Poznámky

Predtým články 15 02 03 a 15 02 10

Tieto rozpočtové prostriedky sú v súlade so všeobecným cieľom určené na pokrytie podpory vykonávania politik Únie v oblastiach, ktoré zodpovedajú osobitným cieľom (článok 11) a aktivitám (článok 12) príslušnej kapitoly.

Kapitola o športe programu Erasmus+ presadzuje tieto osobitné ciele v oblasti športu:

- riešiť nadnárodné hrozby pre šport, ako doping, manipulácia s výsledkami zápasov, násilie, rasizmus a intolerancia,
- podporovať dobrú správu vecí verejných v športe a dvojité kariéry športovcov,
- podporovať sociálne začlenenie, rovnaké príležitosti a telesnú aktivitu posilňujúcu zdravie prostredníctvom častejšieho športovania, a to aj organizovaním konferencií a stretnutí so športovcami, s cieľom ukázať a vysvetliť študentom a mladým ľuďom, ako môže správna rovnováha medzi športom, učením a dobrou výživou zlepšiť ich život.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)****15 02 03 (pokračovanie)**

Všetky príjmy z príspevkov krajín európskeho susedského priestoru v súlade s postupmi definovanými s týmito krajinami na základe rámcových dohôd, v ktorých sa stanovuje ich účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Erasmus+ program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

**15 02 11 Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
17 224 000	17 224 000	17 428 900	17 428 900	17 733 142,83	17 433 900,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov strediska a jeho administratívnych výdavkov a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom.

Stredisko musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami. Komisia, ak ju o to stredisko požiada, oznámi Európskemu parlamentu a Rade presuny uskutočnené medzi operačnými a administratívnymi rozpočtovými prostriedkami.

Plán pracovných miest strediska je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 17 434 000 EUR. K sume 17 224 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 210 000 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku.

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

**KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)****15 02 11** (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Rady (EHS) č. 337/75 z 10. februára 1975, ktorým sa zriaďuje Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Ú. v. ES L 39, 13.2.1975, s. 1).

**15 02 12** **Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
19 945 000	20 018 500	20 143 500,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov nadácie a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Sú zároveň určené na podporu partnerských krajín v oblasti Stredozemia pri reforme ich trhov práce a systémov odborného vzdelávania, presadzovaní sociálneho dialógu a podporovaní podnikania.

Nadácia musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch vykonaných medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

Plán pracovných miest nadácie je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 20 144 000 EUR. K sume 19 945 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 199 000 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1339/2008 zo 16. decembra 2008 o zriadení Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 82).

**15 02 51** **Dokončenie akcií v oblasti celoživotného vzdelávania vrátane viacjazyčnosti**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	78 988 099	p.m.	222 376 600	1 511 444 706,84	1 495 458 944,92



**KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)****15 02 51** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 1999/382/ES z 26. apríla 1999, ktorým sa ustanovuje druhá etapa akčného programu Spoločenstva pre odborné vzdelávanie „Leonardo da Vinci“ (Ú. v. ES L 146, 11.6.1999, s. 33).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 253/2000/ES z 24. januára 2000, ktorým sa zavádza druhá fáza programu Spoločenstva v oblasti vzdelávania „Sokrates“ (Ú. v. ES L 28, 3.2.2000, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2317/2003/ES z 5. decembra 2003, ktorým sa ustanovuje program na zvýšenie kvality vysokoškolského vzdelávania a podporu porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami (Erasmus Mundus) (2004 až 2008) (Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2241/2004/ES z 15. decembra 2004 o jednotnom rámci Spoločenstva pre transparentnosť kvalifikácií a schopností (Europass) (Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 6).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1720/2006/ES z 15. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje akčný program v oblasti celoživotného vzdelávania (Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 45).

Rozhodnutie Rady 2006/910/ES zo 4. decembra 2006 o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorou sa obnovuje program spolupráce v oblasti vyššieho vzdelávania, odborného vzdelávania a odbornej prípravy (Ú. v. EÚ L 346, 9.12.2006, s. 33).

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)

## 15 02 51 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2006/964/ES z 18. decembra 2006 o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady, ktorou sa vytvára rámec na spoluprácu v oblastiach vyššieho vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže (Ú. v. EÚ L 397, 30.12.2006, s. 14).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1298/2008/ES zo 16. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje akčný program Erasmus Mundus na roky 2009 – 2013 na zvýšenie kvality vysokoškolského vzdelávania a na podporu porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami (Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 83).

15 02 53 **Dokončenie akcií v oblasti mládeže a športu**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	1 061 755	p.m.	30 000 000	214 362 685,37	199 493 180,05

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)

## 15 02 53 (pokračovanie)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1031/2000/ES z 13. apríla 2000, ktorým sa ustanovuje akčný program Spoločenstva Mládež (Ú. v. ES L 117, 18.5.2000, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1719/2006/ES z 15. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje program Mládež v akcii na obdobie 2007 – 2013 (Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 30).

15 02 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

## 15 02 77 01 Prípravná akcia — Program typu Erasmus pre učňov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	p.m.	0,—	192 482,58

Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 15 02 77 03 Pilotný projekt na pokrytie nákladov na štúdium osôb špecializujúcich sa na európsku susedskú politiku (ESP) a na súvisiace akademické činnosti vrátane zriadenia katedry ESP na College of Europe v Natoline

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	p.m.	p.m.	0,—	31 688,31

Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)

15 02 77 (pokračovanie)

15 02 77 03 (pokračovanie)

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

15 02 77 04 Pilotný projekt — Európska susedská politika — Posilnenie vzdelávania prostredníctvom štipendií a výmen

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

15 02 77 05 Prípravná akcia na pokrytie nákladov na štúdium osôb špecializujúcich sa na európsku susedskú politiku (ESP) a na súvisiace akademické činnosti a ostatné vzdelávacie modely vrátane fungovania katedry ESP na College of Europe v Natoline

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	697 907	p.m.	700 000	4 000 000,—	3 200 000,—

## KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)

15 02 77 (pokračovanie)

15 02 77 05 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

15 02 77 06 Prípravná akcia — Amicus — Združenie členských štátov vykonávajúcej univerzálnu službu Spoločenstva

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

15 02 77 07 Prípravná akcia v oblasti športu

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	342,92	960 813,39

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)

15 02 77 (pokračovanie)

15 02 77 07 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

15 02 77 08 Prípravná akcia — Európske partnerstvá v oblasti športu

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	1 308 576	p.m.	2 492 800	3 999 982,83	1 728 059,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

15 02 77 09 Prípravná akcia — Elektronická platforma pre susedstvo

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
500 000	500 000	1 000 000	500 000		

**KAPITOLA 15 02 — ERASMUS+ (pokračovanie)****15 02 77** (pokračovanie)

15 02 77 09 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Cieľom prípravnej akcie je rozvíjať elektronickú platformu pre vlády, miestne orgány, akademické centrá a občiansku spoločnosť krajín európskej susedskej politiky (ESP), ktorá umožní flexibilnú ale cieleňú výmenu know-how a poznatkov v otázkach Únie a *acquis* Únie.

Vzhľadom na nedávne politické udalosti a vývoj, pokiaľ ide o záväzky týkajúce sa procesu pridruženia niektorých krajín ESP, najmä tých, ktoré vstupujú vo vzťahu k Únii do fázy pridruženia, je potrebné doplniť elektronickú platformu o značný počet špičkových vzdelávacích modulov v oblastiach súvisiacich s Úniou a s ESP Únie, ako aj poskytnúť na požiadanie politické a právne poradenstvo. Vzhľadom na to, že vzdelávacie a školiace aktivity poskytované prostredníctvom elektronickej platformy majú podporiť rozvoj ľudského kapitálu, ako aj osobný rozvoj študentov v krajinách ESP, treba zaručiť vysokú kvalitu elektronickeho vzdelávania. S cieľom zabezpečiť, aby elektronická platforma pomohla prepojiť ponuku v oblasti vzdelávania s dopytom na pracovnom trhu v krajinách ESP súvisiacim so záležitosťami Únie, mali by sa zároveň vyvíjať a zavádzať aj nástroje hodnotenia a ukazovatele pre vzdelávací proces a jeho výsledky. Zabezpečí sa tým udržateľnosť elektronickej platformy a umožní sa vytvorenie mapy priorit pre poskytovanie ďalšej podpory používateľom.

Prípravnú akciu bude vykonávať vzdelávacia inštitúcia College of Europe (kampus Natolin), ktorá disponuje hlbokými a komplexnými znalosťami komplikovaných procesov demokratických zmien a štrukturálnych premien orientovaných na EÚ, najmä pokiaľ ide o dohody o pridružení k EÚ a ich vykonávanie, ako aj rozsiahlymi skúsenosťami v otázkach európskej susedskej politiky, ktoré majú mimoriadny význam pre zabezpečenie úspešnosti elektronickej platformy.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 03 — HORIZONT 2020

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
15 03	HORIZONT 2020								
15 03 01	<b>Excelentná veda</b>								
15 03 01 01	Akcie Marie Skłodowskej-Curie — Vytváranie, rozvoj a transfer nových zručností, znalostí a inovácií	1,1	737 668 408	494 178 606	731 611 715	97 863 846			
	Článok 15 03 01 – Medzisúčet		737 668 408	494 178 606	731 611 715	97 863 846			
15 03 05	<b>Európsky inovačný a technologický inštitút — Integrácia vedomostného trojuholníka pozostávajúceho z vysokoškolského vzdelávania, výskumu a inovácie</b>	1,1	278 782 375	227 988 790	235 059 644	121 406 196			
15 03 50	<b>Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj</b>								
15 03 50 01	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
15 03 50 02	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (spred roka 2014)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	75 078 909,57	42 312 799,83	
	Článok 15 03 50 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	75 078 909,57	42 312 799,83	
15 03 51	<b>Dokončenie predchádzajúceho výskumného rámcevého programu — Siedmy rámcový program (2007 až 2013)</b>	1,1	p.m.	270 878 417	p.m.	490 572 208	1 003 428 944,26	867 510 101,67	320,26
15 03 53	<b>Riadok na dokončenie pre Európsky inovačný a technologický inštitút</b>	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	48 401 107	126 007 058,81	93 002 459,20	



## KAPITOLA 15 03 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
15 03 77	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
15 03 77 01	Pilotný projekt — Znalostné partnerstvá	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	498 600	0,—	462 017,06	
	Článok 15 03 77 – Medzi-súčet		p.m.	p.m.	p.m.	498 600	0,—	462 017,06	
	<b>Kapitola 15 03 – Súčet</b>		<b>1 016 450 783</b>	<b>993 045 813</b>	<b>966 671 359</b>	<b>758 741 957</b>	<b>1 204 514 912,64</b>	<b>1 003 287 377,76</b>	<b>101,03</b>

## Poznámky

Tieto poznámky sa vzťahujú na všetky rozpočtové riadky v tejto kapitole.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na program Európskej únie Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020).

Program zohráva centrálnu úlohu pri vykonávaní hlavnej iniciatívy „Inovácia v Únii“ a iných hlavných iniciatív stratégie Európa 2020, konkrétne Európa efektívne využívajúca zdroje, Priemyselná politika vo veku globalizácie a Digitálna agenda pre Európu, ako aj pri rozvoji a fungovaní Európskeho výskumného priestoru (EVP). Horizont 2020 prispieva k budovaniu hospodárstva založeného na znalostiach a inováciách v celej Únii využitím dostatočných dodatočných finančných prostriedkov na výskum, vývoj a inováciu.

Bude sa realizovať s cieľom dosiahnuť všeobecné ciele uvedené v článku 179 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby sa prispelo k vytvoreniu znalostnej spoločnosti založenej na európskom výskumnom priestore, t. j. podporu nadnárodnej spolupráce na všetkých úrovniach v celej Únii, zvýšenie dynamiky, kreativity a excelentnosti v európskom výskume po hranice poznania, kvantitatívne a kvalitatívne posilnenie ľudských zdrojov v oblasti výskumu a technológií v Európe a výskumných a inovačných kapacít v celej Európe a zabezpečenie ich optimálneho využitia.

Do týchto článkov a položiek sú zahrnuté aj náklady na vedecké a technologické stretnutia na vysokej úrovni, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, financovanie vedeckých a technologických analýz na vysokej úrovni a hodnotení vykonaných v mene Únie na preskúmanie nových oblastí výskumu vhodných pre akcie Únie, okrem iného v kontexte európskeho výskumného priestoru, a opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

**KAPITOLA 15 03 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)**

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

V prípade niektorých z týchto projektov sa predpokladá možnosť účasti tretích krajín alebo inštitúcií z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu. Všetky finančné príspevky zahrnuté do položiek 6 0 1 3 a 6 0 1 5 výkazu príjmov môžu viesť dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy od štátov, ktoré sú zapojené do európskej spolupráce v oblasti vedecko-technického výskumu, zahrnuté do položky 6 0 1 6 výkazu príjmov, môžu viesť dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov externých subjektov na činnosti Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky sa poskytnú v rámci položky 15 03 50 01.

Administratívne rozpočtové prostriedky tejto kapitoly sa poskytnú v rámci kapitoly 15 01 05.

**15 03 01 Excelentná veda***Poznámky*

Táto priorita programu Horizont 2020 je zameraná na zvýšenie excelentnosti vedeckej základne Únie a zaistenie stáleho toku výskumu svetovej úrovne s cieľom zabezpečiť dlhodobú konkurencieschopnosť Európy. Tento cieľ bude slúžiť na podporu najlepších myšlienok, rozvoj talentov v Európe, sprístupnenie prioritnej výskumnej infraštruktúry pre výskumných pracovníkov a na zatriktívnenie Európy pre najlepších svetových výskumných pracovníkov. Výskumné činnosti, ktoré sa majú financovať, sa určujú na základe potrieb a príležitostí v oblasti vedy bez toho, aby boli vopred určené tematické priority. Výskumný program sa stanoví v úzkej spolupráci s vedeckou komunitou a výskum sa bude financovať na základe excelentnosti.

15 03 01 01 Akcie Marie Skłodowskej-Curie — Vytváranie, rozvoj a transfer nových zručností, znalostí a inovácií

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
737 668 408	494 178 606	731 611 715	97 863 846		

**KAPITOLA 15 03 — HORIZONT 2020** (pokračovanie)**15 03 01** (pokračovanie)

## 15 03 01 01 (pokračovanie)

## Poznámky

Európa potrebuje silnú a tvorivú základňu ľudských zdrojov, ktorá je mobilná v rámci krajín a odvetví a musí byť atraktívna pre najlepších európskych aj mimoeurópskych výskumníkov. To sa dosiahne štruktúrovaním a zvyšovaním excelentnosti podstatnej časti vysokokvalitných úvodných školení pre začínajúcich výskumných pracovníkov a doktorandov a podporou prítiahlivých pracovných príležitostí pre skúsených výskumníkov vo verejnom aj súkromnom sektore na celom svete. Výskumníci sú podnecovaní na mobilitu medzi jednotlivými krajinami, sektormi a vednými odbormi, aby tak mohli zvýšiť svoj tvorivý a inovačný potenciál.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 1 písm. c).

**15 03 05** **Európsky inovačný a technologický inštitút — Integrácia vedomostného trojuholníka pozostávajúceho z vysokoškolského vzdelávania, výskumu a inovácie**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
278 782 375	227 988 790	235 059 644	121 406 196		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov a administratívnych výdavkov, ako aj operačných výdavkov týkajúcich sa pracovného programu Európskeho inovačného a technologického inštitútu (EIT) vrátane znalostných a inovačných spoločenstiev (ZIS) určených EIT.

V rámci strategického inovačného programu EIT a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1292/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 294/2008, ktorým sa zriaďuje Európsky inovačný a technologický inštitút (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 174), bude EIT prispievať k všeobecnému cieľu a prioritám programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu s osobitným cieľom integrovať vedomostný trojuholník pozostávajúci z vysokoškolského vzdelávania, výskumu a inovácie. Cieľom EIT je poskytnúť inovačnej kapacite Európy potrebný impulz a jeho všeobecným cieľom je vytvoriť novú európsku cestu pre zásadný hospodársky rast a spoločenské prínosy pomocou inovácie tým, že pomáha transformovať inovačné myšlienky do produktov a služieb, a tak vytvárať udržateľný rast a zamestnanosť.

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 03 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)

## 15 03 05 (pokračovanie)

Znalostné a inovačné spoločenstvá (ZIS) sú operačným základom EIT. Ide o partnerstvá založené na excelentnosti, ktoré sústreďujú všetky inovačné webové informácie s cieľom poskytovať nové príležitosti pre inovácie v Európe a dosahovať skutočný vplyv, pokiaľ ide o zriaďovanie nových podnikov a spoločenské prínosy. Zameriavajú sa na ciele inováčné témy a integrujú verejné a súkromné výskumné organizácie, inovačné odvetvia, inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, investorov, začínajúce a osamostatnené firmy. Prvé tri ZIS boli navrhnuté v decembri 2009 a riešia tieto spoločenské výzvy: prispôbenie sa zmene klímy a jej zmiernenie (prostredníctvom Climate-ZIS), udržateľná energetika (prostredníctvom ZIS InnoEnergy) a budúca informačná a komunikačná spoločnosť (ZIS ICT Labs).

Cieľom EIT je vytvárať hmatateľný vplyv v týchto oblastiach:

- riešenie kľúčových spoločenských otázok: ZIS kombinujú odborné znalosti z rôznych disciplín, aby zabezpečili inovatívne a globálne odpovede na komplexné sociálne výzvy,
- vytvorenie rámcových podmienok priaznivých pre podniky: Premena nových nápadov do hmatateľných nových výrobkov, služieb alebo podnikateľských príležitostí bude hlavným kritériom úspechu EIT a ZIS,
- zvýšenie voľného toku poznatkov prostredníctvom spoločného umiestnenia: ZIS sú organizované okolo stredísk spoločného umiestnenia – geografické umiestnenia, kde väčšinový alebo celý inovačný reťazec sa nachádza v tesnej blízkosti. Dôraz sa kladie na ľudí z rôznych prostredí (priemysel, MSP, akademická obec, štátna príslušnosť, pohlavie, odbor ...), ktorí pracujú spolu v priamom kontakte, čo vedie k väčšej mobilite poznatkov,
- vytvorenie novej generácie podnikateľov: Ľudia s podnikateľským duchom sú hybnou silou inovácie, lebo udržiavajú naše hospodárstvo a spoločnosť v pohybe. EIT podporuje podnikateľské vzdelávanie ako kľúčový faktor magisterských a doktorandských programov ZIS, pričom presúva ťažisko z „učenia sa o niečom“ na „učenie sa v praxi“. Magisterské a doktorandské programy budú poskytovať študentom podnikateľské zručnosti, ktoré potrebujú, aby uspeli v znalostnej ekonomike, a budú sa pritom zameriavať na učebné výsledky a použitie inovačných vyučovacích metód.

Strategické ciele EIT na toto obdobie sú konsolidácia a synergia operácií a príprava na dosahovanie priorít stanovených v strategickom inovačnom programe (2014 – 2020): po prvé, prostredníctvom stimulácie rastu, vplyvu a udržateľnosti ďalším podporovaním partnerstva EIT s tromi existujúcimi ZIS a zriaďovaním nových ZIS. Pridržiavaním sa cesty postupného rozvoja v oblasti zriaďovania nových znalostných a inovačných spoločenstiev EIT zabezpečí, že sa v období rokov 2014 – 2020 celkovo zriadi deväť ZIS (ktoré sa budú rovnať vytvoreniu 40 – 50 stredísk spoločného umiestnenia v celej Únii); po druhé, prostredníctvom zvýšenia vplyvu EIT podporovaním inovácie založenej na podnikateľstve v celej Únii pomocou rozsiahleho šírenia nových inovačných modelov, ktoré budú priťahovať a rozvíjať talenty v celej Európe, a po tretie, prostredníctvom zavedenia nových prostriedkov na dosahovanie vplyvu popri monitorovaní zameranému na výsledky.

Plán pracovných miest EIT je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu .

**KAPITOLA 15 03 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)****15 03 05** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104), a najmä jeho článok 5 ods. 5.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1292/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 294/2008, ktorým sa zriaďuje Európsky inovačný a technologický inštitút (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 174).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1312/2013/EÚ z 11. decembra 2013 o strategickom inovačnom programe Európskeho inovačného a technologického inštitútu (EIT): príspevok EIT k vytváraniu inovatívnejšej Európy (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 892).

**15 03 50** **Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj**

15 03 50 01 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

Tento článok je určený na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom z tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) alebo tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja na obdobie 2014 až 2020.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

15 03 50 02 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (spred roka 2014)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	75 078 909,57	42 312 799,83

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

**KAPITOLA 15 03 — HORIZONT 2020 (pokračovanie)****15 03 50** (pokračovanie)

15 03 50 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tento článok je určený na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom z tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) alebo tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na projektoch v oblasti výskumu a technického spred roka 2014.

Všetky príjmy zahrnuté do položiek 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**15 03 51 Dokončenie predchádzajúceho výskumného rámcového programu — Siedmy rámcový program (2007 až 2013)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	270 878 417	p.m.	490 572 208	1 003 428 944,26	867 510 101,67

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

**KAPITOLA 15 03 — HORIZONT 2020** (pokračovanie)**15 03 51** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2006/973/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Ľudia, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 272).

**15 03 53 Riadok na dokončenie pre Európsky inovačný a technologický inštitút**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	48 401 107	126 007 058,81	93 002 459,20

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Plán pracovných miest EIT je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 294/2008 z 11. marca 2008, ktorým sa zriaďuje Európsky inovačný a technologický inštitút (Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008, s. 1).

**15 03 77 Pilotné projekty a prípravné akcie**

## 15 03 77 01 Pilotný projekt — Znalostné partnerstvá

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	498 600	0,—	462 017,06

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

**KAPITOLA 15 03 — HORIZONT 2020** (pokračovanie)

**15 03 77** (pokračovanie)

15 03 77 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).



## KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
15 04	KREATÍVNA EURÓPA								
15 04 01	<i>Posilnenie finančnej kapacity MSP a organizácií v európskych kultúrnych a kreatívnych sektoroch a podpora tvorby politiky a nových obchodných modelov</i>	3	9 000 000	7 445 136	9 000 000	6 500 000			
15 04 02	<i>Podprogram Kultúra — Podporovanie cezhraničných akcií a propagovanie nadnárodnej cirkulácie a mobility</i>	3	52 759 000	36 585 518	53 922 000	28 577 000			
15 04 03	<i>Podprogram MEDIA — Nadnárodné a medzinárodné pôsobenie a propagovanie nadnárodnej cirkulácie a mobility</i>	3	101 570 000	69 626 046	103 321 000	55 268 825			
15 04 51	<i>Dokončenie programov/ akcií v oblasti kultúry a jazykov</i>	3	—	13 754 033	p.m.	26 615 566	66 510 099,96	59 703 301,69	434,08
15 04 53	<i>Dokončenie predchádzajúcich programov MEDIA</i>	3	—	23 412 905	p.m.	53 000 000	123 678 000,65	119 689 928,86	511,21
15 04 77	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>								
15 04 77 01	Pilotný projekt — Ekonomia kultúrnej rozmanitosti	3	p.m.	242 980	p.m.	139 264	0,—	278 528,—	114,63
15 04 77 03	Prípravná akcia — Kultúra vo vonkajších vzťahoch	3	p.m.	p.m.	p.m.	339 973	0,—	145 702,50	
15 04 77 04	Pilotný projekt — Európska platforma pre festivaly	3	p.m.	174 475	p.m.	200 000	1 000 000,—	250 000,—	143,29
15 04 77 06	Prípravná akcia — Obeh audiovizuálnych diel v digitálnom prostredí	3	p.m.	p.m.	1 000 000	1 499 100	2 000 000,—	3 198,50	
15 04 77 07	Pilotný projekt — Podpora európskej integrácie prostredníctvom kultúry poskytovaním nových otitulkovaných verzií vybraných TV programov v rámci celej Európy	3	2 000 000	1 261 712	1 500 000	750 000			
15 04 77 08	Pilotný projekt — Naštartovanie kultúrneho hospodárstva	3	500 000	250 000					

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
15 04 77	(pokračovanie)								
15 04 77 09	Pilotný projekt — Podpora sietí mladých tvorivých podnikateľov: Únia a tretie krajiny	3	800 000	400 000					
15 04 77 10	Prípravná akcia — Kolektívne zabezpečovanie titulovania na zvýšenie šírenia európskych diel	3	1 000 000	500 000					
	Článok 15 04 77 – Medzisúčet		4 300 000	2 829 167	2 500 000	2 928 337	3 000 000,—	677 429,—	23,94
	<b>Kapitola 15 04 – Súčet</b>		<b>167 629 000</b>	<b>153 652 805</b>	<b>168 743 000</b>	<b>172 889 728</b>	<b>193 188 100,61</b>	<b>180 070 659,55</b>	<b>117,19</b>

**15 04 01 Posilnenie finančnej kapacity MSP a organizácií v európskych kultúrnych a kreatívnych sektoroch a podpora tvorby politiky a nových obchodných modelov**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
9 000 000	7 445 136	9 000 000	6 500 000		

**Poznámky**

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich opatrení súvisiacich s medzisektorovou oblasťou programu Kreatívna Európa.

Nástroj pre kultúrne a kreatívne sektory sa bude na tieto sektory zameriavať a jeho prioritami budú: uľahčiť prístup k financiam pre malé a stredné podniky a organizácie v európskych kultúrnych a kreatívnych sektoroch, zlepšovať schopnosť finančných inštitúcií posudzovať projekty v kultúrnych a kreatívnych sektoroch vrátane technickej pomoci a opatrení v oblasti nadväzovania kontaktov.

Tento cieľ sa dosiahne tým, že sa:

- poskytnú záruky vhodným finančným sprostredkovateľom z ktorejkoľvek krajiny zúčastňujúcej sa na programe Kreatívna Európa,
- poskytnú finančným sprostredkovateľom dodatočné odborné znalosti a kapacity na hodnotenie rizík spojených so subjektmi v kultúrnych a kreatívnych sektoroch.

**KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA (pokračovanie)****15 04 01 (pokračovanie)**

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov krajín európskeho susedského priestoru v súlade s postupmi definovanými s týmito krajinami na základe rámcových dohôd, v ktorých sa stanovuje ich účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov možno viesť k poskytnutiu dodatočných výdavkov, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Akékoľvek sumy z finančných nástrojov podľa článku 140 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách vrátane kapitálových splátok, prostriedkov uvoľnených zo záruk a splátok istín úverov vrátené Komisii a zahrnuté do položky 6 3 4 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. i) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1295/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje program Kreatívna Európa (2014 až 2020) a zrušujú rozhodnutia č. 1718/2006/ES, č. 1855/2006/ES a č. 1041/2009/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s 221).

**15 04 02 Podprogram Kultúra — Podporovanie cezhraničných akcií a propagovanie nadnárodnej cirkulácie a mobility***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
52 759 000	36 585 518	53 922 000	28 577 000		

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

**KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA** (pokračovanie)

**15 04 02** (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich opatrení súvisiacich s oblasťou podprogramu Kultúra programu Kreatívna Európa:

- podpora akcií, ktoré poskytujú subjektom zručnosti a know-how, podnecujú k prechodu na digitálne technológie vrátane skúšania nových prístupov k získavaniu a udržiavaniu publika a obchodných modelov,
- podpora akcií, ktoré umožňujú subjektom internacionalizovať svoju profesijnú dráhu v Európe a za jej hranicami,
- poskytovanie podpory na posilnenie európskych subjektov a medzinárodných kultúrnych sietí so zámerom uľahčiť prístup k profesijným príležitostiam.

V oblasti podpory nadnárodného pohybu sa stanovujú tieto priority:

- podpora medzinárodných turné, podujatí a výstav,
- podpora pohybu európskej literatúry,
- podpora získavania a udržiavania publika ako prostriedku na podnecovanie záujmu o európske kultúrne diela.

*Opatrenia na podporu podprogramu Kultúra*

V rámci podprogramu Kultúra sa poskytuje podpora na tieto opatrenia:

- opatrenia v oblasti nadnárodnej spolupráce spájajúce subjekty z rôznych krajín s cieľom vykonávať sektorové a medzisektorové činnosti,
- činnosti európskych sietí prevádzkovateľov z rôznych krajín,
- činnosti organizácií, ktoré poskytujú európsku propagačnú platformu na rozvoj nových talentov a podnecujú pohyb umelcov a pohyb diel so systémovým a rozsiahlym účinkom,
- podpora literárneho prekladu,
- osobitné akcie zamerané na zviditeľňovanie bohatstva a rozmanitosti európskych kultúr a na podnecovanie medzikultúrneho dialógu a vzájomného porozumenia vrátane európskych kultúrnych ocenení, značky „Európske dedičstvo“ a európskych hlavných miest kultúry.

**KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA (pokračovanie)****15 04 02 (pokračovanie)**

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov krajín európskeho susedského priestoru v súlade s postupmi definovanými s týmito krajinami na základe rámcových dohôd, v ktorých sa stanovuje ich účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov možno viesť k poskytnutiu dodatočných výdavkov, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1295/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje program Kreatívna Európa (2014 až 2020) a zrušujú rozhodnutia č. 1718/2006/ES, č. 1855/2006/ES a č. 1041/2009/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s 221).

**15 04 03 Podprogram MEDIA — Nadnárodné a medzinárodné pôsobenie a propagovanie nadnárodnej cirkulácie a mobility***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
101 570 000	69 626 046	103 321 000	55 268 825		

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA (pokračovanie)

## 15 04 03 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich opatrení súvisiacich s podprogramom MEDIA v rámci programu Kreatívna Európa:

- uľahčovať získavanie a zlepšovanie zručností a schopností pracovníkov v audiovizuálnej oblasti a rozvoj sietí vrátane využívania digitálnych technológií s cieľom prispôsobiť sa vývoju na trhu, testovanie nových prístupov k rozširovaniu publika, ako aj testovanie nových obchodných modelov,
- zvyšovať schopnosť subjektov pôsobiacich v audiovizuálnom sektore vytvárať európske audiovizuálne diela s potenciálom cirkulácie v Únii a mimo nej a uľahčiť európsku a medzinárodnú koprodukcii vrátane koprodukcie s televíznymi vysielateľmi,
- podnecovať vzájomnú výmenu medzi podnikmi uľahčovaním prístupu subjektov pôsobiacich v audiovizuálnom sektore na trhy a k obchodným nástrojom so zámerom zvýšiť viditeľnosť ich projektov na trhu Únie a na medzinárodných trhoch,
- podporovať distribúciu filmov do kín prostredníctvom nadnárodného marketingu, vytvárania značiek, distribúcie a prístupňovania audiovizuálnych diel,
- presadzovať nadnárodný marketing, vytváranie značiek a distribúciu audiovizuálnych diel na všetkých ďalších platformách okrem kín,
- podporovať rozširovanie publika ako prostriedku na podnecovanie záujmu o európske audiovizuálne diela a zlepšovanie prístupu k nim, najmä prostredníctvom propagácie, podujatí, filmovej gramotnosti a festivalov,
- podporovať nové spôsoby distribúcie s cieľom umožniť vznik nových obchodných modelov.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA (pokračovanie)****15 04 03** (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov krajín európskeho susedského priestoru v súlade s postupmi definovanými s týmito krajinami na základe rámcových dohôd, v ktorých sa stanovuje ich účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov možno použiť na dodatočné výdavky, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1295/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje program Kreativná Európa (2014 až 2020) a zrušujú rozhodnutia č. 1718/2006/ES, č. 1855/2006/ES a č. 1041/2009/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s 221).

**15 04 51** **Dokončenie programov/akcií v oblasti kultúry a jazykov***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	13 754 033	p.m.	26 615 566	66 510 099,96	59 703 301,69

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA (pokračovanie)

## 15 04 51 (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 508/2000/ES zo 14. februára 2000, ktoré zavádza program Kultúra 2000 (Ú. v. ES L 63, 10.3.2000, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 792/2004/ES z 21. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje akčný program Spoločenstva zameraný na podporu organizácií pôsobiacich na európskej úrovni v oblasti kultúry (Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 40).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1855/2006/ES z 12. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje program Kultúra (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 372, 27.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1194/2011/EÚ zo 16. novembra 2011, ktorým sa ustanovuje akcia Európskej únie na podporu značky Európske dedičstvo (Ú. v. EÚ L 303, 22.11.2011, s. 1).

15 04 53 **Dokončenie predchádzajúcich programov MEDIA**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	23 412 905	p.m.	53 000 000	123 678 000,65	119 689 928,86

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.



**KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA** (pokračovanie)**15 04 53** (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2000/821/ES z 20. decembra 2000 týkajúce sa vykonania programu na podporu rozvoja, distribúcie a propagácie európskych audiovizuálnych diel MEDIA Plus — rozvoj, distribúcia a propagácia (2001 – 2005) (Ú. v. ES L 336, 30.12.2000, s. 82).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 163/2001/ES z 19. januára 2001 o implementácii programu ďalšieho vzdelávania odborníkov európskeho audiovizuálneho programového priemyslu (MEDIA – vzdelávanie) (2001 – 2005) (Ú. v. ES L 26, 27.1.2001, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES z 15. novembra 2006 o vykonávaní programu na podporu európskeho audiovizuálneho sektora (MEDIA 2007) (Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 12).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1041/2009/ES z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovuje program spolupráce v audiovizuálnej oblasti s odborníkmi z tretích krajín (MEDIA Mundus) (Ú. v. EÚ L 288, 4.11.2009, s. 10).

**15 04 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

15 04 77 01 Pilotný projekt — Ekonómia kultúrnej rozmanitosti

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	242 980	p.m.	139 264	0,—	278 528,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA (pokračovanie)

15 04 77 (pokračovanie)

15 04 77 01 (pokračovanie)

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

15 04 77 03 Prípravná akcia — Kultúra vo vonkajších vzťahoch

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	339 973	0,—	145 702,50

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

V rámci tejto prípravnej akcie by sa vypracoval návrh strategickejšieho prístupu ku kultúre vo vonkajších vzťahoch Únie, ktorý by silnejšie zapájal zainteresované strany v Európe a zástupcov tretích krajín, kultúrnych inštitútov a MVO.

Pracovné stretnutia sú preto zamerané na mobilizáciu zdrojov na kultúrnu spoluprácu a stanovenie definície potenciálneho kultúrneho dosahu Únie.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA** (pokračovanie)**15 04 77** (pokračovanie)

15 04 77 04 Pilotný projekt — Európska platforma pre festivaly

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	174 475	p.m.	200 000	1 000 000,—	250 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

15 04 77 06 Prípravná akcia — Obeh audiovizuálnych diel v digitálnom prostredí

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	1 000 000	1 499 100	2 000 000,—	3 198,50

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA (pokračovanie)

## 15 04 77 (pokračovanie)

15 04 77 07 Pilotný projekt — Podpora európskej integrácie prostredníctvom kultúry poskytovaním nových otitulovaných verzií vybraných TV programov v rámci celej Európy

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
2 000 000	1 261 712	1 500 000	750 000		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Podpora európskej integrácie prostredníctvom kultúry má kľúčové miesto v rámci digitalizovaného európskeho hospodárstva. V tejto súvislosti je naliehavo potrebné, aby predstavitelia Únie pomáhali stranám zainteresovaným v oblasti európskej kultúry nachádzať nové nástroje, ktoré pomôžu šíriť audiovizuálny obsah. Digitálna revolúcia ponúka európskym zainteresovaným stranám obrovské možnosti pre cezhraničné šírenie internetového obsahu, avšak takéto šírenie často spomaľujú lingvistické bariéry. Cieľom tohto projektu je posúdiť vplyv jazykových rozdielov na cezhraničné digitálne šírenie audiovizuálneho kultúrneho obsahu, a to poskytovaním nových a rôznorodých otitulovaných verzií vybraných TV programov v rámci celej Európy. Súčasťou tohto projektu je vedecké posúdenie, ktorého predmetom je stanovenie a porovnanie dosahu šíreného obsahu a publika v rámci rozličných jazykových verzií, ako aj mimo takéhoto rámca, a to v Európe i mimo nej. Projekt umožňuje výber programov transparentným spôsobom a poskytuje všetkým európskym zainteresovaným stranám možnosť využiť jeho skúsenosti a výsledky. Cieľom projektu je jednoducho vytvoriť nové podnikateľské modely pre európske zainteresované strany v oblasti médií a umožniť inštitúciám Únie, aby ich použili pri tvorbe budúcich politických iniciatív.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

15 04 77 08 Pilotný projekt — Naštartovanie kultúrneho hospodárstva

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	250 000				

**KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA** (pokračovanie)**15 04 77** (pokračovanie)

15 04 77 08 (pokračovanie)

## Poznámky

Ukazuje sa, že kolektívne financovanie (crowdfunding) je dôveryhodný nástroj na presun finančných prostriedkov medzi potenciálnymi zákazníkmi a odvetvím kultúry. Podniky kolektívneho financovania používajú model platformy a siete, „nadvláda jednej značky“, čo je typické pre podniky v oblasti sociálnych sietí. Európsky trh kolektívneho financovania je rozdrobený podobne ako samotné členské štáty, pričom systémy založené v USA profitujú z homogénneho vnútorného trhu. Na zachovanie aktívnej jazykovej politiky v on-line svete a jej prepojenie s odvetvím kultúry je potrebná alternatívna stratégia. Existuje niekoľko zaujímavých prípadov, z ktorých sa dá poučiť, vrátane kultúry kolektívneho financovania prostredníctvom hybridnej štruktúry vo Švédsku, ktorá spája verejné finančné prostriedky so súkromnými darmi.

Pilotný projekt bude v štúdiu identifikovať a analyzovať najlepšie postupy na európskom trhu kolektívneho financovania, pokiaľ ide o kultúrne organizácie.

## Odkazy:

- Kultúra kolektívneho financovania je spôsob financovania kultúrnych projektov. Financovanie prebieha prostredníctvom spojenia kolektívneho financovania a verejných grantov.
- Vedecké správy a správy o politike JRC, Kolektívne financovanie a úloha manažérov v zabezpečovaní udržateľnosti platforiem kolektívneho financovania.
- Vzťah medzi otvorenou inováciou, kolektívnym poskytovaním zdrojov a kolektívnym financovaním.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

15 04 77 09 Pilotný projekt — Podpora sietí mladých tvorivých podnikateľov: Únia a tretie krajiny

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
800 000	400 000				

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

## KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA (pokračovanie)

15 04 77 (pokračovanie)

15 04 77 09 (pokračovanie)

## Poznámky

Tento pilotný projekt nadväzuje na: iniciatívy Komisie a EP [stratégiu pre kultúru (2007), ktorá v priebehu rokov poukázala na dôležitosť kultúrneho rozmeru vo vonkajších vzťahoch Únie], rôzne iniciatívne správy parlamentného výboru pre kultúru [uznesenie Európskeho parlamentu z 12. mája 2011 o kultúrnych rozmeroch vonkajšej činnosti EÚ (Ú. v. EÚ C 277 E, 7.12.2012, s. 135) a o uvoľnení potenciálu kultúrneho a kreatívneho priemyslu (Ú. v. EÚ C 377 E, 7.12.2012, s. 142)], oznámenie Komisie, ako aj prípravnú akciu s názvom Kultúra vo vonkajších vzťahoch.

Pilotný projekt bude podporovať vytváranie sietí mladých podnikateľov v tvorivom odvetví z Únie a partnerských krajín s cieľom podporovať výmeny, vytváranie sietí, profesionálny rozvoj a dlhodobé vzťahy spolupráce medzi mladými podnikateľmi a aktérmi v kultúrnom a tvorivom sektore v Únii a partnerských krajinách. Program Tvorivá Európa poukazuje na odhodlanie angažovať sa v tvorivom a kultúrnom sektore na úrovni Únie, čo predstavuje dôležitý príspevok k tvorivosti a oživeniu hospodárstva v Únii a v jej vzťahoch s tretími krajinami.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

15 04 77 10 Prípravná akcia — Kolektívne zabezpečovanie titulkovania na zvýšenie šírenia európskych diel

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

## Poznámky

Mnohé európske diela vysokej kvality (televízne drámy, dokumentárne filmy, filmy atď.) nie sú distribuované mimo domácich trhov, keďže by takáto distribúcia so sebou prinášala vysoké náklady na výrobu titulkov. V tejto súvislosti sa ako možné riešenie javí kontrolované kolektívne zabezpečovanie titulkov (wikis). Výrazne by znížilo náklady na titulkovanie, pričom by sa zachovala rovnaká kvalita prekladov ako v prípade tradičných spoločností poskytujúcich audiovizuálne služby.

**KAPITOLA 15 04 — KREATÍVNA EURÓPA** (pokračovanie)**15 04 77** (pokračovanie)

15 04 77 10 (pokračovanie)

Táto prípravná akcia odskúša vplyv online platformy pre kolektívne poskytované súbory obsahujúce titulky na šírenie európskych diel a určí podmienky (týkajúce sa najmä správy a hospodárskych aspektov atď.), ktoré musia byť splnené, aby bol takýto model v tejto oblasti uskutočniteľný.

Zahrnie:

- zavedenie, podporu a činnosť online platformy pre kolektívne poskytované súbory obsahujúce titulky, ktoré môže ktorýkoľvek spotrebiteľ použiť na osobné použitie a iné subjekty na komerčné účely;
- sprístupňovanie diel s kolektívne poskytovanými titulkami na internete pre príslušné trhy;
- zdieľanie výsledkov pokusu so širokou verejnosťou vrátane zainteresovaných strán a tvorcov politiky organizovaním verejných seminárov a inak.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 15 — VZDELÁVANIE A KULTÚRA

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE VZDELÁVANIE A KULTÚRU
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE VZDELÁVANIE A KULTÚRU



*HLAVA 16*

**KOMUNIKÁCIA**

KOMISA

HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

**HLAVA 16**  
**KOMUNIKÁCIA**

**Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
16 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNI- KÁCIE	129 394 742	129 394 742	125 815 359	125 815 359	130 259 897,05	130 259 897,05
16 02	PODPORA EURÓPSKEHO OBČIANSTVA	22 894 000	17 188 967	24 800 000	27 410 600	29 460 395,50	29 330 438,08
16 03	KOMUNIKAČNÉ AKCIE	92 650 000	92 947 010	95 730 000	97 159 374	109 028 685,14	93 708 408,57
	<b>Hlava 16 – Súčet</b>	<b>244 938 742</b>	<b>239 530 719</b>	<b>246 345 359</b>	<b>250 385 333</b>	<b>268 748 977,69</b>	<b>253 298 743,70</b>

## HLAVA 16

### KOMUNIKÁCIA

#### KAPITOLA 16 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKÁCIE

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
16 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNI- KÁCIE					
<b>16 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úrad- níkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky komunikácie</b>					
16 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úrad- níkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky komunikácie	5,2	67 236 074	63 739 815	64 038 102,31	95,24
	Článok 16 01 01 – Medzisúčet		67 236 074	63 739 815	64 038 102,31	95,24
<b>16 01 02</b>	<b>Výdavky na externých pracov- níkov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky komunikácie</b>					
16 01 02 01	Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre komunikáciu: ústredie	5,2	5 711 298	6 151 110	6 068 952,94	106,26
16 01 02 03	Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre komunikáciu: zastúpenia Komisie	5,2	16 488 000	16 421 000	17 903 008,17	108,58
16 01 02 11	Ostatné výdavky Generálneho riaditeľstva pre komunikáciu na riadenie: ústredie	5,2	3 513 818	3 730 914	3 780 077,32	107,58
	Článok 16 01 02 – Medzisúčet		25 713 116	26 303 024	27 752 038,43	107,93
<b>16 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zaria- denie a služby v oblasti informač- ných a komunikačných technoló- gií, budovy a iné prevádzkové výdavky v oblasti politiky komu- nikácie</b>					
16 01 03 01	Výdavky vzťahujúce sa na zaria- denie a služby v oblasti informač- ných a komunikačných technológií Generálneho riaditeľstva pre komunikáciu: ústredie	5,2	4 268 552	4 126 520	4 806 273,42	112,60
16 01 03 03	Budovy a súvisiace výdavky Gene- rálneho riaditeľstva pre komunika- ciu: zastúpenia Komisie	5,2	27 275 000	26 806 000	25 529 572,96	93,60
	Článok 16 01 03 – Medzisúčet		31 543 552	30 932 520	30 335 846,38	96,17
<b>16 01 04</b>	<b>Podporné výdavky na činnosti a programy v oblasti politiky komunikácie</b>					
16 01 04 01	Podporné výdavky na program Európa pre občanov	3	153 000	147 000	242 185,30	158,29

KOMISA  
HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

**KAPITOLA 16 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKÁCIE (pokračovanie)**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>16 01 04</b>	(pokračovanie)					
16 01 04 02	Podporné výdavky na komunikačné akcie	3	1 229 000	1 185 000	3 189 047,47	259,48
	Článok 16 01 04 – Medzisúčet		1 382 000	1 332 000	3 431 232,77	248,28
<b>16 01 06</b>	<b>Výkonné agentúry</b>					
16 01 06 01	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z programu Európa pre občanov	3	2 203 000	2 191 000	3 385 714,84	153,69
	Článok 16 01 06 – Medzisúčet		2 203 000	2 191 000	3 385 714,84	153,69
<b>16 01 60</b>	<b>Nákup informácií</b>	5,2	1 317 000	1 317 000	1 316 962,32	100,00
	<b>Kapitola 16 01 – Súčet</b>		<b>129 394 742</b>	<b>125 815 359</b>	<b>130 259 897,05</b>	<b>100,67</b>

**16 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky komunikácie**

16 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky komunikácie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
67 236 074	63 739 815	64 038 102,31

**16 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky komunikácie**

16 01 02 01 Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre komunikáciu: ústredie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 711 298	6 151 110	6 068 952,94

16 01 02 03 Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre komunikáciu: zastúpenia Komisie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
16 488 000	16 421 000	17 903 008,17

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie plátov, nadčasov a príspevkov inštitúcie na sociálne zabezpečenie v súvislosti s miestnymi zamestnancami, zmluvnými zamestnancami a zamestnancami agentúr zamestnanými na zastúpeniach Komisie v Únii.

**KAPITOLA 16 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKÁCIE** (pokračovanie)**16 01 02** (pokračovanie)

## 16 01 02 03 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 4 000 EUR.

Právny základ

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## 16 01 02 11 Ostatné výdavky Generálneho riaditeľstva pre komunikáciu na riadenie: ústredie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 513 818	3 730 914	3 780 077,32

Poznámky

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 3 000 EUR.

**16 01 03** **Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a iné prevádzkové výdavky v oblasti politiky komunikácie**

## 16 01 03 01 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií Generálneho riaditeľstva pre komunikáciu: ústredie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 268 552	4 126 520	4 806 273,42

## 16 01 03 03 Budovy a súvisiace výdavky Generálneho riaditeľstva pre komunikáciu: zastúpenia Komisie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
27 275 000	26 806 000	25 529 572,96

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nájomného a poplatkov za prenájom týkajúcich sa užívaných budov alebo častí budov a prenájom konferenčných miestností, skladov, garáží a parkovacích priestorov,
- poistného za budovy alebo časti budov obsadených inštitúciou,

KOMISA

HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

## KAPITOLA 16 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKÁCIE (pokračovanie)

## 16 01 03 (pokračovanie)

## 16 01 03 03 (pokračovanie)

- poplatkov za vodu, plyn, elektrickú energiu a vykurovanie,
- nákladov na údržbu vypočítaných na základe súčasných zmlúv, na priestory, výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.; výdavky sa vynakladajú na pravidelné upratovanie, nákup výrobkov na údržbu, umývanie, pranie a chemické čistenie atď., ako aj na maľovanie, opravy a zásoby využívané údržbárskymi dielňami,
- úprav budov, napr. prestavieb spojených s predelením, prestavieb technických inštalácií a iných odborných prác na zámkach, elektrických zariadeniach, inštaláciách, maľovkách, podlahových krytinách atď.,
- nákladov na potrebné vybavenie,
- výdavkov spojených s bezpečnosťou osôb a budov, pokiaľ ide o bezpečnosť a ochranu zdravia jednotlivcov, ako aj fyzické a hmotné zabezpečenie osôb a majetku. Tieto výdavky zahŕňajú napríklad zmluvy na stráženie budov, zmluvy na údržbu bezpečnostných zariadení a nákup menších položiek vybavenia, nákup, prenájom a údržbu protipožiarneho vybavenia, náhradu zariadení na hlásenie požiaru a náklady na povinné inšpekcie, ako aj informačné stretnutia pre zamestnancov o používaní bezpečnostného vybavenia,
- výdavkov na budovy, najmä správcovských poplatkov za budovy s viacerými nájomníkmi, nákladov spojených s inšpekciou priestorov a poplatkov za verejné služby (odvoz odpadu atď.),
- poplatkov za technickú pomoc týkajúcu sa väčších úprav priestorov,
- nákladov spojených s nákupom, prenájomom, údržbami a opravami technických zariadení a príslušenstva, nábytku a vozidiel,
- nákupu kníh, dokumentov a iných neperiodických publikácií, aktualizácie jestvujúcich zväzkov, nákladov na viazanie a nákupu elektronického identifikačného zariadenia,
- výdavkov na predplatné novín, odborných periodík, úradných vestníkov, parlamentných písomností, štatistík zahraničného obchodu, bulletinov tlačových agentúr a rôznych iných špecializovaných publikácií,
- nákladov na predplatné a prístup do elektronických informačných služieb a externých databáz a na získanie elektronických médií (CD-ROM-y atď.),
- odbornej prípravy a podpory potrebných na prístup k týmto informáciám,
- odbornej prípravy v oblasti zdravia a bezpečnosti podľa rozhodnutia Komisie z 10. apríla 2006, ktorým bola stanovená harmonizovaná politika v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci pre všetkých jej zamestnancov [C(2006) 1623],
- poplatkov za autorské práva,
- nákladov na kancelárske potreby,
- poistenia,

**KAPITOLA 16 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKÁCIE** (pokračovanie)**16 01 03** (pokračovanie)

## 16 01 03 03 (pokračovanie)

- nákladov na pracovné materiály,
- výdavkov týkajúcich sa interných zasadaní,
- výdavkov na údržbárske práce a sťahovanie oddelení,
- výdavkov na zdravotnú starostlivosť vyplývajúcu z ustanovení služobného poriadku,
- nákladov na uvedenie do prevádzky, údržbu a prevádzku stravovacích zariadení,
- iných prevádzkových výdavkov,
- poštovného a doručovacích poplatkov,
- telekomunikačných účastníckych poplatkov a sadziab,
- nákladov na nákup a inštaláciu telekomunikačného zariadenia,
- výdavkov na informačné technológie do úradov v Únii, najmä výdavkov na informačné a riadiace systémy, infraštruktúru automatizácie kancelárskych prác, počítače, servery a príslušnú infraštruktúru, periférie (tlačiarne, skenery atď.), vybavenie kancelárií (kopírovacie stroje, faxy, písacie stroje, diktafony atď.) a všeobecných výdavkov na siete, podporu, pomoc pre používateľov, školenia v informačnej technológii a sťahovanie,
- výdavkov určených na pokrytie prípadných poplatkov na obstarávanie alebo nájom budov.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vynaložené na území Únie okrem pracovísk Spoločného výskumného centra, výdavky, ktoré sú zahrnuté do článku 01 05 príslušných hláv. Podobné výdavky vynaložené mimo Únie sa zahrnú do položky 01 03 02 príslušných hláv.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 4 285 000 EUR.

**16 01 04 Podporné výdavky na činnosti a programy v oblasti politiky komunikácie**

## 16 01 04 01 Podporné výdavky na program Európa pre občanov

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
153 000	147 000	242 185,30

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľa programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje tento rozpočtový riadok, a na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

KOMISA  
HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

**KAPITOLA 16 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKÁCIE** (pokračovanie)

**16 01 04** (pokračovanie)

16 01 04 01 (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Pozri článok 16 02 01.

16 01 04 02 Podporné výdavky na komunikačné akcie

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 229 000	1 185 000	3 189 047,47

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie horizontálnych výdavkov, okrem iného na štúdie, stretnutia, kontroly *ex-post*, technická a administratívna pomoc s výnimkou úloh verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných *ad hoc*, hodnotenie horizontálnych alebo prierezových činností, ako aj na úhradu cestovných a súvisiacich výdavkov osôb, ktoré boli pozvané sledovať prácu Komisie.

*Právny základ*

Pozri položky 16 03 01 01, 16 03 01 02, 16 03 01 03, 16 03 02 03 a 16 03 02 05.

**16 01 06** **Výkonné agentúry**

16 01 06 01 Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z programu Európa pre občanov

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 203 000	2 191 000	3 385 714,84



**KAPITOLA 16 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKÁCIE** (pokračovanie)**16 01 06** (pokračovanie)

16 01 06 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie operačných nákladov Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru, ktoré vznikli v dôsledku účasti agentúry na ukončení riadenia programu Európa pre občanov v rámci okruhu 3b viacročného finančného rámca 2007 až 2013, ako aj jej účasti na riadení programu Európa pre občanov v rámci okruhu 3 viacročného finančného rámca 2014 až 2020.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2004/100/ES z 26. januára 2004, ktorým sa ustanovuje akčný program Spoločenstva na podporu aktívneho európskeho občianstva (občianska účasť) (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2004, s. 6).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1904/2006/ES z 12. decembra 2006, ktorým sa na obdobie rokov 2007 – 2013 ustanovuje program Európa pre občanov na podporu aktívneho európskeho občianstva (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 32).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 390/2014 zo 14. apríla 2014, ktorým sa ustanovuje program „Európa pre občanov“ na obdobie rokov 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 115, 17.4.2014, s. 3), a najmä jeho článok 2.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie 2009/336/ES z 20. apríla 2009, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru na riadenie činnosti Spoločenstva v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry pri uplatňovaní nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 (Ú. v. EÚ L 101, 21.4.2009, s. 26).

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/776/EÚ z 18. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru a zrušuje rozhodnutie 2009/336/ES (Ú. v. EÚ L 343, 19.12.2013, s. 46).

Rozhodnutie Komisie C(2013)9189 z 18. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie a prídeltov z EDF.

KOMISA  
HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

KAPITOLA 16 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KOMUNIKÁCIE (pokračovanie)

**16 01 60**      **Nákup informácií**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 317 000	1 317 000	1 316 962,32

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých v Únii:

- náklady na predplatné a prístup k elektronickým informačným službám, ako sú tlačové agentúry, online správy, poskytovatelia informácií a externé databázy,
- odborná príprava a podpora potrebné na prístup k týmto informáciám.

Pokrývajú výdavky, ktoré vznikli na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 16 02 — PODPORA EURÓPSKEHO OBČIANSTVA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
16 02	PODPORA EURÓP- SKEHO OBČIANSTVA								
<b>16 02 01</b>	<b>Európa pre občanov — Posilňovanie pamiatky a rozširovanie kapacity občianskej účasti na úrovni Únie</b>	3	21 894 000	11 355 206	23 050 000	10 715 600			
16 02 02	Európsky rok dobro- voľníckej práce 2011	3	—	—	—	p.m.	0,—	0,—	
16 02 03	Európsky rok občanov 2013	3	p.m.	p.m.	p.m.	645 000	1 972 250,25	1 273 246,95	
16 02 51	Dokončenie programu Európa pre občanov (2007 až 2013)	3	p.m.	4 616 234	p.m.	14 800 000	26 758 913,05	27 693 265,08	599,91
16 02 77	Pilotné projekty a prípravné akcie								
16 02 77 01	Pilotný projekt — Nový príbeh o Európe	3	p.m.	499 434	1 000 000	750 000	499 444,20	130 766,93	26,18
16 02 77 03	Prípravná akcia — Európsky rok občanov 2013	3	—	—	p.m.	p.m.	0,—	233 159,12	
16 02 77 04	Prípravná akcia — Európsky dom občian- skej spoločnosti	3	p.m.	p.m.	250 000	250 000	229 788,—	0,—	
16 02 77 05	Pilotný projekt — Prísľub Európskej únie	3	p.m.	218 093	500 000	250 000			
16 02 77 06	Prípravná akcia — Nový príbeh o Európe	3	1 000 000	500 000					
	Článok 16 02 77 – Medzisúčet		1 000 000	1 217 527	1 750 000	1 250 000	729 232,20	363 926,05	29,89
	<b>Kapitola 16 02 – Súčet</b>		<b>22 894 000</b>	<b>17 188 967</b>	<b>24 800 000</b>	<b>27 410 600</b>	<b>29 460 395,50</b>	<b>29 330 438,08</b>	<b>170,64</b>

**16 02 01** Európa pre občanov — Posilňovanie pamiatky a rozširovanie kapacity občianskej účasti na úrovni Únie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 894 000	11 355 206	23 050 000	10 715 600		

## Poznámky

V súlade s programom Európa pre občanov a v rámci všeobecného cieľa priblížiť Európu občanom je hlavným cieľom programu prispievať k pochopeniu Únie a podporovať európske občianstvo a zlepšovať podmienky občianskej účasti na úrovni Únie.

KOMISA  
HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

**KAPITOLA 16 02 — PODPORA EURÓPSKEHO OBČIANSTVA** (pokračovanie)

**16 02 01** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie akcií, ako sú partnerstvo, štrukturálna podpora, spomienkové projekty, história Únie a jej identita, občianske stretnutia, siete partnerských miest, občianske projekty a projekty občianskych spoločností, partnerské hodnotenia, štúdie a komunikačné služby, podporné opatrenia, podujatia a podporné štruktúry v členských štátoch.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na podporu európskeho občianstva prostredníctvom informovania občanov Únie o ich právach a vplyve Únie na ich každodenný život vo všetkých jazykoch Únie. Budú sa poskytovať najmä informácie o európskej iniciatíve občanov, a to vzhľadom na význam, ktorý pre občanov zohráva tento nástroj participatívnej demokracie.

V rámci budúcich výziev na predkladanie návrhov by sa mali osobitne zväziť projekty organizácií občianskej spoločnosti, ktoré presadzujú integráciu, jazykovú rôznorodosť, súdržnosť a nediskrimináciu, a to s osobitným zameraním na európske menšiny.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EÚ) č. 390/2014 zo 14. apríla 2014, ktorým sa ustanovuje program „Európa pre občanov“ na obdobie rokov 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 115, 17.4.2014, s. 3), a najmä jeho článok 2.

**16 02 02** **Európsky rok dobrovoľníckej práce 2011**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tento článok bol určený na pokrytie iniciatív organizovaných na úrovni Únie, na národnej, regionálnej alebo miestnej úrovni v súvislosti s cieľmi Európskeho roka dobrovoľníckej práce 2011.

Akcia bola ukončená v roku 2012.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2010/37/ES z 27. novembra 2009 o Európskom roku dobrovoľníckych činností podporujúcich aktívne občianstvo (2011) (Ú. v. EÚ L 17, 22.1.2010, s. 43).

**KAPITOLA 16 02 — PODPORA EURÓPSKEHO OBČIANSTVA (pokračovanie)****16 02 03 Európsky rok občanov 2013**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	645 000	1 972 250,25	1 273 246,95

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky boli určené na pokrytie iniciatív v súvislosti s cieľmi Európskeho roka občanov 2013 vrátane platieb za hodnotenie výsledkov tejto iniciatívy.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1093/2012/EÚ z 21. novembra 2012 o Európskom roku občanov (2013) (Ú. v. EÚ L 325, 23.11.2012, s. 1).

**16 02 51 Dokončenie programu Európa pre občanov (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	4 616 234	p.m.	14 800 000	26 758 913,05	27 693 265,08

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1904/2006/ES z 12. decembra 2006, ktorým sa na obdobie rokov 2007 – 2013 ustanovuje program Európa pre občanov na podporu aktívneho európskeho občianstva (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 32).

**16 02 77 Pilotné projekty a prípravné akcie**

## 16 02 77 01 Pilotný projekt — Nový príbeh o Európe

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	499 434	1 000 000	750 000	499 444,20	130 766,93

KOMISA  
HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

**KAPITOLA 16 02 — PODPORA EURÓPSKEHO OBČIANSTVA** (pokračovanie)

**16 02 77** (pokračovanie)

16 02 77 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

16 02 77 03 Prípravná akcia — Európsky rok občanov 2013

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	—	p.m.	p.m.	0,—	233 159,12

*Poznámky*

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

16 02 77 04 Prípravná akcia — Európsky dom občianskej spoločnosti

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	250 000	250 000	229 788,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Cieľom prípravnej akcie je umožniť zriadenie Európskeho domu občianskej spoločnosti, ktorý bude slúžiť ako nákladovo efektívne dokumentačné centrum a poradenská kancelária pre otázky európskych práv a občianskej účasti pre občanov. V záujme dosiahnutia tohto cieľa je potrebné:

**KAPITOLA 16 02 — PODPORA EURÓPSKEHO OBČIANSTVA** (pokračovanie)**16 02 77** (pokračovanie)

## 16 02 77 04 (pokračovanie)

- rozšíriť partnerstvo Európskeho domu občianskej spoločnosti s kľúčovými organizáciami na úrovni Únie a členských štátov,
- konzultovať s miestnymi orgánmi a inými zainteresovanými stranami s cieľom zvýšenia podpory konceptu Európskeho domu občianskej spoločnosti a jeho rozvoja,
- plánovať využívanie fyzických priestorov Európskeho domu občianskej spoločnosti ako kancelárie na poskytovanie poradenstva občanom Únie, ktorú si delia mnohé organizácie podobného zamerania, čo povedie k úsporám z rozsahu.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 16 02 77 05 Pilotný projekt — Prísľub Európskej únie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	218 093	500 000	250 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

V roku 1984 zaviedla Európska rada zasadajúca vo Fontainebleau koncepciu „Európa občanov“. Rada považovala za „nevyhnutné, aby Spoločenstvo reagovalo na očakávania občanov Európy prijatím opatrení na posilnenie a podporu svojej identity a svojho obrazu tak v očiach svojich občanov, ako aj zvyšku sveta“. O tridsať rokov neskôr nadišiel čas na posúdenie, ako Európania vnímajú Úniu. Aká je jej pridaná hodnota? Aké sú dôvody byť spolu?

Pôvodný účel Európskej únie – zabezpečiť mier, šíriť demokraciu a priniesť prosperitu – bol dosiahnutý. Dnes sa však mnohé časti Európy nachádzajú v hlbokoj kríze a prebiehajú vášnivé diskusie o zmysle členstva v Únii. Ťažiskom týchto diskusií sa často zdá byť páľčivá otázka: prečo sme „my“ spolu s „nimi“?

V súlade s článkom 2 Zmluvy o Európskej únii by sa malo rešpektovať právo každého občana Únie, aby našiel svoju vlastnú cestu v rámci Únie. Preto musí byť činnosť Únie spojená s pochopením miestnych hodnôt a ústav. Stručne povedané, prísľub Únie musí byť vysvetlený v zmysle jej pridanej hodnoty pre krajiny a občanov.

Všetky členské štáty prešli pred vstupom do Únie náročným procesom rozhodovania – emocionálnym procesom nasledovaným prebiehajúcimi politickými diskusiami o ekonomických i etických otázkach, pričom vo väčšine krajín boli občania do tohto procesu zapojení prostredníctvom referend o zásadných otázkach. Členstvo každej krajiny, odkedy sa stala členom, sa vyvíja. Tento pilotný projekt opíše vzťah každého členského štátu s Úniou, aby sa zistilo, či existujú spoločné predstavy o Únii v rôznych členských štátoch.

KOMISA

HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

## KAPITOLA 16 02 — PODPORA EURÓPSKEHO OBČIANSTVA (pokračovanie)

16 02 77 (pokračovanie)

16 02 77 05 (pokračovanie)

To sa uskutoční prostredníctvom rozhovorov s občanmi zo všetkých oblastí života v každej krajine. Cieľom týchto rozhovorov bude pochopiť, ako občania vnímajú Úniu v každodennom živote. Tieto zistenia sa zhromaždia v správe s cieľom identifikovať osobitný vzťah každej krajiny s Úniou, a tým získať jasnejšiu predstavu o rozličných národných predstavách o Únii. Tieto národné profily sa potom porovnajú, aby sa zistilo, do akej miery existuje spoločné vnímanie Únie medzi „skutočnými ľuďmi“ v členských štátoch. Stručne povedané, je potrebné zodpovedať otázku: ktoré aspekty Únie pokladajú ľudia za najpozitívnejšie, a to teraz i pre budúcnosť? Existuje spoločné vnímanie Únie alebo skôr 28 rôznych predstáv? A ak áno, aké je toto vnímanie?

Práca na mapovaní predstáv o Únii sa bude úzko koordinovať s prebiehajúcimi podobnými iniciatívami, ako je napríklad pilotný projekt „Nový príbeh o Európe“, „Dialóg občanov“ a iniciatíva „Duša pre Európu“.

Navrhuje sa preto, aby sa začalo s pilotným projektom objavujúcim a mapujúcim vnímanie Únie v najmenej piatich členských štátoch s cieľom načrtnúť spoločné predstavy o Únii, ak vôbec existujú, ktoré presahujú jedinečný vzťah, ktorý má k Únii každá krajina.

Výsledky Dialógu občanov by mohli slúžiť ako základ pre prácu na tomto pilotnom projekte. Doterajšie výsledky ukazujú, že občania očakávajú jasnú predstavu o troch hlavných otázkach:

- Koľko jednoty je želané/potrebné a v ktorých oblastiach by integrácia mala prebiehať?
- Ako by Únia mohla byť demokratickejšia a ako dosiahnuť, aby európski politici niesli zodpovednosť za svoje rozhodnutia?
- Aká je správna rovnováha medzi zodpovednosťou a solidaritou?

Preto sa rozpočtové prostriedky použijú hlavne na:

- vytvorenie špecializovaných skupín zložených z občanov zo všetkých členských štátov, ktoré by vypracovali návrhy, ako môže Únia zabezpečiť naplnenie týchto vízií,
- šírenie a ďalšiu diskusiu o výstupoch zo stretnutí špecializovaných skupín v tradičných a sociálnych médiách,
- uverejnenie výsledkov v správe, pričom budú slúžiť ako nadväzná opatrenie a dodatočný vstup pre Nový príbeh o Európe, ako aj pre ciele komunikačné úsilie Únie.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).



**KAPITOLA 16 02 — PODPORA EURÓPSKEHO OBČIANSTVA** (pokračovanie)**16 02 77** (pokračovanie)

16 02 77 06 Prípravná akcia — Nový príbeh o Európe

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

## Poznámky

Rozpočtový orgán do rozpočtu EÚ na roky 2013 a 2014 zahrnul pilotný projekt na vypracovanie nového príbehu o Európe. Cieľom tohto projektu bolo zmobilizovať osobnosti a mienkotvorcov z tvorivého, kultúrneho a vedeckého sektora, aby sformulovali nový príbeh, ktorý sa mal vydať v podobe charty pred európskymi voľbami v roku 2014.

Táto charta teraz bola zverejnená a cieľom prípravnej akcie je umožniť výboru pre kultúru, ktorý ju pripravoval, pokračovať v dialógu s občanmi. Charta sa má považovať za začiatok, v rámci ktorého sú umelecká komunita a občania Európy vyzvaní na účasť na prebiehajúcej diskusii o mnohých príbehoch o Európe.

Prijme sa všeobecný prístup vo forme sietí občanov, kultúrnych inštitúcií a organizácií informujúcich verejnosť a nabádajúcich občanov, aby zohrávali svoju úlohu. Ďalej sa ustanoví zbor vyslancov. Úlohou vyslancov bude interakcia s občanmi v prebiehajúcej diskusii o novom príbehu a komunikácia s európskou verejnosťou.

Účastníci pilotného projektu sa tiež zhodli na potrebe zabezpečiť udržateľnosť projektu, keďže tento príbeh je proces, ktorý neustále prebieha.

Prípravná akcia teda bude:

- organizovať podujatia s cieľom propagovať chartu o novom príbehu pre Európu v čo najväčšom počte členských štátov, čím sa posilní dialóg a diskusia,
- podporovať verejné podujatia s rozsiahlym mediálnym pokrytím, ktoré sú organizované kultúrnymi, vedeckými a občianskymi organizáciami a zamerať sa na diskusie o novom príbehu pre Európu,
- zabezpečiť maximálnu účasť občanov podporou platforiem nezávislých médií, ktoré informujú o diskusii o novom príbehu pre Európu.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
16 03	KOMUNIKAČNÉ AKCIE								
<b>16 03 01</b>	<b>Poskytovanie informácií občanom Únie</b>								
16 03 01 01	Multimediálne akcie	3	19 200 000	27 533 061	25 540 000	25 526 479	29 999 633,42	23 381 107,24	84,92
16 03 01 02	Informácie pre médiá	3	5 200 000	3 462 669	5 080 000	4 449 346	5 209 104,18	4 639 507,88	133,99
16 03 01 03	Informačné kancelárie	3	14 260 000	12 957 371	14 230 000	13 778 887	14 814 809,37	13 573 661,94	104,76
16 03 01 04	Komunikácia na úrovni zastúpení Komisie a akcie partnerstiev	3	11 794 000	13 720 676	10 730 000	13 923 887	19 891 840,11	17 209 961,11	125,43
16 03 01 05	Európske priestory pre verejnosť	5,2	1 246 000	1 194 639	1 246 000	1 246 000	1 295 520,71	1 264 588,76	105,86
	Článok 16 03 01 – Medzisúčet		51 700 000	58 868 416	56 826 000	58 924 599	71 210 907,79	60 068 826,93	102,04
<b>16 03 02</b>	<b>Poskytovanie inštitucionálnej komunikácie a analýza informácií</b>								
16 03 02 01	Návštevy v Komisii	3	3 650 000	2 927 997	3 600 000	3 986 296	4 796 922,69	4 354 352,15	148,71
16 03 02 02	Prevádzka rozhlasových a televíznych štúdií a audiovizuálne vybavenie	5,2	5 560 000	5 369 163	5 324 000	5 324 000	5 552 489,20	5 152 745,08	95,97
16 03 02 03	Online a písomné informačné a komunikačné nástroje	3	21 340 000	16 690 656	18 180 000	18 659 479	16 842 718,27	15 072 066,35	90,30
16 03 02 04	Súhrnná správa a iné publikácie	5,2	2 200 000	2 109 314	2 200 000	2 100 000	2 279 366,07	2 098 608,08	99,49
16 03 02 05	Analýza verejnej mienky	3	6 400 000	5 286 146	6 300 000	5 815 000	6 599 984,84	5 788 404,60	109,50
	Článok 16 03 02 – Medzisúčet		39 150 000	32 383 276	35 604 000	35 884 775	36 071 481,07	32 466 176,26	100,26
<b>16 03 04</b>	<b>Dom európskej histórie</b>	3	800 000	669 131	800 000	400 000	0,—	0,—	0
<b>16 03 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
16 03 77 01	Prípravná akcia — Európske výskumné granty na cezhraničnú investigatívnu žurnalistiku	5,2	p.m.	p.m.	1 500 000	750 000	17 000,—	83 405,38	
16 03 77 02	Pilotný projekt — Zdieľajme Európu online	5,2	p.m.	90 000	p.m.	700 000	1 729 296,28	1 090 000,—	1 211,11

## KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>16 03 77</b>	(pokračovanie)								
16 03 77 04	Ukončenie pilotného projektu EuroGlobe	3	—	—	—	—	0,—	0,—	
16 03 77 05	Prípravná akcia — Zdieľajme Európu online	3	1 000 000	936 187	1 000 000	500 000			
	Článok 16 03 77 – Medzisúčet		1 000 000	1 026 187	2 500 000	1 950 000	1 746 296,28	1 173 405,38	114,35
	<b>Kapitola 16 03 – Súčet</b>		<b>92 650 000</b>	<b>92 947 010</b>	<b>95 730 000</b>	<b>97 159 374</b>	<b>109 028 685,14</b>	<b>93 708 408,57</b>	<b>100,82</b>

**16 03 01 Poskytovanie informácií občanom Únie**

16 03 01 01 Multimediálne akcie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 200 000	27 533 061	25 540 000	25 526 479	29 999 633,42	23 381 107,24

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie poskytovania všeobecných informácií o fungovaní Únie občanom s cieľom zvýšiť viditeľnosť práce inštitúcií Únie, prijímania rozhodnutí a jednotlivých etáp budovania Európy. Ide predovšetkým o financovanie a spolufinancovanie celoeurópskych sietí pozostávajúcich z miestnych a vnútroštátnych médií, tvorbu a/alebo šírenie multimediálnych informačných produktov (rozhlas, TV, internet atď.), ako aj nástrojov potrebných na rozvíjanie takýchto akcií. Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú zároveň výdavky na hodnotenie. Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa použije na existujúce celoeurópske siete miestnych a vnútroštátnych médií (rozhlas, televízia, internet atď.).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 50 000 EUR.

Komisia by pri plnení tohto rozpočtového riadka mala náležite zohľadňovať výsledky zasadnutí medziinštitucionálnej skupiny pre informácie (IGI).

## Právny základ

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

16 03 01 02 Informácie pre médiá

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
5 200 000	3 462 669	5 080 000	4 449 346	5 209 104,18	4 639 507,88

KOMISA  
HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

**KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE** (pokračovanie)

**16 03 01** (pokračovanie)

16 03 01 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie všeobecných informácií pre občanov Únie so zameraním najmä na médiá. Nástroje vytvorené na lepšie porozumenie a poskytovanie správ o aktuálnej problematike zahŕňajú najmä:

- multimediálny (fotografie, videofilmy atď.) informačný materiál pre médiá a iné platformy vrátane ich uverejňovania/vysielania a dlhodobého uchovávanía/šírenia,
- semináre a podporu pre novinárov.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj výdavky na hodnotenie.

Komisia by pri plnení tohto rozpočtového riadka mala náležite zohľadňovať výsledky zasadnutí medziinštitucionálnej skupiny pre informácie (IGI).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

16 03 01 03 Informačné kancelárie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 260 000	12 957 371	14 230 000	13 778 887	14 814 809,37	13 573 661,94

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie všeobecných informácií pre občanov a pokrývajú:

- financovanie siete Europe Direct v celej Európe (*informačné centrá Europe Direct*, európske dokumentačné centrá, prednášatelia zo skupiny Team Europe atď.); táto sieť dopĺňa prácu zastúpení Komisie a informačných kancelárií Európskeho parlamentu v členských štátoch,
- podporu, odbornú prípravu, koordináciu a pomoc pre sieť Europe Direct,

**KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE** (pokračovanie)**16 03 01** (pokračovanie)

## 16 03 01 03 (pokračovanie)

— financovanie výroby, ukladania a šírenia informačného materiálu a komunikačných produktov týmito informačnými a dokumentačnými miestami a pre ich potreby.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú zároveň výdavky na hodnotenie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 50 000 EUR.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie C(2012) 4158 z 21. júna 2012 o predčasnom prijatí ročného pracovného programu v oblasti komunikácie na rok 2013 týkajúceho sa grantov na financovanie hosťovských štruktúr pre informačné centrá Europe Direct v celej Európskej únii na obdobie 2013 – 2017.

## 16 03 01 04 Komunikácia na úrovni zastúpení Komisie a akcie partnerstiev

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 794 000	13 720 676	10 730 000	13 923 887	19 891 840,11	17 209 961,11

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie všeobecných informácií pre občanov a pokrývajú výdavky na centralizovanú a decentralizovanú komunikáciu. Cieľom komunikačných činností na miestnej úrovni je najmä poskytnúť cieľovým skupinám nástroje, ktoré im umožnia lepšie porozumieť aktuálnej problematike.

Tieto činnosti zabezpečujú členské štáty prostredníctvom:

- komunikačných činností súvisiacich s osobitnými ročnými alebo viacročnými prioritami v oblasti komunikácie,
- komunikačných činností *ad hoc* na vnútroštátnej alebo medzinárodnej úrovni, ktoré zodpovedajú prioritám komunikácie,
- seminárov a konferencií,
- organizovania európskych podujatí, výstav a akcií pre styk s verejnosťou alebo účasti na nich, organizovania osobitných návštev atď.,

KOMISA  
HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

**KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE** (pokračovanie)

**16 03 01** (pokračovanie)

16 03 01 04 (pokračovanie)

- opatrení priamej komunikácie s občanmi (napríklad poradenské služby pre občanov),
- opatrení priamej komunikácie s osobnosťami, ktoré významne ovplyvňujú verejnú mienku, najmä posilnených opatrení týkajúcich sa regionálnej dennej tlače, ktorá je hlavným zdrojom informácií pre veľký počet občanov Únie,
- správy informačných stredísk pre širokú verejnosť na zastúpeniach Komisie.

Komunikačné akcie môžu byť organizované v partnerstve s Európskym parlamentom a/alebo členskými štátmi s cieľom vytvoriť synergie medzi prostriedkami, ktoré používajú jednotliví partneri, a koordinovať ich informačné a komunikačné činnosti týkajúce sa Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, hodnotenia, stretnutia expertov, technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných *ad hoc*, ako aj na úhradu cestovných a súvisiacich výdavkov osôb, ktoré boli pozvané sledovať prácu Komisie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 55 000 EUR.

Komisia by pri plnení tohto rozpočtového riadka mala náležite zohľadňovať výsledky zasadnutí medziinštitucionálnej skupiny pre informácie (IGI).

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

16 03 01 05 Európske priestory pre verejnosť

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 246 000	1 194 639	1 246 000	1 246 000	1 295 520,71	1 264 588,76

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie všeobecných informácií pre občanov a konkrétne na otvorenie a riadenie európskych priestorov pre verejnosť (EPV) v Domoch Európy, v ktorých EPV oficiálne sídlia. Komisia bude riadiť logistickú organizáciu EPV za obe inštitúcie (Európsky parlament a Komisiu) vrátane prevádzkových nákladov a organizovania dodávateľských služieb. Obidve inštitúcie musia spoločne riadiť EPV na základe hodnotiacej správy o riadení a fungovaní EPV, ako aj na základe pracovného programu na ďalší rok. Oba tieto dokumenty, ktoré spoločne vypracúvajú obidve inštitúcie a ktoré predstavujú základ pre pridelenie prostriedkov na nasledujúci rok, sa musia včas predložiť rozpočtovému orgánu, aby ich bolo možné vziať do úvahy v rozpočtovom postupe.

**KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE** (pokračovanie)**16 03 01** (pokračovanie)

## 16 03 01 05 (pokračovanie)

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 3. októbra 2007 s názvom Komunikovanie o Európe v partnerstve [KOM(2007) 568 v konečnom znení].

Vyhlasenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie z 22. októbra 2008 Komunikovanie o Európe v partnerstve (Ú. v. EÚ C 13, 20.1.2009, s. 3).

**16 03 02** **Poskytovanie inštitucionálnej komunikácie a analýza informácií**

## 16 03 02 01 Návštevy v Komisii

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 650 000	2 927 997	3 600 000	3 986 296	4 796 922,69	4 354 352,15

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie organizovania návštev v Komisii vrátane administratívnych výdavkov súvisiacich s návštevami.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

**KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE** (pokračovanie)

**16 03 02** (pokračovanie)

16 03 02 02 Prevádzka rozhlasových a televíznych štúdií a audiovizuálne vybavenie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
5 560 000	5 369 163	5 324 000	5 324 000	5 552 489,20	5 152 745,08

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov na prevádzku štúdií Komisie a iných audiovizuálnych informačných zariadení: personál a nákup, prenájom, údržbu a opravy potrebného vybavenia a materiálu.

Zahŕňajú tiež prenájom satelitu na poskytovanie informácií o aktivitách Únie televíznym kanálom. Tieto rozpočtové prostriedky sa musia spravovať v zhode so zásadami medziinstitucionálnej spolupráce s cieľom zabezpečiť rozširovanie všetkých informácií o Európskej únii.

Tieto rozpočtové prostriedky môžu tiež pokrývať výdavky na hodnotenie.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 3. októbra 2007 – Komunikovanie o Európe v partnerstve [KOM(2007) 568 v konečnom znení].

Oznámenie Komisii z 24. apríla 2008: Komunikovanie o Európe pomocou audiovizuálnych médií [SEK(2008) 506].

Vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie z 22. októbra 2008 Komunikovanie o Európe v partnerstve (Ú. v. EÚ C 13, 20.1.2009, s. 3).

16 03 02 03 Online a písomné informačné a komunikačné nástroje

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 340 000	16 690 656	18 180 000	18 659 479	16 842 718,27	15 072 066,35



**KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE** (pokračovanie)**16 03 02** (pokračovanie)

16 03 02 03 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie multimediálnych online, ako aj písomných informačných a komunikačných nástrojov týkajúcich sa Únie na účely poskytovania všeobecných informácií o práci inštitúcií Únie, prijatých rozhodnutiach a etapách budovania Európy všetkým občanom. Online nástroje umožňujú zhromažďovať otázky alebo reakcie občanov na európske témy. Ide o verejnoprospešnú službu. Tieto informácie sa týkajú všetkých inštitúcií Únie. Tieto nástroje sa musia sprístupniť osobám so zdravotným postihnutím v súlade s usmerneniami vyplývajúcimi z iniciatívy za prístupnosť internetu (Web Accessibility Initiative, WAI).

Medzi hlavné typy nástrojov patrí najmä:

- internetová stránka Európa, ktorá musí byť hlavným miestom prístupu k existujúcim informáciám a internetovým stránkam týkajúcim sa administratívnych informácií, ktoré by občania Únie mohli potrebovať v každodennom živote, a ktorá preto musí byť lepšie štruktúrovaná, zrozumiteľnejšia pre používateľov a optimalizovaná pre mobilné zariadenia,
- doplnkové online kanály ako sociálne médiá, blogy a iné technológie web 2.0,
- kontaktné centrum Europe Direct (00800-67891011),
- internetové stránky, multimediálne a písomné produkty zastúpení Komisie v členských štátoch,
- online tlačové vyhlásenia, prejavy, krátke písomné správy atď. (Rapid).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na:

- financovanie reštrukturalizácie internetovej stránky Európa zrozumiteľnejším spôsobom s cieľom optimalizovať stránku pre mobilné zariadenia, zamerať ju na potreby používateľa a profesionalizovať využívanie ďalších online kanálov, ako sú sociálne médiá a web 2.0. To zahŕňa všetky typy odbornej prípravy, poradenstva a konzultačných služieb pre rôzne skupiny zainteresovaných strán,
- pokrytie výdavkov súvisiacich s hostingom a licenčnými nákladmi spojenými s internetovou stránkou Európa,
- podporu výmeny najlepších postupov, prenos znalostí a profesionalizáciu pomocou financovania návštev expertov a praktikov v oblasti digitálnej komunikácie,
- pokrytie informačných kampaní s cieľom umožniť ľahší prístup k týmto zdrojom informácií, najmä pre prevádzku kontaktného centra Europe Direct, všeobecnej viacjazyčnej informačnej služby o záležitostiach EÚ,
- pokrytie výdavkov súvisiacich s tvorbou písomných publikácií o činnostiach Únie určených rôznym cieľovým skupinám, ktoré sú často distribuované prostredníctvom decentralizovanej siete, najmä pokiaľ ide o:
  - publikácie zastúpení (informačné bulletiny a periodiká): každé zastúpenie pripravuje jednu alebo viacero publikácií, ktoré sa poskytujú osobám/inštitúciám, ktoré významne ovplyvňujú verejnú mienku, a ktoré sú venované rozličným oblastiam (sociálnym, hospodárskym a politickým),

KOMISA  
HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

**KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE** (pokračovanie)

**16 03 02** (pokračovanie)

16 03 02 03 (pokračovanie)

— šírenie (aj prostredníctvom decentralizovanej siete) špecifických základných informácií o Európskej únii (vo všetkých úradných jazykoch Únie) medzi širokou verejnosťou koordinované z ústredia a propagácia publikácií.

Náklady na publikovanie pokrývajú okrem iného prípravu a koncipovanie (vrátane autorských poplatkov), nezávislé korektúry, použitie dokumentácie, reprodukovanie dokumentov, nákup a správu údajov, redakciu, preklad, korektúry (vrátane overovania zhody textov), tlač, umiestnenie na internete alebo inštaláciu v inom elektronickom médiu, distribúciu, uchovávanie, rozširovanie a propagáciu publikácií.

Tieto rozpočtové prostriedky môžu tiež pokrývať výdavky na hodnotenie.

Komisia by pri plnení tohto rozpočtového riadka mala náležite zohľadňovať výsledky zasadnutí medziinštitucionálnej skupiny pre informácie (IGI).

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

16 03 02 04 Súhrnná správa a iné publikácie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
2 200 000	2 109 314	2 200 000	2 100 000	2 279 366,07	2 098 608,08

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vydávania publikácií v akejkoľvek mediálnej forme o dôležitých aktuálnych záležitostiach týkajúcich sa aktivít Komisie a činnosti Únie, ako aj publikácií uvádzaných v základných zmluvách a iných publikácií inštitúcií alebo referenčných publikácií, ako je súhrnná správa. Tieto publikácie môžu byť zamerané na osobitné skupiny ako učiteľov, mladých ľudí, osoby formujúce verejnú mienku alebo na širokú verejnosť.

Náklady na publikovanie zahŕňajú okrem iného prípravu a koncipovanie (vrátane autorských zmlúv), nezávislé korektúry, použitie dokumentácie, reprodukovanie dokumentov, nákup a správu údajov, redakciu, preklad, korektúry (vrátane overovania zhody textov), tlač, umiestnenie na internete alebo inštaláciu v inom elektronickom médiu, distribúciu, uchovávanie, rozširovanie a propagáciu takých dokumentov vrátane dokumentov vo forme prístupnej pre občanov so zdravotným postihnutím.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 4 000 EUR.

**KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE** (pokračovanie)**16 03 02** (pokračovanie)

16 03 02 04 (pokračovanie)

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Zmluva o fungovaní Európskej únie, najmä jej článok 249 ods. 2.

16 03 02 05 Analýza verejnej mienky

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
6 400 000	5 286 146	6 300 000	5 815 000	6 599 984,84	5 788 404,60

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie analýzy trendov verejnej mienky, najmä prostredníctvom prieskumov verejnej mienky (napríklad prieskumy mienky širokej verejnosti Eurobarometer, „bleskové“ prieskumy, prieskumy verejnej mienky cez telefón, prieskumy verejnej mienky konkrétnych skupín obyvateľstva zamerané na konkrétne témy, prieskumy na regionálnej, vnútroštátnej alebo európskej úrovni alebo kvalitatívne prieskumy), ako aj na financovanie kontroly ich kvality.

Takisto pokrývajú kvalitatívnu analýzu monitorovania médií a výdavky na hodnotenie.

Komisia by pri plnení tejto položky mala náležite zohľadňovať výsledky zasadnutí medziinštitucionálnej skupiny pre informácie (IGI).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

**KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE** (pokračovanie)

**16 03 04 Dom európskej histórie**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
800 000	669 131	800 000	400 000	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie operačných výdavkov projektu Dom európskej histórie, ktorý bude rozširovať vedomosti o európskej histórii a zvyšovať záujem o ňu a zároveň vytvárať príležitosti na zamyslenie sa nad ňou prostredníctvom moderného výstavného a dokumentačného strediska.

Právny základ

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Odkazy na súvisiace právne akty

Článok 167 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

**16 03 77 Pilotné projekty a prípravné akcie**

16 03 77 01 Prípravná akcia — Európske výskumné granty na cezhraničnú investigatívnu žurnalistiku

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	1 500 000	750 000	17 000,—	83 405,38

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE** (pokračovanie)**16 03 77** (pokračovanie)

## 16 03 77 02 Pilotný projekt — Zdieľajme Európu online

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	90 000	p.m.	700 000	1 729 296,28	1 090 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 16 03 77 04 Ukončenie pilotného projektu EuroGlobe

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	—	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 16 03 77 05 Prípravná akcia — Zdieľajme Európu online

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	936 187	1 000 000	500 000		

KOMISA  
HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

**KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE** (pokračovanie)

**16 03 77** (pokračovanie)

16 03 77 05 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Sociálne médiá a internet úplne zmenili prístup k informáciám a komunikáciu medzi ľuďmi. Inštitúcie Únie by mali zlepšiť spôsob, akým využívajú tieto prevratné nástroje. Inštitúcie Únie môžu využívať sociálne médiá a online platformy inovatívnejšie. Inštitúcie Únie nemajú žiadnu spoločnú komunikačnú politiku pre využívanie týchto nástrojov. Navyše sú tieto nástroje stále príliš často využívané len ako spôsob šírenia správ, pričom ponúkajú možnosť rozhovoru medzi politikmi a ľuďmi, ktorým slúžia a ktorých zastupujú. Na rozdiel od iných médií (televízia, rozhlas, noviny) by sa internet (a najmä sociálne médiá) mali využívať na interakciu s občanmi, teda poskytovanie myšlienok politickým činiteľom a začatie diskusie o návrhoch politikov alebo projektov.

Únia sa musí vo svojej komunikačnej stratégii prispôsobiť online realite. Únia musí svojim občanom umožniť interakciu a prispievanie. Komunikácia Únie je v súčasnosti, žiaľ, stále z veľkej časti procesom idúcim zhora nadol, ktorý nie je ani interaktívny ani prispôsobený možnostiam, ktoré prinášajú nové médiá. Aj keď je miera používania sociálnych sietí asi 90 % (medzi používateľmi internetu v Európe), komunikačná stratégia Únie ešte nezahŕňa sociálne siete, internet a mobilné služby s cieľom zlepšiť prístup k informáciám o politikách Únie alebo zapojiť európskych občanov. Niektorí poslanci Európskeho parlamentu a komisári možno využívajú sociálne siete veľmi aktívne, ale hlavné inštitúcie Únie môžu spraviť veľa pre to, aby sa otvorili, lepšie zapojili občanov a urobili informácie dostupnými a umožnili vyhľadávať v nich a zdieľať ich.

Projekt Zdieľajme Európu online sa úspešne vykonával ako pilotný projekt od roku 2012 a dostal pozitívne reakcie od zainteresovaných strán tak na centrálnej úrovni inštitúcií, ako aj od národných kancelárií vykonávajúcich projekt.

Cieľom pilotného projektu bolo zlepšenie spôsobu, akým inštitúcie Únie používajú tieto nové médiá, so zameraním na ich miestne kancelárie v členských štátoch. Projekt zaviedol prax riadenia komunít sociálnych médií v informačných kanceláriách Európskeho parlamentu a zastúpeniach Komisie v záujme zlepšenia online poskytovania informácií občanom a lepšieho prístupu k informáciám súvisiacim s EÚ. Dôležitým cieľom bolo vybudovať kapacity kancelárií na zvýšenie aktivity v sociálnych médiách modernizáciou zručností ich zamestnancov prostredníctvom školení a koučovania menovanými manažérmi komunít.

Pilotný projekt pomohol zmenšiť nedostatky v inštitucionálnej komunikácii Únie prostredníctvom sociálnych sietí v miestnych jazykoch a na miestnych platformách, a to vďaka väčšej a koordinovanejšej činnosti zúčastnených kancelárií. Poskytovanie obsahu súvisiaceho s EÚ, ktorý je prítiažlivý, relevantný pre národnú komunitu a optimalizovaný pre sociálne zdieľanie vedie k zvýšeným úrovňam interakcie. To podporuje dialóg nielen medzi Úniou a jej občanmi, ale aj medzi samotnými občanmi.

Dosah a vplyv činnosti inštitúcií sa zvyšuje vďaka cielenejšej komunikácii a partnerstvám s názorovými vodcami a miestnymi aktérmi vrátane organizácií na najnižšej úrovni a organizácií občianskej spoločnosti, čo umožňuje rozšíriť diskusiu o európskych témach na oveľa väčšie publikum a rozšíriť európsku verejnú sféru.

Vďaka lepšiemu prehľadu o diskusiách prebiehajúcich v sociálnych médiách inštitúcie tiež zlepšujú svoju schopnosť načúvať obavám a zhodnotiť obavy občanov, ktorí sa čoraz viac organizujú prostredníctvom týchto sietí. Zdieľajme Európu online má za cieľ uľahčiť interakciu a prístup k informáciám, a nie vyslať názory na Úniu zhora nadol, pričom hrozí, že budú vnímané ako propaganda.

**KAPITOLA 16 03 — KOMUNIKAČNÉ AKCIE** (pokračovanie)**16 03 77** (pokračovanie)

16 03 77 05 (pokračovanie)

Rozpočet na prípravnú akciu Zdieľajme Európu online by mal slúžiť na konsolidáciu pozitívnej praxe začatej v rámci pilotného projektu s cieľom dokončiť modernizáciu zručností a uľahčiť ďalšie organizačné zmeny. Cieľom je, aby informačné kancelárie Európskeho parlamentu a zastúpenia Komisie dosiahli úroveň odborných znalostí potrebnú na plné využitie možností sociálnych médií na podporu interakcie s občanmi.

Rovnako ako v pilotnom projekte by sa prípravná akcia mala vykonávať prostredníctvom zapojenia pracovníkov v rámci inštitúcií Únie, ako aj externých odborníkov, občianskej spoločnosti a organizácií na najnižšej úrovni. Projekt by sa mal vykonávať na základe pracovných metód odsúhlasených spoločne zúčastnenými inštitúciami Únie.

Rozmach sociálnych sietí viedol podniky k vytvoreniu pracovnej pozície „manažér komunity“. Manažéri komunit sú sprostredkovateľmi medzi podnikom a jeho klientmi, „širia dobré informácie o podniku v jazyku, ktorý je špecifický pre sociálne siete, spravujú virtuálne komunity, chápu ich potreby a reagujú na ne“ ([http://www.colpis.cat/files/documents/388\\_material.pdf](http://www.colpis.cat/files/documents/388_material.pdf)). Vďaka tejto prípravnej akcii by manažéri komunit EÚ zavedení v rámci pilotného projektu Zdieľajme Európu online mohli naďalej sprístupňovať informácie o Únii a predstavovať rôzne inštitúcie Únie a poskytovať nezávislé informácie o Únii a jej postupoch.

Zdieľajme Európu online by mal zahŕňať časti existujúcich programov, ako je Europe Direct, Euronews, rôzne webové platformy, komunikačné stratégie a informačné archívy Únie. Okrem toho by prípravná akcia mohla pokračovať v práci už vykonanej v rámci pilotného projektu Zdieľajme Európu online.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 16 — KOMUNIKÁCIA

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

— ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE KOMUNIKÁCIU

— STRATÉGIA A KOORDINÁCIA POLITIKY PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE KOMUNIKÁCIU



*HLAVA 17*

**ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA**

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA

## HLAVA 17

## ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
17 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA	114 743 887	114 743 887	113 646 949	113 646 949	116 736 617,—	116 736 617,—
17 02	SPOTREBITEĽSKÁ POLITIKA	22 866 000	18 725 720	21 762 000	17 822 000	21 430 971,56	18 825 411,31
17 03	VEREJNÉ ZDRAVIE	221 995 000	220 408 196	230 494 000	207 268 582	233 042 080,93	224 500 410,45
17 04	BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN	256 136 000	213 305 269	252 250 000	216 997 000	263 506 876,91	240 998 147,14
	<b>Hlava 17 – Súčet</b>	<b>615 740 887</b>	<b>567 183 072</b>	<b>618 152 949</b>	<b>555 734 531</b>	<b>634 716 546,40</b>	<b>601 060 585,90</b>

## HLAVA 17

## ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA

## KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
17 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA					
17 01 01	<i>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa</i>	5,2	77 342 110	76 627 646	77 370 667,21	100,04
17 01 02	<i>Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa</i>					
17 01 02 01	Externí pracovníci	5,2	7 479 436	7 385 079	8 477 738,96	113,35
17 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	8 958 196	8 938 344	9 031 536,21	100,82
	Článok 17 01 02 – Medzisúčet		16 437 632	16 323 423	17 509 275,17	106,52
17 01 03	<i>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa</i>					
17 01 03 01	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa: ústredie	5,2	4 910 145	4 960 880	5 812 006,33	118,37
17 01 03 03	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa: Grange	5,2	4 884 000	4 565 000	4 697 335,60	96,18
	Článok 17 01 03 – Medzisúčet		9 794 145	9 525 880	10 509 341,93	107,30
17 01 04	<i>Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa</i>					
17 01 04 01	Podporné výdavky na program Spotrebiteľa	3	1 100 000	1 100 000	1 131 207,52	102,84
17 01 04 02	Podporné výdavky na program Zdravie pre rast	3	1 500 000	1 500 000	1 514 515,87	100,97

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA

## KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>17 01 04</b>	(pokračovanie)					
17 01 04 03	Podporné výdavky v oblasti bezpečnosti potravín a krmív, zdravia zvierat, dobrých životných podmienok zvierat a zdravia rastlín	3	1 500 000	1 500 000	1 466 409,30	97,76
	Článok 17 01 04 – Medzisúčet		4 100 000	4 100 000	4 112 132,69	100,30
<b>17 01 06</b>	<b>Výkonné agentúry</b>					
17 01 06 01	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potravinu — Príspevok z programu Spotrebiteľia	3	1 691 000	1 691 000	1 738 348,—	102,80
17 01 06 02	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potravinu — Príspevok z programu Zdravie pre rast	3	4 209 000	4 209 000	4 326 852,—	102,80
17 01 06 03	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potravinu — Príspevok v oblasti bezpečnosti potravín a krmív, zdravia zvierat, dobrých životných podmienok zvierat a zdravia rastlín	3	1 170 000	1 170 000	1 170 000,—	100,00
	Článok 17 01 06 – Medzisúčet		7 070 000	7 070 000	7 235 200,—	102,34
	<b>Kapitola 17 01 – Súčet</b>		<b>114 743 887</b>	<b>113 646 949</b>	<b>116 736 617,—</b>	<b>101,74</b>

**17 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
77 342 110	76 627 646	77 370 667,21

**17 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa**

17 01 02 01 Externí pracovníci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 479 436	7 385 079	8 477 738,96

## KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA (pokračovanie)

## 17 01 02 (pokračovanie)

17 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 958 196	8 938 344	9 031 536,21

17 01 03 **Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa**

17 01 03 01 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa: ústredie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 910 145	4 960 880	5 812 006,33

17 01 03 03 Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa: Grange

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 884 000	4 565 000	4 697 335,60

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

— prenájom, prenájom pozemku a obecné poplatky, ktoré sa vzťahujú na obsadené budovy alebo časti budov, a prenájom konferenčných priestorov, skladovacích priestorov, garáží a parkovacích priestorov,

— náklady na nákup a lízing budov,

— výstavba budov,

— platba poisťného za budovy alebo časti budov obsadené inštitúciou,

— poplatky za vodu, plyn, elektrickú energiu a za vykurovanie,

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITELA (pokračovanie)

17 01 03 (pokračovanie)

17 01 03 03 (pokračovanie)

- náklady na údržbu, vypočítané na základe súčasných zmlúv, na priestory, výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.; výdavky, ktoré vznikajú pravidelným čistením, vrátane nákupu výrobkov na údržbu, umývanie, pranie, chemické čistenie atď. a na opätovné nátery, opravy a dodávky použité údržbárskymi spoločnosťami [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, Komisia musí, s cieľom racionalizovať výdavky, konzultovať s ostatnými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],
- výdavky na triedenie, skladovanie a likvidáciu odpadu,
- renovácia budov, napr. zmeny členenia, zmeny technických inštalácií a iné špecializované práce na zámkach, elektrickom zariadení, potrubiach, náteroch, podlahových krytinách atď., náklady na zmeny káblov spojených s príslušenstvom a náklady na potrebné zariadenie,
- výdavky na zaistenie fyzickej a materiálnej bezpečnosti osôb a majetku, najmä pokiaľ ide o zmluvy na stráženie budov, zmluvy na údržbu a modernizáciu bezpečnostných zariadení a nákup súčastí vybavenia,
- výdavky týkajúce sa zdravia a bezpečnosti jednotlivcov pri práci, najmä nákup, prenájom a údržba protipožiarnych zariadení, náhrada zariadenia pre požiarnu hliadku a náklady na štatutárne inšpekcie,
- náklady na poplatky na právne, finančné a technické konzultácie pred nadobudnutím, nájmom alebo výstavbou budov,
- ostatné výdavky na budovy, predovšetkým poplatky za správu budov s viacerými nájomníkmi, náklady na prehliadky priestorov a poplatky za služby spojené s užívaním (čistenie a údržba ulíc, zber odpadu atď.),
- poplatky za technickú pomoc týkajúcu sa väčších opráv, úprav a rekonštrukcie priestorov,
- nákup, nájom alebo lízing, údržba, opravy, inštalácia a obnova technického vybavenia a inštalácií, najmä:
  - zariadenia (vrátane kopírovacích strojov) na výrobu, reprodukovanie a archivovanie dokumentov v akejkoľvek podobe (papierová, elektronické médiá atď.),
  - audiovizuálneho, knižničného, tlmočnickeho zariadenia (kabíny, slúchadlá a spínacie jednotky na zariadenia simultánneho tlmočenia atď.),
  - kuchynských spotrebičov a reštauračných zariadení,
  - rôznych nástrojov vybavenia na údržbu budovy,

**KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA** (pokračovanie)**17 01 03** (pokračovanie)

## 17 01 03 03 (pokračovanie)

- zariadení vyžadovaných pre zdravotne postihnutých úradníkov,
- ako aj štúdií, dokumentácie a školení týkajúcich sa tohto zariadenia,
- nákup, nájom, údržba a oprava nábytku, a najmä:
  - nákup kancelárskeho nábytku a špecializovaného nábytku vrátane ergonomického nábytku, polic pre archívy atď.,
  - náhrada opotrebovaného a pokazeného nábytku,
  - dodávky špeciálneho zariadenia pre knižnice (kartotéky, police, katalógové jednotky atď.),
  - zariadení špecifických pre jedálne a reštaurácie,
  - nájom nábytku,
  - náklady na údržbu a opravu nábytku [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, Komisia musí, s cieľom racionalizovať výdavky, konzultovať s ostatnými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],
- nákup, nájom, údržba a opravy dopravných prostriedkov, a najmä:
  - nákup nových vozidiel vrátane všetkých súvisiacich nákladov,
  - náhrada dopravných prostriedkov, ktoré počas roka dosiahnu celkove odjazdenú vzdialenosť oprávňujúcu na ich náhradu,
  - náklady na nájom vozidiel na krátke alebo dlhé obdobie, keď dopyt prevyšuje kapacitu vozového parku,
  - náklady na údržbu, opravu a poistenie služobných dopravných prostriedkov (palivo, mazadlá, pneumatiky, duše, rôzne potreby, náhradné diely, nástroje atď.) vrátane každoročnej národnej technickej kontroly,
  - rôzne typy poistenia (najmä zákonné poistenie zodpovednosti a poistenie voči krádeži) a prípadne vnútroštátne dane a náklady na poistenie,
- výdavky na pracovné zariadenia, a to najmä na:
  - nákup uniforiem pre poslíčkov a šoférov,

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITELA (pokračovanie)

## 17 01 03 (pokračovanie)

## 17 01 03 03 (pokračovanie)

- nákup a čistenie pracovných odevov pre personál dielni a personál, ktorý má vykonávať práce, pre ktoré je potrebná ochrana pred zlým počasím alebo zimou, nadmerným opotrebením a nečistotou,
- nákup akéhokoľvek zariadenia, ktoré by mohlo byť potrebné podľa smerníc 89/391/EHS a 90/270/EHS, alebo náhrada nákladov na toto zariadenie,
- sťahovanie oddelení, reorganizácia a manipulácia (preberanie dodávky, skladovanie, dodanie) so zariadeniami, nábytkom a kancelárskymi potrebami,
- ostatné prevádzkové náklady, ako napríklad:
  - výdavky na vybavenie budov telekomunikačnými prostriedkami, menovite na nákup, nájom, inštaláciu a údržbu telefónnych ústrední a rozvádzačov audiosystému, videokonferenčných zariadení, systému vnútorných telefónnych línií a mobilných telefónov, a výdavky na dátové siete (zariadenia a údržba) a súvisiace služby (riadenie, podpora, dokumentácia, inštalácia a odstránenie),
  - nákup, nájom alebo lízing počítačov, terminálov, minipočítačov, periférnych zariadení, spojovacích zariadení a potrebného softvéru,
  - nákup, nájom alebo lízing zariadenia súvisiaceho s prezentovaním informácií v tlačenej podobe, napr. tlačiarň, telefaxových zariadení, kopírovacích strojov, skenerov a mikrokopírovacích strojov,
  - nákup, nájom alebo lízing písacích strojov, textových procesorov alebo akéhokoľvek iného elektronického kancelárskeho zariadenia,
  - inštalácia, konfigurácia, údržba, štúdie, dokumentácia a náhradné diely pre toto zariadenie,
  - výdavky na činnosť reštaurácií, kaviarní a jedální, predovšetkým náklady na údržbu zariadení a nákup rôznych zásob, výdavky na bežné úpravy a obnovu zariadení a značné výdavky na úpravu a obnovu, ktoré treba jasne odlíšiť od bežných úprav, opráv a obnovy zariadení a zásob,
  - náklady na predplatné a prístup k elektronickým informačným službám a externým databázam a na získanie elektronických médií (CD-ROM-ov atď.),
  - odborná príprava a podpora potrebné na prístup k týmto informáciám,
  - náklady na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb, zásob pre tlačiarne a niektoré výtlačky externými dodávateľmi služieb,



## KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA (pokračovanie)

## 17 01 03 (pokračovanie)

## 17 01 03 03 (pokračovanie)

- výdavky na poštovné poplatky a poplatky za doručovanie za bežnú poštu, na správy a publikácie, na poštové a iné balíky odosielané letecky, lodnou dopravou alebo po železnici a vnútornou poštou Komisie,
- licencie, poplatky za predplatné a náklady na káblovú alebo rádiovú komunikáciu (pevné telefónne linky a mobilné telefóny, telex, telegraf, televízia, telekonferencie a videokonferencie), výdavky na siete prenosu údajov, telematické služby atď. a nákup adresárov,
- náklady na telefónne a počítačové prepojenia medzi budovami a na medzinárodné prenosové linky medzi sídlami úradov Únie,
- technická a logistická podpora, odborná príprava a súvisiace náklady a ostatné činnosti všeobecného záujmu týkajúce sa počítačových zariadení a softvéru, všeobecná odborná príprava v oblasti informatiky, predplatné technickej dokumentácie v papierovej alebo v elektronickej podobe atď., externý prevádzkový personál, kancelárske služby, členské poplatky v medzinárodných organizáciách atď., štúdie bezpečnosti a zaistenia kvality týkajúce sa počítačových zariadení a softvéru.

## Právny základ

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 01 04 **Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa**

## 17 01 04 01 Podporné výdavky na program Spotrebiteľa

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 100 000	1 100 000	1 131 207,52

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITELA (pokračovanie)

17 01 04 (pokračovanie)

17 01 04 01 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľa programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, a na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných ad hoc.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Pozri kapitolu 17 02.

17 01 04 02 Podporné výdavky na program Zdravie pre rast

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 500 000	1 500 000	1 514 515,87

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľa programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, a na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných ad hoc.

## KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA (pokračovanie)

17 01 04 (pokračovanie)

17 01 04 02 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Pozri kapitolu 17 03.

17 01 04 03 Podporné výdavky v oblasti bezpečnosti potravín a krmív, zdravia zvierat, dobrých životných podmienok zvierat a zdravia rastlín

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 500 000	1 500 000	1 466 409,30

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc v súvislosti s identifikáciou, prípravou, riadením, monitorovaním, hodnotením, auditom a kontrolou programov alebo projektov v tejto oblasti.

Tieto rozpočtové prostriedky sú takisto určené na pokrytie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc, štúdie, stretnutia expertov, informácie, opatrenia v oblasti komunikácie a publikácie priamo súvisiace s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení zahrnutých do týchto rozpočtových prostriedkov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zároveň určené na pokrytie výdavkov na administratívnu pomoc v súvislosti s auditom nárokov predkladaných členskými štátmi podľa príslušných ustanovení právneho základu.

Právny základ

Pozri kapitolu 17 04.

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITELA (pokračovanie)

## 17 01 06 Výkonné agentúry

17 01 06 01 Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny — Príspevok z programu Spotrebiteľa

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 691 000	1 691 000	1 738 348,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov agentúry na zamestnancov a administratívnych výdavkov vynaložených v súvislosti s úlohou agentúry pri riadení opatrení, ktoré sú súčasťou programu Spotrebiteľa.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 254/2014 z 26. februára 2014 o viacročnom programe Spotrebiteľa na roky 2014 – 2020, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1926/2006/EC (Ú. v. EÚ L 84, 20.3.2014, s. 42).

Pozri kapitolu 17 02.

## Odkazy na súvisiace právne akty

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/770/EÚ zo 17. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie a potraviny a zrušuje rozhodnutie 2004/858/ES (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 69).

## KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA (pokračovanie)

17 01 06 (pokračovanie)

17 01 06 01 (pokračovanie)

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9505 z 20. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre oblasť spotrebiteľov, zdravia a potravín s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti spotrebiteľov, zdravia a potravín, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

17 01 06 02 Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny — Príspevok z programu Zdravie pre rast

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 209 000	4 209 000	4 326 852,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov agentúry na zamestnancov a administratívnych výdavkov vynaložených v súvislosti s úlohou agentúry pri riadení opatrení, ktoré sú súčasťou programu Zdravie pre rast.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITELA (pokračovanie)

17 01 06 (pokračovanie)

17 01 06 02 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 282/2014 z 11. marca 2014 o ustanovení tretieho akčného programu pre Úniu v oblasti zdravia (2014 – 2020), ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1350/2007/ES (Ú. v. EÚ L 86, 21.3.2014, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/770/EÚ zo 17. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie a potraviny a zrušuje rozhodnutie 2004/858/ES (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 69).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9505 z 20. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre oblasť spotrebiteľov, zdravia a potravín s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti spotrebiteľov, zdravia a potravín, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

17 01 06 03 Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny — Príspevok v oblasti bezpečnosti potravín a krmív, zdravia zvierat, dobrých životných podmienok zvierat a zdravia rastlín

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 170 000	1 170 000	1 170 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku v rámci stratégie odborného vzdelávania Únie v oblasti potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a dobrých životných podmienkach zvierat, ako aj predpisov týkajúcich sa zdravia rastlín, na výdavky agentúry na zamestnancov a administratívnych výdavkov vynaložených v súvislosti s úlohou agentúry pri riadení opatrení v oblasti potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a dobrých životných podmienkach zvierat, ako aj predpisov týkajúcich sa zdravia rastlín.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

**KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA** (pokračovanie)**17 01 06** (pokračovanie)

17 01 06 03 (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

*Právny základ*

Smernica Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1), a najmä jeho článok 51.

Pozri kapitolu 17 04.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/770/EÚ zo 17. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie a potraviny a zrušuje rozhodnutie 2004/858/ES (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 69).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9505 z 20. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre oblasť spotrebiteľov, zdravia a potravín s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti spotrebiteľov, zdravia a potravín, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie.

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o úradných kontrolách a iných úradných činnostiach vykonávaných na zabezpečenie uplatňovania potravinového a krmivového práva a pravidiel pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a rastlinný rozmnožovací materiál a pre prípravky na ochranu rastlín a o zmene nariadení (ES) č. 999/2001, 1829/2003, 1831/2003, 1/2005, 396/2005, 834/2007, 1099/2009, 1069/2009, 1107/2009, nariadení (EÚ) č. 1151/2012, [...]2013 a smerníc 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES, 2008/120/ES a 2009/128/ES (nariadenie o úradných kontrolách) [COM(2013) 265 v konečnom znení].

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 02 — SPOTREBITEĽSKÁ POLITIKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
17 02	SPOTREBITEĽSKÁ POLITIKA								
17 02 01	Ochrana záujmu spotrebiteľov a zlepšovanie ich bezpečnosti a informovanosti	3	21 866 000	12 373 045	21 262 000	5 063 000			
17 02 51	Ukončenie činností Únie v prospech spotrebiteľov	3	p.m.	5 752 675	p.m.	12 509 000	21 430 971,56	18 338 687,94	318,79
17 02 77	Pilotné projekty a prípravné akcie								
17 02 77 01	Pilotný projekt — Transparentnosť a stabilita finančných trhov	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	340 369,—	
17 02 77 02	Prípravná akcia — Opatrenia na monitorovanie v oblasti spotrebiteľskej politiky	3	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	146 354,37	
17 02 77 03	Pilotný projekt — Aplikácia pre mobilné zariadenia Your Europe Travel	2	p.m.	100 000	500 000	250 000			
17 02 77 04	Pilotný projekt — Vzdelávanie pre MSP v oblasti práv spotrebiteľov v digitálnom veku	3	1 000 000	500 000					
	Článok 17 02 77 – Medzisúčet		1 000 000	600 000	500 000	250 000	0,—	486 723,37	81,12
	<b>Kapitola 17 02 – Súčet</b>		<b>22 866 000</b>	<b>18 725 720</b>	<b>21 762 000</b>	<b>17 822 000</b>	<b>21 430 971,56</b>	<b>18 825 411,31</b>	<b>100,53</b>

## 17 02 01 Ochrana záujmu spotrebiteľov a zlepšovanie ich bezpečnosti a informovanosti

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 866 000	12 373 045	21 262 000	5 063 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dosiahnutie cieľov stanovených prostredníctvom viacročného programu Spotrebiteľa na roky 2014 – 2020. Cieľom programu je zabezpečiť vysokú úroveň ochrany spotrebiteľov a posilniť postavenie spotrebiteľov ako ústredného prvku vnútorného trhu v rámci celkovej stratégie na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu prostredníctvom prispievania k ochrane zdravia, bezpečnosti, právnych a ekonomických záujmov spotrebiteľov, ako aj k presadzovaniu ich práva na informácie, osvetu a k tomu, aby sa sami organizovali s cieľom ochrany svojich záujmov, pričom bude podporovať integráciu takýchto záujmov spotrebiteľov do iných oblastí politiky. Program bude dopĺňať, podporovať a monitorovať politiky členských štátov.



**KAPITOLA 17 02 — SPOTREBITEĽSKÁ POLITIKA** (pokračovanie)**17 02 01** (pokračovanie)

Tento všeobecný cieľ sa bude plniť prostredníctvom týchto štyroch špecifických cieľov:

- bezpečnosť: upevniť a posilniť bezpečnosť výrobkov prostredníctvom účinného dohľadu nad trhom v celej Únii,
- informovanosť a osveta a podpora spotrebiteľským organizáciám: zlepšiť osvetu medzi spotrebiteľmi, informovanosť o ich právach, vytvoriť databázu údajov na účely spotrebiteľskej politiky a poskytovať podporu spotrebiteľským organizáciám, takisto so zreteľom na osobitné potreby zraniteľných spotrebiteľov,
- práva a odškodnenie: rozvíjať a upevňovať práva spotrebiteľov, predovšetkým prostredníctvom regulačných opatrení a zlepšovaním prístupu k jednoduchému, účinnému, vhodnému a nízkonákladovému odškodneniu vrátane alternatívneho riešenia sporov,
- presadzovanie práva: podporovať presadzovanie práv spotrebiteľov posilnením spolupráce medzi vnútroštátnymi orgánmi v oblasti presadzovania práva a prostredníctvom poradenstva na podporu spotrebiteľov.

V rámci nového programu treba takisto zohľadniť nové spoločenské výzvy, ktoré sa za posledné roky dostali do popredia. Medzi ne patrí: zložitejší charakter rozhodovania spotrebiteľov, potreba prechodu na trvalo udržateľnejšie modely spotreby, príležitosti a hrozby, ktoré prináša rozvoj digitalizácie, zvýšenie miery sociálneho vylúčenia a počtu zraniteľných spotrebiteľov a starnutie obyvateľstva.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 254/2014 z 26. februára 2014 o viacročnom programe Spotrebiteľa na obdobie rokov 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 84, 20.3.2014, s. 42).

**17 02 51** **Ukončenie činností Únie v prospech spotrebiteľov**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	5 752 675	p.m.	12 509 000	21 430 971,56	18 338 687,94

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 02 — SPOTREBITEĽSKÁ POLITIKA (pokračovanie)

## 17 02 51 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predchádzajúcich záväzkov, ktoré sa vzťahujú na predchádzajúce roky, na základe rozhodnutia č. 20/2004/ES. Toto rozhodnutie bolo zrušené rozhodnutím č. 1926/2006/ES (pozri článok 17 02 02).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 20/2004/ES z 8. decembra 2003, ktorým sa stanovuje všeobecný systém financovania opatrení Spoločenstva na podporu spotrebiteľskej politiky na roky 2004 až 2007 (Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1926/2006/ES z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje akčný program Spoločenstva v oblasti spotrebiteľskej politiky (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 39).

17 02 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

17 02 77 01 Pilotný projekt — Transparentnosť a stabilita finančných trhov

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	340 369,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 17 02 — SPOTREBITEĽSKÁ POLITIKA** (pokračovanie)**17 02 77** (pokračovanie)

## 17 02 77 02 Prípravná akcia — Opatrenia na monitorovanie v oblasti spotrebiteľskej politiky

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	146 354,37

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 17 02 77 03 Pilotný projekt — Aplikácia pre mobilné zariadenia Your Europe Travel

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	100 000	500 000	250 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na vytvorenie cestovnej aplikácie pre európskych spotrebiteľov „Your Europe Travel“. Cieľom aplikácie je vytvoriť jedno kontaktné miesto, ktoré bude poskytovať informácie týkajúce sa práv spotrebiteľov a cezhraničných otázok, ako aj pomoc cestovateľom, keď sa stretnú v zahraničí s problémami a majú obmedzený prístup k informáciám a poradenským službám.

Bude poskytovať praktické informácie pre spotrebiteľov a zameriavať sa na cezhraničné situácie zo skutočného života, na témy od cestovných a vízových informácií, práv cestujúcich a spotrebiteľov, zdravotné karty, platobné systémy, dopravné značky až po európske spotrebiteľské centrá (ECC), v ktorých môžu nájsť spotrebiteľia pomoc a poradenstvo, a to v každom členskom štáte a v Nórsku a na Islande.

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 02 — SPOTREBITEĽSKÁ POLITIKA (pokračovanie)

17 02 77 (pokračovanie)

17 02 77 03 (pokračovanie)

Stratégia tejto inteligentnej aplikácie bude po obsahovej stránke vypracovaná Komisiou za aktívnej účasti Európskeho parlamentu. Stratégia sa bude každoročne revidovať s cieľom zohľadniť nový vývoj.

Aplikácia zobrazí ponuky, ktoré užívateľom umožnia rýchlo nájsť potrebnú informáciu počas ich pobytu v Únii. Bude viacjazyčná, t.j. prístupná vo všetkých úradných jazykoch Únie. Všeobecné informácie o Únii budú takisto prístupné vo všetkých úradných jazykoch, podrobné informácie budú prístupné v jazyku (jazykoch) daného členského štátu, ako aj v angličtine, francúzštine a v nemčine.

Cieľom tohto projektu je vytvoriť koncept služieb a neskôr aplikáciu, ktorá môže byť používaná obyvateľmi Únie na mobilných prístrojoch s cieľom pomôcť im pri riešení situácií, otázok a problémov súvisiacich s cestovaním. Inteligentná aplikácia zodpovie väčšinu otázok na základe sémantického rozboru otázky a dostupného obsahu. Takisto poskytne možnosť položiť ďalšie otázky prostredníctvom služby Europe Direct v prípade, že prvotný systém poskytne neúplnú odpoveď. Odpovede prostredníctvom Europe Direct budú poskytnuté v rámci stanovenej konečnej lehoty na základe rebríčka kvality a v jazyku spotrebiteľa. Služba bude bezplatná, okrem nákladov na telekomunikácie.

Obsah bude najmä združovať existujúci obsah aplikácie Komisie Vaša Európa a obsah webovej stránky siete ECC s cieľom prispôbiť informácie kontextu jednotlivých štátov. Okrem informácií bude poskytovať aj interaktívnu zložku/modul s cieľom pomôcť riešiť spory s obchodníkmi. Tým sa poskytnú spotrebiteľom rýchle tipy, ktoré im umožnia, aby si sami vyriešili svoje problémy počas pobytu v zahraničí. Zložitejšie otázky sa zaradia do normálneho toku práce siete ECC a do príslušných možností alternatívneho riešenia sporov/riešenia sporov online.

Okrem nákladov na vývoj a výrobu sú tieto rozpočtové prostriedky určené na údržbu, prevádzkové náklady a náklady na reklamu projektu na najbližších päť rokov.

*Vykonávanie*

Projekt by mal najprv vychádzať zo znalostí o súčasnej situácii týkajúcej sa komunikácie s občanmi o otázkach Únie, a mal by tiež skúmať relevantné najmodernejšie komunikačné technológie.

V rámci projektu by sa potom mal uplatňovať prístup založený na spolupráci a participatívny prístup s cieľom vypracovať koncepcie, ako je interaktívna platforma a titulková služba, prostredníctvom občanov z celej Európy pomocou štúdií o správaní, čoho výsledkom bude základná koncepcia aplikácie, ktorá je vytvorená skutočnými koncovými používateľmi.

Tento projekt čo najlepšie využije a/alebo integruje ostatné relevantné aplikácie pre mobilné zariadenia (Práva cestujúcich, európsky preukaz zdravotného poistenia), webové stránky pre obyvateľov (ako napríklad Vaša Európa, Cestovanie v Európe, European Youth Portal Travel Section) a služby pre obyvateľov (ako Europe Direct), aby sa vyhloduplicite úsilia.

Projekt by mal napokon premeniť vypracovanú koncepciu na fungujúcu aplikáciu, čoho výsledkom bude cestovná aplikácia pre európskych spotrebiteľov, prístupná bezplatne pre používateľov internetu z prenosných zariadení.

**KAPITOLA 17 02 — SPOTREBITEĽSKÁ POLITIKA** (pokračovanie)

17 02 77 (pokračovanie)

17 02 77 03 (pokračovanie)

Celkový časový harmonogram tohto pilotného projektu sa odhaduje na 22 mesiacov a celkový rozpočet na 650 000 EUR, čo zahŕňa úplnú realizáciu aplikácie IT a vytvorenie platformy tejto služby. Dokončenie projektu vrátane testovania je naplánované na november 2015.

Za redakčnú politiku vrátane jazyka a priorít pri výbere obsahu bude zodpovedná redakčná rada zložená zo zástupcov Komisie a siete ECC.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 02 77 04 Pilotný projekt — Vzdelávanie pre MSP v oblasti práv spotrebiteľov v digitálnom veku

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

*Poznámky*

Pilotný projekt pomôže malým a stredným podnikom (MSP) dodržiavať právne predpisy na ochranu spotrebiteľov v online prostredí. Lepšie dodržiavanie pravidiel zníži problémy pre spotrebiteľov a bude obchodníkom na osoh v tom, že sa vyhnú problémom s orgánmi presadzovania práva.

— Vzdelávacie moduly pre MSP týkajúce sa spotrebiteľského zmluvného práva a marketingového práva pre online prostredie v Únii vrátane smernice 2011/83/EÚ (smernica o právach spotrebiteľov), smernice 2000/31/ES (smernica o elektronickom obchode), a platných vnútroštátnych právnych predpisov v členských štátoch vytvorí pre Komisiu dodávateľ a budú bezplatne prístupné spotrebiteľským a podnikovým združeniam.

— Moduly budú vytvorené ako offline výučbové kurzy pre všetky členské štáty (a pre Nórsko a Island), a to v jazykoch všetkých členských štátov. V záujme uľahčenia cezhraničného obchodu by sa moduly v druhej fáze mohli prispôsobiť na online použitie.

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

**KAPITOLA 17 02 — SPOTREBITEĽSKÁ POLITIKA** (pokračovanie)**17 02 77** (pokračovanie)

## 17 02 77 04 (pokračovanie)

- Združenia spotrebiteľov a podnikateľov budú nabádané k tomu, aby používali tieto moduly na ponúkanie vzdelávacích programov pre MSP týkajúcich sa ich povinností.
- Začiatková fáza projektu venovaná navrhovaniu vzdelávacích modulov a organizácii procesu bude prebiehať od polovice roku 2015 do polovice roku 2016 a po nej bude nasledovať operačná fáza. Vzdelávacie moduly sa budú priebežne zlepšovať a pridávať, keďže spätná väzba umožní vykonanie opráv a zmena právnych predpisov alebo trhov si vyžiada doplnenia.
- Úvodná konferencia za plnej účasti všetkých zainteresovaných strán (združenia spotrebiteľov a podnikateľov, právnikov, orgánov), po ktorej bude každé dva roky nasledovať ďalšia konferencia, umožní posúdiť pokrok, analyzovať prijatie na trhu, zhodnotiť účinnosť a zviditeľniť prácu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
17 03	VEREJNÉ ZDRAVIE								
<b>17 03 01</b>	<b>Podpora inovácií v oblasti zdravotnej starostlivosti a zvýšenie udržateľnosti zdravotných systémov, zlepšenie zdravia občanov Únie a ich ochrana pred cezhraničnými ohrozeniami zdravia</b>	3	54 041 000	26 366 428	52 870 000	8 697 500			
<b>17 03 10</b>	<b>Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb</b>	3	56 766 000	56 403 470	56 766 000	54 766 000	58 315 356,—	58 315 000,—	103,39
<b>17 03 11</b>	<b>Európsky úrad pre bezpečnosť potravín</b>	3	76 412 000	74 912 000	76 545 000	76 545 000	78 052 596,14	75 519 000,—	100,81
<b>17 03 12</b>	<b>Európska agentúra pre lieky</b>								
17 03 12 01	Príspevok Únie na Európsku agentúru pre lieky	3	24 716 000	24 716 000	31 333 000	23 730 082	33 560 440,—	33 560 440,—	135,78
17 03 12 02	Osobitný príspevok na lieky na ojedinelé ochorenia	3	6 800 000	6 800 000	6 000 000	6 000 000	6 768 000,—	6 677 360,—	98,20
	Článok 17 03 12 – Medzisúčet		31 516 000	31 516 000	37 333 000	29 730 082	40 328 440,—	40 237 800,—	127,67
<b>17 03 13</b>	<b>Medzinárodné dohody a členstvo medzinárodných organizácií v oblasti verejného zdravia a kontroly tabaku</b>	4	210 000	188 729	200 000	200 000	192 000,—	109 471,58	58,00
<b>17 03 51</b>	<b>Ukončenie programov v oblasti verejného zdravia</b>	3	p.m.	24 967 569	p.m.	30 370 000	51 853 688,79	49 638 990,59	198,81
<b>17 03 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
17 03 77 01	Pilotný projekt — Nová situácia zamestnanosti v sektore zdravotníctva: osvedčené postupy na zlepšenie odbornej prípravy a kvalifikácie zdravotníckych pracovníkov a ich odmeňovanie	1,1	—	p.m.	p.m.	80 000	0,—	0,—	
17 03 77 02	Pilotný projekt — Komplexný výskum o zdraví, životnom prostredí, doprave a zmene klímy — Zlepšenie kvality vnútorného a vonkajšieho ovzdušia	2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>17 03 77</b>	(pokračovanie)								
17 03 77 03	Pilotný projekt — Spotreba ovocia a zeleniny	2	p.m.	250 000	—	700 000	0,—	397 745,68	159,10
17 03 77 04	Pilotný projekt — Zdravá výživa: deti v prvých rokoch života a staršie obyvateľstvo	2	p.m.	630 000	—	600 000	1 000 000,—	282 402,60	44,83
17 03 77 05	Pilotný projekt — Vývoj a realizácia úspešných stratégií v oblasti prevencie cukrovky typu 2	2	p.m.	300 000	—	300 000	0,—	0,—	0
17 03 77 06	Prípravná akcia — Antimikrobiálna rezistencia (AMR): výskum príčin nadmerného a nevhodného používania antibiotík	2	p.m.	300 000	—	300 000	0,—	0,—	0
17 03 77 07	Prípravná akcia — Vytvorenie siete expertov Únie v oblasti adaptovanej starostlivosti o dospelých s psychologickými problémami	3	p.m.	262 000	p.m.	300 000	0,—	0,—	0
17 03 77 08	Pilotný projekt — Európsky protokol o prevalencii na skoré odhaľovanie spektra autistických porúch v Európe	3	p.m.	551 000	800 000	790 000	1 300 000,—	0,—	0
17 03 77 09	Pilotný projekt — Podpora systémov samostarostlivosti v Unii	3	p.m.	525 000	1 000 000	800 000	1 000 000,—	0,—	0
17 03 77 10	Pilotný projekt — Rodovo špecifické mechanizmy pri koronárnej chorobe srdca v Európe	3	p.m.	262 000	p.m.	300 000	1 000 000,—	0,—	0
17 03 77 11	Prípravná akcia — Konzumácia ovocia a zeleniny	2	p.m.	225 000	750 000	675 000	0,—	0,—	0
17 03 77 12	Pilotný projekt — Zmierňovanie nerovností v oblasti zdravia: získavanie odborných poznatkov a hodnotenie činností	2	p.m.	450 000	1 500 000	750 000			
17 03 77 13	Pilotný projekt — Vývoj stratégií založených na dôkazoch na zlepšenie zdravia izolovaných a zraniteľných osôb	2	p.m.	300 000	1 000 000	500 000			
17 03 77 14	Prípravná akcia — Zdravá výživa: deti v prvých rokoch života a staršie obyvateľstvo	2	p.m.	150 000	500 000	250 000			



## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
17 03 77 15	Prípravná akcia — Európska štúdia o záťaži súvisiacej s epilepsiou a liečbe epilepsie	3	p.m.	324 000	1 230 000	615 000			
17 03 77 16	Pilotný projekt — Vplyv rôznych spôsobov liečby ochorení obličiek a postupov darovania orgánov a transplantácií na výdavky na zdravotníctvo a výsledky u pacientov	3	1 000 000	500 000					
17 03 77 17	Pilotný projekt — Platforma na posilnenie darčovstva orgánov v Európskej únii a susedných krajinách: EUDONORG 2015 – 2016	3	600 000	300 000					
17 03 77 18	Pilotný projekt — Znižovanie nerovností v oblasti zdravia, ktoré postihujú LGBTI osoby	3	450 000	225 000					
17 03 77 19	Pilotný projekt — Dostupnosť zdravotnej starostlivosti pre obyvateľov vidieckych oblastí	3	1 000 000	500 000					
	Článok 17 03 77 – Medzisúčet		3 050 000	6 054 000	6 780 000	6 960 000	4 300 000,—	680 148,28	11,23
	<b>Kapitola 17 03 – Súčet</b>		<b>221 995 000</b>	<b>220 408 196</b>	<b>230 494 000</b>	<b>207 268 582</b>	<b>233 042 080,93</b>	<b>224 500 410,45</b>	<b>101,86</b>

**17 03 01 Podpora inovácií v oblasti zdravotnej starostlivosti a zvýšenie udržateľnosti zdravotných systémov, zlepšenie zdravia občanov Únie a ich ochrana pred cezhraničnými ohrozeniami zdravia**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
54 041 000	26 366 428	52 870 000	8 697 500		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dosiahnutie cieľov stanovených prostredníctvom viacročného programu Verejné zdravie na obdobie rokov 2014 – 2020.

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

## 17 03 01 (pokračovanie)

Všeobecné ciele programu sú: dopĺňať a podporovať politiky členských štátov a pridávať k nim hodnotu s cieľom zlepšiť zdravie občanov Únie a znížiť nerovnosti v oblasti zdravia podporovaním zdravia, inovácií v oblasti zdravia, zvýšením udržateľnosti zdravotných systémov a ochranou občanov Únie pred cezhraničnými ohrozeniami zdravia.

Program Verejné zdravie 2014 – 2020 sa zameriava na štyri špecifické ciele:

- podpora budovania kapacít pre verejné zdravie a prispievať k inovačným, účinným a udržateľným zdravotným systémom: určiť a rozvíjať nástroje a mechanizmy na úrovni Únie s cieľom riešiť nedostatok ľudských a finančných zdrojov a uľahčovať dobrovoľné využívanie inovácií v oblasti zásahov do verejného zdravotníctva a stratégií prevencie,
- zlepšenie prístupu k lepšej a bezpečnejšej zdravotnej starostlivosti pre občanov Únie: zvýšiť prístup k medicínskym odborným poznatkom a informáciám týkajúcim sa špecifických chorôb aj za hranicami štátov, uľahčovať uplatňovanie výsledkov výskumu a rozvíjať nástroje na zlepšenie kvality zdravotnej starostlivosti a bezpečnosti pacientov okrem iného aj prostredníctvom opatrení prispievajúcich k zlepšeniu zdravotnej gramotnosti,
- podpora zdravia, predchádzanie chorobám a posilňovanie prostredia podporujúceho zdravé životné štýly: určiť, šíriť a podporovať využívanie osvedčených postupov založených na dôkazoch na účely nákladovo efektívnych opatrení na prevenciu chorôb a podporu zdravia a zamerať sa pritom najmä na kľúčové rizikové faktory, ktoré súvisia so životným štýlom, s dôrazom na pridanú hodnotu Únie,
- ochrana občanov pred cezhraničnými ohrozeniami zdravia: určiť a vytvoriť jednotné postupy a podporovať ich vykonávanie v záujme lepšej pripravenosti a koordinácie počas núdzových stavov týkajúcich sa verejného zdravia.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 282/2014 z 11. marca 2014 o ustanovení tretieho akčného programu pre Úniu v oblasti zdravia (2014 – 2020) (Ú. v. EÚ L 86, 21.3.2014, s. 1).

17 03 10 **Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

## 17 03 10 (pokračovanie)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
56 766 000	56 403 470	56 766 000	54 766 000	58 315 356,—	58 315 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie personálnych a administratívnych výdavkov centra. Hlava 1 pokrýva najmä platy stálych zamestnancov a dočasne vyslaných expertov, náklady súvisiace s náborm nových zamestnancov, prechodnými službami, odbornou prípravou zamestnancov a výdavky na služobné cesty. Hlava 2 Výdavky sa vzťahuje na prenájom úradných priestorov centra, na vybavenie priestorov, informačnú a komunikačnú technológiu, technické inštalácie, logistiku a iné administratívne náklady.

Tieto rozpočtové prostriedky sú takisto určené na pokrytie operačných výdavkov súvisiacich s týmito cieľovými oblasťami:

- zlepšenie dohľadu nad prenosnými chorobami v členských štátoch,
- posilnenie vedeckej podpory poskytovanej členskými štátmi a Komisiou,
- posilnenie pripravenosti Únie na nové hrozby prenosných chorôb, najmä hepatitídy typu B, vrátane hrozieb súvisiacich s úmyselným ohrožovaním biologickými látkami a chorôb neznámeho pôvodu a koordinácia reakcie na takéto hrozby,
- posilnenie príslušných kapacít v členských štátoch prostredníctvom odbornej prípravy,
- výmena informácií a budovanie partnerstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na údržbu zariadenia pohotovostnej služby („centrum pohotovostných operácií“), ktorá by umožnila online spojenie medzi centrom a národnými strediskami pre kontrolu prenosných chorôb a referenčnými laboratóriami v členských štátoch v prípade rozsiahleho prepuknutia prenosných chorôb alebo iných chorôb neznámeho pôvodu.

Centrum musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

Plán pracovných miest centra je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

**KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE** (pokračovanie)**17 03 10** (pokračovanie)

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 56 766 000 EUR.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (Ú. v. EÚ L 142, 30.4.2004, s. 1).

**17 03 11** **Európsky úrad pre bezpečnosť potravín**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
76 412 000	74 912 000	76 545 000	76 545 000	78 052 596,14	75 519 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych výdavkov (hlava 1 a hlava 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Pokrývajú najmä:

- náklady spojené s podporou a konaním zasadaní vedeckého výboru a vedeckých skupín, pracovných skupín, poradného fóra, správnej rady a stretnutí s vedeckými partnermi alebo zainteresovanými stranami,
- náklady spojené so zavádzaním vedeckých stanovísk s využitím vonkajších zdrojov (zmluvy a dotácie),
- náklady spojené so vznikom sietí na zber údajov a integráciu existujúcich integračných systémov,
- náklady spojené s vedeckou a technickou pomocou Komisii (článok 31),
- náklady spojené s identifikáciou opatrení na logistickú podporu,

**KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)****17 03 11** (pokračovanie)

- náklady spojené s technickou a vedeckou spoluprácou,
- náklady spojené s rozširovaním vedeckých stanovísk,
- náklady spojené s komunikačnými aktivitami.

Úrad musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

Plán pracovných miest úradu je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 77 330 000 EUR. K sume 76 412 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 918 000 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

**17 03 12** **Európska agentúra pre lieky**

17 03 12 01 Príspevok Únie na Európsku agentúru pre lieky

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
24 716 000	24 716 000	31 333 000	23 730 082	33 560 440,—	33 560 440,—

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

17 03 12 (pokračovanie)

17 03 12 01 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych výdavkov (hlava 1 a hlava 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3) s cieľom vykonávať úlohy stanovené v článku 57 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1).

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest agentúry je zobrazený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 26 215 000 EUR. K sume 24 716 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 1 499 000 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 297/95 z 10. februára 1995 o poplatkoch splatných Európskej agentúre pre hodnotenie liekov (Ú. v. ES L 35, 15.2.1995, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 141/2000 zo 16. decembra 1999 o liekoch na ojedinelé ochorenia (Ú. v. ES L 18, 22.1.2000, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1) (ktorým sa nahrádza nariadenie Rady (EHS) č. 2309/93).

**KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE** (pokračovanie)**17 03 12** (pokračovanie)

17 03 12 01 (pokračovanie)

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o veterinárnych liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánnych liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67).

Nariadenie Komisie (ES) č. 2049/2005 z 15. decembra 2005, ktorým sa v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ustanovujú pre mikropodniky, malé a stredné podniky pravidlá platenia poplatkov Európskej agentúre pre lieky a pre prijímanie jej administratívnej pomoci (Ú. v. EÚ L 329, 16.12.2005, s. 4).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1901/2006 z 12. decembra 2006 o liekoch na pediatrické použitie, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1768/92, smernica 2001/20/ES, smernica 2001/83/ES a nariadenie (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1394/2007 z 13. novembra 2007 o liekoch na inovatívnu liečbu, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/83/ES a nariadenie (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 324, 10.12.2007, s. 121).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1234/2008 z 24. novembra 2008 o preskúmaní zmien podmienok v povolení na uvedenie humánnych liekov a veterinárnych liekov na trh (Ú. v. EÚ L 334, 12.12.2008, s. 7).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 zo 6. mája 2009 o stanovení postupov Spoločenstva na určenie limitov reziduí farmakologicky účinných látok v potravinách živočíšneho pôvodu, o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 2377/90 a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 11).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1235/2010 z 15. decembra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa, pokiaľ ide o dohľad nad liekmi na humánne použitie, nariadenie (ES) č. 726/2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky, a nariadenie (ES) č. 1394/2007 o liekoch na inovatívnu liečbu (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2010, s. 1).

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

## 17 03 12 (pokračovanie)

17 03 12 02 Osobitný príspevok na lieky na ojedinelé ochorenia

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
6 800 000	6 800 000	6 000 000	6 000 000	6 768 000,—	6 677 360,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie zvláštneho príspevku uvedeného v článku 7 nariadenia (ES) č. 141/2000 na rozdiel od zvláštneho príspevku uvedeného v článku 67 nariadenia (ES) č. 726/2004. Agentúra ich používa výlučne na kompenzovanie celkového alebo čiastočného neuhradenia platieb za lieky na ojedinelé ochorenia.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 6 800 000 EUR.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 297/95 z 10. februára 1995 o poplatkoch splatných Európskej agentúre pre hodnotenie liekov (Ú. v. ES L 35, 15.2.1995, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 141/2000 zo 16. decembra 1999 o liekoch na ojedinelé ochorenia (Ú. v. ES L 18, 22.1.2000, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1).



## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

17 03 13 **Medzinárodné dohody a členstvo medzinárodných organizácií v oblasti verejného zdravia a kontroly tabaku**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
210 000	188 729	200 000	200 000	192 000,—	109 471,58

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku Únie na Rámcový dohovor Svetovej zdravotníckej organizácie o kontrole tabaku (FCTC), ktorý Spoločenstvo ratifikovalo a ktorého je Únia zmluvnou stranou.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2004/513/ES z 2. júna 2004 o uzavretí Rámcového dohovoru Svetovej zdravotníckej organizácie o kontrole tabaku (Ú. v. EÚ L 213, 15.6.2004, s. 8).

17 03 51 **Ukončenie programov v oblasti verejného zdravia**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	24 967 569	p.m.	30 370 000	51 853 688,79	49 638 990,59

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predchádzajúcich záväzkov, ktoré sa vzťahujú na predchádzajúce roky, na základe rozhodnutí č. 1786/2002/ES a č. 1350/2007/ES.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1786/2002/ES z 23. septembra 2002 o akčnom programe Spoločenstva v oblasti verejného zdravia (2003 – 2008) (Ú. v. ES L 271, 9.10.2002, s. 1).

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

## 17 03 51 (pokračovanie)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1350/2007/ES z 23. októbra 2007, ktorým sa ustanovuje druhý akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2008 – 2013) (Ú. v. EÚ L 301, 20.11.2007, s. 3).

17 03 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

17 03 77 01 Pilotný projekt — Nová situácia zamestnanosti v sektore zdravotníctva: osvedčené postupy na zlepšenie odbornej prípravy a kvalifikácie zdravotníckych pracovníkov a ich odmeňovanie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.	p.m.	80 000	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 03 77 02 Pilotný projekt — Komplexný výskum o zdraví, životnom prostredí, doprave a zmene klímy — Zlepšenie kvality vnútorného a vonkajšieho ovzdušia

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)****17 03 77 (pokračovanie)**

## 17 03 77 03 Pilotný projekt — Spotreba ovocia a zeleniny

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	250 000	—	700 000	0,—	397 745,68

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 17 03 77 04 Pilotný projekt — Zdravá výživa: deti v prvých rokoch života a starnúce obyvateľstvo

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	630 000	—	600 000	1 000 000,—	282 402,60

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

## 17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 05 Pilotný projekt — Vývoj a realizácia úspešných stratégií v oblasti prevencie cukrovky typu 2

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	300 000	—	300 000	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 03 77 06 Prípravná akcia — Antimikrobiálna rezistencia (AMR): výskum príčin nadmerného a nevhodného používania antibiotík

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	300 000	—	300 000	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

## 17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 07 Prípravná akcia — Vytvorenie siete expertov Únie v oblasti adaptovanej starostlivosti o dospelých s psychologickými problémami

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	262 000	p.m.	300 000	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 03 77 08 Pilotný projekt — Európsky protokol o prevalencii na skoré odhaľovanie spektra autistických porúch v Európe

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	551 000	800 000	790 000	1 300 000,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

## 17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 09 Pilotný projekt — Podpora systémov samostarostlivosti v Únii

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	525 000	1 000 000	800 000	1 000 000,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 03 77 10 Pilotný projekt — Rodovo špecifické mechanizmy pri koronárnej chorobe srdca v Európe

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	262 000	p.m.	300 000	1 000 000,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

## 17 03 77 (pokračovanie)

## 17 03 77 11 Prípravná akcia — Konzumácia ovocia a zeleniny

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	225 000	750 000	675 000	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Zámerom tejto prípravnej akcie je zvýšenie konzumácie čerstvého ovocia a zeleniny v zraniteľnejších skupinách obyvateľstva (tehotné ženy z nízkych príjmových skupín a ich deti, staršie osoby atď.) v záujme zlepšenia verejného zdravia a stimulácie dopytu na trhu s ovocím a zeleninou.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 17 03 77 12 Pilotný projekt — Zmierňovanie nerovností v oblasti zdravia: získavanie odborných poznatkov a hodnotenie činností

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	450 000	1 500 000	750 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zriadenie pilotného projektu na zlepšenie zdieľania vedomostí a činností na znižovanie nerovností v oblasti zdravia v Únii – najmä v členských štátoch a regiónoch, ktoré to najviac potrebujú a tých, ktoré sú príjemcami prostriedkov z kohézneho fondu.

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 12 (pokračovanie)

Vytvorí sa nimi sieť na výmenu informácií medzi expertmi a poradcami v oblasti politiky v rámci Únie, ktorá bude zameraná na podporu a odbornú prípravu v záujme rozvoja a vykonávania politík, ako aj osobitné činnosti týkajúce sa nerovností v oblasti zdravia na vnútroštátnej úrovni, úrovni nižšej ako je vnútroštátna, ako aj na regionálnej úrovni.

Medzi priority siete bude patriť najmä rozvoj odborných znalostí o otázkach týkajúcich sa účinnosti politík v oblasti prevencie, rozdielov a diskriminácie v oblasti prístupu k zdravotnej starostlivosti, ako aj stratégie na zmiernenie sociálnych, environmentálnych a behaviorálnych faktorov, ktoré prispievajú k nerovnosti v oblasti zdravia.

V rámci pilotného projektu sa vykoná aj prieskum a hodnotenie činností týkajúcich sa nerovností v oblasti zdravia, ktoré sú už podporované zo štrukturálnych fondov a programov Únie. Osobitné činnosti vykonávané v rámci tohto pilotného projektu sa vymedzia po konzultačnom procese príslušných členských štátov a zainteresovaných strán v oblasti verejného zdravia a politík týkajúcich sa zdravotnej starostlivosti.

Tento projekt bude mať za cieľ zlepšenie povedomia a znalostí kľúčových cieľových skupín zodpovedných za formulovanie politických opatrení o význame a príležitostiach riešenia nerovností v oblasti zdravia, najmä prostredníctvom štrukturálnych fondov. Bude tiež skúmať a hodnotiť činnosti uskutočňované prostredníctvom štrukturálnych fondov a programy venujúce sa tejto problematike, čím podporí rozvoj lepšej tvorby politiky v budúcnosti.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 03 77 13 Pilotný projekt — Vývoj stratégií založených na dôkazoch na zlepšenie zdravia izolovaných a zraniteľných osôb

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	300 000	1 000 000	500 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

V členských štátoch sa nevidanou rýchlosťou zvyšuje výskyt neprenosných chorôb. Čoraz viac Európanov zároveň bojuje s problémami týkajúcimi sa napríklad obezity a duševného zdravia. So zhoršujúcim sa zdravotným stavom najviac bojujú izolované a zraniteľné osoby. Týmto zdravotným poklesom trpia aj muži aj ženy, avšak ich zdravotné problémy nie sú totožné a mali by sa riešiť odlišným spôsobom.



**KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)****17 03 77** (pokračovanie)

17 03 77 13 (pokračovanie)

V roku 2011 vydala Komisia všeobecnú správu o zdravotnom stave európskych mužov, v ktorej boli preukázané výrazné rozdiely medzi zdravotným stavom žien a mužov. Jedným z kľúčových zistení správy je skutočnosť, že „zlepšenie zdravia mužov má zároveň priame i nepriame prínosy pre ženy a deti.“ V roku 2009 zverejnila Komisia podobnú správu o zdravotnom stave európskych žien.

Existuje čoraz väčší konsenzus v otázke, že zdravotné problémy mužov a žien by sa mali riešiť z odlišných uhlov. Z tohto dôvodu má tento projekt nasledujúce ciele:

- zhromaždiť a posúdiť (napríklad prostredníctvom tzv. zdravotných ukazovateľov Európskeho spoločenstva) existujúce informácie o rozdieloch medzi zdravotným stavom mužov a žien v zúčastnených členských štátoch a o existujúcich postupoch na riešenie tejto otázky,
- rozšíriť vedomostnú základňu o rozličných životných štýloch a postojoch k zdravotnému stavu (vrátane duševného zdravia), prevencii, liečbe a rehabilitácii obzvlášť izolovaných a zraniteľných osôb a identifikovať dôvody, prečo sú títo ľudia menej ochotní zmeniť svoj štýl života a vyhľadať zdravotnú pomoc alebo iné zdravotné služby. Štúdie sa môžu viazať na konkrétne ochorenia a zároveň vychádzať z údajov o obyvateľoch,
- vykonať analýzu systémov zdravotníctva v rozličných členských štátoch s cieľom odhaliť príčiny relatívne nižšieho využívania zdravotníckych služieb zo strany menej zvýhodnených osôb a stanoviť možné riešenie tohto stavu,
- na základe zhromaždených dôkazov vyvinúť a otestovať (rodovo) zacielené stratégie zamerané na zlepšenie zdravia týchto osôb, zjednodušenie ich prístupu k zdravotníckym službám a zabránenie tomu, aby sa tieto zdravotné problémy vôbec objavili,
- postupovať výsledky a príklady najlepšej praxe členským štátom, najmä poskytovateľom zdravotnej starostlivosti v primárnom sektore, a podporovať prijímanie opatrení v nadväznosti na výsledky.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 03 77 14 Prípravná akcia — Zdravá výživa: deti v prvých rokoch života a starnúce obyvateľstvo

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	150 000	500 000	250 000		

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 14 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Cieľom tejto prípravnej akcie je pokračovanie projektu, ktorého cieľom je zdôrazniť význam správnej a zdravej výživy so zameraním na starnúce obyvateľstvo.

Starnutie európskeho obyvateľstva je demografický jav spôsobený znížením plodnosti a zvýšením strednej dĺžky života európskych občanov.

Európske obyvateľstvo bude v najbližších 40 rokoch pravdepodobne starnúť a tento jav úzko súvisí s otázkami výživy.

Ako ukázali viaceré štúdie, výživa má veľký a významný vplyv na liečbu viacerých ochorení a ich prevenciu a na zachovanie dobrého zdravotného stavu a kvality života starnúceho obyvateľstva.

So zvyšujúcim sa vekom sa zvyšuje výskyt chronických ochorení. Dôkazy poukazujú na významný vplyv výživy, a najmä vyrovnanej a zdravej stravy založenej na ovocí a zelenine, na náchylnosť na tieto ochorenia, ich vývoj a ich dôsledky.

Cieľom tohto projektu je tiež poskytovať deťom a rodičom informácie o výžive. Bude zameraný na prvé roky života, a preto by mohol zahŕňať výživu dieťaťa pred narodením, dojčenie a výživu v detskom veku. Projekt má dva hlavné ciele, a to informovať rodičov o dôležitosti správnej výživy pre ich deti a vzdelávať deti tak, aby sa počas svojho života uvedomele rozhodovali pre zdravý životný štýl. Projekt sa bude uskutočňovať v rámci programu Zdravie a bude osobitne zameraný na dva prierezové ciele tohto programu: podpora zdravia a odstraňovanie nerovností v oblasti zdravia a šírenie informácií týkajúcich sa zdravia.

Táto prípravná akcia sa bude usilovať osloviť cieľové skupiny prostredníctvom celého radu nástrojov, ako sú kurzy predpôrodnej prípravy, nemocnice, jasle a predškolské zariadenia a školy. Mali by sa doň zapojiť príslušné organizácie občianskej spoločnosti, ako napr. mimovládne organizácie pôsobiace v oblasti zdravia, ako aj zdravotnícki odborníci, ako sú napríklad detskí lekári a pôrodné asistentky a štátne a regionálne orgány v oblasti zdravotníctva. Spolupráca medzi týmito rôznymi aktérmi by mala za cieľ poskytovať rodičom aj deťom cieleňé vzdelávanie o výžive nezávisle od potravinárskeho priemyslu. Informačné kampane by sa mohli uskutočniť vo forme letákov (ktoré by rozdávali napríklad pôrodné asistentky tehotným ženám alebo detskí lekári rodičom) alebo vo forme prezentácií v školách.

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 14 (pokračovanie)

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 03 77 15 Prípravná akcia — Európska štúdia o záťaži súvisiacej s epilepsiou a liečbe epilepsie

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	324 000	1 230 000	615 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Epilepsia je porucha mozgu charakterizovaná pretrvávajúcou dispozíciou na vyvolávanie epileptických záchvatov a príslušnými neurobiologickými, kognitívnymi, psychologickými a spoločenskými dôsledkami. Medzi takéto dôsledky patrí predčasné úmrtie, stigmatizácia, sociálne vylúčenie a znížená kvalita života. Napriek tomu, že existuje účinná liečba, v prístupe k zdravotnej starostlivosti sa vyskytujú prekážky, čo spôsobuje závažné medzery v liečbe. Európsky prieskum, ktorý sa uskutočnil pred vyše desiatimi rokmi, naznačil problém nedostatočných zdrojov a odhalil veľké rozdiely v prístupe k zdravotnej starostlivosti v oblasti epilepsie medzi členskými štátmi. Aktuálna situácia však nie je známa. Ťažkosti s pridelovaním primeraných zdrojov sú ešte znásobené tým, že sa mimoriadne odlišujú odhady výskytu a nákladov epilepsie v Európe. V nedávnom hodnotení vedeckej spoločnosti s názvom European Brain Council sa odhaduje, že 2,6 milióna obyvateľov Európy trpí epilepsiou, pričom správa WHO/ILAE/IBE odhaduje, že až 6 miliónov obyvateľov v Európe trpí týmto ochorením. Skutočná miera výskytu tohto ochorenia sa pravdepodobne do určitej miery líši medzi rôznymi krajinami a regiónmi a možno aj časovými obdobiami. Nie je však jasné, či sú dôvody zjavnej variability v nahlásenej miere výskytu ochorenia v Európe medzi krajinami a v rámci nich vysvetliteľné tým, že ide o skutočné rozdiely vo výskyte, alebo rozdielnou metodológiou a nedostatkom spoľahlivých údajov alebo kombináciou všetkých faktorov.

Záťaž, ktorú epilepsia predstavuje v Európe, preto charakterizujú výrazné medzery vo vedomostiach, keďže existuje významný počet krajín a regiónov, v ktorých nebol realizovaný výskum, a tiež rozporuplné závery z krajín, v ktorých sa výskum uskutočnil. Je preto naliehavo potrebné vypracovať komplexnejšiu celoeurópsku štúdiu záťaže epilepsie a prístupu k zdravotnej starostlivosti s využitím náležitej a standardizovanej metodológie. Informácie z tejto štúdie budú veľmi dôležité pre akčné plány vrátane rozhodnutí o pridelení zdrojov na poskytovanie udržateľnej, náležitej, rovnocennej a nákladovo efektívnej zdravotnej starostlivosti v oblasti epilepsie v celej Európe. Cielový prístup k poskytovaniu starostlivosti je mimoriadne dôležitý v prípade takého ochorenia, akým je epilepsia, ktorá spôsobuje vysokú záťaž. Aby bolo možné nastaviť poskytovanie služieb zdravotnej starostlivosti tak, aby sa záťaž tohto ochorenia v celej Európe znížila, nato sú potrebné presné údaje nielen o tých, ktorí potrebujú pomoc, o postojoch voči epilepsii v spoločnosti a o existujúcich prekážkach v prístupe k zdravotnej starostlivosti, ale aj o ekonomických nákladoch starostlivosti.

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 15 (pokračovanie)

Očakáva sa, že štúdia takéhoto rozsahu bude mimoriadne prínosná v tom zmysle, že by sa v Európe identifikovali oblasti, o ktorých by bolo možné s určitou istotou vyhlásiť, že výskyt epilepsie je v nich vyšší ako v iných oblastiach. Očakáva sa, že štúdia zároveň poskytnú nezvratné dôkazy o miere výskytu epilepsie v Únii, čo by malo veľmi významný vplyv na to, ako je choroba vnímaná z pohľadu politického rozhodovania. Štúdia nákladov by rovnako umožnila lepšie plánovať riadenie liečby epilepsie. Očakáva sa, že v štúdiu budú identifikované nedostatky v zdravotnej starostlivosti v oblasti epilepsie, ktorá sa v súčasnosti považuje za rozdrobenú a ktorú charakterizujú výrazné rozdiely medzi členskými štátmi z hľadiska zdrojov, ako aj potreba vzdelávať verejnosť a zamestnancov v oblasti zdravotníctva v tom, ako bojovať proti stigme, ktorá s ochorením súvisí. Navrhovaná jedinečná európska štúdia umožní prijať koordinované opatrenia na úrovni celej EÚ s cieľom zabezpečiť rovnocennú starostlivosť v oblasti epilepsie a kvalitu života pacientov s týmto ochorením. Preukáže sa tým aj potreba, aby jednotlivé členské štáty zlepšili prístupnosť starostlivosti v oblasti epilepsie a v konečnom dôsledku zlepšili život pacientom s epilepsiou v Európe a znížili náklady na toto ochorenie.

*Cieľ projektu*

Cieľom projektu je posúdiť záťaž epilepsie, ako aj dostupnú zdravotnú starostlivosť v tejto oblasti v Únii, s cieľom vybudovať vo všetkých členských štátoch EÚ koordinovanú informačnú platformu, ktorá sa bude týkať záťaže epilepsie a do ktorej budú zapojené MVO, zainteresované strany a vládne organizácie. S cieľom zabezpečiť lepšiu starostlivosť v oblasti epilepsie v celej Únii budú stanovené osvedčené postupy a budú prijaté odporúčania.

*Strategickým cieľom* je poskytnúť údaje, ktoré sú nevyhnutné na pridelenie primeraných zdrojov na kvalitnú starostlivosť v oblasti epilepsie, ktorá bude rovnaká vo všetkých členských štátoch, čím sa preklenie medzera v poskytovaní liečby, zabrání sa zničujúcim dôsledkom ochorenia, obmedzí sa stigma ochorenia, ktorá spôsobuje nezamestnanosť a izoláciu pacientov, a zabezpečí sa vyššia kvalita života pacientov s epilepsiou, a to všetko v súlade s odporúčaniami písomného vyhlásenia Európskeho parlamentu o epilepsii.

*Opis projektu*

V rámci projektu by sa v prvom rade vymedzila štandardizovaná metodológia, ktorá by skúmala stigmú epilepsie a verejné postoje týkajúce sa epilepsie, jej incidenciu, prevalenciu, náklady na liečbu, prístup k tejto liečbe a jej organizáciu. Navrhovaným opatrením je štandardizovaná, potenciálna štúdia vychádzajúca z údajov o obyvateľoch a vykonaná v reprezentatívnych regiónoch v 8 až 12 členských štátoch. Regióny budú vybrané tak, aby reprezentovali všetky regióny Únie, východ, západ, sever a juh a aby zahŕňali najmä tie krajiny, z ktorých nie sú známe žiadne údaje. Začlenené budú aj niektoré krajiny, v ktorých sú k dispozícii údaje z predchádzajúcich výskumov, aby sa umožnila validácia aktuálnej metodiky. V zúčastnených krajinách budú zriadené výskumné tímy. Pri vyhľadávaní údajov sa zamerajú na nemocnice, inštitúcie, všeobecných lekárov a pracoviská EEG vo vymedzenej geografickej oblasti, pričom použijú metódu mnohých zdrojov, aby odhalili prípady, ktoré spĺňajú kritériá epilepsie podľa vymedzenia Medzinárodnej ligy proti epilepsii. Cieľom je zachytiť každú vekovú skupinu, dĺžku ochorenia a jeho stupeň. Priame náklady na zdravotnú starostlivosť a náklady nesúvisiace so zdravotnou starostlivosťou, ako aj nepriame náklady, sa stanovia výhľadovo na obdobie jedného roka pre každý prípad epilepsie, ako aj pre porovnané kontrolné údaje bez epilepsie. V rámci analýzy sa posúdi aj stigma ochorenia, kvalita života, zamestnanosť a prístup k zdravotnej starostlivosti. Miestne výskumné tímy budú používať osvedčené formuláre na posúdenie vedomostí a postojov týkajúcich sa epilepsie medzi verejnosťou a zdravotnými pracovníkmi vo svojich regiónoch, ako aj na zmapovanie regionálnych zdravotníckych organizácií, ktoré sa zaoberajú liečbou epilepsie.

Výsledky sa použijú na vypracovanie odporúčaní tvorcom politik vrátane metód, pokiaľ ide o nadväzujúce opatrenia v oblasti vykonávania a udržateľnosti.

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 15 (pokračovanie)

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 03 77 16 Pilotný projekt — Vplyv rôznych spôsobov liečby ochorení obličiek a postupov darovania orgánov a transplantácií na výdavky na zdravotníctvo a výsledky u pacientov

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

## Poznámky

Navrhnutá oblasť výskumu:

Viac ako 10 % Európanov trpí chronickým ochorením obličiek (CKD) s vysokým rizikom neskoršieho úplného zlyhania obličky a potrebuje substitučnú terapiu – dialýzu alebo transplantáciu. Zvyšujúci sa výskyt cukrovky a kardiovaskulárnych chorôb prispieva k nárastu týchto prípadov. Dialýza je náročná na zdroje, náklady na ňu sa pohybujú od 40 000 do 80 000 EUR ročne na pacienta v závislosti od krajiny a metódy, zatiaľ čo transplantácia stojí prvý rok takmer rovnako, ale menej ako 40 % tejto sumy v nasledujúcich rokoch. Prognóza vrátane očakávanej dĺžky a kvality života je po transplantácii obličky oveľa lepšia ako pri dialýze. Na zozname čakateľov na obličku je takmer 50 000 Európanov a vzhľadom na súčasný nedostatok darovaných orgánov sa niektorí z nich transplantácie nedožijú.

V rámci tohto pilotného projektu sa porovnajú z makroekonomického hľadiska rôzne spôsoby liečby CKD v členských štátoch skúmaním faktorov, ktoré ovplyvňujú voľbu liečby (pacientom alebo doktorom) a vplyv tejto voľby na rozpočty zdravotníctva. Okrem toho projekt preskúma prekážky zlepšenia mier darovania a transplantácií obličiek a odpovie na otázku: „Prečo existujú také veľké rozdiely v praxi v celkovom riadení CKD a prístupe k transplantácii v Európe a ako by sa tieto postupy dali harmonizovať, aby sa zabezpečila rovnaká a lepšia kvalita starostlivosti pri znížení nákladov?“

V čase hospodárskej krízy je dôležité nájsť spôsoby zlepšenia účinnosti systémov zdravotnej starostlivosti v členských štátoch. V liečbe CKD sú v súčasnosti dostupné dva postupy: dialýza a transplantácia obličky.

Pokiaľ ide o dialýzu, treba pri určovaní toho, ktorý typ dialýzy prinesie lepší výsledok, zohľadniť dve hľadiská: v prvom rade pacienta (zlepšená kvalita života a lepšie prijatie) a následne ekonomický aspekt zdravia.

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 16 (pokračovanie)

Transplantácia obličky sa nevyužíva tak často ako dialýza, a to aj napriek skutočnosti, že umožňuje oveľa lepšiu kvalitu života a je nákladovo efektívnejšia. Preto je posúdenie rôznych organizačných postupov v členských štátoch, ktoré zohrávajú úlohu v uľahčovaní transplantácie (t. j. rôzne politiky darovania orgánov, rôzne systémy udeľovania súhlasu, existencia koordinátorov pre transplantácie, dvojstranné a viacstranné dohody o cezhraničnej výmene orgánov medzi členskými štátmi atď.) dôležité na určenie a podporu postupov, ktoré majú nakoniec významný vplyv na čakacie doby na transplantáciu.

Tieto rozdiely v darcovských politikách významným spôsobom ovplyvňujú čakacie časy na transplantáciu a dlhé čakacie časy na dialýzu majú škodlivé účinky na kandidátov na transplantáciu obličky:

- miera úmrtnosti pacientov využívajúcich dialýzu je vyššia v porovnaní s mierou prežitia s transplantovaným orgánom,
- čím dlhší je čas čakania na dialýzu, tým nižšia je úspešnosť transplantácie a miera prežitia pacientov,
- a nakoniec náklady na dialýzu sú oveľa vyššie ako náklady spojené s fungujúcou transplantovanou obličkou, takže čím dlhší je čas čakania na dialýzu, tým vyššie budú celkové náklady.

Všetky tieto faktory majú veľký vplyv nielen na prístup k transplantácii, ale tiež na celkové výdavky na liečbu CKD. Preto je dôležité získať potrebné informácie o ich vplyve na konečný výsledky liečby tak z hľadiska kvality starostlivosti ako aj z hľadiska nákladovej efektívnosti.

V súčasnosti majú niektoré členské štáty lepšiu organizáciu ako iné, pokiaľ ide o liečbu dialýzou a transplantáciou obličky. Je to spôsobené skutočnosťou, že niektoré členské štáty začlenili úlohu koordinácie darcov orgánov do vnútroštátnych štruktúr a zriadili spoluprácu prostredníctvom špecializovaných sietí ako Eurotransplant a Scandiatransplant.

Tento projekt posúdi situáciu v členských štátoch výmenou a nadviazaním na expertízu a údaje z existujúcich iniciatív a registrov. Projekt okrem toho zohľadní prácu vykonanú v priebežnom hodnotení Akčného plánu v oblasti darcovstva a transplantácie orgánov a iných projektov v tejto oblasti ako ETPOD, EULID, ELUPSY a spoločná akcia ACCORD, ktorá sa zameriava na darcovstvo orgánov od žijúcich darcov.

Vzhľadom na skutočnosť, že za pokrok v uskutočňovaní politík v oblasti zdravia vrátane politík v oblasti darcovstva a čakacích zoznamov sú zodpovedné kompetentné vnútroštátne orgány, zapojí projekt tieto orgány do spolupráce so špecializovanými organizáciami, ako sú Európska spoločnosť pre transplantáciu orgánov (ESOT) Európska organizácia transplantovaných koordinátorov (ETCO), a poskytne im prístup k odborným poznatkom týchto inštitúcií.

*Očakávané výsledky*

Vo všeobecnosti preskúmanie mnohých faktorov, ktoré ovplyvňujú liečbu CKD u pacientov, a rôznych organizačných postupov, ktoré zohrávajú úlohu v uľahčovaní transplantácie obličiek, pomôže implementovať lepšie a nákladovo efektívnejšie postupy liečby ochorení obličiek v členských štátoch.

**KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE** (pokračovanie)

17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 16 (pokračovanie)

Celkovým cieľom pilotného projektu je poskytnúť prehľad rôznych liečebných postupov a faktorov, ktoré ovplyvňujú voľbu týchto postupov, v členských štátoch s cieľom harmonizovať postupy liečby ochorenia obličiek v konečnej fáze a zlepšiť dostupnosť transplantácií vo všetkých členských štátoch a zároveň znížiť náklady na zdravotnú starostlivosť a zlepšiť jej kvalitu.

Očakáva sa, že niektoré členské štáty, ktoré sa na projekte zúčastnia, ho budú môcť použiť ako základ pre úspešné vykonávanie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/53/EÚ zo 7. júla 2010 o normách kvality a bezpečnosti ľudských orgánov určených na transplantáciu a Akčného plánu EÚ v oblasti darcovstva a transplantácie orgánov (Ú. v. EÚ L 207, 6.8.2010, s. 14).

Dátum začatia projektu: jún 2015.

Dátum ukončenia projektu: jún 2017.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 03 77 17 Pilotný projekt — Platforma na posilnenie darcovstva orgánov v Európskej únii a susedných krajinách: EUDONORG 2015 – 2016

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
600 000	300 000				

*Poznámky*

Tento pilotný projekt sa zameria na odbornú prípravu a spoločenské povedomie s cieľom podporiť spoločenské úvahy o darcovstve orgánov. Bude zahŕňať odbornú prípravu spoločenských aktivistov, ktorí zvyšku spoločnosti odovzdajú hlavné pozitívne aspekty.

Projekt je určený pre spoločnosť ako celok, pričom osobitný dôraz sa kladie na rodiny, hospodárskych a spoločenských aktérov a zdravotníckych pracovníkov ako možných spoločenských aktivistov, ktorí majú podporovať darcov a príjemcov orgánov.

Činnosti zamerané na zvyšovanie informovanosti sa budú vykonávať v školách a centrách odbornej prípravy, pričom pomôžu zvyšovať darcovstvo orgánov a tkanív a zlepšovať distribučné procesy a počet transplantácií.

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 17 (pokračovanie)

Povzbudí sa výslovný a predpokladaný súhlas s cieľom zvýšiť počet darcov.

Budú sa zdieľať osvedčené postupy siahajúce do oblasti telemedicíny. Poskytnú sa odporúčania v spolupráci s príslušnými orgánmi a zdravotníkmi pracovníkmi.

Vytvorí sa databáza darcovstva a transplantácie orgánov pre Úniu a susedné krajiny s cieľom:

- analyzovať súčasnú situáciu v Únii a susedných krajinách,
- poskytovať monitorovacie ukazovatele celkového výkonu v rámci správy darovaných a transplantovaných orgánov.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 03 77 18 Pilotný projekt — Znižovanie nerovností v oblasti zdravia, ktoré postihujú LGBTI osoby

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
450 000	225 000				

*Poznámky**Ciele*

1. Lepšie chápať osobitné nerovnosti v oblasti zdravia, ktoré postihujú lesbičky, homosexuálov, bisexuálov, transrodové osoby a intersexuálov (LGBTI), s osobitným zreteľom na prekonanie nerovností vyplývajúcich z diskriminácie z iných dôvodov napr. z dôvodu veku, zdravotného postihnutia, rasovej a etnickej príslušnosti, a prekážky, s ktorými sa stretáva zdravotnícky personál pri poskytovaní starostlivosti týmto skupinám osôb.
2. Poskytnúť zdravotníckemu personálu konkrétne nástroje, aby mali správne zručnosti a poznatky na prekonanie týchto prekážok a mohli tak prispieť k zníženiu nerovností v oblasti zdravia.



## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 18 (pokračovanie)

## Opis

Tento projekt je pokračovaním projektu Agentúry pre základné práva s názvom Verejné orgány a základné práva LGBT osôb, v rámci ktorého prebehli konzultácie so zdravotníckym personálom o špecifických nerovnostiach v oblasti zdravia, ktoré postihujú LGBTI osoby. Bude dopĺňať pilotné projekty s názvom Zmierňovanie nerovností v oblasti zdravia: získavanie odborných poznatkov a hodnotenie činností (položka 17 03 77 12) a Vývoj stratégií založených na dôkazoch na zlepšenie zdravia izolovaných a zraniteľných osôb (položka 17 03 77 13), ktoré sa zaoberajú nerovnosťami v oblasti zdravia, ale nie tými, ktoré postihujú LGBTI osoby. S cieľom vyplniť túto medzeru, bude táto problematika osobitným predmetom tohto projektu.

## Výsledky

1. Zhromaždia sa informácie o konkrétnych prípadoch nerovnosti v oblasti zdravia, s ktorými sa stretávajú LGBTI osoby s osobitným zreteľom na osoby, ktorým hrozí nerovnosť z dôvodu ich veku, zdravotného postihnutia, rasového alebo etnického pôvodu.
2. Zdravotnícky personál bude mať informácie o týchto prípadoch a prekážkach, s ktorými sa stretáva pri poskytovaní starostlivosti týmto osobám. Bude zaškolený na prekonanie týchto prekážok prostredníctvom modulov odbornej prípravy.
3. Moduly odbornej prípravy budú k dispozícii všetkým zainteresovaným stranám v oblasti zdravia v celej Únii.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 03 77 19 Pilotný projekt — Dostupnosť zdravotnej starostlivosti pre obyvateľov vidieckych oblastí

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

## Poznámky

Pilotný projekt Komisia ohodnotila známku A (predbežné hodnotenie). V oznámení Komisie zo 4. apríla 2014 o efektívnych, prístupných a pružných systémoch zdravotnej starostlivosti sa zdôraznila dostupnosť zdravotnej starostlivosti ako jeden z troch pilierov programu Únie na dosiahnutie efektívnych, prístupných a pružných systémov zdravotnej starostlivosti.

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

## KAPITOLA 17 03 — VEREJNÉ ZDRAVIE (pokračovanie)

17 03 77 (pokračovanie)

17 03 77 19 (pokračovanie)

Dostupnosť zdravotnej starostlivosti vo vidieckych oblastiach je špecifickým problémom viacerých členských štátov. V súvislosti so sťahovaním obyvateľstva do mestských oblastí, ktorého dôsledkom je úpadok malých a stredných miest, sa aj v ostatných členských štátoch začne viac riešiť to, aká je adekvátna zdravotná starostlivosť vo vidieckych oblastiach.

Projekt prispeje k zníženiu rozdielov v dostupnosti zdravotnej starostlivosti a k zabezpečeniu spravodlivého prístupu k nej vo vidieckych oblastiach v rámci členských štátov a medzi nimi. Vypracujú sa a budú sa vymieňať osvedčené postupy týkajúce sa politik a nástrojov na zlepšenie prístupu k zdravotnej starostlivosti vo vidieckych oblastiach a zohľadnia sa faktory, ako napríklad dostupnosť zariadení a lekárov, ako aj náklady na zdravotnú starostlivosť a jej cenovú dostupnosť, optimálny rozsah zdravotníckych služieb a možnosť cezhraničnej spolupráce medzi členskými štátmi. Konkrétne činnosti, ktoré sa majú vykonávať v rámci tohto pilotného projektu, sa vymedzia na základe konzultácií príslušných členských štátov a zainteresovaných strán v oblasti verejného zdravia a politik týkajúcich sa zdravotnej starostlivosti.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
17 04	BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIE- RAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN								
17 04 01	<i>Prispievať k zvýšeniu významu zdravia zvierat a úrovne ochrany zvierat v Únii</i>	3	178 500 000	138 351 838	180 000 000	4 000 000			
17 04 02	<i>Zabezpečenie včasného odhalenia organizmov škodlivých pre rastliny a ich eradikácie</i>	3	10 000 000	7 190 844	5 000 000	3 000 000			
17 04 03	<i>Zabezpečenie efektívnych, účinných a spoľahlivých kontrol</i>	3	47 360 000	28 763 376	45 724 000	15 000 000			
17 04 04	<i>Fond pre mimoriadne opatrenia týkajúce sa zdravia zvierat a rastlín</i>	3	20 000 000	9 587 792	20 000 000	7 500 000			
17 04 10	<i>Príspevky na medziná- rodné dohody a členstvo v medzinárodných organi- záciách v oblasti bezpeč- nosti potravín, zdravia zvierat, dobrých životných podmienok zvierat a zdravia rastlín</i>	4	276 000	248 043	276 000	276 000	220 255,40	220 255,40	88,80
17 04 51	<i>Ukončenie predchádzajú- cích opatrení v oblasti bezpečnosti potravín a krmív, zdravia zvierat, dobrých životných podmienok zvierat a zdravia rastlín</i>	3	p.m.	28 763 376	p.m.	186 296 000	263 286 621,51	240 042 462,94	834,54
17 04 77	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>								
17 04 77 01	Pilotný projekt — Koordi- novaná európska sieť pre dobré životné podmienky zvierat	2	p.m.	p.m.	—	300 000	0,—	735 428,80	
17 04 77 02	Prípravná akcia — Kontrolné miesta (miesta oddychu) pri preprave zvierat	2	p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—	
17 04 77 03	Pilotný projekt — Vypra- covanie osvedčených postupov v oblasti prepravy zvierat	2	p.m.	300 000	1 000 000	500 000			
17 04 77 04	Pilotný projekt — Európska sieť farmárov a remeselníkov, ktorí vyrá- bajú syr — Projekt zahŕňa- júci tvorbu európskych usmernení pre správnu hygienu	2	p.m.	100 000	250 000	125 000			
	Článok 17 04 77 – Medzi- súčet		p.m.	400 000	1 250 000	925 000	0,—	735 428,80	183,86
	<b>Kapitola 17 04 – Súčet</b>		<b>256 136 000</b>	<b>213 305 269</b>	<b>252 250 000</b>	<b>216 997 000</b>	<b>263 506 876,91</b>	<b>240 998 147,14</b>	<b>112,98</b>

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

**KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN** (pokračovanie)**17 04 01 Prispievať k zvýšeniu významu zdravia zvierat a úrovne ochrany zvierat v Únii**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
178 500 000	138 351 838	180 000 000	4 000 000		

## Poznámky

Finančná pomoc Únie pomáha urýchliť eradikáciu alebo kontrolu chorôb zvierat poskytovaním finančných prostriedkov na doplnenie vnútroštátnych finančných zdrojov a prispieva k zosúladieniu opatrení na úrovni Únie. Prevažnú časť týchto chorôb alebo nákaz predstavujú zoonózy prenosné na človeka (BSE, brucelóza, vtáčia chrípka, salmonelóza, tuberkulóza atď.). Navyše pretrvávajúce predmetných chorôb bráni plynulému fungovaniu vnútorného trhu; boj proti nim pomáha zvyšovať úroveň verejného zdravia a zvyšovať bezpečnosť potravín v Únii.

Tieto rozpočtové prostriedky sú takisto určené na pokrytie príspevku Únie na opatrenia zamerané na odstránenie prekážok voľnému pohybu tovaru v týchto sektoroch, na veterinárne podporné a záložné opatrenia.

Pozostávajú z poskytovania finančnej pomoci:

- na nákup, uskladnenie a úpravu antigénov proti slintačke a krívačke a iných vakcín,
- na rozvoj markerových vakcín alebo testov, ktoré umožňujú rozlišovať medzi chorými a očkovanými zvieratami.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1), a najmä jeho článok 50.

Rozhodnutie Rady 2009/470/ES z 25. mája 2009 o výdavkoch na veterinárnom úseku (Ú. v. EÚ L 155, 18.6.2009, s. 30).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 652/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa stanovuje hospodárenie s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat, ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu a ktorým sa menia smernice Rady 98/56/ES, 2000/29/ES a 2008/90/ES, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002, (ES) č. 882/2004 a (ES) č. 396/2005, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 a zrušujú rozhodnutia Rady 66/399/EHS, 76/894/EHS a 2009/470/ES (Ú. v. EÚ L 189, 27.6.2014, s. 1).

**KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN** (pokračovanie)**17 04 02 Zabezpečenie včasného odhalenia organizmov škodlivých pre rastliny a ich eradikácie**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
10 000 000	7 190 844	5 000 000	3 000 000		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky by mali byť určené na preventívne opatrenia v boji proti škodcom a chorobám ohrozujúcim poľnohospodárske a záhradnícke plodiny, lesy a krajinu. Sú taktiež určené aj na príspevky Únie týkajúce sa špecifických opatrení v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 247/2006 z 30. januára 2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie (Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 652/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa stanovuje hospodárenie s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat, ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu a ktorým sa menia smernice Rady 98/56/ES, 2000/29/ES a 2008/90/ES, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002, (ES) č. 882/2004 a (ES) č. 396/2005, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 a zrušujú rozhodnutia Rady 66/399/EHS, 76/894/EHS a 2009/470/ES (Ú. v. EÚ L 189, 27.6.2014, s. 1).

**17 04 03 Zabezpečenie efektívnych, účinných a spoľahlivých kontrol**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
47 360 000	28 763 376	45 724 000	15 000 000		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vykonávania úvodných opatrení vyplývajúcich z nariadenia (ES) č. 882/2004, najmä na:

— aktivity laboratórií Únie,

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

**KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN** (pokračovanie)**17 04 03** (pokračovanie)

- odbornú prípravu týkajúcu sa kontroly krmív a potravín,
- cestovné náklady a diéty pre národných expertov, ktorí sa zúčastňujú na služobných cestách Potravinového a veterinárneho úradu,
- nástroje informačných technológií, komunikáciu a informovanie o kontrole krmív a potravín, vypracovanie stratégie Únie týkajúcej sa bezpečnejších potravín,
- účely informačnej politiky v oblasti ochrany zvierat vrátane informačných kampaní a programov na informovanie verejnosti o bezpečnosti konzumácie mäsa z očkovaných zvierat, ako aj informačných kampaní a programov, ktoré zdôrazňujú ľudskú stránku stratégie očkovania v boji proti nákazlivým chorobám zvierat,
- monitorovanie v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa ochrany zvierat počas prepravy zvierat na bitúnok,
- vytvorenie a udržiavanie rýchleho výstražného systému vrátane celosvetového rýchleho výstražného systému, oznamovanie priamych alebo nepriamych rizík pre ľudské zdravie a zdravie zvierat súvisiacich s potravinami alebo krmivom,
- technické a vedecké opatrenia potrebné na vypracovanie veterinárnych právnych predpisov Únie a na rozvoj veterinárneho vzdelávania alebo odbornej prípravy,
- nástroje informačných technológií vrátane systému TRACES a systému na oznamovanie chorôb zvierat,
- opatrenia zamerané na boj proti nezákonnému dovozu kožušín psov a mačiek.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie príspevku Únie na vykonávanie opatrení stanovených v právnom základe uvedenom nižšie Komisiou a/alebo členskými štátmi, najmä ustanovení, ktoré eliminujú prekážky voľného pohybu tovaru v týchto sektoroch.

*Právny základ*

Smernica Rady 66/401/EHS zo 14. júna 1966 o uvádzaní osiva krmovín na trh (Ú. v. ES 125, 11.7.1966, s. 2298/66).

Smernica Rady 66/402/EHS zo 14. júna 1966 týkajúca sa obchodovania s osivom obilnín (Ú. v. ES 125, 11.7.1966, s. 2309/66).

Smernica Rady 68/193/EHS z 9. apríla 1968 o obchodovaní s materiálom na vegetatívne rozmnožovanie viniča (Ú. v. ES L 93, 17.4.1968, s. 15).

Rozhodnutie Rady 94/800/ES z 22. decembra 1994 týkajúce sa uzavretia dohôd v mene Európskeho spoločenstva, pokiaľ ide o záležitosti v rámci jeho kompetencie, ku ktorým sa dospelo na Uruguajskom kole multilaterálnych rokovaní (1986 – 1994) (Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 1), a najmä jeho článok 5 (Hodnotenie rizika a určenie vhodnej úrovne sanitárnej a fytosanitárnej ochrany) kapitoly „Dohoda o uplatňovaní sanitárnych a fytosanitárnych opatrení“.

**KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN** (pokračovanie)**17 04 03** (pokračovanie)

Smernica Rady 1999/105/ES z 22. decembra 1999 o uvádzaní množiteľského materiálu lesných kultúr na trh (Ú. v. ES L 11, 15.1.2000, s. 17), a najmä jej článok 11 ods. 1.

Smernica Rady 2002/53/ES z 13. júna 2002 o spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov (Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 1), a najmä jej článok 17.

Smernica Rady 2002/54/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom repy (Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 12).

Smernica Rady 2002/55/ES z 13. júna 2002 o uvádzaní osiva zelenín na trh (Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 33).

Smernica Rady 2002/56/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní so sadivom zemiakov (Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 60).

Smernica Rady 2002/57/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom olejnin a priadnych rastlín (Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 74).

Smernica Rady 2008/72/ES z 15. júla 2008 o uvádzaní množiteľského a sadivového zeleninového materiálu, iného ako osivo, na trh (Ú. v. EÚ L 205, 1.8.2008, s. 28).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1332/2008 zo 16. decembra 2008 o potravinárskych enzýmoch, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 83/417/EHS, nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999, smernica 2000/13/ES, smernica Rady 2001/112/ES a nariadenie (ES) č. 258/97 (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 7).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 16).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008 zo 16. decembra 2008 o arómach a určitých zložkách potravín s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a o zmene a doplnení nariadenia Rady (EHS) č. 1601/91, nariadení (ES) č. 2232/96 a (ES) č. 110/2008 a smernice 2000/13/ES (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 34).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 652/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa stanovuje hospodárenie s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat, ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu a ktorým sa menia smernice Rady 98/56/ES, 2000/29/ES a 2008/90/ES, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002, (ES) č. 882/2004 a (ES) č. 396/2005, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 a zrušujú rozhodnutia Rady 66/399/EHS, 76/894/EHS a 2009/470/ES (Ú. v. EÚ L 189, 27.6.2014, s. 1).

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

**KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN** (pokračovanie)**17 04 04 Fond pre mimoriadne opatrenia týkajúce sa zdravia zvierat a rastlín**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
20 000 000	9 587 792	20 000 000	7 500 000		

Poznámky

Prepuknutie určitých ochorení zvierat v Únii by mohlo mať závažný vplyv na fungovanie vnútorného trhu a na obchodné vzťahy Únie s tretími krajinami. Preto je dôležité, aby Únia finančne prispela s cieľom umožniť čo najrýchlejšiu eradikáciu každého ohniska prepuknutia vážnej nákazlivej choroby v členských štátoch s použitím prostriedkov Únie na boj proti týmto chorobám.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ozdravných opatrení namierených proti škodcom a chorobám ohrozujúcim poľnohospodárske a záhradnícke plodiny, lesy a krajinu, a v rámci nich šírenie invázných cudzích druhov a chorôb (napríklad háďatko borovicové a iné), ktoré sa čoraz častejšie objavujú a šíria.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 652/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa stanovuje hospodárenie s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat, ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu a ktorým sa menia smernice Rady 98/56/ES, 2000/29/ES a 2008/90/ES, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002, (ES) č. 882/2004 a (ES) č. 396/2005, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 a zrušujú rozhodnutia Rady 66/399/EHS, 76/894/EHS a 2009/470/ES (Ú. v. EÚ L 189, 27.6.2014, s. 1).

**17 04 10 Príspevky na medzinárodné dohody a členstvo v medzinárodných organizáciách v oblasti bezpečnosti potravín, zdravia zvierat, dobrých životných podmienok zvierat a zdravia rastlín**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
276 000	248 043	276 000	276 000	220 255,40	220 255,40



**KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN** (pokračovanie)**17 04 10** (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku Únie pre Medzinárodnú úniu na ochranu nových odrôd rastlín (UPOV) zriadenú Medzinárodným dohovorom na ochranu nových odrôd rastlín, naposledy zmeneným a doplneným 19. marca 1991, v ktorom sa ustanovuje výlučné právo pre pestovateľov nových rastlinných odrôd.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2005/523/ES z 30. mája 2005, ktorým sa schvaľuje prístupenie Európskeho spoločenstva k Medzinárodnému dohovoru o ochrane nových odrôd rastlín, v znení revidovanom v Ženeve 19. marca 1991 (Ú. v. EÚ L 192, 22.7.2005, s. 63).

**17 04 51** **Ukončenie predchádzajúcich opatrení v oblasti bezpečnosti potravín a krmív, zdravia zvierat, dobrých životných podmienok zvierat a zdravia rastlín**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	28 763 376	p.m.	186 296 000	263 286 621,51	240 042 462,94

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov už predtým viazaných v oblasti bezpečnosti potravín a krmív, zdravia zvierat, dobrých životných podmienok zvierat a zdravia rastlín.

## Právny základ

Smernica Rady 66/401/EHS zo 14. júna 1966 o uvádzaní osiva krmovín na trh (Ú. v. ES 125, 11.7.1966, s. 2298/66).

Smernica Rady 66/402/EHS zo 14. júna 1966 týkajúca sa obchodovania s osivom obilnín (Ú. v. ES 125, 11.7.1966, s. 2309/66).

Smernica Rady 68/193/EHS z 9. apríla 1968 o obchodovaní s materiálom na vegetatívne rozmnožovanie viniča (Ú. v. ES L 93, 17.4.1968, s. 15).

Rozhodnutie Rady 94/800/ES z 22. decembra 1994 týkajúce sa uzavretia dohôd v mene Európskeho spoločenstva, pokiaľ ide o záležitosti v rámci jeho kompetencie, ku ktorým sa dospelo na Uruguajskom kole multilaterálnych rokovaní (1986 – 1994) (Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 1), a najmä jeho článok 5 (Hodnotenie rizika a určenie vhodnej úrovne sanitárnej a fytosanitárnej ochrany) kapitoly: Dohoda o uplatňovaní sanitárnych a fytosanitárnych opatrení.

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

**KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN** (pokračovanie)**17 04 51** (pokračovanie)

Smernica Rady 98/56/ES z 20. júla 1998 o obchodovaní s množiteľským materiálom okrasných rastlín (Ú. v. ES L 226, 13.8.1998, s. 16).

Smernica Rady 1999/105/ES z 22. decembra 1999 o uvádzaní množiteľského materiálu lesných kultúr na trh (Ú. v. ES L 11, 15.1.2000, s. 17), a najmä jej článok 11 ods. 1.

Smernica Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1), a najmä jeho článok 50.

Smernica Rady 2002/53/ES z 13. júna 2002 o spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov (Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 1), a najmä jej článok 17.

Smernica Rady 2002/54/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom repy (Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 12).

Smernica Rady 2002/55/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom zelenín (Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 33).

Smernica Rady 2002/56/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní so sadivom zemiakov (Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 60).

Smernica Rady 2002/57/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom olejnin a priadnych rastlín (Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 74).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23. februára 2005 o maximálnych hladinách rezíduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 247/2006 z 30. januára 2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie (Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1).

Smernica Rady 2008/72/ES z 15. júla 2008 o uvádzaní množiteľského a sadivového zeleninového materiálu, iného ako osivo, na trh (Ú. v. EÚ L 205, 1.8.2008, s. 28).

Smernica Rady 2008/90/ES z 29. septembra 2008 o uvádzaní množiteľského materiálu ovocných drevín a ovocných drevín určených na výrobu ovocia do obehu (Ú. v. EÚ L 267, 8.10.2008, s. 8).

**KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN** (pokračovanie)**17 04 51** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1332/2008 zo 16. decembra 2008 o potravinárskych enzýmoch, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 83/417/EHS, nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999, smernica 2000/13/ES, smernica Rady 2001/112/ES a nariadenie (ES) č. 258/97 (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 7).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 16).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008 zo 16. decembra 2008 o arómach a určitých zložkách potravín s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a o zmene a doplnení nariadenia Rady (EHS) č. 1601/91, nariadení (ES) č. 2232/96 a (ES) č. 110/2008 a smernice 2000/13/ES (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 34).

Rozhodnutie Rady 2009/470/ES z 25. mája 2009 o výdavkoch na veterinárnom úseku (Ú. v. EÚ L 155, 18.6.2009, s. 30).

**17 04 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

17 04 77 01 Pilotný projekt — Koordinovaná európska sieť pre dobré životné podmienky zvierat

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	300 000	0,—	735 428,80

**Poznámky**

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

**Právny základ**

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 04 77 02 Prípravná akcia — Kontrolné miesta (miesta oddychu) pri preprave zvierat

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

**KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN** (pokračovanie)

17 04 77 (pokračovanie)

17 04 77 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 04 77 03 Pilotný projekt — Vypracovanie osvedčených postupov v oblasti prepravy zvierat

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	300 000	1 000 000	500 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Tento pilotný projekt sa zameria na zaobchádzanie s prepravovanými zvieratami, pričom hlavný dôraz sa bude klásť na hlavné chované druhy a na hlavné zainteresované strany, ktoré sa podieľajú na preprave zvierat (poľnohospodári, špecializované prepravné podniky, obchodníci, prevádzkovatelia bitúnkov a veterinári).

Konečným výstupom tohto pilotného projektu bude analýza rôznych postupov týkajúcich sa posúdenia zvierat s cieľom zabezpečiť osvedčené postupy. Na základe tejto analýzy projekt vypracuje štandardné prevádzkové postupy na prepravu zvierat a stratégiu šírenia týchto postupov medzi zainteresované strany, vrátane možných školení, ak sú potrebné.

*Preprava zvierat – všeobecné informácie*

Každý rok sa medzi členskými štátmi prepraví takmer 40 miliónov hospodárskych zvierat. Táto preprava zvierat je nevyhnutná pre poľnohospodárske podniky špecializované na šľachtenie, chov, výkrm a pre bitúnky.

**KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN** (pokračovanie)

17 04 77 (pokračovanie)

17 04 77 03 (pokračovanie)

V členských štátoch však existuje mnoho rôznych postupov, okrem iného kvôli nedostatočnému dodržiavaniu niektorých požiadaviek nariadenia (ES) č. 1/2005 o ochrane zvierat počas prepravy – napr. protichodné veterinárne hodnotenia pri preprave zvierat.

Nariadenie (ES) č. 1/2005 žiada, aby príslušné orgány skontrolovali zvieratá a aby sa určilo, či sú schopné prepravy, a to skôr, ako začne ich preprava na dlhých cestách medzi členskými štátmi (a do tretích krajín). Posúdenie spôsobilosti zvieratá sa musí vykonať aj pri krátkych a vnútroštátnych cestách.

Veterinár/poľnohospodár v poľnohospodárskom podniku môže posúdiť stav zvieratá a schváliť prepravu. Keď zviera dorazí napr. na bitúnok, môže ho potom veterinár prehlásiť za nespôsobilé na prepravu. Podobné situácie nie sú uspokojivé ani pre zvieratá, ani pre vodičov.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

17 04 77 04 Pilotný projekt — Európska sieť farmárov a remeselníkov, ktorí vyrábajú syr — Projekt zahŕňajúci tvorbu európskych usmernení pre správnu hygienu

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	100 000	250 000	125 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Pre malovýrobcov syra je veľmi dôležité pokračovať a pre odvetvie expandovať s cieľom nárastu spotrebiteľského dopytu po vysokokvalitných miestnych výrobkoch. Malovýroba syra poskytuje pracovné miesta a ponúka cestu k poľnohospodárstvu – a to najmä pre mladých ľudí – ktorá si nevyžaduje investíciu veľkých peňažných súm.

Výroba syra sa z veľkej časti riadi pravidlami Únie, ktoré sa vzťahujú na poľnohospodárov a podniky spracujúce potraviny, medzi ktoré patria aj veľmi malé podniky. V mnohých prípadoch však žiaľ vnútroštátne a miestne orgány tieto pravidlá uplatňujú príliš rigidným spôsobom bez toho, aby zohľadňovali princípy adaptability a flexibility, ktoré sú jasne ustanovené v príslušných právnych predpisoch.

KOMISA

HLAVA 17 — ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITELA

**KAPITOLA 17 04 — BEZPEČNOSŤ POTRAVIN A KRMÍV, ZDRAVIE ZVIERAT, DOBRÉ ŽIVOTNÉ PODMIENKY ZVIERAT A ZDRAVIE RASTLÍN** (pokračovanie)

17 04 77 (pokračovanie)

17 04 77 04 (pokračovanie)

Tento projekt má teda za cieľ zabezpečiť, aby sa riadne zohľadnila potreba flexibility u malých výrobcov syra, a zaistiť konečné potvrdenie Komisie, čím vyšle pozitívny signál o právnych predpisoch Únie a Únii vo všeobecnosti, a to nielen poľnohospodárom a výrobcom syra, ale aj spotrebiteľom.

Cieľom prístupu založeného na analýze rizika a kritických kontrolných bodoch (HACCP) je využiť skúsenosti na zlepšenie procesov a tým zabezpečiť prísnejšiu kontrolu bezpečnosti potravín. Tento prístup obvyčajne využíva také zdroje kontroly kvality, ktoré sú schopné zaviesť iba veľké spoločnosti. V rámci tohto projektu sa malí výrobcovia budú stretávať, aby pripravili usmernenia pre riadnu hygienickú prax ako prvý krok v reakcii na túto potrebu neustáleho zlepšovania, ktoré bude prinajmenšom rovnako účinné, a s vysokou pravdepodobnosťou transparentnejšie.

Jedným z cieľov projektu je vytvoriť: usmernenia pre riadnu hygienickú prax overené Komisiou, ktoré môžu slúžiť ako referencia pre všetkých, ktorí pracujú v tejto oblasti.

Usmernenia budú preto založené skôr na tom, ako odborníci v tomto odvetví skutočne pracujú, ako na teórii. Skutočnosť, že ich vypracuje 11 obchodných organizácií, ktoré tvoria sieť FACE s pomocou výskumných stredísk pôsobiacich v príbuzných odvetviach, zaručí náležité zohľadnenie tradičného know-how v rôznych regiónoch a zhromaždenie a dobré využitie vedomostí a skúsenosti v oblasti zavádzania prístupov HACCP šitých na mieru pre malé spracovateľské podniky, ktoré rôzne skupiny zozbierali v priebehu niekoľkých rokov.

Tento inovatívny prístup založený na sebaorganizácii na európskej úrovni a účasti príslušných partnerov je tiež v súlade s myšlienkou odborníkov z každého odvetvia zodpovedných za otázky zdravia a hygieny, ktorá sa predkladá v príslušných právnych predpisoch, pričom legislatívne orgány stanovujú hlavné ciele a odborníci vykonávajú potrebné opatrenia na dosiahnutie týchto cieľov.

Tento ambiciózný projekt, na ktorom sa zúčastňujú viacerí partneri, potrebuje finančnú podporu vzhľadom na rôzne výzvy, ktorým čelí (jazyky, logistika, organizačné požiadavky atď.).

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE ZDRAVIE A BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE ZDRAVIE A BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN

KOMISA

*HLAVA 18*

**VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI**



## HLAVA 18

### VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

#### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
18 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VNÚTOR- NÝCH ZÁLEŽITOSTÍ	36 536 204	36 536 204	34 945 344	34 945 344	40 404 715,99	40 404 715,99
18 02	VNÚTORNÁ BEZPEČ- NOSŤ	704 854 796	584 769 311	747 715 040	548 373 732	839 323 151,81	633 366 630,10
18 03	AZYL A MIGRÁCIA	430 177 742	350 764 568	418 727 040	182 025 390	540 014 922,79	362 105 493,68
	<b>Hlava 18 – Súčet</b>	<b>1 171 568 742</b>	<b>972 070 083</b>	<b>1 201 387 424</b>	<b>765 344 466</b>	<b>1 419 742 790,59</b>	<b>1 035 876 839,77</b>

KOMISA  
HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## HLAVA 18

### VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

#### KAPITOLA 18 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VNÚTORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
18 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VNÚTOR- NÝCH ZÁLEŽITOSTÍ					
<b>18 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky vnútorných záležitostí</b>	5,2	27 327 546	25 775 662	30 931 570,63	113,19
<b>18 01 02</b>	<b>Výdavky na externých pracov- níkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti poli- tiky vnútorných záležitostí</b>					
18 01 02 01	Externí pracovníci	5,2	1 599 902	1 624 271	2 207 918,98	138,00
18 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	1 573 838	1 576 693	1 675 300,—	106,45
	Článok 18 01 02 – Medzisúčet		3 173 740	3 200 964	3 883 218,98	122,35
<b>18 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zaria- denie a služby v oblasti informač- ných a komunikačných techno- lógii v oblasti politiky vnútorných záležitostí</b>	5,2	1 734 918	1 668 718	2 322 532,90	133,87
<b>18 01 04</b>	<b>Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky vnútorných záležitostí</b>					
18 01 04 01	Podporné výdavky pre Fond pre vnútornú bezpečnosť	3	2 150 000	2 150 000	1 697 319,67	78,95
18 01 04 02	Podporné výdavky na Fond pre azyl, migráciu a integráciu	3	2 150 000	2 150 000	1 570 073,81	73,03
	Článok 18 01 04 – Medzisúčet		4 300 000	4 300 000	3 267 393,48	75,99
	<b>Kapitola 18 01 – Súčet</b>		<b>36 536 204</b>	<b>34 945 344</b>	<b>40 404 715,99</b>	<b>110,59</b>

#### **18 01 01** Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky vnútorných záležitostí

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
27 327 546	25 775 662	30 931 570,63

**KAPITOLA 18 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VNÚTORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ (pokračovanie)****18 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky vnútorných záležitostí**

## 18 01 02 01 Externí pracovníci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 599 902	1 624 271	2 207 918,98

## 18 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 573 838	1 576 693	1 675 300,—

## Poznámky

Časť týchto rozpočtových prostriedkov by sa mala využiť na zaistenie primeranej podpory pre pracovnú skupinu zriadenú podľa článku 29.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov by sa mala použiť na antidiskriminačné školenie zamestnancov.

**18 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky vnútorných záležitostí**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 734 918	1 668 718	2 322 532,90

**18 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky vnútorných záležitostí**

## 18 01 04 01 Podporné výdavky pre Fond pre vnútornú bezpečnosť

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 150 000	2 150 000	1 697 319,67

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technickej pomoci z Fondu pre vnútornú bezpečnosť poskytovanej podľa článku 9 nariadenia (EÚ) č. 513/2014. Môžu pokrývať výdavky na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľa programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj všetky ostatné výdavky na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Tieto rozpočtové prostriedky možno použiť najmä na financovanie:

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VNÚTORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ (pokračovanie)

## 18 01 04 (pokračovanie)

## 18 01 04 01 (pokračovanie)

- podporných výdavkov (pomoc pri príprave a posudzovaní projektov, opatrenia súvisiace s auditom, konferencie, semináre, workshopy a iné spoločné informačné a vzdelávacie opatrenia pre určené orgány a príjemcov, ktoré sú zamerané na vykonávanie nariadenia (EÚ) č. 513/2014 a s ním súvisiacich osobitných nariadení, preklady),
- opatrení zameraných na šírenie informácií, podporu vytvárania sietí, vykonávanie komunikačných činností, zvyšovanie povedomia a podporu spolupráce a výmeny skúseností, a to aj s tretími krajinami,
- informovanie o politických prioritách Únie navonok, a to za predpokladu, že sa týkajú všeobecných cieľov nariadenia (EÚ) č. 513/2014 a s ním súvisiacich osobitných nariadení,
- inštalácie, prevádzkovania a vzájomného prepojenia počítačových systémov určených na riadenie, monitorovanie, audit, kontrolu a hodnotenie,
- hodnotení, vrátane opatrenia zameraných na zdokonalenie metód hodnotenia a na výmenu informácií o postupoch hodnotenia, vypracovanie spoločného monitorovacieho a hodnotiaceho rámca, odborných správ, štatistík a štúdií,
- podpory posilňovania inštitúcií a budovania administratívnych kapacít v záujme účinného uplatňovania nariadenia (EÚ) č. 513/2014 a s ním súvisiacich osobitných nariadení,
- opatrení týkajúcich sa analýzy, riadenia, monitorovania, výmeny informácií a vykonávania nariadenia (EÚ) č. 513/2014 a s ním súvisiacich osobitných nariadení, ako aj opatrení týkajúcich sa realizácie systémov kontroly a technickej a administratívnej pomoci.

V súlade s dohodou, ktorá sa má uzavrieť medzi Európskou úniou a Islandskou republikou, Nórskym kráľovstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o dodatočných pravidlách týkajúcich sa Fondu pre vnútornú bezpečnosť – Hranice – na obdobie rokov 2014 až 2020 môže Komisia každý rok použiť sumu do výšky stanovenej dohodou z platieb uhradených pridruženými štátmi na financovanie administratívnych výdavkov na zamestnancov alebo externých zamestnancov potrebných na podporu implementácie fondu a tejto dohody pridruženými štátmi.

*Právny základ*

Pozri článok 18 02 01.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 513/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2007/125/SVV (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 93).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl a migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 112).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 515/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 574/2007/ES (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 143).

## KAPITOLA 18 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VNÚTORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ (pokračovanie)

## 18 01 04 (pokračovanie)

18 01 04 02 Podporné výdavky na Fond pre azyl, migráciu a integráciu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 150 000	2 150 000	1 570 073,81

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technickej pomoci z Fondu pre azyl, migráciu a integráciu poskytovanej podľa článku 9 nariadenia (EÚ) č. 514/2014. Môžu pokrývať výdavky na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľa programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj všetky ostatné výdavky na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Tieto rozpočtové prostriedky možno použiť najmä na financovanie:

- podporných výdavkov (pomoc pri príprave a posudzovaní projektov, opatrenia súvisiace s auditom, konferencie, semináre, workshopy a iné spoločné informačné a vzdelávacie opatrenia pre určené orgány a príjemcov, ktoré sú zamerané na vykonávanie nariadenia (EÚ) č. 513/2014 a s ním súvisiacich osobitných nariadení, preklady),
- opatrení zameraných na šírenie informácií, podporu vytvárania sietí, vykonávanie komunikačných činností, zvyšovanie povedomia a podporu spolupráce a výmeny skúseností, a to aj s tretími krajinami,
- informovanie o politických prioritách Európskej únie navonok, a to za predpokladu, že sa týkajú všeobecných cieľov nariadenia (EÚ) č. 513/2014 a osobitných nariadení,
- inštalácie, prevádzkovania a vzájomného prepojenia počítačových systémov určených na riadenie, monitorovanie, audit, kontrolu a hodnotenie,
- hodnotení, vrátane opatrenia zameraných na zdokonalenie metód hodnotenia a na výmenu informácií o postupoch hodnotenia, vypracovanie spoločného monitorovacieho a hodnotiaceho rámca, odborných správ, štatistík a štúdií,
- podpory posilňovania inštitúcií a budovania administratívnych kapacít v záujme účinného uplatňovania nariadenia (EÚ) č. 513/2014 a s ním súvisiacich osobitných nariadení,
- opatrení týkajúcich sa analýzy, riadenia, monitorovania, výmeny informácií a vykonávania nariadenia (EÚ) č. 513/2014 a s ním súvisiacich osobitných nariadení, ako aj opatrení týkajúcich sa realizácie systémov kontroly a technickej a administratívnej pomoci.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľa programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka a na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

## Právny základ

Pozri článok 18 03 01.

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VNÚTORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ (pokračovanie)

**18 01 04** (pokračovanie)

18 01 04 02 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl a migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 112).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl, migráciu a integráciu, a ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2008/381/ES a rušia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES a č. 575/2007/ES a rozhodnutie Rady 2007/435/ES (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 168).

## KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
18 02	VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ								
<b>18 02 01</b>	<b>Fond pre vnútornú bezpečnosť</b>								
18 02 01 01	Podpora riadenia hraníc a spoločnej vízovej politiky na zjednodušenie legálneho cestovania	3	252 963 542	119 964 370	252 153 194	19 714 000			
18 02 01 02	Predchádzanie cezhraničnej trestnej činnosti a boj proti nej a lepšie riadenie bezpečnostných rizík a krízové riadenie	3	139 644 154	75 079 122	148 955 846	6 954 000			
18 02 01 03	Zriadenie nových informačných systémov podporujúcich riadenie migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie	3	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
	Článok 18 02 01 – Medzisúčet		392 607 696	195 043 492	401 109 040	26 668 000			
<b>18 02 02</b>	<b>Schengenský fond pre Chorvátsko</b>	3	—	p.m.	80 000 000	80 000 000	40 000 000,—	40 000 000,—	
<b>18 02 03</b>	<b>Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach (Frontex)</b>	3	106 100 000	106 100 000	82 910 000	82 910 000	87 400 000,—	85 500 000,—	80,58
<b>18 02 04</b>	<b>Európsky policajný úrad (Europol)</b>	3	92 174 000	92 174 000	81 658 000	81 658 000	82 120 500,—	82 120 500,—	89,09
<b>18 02 05</b>	<b>Európska policajná akadémia (CEPOL)</b>	3	7 678 000	7 678 000	7 436 000	7 436 000	8 450 640,—	8 450 640,—	110,06
<b>18 02 06</b>	<b>Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)</b>	3	14 643 000	14 643 000	14 751 000	14 751 000	15 550 000,—	15 550 000,—	106,19
<b>18 02 07</b>	<b>Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)</b>	3	72 809 100	72 809 100	59 380 000	59 380 000	68 696 248,93	19 646 989,68	26,98
<b>18 02 08</b>	<b>Schengenský informačný systém (SIS II)</b>	3	9 421 500	9 412 273	9 235 500	4 900 366	4 541 271,51	24 589 024,65	261,24
<b>18 02 09</b>	<b>Vízový informačný systém (VIS)</b>	3	9 421 500	12 553 358	9 235 500	4 900 366	13 337 171,22	27 956 866,67	222,70
<b>18 02 51</b>	<b>Ukončenie operácií a programov v oblasti vonkajších hraníc, bezpečnosti a ochrany slobôd</b>	3	p.m.	73 483 714	p.m.	184 770 000	519 227 320,15	329 552 609,10	448,47

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
18 02 77	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
18 02 77 01	Pilotný projekt — Ukončenie boja proti terorizmu	3	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
18 02 77 02	Pilotný projekt — Nový integrovaný mechanizmus spolupráce medzi verejnými a súkromnými hráčmi na identifikáciu rizík pri športových stávkach	3	p.m.	872 374	2 000 000	1 000 000			
	Článok 18 02 77 – Medzisúčet		p.m.	872 374	2 000 000	1 000 000	0,—	0,—	0
	<b>Kapitola 18 02 – Súčet</b>		<b>704 854 796</b>	<b>584 769 311</b>	<b>747 715 040</b>	<b>548 373 732</b>	<b>839 323 151,81</b>	<b>633 366 630,10</b>	<b>108,31</b>

**18 02 01 Fond pre vnútornú bezpečnosť**

18 02 01 01 Podpora riadenia hraníc a spoločnej vízovej politiky na zjednodušenie legálneho cestovania

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
252 963 542	119 964 370	252 153 194	19 714 000		

## Poznámky

Fond pre vnútornú bezpečnosť prispieva k týmto konkrétnym cieľom:

- podpora spoločnej vízovej politiky na uľahčenie legitímneho cestovania, poskytovanie vysokokvalitných služieb žiadateľom o víza, zabezpečenie rovnakého zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín a predchádzanie nelegálnemu prisťahovalectvu,
- podpora integrovaného riadenia hraníc, vrátane ďalšej podpory harmonizácie opatrení súvisiacich s riadením hraníc v súlade so spoločnými normami Únie a prostredníctvom výmeny informácií medzi členskými štátmi a medzi členskými štátmi a Frontexom v záujme zabezpečenia jednotnej kontroly a ochrany vonkajších hraníc na vysokej úrovni na jednej strane, vrátane riešenia nelegálneho prisťahovalectva, a v záujme zabezpečenia bezproblémového prekračovania vonkajších hraníc v súlade so schengenským *acquis* na druhej strane, pričom sa súčasne zabezpečí prístup osôb k medzinárodnej ochrane pre tie osoby, ktoré ju potrebujú, v súlade so zmluvnými záväzkami členských štátov v oblasti ľudských práv vrátane zásady zákazu vrátenia alebo vyhostenia a s náležitým zreteľom na osobitné charakteristiky dotknutých osôb a na rodové hľadisko,

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s akciami vykonávanými v členských štátoch alebo členskými štátmi, a to najmä na:

- infraštruktúru, budovy a systémy požadované na hraničných priechodoch a na dozor medzi hraničnými priechodmi na predchádzanie nepovolenému prekračovaniu hraníc, nelegálnemu prisťahovalectvu a cezhraničnej trestnej činnosti a boj proti nim, ako aj na zaručenie hladkých cestovných tokov,
- prevádzkové vybavenie, dopravné prostriedky a komunikačné systémy požadované pre účinnú a bezpečnú kontrolu hraníc a hľadanie osôb,



**KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ** (pokračovanie)**18 02 01** (pokračovanie)

## 18 02 01 01 (pokračovanie)

- systémy IT a komunikačné systémy na účinné riadenie migračných tokov cez hranice vrátane investícií do jestvujúcich a budúcich systémov,
- infraštruktúru, budovy, komunikačné systémy a systémy IT a prevádzkové vybavenie požadované na spracovanie žiadostí o víza a konzulárnu spoluprácu, ako aj iné opatrenia zamerané na zlepšovanie kvality služieb pre žiadateľov o víza,
- odbornú prípravu týkajúcu sa používania uvedených zariadení a systémov a presadzovanie noriem riadenia kvality a odbornú prípravu pohraničnej stráže, v prípade potreby aj v tretích krajinách, s ohľadom na výkon ich úloh v oblasti dozoru, poradenstva a kontroly v súlade s medzinárodným právom v oblasti ľudských práv vrátane identifikácie obetí obchodovania s ľuďmi a pašovania ľudí a s využitím prístupu zohľadňujúceho rodový aspekt,
- vysielanie styčných dôstojníkov pre prisťahovalectvo a poradcov pre doklady do tretích krajín a výmenu príslušníkov pohraničnej stráže medzi členskými štátmi alebo medzi členským štátom a treťou krajinou a ich vysielanie do týchto krajín,
- štúdie, školenia, pilotné projekty a ďalšie akcie, ktorými sa postupne zavádza integrovaný systém riadenia vonkajších hraníc, ako je uvedené v článku 3. ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 515/2014, vrátane opatrení zameraných na posilnenie spolupráce medzi agentúrami v rámci členských štátov alebo medzi členskými štátmi a opatrenia týkajúce sa interoperability a harmonizácie systémov riadenia hraníc,
- štúdie, pilotné projekty a opatrenia zamerané na vykonávanie odporúčaní, operačných noriem a osvedčených postupov vyplývajúcich z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov súvisiacich s akciami vykonávanými v tretích krajinách a tretími krajinami, a to najmä na:

- informačné systémy, nástroje alebo vybavenie určené na spoločné využívanie informácií členskými štátmi a tretími krajinami,
- akcie súvisiace s operačnou spolupracou medzi členskými štátmi a tretími krajinami vrátane spoločných operácií,
- projekty v tretích krajinách zamerané na zlepšenie systémov dozoru s cieľom zabezpečiť spoluprácu so systémom Eurosur,
- štúdie, semináre, workshopy, konferencie, školenia, vybavenie a pilotné projekty na zabezpečenie technického a operačného odborného ad hoc poradenstva pre tretie krajiny,
- štúdie, semináre, workshopy, konferencie, školenia, vybavenie a pilotné projekty implementujúce osobitné odporúčania, operačné normy a najlepšie postupy vyplývajúce z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie v tretích krajinách.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie úšľých poplatkov za víza vydané na účely tranzitu a dodatočných nákladov vynaložených pri realizácii režimu zjednodušeného tranzitného dokladu (FTD) a zjednodušeného železničného tranzitného dokladu (FRTD) v súlade s nariadením Rady (ES) č. 693/2003 zo 14. apríla 2003, ktorým sa ustanovuje osobitný zjednodušený tranzitný doklad (FTD), zjednodušený železničný tranzitný doklad (FRTD) a ktorým sa menia a dopĺňajú Spoločné konzulárne pokyny a Spoločná príručka (Ú. v. EÚ L 99, 17.4.2003, s. 8) a nariadením Rady (ES) č. 694/2003 zo 14. apríla 2003 o jednotných formátoch zjednodušených tranzitných dokladov (FTD) a zjednodušených železničných tranzitných dokladov (FRTD) ustanovených v nariadení (ES) č. 693/2003 (Ú. v. EÚ L 99, 17.4.2003, s. 15).

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ (pokračovanie)

## 18 02 01 (pokračovanie)

## 18 02 01 01 (pokračovanie)

Na podnet Komisie môžu byť tieto rozpočtové prostriedky použité na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení osobitného záujmu pre Úniu. Aby boli tieto opatrenia oprávnené na financovanie, musia sledovať predovšetkým tieto ciele:

- podpora prípravných, monitorovacích, administratívnych a technických činností, potrebných na účely vykonávania politiky vonkajších hraníc a vízovej politiky, vrátane posilňovania správy schengenského priestoru vývojom a implementáciou hodnotiaceho mechanizmu ustanoveného nariadením (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis* a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27), na overenie uplatňovania schengenského *acquis* a Kódexu schengenských hraníc, najmä výdavky na služobné cesty expertov Komisie a členských štátov, ktorí sa zúčastňujú návštev na mieste,
- zlepšenie znalosti a pochopenia situácie v členských štátoch a tretích krajinách, a to prostredníctvom analýzy, hodnotenia a podrobného monitorovania politík,
- podpora vývoja štatistických nástrojov vrátane spoločných štatistických nástrojov, metód a spoločných ukazovateľov,
- podpora a monitorovanie vykonávania práva Únie a dosahovania cieľov politiky Únie v členských štátoch, ako aj posudzovanie ich účinnosti a vplyvu, a to aj s ohľadom na dodržiavanie ľudských práv a základných slobôd, pokiaľ ide o rozsah pôsobnosti nástroja,
- podpora vytvárania kontaktov, vzájomného využívania skúseností, identifikácie a šírenia osvedčených postupov a inovačných prístupov medzi rôznymi zainteresovanými stranami na európskej úrovni,
- podpora projektov zameraných na harmonizáciu a interoperabilitu opatrení súvisiacich s riadením hraníc so spoločnými normami Únie cieľom vybudovať integrovaný európsky systém riadenia hraníc,
- zvyšovanie informovanosti zainteresovaných strán a verejnosti o politikách a cieľoch Únie vrátane informovania o politických prioritách Únie navonok,
- posilnenie schopnosti európskych sietí hodnotiť, propagovať, podporovať a ďalej rozvíjať politiky a ciele Únie,
- podpora mimoriadne inovačných projektov zameraných na vývoj nových metód a/alebo technológií, ktoré sa môžu preniesť do iných členských štátov, a to najmä projektov zameraných na testovanie a potvrdzovanie výsledkov výskumných projektov,
- podpora akcií súvisiacich s tretími krajinami a v tretích krajinách podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1053/2013,
- zvyšovanie informovanosti, informačné a komunikačné činnosti súvisiace s politikami Únie v oblasti vnútorných záležitostí, ich prioritami a výsledkami.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie finančnej pomoci na riešenie naliehavých a špecifických potrieb v prípade núdzovej situácie, t. j. situácie naliehavého a výnimočného tlaku, keď veľký alebo neúmerný počet štátnych príslušníkov tretej krajiny prekračuje alebo pravdepodobne prekročí vonkajšie hranice jedného alebo viacerých členských štátov.

**KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ** (pokračovanie)**18 02 01** (pokračovanie)

## 18 02 01 01 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na uhradenie nákladov vynaložených expertmi Komisie a členských štátov na hodnotiace návštevy na mieste (cestovné náklady a ubytovanie) v súvislosti s uplatňovaním schengenského *acquis*. K týmto nákladom je potrebné pripočítať dodávky a vybavenie potrebné na výkon hodnotení na mieste a ich prípravu a následné opatrenia.

Všetky príjmy z príspevkov Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska zahrnuté do položky 6 3 1 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis* a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl a migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 112).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 515/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 574/2007/ES (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 143).

## 18 02 01 02 Predchádzanie cezhraničnej trestnej činnosti a boj proti nej a lepšie riadenie bezpečnostných rizík a krízové riadenie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
139 644 154	75 079 122	148 955 846	6 954 000		

*Poznámky*

Fond pre vnútornú bezpečnosť prispieva k týmto konkrétnym cieľom:

- predchádzanie trestnej činnosti, boj proti cezhraničnej, závažnej a organizovanej trestnej činnosti vrátane terorizmu a posilnenie koordinácie a spolupráce orgánov presadzovania práva a ďalších vnútroštátnych orgánov členských štátov vrátane koordinácie a spolupráce s Europolom alebo ďalšími príslušnými orgánmi Únie a s príslušnými tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami,
- posilňovanie kapacity členských štátov a Únie na účinné riadenie rizík a kríz v oblasti bezpečnosti a príprava a ochrana ľudí a kritickej infraštruktúry proti teroristickým útokom a ďalším incidentom ohrozujúcim bezpečnosť.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie akcií v členských štátoch, a to najmä týchto akcií:

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ (pokračovanie)

## 18 02 01 (pokračovanie)

## 18 02 01 02 (pokračovanie)

- akcie, ktoré zlepšujú policajnú spoluprácu a koordináciu medzi orgánmi presadzovania práva vrátane spolupráce a koordinácie s príslušnými orgánmi Únie a medzi nimi, najmä Europolom a Eurojustom, ďalej so spoločnými vyšetrovacími tímami a v rámci iných foriem cezhraničných spoločných operácií, a akcie, ktoré zlepšujú prístup k informáciám a výmenu informácií a interoperabilných technológií,
- projekty na podporu vytvárania sietí, verejno-súkromných partnerstiev, budovania vzájomnej dôvery, porozumenia a učenia sa, identifikácie, výmeny a šírenia know-how, skúseností a osvedčených postupov, zdieľania informácií, zdieľania poznatkov o situácii a prognózy jej vývoja, plánovania pre prípad nepredvídaných udalostí a interoperability,
- analytické, monitorovacie a hodnotiace činnosti vrátane štúdií a posúdení hrozieb, rizík a vplyvu, ktoré sú založené na dôkazoch a sú v súlade s prioritami a iniciatívami stanovenými na úrovni Únie, predovšetkým tými, ktoré schválili Európsky parlament a Rada,
- zvyšovanie informovanosti, činnosti zamerané na šírenie informácií a komunikáciu,
- nadobúdanie, údržba systémov informačných technológií Únie a vnútroštátnych systémov informačných technológií prispievajúcich k plneniu cieľov nariadenia (EÚ) č. 513/2014 a/alebo ďalšia modernizácia systémov informačných technológií a technického vybavenia vrátane testovania kompatibility systémov, bezpečnostných zariadení, infraštruktúr, súvisiacich stavieb a systémov, najmä systémov informačných a komunikačných technológií (IKT) a ich súčastí, a to aj na účely európskej spolupráce v oblasti počítačovej bezpečnosti a počítačovej kriminality, najmä s Európskym strediskom pre počítačovú kriminalitu,
- výmena, odborná príprava a vzdelávanie pracovníkov a odborníkov z príslušných orgánov vrátane jazykovej prípravy a spoločných cvičení alebo programov,
- opatrenia na nasadenie, prenos, testovanie a hodnotenie novej metodiky alebo technológie vrátane pilotných projektov a opatrení nadväzujúcich na výskumné projekty EÚ v oblasti bezpečnosti.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie akcií súvisiacich s tretími krajinami a vykonávaných v tretích krajinách, a to najmä tieto akcie:

- akcie, ktoré zlepšujú policajnú spoluprácu a koordináciu medzi orgánmi presadzovania práva vrátane spoločných vyšetrovacích tímov a iných foriem cezhraničných spoločných operácií, prístup k informáciám a výmenu informácií a interoperabilných technológií,
- vytváranie sietí, budovanie vzájomnej dôvery, porozumenie a učenie sa, identifikácia, výmena a šírenie know-how, skúseností a osvedčených postupov, zdieľanie informácií, zdieľanie poznatkov o situácii a prognózy jej vývoja, plánovanie pre prípad nepredvídaných udalostí a interoperability,
- výmena, odborná príprava a vzdelávanie pracovníkov a odborníkov z príslušných orgánov.

Na podnet Komisie sa tieto rozpočtové prostriedky môžu použiť na financovanie nadnárodných akcií alebo akcií osobitného záujmu pre Úniu, ktoré sa týkajú všeobecných, osobitných a operačných cieľov uvedených v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 513/2014. Aby boli akcie Únie oprávnené na financovanie, musia byť v súlade s prioritami a iniciatívami stanovenými na úrovni Únie, najmä s tými, ktoré schválili Európsky parlament a Rada v príslušných stratégiách, cykloch politík, programoch, posúdeniach hrozieb a rizík Únie a podporovať predovšetkým:

- prípravné, monitorovacie, administratívne a technické činnosti a vývoj hodnotiaceho mechanizmu, ktoré sú potrebné na vykonávanie politík v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti a boja proti nej a krízového riadenia,
- nadnárodné projekty, do ktorých sú zapojené dva alebo viaceré členské štáty alebo aspoň jeden členský štát a jedna tretia krajina,

**KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ** (pokračovanie)**18 02 01** (pokračovanie)

## 18 02 01 02 (pokračovanie)

- analytické, monitorovacie a hodnotiace činnosti vrátane posudzovania hrozieb, rizík a vplyvu, ktoré sú založené na dôkazoch a sú v súlade s prioritami a iniciatívami stanovenými na úrovni Únie, najmä s tými, ktoré schválili Európsky parlament a Rada, ako aj projekty monitorujúce vykonávanie práva Únie a dosahovanie cieľov politiky Únie v členských štátoch,
- projekty na podporu vytvárania sietí, verejno-súkromných partnerstiev, vzájomnej dôvery, porozumenia a učenia sa, identifikácie a šírenia osvedčených postupov a inovátnych prístupov na úrovni Únie, vzdelávacích a výmenných programov,
- projekty podporujúce vývoj metodických, najmä štatistických nástrojov a metód a spoločných ukazovateľov,
- nadobúdanie, údržbu a/alebo ďalšiu modernizáciu technického vybavenia, odborných znalostí, bezpečnostných zariadení, infraštruktúr, súvisiacich stavieb a systémov, najmä systémov IKT a ich súčastí na úrovni Únie, a to aj na účely európskej spolupráce v oblasti počítačovej bezpečnosti a počítačovej kriminality, najmä s Európskym strediskom pre počítačovú kriminalitu,
- projekty, ktoré zvyšujú informovanosť zainteresovaných strán a verejnosti o politikách a cieľoch Únie vrátane informovania o politických prioritách Únie navonok,
- mimoriadne inovačné projekty zamerané na vývoj nových metód a/alebo zavádzanie nových technológií, ktoré sa môžu preniesť do iných členských štátov, a to najmä projekty zamerané na testovanie a potvrdzovanie výsledkov výskumných projektov v oblasti bezpečnosti financovaných Úniou,
- štúdie a pilotné projekty,
- zvyšovanie informovanosti, informačné a komunikačné činnosti súvisiace s politikami Únie v oblasti vnútorných záležitostí, ich prioritami a výsledkami.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na podporu akcií súvisiacich s tretími krajinami a v tretích krajinách, a to najmä na:

- akcie, ktoré zlepšujú policajnú spoluprácu a koordináciu medzi orgánmi presadzovania práva a prípadne medzinárodnými organizáciami, vrátane spoločných vyšetrovacích tímov a iných foriem cezhraničných spoločných operácií, a akcie, ktoré zlepšujú prístup k informáciám a výmenu informácií a interoperabilných technológií,
- vytváranie sietí, budovanie vzájomnej dôvery, porozumenie a učenie sa, identifikáciu, výmenu a šírenie know-how, skúseností a osvedčených postupov, zdieľanie informácií, zdieľanie poznatkov o situácii a prognózy jej vývoja, plánovanie pre prípad nepredvídaných udalostí a interoperabilitu,
- nadobúdanie, údržbu a/alebo modernizáciu technického vybavenia vrátane systémov IKT a ich súčastí,
- výmenu, odbornú prípravu a vzdelávanie pracovníkov a odborníkov z príslušných orgánov vrátane jazykovej prípravy,
- zvyšovanie informovanosti, činnosti zamerané na šírenie informácií a komunikáciu,
- posúdenia hrozieb, rizík a vplyvu,

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ (pokračovanie)

## 18 02 01 (pokračovanie)

## 18 02 01 02 (pokračovanie)

— štúdie a pilotné projekty.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na poskytnutie finančnej pomoci na riešenie naliehavých a špecifických potrieb v prípade núdzovej situácie, t. j. v prípade akejkoľvek udalosti súvisiacej s bezpečnosťou alebo novovzniknutou hrozbou, ktorá má alebo môže mať významný negatívny vplyv na bezpečnosť ľudí v jednom členskom štáte alebo vo viacerých členských štátoch.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 513/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2007/125/SVV (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 93).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl a migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 112).

## 18 02 01 03 Zriadenie nových informačných systémov podporujúcich riadenie migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zriadenie a prevádzkovanie informačných systémov, ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia na podporu riadenia migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie.

Všetky príjmy z príspevkov Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska zahrnuté do položky 6 3 1 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl a migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 112).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 515/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 574/2007/ES (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 143).

**KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ** (pokračovanie)**18 02 02 Schengenský fond pre Chorvátsko**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.	80 000 000	80 000 000	40 000 000,—	40 000 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s dočasným nástrojom, ktorého cieľom je pomôcť Chorvátsku v období odo dňa prístúpenia do konca roka 2014 financovať opatrenia na nových vonkajších hraniciach Únie na vykonávanie schengenského *acquis* a kontroly vonkajších hraníc.

Právny základ

Úlohy vyplývajúce z konkrétnych právomocí priamo postúpených Komisii článkom 31 Aktu o prístúpení Chorvátska.

**18 02 03 Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach (Frontex)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
106 100 000	106 100 000	82 910 000	82 910 000	87 400 000,—	85 500 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi prevádzkovými a administratívnymi výdavkami.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Všetky príjmy z príspevkov Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska zahrnuté do položky 6 3 1 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 106 100 000 EUR.

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

**KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ** (pokračovanie)**18 02 03** (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 863/2007 z 11. júla 2007, ktorým sa ustanovuje mechanizmus na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004, pokiaľ ide o tento mechanizmus, a ktorým sa regulujú úlohy a právomoci prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže (Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 30).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1168/2011 z 25. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 1).

**18 02 04** **Európsky policajný úrad (Europol)**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
92 174 000	81 658 000	82 120 500,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov úradu a jeho administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov (hlava 3).

Úrad musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi prevádzkovými a administratívnymi výdavkami.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest úradu je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 94 436 000 EUR. K sume 92 174 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 2 262 000 EUR pochádzajúca z prebytku v rezerve.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2009/371/SVV zo 6. apríla 2009 o zriadení Európskeho policajného úradu (Europol) (Ú. v. EÚ L 121, 15.5.2009, s. 37).



**KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ** (pokračovanie)**18 02 05 Európska policajná akadémia (CEPOL)**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 678 000	7 436 000	8 450 640,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov akadémie a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Akadémia musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi prevádzkovými a administratívnymi výdavkami.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest akadémie je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu..

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 8 471 000 EUR. K sume 7 678 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 793 000 EUR pochádzajúca z prebytku v rezerve.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2005/681/SVV z 20. septembra 2005 o zriadení Európskej policajnej akadémie (EPA) a o zrušení rozhodnutia 2000/820/SVV (Ú. v. EÚ L 256, 1.10.2005, s. 63).

**18 02 06 Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
14 643 000	14 751 000	15 550 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov centra a jeho administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Centrum musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi prevádzkovými a administratívnymi výdavkami.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

**KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ** (pokračovanie)**18 02 06** (pokračovanie)

Plán pracovných miest centra je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu .

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 14 794 000 EUR. K sume 14 643 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 151 000 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1920/2006 z 12. decembra 2006 o Európskom monitorovacom centre pre drogy a drogovú závislosť (Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 1).

**18 02 07** **Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
72 809 100	72 809 100	59 380 000	59 380 000	68 696 248,93	19 646 989,68

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi prevádzkovými a administratívnymi výdavkami.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Všetky príjmy z príspevkov Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska zahrnuté do položky 6 3 1 2 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu .

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 72 809 100 EUR.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1077/2011 z 25. októbra 2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (Ú. v. EÚ L 286, 1.11.2011, s. 1).

**KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ** (pokračovanie)**18 02 08 Schengenský informačný systém (SIS II)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
9 421 500	9 412 273	9 235 500	4 900 366	4 541 271,51	24 589 024,65

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie operačných výdavkov schengenského informačného systému (SIS), najmä nákladov na sieťovú infraštruktúru a nákladov na štúdie súvisiace so systémom.

Všetky príjmy z príspevkov Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska zahrnuté do položky 6 3 1 2 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Protokol č. 19 o schengenskom *acquis* začlenenom do rámca Európskej únie.

Rozhodnutie Rady 2001/886/SVV zo 6. decembra 2001 o vývoji druhej generácie Schengenského informačného systému (SIS II) (Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 2424/2001 zo 6. decembra 2001 o vývoji druhej generácie Schengenského informačného systému (SIS II) (Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 4).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 z 20. decembra 2006 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1986/2006 z 20. decembra 2006, ktoré sa týka prístupu útvarov zodpovedných za vydávanie osvedčení o evidencii vozidiel v členských štátoch do Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2007/533/SVV z 12. júna 2007 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 205, 7.8.2007, s. 63).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1272/2012 z 20. decembra 2012 o prechode zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 359, 29.12.2012, s. 21).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1273/2012 z 20. decembra 2012 o prechode zo Schengenského informačného systému (SIS 1+) na Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 359, 29.12.2012, s. 32).

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ (pokračovanie)

18 02 09 **Vízový informačný systém (VIS)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
9 421 500	12 553 358	9 235 500	4 900 366	13 337 171,22	27 956 866,67

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s vypracovaním analýzy, dodaním a inštaláciou rozsiahleho celoeurópskeho informačného systému „VIS“ (vízový informačný systém), najmä nákladov na sieťovú infraštruktúru a nákladov na štúdie súvisiace so systémom.

Všetky príjmy z príspevkov Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska zahrnuté do položky 6 3 1 2 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2004/512/ES z 8. júna 2004, ktorým sa vytvára vízový informačný systém (VIS) (Ú. v. EÚ L 213, 15.6.2004, s. 5).

Rozhodnutie Rady 2008/633/SVV z 23. júna 2008 o sprístupnení vízového informačného systému (VIS) na nahliadnutie určeným orgánom členských štátov a Europolu na účely predchádzania teroristickým trestným činom a iným závažným trestným činom, ich odhaľovania a vyšetrovania (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 129).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene údajov o krátkodobých vízoch medzi členskými štátmi (nariadenie o VIS) (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 60).

18 02 51 **Ukončenie operácií a programov v oblasti vonkajších hraníc, bezpečnosti a ochrany slobôd**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	73 483 714	p.m.	184 770 000	519 227 320,15	329 552 609,10

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

**KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ** (pokračovanie)**18 02 51** (pokračovanie)

## Právny základ

Jednotná akcia 98/245/SVV z 19. marca 1998, prijatá Radou na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii, ktorou sa zavádza program výmen, odbornej prípravy a spolupráce osôb zodpovedných za opatrenia na boj proti organizovanému zločinu (program Falcone) (Ú. v. ES L 99, 31.3.1998, s. 8).

Rozhodnutie Rady 2001/512/SVV z 28. júna 2001 ustanovujúce druhú fázu programu motivácií a výmen, školení a spolupráce pre právnikov z praxe (Grotius II – Criminal) (Ú. v. ES L 186, 7.7.2001, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2001/513/SVV z 28. júna 2001 ustanovujúce druhú fázu programu motivácií a výmen, školení a spolupráce pre orgány činné v trestnom konaní (Oisin II) (Ú. v. ES L 186, 7.7.2001, s. 4).

Rozhodnutie Rady 2001/514/SVV z 28. júna 2001 ustanovujúce druhú fázu programu motivácií a výmen, školení a spolupráce pre osoby zodpovedné za boj proti obchodovaniu s ľuďmi a sexuálnemu zneužívaniu detí (Stop II) (Ú. v. ES L 186, 7.7.2001, s. 7).

Rozhodnutie Rady 2001/515/SVV z 28. júna 2001 ustanovujúce program motivácií a výmen, školení a spolupráce na prevenciu zločinu (Hippokrates) (Ú. v. ES L 186, 7.7.2001, s. 11).

Rozhodnutie Rady 2002/630/SVV z 22. júla 2002 ustanovujúce rámcový program policajnej a justičnej spolupráce v trestných veciach (AGIS) (Ú. v. ES L 203, 1.8.2002, s. 5).

Rozhodnutie Rady 2007/124/ES, Euratom z 12. februára 2007, ktorým sa ustanovuje na obdobie rokov 2007 – 2013 ako súčasť všeobecného programu o bezpečnosti a ochrane slobôd osobitný program Predchádzanie, pripravenosť a riadenie následkov terorizmu a iných bezpečnostných rizík (Ú. v. EÚ L 58, 24.2.2007, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2007/125/SVV z 12. februára 2007, ktorým sa ustanovuje na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu o bezpečnosti a ochrane slobôd osobitný program Predchádzanie a boj proti trestnej činnosti (Ú. v. EÚ L 58, 24.2.2007, s. 7).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Fond pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 22).

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Úloha vyplývajúca z administratívnej autonómie Komisie, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis* a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27).

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ (pokračovanie)

## 18 02 51 (pokračovanie)

Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu zo 6. apríla 2005, ktorým sa stanovuje rámcový program Bezpečnosť a ochrana slobôd na obdobie rokov 2007 – 2013 [KOM(2005) 124 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 2. mája 2005, ktorým sa zriaďuje rámcový program Solidarita a riadenie migračných tokov na obdobie rokov 2007 – 2013 [KOM(2005) 123 v konečnom znení].

Rozhodnutie Komisie 2007/599/ES z 27. augusta 2007, ktorým sa uplatňuje rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES týkajúce sa prijatia strategických usmernení na obdobie rokov 2007 – 2013 (Ú. v. EÚ L 233, 5.9.2007, s. 3).

Rozhodnutie Komisie 2008/456/ES z 5. marca 2008, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Fond pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2008, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1).

18 02 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

18 02 77 01 Pilotný projekt — Ukončenie boja proti terorizmu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ (pokračovanie)

## 18 02 77 (pokračovanie)

18 02 77 02 Pilotný projekt — Nový integrovaný mechanizmus spolupráce medzi verejnými a súkromnými hráčmi na identifikáciu rizík pri športových stávkach

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	872 374	2 000 000	1 000 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Ovplyvňovanie výsledkov zápasov predstavuje vážnu hrozbu pre integritu športu a môže byť spôsobom prania špinavých peňazí kriminálnych skupín. Cieľom tohto pilotného projektu je zabezpečiť spravodlivé športové stávky, znížiť korupciu v športe a zabrániť tomu, aby sa hazardné hry využívali na kriminálne účely. Je potrebné spojiť rôzne odborné znalosti so skúsenosťami na vytvorenie nového integrovaného mechanizmu, ktorý by mohol zahŕňať spoluprácu medzi orgánmi činnými v trestnom konaní, operátormi online a offline stávkovania, organizáciami pre hazardné hry, športovými federáciami, zákonodarcami v oblasti hazardných hier, športovými klubmi a medzi športovcami. Posilnenie výmeny informácií medzi súkromnými hráčmi a orgánmi činnými v trestnom konaní, ako aj medzi policajnými jednotkami z rôznych členských štátov, by mohlo viesť k lepšiemu predchádzaniu a rýchlejšej reakcii na podozrivé aktivity na vnútroštátnej aj na medzinárodnej úrovni.

## Činnosti:

- zber a analýza informácií z kompetentných zdrojov: od operátorov online a offline stávkovania, organizácií pre hazardné hry, športových federácií, zákonodarcov v oblasti hazardných hier a od orgánov činných v trestnom konaní,
- vytvorenie ukazovateľov rizika, ktoré sa použijú na vnútroštátnej aj na úrovni Únie,
- vyhodnotenie možných hrozieb pre športové stávky,
- posilnenie výmeny informácií a spolupráce medzi súkromnými operátormi a policajnými jednotkami a medzi orgánmi činnými v trestnom konaní rôznych členských štátov,
- identifikovanie športových podujatí, ktoré by mohli byť terčom ovplyvňovania výsledkov zápasov zo strany skorumpovaných športovcov a / alebo kriminálnikov, vrátane monitorovania médií, internetu a sociálnych sietí,
- varovanie všetkých zainteresovaných strán o osobitných rizikách ovplyvňovania výsledkov zápasov prostredníctvom primeraného a včasného zverejňovania informácií,
- podpora zodpovedných orgánov pri vykonávaní vyšetrovania, podľa potreby v športových aj v kriminálnych kruhoch,
- vytvorenie pracovných skupín alebo diskusií za okrúhlym stolom na vnútroštátnej úrovni na podporu výmeny názorov a osvedčených postupov medzi zainteresovanými stranami,
- vytvorenie mechanizmov pre anonymné oznamovanie vnútroštátnym kontaktným bodom.

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

**KAPITOLA 18 02 — VNÚTORNÁ BEZPEČNOSŤ** *(pokračovanie)*

**18 02 77** *(pokračovanie)*

18 02 77 02 *(pokračovanie)*

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).



## KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
18 03	AZYL A MIGRÁCIA								
<b>18 03 01</b>	<b>Fond pre azyl, migráciu a integráciu</b>								
18 03 01 01	Posilnenie a rozvoj spoločného európskeho azylového systému a zlepšenie solidarity a zdieľania zodpovednosti medzi členskými štátmi	3	174 774 553	89 097 433	167 808 176	20 510 000			
18 03 01 02	Podpora legálnej migrácie, presadzovanie účinnej integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín a posilnenie spravodlivých a účinných stratégií v oblasti návratu	3	239 811 829	128 191 655	233 300 864	27 670 000			
	Článok 18 03 01 – Medzisúčet		414 586 382	217 289 088	401 109 040	48 180 000			
<b>18 03 02</b>	<b>Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)</b>	3	14 991 360	14 991 360	14 518 000	14 518 000	11 999 991,50	9 566 628,50	63,81
<b>18 03 03</b>	<b>Európsky systém na porovnávanie odtlačkov prstov (Eurodac)</b>	3	100 000	86 290	100 000	90 000	141 661,90	119 597,16	138,60
<b>18 03 51</b>	<b>Ukončenie operácií a programov v oblasti návratu, utečencov a migračných tokov</b>	3	p.m.	117 144 601	p.m.	115 487 390	524 373 269,39	349 922 698,35	298,71
<b>18 03 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
18 03 77 01	Prípravná akcia — Ukončenie riadenia návratu v oblasti migrácie	3	—	—	—	—	0,—	0,—	
18 03 77 03	Prípravná akcia — Ukončenie integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín	3	—	—	—	—	0,—	0,—	
18 03 77 04	Pilotný projekt — Sieť kontaktov a diskusia medzi určenými obcami a miestnymi orgánmi o skúsenostiach a najlepších postupoch pri presídľovaní a začleňovaní utečencov	3	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
18 03 77 05	Pilotný projekt — Podpora obetiam mučenia	3	p.m.	348 949	p.m.	1 000 000	2 000 000,—	930 568,11	266,68

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
18 03 77	(pokračovanie)								
18 03 77 06	Prípravná akcia — Umožnenie presídlenia utečencov v núdzových situáciách	3	p.m.	436 187	p.m.	500 000	0,—	990 609,59	227,11
18 03 77 07	Pilotný projekt — Analýza politík prijímania, ochrany a integrácie maloletých bez sprievodu v Únii	3	p.m.	218 093	p.m.	500 000	1 000 000,—	575 391,97	263,83
18 03 77 08	Prípravná akcia — Sieť kontaktov a diskusia medzi určenými obcami a miestnymi orgánmi o skúsenostiach a najlepších postupoch pri presídľovaní a začleňovaní utečencov	3	p.m.	p.m.	p.m.	250 000	500 000,—	0,—	
18 03 77 09	Prípravná akcia — Financovanie rehabilitácie obetí mučenia	3	500 000	250 000	3 000 000	1 500 000			
18 03 77 10	Pilotný projekt – ukončenie projektu Podpora obetiam mučenia	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
	Článok 18 03 77 – Medzisúčet		500 000	1 253 229	3 000 000	3 750 000	3 500 000,—	2 496 569,67	199,21
	<b>Kapitola 18 03 – Súčet</b>		<b>430 177 742</b>	<b>350 764 568</b>	<b>418 727 040</b>	<b>182 025 390</b>	<b>540 014 922,79</b>	<b>362 105 493,68</b>	<b>103,23</b>

18 03 01 **Fond pre azyl, migráciu a integráciu**

18 03 01 01 Posilnenie a rozvoj spoločného európskeho azylového systému a zlepšenie solidarity a zdieľania zodpovednosti medzi členskými štátmi

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
174 774 553	89 097 433	167 808 176	20 510 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky majú prispieť k posilňovaniu a rozvíjaniu všetkých aspektov spoločného európskeho azylového systému vrátane jeho vonkajšieho rozmeru a k posilňovaniu solidarity a rozdelenia zodpovednosti medzi členskými štátmi, a to najmä vo vzťahu k tým členským štátom, ktoré sú najviac postihnuté migračnými a azylovými tokmi, a to aj prostredníctvom praktickej spolupráce.

Pokiaľ ide o spoločný európsky azylový systém, tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie akcií týkajúcich sa systémov prijímania a azylových systémov a akcií zameraných na posilnenie schopnosti členských štátov vypracovať, monitorovať a hodnotiť svoje azylové politiky a postupy.

**KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA** (pokračovanie)**18 03 01** (pokračovanie)

## 18 03 01 01 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie akcií súvisiacich s presídľovaním, presunom žiadateľov o medzinárodnú ochranu alebo osôb pod medzinárodnou ochranou a iným humanitárnym prijímaním *ad hoc*.

Na podnet Komisie môžu byť tieto rozpočtové prostriedky použité na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení osobitného záujmu pre Úniu. Tieto akcie sú určené najmä na podporu:

- posilnenia spolupráce Únie v oblasti vykonávania práva Únie a pri výmene osvedčených postupov v oblasti azylu, konkrétne pokiaľ ide o presídľovanie a presun žiadateľov o medzinárodnú ochranu a/alebo osôb pod medzinárodnou ochranou z jedného členského štátu do druhého, a to aj prostredníctvom vytvárania sietí a výmeny informácií, vrátane podpory pri príchode a koordinácie činností na podporu presídlenia s miestnymi spoločnosťami, ktoré majú prijímať presídlených utečencov,
- zriadenia nadnárodných sietí spolupráce a pilotných projektov vrátane inovačných projektov založených na nadnárodných partnerstvách medzi subjektmi pôsobiacimi v dvoch alebo viacerých členských štátoch, ktorých cieľom je stimulovať inováciu a uľahčovať výmenu skúseností a osvedčených postupov,
- štúdií a výskumu zameraného na možné nové formy spolupráce v rámci Únie v oblasti azylu a príslušného práva Únie, šírenia a výmeny informácií o najlepších postupoch a o všetkých ostatných aspektoch politik v oblasti azylu vrátane informovania o politických prioritách Únie navonok,
- vývoja a uplatňovania spoločných štatistických nástrojov, metód a ukazovateľov zo strany členských štátov, ktoré sú určené na meranie vývoja politik v oblasti azylu,
- prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej podpory a vývoja hodnotiaceho mechanizmu, ktoré sú potrebné na vykonávanie politik v oblasti azylu,
- spolupráce s tretími krajinami na základe globálneho prístupu Únie k migrácii a mobilite, najmä v rámci vykonávania partnerstiev v oblasti mobility a regionálnych programov ochrany,
- zvyšovania informovanosti, informačných a komunikačných činností súvisiacich s politikami Únie v oblasti vnútorných záležitostí, ich prioritami a výsledkami.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie naliehavých a špecifických potrieb v prípade núdzovej situácie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl a migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 112).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl, migráciu a integráciu, a ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2008/381/ES a rušia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES a č. 575/2007/ES a rozhodnutie Rady 2007/435/ES (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 168).

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA (pokračovanie)

## 18 03 01 (pokračovanie)

18 03 01 02 Podpora legálnej migrácie, presadzovanie účinnej integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín a posilnenie spravodlivých a účinných stratégií v oblasti návratu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
239 811 829	128 191 655	233 300 864	27 670 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu legálnej migrácie do členských štátov v súlade s ich hospodárskymi a sociálnymi potrebami, ako sú napr. potreby trhu práce, a zároveň zabezpečovanie integrity prisťahovaleckých systémov členských štátov, na podporu skutočnej integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín a na posilňovanie spravodlivých a účinných stratégií návratu v členských štátoch, ktoré prispejú k boju proti nelegálnemu prisťahovalectvu s dôrazom na udržateľnosť návratu a účinnú readmisiu v krajinách pôvodu a tranzitu.

Pokiaľ ide o legálnu migráciu a integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení v oblasti prisťahovalectva a opatrení pred odchodom, integračných opatrení a praktických opatrení v oblasti spolupráce a budovania kapacít členských štátov.

Pokiaľ ide o spravodlivé a účinné stratégie v oblasti návratu, tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení týkajúcich sa konaní o návrate, opatrení v oblasti návratu, praktických opatrení v oblasti spolupráce a budovania kapacít členských štátov.

Na podnet Komisie môžu byť tieto rozpočtové prostriedky použité na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení osobitného záujmu pre Úniu. Tieto akcie sú určené najmä na podporu:

- posilnenia spolupráce Únie v oblasti vykonávania právnych predpisov Únie a výmeny osvedčených postupov v oblasti legálnej migrácie, integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín a návratu,
- zriadenia nadnárodných sietí spolupráce a pilotných projektov vrátane inovačných projektov založených na nadnárodných partnerstvách medzi subjektmi pôsobiacimi v dvoch alebo viacerých členských štátoch, ktorých cieľom je stimulovať inováciu a uľahčovať výmenu skúseností a osvedčených postupov,
- štúdií a výskumu zameraného na možné nové formy spolupráce v rámci Únie v oblasti prisťahovalectva, integrácie a návratu a príslušného práva Únie, šírenia a výmeny informácií o najlepších postupoch a o všetkých ostatných aspektoch politík v oblasti prisťahovalectva, integrácie a návratu vrátane informovania o politických prioritách Únie navonok,
- vývoja a uplatňovania spoločných štatistických nástrojov, metód a ukazovateľov zo strany členských štátov, ktoré sú určené na meranie vývoja politík v oblasti legálnej migrácie, integrácie a návratu,
- prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej podpory a vývoja hodnotiaceho mechanizmu, ktoré sú potrebné na vykonávanie politík v oblasti prisťahovalectva,
- spolupráce s tretími krajinami na základe globálneho prístupu Únie k migrácii a mobilitě, najmä v rámci vykonávania dohôd o readmisií a partnerstiev v oblasti mobility,

**KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA** (pokračovanie)**18 03 01** (pokračovanie)

## 18 03 01 02 (pokračovanie)

- informačných opatrení a kampaní v tretích krajinách s cieľom zvyšovať povedomie o vhodných legálnych prístahovateľských kanáloch a o rizikách nelegálneho prístahovalectva,
- zvyšovania informovanosti, informačných a komunikačných činností súvisiacich s politikami Únie v oblasti vnútorných záležitostí, ich prioritami a výsledkami.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie činností a budúceho rozvoja európskej migračnej siete.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl a migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 112).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl, migráciu a integráciu, a ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2008/381/ES a rušia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES a č. 575/2007/ES a rozhodnutie Rady 2007/435/ES (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 168).

**18 03 02 Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 991 360	14 991 360	14 518 000	14 518 000	11 999 991,50	9 566 628,50

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov úradu a jeho administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Úrad musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi prevádzkovými a administratívnymi výdavkami.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Všetky príjmy z príspevkov Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska zahrnuté do položky 6 3 1 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest úradu je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu .

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

**KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA (pokračovanie)****18 03 02** (pokračovanie)

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 14 991 360 EUR.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 439/2010 z 19. mája 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky podporný úrad pre azyl (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2010, s. 11).

**18 03 03 Európsky systém na porovnávanie odtlačkov prstov (Eurodac)**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
100 000	86 290	100 000	90 000	141 661,90	119 597,16

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s komunikačnou infraštruktúrou systému Eurodac uvedeným v článku 4 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 603/2013. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na prevádzkovanie siete DublinET.

Všetky príjmy z príspevkov Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska zahrnuté do položky 6 3 1 2 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 2725/2000 z 11. decembra 2000, ktoré sa týka zriadenia systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru (Ú. v. ES L 316, 15.12.2000, s. 1) [uplatniteľné do 19. júla 2015].

Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 z 26. júna 2013 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa ustanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov, a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 1) [uplatniteľné od 20. júla 2015].

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 604/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 31).

**KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA** (pokračovanie)**18 03 03** (pokračovanie)*Odkazy na súvisiace právne akty*

Nariadenie Komisie (ES) č. 1560/2003 z 2. septembra 2003, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 ustanovujúceho kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 222, 5.9.2003, s. 3).

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 118/2014 z 30. januára 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1560/2003, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 ustanovujúceho kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 39, 8.2.2014, s. 1).

**18 03 51** **Ukončenie operácií a programov v oblasti návratu, utečencov a migračných tokov***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	117 144 601	p.m.	115 487 390	524 373 269,39	349 922 698,35

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12).

Rozhodnutie Rady 2002/463/ES z 13. júna 2002, ktorým sa prijíma akčný program pre správnu spoluprácu v oblastiach vonkajších hraníc, víz, azylu a prisťahovalectva (program ARGO) (Ú. v. ES L 161, 19.6.2002, s. 11).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2004/904/ES (Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 575/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre návrat na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 45).

Rozhodnutie Rady 2007/435/ES z 25. júna 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2007, s. 18).

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA (pokračovanie)

## 18 03 51 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2008/381/ES zo 14. mája 2008, ktorým sa zriaďuje Európska migračná sieť (Ú. v. EÚ L 131, 21.5.2008, s. 7).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 458/2010/EÚ z 19. mája 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 573/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013, pokiaľ ide o zrušenie financovania určitých činností Spoločenstva a zmenu maximálnej výšky ich financovania (Ú. v. EÚ L 129, 28.5.2010, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 2. mája 2005, ktorým sa zriaďuje rámcový program Solidarita a riadenie migračných tokov na obdobie rokov 2007 – 2013 [COM(2005) 123 v konečnom znení].

Rozhodnutie Komisie 2007/815/ES z 29. novembra 2007, ktorým sa vykonáva rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, pokiaľ ide o prijatie strategických usmernení na obdobie rokov 2008 až 2013 (Ú. v. EÚ L 326, 12.12.2007, s. 29).

Rozhodnutie Komisie 2007/837/ES z 30. novembra 2007, ktorým sa vykonáva rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 575/2007/ES, pokiaľ ide o prijatie strategických usmernení na obdobie rokov 2008 – 2013 (Ú. v. EÚ L 330, 15.12.2007, s. 48).

Rozhodnutie Komisie 2008/22/ES z 19. decembra 2007 ustanovujúce pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly v členských štátoch, pravidlá administratívneho a finančného hospodárenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom (Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2008, s. 1).

Rozhodnutie Komisie 2008/457/ES z 5. marca 2008, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady 2007/435/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2008, s. 69).

Rozhodnutie Komisie 2008/458/ES z 5. marca 2008, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 575/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre návrat na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2008, s. 135).



**KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA (pokračovanie)****18 03 77 Pilotné projekty a prípravné akcie**

18 03 77 01 Prípravná akcia — Ukončenie riadenia návratu v oblasti migrácie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	—	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

18 03 77 03 Prípravná akcia — Ukončenie integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	—	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

18 03 77 04 Pilotný projekt — Sieť kontaktov a diskusia medzi určenými obcami a miestnymi orgánmi o skúsenostiach a najlepších postupoch pri presídľovaní a začleňovaní utečencov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA (pokračovanie)

18 03 77 (pokračovanie)

18 03 77 04 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

18 03 77 05 Pilotný projekt — Podpora obetiam mučenia

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	348 949	p.m.	1 000 000	2 000 000,—	930 568,11

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

18 03 77 06 Prípravná akcia — Umožnenie presídlenia utečencov v núdzových situáciách

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	436 187	p.m.	500 000	0,—	990 609,59

**KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA** (pokračovanie)**18 03 77** (pokračovanie)

18 03 77 06 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

18 03 77 07 Pilotný projekt — Analýza politík prijímania, ochrany a integrácie maloletých bez sprievodu v Únii

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	218 093	p.m.	500 000	1 000 000,—	575 391,97

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

18 03 77 08 Prípravná akcia — Sieť kontaktov a diskusia medzi určenými obcami a miestnymi orgánmi o skúsenostiach a najlepších postupoch pri presídľovaní a začleňovaní utečencov

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	250 000	500 000,—	0,—

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

## KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA (pokračovanie)

18 03 77 (pokračovanie)

18 03 77 08 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Hlavným cieľom tejto prípravnej akcie je vytvoriť sieť kontaktov a začať diskusiu medzi určenými obcami a miestnymi orgánmi v členských štátoch, ktoré práve začali program presídľovania alebo sa na ňom chcú zúčastniť v blízkej budúcnosti, a v členských štátoch, ktoré majú s presídľovaním skúsenosti, a to na základe skúseností a najlepších postupov Vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR) a mimovládnych organizácií v oblasti presídľovania a začleňovania utečencov. Prípravná akcia bude zahŕňať tieto činnosti:

- určenie obcí alebo miestnych orgánov v členských štátoch, ktoré práve začali programy presídľovania (napríklad Portugalsko, Rumunsko) alebo ich chcú čoskoro začať (napríklad Španielsko), a organizovanie stretnutí s vybranými obcami alebo miestnymi orgánmi v krajinách zapojených do presídľovania (napríklad Spojené kráľovstvo a Holandsko) s cieľom posilniť „nové“ programy presídľovania a zaistiť ich vysokú kvalitu a udržateľnosť,
- určenie obcí alebo miestnych orgánov, alebo mimovládnych organizácií v členských štátoch, ktoré sa zatiaľ nezúčastňujú na programoch presídľovania, ale chcú sa stať súčasťou siete s cieľom budúcej účasti na takýchto programoch,
- konanie stretnutí zástupcov určených zúčastnených miestnych orgánov a obcí spolu s UNHCR, zúčastnenými mimovládnyimi organizáciami a zástupcami presídlených utečencov s cieľom určiť činnosti, ktoré sa budú rozvíjať spoločne, vrátane návštev, výmeny skúseností, odbornej prípravy a tematických stretnutí zameraných na otázky ako bývanie, vzdelávanie a zamestnanosť,
- rozvoj metódy zberu informácií od rozličných zainteresovaných strán, pokiaľ ide o postupy, typy monitorovania pred presídlením, typy informácií zhromažďovaných o utečencoch, ktorí majú byť presídlení (vrátane otázok týkajúcich sa kultúry, zdravia a vzdelania, ako aj stravovania), infraštruktúru, ľudské zdroje, ubytovanie, prijatie, opatrenia prijaté po presídlení s cieľom začleniť utečencov, účasť komunity na procese, akúkoľvek ekonomickú, právnu alebo vzdelávaciu pomoc, úlohu už presídlených utečencov v procese začleňovania, a spoluprácu s mimovládnyimi organizáciami,
- vytvorenie pracovnej skupiny s potrebnými ľudskými a technickými zdrojmi na praktickú organizáciu projektu, a najmä na zabezpečovanie potrebných stretnutí, zber dostupných informácií, vytvorenie internetovej stránky a jej obsahu, čím sa zvýši výmena informácií medzi rozličnými stranami zainteresovanými v procese presídľovania, a vytvorenie prepojení s existujúcimi projektmi a/alebo webovými stránkami súvisiacimi s presídľovaním. Táto webová stránka tiež umožní systematické sprístupňovanie informácií o uskutočnených i budúcich stretnutiach medzi obcami alebo miestnymi orgánmi všetkým zainteresovaným stranám,
- systematizáciu informácií zhromaždených pracovnou skupinou, ktorá ich potom predkladá na diskusiu na sieti s cieľom vyvodiť závery o najlepších postupoch,

Skúsenosti získané z prípravnej akcie sa zaznamenajú a odovzdajú oddeleniu pre presídľovanie v rámci Európskeho podporného úradu pre azyl (EASO), keď sa toto oddelenie zriadi.

**KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA** (pokračovanie)**18 03 77** (pokračovanie)

18 03 77 08 (pokračovanie)

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

18 03 77 09 Prípravná akcia — Financovanie rehabilitácie obetí mučenia

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	250 000	3 000 000	1 500 000		

*Poznámky*

Hlavným cieľom tejto prípravnej akcie je vytvorenie riadku na financovanie konkrétnej pomoci pre obeť mučenia, či už ide o občanov Únie a/alebo migrantov nachádzajúcich sa v Únii. Umožní rehabilitačným centrom ponúknuť obetiam mučenia čo najúplnejšiu rehabilitáciu, čím týmto obetiam umožní normálne žiť v spoločnosti a rýchlejšie sa začleniť do európskych ekonomík.

Prípravná akcia bude zahŕňať tieto činnosti:

- zabezpečovať obetiam mučenia prístup k holistickej rehabilitácii, napríklad k multidisciplinárnej podpore a poradenstvu vrátane fyzickej a psychoterapeutickej liečby, právnym službám a sociálno-ekonomickej podpore, a to poskytovaním prostriedkov na krytie nákladov rehabilitačných centier pre obeť mučenia (nových alebo existujúcich),
- podporovať rozširovanie kapacít rehabilitačných centier prostredníctvom vytvárania sietí (v Európe a mimo nej), výskumu, odbornej prípravy, vývoja spoločných nástrojov, výmeny najlepších postupov, partnerského dohľadu ako spôsobov prevencie sprostredkovanej traumy atď.,
- podporovať činnosti zamerané na posilnenie samotných obetí mučenia a vo všeobecnosti na posilnenie schopnosti obetí mučenia začleniť sa v európskych krajinách,
- podporovať činnosti v oblasti obhajoby s cieľom zabezpečiť, aby členské štáty dodržiavali právo na rehabilitáciu, ako je vymedzené vo všeobecnej poznámke 3 k článku 14 Dohovoru proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu.

Od roku 2011 je vykonávanie schváleného pilotného projektu úspešné. Prvá výzva na predkladanie ponúk bola vyhlásená v októbri 2011 a jej výsledkom bolo 31 žiadostí prijatých v centrách v 14 členských štátoch. Celková suma na granty z Únie predstavuje 6 000 000 EUR, čo dokazuje, že finančná podpora rehabilitačných centier je veľmi potrebná. Z 31 návrhov sa financovali len 4 projekty.

Druhá výzva na predkladanie ponúk bola vyhlásená v júli 2012, pričom bolo predložených 25 žiadostí z rôznych krajín. Keďže v roku 2012 bolo k dispozícii 2 000 000 EUR (v porovnaní s 1 000 000 EUR v roku 2011), bolo vybraných 7 projektov.

KOMISA

HLAVA 18 — VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

**KAPITOLA 18 03 — AZYL A MIGRÁCIA** (pokračovanie)**18 03 77** (pokračovanie)

18 03 77 09 (pokračovanie)

Finančné prostriedky potrebné na podporu všetkých projektov, ktoré požiadali o financovanie dosiahli približne 8 000 000 EUR, čo dokazuje význam fondu a potrieb, ktoré treba pokryť.

Počet žiadostí prijatých doteraz svedčí o tom, že v Únii je potrebná podpora rehabilitácie obetí mučenia.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

18 03 77 10 Pilotný projekt – ukončenie projektu Podpora obetiam mučenia

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky**Predtým položka 21 04 77 03*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Smernica Rady 2003/9/ES z 27. januára 2003, ktorou sa ustanovujú minimálne normy pre prijímanie žiadateľov o azyl (Ú. v. EÚ L 31, 6.2.2003, s. 18).

Závery Rady Európskej únie, 2865. zasadnutie Rady pre vonkajšie vzťahy v Luxemburgu 29. apríla 2009.

Charta základných práv Európskej únie (Ú. v. EÚ C 83, 30.3.2010, s. 389).

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

KOMISA

*HLAVA 19*

**NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY**



## HLAVA 19

### NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

#### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
19 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁSTROJOV ZAHRANIČNEJ POLITIKY	22 966 858	22 966 858	24 058 515	24 058 515	30 132 567,08	30 132 567,08
19 02	NÁSTROJ NA PODPORU STABI- LITY A MIERU — REAKCIA NA KRÍZU, PREDCHÁDZANIE KONFLIKTOM, BUDOVANIE MIERU A PRIPRAVENOSŤ NA KRÍZU	247 566 000	177 697 519	226 831 560	202 725 237	240 600 475,20	167 215 268,40
19 03	SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA (SZBP)	320 516 000	267 656 623	314 119 000	234 475 000	352 932 973,54	312 216 967,31
19 04	VOLEBNÉ POZOROVATELSKÉ MISIE EÚ (EU EOM)	41 267 086	30 162 748	40 370 869	22 125 916	38 265 705,98	26 036 039,18
19 05	SPOLUPRÁCA S TRETÍMI KRAJINAMI V RÁMCI NÁSTROJA PARTNERSTVA (PI)	114 428 000	67 121 090	115 351 506	21 363 663	23 384 771,17	18 946 704,29
19 06	ŠÍRENIE INFORMÁCIÍ O VONKAJŠÍCH VZŤAHOCH ÚNIE	12 500 000	12 236 901	12 000 000	12 786 124	12 177 492,94	11 482 882,31
	<b>Hlava 19 – Súčet</b>	<b>759 243 944</b>	<b>577 841 739</b>	<b>732 731 450</b>	<b>517 534 455</b>	<b>697 493 985,91</b>	<b>566 030 428,57</b>

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## HLAVA 19

## NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## KAPITOLA 19 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁSTROJOV ZAHRANIČNEJ POLITIKY

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
19 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁSTROJOV ZAHRANIČNEJ POLITIKY					
<b>19 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky</b>					
19 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v útvare pre nástroje zahraničnej politiky	5,2	8 146 703	7 892 547	7 238 031,08	88,85
19 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky v delegáciách Únie	5,2	p.m.	p.m.	6 593 279,23	
	Článok 19 01 01 – Medzisúčet		8 146 703	7 892 547	13 831 310,31	169,78
<b>19 01 02</b>	<b>Výdavky na externých pracovníkov a iné výdavky na riadenie na podporu oblastí politiky nástrojov zahraničnej politiky</b>					
19 01 02 01	Externí pracovníci útvaru pre nástroje zahraničnej politiky	5,2	1 944 250	1 907 807	1 814 451,23	93,32
19 01 02 02	Externí pracovníci oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky v delegáciách Únie	5,2	235 701	288 968	873 184,—	370,46
19 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie útvaru pre nástroje zahraničnej politiky	5,2	525 211	521 990	498 723,—	94,96
19 01 02 12	Ostatné výdavky na riadenie oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky v delegáciách Únie	5,2	27 779	35 572	434 490,08	1 564,10
	Článok 19 01 02 – Medzisúčet		2 732 941	2 754 337	3 620 848,31	132,49
<b>19 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a iné súvisiace výdavky v oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky</b>					

KOMISA  
HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## KAPITOLA 19 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁSTROJOV ZAHRANIČNEJ POLITIKY (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>19 01 03</b>	(pokračovanie)					
19 01 03 01	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií útvaru pre nástroje zahraničnej politiky	5,2	517 202	510 964	543 919,46	105,17
19 01 03 02	Budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky v delegáciách Únie	5,2	130 108	311 331	3 609 319,—	2 774,09
	Článok 19 01 03 – Medzisúčet		647 310	822 295	4 153 238,46	641,62
<b>19 01 04</b>	<b>Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky</b>					
19 01 04 01	Podporné výdavky na nástroj na podporu stability a mieru	4	6 480 177	7 000 000	7 010 432,31	108,18
19 01 04 02	Podporné výdavky na spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku (CFSP)	4	250 000	350 000	443 762,—	177,50
19 01 04 03	Podporné výdavky na európsky nástroj pre demokraciu a ľudské práva (EIDHR) — Výdavky vzťahujúce sa na volebné pozorovateľské misie EÚ (EOM)	4	586 727	700 000	521 622,69	88,90
19 01 04 04	Podporné výdavky na nástroj partnerstva	4	3 960 000	4 265 336	37 353,—	0,94
	Článok 19 01 04 – Medzisúčet		11 276 904	12 315 336	8 013 170,—	71,06
<b>19 01 06</b>	<b>Výkonné agentúry</b>					
19 01 06 01	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z nástroja partnerstva.	4	163 000	274 000	514 000,—	315,34
	Článok 19 01 06 – Medzisúčet		163 000	274 000	514 000,—	315,34
	<b>Kapitola 19 01 – Súčet</b>		<b>22 966 858</b>	<b>24 058 515</b>	<b>30 132 567,08</b>	<b>131,20</b>

**19 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky**

19 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v útvare pre nástroje zahraničnej politiky

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 146 703	7 892 547	7 238 031,08

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## KAPITOLA 19 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁSTROJOV ZAHRANIČNEJ POLITIKY (pokračovanie)

19 01 01 (pokračovanie)

19 01 01 01 (pokračovanie)

## Poznámky

Viac zamestnancov v rámci Komisie bude mať za úlohu riadenie reakcií na krízy s cieľom poskytnúť dostatočnú kapacitu na sledovanie návrhov organizácií občianskej spoločnosti v oblasti reakcie na krízy.

19 01 01 02 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky v delegáciách Únie

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	6 593 279,23

## Poznámky

Komisia prijme vysokokvalifikovaný a špecializovaný personál na dlhodobé úlohy v otázke ľudských práv.

Pridelí sa dostatočný počet zamestnancov na riadenie reakcií na krízy, aby sa umožnili ďalšie opatrenia v súvislosti s návrhmi organizácií občianskej spoločnosti v oblasti reakcie na krízy.

**19 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a iné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky**

19 01 02 01 Externí pracovníci útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 944 250	1 907 807	1 814 451,23

19 01 02 02 Externí pracovníci oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky v delegáciách Únie

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
235 701	288 968	873 184,—

19 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
525 211	521 990	498 723,—

**KAPITOLA 19 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁSTROJOV ZAHRANIČNEJ POLITIKY (pokračovanie)****19 01 02** (pokračovanie)

19 01 02 12 Ostatné výdavky na riadenie oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky v delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
27 779	35 572	434 490,08

**19 01 03** **Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a iné súvisiace výdavky v oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky**

19 01 03 01 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
517 202	510 964	543 919,46

19 01 03 02 Budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky v delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
130 108	311 331	3 609 319,—

**19 01 04** **Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky nástrojov zahraničnej politiky**

19 01 04 01 Podporné výdavky na nástroj na podporu stability a mieru

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 480 177	7 000 000	7 010 432,31

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*, v prospech Komisie aj príjemcov,

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## KAPITOLA 19 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁSTROJOV ZAHRANIČNEJ POLITIKY (pokračovanie)

19 01 04 (pokračovanie)

19 01 04 01 (pokračovanie)

- výdavkov na externých pracovníkov v delegáciách Únie (zmluvní zamestnanci, miestni zamestnanci alebo vyslaní národní experti) na účely decentralizovaného riadenia programov v delegáciách Únie v tretích krajinách alebo na internalizáciu úloh postupne rušených úradov technickej pomoci, ako aj dodatočných nákladov na logistiku a infraštruktúru, ako sú náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty a na prenájom ubytovania vznikajúce priamo v dôsledku prítomnosti externých pracovníkov v delegácii, ktorí sú odmeňovaní z rozpočtových prostriedkov tejto položky,
- výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informačné systémy, zvyšovanie informovanosti, odbornú prípravu, prípravu a výmenu získaných skúseností a osvedčených postupov, ako aj na publikačnú činnosť a akúkoľvek ďalšiu administratívnu alebo technickú pomoc priamo spojenú s dosahovaním cieľa programu.
- výskumných činností týkajúcich sa relevantných záležitostí a šírenia ich výsledkov,
- výdavkov týkajúcich sa realizácie informačných a komunikačných opatrení vrátane vývoja komunikačných stratégií a informovania o politických prioritách Únie navonok.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú podporné výdavky v rámci kapitoly 19 02.

19 01 04 02 Podporné výdavky na spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku (CFSP)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
250 000	350 000	443 762,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory na vykonávanie opatrení SZBP, v prípade ktorých Komisia nemá požadované skúsenosti alebo potrebuje dodatočnú podporu. Určené sú na pokrytie:

- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc, ktoré môže Komisia postúpiť vykonávacej agentúre, ktorá sa spravuje právom Únie,

## KAPITOLA 19 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁSTROJOV ZAHRANIČNEJ POLITIKY (pokračovanie)

## 19 01 04 (pokračovanie)

## 19 01 04 02 (pokračovanie)

— výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*, v prospech Komisie aj príjemcov. Zahrnuté sú aj náklady spojené s aktualizáciou a údržbou elektronického konsolidovaného zoznamu cielených finančných sankcií (e-CTFSL), ktorý je potrebný na uplatňovanie finančných sankcií uložených podľa osobitných cieľov SZBP stanovených v Zmluve o Európskej únii,

— výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informačné systémy a publikácie priamo súvisiace s dosahovaním cieľa programu.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú podporné výdavky v rámci kapitoly 19 03.

## 19 01 04 03 Podporné výdavky na európsky nástroj pre demokraciu a ľudské práva (EIDHR) — Výdavky vzťahujúce sa na volebné pozorovateľské misie EÚ (EOM)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
586 727	700 000	521 622,69

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*, v prospech Komisie aj príjemcov,

— výdavkov na externých pracovníkov (zmluvných zamestnancov, vyslaných národných expertov alebo zamestnancov agentúr) v ústrediach, ktorí majú prevziať úlohy, ktoré boli predtým pridelené zrušeným úradom technickej pomoci. Výdavky na externých pracovníkov v ústrediach sú obmedzené na 336 727 EUR a tento odhad je založený na predbežných ročných jednotkových nákladoch na človeka za rok, z čoho 95 % je vyčlenených na odmeňovanie týchto pracovníkov a 5 % na dodatočné náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty, informačné technológie a telekomunikácie súvisiace s týmito zamestnancami,

— výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informačné systémy, zvyšovanie informovanosti, odbornú prípravu, prípravu a výmenu získaných skúseností a osvedčených postupov, ako aj na publikačnú činnosť a akúkoľvek ďalšiu administratívnu alebo technickú pomoc priamo spojenú s dosahovaním cieľa programu,

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## KAPITOLA 19 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁSTROJOV ZAHRANIČNEJ POLITIKY (pokračovanie)

19 01 04 (pokračovanie)

19 01 04 03 (pokračovanie)

- výskumných činností týkajúcich sa relevantných záležitostí a šírenia ich výsledkov,
- výdavkov týkajúcich sa realizácie informačných a komunikačných opatrení vrátane vývoja komunikačných stratégií a informovania o politických prioritách Únie navonok.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú podporné výdavky v rámci kapitoly 19 04.

19 01 04 04 Podporné výdavky na nástroj partnerstva

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 960 000	4 265 336	37 353,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných ad hoc, v prospech Komisie aj príjemcov,
- výdavkov na externých pracovníkov v delegáciách Únie (zmluvní zamestnanci, miestni zamestnanci alebo vyslaní národní experti) na účely decentralizovaného riadenia programov v delegáciách Únie v tretích krajinách alebo na internalizáciu úloh postupne rušených úradov technickej pomoci, ako aj dodatočných nákladov na logistiku a infraštruktúru, ako sú náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty a na prenájom ubytovania vznikajúce priamo v dôsledku prítomnosti externých pracovníkov v delegácii, ktorí sú odmeňovaní z rozpočtových prostriedkov tejto položky,
- výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informačné systémy, zvyšovanie informovanosti, odbornú prípravu, prípravu a výmenu získaných skúseností a osvedčených postupov, ako aj na publikačnú činnosť a akúkoľvek ďalšiu administratívnu alebo technickú pomoc priamo spojenú s dosahovaním cieľa programu,
- výskumných činností týkajúcich sa relevantných záležitostí a šírenia ich výsledkov,
- výdavkov týkajúcich sa realizácie informačných a komunikačných opatrení vrátane vývoja komunikačných stratégií a informovania o politických prioritách Únie navonok.



**KAPITOLA 19 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁSTROJOV ZAHRANIČNEJ POLITIKY (pokračovanie)****19 01 04** (pokračovanie)

19 01 04 04 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú podporné výdavky v rámci kapitoly 19 05.

**19 01 06 Výkonné agentúry**

19 01 06 01 Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z nástroja partnerstva.

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
163 000	274 000	514 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru, ktoré vznikli v dôsledku riadenia projektov financovaných z rozpočtových prostriedkov kapitoly 19 05 a zverených agentúre.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1934/2006 z 21. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania spolupráce s industrializovanými krajinami a územiaми a inými krajinami a územiaми s vysokými príjmami (Ú. v. EÚ L 405, 30.12.2006, s. 41).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/776/EÚ z 18. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru a zrušuje rozhodnutie 2009/336/ES (Ú. v. EÚ L 343, 19.12.2013, s. 46).

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

**KAPITOLA 19 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY NÁSTROJOV ZAHRANIČNEJ POLITIKY** *(pokračovanie)*

**19 01 06** *(pokračovanie)*

19 01 06 01 *(pokračovanie)*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 234/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj partnerstva pre spoluprácu s tretími krajinami (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 77).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9189 z 18. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie a prídeltov z EDF.

## KAPITOLA 19 02 — NÁSTROJ NA PODPORU STABILITY A MIERU — REAKCIA NA KRÍZU, PREDCHÁDZANIE KONFLIKTOM, BUDOVANIE MIERU A PRIPRAVENOSŤ NA KRÍZY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
19 02	NÁSTROJ NA PODPORU STABILITY A MIERU — REAKCIA NA KRÍZU, PREDCHÁDZANIE KONFLIKTOM, BUDOVANIE MIERU A PRIPRAVENOSŤ NA KRÍZY								
19 02 01	Reakcia na krízy a vznikajúce krízy	4	222 566 000	96 457 427	204 337 467	69 058 582			
19 02 02	Podpora predchádzania konfliktom, budovania mieru a pripravenosti na krízy	4	25 000 000	8 735 494	22 494 093	2 565 739			
19 02 51	Dokončenie akcií v oblasti reakcie a pripravenosti na krízy (2007 až 2013)	4	p.m.	72 504 598	p.m.	130 875 916	240 600 475,20	166 809 802,87	230,07
19 02 77	Pilotné projekty a prípravne akcie								
19 02 77 01	Pilotný projekt — Program pre mierotvorné činnosti mimovládnych organizácií	4	p.m.	p.m.	p.m.	225 000	0,—	405 465,53	
	Článok 19 02 77 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	225 000	0,—	405 465,53	
	<b>Kapitola 19 02 – Súčet</b>		<b>247 566 000</b>	<b>177 697 519</b>	<b>226 831 560</b>	<b>202 725 237</b>	<b>240 600 475,20</b>	<b>167 215 268,40</b>	<b>94,10</b>

## 19 02 01 Reakcia na krízy a vznikajúce krízy

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
222 566 000	96 457 427	204 337 467	69 058 582		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na urýchlené dosiahnutie stability prostredníctvom efektívnej reakcie s cieľom pomôcť zachovať, vytvoriť alebo obnoviť podmienky potrebné na riadne vykonávanie vonkajších politík a akcií Únie v súlade s článkom 21 Zmluvy o Európskej únii. Technická a finančná pomoc sa môže poskytovať v rámci reakcie na naliehavú situáciu, krízovú situáciu alebo na situáciu vznikajúcej krízy, na situáciu predstavujúcu hrozbu pre demokraciu, verejný poriadok, ochranu ľudských práv a základných slobôd, či bezpečnosť a ochranu osôb, najmä osôb vystavených rodovo motivovanému násiliu v nestabilných situáciách, alebo na situáciu, ktorá by mohla prerásť do ozbrojeného konfliktu alebo vážne destabilizovať danú tretiu krajinu alebo krajiny.

Akýkoľvek príjem z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín, v oboch prípadoch vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môže viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí hranicu 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu a možno ho doplniť príspevkami z trustových fondov Únie.

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

**KAPITOLA 19 02 — NÁSTROJ NA PODPORU STABILITY A MIERU — REAKCIA NA KRÍZU, PREDCHÁDZANIE KONFLIKTOM, BUDOVANIE MIERU A PRIPRAVENOSŤ NA KRÍZY (pokračovanie)****19 02 01** (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 230/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj na podporu stability a mieru (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 1).

**19 02 02 Podpora predchádzania konfliktom, budovania mieru a pripravenosti na krízy**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
25 000 000	8 735 494	22 494 093	2 565 739		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky majú prispievať k predchádzaniu konfliktom a zabezpečovaniu kapacity a pripravenosti na riešenie situácií pred začatím krízy a po jej skončení a budovanie mieru. Takáto technická a finančná pomoc zahŕňa podporu opatrení zameraných na budovanie a posilnenie schopnosti Únie a jej partnerov predchádzať konfliktom, budovať mier a riešiť predkrízové potreby a potreby po skončení krízy s náležitým zreteľom na význam posilňovania postavenia žien a uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti a v úzkej koordinácii s OSN a ďalšími medzinárodnými, regionálnymi a subregionálnymi organizáciami, štátnymi aktérmi a aktérmi občianskej spoločnosti.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 230/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj na podporu stability a mieru (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 1).

**19 02 51 Dokončenie akcií v oblasti reakcie a pripravenosti na krízy (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	72 504 598	p.m.	130 875 916	240 600 475,20	166 809 802,87

**KAPITOLA 19 02 — NÁSTROJ NA PODPORU STABILITY A MIERU — REAKCIA NA KRÍZU, PREDCHÁDZANIE KONFLIKTOM, BUDOVANIE MIERU A PRIPRAVENOSŤ NA KRÍZY (pokračovanie)****19 02 51** (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1717/2006 z 15. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj stability (Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 1).

**19 02 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

## 19 02 77 01 Pilotný projekt — Program pre mierotvorné činnosti mimovládnych organizácií

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	225 000	0,—	405 465,53

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## KAPITOLA 19 03 — SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA (SZBP)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
19 03	SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLI- TIKA (SZBP)								
<b>19 03 01</b>	<b>Podpora na udržanie stabi- lity prostredníctvom misíí spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) a osobitných zástupcov Európskej únie</b>								
19 03 01 01	Pozorovateľská misia v Gruzínsku	4	23 000 000	19 225 061	23 000 000	15 000 000	26 650 000,—	22 629 444,—	117,71
19 03 01 02	EULEX Kosovo	4	85 000 000	85 638 907	100 000 000	72 750 000	110 000 000,—	94 440 660,—	110,28
19 03 01 03	EUPOL Afganistan	4	65 000 000	61 170 648	40 500 000	30 000 000	77 800 000,—	58 419 180,76	95,50
19 03 01 04	Iné opatrenia a operácie krízového riadenia	4	85 250 000	66 370 152	65 619 000	75 750 000	89 133 066,95	99 524 813,36	149,95
19 03 01 05	Núdzové opatrenia	4	20 000 000	1 747 732	35 000 000	9 100 000	0,—	0,—	0
19 03 01 06	Prípravné a následné opat- renia	4	5 266 000	275 268	7 000 000	2 625 000	2 156 114,59	2 376 780,20	863,44
19 03 01 07	Osobitní zástupcovia Európs- kej únie	4	20 000 000	9 153 836	25 000 000	15 750 000	23 473 500,—	20 145 375,22	220,08
	Článok 19 03 01 – Medzisúčet		303 516 000	243 581 604	296 119 000	220 975 000	329 212 681,54	297 536 253,54	122,15
<b>19 03 02</b>	<b>Podpora na nešírenie zbraní a odzbrojenie</b>	4	17 000 000	24 075 019	18 000 000	13 500 000	23 720 292,—	14 680 713,77	60,98
	<b>Kapitola 19 03 – Súčet</b>		<b>320 516 000</b>	<b>267 656 623</b>	<b>314 119 000</b>	<b>234 475 000</b>	<b>352 932 973,54</b>	<b>312 216 967,31</b>	<b>116,65</b>

## Poznámky

Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku musí zabezpečiť, aby bol Európsky parlament aktívnou súčasťou všetkých fáz rozhodovacieho procesu. Spoločné konzultačné stretnutia stanovené v bode 25 Medziinstitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 373. 20.12.2013, s. 1), ktoré sa majú zintenzívniť na základe vyhlásenia vysokej predstaviteľky o politickej zodpovednosti (Ú. v. EÚ C 210, 3.8.2010, s. 1), musia podporiť trvalý dialóg medzi vysokou predstaviteľkou a Európskym parlamentom o hlavných východiskách a aspektoch SZBP Únie vrátane konzultácií pred prijatím mandátov a stratégií. S cieľom podporiť spoločný postup jednotlivých inštitúcií EÚ v oblasti SZBP a poskytovať všetkým inštitúciám aktuálne odborné poradenstvo v záujme dosiahnutia ucelenejšej a účinnejšej SZBP bude Inštitút Európskej únie pre bezpečnostné štúdie a ďalšie subjekty v prípade potreby realizovať odborný výskum na účely konkrétnych politík.

**19 03 01 Podpora na udržanie stability prostredníctvom misíí spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) a osobitných zástupcov Európskej únie**

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení a operácií krízového riadenia v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) v oblasti monitorovania a overovania mierových procesov, riešenia konfliktov a ostatných stabilizačných činností, misíí na podporu právneho štátu a policajných misíí. Operácie možno organizovať na monitorovanie hraničných priechodov, mierových dohôd alebo dohôd o prímerí alebo zo širšieho hľadiska na monitorovanie politického a bezpečnostného vývoja. Podobne ako pri všetkých ostatných akciách financovaných v rámci tejto rozpočtovej kapitoly musia mať príslušné opatrenia civilný charakter.

## KAPITOLA 19 03 — SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA (SZBP) (pokračovanie)

## 19 03 01 (pokračovanie)

## 19 03 01 01 Pozorovateľská misia v Gruzínsku

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
23 000 000	19 225 061	23 000 000	15 000 000	26 650 000,—	22 629 444,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie pozorovateľskej misie Európskej únie v Gruzínsku v súlade s príslušným právnym základom prijatým Radou.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2010/452/SZBP z 12. augusta 2010 o pozorovateľskej misii Európskej únie v Gruzínsku, EUMM Georgia (Ú. v. EÚ L 213, 13.8.2010, s. 43).

## 19 03 01 02 EULEX Kosovo

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
85 000 000	85 638 907	100 000 000	72 750 000	110 000 000,—	94 440 660,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú v súlade s príslušným právnym základom, ktorý prijala Rada, určené na pokrytie nákladov na misiu Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## KAPITOLA 19 03 — SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA (SZBP) (pokračovanie)

19 03 01 (pokračovanie)

19 03 01 02 (pokračovanie)

Právny základ

Jednotná akcia Rady 2008/124/SZBP zo 4. februára 2008 o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO (Ú. v. EÚ L 42, 16.2.2008, s. 92).

19 03 01 03 EUPOL Afganistan

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
65 000 000	61 170 648	40 500 000	30 000 000	77 800 000,—	58 419 180,76

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú v súlade s príslušným právnym základom, ktorý prijala Rada, určené na pokrytie nákladov na policajnú misiu Európskej únie v Afganistane na vybudovanie právneho štátu.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2010/279/SZBP z 18. mája 2010 o policajnej misii Európskej únie v Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN) (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2010, s. 4).

19 03 01 04 Iné opatrenia a operácie krízového riadenia

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
85 250 000	66 370 152	65 619 000	75 750 000	89 133 066,95	99 524 813,36



**KAPITOLA 19 03 — SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA (SZBP) (pokračovanie)****19 03 01** (pokračovanie)

19 03 01 04 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných opatrení a operácií krízového riadenia ako EULEX Kosovo, EUMM Gruzínsko a EUPOL Afganistan. Sú takisto určené na pokrytie fungovania sekretariátu Európskej akadémie bezpečnosti a obrany a jej internetového systému pokročilého diaľkového vzdelávania, ako aj nákladov na prevádzku skladu pre civilné misie v rámci SBOP.

Všetky príjmy plynúce z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín, a to vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr alebo medzinárodných organizácií, na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu a možno ho doplniť príspevkami z trustových fondov Únie.

*Právny základ*

Jednotná akcia Rady 2005/889/SZBP z 25. novembra 2005 o zriadení pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (PHM EÚ v Rafahu) (Ú. v. EÚ L 327, 14.12.2005, s. 28).

Rozhodnutie Rady 2010/330/SZBP zo 14. júna 2010 o integrovanej misii Európskej únie pre oblasť právneho štátu v Iraku, EUJUST LEX-IRAQ (Ú. v. EÚ L 149, 15.6.2010, s. 12).

Rozhodnutie Rady 2010/565/SZBP z 21. septembra 2010 o poradnej a pomocnej misii Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (EUSEC RD Congo) (Ú. v. EÚ L 248, 22.9.2010, s. 59).

Rozhodnutie Rady 2010/576/SZBP z 23. septembra 2010 o policajnej misii Európskej únie v rámci reformy sektora bezpečnosti a jeho vzťahu k zložkám justície v Konžskej demokratickej republike (EUPOL RD Congo) (Ú. v. EÚ L 254, 29.9.2010, s. 33).

Rozhodnutie Rady 2012/389/SZBP zo 16. júla 2012 o misii Európskej únie na budovanie regionálnych námorných kapacít v Africkom rohu (EUCAP NESTOR) (Ú. v. EÚ L 187, 17.7.2012, s. 40).

Rozhodnutie Rady 2012/392/SZBP zo 16. júla 2012 o misii Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger) (Ú. v. EÚ L 187, 17.7.2012, s. 48).

Rozhodnutie Rady 2012/698/SZBP z 13. novembra 2012 o vybudovaní skladu pre misie civilného krízového riadenia (Ú. v. EÚ L 314, 14.11.2012, s. 25).

Rozhodnutie Rady 2013/189/SZBP z 22. apríla 2013, ktorým sa zriaďuje Európska akadémia bezpečnosti a obrany (EABO) a zrušuje sa jednotná akcia 2008/550/SZBP (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2013, s. 22).

Rozhodnutie Rady 2013/233/SZBP z 22. mája 2013 o pomocnej misii Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Líbya) (Ú. v. EÚ L 138, 24.5.2013, s. 15).

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## KAPITOLA 19 03 — SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA (SZBP) (pokračovanie)

## 19 03 01 (pokračovanie)

## 19 03 01 04 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2013/354/SZBP z 3. júla 2013 o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach (EUPOL COPPS) (Ú. v. EÚ L 185, 4.7.2013, s. 12).

Rozhodnutie Rady 2014/219/SZBP z 15. apríla 2014 o misii Európskej únie v rámci SBOP v Mali (EUCAP Sahel Mali) (Ú. v. EÚ L 113, 16.4.2014, s. 21).

Rozhodnutie Rady 2014/486/SZBP z 22. júla 2014 o poradnej misii Európskej únie pre reformu sektora civilnej bezpečnosti na Ukrajine (EUAM Ukraine) (Ú. v. EÚ L 217, 23.7.2014, s. 42).

## 19 03 01 05 Núdzové opatrenia

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
20 000 000	1 747 732	35 000 000	9 100 000	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania všetkých nepredvídaných opatrení v rámci článku 19 03 01, o ktorých sa rozhodne v priebehu rozpočtového roka a ktoré sa musia bezodkladne vykonať.

Taktiež sa plánuje, že tento článok bude prvkom flexibility v rozpočte SZBP, ako sa uvádza v Medziinštitucionálnej dohode z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1).

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## 19 03 01 06 Prípravné a následné opatrenia

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
5 266 000	275 268	7 000 000	2 625 000	2 156 114,59	2 376 780,20

## KAPITOLA 19 03 — SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA (SZBP) (pokračovanie)

19 03 01 (pokračovanie)

19 03 01 06 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania prípravných opatrení na vytvorenie podmienok pre akcie Únie v oblasti SZBP a prijatie potrebných právnych nástrojov. Môžu zahŕňať opatrenia týkajúce sa hodnotenia a analýzy (predbežné hodnotenie prostriedkov, osobitné štúdie, organizácia zasadnutí, vyšetrovanie v teréne). V oblasti operácií krízového riadenia Únie, a predovšetkým pre osobitných zástupcov Európskej únie (OZEÚ), môžu prípravné opatrenia slúžiť okrem iného na posúdenie operačných požiadaviek plánovanej akcie, na zabezpečenie rýchleho počiatočného nasadenia personálu a zdrojov (napr. výdavky na misie, nákup vybavenia, predbežné financovanie prevádzkových a poistných nákladov v počiatočnej fáze) alebo na prijatie nevyhnutných opatrení v teréne potrebných na začatie operácie. Môžu tiež pokryť výdavky na odborníkov, ktorí v prípade konkrétnych technických otázok (napr. určenie a posúdenie obstarávacích potrieb) poskytujú pomoc v rámci operácií Únie v oblasti krízového riadenia, alebo výdavky na bezpečnostný výcvik personálu nasadeného v rámci misie SZBP/tímu OZEÚ.

Zahŕňajú aj následné opatrenia a audity opatrení v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky a financovanie všetkých výdavkov na regularizáciu predtým ukončených opatrení.

Tieto rozpočtové prostriedky sú takisto určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo súvisiace s dosahovaním cieľov opatrení zahrnutých v článkoch 19 03 01 01, 19 03 01 02, 19 03 01 03, 19 03 01 04 a 19 03 01 07.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

19 03 01 07 Osobitní zástupcovia Európskej únie

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
20 000 000	9 153 836	25 000 000	15 750 000	23 473 500,—	20 145 375,22

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

**KAPITOLA 19 03 — SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA (SZBP) (pokračovanie)****19 03 01** (pokračovanie)

19 03 01 07 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých výdavkov spojených s vymenovaním osobitných zástupcov Európskej únie (OZEÚ) v súlade s článkom 33 Zmluvy o Európskej únii.

OZEÚ by mali byť menovaní s náležitým ohľadom na politiky rodovej rovnosti a uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti, a preto by sa malo presadzovať menovanie žien do funkcií OZEÚ.

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú výdavky na platy OZEÚ a na zostavenie ich tímov a/alebo podporných štruktúr vrátane nákladov na zamestnancov, iných ako sú náklady súvisiace so zamestnancami vyslanými členskými štátmi alebo inštitúciami Únie. Zahŕňajú aj náklady na všetky projekty uskutočňované pod priamou zodpovednosťou OZEÚ.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2014/130/SZBP z 10. marca 2014, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre región Sahel (Ú. v. EÚ L 71, 12.3.2014, s. 14).

Rozhodnutie Rady 2014/383/SZBP z 23. júna 2014, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Afganistane (Ú. v. EÚ L 183, 24.6.2014, s. 60).

Rozhodnutie Rady 2014/384/SZBP z 23. júna 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2011/426/SZBP, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie v Bosne a Hercegovine (Ú. v. EÚ L 183, 24.6.2014, s. 65).

Rozhodnutie Rady 2014/385/SZBP z 23. júna 2014, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre ľudské práva (Ú. v. EÚ L 183, 24.6.2014, s. 66).

Rozhodnutie Rady 2014/400/SZBP z 26. júna 2014, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Kosove (Ú. v. EÚ L 188, 27.6.2014, s. 68).

Rozhodnutie Rady 2014/438/SZBP z 8. júla 2014, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku (Ú. v. EÚ L 200, 9.7.2014, s. 11).

Rozhodnutie Rady 2014/673/SZBP z 25. septembra 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/527/SZBP, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Africký roh (Ú. v. EÚ L 282, 26.9.2014, s. 22).

## KAPITOLA 19 03 — SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA (SZBP) (pokračovanie)

## 19 03 02 Podpora na nešírenie zbraní a odzbrojenie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
17 000 000	24 075 019	18 000 000	13 500 000	23 720 292,—	14 680 713,77

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie opatrení, ktoré prispievajú k nešíreniu zbraní hromadného ničenia (jadrové, chemické a biologické), hlavne v rámci stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia z decembra 2003. Zahŕňajú podporu opatrení vykonávaných medzinárodnými organizáciami v uvedenej oblasti.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie opatrení, ktoré prispievajú k nešíreniu konvenčných zbraní a operácií na boj proti destabilizujúcemu hromadeniu ručných a ľahkých zbraní a nezákonnému obchodovaniu s nimi. Zahŕňajú podporu opatrení vykonávaných medzinárodnými organizáciami v uvedenej oblasti.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2010/461/SZBP z 26. júla 2010 o podpore činností prípravnej komisie Organizácie Zmluvy o všeobecnom zákaze jadrových skúšok (CTBTO) s cieľom posilniť jej monitorovacie a overovacie spôsobilosti v rámci vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 219, 20.8.2010, s. 7).

Rozhodnutie Rady 2010/430/SZBP z 26. júla 2010, ktorým sa zriaďuje európska sieť nezávislých odborných obcí zaoberajúcich sa otázkou nešírenia na podporu vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 202, 4.8.2010, s. 5).

Rozhodnutie Rady 2010/585/SZBP z 27. septembra 2010 o podpore činností MAAE v oblastiach jadrovej bezpečnosti a overovania a v rámci vykonávania Strategie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 259, 1.10.2010, s. 10).

Rozhodnutie Rady 2011/428/SZBP z 18. júla 2011 na podporu činnosti Úradu Organizácie Spojených národov pre otázky odzbrojovania na účely vykonávania akčného programu OSN na predchádzanie nedovolenému obchodovaniu s ručnými a ľahkými zbraňami vo všetkých jeho aspektoch, na boj proti nemu a jeho odstránenie (Ú. v. EÚ L 188, 19.7.2011, s. 37).

Rozhodnutie Rady 2012/166/SZBP z 23. marca 2012 o podpore činností Organizácie pre zákaz chemických zbraní (OPCW) v rámci vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 87, 24.3.2012, s. 49).

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

**KAPITOLA 19 03 — SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA (SZBP) (pokračovanie)****19 03 02** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2012/281/SZBP z 29. mája 2012 v rámci Európskej bezpečnostnej stratégie na podporu návrhu Únie na medzinárodný kódex správania pre činnosti v kozmickom priestore (Ú. v. EÚ L 140, 30.5.2012, p. 68).

Rozhodnutie Rady 2012/421/SZBP z 23. júla 2012 na podporu Dohovoru o biologických a toxínových zbraňach (BTWC) v rámci stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 196, 24.7.2012, p. 61).

Rozhodnutie Rady 2012/423/SZBP z 23. júla 2012 na podporu nešírenia balistických rakiet v rámci vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia a spoločnej pozície Rady 2003/805/SZBP (Ú. v. EÚ L 196, 24.7.2012, s. 74).

Rozhodnutie Rady 2012/662/SZBP z 25. októbra 2012 na podporu činností na zníženie rizika nedovoleného obchodovania s ručnými a ľahkými zbraňami a ich nadmerného hromadenia v regióne Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) (Ú. v. EÚ L 297, 26.10.2012, s. 29).

Rozhodnutie Rady 2012/699/SZBP z 13. novembra 2012 o podpore Únie pre činnosti prípravnej komisie Organizácie Zmluvy o všeobecnom zákaze jadrových skúšok s cieľom posilniť jej monitorovacie a overovacie spôsobilosti a v rámci vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 314, 14.11.2012, s. 27).

Rozhodnutie Rady 2012/700/SZBP z 13. novembra 2012 v rámci Európskej bezpečnostnej stratégie na podporu vykonávania Kartagenského akčného plánu 2010 – 2014, ktorý prijali štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Dohovoru o zákaze použitia, skladovania, výroby a transferu protipechotných mín a o ich zničení z roku 1997 (Ú. v. EÚ L 314, 14.11.2012, s. 40).

Rozhodnutie Rady 2012/711/SZBP z 19. novembra 2012 o podpore činností Únie s cieľom presadzovať medzi tretími krajinami kontrolu vývozu zbraní a zásady a kritériá spoločnej pozície 2008/944 SZBP (Ú. v. EÚ L 321, 20.11.2012, s. 62).

Rozhodnutie Rady 2013/320/SZBP z 24. júna 2013 na podporu činností v oblasti fyzickej bezpečnosti a riadenia zásob v záujme zníženia rizika nedovoleného obchodovania s ručnými a ľahkými zbraňami (RELZ) a ich muníciou v Líbyi a jej regióne (Ú. v. EÚ L 173, 26.6.2013, s. 54).

Rozhodnutie Rady 2013/391/SZBP z 22. júla 2013 na podporu praktického vykonávania rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1540 (2004) o nešírení zbraní hromadného ničenia a ich nosičov (Ú. v. EÚ L 198, 23.7.2013, s. 40).

Rozhodnutie Rady 2013/517/SZBP z 21. októbra 2013 o podpore činností Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu zo strany Únie v oblastiach jadrovej bezpečnosti a overovania a v rámci vykonávania Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 281, 23.10.2013, s. 6).

Rozhodnutie Rady 2013/668/SZBP z 18. novembra 2013 na podporu aktivít Svetovej zdravotníckej organizácie v oblasti biologickej bezpečnosti a biologickej ochrany v rámci stratégie Európskej únie proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 310, 20.11.2013, s. 13).

Rozhodnutie Rady 2013/698/SZBP z 25. novembra 2013 na podporu celosvetového mechanizmu nahlasovania nedovolených ručných a ľahkých zbraní a iných nedovolených konvenčných zbraní a munície s cieľom znížiť nebezpečenstvo nedovoleného obchodovania s nimi (Ú. v. EÚ L 320, 30.11.2013, s. 34).

**KAPITOLA 19 03 — SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA (SZBP) (pokračovanie)****19 03 02** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2013/726/SZBP z 9. decembra 2013 na podporu rezolúcie BR OSN 2118 (2013) a rozhodnutia výkonnej rady OPCW č. EC-M-33/DEC.1 v rámci vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 329, 10.12.2013, s. 41).

Rozhodnutie Rady 2013/730/SZBP z 9. decembra 2013 na podporu činností odzbrojenia a kontroly zbraní vykonávaných strediskom SEESAC v juhovýchodnej Európe v rámci stratégie EÚ na boj proti nedovolenému hromadeniu RLZ a ich munície a nedovolenému obchodovaniu s nimi (Ú. v. EÚ L 332, 11.12.2013, s. 19).

Rozhodnutie Rady 2013/768/SZBP zo 16. decembra 2013 o činnostiach EÚ na podporu vykonávania Zmluvy o obchode so zbraňami v rámci Európskej bezpečnostnej stratégie (Ú. v. EÚ L 341, 18.12.2013, s. 56).

Rozhodnutie Rady 2014/129/SZBP z 10. marca 2014, ktorým sa podporuje európska sieť nezávislých odborných obcí zaoberajúcich sa otázkou nešírenia na podporu vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 71, 12.3.2014, s. 3).

Rozhodnutie Rady 2014/912/SZBP z 15. decembra 2014 na podporu činností v oblasti fyzickej bezpečnosti a riadenia zásob, ktorých cieľom je znížiť riziko nedovoleného obchodovania s ručnými a ľahkými zbraňami (RLZ) a ich muníciou v regióne Sahel (Ú. v. EÚ L 360, 17.12.2014, s. 30).

Rozhodnutie Rady 2014/913/SZBP z 15. decembra 2014 na podporu Haagskeho kódexu správania a nešírenia balistických rakiet v rámci vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 360, 17.12.2014, s. 44).

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## KAPITOLA 19 04 — VOLEBNÉ POZOROVATELSKÉ MISIE EÚ (EU EOM)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
19 04	VOLEBNÉ POZOROVATELSKÉ MISIE EÚ (EU EOM)								
<b>19 04 01</b>	<b>Zlepšovacie opatrenia spoľahlivosti volebných postupov najmä prostredníctvom volebných pozorovateľských misíí</b>	4	41 267 086	27 698 700	40 370 869	8 525 916			
<b>19 04 51</b>	<b>Dokončenie akcií v oblasti volebných pozorovateľských misíí (pred rokom 2014)</b>	4	p.m.	2 464 048	p.m.	13 600 000	38 265 705,98	26 036 039,18	1 056,64
	<b>Kapitola 19 04 – Súčet</b>		<b>41 267 086</b>	<b>30 162 748</b>	<b>40 370 869</b>	<b>22 125 916</b>	<b>38 265 705,98</b>	<b>26 036 039,18</b>	<b>86,32</b>

**19 04 01 Zlepšovacie opatrenia spoľahlivosti volebných postupov najmä prostredníctvom volebných pozorovateľských misíí**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
41 267 086	27 698 700	40 370 869	8 525 916		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky kryjú finančnú podporu na budovanie dôvery v demokratické volebné procesy a inštitúcie a zvyšovanie ich dôveryhodnosti a transparentnosti prostredníctvom vysielania volebných pozorovateľských misíí Európskej únie a iných opatrení na monitorovanie volebných procesov, ako aj prostredníctvom podpory pozorovateľských kapacít na regionálnej a národnej úrovni.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 235/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania pre demokraciu a ľudské práva vo svete (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 85).

**19 04 51 Dokončenie akcií v oblasti volebných pozorovateľských misíí (pred rokom 2014)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	2 464 048	p.m.	13 600 000	38 265 705,98	26 036 039,18



**KAPITOLA 19 04 — VOLEBNÉ POZOROVATEĽSKÉ MISIE EÚ (EU EOM) (pokračovanie)****19 04 51** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb týkajúcich sa nesplatených záväzkov z predchádzajúcich rokov.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1889/2006 z 20. decembra 2006 o zavedení nástroja financovania na podporu demokracie a ľudských práv vo svete (Ú. v. EÚ L 386, 29.12.2006, s. 1).

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## KAPITOLA 19 05 — SPOLUPRÁCA S TRETÍMI KRAJINAMI V RÁMCI NÁSTROJA PARTNERSTVA (PI)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
19 05	SPOLUPRÁCA S TRETÍMI KRAJINAMI V RÁMCI NÁSTROJA PARTNERSTVA (PI)								
19 05 01	<i>Spolupráca s tretími krajunami na presadzovanie a podporovanie záujmov Únie a spoločných záujmov</i>	4	102 720 000	41 392 773	106 108 730	3 764 708			
19 05 20	<i>Erasmus+ — Príspevok z nástroja partnerstva</i>	4	11 708 000	9 210 362	8 242 776	524 166			
19 05 51	<i>Dokončenie akcií v oblasti vzťahov a spolupráce s priemyselne vyspelými tretími krajunami (2007 až 2013)</i>	4	p.m.	16 517 955	p.m.	16 574 789	23 384 771,17	18 946 704,29	114,70
19 05 77	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>								
19 05 77 01	Pilotný projekt — Transatlantické postupy pri riešení globálnych problémov	4	—	—	—	—	0,—	0,—	
19 05 77 02	Prípravná akcia — Spolupráca so severnou a južnou transatlantickou dimenziou	4	p.m.	p.m.	1 000 000	500 000			
	Článok 19 05 77 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	1 000 000	500 000	0,—	0,—	
	<b>Kapitola 19 05 – Súčet</b>		<b>114 428 000</b>	<b>67 121 090</b>	<b>115 351 506</b>	<b>21 363 663</b>	<b>23 384 771,17</b>	<b>18 946 704,29</b>	<b>28,23</b>

19 05 01 *Spolupráca s tretími krajunami na presadzovanie a podporovanie záujmov Únie a spoločných záujmov*

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
102 720 000	41 392 773	106 108 730	3 764 708		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na spoluprácu s tretími krajunami na presadzovanie a podporovanie záujmov Únie a spoločných záujmov v rámci nástroja partnerstva, a to najmä s rozvinutými aj rozvojovými krajunami, ktoré zohrávajú čoraz významnejšiu úlohu vo svete, vrátane zahraničnej politiky, medzinárodného hospodárstva a obchodu, na viacstranných fórach, v celosvetovom riadení a pri riešení problémov celosvetového záujmu alebo značného záujmu Únie. Táto spolupráca zahŕňa opatrenia na podporu dvojstranných, regionálnych alebo viacstranných vzťahov Únie pri riešení problémov celosvetového záujmu, vykonávania medzinárodného rozmeru stratégie Európa 2020, obchodných a investičných príležitostí, verejnej diplomacie a podporných opatrení.

**KAPITOLA 19 05 — SPOLUPRÁCA S TRETÍMI KRAJINAMI V RÁMCI NÁSTROJA PARTNERSTVA (PI) (pokračovanie)****19 05 01** (pokračovanie)

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa použije aj na realizáciu projektu Spolupráca so severnou a južnou transatlantickou dimenziou, ktorý sa zameriava na zintenzívnenie širšieho transatlantického dialógu a spolupráce zahŕňajúcej krajiny severného a južného Atlantiku s cieľom riešiť spoločné globálne výzvy. Cieľom je preskúmať uskutočniteľnosť implementácie spoločných krátkodobých a dlhodobějších cieľov v oblastiach ako hospodárska spolupráca, globálne riadenie, rozvojová spolupráca, zmena klímy, bezpečnosť a energetika. Táto prípravná akcia by mala slúžiť na posilnenie trojstranného dialógu, alebo dokonca rozšíreného atlantického dialógu, ako aj na presadzovanie myšlienky širšieho atlantického spoločenstva.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 234/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj partnerstva pre spoluprácu s tretími krajinami (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 77).

**19 05 20 Erasmus+ — Príspevok z nástroja partnerstva***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 708 000	9 210 362	8 242 776	524 166		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technickej a finančnej pomoci poskytovanej v rámci tohto vonkajšieho nástroja na podporu medzinárodného rozmeru vyššieho vzdelávania na vykonávanie programu Erasmus+.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## KAPITOLA 19 05 — SPOLUPRÁCA S TRETÍMI KRAJINAMI V RÁMCI NÁSTROJA PARTNERSTVA (PI) (pokračovanie)

## 19 05 20 (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Erasmus+: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 234/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj partnerstva pre spoluprácu s tretími krajinami (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 77).

19 05 51 **Dokončenie akcií v oblasti vzťahov a spolupráce s priemyselne vyspelými tretími krajinami (2007 až 2013)**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	16 517 955	p.m.	16 574 789	23 384 771,17	18 946 704,29

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb týkajúcich sa nesplatených záväzkov z predchádzajúcich rokov.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín, vrátane ich štátnych a pološtátnych agentúr, alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou, podľa príslušného základného aktu, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1934/2006 z 21. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania spolupráce s industrializovanými krajinami a územiaми a inými krajinami a územiaми s vysokými príjmami (Ú. v. EÚ L 405, 30.12.2006, s. 41).

19 05 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

## 19 05 77 01 Pilotný projekt — Transatlantické postupy pri riešení globálnych problémov

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	—	0,—	0,—

## KAPITOLA 19 05 — SPOLUPRÁCA S TRETÍMI KRAJINAMI V RÁMCI NÁSTROJA PARTNERSTVA (PI) (pokračovanie)

19 05 77 (pokračovanie)

19 05 77 01 (pokračovanie)

## Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Uznesenia Európskeho parlamentu z 1. júna 2006 o zlepšovaní vzťahov EÚ – USA v rámci Dohody o transatlantickom partnerstve (Ú. v. EÚ C 298 E, 8.12.2006, s. 226) a transatlantických hospodárskych vzťahoch medzi EÚ a USA (Ú. v. EÚ C 298 E, 8.12.2006, s. 235).

19 05 77 02 Prípravná akcia — Spolupráca so severnou a južnou transatlantickou dimenziou

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	1 000 000	500 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie

Prípravná akcia sa zameriava na zintenzívnenie širšieho transatlantického dialógu a spolupráce zahŕňajúcej krajiny severného a južného Atlantiku s cieľom riešiť spoločné globálne výzvy. Cieľom je preskúmať uskutočniteľnosť implementácie spoločných krátkodobých a dlhodobějších cieľov v oblastiach ako hospodárska spolupráca, globálne riadenie, rozvojová spolupráca, zmena klímy, bezpečnosť a energetika. Táto prípravná akcia by mala slúžiť na posilnenie trojstranného dialógu, alebo dokonca rozšíreného atlantického dialógu, ako aj na presadzovanie myšlienky širšieho atlantického spoločenstva.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

## KAPITOLA 19 06 — ŠÍRENIE INFORMÁCIÍ O VONKAJŠÍCH VZŤAHOCH ÚNIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
19 06	ŠÍRENIE INFORMÁCIÍ O VONKAJŠÍCH VZŤAHOCH ÚNIE								
<b>19 06 01</b>	<b>Šírenie informácií o vonkajších vzťahoch Únie</b>	4	12 500 000	12 236 901	12 000 000	12 786 124	12 177 492,94	11 482 882,31	93,84
	<b>Kapitola 19 06 – Súčet</b>		<b>12 500 000</b>	<b>12 236 901</b>	<b>12 000 000</b>	<b>12 786 124</b>	<b>12 177 492,94</b>	<b>11 482 882,31</b>	<b>93,84</b>

**19 06 01 Šírenie informácií o vonkajších vzťahoch Únie**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
12 500 000	12 236 901	12 000 000	12 786 124	12 177 492,94	11 482 882,31

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na šírenie informácií o vonkajších vzťahoch Únie. Informačné činnosti, ktoré sa majú vykonávať podľa tohto článku, patria do dvoch širokých kategórií: horizontálne činnosti a logistická podpora z ústredí a činnosti vykonávané delegáciami Únie v tretích krajinách a vo vzťahu k medzinárodným organizáciám.

## Opatrenia uskutočňované z ústredí:

- program návštevníkov Európskej únie (EUVP), realizovaný spoločne s Európskym parlamentom a Komisiou, poskytuje každý rok približne 170 účastníkom vybraným delegáciami Únie príležitosť prísť do kontaktu s Úniou navštívením Európskeho parlamentu a Komisie ako súčasť individuálneho programu návštev, šitého na mieru na základe určitej témy,
- výroba a distribúcia publikácií o prioritných témach ako súčasť ročného programu,
- výroba a šírenie audiovizuálneho materiálu,
- vyvíjanie informácií poskytovaných cez elektronické médiá (internet a systémy elektronických správ),
- organizovanie návštev skupín novinárov,
- podpora informačných činností osôb formujúcich verejnú mienku, ktoré sú v súlade s prioritami Únie.

Komisia bude naďalej finančne podporovať vysielania spravodajstva v perzštine.

*Decentralizované opatrenia realizované delegáciami Únie v tretích krajinách a vo vzťahu k medzinárodným organizáciám.*

V súlade s komunikačnými cieľmi ustanovenými pre každý región a každú krajinu navrhnu delegácie Únie ročný komunikačný plán, ktorému budú po schválení ústredím pridelené rozpočtové prostriedky pokrývajúce nasledujúce činnosti:

**KAPITOLA 19 06 — ŠÍRENIE INFORMÁCIÍ O VONKAJŠÍCH VZŤAHOCH ÚNIE** *(pokračovanie)***19 06 01** *(pokračovanie)*

- webové stránky,
- vzťahy s médiami (tlačové konferencie, semináre, rozhlasové programy atď.),
- informačné produkty (iné publikácie, grafický materiál atď.),
- organizáciu podujatí vrátane kultúrnych činností,
- bulletiny,
- informačné kampane.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 19 — NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

— ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE ÚTVAR PRE NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY

— STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA ÚTVARU PRE NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY



*HLAVA 20*

**OBCHOD**

KOMISA  
HLAVA 20 — OBCHOD

## HLAVA 20

### OBCHOD

#### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
20 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY OBCHODU	99 317 115	99 317 115	105 606 618	105 606 618	93 391 988,49	93 391 988,49
20 02	POLITIKA OBCHODU	15 802 000	24 473 802	15 493 000	11 970 683	14 140 687,13	10 630 956,51
	<b>Hlava 20 – Súčet</b>	<b>115 119 115</b>	<b>123 790 917</b>	<b>121 099 618</b>	<b>117 577 301</b>	<b>107 532 675,62</b>	<b>104 022 945,—</b>

## HLAVA 20

## OBCHOD

## KAPITOLA 20 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY OBCHODU

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
20 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY OBCHODU					
<b>20 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky obchodu</b>					
20 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov Generálneho riaditeľstva pre obchod	5.2	48 467 723	47 555 097	48 003 261,90	99,04
20 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov delegácií Únie	5.2	22 159 178	21 719 988	13 186 556,51	59,51
	Článok 20 01 01 – Medzisúčet		70 626 901	69 275 085	61 189 818,41	86,64
<b>20 01 02</b>	<b>Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky obchodu</b>					
20 01 02 01	Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre obchod	5.2	2 910 438	3 056 479	3 185 754,71	109,46
20 01 02 02	Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre obchod na delegáciách Únie	5.2	7 895 969	7 744 350	6 493 097,—	82,23
20 01 02 11	Iné výdavky na riadenie Generálneho riaditeľstva pre obchod	5.2	4 307 259	4 274 217	4 615 880,93	107,17
20 01 02 12	Iné výdavky na riadenie Generálneho riaditeľstva pre obchod na delegáciách Únie	5.2	1 847 360	1 864 021	1 536 822,67	83,19
	Článok 20 01 02 – Medzisúčet		16 961 026	16 939 067	15 831 555,31	93,34
<b>20 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky obchodu</b>					
20 01 03 01	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií Generálneho riaditeľstva pre obchod	5.2	3 077 024	3 078 721	3 604 319,77	117,14
20 01 03 02	Budovy a súvisiace výdavky Generálneho riaditeľstva pre obchod v delegáciách Únie	5.2	8 652 164	16 313 745	12 766 295,—	147,55
	Článok 20 01 03 – Medzisúčet		11 729 188	19 392 466	16 370 614,77	139,57
	<b>Kapitola 20 01 – Súčet</b>		<b>99 317 115</b>	<b>105 606 618</b>	<b>93 391 988,49</b>	<b>94,03</b>

KOMISA  
HLAVA 20 — OBCHOD

**KAPITOLA 20 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY OBCHODU** (pokračovanie)

**20 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky obchodu**

20 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov Generálneho riaditeľstva pre obchod

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
48 467 723	47 555 097	48 003 261,90

20 01 01 02 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov delegácií Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
22 159 178	21 719 988	13 186 556,51

**20 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky obchodu**

20 01 02 01 Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre obchod

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 910 438	3 056 479	3 185 754,71

20 01 02 02 Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre obchod na delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 895 969	7 744 350	6 493 097,—

20 01 02 11 Iné výdavky na riadenie Generálneho riaditeľstva pre obchod

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 307 259	4 274 217	4 615 880,93

20 01 02 12 Iné výdavky na riadenie Generálneho riaditeľstva pre obchod na delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 847 360	1 864 021	1 536 822,67

## KAPITOLA 20 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY OBCHODU (pokračovanie)

**20 01 03** **Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky obchodu**

20 01 03 01 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií Generálneho riaditeľstva pre obchod

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 077 024	3 078 721	3 604 319,77

20 01 03 02 Budovy a súvisiace výdavky Generálneho riaditeľstva pre obchod v delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 652 164	16 313 745	12 766 295,—

KOMISA  
HLAVA 20 — OBCHOD

**KAPITOLA 20 02 — POLITIKA OBCHODU**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
20 02	POLITIKA OBCHODU								
20 02 01	<b>Vonkajšie obchodné vzťahy vrátane prístupu k trhom tretích krajín</b>	4	11 000 000	15 173 757	10 993 000	7 951 246	9 640 687,13	6 740 360,98	44,42
20 02 03	<b>Pomoc obchodu — Viacstranné iniciatívy</b>	4	4 802 000	9 300 045	4 500 000	4 019 437	4 500 000,—	3 890 595,53	41,83
	<b>Kapitola 20 02 – Súčet</b>		<b>15 802 000</b>	<b>24 473 802</b>	<b>15 493 000</b>	<b>11 970 683</b>	<b>14 140 687,13</b>	<b>10 630 956,51</b>	<b>43,44</b>

**20 02 01 Vonkajšie obchodné vzťahy vrátane prístupu k trhom tretích krajín**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 000 000	15 173 757	10 993 000	7 951 246	9 640 687,13	6 740 360,98

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu týchto akcií:

*Činnosti na podporu vedenia prebiehajúcich a nových viacstranných a dvojstranných obchodných rokovaní*

Akcie sa zameriavajú na upevňovanie rokovacej pozície Únie v rámci prebiehajúcich viacstranných obchodných rokovaní (v súvislosti s rozvojovým programom z Dauhy), ako aj v rámci prebiehajúcich a nových dvojstranných a regionálnych obchodných rokovaní s cieľom zabezpečiť, aby sa koncepcia politiky Únie zakladala na komplexných a aktuálnych odborných informáciách, a s cieľom budovať koalície na ich úspešné dokončenie vrátane:

- stretnutí, konferencií a seminárov v súvislosti s prípravou politiky a rokovacích pozícií a s vedením prebiehajúcich, ako aj nových obchodných rokovaní,
- vypracovania a vykonávania konzistentnej a komplexnej komunikačnej a informačnej stratégie podporujúcej politiku obchodu Únie a zvyšujúcej informovanosť o detailoch a cieľoch politiky obchodu a rokovacích pozíciách Únie tak vnútri, ako aj mimo Únie,
- informačných činností a seminárov pre štátne a neštátne subjekty (vrátane občianskej spoločnosti a podnikateľských subjektov) s cieľom objasniť stav prebiehajúcich rokovaní a vykonávania existujúcich dohôd.

*Štúdie, hodnotenia a posúdenia vplyvu v súvislosti s obchodnými dohodami a politikami*

Akcie na zabezpečenie toho, aby bola politika obchodu Únie podporená výsledkami hodnotení *ex ante* a hodnotení *ex post* a ich riadnym zohľadnením vrátane:

- posúdení vplyvu vykonávaných na účely možných nových legislatívnych návrhov a posúdení vplyvu na trvalo udržateľný rozvoj vykonávaných na podporu prebiehajúcich rokovaní s cieľom analyzovať potenciálny hospodársky, sociálny a environmentálny prínos obchodných dohôd a podľa potreby navrhnúť sprievodné akcie na vyrovnanie sa s akýmkoľvek negatívnymi následkami pre konkrétne krajiny alebo odvetvia,

**KAPITOLA 20 02 — POLITIKA OBCHODU** (pokračovanie)**20 02 01** (pokračovanie)

- hodnotení politík a postupov Generálneho riaditeľstva pre obchod, ktoré sa majú vykonať v nadväznosti na jeho viacročný plán hodnotenia,
- odborné, právne a ekonomické štúdie týkajúce sa prebiehajúcich rokovaní a existujúcich dohôd, rozvoja politík a obchodných sporov.

*Technická pomoc týkajúca sa obchodu, odborná príprava a iné akcie v oblasti budovania kapacít zamerané na tretie krajiny*

Akcie zamerané na posilnenie schopnosti tretích krajín zúčastňovať sa na medzinárodných, dvojstranných alebo biregionálnych obchodných rokovaní, vykonávať medzinárodné obchodné dohody a zúčastňovať sa na svetovom systéme obchodovania vrátane:

- projektov zahŕňajúcich odbornú prípravu a akcie týkajúce sa budovania kapacít zamerané na úradníkov a hospodárske subjekty v rozvojových krajinách, najmä sanitárnych a fyto-sanitárnych opatrení,
- náhrady výdavkov účastníkov fór a konferencií určených na vytváranie informovanosti a expertízy v otázkach obchodovania medzi príslušníkmi rozvojových krajín,
- riadenia, prevádzkovania, ďalšieho rozvoja a podpory poradenského centra pre vývoz (Export Helpdesk), ktoré poskytuje informácie o prístupe na trhy Únie podnikom v partnerských krajinách a ktoré uľahčuje úsilie takýchto podnikov využívať možnosti prístupu na trh, ktoré ponúka medzinárodný systém obchodovania,
- programov technickej pomoci súvisiacich s obchodom dohodnutých na fóre Svetovej obchodnej organizácie (WTO) a ďalších viacstranných organizácií, najmä trustových fondov WTO, v rámci rozvojového programu z Dauhy .

*Činnosti týkajúce sa prístupu na trh podporujúce vykonávanie stratégie Únie týkajúcej sa prístupu na trh*

Akcie na podporu stratégie Únie týkajúcej sa prístupu na trh, ktorej cieľom je uľahčovať a znižovať prekážky obchodu, identifikovať obchodné obmedzenia v tretích krajinách a prípadne odstrániť prekážky obchodu. Do týchto akcií patria:

- údržba, prevádzka a ďalší rozvoj databázy o prístupe na trh dostupnej pre hospodárske subjekty cez internet, zostavenie zoznamu prekážok obchodu a iných informácií vplyvajúcich na vývoz Únie a vývozcov Únie, nákup potrebných informácií, údajov a dokumentácie pre túto databázu,
- špecifická analýza rozličných prekážok obchodovania na kľúčových trhoch vrátane analýzy vykonávania záväzkov v rámci medzinárodných obchodných dohôd vyplývajúcich tretím krajinám v súvislosti s prípravou rokovaní,
- konferencie, semináre a iné informačné činnosti (napr. vypracúvanie a šírenie štúdií, informačné balíky, publikácie a letáky) s cieľom informovať podnikateľské subjekty, úradníkov členských štátov a ďalších aktérov o prekážkach obchodu a nástrojoch politiky obchodu zameraných na ochranu Únie pred nekalými obchodnými postupmi, akými sú napríklad dumping alebo vývozné subvencie,
- podpora európskemu priemyslu v oblasti organizovania činností konkrétne zameraných na problematiku prístupu na trh.

*Činnosti na podporu vykonávania existujúcich pravidiel a monitorovania obchodných záväzkov*

KOMISA  
HLAVA 20 — OBCHOD

**KAPITOLA 20 02 — POLITIKA OBCHODU** (pokračovanie)

**20 02 01** (pokračovanie)

Akcie na podporu vykonávania existujúcich obchodných dohôd a posilňovanie súvisiacich systémov, ktoré umožňujú účinné vykonávanie týchto dohôd, ako aj vykonávanie prešetrovaní a inšpekcií na zabezpečenie dodržiavania pravidiel tretími krajinami vrátane:

- výmeny informácií, odbornej prípravy, seminárov a komunikačných činností na podporu vykonávania existujúcich právnych predpisov Únie v oblasti vývozných kontrol položiek s dvojakým použitím,
- činností na uľahčenie prešetrovaní vykonávaných v súvislosti s prešetrovaniami na ochranu obchodu s cieľom chrániť výrobcov Únie pred nekalými obchodnými postupmi tretích krajín (antidumpingové, antisubvenčné a ochranné nástroje), ktoré môžu poškodzovať hospodárstvo Únie. Činnosti sa zamerajú najmä na vývoj, údržbu, prevádzku a bezpečnosť systémov informačných technológií podporujúcich činnosti týkajúce sa ochrany obchodu, na výrobu komunikačných nástrojov, nákup právnych služieb v tretích krajinách a na vypracovávanie odborných štúdií,
- činností na podporu poradnej skupiny pre monitorovanie vykonávania Dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou a iných dohôd o voľnom obchode, ako je napríklad dohoda o pridružení so Strednou Amerikou a dohoda o voľnom obchode s Kolumbiou a Peru. To zahŕňa financovanie cestovných výdavkov a nákladov na ubytovanie členov a expertov,
- činností na podporu politiky Únie v oblasti zahraničného obchodu prostredníctvom procesu štruktúrovaného dialógu s kľúčovými tvorcami verejnej mienky, s občianskou spoločnosťou a zainteresovanými stranami vrátane malých a stredných podnikov o otázkach vonkajšieho obchodu,
- činností týkajúcich sa propagácie a komunikácie v súvislosti s obchodnými dohodami, a to ako v Únii, tak aj v partnerských krajinách. Tie sa budú realizovať najmä prostredníctvom výroby a šírenia audiovizuálnych, elektronických a grafických materiálov a tlačených publikácií, predplatených prístupov k relevantným médiám a databázam v oblasti obchodu, prekladu informačných materiálov do jazykov, ktoré nie sú jazykmi Únie, opatrení zameraných na médiá vrátane produktov pre nové médiá,
- rozvoja, údržby a prevádzky informačných systémov na podporu operačných činností v oblasti politiky obchodu, ako sú: integrovaná štatistická databáza (Integrated Statistical Database, ISDB), elektronický systém pre položky s dvojitým použitím (Dual Use e-system), databáza údajov o prístupe na trh, poradenské centrum pre vývoz (Export Helpdesk), databáza vývozných úverov, integrované systémy správy licencií (SIGL a SIGL Wood), platforma občianskej spoločnosti a nástroje na monitorovanie a podporu obchodných dohôd.

*Právna a ostatná odborná pomoc nevyhnutná pri vykonávaní súčasných obchodných dohôd*

Akcie zabezpečujúce, aby obchodní partneri Únie riadne dodržiavali a plnili záväzky vznikajúce v rámci WTO a ďalšie viacstranné a dvojstranné dohody vrátane:

- odborných štúdií, vrátane inšpekčných návštev, ako aj špecifických prešetrovaní a seminárov týkajúcich sa implementácie ich záväzkov tretími krajinami podľa medzinárodných obchodných dohôd,
- právnych odborných vedomostí, najmä pokiaľ ide o otázky zahraničného práva, vyžadovaných na ľahšiu obhajobu pozície Únie v prípadoch urovnávania sporov vo WTO, iných odborných štúdií potrebných na prípravu, riadenie a následné činnosti týkajúce sa prípadov urovnávania sporov vo WTO,
- nákladov na arbitrážne konania, právne posudky a s tým súvisiace poplatky, ktoré vzniknú Únii ako účastníckej strane v sporoch súvisiacich s vykonávaním medzinárodných dohôd uzavretých v zmysle článku 207 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

*Investor v urovnávaní medzištátnych sporov podľa ustanovení medzinárodných dohôd*



**KAPITOLA 20 02 — POLITIKA OBCHODU** (pokračovanie)**20 02 01** (pokračovanie)

Nasledujúce výdavky sú určené ako podpora:

- nákladov na arbitrážne konania, právne posudky a s tým súvisiace poplatky, ktoré vzniknú Únii ako účastníckej strane v sporoch súvisiacich s vykonávaním medzinárodných dohôd uzavretých v zmysle článku 207 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- úhrady sumy právoplatne priznanej na základe arbitrážneho rozhodnutia investorovi, resp. dohodnutého vyrovnania, v rámci týchto medzinárodných dohôd.

*Činnosti na podporu obchodnej politiky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie všeobecných výdavkov na preklady, tlačové konferencie, informácie a publikácie priamo súvisiace s dosiahnutím cieľa programu alebo opatrení, ktoré patria do tohto článku, a všetky ostatné výdavky na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných ad hoc, ako je napríklad správa internetovej stránky Generálneho riaditeľstva pre obchod a internetovej stránky komisára pre obchod.

Všetky príjmy v súvislosti so správou finančných záväzkov Únie spojených s urovnávaním sporov medzi investormi a štátmi môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na komplexnú komunikačnú stratégiu s cieľom zapojiť širokú verejnosť a všetky zainteresované strany a maximalizovať transparentnosť činností Generálneho riaditeľstva pre obchod, najmä v súvislosti s Transatlantickým obchodným a investičným partnerstvom (TTIP). Tá bude zahŕňať preklady, akcie organizované s cieľom nadviazať kontakt a dialóg, ako sú tlačové konferencie alebo podujatia pre zainteresované strany, zverejňovanie informácií, konzultácie a nadväzujúce opatrenia, ako aj publikácie priamo súvisiace s dosiahnutím cieľa programu alebo opatrení, ktoré patria do tohto článku, a všetky ostatné výdavky na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných ad hoc, ako je napríklad údržba webových stránok GR TRADE a komisára pre obchod. Činnosti zamerané na zapojenie verejnosti a všetkých zainteresovaných strán majú kľúčový význam pre transparentnú, úspešnú a komplexnú obchodnú politiku.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady a Komisie 98/181/ES, ESUO, Euratom z 23. septembra 1997 o uzavretí Zmluvy o energetickej charte a Protokolu energetickej charty o energetickej účinnosti a súvisiacich environmentálnych aspektoch Európskymi spoločenstvami (Ú. v. ES L 69, 9.3.1998, s. 1).

Rozhodnutie Rady 98/552/ES z 24. septembra 1998 o vykonávaní činností týkajúcich sa stratégie Spoločenstva pre prístup na trh zo strany Komisie (Ú. v. ES L 265, 30.9.1998, s. 31).

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako je stanovené v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 20 — OBCHOD

KAPITOLA 20 02 — POLITIKA OBCHODU (pokračovanie)

**20 02 03 Pomoc obchodu — Viacstranné iniciatívy**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
4 802 000	9 300 045	4 500 000	4 019 437	4 500 000,—	3 890 595,53

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie viacstranných programov a iniciatív v oblasti pomoci súvisiacej s obchodom s cieľom posilniť schopnosti rozvojových krajín efektívne sa zapájať do viacstranného obchodného systému a regionálnych obchodných dohôd a zvýšiť ich obchodné výkony.

Viacstranné iniciatívy a programy, ktoré sa z týchto rozpočtových prostriedkov majú financovať, budú podporovať tieto akcie:

*Podpora politiky obchodu, účasti na rokovaniach a plnenia obchodných dohôd*

Akcie zamerané na posilnenie schopností rozvojových krajín vytvárať ich politiku obchodu a na posilnenie inštitúcií zapojených do politiky obchodu vrátane komplexných a aktualizovaných preskúmaní obchodu, ako aj pomoci pri začlenení obchodu do ich príslušných politík hospodárskeho rastu a rozvoja.

Akcie zamerané na posilnenie schopností rozvojových krajín efektívne sa zúčastňovať na medzinárodných obchodných rokovaniach a plniť medzinárodné obchodné dohody.

Výskum v záujme poskytovania poradenstva tvorcom politík, pokiaľ ide o to, ako najlepšie zabezpečiť, že špecifické záujmy malých výrobcov a pracujúcich v rozvojových krajinách budú zohľadnené vo všetkých oblastiach politiky, a ako podporiť priaznivé prostredie pre prístup výrobcov k systémom zabezpečenia trvalej udržateľnosti súvisiacej s obchodom.

Táto pomoc je zameraná prednostne na verejný sektor.

*Rozvoj obchodu*

Akcie zamerané na zníženie obmedzení na strane ponuky, ktoré priamo vplyvajú na schopnosť rozvojových krajín využívať ich potenciál pre medzinárodný obchod, najmä vrátane rozvoja súkromného sektora.

Tieto rozpočtové prostriedky dopĺňajú geografické programy Únie a mali by zahŕňať iba viacstranné iniciatívy a programy, ktoré ponúkajú skutočnú pridanú hodnotu geografickým programom Únie, najmä integrovaný rámec pre najmenej rozvinuté krajiny.

Komisia každé dva roky predloží správu o realizácii a dosiahnutých výsledkoch, ako aj o hlavných účinkoch a dosahu pomoci obchodu. Komisia uvedie informácie o celkovej sume financií vyčlenených na pomoc obchodu zo všeobecného rozpočtu Únie, ako aj o celkovej sume, ktorá bola vynaložená na pomoc obchodu v rámci „pomoci súvisiacej s obchodom“.

**KAPITOLA 20 02 — POLITIKA OBCHODU** (pokračovanie)**20 02 03** (pokračovanie)*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako je stanovené v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 20 — OBCHOD

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE OBCHOD
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE OBCHOD

*HLAVA 21*

**ROZVOJ A SPOLUPRÁCA**

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

## HLAVA 21

### ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

#### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁČE	335 602 644	335 602 644	385 376 276	385 376 276	486 861 124,48	486 861 124,48
21 02	NÁSTROJ FINANCO- VANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁČE (DCI)	2 378 571 901	2 077 785 314	2 260 039 588	1 719 188 193	2 577 039 043,79	1 903 060 186,91
21 03	NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSESTVA (ENI)	1 988 403 376	1 582 277 534	2 132 480 712	1 641 280 950	2 556 013 548,29	1 422 499 119,97
21 04	EURÓPSKY NÁSTROJ PRE DEMOKRACIU A ĽUDSKÉ PRÁVA	130 166 185	113 853 650	132 782 020	90 115 739	129 367 272,—	110 358 344,61
21 05	NÁSTROJ NA PODPORU STABILITY A MIERU — GLOBÁLNE, NADREGIO- NÁLNE A VZNIKAJÚCE HROZBY	64 000 000	47 852 049	82 255 223	49 337 395	74 600 000,—	44 653 699,12
21 06	NÁSTROJ SPOLUPRÁČE V OBLASTI JADROVEJ BEZPEČNOSTI (INSC)	59 740 640	58 767 211	29 346 872	54 564 789	52 476 000,—	51 913 325,93
21 07	PARTNERSTVO MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A GRÓNSKOM	30 698 715	33 637 321	24 569 471	18 924 882	28 717 140,—	26 353 231,—
21 08	ROZVOJ A SPOLUPRÁČA VO SVETE	35 638 000	34 887 896	36 988 018	22 815 000	36 926 662,59	26 741 143,52
21 09	UKONČENIE AKCIÍ VYKONÁVANÝCH V RÁMCI PROGRAMU NÁSTROJA PRIEMYSEL- NÝCH KRAJÍN (ICI+)	—	23 058 234	—	13 224 201	47 250 000,—	11 942 902,54
<b>Hlava 21 – Súčet</b>		<b>5 022 821 461</b>	<b>4 307 721 853</b>	<b>5 083 838 180</b>	<b>3 994 827 425</b>	<b>5 989 250 791,15</b>	<b>4 084 383 078,08</b>

## HLAVA 21

## ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
21 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE					
<b>21 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úrad- níkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky rozvoja a spolu- práce</b>					
21 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úrad- níkov a dočasných zamestnancov na Generálnom riaditeľstve pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj – EuropeAid	5,2	76 620 251	72 531 514	75 073 704,83	97,98
21 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na úrad- níkov a dočasných zamestnancov na Generálnom riaditeľstve pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj – EuropeAid v delegáciách Únie	5,2	82 089 685	84 843 704	85 712 621,03	104,41
	Článok 21 01 01 – Medzisúčet		158 709 936	157 375 218	160 786 325,86	101,31
<b>21 01 02</b>	<b>Výdavky na externých zamest- nancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti poli- tiky rozvoja a spolupráce</b>					
21 01 02 01	Externí zamestnanci Generálneho riaditeľstva pre medziná- rodnú spoluprácu a rozvoj – Euro- peAid	5,2	2 900 417	2 855 858	4 813 333,04	165,95
21 01 02 02	Externí zamestnanci Generálneho riaditeľstva pre medziná- rodnú spoluprácu a rozvoj – Euro- peAid v delegáciách Únie	5,2	1 767 753	1 676 016	1 789 793,—	101,25
21 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie Gene- rálneho riaditeľstva pre medziná- rodnú spoluprácu a rozvoj – Euro- peAid	5,2	5 760 617	5 886 585	6 063 290,69	105,25
21 01 02 12	Ostatné výdavky na riadenie Gene- rálneho riaditeľstva pre medziná- rodnú spoluprácu a rozvoj – Euro- peAid v delegáciách Únie	5,2	3 604 438	3 763 616	4 264 434,32	118,31
	Článok 21 01 02 – Medzisúčet		14 033 225	14 182 075	16 930 851,05	120,65

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>21 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky rozvoja a spolupráce</b>					
21 01 03 01	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií Generálneho riaditeľstva pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj – EuropeAid	5,2	4 864 316	4 695 695	5 640 323,57	115,95
21 01 03 02	Výdavky vzťahujúce sa na budovy a súvisiace výdavky Generálneho riaditeľstva pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj – EuropeAid v delegáciách Únie	5,2	16 881 477	32 938 822	35 424 800,—	209,84
	Článok 21 01 03 – Medzisúčet		21 745 793	37 634 517	41 065 123,57	188,84
<b>21 01 04</b>	<b>Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky rozvoja a spolupráce</b>					
21 01 04 01	Podporné výdavky na nástroj financovania rozvojovej spolupráce (DCI)	4	77 916 396	97 496 612	106 051 524,46	136,11
21 01 04 02	Podporné výdavky na nástroj európskeho susedstva (ENI)	4	44 638 005	59 351 299	54 822 475,—	122,82
21 01 04 03	Podporné výdavky na európsky nástroj pre demokraciu a ľudské práva (EIDHR)	4	9 805 929	10 390 810	10 388 736,81	105,94
21 01 04 04	Podporné výdavky na nástroj na podporu stability a mieru	4	2 100 000	2 087 745	1 930 693,69	91,94
21 01 04 05	Podporné výdavky na nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti (INSC)	4	1 418 360	1 200 000	1 438 348,—	101,41
21 01 04 06	Podporné výdavky na partnerstvo medzi EÚ a Grónskom	4	244 000	249 000	275 000,—	112,70
21 01 04 07	Podporné výdavky na Európsky rozvojový fond (ERF)	4	p.m.	p.m.	87 861 046,04	
	Článok 21 01 04 – Medzisúčet		136 122 690	170 775 466	262 767 824,—	193,04



## KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>21 01 06</b>	<b>Výkonné agentúry</b>					
21 01 06 01	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z nástroja financovania rozvojovej spolupráce (DCI)	4	2 035 000	2 296 000	1 544 000,—	75,87
21 01 06 02	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z nástroja európskeho susedstva (ENI)	4	2 956 000	3 113 000	3 767 000,—	127,44
	Článok 21 01 06 – Medzisúčet		4 991 000	5 409 000	5 311 000,—	106,41
	<b>Kapitola 21 01 – Súčet</b>		<b>335 602 644</b>	<b>385 376 276</b>	<b>486 861 124,48</b>	<b>145,07</b>

**21 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky rozvoja a spolupráce**

21 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov na Generálnom riaditeľstve pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj – EuropeAid

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
76 620 251	72 531 514	75 073 704,83

21 01 01 02 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov na Generálnom riaditeľstve pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj – EuropeAid v delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
82 089 685	84 843 704	85 712 621,03

**21 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky rozvoja a spolupráce**

21 01 02 01 Externí zamestnanci Generálneho riaditeľstva pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj – EuropeAid

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 900 417	2 855 858	4 813 333,04

21 01 02 02 Externí zamestnanci Generálneho riaditeľstva pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj – EuropeAid v delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 767 753	1 676 016	1 789 793,—

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE (pokračovanie)

## 21 01 02 (pokračovanie)

21 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie Generálneho riaditeľstva pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj – EuropeAid

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 760 617	5 886 585	6 063 290,69

21 01 02 12 Ostatné výdavky na riadenie Generálneho riaditeľstva pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj – EuropeAid v delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 604 438	3 763 616	4 264 434,32

21 01 03 **Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky rozvoja a spolupráce**

21 01 03 01 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií Generálneho riaditeľstva pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj – EuropeAid

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 864 316	4 695 695	5 640 323,57

21 01 03 02 Výdavky vzťahujúce sa na budovy a súvisiace výdavky Generálneho riaditeľstva pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj – EuropeAid v delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
16 881 477	32 938 822	35 424 800,—

21 01 04 **Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky rozvoja a spolupráce**

21 01 04 01 Podporné výdavky na nástroj financovania rozvojovej spolupráce (DCI)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
77 916 396	97 496 612	106 051 524,46

**KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE** (pokračovanie)**21 01 04** (pokračovanie)

21 01 04 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc k vzájomnému prospechu Komisie a príjemcov pomoci, ktorá nezahŕňa úlohy orgánov verejnej moci zabezpečované Komisiou externe podľa *ad hoc* zmlúv o poskytovaní služieb,
- výdavkov na externých pracovníkov v ústrediach (zmluvní zamestnanci, vyslaní národní experti alebo zamestnanci agentúr), ktorí majú prevziať úlohy predtým zverené zrušeným úradom technickej pomoci; výdavky na externých pracovníkov v ústrediach sú obmedzené do výšky 7 600 714 EUR. Tento odhad je založený na predbežných ročných jednotkových nákladoch na človeka za rok, z čoho 93 % je vyčlenených na odmeňovanie týchto zamestnancov a 7 % na dodatočné náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty, informačné technológie a telekomunikácie súvisiace s týmito zamestnancami,
- výdavkov na externých pracovníkov v delegáciách Únie (zmluvní zamestnanci, miestni zamestnanci alebo vyslaní národní experti) na účely decentralizovaného riadenia programov v delegáciách Únie v tretích krajinách alebo na internalizáciu úloh postupne rušených úradov technickej pomoci, ako aj dodatočných nákladov na logistiku a infraštruktúru, ako sú náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty a na prenájom ubytovania vznikajúce priamo v dôsledku prítomnosti externých pracovníkov v delegácii, ktorí sú odmeňovaní z rozpočtových prostriedkov tejto položky,
- výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informačné systémy, zvyšovanie informovanosti, odbornú prípravu, prípravu a výmenu získaných skúseností a osvedčených postupov, ako aj na publikačnú činnosť a akúkoľvek ďalšiu administratívnu alebo technickú pomoc priamo spojenú s dosahovaním cieľa programu,
- výskumných činností týkajúcich sa relevantných záležitostí a šírenia ich výsledkov,
- výdavkov týkajúcich sa realizácie informačných a komunikačných opatrení vrátane vývoja komunikačných stratégií a informovania o politických prioritách Únie navonok.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú podporné výdavky v rámci kapitoly 21 02.

21 01 04 02 Podporné výdavky na nástroj európskeho susedstva (ENI)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
44 638 005	59 351 299	54 822 475,—

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE (pokračovanie)

21 01 04 (pokračovanie)

21 01 04 02 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc k vzájomnému prospechu Komisie a príjemcov pomoci, ktorá nezahŕňa úlohy orgánov verejnej moci zabezpečované Komisiou externe podľa *ad hoc* zmlúv o poskytovaní služieb,
- výdavkov na externých pracovníkov v ústrediach (zmluvní zamestnanci, vyslaní národní experti alebo zamestnanci agentúr), ktorí majú prevziať úlohy predtým pridelené zrušeným úradom technickej pomoci. Výdavky na externých pracovníkov v ústrediach sú obmedzené na 4 846 907 EUR. Tento odhad je založený na predbežných ročných jednotkových nákladoch na človeka za rok, z čoho 93 % je vyčlenených na odmeňovanie týchto zamestnancov a 7 % na dodatočné náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty, informačné technológie a telekomunikácie súvisiace s týmito zamestnancami,
- výdavkov na externých pracovníkov v delegáciách Únie (zmluvní zamestnanci, miestni zamestnanci alebo vyslaní národní experti) na účely decentralizovaného riadenia programov v delegáciách Únie v tretích krajinách alebo na internalizáciu úloh postupne rušených úradov technickej pomoci, ako aj dodatočných nákladov na logistiku a infraštruktúru, ako sú náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty a na prenájom ubytovania vznikajúce priamo v dôsledku prítomnosti externých pracovníkov v delegácii, ktorí sú odmeňovaní z rozpočtových prostriedkov tejto položky,
- výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informačné systémy, zvyšovanie informovanosti, odbornú prípravu, prípravu a výmenu získaných skúseností a osvedčených postupov, ako aj na publikačnú činnosť a akúkoľvek ďalšiu administratívnu alebo technickú pomoc priamo spojenú s dosahovaním cieľa programu,
- výskumných činností týkajúcich sa relevantných záležitostí a šírenia ich výsledkov,
- výdavkov týkajúcich sa realizácie informačných a komunikačných opatrení vrátane vývoja komunikačných stratégií a informovania o politických prioritách Únie navonok.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú podporné výdavky v rámci kapitoly 21 03.

21 01 04 03 Podporné výdavky na európsky nástroj pre demokraciu a ľudské práva (EIDHR)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
9 805 929	10 390 810	10 388 736,81

## KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE (pokračovanie)

21 01 04 (pokračovanie)

21 01 04 03 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc k vzájomnému prospechu Komisie a príjemcov pomoci, ktorá nezahŕňa úlohy orgánov verejnej moci zabezpečované Komisiou externe podľa *ad hoc* zmlúv o poskytovaní služieb,
- výdavkov na externých pracovníkov (zmluvných zamestnancov, vyslaných národných expertov alebo zamestnancov agentúr) v ústrediach, ktorí majú prevziať úlohy, ktoré boli predtým pridelené zrušeným úradom technickej pomoci. Výdavky na externých pracovníkov v ústrediach sú obmedzené na 1 613 273 EUR. Tento odhad je založený na predbežných ročných jednotkových nákladoch na človeka za rok, z čoho 95 % je vyčlenených na odmeňovanie týchto zamestnancov a 5 % na dodatočné náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty, informačné technológie a telekomunikácie súvisiace s týmito zamestnancami,
- výdavkov na externých pracovníkov v delegáciách Únie (zmluvní zamestnanci, miestni zamestnanci alebo vyslaní národní experti) na účely decentralizovaného riadenia programov v delegáciách Únie v tretích krajinách alebo na internalizáciu úloh postupne rušených úradov technickej pomoci, ako aj dodatočných nákladov na logistiku a infraštruktúru, ako sú náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty a na prenájom ubytovania vznikajúce priamo v dôsledku prítomnosti externých pracovníkov v delegácii, ktorí sú odmeňovaní z rozpočtových prostriedkov tejto položky,
- výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informačné systémy, zvyšovanie informovanosti, odbornú prípravu, prípravu a výmenu získaných skúseností a osvedčených postupov, ako aj na publikačnú činnosť a akúkoľvek ďalšiu administratívnu alebo technickú pomoc priamo spojenú s dosahovaním cieľa programu,
- výskumných činností týkajúcich sa relevantných záležitostí a šírenia ich výsledkov,
- výdavkov týkajúcich sa realizácie informačných a komunikačných opatrení vrátane vývoja komunikačných stratégií a informovania o politických prioritách Únie navonok.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú podporné výdavky v rámci kapitoly 21 04.

21 01 04 04 Podporné výdavky na nástroj na podporu stability a mieru

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 100 000	2 087 745	1 930 693,69

KOMISA  
HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE** (pokračovanie)

**21 01 04** (pokračovanie)

21 01 04 04 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc k vzájomnému prospechu Komisie a príjemcov pomoci, ktorá nezahŕňa úlohy orgánov verejnej moci zabezpečované Komisiou externe podľa *ad hoc* zmlúv o poskytovaní služieb,
- výdavkov na externých pracovníkov v delegáciách Únie (zmluvní zamestnanci, miestni zamestnanci alebo vyslaní národní experti) na účely decentralizovaného riadenia programov v delegáciách Únie v tretích krajinách alebo na internalizáciu úloh postupne rušených úradov technickej pomoci, ako aj dodatočných nákladov na logistiku a infraštruktúru, ako sú náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty, informačné technológie a telekomunikácie a na prenájom vznikajúce priamo v dôsledku prítomnosti externých pracovníkov v delegácii, ktorí sú odmeňovaní z rozpočtových prostriedkov tejto položky,
- výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informačné systémy, zvyšovanie informovanosti, odbornú prípravu, prípravu a výmenu získaných skúseností a osvedčených postupov, ako aj na publikačnú činnosť a akúkoľvek ďalšiu administratívnu alebo technickú pomoc priamo spojenú s dosahovaním cieľa programu,
- výskumných činností týkajúcich sa relevantných záležitostí a šírenia ich výsledkov,
- výdavkov týkajúcich sa realizácie informačných a komunikačných opatrení vrátane vývoja komunikačných stratégií a informovania o politických prioritách Únie navonok.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú podporné výdavky v rámci kapitoly 21 05.

21 01 04 05 Podporné výdavky na nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti (INSC)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 418 360	1 200 000	1 438 348,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc k vzájomnému prospechu Komisie a príjemcov pomoci, ktorá nezahŕňa úlohy orgánov verejnej moci zabezpečované Komisiou externe podľa *ad hoc* zmlúv o poskytovaní služieb,

## KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE (pokračovanie)

## 21 01 04 (pokračovanie)

## 21 01 04 05 (pokračovanie)

— výdavkov na externých pracovníkov (zmluvných zamestnancov, vyslaných národných expertov alebo zamestnancov agentúr) v ústrediach, ktorí majú prevziať úlohy, ktoré boli predtým pridelené zrušeným úradom technickej pomoci. Výdavky na externých pracovníkov v ústrediach sú obmedzené na 968 300 EUR. Tento odhad je založený na predbežných ročných jednotkových nákladoch na človeka za rok, z čoho 93 % je vyčlenených na odmeňovanie týchto zamestnancov a 7 % na dodatočné náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty, informačné technológie a telekomunikácie súvisiace s týmito zamestnancami,

— výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informačné systémy a publikácie priamo súvisiace s dosahovaním cieľa programu.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú podporné výdavky v rámci kapitoly 21 06.

## 21 01 04 06 Podporné výdavky na partnerstvo medzi EÚ a Grónskom

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
244 000	249 000	275 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— výdavkov na technickú a administratívnu pomoc k vzájomnému prospechu Komisie a príjemcov pomoci, ktorá nezahŕňa úlohy orgánov verejnej moci zabezpečované Komisiou externe podľa *ad hoc* zmlúv o poskytovaní služieb,

— výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informačné systémy a publikácie priamo súvisiace s dosahovaním cieľa programu.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podporných výdavkov v rámci článku 21 07 01.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE (pokračovanie)

## 21 01 04 (pokračovanie)

21 01 04 07 Podporné výdavky na Európsky rozvojový fond (ERF)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	87 861 046,04

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na administratívnu podporu v súlade s rozhodnutím v rámci deviateho a desiateho Európskeho rozvojového fondu.

Všetky príjmy z Európskeho rozvojového fondu (ERF) prispievajúce na náklady na podporné opatrenia a uvedené v článku 6 3 2 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 60 000 000 EUR.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 21 ods. 2.

## 21 01 06 Výkonné agentúry

21 01 06 01 Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z nástroja financovania rozvojovej spolupráce (DCI)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 035 000	2 296 000	1 544 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru, ktoré vznikli v dôsledku riadenia operačných programov v oblasti vonkajších vzťahov (okruh 4) zverených agentúre v rámci bývalých kapitol 19 09 a 19 10, ako aj prevádzkových nákladov na určité akcie programu „Erasmus+“ s cieľom podporiť medzinárodnú dimenziu vysokoškolského vzdelávania a určité akcie operačného programu v rámci kapitoly 21 02.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.



## KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE (pokračovanie)

## 21 01 06 (pokračovanie)

## 21 01 06 01 (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe „Zamestnanci“ k tomuto oddielu.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/776/EÚ z 18. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru a zrušuje rozhodnutie 2009/336/ES (Ú. v. EÚ L 343, 19.12.2013, s. 46).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9189 z 18. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie a prídeltov z ERF.

## 21 01 06 02 Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z nástroja európskeho susedstva (ENI)

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 956 000	3 113 000	3 767 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru, ktoré vznikli v dôsledku riadenia operačných programov v oblasti vonkajších vzťahov (okruh 4) zverených agentúre v rámci bývalej kapitoly 19 08, ako aj prevádzkových nákladov na určité akcie programu „Erasmus+“ s cieľom podporiť medzinárodnú dimenziu vysokoškolského vzdelávania a určité akcie operačných programov (okruh 4) v rámci kapitoly 21 03.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZVOJA A SPOLUPRÁCE (pokračovanie)

21 01 06 (pokračovanie)

21 01 06 02 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe „Zamestnanci“ k tomuto oddielu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/776/EÚ z 18. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru a zrušuje rozhodnutie 2009/336/ES (Ú. v. EÚ L 343, 19.12.2013, s. 46).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9189 z 18. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie a prídeltov z ERF.

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
21 02	NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI)								
<b>21 02 01</b>	<b>Spolupráca s Latinskou Amerikou</b>	4	294 342 737	80 330 136	259 304 272	7 079 077			
<b>21 02 02</b>	<b>Spolupráca s Áziou</b>	4	633 098 094	136 220 080	537 057 123	16 695 125			
<b>21 02 03</b>	<b>Spolupráca so Strednou Áziou</b>	4	124 955 010	19 364 164	71 570 570	3 535 685			
<b>21 02 04</b>	<b>Spolupráca s Blízkym východom</b>	4	66 711 154	12 933 170	51 182 356	3 348 633			
<b>21 02 05</b>	<b>Spolupráca s Afganistanom</b>	4	199 417 199	48 762 723	203 496 806	5 565 042			
<b>21 02 06</b>	<b>Spolupráca s Južnou Afrikou</b>	4	26 721 430	4 431 255	25 978 230	147 040			
<b>21 02 07</b>	<b>Celosvetové verejné statky a problémy a zmiernenie chudoby, trvalo udržateľný rozvoj a demokracia</b>								
21 02 07 01	Životné prostredie a zmena klímy	4	176 041 720	29 076 017	163 093 980	18 607 187			
21 02 07 02	Udržateľná energetika	4	67 875 236	21 043 003	82 851 742	9 379 233			
21 02 07 03	Ludský rozvoj	4	150 920 558	79 020 406	163 093 980	18 607 187			
21 02 07 04	Potravinová a výživová bezpečnosť a udržateľné poľnohospodárstvo	4	167 239 336	53 786 265	197 017 527	29 750 638			
21 02 07 05	Migrácia a azyl	4	41 605 380	10 128 583	46 318 690	5 294 728			
	Článok 21 02 07 – Medzisúčet		603 682 230	193 054 274	652 375 919	81 638 973			
<b>21 02 08</b>	<b>Financovanie iniciatív v oblasti rozvoja realizovaných organizáciami občianskej spoločnosti a miestnymi orgánmi alebo pre ne</b>								
21 02 08 01	Občianska spoločnosť v oblasti rozvoja	4	180 143 207	46 364 459	212 398 533	2 994 291			

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁČE (DCI) (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>21 02 08</b>	(pokračovanie)								
21 02 08 02	Miestne orgány v oblasti rozvoja	4	45 035 802	7 945 698	36 366 417	184 362			
	Článok 21 02 08 – Medzisúčet		225 179 009	54 310 157	248 764 950	3 178 653			
<b>21 02 09</b>	<b>Celoafrický program na podporu spoločnej stratégie EÚ a Afriky</b>	4	101 404 040	53 698 949	97 577 288	31 380 011			
<b>21 02 20</b>	<b>Erasmus+ — Príspevok z nástroja financovania rozvojovej spolupráce (DCI)</b>	4	90 038 998	47 908 017	93 900 074	3 283 687			
<b>21 02 30</b>	<b>Dohoda s Organizáciou pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) a ostatnými orgánmi OSN</b>	4	332 000	298 370	332 000	332 000	325 207,—	325 207,—	108,99
<b>21 02 40</b>	<b>Zmluvy o komoditách</b>	4	3 700 000	3 325 217	4 800 000	3 585 916	3 843 585,33	3 550 967,99	106,79
<b>21 02 51</b>	<b>Ukončenie akcií v oblasti rozvojovej spolupráce (pred rokom 2014)</b>								
21 02 51 01	Spolupráca s tretími krajinami v oblasti migrácie a azylu	4	—	35 415 225	—	22 900 000	60 846 430,—	39 109 911,17	110,43
21 02 51 02	Spolupráca s rozvojovými krajinami v Latinskej Amerike	4	—	205 062 655	—	249 200 000	381 555 875,38	294 379 625,82	143,56
21 02 51 03	Spolupráca s rozvojovými krajinami v Ázii vrátane Strednej Ázie a Blízkeho východu	4	—	502 119 834	—	573 564 664	876 170 248,37	611 522 411,05	121,79
21 02 51 04	Potravinová bezpečnosť	4	—	140 324 836	—	124 800 000	261 492 155,82	202 240 138,71	144,12
21 02 51 05	Neštátni účastníci v oblasti rozvoja	4	—	138 405 898	—	169 700 000	246 351 914,59	212 429 943,48	153,48

KOMISA  
HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>21 02 51</b>	(pokračovanie)								
21 02 51 06	Životné prostredie a trvalo udržateľné riadenie prírodných zdrojov vrátane energie	4	—	84 183 056	—	99 422 000	217 348 357,99	133 397 957,44	158,46
21 02 51 07	Ludský a sociálny rozvoj	4	—	65 148 307	—	61 308 000	194 554 050,—	106 376 555,32	163,28
21 02 51 08	Geografická spolupráca s africkými, karibskými a tichomorskými štátmi	4	—	240 105 670	—	245 700 000	331 051 219,31	293 915 331,21	122,41
	Článok 21 02 51 – Medzi-súčet		—	1 410 765 481	—	1 546 594 664	2 569 370 251,46	1 893 371 874,20	134,21
<b>21 02 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
21 02 77 01	Prípravná akcia — Spolupráca s krajinami strednej príjmovej skupiny v Latinskej Amerike	4	p.m.	626 849	—	375 000	0,—	484 641,30	77,31
21 02 77 02	Prípravná akcia — Obchodné a vedecké výmeny s Indiou	4	p.m.	1 198 112	—	952 768	0,—	920 000,—	76,79
21 02 77 03	Prípravná akcia — Obchodné a vedecké výmeny s Čínou	4	p.m.	486 748	—	815 562	0,—	1 363 622,86	280,15
21 02 77 04	Prípravná akcia — Spolupráca s krajinami strednej príjmovej skupiny v Ázii	4	p.m.	48 910	—	515 825	0,—	573 424,63	1 172,41
21 02 77 05	Prípravná akcia: Európska únia — Ázia — Integrácia politiky a uplatňovania v praxi	4	p.m.	29 170	—	281 080	0,—	337 385,48	1 156,62
21 02 77 06	Pilotný projekt — Financovanie poľnohospodárskej výroby	4	p.m.	p.m.	—	75 000	0,—	507 932,30	

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
21 02 77	(pokračovanie)								
21 02 77 07	Prípravná akcia — Regio- nálna africká sieť organi- zácií občianskej spoloč- nosti pre rozvojový cieľ tisícročia č. 5	4	p.m.	p.m.	—	375 000	0,—	0,—	
21 02 77 08	Prípravná akcia — Vodné hospodárstvo v rozvojo- vých krajinách	4	p.m.	671 576	—	1 200 000	0,—	150 000,—	22,34
21 02 77 09	Pilotný projekt — Kvalita- tívna a kvantitatívna kontrola výdavkov na zdravotnú starostlivosť a vzdelávanie	4	p.m.	p.m.	—	—	0,—	9 831,20	
21 02 77 10	Prípravná akcia — Prenos farmaceutických techno- lógii v prospech rozvojo- vých krajín	4	p.m.	671 576	—	375 000	0,—	0,—	0
21 02 77 11	Prípravná akcia — Výskum a vývoj v oblasti chorôb súvisiacich s chudobou, tropických chorôb a zanedbávaných chorôb	4	p.m.	503 683	—	300 000	0,—	88 597,—	17,59
21 02 77 12	Pilotný projekt — Lepšia zdravotná starostlivosť pre obeť sexuálneho násillia v Konžskej demo- kratickej republike (KDR)	4	p.m.	p.m.	—	358 452	0,—	556 731,95	
21 02 77 13	Prípravná akcia — Lepšia zdravotná starostlivosť pre obeť sexuálneho násillia v Konžskej demo- kratickej republike (KDR)	4	p.m.	755 524	2 000 000	1 200 000	3 500 000,—	819 971,—	108,53
21 02 77 14	Globálny fond energie- tickej účinnosti a obnovi- teľnej energie (GEEREF)	4	p.m.	p.m.	—	—	0,—	0,—	
21 02 77 15	Pilotný projekt — Strate- gické investície do udrža- teľného mieru a demokra- tizácie v Africkom rohu	4	p.m.	293 815	1 250 000	775 000	0,—	0,—	0

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
21 02 77 16	Pilotný projekt — Posilnenie veterinárnych služieb v rozvojových krajinách	4	1 500 000	1 421 576	2 000 000	1 000 000			
21 02 77 17	Pilotný projekt – o prístupe k sociálnej zodpovednosti podnikov a prístupe k dobrovoľnému rodinnému plánovaniu pre pracovníkov v továrňach v rozvojových krajinách	4	p.m.	251 841	750 000	375 000			
21 02 77 18	Pilotný projekt — Investovanie do udržateľného mieru a obnovy miestnej komunity v oblasti Cauca – Kolumbia	4	1 500 000	750 000	1 500 000	750 000			
21 02 77 19	Prípravná akcia — Zvyšovanie odolnosti pre lepšie zdravie kočovných komunit v pokrízových situáciách v oblasti Sahelu	4	1 500 000	1 421 576	3 000 000	1 500 000			
21 02 77 20	Prípravná akcia — Sociálne a ekonomické opätovné začlenenie detí a prostitútok žijúcich v okolí baní v Luhwindja, provincii južné Kivu na východe Konžskej demokratickej republiky	4	2 200 000	1 855 524	2 200 000	1 100 000			
21 02 77 21	Prípravná akcia — Prípravná akcia: Budovanie a posilňovanie miestnych partnerstiev s cieľom rozvíjať sociálne hospodárstvo a zriaďovať sociálne podniky vo východnej Afrike	4	p.m.	251 841	1 000 000	500 000			
21 02 77 22	Pilotný projekt — Integrovaný prístup k vývoju a zavedeniu riešení v oblasti zdravia na účely boja proti zanedbávaným tropickým chorobám v endemických oblastiach	4	1 500 000	750 000					

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
21 02 77 23	Pilotný projekt – Prístup k spravodlivosti a náprave obetí najzávažnejších zločinov spáchaných v Konžskej demokratickej republike	4	790 000	395 000					
	Článok 21 02 77 – Medzi-súčet		8 990 000	12 383 321	13 700 000	12 823 687	3 500 000,—	5 812 137,72	46,94
	<b>Kapitola 21 02 – Súčet</b>		<b>2 378 571 901</b>	<b>2 077 785 314</b>	<b>2 260 039 588</b>	<b>1 719 188 193</b>	<b>2 577 039 043,79</b>	<b>1 903 060 186,91</b>	<b>91,59</b>

## Poznámky

Hlavným cieľom rozvojovej politiky Únie je zmiernenie chudoby, ako je stanovené v Zmluve. Európsky konsenzus o rozvoji poskytuje všeobecný politický rámec, usmernenia a zameranie s cieľom usmerňovať implementáciu nariadenia (EÚ) č. 233/2014.

Rozpočtové prostriedky v tejto kapitole budú určené na zmiernenie chudoby, dosiahnutie udržateľného rozvoja v oblasti hospodárstva, v oblasti sociálnej a v oblasti životného prostredia a na konsolidáciu a podporu demokracie, právneho štátu, dobrej správy vecí verejných, ľudských práv vrátane tých, ktoré sú zahrnuté v miléniových rozvojových cieľoch a vo vznikajúcom medzinárodnom rozvojovom rámci po roku 2015. Podľa možnosti sa požadujú synergie s inými vonkajšími nástrojmi Únie bez straty zamerania na vyššie uvedené základné ciele.

V zásade 100 % výdavkov v rámci geografických programov, najmenej 95 % výdavkov v rámci tematických programov a 90 % výdavkov vynaložených v rámci celoafrického programu musí spĺňať kritériá OECD/DAC oficiálnej rozvojovej pomoci.

Podľa všeobecného pravidla by malo byť aspoň 20 % rozpočtových prostriedkov použitých na základné sociálne služby a sekundárne vzdelávanie.

21 02 01 **Spolupráca s Latinskou Amerikou**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
294 342 737	80 330 136	259 304 272	7 079 077		

## Poznámky

Predtým článok 21 02 12

Účelom rozvojovej spolupráce v rámci tohto článku je najmä prispieť k podpore presadzovania demokracie, dobrej správy verejných vecí, rovnosti, dodržiavania ľudských práv a zásad právneho štátu a k posilneniu udržateľného rozvoja a hospodárskej integrácie, ako aj k splneniu miléniových rozvojových cieľov a globálnych rozvojových záväzkov po roku 2015.



**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 01** (pokračovanie)

Komisia musí naďalej predkladať ročné správy o kritériu používanom v minulosti, na základe ktorého sa rozvojovým krajinám prideluje pomoc na sociálnu infraštruktúru a služby, pričom sa uznáva, že príspevok Únie je nutné vnímať ako súčasť celkovej podpory darcov pre sociálne sektory a že je potrebný určitý stupeň flexibility. Okrem toho sa Komisia bude usilovať zabezpečiť, aby sa referenčná hodnota vo výške 20 % pomoci v rámci DCI venovala na základné sociálne služby so zameraním na zdravie a vzdelávanie a na stredoškolské vzdelávanie, pričom to má byť priemerná hodnota za všetky geografické oblasti a uznáva sa, že aj tu je potrebný určitý stupeň flexibility, napríklad keď ide o výnimočnú pomoc. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie programov spolupráce v rozvojových krajinách, na územiach a v regiónoch v Latinskej Amerike s cieľom:

- prispieť k dosiahnutiu rozvojových cieľov milénia v tomto regióne,
- podporiť odbory, mimovládne organizácie a miestne iniciatívy pri hodnotení vplyvu investícií na národné hospodárstvo, zameraných najmä na dodržiavanie pracovných, environmentálnych, sociálnych noriem ako aj noriem v oblasti ľudských práv,
- podporiť rovnosť medzi pohlaviami prostredníctvom podpory opatrení s cieľom boja proti neprípustným tradičným praktikám ako napríklad proti mrzačeniu ženských pohlavných orgánov a proti detským manželstvám,
- posilniť budovanie občianskej spoločnosti,
- bojovať proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu a podporovať sociálnu súdržnosť,
- prispieť k zlepšeniu sociálnych noriem zameraných na vzdelávanie vrátane odbornej prípravy do zamestnania ako aj na zdravotnú starostlivosť a prispieť k zlepšeniu programov sociálnej ochrany,
- podporiť priaznivejšiu klímu pre hospodársku expanziu a posilnenie produktivity sektora, podporiť prenos know-how, kontaktov a spolupráce medzi obchodnými partnermi na medziregionálnej úrovni,
- podporiť rozvoj súkromného sektora vrátane priaznivého podnikateľského prostredia pre malé a stredné podniky napr. prostredníctvom zákonných vlastníckych práv, zníženia nadbytočných administratívnych prekážok, zlepšenia prístupu k pôžičkám ako aj zdokonalením združení malých a stredných podnikov,
- podporiť snahy o potravinovú bezpečnosť a boj proti podvýžive,
- podporiť regionálnu integráciu; v Strednej Amerike, posilniť rozvoj regiónu prostredníctvom väčších výhod vyplývajúcich z asociačnej dohody uzatvorenej medzi EÚ a Strednou Amerikou,
- podporiť udržateľné využívanie prírodných zdrojov vrátane vody a boj proti klimatickým zmenám (zmiernenie a prispôbenie),
- prispieť k dosiahnutiu lepšej správy vecí verejných a pomôcť upevniť demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a právny štát,
- podporiť politické reformy najmä v oblasti spravodlivosti a bezpečnosti a podporiť súvisiace činnosti s cieľom posilniť rozvoj krajín a regiónov,
- rodovej rovnosti a posilnenia postavenia žien.

Ak sa pomoc poskytuje formou rozpočtovej podpory, Komisia podporí úsilie partnerských krajín o rozvoj parlamentnej kontroly, audítorských kapacít a transparentnosti.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 01** (pokračovanie)

Rozpočtové prostriedky v rámci tohto článku podliehajú hodnoteniu, ktoré zahŕňa aspekty vstupných činností a výstupného reťazca (výstup, výsledky, dosah). Výsledky hodnotení sa použijú na formuláciu následných opatrení financovaných z týchto rozpočtových prostriedkov.

Akýkoľvek príjem z finančných príspevkov od členských štátov a tretích krajín, v oboch prípadoch vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré projekty alebo programy vonkajšej pomoci, ktoré financuje Únia a ktoré v ich mene riadi Komisia môže vyvolať potrebu poskytnúť dodatočné prostriedky. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí hranicu 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu, a možno ich doplniť príspevkami z trustových fondov Únie.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

**21 02 02** **Spolupráca s Áziou**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
633 098 094	136 220 080	537 057 123	16 695 125		

Poznámky

Predtým článok 21 02 14

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania rozvojových programov v rozvojových krajinách Ázie, najmä v tých, kde žije najchudobnejšie obyvateľstvo, zameraných na zlepšenie ľudského a sociálneho rozvoja, ako aj riešenie makroekonomických a sektorových problémov. Dôraz sa kladie na správu hospodárskych a sociálnych záležitostí a rozvoj, zlepšovanie situácie v oblasti ľudských práv, demokratizáciu, vzdelávanie, odbornú prípravu, celoživotné vzdelávanie, akademické a kultúrne výmenné programy, vedecko-technické výmenné programy, životné prostredie, regionálnu spoluprácu, predchádzanie živelným pohromám a opatrenia obnovy, ako aj na podporu udržateľnej energetiky a informačných a komunikačných technológií.

Taktiež sú určené aj na financovanie podpory na rozvoj občianskej spoločnosti, a najmä podpory aktivít mimovládnych organizácií presadzujúcich a brániacich práva zraniteľných skupín, ako sú ženy, deti, etnické menšiny a zdravotne postihnuté osoby.

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 02** (pokračovanie)

Využívanie týchto rozpočtových prostriedkov závisí od dodržiavania zásad, o ktoré sa opiera činnosť Únie. Primeraná pozornosť by sa mala venovať oblastiam opísaným nižšie, ktoré odrážajú spoločne dohodnuté stratégie, partnerstvá, dohody o spolupráci a obchodné dohody. Priority sa stanovujú v súlade s Európskym konsenzom o rozvoji a s oznámením „Program zmien“ a s nadväzujúcimi závermi Rady.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zahrnutie akcií súvisiacich s inkluzívnym a trvalo udržateľným rastom v záujme ľudského rozvoja. Medzi dotknuté sektory patria:

- sociálna ochrana, tvorba pracovných miest a univerzálny prístup k zdravotnej starostlivosti a vzdelaniu,
- podnikateľské prostredie, regionálna integrácia a svetové trhy,
- udržateľné poľnohospodárstvo, výživa a energetika,
- zmena klímy a životné prostredie,
- podnecovanie sociálnej súdržnosti, najmä sociálneho začlenenia, spravodlivého rozdelenia príjmov, dôstojnej práce a rovnosti a rodovej rovnosti,
- vytváranie inkluzívnych partnerstiev v oblasti obchodu, investícií, pomoci, migrácie, civilnej registrácie, výskumu, inovácií a technológií,
- podpora aktívnej a organizovanej občianskej spoločnosti na rozvoj a posilňovanie verejno-súkromných partnerstiev,
- podpora zmierňovania zmeny klímy a prispôbenia zmene klímy, podpora udržateľnej spotreby a produkcie, ako aj investícií do čistých technológií, udržateľných energií, dopravy, udržateľného poľnohospodárstva a rybolovu, ochrana a zlepšovanie služieb biodiverzity a ekosystémov vrátane vody, kanalizácií a lesov, a vytváranie slušných pracovných miest aj pre mladých ľudí a ženy v ekologickom hospodárstve,
- podnecovanie väčšej regionálnej integrácie a spolupráce orientovanej na výsledky podporou rôznych procesov regionálnej integrácie a dialógu,
- prispievanie k prevencii zdravotných rizík a reakciám na ne vrátane rizík vyplývajúcich zo vzájomného kontaktu zvierat, ľudí a ich prostredí,
- podpora pripravenosti na katastrofy a dlhodobé obnovovanie prostredia po katastrofe vrátane oblastí ako potravinová bezpečnosť a výživa a pomoc ľuďom bez domova,
- posilnenie schopností s cieľom zabezpečiť všeobecný prístup k základným sociálnym službám, najmä v odvetviach zdravotníctva a vzdelávania.

Z týchto rozpočtových prostriedkov sa budú financovať akcie týkajúce sa:

- demokracie, ľudských práv vrátane práv detí a žien a právneho štátu,
- rodovej rovnosti a posilnenia postavenia žien a dievčat,
- riadenia verejného sektora,

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 02** (pokračovanie)

- daňovej politiky a správy,
- korupcie a transparentnosti,
- občianskej spoločnosti a miestnych orgánov,
- budovania a posilňovania zákonných, efektívnych a zodpovedných verejných inštitúcií a orgánov prostredníctvom podpory inštitucionálnych reforiem (vrátane reformy v oblasti dobrej správy vecí verejných, boja proti korupcii, riadenia verejných financií, daní a verejnej správy) a legislatívnych, administratívnych a regulačných reforiem v súlade s medzinárodnými normami, a to najmä v nestabilných štátoch a krajinách v konfliktných a postkonfliktných situáciách,
- vzťahu medzi rozvojom a bezpečnosťou, boja proti korupcii a organizovanej trestnej činnosti, výroby a užívania drog, ako aj obchodovania s nimi, boja proti iným formám nezákonného obchodovania a podpory účinného riadenia hraníc a cezhraničnej spolupráce.

Účelom rozvojovej spolupráce v rámci tejto kapitoly je prispievať k dosiahnutiu miléniových rozvojových cieľov, ako aj podporovať demokraciu, dobrú správu vecí verejných, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu, posilňovať trvalo udržateľný rozvoj a hospodársku integráciu a presadzovať prevenciu, riešenie a urovnávanie konfliktov.

Akýkoľvek príjem z finančných príspevkov od členských štátov a tretích krajín, v oboch prípadoch vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré projekty alebo programy vonkajšej pomoci, ktoré financuje Únia a ktoré v ich mene riadi Komisia môže vyvolať potrebu poskytnúť dodatočné prostriedky. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí hranicu 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu a môžu byť doplnené príspevkami pre trustové fondy Únie.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

**21 02 03** **Spolupráca so Strednou Áziou***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
124 955 010	19 364 164	71 570 570	3 535 685		

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 03** (pokračovanie)

Poznámky

Predtým článok 21 02 10

Hlavným účelom týchto rozpočtových prostriedkov je prispieť k vytvoreniu podmienok na udržateľný a inkluzívny hospodársky a sociálny rozvoj, sociálnu súdržnosť, demokratizáciu a na zlepšenie života obyvateľov. Dôraz sa kladie na podporu potravinovej bezpečnosti a udržateľné poľnohospodárstvo, vodu a kanalizáciu, poskytovanie zdravotníckych a vzdelávacích služieb a na prístup k udržateľnej energetickej bezpečnosti so stálym zameraním na tých, ktorí to najviac potrebujú. Pripravenosť na krízy a adaptácia na zmenu klímy sú veľmi dôležité.

Pozornosť si zaslúžia možnosti stimulovať tvorbu pracovných príležitostí a podporovať dôstojné pracovné podmienky. Je možné prispieť na rozvoj MSP, najmä s cieľom podporiť hospodársku diverzifikáciu a sociálny rozvoj.

Prioritou je poskytovanie podpory v prípadoch, kde existujú skutočné snahy o reformu správy verejných vecí a proces demokratizácie. Podobne, vyčlenenie prostriedkov na riadenie hraníc a protidrogové programy závisí od perspektívy dosiahnutia výrazných výsledkov.

Akýkoľvek príjem z finančných príspevkov od členských štátov a tretích krajín, v oboch prípadoch vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré projekty alebo programy vonkajšej pomoci, ktoré financuje Únia a ktoré v ich mene riadi Komisia môže vyvolať potrebu poskytnúť dodatočné prostriedky. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí hranicu 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu, a možno ich doplniť príspevkami z trustových fondov Únie.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

**21 02 04 Spolupráca s Blízkym východom**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
66 711 154	12 933 170	51 182 356	3 348 633		

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

## 21 02 04 (pokračovanie)

Poznámky

Predtým článok 21 02 09

Dôraz sa musí klásť na operácie ovplyvňujúce hospodársku organizáciu a inštitucionálny rozvoj, zlepšovanie situácie v oblasti ľudských práv vrátane slobody prejavu, zhromažďovania, tlače a médií, náboženského vyznania a viery vrátane práva vzdať sa viery, a podporu a ochranu digitálnej slobody, upevňovanie občianskej spoločnosti vrátane operácií týkajúcich sa demokratizácie, všeobecný prístup detí oboch pohlaví a žien, ako aj detí so zdravotným postihnutím k základnému a stredoškolskému vzdelaniu, životné prostredie a trvalo udržateľné hospodárenie s prírodnými zdrojmi vrátane tropických lesov, regionálnu spoluprácu, predchádzanie živelným pohromám a znižovanie rizík ich výskytu vrátane rizík spojených s klimatickými zmenami a opatrenia obnovy, ako aj na podporu udržateľných zdrojov energie, boj proti klimatickým zmenám a podporu digitálnych slobôd v súvislosti s používaním internetu a informačných a komunikačných technológií.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie opatrení zameraných na presadzovanie prevencie, riešenia a urovnávania konfliktov.

Sú určené aj na financovanie podpory rozvoja občianskej spoločnosti, a najmä podpory aktivít mimovládnych organizácií presadzujúcich a brániacich práva zraniteľných skupín, ako sú ženy, deti, osoby LGBTI, etnické a náboženské menšiny, ateisti a zdravotne postihnuté osoby.

Akýkoľvek príjem z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín, v oboch prípadoch vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môže viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí hranicu 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu, a možno ich doplniť príspevkami z trustových fondov Únie.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky môžu byť použité na financovanie opatrení, ktoré súvisia s:

- demokraciou, ľudskými právami a právnym štátom,
- rodovou rovnosťou a posilnením postavenia žien a dievčat,
- riadením verejného sektora,
- daňovou politikou a správou verejných vecí,

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 04** (pokračovanie)

- korupciou a transparentnosťou,
- občianskou spoločnosťou a miestnymi orgánmi,
- vzťahmi medzi rozvojom a bezpečnosťou,
- podporou mikroúverových programov,
- budovaním kapacít, ktoré majú pomôcť poľnohospodárskym výrobcom v rozvojových krajinách, aby splnili hygienické a fytosanitárne normy Únie potrebné na prístup na trh Únie,
- podporou utečencom a presídleným obyvateľom,
- podporou sociálneho rozvoja, sociálnej súdržnosti a spravodlivého rozdelenia príjmov.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

**21 02 05** **Spolupráca s Afganistanom***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
199 417 199	48 762 723	203 496 806	5 565 042		

*Poznámky**Predtým článok 21 02 15*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie operácií Únie v rámci procesu obnovy Afganistanu. Sú doplnené výdavkami z iných kapitol a článkov, na ktoré sa vzťahujú iné postupy.

Komisia bude monitorovať dodržiavanie podmienok pre príspevok Únie k tomuto procesu, najmä úplné uskutočňovanie tzv. postbonnského procesu. Bude nepretržite informovať Európsky parlament a Radu o svojich zisteniach a záveroch.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu základných sociálnych služieb a hospodárskeho rozvoja v Afganistane.

Tieto rozpočtové prostriedky sú takisto určené na podporu národnej stratégie Afganistanu na kontrolu drog vrátane zastavenia výroby ópia v Afganistane a na prerušenie a zničenie ópiových sietí a koridorov nezákonného vývozu ópia do európskych krajín.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁČE (DCI) (pokračovanie)****21 02 05** (pokračovanie)

Významná časť týchto rozpočtových prostriedkov sa musí vyčleniť výlučne na financovanie spustenia päťročného plánu postupného ukončovania výroby ópia a jej nahradenia alternatívnou výrobou s cieľom dosiahnuť v tejto oblasti preukázateľný výsledok, a to v súlade s požiadavkami vyjadrenými v uznesení Európskeho parlamentu zo 16. decembra 2010 o novej stratégii pre Afganistan (Ú. v. EÚ C 169 E, 15.6.2012, s. 108).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na podporu príspevku Únie k procesu návratu afganských utečencov a vysídlených osôb do krajiny a regiónov ich pôvodu v súlade so záväzkami, ktoré Európske spoločenstvo prijalo na tokijskej konferencii v januári 2002.

Tieto rozpočtové prostriedky sú takisto určené na financovanie činností ženských organizácií, ktoré dlhodobo bojujú za práva afganských žien.

Únia by mala zvýšiť svoju finančnú pomoc Afganistanu pre oblasti ako zdravotníctvo (budovanie a obnova nemocníc, predchádzanie úmrtnosti detí) a pre malé a stredne veľké projekty infraštruktúry (oprava cestnej siete, hrádzí atď.), ako aj pre účinné vykonávanie projektov zameraných na bezpečnosť práce a potravinovú bezpečnosť.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na integráciu znižovania rizík katastrof na základe vlastnej zodpovednosti a národných stratégií krajín s veľkým rizikom katastrof.

Časť z týchto rozpočtových prostriedkov je určená na zlepšenie situácie žien so zameraním na oblasti zdravotnej starostlivosti a vzdelávania, ako aj na podporu aktívnej účasti žien vo všetkých oblastiach a úrovniach rozhodovania so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách.

Osobitná pozornosť sa takisto venuje situácii žien a dievčat vo všetkých ostatných činnostiach a projektoch, ktoré sú podporované z týchto rozpočtových prostriedkov.

Všetky príjmy plynúce z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín, a to vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr, alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou podľa príslušného základného aktu môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do rozpočtového riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

**21 02 06****Spolupráca s Južnou Afrikou**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
26 721 430	4 431 255	25 978 230	147 040		



**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 06** (pokračovanie)

## Poznámky

## Predtým článok 21 02 13

Rozpočtové prostriedky v tejto položke sú určené na pomoc vláde pri znižovaní nezamestnanosti z 25 % (2013) na 14 % (2020) a na pomoc štátu pri plnení jeho rozvojovej a transformačnej úlohy vrátane zlepšenia poskytovania služieb.

Vytváranie pracovných miest bolo označené za jednu z troch prioritných oblastí v rámci nedávno vypracovaného národného plánu rozvoja Južnej Afriky do roku 2030 (ostatnými oblasťami sú vzdelávanie, odborná príprava a inovácie a budovanie kompetentného štátu), pretože nezamestnanosť je jadrom troch hlavných problémov Južnej Afriky, ktorými sú nezamestnanosť, chudoba a nerovnosť. Očakáva sa, že podpora prispeje k zlepšeniu tvorby politiky v oblasti vytvárania pracovných miest, ako aj v oblasti „zelených pracovných miest“ a zelených technológií pre nízkouhlíkový rozvoj, ďalej že prispeje k zníženiu nákladov na podnikanie, najmä pre malé a stredné podniky a mikropodniky, a zlepšit opatrenia prijímané v oblasti rozvoja zručností a poskytovania pomoci pri začleňovaní osôb do pracovného trhu.

Očakáva sa, že podpora prispeje k posilneniu systémov dohľadu, zlepšeniu vzťahov medzi vládou štátu, vládami provincií a miestnymi vládami, ďalej že prispeje k skvalitneniu zamestnancov verejnej správy, pokiaľ ide o právomoci, skúsenosti, kompetentnosť a podporu, ktorú potrebujú pri výkone svojej práce, a že podporí aktívne zapojenie občanov do tvorby politiky, jej vykonávania, monitorovania a hodnotenia.

Všeobecným cieľom tohto programu je takisto prispieť k implementácii nedávno vypracovaného národného plánu rozvoja Južnej Afriky do roku 2030 a súvisiacej koncepcie orientovanej na dosahovanie výsledkov s cieľom zlepšiť životné podmienky Juhoafričanov vrátane zmiernenia chudoby a nezamestnanosti pri súčasnom zosúladení s miléniovými rozvojovými cieľmi. Účelom programu je prispieť k splneniu všeobecného cieľa v oblasti vytvárania dôstojných pracovných miest prostredníctvom inkluzívneho hospodárskeho rastu a v oblasti vytvárania účinnej, efektívnej a na rozvoj orientovanej verejnej služby a silného, spravodlivého a inkluzívneho občianstva.

Akýkoľvek príjem z finančných príspevkov od členských štátov a tretích krajín, v oboch prípadoch vrátane ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré projekty alebo programy vonkajšej pomoci, ktoré financuje Únia a ktoré v ich mene riadi Komisia môže vyvolať potrebu poskytnúť dodatočné prostriedky. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí hranicu 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu a môžu byť doplnené príspevkami pre trustové fondy Únie.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

## 21 02 07 Celosvetové verejné statky a problémy a zmiernenie chudoby, trvalo udržateľný rozvoj a demokracia

## Poznámky

Tento program je predovšetkým určený na podporu najchudobnejších, najmenej rozvinutých a najviac znevýhodnených častí obyvateľstva v krajinách, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EÚ) č. 233/2014.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zmiernenie chudoby a podporu udržateľného rozvoja v rámci tematického programu Celosvetové verejné statky a problémy (GPGC). Cieľom programu je podporiť inkluzívny udržateľný rozvoj prostredníctvom flexibilného a viaceré oblasti zahŕňajúceho spôsobu riešenia hlavných verejných statkov a problémov. Medzi hlavné oblasti činnosti patrí životné prostredie a zmena klímy, udržateľná energetika, ľudský rozvoj (vrátane zdravia, vzdelávania, rodovej rovnosti, identity, zamestnanosti, zručností, sociálneho zabezpečenia, sociálnej inklúzie a aspektov súvisiacich s hospodárskym rozvojom, ako je rast, vytváranie pracovných miest, obchodovanie a zapojenie súkromného sektora), potravinová a výživová bezpečnosť, udržateľné poľnohospodárstvo a migrácia a azyl. Tento tematický program takisto umožní rýchlo reagovať na nepredvídané udalosti a na celosvetové krízy, ktoré postihujú najchudobnejšie vrstvy obyvateľstva. Program Celosvetové verejné statky a problémy podporou synergií v rámci rozličných sektorov zníži fragmentáciu rozvojovej spolupráce Únie a zvýši súdržnosť a komplementaritu s inými programami a nástrojmi Únie.

## 21 02 07 01 Životné prostredie a zmena klímy

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
176 041 720	29 076 017	163 093 980	18 607 187		

## Poznámky

## Predtým položka 21 02 07 03

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poskytnutie finančnej podpory na činnosti v rámci podtémy Životné prostredie a zmena klímy z tematického programu Celosvetové verejné statky a problémy.

Využijú sa najmä na financovanie iniciatív v týchto oblastiach: prispôbenie sa zmene klímy a zmiernenie zmeny klímy a prechod na nízkouhlíkové spoločensvá odolné voči zmene klímy; ochrana, zlepšenie a trvalo udržateľné spravovanie prírodného kapitálu (napr. biodiverzity, ekosystémových služieb, lesov, pôdy, vodných zdrojov); transformácia na inkluzívne ekologické hospodárstvo; integrácia otázky životného prostredia, zmeny klímy a zníženia rizika vzniku katastrof do programov Únie zameraných na rozvojovú spoluprácu; medzinárodná správa v oblasti životného prostredia a klímy. Pozornosť sa upriami na príslušné otázky správy vecí verejných a poskytne sa podpora úsiliu o dosiahnutie náležitých celosvetových cieľov, ako napríklad cieľov udržateľnosti v rámci rozvojového rámca na obdobie po roku 2015.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr, alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou, podľa príslušného základného aktu, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o presune, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu, a sumy môžu byť doplnené o príspevky pre trustové fondy Únie.

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 07** (pokračovanie)

21 02 07 01 (pokračovanie)

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

21 02 07 02 Udržateľná energetika

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
67 875 236	21 043 003	82 851 742	9 379 233		

*Poznámky**Predtým položka 21 02 07 04*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poskytnutie finančnej podpory na činnosti v rámci podtému Udržateľná energetika z tematického programu Celosvetové verejné statky a problémy.

Sú takisto určené na podporu prístupu k spoľahlivým, bezpečným, prístupným a udržateľným energetickým službám, ktoré nepoškodzujú klímu, a ktoré slúžia ako hlavný kľúčový predpoklad súvislosti s odstránením chudoby a inkluzívneho rastu a rozvoja s osobitným dôrazom na využívanie miestnych a regionálnych obnoviteľných energetických zdrojov a na zaistenie prístupu pre chudobné obyvateľstvo v odľahlých regiónoch.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín, vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr, alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou, podľa príslušného základného aktu, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o presune, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu, a sumy môžu byť doplnené o príspevky pre trustové fondy Únie.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

21 02 07 (pokračovanie)

21 02 07 02 (pokračovanie)

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

21 02 07 03 Ľudský rozvoj

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
150 920 558	79 020 406	163 093 980	18 607 187		

## Poznámky

## Predtým položka 21 02 07 05

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poskytnutie finančnej podpory na činnosti v rozvojových krajinách v rámci podtému Ľudský rozvoj, ktorá pokrýva zdravie, vzdelávanie, rodové otázky a iné oblasti ľudského rozvoja v rámci tematického programu Celosvetové verejné statky a problémy. Mali by predovšetkým podporovať najchudobnejšie časti obyvateľstva v krajinách, ktorých sa program týka.

Časť o zdraví je určená na podporu univerzálneho prístupu k základnej zdravotnej starostlivosti dobrej kvality. Medzi prioritné oblasti by mali patriť zdravotnícke služby týkajúce sa starostlivosti o dieťa a matku, sexuálne a reprodukčné zdravie a práva, prístup k plánovanému rodičovstvu, ochrana proti HIV/AIDS, tuberkulóze, malárii a iným chorobám súvisiacim s chudobou vrátane zanedbaných chorôb a prístup k psychologickému podpore pre obeť násilia.

Bude sa podporovať rovnaký prístup a kvalita vzdelávania vrátane pre prisťahovalcov, ženy a dievčatá s dôrazom na krajiny, ktoré sú najďalej od dosiahnutia celosvetových cieľov.

Pokiaľ ide o rodovú rovnosť, budú sa podporovať programy na pomoc ženám a dievčatám v oblasti posilnenia ich hospodárskeho a sociálneho postavenia. Prioritami budú takisto riešenie sexuálneho násilia a násilia založeného na rodovej nerovnosti ako aj podpora obetí. Jedným z cieľov bude takisto pomoc pri odstraňovaní výberových postupov založených na pohlaví.

Rozpočtové prostriedky môžu byť použité aj na aktivity, ktoré podporujú deti a mládež; nediskrimináciu; zamestnanosť, zručnosti, sociálnu ochranu a sociálne začlenenie; rast, tvorbu pracovných miest, zapojenie súkromného sektora a kultúru.

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 07** (pokračovanie)

21 02 07 03 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín, vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr, alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou, podľa príslušného základného aktu, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o presune, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu, a sumy môžu byť doplnené o príspevky pre trustové fondy Únie.

Ak sa pomoc poskytuje prostredníctvom podpory z rozpočtu, Komisia podporí úsilie partnerských krajín rozvíjať kapacity parlamentného dohľadu a auditu a dosahovať transparentnosť.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

21 02 07 04 Potravinová a výživová bezpečnosť a udržateľné poľnohospodárstvo

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
167 239 336	53 786 265	197 017 527	29 750 638		

*Poznámky**Predtým položka 21 02 07 06*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poskytnutie finančnej podpory na činnosti v rámci podtémy Potravinová a výživová bezpečnosť a udržateľné poľnohospodárstvo z tematického programu Celosvetové verejné statky a problémy.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁČE (DCI) (pokračovanie)

21 02 07 (pokračovanie)

21 02 07 04 (pokračovanie)

V oblasti potravinovej a výživovej bezpečnosti a udržateľného poľnohospodárstva je celkovým cieľom zlepšiť bezpečnosť potravín pre najchudobnejších a zraniteľnejších, aby sa pomohlo odstrániť chudobu a hlad pre súčasné a budúce generácie a aby sa lepšie riešila otázka podvýživy a tým sa znížila úmrtnosť detí. Tento cieľ sa bude sledovať v súlade s politikou Únie, ktorá sa zameria na zvýšenie príjmov drobných poľnohospodárov, odolnosti zraniteľných spoločenských skupín a na pomoc partnerským krajinám zameranú na zníženie počtu detí trpiacich zakrpateným rastom o 7 miliónov do roku 2025. Keďže potravinová bezpečnosť je celosvetovým problémom, program Celosvetové verejné statky a problémy sa sústreďujú na činnosti a prístupy zamerané na celosvetové verejné statky a problémy, ktoré majú silný multiplikačný účinok pre sektor poľnohospodárstva, živočíšnej výroby a rybolovu, pre situáciu v domácnostiach v súvislosti s potravinovou a výživovou bezpečnosťou, vidieckeho hospodárstva a potravinové systémy, a pre odolnosť najzraniteľnejších domácností voči šokom a iným otrasom. Bude doplnením a posilnením prínosnosti podpory poskytovanej prostredníctvom geografických programov.

V téme sú zahrnuté tieto tri zložky:

- *Zložka 1: Vytváranie a výmena znalostí a podpora inovácie.* Prostredníctvom tejto zložky sa vytvoria a uplatnia nové znalosti, ktoré sa využijú pri riešení problémov v oblasti potravinovej a výživovej bezpečnosti, a to najmä na medzinárodnej a európskej úrovni. Táto zložka bude fungovať v súčinnosti s existujúcimi globálnymi a regionálnymi iniciatívami, avšak počíta sa v nej aj s novými partnerstvami, ktoré sú potrebné na zaistenie toho, aby znalosti vytvorené na základe výskumu boli využívané príjemcami na účely zvýšenia ich príjmov a zlepšenia ich živobytia.
- *Zložka 2: Posilnenie a podpora správy a kapacity na celosvetovej, kontinentálnej, regionálnej a vnútroštátnej úrovni pre všetky relevantné zainteresované strany.* V rámci tejto zložky sa budú podporovať medzinárodné iniciatívy na riešenie potravinovej a výživovej bezpečnosti, vrátane otázky pôdy, udržateľného rybolovu, a zlepšiť sa účinnosť dialógu o potravinovej a výživovej bezpečnosti. Podporí sa aj koordinované medzinárodné úsilie o generovanie spoľahlivých, prístupných a včasných informácií a analytickej kapacity na podporu tvorby politiky založenej na dôkazoch a na posilnenie a/alebo vytvorenie trvalo udržateľných regionálnych a národných informačných systémov pre inštitúcie v oblasti potravinovej bezpečnosti. Táto zložka môže podporiť aj iniciatívy zamerané na rozvoj kapacít zainteresovaných strán, ako sú organizácie občianskej spoločnosti, organizácie poľnohospodárov a iné medziodborové skupiny v rámci hodnotového reťazca.
- *Zložka 3: Podpora chudobných ľudí a ľudí pod prahom výživovej bezpečnosti pri zvládaní kríz a posilňovaní odolnosti.* Táto zložka poskytne podporu krajinám, v ktorých nebudú bilaterálne programy v rámci geografického programovania, krajinám, ktoré trpia následkami veľkých nepredvídaných kríz a/alebo otrasov vrátane prírodných katastrof a katastrof spôsobených ľudskou činnosťou, epidémií a veľkých potravinových a výživových kríz v nestabilných krajinách a krajinách s vysokým rizikom výskytu potravinových kríz. V rámci tejto zložky sa podporia aj inováčné prístupy na posilnenie prevencie a vybudovanie odolnosti. V prípade potreby budú vykonané zásahy, ktoré posilnia synergie a vzájomné dopĺňanie sa medzi humanitárnymi a rozvojovými zásahmi. Bude sa podporovať aj vykonávanie spoločnej analýzy situácie zo strany humanitárnych a rozvojových zainteresovaných strán.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

21 02 07 (pokračovanie)

21 02 07 04 (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

21 02 07 05 Migrácia a azyl

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
41 605 380	10 128 583	46 318 690	5 294 728		

## Poznámky

## Predtým položka 21 02 07 07

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na realizáciu iniciatív v rámci tematickej oblasti Migrácia a azyl programu Celosvetové verejné statky a problémy (GPGC) s cieľom zlepšiť riadenie a maximalizovať dosah rozvoja migrácie a mobility.

GPGC v oblasti migrácie a azylu je zameraná na zlepšenie riadenia migrácie v rozvojových krajinách a zo strany týchto rozvojových krajín, pričom sa pozornosť sústreďuje najmä na maximalizáciu pozitívneho vplyvu a minimalizáciu negatívneho vplyvu migrácie a mobility na rozvoj v krajinách s nízkymi a stredne vysokými príjmami, ktoré sú krajinami pôvodu a cieľovými krajinami. Ochrana ľudských práv migrantov a podpora záväzkov Únie na účely zabezpečenia súdržnosti politík v záujme rozvoja v oblasti migrácie sa budú uskutočňovať ako horizontálne ciele.

Program sa bude zameriavať na iniciatívy na celosvetovej úrovni, ako aj na úrovni viacerých regiónov (napr. na podporu spolupráce v rámci migračných trás juh-juh alebo juh-sever). Takisto sa môže začať realizovať obmedzený počet vnútroštátnych projektov na podporu nových činností spolupráce s prioritnými krajinami v rámci vonkajšej politiky Únie v oblasti migrácie.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

21 02 07 (pokračovanie)

21 02 07 05 (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

**21 02 08** **Financovanie iniciatív v oblasti rozvoja realizovaných organizáciami občianskej spoločnosti a miestnymi orgánmi alebo pre ne**

Poznámky

Rozpočtové prostriedky v rámci tohto článku sú určené na podporu rozvojových iniciatív v rozvojových krajinách, ktoré vykonávajú organizácie občianskej spoločnosti a miestne orgány pochádzajúce z Únie a partnerských krajín, ako aj na posilnenie ich schopnosti prispieť k procesu tvorby politík a na zabezpečenie zodpovednosti a transparentnosti.

Osobitná pozornosť sa bude venovať podpore občianskej spoločnosti a miestnych orgánov, ako aj presadzovaniu dialógu a prostredia umožňujúceho účasť občanov, zmierenie a budovanie inštitúcií, a to aj na miestnej a regionálnej úrovni, pričom sa náležite zohľadní rodová perspektíva a posilnenie postavenia žien.

21 02 08 01 Občianska spoločnosť v oblasti rozvoja

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
180 143 207	46 364 459	212 398 533	2 994 291		

Poznámky

Predtým položka 21 02 08 03

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu iniciatív na posilnenie organizácií občianskej spoločnosti v partnerských krajinách a v Únii a príjemcov oprávnených podľa nariadenia (EÚ) č. 231/2014, pokiaľ ide o činnosti vzdelávania a zvyšovania informovanosti v oblasti rozvoja (DEAR). Iniciatívy, ktoré sa majú financovať, budú uskutočňovať v prvom rade organizácie občianskej spoločnosti. S cieľom zabezpečiť ich účinnosť môžu tieto iniciatívy v relevantných prípadoch uskutočňovať iní aktéri v prospech organizácií občianskej spoločnosti, aby sa tak prispelo k:

— vytvoreniu inkluzívnej a silnej spoločnosti v partnerských krajinách prostredníctvom posilnenia organizácií občianskej spoločnosti, a to aj z hľadiska rodovej rovnosti,



**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 08** (pokračovanie)

## 21 02 08 01 (pokračovanie)

- zvyšovaniu kapacít sietí organizácií občianskej spoločnosti v európskych a južných krajinách, platformami a združeniami s cieľom zabezpečiť dôležitý a pokračujúci politický dialóg v oblasti rozvoja a podporiť demokratickú správu a posilnenie postavenia žien,
- zvyšovaniu úrovne povedomia občanov Únie o rozvojových otázkach a k mobilizácii aktívnej verejnej podpory pre stratégie znižovania chudoby a udržateľného rozvoja v partnerských krajinách.

Možné činnosti, ktoré sa majú podporiť z tohto programu:

- intervencie v partnerských krajinách, ktorými sa podporia zraniteľné a marginalizované skupiny, a to poskytovaním základných služieb prostredníctvom organizácií občianskej spoločnosti,
- rozvoj kapacít cieľových aktérov popri podpore poskytovanej v rámci národného programu, opatrenia zamerané na:
  - vytvorenie prostredia umožňujúceho účasť občanov a činnosť občianskej spoločnosti a kapacity organizácií občianskej spoločnosti účinne sa zúčastňovať na formulovaní politík a monitorovaní procesov vykonávania politík,
  - uľahčovanie lepšieho dialógu a lepšej interakcie medzi organizáciami občianskej spoločnosti, miestnymi orgánmi verejnej správy, štátom a ďalšími rozvojovými aktérmi v kontexte rozvoja,
- koordinácia, rozvoj kapacít a inštitucionálne posilňovanie sietí organizácií občianskej spoločnosti v rámci ich organizácií a medzi rôznymi typmi zainteresovaných strán aktívnych v európskej verejnej diskusii o rozvoji, ako aj koordinácia, rozvoj kapacít a inštitucionálne posilňovanie sietí organizácií občianskej spoločnosti a zastrešujúcich organizácií v južných krajinách,
- zvyšovanie povedomia verejnosti o otázkach rozvoja, posilnenie postavenia ľudí, aby sa stali aktívnymi a zodpovednými občanmi, a podpora formálneho a informálneho vzdelávania v Únii, v kandidátskych krajinách a potenciálnych kandidátov v záujme rozvoja, aby si rozvojová politika našla pevné miesto v európskych spoločnostiach, aby sa mobilizovala väčšia podpora verejnosti pre opatrenia proti chudobe a pre spravodlivejšie vzťahy medzi rozvinutými a rozvojovými krajinami, aby sa zvýšilo povedomie o otázkach a problémoch rozvojových krajín a ich obyvateľov a aby sa podporilo právo na proces rozvoja, v rámci ktorého možno v plnej miere uplatňovať všetky ľudské práva a základné slobody, a sociálny rozmer globalizácie.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú na základe dohody o presune, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu, a sumy môžu byť doplnené o príspevky pre trustové fondy Únie.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

21 02 08 (pokračovanie)

21 02 08 01 (pokračovanie)

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

21 02 08 02 Miestne orgány v oblasti rozvoja

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
45 035 802	7 945 698	36 366 417	184 362		

## Poznámky

## Predtým položka 21 02 08 04

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu iniciatív na posilnenie miestnych orgánov verejnej správy v partnerských krajinách a v Únii a príjemcov oprávnených podľa nariadenia (EÚ) č. 231/2014, pokiaľ ide o činnosti vzdelávania a zvyšovania informovanosti v oblasti rozvoja (DEAR). Iniciatívy, ktoré sa majú financovať, budú uskutočňovať v prvom rade miestne orgány verejnej správy alebo ich združenia. S cieľom zabezpečiť ich účinnosť môžu tieto iniciatívy v relevantných prípadoch uskutočňovať iní aktéri v prospech miestnych orgánov, aby sa tak prispelo k:

- vytvoreniu inkluzívnej a silnej spoločnosti v partnerských krajinách prostredníctvom posilnenia miestnych orgánov verejnej správy,
- zvyšovaniu kapacít sietí miestnych orgánov verejnej správy v európskych a južných krajinách, regionálnych a globálnych združení, platforiem a združení s cieľom zabezpečiť dôležitý a pokračujúci politický dialóg v oblasti rozvoja a podporiť demokratickú správu,
- zvyšovaniu úrovne povedomia občanov Únie o rozvojových otázkach a k mobilizácii aktívnej verejnej podpory v Únii, kandidátskych krajinách a potenciálnych kandidátoch pre stratégiu znižovania chudoby a udržateľného rozvoja v partnerských krajinách.

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 08** (pokračovanie)

21 02 08 02 (pokračovanie)

Možné činnosti, ktoré sa majú podporiť z tohto programu:

- intervencie v partnerských krajinách, ktorými sa podporia zraniteľné a marginalizované skupiny, a to poskytovaním základných služieb prostredníctvom miestnych orgánov verejnej správy,
- rozvoj kapacít cieľných aktérov popri podpore poskytovanej v rámci národného programu, opatrenia zamerané na:
  - vytvorenie prostredia umožňujúceho účasť občanov a činnosť a kapacity miestnych orgánov verejnej správy účinne sa zúčastňovať na formulovaní politík a monitorovaní procesov vykonávania politík,
  - uľahčovanie lepšieho dialógu a lepšej interakcie medzi miestnymi orgánmi verejnej správy, organizáciami občianskej spoločnosti, štátom a ďalšími rozvojovými aktérmi v kontexte rozvoja,
  - posilňovanie kapacít miestnych orgánov verejnej správy účinne sa zúčastňovať na rozvojovom procese pri súčasnom uznávaní ich osobitnej úlohy a špecifik,
- koordinácia, rozvoj kapacít a inštitucionálne posilňovanie sietí miestnych orgánov verejnej správy v rámci ich organizácií a medzi rôznymi typmi zainteresovaných strán aktívnych v európskej verejnej diskusii o rozvoji, ako aj koordinácia, rozvoj kapacít a inštitucionálne posilňovanie sietí miestnych orgánov a zastrešujúcich organizácií v južných krajinách,
- zvyšovanie povedomia verejnosti o otázkach rozvoja, posilnenie postavenia ľudí, aby sa stali aktívnymi a zodpovednými občanmi, a podpora formálneho a informálneho vzdelávania v Únii, v kandidátskych krajinách a potenciálnych kandidátoch v záujme rozvoja, aby si rozvojová politika našla pevné miesto v európskych spoločnostiach, aby sa mobilizovala väčšia podpora verejnosti pre opatrenia proti chudobe a pre spravodlivejšie vzťahy medzi rozvinutými a rozvojovými krajinami, aby sa zvýšilo povedomie o otázkach a problémoch rozvojových krajín a ich obyvateľov a aby sa podporilo právo na proces rozvoja, v rámci ktorého možno v plnej miere uplatňovať všetky ľudské práva a základné slobody, a sociálny rozmer globalizácie.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o presune, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu, a sumy môžu byť doplnené o príspevky pre trustové fondy Únie.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 08** (pokračovanie)

21 02 08 02 (pokračovanie)

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujujú úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

**21 02 09 Celoafriický program na podporu spoločnej stratégie EÚ a Afriky**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
101 404 040	53 698 949	97 577 288	31 380 011		

Poznámky

Predtým článok 21 02 11

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu implementácie spoločnej stratégie EÚ a Afriky (JAES). Celoafriický program sa má využiť najmä na poskytovanie osobitnej podpory činnostiam transregionálnej, kontinentálnej a transkontinentálnej povahy, ako aj príslušným iniciatívam uskutočňovaným v globálnom meradle v rámci spoločnej stratégie EÚ a Afriky. Celoafriický program bude fungovať v úzkej spolupráci s ostatnými nástrojmi, konkrétne s európskym nástrojom susedstva (ENI), Európskym rozvojovým fondom (ERF) a tematickými programami realizovanými v rámci nástroja rozvojovej spolupráce (DCI) a bude zameraný na osobitné iniciatívy schválené v rámci spoločnej stratégie EÚ a Afriky, čím sa dosiahne potrebná súdržnosť a synergie a zabráni sa zdvojeniu a presahom.

Využije sa to v týchto prioritných oblastiach rozvoja:

- rozvoj mieru, bezpečnosť, demokratická správa vecí verejných a ľudské práva, a to s podporou africkej štruktúry správy vecí verejných prostredníctvom spolupráce s Komisiou Africkej únie a iných príbuzných inštitúcií, ako je Panafrický parlament, Africký súd pre ľudské práva a práva národov; organizácie občianskej spoločnosti,
- podpora regionálnej integrácie na kontinentálnej úrovni vrátane harmonizácie politík, noriem a predpisov a budovanie kapacít na podporu regionálnej integrácie, obchodu a investícií,

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 09** (pokračovanie)

- v oblasti migrácie, mobility a zamestnanosti sa úsilie sústreďí na zlepšenie v oblasti remitencií, mobility a pracovnej migrácie, boja proti obchodovaniu s ľuďmi, nelegálnej migrácii a medzinárodnej ochrane,
- dobrá správa prírodných zdrojov (vrátane takých oblastí ako životné prostredie a zmena klímy, suroviny a poľnohospodárstvo) a na rozvoj zamerané využívanie bohatstva, ktoré môžu poskytovať,
- rozvoj spoločnosti založenej na vedomostiach a zručnostiach, aby sa dosiahla konkurencieschopnosť a udržateľný rast, a to prostredníctvom podpory vysokoškolského vzdelávania a výskumu na kontinentálnej úrovni, podporovaním hlavných iniciatív Africkej únie v týchto oblastiach a podporovaním zlepšenia a dostupnosti presných štatistických údajov.

Pomoc sa bude poskytovať aj s cieľom rozvíjať partnerstvo Afriky a EÚ, riešiť globálne problémy na celosvetovej scéne a posilniť občiansku spoločnosť, aby sa prijali konkrétne kroky na kontinentálnej úrovni.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povolujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Strategické partnerstvo EÚ a Afriky: Spoločná stratégia EÚ a Afriky prijatá na lisabonskom samite 9. decembra 2007.

**21 02 20 Erasmus+ — Príspevok z nástroja financovania rozvojovej spolupráce (DCI)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
90 038 998	47 908 017	93 900 074	3 283 687		

KOMISA  
HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁČE (DCI) (pokračovanie)**

**21 02 20** (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technickej a finančnej pomoci poskytovanej v rámci tohto externého nástroja s cieľom podporiť medzinárodnú dimenziu vyššieho vzdelávania na účely implementácie programu „Erasmus +“.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

**21 02 30** **Dohoda s Organizáciou pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) a ostatnými orgánmi OSN**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
332 000	298 370	332 000	332 000	325 207,—	325 207,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie jednorazových platieb, ktoré musí Únia uhradiť v rámci pokrytia administratívnych a iných výdavkov súvisiacich s jej členstvom vo FAO, ako aj ročného príspevku pre Medzinárodnú zmluvu o genetických zdrojoch rastlín pre výživu a poľnohospodárstvo po ratifikácii tejto zmluvy.

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 30** (pokračovanie)*Právny základ*

Rozhodnutie Rady z 25. novembra 1991 o pristúpení Spoločenstva k Organizácii Spojených národov pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) (Ú. v. ES C 326, 16.12.1991, s. 238).

Rozhodnutie Rady 2004/869/ES z 24. februára 2004 o uzavretí Medzinárodnej zmluvy o genetických zdrojoch rastlín pre výživu a poľnohospodárstvo v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 378, 23.12.2004, s. 1).

**21 02 40** **Zmluvy o komoditách***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 700 000	3 325 217	4 800 000	3 585 916	3 843 585,33	3 550 967,99

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie ročných členských poplatkov, ktoré musí Únia zaplatiť za svoju účasť na základe svojej výlučnej kompetencie v tejto oblasti.

Tieto rozpočtové prostriedky v súčasnosti pokrývajú platby týkajúce sa:

- ročného poplatku za členstvo v Medzinárodnej organizácii pre kávu,
- ročného poplatku za členstvo v Medzinárodnej organizácii pre kakao,
- ročného poplatku za členstvo v Medzinárodnom poradnom výbore pre bavlnu po schválení.

Dohody o iných tropických produktoch sú v budúcnosti možné v závislosti od politickej a právnej účelovosti.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2002/970/ES z 18. novembra 2002, ktoré sa týka uzavretia Medzinárodnej dohody o kakau 2001 v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 342, 17.12.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2008/76/ES z 21. januára 2008 týkajúce sa stanoviska, ktoré má Spoločenstvo zaujať v rámci Medzinárodnej rady pre kakao k predĺženiu Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2001 (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2008, s. 27).

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁČE (DCI) (pokračovanie)****21 02 40** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2008/579/ES zo 16. júna 2008 o podpísaní a uzavretí Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007 v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 186, 15.7.2008, s. 12).

Rozhodnutie Rady 2011/634/EÚ zo 17. mája 2011 o podpise a predbežnom vykonávaní Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 259, 4.10.2011, s. 7).

Rozhodnutie Rady 2012/189/EÚ z 26. marca 2012 o uzavretí Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 (Ú. v. EÚ L 102, 12.4.2012, s. 1).

Rozhodnutie Rady Európskej únie, ktorým sa Komisia poveruje, aby dojednala v mene Únie pristúpenie EÚ k Medzinárodnému poradnému výboru pre bavlnu (ICAC); 13406/13 z 25. septembra 2013.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej článok 133, a Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 207.

Medzinárodná dohoda o káve, znovu prerokovaná v rokoch 2007 a 2008, ktorá nadobudla platnosť 2. februára 2011 na počiatočné obdobie 10 rokov do 1. februára 2021 s možnosťou predĺženia na ďalšie obdobie.

Medzinárodná dohoda o kakau, znovu prerokovaná v roku 2001 a naposledy v roku 2010, ktorá zatiaľ nenadobudla platnosť. Pokiaľ ide o dohodu z roku 2001, záväzok začal platiť 1. októbra 2003 na obdobie piatich rokov s dodatočnými predĺženiami do 30. septembra 2012.

Medzinárodný poradný výbor pre bavlnu, závery Rady z 29. apríla 2004 (8972/04), závery Rady z 27. mája 2008 (9986/08) a závery Rady z 30. apríla 2010 (8674/10).

**21 02 51** **Ukončenie akcií v oblasti rozvojovej spolupráce (pred rokom 2014)**

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 443/92 z 25. februára 1992 o finančnej a technickej pomoci ázijským a latinskoamerickým rozvojovým krajinám a o hospodárskej spolupráci s nimi (Ú. v. ES L 52, 27.2.1992, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1292/96 z 27. júna 1996 o politike potravinovej pomoci a riadení potravinovej pomoci a špeciálnych operáciách na podporu potravinovej bezpečnosti (Ú. v. ES L 166, 5.7.1996, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 856/1999 z 22. apríla 1999 zavádzajúce zvláštny systém pomoci tradičným AKT dodávateľom banánov (Ú. v. ES L 108, 27.4.1999, s. 2).



**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁČE (DCI) (pokračovanie)****21 02 51** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 955/2002 z 13. mája 2002 o predĺžení a zmene nariadenia Rady (ES) č. 1659/98 o decentralizovanej spolupráci (Ú. v. ES L 148, 6.6.2002, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 491/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa ustanovuje program finančnej a technickej pomoci tretím krajinám v oblasti migrácie a azylu (AENEAS) (Ú. v. EÚ L 80, 18.3.2004, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 625/2004 z 31. marca 2004 o predĺžení a zmene nariadenia (ES) č. 1659/98 o decentralizovanej spolupráci (Ú. v. EÚ L 99, 3.4.2004, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1337/2008 zo 16. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje nástroj rýchlej reakcie na prudký nárast cien potravín v rozvojových krajinách (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 62).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Pilotné projekty v zmysle Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1).

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. apríla 2005 o úlohe Európskej únie pri uskutočňovaní rozvojových cieľov milénia (Ú. v. EÚ C 33 E, 9.2.2006, s. 311).

Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru z 12. apríla 2005 nazvané Koherencia politiky pre rozvoj – Urýchlenie pokroku smerom k dosiahnutiu miléniových rozvojových cieľov [KOM(2005) 134 v konečnom znení].

Závery zo zasadnutia Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy z 23. a 24. mája 2005 o cieľoch milénia.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

## 21 02 51 (pokračovanie)

Závery predsedníctva zo zasadnutia Európskej rady v Bruseli zo 16. a 17. júna 2005.

Závery zo zasadnutia Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy z 18. júla 2005 o samite OSN.

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 3. augusta 2005 s názvom Vonkajšie činnosti prostredníctvom tematických programov v rámci budúcich finančných perspektív na roky 2007 – 2013 [KOM(2005) 324 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 25. januára 2006 nazvané Investovanie do ľudí – Oznámenie o tematickom programe pre ľudský a sociálny rozvoj a o finančných výhladoch na roky 2007 – 2013 [KOM(2006) 18 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 25. januára 2006 nazvané Tematický program „Nešťátni účastníci a miestne orgány v rozvoji“ [KOM(2006) 19 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 25. januára 2006 nazvané Vonkajšia činnosť: tematický program pre životné prostredie a trvalo udržateľné hospodárenie s prírodnými zdrojmi vrátane energie [KOM(2006) 20 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 25. januára 2006 nazvané Vonkajšie činnosti: Tematická stratégia pre potravinovú bezpečnosť – Podpora programu potravinovej bezpečnosti v záujme dosiahnutia miléniových rozvojových cieľov [KOM(2006) 21 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 25. januára 2006 s názvom Tematický program pre spoluprácu s tretími krajinami v oblastiach migrácie a azylu [KOM(2006) 26 v konečnom znení].

Uznesenie Európskeho parlamentu z 1. júna 2006 o malých a stredných podnikoch v rozvojových krajinách (Ú. v. EÚ C 298 E, 8.12.2006, s. 171).

Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov zo 6. októbra 2008 nazvané Miestne orgány: aktéri v oblasti rozvoja [KOM(2008) 626 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 9. marca 2010 nazvané Medzinárodná politika v oblasti klímy po konferencii v Kodani: Nutnosť okamžitého konania v záujme oživenia celosvetového úsilia o ochranu klímy [KOM(2010) 86 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 31. marca 2010 nazvané Politický rámec EÚ na pomoc rozvojovým krajinám pri riešení výziev v oblasti potravinovej bezpečnosti [KOM(2010) 127 v konečnom znení]

Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. marca 2011 o postoji EÚ k Iránu [2010/2050(INI)].

21 02 51 01 Spolupráca s tretími krajinami v oblasti migrácie a azylu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

## 21 02 51 (pokračovanie)

## 21 02 51 01 (pokračovanie)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	35 415 225	—	22 900 000	60 846 430,—	39 109 911,17

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 491/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa ustanovuje program finančnej a technickej pomoci tretím krajinám v oblasti migrácie a azylu (AENEAS) (Ú. v. EÚ L 80, 18.3.2004, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 3. augusta 2005 s názvom Vonkajšie činnosti prostredníctvom tematických programov v rámci budúcich finančných perspektív na roky 2007 – 2013 [KOM(2005) 324 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 25. januára 2006 s názvom Tematický program pre spoluprácu s tretími krajinami v oblastiach migrácie a azylu [KOM(2006) 26 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 13. októbra 2011 pod názvom Zvyšovanie vplyvu rozvojovej politiky EÚ: program zmien [KOM(2011) 637 v konečnom znení].

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 18. novembra 2011 nazvané Globálny prístup k migrácii a mobilite [KOM(2011) 743 v konečnom znení].

## 21 02 51 02 Spolupráca s rozvojovými krajinami v Latinskej Amerike

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	205 062 655	—	249 200 000	381 555 875,38	294 379 625,82

KOMISA  
HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)**

**21 02 51** (pokračovanie)

21 02 51 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

21 02 51 03 Spolupráca s rozvojovými krajinami v Ázii vrátane Strednej Ázie a Blízkeho východu

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	502 119 834	—	573 564 664	876 170 248,37	611 522 411,05

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

21 02 51 04 Potravinová bezpečnosť

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	140 324 836	—	124 800 000	261 492 155,82	202 240 138,71

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

21 02 51 (pokračovanie)

21 02 51 04 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

21 02 51 05 Neštátni účastníci v oblasti rozvoja

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	138 405 898	—	169 700 000	246 351 914,59	212 429 943,48

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

21 02 51 06 Životné prostredie a trvalo udržateľné riadenie prírodných zdrojov vrátane energie

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	84 183 056	—	99 422 000	217 348 357,99	133 397 957,44

KOMISA  
HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)**

**21 02 51** (pokračovanie)

21 02 51 06 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

21 02 51 07 Ľudský a sociálny rozvoj

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	65 148 307	—	61 308 000	194 554 050,—	106 376 555,32

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

21 02 51 08 Geografická spolupráca s africkými, karibskými a tichomorskými štátmi

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	240 105 670	—	245 700 000	331 051 219,31	293 915 331,21

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 51** (pokračovanie)

21 02 51 08 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 856/1999 z 22. apríla 1999 zavádzajúce zvláštny systém pomoci tradičným AKT dodávateľom banánov (Ú. v. ES L 108, 27.4.1999, s. 2).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1338/2011 z 13. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1934/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania spolupráce s industrializovanými krajinami a územiami a inými krajinami a územiami s vysokými príjmami (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2011, s. 21).

**21 02 77** *Pilotné projekty a prípravné akcie*

21 02 77 01 Prípravná akcia — Spolupráca s krajinami strednej príjmovej skupiny v Latinskej Amerike

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	626 849	—	375 000	0,—	484 641,30

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 02 Prípravná akcia — Obchodné a vedecké výmeny s Indiou

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 198 112	—	952 768	0,—	920 000,—

KOMISA  
HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)**

**21 02 77** (pokračovanie)

21 02 77 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 03 Prípravná akcia — Obchodné a vedecké výmeny s Čínou

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	486 748	—	815 562	0,—	1 363 622,86

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 04 Prípravná akcia — Spolupráca s krajinami strednej príjmovej skupiny v Ázii

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	48 910	—	515 825	0,—	573 424,63

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.



**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 77** (pokračovanie)

21 02 77 04 (pokračovanie)

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 05 Prípravná akcia: Európska únia — Ázia — Integrácia politiky a uplatňovania v praxi

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	29 170	—	281 080	0,—	337 385,48

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 06 Pilotný projekt — Financovanie poľnohospodárskej výroby

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	75 000	0,—	507 932,30

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 06 (pokračovanie)

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 07 Prípravná akcia — Regionálna africká sieť organizácií občianskej spoločnosti pre rozvojový cieľ tisícročia č. 5

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	375 000	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 08 Prípravná akcia — Vodné hospodárstvo v rozvojových krajinách

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	671 576	—	1 200 000	0,—	150 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 08 (pokračovanie)

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 12. marca 2002 nazvané Vodohospodárska politika v rozvojových krajinách a priority pre rozvojovú spoluprácu EÚ [KOM(2002) 132 v konečnom znení].

Uznesenie Rady z 30. mája 2002 o vodnom hospodárstve v rozvojových krajinách: politika a priority rozvojovej spolupráce EÚ (dokument DEVGEN 83 ENV 309, 9696/02).

21 02 77 09 Pilotný projekt — Kvalitatívna a kvantitatívna kontrola výdavkov na zdravotnú starostlivosť a vzdelávanie

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	—	0,—	9 831,20

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 10 Prípravná akcia — Prenos farmaceutických technológií v prospech rozvojových krajín

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	671 576	—	375 000	0,—	0,—

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁČE (DCI) (pokračovanie)

21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 10 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o Dohode TRIPS a prístupe k liekom (Ú. v. EÚ C 175 E, 10.7.2008, s. 591).

21 02 77 11 Prípravná akcia — Výskum a vývoj v oblasti chorôb súvisiacich s chudobou, tropických chorôb a zanedbávaných chorôb

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	503 683	—	300 000	0,—	88 597,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o Dohode TRIPS a prístupe k liekom (Ú. v. EÚ C 175 E, 10.7.2008, s. 591).

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 77** (pokračovanie)

21 02 77 12 Pilotný projekt — Lepšia zdravotná starostlivosť pre obeť sexuálneho násillia v Konžskej demokratickej republike (KDR)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	358 452	0,—	556 731,95

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 13 Prípravná akcia — Lepšia zdravotná starostlivosť pre obeť sexuálneho násillia v Konžskej demokratickej republike (KDR)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	755 524	2 000 000	1 200 000	3 500 000,—	819 971,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

## 21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 14 Globálny fond energetickej účinnosti a obnoviteľnej energie (GEEREF)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	—	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 15 Pilotný projekt — Strategické investície do udržateľného mieru a demokratizácie v Africkom rohu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	293 815	1 250 000	775 000	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Dva základné problémy, ktorými trpia ľudia a krajiny v oblasti Afrického rohu, sú 1. absencia participatívnej vlády a stability a 2. absencia demokracie a demokratických procesov a nedostatok skutočnej účasti ľudí. Obidva tieto problémy sa týkajú hlboké a trvalej krízy v správaní všetkých krajín Afrického rohu. V skutočnosti je dosah tejto krízy cítiť v celej severovýchodnej Afrike, ako aj v Európe. Ak tieto problémy Únia a ďalšie krajiny nebudú riešiť z komplexnej perspektívy, nejestvuje žiadna nádej na udržateľné živobytie, hospodársky rast a mierový a stabilný región. Scenár arabskej jari v tomto regióne nepovedie nikam bez dlhodobej vízie a dlhodobých investícií medzinárodného spoločenstva, ktoré by ju podporili.

Navrhnutý pilotný projekt sa zaoberá týmito problémami prostredníctvom stratégie s dvomi zložkami, ktoré na seba nadväzujú. Obidve sú nevyhnutné pre rozvoj dlhodobých a dôveryhodných alternatív k vojenským diktátorským režimom v Africkom rohu.

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 77** (pokračovanie)

21 02 77 15 (pokračovanie)

*Prvá časť:* Zaisťiť dostatočný priestor pre občiansku spoločnosť spolu so strategickou investíciou do skutočných aktérov z občianskej spoločnosti. Občianska spoločnosť v oblasti Afrického rohu a jej diaspora v Afrike čelí stále väčším výzvam, pokiaľ ide o schopnosť fungovať a porušovanie ľudských práv. Vládna politika v krajinách Afrického rohu je čoraz viac založená na nedôvere a zameraná skôr na kontrolu a obmedzenie než na podporu alebo napomáhanie občianskej spoločnosti. Orgány v oblasti Afrického rohu vnímajú občiansku spoločnosť ako hrozbu, ak nie priamo opozíciu, a neumožňujú, aby občianska spoločnosť dopĺňala, nieto ešte spochybňovala ich politiky. Občianska spoločnosť však zohráva kľúčovú úlohu v demokratických systémoch a procesoch. Proti zužujúcemu sa priestoru pre občiansku spoločnosť preto treba bojovať na národnej úrovni i úrovni regiónu, aby občianska spoločnosť mohla byť súčasťou demokratických procesov. Samotných aktérov občianskej spoločnosti je potrebné posilniť, aby sa účinne vyrovnali s týmito čoraz ťažšími podmienkami na pôsobenie, ako aj s budúcimi demokratickými procesmi.

*Druhá časť:* Posilniť mládež a mládežnícke hnutia v oblasti Afrického rohu s cieľom účinne ich pripraviť na budúce demokratické zmeny. Mladí ľudia, a to tak v oblasti Afrického rohu, ako aj v diaspóre v Afrike, sú budúcnosťou svojich krajín, ale chýbajú im zručnosti a vedomosti, ako aj životná skúsenosť v mierovom a demokratickom prostredí. Rovnako im chýbajú prostriedky na rozvoj týchto zručností a ich vlády sotva investujú do mládeže. Často bývajú v utečeneckých táboroch. Presídlenie a často nejasné právne postavenie spôsobujú, že im unikajú príležitosti na vzdelávanie. Vonkajšie investície do mládeže v oblasti Afrického rohu sú zásadné pre vzdelávanie budúcich lídrov a vládne kádre a zavedenie skutočne demokratických procesov. Investícia do ich zručností, ktorá účinne využije ich entuziazmus, sny a nádej do budúcnosti je strategickejšia než investícia do zmeny súčasného zriadenia.

Tento pilotný projekt investuje v týchto krajinách: Sudán a Južný Sudán, Eritrea, Etiópia, Somálsko (Somaliland, Puntland) a Džibutsko. Bude investovať na národnej úrovni, ako aj (sub)regionálnej úrovni, ale predpokladá, že regionálny prístup má prednosť.

Ľudia v oblasti Afrického rohu trpia absenciou participatívnej vlády, stability, demokracie a skutočnej účasti. Ak ich EÚ a ďalšie krajiny nebudú riešiť z komplexnej perspektívy, nejestvuje žiadna nádej na udržateľné živobytie, hospodársky rast a mierový a stabilný región.

Pilotný projekt si kladie za cieľ prispieť k dlhodobej, dôveryhodnej alternatíve k vojenským diktátorským režimom v oblasti Afrického rohu zabezpečením dostatočného priestoru pre občiansku spoločnosť a posilnením mládeže a mládežníckych hnutí.

*Džibutsko:* Akcie navrhované v projekte sú potrebné, keďže organizácie občianskej spoločnosti (OOS) v Džibutsku sú nedostatočne rozvinuté a hrajú len okrajovú úlohu v rozvojom procese krajiny. Projekt by sa mohol takisto zamerať na poskytovanie pomoci pri oboznámení OOS s participatívnymi procesmi a narastajúcim počtom vybraných partnerov v krajine.

*Etiópia:* Podpora OOS a demokratizácie v Etiópii je obzvlášť vhodná vzhľadom na súčasné neľahké prostredie pre OOS. Odporúča sa však, aby sa projekty prepracovali za účelom zamerania sa na mládež, keďže ostatné cieľové skupiny sú už pokryté v rámci iných nástrojov a rozpočtových riadkov (ERF, tematický program nástroja financovania rozvoje spolupráce – OOS/opravny list, nástroj financovania na podporu demokracie a ľudských práv vo svete). Projekt by sa mohol takisto zamerať na poskytovanie pomoci pri oboznámení OOS s participatívnymi procesmi a narastajúcim počtom vybraných partnerov v krajine.

*Eritrea:* Pre Eritreu je najdôležitejšia podpora demokratizácie a mládeže. Je potrebné vziať do úvahy, že pracovný priestor OOS v Eritrei je veľmi limitovaný.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 15 (pokračovanie)

*Sudán a Južný Sudán:* Prekrývaníu s geografickými programami sa predchádza umožňovaním budovania kapacít rôznym vládnym štruktúram najmä v oblasti spravodlivosti v rámci zložky správa vecí verejných/právny štát. Mali by sa podporovať synergie s ostatnými nástrojmi, ako napríklad s nástrojom financovania na podporu demokracie a ľudských práv vo svete a tematickým programom nástroja financovania rozvojovej spolupráce - OOS/opravný list.

*Regionálna perspektíva:* Regionálny komponent toho projektu je obzvlášť užitočný, keďže nie je súčasťou žiadneho iného nástroja.

V projekte by sa mali takisto formulovať doplnkové aktivity, ako napríklad zvýšenie budovania kapacít pre mládežnícke združenia a zriadenie dodatočných sietí medzi cieľovými organizáciami v prijímajúcich krajinách, ako aj predĺženie doby trvania akcií s cieľom zabezpečiť udržateľnosť projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 16 Pilotný projekt — Posilnenie veterinárnych služieb v rozvojových krajinách

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 500 000	1 421 576	2 000 000	1 000 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Napriek spolupráci medzi Svetovou organizáciou pre zdravie zvierat a Úniou v hodnotení výkonnosti veterinárnych služieb (PVS), riadení služieb v oblasti zdravia zvierat a v prípade vtáčej chrípky je naliehavo potrebné posilniť a financovať veterinárne služby v rozvojových krajinách, ako sa uvádza nižšie.

Choroby zvierat spôsobujú 20 % stratu v celosvetovej produkcii hospodárskych zvierat a 30 % stratu v rozvojových krajinách. Prežitie takmer miliardy ľudí v rozvojových krajinách (subsaharská Afrika a juhovýchodná Ázia) závisí od hospodárskych zvierat. Zdravie hospodárskych zvierat je veľmi dôležité pre zníženie chudoby. Problém sa však dá riešiť od základov len vtedy, ak sa rýchlo a odborne vymedzí.



**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 77** (pokračovanie)

21 02 77 16 (pokračovanie)

Posledné medzinárodné úsilie o riešenie problému zvieracej a ľudskej chrípky jasne poukázalo na potrebu ďalej presadzovať prístup naprieč sektormi v záujme dobrého riadenia na posilnenie systémov verejného zdravia a zdravia zvierat tak, aby zodpovedali medzinárodným normám, a aby sa v týchto oblastiach podporili prepojenia medzi verejným a súkromným sektorom.

Bremeno chorôb zvierat vrátane ich hospodárskeho vplyvu (na primárnu výrobu, obchod a spracované produkty), ako aj potreba zaoberať sa všetkými chorobami zvierat, tak zoonotickými (napr. tuberkulóza, brucelóza, besnota a slezinová sneť), ako aj nezoonotickými (slintačka a krívačka, mor malých prežúvavcov) sa musí vziať do úvahy v záujme ochrany spotrebiteľov, domácich zvierat (ktoré môžu choroby preniesť na ľudí) a hospodárskych zvierat v Únii. Ďalšia práca sa vyžaduje od susedných krajín, rozvojových a rozvíjajúcich sa krajín, a to najmä v subsaharskej Afrike, s cieľom predchádzať novým chorobám, kontrolovať ich a zlepšiť biologickú bezpečnosť. Tým sa podporí zabezpečenie celosvetových verejných statkov a v konečnom dôsledku prispeje k zabezpečeniu potravinovej bezpečnosti, verejnému zdraviu a zmierňovaniu chudoby. Umožnenie dobrej správy verejných a súkromných zložiek veterinárnych služieb a ich lepšia spolupráca medzi nimi a s verejnými zdravotnými službami sú dôležité pre lepší a bezpečnejší svet.

Some 125 countries have already benefited from an initial evaluation of the performance of their national veterinary services (PVS evaluation) on the basis of international standards for the quality and evaluation of veterinary services. PVS pathway follow-up actions are part of a continuous process and aim to sustainably improve compliance of veterinary services with international quality standards, and also act as an efficient permanent safeguard for animals, humans and agricultural production throughout the world. These actions need to be implemented in developing countries, notably in sub-Saharan Africa, as well as in neighbouring countries in order to monitor the progress made and help strengthen veterinary services and animal health systems on the basis of national needs and priorities (PVS gap analysis).

Proces PVS uľahčuje a zlepšuje: vypracovanie vhodných právnych predpisov pre národné systémy zdravia zvierat, včasné zisťovanie, celosvetovú transparentnosť, pokiaľ ide o stav hygieny v jednotlivých krajinách prostredníctvom ohlasovania chorôb zvierat vrátane zoonóz, rýchlu odozvu na vznik epidémií, opatrenia biologickej bezpečnosti, náhrady pre poľnohospodárov v prípade povinnej porážky zvierat, v prípade potreby vakcináciu a budovanie kapacít pre verejné a súkromné sektory a ich spoluprácu (najmä poľnohospodárov, chovateľov zvierat a súkromných veterinárov), ako aj záruky toho, aby sa používali kvalitné lieky.

Nanešťastie hodnotenia PVS dokončené dodnes vykazujú znepokojujúce a veľké nedostatky vo viac ako 100 krajinách. Táto situácia ohrozuje včasné zisťovanie a celosvetovú transparentnosť, pokiaľ ide o stav hygieny v jednotlivých krajinách a zoonózy, a výrazne zvyšuje celosvetové náklady na boj proti pandémiám a chorobám zvierat s hrozivým vplyvom na miliardu ľudí priamo závislých od hospodárskych zvierat.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁČE (DCI) (pokračovanie)

## 21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 17 Pilotný projekt – o prístupe k sociálnej zodpovednosti podnikov a prístupe k dobrovoľnému rodinnému plánovaniu pre pracovníkov v továrňach v rozvojových krajinách

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	251 841	750 000	375 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Sú určené na financovanie vytvorenia celoeurópskej siete nadnárodných spoločností s aktivitami v rozvojových krajinách a so sídlom v Európe, ako aj organizácií poskytujúcich služby v oblasti rodinného plánovania. V rámci projektu budú vybraté najmä spoločnosti, ktoré prevádzkujú továrne predovšetkým v krajinách, v ktorých existuje vysoká potreba rodinného plánovania, ktorá nie je naplnená. Cieľom tejto celoeurópskej siete bude poskytnúť fórum na výmenu ideí, informácií a skúseností v oblasti rodinného plánovania v spojitosti so spoločenskou zodpovednosťou podnikov a zároveň poskytnúť príležitosti na spoluprácu medzi spoločnosťami a organizáciami v oblasti rodinného plánovania s cieľom zlepšiť prístup k rodinnému plánovaniu pre pracovníkov v továrňach v krajinách, v ktorých existuje vysoká potreba rodinného plánovania, ktorá nie je naplnená.

V konečnom dôsledku sa týmito rozpočtovými prostriedkami vytvorí pilotný projekt, v rámci ktorého sa preskúma prepojenie medzi spoločenskou zodpovednosťou podnikov a poskytovaním dobrovoľných služieb v oblasti plánovania rodiny v továrňach.

## Aktivity projektu

1. fáza: zmapovanie nadnárodných spoločností v Únii, ktoré zamestnávajú veľké množstvo ženských pracovníčok v rozvojových krajinách, v ktorých existuje vysoká potreba rodinného plánovania, ktorá nie je naplnená.
2. fáza: vytvorenie fóra na výmenu ideí, informácií a skúseností v oblasti rodinného plánovania spojeného so spoločenskou zodpovednosťou podnikov.
3. fáza: podpora zavádzania pilotného projektu v oblasti dobrovoľného rodinného plánovania a spoločenskej zodpovednosti podnikov v jednej továrni.
4. fáza: dokumentácia a šírenie informácií o výsledkoch pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

## 21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 18 Pilotný projekt — Investovanie do udržateľného mieru a obnovy miestnej komunity v oblasti Cauca – Kolumbia

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 500 000	750 000	1 500 000	750 000		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Tento pilotný projekt by sa mal zamerať na obnovenie malého poľnohospodárstva v oblasti Cauca s cieľom pokračovať v tvorbe životaschopného spôsobu úniku malých komunít z ozbrojených a sociálnych konfliktov v regióne. V záujme toho by pilotný projekt mal zabezpečiť výstavbu, rozvoj a údržbu fyzickej infraštruktúry a zriadenie distribučného centra na predaj poľnohospodárskych produktov vyrobených týmito komunitami a ich ďalšiu distribúciu na miestnej a regionálnej úrovni, ako aj uľahčiť možné vyriešenie konfliktu podobne ako v iných problematických miestach v Kolumbii.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 19 Prípravná akcia — Zvyšovanie odolnosti pre lepšie zdravie kočovných komunít v pokrízových situáciách v oblasti Sahelu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 500 000	1 421 576	3 000 000	1 500 000		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 77** (pokračovanie)

21 02 77 19 (pokračovanie)

V severnom Mali a severnom Nigeri sa opakujú krízy v oblasti zdravia, pričom zdravotné ukazovatele, najmä pokiaľ ide o sexuálne a reprodukčné zdravie, sú jedny z najnižších. Hoci pokrízové situácie v týchto dvoch krajinách sú dosť odlišné, základné príčiny nízkych ukazovateľov zdravia sú podobné: rozsiahle vidiecke oblasti, sociálnokultúrne bariéry, nedostatočná zdravotná infraštruktúra, nedostatok zdravotníckych kompetencií a kapacít, najmä pokiaľ ide o počet zdravotníckych pracovníkov, a nízka miera udržania kvalifikovaných zdravotníckych pracovníkov. Hoci tieto problémy sú v subsaharskej Afrike bežné, prevažne kočovná populácia v cieľovej oblasti tohto projektu má aj ďalšie potreby, ktoré systém zdravotnej starostlivosti v súčasnosti nezabezpečuje. Systém zdravotnej starostlivosti často nerieši mobilný spôsob života týchto pastierskych skupín. To má za následok zvýšenú zraniteľnosť týchto skupín, ktoré sú už postihnuté nedostatkom primeranej výživy, rodovou nerovnosťou, úmrtnosťou matiek a detí a nedostatočným prístupom ku kvalitnej zdravotnej starostlivosti a informáciám.

Z paralelných pokrízových situácií v týchto dvoch oblastiach by sa mohli získať skúsenosti a vypracovať najlepšie postupy, pokiaľ ide o odolnosť a prepojenie pomoci, obnovy a rozvoja, čo by bolo veľmi dôležité pre Úniu v rámci iniciatívy AGIR, pričom by osvedčené postupy tohto pilotného projektu mohli byť využité v rámci tejto aj iných iniciatív.

Pri použití zdravotníctva ako príkladu so zvláštnym dôrazom na sexuálne a reprodukčné zdravie sa prípravná akcia zameria na stanovenie východísk, vyvodenie operačných odporúčaní, pokiaľ ide o odolnosť a prepojenie pomoci, obnovy a rozvoja, a využitie ich s cieľom dať impulz posilneniu zdravotníckych kapacít komunít, pokiaľ ide o potreby kočovných skupín v súvislosti s pokrízovým stavom v Mali a Nigeri.

*Ciele*

Celkovým cieľom projektu je vybudovať kapacity pracovníkov v oblasti zdravotníctva na poskytovanie kvalitných služieb zameraných na osobitné potreby kočovných skupín (v pokrízovej situácii), s osobitným dôrazom na sexuálne a reprodukčné zdravie. Pri použití zdravotníctva ako príkladu sa prípravnou akciou vyhodnotia a zostavia najlepšie postupy v oblasti zvyšovania odolnosti a prepojenia pomoci, obnovy a rozvoja v kontexte pokrízových stavov v severnom Mali a severnom Nigeri. V neposlednom rade by tiež rozvíjala inovatívne metódy a skvalitnila osnovy pre odbornú prípravu v oblasti zdravia, ktoré sa zameriavajú na potreby kočovných skupín. Očakávaným výsledkom tohto projektu budú spoľahlivé a komplexné zdravotnícke údaje zhromaždené na úrovni komunity a na miestnej úrovni, ktoré umožnia zlepšiť plánovanie v oblasti zdravotníctva a zvýšiť zodpovednosť vnútroštátnych a miestnych zdravotníckych systémov; osvedčené postupy v oblasti budovania odolnosti a prepojenia pomoci, obnovy a rozvoja sa budú zdieľať a šíriť a osnovy odbornej prípravy v oblasti zdravia sa budú rozvíjať tak, aby podporovali miestne kapacity v riešení otázky potrieb týkajúcich sa zdravia kočovných skupín.

Hlavnou cieľovou skupinou je kočovná populácia vo vidieckych oblastiach v severnom Mali a severnom Nigeri a najmä najzraniteľnejšie a najrizikovejšie skupiny tejto populácie (ženy, dievčatá a deti mladšie ako päť rokov). Sekundárnou cieľovou skupinou sú odborníci a komunitní pracovníci v oblasti zdravotníctva v tých istých regiónoch.

Opatrenie vykonávajú miestne organizácie občianskej spoločnosti a humanitárne subjekty, ktoré majú miestnych zamestnancov prítomných v danej oblasti, a to v súlade s vnútroštátnymi prioritami a vládnymi plánmi [vrátane dosiahnutia miléniových rozvojových cieľov OSN č. 4 a 5, keďže Mali a Niger sú krajinami, na ktoré sa vzťahuje odpočítavanie <sup>(1)</sup>] a v úzkej spolupráci so všetkými subjektmi prítomnými v regiónoch: s miestnymi a vnútroštátnymi orgánmi, miestnymi a vnútroštátnymi zdravotníckymi zariadeniami a výcvikovými zariadeniami, komunitami, ako aj s aktérmi v oblasti rozvoja (EÚ, darcovia, agentúry OSN, súkromný sektor, mimovládne organizácie, úrady a zdravotnícky a lekársky personál z komunít), pričom sa zohľadnia úsilia v rámci iniciatívy AGIR.

<sup>(1)</sup> Mali a Niger sú tzv. krajiny, na ktoré sa vzťahuje odpočítavanie, čo znamená, že je potrebné pokročiť, aby sa dosiahli miléniové rozvojové ciele do roku 2015, a to najmä pri cieľoch č. 4 a 5 (detská úmrtnosť a úmrtnosť matiek).

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 77** (pokračovanie)

21 02 77 19 (pokračovanie)

*Činnosti v rámci projektu*

Prípravná akcia bude pozostávať z troch fáz:

*Prvá fáza: vykonanie operačného výskumu s cieľom určiť zdravotnícke východiská kočovných skupín*

Cieľom tejto akcie bude určiť východiská zdravotných ukazovateľov a skúmať determinanty pre prístup miestnych kočovných skupín ku kvalitnému zdravotníctvu (zemepisné, finančné, sociokultúrne a pod.), najmä pokiaľ ide o najzraniteľnejšie a najohrozenejšie skupiny (ženy, dievčatá a deti mladšie ako päť rokov). Táto akcia bude tiež mapovať existujúce zdravotnícke kapacity a iniciatívy (vrátane iniciatívy AGIR a ďalších medzinárodných iniciatív, vládnych zdravotníckych zariadení a školiacich stredísk, ale aj tradičných a komunitných zdravotníckych pracovníkov). Výskum napokon zhodnotí poskytovanie základnej zdravotnej starostlivosti zodpovedajúcej potrebám kočovných skupín, ako aj informácií a služieb zameraných na prevenciu (vrátane starostlivosti o matky a deti, očkovania, výživy, reprodukčného zdravia, násilia páchaného na základe pohlavia a pod.)<sup>(1)</sup>.

*Druhá fáza: poskytnutie operačných odporúčaní a zostavenie najlepších postupov v oblasti prepojenia pomoci, obnovy a rozvoja a zvyšovanie odolnosti pri prenose poznatkov do AGIR a ostatných súvisiacich iniciatív*

Na základe tohto hodnotenia sa bude analyzovať, akým spôsobom táto akcia prispela k naplneniu potrieb kočovných skupín v reakcii na krízovú situáciu a v pokrízovej fáze (koordinácia a mechanizmy včasného varovania) zo strany všetkých rozvojových činiteľov (subjekty EÚ, darcovia, agentúry OSN, súkromný sektor, mimovládne organizácie, orgány a komunitný zdravotnícky a lekársky personál). Zdôraznia sa osvedčené postupy v oboch krajinách, najmä kombinácia mobilných a statických zdravotníckych služieb a poskytovanie duálnych zákrokov na zvieratách a ľuďoch, pričom sa zohľadnia podobnosti a rozdiely v prístupoch v oboch krajinách.

Nakoniec sa poskytnú operačné odporúčania pre budúce zapojenia Únie, najmä v rámci iniciatívy AGIR, týkajúce sa toho, ako zachovať dlhodobú perspektívu zameranú na odolnosť kočovných skupín, a to aj v dobe krízy a v priebehu krízových zásahov, bez toho, aby dochádzalo k destabilizácii miestnych alebo celoštátnych formálnych a neformálnych štruktúr.

*Tretia fáza: rozvoj a udržiavanie kapacity zameranej na zdravotné potreby kočovných skupín medzi profesionálnymi a komunitnými zdravotníkmi pre odolné systémy zdravotníctva*

Táto akcia využije niektoré skúsenosti získané pri posudzovaní zdravotníckej kapacity zameranej na zdravotné potreby kočovných skupín. Táto fáza sa zameria na rozvoj špecializovaných osnov odbornej prípravy stanovených na základe potrieb kočovných spoločenstiev a na zdokumentovanie intervenčných stratégií založených na dôkazoch, ktoré potvrdili výsledky a účasť kočovných skupín. K tomu bude dochádzať v spolupráci so školiacimi zariadeniami a miestnymi a vnútroštátnymi orgánmi. Školenie bude obsahovať celú škálu základnej zdravotnej starostlivosti a prevencie vrátane odkazovania tehotných žien na zdravotné strediská. Bude tiež obsahovať školenie v oblasti zhrmažďovania a sledovania údajov o zdravotnom stave kočovných skupín. Školenie bude zamerané na zdravotníckych pracovníkov, s osobitným dôrazom na komunitné zdravotnícke pracovníčky a tradičné pôrodné asistentky s cieľom zlepšiť prístup kočovných skupín k zdravotníckym službám. Školenia budú v súlade s vnútroštátnymi prioritami a budú podporovať existujúce inštitúcie.

<sup>(1)</sup> Pod základnou zdravotnou starostlivosťou sa rozumie: zdravie matiek a detí, očkovanie a výživa (obzvlášť akútne v prípade podvyživených detí a dojčiacich matiek), reprodukčná zdravotná starostlivosť (akútna pôrodnicka starostlivosť, predpôrodná a popôrodná starostlivosť, prístup k metódam plánovaného rodičovstva, prevencia nebezpečných potratov atď.), sledovanie epidémií a liečba chorôb (vrátane HIV/AIDS), lekárska starostlivosť, včasná psychologická a klinická starostlivosť, najmä v prípade násilia na základe pohlavia (sexuálne násilie, predčasné a nútené sobáše, FGM/C atď.).

KOMISA  
HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 19 (pokračovanie)

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 20 Prípravná akcia — Sociálne a ekonomické opätovné začlenenie detí a prostitútok žijúcich v okolí baní v Luhwindja, provincii južné Kivu na východe Konžskej demokratickej republiky

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
2 200 000	1 855 524	2 200 000	1 100 000		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Z dôvodu dlhodobej krízy v regióne je v provincii južné Kivu na východe Konžskej demokratickej republiky (KDR) extrémna chudoba.

Je to jedna z troch najchudobnejších provincií KDR, v ktorej 84,7 % obyvateľov žije pod hranicou chudoby (druhé dve sú Équateur a Bandundu).

Situácia v okrese Luhwindja nie je o nič lepšia ako v ktoromkoľvek z ostatných 18 okresov provincie. V minulosti sa viac ako 90 % obyvateľov okresu živilo remeselnou ťažbou.

V súčasnosti takmer všetky bane prevádzkuje spoločnosť Banro Corporation, ktorej priemyselná činnosť sťažuje vykonávanie iných činností, ktoré by mohli mať väčší prínos pre miestne komunity.

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 77** (pokračovanie)

21 02 77 20 (pokračovanie)

Aby tieto komunity prežili, musia hľadať zlato na iných miestach, ktoré sa považujú za nebezpečné, často s katastrofickými dôsledkami. Miera absencie v školách je znepokojujúco vysoká, pričom mnoho dievčat a chlapcov z chudobných rodín zanecháva štúdium a odchádza pracovať do baní.

Článok 53 písm. f) zákona z 10. januára 2009 o ochrane detí zakazuje všetky formy práce, ktorá by z dôvodu povahy alebo podmienok jej vykonávania mohla byť škodlivá pre zdravie, rast, bezpečnosť, vývoj, dôstojnosť alebo mravnosť detí.

Už 13-ročné dievčatá a ženy, ktoré sa stali hlavou domácnosti, musia pracovať ako prostitútky, aby zabezpečili rovnováhu v komunite najmä preto, že väčšina mužov nemá zdroj príjmu.

Prostitúcia a s ňou súvisiace problémy vrátane fyzického násillia a užívania drog v oblasti baní v okrese Luhwindja prekvitajú.

Vláda, občianska spoločnosť a agentúry OSN musia vynaložiť úsilie s cieľom nájsť spôsoby, ako zabezpečiť splnenie miléniového rozvojového cieľa 1 v tejto oblasti (odstránenie extrémnej chudoby a hladu).

*Ciele*

Rozšírenie detskej práce a prostitúcie (u žien aj dievčat) v baniach v Luhwindja je jasným dôkazom úrovne chudoby v oblasti.

Celkovým cieľom tohto projektu je pomôcť zlepšiť životné podmienky obyvateľov okresu Luhwindja s osobitným dôrazom na poskytnutie potrebného poradenstva mladým ľuďom, ktorí zanechali školu a odišli pracovať do baní.

Osobitná pozornosť sa bude venovať prostitútkam (ženám a dievčatám) žijúcim v blízkosti baní, z ktorých väčšina sa v mladom veku infikuje HIV a inými chorobami prenášanými pohlavným stykom, ako aj otázky nechceného otehotnenia. Práca v tejto oblasti sa bude vykonávať v spolupráci s nemocnicou Panzi, ktorú vedie doktor Denis Mukwege.

Bude sa tiež úzko spolupracovať s miestnymi a vnútroštátnymi orgánmi, miestnymi komunitami a ostatnými stranami zainteresovanými v rozvoji (darcovia, agentúry OSN, súkromné subjekty a MVO).

*Činnosti v rámci projektu*

Budú prebiehať v troch hlavných fázach:

*Fáza 1: otvorenie nápravného vzdelávacieho strediska pre deti vo veku od 5 do 15 rokov pracujúce v baniach v okrese Luhwindja (800 000 USD):*

— zvyšovanie informovanosti medzi miestnymi obyvateľmi o vnútroštátnych a medzinárodných právnych predpisoch a dohodách o ochrane detí,

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 20 (pokračovanie)

- vybudovanie nápravného vzdelávacieho strediska pre deti zachránené z baní, z ktorých niektoré nikdy nechodili do školy,
- vybavenie strediska potrebnými zariadeniami. Po vybudovaní bude stredisko potrebovať výukové a iné materiály, aby sa pre deti zabezpečilo čo najlepšie vzdelávacie prostredie a ponúkla sa im šanca pokračovať následne v štúdiu,
- nábor potrebných zamestnancov. Prijme sa personál so špecifickou kvalifikáciou a vzdelávacími zručnosťami na prácu s vyhnanými deťmi. Tento personál bude tiež zodpovedný za zapisovanie detí z baní do školy za pomoci ich rodičov,
- poskytovanie psychosociálneho poradenstva; Keďže deti pochádzajú z nebezpečného, atypického prostredia, po zapísaní strávia najprv tri mesiace v stredisku pre psychosociálne poradenstvo. Na tento účel sa prijme psychológ,
- delenie žiakov na základe ich úrovne vzdelania. Vzniknú tri rôzne úrovne: Úroveň 1 bude pre deti, ktoré nikdy neboli v škole, a tie, ktoré zo školy odišli v prvom a druhom roku základnej školy. Tieto deti sa budú učiť do úrovne druhého ročníka základnej školy,
- úroveň 2 bude pre deti, ktoré neprekročili tretí alebo štvrtý ročník základnej školy. Tieto deti sa budú učiť do úrovne štvrtého ročníka základnej školy,
- úroveň 3 bude pre deti, ktoré neprekročili piaty rok základnej školy alebo nedokončili šiesty rok. Tieto deti sa budú učiť do úrovne šiesteho ročníka základnej školy.

Na konci každého školského roka absolvujú všetky deti v šiestom ročníku TENAFEP (štátnu záverečnú skúšku na základnej škole) v rámci prípravy na prechod na stredoškolské vzdelávanie.

Bude sa poskytovať školská strava, aby deti boli motivované navštevovať školu a s cieľom odradiť rodičov od toho, aby ich posielali naspäť do baní.

Peniaze, ktoré deti zarobili v baniach, pomáhali pokryť náklady domácností. Aby sa to ukončilo, počíta sa s tým, že všetky rodiny detí navštevujúcich stredisko budú každý mesiac dostávať potravinový balíček (vrece ryže a malé balenie oleja),

- hodnotenie vplyvu projektu na základe počtu detí z baní zapísaných do školy, ich postupu na miestnu alebo inú strednú školu, úrovne zapojenia miestnej komunity a miestnych orgánov do riešenia problému detskej práce v baniach a kvality vzdelávania poskytovaného deťom.



**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 77** (pokračovanie)

21 02 77 20 (pokračovanie)

Fáza 2: zriadenie strediska odbornej prípravy pre dospievajúcu mládež (od 16 do 18 rokov) z baní v Luhwindja (1 150 000 USD):

- zvyšovanie informovanosti medzi miestnymi obyvateľmi o vnútroštátnych a medzinárodných právnych predpisoch a dohodách o ochrane detí. Zúčastnená mládež sa bude učiť o svojich právach a povinnostiach,
- vybudovanie strediska odbornej prípravy. Na základe miestnych okolností sa ponúknu tieto kurzy: výroba odevov, stavebné práce, stolárstvo, zlepšenie zariadení na prípravu jedla, inštalatérsvo a zváranie,
- vybavenie strediska potrebnými zariadeniami. Zručnosti získané v stredisku sa doplnia o skúsenosti získané v stážach v miestnych MVO, štátnych podnikoch atď.,
- nábor potrebných zamestnancov. Uskutoční sa nábor zamestnancov buď priamo v regióne alebo zo vzdialenejších lokalít, ktorí budú vyučovať jednotlivé kurzy,
- poskytovanie psychosociálneho poradenstva. Skúsenosti ukazujú, že rôzne formy sociálnych problémov, ako je užívanie drog a prostitúcia, sú v tejto vekovej skupine bežné,
- pomoc mladým ľuďom pri výbere kurzu. Na základe psychosociálneho poradenstva sa im pomôže pri výbere kurzu. Cieľom je pozdvihnúť ich sebaúctu a umožniť im stať sa riadnym členom spoločnosti,
- hodnotenie vplyvu projektu na príjemcov a určenie, či poskytnutá odborná príprava pomohla riešiť miestne problémy. Vypracujú sa hodnotenia a správy, ktoré sa zašlú darcom.

Fáza 3: pomoc určená prostitútkam (ženám a dievčatám) žijúcim v okolí baní v Luhwindja, aby si našli iný spôsob obživy (760 000 USD)

- nábor potrebných zamestnancov. Uskutoční sa nábor odborníkov a iných zamestnancov špecializujúcich sa na ženy a dievčatá na okraji spoločnosti,
- informovanie prostitútok o ich ľudských právach. Počas informačných hodín sa príjemcom v rámci projektu budú poskytovať dobrovoľné testy HIV a podobných chorôb.

Testy uskutočnia zdravotné sestry v nemocnici Panzi, ktorú vedie doktor Denis Mukwege. V prípade potreby sa zabezpečí psychologická a lekárska starostlivosť,

- poskytovanie informácií prostitútkam o otázkach týkajúcich sa vedenia zárobkových činností a kontroly pôrodnosti.

Vzhľadom na extrémne sociálne a ekonomické podmienky, v ktorých žijú, sa budú učiť o rôznych stratégiách kontroly pôrodnosti. Združenie by dokonca mohlo podpísať dohody s týmito ženami s cieľom obmedziť počet pôrodov a udržať ich mimo oblasti baní,

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁČE (DCI) (pokračovanie)

21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 20 (pokračovanie)

- vytvorenie tímu na sledovanie dodržiavania dohôd vrátane záväzku nevrátiť sa k baniach. Veľký počet detí narodených prostitútkam žije a pracuje v baniach,
- pomoc mladým ženám pri hľadaní zárobkových činností (v poľnohospodárstve, maloobchode atď.), ktoré im umožnia podporovať domácnosti. Cieľom je dať im nové možnosti.

Hodnotenie projektu; cieľom je určiť, či účastníčky projektu dodržali záväzok nevrátiť sa k prostitúcii v baniach, či sú iné zárobkové činnosti úspešné a či sa poradenstvo týkajúce sa kontroly pôrodnosti zavádza v praxi.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 21 Prípravná akcia — Prípravná akcia: Budovanie a posilňovanie miestnych partnerstiev s cieľom rozvíjať sociálne hospodárstvo a zriaďovať sociálne podniky vo východnej Afrike

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	251 841	1 000 000	500 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Táto prípravná akcia má prispieť k stratégii Únie, ktorej cieľom je podporiť sociálnu situáciu obyvateľov východnej Afriky a pomôcť im dostať sa z chudoby cestou sebestačného hospodárskeho rastu.

Je zameraná na posilňovanie kapacít, zodpovednosť na miestnej úrovni a politické odhodlanie s cieľom iniciovať štrukturálne zmeny na podporu rozvoja sociálnych podnikov, ktoré predstavujú dôležitý pilier sociálneho hospodárstva a občianskej spoločnosti. Tieto podniky budú najmä vyrábať tovar a poskytovať služby v oblasti udržateľnej poľnohospodárskej a živočíšnej výroby, riadenia prírodných zdrojov, energetickej účinnosti, kultúry a vzdelávania, ako aj služieb v oblasti zdravia a starostlivosti.

**KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)****21 02 77** (pokračovanie)

21 02 77 21 (pokračovanie)

Sociálne podniky sú spolu s družstvami subjektmi v sociálnom hospodárstve, ktoré obchodujú s tovarmi a službami s cieľom dosiahnuť sociálny dosah <sup>(1)</sup> namiesto zisku pre vlastníkov alebo akcionárov a ktoré sú riadené otvoreným a zodpovedným spôsobom, a zahŕňajú predovšetkým zamestnancov, spotrebiteľov a zainteresované strany, ktorých sa dotýkajú ich obchodné aktivity <sup>(2)</sup>. MOP vynaložila veľké úsilie, pokiaľ ide o zdôrazňovanie významu ich úlohy v podpore hospodárskej udržateľnosti, sociálnej spravodlivosti, ekologickej rovnováhy, dôstojnej práce, politickej stability, riešenia konfliktov a rodovej rovnosti <sup>(3)</sup> a prípravná akcia bude zahŕňať skúsenosti z práce MOP.

Proces spúšťania, rozvoja a replikovania sociálnych podnikov a družstiev bude musieť byť často založený na inovatívnom používaní zdrojov a ich spájaní na využitie príležitostí s cieľom urýchliť sociálne zmeny a/alebo riešiť sociálne potreby za podpory sociálnych podnikateľov.

Inovatívny prístup tejto prípravnej akcie je založený na spájaní nedostatočne využitých zdrojov a stimulov pre miestny rozvoj a v jeho rámci sa vypracujú a odskúšajú nové spôsoby a prostriedky udržateľného rozvoja komunit v dvoch východoafrických krajinách – (Keni a Etiópii) so silnými koreňmi v sociálnom hospodárstve:

- mobilizáciou a posilňovaním sociálnych podnikov, aby z neformálneho podnikania prešli na sociálne podniky, ktoré umožňujú rozvoj zručností, dôstojnosti, vzájomnej zodpovednosti, príjmov a sociálnej starostlivosti,
- zriaďovaním miestnych rozvojových partnerstiev kľúčových inštitúcií, zainteresovaných strán a osobností, ktoré presadzujú a podporujú vytvorenie a rozvoj sociálnych podnikov, v rámci ekosystému, ktorý napomáha ich rozvoj a udržateľnosť, pričom budú založené na zásadách účasti, spoločnej zodpovednosti a demokratického riadenia,
- mobilizáciou a účasťou komunit diaspóry žijúcich v Európe, ktoré zohrávajú významnú hospodársku úlohu, pokiaľ ide o tok kapitálu do východnej Afriky, ale majú tiež sociálno-politické prepojenie na región,
- uľahčením učenia sa od partnerov využitím a uplatnením skúseností a odbornosti subjektov sociálneho hospodárstva v nových členských štátoch Únie, ktorým sa podarilo vyvinúť nové štruktúry sociálneho hospodárstva a nové podnikateľské modely pre sociálne podniky v období transformácie zo štátnych hospodárstiev na sociálne trhové hospodárstva.

Na tento účel sa bude v rámci prípravnej akcie uplatňovať experimentálny prístup a budú sa testovať podmienky úspechu v rámci rôznych konfigurácií:

- zahrnie partnerstvá medzi miestnymi iniciatívami sociálneho hospodárstva vo východnej Afrike s komunitami diaspóry v Európe a subjektmi sociálneho hospodárstva v nových členských štátoch,

<sup>(1)</sup> Sociálny dosah sa tvorí prostredníctvom solidárneho konania so znevýhodnenými alebo vylúčenými osobami; mladou generáciou a so staršími osobami, solidaritou s budúcimi generáciami (napr. prostredníctvom efektívneho využívania prírodných zdrojov alebo znižovania emisií a odpadu). Zvyšovanie kvality života pre všetkých poskytovaním služieb a produkciou výrobkov, ktoré zodpovedajú kolektívnym potrebám a prispievajú k rozvoju komunity a sociálneho kapitálu, napr. v podobe výroby a distribúcie zdravých a dostupných potravín alebo uľahčovania prístupu k vzdelaniu a celoživotnému vzdelávaniu a ich poskytovanie.

<sup>(2)</sup> Eva Deraedt, Social Enterprise: A Conceptual Framework (Sociálny podnik: koncepčný rámec), štúdia pre MOP, vypracoval Hoger instituut voor de arbeid, Leuven 2009,3.

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 25. októbra 2011: Iniciatíva pre sociálne podnikanie – vytvárať priaznivé prostredie na podporu sociálnych podnikov v rámci sociálnej ekonomiky a sociálnych inovácií, KOM(2011) 682 v konečnom znení.

<sup>(3)</sup> Napr.: *The Reader 2010: Sociálne a solidárne hospodárstvo: budovanie spoločného chápania*; Medzinárodné vzdelávacie centrum Medzinárodnej organizácie práce 2010.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁČE (DCI) (pokračovanie)

21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 21 (pokračovanie)

- určí a posilní miestne rozvojové partnerstvá v jednotlivých európskych krajinách a aspoň v dvoch východoafrických krajinách, ktoré by mohli spolupracovať pri zakladaní sociálnych podnikov a budovaní ekosystému sociálneho hospodárstva v komunitách afrických partnerov,
- vytvoria sa a budú sa rozvíjať medzinárodné miestne partnerstvá medzi miestnymi iniciatívami sociálneho hospodárstva vo veľkých mestách, stredne veľkých mestách a v obciach na vidieku.

Prípravná akcia bude zahŕňať analytickú prácu (participatívne východiskové hodnotenie a vypracovanie stratégie, hodnotenie uskutočniteľnosti); organizačnú prácu (koordináčnej skupiny na prípravu a poskytovanie technickej pomoci pre činnosti partnerov), vytváranie vzdelávacích priestorov (prostredníctvom študijných návštev, vzdelávacích seminárov, pridelovania pracovníkov, spolupráce medzi sociálnymi podnikmi atď.) a rozvoj infraštruktúry a aktiváciu ekosystému pre sociálne podniky, komunitné družstvá a skupiny výrobcov. Povedie k spusteniu nadnárodných partnerstiev medzi miestnymi iniciatívami sociálneho hospodárstva z východnej Afriky a východnej Európy za pomoci komunit diaspóry a skúsených subjektov v oblasti sociálneho hospodárstva z nových členských štátov.

Očakáva sa, že rozvoj iniciatív sociálneho hospodárstva posilní vývoj miestnych komunit vo východnej Afrike a procesy predchádzania chudobe, a to najmä prostredníctvom znižovania neformálneho zamestnávania, prístupu k spoločnej zodpovednosti za výrobu a rozvoj infraštruktúry pre posilnenie sociálneho hospodárstva.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 02 77 22 Pilotný projekt — Integrovaný prístup k vývoju a zavedeniu riešení v oblasti zdravia na účely boja proti zanedbávaným tropickým chorobám v endemických oblastiach

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 500 000	750 000				

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 22 (pokračovanie)

## Poznámky

Existujúce mechanizmy financovania výskumu a vývoja venované zanedbávaným tropickým chorobám sa zvyčajne vyznačujú nesúvislým prístupom: medzi rôznymi fázami cyklu výskumu a vývoja pretrvávajú rozdiely a prepojenia s okrajovými otázkami, ako napríklad WASH a vzdelávacími programami, sa neriešia v rámci viacodvetvového prístupu. Podobne sa zvyčajne prehliada potreba rovnako významného podporného výskumu, ktorý môže pomôcť výrazne zlepšiť prijateľnosť liečby a diagnostiky obyvateľov nakazených zanedbávanými tropickými chorobami.

S cieľom vyriešiť niektoré nedostatky vo výskume a vývoji v oblasti zanedbávaných tropických chorôb tento pilotný projekt prispeje k financovaniu alebo bude spolufinancovať alternatívny model založený na inovačnom a koordinovanom prístupe na účely riešenia pretrvávajúcich nedostatkov vo výskume a vývoji v dôsledku zlyhania trhu. Model identifikuje konkrétne nedostatky výskumu a vývoja v oblasti zanedbávaných tropických chorôb, ktoré nesúmerne ovplyvňujú rozvojové krajiny, a poskytne dôležité nástroje na vývoj vysokokvalitných, prístupných, cenovo dostupných a vhodných riešení v oblasti zdravia.

Projekt bude vychádzať z výsledkov získaných v rámci predchádzajúcich prípravných akcií a pilotných projektov v oblasti výskumu a inovácie celosvetového zdravia a podporí snahy vyriešiť identifikované a známe nedostatky v súlade s postupom WHO v súvislosti so správou dostupnou na tejto adrese: [http://www.who.int/phi/cewg\\_report/en/](http://www.who.int/phi/cewg_report/en/) a zoznamom ukázkových projektov, ktoré boli identifikované a predbežne vybrané na celosvetovej technickej konzultačnej schôdzi, ktorá sa zaoberala ukázkovými projektmi v oblasti výskumu a vývoja zdravia.

Projekt, ktorého zámerom bude okrem iného zlepšenie prijateľnosti, takisto prispeje k splneniu aspoň jedného z týchto cieľov:

- odporučiť efektívne a účinné koordinačné mechanizmy so zreteľom na ďalšie súčasné iniciatívy,
- navrhnuť inovatívne spôsoby, ako oddeliť cenu konečného produktu od nákladov výskumu a vývoja,
- maximalizovať verejno-verejné a verejno-súkromné partnerstvá, pokiaľ ide o výmenu poznatkov vrátane otvorených inovatívnych prístupov v oblasti poznatkov,
- posilniť kapacitu, pokiaľ ide o výskum, vývoj a výrobu, a to aj prostredníctvom transferu technológií v rozvojových krajinách.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 02 — NÁSTROJ FINANCOVANIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE (DCI) (pokračovanie)

21 02 77 (pokračovanie)

21 02 77 23 Pilotný projekt – Prístup k spravodlivosti a náprave obetí najzávažnejších zločinov spáchaných v Konžskej demokratickej republike

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
790 000	395 000				

## Poznámky

Pilotný projekt podporí MVO, obeť a svedkov, ktorí sa domáhajú spravodlivosti za medzinárodné zločiny, ako aj podpora medzinárodných právnikov a právnikov z KDR, ktorí zastupujú obeť v strategických súdnych sporoch, na vnútroštátnej, regionálnej a medzinárodnej úrovni.

## Očakávané výsledky:

- podrobné informácie o medzinárodných zločinoch, najmä zločinoch súvisiacich so sexuálnym a rodovým násilím a pokroku v úsilí o boj proti beztretnosti,
- riadne vyškolení domáci právnicki, ktorí budú schopní zastupovať obeť medzinárodných zločinov pred vnútroštátnymi súdmi,
- vnútroštátne organizácie ľudských práv, ktoré sú schopnejšie pomáhať obetiam v boji proti beztretnosti najzávažnejších zločinov,
- lepšia ochrana pre osoby zapojené do boja proti beztretnosti,
- riešenie prípadov regionálnymi orgánmi ľudských práv, rozvoj judikatúry, ktorá podporuje prístup obetí sexuálneho násillia a násillia založeného na rodovej príslušnosti k spravodlivosti a náprave,
- posilnená stratégia prokurátora úradu MTS pre trestné stíhanie, najmä pokiaľ ide o činy súvisiace so sexuálnym násilím a lepší prístup obetí k MTS,
- informované MO, ktoré by následne mohli podniknúť kroky proti beztretnosti najzávažnejších zločinov,
- vyhlásenia a konkrétne akty (reformy právnych predpisov a inštitúcií) zo strany vnútroštátnych orgánov v záujme podpory krokov proti beztretnosti najzávažnejších zločinov.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
21 03	NÁSTROJ EURÓP- SKEHO SUSEDSTVA (ENI)								
<b>21 03 01</b>	<b>Podpora spolupráce s krajinami Stredozemia</b>								
21 03 01 01	Krajiny Stredozemia – Ľudské práva a mobilita	4	193 000 000	33 675 282	211 086 641	27 144 052			
21 03 01 02	Krajiny Stredozemia – Zmierňovanie chudoby a trvalo udržateľný rozvoj	4	553 545 237	96 576 523	687 811 401	88 913 714			
21 03 01 03	Krajiny Stredozemia — Budovanie dôvery, bezpečnosť a predchá- dzanie konfliktom a ich riešenie	4	44 500 000	7 764 509	80 199 203	13 961 057			
21 03 01 04	Podpora mierového procesu a finančná pomoc Palestíny a Agen- túre Organizácie Spoje- ných národov pre pomoc a prácu v prospech palestínskych utečencov (UNRWA)	4	286 500 000	218 104 163	300 000 000	200 000 000			
	Článok 21 03 01 – Medzisúččet		1 077 545 237	356 120 477	1 279 097 245	330 018 823			
<b>21 03 02</b>	<b>Podpora spolupráce s krajinami Východného partnerstva</b>								
21 03 02 01	Východné partnerstvo – Ľudské práva a mobilita	4	207 296 000	36 205 291	247 066 602	233 628 498			
21 03 02 02	Východné partnerstvo — Zmierňovanie chudoby a trvalo udrža- ateľný rozvoj	4	302 300 000	52 746 310	339 852 750	34 154 482			
21 03 02 03	Východné partnerstvo — Budovanie dôvery, bezpečnosť a predchá- dzanie konfliktom a ich riešenie	4	8 000 000	1 395 866	12 966 060	916 204			
	Článok 21 03 02 – Medzisúččet		517 596 000	90 347 467	599 885 412	268 699 184			

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

## KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>21 03 03</b>	<b>Zabezpečenie efektívnej cezhraničnej spolupráce a podpora iných druhov spolupráce medzi štátmi</b>								
21 03 03 01	Cezhraničná spolupráca — Príspevok z okruhu 4	4	82 806 886	14 447 219	6 500 000	933 214			
21 03 03 02	Cezhraničná spolupráca — Príspevok z okruhu 1b (regionálna politika)	1,2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
21 03 03 03	Podpora inej spolupráce viacerých štátov v rámci susedstva	4	219 801 253	43 044 996	163 771 093	49 853 695			
	Článok 21 03 03 – Medzisúčet		302 608 139	57 492 215	170 271 093	50 786 909			
<b>21 03 20</b>	<b>Erasmus+ — Príspevok z nástroja európskeho susedstva (ENI)</b>	4	90 654 000	61 830 124	80 486 950	8 736 028			
<b>21 03 51</b>	<b>Ukončenie akcií v oblasti európskej susedskej politiky a vzťahov s Ruskom (pred rokom 2014)</b>	4	—	965 917 684	—	912 500 000	2 479 781 131,40	1 347 827 195,49	139,54
<b>21 03 52</b>	<b>Cezhraničná spolupráca — Príspevok z okruhu 1b (regionálna politika)</b>	1,2	—	48 773 098	—	68 000 000	76 232 416,89	73 824 131,50	151,36
<b>21 03 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
21 03 77 01	Pilotný projekt — Preventívne a ozdravné činnosti pre dno Baltského mora	4	p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	170 963,19	
21 03 77 02	Prípravná akcia — Menšiny v Rusku — Rozvoj kultúry, médií a občianskej spoločnosti	4	p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—	
21 03 77 03	Prípravná akcia — Nová euro-stredoziemská stratégia na podporu zamestnanosti mladých	4	p.m.	335 789	—	855 000	0,—	89 250,—	26,58



## KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
21 03 77	(pokračovanie)								
21 03 77 04	Pilotný projekt — Financovanie ESP — Príprava personálu na úlohy súvisiace s EÚ – ESP	4	p.m.	310 604	—	315 000	0,—	587 579,79	189,17
21 03 77 05	Prípravná akcia — Vymáhanie majetku pre krajiny arabskej jari	4	p.m.	1 150 076	2 740 012	1 370 006			
	Článok 21 03 77 – Medzisúčet		p.m.	1 796 469	2 740 012	2 540 006	0,—	847 792,98	47,19
	<b>Kapitola 21 03 – Súčet</b>		<b>1 988 403 376</b>	<b>1 582 277 534</b>	<b>2 132 480 712</b>	<b>1 641 280 950</b>	<b>2 556 013 548,29</b>	<b>1 422 499 119,97</b>	<b>89,90</b>

## 21 03 01 Podpora spolupráce s krajinami Stredozemia

21 03 01 01 Krajiny Stredozemia – Ľudské práva a mobilita

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
193 000 000	33 675 282	211 086 641	27 144 052		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na financovanie akcií bilaterálnej a multilaterálnej spolupráce na účely dosahovania výsledkov aj v týchto oblastiach:

- ľudské práva a základné slobody,
- právny štát,
- zásady rovnosti,
- vytvorenie stabilnej a trvalo udržateľnej demokracie,
- dobrá správa vecí verejných,
- rozvoj prosperujúcej občianskej spoločnosti vrátane sociálnych partnerov,
- vytvorenie podmienok pre správne riadenú mobilitu ľudí,
- podpora medziludských kontaktov.

Na podporu organizácií občianskej spoločnosti by sa mali vyčleniť rozpočtové prostriedky na zodpovedajúcej úrovni.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)

## 21 03 01 (pokračovanie)

## 21 03 01 01 (pokračovanie)

Akýkoľvek príjem z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín, v oboch prípadoch vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môže viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určujú bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí hranicu 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu, a možno ich doplniť príspevkami z trustových fondov Únie.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

## 21 03 01 02 Krajiny Stredozemia – Zmierňovanie chudoby a trvalo udržateľný rozvoj

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
553 545 237	96 576 523	687 811 401	88 913 714		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na financovanie akcií bilaterálnej a multilaterálnej spolupráce na účely dosahovania výsledkov aj v týchto oblastiach:

- postupná integrácia do vnútorného trhu Únie a posilnenie odvetvovej a medziodvetvovej spolupráce, a to aj prostredníctvom:
  - aproximácie s právnymi a inými predpismi Únie a inými relevantnými medzinárodnými normami,
  - budovania inštitúcií,
  - investícií,
- trvalo udržateľného a inkluzívneho rozvoja vo všetkých aspektoch,
- zmierňovania chudoby, a to aj prostredníctvom rozvoja súkromného sektora
- podpory vnútornej hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti,
- rozvoja vidieka,

## KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)

## 21 03 01 (pokračovanie)

## 21 03 01 02 (pokračovanie)

- opatrení v oblasti klímy,
- odolnosti voči katastrofám.

Na podporu organizácií občianskej spoločnosti by sa mali vyčleniť rozpočtové prostriedky na zodpovedajúcej úrovni.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povoľujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

## 21 03 01 03 Krajiny Stredozemia — Budovanie dôvery, bezpečnosť a predchádzanie konfliktom a ich riešenie

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
44 500 000	7 764 509	80 199 203	13 961 057		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na financovanie akcií bilaterálnej a multilaterálnej spolupráce na účely dosahovania výsledkov aj v týchto oblastiach:

- budovanie dôvery a mieru, a to aj v prípade detí,
- bezpečnosť a predchádzanie konfliktom a ich riešenie,
- podpora utečencom a vysídleným obyvateľom vrátane detí.

Na podporu organizácií občianskej spoločnosti by sa mali vyčleniť rozpočtové prostriedky na zodpovedajúcej úrovni.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)

21 03 01 (pokračovanie)

21 03 01 03 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

21 03 01 04 Podpora mierového procesu a finančná pomoc Palestíny a Agentúre Organizácie Spojených národov pre pomoc a prácu v prospech palestínskych utečencov (UNRWA)

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
286 500 000	218 104 163	300 000 000	200 000 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie operácií v prospech palestínskeho ľudu a okupovaných palestínskych území na západnom brehu a v pásme Gazy v súvislosti s blízkovýchodným mierovým procesom.

Tieto operácie sa predovšetkým zameriavajú na:

- podporu pri budovaní štátu a rozvoji inštitúcií,
- podporu sociálneho a hospodárskeho rozvoja,
- zmierňovanie účinkov zhoršujúcich sa hospodárskych, finančných a humanitárnych podmienok na palestínske obyvateľstvo poskytovaním nevyhnutných služieb a ostatnej pomoci,
- prispievanie k úsiliu o obnovu v pásme Gazy,
- prispievanie k financovaniu operácií Agentúry Organizácie Spojených národov pre pomoc a prácu v prospech palestínskych utečencov (UNRWA), a najmä programov v oblasti zdravotníctva, školstva a sociálnych služieb,
- financovanie prípravných operácií zameraných na presadzovanie spolupráce medzi Izraelom a jeho susedmi v súvislosti s mierovým procesom, najmä s ohľadom na inštitúcie, ekonomické otázky, vodu, životné prostredie a energetiku,
- financovanie činností určených na formovanie verejnej mienky naklonenej mierovému procesu,

**KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)****21 03 01** (pokračovanie)

## 21 03 01 04 (pokračovanie)

- financovanie informovanosti, a to aj v arabskom a hebrejskom jazyku, a rozširovanie informácií o izraelsko-palestínskej spolupráci,
- podporu dodržiavania ľudských práv a základných slobôd, podporu dôslednejšieho dodržiavania práv menšín, boj proti antisemitizmu a podporu rodovej rovnosti a nediskriminácie,
- podnecovanie rozvoja občianskej spoločnosti s cieľom okrem iného podporovať sociálnu inklúziu.

Na podporu organizácií občianskej spoločnosti by sa mali vyčleniť rozpočtové prostriedky na zodpovedajúcej úrovni.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

**21 03 02 Podpora spolupráce s krajinami Východného partnerstva**

## 21 03 02 01 Východné partnerstvo – Ľudské práva a mobilita

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
207 296 000	36 205 291	247 066 602	233 628 498		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie akcií bilaterálnej a multilaterálnej spolupráce na účely dosahovania výsledkov aj v týchto oblastiach:

- ľudské práva a základné slobody,
- právny štát,
- zásady rovnosti,

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

## KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)

## 21 03 02 (pokračovanie)

## 21 03 02 01 (pokračovanie)

- vytvorenie hlbokaj a trvalo udržateľnej demokracie,
- dobrá správa vecí verejných,
- rozvoj prosperujúcej občianskej spoločnosti vrátane sociálnych partnerov,
- vytvorenie podmienok pre správne riadenú mobilitu ľudí,
- podpora medziľudských kontaktov.

Na podporu organizácií občianskej spoločnosti by sa mali vyhradiť rozpočtové prostriedky na zodpovedajúcej úrovni.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

## 21 03 02 02 Východné partnerstvo — Zmierňovanie chudoby a trvalo udržateľný rozvoj

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
302 300 000	52 746 310	339 852 750	34 154 482		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie akcií bilaterálnej a multilaterálnej spolupráce na účely dosahovania výsledkov aj v týchto oblastiach:

- postupná integrácia do vnútorného trhu Únie a posilnenie odvetvovej a medziodvetvovej spolupráce, a to aj prostredníctvom:
  - aproximácie s právnymi a inými predpismi Únie a inými relevantnými medzinárodnými normami,
  - budovania inštitúcií,
  - investícií,
- trvalo udržateľného a inkluzívneho rozvoja vo všetkých aspektoch,

**KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)****21 03 02** (pokračovanie)

## 21 03 02 02 (pokračovanie)

- zmierňovania chudoby, a to aj prostredníctvom rozvoja súkromného sektora
- podpory vnútornej hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti,
- rozvoja vidieka,
- opatrení v oblasti klímy,
- odolnosti voči katastrofám.

Na podporu organizácií občianskej spoločnosti by sa mali vyhradiť rozpočtové prostriedky na zodpovedajúcej úrovni.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie činností, ktoré sú vykonávané v rámci Konfederácie európskych služieb expertov-seniorov (CESES) a v rámci jej členských združení vrátane technickej pomoci, poradenských služieb a odbornej prípravy vo vybraných podnikoch verejného alebo súkromného sektora a v inštitúciách. V súlade s tým sú povoľujúci úradníci Únie nabádaní, aby naplno využili možnosti, ktoré ponúka nariadenie o rozpočtových pravidlách, vrátane vecných príspevkov CESES na projekty Únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

## 21 03 02 03 Východné partnerstvo — Budovanie dôvery, bezpečnosť a predchádzanie konfliktom a ich riešenie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
8 000 000	1 395 866	12 966 060	916 204		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na financovanie akcií bilaterálnej a multilaterálnej spolupráce na účely dosahovania výsledkov aj v týchto oblastiach:

- budovanie dôvery,

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

**KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)****21 03 02** (pokračovanie)

21 03 02 03 (pokračovanie)

- bezpečnosť a predchádzanie konfliktom a ich riešenie,
- podpora utečencov.

Na podporu organizácií občianskej spoločnosti by sa mali vyčleniť rozpočtové prostriedky na zodpovedajúcej úrovni.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov sa použije na opatrenia zamerané na mnohé zmrazené konflikty v krajinách Východného partnerstva a na podporu hľadania politických riešení týchto konfliktov.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

**21 03 03 Zabezpečenie efektívnej cezhraničnej spolupráce a podpora iných druhov spolupráce medzi štátmi**

21 03 03 01 Cezhraničná spolupráca — Príspevok z okruhu 4

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
82 806 886	14 447 219	6 500 000	933 214		

*Poznámky**Predtým položka 21 03 03 01 (čiastočne)*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie programov cezhraničnej spolupráce medzi členskými štátmi na jednej strane a partnerskými krajinami a/alebo Ruskou federáciou na strane druhej pozdĺž vonkajších hraníc Únie na účely posilnenia integrovaného a udržateľného regionálneho rozvoja a spolupráce medzi susediacimi hraničnými oblasťami a harmonickej územnej integrácie v rámci Únie a so susednými krajinami.



**KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)****21 03 03** (pokračovanie)

## 21 03 03 01 (pokračovanie)

Závazky na cezhraničnú spoluprácu na rok 2015 odrážajú prvý rok implementácie. Závazky začnú vykazovať stúpajúci trend v rokoch 2015 – 2020 (rovnako ako to bolo v prípade rokov 2007 – 2013).

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

## 21 03 03 02 Cezhraničná spolupráca — Príspevok z okruhu 1b (regionálna politika)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci cieľa európskej územnej spolupráce v programovom období 2014 – 2020 na programy cezhraničnej spolupráce a spolupráce v oblasti morského dna v rámci nástroja európskeho susedstva (ENI).

Sú určené najmä na financovanie programov cezhraničnej spolupráce na vonkajších hraniciach Únie medzi partnerskými krajinami a členskými štátmi na podporu integrovaného a trvalo udržateľného regionálneho rozvoja medzi susednými pohraničnými regiónmi vrátane Baltského mora a Čierneho mora a harmonizovanú územnú integráciu v rámci Únie a so susednými krajinami.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)

21 03 03 (pokračovanie)

21 03 03 02 (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 259).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

21 03 03 03 Podpora inej spolupráce viacerých štátov v rámci susedstva

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
219 801 253	43 044 996	163 771 093	49 853 695		

## Poznámky

Rozpočtové prostriedky v rámci tejto položky sa použijú hlavne na financovanie zastrešujúcich programov pre viaceré krajiny, ktoré budú dopĺňať finančné prostriedky pridelené pre jednotlivé krajiny. Účelom zastrešujúcich programov pre viaceré krajiny, ako sa to stanovuje v nariadení (EÚ) č. 232/2014, je uľahčiť vykonávanie prístupu založeného na stimuloch.

Rozpočtové prostriedky v rámci tejto položky sa použijú aj na akcie zamerané na:

- poskytovanie všeobecnej podpory fungovania Únie pre Stredozemie,
- poskytovanie všeobecnej podpory fungovaniu iniciatívy Východného partnerstva,
- poskytovanie všeobecnej podpory fungovaniu ďalších rámcov regionálnej spolupráce, ako je Severná dimenzia a Čiernomorská synergie.

Budú použité aj na akcie na zlepšenie úrovne a schopnosti implementácie pomoci Únie, ako aj na akcie zamerané na informovanie všeobecnej verejnosti a potenciálnych príjemcov pomoci a na zviditeľnenie.

**KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)****21 03 03** (pokračovanie)

## 21 03 03 03 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

**21 03 20 Erasmus+ — Príspevok z nástroja európskeho susedstva (ENI)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
90 654 000	61 830 124	80 486 950	8 736 028		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technickej a finančnej pomoci poskytovanej v rámci tohto externého nástroja s cieľom podporiť medzinárodnú dimenziu vyššieho vzdelávania na účely implementácie programu Erasmus+.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)****21 03 20** (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ. L 347, 20.12.2013, s. 50).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

**21 03 51** **Ukončenie akcií v oblasti európskej susedskej politiky a vzťahov s Ruskom (pred rokom 2014)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	965 917 684	—	912 500 000	2 479 781 131,40	1 347 827 195,49

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Sú takisto určené na ukončenie finančných protokolov s krajinami Stredozemia vrátane, okrem iného, podpory pre nástroj pre euro-stredozemské investície a partnerstvo v rámci Európskej investičnej banky a pokrývajú vykonávanie finančnej pomoci mimo EIB stanovenej v tretej a štvrtej generácii finančných protokolov s južnými krajinami Stredozemia. Protokoly pokrývajú obdobie od 1. novembra 1986 do 31. októbra 1991 pre tretiu generáciu finančných protokolov a obdobie od 1. novembra 1991 do 31. októbra 1996 pre štvrtú generáciu finančných protokolov.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr, alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou, podľa príslušného základného aktu, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

**KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)****21 03 51** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 2210/78 z 26. septembra 1978 týkajúce sa uzatvorenia Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Alžírskou ľudovou demokratickou republikou (Ú. v. ES L 263, 27.9.1978, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2211/78 z 26. septembra 1978 týkajúce sa uzatvorenia Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (Ú. v. ES L 264, 27.9.1978, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2212/78 z 26. septembra 1978 týkajúce sa uzatvorenia Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 265, 27.9.1978, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2213/78 z 26. septembra 1978 týkajúce sa uzavretia Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Egyptskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 266, 27.9.1978, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2214/78 z 26. septembra 1978 o uzatvorení Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Libanonskou republikou (Ú. v. ES L 267, 27.9.1978, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2215/78 z 26. septembra 1978 o uzatvorení Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Jordánskym hašimovským kráľovstvom (Ú. v. ES L 268, 27.9.1978, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2216/78 z 26. septembra 1978 o uzatvorení Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 269, 27.9.1978, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 3177/82 z 22. novembra 1982 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Alžírskou ľudovou demokratickou republikou (Ú. v. ES L 337, 29.11.1982, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS) č. 3178/82 z 22. novembra 1982 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Egyptskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 337, 29.11.1982, s. 8).

Nariadenie Rady (EHS) č. 3179/82 z 22. novembra 1982 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Jordánskym hašimovským kráľovstvom (Ú. v. ES L 337, 29.11.1982, s. 15).

Nariadenie Rady (EHS) č. 3180/82 z 22. novembra 1982 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Libanonskou republikou (Ú. v. ES L 337, 29.11.1982, s. 22).

Nariadenie Rady (EHS) č. 3181/82 z 22. novembra 1982 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (Ú. v. ES L 337, 29.11.1982, s. 29).

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

## KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)

## 21 03 51 (pokračovanie)

Nariadenie Rady (EHS) č. 3182/82 z 22. novembra 1982 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 337, 29.11.1982, s. 36).

Nariadenie Rady (EHS) č. 3183/82 z 22. novembra 1982 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 337, 29.11.1982, s. 43).

Rozhodnutie Rady 88/30/EHS z 21. decembra 1987 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Alžírskou ľudovou demokratickou republikou (Ú. v. ES L 22, 27.1.1988, s. 1).

Rozhodnutie Rady 88/31/EHS z 21. decembra 1987 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Egyptskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 22, 27.1.1988, s. 9).

Rozhodnutie Rady 88/32/EHS z 21. decembra 1987 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Jordánskym hašimovským kráľovstvom (Ú. v. ES L 22, 27.1.1988, s. 17).

Rozhodnutie Rady 88/33/EHS z 21. decembra 1987 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Libanonskou republikou (Ú. v. ES L 22, 27.1.1988, s. 25).

Rozhodnutie Rady 88/34/EHS z 21. decembra 1987 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 22, 27.1.1988, s. 33).

Rozhodnutie Rady 88/453/EHS z 30. júna 1988 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (Ú. v. ES L 224, 13.8.1988, s. 32).

Rozhodnutie Rady 92/44/EHS z 19. decembra 1991 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 18, 25.1.1992, s. 34).

Rozhodnutie Rady 92/206/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Alžírskou ľudovou demokratickou republikou (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 13).

Rozhodnutie Rady 92/207/EHS zo 16. marca 1992 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Egyptskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 21).

Rozhodnutie Rady 92/208/EHS zo 16. marca 1992 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Jordánskym hašimovským kráľovstvom (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 29).

Rozhodnutie Rady 92/209/EHS zo 16. marca 1992 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Libanonskou republikou (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 37).

**KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)****21 03 51** (pokračovanie)

Nariadenie Rady (EHS) č. 1762/92 z 29. júna 1992 o implementácii protokolov o finančnej a technickej spolupráci medzi Spoločenstvom a tretími krajinami Stredomoria (Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 1), zrušené nariadením (ES) č. 1638/2006 (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 92/548/EHS zo 16. novembra 1992 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (Ú. v. ES L 352, 2.12.1992, s. 13).

Rozhodnutie Rady 92/549/EHS zo 16. novembra 1992 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 352, 2.12.1992, s. 21).

Rozhodnutie Rady 94/67/ES z 24. januára 1994 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 32, 5.2.1994, s. 44).

Nariadenie Rady (ES) č. 1734/94 z 11. júla 1994 o finančnej a technickej spolupráci so západným brehom Jordánu a pásmom Gazy (Ú. v. ES L 182, 16.7.1994, s. 4), zrušené nariadením (ES) č. 1638/2006 (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 213/96 z 29. januára 1996 o vykonávaní finančného nástroja investičných partnerov Európskych spoločenstiev pre krajiny Latinskej Ameriky, Ázie, Stredomorskej oblasti a Južnej Afriky (Ú. v. ES L 28, 6.2.1996, s. 2).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

**21 03 52** **Cezhraničná spolupráca — Príspevok z okruhu 1b (regionálna politika)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	48 773 098	—	68 000 000	76 232 416,89	73 824 131,50

**Poznámky**

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré ešte neboli splatené z príspevku Európskeho fondu regionálneho rozvoja na roky 2007 – 2013 na cezhraničnú spoluprácu v rámci nástroja európskeho susedstva a partnerstva.

**Právny základ**

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)

## 21 03 52 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

21 03 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

## 21 03 77 01 Pilotný projekt — Preventívne a ozdravné činnosti pre dno Baltského mora

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	170 963,19

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 21 03 77 02 Prípravná akcia — Menšiny v Rusku — Rozvoj kultúry, médií a občianskej spoločnosti

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).



**KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)****21 03 77** (pokračovanie)

21 03 77 03 Prípravná akcia — Nová euro-stredoziemská stratégia na podporu zamestnanosti mladých

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	335 789	—	855 000	0,—	89 250,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 03 77 04 Pilotný projekt — Financovanie ESP — Príprava personálu na úlohy súvisiace s EÚ – ESP

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	310 604	—	315 000	0,—	587 579,79

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 03 — NÁSTROJ EURÓPSKEHO SUSEDSTVA (ENI) (pokračovanie)

21 03 77 (pokračovanie)

21 03 77 05 Prípravná akcia — Vymáhanie majetku pre krajiny arabskej jari

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	1 150 076	2 740 012	1 370 006		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Keďže rôznorodosť a zložitnosť vnútroštátnych právnych predpisov v požadovaných krajinách a obmedzené právne poradenstvo a inštitucionálna kapacita v žiadajúcich krajinách zostávajú hlavným problémom v oblasti vymáhania majetku pre krajiny arabskej jari v procese transformácie, je veľmi dôležité ponúknuť skutočnú právnu a technickú pomoc zainteresovaným partnerským krajinám južného Stredozemia.

Tento Prípravná akcia, založený na iniciatívach Únie, ktoré podporujú egyptské a tuniské orgány zaoberajúce sa vymáhaním sprenevereného majetku ukradnutého bývalými diktátormi a ich režimami, má za cieľ posilniť akcie Únie v tejto oblasti prostredníctvom budovania kapacít, ako aj podporou spolupráce, poradenstva a zdieľania informácií medzi žiadajúcimi a požadovanými krajinami a podporou revízie vnútroštátnych právnych predpisov podľa potreby.

Tento Prípravná akcia je určený na pokrytie počiatočných nákladov a financovanie ročných prevádzkových nákladov tohto podporného mechanizmu.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 21 04 — EURÓPSKY NÁSTROJ PRE DEMOKRACIU A ĽUDSKÉ PRÁVA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
21 04	EURÓPSKY NÁSTROJ PRE DEMOKRACIU A ĽUDSKÉ PRÁVA								
<b>21 04 01</b>	<b>Zlepšenie dodržiavania a zachovávanía ľudských práv a základ- ných slobôd a podpora demokratických refor- riem</b>	4	130 166 185	35 737 439	132 782 020	3 815 739			
<b>21 04 51</b>	<b>Ukončenie Európskeho nástroja pre demo- kraciu a ľudské práva (pred rokom 2014)</b>	4	—	77 948 317	—	86 300 000	129 367 272,—	110 299 331,90	141,50
<b>21 04 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
21 04 77 01	Prípravná akcia — Budovanie siete na predchádzanie konf- liktom	4	p.m.	p.m.	—	—	0,—	0,—	
21 04 77 02	Pilotný projekt — Fórum občianskej spoločnosti EÚ — Rusko	4	p.m.	167 894	p.m.	p.m.	0,—	59 012,71	35,15
	Článok 21 04 77 – Medzisúčet		p.m.	167 894	p.m.	p.m.	0,—	59 012,71	35,15
	<b>Kapitola 21 04 – Súčet</b>		<b>130 166 185</b>	<b>113 853 650</b>	<b>132 782 020</b>	<b>90 115 739</b>	<b>129 367 272,—</b>	<b>110 358 344,61</b>	<b>96,93</b>

**21 04 01**      **Zlepšenie dodržiavania a zachovávanía ľudských práv a základných slobôd a podpora demokratických reforriem**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
130 166 185	35 737 439	132 782 020	3 815 739		

## Poznámky

Všeobecným cieľom je prispieť k rozvoju a upevňovaniu demokracie a dodržiavaniu ľudských práv v súlade s politikami a usmerneniami Únie a v úzkej spolupráci s občianskou spoločnosťou.

Medzi kľúčové oblasti činnosti patrí:

- zlepšenie dodržiavania a zachovávanía ľudských práv a základných slobôd vrátane práv žien, ako sú zakotvené vo Všeobecnej deklarácii ľudských práv a v ďalších medzinárodných a regionálnych nástrojoch v oblasti ľudských práv, so zameraním na slobodu prejavu, slobodu zhromažďovania a digitálne slobody a posilnenie ich ochrany, presadzovania a monitorovania, najmä prostredníctvom podpory príslušných organizácií občianskej spoločnosti, obhajcov ľudských práv a obetí represí a zneužívania,

KOMISA  
HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁČA

**KAPITOLA 21 04 — EURÓPSKY NÁSTROJ PRE DEMOKRACIU A ĽUDSKÉ PRÁVA (pokračovanie)**

**21 04 01** (pokračovanie)

- podpora a upevňovanie demokratických reforiem v tretích krajinách okrem podpory volebných pozorovateľských misií Európskej únie zlepšovaním participatívnej a zastupiteľskej demokracie, posilňovaním postavenia žien, posilňovaním celkového demokratického cyklu a zlepšovaním spoľahlivosti volebných procesov.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o presune, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu, a sumy môžu byť doplnené o príspevky pre trustové fondy Únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 235/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania pre demokraciu a ľudské práva vo svete (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 85).

**21 04 51** **Ukončenie Európskeho nástroja pre demokraciu a ľudské práva (pred rokom 2014)**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	77 948 317	—	86 300 000	129 367 272,—	110 299 331,90

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v rámci Európskeho nástroja pre demokraciu a ľudské práva za obdobie rokov 2007 – 2013.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a iných darcovských krajín, vrátane ich štátnych alebo pološtátnych agentúr, alebo medzinárodných organizácií na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou, podľa príslušného základného aktu, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o presune, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1889/2006 z 20. decembra 2006 o zavedení nástroja financovania na podporu demokracie a ľudských práv vo svete (Ú. v. EÚ L 386, 29.12.2006, s. 1).

## KAPITOLA 21 04 — EURÓPSKY NÁSTROJ PRE DEMOKRACIU A ĽUDSKÉ PRÁVA (pokračovanie)

21 04 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

21 04 77 01 Prípravná akcia — Budovanie siete na predchádzanie konfliktom

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	—	0,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 04 77 02 Pilotný projekt — Fórum občianskej spoločnosti EÚ — Rusko

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	167 894	p.m.	p.m.	0,—	59 012,71

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 05 — NÁSTROJ NA PODPORU STABILITY A MIERU — GLOBÁLNE, NADREGIONÁLNE A VZNIKAJÚCE HROZBY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
21 05	NÁSTROJ NA PODPORU STABILITY A MIERU — GLOBÁLNE, NADRE- GIONÁLNE A VZNIKA- JÚCE HROZBY								
<b>21 05 01</b>	<b>Globálne, nadregionálne a vznikajúce hrozby</b>	4	64 000 000	18 067 424	82 255 223	4 031 479			
<b>21 05 51</b>	<b>Ukončenie akcií v oblasti globálnych bezpečnostných hrozieb (pred rokom 2014)</b>	4	—	29 700 678	—	44 810 916	74 600 000,—	44 326 263,14	149,24
<b>21 05 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
21 05 77 01	Pilotný projekt — Podpora monitorovacích a ochranných opatrení pre plavidlá Únie prechá- dzajúce cez oblasti, v ktorých hrozí pirátstvo	4	p.m.	83 947	—	495 000	0,—	290 318,75	345,84
21 05 77 02	Prípravná akcia — Núdzová reakcia na finančnú a hospodársku krízu v rozvojových krajínach	4	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	37 117,23	
	Článok 21 05 77 – Medzisúčet		p.m.	83 947	p.m.	495 000	0,—	327 435,98	390,05
	<b>Kapitola 21 05 – Súčet</b>		<b>64 000 000</b>	<b>47 852 049</b>	<b>82 255 223</b>	<b>49 337 395</b>	<b>74 600 000,—</b>	<b>44 653 699,12</b>	<b>93,32</b>

**21 05 01** Globálne, nadregionálne a vznikajúce hrozby

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
64 000 000	18 067 424	82 255 223	4 031 479		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú pomoc pri riešení globálnych a nadregionálnych hrozieb a vznikajúcich hrozieb vymedzenú v článku 5 návrhu nariadenia (EÚ) č. 230/2014, ktorým sa ustanovuje nástroj stability a mieru.

Sú určené na pokrytie akcií zameraných na ochranu krajín a ľudí pred rizikami úmyselného, náhodného alebo prírodného pôvodu. Okrem iného môžu zahŕňať:

**KAPITOLA 21 05 — NÁSTROJ NA PODPORU STABILITY A MIERU — GLOBÁLNE, NADREGIONÁLNE A VZNIKAJÚCE HROZBY**  
(pokračovanie)**21 05 01** (pokračovanie)

- podporu civilných výskumných činností ako alternatívy výskumu spojeného s obranou a podporu preškolenia a alternatívneho zamestnania vedcov a inžinierov, ktorí boli predtým zamestnaní v oblastiach súvisiacich so zbraňami,
- podporu opatrení na zlepšenie bezpečnostných postupov spojených s civilnými zariadeniami, v ktorých sa skladujú citlivé chemické, biologické, rádioaktívne alebo jadrové materiály alebo látky alebo v ktorých sa s takýmito materiálmi a látkami zaobchádza v kontexte civilných výskumných programov,
- v rámci politík Únie pre spoluprácu a ich cieľov podporu vytvorenia civilnej infraštruktúry a príslušných civilných štúdií potrebných na likvidáciu, nápravu alebo premenu zariadení a lokalít spojených so zbraňami, o ktorých sa vyhlási, že už nepatria do obranného programu,
- posilnenie kapacity príslušných civilných orgánov zapojených do rozvoja a vykonávania účinnej kontroly nezákonného obchodovania s chemickými, biologickými, rádiologickými a jadrovými materiálmi alebo látkami (vrátane vybavenia na ich výrobu alebo dodanie a účinných hraničných kontrol) aj prostredníctvom inštalácie moderného vybavenia na logistické vyhodnocovanie a kontrolu. Akcie sa týkajú prírodných a priemyselných katastrof, ako aj trestnej činnosti,
- podpora Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (MAAE) na aktualizáciu jej technickej schopnosti odhaľovať nezákonné obchodovanie s rádioaktívnymi materiálmi,
- rozvoj právneho rámca a inštitucionálnych kapacít na vytvorenie a vykonávanie účinných kontrol vývozu tovaru s dvojakým použitím vrátane opatrení regionálnej spolupráce,
- rozvoj účinnej civilnej pripravenosti na prírodné katastrofy, núdzového plánovania, reakcie na krízy a spôsobilostí pre opatrenia na odstránenie znečistenia vo vzťahu k možným závažným environmentálnym haváriám v tejto oblasti.

Iné opatrenia v oblasti globálnych a transregionálnych hrozieb budú zahŕňať:

- posilnenie kapacity orgánov presadzovania práva a justičných a civilných orgánov zapojených do boja proti terorizmu – násilnému extrémizmu – a organizovanej trestnej činnosti, vrátane nezákonného obchodovania s ľuďmi, drogami, strelnými zbraňami a výbušninami, počítačovej kriminalite a falšovaným liekom, ako aj do účinnej kontroly nezákonného obchodu a prevodu. Novou prioritou je riešenie globálnych a transregionálnych účinkov zmeny klímy s možným destabilizujúcim vplyvom,
- podporu opatrení zameraných na riešenie ohrozenia medzinárodnej dopravy a kritickej infraštruktúry vrátane osobnej a nákladnej dopravy, energetických operácií a rozvodu energie, elektronických informačných a komunikačných sietí,
- zabezpečenie primeranej reakcie na vážne ohrozenia verejného zdravia, akými sú pandémie s možným nadnárodným dosahom.

Takéto opatrenia možno prijať v rámci tohto nástroja v kontexte stabilných podmienok, keď je cieľom riešenie konkrétnych globálnych a transregionálnych hrozieb s destabilizujúcim účinkom, a iba v rozsahu, v ktorom nemožno poskytnúť primerané a účinné riešenie v rámci súvisiaceho nástroja Únie v oblasti vonkajšej pomoci.

KOMISA  
HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 05 — NÁSTROJ NA PODPORU STABILITY A MIERU — GLOBÁLNE, NADREGIONÁLNE A VZNIKAJÚCE HROZBY**  
(pokračovanie)

**21 05 01** (pokračovanie)

Akýkoľvek príjem z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín, v oboch prípadoch vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na niektoré projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môže viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sumy zahrnuté do položky týkajúcej sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí hranicu 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu, a možno ich doplniť príspevkami z trustových fondov Únie.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 230/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj na podporu stability a mieru (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 1).

**21 05 51** **Ukončenie akcií v oblasti globálnych bezpečnostných hrozieb (pred rokom 2014)**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	29 700 678	—	44 810 916	74 600 000,—	44 326 263,14

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1724/2001 z 23. júla 2001, ktoré sa týka boja proti protipechotným nášlapným mìnám v rozvojových krajinách (Ú. v. ES L 234, 1.9.2001, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1725/2001 z 23. júla 2001, ktoré sa týka boja proti protipechotným nášlapným mìnám v tretích krajinách, iných ako rozvojové krajiny (Ú. v. ES L 234, 1.9.2001, s. 6).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1717/2006 z 15. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj stability (Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 1).



**KAPITOLA 21 05 — NÁSTROJ NA PODPORU STABILITY A MIERU — GLOBÁLNE, NADREGIONÁLNE A VZNIKAJÚCE HROZBY**  
(pokračovanie)**21 05 77 Pilotné projekty a prípravné akcie**

21 05 77 01 Pilotný projekt — Podpora monitorovacích a ochranných opatrení pre plavidlá Únie prechádzajúce cez oblasti, v ktorých hrozí pirátstvo

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	83 947	—	495 000	0,—	290 318,75

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

21 05 77 02 Prípravná akcia — Núdzová reakcia na finančnú a hospodársku krízu v rozvojových krajinách

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	37 117,23

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 06 — NÁSTROJ SPOLUPRÁCE V OBLASTI JADROVEJ BEZPEČNOSTI (INSC)**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
21 06	NÁSTROJ SPOLUPRÁCE V OBLASTI JADROVEJ BEZPEČNOSTI (INSC)								
21 06 01	<i>Podpora vysokej miery jadrovej bezpečnosti, ochrany pred žiarením a uplatňovania efektív- nych a účinných bezpeč- nostných opatrení na jadrové materiály v tretích krajinách</i>	4	29 740 640	13 689 696	29 346 872	24 814 789			
21 06 02	<i>Dodatkový príspevok Európskej únie pre Európsku banku pre obnovu a rozvoj (EBOR) na Fond na ochranný kryt černoobylského reaktora</i>	4	30 000 000	29 511 172					
21 06 51	<i>Ukončenie predchádzajúcich akcií (pred rokom 2014)</i>	4	—	15 566 343	—	29 750 000	52 476 000,—	51 913 325,93	333,50
<b>Kapitola 21 06 – Súčet</b>			<b>59 740 640</b>	<b>58 767 211</b>	<b>29 346 872</b>	<b>54 564 789</b>	<b>52 476 000,—</b>	<b>51 913 325,93</b>	<b>88,34</b>

**21 06 01** *Podpora vysokej miery jadrovej bezpečnosti, ochrany pred žiarením a uplatňovania efektívnych a účinných bezpečnostných opatrení na jadrové materiály v tretích krajinách*

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
29 740 640	13 689 696	29 346 872	24 814 789		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania podpory účinnej kultúry jadrovej bezpečnosti a fyzickej ochrany jadrových materiálov a jadrových zariadení na všetkých úrovniach, najmä prostredníctvom:

- nepretržitej podpory regulačných orgánov, organizácií technickej podpory a posilnenia regulačného rámca, najmä pokiaľ ide o licenčné činnosti s cieľom vytvoriť silný a nezávislý regulačný dohľad,
- podpory bezpečnej prepravy, spracovania a uloženia vyhorieťho jadrového paliva a rádioaktívneho odpadu pochádzajúceho z jadrových elektrární a z iných (ojedinelých) zdrojov (použitie v medicíne, ťažba uránu),
- rozvoja a vykonávania stratégií odstavenia existujúcich zariadení a sanácie bývalých jadrových areálov,
- podpory účinných regulačných rámcov, postupov a systémov na zabezpečenie primeranej ochrany pred ionizujúcim žiarením z rádioaktívnych materiálov, najmä z vysokoaktívnych rádioaktívnych zdrojov, a ich bezpečného uloženia,

**KAPITOLA 21 06 — NÁSTROJ SPOLUPRÁCE V OBLASTI JADROVEJ BEZPEČNOSTI (INSC) (pokračovanie)****21 06 01** (pokračovanie)

- financovania záťažových testov na základe *acquis*,
- vytvorenia regulačného rámca a metodík potrebných na vykonávanie opatrení jadrovej bezpečnosti vrátane správnej evidencie a kontroly štiepných materiálov na úrovni štátov a prevádzkovateľov,
- vytvorenia účinných mechanizmov na zabránenie haváriám s rádiologickými následkami a zmiernenie týchto dôsledkov, ak by nastali, a na núdzové plánovanie, pripravenosť a reakcie, civilnú ochranu a opatrení na obnovu,
- opatrení na presadzovanie medzinárodnej spolupráce (okrem iného v rámci príslušných medzinárodných organizácií, najmä MAAE) v uvedených oblastiach vrátane vykonávania a monitorovania medzinárodných dohôd a zmlúv, výmeny informácií a odbornej prípravy a výskumu,
- zlepšenia núdzovej pripravenosti pre prípady jadrových havárií, ako aj odbornej prípravy a školení, okrem iného, na zvýšenie kapacity regulátorov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú takisto určené na financovanie zdravotníckych a environmentálnych projektov týkajúcich sa následkov černobyľskej havárie s dosahom na ľudské zdravie a životné prostredie, najmä na Ukrajinu a v Bielorusku.

Prioritu bude mať pokrytie potrieb v krajinách zúčastňujúcich sa európskej susedskej politiky.

Príslušné činnosti, ktoré boli predtým realizované v rámci nástroja predvstupovej pomoci, prevezme nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti, aby sa zabezpečil komplexný prístup.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (Euratom) č. 237/2014 z 13. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 109).

**21 06 02** **Dodatočný príspevok Európskej únie pre Európsku banku pre obnovu a rozvoj (EBOR) na Fond na ochranný kryt černobyľského reaktora**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
30 000 000	29 511 172				

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 06 — NÁSTROJ SPOLUPRÁCE V OBLASTI JADROVEJ BEZPEČNOSTI (INSC) (pokračovanie)

## 21 06 02 (pokračovanie)

Poznámky

Nový článok

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku Únie na dokončenie ochranného krytu černo­byľského reaktora budovaného v dôsledku nehody z roku 1986.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Právny základ

Nariadenie Rady (Euratom) č. 237/2014 z 13. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 109).

21 06 51 **Ukončenie predchádzajúcich akcií (pred rokom 2014)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	15 566 343	—	29 750 000	52 476 000,—	51 913 325,93

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2006/908/ES, Euratom zo 4. decembra 2006 o prvej splátke tretieho príspevku Spoločenstva Európskej banke pre obnovu a rozvoj pre Fond na ochranný kryt černo­byľského reaktora (Ú. v. EÚ L 346, 9.12.2006, s. 28).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 300/2007 z 19. februára 2007, ktorým sa ustanovuje nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti (Ú. v. EÚ L 81, 22.3.2007, s. 1).

## KAPITOLA 21 07 — PARTNERSTVO MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A GRÓNSKOM

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
21 07	PARTNERSTVO MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A GRÓNSKOM								
21 07 01	<b>Spolupráca s Grónskom</b>	4	30 698 715	33 637 321	24 569 471	11 699 882			
21 07 51	<b>Ukončenie predchádzajúcich akcií (pred rokom 2014)</b>	4	—	p.m.	—	7 225 000	28 717 140,—	26 353 231,—	
	<b>Kapitola 21 07 – Súčet</b>		<b>30 698 715</b>	<b>33 637 321</b>	<b>24 569 471</b>	<b>18 924 882</b>	<b>28 717 140,—</b>	<b>26 353 231,—</b>	<b>78,35</b>

21 07 01 **Spolupráca s Grónskom**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
30 698 715	33 637 321	24 569 471	11 699 882		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- pomoc Grónsku pri riešení jeho hlavných problémov, a to najmä pokiaľ ide o udržateľnú diverzifikáciu jeho hospodárstva, potrebu zvyšovania kvalifikácie jeho pracovnej sily vrátane vedeckých pracovníkov a potrebu zlepšovania grónskych informačných systémov v oblasti informačných a komunikačných technológií,
- posilnenie kapacity grónskej správy na účely lepšej formulácie a implementácie vnútroštátnych politík najmä v oblastiach spoločného záujmu.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2014/137/EÚ zo 14. marca 2014 o vzťahoch medzi Európskou úniou na jednej strane a Grónskom a Dánskym kráľovstvom na strane druhej (Ú. v. EÚ L 76, 15.3.2014, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 07 — PARTNERSTVO MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A GRÓNSKOM** (pokračovanie)

**21 07 01** (pokračovanie)

Odkazy na súvisiace právne akty

Rozhodnutie Rady 2013/755/EÚ z 25. novembra 2013 o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii („rozhodnutie o pridružení zámoria“) (Ú. v. EÚ L 344, 19.12.2013, s. 1).

**21 07 51** **Ukončenie predchádzajúcich akcií (pred rokom 2014)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.	—	7 225 000	28 717 140,—	26 353 231,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov spred roku 2014.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2006/526/ES zo 17. júla 2006 o vzťahoch medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Grónskom a Dánskym kráľovstvom na strane druhej (Ú. v. EÚ L 208, 29.7.2006, s. 28).

Odkazy na súvisiace právne akty

Spoločné vyhlásenie Európskeho spoločenstva na jednej strane a miestnej vlády Grónska a dánskej vlády na strane druhej o partnerstve medzi Európskym spoločenstvom a Grónskom, podpísané v Luxemburgu 27. júna 2006 (Ú. v. EÚ L 208, 29.7.2006, s. 32).

## KAPITOLA 21 08 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA VO SVETE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
21 08	ROZVOJ A SPOLUPRÁCA VO SVETE								
21 08 01	<i>Hodnotenie výsledkov pomoci Únie a následné opatrenia a audit</i>	4	24 130 000	23 622 115	23 657 510	17 625 000	25 840 000,—	19 957 790,—	84,49
21 08 02	<i>Koordinácia a podpora informovanosti v oblasti rozvoja</i>	4	11 508 000	11 265 781	13 330 508	5 190 000	11 086 662,59	6 783 353,52	60,21
	<b>Kapitola 21 08 – Súčet</b>		<b>35 638 000</b>	<b>34 887 896</b>	<b>36 988 018</b>	<b>22 815 000</b>	<b>36 926 662,59</b>	<b>26 741 143,52</b>	<b>76,65</b>

21 08 01 *Hodnotenie výsledkov pomoci Únie a následné opatrenia a audit*

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
24 130 000	23 622 115	23 657 510	17 625 000	25 840 000,—	19 957 790,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania hodnotenia *ex ante* a *ex post*, monitorovania a podporných opatrení počas etáp plánovania, prípravy a realizácie operácií, stratégií a politík v oblasti rozvoja vrátane:

- štúdií účinnosti, efektívnosti, náležitosti, vplyvu a životaschopnosti a zavedenie ukazovateľov merania vplyvu a ukazovateľov rozvojovej spolupráce,
- monitorovania operácií počas ich vykonávania a po ich ukončení,
- podporných opatrení na zlepšenie kvality systémov monitorovania, metodík a postupov týkajúcich sa prebiehajúcich operácií a prípravy budúcich operácií,
- spätnej väzby a informovania o zistienciach, záveroch a odporúčaníach hodnotení v rozhodovacom cykle,
- úpravy metodiky s cieľom zlepšiť kvalitu a užitočnosť hodnotení vrátane výskumu, spätnej väzby, informovania a odbornej prípravy.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú financovanie činností v oblasti auditu týkajúce sa riadenia programov a projektov realizovaných Komisiou v oblasti vonkajšej pomoci, ako aj financovanie činností v oblasti odbornej prípravy, ktoré sa týkajú osobitných pravidiel vzťahujúcich sa na vonkajšiu pomoc Únie a ktoré sú organizované pre externých audítorov.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 08 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA VO SVETE** (pokračovanie)**21 08 01** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľa programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje tento článok, a na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných ad hoc, ako aj na budovanie kapacity a na činnosti v oblasti odborného vzdelávania pre hlavných aktérov zapojených do prípravy a implementácie programov vonkajšej pomoci.

Tieto rozpočtové prostriedky sú napokon určené na pokrytie výdavkov na štúdie a vypracovanie metodických nástrojov, stretnutia odborníkov, informačnú a publikačnú činnosť, ako aj na vzájomnú výmenu poznatkov a vzdelávacie činnosti týkajúce sa tvorby a realizácie programov vonkajšej pomoci, najmä riadenia cyklu projektov a programov a rozvoja kapacít.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**21 08 02** **Koordinácia a podpora informovanosti v oblasti rozvoja***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 508 000	11 265 781	13 330 508	5 190 000	11 086 662,59	6 783 353,52

*Poznámky*

Rozpočtové financovanie poskytuje Komisii prostriedok podpory, ktorý potrebuje na prípravu, formuláciu a sledovanie koordinačných opatrení v rámci svojej rozvojovej politiky. Koordinácia politiky je životne dôležitá pre konzistentnosť, komplementárnosť a efektívnosť pomoci a rozvoja.

Koordináčne opatrenia sú dôležité na definovanie a formovanie rozvojovej politiky Únie na strategickej a programovej úrovni. Osobitný charakter rozvojovej politiky Únie je priamo zakotvený v zmluvách (články 208 a 210 Zmluvy o fungovaní Európskej únie). Pomoc Únie a politiky jednotlivých členských štátov v sfére rozvojovej spolupráce sa musia navzájom dopĺňať a posilňovať, čo nemôže fungovať bez koordinácie. V článku 210 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa Komisia vyzýva, aby pôsobila ako koordinátor rozvojových politík členských štátov a Únie a činností členských štátov a Únie v oblasti rozvojovej spolupráce.



**KAPITOLA 21 08 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA VO SVETE** (pokračovanie)**21 08 02** (pokračovanie)

Koordinácia je nielen hlavný faktor v pridanej hodnote Komisie vzhľadom na politiky členských štátov, ale aj prioritou v pracovnom programe, v bode, v ktorom sa pretínajú agendy Únie a medzinárodného spoločenstva. Preto odzrkadľuje neustále rastúce nároky iných európskych inštitúcií, ako ich uznali členské štáty a Európsky parlament na zasadnutí Európskej rady v Barcelone v marci 2002.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú rozličné formy akcií:

*Akcia A: Koordinácia na európskej a medzinárodnej úrovni:*

- štúdie o účinnosti, efektívnosti, relevantnosti, dosahu a životaschopnosti v oblasti koordinácie, stretnutia odborníkov a výmeny medzi Komisiou, členskými štátmi a inými medzinárodnými aktérmi (USA, noví darcovia atď.) a medzinárodné fóra (napr. spolupráca juh – juh),
- služby v oblasti výskumu, komunikácie, konzultácie a hodnotenia, a to aj pre technickú pomoc,
- monitorovanie politík a operácií v priebehu realizácie,
- podporné opatrenia na zlepšenie kvality monitorovania prebiehajúcich operácií a prípravy budúcich operácií vrátane budovania kapacít,
- opatrenia na podporu externých iniciatív v sfére koordinácie,
- príprava spoločných stanovísk, vyhlásení a iniciatív,
- organizácia podujatí týkajúcich sa koordinácie,
- poplatky Komisie za členstvo v medzinárodných organizáciách a sieťach,
- šírenie informácií prostredníctvom vydávania publikácií a rozvoj informačných systémov.

Tieto rozpočtové prostriedky pokryjú aj financovanie činností výskumu v oblasti tvorby politiky rozvoja, pričom sa vychádza zo skúseností z iniciatívy Mobilizácia európskeho výskumu v záujme politiky rozvoja a z Európskej správy o rozvoji. Medzi tieto činnosti patrí aj podpora špičkového výskumu a štruktúrovanej diskusie, posilnenie synergie medzi výskumníkmi a tvorcami politiky, pričom cieľom je, aby sa zlepšila európska vízia, pokiaľ ide o kľúčové otázky rozvoja, a aby sa posilnil vplyv Únie na medzinárodnú agendu v oblasti rozvoja na základe nezávislých znalostí a excelentnosti.

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

## KAPITOLA 21 08 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA VO SVETE (pokračovanie)

## 21 08 02 (pokračovanie)

## Akcia B: Zvyšovanie informovanosti

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú financovanie aktivít, ktoré majú upriamiť pozornosť na činnosť Únie a členských štátov v oblasti rozvoja a zvýšiť informovanosť verejnosti o otázkach rozvoja. Zabezpečí sa z nich tiež potrebné financovanie prípravy, spustenia a propagácie Európskeho roka pre rozvoj 2015, ako to navrhla Komisia na podnet Európskeho parlamentu. V tejto súvislosti môže Komisia spolufinancovať, tak ako v prípade predchádzajúcich európskych rokov, aktivity s členskými štátmi zamerané na zvýšenie informovanosti, najmä v tých krajinách, v ktorých rozvojová spolupráca (ako donora) nemá dlhú tradíciu, a s organizáciami občianskej spoločnosti. Tento európsky rok by mal viesť aj k ďalším aktivitám, ktoré sa majú financovať v rámci Európy a v tretích krajinách v kontexte medzinárodného procesu, v ktorom sa rozhoduje o celosvetovom rozvojovom rámci po roku 2015, ktorý nahradí miléniové rozvojové ciele, a o jeho spustení. Každá činnosť financovaná v rámci tejto akcie musí zahŕňať dva nižšie uvedené zložky, ktoré sú podľa názoru Komisie komplementárne:

- „informačná“ zložka, ktorý má podporovať rozličné aktivity, ktoré Únia uskutočňuje v oblasti rozvojovej pomoci, a aktivity, ktoré uskutočňuje v partnerstve s členskými štátmi a inými medzinárodnými inštitúciami,
- zložka „zvyšovania informovanosti“ zahŕňajúci verejnú mienku v Únii a v rozvojových krajinách.

Tieto činnosti pozostávajú najmä, aj keď nie výlučne, z finančnej podpory programov v audiovizuálnej oblasti, v oblasti publikácií, seminárov a vzdelávacích činností využívaných na vývoj a tvorbu informačného materiálu, budovanie informačných systémov, ako aj cenu Lorenza Nataliho za novinárstvo v oblasti rozvoja.

Tieto činnosti sú zamerané na partnerov verejného a súkromného sektora a na zastúpenia a delegácie Únie v členských štátoch.

Tieto rozpočtové prostriedky sú okrem toho určené na pokrytie financovania prioritných činností spojených s informovaním občanov Únie a komunikáciou s nimi a s riešením vonkajších politík Únie.

Oblasti, ktoré budú patriť do informačných činností, zahŕňajú aj uvedené činnosti, ale môžu obsahovať aj ostatné aspekty vonkajších vzťahov Únie, najmä v súvislosti s budúcnosťou vonkajšej politiky Únie:

- riešenie otázky nedostatočného vnímania vonkajšej pomoci verejnosťou. Cieľom je objasniť, že vonkajšia pomoc je neoddeliteľnou súčasťou činnosti Únie a jednou z kľúčových politík, ktoré definujú Únie a jej úlohu vo svete, a zároveň poukázať na skutočnosť, že Únie dosahuje v mene svojich občanov hmatateľné výsledky v boji proti chudobe a zabezpečovaní vysokokvalitného udržateľného rozvoja v celosvetovom meradle,
- európska susedská politika (ESP). Realizácia ESP sa začala na základe oznámenia Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 11. marca 2003 nazvaného Širšia Európa – susedstvo: nový rámec pre vzťahy s našimi východnými a južnými susedmi [KOM (2003) 104 v konečnom znení]. Akcie, ktoré sú súčasťou tejto činnosti, budú naďalej zamerané na poskytovanie informácií o činnostiach Únie v rámci európskej susedskej politiky,

**KAPITOLA 21 08 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA VO SVETE** (pokračovanie)**21 08 02** (pokračovanie)

- činnosti spojené s informovaním, vykonávané v súvislosti s Radou, o cieľoch a rozvoji spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky,
- organizácia návštev skupín zástupcov občianskej spoločnosti.

Komisia prijala dve oznámenia Európskemu parlamentu, Rade, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o novom rámci spolupráce pri činnostiach týkajúcich sa informačnej a komunikačnej politiky Európskej únie [KOM(2001) 354 v konečnom znení a KOM(2002) 350 v konečnom znení]. Navrhujú medziinštitucionálny rámec spolupráce medzi inštitúciami a s členskými štátmi v záujme vypracovania komunikačnej a informačnej stratégie pre Úniu.

Medziinštitucionálna skupina pre informácie (IGI) pod spoločným predsedníctvom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie ustanovuje spoločné usmernenia pre medziinštitucionálnu spoluprácu v záležitostiach informačnej a komunikačnej politiky Únie. Koordinuje centrálnu a decentralizovanú verejnú informačnú aktivitu o európskych otázkach. IGI každý rok predkladá svoje stanovisko k prioritám na nasledujúce roky na základe informácií poskytovaných Komisiou.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- výdavky na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných ad hoc k vzájomnému prospechu Komisie a príjemcov pomoci,
- výdavky na tlač, preklady, štúdie, stretnutia odborníkov, informácie a nákup informačného materiálu priamo spojené s dosiahnutím cieľa programu.

Zahŕňajú aj náklady na publikovanie, výrobu, skladovanie, distribúciu a šírenie informačného materiálu najmä prostredníctvom Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie, ako aj iné administratívne náklady súvisiace s koordináciou.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Úlohy vyplývajúce z osobitných právomocí priamo prenesených na Komisiu podľa článku 210 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 472/2014/EÚ zo 16. apríla 2014 o Európskom roku rozvoja (2015) (Ú. v. EÚ L 136, 9.5.2014, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**KAPITOLA 21 09 — UKONČENIE AKCIÍ VYKONÁVANÝCH V RÁMCI PROGRAMU NÁSTROJA PRIEMYSELNÝCH KRAJÍN (ICI+)**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
21 09	UKONČENIE AKCIÍ VYKONÁVANÝCH V RÁMCI PROGRAMU NÁSTROJA PRIEMYSEL- NÝCH KRAJÍN (ICI+)								
<b>21 09 51</b>	<b>Ukončenie predchádzajúcich akcií (pred rokom 2014)</b>								
21 09 51 01	Ázia	4	—	13 540 855	—	8 614 743	28 850 000,—	7 277 985,67	53,75
21 09 51 02	Latinská Amerika	4	—	8 804 880	—	3 172 958	16 000 000,—	3 500 918,87	39,76
21 09 51 03	Afrika	4	—	712 499	—	1 436 500	2 400 000,—	1 163 998,—	163,37
	Článok 21 09 51 – Medzisúčet		—	23 058 234	—	13 224 201	47 250 000,—	11 942 902,54	51,79
	<b>Kapitola 21 09 – Súčet</b>		—	<b>23 058 234</b>	—	<b>13 224 201</b>	<b>47 250 000,—</b>	<b>11 942 902,54</b>	<b>51,79</b>

**21 09 51 Ukončenie predchádzajúcich akcií (pred rokom 2014)**

21 09 51 01 Ázia

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	13 540 855	—	8 614 743	28 850 000,—	7 277 985,67

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1338/2011 z 13. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1934/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania spolupráce s industrializovanými krajinami a územiami a inými krajinami a územiami s vysokými príjmami (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2011, s. 21).

21 09 51 02 Latinská Amerika

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	8 804 880	—	3 172 958	16 000 000,—	3 500 918,87

**KAPITOLA 21 09 — UKONČENIE AKCIÍ VYKONÁVANÝCH V RÁMCI PROGRAMU NÁSTROJA PRIEMYSELNÝCH KRAJÍN (ICI+)**  
(pokračovanie)**21 09 51** (pokračovanie)

21 09 51 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1338/2011 z 13. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1934/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania spolupráce s industrializovanými krajinami a územiami a inými krajinami a územiami s vysokými príjmami (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2011, s. 21).

21 09 51 03 Afrika

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	712 499	—	1 436 500	2 400 000,—	1 163 998,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1338/2011 z 13. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1934/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania spolupráce s industrializovanými krajinami a územiami a inými krajinami a územiami s vysokými príjmami (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2011, s. 21).

KOMISA

HLAVA 21 — ROZVOJ A SPOLUPRÁCA

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU A ROZVOJ — EUROPEAID
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU A ROZVOJ — EUROPEAID

*HLAVA 22*

**ROZŠÍRENIE**

KOMISA  
HLAVA 22 — ROZŠÍRENIE

## HLAVA 22

### ROZŠÍRENIE

#### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
22 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZŠÍRENIA	79 195 248	79 195 248	91 089 359	91 089 359	90 085 368,66	90 085 368,66
22 02	PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA	1 414 567 473	877 850 753	1 397 332 713	839 623 959	1 028 628 513,47	817 217 118,47
22 03	NARIADENIE O POMOCI	30 600 000	18 722 539	31 482 280	18 169 738	31 001 930,25	18 560 762,15
	<b>Hlava 22 – Súčet</b>	<b>1 524 362 721</b>	<b>975 768 540</b>	<b>1 519 904 352</b>	<b>948 883 056</b>	<b>1 149 715 812,38</b>	<b>925 863 249,28</b>



## HLAVA 22

## ROZŠÍRENIE

## KAPITOLA 22 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZŠÍRENIA

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
22 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZŠÍRENIA					
22 01 01	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky rozširovania</b>					
22 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov Generálneho riaditeľstva pre rozširovanie	5,2	21 449 546	21 279 907	22 626 255,50	105,49
22 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov Generálneho riaditeľstva pre rozširovanie v delegáciách Únie	5,2	7 722 137	7 975 308	7 438 570,99	96,33
	Článok 22 01 01 – Medzisúčet		29 171 683	29 255 215	30 064 826,49	103,06
22 01 02	<b>Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky rozširovania</b>					
22 01 02 01	Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre rozširovanie	5,2	1 818 129	1 792 195	2 164 484,64	119,05
22 01 02 02	Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre rozširovanie v delegáciách Únie	5,2	1 119 577	1 213 666	1 561 423,—	139,47
22 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie Generálneho riaditeľstva pre rozširovanie	5,2	1 098 544	1 184 507	1 117 667,—	101,74
22 01 02 12	Ostatné výdavky na riadenie Generálneho riaditeľstva pre rozširovanie v delegáciách Únie	5,2	451 423	483 791	571 292,85	126,55
	Článok 22 01 02 – Medzisúčet		4 487 673	4 674 159	5 414 867,49	120,66
22 01 03	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky rozširovania</b>					
22 01 03 01	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií Generálneho riaditeľstva pre rozširovanie	5,2	1 361 747	1 377 663	1 700 759,16	124,90
22 01 03 02	Budovy a súvisiace výdavky Generálneho riaditeľstva pre rozširovanie v delegáciách Únie	5,2	2 114 251	4 234 102	4 745 586,—	224,46
	Článok 22 01 03 – Medzisúčet		3 475 998	5 611 765	6 446 345,16	185,45

KOMISA  
HLAVA 22 — ROZŠÍRENIE

**KAPITOLA 22 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZŠÍRENIA** (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>22 01 04</b>	<b>Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky rozšírenia</b>					
22 01 04 01	Podporné výdavky na nástroj predvstupovej pomoci (IPA)	4	41 174 894	50 498 220	47 030 329,52	114,22
	Článok 22 01 04 – Medzisúčet		41 174 894	50 498 220	47 030 329,52	114,22
<b>22 01 06</b>	<b>Výkonné agentúry</b>					
22 01 06 01	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z nástroja predvstupovej pomoci	4	885 000	1 050 000	1 129 000,—	127,57
	Článok 22 01 06 – Medzisúčet		885 000	1 050 000	1 129 000,—	127,57
	<b>Kapitola 22 01 – Súčet</b>		<b>79 195 248</b>	<b>91 089 359</b>	<b>90 085 368,66</b>	<b>113,75</b>

**22 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky rozšírenia**

22 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov Generálneho riaditeľstva pre rozšírenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
21 449 546	21 279 907	22 626 255,50

22 01 01 02 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov Generálneho riaditeľstva pre rozšírenie v delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 722 137	7 975 308	7 438 570,99

**22 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky rozšírenia**

22 01 02 01 Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre rozšírenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 818 129	1 792 195	2 164 484,64

## KAPITOLA 22 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZŠÍRENIA (pokračovanie)

## 22 01 02 (pokračovanie)

22 01 02 02 Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre rozšírenie v delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 119 577	1 213 666	1 561 423,—

22 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie Generálneho riaditeľstva pre rozšírenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 098 544	1 184 507	1 117 667,—

22 01 02 12 Ostatné výdavky na riadenie Generálneho riaditeľstva pre rozšírenie v delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
451 423	483 791	571 292,85

22 01 03 **Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky rozšírenia**

22 01 03 01 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií Generálneho riaditeľstva pre rozšírenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 361 747	1 377 663	1 700 759,16

22 01 03 02 Budovy a súvisiace výdavky Generálneho riaditeľstva pre rozšírenie v delegáciách Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 114 251	4 234 102	4 745 586,—

KOMISA  
HLAVA 22 — ROZŠÍRENIE

KAPITOLA 22 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZŠÍRENIA (pokračovanie)

**22 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky rozšírenia**

22 01 04 01 Podporné výdavky na nástroj predvstupovej pomoci (IPA)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
41 174 894	50 498 220	47 030 329,52

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie administratívnych nákladov spojených priamo s implementáciou nástroja predvstupovej pomoci (IPA), postupným ukončovaním poskytovania predvstupovej pomoci, programom TAIEX a podporou hospodárskeho rozvoja komunity tureckých Cypččanov, zahŕňajú najmä:

- výdavky na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*, v prospech Komisie aj prijímateľov,
- výdavky na externých pracovníkov v ústrediach (zmluvní zamestnanci, vyslaní národní experti alebo zamestnanci agentúr) sú obmedzené na 7 019 624 EUR. Tento odhad je založený na predbežných ročných jednotkových nákladoch na človeka za rok, z čoho 90 % je vyčlenených na odmeňovanie týchto pracovníkov a 10 % na dodatočné náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty (vrátane dlhodobých služobných ciest), informačné technológie a telekomunikácie súvisiace s uvedenými pracovníkmi,
- výdavky na externých pracovníkov v delegáciách Únie (zmluvní zamestnanci, miestni zamestnanci alebo vyslaní národní experti) na účely decentralizovaného riadenia programov v delegáciách Únie v tretích krajinách alebo na internalizáciu úloh postupne rušených úradov technickej pomoci, ako aj na tímy Komisie pre prechodné obdobie po pristúpení, ktoré zostávajú pôsobiť v nových členských štátoch počas obdobia prechodu (zmluvní zamestnanci, zamestnanci agentúr) a ktoré plnia úlohy priamo súvisiace s ukončovaním prístupových programov. V obidvoch prípadoch pokrývajú aj dodatočné náklady na logistiku a infraštruktúru, ako sú náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty a na prenájom ubytovania, ktoré vznikli priamo v súvislosti s prítomnosťou externých pracovníkov v delegácii Únie, ktorí sú odmeňovaní z rozpočtových prostriedkov tejto položky,
- výdavky na štúdie, stretnutia odborníkov, informačné systémy, zvyšovanie informovanosti, odbornú prípravu, prípravu a výmenu získaných skúseností a vypracovanie najlepších postupov, ako aj na publikačnú činnosť a na akúkoľvek ďalšiu administratívnu alebo technickú pomoc priamo spojenú s dosahovaním cieľa programu,
- výskumné činnosti v oblasti relevantných záležitostí a šírenie ich výsledkov,
- výdavky týkajúce sa realizácie informačných a komunikačných opatrení vrátane vývoja komunikačných stratégií a informovania o politických prioritách Únie navonok.

**KAPITOLA 22 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZŠÍRENIA** (pokračovanie)**22 01 04** (pokračovanie)

22 01 04 01 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadka týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky na administratívne riadenie v rámci kapitol 22 02 a 22 03.

**22 01 06 Výkonné agentúry**

22 01 06 01 Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z nástroja predstupovej pomoci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
885 000	1 050 000	1 129 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru v súvislosti s riadením programov v oblasti politiky rozšírenia. Mandát agentúry zahŕňa riadenie programov Mládež, Tempus a Erasmus Mundus z programového obdobia 2007 – 2013, do ktorých sú zapojení prijímatelia finančných prostriedkov z nástroja IPA. V rámci programu Erasmus+ tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj prevádzkové náklady určitých akcií tohto programu s cieľom podporiť medzinárodný rozmer vysokoškolského vzdelávania a iných akcií.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadka sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISA  
HLAVA 22 — ROZŠÍRENIE

**KAPITOLA 22 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZŠÍRENIA** *(pokračovanie)*

**22 01 06** *(pokračovanie)*

22 01 06 01 *(pokračovanie)*

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/776/EÚ z 18. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru a zrušuje rozhodnutie 2009/336/ES (Ú. v. EÚ L 343, 19.12.2013, s. 46).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9189 z 18. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie a prídeltov z EDF.



KOMISA  
HLAVA 22 — ROZŠÍRENIE

## KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>22 02 04</b>	(pokračovanie)								
22 02 04 01	Programy pre viaceré krajiny, regionálna integrácia a územná spolupráca	4	294 934 687	51 535 709	264 697 163	23 410 407			
22 02 04 02	Príspevok na program Erasmus+	4	31 115 000	21 780 981	29 243 936	4 036 318			
22 02 04 03	Príspevok na Energetické spoločenstvo juhovýchodnej Európy	4	3 517 786	3 428 016	3 445 024	3 445 024			
	Článok 22 02 04 – Medzisúčet		329 567 473	76 744 706	297 386 123	30 891 749			
<b>22 02 51</b>	<b>Ukončenie poskytovania predchádzajúcej predvstupovej pomoci (pred rokom 2014)</b>	4	p.m.	555 931 305	p.m.	735 141 998	1 028 628 513,47	814 583 702,24	146,53
<b>22 02 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
22 02 77 01	Pilotný projekt — Zachovanie a obnova kultúrneho dedičstva v konfliktných oblastiach	4	p.m.	p.m.	p.m.	763 960	0,—	1 782 271,26	
22 02 77 02	Prípravná akcia — Zachovanie a obnova kultúrneho dedičstva v konfliktných oblastiach	4	p.m.	934 869	p.m.	1 089 670	0,—	851 144,97	91,04
	Článok 22 02 77 – Medzisúčet		p.m.	934 869	p.m.	1 853 630	0,—	2 633 416,23	281,69
	<b>Kapitola 22 02 – Súčet</b>		<b>1 414 567 473</b>	<b>877 850 753</b>	<b>1 397 332 713</b>	<b>839 623 959</b>	<b>1 028 628 513,47</b>	<b>817 217 118,47</b>	<b>93,09</b>

**22 02 01 Podpora Albánsku, Bosne a Hercegovine, Kosovu, Čiernej Hore, Srbsku a bývalej Juhoslovskej republiky Macedónsko**22 02 01 01 Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
203 000 000	44 582 508	249 800 347	16 274 124		



**KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA** (pokračovanie)**22 02 01** (pokračovanie)

22 02 01 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v regióne západného Balkánu:

- podpora politických reforiem,
- posilňovanie schopnosti prijímateľov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014 na všetkých úrovniach plniť si povinnosti vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti politických reforiem prostredníctvom podpory postupného zosúladenia s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadka týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a) a c).

22 02 01 02 Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
316 000 000	15 348 077	249 800 347	16 274 124		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v regióne západného Balkánu:

- podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja s cieľom dosiahnuť inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast,

KOMISA  
HLAVA 22 — ROZŠÍRENIE

**KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA** (pokračovanie)

**22 02 01** (pokračovanie)

22 02 01 02 (pokračovanie)

- posilňovanie schopnosti prijímateľov uvedených v prílohe I k nariadeniu na všetkých úrovniach plniť si povinnosti vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja prostredníctvom podpory postupného zosúladenia s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania vrátane prípravy na riadenie štrukturálnych fondov Únie, Kohézneho fondu a Európskeho poľnohospodárskeho fondu na rozvoj vidieka.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadka týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. b) a c).

**22 02 02 Podpora Islandu**

22 02 02 01 Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladenia s *acquis* Únie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	6 000 000	420 000		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele na Islande:

- podpora politických reforiem,

- posilňovanie schopnosti prijímateľov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014 na všetkých úrovniach plniť si povinnosti vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti politických reforiem prostredníctvom podpory postupného zosúladenia s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania.

**KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA** (pokračovanie)**22 02 02** (pokračovanie)

22 02 02 01 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadka týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a) a c).

22 02 02 02 Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	6 000 000	420 000		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele na Islande:

- podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja s cieľom dosiahnuť inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast,
- posilňovanie schopnosti prijímateľov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014 na všetkých úrovniach plniť si povinnosti vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja prostredníctvom podpory postupného zosúladenia s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania vrátane prípravy na riadenie štrukturálnych fondov Únie, Kohézneho fondu a Európskeho poľnohospodárskeho fondu na rozvoj vidieka.

KOMISA  
HLAVA 22 — ROZŠÍRENIE

**KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA** (pokračovanie)

**22 02 02** (pokračovanie)

22 02 02 02 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadka týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. b) a c).

**22 02 03 Podpora Turecku**

22 02 03 01 Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
213 000 000	84 751 355	294 172 948	19 174 167		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v Turecku:

— podpora politických reforiem,

— posilňovanie schopnosti prijímateľov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014 na všetkých úrovniach plniť si povinnosti vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti politických reforiem prostredníctvom podpory postupného zosúladenia s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania.

**KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA** (pokračovanie)**22 02 03** (pokračovanie)

## 22 02 03 01 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadka týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. a) a c).

22 02 03 02 Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s *acquis* Únie*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
353 000 000	99 557 933	294 172 948	19 174 167		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na tieto osobitné ciele v Turecku:

- podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja s cieľom dosiahnuť inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast,
- posilňovanie schopnosti prijímateľov uvedených v prílohe I k nariadeniu na všetkých úrovniach plniť si povinnosti vyplývajúce z členstva v Únii v oblasti hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja prostredníctvom podpory postupného zosúladenia s *acquis* Únie, jeho prijatia, vykonávania a presadzovania vrátane prípravy na riadenie štrukturálnych fondov Únie, Kohézneho fondu a Európskeho poľnohospodárskeho fondu na rozvoj vidieka.

KOMISA  
HLAVA 22 — ROZŠÍRENIE

**KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA** (pokračovanie)

**22 02 03** (pokračovanie)

22 02 03 02 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadka týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. b) a c).

**22 02 04** **Regionálna integrácia a územná spolupráca a podpora pre skupiny krajín (horizontálne programy)**

22 02 04 01 Programy pre viaceré krajiny, regionálna integrácia a územná spolupráca

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
294 934 687	51 535 709	264 697 163	23 410 407		

*Poznámky*

V rámci nástroja predvstupovej pomoci (IPA II) sú tieto rozpočtové prostriedky určené na dosiahnutie osobitného cieľa, ktorým je regionálna integrácia a územná spolupráca zahŕňajúca prijímateľov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 231/2014, členské štáty, a ak je to vhodné, tretie krajiny v rámci rozsahu pôsobnosti nariadenia (EÚ) č. 232/2014.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania predvstupových regionálnych programov a programov pre viacerých prijímateľov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na financovanie technickej pomoci pre prijímateľov v oblasti aproximácie právnych predpisov pre celé *acquis* Únie, ktorá sa poskytne všetkým subjektom zapojeným do vykonávania a presadzovania *acquis* vrátane mimovládnych organizácií s cieľom dosiahnuť ich ciele a monitorovať tempo ich dosahovania.

**KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA** (pokračovanie)**22 02 04** (pokračovanie)

22 02 04 01 (pokračovanie)

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadka týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

V súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95), sú tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie výdavkov, ktoré sú priamo potrebné na vykonávanie IPA II a súvisia s prípravou, následnými činnosťami, monitorovaním, auditom a hodnotiacimi činnosťami, ako aj s realizáciou informačných a komunikačných opatrení vrátane vývoja komunikačných stratégií a informovania o politických prioritách Únie navonok.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. d).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

22 02 04 02 Príspevok na program Erasmus+

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
31 115 000	21 780 981	29 243 936	4 036 318		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie technickej a finančnej pomoci poskytovanej v rámci tohto vonkajšieho nástroja s cieľom podporiť medzinárodnú dimenziu vyššieho vzdelávania na účely implementácie programu Erasmus pre všetkých.

KOMISA

HLAVA 22 — ROZŠÍRENIE

## KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA (pokračovanie)

22 02 04 (pokračovanie)

22 02 04 02 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadka sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11), a najmä jeho článok 15 ods. 3 písm. d).

22 02 04 03 Príspevok na Energetické spoločenstvo juhovýchodnej Európy

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 517 786	3 428 016	3 445 024	3 445 024		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku Únie do rozpočtu energetického spoločenstva. Tento rozpočet sa týka administratívnych a operačných výdavkov.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).



## KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA (pokračovanie)

22 02 51 **Ukončenie poskytovania predchádzajúcej predvstupovej pomoci (pred rokom 2014)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	555 931 305	p.m.	735 141 998	1 028 628 513,47	814 583 702,24

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov spred roku 2014.

## Právny základ

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Úlohy vyplývajúce z konkrétnych právomocí priamo postúpených Komisii článkom 34 Aktu o pristúpení zo 16. apríla 2003 a článkom 31 hlavy III Aktu o pristúpení z 25. apríla 2005 (časť zmluvy o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii).

Úlohy vyplývajúce z osobitných právomocí priamo postúpených Komisii na základe článku 30 aktu o pristúpení Chorvátska.

Nariadenie Rady (EHS) č. 3906/89 z 18. decembra 1989 o hospodárskej pomoci Maďarskej republike a Poľskej ľudovej republike (Ú. v. ES L 375, 23.12.1989, s. 11).

Nariadenie Rady (ES) č. 1488/96 z 23. júla 1996 o finančných a technických opatreniach (MEDA) sprevádzajúcich reformu hospodárskych a sociálnych štruktúr v rámci Euro-stredomorského partnerstva (Ú. v. ES L 189, 30.7.1996, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 555/2000 z 13. marca 2000 o implementácii operácií v rámci predvstupovej stratégie pre Cyperskú republiku a Maltskú republiku (Ú. v. ES L 68, 16.3.2000, s. 3).

Nariadenie Rady (ES) č. 764/2000 z 10. apríla 2000 o vykonávaní opatrení na posilnenie colnej únie medzi ES a Tureckom (Ú. v. ES L 94, 14.4.2000, s. 6).

Nariadenie Rady (ES) č. 2666/2000 z 5. decembra 2000 o pomoci Albánsku, Bosne a Hercegovine, Chorvátsku, Federatívnej republike Juhosláviu a bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1628/96 a menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 3906/89 a (EHS) č. 1360/90 a rozhodnutia 97/256/ES a 1999/311/ES (Ú. v. ES L 306, 7.12.2000, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 22 — ROZŠÍRENIE

**KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA** (pokračovanie)

**22 02 51** (pokračovanie)

Nariadenie Rady (ES) č. 2500/2001 zo 17. decembra 2001 o predvstupovej finančnej pomoci pre Turecko (Ú. v. ES L 342, 27.12.2001, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/500/ES z 29. mája 2006 o uzavretí Zmluvy o Energetickom spoločenstve Európskym spoločenstvom (Ú. v. EÚ L 198, 20.7.2006, s. 15).

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

**22 02 77** *Pilotné projekty a prípravné akcie*

**22 02 77 01** Pilotný projekt — Zachovanie a obnova kultúrneho dedičstva v konfliktných oblastiach

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	763 960	0,—	1 782 271,26

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**22 02 77 02** Prípravná akcia — Zachovanie a obnova kultúrneho dedičstva v konfliktných oblastiach

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	934 869	p.m.	1 089 670	0,—	851 144,97

**KAPITOLA 22 02 — PROCES A STRATÉGIA ROZŠÍRENIA** *(pokračovanie)***22 02 77** *(pokračovanie)***22 02 77 02** *(pokračovanie)**Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 22 — ROZŠÍRENIE

KAPITOLA 22 03 — NARIADENIE O POMOCI

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
22 03	NARIADENIE O POMOCI								
22 03 01	<b>Finančná pomoc na podporu hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov</b>	4	30 600 000	18 722 539	31 482 280	18 169 738	31 001 930,25	18 560 762,15	99,14
	<b>Kapitola 22 03 – Súčet</b>		<b>30 600 000</b>	<b>18 722 539</b>	<b>31 482 280</b>	<b>18 169 738</b>	<b>31 001 930,25</b>	<b>18 560 762,15</b>	<b>99,14</b>

**22 03 01**      **Finančná pomoc na podporu hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
30 600 000	18 722 539	31 482 280	18 169 738	31 001 930,25	18 560 762,15

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky umožnia pokračovať v poskytovaní pomoci v rámci nariadenia (ES) č. 389/2006 na uľahčenie znovuzjednotenia Cypru prostredníctvom podpory hospodárskeho rozvoja komunity tureckých Cypčanov s osobitným dôrazom na hospodársku integráciu vzťahujúcu sa na oblasti uvedené v uvedenom nariadení, ako sú akcie na rozvoj vidieka, reštrukturalizáciu infraštruktúry, opatrenia na zmierenie a budovanie dôvery a poskytovanie štipendií pre turecko-cyperských študentov na štúdium v členských štátoch. Nástroj TAIEX sa využije pri príprave právnych textov s cieľom pripraviť uplatňovanie *acquis* Únie bezodkladne po dosiahnutí prípadnej politickej dohody o znovuzjednotení.

Rozpočtové prostriedky takisto umožnia pokračovanie poskytovania finančnej podpory Únie na uľahčenie zintenzívnenia činnosti Výboru pre nezvestné osoby s cieľom splniť ciele jeho strategického plánu, ktorý sa týka rýchlejšej identifikácie nezvestných osôb, ako aj vykonávania rozhodnutí Technického výboru pre kultúrne dedičstvo spoločného pre obe komunity, ktoré by mali zahŕňať projekty menších.

Rozpočtové prostriedky sú určené najmä na udržanie výsledkov prác, dodávok a grantov financovaných z finančných prostriedkov pridelených v minulosti. Okrem toho budú pokračovať grantové programy určené pre širokú škálu príjemcov z občianskej spoločnosti v rámci tejto komunity (mimovládne organizácie, študenti a učelia, školy, roľníci, malé dediny, súkromný sektor). Tieto činnosti sú zamerané na socioekonomický rozvoj a na dosiahnutie znovuzjednotenia ostrova. Podľa možnosti by prioritou mali byť projekty zamerané na dosiahnutie zmierenia, ktoré zblížia obidve komunity a budujú atmosféru dôvery. Tieto opatrenia zdôrazňujú veľký záujem a odhodlanie Únie dosiahnuť vyriešenie cyperskej otázky a znovuzjednotenie ostrova.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 389/2006 z 27. februára 2006, ktorým sa vytvára nástroj finančnej podpory na stimulovanie hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov (Ú. v. EÚ L 65, 7.3.2006, s. 5).

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE ROZŠÍRENIE
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE ROZŠÍRENIE
- PREDVSTUPOVÉ ROKOVANIA O ROZŠÍRENÍ

KOMISA

*HLAVA 23*

**HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA**

## HLAVA 23

## HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
23 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLI- TIKY HUMANITÁRNEJ POMOCI A CIVILNEJ OCHRANY	36 649 102	36 649 102	35 271 596	35 271 596	37 306 858,87	37 306 858,87
23 02	HUMANITÁRNA POMOC, POTRAVINOVÁ POMOC A PRIPRAVENOSŤ NA KATASTROFY	919 742 000	909 742 000	911 276 000	1 032 824 709	1 275 934 982,62	1 196 109 257,40
23 03	MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY	48 692 000	41 383 203	47 765 000	35 444 416	23 399 665,44	15 874 879,54
23 04	INICIATÍVA DOBROVOENÍCI POMOCI EÚ	13 868 000	10 767 178	12 148 000	3 239 416	2 000 000,—	1 461 787,62
	<b>Hlava 23 – Súčet</b>	<b>1 018 951 102</b>	<b>998 541 483</b>	<b>1 006 460 596</b>	<b>1 106 780 137</b>	<b>1 338 641 506,93</b>	<b>1 250 752 783,43</b>

KOMISA

HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## HLAVA 23

## HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## KAPITOLA 23 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HUMANITÁRNEJ POMOCI A CIVILNEJ OCHRANY

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
23 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HUMANITÁRNEJ POMOCI A CIVILNEJ OCHRANY					
23 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky humanitárnej pomoci a civilnej ochrany	5,2	21 552 668	20 580 568	21 070 977,14	97,77
23 01 02	Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky humanitárnej pomoci a civilnej ochrany					
23 01 02 01	Externí zamestnanci	5,2	2 038 987	2 006 811	2 763 480,07	135,53
23 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	1 692 154	1 822 829	1 997 531,93	118,05
	Článok 23 01 02 – Medzisúčet		3 731 141	3 829 640	4 761 012,—	127,60
23 01 03	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky humanitárnej pomoci a civilnej ochrany	5,2	1 368 293	1 332 388	1 580 996,02	115,55
23 01 04	Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky humanitárnej pomoci a civilnej ochrany					
23 01 04 01	Podporné výdavky na humanitárnu pomoc, potravinovú pomoc a pripravenosť na katastrofy	4	9 100 000	9 000 000	9 722 591,71	106,84
23 01 04 02	Podporné výdavky na mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany v rámci Únie	3	p.m.	p.m.	171 282,—	
	Článok 23 01 04 – Medzisúčet		9 100 000	9 000 000	9 893 873,71	108,72
23 01 06	Výkonné agentúry					
23 01 06 01	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z iniciatívy Dobrovoľníci pomoci EÚ	4	897 000	529 000		
	Článok 23 01 06 – Medzisúčet		897 000	529 000		
	<b>Kapitola 23 01 – Súčet</b>		<b>36 649 102</b>	<b>35 271 596</b>	<b>37 306 858,87</b>	<b>101,79</b>

## 23 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky humanitárnej pomoci a civilnej ochrany

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
21 552 668	20 580 568	21 070 977,14



KOMISA  
HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## KAPITOLA 23 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HUMANITÁRNEJ POMOCI A CIVILNEJ OCHRANY (pokračovanie)

**23 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky humanitárnej pomoci a civilnej ochrany**

23 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 038 987	2 006 811	2 763 480,07

23 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 692 154	1 822 829	1 997 531,93

**23 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky humanitárnej pomoci a civilnej ochrany**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 368 293	1 332 388	1 580 996,02

**23 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky humanitárnej pomoci a civilnej ochrany**

23 01 04 01 Podporné výdavky na humanitárnu pomoc, potravinovú pomoc a pripravenosť na katastrofy

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
9 100 000	9 000 000	9 722 591,71

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na podporu priamo súvisiacu s dosiahnutím cieľov politiky humanitárnej pomoci. Okrem iného pokrývajú:

— výdavky na technickú a administratívnu pomoc okrem úloh orgánu verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe podľa zmlúv o službách uzatváraných *ad hoc*,

KOMISA

HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## KAPITOLA 23 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HUMANITÁRNEJ POMOCI A CIVILNEJ OCHRANY (pokračovanie)

23 01 04 (pokračovanie)

23 01 04 01 (pokračovanie)

- poplatky a výdavky, ktoré sa nahrádzajú a vznikajú v súvislosti so zmluvami o službách na vykonávanie auditov a hodnotení partnerov a akcií Generálneho riaditeľstva pre humanitárnu pomoc a civilnú ochranu,
- výdavky na štúdie, informačné systémy a publikácie, informovanie verejnosti a informačné kampane, ako aj ďalšie opatrenia zvyčajne charakter pomoci Únie,
- výdavky na externých zamestnancov v ústrediach (zmluvní zamestnanci, vyslaní národní experti alebo zamestnanci agentúr) sú obmedzené na 1 800 000 EUR. Títo zamestnanci majú prevziať úlohy predtým pridelené externým dodávateľom, týkajúce sa administratívnych činností v súvislosti s jednotlivými odborníkmi a riadenia programov v tretích krajinách. Táto suma vychádza z odhadovaných ročných nákladov na človeka za rok a je určená na pokrytie nákladov na odmeňovanie dotknutých externých zamestnancov, ako aj odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty, informačné technológie a telekomunikácie, ktoré vznikajú pri výkone ich úloh,
- výdavky týkajúce sa nákupu a údržby bezpečnostných nástrojov, osobitných IT a komunikačných nástrojov a technických služieb potrebných pre zriadenie a fungovanie Centra pre núdzové reakcie. Toto centrum („krízové centrum“) bude v prevádzke 24 hodín denne a bude zodpovedné za koordináciu reakcie Únie na civilné katastrofy; zabezpečí najmä úplný súlad a efektívnu súčinnosť medzi humanitárnou pomocou a civilnou ochranou,
- výdavky na vývoj, údržbu, prevádzku a podporu informačných systémov, ktoré sú určené na interné použitie alebo na zlepšenie koordinácie medzi Komisiou a ostatnými inštitúciami, národnými administratívami, agentúrami, mimovládnyimi organizáciami, ostatnými partnermi v oblasti humanitárnej pomoci a odborníkmi Generálneho riaditeľstva pre humanitárnu pomoc a civilnú ochranu v tejto oblasti.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú administratívne výdavky podľa článkov 23 02 01 a 23 02 02.

23 01 04 02 Podporné výdavky na mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany v rámci Únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	171 282,—

**KAPITOLA 23 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HUMANITÁRNEJ POMOCI A CIVILNEJ OCHRANY** (pokračovanie)**23 01 04** (pokračovanie)

23 01 04 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na technickú a/alebo administratívnu pomoc súvisiacu so zistením, prípravou, riadením, monitorovaním, auditom, dohľadom a vyhodnocovaním finančného nástroja pre civilnú ochranu a mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany,
- výdavky týkajúce sa nákupu a údržby bezpečnostných nástrojov, osobitných IT a komunikačných nástrojov a technických a personálnych služieb potrebných na zriadenie a fungovanie Centra pre núdzové reakcie. Toto centrum („krízové centrum“) bude v prevádzke 24 hodín denne a bude zodpovedné za koordináciu reakcie Únie na civilné katastrofy, zabezpečí najmä úplný súlad a efektívnu súčinnosť medzi humanitárnou pomocou a civilnou ochranou,
- výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informácie a publikácie priamo súvisiace s plnením cieľov programu a všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánu verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných *ad hoc*.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 23 03.

**23 01 06** **Výkonné agentúry**

23 01 06 01 Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z iniciatívy Dobrovoľníci pomoci EÚ

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
897 000	529 000	

KOMISA

HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## KAPITOLA 23 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY HUMANITÁRNEJ POMOCI A CIVILNEJ OCHRANY (pokračovanie)

23 01 06 (pokračovanie)

23 01 06 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru, ktoré vznikli v dôsledku zverenia riadenia iniciatívy Dobrovoľníci pomoci EÚ agentúre v rámci kapitoly 23 04.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov spoločenstva (Ú. v. EÚ L 11, 16.1.2003, s. 1).

Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 18. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru a zrušuje rozhodnutie 2009/336/ES (Ú. v. EÚ L 343, 19.12.2013, s. 46).

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9189 z 18. decembra 2013, ktorým sa delegujú právomoci na Výkonnú agentúru pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru s cieľom vykonávať úlohy spojené s vykonávaním programov Únie v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry, ktoré zahŕňa najmä plnenie rozpočtových prostriedkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Únie a prídeltov z EDF.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 375/2014 z 3. apríla 2014, ktorým sa zakladá Európsky dobrovoľnícky zbor pre humanitárnu pomoc („iniciatíva Dobrovoľníci pomoci EÚ“) (Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

**KAPITOLA 23 02 — HUMANITÁRNA POMOC, POTRAVINOVÁ POMOC A PRIPRAVENOSŤ NA KATASTROFY**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
23 02	HUMANITÁRNA POMOC, POTRAVINOVÁ POMOC A PRIPRAVENOSŤ NA KATASTROFY								
23 02 01	Poskytovanie rýchlej a efektívnej humanitárnej a potravinovej pomoci vychádzajúcej z potrieb	4	882 446 000	872 446 000	874 529 000	1 003 981 467	1 239 761 106,36	1 158 073 037,38	132,74
23 02 02	Predchádzanie katastrofám, zníženie rizika katastrof a pripravenosť na katastrofy	4	37 296 000	37 296 000	36 747 000	28 843 242	36 173 876,26	38 036 220,02	101,98
	<b>Kapitola 23 02 – Súčet</b>		<b>919 742 000</b>	<b>909 742 000</b>	<b>911 276 000</b>	<b>1 032 824 709</b>	<b>1 275 934 982,62</b>	<b>1 196 109 257,40</b>	<b>131,48</b>

**23 02 01 Poskytovanie rýchlej a efektívnej humanitárnej a potravinovej pomoci vychádzajúcej z potrieb**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
882 446 000	872 446 000	874 529 000	1 003 981 467	1 239 761 106,36	1 158 073 037,38

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania operácií humanitárnej a potravinovej pomoci humanitárneho charakteru na pomoc ľuďom v krajinách mimo Únie, ktorí sú obeťami konfliktov alebo katastrof, prírodných a spôsobených človekom (vojny, vypuknutie ozbrojených bojov atď.), alebo porovnateľných núdzových situácií, a to na nevyhnutne dlhý čas s cieľom uspokojiť humanitárne potreby, ktoré vznikli z takýchto situácií. Operácie sa budú realizovať v súlade s pravidlami humanitárnej pomoci uvedenými v nariadení (ES) č. 1257/96.

Pomoc sa poskytuje obetiam bez diskriminácie na základe rasy, príslušnosti k etnickej skupine, náboženstva, zdravotného postihnutia, pohlavia, veku, národnosti alebo politickej príslušnosti. Táto pomoc sa poskytuje na nevyhnutne dlhý čas s cieľom uspokojiť humanitárne potreby, ktoré vznikli z takýchto situácií.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie nákupu a dodávky všetkých výrobkov a zariadení nevyhnutných na uskutočňovanie operácií humanitárnej pomoci vrátane výstavby domov alebo prýbtkov pre postihnuté skupiny osôb, krátkodobých reštauračných a rekonštrukčných prác, najmä na infraštruktúre a verejnoprospešných zariadeniach, nákladov spojených s externým, vysídleným alebo miestnym personálom, skladovaním, medzinárodnou alebo národnou lodnou dopravou, logistickou podporou a rozdeľovaním výpomoci a všetkými ďalšími akciami, ktoré majú zabezpečiť slobodu prístupu k prijímateľom tejto pomoci.

Tieto rozpočtové prostriedky sa môžu použiť na nákup a dodávku potravín, osiva, živých zvierat alebo iných produktov, alebo zariadenia, potrebných na vykonávanie operácií humanitárnej a potravinovej pomoci.

Tieto rozpočtové prostriedky môžu pokryť aj iné náklady priamo spojené s vykonávaním operácií humanitárnej pomoci a náklady na opatrenia, ktoré sú životne dôležité na vykonávanie operácií potravinovej pomoci humanitárneho charakteru v medziach požadovaného časového rozvrhu a spôsobom, ktorý pokrýva potreby prijímajúcich krajín, spĺňa požiadavku dosiahnuť najväčší možný stupeň efektívnosti nákladov a zabezpečuje väčšiu transparentnosť.

KOMISA

HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## KAPITOLA 23 02 — HUMANITÁRNA POMOC, POTRAVINOVÁ POMOC A PRIPRAVENOSŤ NA KATASTROFY (pokračovanie)

## 23 02 01 (pokračovanie)

Pokrývajú okrem iného:

- štúdie uskutočniteľnosti humanitárnych operácií, hodnotenia projektov a stratégií humanitárnej pomoci, operácie zviditeľňovania a informačné kampane súvisiace s humanitárnymi operáciami,
- monitorovanie projektov a plánov humanitárnej pomoci, podporu a rozvíjanie iniciatív zameraných na zlepšenie koordinácie a spolupráce, aby sa pomoc stala účinnejšia a zlepšilo sa monitorovanie projektov a plánov,
- dohľad nad vykonávaním operácií potravinovej pomoci, ktoré sú súčasťou dotknutej humanitárnej a potravinovej pomoci, a koordináciu týchto operácií, a to najmä v súvislosti s podmienkami zásobovania, dodávania, distribúcie a využívania príslušných výrobkov vrátane využívania finančných prostriedkov druhej zmluvnej strany,
- opatrenia na posilnenie koordinácie Únie s členskými štátmi, ďalšími darcovskými krajinami, medzinárodnými organizáciami a inštitúciami (najmä tými, ktoré sú súčasťou Organizácie Spojených národov), mimovládnyimi organizáciami a organizáciami, ktoré ich zastupujú,
- financovanie zmlúv o technickej pomoci s cieľom umožniť výmenu technických know-how a odbornosti medzi humanitárnymi organizáciami Únie a agentúrami alebo medzi týmito orgánmi a príslušnými subjektmi v tretích krajinách,
- štúdie a odbornú prípravu spojené s dosahovaním cieľov oblasti politiky humanitárnej a potravinovej pomoci,
- granty na vykonávanie činností a granty na priebežné náklady v prospech humanitárnych sietí,
- humanitárne operácie odstraňovania mín vrátane kampaní zameraných na informovanie verejnosti miestnych komunit o protipechotných mínach,
- výdavky, ktoré vzniknú sieti humanitárnej pomoci (NOHA) podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1257/96. Toto je jednoročný viacodborový postgraduálny diplom v humanitárnej oblasti určený na podporu väčšej odbornosti medzi humanitárnymi pracovníkmi a zapájajúci viaceré zúčastnené univerzity,
- dopravu a distribúciu pomoci vrátane všetkých súvisiacich operácií, ako je poistenie, naloženie, vyloženie, koordinácia atď.,
- zabezpečovacie opatrenia, ktoré sú dôležité na programovanie, koordináciu a optimálne vykonávanie pomoci a ktorých náklady nie sú zahrnuté do iných rozpočtových prostriedkov, napr. mimoriadne dopravné a skladovacie operácie, spracovanie alebo príprava potravín na mieste, dezinfekcia, služby poradcov, technická pomoc a zariadenie priamo zahrnuté do poskytovania pomoci (nástroje, náčinie, palivo atď.),
- pilotné programy súvisiace s novými formami dopravy, balenia alebo skladovania, štúdie operácií potravinovej pomoci a operácií zviditeľňovania súvisiacich s humanitárnymi operáciami a informačné kampane zamerané na zvýšenie informovanosti verejnosti,

**KAPITOLA 23 02 — HUMANITÁRNA POMOC, POTRAVINOVÁ POMOC A PRIPRAVENOSŤ NA KATASTROFY** (pokračovanie)**23 02 01** (pokračovanie)

- skladovanie potravín (vrátane administratívnych nákladov, budúcich operácií s opciou alebo bez opcie, školenie technikov, nákup obalov a mobilných skladových jednotiek, náklady na údržbu a opravu skladov atď.),
- technickú pomoc nevyhnutnú na vypracúvanie a realizáciu projektov humanitárnej pomoci, najmä výdavky vzniknuté krytím nákladov na zmluvy individuálnych odborníkov v teréne a nákladov na infraštruktúru a logistických nákladov útvarov Generálneho riaditeľstva pre humanitárnu pomoc a civilnú ochranu rozmiestnených po celom svete, ktoré sú kryté zálohovými účtami a schváleniami výdavkov.

S cieľom zabezpečiť úplnú finančnú transparentnosť v zmysle článkov 58 až 61 nariadenia o rozpočtových pravidlách Komisia pri uzatváraní alebo zmene dohôd o riadení a realizácii projektov medzinárodnými organizáciami vyvinie maximálne úsilie, aby sa tieto organizácie zaviazali posilať všetky dokumenty o interných a externých auditoch týkajúce sa využívania finančných prostriedkov Únie Európskemu dvoru audítorov a internému audítorovi Komisie.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci (Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1).

**23 02 02** **Predchádzanie katastrofám, zníženie rizika katastrof a pripravenosť na katastrofy***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
37 296 000	37 296 000	36 747 000	28 843 242	36 173 876,26	38 036 220,02

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania operácií zameraných na prípravu na katastrofy alebo porovnateľné mimoriadne situácie a na ich predchádzanie a zabezpečenie vývoja systémov včasného varovania pred všetkými druhmi prírodných katastrof (záplavy, cyklóny, sopečné výbuchy atď.) vrátane nákupu a dopravy akéhokoľvek zariadenia potrebného na tieto účely.

Tieto rozpočtové prostriedky tiež môžu pokrývať náklady priamo súvisiace s vykonávaním operácií pripravenosti na katastrofy, akými sú napríklad:

KOMISA

HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## KAPITOLA 23 02 — HUMANITÁRNA POMOC, POTRAVINOVÁ POMOC A PRIPRAVENOSŤ NA KATASTROFY (pokračovanie)

## 23 02 02 (pokračovanie)

- financovanie vedeckých štúdií o predchádzaní katastrofám,
- vytvorenie núdzovej zásoby tovarov a zariadení na využitie v prípade operácií humanitárnej pomoci,
- technická pomoc nevyhnutná na vypracúvanie a realizáciu projektov pripravenosti na katastrofy, najmä výdavky vzniknuté krytím nákladov na zmluvy individuálnych odborníkov v teréne a nákladov na infraštruktúru a logistických nákladov útvarov Generálneho riaditeľstva pre humanitárnu pomoc a civilnú ochranu rozmiestnených po celom svete, ktoré sú kryté zálohovými účtami a schváleniami výdavkov.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci (Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1).



## KAPITOLA 23 03 — MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
23 03	MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY								
<b>23 03 01</b>	<b>Predchádzanie katastrofám a pripravenosť na katastrofy</b>								
23 03 01 01	Predchádzanie katastrofám a pripravenosť na katastrofy v rámci Únie	3	28 068 000	17 506 349	27 052 000	13 000 000			
23 03 01 02	Predchádzanie katastrofám a pripravenosť na katastrofy v tretích krajinách	4	5 434 000	4 365 769	5 326 000	1 767 479			
	Článok 23 03 01 – Medzisúčet		33 502 000	21 872 118	32 378 000	14 767 479			
<b>23 03 02</b>	<b>Rýchle a efektívne zásahy v rámci reakcie na núdzové situácie v prípade závažných katastrof</b>								
23 03 02 01	Rýchle a efektívne zásahy v rámci reakcie na núdzové situácie v prípade závažných katastrof	3	1 190 000	958 779	1 167 000	950 000			
23 03 02 02	Rýchle a efektívne zásahy v rámci reakcie na núdzové situácie v prípade závažných katastrof v tretích krajinách	4	11 500 000	8 731 537	14 220 000	4 226 937			
	Článok 23 03 02 – Medzisúčet		12 690 000	9 690 316	15 387 000	5 176 937			
<b>23 03 51</b>	<b>Ukončenie programov a akcií v oblasti civilnej ochrany v rámci Únie (pred rokom 2014)</b>	3	p.m.	8 820 769	p.m.	15 500 000	23 399 665,44	14 059 008,91	159,39
<b>23 03 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
23 03 77 01	Pilotný projekt — Cezhraničná spolupráca v boji proti prírodným katastrofám	3	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	

KOMISA

HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## KAPITOLA 23 03 — MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
23 03 77	(pokračovanie)								
23 03 77 02	Prípravná akcia — Schopnosť rýchlej reakcie Únie	2	p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	1 815 870,63	
23 03 77 03	Pilotný projekt —Systém včasného varovania pred prírod- nými katastrofami	3	2 500 000	1 000 000					
	Článok 23 03 77 – Medzisúčet		2 500 000	1 000 000	p.m.	p.m.	0,—	1 815 870,63	181,59
	<b>Kapitola 23 03 – Súčet</b>		<b>48 692 000</b>	<b>41 383 203</b>	<b>47 765 000</b>	<b>35 444 416</b>	<b>23 399 665,44</b>	<b>15 874 879,54</b>	<b>38,36</b>

23 03 01 *Predchádzanie katastrofám a pripravenosť na katastrofy*

23 03 01 01 Predchádzanie katastrofám a pripravenosť na katastrofy v rámci Únie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
28 068 000	17 506 349	27 052 000	13 000 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na akcie v oblasti civilnej ochrany. Sú zamerané na podporu, koordináciu a doplnenie akcií členských štátov, štátov EZVO a kandidátskych krajín, ktoré podpísali príslušnú dohodu s Úniou v oblasti pripravenosti a prevencie so zreteľom na prírodné katastrofy a katastrofy spôsobené ľudskou činnosťou vrátane dôsledkov terorizmu a technologických, radiačných alebo environmentálnych katastrof, znečistenia morí a akútnych zdravotných mimoriadnych udalostí, ku ktorým dochádza v rámci Únie alebo mimo nej. Ich cieľom je takisto uľahčiť užšiu spoluprácu medzi členskými štátmi v oblasti civilnej ochrany.

Pokrývajú najmä tieto oblasti:

- akcie v oblasti prevencie s cieľom podporiť a presadzovať hodnotenie a mapovanie rizík zo strany členských štátov, ako je zdieľanie osvedčených postupov, zhromažďovanie a šírenie informácií od členských štátov o riadení rizika, a to aj prostredníctvom partnerských hodnotení,
- vytvorenie a riadenie Koordinačného centra pre reakcie na núdzové situácie (ERCC) s nepretržitou prevádzkou. Sem patrí okrem iného nákup a údržba bezpečnostných nástrojov, špecializovaných IT a komunikačných nástrojov a technických a personálnych služieb potrebných pre zriadenie a fungovanie ERCC. Toto centrum je v prevádzke 24 hodín denne 7 dní v týždni a je zodpovedné za koordináciu reakcie Únie na civilné katastrofy; zabezpečuje najmä úplný súlad a efektívnu súčinnosť medzi humanitárnou pomocou a civilnou ochranou. ERCC potrebuje modernú technológiu na maximalizáciu zhromažďovania informácií a uľahčenie šírenia informácií rozličným zainteresovaným stranám, partnerom a tímom v teréne počas trvania núdzových situácií. V núdzovej situácii znamená viac informácií rýchlejšie poskytnutých osobám, ktoré prijímajú rozhodnutia, zachránené životy,

**KAPITOLA 23 03 — MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY** (pokračovanie)**23 03 01** (pokračovanie)

## 23 03 01 01 (pokračovanie)

- vytvorenie „európskej kapacity pre reakcie na núdzové situácie“ a pohotovostnej „zálohy“ zdrojov a zariadení, ktoré bude môcť ktorýkoľvek členský štát využiť v prípade núdze,
- rozvoj a riadenie procesu certifikácie a registrácie v prípade „európskej kapacity pre reakcie na núdzové situácie“. Sem patrí aj rozvoj cieľov kapacity a požiadaviek na jej kvalitu,
- identifikácia a silná reakcia na výpadky kapacity v prípade „európskej kapacity pre reakcie na núdzové situácie“ a podpora rozvoja požadovaných kapacít,
- určenie intervenčných odborníkov, modulov a inej podpory dostupnej v členských štátoch na pomocné intervencie v núdzových situáciách,
- rozvoj a udržiavanie siete školených odborníkov členských štátov, ktorí môžu na úrovni ústredí pomáhať s úlohami ERCC v oblasti monitorovania, informovania a koordinácie,
- program poznatkov vyvođených z intervencií civilnej ochrany a cvičení v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany,
- program odbornej prípravy pre intervenčné tímy, externý personál a odborníkov s cieľom poskytovať poznatky a nástroje potrebné na aktívnu účasť v intervenciách Únie a vypracovať spoločnú európsku intervenčnú kultúru,
- riadenie siete odbornej prípravy pre pracovníkov centier civilnej ochrany, pracovníkov riadenia mimoriadnych udalostí a iných relevantných aktérov s cieľom poskytnúť usmernenia o odbornej príprave v oblasti civilnej ochrany v rámci Únie a vo svete,
- riadenie programu cvičení vrátane cvičení riadiacich centier, kompletných cvičení a cvičení pre moduly civilnej ochrany na testovanie interoperability, vyškoľenie pracovníkov civilnej ochrany a na vytvorenie spoločnej intervenčnej kultúry,
- výmenu odborníkov s cieľom posilniť porozumenie civilnej ochrany Únie a deliť sa o informácie a skúsenosti,
- informačné a komunikačné (IKT) systémy, najmä CECIS (spoločný systém komunikácie a poskytovania informácií v prípade núdzových situácií) na uľahčenie výmeny informácií s členskými štátmi počas núdzových situácií – s cieľom zlepšiť účinnosť a umožniť výmenu skutočností s označením „EU classified“. Sem patria aj náklady na vývoj, údržbu, prevádzku a podporu (hardvér, softvér a služby) uvedených systémov, ako aj náklady na riadenie projektov, kontrolu kvality, bezpečnosť, dokumentáciu a školenia súvisiace s implementáciou takýchto systémov,
- štúdium a rozvoj modulov civilnej ochrany v zmysle článku 4 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ vrátane podpory na zlepšenie interoperability,

KOMISA

HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## KAPITOLA 23 03 — MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY (pokračovanie)

## 23 03 01 (pokračovanie)

## 23 03 01 01 (pokračovanie)

- štúdium a rozvoj systémov monitorovania katastrof a včasného varovania,
  - štúdium a rozvoj systémov zostavovania scenárov, mapovania prostriedkov a vytvárania plánov na nasadzovanie kapacít v oblasti reakcie,
  - workshopy, semináre, projekty, štúdie, prieskumy, modelovanie, tvorbu scenárov a vypracúvanie plánov, pomoc pri budovaní kapacity, demonštračné projekty, prenos technológií, zvyšovanie informovanosti, komunikácia a monitorovanie, posudzovanie a hodnotenie,
- iné podporné a doplňujúce akcie potrebné v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany na dosiahnutie vysokej úrovne ochrany pred katastrofami a na zlepšenie pripravenosti Únie reagovať na katastrofy.
- výdavky na audity a hodnotenie, ktoré sú zakotvené vo finančnom nástroji civilnej ochrany a v mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ zo 17. decembra 2013 o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 924).

## 23 03 01 02 Predchádzanie katastrofám a pripravenosť na katastrofy v tretích krajinách

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
5 434 000	4 365 769	5 326 000	1 767 479		

**KAPITOLA 23 03 — MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY** (pokračovanie)**23 03 01** (pokračovanie)

23 03 01 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na akcie v oblasti civilnej ochrany. Sú zamerané na podporu, koordináciu a doplnenie akcií členských štátov, štátov EZVO, pristupujúcich krajín, kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov, ktoré podpísali príslušnú dohodu s Úniou v oblasti pripravenosti a prevencie so zreteľom na prírodné katastrofy a katastrofy spôsobené ľudskou činnosťou vrátane dôsledkov terorizmu a technologických, radiačných alebo environmentálnych katastrof, znečisťovania morí a akútnych zdravotných mimoriadnych udalostí, ku ktorým dochádza v tretích krajinách. Pokrývajú najmä mobilizáciu odborníkov s cieľom posúdiť potreby prevencie a pripravenosti v tretích krajinách v prípade katastrof a základnú logistickú podporu týchto odborníkov.

Sú zamerané aj na poskytovanie finančnej pomoci na určité akcie, na ktoré sa vzťahujú články 21 a 22 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ kandidátskym krajinám, ktoré sa na mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany nezúčastňujú, ako aj krajinám, ktoré sú súčasťou európskej susedskej politiky vtedy, ak táto finančná pomoc dopĺňa financovanie prístupné z nástroja predvstupovej pomoci a z nástroja európskeho susedstva.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ zo 17. decembra 2013 o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 924).

**23 03 02** **Rýchle a efektívne zásahy v rámci reakcie na núdzové situácie v prípade závažných katastrof**

23 03 02 01 Rýchle a efektívne zásahy v rámci reakcie na núdzové situácie v prípade závažných katastrof

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

KOMISA

HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## KAPITOLA 23 03 — MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY (pokračovanie)

23 03 02 (pokračovanie)

23 03 02 01 (pokračovanie)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 190 000	958 779	1 167 000	950 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s intervenciami civilnej ochrany v rámci Únie v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany:

- poskytovanie podpory členským štátom pri získavaní prístupu k zdrojom vybavenia a dopravy,
- doplnenie dopravy a súvisiacej logistiky potrebných na zabezpečenie rýchlej reakcie na závažné núdzové situácie a doplnenie dopravy zabezpečovanej členskými štátmi,
- mobilizácia odborníkov s cieľom posúdiť potreby pomoci a uľahčiť pomoc Únie v členských štátoch v prípade katastrof a základná logistická podpora pre takýchto odborníkov,
- umiestnenie školených odborníkov z členských štátov v Koordinačnom centre pre reakcie na núdzové situácie (ERCC) s cieľom pomáhať s úlohami ERCC v oblasti monitorovania, informovania a koordinácie,
- akékoľvek podporné a doplňujúce akcie s cieľom umožniť čo najefektívnejšiu koordináciu reakcie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ zo 17. decembra 2013 o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 924).

## KAPITOLA 23 03 — MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY (pokračovanie)

## 23 03 02 (pokračovanie)

23 03 02 02 Rýchle a efektívne zásahy v rámci reakcie na núdzové situácie v prípade závažných katastrof v tretích krajinách

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 500 000	8 731 537	14 220 000	4 226 937		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s intervenciami civilnej ochrany v tretích krajinách v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany:

- mobilizácia odborníkov s cieľom posúdiť potreby pomoci a uľahčiť európsku pomoc v tretích krajinách v prípade katastrof,
- poskytovanie podpory členským štátom pri získavaní prístupu k zdrojom vybavenia a dopravy,
- poskytovanie pomoci európskej civilnej ochrany vrátane poskytnutia príslušných informácií o prostriedkoch prepravy a súvisiacej logistickej pomoci v prípade katastrofy,
- podpora konzulárnej pomoci občanom Únie počas mimoriadnych udalostí v tretích krajinách v súvislosti s činnosťami v oblasti civilnej ochrany na požiadanie konzulárnych orgánov členských štátov,
- akékoľvek podporné a doplnujúce akcie s cieľom umožniť čo najefektívnejšiu koordináciu reakcie.

Medzi partnerov realizácie môžu patriť orgány členských štátov alebo krajín majúcich prospech z takéhoto vykonávania a ich agentúry, regionálne a medzinárodné organizácie a ich agentúry, mimovládne organizácie, verejní a súkromní operátori a jednotlivé organizácie alebo operátori (vrátane pracovníkov pridelených z administratívy členského štátu) s náležitou špecializovanou odbornosťou a skúsenosťami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISA

HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## KAPITOLA 23 03 — MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY (pokračovanie)

23 03 02 (pokračovanie)

23 03 02 02 (pokračovanie)

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ zo 17. decembra 2013 o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 924).

23 03 51 **Ukončenie programov a akcií v oblasti civilnej ochrany v rámci Únie (pred rokom 2014)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	8 820 769	p.m.	15 500 000	23 399 665,44	14 059 008,91

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov uvedených v programoch a akciách v oblasti civilnej ochrany. Sú určené aj na pokrytie financovania záväzkov vyplývajúcich z akcií v oblasti civilnej ochrany a z činností, ktoré sa podniknú v rámci ochrany morského prostredia, pobreží a ľudského zdravia pred rizikami náhodného alebo úmyselného znečistenia mora.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie časti výdavkov súvisiacich s intervenciami civilnej ochrany v tretích krajinách v rámci finančného nástroja civilnej ochrany a mechanizmu Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 1999/847/ES z 9. decembra 1999, ktorým sa ustanovuje Akčný program Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. ES L 327, 21.12.1999, s. 53).



**KAPITOLA 23 03 — MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY** (pokračovanie)**23 03 51** (pokračovanie)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2850/2000/ES z 20. decembra 2000, ktorým sa ustanovuje rámec Spoločenstva pre spoluprácu v oblasti havarijného alebo úmyselného znečistenia morí (Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2001/792/ES, Euratom z 23. októbra 2001 o ustanovení mechanizmu Spoločenstva na podporu posilnenia spolupráce pri pomocných zásahoch civilnej ochrany (Ú. v. ES L 297, 15.11.2001, s. 7).

Rozhodnutie Rady 2007/162/ES, Euratom z 5. marca 2007, ktorým sa ustanovuje finančný nástroj civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2007, s. 9).

Rozhodnutie Rady 2007/779/ES, Euratom z 8. novembra 2007 o ustanovení mechanizmu Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 314, 1.12.2007, s. 9).

**23 03 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

## 23 03 77 01 Pilotný projekt — Cezhraničná spolupráca v boji proti prírodným katastrofám

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 23 03 77 02 Prípravná akcia — Schopnosť rýchlej reakcie Únie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	p.m.	0,—	1 815 870,63

KOMISA

HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## KAPITOLA 23 03 — MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY (pokračovanie)

23 03 77 (pokračovanie)

23 03 77 02 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

23 03 77 03 Pilotný projekt —Systém včasného varovania pred prírodnými katastrofami

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
2 500 000	1 000 000				

## Poznámky

Prírodné katastrofy – vrátane katastrof vyplývajúcich zo zmeny klímy – majú cezhraničnú povahu. Je preto nevyhnutné, aby činnosti v oblasti pripravenosti prebiehali koordinovanejšie bez ohľadu na štátne hranice, prenášali znalosti a zvyšovali povedomie tak štátnych, regionálnych a miestnych orgánov, ako aj občanov. V Európe existuje niekoľko výskumných stredísk a centier excelentnosti, ktoré už majú rozvinutú schopnosť analyzovať a hodnotiť riziká katastrofy a varovať svoje štátne orgány s cieľom predchádzať škodám a obetiam na životoch, dopredu pripraviť príslušné spoločnosti na katastrofy a zhromažďovať informácie o včasnom varovaní s cieľom ich použiť pri cieľových investíciách spolufinancovaných z európskych štrukturálnych a investičných fondov, aby boli dosiahnuté príslušné tematické ciele. Okrem toho existuje Koordinačné centrum pre reakcie na núdzové situácie (ERCC), ktoré pôsobí v rámci Generálneho riaditeľstva pre humanitárnu pomoc a civilnú ochranu a bolo zriadené s cieľom podporiť koordinovanú a rýchlejšiu odpoveď na katastrofy v rámci i mimo Európy za pomoci zdrojov z 32 krajín zúčastňujúcich sa na mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany. ERCC sa v súčasnosti opiera o viaceré kľúčové európske systémy detekcie a varovania, ktoré poskytujú informácie umožňujúce ERCC úspešne reagovať na katastrofy, ako aj na vedecké poznatky Spoločného výskumného centra umožňujúce analyzovať dosah prírodných udalostí (vrátane ich dosahu na infraštruktúru, ktorý môže spôsobiť technologické katastrofy).

**KAPITOLA 23 03 — MECHANIZMUS ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY** (pokračovanie)

23 03 77 (pokračovanie)

23 03 77 03 (pokračovanie)

Vzhľadom na rastúce problémy však vyššie uvedené zdroje a odborné znalosti už nie sú postačujúce na koordináciu reakcie Únie na úrovni ERCC a riadenie budúcej európskej kapacity pre reakcie na núdzové situácie, ktorá si vyžaduje väčšie zameranie na predpovede, plánovanie a koordináciu skôr než len reakciu na núdzové situácie. Skúsenosti tiež ukázali, že predchádzanie katastrofám a príprava na ne sú nákladovo efektívnejšie ako následná reakcia na ne.

Okrem toho neexistuje koordinovaný mechanizmus pre podávanie správ buď centru ERCC alebo všetkým členským štátom, ktoré by mohli byť postihnuté potenciálnou katastrofou presahujúcou štátne hranice (napr. búrkou). V súčasnosti sa každý členský štát polieha najmä na vlastné kapacity.

S cieľom riešiť uvedené problémy a dosiahnuť cieľ plného a nákladovo efektívneho využitia vedy a technológie pri riadení rizík súvisiacich s katastrofami je potrebný európsky pilotný projekt. Tento pilotný projekt bude vychádzať zo skúseností siete pre varovanie pred cunami v severovýchodnom Atlantiku, Stredozemí a príľahlých moriach a zmierňovanie ich následkov (NEAMTWS), v rámci ktorej päť partnerov nepretržite monitoruje situáciu a poskytuje orgánom Únie a členským štátom včasné varovanie pred výskytom cunami v severovýchodnom Atlantiku, Stredozemí a príľahlých moriach. Pilotný projekt:

- určí v Európe príslušné vedecké strediská, ktoré by mohli poskytovať odborné znalosti pre tvorbu politiky v oblasti riadenia rizík súvisiacich s katastrofami a pohotovostné operácie,
- prepojí tieto výskumné strediská a vytvorí rozšírené vedecké partnerstvá (sieť centier excelentnosti Európskej únie) pre rôzne riziká, prípadne ich pridruží k vedeckým strediskám v bezprostrednom susedstve Únii v súlade s právnymi predpismi mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany,
- prekoná súčasné medzery v podávaní správ a nedostatočné prepojenie medzi sieťou centier excelentnosti Európskej únie a ERCC; k tomu by mohlo dôjsť na základe stanovenia a vytvorenia riadiacej štruktúry prepájajúcej sieť centier excelentnosti Európskej únie, Spoločné výskumné centrum a ERCC.

Týmto spôsobom sa budú všetkým dotknutým subjektom koordinovane a včas podávať príslušné informácie o katastrofách, čo zvýši úroveň pripravenosti a reakcie členských štátov a Únie prostredníctvom ERCC. Vytvorenie a rozšírenie takejto siete si bude vyžadovať širokú účasť európskych vedeckých centier, ktoré už používajú najmodernejšiu technológiu monitorovania alebo sa prostredníctvom financovania môžu primerane zdokonaľovať, keď je to nevyhnutné na účel uspokojivého regionálneho pokrytia. Tieto centrá by mohli vytvoriť, uplatňovať a testovať všeobecnú, efektívnu a koordinovanú metodiku podávania správ a zároveň ju rozšíriť, aby pokryla rozľahlú geografickú plochu v Európe (najmenej desať krajín). Veľká sieť je základným predpokladom pre úspech tohto projektu, pretože musí zohľadniť geografické rozloženie rizík katastrof.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

## KAPITOLA 23 04 — INICIATÍVA DOBROVOĽNÍCI POMOCI EÚ

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
23 04	INICIATÍVA DOBROVOĽNÍCI POMOCI EÚ								
<b>23 04 01</b>	<b>Dobrovoľníci pomoci EÚ– Posilnenie schopnosti Únie reagovať na humanitárne krízy</b>	4	13 868 000	10 078 812	12 148 000	2 759 416			
<b>23 04 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
23 04 77 01	Prípravná akcia — Európsky dobrovoľnícky zbor pre humanitárnu pomoc	4	p.m.	688 366	p.m.	480 000	2 000 000,—	1 461 787,62	212,36
	Článok 23 04 77 – Medzi- súčet		p.m.	688 366	p.m.	480 000	2 000 000,—	1 461 787,62	212,36
	<b>Kapitola 23 04 – Súčet</b>		<b>13 868 000</b>	<b>10 767 178</b>	<b>12 148 000</b>	<b>3 239 416</b>	<b>2 000 000,—</b>	<b>1 461 787,62</b>	<b>13,58</b>

**23 04 01 Dobrovoľníci pomoci EÚ– Posilnenie schopnosti Únie reagovať na humanitárne krízy**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
13 868 000	10 078 812	12 148 000	2 759 416		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie implementácie iniciatívy Európsky dobrovoľnícky zbor pre humanitárnu pomoc (Dobrovoľníci pomoci EÚ).

Cieľom iniciatívy Dobrovoľníci pomoci EÚ je prispievať k posilňovaniu kapacity Únie poskytovať humanitárnu pomoc vychádzajúcu z potrieb, ktorá je zameraná na ochranu života, predchádzanie ľudskému utrpeniu a zmierňovanie takéhoto utrpenia a zachovávanie ľudskej dôstojnosti, a posilňovať kapacity a odolnosť zraniteľných spoločností alebo spoločností zasiahnutých katastrofou v tretích krajinách, najmä pripravenosťou na katastrofy, znížením rizika katastrof a lepším prepájaním pomoci, obnovy a rozvoja. Tento cieľ sa dosiahne na základe pridanej hodnoty spoločného prínosu dobrovoľníkov pomoci EÚ, rovnako ako zhmotnením hodnôt Únie a solidarity s osobami v núdzi a viditeľným presadzovaním zmyslu pre občianstvo Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich opatrení a výdavkových položiek:

- vypracúvanie a uplatňovanie noriem a postupov týkajúcich sa záujemcov a dobrovoľníkov pomoci EÚ,
- vypracúvanie a uplatňovanie certifikačného mechanizmu pre vysielajúce a hostiteľské organizácie,

**KAPITOLA 23 04 — INICIATÍVA DOBROVOĽNÍCI POMOCI EÚ (pokračovanie)****23 04 01** (pokračovanie)

- vyhľadávanie a výber záujemcov o dobrovoľnícku činnosť,
- vytvorenie programu odbornej prípravy a podpora odborného vzdelávania záujemcov o dobrovoľnícku činnosť a stáží,
- zriadenie, vedenie a aktualizácia databázy dobrovoľníkov pomoci EÚ,
- vysielanie dobrovoľníkov pomoci EÚ s cieľom podporovať a dopĺňať humanitárnu pomoc v tretích krajinách,
- budovanie kapacít hostiteľských organizácií,
- zriadenie a správa siete pre iniciatívu Dobrovoľníci pomoci EÚ,
- komunikácia a zvyšovanie informovanosti,
- vedľajšie činnosti, ktoré zvyšujú zodpovednosť, transparentnosť a účinnosť iniciatívy Dobrovoľníci pomoci EÚ.

Všetky príjmy z finančných príspevkov členských štátov a tretích krajín vrátane ich štátnych agentúr, subjektov alebo fyzických osôb na konkrétne projekty alebo programy vonkajšej pomoci financované Úniou a v ich mene riadené Komisiou môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom. Tieto príspevky podľa článku 6 3 3 výkazu príjmov predstavujú pripísané príjmy podľa článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Bez toho, aby bol dotknutý článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách, sumy zahrnuté do riadku týkajúceho sa výdavkov na administratívnu podporu sa pre každý operačný program určia na základe dohody o príspevku, pričom priemer neprekročí 4 % príspevkov na príslušný program pre každú kapitolu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 375/2014 z 3. apríla 2014, ktorým sa zakladá Európsky dobrovoľnícky zbor pre humanitárnu pomoc („iniciatíva Dobrovoľníci pomoci EÚ“) (Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s. 1).

**23 04 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

23 04 77 01 Prípravná akcia — Európsky dobrovoľnícky zbor pre humanitárnu pomoc

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	688 366	p.m.	480 000	2 000 000,—	1 461 787,62

KOMISA

HLAVA 23 — HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA

**KAPITOLA 23 04 — INICIATÍVA DOBROVOĽNÍCI POMOCI EÚ** (pokračovanie)

**23 04 77** (pokračovanie)

23 04 77 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE HUMANITÁRNU POMOC A CIVILNÚ OCHRANU
- POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE HUMANITÁRNU POMOC A CIVILNÚ OCHRANU

KOMISA

*HLAVA 24*

**BOJ PROTI PODVODOM**



## HLAVA 24

### BOJ PROTI PODVODOM

#### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
24 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY BOJA PROTI PODVODOM	57 746 000	57 746 000	57 196 000	57 196 000	57 647 151,90	57 647 151,90
24 02	PODPORA ČINNOSTÍ V OBLASTI OCHRANY FINANČ- NÝCH ZÁJMOV EURÓPSKEJ ÚNIE (HERCULE III)	14 067 100	12 385 254	13 677 700	11 947 743	13 902 697,93	10 841 840,14
24 03	VÝMENNÝ, POMOCNÝ A ŠKOLIACI PROGRAM NA OCHRANU EURA PROTI FALŠOVANIU (PERICLES 2020)	1 024 800	696 886	924 200	900 000	986 027,18	459 069,02
24 04	INFORMAČNÝ SYSTÉM PRE BOJ PROTI PODVODOM (AFIS)	6 921 700	5 226 647	6 423 000	6 480 612	6 700 000,—	6 108 864,07
	<b>Hlava 24 – Súčet</b>	<b>79 759 600</b>	<b>76 054 787</b>	<b>78 220 900</b>	<b>76 524 355</b>	<b>79 235 877,01</b>	<b>75 056 925,13</b>

KOMISA

HLAVA 24 — BOJ PROTI PODVODOM

## HLAVA 24

## BOJ PROTI PODVODOM

## KAPITOLA 24 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY BOJA PROTI PODVODOM

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
24 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY BOJA PROTI PODVODOM					
<b>24 01 07</b>	<b>Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)</b>	5.2	57 746 000	57 196 000	57 647 151,90	99,83
	<b>Kapitola 24 01 – Súčet</b>		<b>57 746 000</b>	<b>57 196 000</b>	<b>57 647 151,90</b>	<b>99,83</b>

**24 01 07 Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
57 746 000	57 196 000	57 647 151,90

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), vrátane zamestnancov tohto úradu umiestnených v delegáciách Únie, ktorého cieľom je bojovať proti podvodom v medziinštitucionálnom rámci.

Výška pripísaných príjmov v zmysle článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 20 000 EUR.

V súlade s ustanoveniami článku 18 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 883/2013 sú rozpočtové prostriedky a pracovné miesta dozorného výboru a jeho sekretariátu zahrnuté do rozpočtu a do plánu pracovných miest úradu OLAF. V záujme transparentnosti sú prostriedky pridelené dozornému výboru identifikovateľné v rámci rozpočtu úradu OLAF. Na základe skutočnosti, že sekretariát je zložený zo 7 trvalých pracovných miest a skutočnosti, že má k dispozícii prostriedky na jedného zmluvného zamestnanca, sú na fungovanie dozorného výboru v roku 2015 pridelené prostriedky vo výške okolo 1 200 000 EUR. Táto suma pokrýva tieto výdavky: náklady na zamestnancov, vzdelávanie, služobné cesty, interné schôdze, budovy a príspevky členom dozorného výboru.

## Právny základ

Rozhodnutie Komisie 1999/352/ES, ESUO, Euratom z 28. apríla 1999, ktorým sa zriaďuje Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 20), a najmä jeho článok 4 a článok 6 ods. 3.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetрованиach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

## KAPITOLA 24 02 — PODPORA ČINNOSTÍ V OBLASTI OCHRANY FINANČNÝCH ZÁUJMOV EURÓPSKEJ ÚNIE (HERCULE III)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
24 02	PODPORA ČINNOSTÍ V OBLASTI OCHRANY FINANČNÝCH ZÁUJMOV EURÓPSKEJ ÚNIE (HERCULE III)								
24 02 01	<i>Predchádzanie podvodom, korupcii a ostatným nezákonným činnostiam poškodzujúcim finančné záujmy Únie a boj proti nim</i>	1.1	14 067 100	5 677 724	13 677 700	3 142 750			
24 02 51	<i>Ukončenie akcií v oblasti boja proti podvodom</i>	1.1	p.m.	6 707 530	p.m.	8 804 993	13 902 697,93	9 897 540,14	147,56
24 02 77	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>								
24 02 77 01	Pilotný projekt — Rozvoj hodnotiaceho mechanizmu Únie v oblasti boja proti korupcii s osobitným zameraním na identifikáciu a zníženie nákladov vyplývajúcich z korupcie pri verejnom obstarávaní, ktoré zahŕňa financovanie z fondov Únie	5.2	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	944 300,—	
	Článok 24 02 77 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	944 300,—	
	<b>Kapitola 24 02 – Súčet</b>		<b>14 067 100</b>	<b>12 385 254</b>	<b>13 677 700</b>	<b>11 947 743</b>	<b>13 902 697,93</b>	<b>10 841 840,14</b>	<b>87,54</b>

**24 02 01** *Predchádzanie podvodom, korupcii a ostatným nezákonným činnostiam poškodzujúcim finančné záujmy Únie a boj proti nim*

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 067 100	5 677 724	13 677 700	3 142 750		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení uvedených v článku 8 nariadenia (EÚ) č. 250/2014.

Všetky príjmy z príspevkov účastníckych krajín, ktoré sú uvedené v článku 7 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 250/2014, za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISA

HLAVA 24 — BOJ PROTI PODVODOM

## KAPITOLA 24 02 — PODPORA ČINNOSTÍ V OBLASTI OCHRANY FINANČNÝCH ZÁUJMOV EURÓPSKEJ ÚNIE (HERCULE III) (pokračovanie)

## 24 02 01 (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 250/2014 z 26. februára 2014, ktorým sa ustanovuje program na podporu činností v oblasti ochrany finančných záujmov Európskej únie (program Hercule III) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 804/2004/ES (Ú. v. EÚ L 84, 20.3.2014, s. 6), a najmä jeho článok 4.

24 02 51 **Ukončenie akcií v oblasti boja proti podvodom**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	6 707 530	p.m.	8 804 993	13 902 697,93	9 897 540,14

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na akcie a činnosti realizované v rámci programu Hercule II v oblasti ochrany finančných záujmov Únie, a to vrátane predchádzania pašovaniu a falšovaniu cigariet a boja proti nim.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 8).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 804/2004/ES z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje akčný program Spoločenstva na podporu činností v oblasti ochrany finančných záujmov Spoločenstva (program Hercule) (Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 9).

## KAPITOLA 24 02 — PODPORA ČINNOSTÍ V OBLASTI OCHRANY FINANČNÝCH ZÁUJMOV EURÓPSKEJ ÚNIE (HERCULE III) (pokračovanie)

24 02 77 **Pilotné projekty a prípravné akcie**

24 02 77 01 Pilotný projekt — Rozvoj hodnotiaceho mechanizmu Únie v oblasti boja proti korupcii s osobitným zameraním na identifikáciu a zníženie nákladov vyplývajúcich z korupcie pri verejnom obstarávaní, ktoré zahŕňa financovanie z fondov Únie

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	944 300,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 24 — BOJ PROTI PODVODOM

**KAPITOLA 24 03 — VÝMENNÝ, POMOCNÝ A ŠKOLIACI PROGRAM NA OCHRANU EURA PROTI FALŠOVANIU (PERICLES 2020)**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
24 03	VÝMENNÝ, POMOCNÝ A ŠKOLIACI PROGRAM NA OCHRANU EURA PROTI FALŠOVANIU (PERICLES 2020)								
<b>24 03 01</b>	<b>Ochrana eurobankoviek a euromincí proti falšovaniu a súvisiacim podvodom</b>	1.1	1 024 800	609 775	924 200	500 000			
<b>24 03 51</b>	<b>Ukončenie programu Pericles</b>	1.1	p.m.	87 111	p.m.	400 000	986 027,18	459 069,02	526,99
	<b>Kapitola 24 03 – Súčet</b>		<b>1 024 800</b>	<b>696 886</b>	<b>924 200</b>	<b>900 000</b>	<b>986 027,18</b>	<b>459 069,02</b>	<b>65,87</b>

**24 03 01 Ochrana eurobankoviek a euromincí proti falšovaniu a súvisiacim podvodom**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 024 800	609 775	924 200	500 000		

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 331/2014 z 11. marca 2014 o vytvorení výmenného, pomocného a školiaceho programu na ochranu eura proti falšovaniu (program „Pericles 2020“) a o zrušení rozhodnutí Rady 2001/923/ES, 2001/924/ES, 2006/75/ES, 2006/76/ES, 2006/849/ES a 2006/850/ES (Ú. v. EÚ L 103, 5.4.2014, s. 1), a najmä jeho článok 4.

**24 03 51 Ukončenie programu Pericles**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	87 111	p.m.	400 000	986 027,18	459 069,02

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na dokončenie programu Pericles zameraného na výmenu, pomoc a školenia v oblasti ochrany eura proti falšovaniu.

**KAPITOLA 24 03 — VÝMENNÝ, POMOCNÝ A ŠKOLIACI PROGRAM NA OCHRANU EURA PROTI FALŠOVANIU (PERICLES 2020)**  
(pokračovanie)**24 03 51** (pokračovanie)*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2001/923/ES zo 17. decembra 2001 o vytvorení výmenného, pomocného a školiaceho programu na ochranu eura proti falšovaniu (program „Pericles“) (Ú. v. EŠ L 339, 21.12.2001, s. 50).

Rozhodnutie Rady 2001/924/ES zo 17. decembra 2001, ktorým sa rozširuje účinnosť rozhodnutia o ustanovení programu výmeny, pomoci a výcviku na ochranu eura proti falšovaniu (program „Pericles“) na členské štáty, ktoré neprijali euro ako jednotnú menu (Ú. v. EŠ L 339, 21.12.2001, s. 55).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu a Európskej centrálnej banke z 22. júla 1998 s názvom Ochrana eura – boj proti falšovaniu [KOM(1998) 474 v konečnom znení].

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 17. novembra 1998 o oznámení Komisie Rade, Európskemu parlamentu a Európskej centrálnej banke Ochrana eura – boj proti falšovaniu (Ú. v. EŠ C 379, 7.12.1998, s. 39).

KOMISA

HLAVA 24 — BOJ PROTI PODVODOM

## KAPITOLA 24 04 — INFORMAČNÝ SYSTÉM PRE BOJ PROTI PODVODOM (AFIS)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
24 04	INFORMAČNÝ SYSTÉM PRE BOJ PROTI PODVODOM (AFIS)								
<b>24 04 01</b>	<b>Podpora vzájomnej pomoci v colných záleži- tostiach a zjednodušenie zabezpečených elektronic- kých komunikačných nástrojov pre členské štáty na oznamovanie nezrovnalostí</b>	1.1	6 921 700	4 965 315	6 423 000	3 580 612			
<b>24 04 51</b>	<b>Ukončenie predchádzajú- cích akcií v rámci systému pre boj proti podvodom (AFIS)</b>	1.1	p.m.	261 332	p.m.	2 900 000	6 700 000,—	6 108 864,07	2 337,59
	<b>Kapitola 24 04 – Súčet</b>		<b>6 921 700</b>	<b>5 226 647</b>	<b>6 423 000</b>	<b>6 480 612</b>	<b>6 700 000,—</b>	<b>6 108 864,07</b>	<b>116,88</b>

**24 04 01 Podpora vzájomnej pomoci v colných záležitostiach a zjednodušenie zabezpečených elektronických komunikačných nástrojov pre členské štáty na oznamovanie nezrovnalostí**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
6 921 700	4 965 315	6 423 000	3 580 612		

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 515/97 z 13. marca 1997 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach (Ú. v. ES L 82, 22.3.1997, s. 1), a najmä jeho článok 23.

**24 04 51 Ukončenie predchádzajúcich akcií v rámci systému pre boj proti podvodom (AFIS)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	261 332	p.m.	2 900 000	6 700 000,—	6 108 864,07

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na ukončenie akcií podporovaných v rámci systému pre boj proti podvodom (AFIS).

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 515/97 z 13. marca 1997 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach (Ú. v. ES L 82, 22.3.1997, s. 1), a najmä jeho článok 23.



**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

— ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

KOMISA

*HLAVA 25*

**KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO**

KOMISA

HLAVA 25 — KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO

**HLAVA 25****KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO****Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
25 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI KOORDINÁCIE POLITIKY KOMISIE A PRÁV- NEHO PORADENSTVA	191 983 721	191 983 721	194 089 509	194 339 509	190 222 763,39	191 134 347,01
25 02	VZŤAHY S OBČIANSKOU SPOLOČNOSŤOU, OTVORE- NOSŤ A INFORMOVANIE	—	—	—	472 800	4 097 485,61	3 784 347,34
	<b>Hlava 25 – Súčet</b>	<b>191 983 721</b>	<b>191 983 721</b>	<b>194 089 509</b>	<b>194 812 309</b>	<b>194 320 249,—</b>	<b>194 918 694,35</b>

KOMISA

HLAVA 25 — KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO

## HLAVA 25

## KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO

## KAPITOLA 25 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI KOORDINÁCIE POLITIKY KOMISIE A PRÁVNEHO PORADENSTVA

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
25 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI KOORDINÁCIE POLITIKY KOMISIE A PRÁVNEHO PORADENSTVA								
<b>25 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti koordinácie politiky Komisie a právneho poradenstva</b>								
25 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti koordinácie politiky Komisie a právneho poradenstva	5,2	140 968 887	140 968 887	140 167 650	140 167 650	141 064 473,21	141 064 473,21	100,07
25 01 01 03	Platy, príspevky a platby súvisiace s platmi členov inštitúcie	5,2	9 980 000	9 980 000	12 245 000	12 245 000	9 532 000,—	9 532 000,—	95,51
	Článok 25 01 01 – Medzisúčet		150 948 887	150 948 887	152 412 650	152 412 650	150 596 473,21	150 596 473,21	99,77
<b>25 01 02</b>	<b>Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory oblasti koordinácie politiky Komisie a právneho poradenstva</b>								
25 01 02 01	Externí pracovníci v oblasti koordinácie politiky Komisie a právneho poradenstva	5,2	6 368 382	6 368 382	6 254 025	6 254 025	5 983 421,69	5 983 421,69	93,96
25 01 02 03	Osobitní poradcovia	5,2	1 165 000	1 165 000	1 090 000	1 090 000	844 000,—	844 000,—	72,45
25 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti koordinácie politiky Komisie a právneho pora- denstva	5,2	12 710 895	12 710 895	12 611 369	12 611 369	13 533 570,08	13 533 570,08	106,47
25 01 02 13	Ostatné výdavky členov inštitúcie na riadenie	5,2	3 950 000	3 950 000	4 405 000	4 405 000	3 855 000,—	3 855 000,—	97,59
	Článok 25 01 02 – Medzisúčet		24 194 277	24 194 277	24 360 394	24 360 394	24 215 991,77	24 215 991,77	100,09

**KAPITOLA 25 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI KOORDINÁCIE POLITIKY KOMISIE A PRÁVNEHO PORADENSTVA**  
 (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
25 01 03	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky koordinácie politiky Komisie a právneho poradenstva	5,2	8 949 557	8 949 557	9 074 465	9 074 465	10 595 059,92	10 595 059,92	118,39
25 01 07	Kvalita právnych predpisov — Kodifikácia práva Únie	5,2	500 000	500 000	500 000	500 000	100 000,—	100 000,—	20,00
25 01 08	Právne poradenstvo, súdne spory a porušenie právnych predpisov — Výdavky na právne poradenstvo a zastupovanie	5,2	3 700 000	3 700 000	3 700 000	3 700 000	4 365 331,11	4 365 331,11	117,98
25 01 10	Príspevok Únie na správu historických archívov Únie	5,2	1 556 000	1 556 000	2 304 000	2 304 000			
25 01 11	Registre a publikácie	5,2	2 135 000	2 135 000	1 738 000	1 738 000			
25 01 77	Pilotné projekty a prípravné akcie								
25 01 77 02	Prípravná akcia — Medziinštitucionálny systém na zistenie dlhodobých trendov	5,2	p.m.	p.m.	p.m.	250 000	349 907,38	1 261 491,—	
	Článok 25 01 77 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	250 000	349 907,38	1 261 491,—	
	<b>Kapitola 25 01 – Súčet</b>		<b>191 983 721</b>	<b>191 983 721</b>	<b>194 089 509</b>	<b>194 339 509</b>	<b>190 222 763,39</b>	<b>191 134 347,01</b>	<b>99,56</b>

**25 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti koordinácie politiky Komisie a právneho poradenstva**

25 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti koordinácie politiky Komisie a právneho poradenstva

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
140 968 887	140 167 650	141 064 473,21

25 01 01 03 Platby, príspevky a platby súvisiace s platmi členov inštitúcie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
9 980 000	12 245 000	9 532 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— základných plátov členov Komisie,

KOMISA

HLAVA 25 — KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO

**KAPITOLA 25 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI KOORDINÁCIE POLITIKY KOMISIE A PRÁVNEHO PORADENSTVA**  
(pokračovanie)

**25 01 01** (pokračovanie)

25 01 01 03 (pokračovanie)

- príspevkov na bývanie členov Komisie,
- rodinných prídavkov členov Komisie, ktoré zahŕňajú:
  - príspevok na domácnosť,
  - príspevok na vyživované dieťa,
  - príspevok na školné,
  - príspevok na reprezentačné výdavky členov Komisie,
  - príspevok zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania pre členov Komisie,
  - príspevok zamestnávateľa na zdravotné poistenie bývalých členov Komisie,
  - príspevok pri narodení dieťaťa,
  - v prípade smrti člena Komisie:
    - úplný plat zosnulého až do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po mesiaci úmrtia,
    - náklady na prevoz telesných pozostatkov do miesta pôvodu zosnulého,
    - náklady na uplatnenie opravných koeficientov uplatňovaných na platy a prechodné príspevky,
    - náklady na uplatnenie opravných koeficientov uplatňovaných na časť plátov, ktorá sa prevádza do krajiny odlišnej od miesta výkonu,
    - náklady na všetky aktualizácie odmien, dočasných príspevkov a dôchodkov v priebehu rozpočtového roku.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na zahrnutie všetkých prostriedkov, ktoré môžu byť potrebné na pokrytie:

- cestovných výdavkov vyplácaných členom Komisie (vrátane ich rodín) pri nástupe do funkcie alebo odchode z funkcie,
- príspevkov na usídlenie a presídlenie vyplácaných členom Komisie pri nástupe do funkcie alebo odchode z funkcie,
- výdavkov na sťahovanie vyplácaných členom Komisie pri nástupe do funkcie alebo odchode z funkcie.

**KAPITOLA 25 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI KOORDINÁCIE POLITIKY KOMISIE A PRÁVNEHO PORADENSTVA**  
(pokračovanie)

**25 01 01** (pokračovanie)

25 01 01 03 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Rady 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho články 2, 3, 4, 4a, 4b, 5, 11 a 14.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**25 01 02** **Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory oblasti koordinácie politiky Komisie a právneho poradenstva**

25 01 02 01 Externí pracovníci v oblasti koordinácie politiky Komisie a právneho poradenstva

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 368 382	6 254 025	5 983 421,69

25 01 02 03 Osobitní poradcovia

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 165 000	1 090 000	844 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie odmien osobitných poradcov, ich výdavkov na služobné cesty a príspevkov inštitúcie na ich úrazové poistenie.

*Právny základ*

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

KOMISA

HLAVA 25 — KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO

**KAPITOLA 25 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI KOORDINÁCIE POLITIKY KOMISIE A PRÁVNEHO PORADENSTVA**  
 (pokračovanie)

**25 01 02** (pokračovanie)

25 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie v oblasti koordinácie politiky Komisie a právneho poradenstva

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
12 710 895	12 611 369	13 533 570,08

25 01 02 13 Ostatné výdavky členov inštitúcie na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 950 000	4 405 000	3 855 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných výdavkov, diét a dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov vzniknutých počas služobnej cesty,
- výdavkov na záväzky Komisie súvisiacich s výdavkami na pohostenie a reprezentáciu (tieto výdavky môžu vznikáť individuálne členom Komisie pri plnení ich úloh a ako súčasť aktivít inštitúcie).

Náhrady výdavkov na služobné cesty zaplatených v mene iných inštitúcií alebo orgánov Únie, alebo tretích strán budú k dispozícii ako pripísané príjmy.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 20 000 EUR.

Právny základ

Nariadenie Rady 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 6.

Oznámenie predsedu Komisie týkajúce sa Kódexu správania komisárov [SEK(2004) 1487].



**KAPITOLA 25 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI KOORDINÁCIE POLITIKY KOMISIE A PRÁVNEHO PORADENSTVA**  
(pokračovanie)

**25 01 02** (pokračovanie)

25 01 02 13 (pokračovanie)

Rozhodnutie Komisie K(2007) 3494 z 18. júla 2007, ktoré sa týka nariadenia o výdavkoch na reprezentáciu vynaložených Komisiou, predsedom alebo komisármi.

**25 01 03** **Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky koordinácie politiky Komisie a právneho poradenstva**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 949 557	9 074 465	10 595 059,92

**25 01 07** **Kvalita právnych predpisov — Kodifikácia práva Únie**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
500 000	500 000	100 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s kodifikáciou a prepracovaním nástrojov Únie.

**25 01 08** **Právne poradenstvo, súdne spory a porušenie právnych predpisov — Výdavky na právne poradenstvo a zastupovanie**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 700 000	3 700 000	4 365 331,11

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných nákladov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov prizvaných ako poradcov Komisie.

Pokrývajú aj náklady na pokuty uložené Komisii Súdnyim dvorom Európskej únie alebo inými súdmi.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 250 000 EUR.

KOMISA

HLAVA 25 — KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO

**KAPITOLA 25 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI KOORDINÁCIE POLITIKY KOMISIE A PRÁVNEHO PORADENSTVA**  
 (pokračovanie)

**25 01 10 Príspevok Únie na správu historických archívov Únie**
*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 556 000	2 304 000	

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich so správou (náklady na zamestnancov a prevádzkové náklady) historických archívov Európskeho univerzitného inštitútu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 354/83 z 1. februára 1983 o otvorení historických archívov Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu pre verejnosť (Ú. v. ES L 43, 15.2.1983, s. 1).

Rozhodnutie Komisie č. 359/83/ESUO z 8. februára 1983 o otvorení historických archívov Európskeho spoločenstva uhlia a ocele pre verejnosť (Ú. v. ES L 43, 15.2.1983, s. 14).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Zmluva medzi Komisiou a Európskym univerzitným inštitútom vo Florencii podpísaná 17. decembra 1984.

Návrh nariadenia Rady predložený Komisiou 16. augusta 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS, Euratom) č. 354/83 v súvislosti s uložením historických archívov inštitúcií v Európskom univerzitnom inštitúte vo Florencii [COM(2012) 456 v konečnom znení].

**25 01 11 Registre a publikácie**
*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 135 000	1 738 000	

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s registrami a dokumentačnými databázami Komisie obsahujúcimi postupy a inštitucionálne, referenčné a iné úradné dokumenty, najmä výdavkov týkajúcich sa:

- zhromažďovania, analýzy a prípravy dokumentov vrátane autorských zmlúv, a práce nezávislých spolupracujúcich osôb,
- vývoja, údržby a prevádzky informačných systémov na podporu týchto činností,
- získavania údajov, dokumentácie a užívateľských práv vrátane ich zakúpenia,

**KAPITOLA 25 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI KOORDINÁCIE POLITIKY KOMISIE A PRÁVNEHO PORADENSTVA**  
(pokračovanie)

**25 01 11** (pokračovanie)

- úpravy údajov vrátane ich zadávania a správy, reprodukcie a prekladu,
- šírenia prostredníctvom akéhokoľvek média vrátane tlače, zverejnenia na internete, distribúcie a uchovávanía,
- propagácie týchto textov a dokumentov.

**25 01 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

25 01 77 02 Prípravná akcia — Medziinštitucionálny systém na zistenie dlhodobých trendov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	250 000	349 907,38	1 261 491,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré zostali nevyrovnané z predchádzajúcich rokov v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 25 — KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO

## KAPITOLA 25 02 — VZŤAHY S OBČIANSKOU SPOLOČNOSŤOU, OTVORENOSŤ A INFORMOVANIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
25 02	VZŤAHY S OBČIANSKOU SPOLOČ- NOSŤOU, OTVORE- NOSŤ A INFORMO- VANIE								
<b>25 02 01</b>	<b>Ukončenie akcií v oblasti historických archívov Únie</b>	5,2	—	—	—	226 800	2 268 000,—	2 305 759,92	
<b>25 02 04</b>	<b>Informácie a publikácie</b>								
25 02 04 01	Ukončenie akcií v oblasti dokumentačných databáz	5,2	—	—	—	176 000	759 505,43	434 304,75	
25 02 04 02	Ukončenie akcií v oblasti digitálnych publikácií	5,2	—	—	—	70 000	1 069 980,18	1 044 282,67	
	Článok 25 02 04 – Medzisúčet		—	—	—	246 000	1 829 485,61	1 478 587,42	
	<b>Kapitola 25 02 – Súčet</b>		—	—	—	<b>472 800</b>	<b>4 097 485,61</b>	<b>3 784 347,34</b>	

**25 02 01 Ukončenie akcií v oblasti historických archívov Únie**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	226 800	2 268 000,—	2 305 759,92

## Poznámky

Tento článok je určený na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

## Právny základ

Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 354/83 z 1. februára 1983 o otvorení historických archívov Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu pre verejnosť (Ú. v. ES L 43, 15.2.1983, s. 1).

Rozhodnutie Komisie č. 359/83/ESUO z 8. februára 1983 o otvorení historických archívov Európskeho spoločenstva uhlia a ocele pre verejnosť (Ú. v. ES L 43, 15.2.1983, s. 14).

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 25 02 — VZŤAHY S OBČIANSKOU SPOLOČNOSŤOU, OTVORENOSŤ A INFORMOVANIE (pokračovanie)

## 25 02 01 (pokračovanie)

Odkazy na súvisiace právne akty

Zmluva medzi Komisiou a Inštitútom Európskej univerzity vo Florencii podpísaná 17. decembra 1984.

25 02 04 **Informácie a publikácie**

## 25 02 04 01 Ukončenie akcií v oblasti dokumentačných databáz

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	176 000	759 505,43	434 304,75

Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Právny základ

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 25 02 04 02 Ukončenie akcií v oblasti digitálnych publikácií

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	70 000	1 069 980,18	1 044 282,67

Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Právny základ

Úloha vyplývajúca z výsadných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 25 — KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNY SEKRETARIÁT
- KOORDINÁCIA V RÁMCI KOMISIE
- KOORDINÁCIA A VZŤAHY S OSTATNÝMI INŠTITÚCIAMI
- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE ÚRAD EURÓPSKÝCH POLITICKÝCH PORADCOV
- POLITICKÉ PORADENSTVO
- KABINETY
- POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE ÚRAD EURÓPSKÝCH POLITICKÝCH PORADCOV
- POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNY SEKRETARIÁT
- POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE PRÁVNÚ SLUŽBU
- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE PRÁVNÚ SLUŽBU
- LOGISTICKÁ PODPORA PRE KOMISIU A PROTOKOL

*HLAVA 26*

**ADMINISTRATÍVA KOMISIE**

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## HLAVA 26

## ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
26 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE	960 248 573	960 248 573	966 822 220	966 822 220	1 083 784 229,20	1 083 784 229,20
26 02	MULTIMEDIÁLNA PRODUKCIA	10 000 000	8 615 910	10 890 000	9 772 520	8 146 622,10	8 090 339,08
26 03	SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV	26 800 000	22 926 611	23 700 000	24 194 437	26 982 519,46	26 147 970,15
	<b>Hlava 26 – Súčet</b>	<b>997 048 573</b>	<b>991 791 094</b>	<b>1 001 412 220</b>	<b>1 000 789 177</b>	<b>1 118 913 370,76</b>	<b>1 118 022 538,43</b>



## HLAVA 26

## ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
26 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE					
26 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky administratívy Komisie	5,2	110 547 656	102 902 837	104 613 321,80	94,63
26 01 02	Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky administratívy Komisie					
26 01 02 01	Externí zamestnanci	5,2	5 761 143	5 755 909	6 859 147,17	119,06
26 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	18 024 576	18 063 893	23 232 931,60	128,90
	Článok 26 01 02 – Medzisúčet		23 785 719	23 819 802	30 092 078,77	126,51
26 01 03	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky administratívy Komisie	5,2	7 018 233	6 661 938	7 859 791,54	111,99
26 01 04	Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky administratívy Komisie					
26 01 04 01	Podporné výdavky na Riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA)	1,1	400 000	400 000	444 288,08	111,07
	Článok 26 01 04 – Medzisúčet		400 000	400 000	444 288,08	111,07
26 01 09	Úrad pre publikácie	5,2	79 839 000	80 733 000	90 731 563,55	113,64
26 01 10	Konsolidácia právnych predpisov Únie	5,2	1 200 000	1 070 000	1 419 978,05	118,33
26 01 11	Úradný vestník Európskej únie (série L a C)	5,2	6 688 000	10 672 000	21 484 160,91	321,23
26 01 12	Súhrny právnych predpisov Únie	5,2	334 000	533 000	886 032,35	265,28
26 01 20	Európsky úrad pre výber pracovníkov	5,2	26 648 000	27 883 000	28 754 917,55	107,91
26 01 21	Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov	5,2	37 025 000	36 260 000	42 594 613,10	115,04

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>26 01 22</b>	<b>Infraštruktúra a logistika (Brusel)</b>					
26 01 22 01	Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli	5,2	68 528 000	68 833 000	73 874 607,81	107,80
26 01 22 02	Nadobúdanie a nájom budov v Bruseli	5,2	213 368 000	208 880 000	231 425 251,92	108,46
26 01 22 03	Výdavky na budovy v Bruseli	5,2	70 893 000	70 207 000	83 178 110,21	117,33
26 01 22 04	Výdavky na zariadenie a nábytok v Bruseli	5,2	7 170 000	7 586 000	10 340 660,75	144,22
26 01 22 05	Služby, dodávky a ostatné prevádzkové výdavky v Bruseli	5,2	8 003 000	8 401 000	12 517 726,13	156,41
26 01 22 06	Stráženie budov v Bruseli	5,2	31 000 000	31 939 000	34 740 285,48	112,07
	Článok 26 01 22 – Medzisúčet		398 962 000	395 846 000	446 076 642,30	111,81
<b>26 01 23</b>	<b>Infraštruktúra a logistika (Luxemburg)</b>					
26 01 23 01	Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu	5,2	24 083 000	24 526 000	23 081 379,93	95,84
26 01 23 02	Nadobúdanie a nájom budov v Luxemburgu	5,2	34 234 000	39 332 000	46 635 218,82	136,22
26 01 23 03	Výdavky na budovy v Luxemburgu	5,2	16 934 000	17 138 000	18 154 118,03	107,21
26 01 23 04	Výdavky na zariadenie a nábytok v Luxemburgu	5,2	1 047 000	1 087 000	1 130 271,62	107,95
26 01 23 05	Služby, dodávky a ostatné prevádzkové výdavky v Luxemburgu	5,2	975 000	1 017 000	1 029 731,63	105,61
26 01 23 06	Stráženie budov v Luxemburgu	5,2	6 071 000	5 862 000	5 966 566,07	98,28
	Článok 26 01 23 – Medzisúčet		83 344 000	88 962 000	95 997 286,10	115,18
<b>26 01 40</b>	<b>Bezpečnosť a kontrola</b>	5,2	7 924 000	7 888 000	9 209 291,13	116,22
<b>26 01 60</b>	<b>Personálna politika a riadenie</b>					
26 01 60 01	Lekárska služba	5,2	4 840 000	5 463 000	6 013 972,79	124,26
26 01 60 02	Výdavky vzťahujúce sa na výberové konania, výber a prijímanie zamestnancov do služobného pomeru	5,2	1 520 000	1 520 000	1 419 562,80	93,39
26 01 60 04	Medziinštitucionálna spolupráca v sociálnej oblasti	5,2	7 098 000	6 919 000	19 439 611,26	273,87

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>26 01 60</b>	(pokračovanie)					
26 01 60 06	Úradníci inštitúcie dočasne vymenovaní do štátnych služieb jednotlivých štátov, medzinárodných organizácií alebo do verejnoprávnych alebo súkromných inštitúcií či podnikov	5,2	250 000	250 000	250 000,—	100,00
26 01 60 07	Škody	5,2	150 000	150 000	445 690,54	297,13
26 01 60 08	Rôzne druhy poistenia	5,2	59 000	58 000	58 834,29	99,72
26 01 60 09	Jazykové kurzy	5,2	3 168 000	3 417 000	4 157 975,97	131,25
	Článok 26 01 60 – Medzisúčet		17 085 000	17 777 000	31 785 647,65	186,04
<b>26 01 70</b>	<b>Európske školy</b>					
26 01 70 01	Úrad zástupcu rady guvernérov európskych škôl (Brusel)	5,1	8 991 917	7 530 524	8 620 534,—	95,87
26 01 70 02	Brusel I (Uccle)	5,1	21 696 942	23 834 870	22 955 532,—	105,80
26 01 70 03	Brusel II (Woluwe)	5,1	22 292 410	22 672 844	23 717 185,—	106,39
26 01 70 04	Brusel III (Ixelles)	5,1	21 981 951	22 856 466	22 545 429,—	102,56
26 01 70 05	Brusel IV (Laeken)	5,1	14 650 490	11 370 694	11 008 397,—	75,14
26 01 70 11	Luxemburg I	5,1	18 212 009	19 323 075	19 326 289,67	106,12
26 01 70 12	Luxemburg II	5,1	13 814 799	14 824 360	15 513 168,—	112,29
26 01 70 21	Mol (Belgicko)	5,1	5 248 393	5 784 399	6 097 656,—	116,18
26 01 70 22	Frankfurt nad Mohanom (Nemecko)	5,1	5 727 840	7 206 917	6 785 683,—	118,47
26 01 70 23	Karlsruhe (Nemecko)	5,1	3 061 919	2 655 164	2 785 194,—	90,96
26 01 70 24	Mníchov (Nemecko)	5,1	472 050	522 840	415 653,38	88,05
26 01 70 25	Alicante (Španielsko)	5,1	4 043 390	7 248 534	7 688 196,—	190,14
26 01 70 26	Varese (Taliansko)	5,1	10 021 616	9 985 084	10 772 286,—	107,49
26 01 70 27	Bergen (Holandsko)	5,1	4 455 940	4 097 910	4 578 021,—	102,74
26 01 70 28	Culham (Spojené kráľovstvo)	5,1	4 210 571	4 350 182	4 253 452,—	101,02
26 01 70 31	Príspevok Únie na európske školy typu 2	5,1	565 728	1 149 780	4 771 940,27	843,50
	Článok 26 01 70 – Medzisúčet		159 447 965	165 413 643	171 834 616,32	107,77
	<b>Kapitola 26 01 – Súčet</b>		<b>960 248 573</b>	<b>966 822 220</b>	<b>1 083 784 229,20</b>	<b>112,86</b>

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

**26 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky administratívy Komisie**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
110 547 656	102 902 837	104 613 321,80

**26 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky administratívy Komisie**

## 26 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 761 143	5 755 909	6 859 147,17

## 26 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
18 024 576	18 063 893	23 232 931,60

**26 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky administratívy Komisie**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 018 233	6 661 938	7 859 791,54

**26 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky administratívy Komisie**

## 26 01 04 01 Podporné výdavky na Riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 04** (pokračovanie)

## 26 01 04 01 (pokračovanie)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
400 000	400 000	444 288,08

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľa programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných ad hoc, ak platnosť zmlúv s kancelárskymi technickej pomoci uplynie počas nasledujúcich rokov.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 26 03.

**26 01 09** **Úrad pre publikácie***Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
79 839 000	80 733 000	90 731 563,55

*Poznámky*

Uvedená suma zodpovedá výške rozpočtových prostriedkov pre Úrad pre publikácie podrobne rozpísaných v osobitnej prílohe k tomuto oddielu.

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

## 26 01 09 (pokračovanie)

Na základe kalkulácie odhadovaných nákladov úradu sa náklady na služby, ktoré bude vykonávať pre každú inštitúciu, odhadujú takto:

Európsky parlament	22 410 807	28,07 %
Rada	3 528 883	4,42 %
Komisia	41 644 022	52,16 %
Súdny dvor	4 207 515	5,27 %
Dvor audítorov	1 221 537	1,53 %
Európsky hospodársky a sociálny výbor	582 825	0,73 %
Výbor regiónov	750 487	0,94 %
Agentúry	4 191 548	5,25 %
Iné	1 301 376	1,63 %
Spolu	79 839 000	100,00 %

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 7 210 000 EUR.

## Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov 2009/496/ES, Euratom z 26. júna 2009 o organizácii a činnosti Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie (Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2009, s. 41).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho články 195 až 200.

26 01 10 **Konsolidácia právnych predpisov Únie**

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 200 000	1 070 000	1 419 978,05

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na konsolidáciu právnych predpisov Únie a sprístupnenie konsolidovaných právnych predpisov Únie verejnosti vo všetkých formách a na všetkých publikačných nosičoch vo všetkých úradných jazykoch Únie.

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 10** (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 100 EUR.

*Právny základ*

Závery Európskej rady v Edinburghu z decembra 1992 (SN/456/92, príloha 3 k časti A, s. 5).

Vyhlasenie o kvalite právnych predpisov Spoločenstva, ktoré je prílohou k Záverečnému aktu Amsterdamskej zmluvy.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov 2009/496/ES, Euratom z 26. júna 2009 o organizácii a činnosti Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie (Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2009, s. 41).

Oznámenia Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov týkajúce sa iniciatívy „inteligentná regulácia“, ktoré sa týkajú konsolidácie:

— Inteligentná regulácia v Európskej únii [COM(2010) 543 v konečnom znení],

— Vhodnosť právnych predpisov EÚ [COM(2012) 746 v konečnom znení],

— Regulačná vhodnosť a efektívnosť (REFIT): Výsledky a ďalšie kroky [COM(2013) 685 v konečnom znení].

Závery zo zasadnutia Európskej rady v dňoch 14. – 15. marca 2013, na ktorom hlavy štátov a vlád zdôraznili, že konsolidácia práva EÚ je jednou z priorít Únie (EUCO 23/13).

**26 01 11** *Úradný vestník Európskej únie (série L a C)**Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 688 000	10 672 000	21 484 160,91

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

## 26 01 11 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na uverejňovanie *Úradného vestníka Európskej únie, série L a C* vo všetkých formách vrátane distribúcie, katalogizácie, indexácie a archivácie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 7 058 000 EUR.

## Právny základ

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 297.

Nariadenie Rady č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve (Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385/58).

Rozhodnutie Rady z 15. septembra 1958, ktorým sa zriaďuje *Úradný vestník Európskych spoločenstiev* (Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 419/58).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov 2009/496/ES, Euratom z 26. júna 2009 o organizácii a činnosti Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie (Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2009, s. 41).

Nariadenie Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní *Úradného vestníka Európskej únie* (Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2013, s. 1).

26 01 12 **Súhrny právnych predpisov Únie**

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
334 000	533 000	886 032,35

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vypracovania online súhrnov právnych predpisov EÚ, ktoré zobrazujú kľúčové aspekty právnych predpisov EÚ stručným a dostupným spôsobom, a na vývoj súvisiacich produktov.

Od Európskeho parlamentu aj Rady sa očakáva, že prispejú z ich príslušných oddielov všeobecného rozpočtu Únie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 666 000 EUR.



**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 12** (pokračovanie)*Právny základ*

Činnosť vyplývajúca z úloh Úradu pre publikácie stanovených v článku 5 ods. 1 písm. d) rozhodnutia Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov 2009/496/ES, Euratom z 26. júna 2009 o organizácii a činnosti Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie (Ú. v. EÚ L 168, 30. 6.2009, s. 41).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Uznesenie Rady z 20. júna 1994 o elektronickom šírení práva Spoločenstva a národných vykonávajúcich zákonov a o zlepšených prístupových podmienkach (Ú. v. ES C 179, 1.7.1994, s. 3).

Oznámenie Komisii z 21. decembra 2007, Komunikovanie o Európe prostredníctvom internetu – podnietenie účasti občanov, [SEK(2007) 1742].

Vyhlasenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie z 22. októbra 2008 Komunikovanie o Európe v partnerstve (Ú. v. EÚ C 13, 20.1.2009, s. 3).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov 2009/496/ES, Euratom z 26. júna 2009 o organizácii a činnosti Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie (Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2009, s. 41).

**26 01 20** **Európsky úrad pre výber pracovníkov***Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
26 648 000	27 883 000	28 754 917,55

*Poznámky*

Uvedená suma zodpovedá výške rozpočtových prostriedkov pre Európsky úrad pre výber pracovníkov podrobne rozpisných v osobitnej prílohe k tomuto oddielu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 406 000 EUR.

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a európskeho ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53).

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

**26 01 21 Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
37 025 000	36 260 000	42 594 613,10

Poznámky

Uvedená suma zodpovedá výške rozpočtových prostriedkov pre Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov podrobne rozpísaných v osobitnej prílohe k tomuto oddielu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 8 195 000 EUR.

Právny základ

Rozhodnutie Komisie 2003/522/ES zo 6. novembra 2002 o zriadení Úradu pre správu a vyplácanie individuálnych nárokov (Ú. v. EÚ L 183, 22.7.2003, s. 30).

**26 01 22 Infraštruktúra a logistika (Brusel)**

## 26 01 22 01 Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
68 528 000	68 833 000	73 874 607,81

Poznámky

Uvedená suma zodpovedá výške rozpočtových prostriedkov pre Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli podrobne rozpísaných v osobitnej prílohe k tomuto oddielu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 8 110 000 EUR.

Právny základ

Rozhodnutie Komisie 2003/523/ES zo 6. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli (Ú. v. EÚ L 183, 22.7.2003, s. 35).

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 22** (pokračovanie)

26 01 22 02 Nadobúdanie a nájom budov v Bruseli

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
213 368 000	208 880 000	231 425 251,92

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

- nájom a nájom pozemku, ktorý sa vzťahuje na obsadené budovy alebo časti budov, a nájom konferenčných priestorov, skladovacích priestorov, garáží a parkovacích priestorov,
- náklady na nákup a lízing budov,
- výstavba budov.

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 10 01 05.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vzniknuté na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Príjmy z príspevkov štátov EZVO na celkové náklady Únie podľa článkov 76 a 82 Dohody o Európskom hospodárskom priestore vedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré sa zahrnú do príslušných rozpočtových riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách. Výška takýchto príjmov sa odhaduje na 482 804 EUR.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 7 657 000 EUR.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

26 01 22 03 Výdavky na budovy v Bruseli

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
70 893 000	70 207 000	83 178 110,21

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 22 (pokračovanie)

26 01 22 03 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

- platba poistného za budovy alebo časti budov obsadených inštitúciou,
- poplatky za vodu, plyn, elektrickú energiu a vykurovanie,
- náklady na údržbu, vypočítané na základe súčasných zmlúv, na priestory, výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.; výdavky, ktoré vznikajú pravidelným čistením, vrátane nákupu výrobkov na údržbu, umývanie, pranie, chemické čistenie atď. a na opätovné nátery, opravy a dodávky použité údržbárskymi spoločnosťami [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],
- výdavky na triedenie, skladovanie a likvidáciu odpadu,
- renovácia budov, napr. zmena členenia, zmeny technických inštalácií, výdavky na technické inštalácie a iné špecializované práce na zámkach, elektrickom zariadení, potrubiach, náteroch, podlahových krytinách atď. a náklady na zmeny káblov spojených s príslušenstvom a cena potrebného zariadenia [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],
- výdavky súvisiace so zdravím a bezpečnosťou osôb na pracovisku, predovšetkým nákup, nájom a údržba protipožiarnych zariadení, náhrada vybavenia pre požiarnu hliadku, náklady na odbornú prípravu a povinné inšpekcie [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],
- výdavky súvisiace s auditom prístupnosti budov osobám so zdravotnými postihnutím a/alebo zníženou pohyblivosťou a so zavedením potrebných úprav vyplývajúcich z tohto auditu, aby sa budovy stali úplne prístupné všetkým návštevníkom,
- náklady na poplatky na právne, finančné a technické konzultácie pred nadobudnutím, nájmom alebo výstavbou budov,
- ostatné výdavky na budovy, predovšetkým poplatky za správu budov s viacerými nájomníkmi, náklady na inventarizáciu a poplatky za služby spojené s užívaním (čistenie a údržba ulíc, zber odpadu atď.),
- poplatky za technickú pomoc týkajúcu sa väčších úprav priestorov.

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 10 01 05.

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 22** (pokračovanie)

## 26 01 22 03 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vzniknuté na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Príjmy z príspevkov štátov EZVO na celkové náklady Únie podľa článkov 76 a 82 Dohody o Európskom hospodárskom priestore vedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré sa zahrnú do príslušných rozpočtových riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách. Výška takýchto príjmov sa odhaduje na 160 415 EUR.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 9 971 000 EUR.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Rozhodnutie európskeho ombudsmana zo 4. júla 2007 o vyšetrovaní z vlastného podnetu OI/3/2003/JMA v súvislosti s Európskou komisiou.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 26 01 22 04 Výdavky na zariadenie a nábytok v Bruseli

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 170 000	7 586 000	10 340 660,75

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

— nákup, nájom alebo lízing, údržba, opravy, inštalácia a obnova technického vybavenia a inštalácií, najmä nasledujúcich:

— zariadenia (vrátane kopírovacích strojov) na výrobu, reprodukovanie a archivovanie dokumentov v akejkoľvek podobe (papierová, elektronická médiá atď.),

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

## 26 01 22 (pokračovanie)

## 26 01 22 04 (pokračovanie)

- audiovizuálne, knižničné, tlmočnicke zariadenia (kabíny, slúchadlá a spínacie jednotky na zariadenia simultánneho tlmočenia atď.),
- kuchynské spotrebiče a reštauračné zariadenia,
- rôzne nástroje vybavenia na údržbu budovy,
- zariadenia vyžadované pre úradníkov so zdravotným postihnutím,
- štúdie, dokumentácia a odborná príprava týkajúce sa takehoto zariadenia [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],
- nákup, nájom, údržba a opravy vozidiel, a najmä:
  - nákup vozidiel vrátane minimálne jedného vozidla prispôbeného doprave osôb so zníženou pohyblivosťou,
  - náhrada vozidiel, ktoré počas roka dosiahnu celkove odjazdenú vzdialenosť oprávňujúcu na ich náhradu,
  - náklady na nájom vozidiel na krátke alebo dlhé obdobie, keď dopyt prevyšuje kapacitu vozového parku alebo keď vozový park nezodpovedá potrebám cestujúcich so zníženou pohyblivosťou,
  - náklady na údržbu, opravy a poistenie služobných vozidiel (palivo, mazadlá, pneumatiky, duše, rôzne potreby, náhradné diely, nástroje atď.),
  - rôzne typy poistenia (najmä zákonné poistenie zodpovednosti a poistenie voči krádeži) a náklady na poistenie uvedené v článku 84 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
- nákup, nájom, údržba a opravy nábytku, a predovšetkým:
  - nákup kancelárskeho nábytku a špecializovaného nábytku vrátane ergonomického nábytku, polic pre archívy atď.,
  - náhrady opotrebovaného a pokazeného nábytku,
  - dodávky špeciálneho zariadenia pre knižnice (kartotéky, police, katalógové jednotky atď.),
  - nájom nábytku,
  - náklady na údržbu a opravu nábytku [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 22** (pokračovanie)

## 26 01 22 04 (pokračovanie)

— výdavky na pracovné zariadenia, a to predovšetkým na:

— nákup uniforiem pre poslov a šóferov,

— nákup a čistenie pracovných odevov pre personál dielní a personál, ktorý má vykonávať práce, pri ktorých je potrebná ochrana pred zlým počasím alebo zimou, abnormálnym opotrebovaním a nečistotou,

— nákup akéhokoľvek zariadenia, ktoré by mohlo byť potrebné podľa smerníc 89/391/EHS a 90/270/EHS, alebo náhrada nákladov naň,

— nákup lístkov (jednosmerných a „business pass“), voľný prístup k verejnej doprave s cieľom uľahčiť mobilitu medzi budovami Komisie alebo medzi budovami Komisie a verejnými budovami (napr. letisko), služobné bicykle a iné prostriedky podporujúce využívanie verejnej dopravy a mobilitu pracovníkov Komisie s výnimkou služobných vozidiel,

— výdavky na nákup surovín na reprezentačné účely (občerstvenie).

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 01 05 príslušných hláv.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vzniknuté na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 2 003 600 EUR.

Vyčlenenie osobitných rozpočtových prostriedkov na úhradu predplatných cestovných lístkov vo verejnej doprave je síce malým, ale zásadným opatrením na potvrdenie záväzku inštitúcií Únie znížiť svoje emisie CO<sub>2</sub> v súlade s ich politikou v oblasti EMAS (schéma pre environmentálne manažérstvo a audit) a odsúhlasenými cieľmi týkajúcimi sa zmeny klímy.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1).

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 22 (pokračovanie)

26 01 22 04 (pokračovanie)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

26 01 22 05 Služby, dodávky a ostatné prevádzkové výdavky v Bruseli

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 003 000	8 401 000	12 517 726,13

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

- sťahovanie oddelení a reorganizácia a manipulácia (preberanie dodávky, skladovanie, dodanie) so zariadeniami, nábytkom a kancelárskymi potrebami,
- výdavky na poštovné poplatky a poplatky za doručovanie bežnej pošty, na správy a publikácie, na poštové a iné balíky odosielané letecky, lodnou dopravou alebo po železnici a vnútornou poštou Komisie,
- výdavky súvisiace s poskytovaním služieb v rámci reprezentačných účelov (občerstvenie),
- výdavky na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb a materiálu na reprodukciu, ako aj výdavky na tlač vykonávanú externými poskytovateľmi služieb.

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 01 05 príslušných hláv.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vzniknuté na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 2 336 400 EUR.



**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 22** (pokračovanie)

26 01 22 05 (pokračovanie)

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

26 01 22 06 Stráženie budov v Bruseli

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
31 000 000	31 939 000	34 740 285,48

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na strážne služby, služby kontroly vstupu do budov a iné služby súvisiace s budovami, v ktorých sídli Komisia [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu].

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 01 05 príslušných hláv.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vzniknuté na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 2 792 550 EUR.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 22 (pokračovanie)

26 01 22 06 (pokračovanie)

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

26 01 23 **Infraštruktúra a logistika (Luxemburg)**

26 01 23 01 Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
24 083 000	24 526 000	23 081 379,93

Poznámky

Uvedená suma zodpovedá výške rozpočtových prostriedkov pre Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu podrobne rozpísaných v osobitnej prílohe k tomuto oddielu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 297 000 EUR.

Právny základ

Rozhodnutie Komisie 2003/524/ES zo 6. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu (Ú. v. EÚ L 183, 22.7.2003, s. 40).

26 01 23 02 Nadobúdanie a nájom budov v Luxemburgu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
34 234 000	39 332 000	46 635 218,82

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 23** (pokračovanie)

26 01 23 02 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

- nájom a nájom pozemku, ktorý sa vzťahuje na obsadené budovy alebo časti budov, a nájom konferenčných priestorov, skladovacích priestorov, garáží a parkovacích priestorov,
- náklady na nákup a lízing budov,
- výstavba budov.

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 01 05 príslušných hláv.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vzniknuté na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Príjmy z príspevkov štátov EZVO na celkové náklady Únie podľa článkov 76 a 82 Dohody o Európskom hospodárskom priestore vedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré sa zahrnú do príslušných rozpočtových riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách. Výška takýchto príjmov sa odhaduje na 77 463 EUR.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 3 281 000 EUR.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

26 01 23 03 Výdavky na budovy v Luxemburgu

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
16 934 000	17 138 000	18 154 118,03

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 23 (pokračovanie)

26 01 23 03 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

- platba poistného za budovy alebo časti budov obsadených inštitúciou,
- poplatky za vodu, plyn, elektrickú energiu a vykurovanie,
- náklady na údržbu, vypočítané na základe súčasných zmlúv, na priestory, výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.; výdavky, ktoré vznikajú pravidelným čistením, vrátane nákupu výrobkov na údržbu, umývanie, pranie, chemické čistenie atď. a na opätovné nátery, opravy a dodávky použité údržbárskymi spoločnosťami [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],
- výdavky na triedenie, skladovanie a likvidáciu odpadu,
- renovácia budov, napr. zmena členenia, zmeny technických inštalácií, výdavky na technické inštalácie a iné špecializované práce na zámkach, elektrickom zariadení, potrubiach, náteroch, podlahových krytinách atď. a náklady na zmeny káblov spojených s príslušenstvom a cena potrebného zariadenia [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],
- výdavky súvisiace so zdravím a bezpečnosťou osôb na pracovisku, predovšetkým nákup, nájom a údržba protipožiarnych zariadení, náhrada vybavenia pre požiarne hliadky, náklady na odbornú prípravu a povinné inšpekcie [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],
- výdavky súvisiace s auditom prístupnosti budov osobám so zdravotným postihnutím a/alebo zníženou pohyblivosťou a so zavedením potrebných úprav vyplývajúcich z tohto auditu, aby sa budovy stali úplne prístupné všetkým návštevníkom,
- náklady na poplatky na právne, finančné a technické konzultácie pred nadobudnutím, nájmom alebo výstavbou budov,
- ostatné výdavky na budovy, predovšetkým poplatky za správu budov s viacerými nájomníkmi, náklady na prehliadky priestorov a poplatky za služby spojené s užívaním (čistenie a údržba ulíc, zber odpadu atď.),
- poplatky za technickú pomoc týkajúcu sa väčších úprav priestorov.

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 23** (pokračovanie)

26 01 23 03 (pokračovanie)

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 01 05 príslušných hláv.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vzniknuté na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Príjmy z príspevkov štátov EZVO na celkové náklady Únie podľa článkov 76 a 82 Dohody o Európskom hospodárskom priestore vedú k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré sa zahrnú do príslušných rozpočtových riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách. Výška takýchto príjmov sa odhaduje na 38 318 EUR.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 250 000 EUR.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Rozhodnutie európskeho ombudsmana zo 4. júla 2007 o vyšetovaní z vlastného podnetu OI/3/2003/JMA v súvislosti s Európskou komisiou.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

26 01 23 04 Výdavky na zariadenie a nábytok v Luxemburgu

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 047 000	1 087 000	1 130 271,62

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 23 (pokračovanie)

26 01 23 04 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

- nákup, nájom alebo lízing, údržba, opravy, inštalácia a obnova technického vybavenia a inštalácií, najmä nasledujúcich:
  - zariadenia (vrátane kopírovacích strojov) na výrobu, reprodukovanie a archivovanie dokumentov v akejkoľvek podobe (papierová, elektronické médiá atď.),
  - audiovizuálne, knižničné, tlmočnicke zariadenia (kabíny, slúchadlá a spínacie jednotky na zariadenia simultánneho tlmočenia atď.),
  - kuchynské spotrebiče a reštauračné zariadenia,
  - rôzne nástroje vybavenia na údržbu budovy,
  - zariadenia vyžadované pre úradníkov so zdravotným postihnutím,
  - štúdie, dokumentácia a odborná príprava týkajúce sa takéhoto zariadenia [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],
- nákup, nájom, údržba a opravy vozidiel, a najmä:
  - nákup vozidiel vrátane minimálne jedného vozidla prispôbeného doprave osôb so zníženou pohyblivosťou,
  - náhrada vozidiel, ktoré počas roka dosiahnu celkove odjazdenú vzdialenosť oprávňujúcu na ich náhradu,
  - náklady na nájom vozidiel na krátke alebo dlhé obdobie, keď dopyt prevyšuje kapacitu vozového parku alebo keď vozový park nezodpovedá potrebám cestujúcich so zníženou pohyblivosťou,
  - náklady na údržbu, opravy a poistenie služobných vozidiel (palivo, mazadlá, pneumatiky, duše, rôzne potreby, náhradné diely, nástroje atď.),
  - rôzne typy poistenia (najmä zákonné poistenie zodpovednosti a poistenie voči krádeži) a náklady na poistenie uvedené v článku 84 nariadenia o rozpočtových pravidlách,

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 23** (pokračovanie)

## 26 01 23 04 (pokračovanie)

- nákup, nájom, údržba a opravy nábytku, a predovšetkým:
  - nákup kancelárskeho nábytku a špecializovaného nábytku vrátane ergonomického nábytku, polic pre archívy atď.,
  - náhrady opotrebovaného a pokazeného nábytku,
  - dodávky špeciálneho zariadenia pre knižnice (kartotéky, police, katalógové jednotky atď.),
  - nájom nábytku,
  - náklady na údržbu a opravu nábytku [skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],
- výdavky na pracovné zariadenia, a to predovšetkým na:
  - nákup uniforiem pre poslov a šoférov,
  - nákup a čistenie pracovných odevov pre personál dielní a pracovníkov, ktorí majú vykonávať práce, pri ktorých je potrebná ochrana pred zlým počasím alebo zimou, abnormálnym opotrebovaním a nečistotou,
  - nákup akéhokoľvek zariadenia, ktoré by mohlo byť potrebné podľa smerníc 89/391/EHS a 90/270/EHS, alebo náhrada nákladov naň.

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 01 05 príslušných hláv.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vzniknuté na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 88 000 EUR.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 23 (pokračovanie)

26 01 23 04 (pokračovanie)

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

26 01 23 05 Služby, dodávky a ostatné prevádzkové výdavky v Luxemburgu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
975 000	1 017 000	1 029 731,63

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

- sťahovanie oddelení a reorganizácia a manipulácia (preberanie dodávky, skladovanie, dodanie) so zariadeniami, nábytkom a kancelárskymi potrebami,
- výdavky na poštovné poplatky a poplatky za doručovanie bežnej pošty, na správy a publikácie, na poštové a iné balíky odosielané letecky, lodnou dopravou alebo po železnici a vnútornou poštou Komisie,
- výdavky na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb a materiálu na reprodukciu, ako aj výdavky na tlač vykonávanú externými poskytovateľmi služieb.



**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 23** (pokračovanie)

26 01 23 05 (pokračovanie)

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 01 05 príslušných hláv.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vzniknuté na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 80 000 EUR.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

26 01 23 06 Stráženie budov v Luxemburgu

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 071 000	5 862 000	5 966 566,07

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Únie:

— výdavky týkajúce sa fyzickej a materiálnej bezpečnosti osôb a majetku, najmä zmluvy o strážení budov, zmluvy o údržbe bezpečnostných systémov, odborná príprava a nákup drobného vybavenia [skôr ako sa obnovia alebo uzatvorí zmluva, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky, Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu],

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)****26 01 23** (pokračovanie)

26 01 23 06 (pokračovanie)

— výdavky súvisiace so zdravím a bezpečnosťou osôb na pracovisku, predovšetkým nákup, nájom a údržba protipožiarnych zariadení, náhrada vybavenia pre požiarné hliadky, náklady na odbornú prípravu a povinné inšpekcie [skôr ako sa obnovia alebo uzatvorí zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu].

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 01 05 príslušných hláv.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vzniknuté na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 160 000 EUR.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**26 01 40** **Bezpečnosť a kontrola***Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 924 000	7 888 000	9 209 291,13

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na:

— fyzickú a materiálnu bezpečnosť osôb a majetku, najmä výdavkov na nákup, prenájom alebo lízing, údržbu, opravu, inštaláciu a obnovu bezpečnostných zariadení a systémov,

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 40** (pokračovanie)

— výdavky súvisiace so zdravím a bezpečnosťou osôb na pracovisku, predovšetkým náklady na povinné inšpekcie (kontrola technických inštalácií v budovách, bezpečnostný koordinátor a hygienické kontroly potravín), nákup, nájom a údržba protipožiarnych zariadení, náklady na odbornú prípravu a vybavenie pre vedúcich hliadok a členov jednotky prvého zásahu, ktorých prítomnosť v budovách je zo zákona povinná.

Skôr ako sa obnovia alebo uzatvoria zmluvy, ktorých predmetom sú sumy vyššie ako 300 000 EUR, a s cieľom racionalizovať výdavky Komisia musí konzultovať s inými inštitúciami, pokiaľ ide o podmienky (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné podmienky) získané každou z nich na podobnú zmluvu.

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 01 05 príslušných hláv.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky vzniknuté na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 710 720 EUR.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**26 01 60** *Personálna politika a riadenie*

## 26 01 60 01 Lekárska služba

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 840 000	5 463 000	6 013 972,79

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 60 (pokračovanie)

26 01 60 01 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na každoročné lekárske prehliadky a lekárske prehliadky pri nástupe do zamestnania, výdavkov na materiál a farmaceutické výrobky, výdavkov na nástroje a špeciálne vybavenie, ktoré sú z medicínskeho hľadiska potrebné, a výdavkov na fungovanie posudkovej komisie,
- výdavkov na lekársky personál, pomocný zdravotnícky personál a pracovníkov v oblasti psychosociálnej starostlivosti, ktorí sú zamestnaní na základe pracovných zmlúv podľa miestneho práva alebo ako príležitostní náhradníci, a výdavkov na služby externých odborných lekárov, ktoré považujú interní posudkoví lekári za nevyhnutné,
- výdavkov na lekárske prehliadky asistentov v detských mimoškolských zariadeniach pri nástupe do zamestnania,
- výdavkov na zdravotnú kontrolu v rámci zdravotnej starostlivosti o pracovníkov vystavených žiareniu,
- nákupu alebo úhrady zariadení podľa smerníc 89/391/EHS a 90/270/EHS.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vzniknutých na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 590 000 EUR.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej kapitola III.

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Vnútroštátne právne predpisy o základných normách.

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 60** (pokračovanie)

26 01 60 02 Výdavky vzťahujúce sa na výberové konania, výber a prijímanie zamestnancov do služobného pomeru

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 520 000	1 520 000	1 419 562,80

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov spojených s prijímaním zamestnancov do služobného pomeru a s výberom zamestnancov na riadiace miesta,
- výdavkov spojených s pozvaním úspešných uchádzačov na pohovory pred nástupom do zamestnania,
- výdavkov spojených s pozvaním úradníkov a ostatných pracovníkov na delegáciách na konkurzy a výberové konania,
- výdavkov na organizovanie výberových konaní a výberových postupov uvedených v článku 3 rozhodnutia 2002/620/ES.

V prípadoch, ktoré sú náležite odôvodnené prevádzkovými potrebami, a po konzultácii s Európskym úradom pre výber pracovníkov, možno tieto rozpočtové prostriedky použiť na výberové konania organizované samotnou inštitúciou.

Tieto rozpočtové prostriedky nie sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov, ktoré sú kryté z rozpočtových prostriedkov zahrnutých v článkoch 01 04 a 01 05 príslušných hláv.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 25 000 EUR.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a európskeho ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53).

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 60 (pokračovanie)

26 01 60 02 (pokračovanie)

Rozhodnutie generálnych tajomníkov Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, tajomníka Súdneho dvora, generálnych tajomníkov Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov a predstaviteľa európskeho ombudsmana 2002/621/ES z 25. júla 2002 o organizácii a činnosti Úradu pre výber personálu Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 56).

26 01 60 04 Medziinštitucionálna spolupráca v sociálnej oblasti

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 098 000	6 919 000	19 439 611,26

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na vytvorenie a vývoj intranetovej stránky Komisie (*IntraComm*) a interného mesačníka *Commission en direct*,
- iných výdavkov na internú komunikáciu a informovanie vrátane promočných kampaní,
- dočasných pracovníkov v družinách, dovolenkových strediskách a prírodných rekreačných strediskách vedených oddeleniami Komisie,
- reprodukcie dokumentov, ktorú nemožno spracovať interne a treba ju zabezpečiť externe,
- výdavkov na zmluvy zamestnancov zamestnaných podľa predpisov podľa súkromného práva, ktorí zastupujú riadne sestry a detské sestry v jasliach,
- časti nákladov na rekreačné stredisko, kultúrne činnosti, dotácie pre kluby pracovníkov a riadenie a doplnkové vybavenie športových stredísk,
- iniciatív na podporu spoločenských vzťahov medzi pracovníkmi rôznych národností a integráciu pracovníkova ich rodín, ako aj preventívnych projektov na plnenie potrieb pracovníkov v aktívnom služobnom pomere a ich rodín,
- príspevku na výdavky pracovníkov na také činnosti, ako je napr. výpomoc v domácnosti, právne poradenstvo, prírodné rekreačné strediská pre deti a jazykové a výtvarné kurzy,
- výdavkov na prijímanie nových úradníkov a ostatných pracovníkova ich rodín a výdavkov na pomoc pracovníkom v záležitostiach ubytovania,

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 60** (pokračovanie)

## 26 01 60 04 (pokračovanie)

- výdavkov na pomoc, ktorú možno poskytnúť úradníkovi, bývalému úradníkovi alebo pozostalým zosnulého úradníka v mimoriadne ťažkej situácii,
- určitých výdavkov na predškolské zariadenia a ďalšie jasle a škôlky; príjem z rodičovských príspevkov bude k dispozícii na opakované použitie,
- výdavkov na podujatia pri príležitosti ocenenia úradníkov, a najmä nákladov na vyznamenania za dvadsaťročnú službu a dary pri príležitosti odchodu do dôchodku,
- osobitných platieb pre osoby poberajúce dôchodky Únie a osoby, ktoré majú na ne nárok, a pre akékoľvek pozostale vyživované osoby v mimoriadne ťažkej situácii,
- financovania preventívnych projektov na plnenie špecifických potrieb bývalých pracovníkov v rôznych členských štátoch a príspevkov na združenia bývalých pracovníkov.

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 01 05 príslušných hláv.

V súvislosti s politikou pomoci zdravotne postihnutým v nasledujúcich kategóriách:

- úradníci a ostatní pracovníci v aktívnom služobnom pomere,
- manželia/manželky úradníkov a dočasných pracovníkov v aktívnom služobnom pomere,
- všetky vyživované deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie,

v medziach sumy zadanej v rozpočte a po podaní žiadosti o priznanie akýchkoľvek nárokov na pomoc v krajine trvalého bydliska alebo pôvodu tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú akékoľvek riadne zdôvodnené výdavky okrem výdavkov na zdravotnú starostlivosť, ktoré sú uznané ako nevyhnutné a vyplývajú z ich postihnutia.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie niektorých výdavkov na vzdelávanie detí, ktoré z neodvratných pedagogických dôvodov neboli prijaté alebo nemôžu byť prijaté do európskych škôl, alebo nemôžu navštevovať európsku školu z dôvodu miesta zamestnania jedného z rodičov (externé kancelárie).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vzniknutých na území Únie okrem zastúpení Komisie v Únii, na ktoré sú výdavky zahrnuté v položke 16 01 03 03.

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 60 (pokračovanie)

26 01 60 04 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 7 403 072 EUR.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

26 01 60 06 Úradníci inštitúcie dočasne vymenovaní do štátnych služieb jednotlivých štátov, medzinárodných organizácií alebo do verejnoprávných alebo súkromných inštitúcií či podnikov

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
250 000	250 000	250 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dodatočných výdavkov vyplývajúcich z vyslania úradníkov Únie, t. j. na úhradu prídatkov a náhradu výdavkov, na ktoré ich oprávňuje ich práca v zahraničí.

Sú určené aj na pokrytie nákladov súvisiacich so špeciálnymi systémami odbornej prípravy v orgánoch a organizáciách v členských štátoch a tretích krajinách.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

26 01 60 07 Škody

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
150 000	150 000	445 690,54

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— škôd a nákladov na vyrovnanie nárokov voči Komisii (zodpovednosť voči tretej strane) v súvislosti s vlastnými pracovníkmi inštitúcie a administratívnymi procesmi,



**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 60** (pokračovanie)

## 26 01 60 07 (pokračovanie)

— výdavkov súvisiacich s určitými prípadmi, kde z dôvodov vyrovnania treba vyplácať odškodné.

## 26 01 60 08 Rôzne druhy poistenia

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
59 000	58 000	58 834,29

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených najmä so zodpovednosťou za škodu, ako aj iných zmlúv v správe Úradu pre správu a úhradu individuálnych nárokov, v prospech Komisie, agentúr, Spoločného výskumného centra, delegácií Únie a zastúpení Komisie, ako aj nepriameho výskumu.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 26 01 60 09 Jazykové kurzy

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 168 000	3 417 000	4 157 975,97

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákladov na organizovanie jazykových kurzov pre úradníkov a ostatných pracovníkov,
- nákladov na organizovanie jazykových kurzov pre manželov/manželky úradníkov a ostatných pracovníkov vzhľadom na integračnú politiku,
- nákupu materiálu a dokumentácie,
- konzultácií s odborníkmi.

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 60 (pokračovanie)

26 01 60 09 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 667 000 EUR.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

26 01 70 **Európske školy**

26 01 70 01 Úrad zástupcu rady guvernérov európskych škôl (Brusel)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 991 917	7 530 524	8 620 534,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené ako príspevok na financovanie Úradu zástupcu rady guvernérov európskych škôl (Brusel).

Európske školy musia byť v súlade so zásadami nediskriminácie a rovnakých príležitostí.

Odkazy na súvisiace právne akty

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

26 01 70 02 Brusel I (Uccle)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
21 696 942	23 834 870	22 955 532,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy v Bruseli-Uccle (Brusel I).

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 70 (pokračovanie)

26 01 70 02 (pokračovanie)

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

26 01 70 03 Brusel II (Woluwe)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
22 292 410	22 672 844	23 717 185,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy v Bruseli-Woluwe (Brusel II).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

26 01 70 04 Brusel III (Ixelles)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
21 981 951	22 856 466	22 545 429,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy v Bruseli-Ixelles (Brusel III).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

## 26 01 70 (pokračovanie)

26 01 70 05 Brusel IV (Laeken)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
14 650 490	11 370 694	11 008 397,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy v Bruseli-Laekene (Brusel IV).

Odkazy na súvisiace právne akty

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

26 01 70 11 Luxemburg I

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
18 212 009	19 323 075	19 326 289,67

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy Luxemburg I.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 042 823 EUR.

Odkazy na súvisiace právne akty

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

26 01 70 12 Luxemburg II

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
13 814 799	14 824 360	15 513 168,—

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 70** (pokračovanie)

26 01 70 12 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy Luxemburg II.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 644 922 EUR.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

26 01 70 21 Mol (Belgicko)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 248 393	5 784 399	6 097 656,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy v Mole.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

26 01 70 22 Frankfurt nad Mohanom (Nemecko)

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 727 840	7 206 917	6 785 683,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy vo Frankfurte nad Mohanom.

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 70 (pokračovanie)

26 01 70 22 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 437 043 EUR.

Odkazy na súvisiace právne akty

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

26 01 70 23 Karlsruhe (Nemecko)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 061 919	2 655 164	2 785 194,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy v Karlsruhe.

Odkazy na súvisiace právne akty

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

26 01 70 24 Mníchov (Nemecko)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
472 050	522 840	415 653,38

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy v Mníchove.

Odkazy na súvisiace právne akty

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

**KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE** (pokračovanie)**26 01 70** (pokračovanie)

## 26 01 70 25 Alicante (Španielsko)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 043 390	7 248 534	7 688 196,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy v Alicante.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 3 788 807 EUR.

## Odkazy na súvisiace právne akty

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

## 26 01 70 26 Varese (Taliansko)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 021 616	9 985 084	10 772 286,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy vo Varese.

## Odkazy na súvisiace právne akty

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

## 26 01 70 27 Bergen (Holandsko)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 455 940	4 097 910	4 578 021,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy v Bergene.

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE (pokračovanie)

26 01 70 (pokračovanie)

26 01 70 27 (pokračovanie)

Odkazy na súvisiace právne akty

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

26 01 70 28 Culham (Spojené kráľovstvo)

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 210 571	4 350 182	4 253 452,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na zvýšenie rozpočtu európskej školy v Culhame.

Odkazy na súvisiace právne akty

Dohovor o štatúte európskych škôl (Ú. v. ES L 212, 17.8.1994, s. 3).

26 01 70 31 Príspevok Únie na európske školy typu 2

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
565 728	1 149 780	4 771 940,27

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku Komisie na európske školy typu 2, ktoré boli akreditované Radou guvernérov európskych škôl a ktoré s Komisiou podpísali dohodu o financovaní.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 3 285 000 EUR.

Odkazy na súvisiace právne akty

Rozhodnutie Komisie C(2013) 4886 z 1. augusta 2013.



## KAPITOLA 26 02 — MULTIMEDIÁLNA PRODUKCIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
26 02	MULTIMEDIÁLNA PRODUKCIA								
<b>26 02 01</b>	<b>Postupy udeľovania a zverejňovania zmlúv na verejné dodávky, práce a služby</b>	1,1	10 000 000	8 615 910	10 890 000	9 772 520	8 146 622,10	8 090 339,08	93,90
	<b>Kapitola 26 02 – Súčet</b>		<b>10 000 000</b>	<b>8 615 910</b>	<b>10 890 000</b>	<b>9 772 520</b>	<b>8 146 622,10</b>	<b>8 090 339,08</b>	<b>93,90</b>

**26 02 01** **Postupy udeľovania a zverejňovania zmlúv na verejné dodávky, práce a služby**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
10 000 000	8 615 910	10 890 000	9 772 520	8 146 622,10	8 090 339,08

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na:

- zhromažďovanie, spracovanie, vydávanie a šírenie oznámení o vyhlásení zadávacieho konania na základe verejnej súťaže v Únii a tretích krajinách na rôznych nosičoch a na ich zahrnutie do služieb elektronického obstarávania ponúkaných inštitúciami podnikom a zmluvným orgánom. Patria sem aj náklady na preklad oznámení o vyhlásení zadávacieho konania uverejňovaných inštitúciami,
- propagáciu a využívanie nových techník zberu a šírenia oznámení o vyhlásení zadávacieho konania elektronickými prostriedkami,
- vývoj a využívanie služieb elektronického obstarávania v rôznych etapách zadávania zákaziek.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 20 000 EUR.

Právny základ

Nariadenie Rady č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve (Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385/58).

Rozhodnutie Rady z 15. septembra 1958, ktorým sa zriaďuje Úradný vestník Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 390/58).

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

**KAPITOLA 26 02 — MULTIMEDIÁLNA PRODUKCIA** (pokračovanie)**26 02 01** (pokračovanie)

Nariadenie Rady (EHS) č. 2137/85 z 25. júla 1985 o Európskom zoskupení hospodárskych záujmov (EZH) (Ú. v. ES L 199, 31.7.1985, s. 1).

Smernica Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovaní postupov preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác (Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 33).

Smernica Rady 92/13/EHS z 25. februára 1992, ktorou sa koordinujú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia o uplatňovaní právnych predpisov Spoločenstva o postupoch verejného obstarávania subjektov pôsobiacich vo vodnom, energetickom, dopravnom a telekomunikačnom sektore (Ú. v. ES L 76, 23.3.1992, s. 14).

Rozhodnutie Rady a Komisie 94/1/ESUO, ES z 13. decembra 1993 o uzavretí Dohody o európskom hospodárskom priestore medzi Európskymi spoločenstvami, ich členskými štátmi a Rakúskou republikou, Fínskou republikou, Islandskou republikou, Lichtenštajnským kniežatstvom, Nórskym kráľovstvom, Švédskym kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou (Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 1).

Rozhodnutie Rady 94/800/ES z 22. decembra 1994 týkajúce sa uzavretia dohôd v mene Európskeho spoločenstva, pokiaľ ide o záležitosti v rámci jeho kompetencie, ku ktorým sa dospelo na Uruguajskom kole multilaterálnych rokovaní (1986 – 1994) (Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 1); upravené rozsudkom Súdneho dvora z 10. marca 1998, vec C-122/95 (Zb. 1998, s. I-973).

Nariadenie Rady (ES) č. 2157/2001 z 8. októbra 2001 o stanovách európskej spoločnosti (SE) (Ú. v. ES L 294, 10.11.2001, s. 1).

Rozhodnutie Rady a Komisie 2002/309/ES, Euratom o dohode o vedeckej a technologickej spolupráci zo 4. apríla 2002 o uzavretí siedmich dohôd so Švajčiarskou konfederáciou (Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 1), a najmä dohoda o verejnom obstarávaní.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2195/2002 z 5. novembra 2002 o spoločnom slovníku obstarávania (CPV) (Ú. v. ES L 340, 16.12.2002, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1435/2003 z 22. júla 2003 o stanovách Európskeho družstva (SCE) (Ú. v. EÚ L 207, 18.8.2003, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114).

**KAPITOLA 26 02 — MULTIMEDIÁLNA PRODUKCIA** (pokračovanie)**26 02 01** (pokračovanie)

Rozhodnutie Komisie 2005/15/ES zo 7. januára 2005 o vykonávacích pravidlách postupu stanoveného v článku 30 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES o koordinácii postupov pri obstarávaní subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb [oznámené pod číslom K(2004) 5769] (Ú. v. EÚ L 7, 11.1.2005, s. 7).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 z 5. júla 2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 19).

Nariadenie Komisie (ES) č. 718/2007 z 12. júna 2007, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 170, 29.6.2007, s. 1).

Rozhodnutie Európskej centrálnej banky 2007/497/ES z 3. júla 2007 ustanovujúce pravidlá obstarávania (ECB/2007/5) (Ú. v. EÚ L 184, 14.7.2007, s. 34).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70 (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 z 24. septembra 2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 293, 31.10.2008, s. 7).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov 2009/496/ES, Euratom z 26. júna 2009 o organizácii a činnosti Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie (Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2009, s. 41).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES z 13. júla 2009 o koordinácii postupov pre zadávanie určitých zákaziek na práce, zákaziek na dodávku tovaru a zákaziek na služby verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi v oblastiach obrany a bezpečnosti a o zmene a doplnení smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 76).

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 842/2011 z 19. augusta 2011, ktorým sa ustanovujú štandardné formuláre na uverejňovanie oznámení v oblasti verejného obstarávania a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1564/2005 (Ú. v. EÚ L 222, 27.8.2011, s. 1).

Smernica Rady 2013/16/EÚ z 13. mája 2013, ktorou sa z dôvodu prístúpenia Chorvátskej republiky upravujú určité smernice v oblasti verejného obstarávania (Ú. v. EÚ L 158, 10.6.2013, s. 184).

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1336/2013 z 13. decembra 2013, ktorým sa menia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES, 2004/18/ES a 2009/81/ES, pokiaľ ide o uplatňovanie prahových hodnôt v oblasti postupov zadávania zákaziek (Ú. v. EÚ L 335, 14.12.2013, s. 17).

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 03 — SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
26 03	SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV								
<b>26 03 01</b>	<b>Siete na elektronickú výmenu údajov medzi správnymi orgánmi</b>								
26 03 01 01	Riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy	1,1	23 800 000	21 396 611	23 700 000	23 894 437	26 382 519,46	25 740 791,26	120,30
26 03 01 02	Ukončenie predchádzajúcich programov IDA a IDABC	1,1	—	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
	Článok 26 03 01 – Medzisúččet		23 800 000	21 396 611	23 700 000	23 894 437	26 382 519,46	25 740 791,26	120,30
<b>26 03 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
26 03 77 01	Prípravná akcia — Program Erasmus pre verejnú správu	5,2	p.m.	30 000	p.m.	300 000	600 000,—	407 178,89	1 357,26
26 03 77 02	Pilotný projekt — Správa a kvalita softvérového kódu – kontrola slobodného softvéru a softvéru s otvoreným zdrojovým kódom	5,2	1 000 000	500 000					
26 03 77 03	Pilotný projekt — PublicAccess.eu: Online platforma slúžiaca na proaktívne publikovanie neutajených dokumentov inštitúcií EÚ	5,2	1 000 000	500 000					
26 03 77 04	Pilotný projekt — Kódovaná elektronická komunikácia v rámci inštitúcií EÚ	5,2	500 000	250 000					
26 03 77 05	Pilotný projekt — Podpora prepojených otvorených údajov, slobodného softvéru a účasti občianskej spoločnosti na tvorbe právnych predpisov v celej EÚ (integrácia AT4AM/LEOS LOD a FS)	5,2	500 000	250 000					
	Článok 26 03 77 – Medzisúččet		3 000 000	1 530 000	p.m.	300 000	600 000,—	407 178,89	26,61
	<b>Kapitola 26 03 – Súčet</b>		<b>26 800 000</b>	<b>22 926 611</b>	<b>23 700 000</b>	<b>24 194 437</b>	<b>26 982 519,46</b>	<b>26 147 970,15</b>	<b>114,05</b>

**KAPITOLA 26 03 — SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV** (pokračovanie)**26 03 01** *Siete na elektronickú výmenu údajov medzi správnymi orgánmi*

26 03 01 01 Riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
23 800 000	21 396 611	23 700 000	23 894 437	26 382 519,46	25 740 791,26

*Poznámky*

Rozhodnutie č. 922/2009/ES ustanovilo program Riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA) ako nástupcu programu IDABC, ktorého platnosť sa skončila v decembri 2009.

Cieľom programu ISA je zjednodušiť účinnú a efektívnu cezhraničnú a medziodvetvovú elektronickú interakciu medzi európskymi orgánmi verejnej správy a tak podporiť poskytovanie elektronických verejných služieb.

Na dosiahnutie tohto cieľa musí program ISA prispieť k vytvoreniu súvisiaceho organizačného, finančného a operačného rámca, a to zabezpečením dostupnosti spoločných rámcov, spoločných služieb a všeobecne použiteľných nástrojov a zvýšením povedomia o aspektoch právnych predpisov Únie týkajúcich sa informačných a komunikačných technológií.

Program ISA tak prispieva k posilneniu a vykonávaniu politík a právnych predpisov Únie.

Program sa realizuje v úzkej spolupráci a koordinácii s členskými štátmi a sektormi prostredníctvom štúdií, projektov a sprievodných opatrení.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 2004/387/ES z 21. apríla 2004 o vzájomnej súčinnosti pri poskytovaní paneurópskych e-government služieb pre verejnú správu, podnikateľské subjekty a občanov (IDABC) (Ú. v. EÚ L 181, 18.5.2004, s. 25).

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

**KAPITOLA 26 03 — SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV** (pokračovanie)**26 03 01** (pokračovanie)

26 03 01 01 (pokračovanie)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 922/2009/ES zo 16. septembra 2009 o riešeníach interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA) (Ú. v. EÚ L 260, 3.10.2009, s. 20).

26 03 01 02 Ukončenie predchádzajúcich programov IDA a IDABC

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 2004/387/ES z 21. apríla 2004 o vzájomnej súčinnosti pri poskytovaní paneurópskych e-government služieb pre verejnú správu, podnikateľské subjekty a občanov (IDABC) (Ú. v. EÚ L 181, 18.5.2004, s. 25).

**26 03 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

26 03 77 01 Prípravná akcia — Program Erasmus pre verejnú správu

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	30 000	p.m.	300 000	600 000,—	407 178,89

## KAPITOLA 26 03 — SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV (pokračovanie)

26 03 77 (pokračovanie)

26 03 77 01 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

26 03 77 02 Pilotný projekt — Správa a kvalita softvérového kódu – kontrola slobodného softvéru a softvéru s otvoreným zdrojovým kódom

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
1 000 000	500 000				

## Poznámky

Nedávne odhalenia slabín v kľúčovej informačnej infraštruktúre upozornili aj širšiu verejnosť, že je potrebné pochopiť, ako správa a kvalita základného softvérového kódu súvisí so základnou bezpečnosťou a dôverou verejnosti aplikáciám, ktoré sú používané každý deň. Keďže široká verejnosť, ako aj inštitúcie EÚ pravidelne používajú slobodný softvér a softvér s otvoreným zdrojovým kódom, počnúc aplikáciami na zariadeniach pre koncových používateľov až po serverové systémy, potrebu koordinovaného úsilia na zaručenie a zachovanie integrity a bezpečnosti uvedeného softvéru zdôraznil samotný Európsky parlament. Tento pilotný projekt ponúkne systematický prístup, aby sa dosiahol cieľ, ku ktorému samotné inštitúcie EÚ môžu prispieť, menovite zabezpečenie dôveryhodnosti tohto široko používaného kľúčového softvéru.

Pilotný projekt má tri časti:

Prvá časť zahŕňa porovnávaciu štúdiu a štúdiu uskutočniteľnosti. Porovnávaciu štúdiu bude analyzovať a porovnávať rozhodnutia o zhode usmernení Debianu pre slobodný softvér (DFSG) a spoločenskej zmluvy [0] v Debiane [1] s aktuálnymi postupmi pre zdieľanie kódu a determinantmi zhody v rámci činností centra Komisie pre testovanie zraniteľnosti a systému riadenia životného cyklu aplikácií CITnet v súvislosti s projektmi, ktoré v súčasnosti financuje ISA a ktoré sú zverejnené na stránke JoinUp [2]. Táto štúdia tiež všeobecne posúdi súčasné modely Komisie pre správu kódu a identifikuje procesy podobné procesom v rámci Debianu. Cieľom je rozvíjať najlepšie postupy preskúmania kódu a hodnotenia kvality kódu na účely zmiernenia bezpečnostných hrozieb, najmä v činnostiach týkajúcich sa slobodného softvéru a otvorených noriem financovaných Európskou úniou. Štúdia uskutočniteľnosti identifikuje činiteľov a zainteresované strany, odhadne časové rámce a modely financovania, stanoví výstupy a dlhodobé vplyvy v projektoch, projektov a pre projekty, kde by sa mohli uplatniť tieto najlepšie postupy.

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

## KAPITOLA 26 03 — SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV (pokračovanie)

26 03 77 (pokračovanie)

26 03 77 02 (pokračovanie)

Druhá časť pilotného projektu sa bude týkať rozvoja jednotnej metodiky inventarizácie najmä pre EK a EP a vypracovania úplného zoznamu slobodného softvéru a otvorených noriem používaných vo všetkých inštitúciách EÚ. Inventarizácia poskytne základ nato, aby sa mohlo určiť, kde by sa mohli úspešne uplatniť výsledky prvej časti pilotného projektu.

Tretia časť pozostáva zo vzorového preskúmania kódu softvéru a softvérových knižníc, ktoré aktívne využíva široká európska verejnosť, ako aj inštitúcie EÚ. Táto časť pilotného projektu identifikuje a zameria sa predovšetkým na softvér alebo súčasti softvéru, ktorých využitie by mohlo viesť k vážnemu narušeniu verejných služieb alebo služieb EÚ a k neoprávnenému prístupu k osobným údajom, čo je základom pre verejné obstarávanie týkajúce sa tejto záležitosti.

[0] [https://www.debian.org/social\\_contract](https://www.debian.org/social_contract)

[1] [http://cfnarede.com.br/sites/default/files/infographic\\_debian-v2.1.en.png](http://cfnarede.com.br/sites/default/files/infographic_debian-v2.1.en.png)

[2] <https://joinup.ec.europa.eu/>

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

26 03 77 03 Pilotný projekt — PublicAccess.eu: Online platforma slúžiaca na proaktívne publikovanie neutajených dokumentov inštitúcií EÚ

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

*Poznámky*

Tento pilotný projekt podporí rozvoj jednotnej online platformy pre proaktívne publikovanie všetkých neutajených dokumentov inštitúcií EÚ. Budovanie tejto internetovej platformy pozostáva z týchto krokov:

— identifikácia všetkých neutajených dokumentov týkajúcich sa inštitúcií EÚ, vytvorenie ich zoznamu a registrácia podľa jednotlivých typov na základe zásady, že dokumenty by štandardne mali byť verejne dostupné,



**KAPITOLA 26 03 — SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV** (pokračovanie)**26 03 77** (pokračovanie)

26 03 77 03 (pokračovanie)

- vyhodnotenie technických problémov, ktoré treba riešiť s cieľom zaistiť bezpečné ukladanie a zasielanie všetkých dokumentov,
- zlučiteľnosť s existujúcimi registrami dokumentov EÚ, aby sa poskytol jednotný online prístup prostredníctvom novej internetovej platformy,
- návrh štruktúry internetovej platformy umožňujúcej optimálnu a užívateľsky ústretovú navigáciu,
- rozvoj integrovaného vyhľadávača na vyhľadávanie, identifikáciu a sťahovanie dokumentov.

Technický vývoj tejto online platformy bude vychádzať zo zásad otvoreného štandardného softvéru a zohľadňovať prebiehajúce medziinštitucionálne úsilie o harmonizáciu a racionalizáciu, pokiaľ ide o metaúdaje a formáty, informačné systémy a správu dokumentov.

Pilotný projekt sa v prvom rade zameria na dokumenty súvisiace s jednou z inštitúcií EÚ, čím by sa poskytol najlepší nástroj, ktorý by sa neskôr mohol uplatňovať vo všetkých inštitúciách a príslušných orgánoch EÚ (vrátane regulačných a výkonných agentúr). Projekt by mohol koordinovať Úrad pre publikácie, vzhľadom na počet online služieb, ktoré už verejnosti ponúka.

Táto online platforma pomôže zabezpečiť skutočnú transparentnosť, ktorú opakovane vyžadoval Európsky parlament, a zabrániť zbytočným súdnym sporom, ktoré by mohli vytvárať zbytočné náklady a záťaž pre inštitúcie, ako aj pre širokú verejnosť.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

26 03 77 04 Pilotný projekt — Kódovaná elektronická komunikácia v rámci inštitúcií EÚ

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	250 000				

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

**KAPITOLA 26 03 — SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV** (pokračovanie)**26 03 77** (pokračovanie)

26 03 77 04 (pokračovanie)

*Poznámky*

Projekt podporí zavedenie bezpečnej elektronickej komunikácie v rámci európskych inštitúcií. Jedným zo spôsobov, ako obstať podstatne bezpečnejšiu elektronickej komunikáciu, je využitie najmodernejšej technológie kódovania pri poskytovaní služieb elektronickej pošty v rámci inštitúcií. Vďaka náležitej ochrane vlastnej komunikácie môže byť EÚ príkladom pre občanov, súkromný sektor a vnútroštátne verejné odvetvia. Projekt bude zahŕňať rozvoj štandardov EÚ v oblasti kódovania, ktoré by nemohli ohroziť ani oslabiť vlády tretích krajín.

Projekt podporí služby IT v Rade, predsedníctve Rady, Komisii a Parlamente pri zavádzaní systémov potrebných pre bezpečnejšiu komunikáciu komisárov, poslancov Európskeho parlamentu a zamestnancov všetkých inštitúcií zapojených do rozhodovacieho procesu EÚ. V rámci projektu sa určí a použije najlepšia metóda na zabezpečenie ochrany elektronickej komunikácie. Z dlhodobejšieho hľadiska by sa projekt mohol vzťahovať na písomnú (e-mail a textové správy), ako aj zvukovú (pevná linka a mobilný telefón) elektronickej komunikáciu.

Riadiaca skupina zložená zo zástupcov Komisie, Rady a Parlamentu určí ústredné oddelenie v jednej z inštitúcií poverené každodenným riadením komunikačného systému a bude vykonávať dohľad nad jeho činnosťou.

Tento pilotný projekt je v súlade s požiadavkou Parlamentu adresovanou jeho sekretariátu, aby pod vedením predsedu Parlamentu najneskôr do decembra 2014 vykonal dôkladné preskúmanie a posúdenie spoľahlivosti počítačovej bezpečnosti Európskeho parlamentu. Toto preskúmanie a posúdenie sa vzťahuje na rozpočtové zdroje, ľudské zdroje, technické kapacity, vnútornú organizáciu a všetky ostatné otázky súvisiace s dosiahnutím vysokej úrovne bezpečnosti informačných systémov Parlamentu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

26 03 77 05 Pilotný projekt — Podpora prepojených otvorených údajov, slobodného softvéru a účasti občianskej spoločnosti na tvorbe právnych predpisov v celej EÚ (integrácia AT4AM/LEOS LOD a FS)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	250 000				

**KAPITOLA 26 03 — SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV** (pokračovanie)**26 03 77** (pokračovanie)

26 03 77 05 (pokračovanie)

*Poznámky*

Angažovaní a schopní občania v celej Európe rozvíjajú a uplatňujú demokratické hodnoty a pracovné metódy na všetkých úrovniach spoločnosti s použitím starých aj nových informačných a komunikačných technológií. Pre demokraciu je preto podstatné, aby sa inštitúcie EÚ zaviazali poskytovať riešenia v oblasti otvorených poznatkov a slobodného softvéru zavádzaním najdôležitejších noriem a nástrojov, ktoré sú vytvárané pre právne predpisy, aby sa podporilo chápanie ich vplyvu v rôznych fázach legislatívneho procesu. Schopnosť občanov používať dokumenty zodpovedajúce normám a kompatibilné s procesmi a zúčastňovať sa na ich príprave v priebehu procesu tvorby práva v EÚ má kľúčový význam pre legitímnosť projektu EÚ ako celku. Samozrejme, takémuto používaniu a účasti prospieje integrácia s inými projektmi zahŕňajúcimi viacjazyčné technológie a lokalizačné procesy, ako aj odstránenie úložísk a nepotrebných závislostí na vlastníckych právach.

Jedným z nástrojov v tejto oblasti je LEOS, webová aplikácia na prípravu právnych predpisov plánovaná Komisiou. Je financovaný prostredníctvom programu ISA, čo znamená, že by nakoniec mohol byť integrovaný s nákladovo efektívnejšími a z hľadiska údržby zabezpečenými distribúciami, ako je Debian, čo zabezpečí, že kód sa priebežne testuje, aby spolupracoval s ďalšími nástrojmi na navrhovanie vysoko kvalitných právnych predpisov.

Ešte vizionárskejšim príkladom je otvorený vývoj AT4AM – automatického nástroja Parlamentu na predkladanie pozmeňujúcich návrhov [1]. Jeho využívanie mimo Parlamentu je však obmedzené v dôsledku nedostatočnej integrácie prepojených otvorených údajov [2], nedostatku finančných prostriedkov na pomoc MVO pri inštalácii a používaní softvéru AT4AM na ich vlastných serveroch [3] a nedostatočná spolupráca s projektmi slobodného softvéru, ktoré prepájajú formáty XML a RDF (najmä program Akoma Ntoso) [4].

Pilotný projekt bude zahŕňať:

- podporu zavádzania, rozvoja, údržby a využívania nástrojov EÚ na tvorbu právnych predpisov občianskou spoločnosťou,
- integráciu nástroja LEOS s projektmi prepojených otvorených údajov (LOD),
- spoluprácu s Parlamentom na zabezpečení interoperability LOD s AT4AM,
- vývoj formátov údajov Akoma Ntoso a RDF pre LEOS a AT4AM.

*Odkazy:*

[1] <http://www.at4am.org/overview/>

[2] <http://lod-cloud.net/#how-to-join>

KOMISA

HLAVA 26 — ADMINISTRATÍVA KOMISIE

**KAPITOLA 26 03 — SLUŽBY PRE VEREJNÚ SPRÁVU, PODNIKATELSKÉ SUBJEKTY A OBČANOV** (pokračovanie)

**26 03 77** (pokračovanie)

26 03 77 05 (pokračovanie)

[3] <https://at4am.eu/pipermail/at4am/2013-June/000064.html>

[4] <https://bugs.debian.org/cgi-bin/bugreport.cgi?bug=711422>

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA ÚRADU PRE PUBLIKÁCIE
- WEBOVÉ STRÁNKY PRE VEREJNOSŤ
- KATALOGIZÁCIA A ARCHIVÁCIA
- FYZICKÁ DISTRIBÚCIA A PROPAGÁCIA
- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU
- SPRÁVA BUDOV A VÝDAVKOV (LUXEMBURG)
- SPRÁVA SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA (MEDZIINŠTITUCIONÁLNA, LUXEMBURG)
- VÝDAVKY SÚVISIACE S NADOBÚDANÍM A NÁJMOM BUDOV A INÉ SÚVISIACE VÝDAVKY
- ZARIADENIE, NÁBYTOK, DODÁVKY A SLUŽBY
- ADMINISTRATÍVNA PODPORA A SPRÁVA PRE ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI
- ADMINISTRATÍVNA PODPORA A SPRÁVA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE ĽUDSKÉ ZDROJE A BEZPEČNOSŤ
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE ĽUDSKÉ ZDROJE A BEZPEČNOSŤ
- KOORDINÁCIA POLITICKEJ STRATÉGIE PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE INFORMATIKU
- RIEŠENIA V OBLASTI INFRAŠTRUKTÚRY KORPORAČNÝCH IKT
- RIADENIE INFORMAČNÉHO SYSTÉMU — PORADENSTVO, ROZVOJ A PODPORA INFORMAČNÝCH SYSTÉMOV PRE IKT
- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE INFORMATIKU
- POSKYTOVANIE SLUŽIEB V OBLASTI INFRAŠTRUKTÚRY IKT
- EURÓPSKA ŠKOLA VEREJNEJ SPRÁVY
- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)
- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

KOMISA

*HLAVA 27*

**ROZPOČET**

**HLAVA 27**  
**ROZPOČET****Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
27 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZPOČTU	70 488 939	70 488 939	67 179 570	67 179 570	58 659 106,36	58 659 106,36
27 02	PLNENIE A KONTROLA ROZPOČTU A ABSOLUTÓRIUM	p.m.	p.m.	28 600 000	28 600 000	75 000 000,—	75 000 000,—
	<b>Hlava 27 – Súčet</b>	<b>70 488 939</b>	<b>70 488 939</b>	<b>95 779 570</b>	<b>95 779 570</b>	<b>133 659 106,36</b>	<b>133 659 106,36</b>

KOMISA  
HLAVA 27 — ROZPOČET

## HLAVA 27

### ROZPOČET

#### KAPITOLA 27 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZPOČTU

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
27 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZPOČTU					
27 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky rozpočtu	5,2	41 558 494	40 661 606	41 402 960,90	99,63
27 01 02	Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky rozpočtu					
27 01 02 01	Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre rozpočet	5,2	4 160 262	4 308 961	5 232 778,27	125,78
27 01 02 09	Externí pracovníci — Nedecentralizované riadenie	5,2	5 542 521	4 879 130	0,—	0
27 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie Generálneho riaditeľstva pre rozpočet	5,2	7 427 228	7 023 008	8 248 853,54	111,06
27 01 02 19	Ostatné výdavky na riadenie — Nedecentralizované riadenie	5,2	8 557 050	7 044 430	0,—	0
	Článok 27 01 02 – Medzisúčet		25 687 061	23 255 529	13 481 631,81	52,48
27 01 03	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky rozpočtu	5,2	2 638 384	2 632 435	3 110 431,73	117,89
27 01 07	Podporné výdavky na operácie v oblasti politiky rozpočtu	5,2	145 000	150 000	146 961,62	101,35
27 01 11	Mimoriadne výdavky v prípade krízových situácií	5,2	p.m.	p.m.	0,—	
27 01 12	Účtovníctvo					
27 01 12 01	Poplatky za finančné služby	5,2	330 000	350 000	390 000,—	118,18
27 01 12 02	Pokrytie výdavkov vzniknutých v súvislosti s riadením pokladnice	5,2	p.m.	p.m.	0,—	
27 01 12 03	Nákup finančných informácií o solventnosti príjemcov prostriedkov zo všeobecného rozpočtu Únie a dlžníkov Komisie	5,2	130 000	130 000	127 120,30	97,78
	Článok 27 01 12 – Medzisúčet		460 000	480 000	517 120,30	112,42
	<b>Kapitola 27 01 – Súčet</b>		<b>70 488 939</b>	<b>67 179 570</b>	<b>58 659 106,36</b>	<b>83,22</b>



## KAPITOLA 27 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZPOČTU (pokračovanie)

## 27 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky rozpočtu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
41 558 494	40 661 606	41 402 960,90

## 27 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti politiky rozpočtu

## 27 01 02 01 Externí pracovníci Generálneho riaditeľstva pre rozpočet

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 160 262	4 308 961	5 232 778,27

## 27 01 02 09 Externí pracovníci — Nedecentralizované riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 542 521	4 879 130	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sa na začiatku rozpočtového roka nepridávajú špecifickej oblasti politiky a možno ich použiť na pokrytie požiadaviek všetkých oddelení Komisie. Budú sa v priebehu roka presúvať v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách do príslušných rozpočtových riadkov tých oblastí politiky, v rámci ktorých a budú vynakladať.

## 27 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie Generálneho riaditeľstva pre rozpočet

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 427 228	7 023 008	8 248 853,54

## 27 01 02 19 Ostatné výdavky na riadenie — Nedecentralizované riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 557 050	7 044 430	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sa na začiatku rozpočtového roka nepridávajú špecifickej oblasti politiky a možno ich použiť na pokrytie požiadaviek všetkých oddelení Komisie. Nebudú sa vyplácať z tejto položky, ale budú sa v priebehu roka presúvať v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách do príslušného rozpočtového riadku tých oblastí politiky, v rámci ktorých sa budú vynakladať.

KOMISA  
HLAVA 27 — ROZPOČET

**KAPITOLA 27 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZPOČTU** (pokračovanie)

**27 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky rozpočtu**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 638 384	2 632 435	3 110 431,73

**27 01 07 Podporné výdavky na operácie v oblasti politiky rozpočtu**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
145 000	150 000	146 961,62

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov týkajúcich sa uverejňovania informácií o finančnom plánovaní a všeobecnom rozpočte Únie v akejkoľvek forme a akomkoľvek médiu. Pokrývajú najmä tieto oblasti: príprava a návrh, použitie dokumentácie, dizajn a grafika, reprodukovanie dokumentov, nákup alebo správa údajov, redakcia, preklad, korektúry (vrátane overovania zhody textov), tlač, umiestnenie na internete, distribúcia, uchovávanie a šírenie.

**27 01 11 Mimoriadne výdavky v prípade krízových situácií**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov, ktoré vznikli počas vyhlásenej krízovej situácie, v dôsledku ktorej došlo k aktivovaniu jedného alebo viacerých plánov na zabezpečenie kontinuity činnosti, a ktorých povaha a/alebo výška ich neumožňujú zaradiť do iného administratívneho rozpočtového riadku Komisie.

Rozpočtový orgán bude informovaný o vzniknutých výdavkoch najneskôr tri týždne po skončení krízovej situácie.

Činnosti bez rozpočtového riadku:

- podpora riadneho finančného hospodárenia,
- administratívna podpora a riadenie Generálneho riaditeľstva pre rozpočet,
- viacročný finančný rámec a rozpočtový postup,
- stratégia politiky a koordinácia Generálneho riaditeľstva pre rozpočet.

## KAPITOLA 27 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZPOČTU (pokračovanie)

## 27 01 12 Účtovníctvo

## 27 01 12 01 Poplatky za finančné služby

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
330 000	350 000	390 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie bankových poplatkov (provízny poplatok, ážia a rôzne výdavky), nákladov na pripojenie do siete Spoločnosti pre celosvetovú medzibankovú telekomunikáciu (SWIFT).

## 27 01 12 02 Pokrytie výdavkov vzniknutých v súvislosti s riadením pokladnice

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rozpočtových úprav v týchto prípadoch:

- pre zálohové účty, v prípade ktorých povoľujúci úradník prijal všetky náležité opatrenia, aby situáciu vyriešil, a v prípade ktorých sa výdavky na úpravu nemôžu zaúčtovať v rámci inej osobitnej rozpočtovej položky,
- v situáciách, v ktorých sa pohľadávka čiastočne alebo úplne zruší po tom, čo bola zaúčtovaná na strane príjmov (predovšetkým v prípade započítania voči dlhu),
- v prípadoch, ak DPH nebola vrátená a ak už ďalej nemožno zaúčtovať sumu v rámci položky, ktorá sa vzťahovala na hlavný výdavok,
- ak sa úrok týkajúci sa uvedených prípadov nemôže zaúčtovať do inej osobitnej rozpočtovej položky.

Táto položka je v prípade potreby určená aj na pokrytie akýchkoľvek strát vyplývajúcich z likvidácie alebo ukončenia činnosti banky, v ktorej sú vedené zálohové účty Komisie.

## 27 01 12 03 Nákup finančných informácií o solventnosti príjemcov prostriedkov zo všeobecného rozpočtu Únie a dlžníkov Komisie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
130 000	130 000	127 120,30

KOMISA  
HLAVA 27 — ROZPOČET

**KAPITOLA 27 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ROZPOČTU** (pokračovanie)

**27 01 12** (pokračovanie)

27 01 12 03 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov spojených s predplatným a prístupom k elektronickým informačným službám a externým databázam, ktoré poskytujú finančné informácie o solventnosti príjemcov prostriedkov zo všeobecného rozpočtu Únie a dlžníkov Komisie s cieľom chrániť finančné záujmy Komisie na rôznych úrovniach finančných a účtovných postupov.

Sú určené aj na získavanie informácií o skupinovej štruktúre, vlastníctve a manažmente príjemcov prostriedkov zo všeobecného rozpočtu Únie a dlžníkov Komisie.

## KAPITOLA 27 02 — PLNENIE A KONTROLA ROZPOČTU A ABSOLUTÓRIUM

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
27 02	PLNENIE A KONTROLA ROZPOČTU A ABSOLUTÓRIUM								
27 02 01	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
27 02 02	Kompenzácia novým členským štátom dočasnými a paušálnymi sumami	6	p.m.	p.m.	28 600 000	28 600 000	75 000 000,—	75 000 000,—	
	<b>Kapitola 27 02 – Súčet</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>28 600 000</b>	<b>28 600 000</b>	<b>75 000 000,—</b>	<b>75 000 000,—</b>	

## 27 02 01 Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

V súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa zostatok z každého rozpočtového roku zahrnie do rozpočtu na nasledujúci rozpočtový rok ako príjem v prípade prebytku alebo ako platobné rozpočtové prostriedky v prípade schodku.

Odhady takéhoto príjmu alebo platobných rozpočtových prostriedkov sa zahrnú do rozpočtu v priebehu rozpočtového postupu a do opravného listu predkladaného podľa článku 39 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vypracúvajú sa v súlade s nariadením (ES, Euratom) č. 1150/2000.

Po účtovnej uzávierke každého rozpočtového roku sa do rozpočtu na nasledujúci rozpočtový rok zadávajú akékoľvek rozdiely oproti odhadom prostredníctvom opravného rozpočtu.

Prebytok sa zadáva v článku 3 0 0 výkazu príjmov.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 27 — ROZPOČET

KAPITOLA 27 02 — PLNENIE A KONTROLA ROZPOČTU A ABSOLUTÓRIUM (pokračovanie)

**27 02 02      Kompenzácia novým členským štátom dočasnými a paušálnymi sumami**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	28 600 000	75 000 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie kompenzácie novým členským štátom odo dňa nadobudnutia platnosti aktu o pristúpení, ktorú predpokladajú ustanovenia aktu.

Právny základ

Akt o podmienkach pristúpenia Chorvátskej republiky a o úpravách Zmluvy o Európskej únii, Zmluvy o fungovaní Európskej únie a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012, s. 21), a najmä jeho článok 32.

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- PODPORA DOBRÉHO FINANČNÉHO RIADENIA
- ADMINISTRATÍVNA PODPORA A RIADENIE PRE GENERÁLNE RIADITELSTVO PRE ROZPOČET
- FINANČNÝ RÁMEC A ROZPOČTOVÝ POSTUP
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITELSTVO PRE ROZPOČET

KOMISA

*HLAVA 28*

**AUDIT**



**HLAVA 28****AUDIT****Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
28 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY AUDITU	11 936 916	11 632 266	11 782 637,50
	<b>Hlava 28 – Súčet</b>	<b>11 936 916</b>	<b>11 632 266</b>	<b>11 782 637,50</b>

KOMISA  
HLAVA 28 — AUDIT

## HLAVA 28

### AUDIT

#### KAPITOLA 28 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY AUDITU

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
28 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY AUDITU					
28 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky auditu	5.2	10 106 037	9 890 661	9 947 579,96	98,43
28 01 02	Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky auditu					
28 01 02 01	Externí pracovníci	5.2	602 383	627 472	618 011,89	102,59
28 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5.2	586 904	473 811	469 795,06	80,05
	Článok 28 01 02 – Medzisiúčty		1 189 287	1 101 283	1 087 806,95	91,47
28 01 03	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky auditu	5.2	641 592	640 322	747 250,59	116,47
	<b>Kapitola 28 01 – Súčet</b>		<b>11 936 916</b>	<b>11 632 266</b>	<b>11 782 637,50</b>	<b>98,71</b>

#### 28 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky auditu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 106 037	9 890 661	9 947 579,96

#### 28 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky auditu

28 01 02 01 Externí pracovníci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
602 383	627 472	618 011,89

**KAPITOLA 28 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY AUDITU** (pokračovanie)**28 01 02** (pokračovanie)

## 28 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
586 904	473 811	469 795,06

**28 01 03** **Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky auditu**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
641 592	640 322	747 250,59

KOMISA  
HLAVA 28 — AUDIT

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE VNÚTORNÝ AUDIT
- VNÚTORNÝ AUDIT KOMISIE
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA VNÚTORNÉHO AUDITU
- VNÚTORNÝ AUDIT AGENTÚR ÚNIE A OSTATNÝCH ORGÁNOV
- KOORDINÁCIA VÝBORU PRE POKROK V OBLASTI AUDITU (APC)

*HLAVA 29*

**ŠTATISTIKA**

KOMISA  
HLAVA 29 — ŠTATISTIKA

**HLAVA 29**  
**ŠTATISTIKA**

**Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
29 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŠTATIS- TIKY	79 471 726	79 471 726	78 492 729	78 492 729	80 759 429,53	80 759 429,53
29 02	EURÓPSKY ŠTATISTICKÝ PROGRAM	54 922 000	36 726 403	53 391 000	52 402 417	53 133 727,76	46 738 913,65
	<b>Hlava 29 – Súčet</b>	<b>134 393 726</b>	<b>116 198 129</b>	<b>131 883 729</b>	<b>130 895 146</b>	<b>133 893 157,29</b>	<b>127 498 343,18</b>

## HLAVA 29

## ŠTATISTIKA

## KAPITOLA 29 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŠTATISTIKY

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
29 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŠTATISTIKY					
29 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky štatistiky	5,2	64 039 267	62 940 570	63 312 577,54	98,87
29 01 02	Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory oblasti politiky štatistiky					
29 01 02 01	Externí zamestnanci	5,2	5 042 625	5 090 461	5 888 753,70	116,78
29 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	3 424 234	3 486 921	3 650 300,22	106,60
	Článok 29 01 02 – Medzisúčet		8 466 859	8 577 382	9 539 053,92	112,66
29 01 03	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky štatistiky	5,2	4 065 600	4 074 777	4 756 546,44	116,99
29 01 04	Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky štatistiky					
29 01 04 01	Podporné výdavky na európsky štatistický program	1,1	2 900 000	2 900 000	3 151 251,63	108,66
	Článok 29 01 04 – Medzisúčet		2 900 000	2 900 000	3 151 251,63	108,66
	<b>Kapitola 29 01 – Súčet</b>		<b>79 471 726</b>	<b>78 492 729</b>	<b>80 759 429,53</b>	<b>101,62</b>

## 29 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky štatistiky

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
64 039 267	62 940 570	63 312 577,54

KOMISA  
HLAVA 29 — ŠTATISTIKA

**KAPITOLA 29 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŠTATISTIKY** (pokračovanie)

**29 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory oblasti politiky štatistiky**

29 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 042 625	5 090 461	5 888 753,70

29 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 424 234	3 486 921	3 650 300,22

**29 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky štatistiky**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 065 600	4 074 777	4 756 546,44

**29 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky štatistiky**

29 01 04 01 Podporné výdavky na európsky štatistický program

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 900 000	2 900 000	3 151 251,63

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc týkajúcu sa stanovenia, prípravy, riadenia, monitorovania, auditu a kontroly programu alebo projektov,
- výdavkov na externých zamestnancov v ústrediach (zmluvní zamestnanci, vyslaní národní experti alebo zamestnanci agentúr) do výšky 2 285 000 EUR. Táto suma sa vypočíta na základe jednotkových ročných nákladov na osobu za rok, pričom 97 % z celkovej sumy tvoria platy príslušných zamestnancov a 3 % náklady na odbornú prípravu, stretnutia, služobné cesty, informačné technológie a telekomunikácie v súvislosti s týmito zamestnancami,
- výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, služobné cesty, informácie a publikácie priamo súvisiace s dosahovaním uvedeného cieľa alebo opatrení spadajúcich do tejto položky a akýchkoľvek ďalších výdavkov na technickú a administratívnu pomoc okrem úloh orgánu verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných *ad hoc*.



**KAPITOLA 29 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŠTATISTIKY** *(pokračovanie)***29 01 04** *(pokračovanie)*29 01 04 01 *(pokračovanie)*

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ**Pozri kapitolu 29 02.*

KOMISA  
HLAVA 29 — ŠTATISTIKA

**KAPITOLA 29 02 — EURÓPSKY ŠTATISTICKÝ PROGRAM**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
29 02	EURÓPSKY ŠTATISTICKÝ PROGRAM								
29 02 01	<i>Poskytovanie kvalitných štatistických informácií, zavádzanie nových metód tvorby európskej štatistiky a posilňovanie partnerstva v rámci Európskeho štatistického systému</i>	1,1	54 922 000	29 328 905	53 391 000	19 407 406	50 593 786,81	3 470 318,04	11,83
29 02 51	<i>Ukončenie štatistických programov (pred rokom 2013)</i>	1,1	p.m.	6 527 204	p.m.	27 732 053	0,—	39 446 749,34	604,34
29 02 52	<i>Ukončenie programu modernizácie európskej podnikovej a obchodnej štatistiky (MEETS)</i>	1,1	p.m.	870 294	p.m.	5 262 958	2 539 940,95	3 821 846,27	439,14
<b>Kapitola 29 02 – Súčet</b>			<b>54 922 000</b>	<b>36 726 403</b>	<b>53 391 000</b>	<b>52 402 417</b>	<b>53 133 727,76</b>	<b>46 738 913,65</b>	<b>127,26</b>

**29 02 01** *Poskytovanie kvalitných štatistických informácií, zavádzanie nových metód tvorby európskej štatistiky a posilňovanie partnerstva v rámci Európskeho štatistického systému*

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
54 922 000	29 328 905	53 391 000	19 407 406	50 593 786,81	3 470 318,04

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- zberu štatistických údajov a zisťovaní, štúdií a vývoja ukazovateľov a referenčných kritérií,
- štúdií kvality a aktivít slúžiacich na zlepšenie kvality štatistiky,
- spracovania, šírenia, propagácie a marketingu štatistických informácií,
- rozvoja a údržby štatistickej infraštruktúry a štatistických informačných systémov,
- rozvoja a údržby IT infraštruktúry podporujúcej zmenu procesu tvorby štatistických údajov,
- kontrol opierajúcich sa o analýzu rizík v priestoroch subjektov zapojených do tvorby štatistických informácií v členských štátoch, najmä v záujme podpory správy ekonomických záležitostí Únie,

**KAPITOLA 29 02 — EURÓPSKY ŠTATISTICKÝ PROGRAM** (pokračovanie)**29 02 01** (pokračovanie)

- podpory sietí spolupráce a podpory organizácií, ktorých hlavné ciele a činnosti zahŕňajú propagáciu Kódexu postupov európskej štatistiky a podporu jeho vykonávania a zavádzanie nových metód tvorby európskej štatistiky,
- služieb poskytovaných externými odborníkmi,
- štatistických školení pre štatistikov,
- nákladov na nákup dokumentácie,
- dotácií a členských poplatkov medzinárodným štatistickým asociáciám.

Sú určené aj na zaistenie zhromažďovania informácií potrebných na vypracovanie výročnej súhrnnej správy o hospodárskej a sociálnej situácii Únie na základe hospodárskych údajov a štrukturálnych ukazovateľov a referenčných kritérií.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie nákladov vzniknutých v súvislosti s odbornou prípravou štatistikov jednotlivých štátov a politikou spolupráce s tretími krajinami v oblasti štatistiky; výdavkov súvisiacich s výmenou úradníkov, nákladov na informačné stretnutia a výdavkov na zaplatenie služieb poskytovaných v súvislosti s úpravou plátov úradníkov a ostatných zamestnancov.

Do tohto článku sa započítavajú aj výdavky na nákup údajov a na prístup oddelení Komisie k externým databázam.

Financovanie by sa okrem toho malo využiť aj na vývoj nových modulárnych techník.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie poskytovania potrebných štatistických informácií na žiadosť Komisie alebo iných inštitúcií Únie, na stanovenie, monitorovanie a hodnotenie výdavkov Únie. Tým sa zlepši vykonávanie finančnej a rozpočtovej politiky (zostavovanie rozpočtu a periodická revízia viacročného finančného rámca) a umožní kompilácia strednodobých a dlhodobých údajov pre financovanie Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie uvedené v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 99/2013 z 15. januára 2013 o európskom štatistickom programe na roky 2013 – 2017 (Ú. v EÚ L 39, 9.2.2013, s. 12).

KOMISA  
HLAVA 29 — ŠTATISTIKA

**KAPITOLA 29 02 — EURÓPSKY ŠTATISTICKÝ PROGRAM (pokračovanie)**

**29 02 51 Ukončenie štatistických programov (pred rokom 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	6 527 204	p.m.	27 732 053	0,—	39 446 749,34

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistike Spoločenstva (Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 507/2001/ES z 12. marca 2001 o súbore opatrení týkajúcich sa transeurópskej siete určenej na zber, tvorbu a zverejňovanie štatistiky o obchode s tovarom v rámci Spoločenstva a medzi Spoločenstvom a nečlenskými krajinami (Edicom) (Ú. v. ES L 76, 16.3.2001, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2367/2002/ES zo 16. decembra 2002 o štatistickom programe Spoločenstva na roky 2003 až 2007 (Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1578/2007/ES z 11. decembra 2007 o štatistickom programe Spoločenstva na roky 2008 až 2012 (Ú. v. EÚ L 344, 28.12.2007, s. 15).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164).

## KAPITOLA 29 02 — EURÓPSKY ŠTATISTICKÝ PROGRAM (pokračovanie)

29 02 52 **Ukončenie programu modernizácie európskej podnikovej a obchodnej štatistiky (MEETS)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	870 294	p.m.	5 262 958	2 539 940,95	3 821 846,27

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1297/2008/ES zo 16. decembra 2008 o programe modernizácie európskej podnikovej a obchodnej štatistiky (MEETS) (Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 76).

KOMISA  
HLAVA 29 — ŠTATISTIKA

### ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE EUROSTAT
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE EUROSTAT

*HLAVA 30*

**DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY**

KOMISA

HLAVA 30 — DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY

**HLAVA 30****DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY****Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
30 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV	1 567 119 435	1 449 531 000	1 397 244 625,91
	<b>Hlava 30 – Súčet</b>	<b>1 567 119 435</b>	<b>1 449 531 000</b>	<b>1 397 244 625,91</b>



## HLAVA 30

## DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY

## KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
30 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV					
<b>30 01 13</b>	<b>Príspevky a dôchodky bývalých členov a pozostalých rodinných príslušníkov</b>					
30 01 13 01	Dočasné príspevky	5,2	4 049 000	p.m.	378 691,67	9,35
30 01 13 03	Opravné koeficienty a úpravy dočasných príspevkov	5,2	215 000	p.m.	13 881,34	6,46
	Článok 30 01 13 – Medzisúčet		4 264 000	p.m.	392 573,01	9,21
<b>30 01 14</b>	<b>Príspevky zamestnancom, ktorí boli zaradení mimo činnnej služby, prepustení zo služobných dôvodov alebo prepustení</b>					
30 01 14 01	Príspevky zamestnancom, ktorí boli zaradení mimo činnnej služby, prepustení zo služobných dôvodov alebo prepustení	5,2	3 269 000	2 496 000	2 542 090,20	77,76
30 01 14 02	Zdravotné poistenie	5,2	111 000	85 000	59 262,49	53,39
30 01 14 03	Opravné koeficienty a úpravy príspevkov	5,2	98 000	47 000	53 268,15	54,36
	Článok 30 01 14 – Medzisúčet		3 478 000	2 628 000	2 654 620,84	76,33
<b>30 01 15</b>	<b>Dôchodky a príspevky</b>					
30 01 15 01	Dôchodky, dávky v invalidite a odchodné	5,1	1 447 541 000	1 365 663 000	1 317 311 898,39	91,00
30 01 15 02	Zdravotné poistenie	5,1	48 089 000	45 409 000	42 821 347,87	89,05
30 01 15 03	Opravné koeficienty a úpravy dôchodkov a príspevkov	5,1	44 367 000	30 256 000	28 860 273,64	65,05
	Článok 30 01 15 – Medzisúčet		1 539 997 000	1 441 328 000	1 388 993 519,90	90,19
<b>30 01 16</b>	<b>Dôchodky bývalých členov – Inštitúcie</b>					
30 01 16 01	Dôchodky bývalých poslancov Európskeho parlamentu	5,1	2 005 000	383 000		
30 01 16 02	Dôchodky bývalých členov Európskej rady	5,1	p.m.			
30 01 16 03	Dôchodky bývalých členov Európskej komisie	5,1	5 866 000	5 192 000	5 203 912,16	88,71

KOMISA

HLAVA 30 — DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY

**KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV** (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>30 01 16</b>	(pokračovanie)					
30 01 16 04	Dôchodky bývalých členov Súdneho dvora Európskej únie	5,1	7 640 000			
30 01 16 05	Dôchodky bývalých členov Európskeho dvora audítorov	5,1	3 728 000			
30 01 16 06	Dôchodky bývalých európskych ombudsmanov	5,1	101 435			
30 01 16 07	Dôchodky bývalých európskych dozorných úradníkov pre ochranu údajov	5,1	40 000			
	Článok 30 01 16 – Medzisúčet		19 380 435	5 575 000	5 203 912,16	26,85
	<b>Kapitola 30 01 – Súčet</b>		<b>1 567 119 435</b>	<b>1 449 531 000</b>	<b>1 397 244 625,91</b>	<b>89,16</b>

**30 01 13 Príspevky a dôchodky bývalých členov a pozostalých rodinných príslušníkov**

30 01 13 01 Dočasné príspevky

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 049 000	p.m.	378 691,67

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- prechodných príspevkov,
- rodinných prídavkov,
- členov Komisie po ukončení služby.

*Právny základ*

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

30 01 13 03 Opravné koeficienty a úpravy dočasných príspevkov

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
215 000	p.m.	13 881,34

**KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV** (pokračovanie)**30 01 13** (pokračovanie)

30 01 13 03 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na dočasné príspevky, starobné dôchodky, invalidné dôchodky a pozostalostné dôchodky bývalých členov Komisie a ďalších osôb, ktoré majú na takéto platby nárok.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie nákladov na všetky aktualizácie dôchodkov počas rozpočtového roku. Sú iba predbežné a môžu sa použiť len po presune do iných položiek tejto kapitoly v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**30 01 14 Príspevky zamestnancom, ktorí boli zaradení mimo činnnej služby, prepustení zo služobných dôvodov alebo prepustení**

30 01 14 01 Príspevky zamestnancom, ktorí boli zaradení mimo činnnej služby, prepustení zo služobných dôvodov alebo prepustení

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 269 000	2 496 000	2 542 090,20

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov pre úradníkov:

- zaradených mimo činnnej služby v dôsledku znižovania počtu pracovných miest v inštitúcii,
- v platovej triede AD 16, AD 15 alebo AD 14, ktorí boli prepustení zo služobných dôvodov.

Pokrývajú aj výdavky vyplývajúce z uplatňovania nariadení Rady na špeciálne a/alebo dočasné opatrenia týkajúce sa ukončenia služby úradníkov a/alebo dočasných zamestnancov.

KOMISA

HLAVA 30 — DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY

## KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV (pokračovanie)

30 01 14 (pokračovanie)

30 01 14 01 (pokračovanie)

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1746/2002 z 30. septembra 2002, ktorým sa v rámci reformy Komisie zavádzajú osobitné opatrenia na skončenie služobného pomeru úradníkov Európskych spoločenstiev menovaných na stále pracovné miesto v Komisii Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 1).

30 01 14 02 Zdravotné poistenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
111 000	85 000	59 262,49

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie dôchodcov a poberateľov príspevkov pri zaradení mimo činnnej služby, prepustených zo služobných dôvodov a prepustených.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

30 01 14 03 Opravné koeficienty a úpravy príspevkov

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
98 000	47 000	53 268,15

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie použitia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na dôchodky a príspevky v prípade zaradenia mimo činnnej služby, prepustenia zo služobných dôvodov alebo prepustenia.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie nákladov na všetky aktualizácie príspevkov počas rozpočtového roku. Sú iba predbežné a môžu sa použiť len po presune do iných položiek tejto kapitoly v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV** (pokračovanie)**30 01 14** (pokračovanie)

## 30 01 14 03 (pokračovanie)

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**30 01 15** **Dôchodky a príspevky**

## 30 01 15 01 Dôchodky, dávky v invalidite a odchodné

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 447 541 000	1 365 663 000	1 317 311 898,39

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- starobných dôchodkov úradníkov, dočasných a zmluvných zamestnancov vo všetkých inštitúciách a agentúrach Únie vrátane dôchodkov vyplácaných z rozpočtových prostriedkov určených na výskum a technický rozvoj,
- invalidných dôchodkov úradníkov a dočasných zamestnancov vo všetkých inštitúciách a agentúrach Únie vrátane dôchodkov vyplácaných z rozpočtových prostriedkov určených na výskum a technický rozvoj,
- dávok v invalidite pre úradníkov, dočasných a zmluvných zamestnancov vo všetkých inštitúciách a agentúrach Únie vrátane podpôr vyplácaných z rozpočtových prostriedkov určených na výskum a technický rozvoj,
- pozostalostných dôchodkov pre pozostalého manžela/pozostalú manželku a/alebo siroty po bývalých úradníkoch, dočasných a zmluvných zamestnancoch vo všetkých inštitúciách a agentúrach Únie vrátane dôchodkov vyplácaných z rozpočtových prostriedkov určených na výskum a technický rozvoj,
- odchodného pre úradníkov, dočasných a zmluvných zamestnancov vo všetkých inštitúciách a agentúrach Únie vrátane dôchodkov vyplácaných z rozpočtových prostriedkov určených na výskum a technický rozvoj,
- výplat poistno-matematického ekvivalentu starobných dôchodkov,
- platieb (príplatku k dôchodku) bývalým členom odboja (alebo ich pozostalému manželovi/pozostalej manželke a/alebo sirotám), ktorí boli deportovaní alebo internovaní,

KOMISA

HLAVA 30 — DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY

## KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV (pokračovanie)

30 01 15 (pokračovanie)

30 01 15 01 (pokračovanie)

— platieb finančnej pomoci pozostalému manželovi/pozostalej manželke, ktorý(-á) má závažné zdĺhavé ochorenie alebo ktorý(-á) je zdravotne postihnutý(-á), a to počas trvania choroby alebo postihnutia na základe posúdenia sociálnych a zdravotných podmienok dotknutej osoby.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

30 01 15 02 Zdravotné poistenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
48 089 000	45 409 000	42 821 347,87

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku zamestnávateľa na zdravotné poistenie pre dôchodcov.

Pokrývajú aj doplnkové platby na náhradu výdavkov na lekárske ošetrovanie pre bývalých deportovaných alebo internovaných členov odboja.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

30 01 15 03 Opravné koeficienty a úpravy dôchodkov a príspevkov

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
44 367 000	30 256 000	28 860 273,64

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie použitia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na dôchodky.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je určená na pokrytie nákladov na všetky aktualizácie dôchodkov počas rozpočtového roku. Sú iba predbežné a môžu sa použiť len po presune do iných položiek tejto kapitoly v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV** (pokračovanie)**30 01 15** (pokračovanie)

30 01 15 03 (pokračovanie)

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**30 01 16** **Dôchodky bývalých členov – Inštitúcie**

30 01 16 01 Dôchodky bývalých poslancov Európskeho parlamentu

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 005 000	383 000	

Poznámky

Predtým položky 30 01 16 01, 30 01 16 02 a 30 01 16 03

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie starobných dôchodkov, invalidných dôchodkov a pozostalostných dôchodkov bývalých poslancov Európskeho parlamentu.

Právny základ

Štatút poslancov Európskeho parlamentu, a najmä jeho články 14, 15, 17 a 28.

Vykonávacie pravidlá k Štatútu poslancov Európskeho parlamentu (vrátane ich článkov 49 až 60 a príslušných ustanovení, ktoré majú byť prijaté predsedníctvom Európskeho parlamentu).

30 01 16 02 Dôchodky bývalých členov Európskej rady

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.		

Poznámky

Nová položka

KOMISA

HLAVA 30 — DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY

## KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV (pokračovanie)

30 01 16 (pokračovanie)

30 01 16 02 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- starobných dôchodkov, invalidných dôchodkov a pozostalostných dôchodkov bývalých členov Európskej rady a
- dôsledkov uplatnenia opravných koeficientov na starobné dôchodky bývalých členov Európskej rady.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2009/909/EÚ z 1. decembra 2009 o podmienkach zamestnávania predsedu Európskej rady (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 35).

Tento právny základ sa zmení, aby sa vzal do úvahy presun tohto rozpočtového riadku do oddielu všeobecného rozpočtu Únie týkajúceho sa Komisie.

30 01 16 03 Dôchodky bývalých členov Európskej komisie

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 866 000	5 192 000	5 203 912,16

*Poznámky*

*Predtým položka 30 01 13 02*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- starobných dôchodkov bývalých členov Komisie,
- invalidných dôchodkov bývalých členov Komisie,
- pozostalostných dôchodkov pre pozostalého manžela/pozostalú manželku a/alebo siroty po bývalých členoch Komisie.

*Právny základ*

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).



**KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV** (pokračovanie)**30 01 16** (pokračovanie)

30 01 16 04 Dôchodky bývalých členov Súdneho dvora Európskej únie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 640 000		

Poznámky

Predtým článok 1 0 3 (oddiel IV)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- starobných dôchodkov bývalých členov Súdneho dvora Európskej únie a ich úprav podľa opravných koeficientov pre danú krajinu,
- invalidných dôchodkov bývalých členov Súdneho dvora Európskej únie,
- pozostalostných dôchodkov pre pozostalého manžela/pozostalú manželku a/alebo siroty po bývalých členoch Súdneho dvora Európskej únie a ich úprav podľa opravných koeficientov pre danú krajinu pobytu.

Právny základ

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho články 8, 9, 15 a 18.

Tento právny základ sa zmení, aby sa vzal do úvahy presun tohto rozpočtového riadku do oddielu všeobecného rozpočtu Únie týkajúceho sa Komisie.

30 01 16 05 Dôchodky bývalých členov Európskeho dvora audítorov

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 728 000		

Poznámky

Predtým článok 1 0 3 (oddiel V)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie starobných dôchodkov a invalidných dôchodkov bývalých členov Dvora audítorov a pozostalostných dôchodkov pre pozostalého manžela/pozostalú manželku a siroty.

KOMISA

HLAVA 30 — DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY

## KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV (pokračovanie)

30 01 16 (pokračovanie)

30 01 16 05 (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), a najmä jeho články 9, 10, 11 a 16.

Tento právny základ sa zmení, aby sa vzal do úvahy presun tohto rozpočtového riadku do oddielu všeobecného rozpočtu Únie týkajúceho sa Komisie.

30 01 16 06 Dôchodky bývalých európskych ombudsmánov

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
101 435		

Poznámky

Predtým článok 1 0 3 (oddiel VIII)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie starobných dôchodkov a ich úprav podľa opravných koeficientov pre danú krajinu pobytu bývalých ombudsmánov, ako aj pozostalostných dôchodkov pre pozostaleho manžela/ pozostalú manželku a siroty a ich úprav podľa opravných koeficientov pre danú krajinu pobytu.

Právny základ

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho články 8, 9, 15 a 18.

Tento právny základ sa zmení, aby sa vzal do úvahy presun tohto rozpočtového riadku do oddielu všeobecného rozpočtu Únie týkajúceho sa Komisie.

30 01 16 07 Dôchodky bývalých európskych dozorných úradníkov pre ochranu údajov

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
40 000		

Poznámky

Predtým položka 1 0 0 3 (oddiel IX)

**KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DÔCHODKOV A SÚVISIACICH VÝDAVKOV** (pokračovanie)**30 01 16** (pokračovanie)

30 01 16 07 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie starobných dôchodkov a uplatňovaného opravného koeficientu pre danú krajinu pobytu bývalých európskych dozorných úradníkov pre ochranu údajov, ako aj pozostalostných dôchodkov pre pozostaleho manžela/pozostalú manželku a siroty a uplatňovaného opravného koeficientu pre danú krajinu pobytu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho články 8, 9, 15 a 18.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie č. 1247/2002/ES z 1. júla 2002 o pravidlách a všeobecných podmienkach, ktorými sa spravuje výkon funkcie európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (Ú. v. ES L 183, 12.7.2002, s. 1).

Tento právny základ sa zmení, aby sa vzal do úvahy presun tohto rozpočtového riadku do oddielu všeobecného rozpočtu Únie týkajúceho sa Komisie.

KOMISA

*HLAVA 31*

**JAZYKOVÉ SLUŽBY**

**HLAVA 31**  
**JAZYKOVÉ SLUŽBY****Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
31 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY JAZYKOVÝCH SLUŽIEB	389 488 765	387 604 805	434 543 315,10
	<b>Hlava 31 – Súčet</b>	<b>389 488 765</b>	<b>387 604 805</b>	<b>434 543 315,10</b>

KOMISA

HLAVA 31 — JAZYKOVÉ SLUŽBY

## HLAVA 31

## JAZYKOVÉ SLUŽBY

## KAPITOLA 31 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY JAZYKOVÝCH SLUŽIEB

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
31 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY JAZYKOVÝCH SLUŽIEB					
<b>31 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky jazykových služieb</b>	5.2	316 071 418	313 703 795	317 915 371,12	100,58
<b>31 01 02</b>	<b>Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory oblasti politiky jazykových služieb</b>					
31 01 02 01	Externí zamestnanci	5.2	9 639 551	10 142 957	11 446 893,55	118,75
31 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5.2	4 703 668	4 778 845	6 270 818,26	133,32
	Článok 31 01 02 – Medzisúčet		14 343 219	14 921 802	17 717 711,81	123,53
<b>31 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a iné prevádzkové výdavky v oblasti politiky jazykových služieb</b>					
31 01 03 01	Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky jazykových služieb	5.2	20 066 128	20 309 208	23 880 991,01	119,01
31 01 03 04	Technické vybavenie a služby pre konferenčné miestnosti Komisie	5.2	2 300 000	1 783 000	4 382 976,77	190,56
	Článok 31 01 03 – Medzisúčet		22 366 128	22 092 208	28 263 967,78	126,37
<b>31 01 07</b>	<b>Výdavky na tlmočenie</b>					
31 01 07 01	Výdavky na tlmočenie	5.2	18 262 000	18 978 000	48 894 779,05	267,74
31 01 07 02	Odborné vzdelávanie a ďalšia odborná príprava konferenčných tlmočníkov	5.2	390 000	423 000	1 085 455,48	278,32
31 01 07 03	Výdavky Generálneho riaditeľstva pre tlmočenie na informačné technológie	5.2	1 268 000	1 256 000	3 199 655,85	252,34
	Článok 31 01 07 – Medzisúčet		19 920 000	20 657 000	53 179 890,38	266,97
<b>31 01 08</b>	<b>Výdavky na preklady</b>					
31 01 08 01	Výdavky na preklady	5.2	14 500 000	13 800 000	14 861 609,73	102,49

## KAPITOLA 31 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY JAZYKOVÝCH SLUŽIEB (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>31 01 08</b>	(pokračovanie)					
31 01 08 02	Výdavky na podporu činností Generálneho riaditeľstva pre preklad	5.2	1 648 000	1 790 000	1 541 000,—	93,51
	Článok 31 01 08 – Medzisúččet		16 148 000	15 590 000	16 402 609,73	101,58
<b>31 01 09</b>	<b>Medziinštitucionálna spolupráca v oblasti jazykov</b>	5.2	640 000	640 000	1 063 764,28	166,21
<b>31 01 10</b>	<b>Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie</b>	5.2	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Kapitola 31 01 – Súčet</b>		<b>389 488 765</b>	<b>387 604 805</b>	<b>434 543 315,10</b>	<b>111,57</b>

**31 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky jazykových služieb**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
316 071 418	313 703 795	317 915 371,12

**31 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory oblasti politiky jazykových služieb**

31 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
9 639 551	10 142 957	11 446 893,55

31 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 703 668	4 778 845	6 270 818,26

**31 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií, budovy a iné prevádzkové výdavky v oblasti politiky jazykových služieb**

31 01 03 01 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky jazykových služieb

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
20 066 128	20 309 208	23 880 991,01

KOMISA

HLAVA 31 — JAZYKOVÉ SLUŽBY

## KAPITOLA 31 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY JAZYKOVÝCH SLUŽIEB (pokračovanie)

## 31 01 03 (pokračovanie)

31 01 03 04 Technické vybavenie a služby pre konferenčné miestnosti Komisie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 300 000	1 783 000	4 382 976,77

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky na:

- vybavenie potrebné na prevádzku konferenčných miestností Komisie s tlmočnickými kabínami,
- technické služby súvisiace s organizáciou stretnutí a konferencií Komisie v Bruseli.

Rozpočtové prostriedky na pokrytie ekvivalentných výdavkov týkajúcich sa výskumu sú zahrnuté pod rôznymi položkami v článku 01 05 príslušných hláv.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky, ktoré vznikli na území Únie, okrem zastúpení Komisie v Únii.

## Právny základ

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 31 01 07 Výdavky na tlmočenie

31 01 07 01 Výdavky na tlmočenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
18 262 000	18 978 000	48 894 779,05



**KAPITOLA 31 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY JAZYKOVÝCH SLUŽIEB** (pokračovanie)**31 01 07** (pokračovanie)

31 01 07 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- odmeňovanie nezávislých tlmočníkov (pomocných konferenčných tlmočníkov – ACI) zamestnaných Generálnym riaditeľstvom pre tlmočenie podľa článku 90 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, aby mohlo Generálne riaditeľstvo pre tlmočenie poskytovať inštitúciám, pre ktoré zabezpečuje tlmočnicke služby, dostatočný počet kvalifikovaných konferenčných tlmočníkov,
- odmeňovanie, ktoré okrem vlastnej odmeny zahŕňa aj odvody v rámci systému dôchodkového a životného poistenia a do systému zdravotného a úrazového poistenia; v prípade tlmočníkov, ktorých sídlo nie je v mieste výkonu práce, zahŕňajú náhradu cestovných výdavkov a paušálne cestovné a diéty,
- služby poskytované tlmočníkmi Európskeho parlamentu pre Komisiu (úradníci, ako aj dočasní zamestnanci),
- náklady na činnosti tlmočníkov v súvislosti s prípravou stretnutí a odbornou prípravou,
- zmluvy na tlmočnicke služby uzatvorené Generálnym riaditeľstvom pre tlmočenie prostredníctvom delegácií Komisie na účely stretnutí, ktoré organizuje Komisia v tretích krajinách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 30 037 500 EUR.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá menovania a odmeňovania a iných finančných podmienok prijatých Komisiou.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

31 01 07 02 Odborné vzdelávanie a ďalšia odborná príprava konferenčných tlmočníkov

*Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
390 000	423 000	1 085 455,48

KOMISA

HLAVA 31 — JAZYKOVÉ SLUŽBY

## KAPITOLA 31 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY JAZYKOVÝCH SLUŽIEB (pokračovanie)

31 01 07 (pokračovanie)

31 01 07 02 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na činnosti, ktorých cieľom je umožniť Generálnemu riaditeľstvu pre tlmočenie zabezpečenie dostatočného množstva kvalifikovaných konferenčných tlmočníkov – najmä pre niektoré jazykové kombinácie – a na pokrytie výdavkov na osobitnú odbornú prípravu konferenčných tlmočníkov.

Ide najmä o granty pre univerzity, odbornú prípravu školiteľov, podporné vzdelávacie programy a štipendiá pre študentov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 810 000 EUR.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

31 01 07 03 Výdavky Generálneho riaditeľstva pre tlmočenie na informačné technológie

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 268 000	1 256 000	3 199 655,85

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých výdavkov Generálneho riaditeľstva pre tlmočenie v oblasti informačných technológií vrátane výdavkov na:

- nákup alebo nájom osobných počítačov, serverov a minipočítačov, náklady na zálohovacie zariadenia, terminály, periférne zariadenia, spojovacie zariadenia, kopírovacie stroje, faxové prístroje, všetky elektronické zariadenia používané v kanceláriách alebo tlmočnických kabínach Generálneho riaditeľstva pre tlmočenie, softvér potrebný na prevádzku takýchto zariadení, inštaláciu, konfiguráciu, údržbu, štúdie, dokumentáciu a súvisiace náhradné diely,
- vývoj a údržbu informačných a komunikačných systémov pre potreby Generálneho riaditeľstva pre tlmočenie vrátane dokumentácie, odbornej prípravy na využívanie týchto systémov, štúdií, získavania poznatkov a zvyšovania odborných znalostí v oblasti informatiky: kvalita, bezpečnosť, technika, internet, metodika rozvoja, správa dát,
- technickú a logistickú podporu, odbornú prípravu a dokumentáciu spojenú so zariadením informačných technológií a softvérom, všeobecne zamerané školenia a literatúru v oblasti informačných technológií, externých pracovníkov na prevádzku a správu databáz, kancelárske služby a členské príspevky,
- nákup alebo nájom, údržbu prenosových a komunikačných zariadení a softvéru a ich podporu, ako aj odbornú prípravu a z nej vyplývajúce výdavky.

**KAPITOLA 31 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY JAZYKOVÝCH SLUŽIEB** (pokračovanie)**31 01 07** (pokračovanie)

31 01 07 03 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 963 000 EUR.

**31 01 08** **Výdavky na preklady**

31 01 08 01 Výdavky na preklady

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
14 500 000	13 800 000	14 861 609,73

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zabezpečenie externých prekladových služieb a výdavkov súvisiacich s inými jazykovými službami pridelenými externým zmluvným dodávateľom.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 452 000 EUR.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

31 01 08 02 Výdavky na podporu činností Generálneho riaditeľstva pre preklad

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 648 000	1 790 000	1 541 000,—

*Poznámky*

V súvislosti s terminologickými a jazykovými databázami, prekladovými nástrojmi a výdavkami na dokumentačné a knižničné služby pre Generálne riaditeľstvo pre preklad sú tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie:

— výdavkov spojených s akvizíciou, vývojom a prispôbením softvéru, prekladových nástrojov a iných viacjazyčných nástrojov alebo pomôcok na preklad, ako aj na akvizíciu, konsolidáciu a rozšírenie obsahu lingvistických a terminologických databáz, prekladových pamätí a automatických prekladových slovníkov najmä s cieľom efektívnejšieho prístupu k viacjazyčnosti a širšej spolupráce medzi inštitúciami,

— výdavkov na dokumentáciu a knižnicu pre potreby prekladateľov, najmä na:

KOMISA  
HLAVA 31 — JAZYKOVÉ SLUŽBY

**KAPITOLA 31 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY JAZYKOVÝCH SLUŽIEB** (pokračovanie)

**31 01 08** (pokračovanie)

31 01 08 02 (pokračovanie)

- zabezpečenie jednojazyčných kníh a predplatného na vybrané noviny a časopisy pre knižnice,
- vyčlenenie jednotlivých dotácií na získanie slovníkov a jazykových príručiek pre nových prekladateľov,
- získanie slovníkov, encyklopédií a slovníkov v elektronickej podobe alebo prostredníctvom prístupu na internet do dokumentárnych databáz,
- vytvorenie a uchovanie základného vybavenia mnohojazyčných knižníc prostredníctvom zakúpenia referenčných kníh.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú náklady vzniknuté na území Únie s výnimkou pracovísk Spoločného výskumného centra, pre ktoré sú náklady uvedené v článkoch 01 05 príslušných hláv.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 340 000 EUR.

**31 01 09 Medziinštitucionálna spolupráca v oblasti jazykov**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
640 000	640 000	1 063 764,28

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky na činnosti v rámci spolupráce, ktoré organizuje Medziinštitucionálny výbor pre prekladateľské a tlmočnické služby s cieľom podporovať medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 305 000 EUR.

**31 01 10 Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie (prekladateľské stredisko) na zamestnancov a jeho administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov (hlava 3).

Rozpočtové zdroje prekladateľského strediska bez ohľadu na iné príjmy pozostávajú z finančných príspevkov od agentúr, pre ktoré pracuje, a od inštitúcií a orgánov, s ktorými spolupracuje.

**KAPITOLA 31 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY JAZYKOVÝCH SLUŽIEB** (pokračovanie)**31 01 10** (pokračovanie)

Sumy vrátené v súlade s článkom 23 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest prekladateľského strediska je uvedený v prílohe „Zamestnanci“ k tomuto oddielu.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie (Ú. v. ES L 314, 7.12.1994, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Vyhlásenie zástupcov vlád členských štátov zo stretnutia 29. októbra 1993 v Bruseli na úrovni hláv štátov alebo vlád.

KOMISA

HLAVA 31 — JAZYKOVÉ SLUŽBY

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE TLMOČENIE
- PODPORA A POMOC PRI KONFERENCIÁCH, PODUJATIACH A STRETNUTIACH
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE TLMOČENIE
- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE PREKLADY
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE PREKLADY

*HLAVA 32*

**ENERGETIKA**

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

## HLAVA 32

### ENERGETIKA

#### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
32 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLI- TIKY ENERGETIKY	63 548 999	63 548 999	62 261 297	62 261 297	68 876 463,19	68 876 463,19
32 02	TRADIČNÉ A OBNOVITELNÉ ENERGIE	502 456 000	498 668 603	424 037 500	173 237 427	38 450 433,63	245 942 563,32
32 03	JADROVÁ ENERGIA	159 853 000	175 269 771	154 183 000	199 700 000	289 292 303,33	199 135 819,—
32 04	HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S ENERGETIKOU	337 988 791	297 692 895	292 962 845	217 823 316	348 977 290,34	216 810 801,74
	<b>Hlava 32 – Súčet</b>	<b>1 063 846 790</b>	<b>1 035 180 268</b>	<b>933 444 642</b>	<b>653 022 040</b>	<b>745 596 490,49</b>	<b>730 765 647,25</b>



## HLAVA 32

## ENERGETIKA

## KAPITOLA 32 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
32 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY					
32 01 01	<i>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti poli- tiky energetiky</i>	5,2	49 911 442	47 455 191	54 513 301,39	109,22
32 01 02	<i>Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky energetiky</i>					
32 01 02 01	Externí zamestnanci	5,2	2 675 532	2 583 194	2 388 241,96	89,26
32 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	1 877 202	1 897 388	2 261 277,83	120,46
	Článok 32 01 02 – Medzisúčet		4 552 734	4 480 582	4 649 519,79	102,13
32 01 03	<i>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komu- nikačných technológií v oblasti politiky energetiky</i>	5,2	3 168 680	3 072 253	4 117 843,39	129,95
32 01 04	<i>Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky energetiky</i>					
32 01 04 01	Podporné výdavky na Nástroj na prepá- janie Európy — Energetika	1,1	1 978 000	2 728 000	383 946,13	19,41
32 01 04 02	Podporné výdavky na program pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky	1,1	p.m.	p.m.	250 000,—	
	Článok 32 01 04 – Medzisúčet		1 978 000	2 728 000	633 946,13	32,05
32 01 05	<i>Podporné výdavky na programy pre výskum a inováciu v oblasti politiky energetiky</i>					
32 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1,1	1 686 288	1 806 884	2 059 587,57	122,14

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY** (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>32 01 05</b>	(pokračovanie)					
32 01 05 02	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1,1	775 597	890 467	905 000,—	116,68
32 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1,1	1 357 258	1 729 920	1 899 264,92	139,93
	Článok 32 01 05 – Medzisúčet		3 819 143	4 427 271	4 863 852,49	127,35
32 01 07	Príspevok Euratomu na prevádzkovanie Zásobovacej agentúry Euratomu	5,2	119 000	98 000	98 000,—	82,35
	<b>Kapitola 32 01 – Súčet</b>		<b>63 548 999</b>	<b>62 261 297</b>	<b>68 876 463,19</b>	<b>108,38</b>

**32 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky energetiky**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
49 911 442	47 455 191	54 513 301,39

**32 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky energetiky**

32 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 675 532	2 583 194	2 388 241,96

32 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 877 202	1 897 388	2 261 277,83

## KAPITOLA 32 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY (pokračovanie)

**32 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky energetiky**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 168 680	3 072 253	4 117 843,39

**32 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky energetiky**

## 32 01 04 01 Podporné výdavky na Nástroj na prepájanie Európy — Energetika

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 978 000	2 728 000	383 946,13

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, a na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

## Právny základ

Pozri kapitolu 32 02.

## 32 01 04 02 Podporné výdavky na program pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	250 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie a stretnutia expertov priamo spojené s dosahovaním cieľa programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, a na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

## Právny základ

Pozri kapitolu 32 03.

KOMISA

HLAVA 32 — ENERGETIKA

## KAPITOLA 32 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY (pokračovanie)

## 32 01 05 Podporné výdavky na programy pre výskum a inováciu v oblasti politiky energetiky

32 01 05 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 686 288	1 806 884	2 059 587,57

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach podľa schváleného plánu pracovných miest, ktorí vykonávajú programy pre výskum a inováciu – Horizont 2020 a podieľajú sa na nepriamej akcii v rámci nejadrových programov, vrátane úradníkov a dočasných zamestnancov na delegáciách Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Pozri kapitolu 32 04.

32 01 05 02 Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
775 597	890 467	905 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externých zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020 vo forme nepriamej akcie v rámci nejadrových programov vrátane externých zamestnancov na delegáciách Únie.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Pozri kapitolu 32 04.

**KAPITOLA 32 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY** (pokračovanie)**32 01 05** (pokračovanie)

32 01 05 03 Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 357 258	1 729 920	1 899 264,92

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných administratívnych výdavkov na celé riadenie programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020 vo forme nepriamej akcie v rámci nejadrových programov, vrátane ostatných administratívnych výdavkov súvisiacich s činnosťou zamestnancov na delegáciách Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zároveň určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov programu alebo opatrení, na ktoré sa vzťahuje táto položka, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

Sú určené aj na pokrytie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc v súvislosti s identifikáciou, prípravou, riadením, monitorovaním a auditom programu alebo projektov a dohľadom nad nimi, ako sú výdavky na konferencie, workshopy, semináre, vývoj a údržbu IT systémov, služobné cesty, odbornú prípravu a reprezentáciu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Pozri kapitolu 32 04.

**32 01 07 Príspevok Euratomu na prevádzkovanie Zásobovacej agentúry Euratomu**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
119 000	98 000	98 000,—

## Poznámky

Keďže výdavky na zamestnancov a budovy sú zahrnuté v rozpočtových prostriedkoch v položkách XX 01 01 01 a XX 01 03 01 a v článku 26 01 23, výdavky spojené s činnosťou agentúry budú pokryté príspevkom Komisie a vlastnými príjmami agentúry.

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY** *(pokračovanie)*

**32 01 07** *(pokračovanie)*

Rada Euratomu na svojom 23. zasadnutí 1. a 2. februára 1960 jednomyseľne navrhla, aby Komisia odložila nielen vyberanie poplatkov (určených na pokrytie prevádzkových výdavkov Zásobovacej agentúry Euratomu), ale aj faktické zavedenie príslušných poplatkov. Odvtedy bola subvencia začlenená do rozpočtu na vyrovnanie odhadov príjmov a výdavkov agentúry.

*Právny základ*

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej články 52, 53 a 54.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Rady 2008/114/ES, Euratom z 12. februára 2008, ktorým sa ustanovuje štatút Zásobovacej agentúry Euratomu, a najmä články 4, 6 a 7 jeho prílohy (Ú. v. EÚ L 41, 15.2.2008, s. 15).

## KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITELNÉ ENERGIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
32 02	TRADIČNÉ A OBNOVITELNÉ ENERGIE								
<b>32 02 01</b>	<b>Nástroj na prepájanie Európy</b>								
32 02 01 01	Ďalšia integrácia vnútorného ener- getického trhu a cezhraničná inte- roperabilita elektrických a plyno- vodných rozvodných sietí	1,1	145 554 000	14 631 591	122 042 833	p.m.			
32 02 01 02	Zvýšenie bezpečnosti dodávok energie v Únii	1,1	145 554 000	14 631 591	122 042 833	p.m.			
32 02 01 03	Príspevok k udržateľnému rozvoju a ochrane životného prostredia	1,1	145 555 000	14 631 591	122 042 834	p.m.			
32 02 01 04	Vytvorenie priaznivej- šieho prostredia pre súkromné investície do projektov v oblasti energetiky	1,1	48 518 000	19 952 080	40 771 000	p.m.			
	Článok 32 02 01 – Medzisúčet		485 181 000	63 846 853	406 899 500	p.m.			
<b>32 02 02</b>	<b>Podporné činnosti pre európsku energetickú politiku a vnútorný trh s energiou</b>	1,1	4 998 000	3 481 176	4 900 000	1 482 073	4 020 213,63	4 170 660,63	119,81
<b>32 02 03</b>	<b>Bezpečnosť energetických zaria- dení a infraštruktúr</b>	1,1	306 000	261 088	300 000	190 000	300 000,—	196 812,22	75,38
<b>32 02 10</b>	<b>Agentúra pre spoluprácu regulač- ných orgánov v oblasti energetiky (ACER)</b>	1,1	10 851 000	10 851 000	10 188 000	10 188 000	11 930 220,—	11 930 220,—	109,95
<b>32 02 51</b>	<b>Ukončenie finančnej podpory na projekty spoločného záujmu v transeurópskej energetickej sieti</b>	1,1	p.m.	12 569 810	p.m.	9 753 197	22 200 000,—	26 997 899,48	214,78
<b>32 02 52</b>	<b>Ukončenie projektov v oblasti energetiky na podporu oživenia hospodárstva</b>	1,1	p.m.	406 598 676	—	150 259 157	0,—	201 566 428,87	49,57
<b>32 02 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
32 02 77 01	Pilotný projekt — Energetická bezpečnosť — Bridlicový plyn	1,1	p.m.	p.m.	—	140 000	0,—	66 815,50	
32 02 77 02	Prípravná akcia — Mechanizmus spolupráce na vykonávanie smer- nice o energii z obnoviteľných zdrojov (Smernica 2009/28/ES)	2	p.m.	p.m.	—	350 000	0,—	0,—	

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE (pokračovanie)**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
32 02 77	(pokračovanie)								
32 02 77 04	Pilotný projekt — Európsky rámcový program pre rozvoj a výmenu skúseností v oblasti trvalo udržateľného rozvoja miest	1,1	—	—	—	p.m.	0,—	0,—	
32 02 77 05	Prípravná akcia — Európske ostrovy za spoločnú energetickú politiku	1,1	—	p.m.	—	p.m.	0,—	1 013 726,62	
32 02 77 06	Pilotný projekt – Technicko-hospo- dárske modely pre siete diaľkového vykurovania s viacerými vstupmi	2	p.m.	500 000	1 750 000	875 000			
32 02 77 07	Pilotný projekt — Štúdia uskutoč- niteľnosti o financovaní nízkoná- kladových opatrení na zlepšenie energetickej efektívnosti v nízko- príjmových domácnostiach	1,1	120 000	60 000					
32 02 77 08	Pilotný projekt — Palivová/energe- tická chudoba — Posúdenie vplyvu krízy a hodnotenie existujúcich a možných nových opatrení v člen- ských štátoch	1,1	1 000 000	500 000					
	Článok 32 02 77 – Medzisúčet		1 120 000	1 060 000	1 750 000	1 365 000	0,—	1 080 542,12	101,94
	<b>Kapitola 32 02 – Súčet</b>		<b>502 456 000</b>	<b>498 668 603</b>	<b>424 037 500</b>	<b>173 237 427</b>	<b>38 450 433,63</b>	<b>245 942 563,32</b>	<b>49,32</b>

**32 02 01 Nástroj na prepájanie Európy**

32 02 01 01 Ďalšia integrácia vnútorného energetického trhu a cezhraničná interoperabilita elektrických a plynovodných rozvodných sietí

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
145 554 000	14 631 591	122 042 833	p.m.		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na spolufinancovanie štúdií a prác na projektoch spoločného záujmu, ktoré prispievajú predovšetkým k integrácii vnútorného trhu s energiou a k cezhraničnej interoperabilite plynárenských a elektrických sietí.



**KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITELNÉ ENERGIE** (pokračovanie)**32 02 01** (pokračovanie)

## 32 02 01 01 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129), a najmä jeho článok 4 ods. 3 písm. a).

## 32 02 01 02 Zvýšenie bezpečnosti dodávok energie v Únii

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
145 554 000	14 631 591	122 042 833	p.m.		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na spolufinancovanie štúdií a prác na projektoch spoločného záujmu, ktoré prispievajú predovšetkým k zvýšeniu bezpečnosti dodávok energie, pružnosti systému a zabezpečenia prevádzky sústav v Únii.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129), a najmä jeho článok 4 ods. 3 písm. b).

## 32 02 01 03 Príspevok k udržateľnému rozvoju a ochrane životného prostredia

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
145 555 000	14 631 591	122 042 834	p.m.		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na spolufinancovanie štúdií a prác na projektoch spoločného záujmu, ktoré prispievajú predovšetkým k trvalo udržateľnému rozvoju a ochrane životného prostredia, a to aj prostredníctvom integrácie energie z obnoviteľných zdrojov do prenosovej siete a prostredníctvom budovania inteligentných rozvodových sietí a sietí pre oxid uhličitý.

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE** (pokračovanie)

**32 02 01** (pokračovanie)

32 02 01 03 (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129), a najmä jeho článok 4 ods. 3 písm. c).

32 02 01 04 Vytvorenie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov v oblasti energetiky

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
48 518 000	19 952 080	40 771 000	p.m.		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s príspevkom Únie na finančné nástroje zriadené v rámci Nástroja na prepájanie Európy s cieľom uľahčiť prístup k dlhodobému financovaniu alebo zdrojom súkromných investorov, a tak urýchliť alebo umožniť financovanie oprávnených projektov spoločného záujmu v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 347/2013 zo 17. apríla 2013 o usmerneniach pre transeurópsku energetickú infraštruktúru, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1364/2006/ES a menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 713/2009, (ES) č. 714/2009 a (ES) č. 715/2009 (Ú. v. EÚ L 115, 25.4.2013, s. 39). Finančné nástroje budú mať podobu úverového alebo kapitálového financovania na základe hodnotenia *ex ante*, ktoré sa vyžaduje podľa článku 224 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1268/2012. Predpokladá sa uplatňovanie v rámci priameho hospodárenia zo strany poverených subjektov v zmysle nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo spoločného riadenia s poverenými subjektmi.

Všetky sumy z finančných nástrojov podľa článku 140 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách vrátane kapitálových splátok, prostriedkov uvoľnených zo záruk a splátok istín úverov vrátené Komisii a zahrnuté do položky 6 3 4 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. i) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129).

## KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITELNÉ ENERGIE (pokračovanie)

## 32 02 02 Podporné činnosti pre európsku energetickú politiku a vnútorný trh s energiou

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
4 998 000	3 481 176	4 900 000	1 482 073	4 020 213,63	4 170 660,63

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vzniknutých Komisii pri zbere a spracovaní informácií všetkých druhov potrebných na analýzu, definovanie, propagáciu, monitorovanie, hodnotenie a vykonávanie európskej politiky konkurencieschopnej, bezpečnej a udržateľnej energie, vnútorného trhu s energiou a na jeho rozšírenie na tretie krajiny, bezpečnosti dodávok energie pre všetky aspekty z európskeho a celosvetového pohľadu, ako aj posilnenie práv a ochrany užívateľov energie poskytovaním kvalitných služieb za transparentné a porovnateľné ceny.

Hlavnými schválenými cieľmi je vytvoriť spoločnú európsku politiku, ktorá zaistí neustálu bezpečnosť dodávok energie, dobré fungovanie vnútorného trhu a prístup k prepravným energetickým sieťam, sledovanie trhu s energiou, analýzu modelovania vrátane scenárov o dosahu zvažovaných politík, posilnenia práv a ochrany užívateľov energie, a to na základe všeobecných a konkrétnych vedomostí o celosvetových a európskych trhoch s energiou pre všetky druhy energií.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie výdavkov expertov priamo spojených so zbieraním, overovaním a analýzou nevyhnutných informácií o sledovaní trhu s energiou, ako aj na pokrytie výdavkov na informovanie a komunikáciu, konferencie a podujatia propagujúce činnosti v odvetví energetiky a aj na elektronické a tlačene publikácie priamo súvisiace s dosahovaním cieľov energetickej politiky.

## Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 2964/95 z 20. decembra 1995, ktorým sa zavádza evidencia dovozov a dodávok ropy v Spoločenstve (Ú. v. ES L 310, 20.12.1995, s. 5).

Rozhodnutie Rady 1999/280/ES z 22. apríla 1999 o postupe Spoločenstva pri informovaní a konzultáciách ohľadom cien dodávok ropy a spotrebiteľských cien ropných výrobkov (Ú. v. ES L 110, 28.4.1999, s. 8).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/89/ES z 18. januára 2006 o opatreniach na zabezpečenie bezpečnosti dodávok elektrickej energie a investícií do infraštruktúry (Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2006, s. 22).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES z 24. októbra 2006 o financovaní európskej normalizácie (Ú. v. EÚ L 315, 15.11.2006, s. 9).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 714/2009 z 13. júla 2009 o podmienkach prístupu do sústavy pre cezhraničné výmeny elektriny (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 15).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 z 13. júla 2009 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 36).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 55).

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE (pokračovanie)**

**32 02 02 (pokračovanie)**

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa zrušuje smernica 2003/55/ES (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 94).

Smernica Rady 2009/119/ES zo 14. septembra 2009, ktorou sa členským štátom ukladá povinnosť udržiavať minimálne zásoby ropy a/alebo ropných výrobkov (Ú. v. EÚ L 265, 9.10.2009, s. 9).

Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 617/2010 z 24. júna 2010 o oznamovaní investičných projektov v oblasti energetickej infraštruktúry v rámci Európskej únie Komisii o zrušení nariadenia (ES) č. 736/96 (Ú. v. EÚ L 180, 15.7.2010, s. 7).

Nariadenie Komisie (EÚ, Euratom) č. 833/2010 z 21. septembra 2010, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 617/2010 o oznamovaní investičných projektov v oblasti energetickej infraštruktúry v rámci Európskej únie Komisii (Ú. v. EÚ L 248, 22.9.2010, s. 36).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 994/2010 z 20. októbra 2010 o opatreniach na zaistenie bezpečnosti dodávky plynu (Ú. v. EÚ L 295, 12.11.2010, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ z 25. októbra 2012 o energetickej efektívnosti, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2009/125/ES a 2010/30/EÚ a ktorou sa zrušujú smernice 2004/8/ES a 2006/32/ES (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 1).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/30/EÚ z 12. júna 2013 o bezpečnosti vyhľadávania, prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu na mori, a o zmene smernice 2004/35/ES (Ú. v. EÚ L 178, 28.6.2013, s. 66).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Rozhodnutie Komisie z 19. januára 2012 o zriadení skupiny orgánov Európskej únie pre prieskum ložísk a ťažbu ropy a zemného plynu na mori (Ú. v. EÚ C 18, 21.1.2012, s. 8).

**32 02 03 Bezpečnosť energetických zariadení a infraštruktúr**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
306 000	261 088	300 000	190 000	300 000,—	196 812,22

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vzniknutých Komisii v súvislosti so zhromažďovaním a spracovaním všetkých druhov informácií potrebných na analyzovanie, definovanie, podporu, monitorovanie, vyhodnocovanie a implementovanie pravidiel a opatrení potrebných na zlepšenie energetickej bezpečnosti, technická pomoc a odborné vzdelávanie.

Hlavným cieľom je rozvíjať a uplatňovať bezpečnostné pravidlá v oblasti energetiky, najmä:

- opatrenia na zabránenie konania so zlým úmyslom v odvetví energetiky s osobitným dôrazom na zariadenia a infraštruktúry európskeho systému výroby a prenosu energie,
- aproximáciu právnych predpisov, technických noriem a postupov administratívneho monitorovania týkajúcich sa energetickej bezpečnosti,

**KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITELNÉ ENERGIE** (pokračovanie)**32 02 03** (pokračovanie)

- stanovenie spoločných ukazovateľov, metód a cieľov bezpečnosti v odvetví energetiky a zhromažďovanie údajov potrebných na takéto stanovenie,
- monitorovanie opatrení týkajúcich sa energetickej bezpečnosti prijatých vnútroštátnymi orgánmi, prevádzkovateľmi a ďalšími kľúčovými aktérmi v tejto oblasti,
- medzinárodnú koordináciu v oblasti bezpečnosti energetiky vrátane susedných dodávateľov, tranzitných krajín a ďalších partnerov na celom svete,
- podporu technického rozvoja (týkajúceho sa) energetickej bezpečnosti.

Tieto rozpočtové prostriedky môžu tiež pokrývať výdavky na informovanie a komunikáciu, ako aj na elektronické a tlačené publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľa tohto článku.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**32 02 10** **Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)***Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 851 000	10 188 000	11 930 220,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov agentúry a jej administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Agentúra musí informovať Európsky parlament a Radu o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto rozpočtového riadku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 16 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE (pokračovanie)**

**32 02 10 (pokračovanie)**

Plán pracovných miest Agentúry pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky je stanovený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 11 266 000 EUR. K sume 10 851 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 415 000 EUR pochádzajúca z prebytku v rezerve.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 713/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa zriaďuje Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1227/2011 z 25. októbra 2011 o integrite a transparentnosti veľkoobchodného trhu s energiou.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 347/2013 zo 17. apríla 2013 o usmerneniach pre transeurópsku energetickú infraštruktúru, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1364/2006/ES a menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 713/2009, (ES) č. 714/2009 a (ES) č. 715/2009 (Ú. v. EÚ L 115, 25.4.2013, s. 39).

**32 02 51 Ukončenie finančnej podpory na projekty spoločného záujmu v transeurópskej energetickej sieti**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	12 569 810	p.m.	9 753 197	22 200 000,—	26 997 899,48

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 2236/95 z 18. septembra 1995 stanovujúce všeobecné pravidlá poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych sietí (Ú. v. ES L 228, 23.9.1995, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1364/2006/ES zo 6. septembra 2006, ktorým sa ustanovujú usmernenia pre transeurópske energetické siete (Ú. v. EÚ L 262, 22.9.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí (Ú. v. EÚ L 162, 22.6.2007, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 347/2013 zo 17. apríla 2013 o usmerneniach pre transeurópsku energetickú infraštruktúru, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1364/2006/ES a menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 713/2009, (ES) č. 714/2009 a (ES) č. 715/2009 (Ú. v. EÚ L 115, 25.4.2013, s. 39).

**KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITELNÉ ENERGIE** (pokračovanie)**32 02 52 Ukončenie projektov v oblasti energetiky na podporu oživenia hospodárstva**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	406 598 676	—	150 259 157	0,—	201 566 428,87

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 663/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje program na podporu oživenia hospodárstva udelením finančnej pomoci Spoločenstva na projekty v oblasti energetiky (Ú. v. EÚ L 200, 31.7.2009, s. 31).

**32 02 77 Pilotné projekty a prípravné akcie****32 02 77 01 Pilotný projekt — Energetická bezpečnosť — Bridlicový plyn**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	140 000	0,—	66 815,50

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE** (pokračovanie)

**32 02 77** (pokračovanie)

32 02 77 02 Prípravná akcia — Mechanizmus spolupráce na vykonávanie smernice o energii z obnoviteľných zdrojov (Smernica 2009/28/ES)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	—	350 000	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

32 02 77 04 Pilotný projekt — Európsky rámcový program pre rozvoj a výmenu skúseností v oblasti trvalo udržateľného rozvoja miest

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	p.m.	0,—	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).



## KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITELNÉ ENERGIE (pokračovanie)

## 32 02 77 (pokračovanie)

32 02 77 05 Prípravná akcia — Európske ostrovy za spoločnú energetickú politiku

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.	—	p.m.	0,—	1 013 726,62

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

32 02 77 06 Pilotný projekt – Technicko-hospodárske modely pre siete diaľkového vykurovania s viacerými vstupmi

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	500 000	1 750 000	875 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Pilotný projekt má za cieľ zvýšiť celkovú účinnosť sietí diaľkového vykurovania a chladenia, a to vyvinutím diaľkového vykurovania a chladenia ďalšej generácie týmto spôsobom:

- inteligentné využitie a kontrola systémov na skladovanie distribúovanej energie v rámci sietí,
- zlepšený dizajn a inteligentná kontrola napájacích staníc v budovách, ktoré fungujú za pomoci nízkoteplotného vykurovania a vysokoteplotného chladenia, a
- inteligentná kontrola celkovej siete vrátane obnoviteľných zdrojov (hlavne solárneho, termálneho, geotermálneho tepla a tepla z odpadu), dopytu po termálnej energii pri spojených budovách, ako aj systémov na skladovanie distribúovanej alebo zozbieranej termálnej energie.

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE** (pokračovanie)

**32 02 77** (pokračovanie)

32 02 77 06 (pokračovanie)

Prvá vlna výstupov projektu v rámci začiatkovej fázy študijnej práce (2014 – 2015) zahŕňa:

- inteligentný kontrolný algoritmus na skladovanie distribuovanej termálnej energie a napájacie stanice,
- nízkorozpočtový systém na určenie stavu batérie na uskladnenie distribuovanej oblasti termálnej energie v budovách,
- zlepšený dizajn nízkoteplotných napájacích staníc, ako aj
- celkový kontrolný plán s cieľom riešiť nerovnováhu medzi viacnásobnými (nepredvídateľnými) zdrojmi obnoviteľného tepla a potrebami spojených budov v oblasti termálnej energie.

Celosvetový cieľ je zvýšiť celkovú účinnosť siete termálnej energie a znížiť primárnu energetickú spotrebu záchranného vykurovacieho (plynové bojler) a chladiaceho systému (chladič) minimálne o 20 %.

Druhá vlna pozostáva z implementácie projektu v približne 60 budovách, z ktorých niektoré budú v období rokov 2014 – 2015 spojené v rámci pilotného projektu. Celkové úspory emisií v rámci optimalizácie siete (= uskladnenie + napájacie stanice + kontrola) sa odhadujú na 1 021 ton za rok. Do výpočtu neboli zahrnuté úspory emisií získané z používania obnoviteľných zdrojov a pozornosť sa venuje sieti ďalšej generácie.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

32 02 77 07 Pilotný projekt — Štúdia uskutočniteľnosti o financovaní nízkonákladových opatrení na zlepšenie energetickej efektívnosti v nízkopríjmových domácnostiach

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
120 000	60 000				

## KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITELNÉ ENERGIE (pokračovanie)

32 02 77 (pokračovanie)

32 02 77 07 (pokračovanie)

## Poznámky

V súvislosti s núdzovými plánmi na zaistenie bezpečnosti dodávok energie do Únie a zníženie závislosti na dovoze energie by sa osobitná ochrana mala poskytnúť zraniteľným spotrebiteľom zasiahnutým energetickou chudobou. Energia spotrebúvaná v budovách predstavuje 40 % spotreby energie v Únii. Financovanie zásadnej renovácie budov sa nedávno uznalo ako kľúčová priorita v rámci európskych štrukturálnych a investičných fondov na zlepšenie energetickej efektívnosti, a tým aj energetickej bezpečnosti. Stále však treba nájsť optimálne spôsoby mobilizácie finančných prostriedkov na podporu konkrétnych nízkonákladových opatrení na zlepšenie energetickej efektívnosti, ktoré by sa mohli relatívne rýchlo uplatniť v nízkopříjmových domácnostiach. Financovanie takýchto opatrení za využitia akýchkoľvek dostupných prostriedkov a rozpočtových riadkov Únie by zraniteľným spotrebiteľom pomohlo znížiť ich energetické potreby bez zníženia životnej úrovne. Vykoná sa štúdia uskutočniteľnosti o financovaní. Ciele štúdie budú zahŕňať určenie praktických potrieb na sprístupnenie prostriedkov Únie na takéto krátkodobé opatrenia pre túto skupinu občanov, pričom treba riadne zohľadniť sociálne a hospodárske dosahy (lokálna tvorba pracovných miest, zníženie účtov spotrebiteľov atď.), bariéry v dôsledku oddelených pohnutí nájomníkov a vlastníkov budov, vzájomné dopĺňanie s dlhodobjšími opatreniami na zlepšenie energetickej efektívnosti a financovanie, ktoré už je dostupné na úrovni Únie a národnej úrovni.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

32 02 77 08 Pilotný projekt — Palivová/energetická chudoba — Posúdenie vplyvu krízy a hodnotenie existujúcich a možných nových opatrení v členských štátoch

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 000 000	500 000				

## Poznámky

V rámci pilotného projektu sa posúdi vplyv hospodárskej a finančnej krízy na energetickú chudobu v Únii s osobitným dôrazom na členské štáty, v ktorých sa táto otázka ešte nepreskúmala a/alebo neriešila prostredníctvom politických opatrení.

V rámci projektu sa tiež zanalyzujú dostupné údaje o osobách zasiahnutých palivovou chudobou a opatrenia zavedené členskými štátmi, ako aj vymedzenia a ukazovatele.

KOMISA

HLAVA 32 — ENERGETIKA

## KAPITOLA 32 02 — TRADIČNÉ A OBNOVITELNÉ ENERGIE (pokračovanie)

32 02 77 (pokračovanie)

32 02 77 08 (pokračovanie)

*Akcie, ktoré sa majú financovať*

Štúdia bude zameraná na:

- možnosť zaviesť vymedzenie pojmu energetickej chudoby na základe spoločných parametrov, ktoré sú prispôbené tak, aby sa zohľadnili špecifické okolnosti v každom členskom štáte,
- možnosť vytvorenia špecifických finančných programov, pokiaľ ide o náklady na energiu v prípade najzraniteľnejších domácností (spravodlivé ceny energií, jednorazová pomoc alebo pomoc ako súčasť iných typov sociálnej podpory, opatrenie na predchádzanie neplatenia faktúr a ochrana pred odpojením od dodávok energií),
- možnosť zriadiť osobitné regionálne alebo vnútroštátne fondy na znižovanie energetickej chudoby, ktoré by mohli byť financované z finančných príspevkov od dodávateľov energií na základe ich záväzku znižovať spotrebu v zmysle smernice 2012/27/EÚ,
- stimuly a informačné opatrenia, ktoré obyvateľom pomôžu šetriť energiou,
- využitie účinnej a dlhodobej finančnej páky s cieľom zlepšiť energetickú účinnosť bytových domov v mestských i vidieckych oblastiach a pritom zabezpečiť, aby to nevedlo k výraznému zvýšeniu nákladov na bývanie pre nájomníkov po zohľadnení úspor energie; Komisia bude koordinovať toto úsilie a preskúma možnosť zavedenia stimulov,
- spôsob, ktorým môžu opatrenia energetickej účinnosti zamerané na riešenie energetickej chudoby zároveň pomôcť predchádzať zdravotným problémom (ako sú respiračné a srdcovocievne ochorenia, alergie, astma, otrava potravinami a oxidom uhoľnatým a vplyv na duševné zdravie),
- zloženie poplatkov v členských štátoch vrátane nedávneho zavedenia vyšších daní z energií,
- opatrenia zavedené v členských štátoch.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 32 03 — JADROVÁ ENERGIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
32 03	JADROVÁ ENERGIA								
32 03 01	<i>Jadrové bezpečnostné opatrenia</i>	1,1	23 107 000	15 665 291	20 520 000	17 000 000	20 477 528,15	16 886 737,05	107,80
32 03 02	<i>Jadrová bezpečnosť a ochrana proti žiareniu</i>	1,1	3 762 000	2 436 823	3 286 000	2 700 000	1 814 775,18	1 850 940,86	75,96
32 03 03	<i>Program pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky v Litve</i>	1,1	61 853 000	p.m.	60 641 000	p.m.			
32 03 04	<i>Program pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky</i>								
32 03 04 01	Program Kozloduj	1,1	40 205 000	p.m.	39 416 000	p.m.			
32 03 04 02	Program Bohunice	1,1	30 926 000	p.m.	30 320 000	p.m.			
	Článok 32 03 04 – Medzisúčet		71 131 000	p.m.	69 736 000	p.m.			
32 03 51	<i>Ukončenie pomoci pri vyradovaní jadrových zariadení z prevádzky (2007 až 2013)</i>	1,1	p.m.	157 167 657	p.m.	180 000 000	267 000 000,—	180 398 141,09	114,78
	<b>Kapitola 32 03 – Súčet</b>		<b>159 853 000</b>	<b>175 269 771</b>	<b>154 183 000</b>	<b>199 700 000</b>	<b>289 292 303,33</b>	<b>199 135 819,—</b>	<b>113,62</b>

32 03 01 *Jadrové bezpečnostné opatrenia*

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
23 107 000	15 665 291	20 520 000	17 000 000	20 477 528,15	16 886 737,05

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie:

- výdavkov na služobné cesty inšpektorov vykonané v súlade s vopred stanovenými šesťmesačnými programami, na inšpekcie ohlasované krátko vopred (denné diéty a cestovné výdavky),
- odbornej prípravy inšpektorov a stretnutí so zástupcami z členských štátov a prevádzkovateľmi jadrových zariadení,
- nákupov zariadení na použitie pri inšpekciách, najmä nákupov monitorovacích zariadení, ako sú napríklad digitálne videosystémy, gama-, neutrónové a infračervené meracie prístroje, elektronické uzávery a systémy čítania uzáver,
- zabezpečenia a obnovy hardvéru informačných technológií pre inšpekcie,
- špecifických projektov informačných technológií pre inšpekcie (vývoj a údržba),

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 03 — JADROVÁ ENERGIA** (pokračovanie)

**32 03 01** (pokračovanie)

- výmeny monitorovacích a meracích prístrojov, ktoré doslúžili,
- údržby zariadení vrátane poistenia špecifických zariadení Canberra, Ametek, Fork a GBNS,
- opatrení technickej infraštruktúry vrátane odpadového hospodárstva a prepravy vzoriek,
- analýz na mieste (pracovné náklady a výdavky na misie pre analytikov),
- dohôd o pracovných priestoroch na mieste (laboratóriá, kancelárie atď.),
- každodenného riadenia miestnych zariadení a centrálnych laboratórií (opravy, údržba, hardvér informačných technológií, nákup zásob a spotrebného tovaru atď.),
- podpory a testov aplikácií informačných technológií pre inšpekcie.

Nasledujúce bude viesť k ďalším rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách:

- splatené poistné nároky,
- vrátenie súm nesprávne vyplatených Komisiou za tovary, prácu alebo služby.

Tieto rozpočtové prostriedky môžu takisto pokrývať výdavky na štúdie, stretnutia expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov, na ktoré sa vzťahuje tento článok, a všetky ostatné výdavky na technickú a administratívnu pomoc, s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z osobitných právomocí udelených Komisii na základe Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v rámci hlavy II kapitoly 7 a článku 174.

Nariadenie Komisie (Euratom) č. 302/2005 z 8. februára 2005 o uplatňovaní systému záruk Euratomu (Ú. v. EÚ L 54, 28.2.2005, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Trojstranná dohoda medzi Spoločenstvom, členskými štátmi, ktoré nevlastnia jadrové zbrane, a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu.

Trojstranná dohoda medzi Spoločenstvom, Spojeným kráľovstvom a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu.

Trojstranná dohoda medzi Spoločenstvom, Francúzskom a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu.

**KAPITOLA 32 03 — JADROVÁ ENERGIA** (pokračovanie)**32 03 01** (pokračovanie)

Dohody o spolupráci medzi Spoločenstvom a tretími krajinami, ako sú Spojené štáty americké, Kanada a Austrália.

Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade z 24. marca 1992 týkajúce sa rozhodnutia Komisie o zavedení laboratórií na mieste pre overovaciu analýzu bezpečnostných vzoriek [SEK(1992) 515].

**32 03 02** **Jadrová bezpečnosť a ochrana proti žiareniu**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 762 000	2 436 823	3 286 000	2 700 000	1 814 775,18	1 850 940,86

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- výdavky, ktoré vzniknú Komisii pri zbere a spracovaní informácií všetkých druhov potrebných na analýzu, definovanie, propagáciu, monitorovanie, hodnotenie a vykonávanie spoločnej politiky jadrovej bezpečnosti a spoľahlivosti, najmä v nových členských štátoch, a pravidiel a opatrení v oblasti ochrany pred žiarením,
- výdavky na opatrenia a akcie týkajúce sa monitorovania a ochrany proti vplyvom ionizačného žiarenia a zamerané na zaistenie ochrany zdravia obyvateľstva a životného prostredia proti nebezpečenstvám v dôsledku ionizujúceho žiarenia a rádioaktívnych látok; tieto akcie sa týkajú špecifických úloh stanovených na základe Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,
- výdavky na zriadenie a prevádzku zborov inšpektorov na kontrolu ochrany proti ionizačnému žiareniu v členských štátoch; tieto náklady zahŕňajú diéty a cestovné (služobné cesty) náklady inšpektorov, náklady na školenia inšpektorov, prípravné stretnutia a na nákup vybavenia potrebného pre inšpekcie,
- výdavky spojené s plnením úloh Komisie uvedených v bode 31 záverov Európskej rady z 24. a 25. marca 2011.

Tieto rozpočtové prostriedky môžu pokrývať aj výdavky na informovanie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľov, na ktoré sa vzťahuje tento článok.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z osobitných právomocí udelených Komisii na základe Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v rámci hlavy II kapitoly 3 a článku 174.

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 03 — JADROVÁ ENERGIA** (pokračovanie)

**32 03 02** (pokračovanie)

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článok 31 (zhromažďovanie informácií a vypracúvanie nových právnych predpisov dopĺňajúcich základné bezpečnostné normy), jej článok 33 [vykonávanie smerníc okrem iného najmä v oblasti medicíny (oblasť C)], a jej článok 35 druhý odsek (overovanie a monitorovanie rádioaktivity životného prostredia).

Rozhodnutie Rady 87/600/Euratom zo 14. decembra 1987 o opatreniach Spoločenstva pre rýchlu výmenu informácií v prípade rádiologickej havarijnej situácie (Ú. v. ES L 371, 30.12.1987, s. 76).

Nariadenie Rady (ES) č. 733/2008 z 15. júla 2008 o podmienkach, ktorými sa riadi dovoz poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z tretích krajín po havárii v jadrovej elektrárni v Černobyle (Ú. v. EÚ L 201, 30.7.2008, s. 1).

Smernica Rady 2009/71/Euratom z 25. júna 2009, ktorou sa zriaďuje rámec Spoločenstva pre jadrovú bezpečnosť jadrových zariadení (Ú. v. EÚ L 172, 2.7.2009, s. 18).

Smernica Rady 2011/70/Euratom z 19. júla 2011, ktorou sa zriaďuje rámec Spoločenstva pre zodpovedné a bezpečné nakladanie s vyhorým palivom a rádioaktívnym odpadom (Ú. v. EÚ L 199, 2.8.2011, s. 48).

Smernica Rady 2013/51/Euratom z 22. októbra 2013, ktorou sa stanovujú požiadavky na ochranu zdravia obyvateľstva vzhľadom na rádioaktívne látky obsiahnuté vo vode určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 296, 7.11.2013, s. 12).

Smernica Rady 2013/59/Euratom z 5. decembra 2013, ktorou sa stanovujú základné bezpečnostné normy ochrany pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia, a ktorou sa zrušujú smernice 86/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom a 2003/122/Euratom (Ú. v. EÚ L 13, 17.1.2014, s. 1).

**32 03 03** **Program pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky v Litve**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
61 853 000	p.m.	60 641 000	p.m.		

Poznámky

Predtým položka 32 03 03 02

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania fondu na podporu vyradovania jadrovej elektrárne Ignalina (Litva) z prevádzky v súlade s dohodami podpísanými s Litvou.

Tieto výdavky súvisia aj so zhromažďovaním a spracúvaním všetkých druhov informácií potrebných na analyzovanie, definovanie, podporu, monitorovanie a vyhodnocovanie pravidiel a opatrení v oblasti vyradovania jadrových zariadení z prevádzky.

Komisia musí predložiť správu o využívaní prostriedkov viazaných v rámci tohto článku, ako aj aktualizované odhady nákladov a časové harmonogramy vyradenia príslušných jadrových reaktorov z prevádzky.



**KAPITOLA 32 03 — JADROVÁ ENERGIA** (pokračovanie)**32 03 03** (pokračovanie)

Z pridelených rozpočtových prostriedkov na program Ignalina sa môžu financovať aj náklady na činnosti súvisiace s prípravou, monitorovaním, kontrolou, auditom a hodnotením potrebné na riadenie programu a plnenie jeho cieľov. Ide predovšetkým o štúdie, stretnutia odborníkov, informačné a komunikačné opatrenia vrátane inštitucionálnej komunikácie politických priorít Únie, pokiaľ súvisia so všeobecnými cieľmi nariadenia (Euratom) č. 1369/2013, výdavky spojené so sieťami IT zameranými na spracovanie a výmenu informácií spolu so všetkými ďalšími výdavkami na technickú a administratívnu pomoc, ktoré Komisia vynaložila na riadenie tohto programu.

Z finančných prostriedkov pridelených na program Ignalina sa môžu takisto hradiť náklady na technickú a administratívnu pomoc potrebné na zabezpečenie prechodu medzi uvedeným programom a opatreniami prijatými podľa nariadenia (ES) č. 1990/2006.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z osobitných právomocí priamo prenesených na Komisiu Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu podľa jej článku 203.

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1369/2013 z 13. decembra 2013 o podpore Únie pre program pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky v Litve a o zrušení nariadenia (ES) č. 1990/2006 (Ú. v. EÚ L 346, 20.12.2013, s. 7).

**32 03 04 Program pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky**

## 32 03 04 01 Program Kozloduj

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
40 205 000	p.m.	39 416 000	p.m.		

*Poznámky**Predtým položka 32 03 03 01*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania fondu na podporu vyradovania jadrovej elektrárne Kozloduj (Bulharsko) z prevádzky v súlade s dohodami podpísanými s Bulharskom.

Tieto výdavky súvisia aj so zhromažďovaním a spracúvaním všetkých druhov informácií potrebných na analyzovanie, definovanie, podporu, monitorovanie a vyhodnocovanie pravidiel a opatrení v oblasti vyradovania jadrových zariadení z prevádzky.

Komisia musí predložiť správu o využívaní prostriedkov viazaných v rámci tejto položky, ako aj aktualizované odhady nákladov a časové harmonogramy vyradenia príslušných jadrových reaktorov z prevádzky.

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 03 — JADROVÁ ENERGIA (pokračovanie)**

**32 03 04** (pokračovanie)

32 03 04 01 (pokračovanie)

Z pridelených rozpočtových prostriedkov na program Kozloduj sa môžu financovať aj náklady na činnosti súvisiace s prípravou, monitorovaním, kontrolou, auditom a hodnotením potrebné na riadenie programu a plnenie jeho cieľov. Ide predovšetkým o štúdie, stretnutia odborníkov, informačné a komunikačné opatrenia vrátane inštitucionálnej komunikácie politických priorít Únie, pokiaľ súvisia so všeobecnými cieľmi nariadenia (Euratom) č. 1368/2013, výdavky spojené so sieťami IT zameranými na spracovanie a výmenu informácií spolu so všetkými ďalšími výdavkami na technickú a administratívnu pomoc, ktoré Komisia vynaložila na riadenie tohto programu.

Pridelené rozpočtové prostriedky sa môžu použiť aj na financovanie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc potrebnú na zabezpečenie kontinuity medzi programom a opatreniami prijatými podľa nariadenia (Euratom) č. 647/2010.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z osobitných právomocí priamo prenesených na Komisiu Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu podľa jej článku 203.

Nariadenie Rady (Euratom) č 1368/2013 z 13. decembra 2013 o podpore Únie pre programy pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky v Bulharsku a na Slovensku a o zrušení nariadení (Euratom) č. 549/2007 a (Euratom) č. 647/2010 (Ú. v. EÚ L 346, 20.12.2013, s. 1).

32 03 04 02 Program Bohunice

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
30 926 000	p.m.	30 320 000	p.m.		

*Poznámky*

*Predtým položka 32 03 03 03*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania fondu na podporu vyradovania jadrovej elektrárne Bohunice (Slovensko) z prevádzky v súlade s dohodami podpísanými so Slovenskom.

Tieto výdavky súvisia aj so zhromažďovaním a spracúvaním všetkých druhov informácií potrebných na analyzovanie, definovanie, podporu, monitorovanie a vyhodnocovanie pravidiel a opatrení v oblasti vyradovania jadrových zariadení z prevádzky.

Komisia musí predložiť správu o využívaní prostriedkov viazaných v rámci tejto položky, ako aj aktualizované odhady nákladov a časové harmonogramy vyradenia príslušných jadrových reaktorov z prevádzky.

**KAPITOLA 32 03 — JADROVÁ ENERGIA (pokračovanie)****32 03 04** (pokračovanie)

## 32 03 04 02 (pokračovanie)

Z pridelených rozpočtových prostriedkov na program Bohunice sa môžu financovať aj náklady na činnosti súvisiace s prípravou, monitorovaním, kontrolou, auditom a hodnotením potrebné na riadenie programu a plnenie jeho cieľov. Ide predovšetkým o štúdie, stretnutia odborníkov, informačné a komunikačné opatrenia vrátane inštitucionálnej komunikácie politických priorít Únie, pokiaľ súvisia so všeobecnými cieľmi nariadenia (Euratom) č. 1368/2013, výdavky spojené so sieťami IT zameranými na spracovanie a výmenu informácií spolu so všetkými ďalšími výdavkami na technickú a administratívnu pomoc, ktoré Komisia vynaložila na riadenie tohto programu.

Pridelené rozpočtové prostriedky sa môžu použiť aj na financovanie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc potrebnú na zabezpečenie kontinuity medzi týmto programom a opatreniami prijatými podľa nariadenia (Euratom) č. 549/2007.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z osobitných právomocí priamo prenesených na Komisiu Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu podľa jej článku 203.

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1368/2013 z 13. decembra 2013 o podpore Únie pre programy pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky v Bulharsku a na Slovensku a o zrušení nariadení (Euratom) č. 549/2007 a (Euratom) č. 647/2010 (Ú. v. EÚ L 346, 20.12.2013, s. 1).

**32 03 51 Ukončenie pomoci pri vyradovaní jadrových zariadení z prevádzky (2007 až 2013)***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	157 167 657	p.m.	180 000 000	267 000 000,—	180 398 141,09

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z osobitných právomocí priamo udelených Komisii na základe zmluvy o pristúpení z roku 2003 (protokol 4 o jadrovej elektrárni Ignalina v Litve a protokol č. 9 o bloku 1 a 2 jadrovej elektrárne Jaslovské Bohunice V1 na Slovensku, ktoré sú pripojené k zmluve o pristúpení z roku 2003).

Úloha vyplývajúca z osobitných právomocí priamo udelených Komisii na základe Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v rámci článku 203.

KOMISA

HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 03 — JADROVÁ ENERGIA** (pokračovanie)**32 03 51** (pokračovanie)

Úloha týkajúca sa jadrovej elektrárne Kozloduj v Bulharsku sa podobne priamo udeľuje Komisii článkom 30 aktu o pristúpení z roku 2005.

Nariadenie Rady (ES) č. 1990/2006 z 21. decembra 2006 o vykonávaní protokolu 4 o jadrovej elektrárni Ignalina v Litve k Aktu o pristúpení Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky – Program Ignalina (Ú. v. EÚ L 411, 30.12.2006, s. 10).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 549/2007 zo 14. mája 2007 o vykonávaní protokolu 9 o bloku 1 a bloku 2 jadrovej elektrárne Bohunice V1 na Slovensku, ktorý je pripojený k Aktu o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 131, 23.5.2007, s. 1).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 647/2010 z 13. júla 2010 o finančnej pomoci Únie v súvislosti s vyradením blokov 1 až 4 jadrovej elektrárne Kozloduj v Bulharsku z prevádzky (program Kozloduj) (Ú. v. EÚ L 189, 22.7.2010, s. 9).

## KAPITOLA 32 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S ENERGETIKOU

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
32 04	HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S ENERGETIKOU								
<b>32 04 03</b>	<b>Spoločenské výzvy</b>								
32 04 03 01	Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému ener- getickému systému	1,1	337 988 791	133 691 606	292 962 845	28 886 164			
	Článok 32 04 03 – Medzisúčet		337 988 791	133 691 606	292 962 845	28 886 164			
<b>32 04 50</b>	<b>Rozpočtové prostriedky pochá- dzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospo- dárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj</b>								
32 04 50 01	Rozpočtové prostriedky pochá- dzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodár- skeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.			
32 04 50 02	Rozpočtové prostriedky pochá- dzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodár- skeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (spred roka 2014)	1,1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	26 624 166,14	2 084 113,29	
	Článok 32 04 50 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	26 624 166,14	2 084 113,29	
<b>32 04 51</b>	<b>Ukončenie siedmeho rámcového programu (2007 až 2013)</b>	1,1	p.m.	80 389 724	p.m.	125 175 972	179 683 916,12	111 992 607,44	139,31
<b>32 04 52</b>	<b>Ukončenie predchádzajúcich výskumných rámcových programov (spred roka 2007)</b>	1,1	p.m.	2 784 940	p.m.	4 739 966	0,—	11 405 745,93	409,55
<b>32 04 53</b>	<b>Ukončenie programu Inteli- gentná energia — Európa (2007 až 2013)</b>	1,1	p.m.	80 826 625	p.m.	59 021 214	142 669 208,08	91 328 335,08	112,99
<b>32 04 54</b>	<b>Ukončenie programu Inteli- gentná energia — Európa (2003 až 2006)</b>	1,1	—	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—	
	<b>Kapitola 32 04 – Súčet</b>		<b>337 988 791</b>	<b>297 692 895</b>	<b>292 962 845</b>	<b>217 823 316</b>	<b>348 977 290,34</b>	<b>216 810 801,74</b>	<b>72,83</b>

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S ENERGETIKOU** (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto poznámky sa vzťahujú na všetky rozpočtové riadky v tejto kapitole.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu, ktorý sa vzťahuje na obdobie rokov 2014 – 2020.

Činnosti programu Horizont 2020, najmä tie, ktoré sa riešia v rámci spoločenskej výzvy „bezpečná, čistá a efektívna energia“, ale aj relevantné časti iných oddielov programu vrátane „prístupu k financovaniu“ realizované v súlade s rámcom energetickej politiky Únie, ako aj s Európskym strategickým plánom pre energetické technológie (plán SET) a oznámením Komisie s názvom Energetické technológie a inovácie budú prispievať predovšetkým k hlavnej iniciatíve stratégie Európa 2020 „Inovácia v Únii“, ale i k ostatným hlavným iniciatívam, najmä „Európa efektívne využívajúca zdroje“, „Priemyselná politika vo veku globalizácie“ a „Digitálna agenda pre Európu“, ako aj k rozvoju a fungovaniu Európskeho výskumného priestoru (EVP). Horizont 2020 prispeje k budovaniu hospodárstva založeného na znalostiach a inovácii v celej Únii využitím dostatočných dodatočných finančných prostriedkov na výskum, rozvoj a inováciu.

Horizont 2020 sa bude realizovať s cieľom dosiahnuť všeobecné ciele uvedené v článku 179 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby sa prispelo k vytvoreniu znalostnej spoločnosti založenej na európskom výskumnom priestore, t. j. podpora nadnárodnej spolupráce na všetkých úrovniach v celej Únii, zvýšenie dynamiky, kreativity a kvality v európskom výskume po hranice poznania, kvantitatívne a kvalitatívne posilnenie ľudských zdrojov v oblasti výskumu a technológií v Európe a výskumných a inovačných kapacít v celej Európe a zabezpečenie ich optimálneho využitia.

Do týchto článkov a položiek sú zahrnuté aj náklady na vedecké a technologické stretnutia na vysokej úrovni, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, financovanie vedeckých a technologických analýz na vysokej úrovni a hodnotení vykonaných v mene Únie na preskúmanie nových oblastí výskumu vhodných pre akcie Únie, okrem iného v kontexte európskeho výskumného priestoru, a opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto kapitoly sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

V prípade niektorých z týchto projektov sa predpokladá možnosť účasti tretích krajín alebo inštitúcií z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu. Všetky finančné príspevky sa zapíšu do položiek 6 0 1 3 a 6 0 1 5 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 32 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S ENERGETIKOU** (pokračovanie)

Všetky príjmy od štátov, ktoré sa zúčastňujú na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu budú zahrnuté do položky 6 0 1 6 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov externých subjektov na činnosti Únie zahrnuté do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky budú k dispozícii v rámci položky 32 04 50 01.

Administratívne rozpočtové prostriedky tejto kapitoly sa poskytnú v rámci článku 32 01 05.

**32 04 03 Spoločenské výzvy***Poznámky*

Táto priorita programu Horizont 2020 reaguje priamo na politické priority a spoločenské výzvy vymedzené v stratégii Európa 2020. V týchto činnostiach sa uplatní prístup založený na výzvach, ktorý spája zdroje a poznatky z rôznych oblastí, technológií a disciplín. Činnosti pokrývajú celý cyklus od výskumu až po trh s novým zameraním na činnosti súvisiace s inováciami, ako sú napr. pilotné projekty, demonštračné činnosti, testovacie zariadenia, podpora verejného obstarávania, dizajn, inovácia orientovaná na konečného používateľa, sociálna inovácia a prenikanie inovácií na trh. Tieto činnosti budú slúžiť na priamu podporu príslušných právomocí v jednotlivých oblastiach politiky na úrovni Únie.

**32 04 03 01 Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému energetickému systému***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
337 988 791	133 691 606	292 962 845	28 886 164		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu realizácie jednej z priorit programu Horizont 2020 týkajúcej sa spoločenskej výzvy „bezpečná, čistá a efektívna energia“ v súlade s energetickou politikou Únie, Európskym strategickým plánom pre energetické technológie (plán SET) a oznámením s názvom Energetické technológie a inovácie. Tieto iniciatívy riešia predovšetkým energetickú účinnosť, veternú a solárnu energiu, bioenergiu, zachytávanie a ukládanie oxidu uhličitého, inteligentné mestá a elektrické siete. V období rokov 2014 – 2020 sa bude na oblasti politiky energie z obnoviteľných zdrojov a energetickej účinnosti koncového využitia vrátane inteligentných sietí a uskladnenia energie vyčleňovať minimálne 85 % rozpočtových prostriedkov vzhľadom na ich významný príspevok k budúcim udržateľným energetickým systémom.

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S ENERGETIKOU** (pokračovanie)

**32 04 03** (pokračovanie)

32 04 03 01 (pokračovanie)

Opatrenia súvisiace s uvádzaním na trh budú podporované programom Inteligentná energia – Európa III, a to s cieľom vybudovať kapacity, zlepšiť riadenie a prekonať trhové prekážky, aby sa mohli realizovať riešenia energetickej účinnosti a obnoviteľných zdrojov energie, čím sa prispeje k zvýšeniu energetickej bezpečnosti v Únii. Časť rozpočtových prostriedkov z celkového rozpočtu určeného na oblasť energetiky sa preto použije na činnosti uvádzania existujúcich technológií v oblasti obnoviteľných zdrojov energie a energetickej účinnosti na trh v rámci tohto programu, ktorý bude vykonávaný pomocou špecializovanej riadiacej štruktúry a bude zahŕňať podporu uplatňovania politiky v oblasti udržateľnej energie, budovania kapacít a mobilizácie financovania na podporu investícií v súlade s tým, čo bolo uskutočnené doteraz.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. c).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

**32 04 50** **Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj**

32 04 50 01 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.		

*Poznámky*

Tento článok je určený na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k poskytnutiu dodatočných rozpočtových prostriedkov od tretích strán alebo tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) zúčastnených na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja v období rokov 2014 až 2020.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.



**KAPITOLA 32 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S ENERGETIKOU** (pokračovanie)**32 04 50** (pokračovanie)

32 04 50 02 Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (spred roka 2014)

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	26 624 166,14	2 084 113,29

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov zodpovedajúcich príjmom, ktoré môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom od tretích strán alebo tretích krajín (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) zúčastnených na projektoch v oblasti výskumu a technického rozvoja, spred roka 2014.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 a 6 0 3 3 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**32 04 51** **Ukončenie siedmeho rámcového programu (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	80 389 724	p.m.	125 175 972	179 683 916,12	111 992 607,44

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S ENERGETIKOU (pokračovanie)**

**32 04 51** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

**32 04 52** **Ukončenie predchádzajúcich výskumných rámcových programov (spred roka 2007)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	2 784 940	p.m.	4 739 966	0,—	11 405 745,93

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie skorších záväzkov spred roka 2007 v súvislosti s predchádzajúcimi výskumnými rámcovými programami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 87/516/Euratom, EHS z 28. septembra 1987 o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1987 až 1991) (Ú. v. ES L 302, 24.10.1987, s. 1).

Rozhodnutie Rady 90/221/Euratom, EHS z 23. apríla 1990 o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1990 až 1994) (Ú. v. ES L 117, 8.5.1990, s. 28).

Rozhodnutie Rady 93/167/Euratom, EHS z 15. marca 1993, ktorým sa upravuje rozhodnutie 90/221/Euratom, EHS o rámcovom programe činností Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja (1990 až 1994) (Ú. v. ES L 69, 20.3.1993, s. 43).

**KAPITOLA 32 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S ENERGETIKOU** (pokračovanie)**32 04 52** (pokračovanie)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1110/94/ES z 26. apríla 1994 o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) (Ú. v. ES L 126, 18.5.1994, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 616/96/ES z 25. marca 1996, ktorým sa upravuje rozhodnutie č. 1110/94/ES o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) po pristúpení Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva k Európskej únii (Ú. v. ES L 86, 4.4.1996, s. 69).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2535/97/ES z 1. decembra 1997, ktorým sa po druhýkrát upravuje rozhodnutie č. 1110/94/ES o štvrtom rámcovom programe činností Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja a demonštračných činností (1994 až 1998) (Ú. v. ES L 347, 18.12.1997, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 182/1999/ES z 22. decembra 1998 o piatom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (1998 až 2002) (Ú. v. ES L 26, 1.2.1999, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES z 27. júna 2002, ktoré sa týka šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností prispievajúcich k vytvoreniu európskeho výskumného priestoru a k inovácii (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2002/834/ES z 30. septembra 2002 o prijatí špecifického programu pre výskum, technický rozvoj a predvádzanie: Integrácia a posilnenie európskeho výskumného priestoru (2002 – 2006) (Ú. v. ES L 294, 29.10.2002, s. 1).

**32 04 53** **Ukončenie programu Inteligentná energia — Európa (2007 až 2013)**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	80 826 625	p.m.	59 021 214	142 669 208,08	91 328 335,08

KOMISA  
HLAVA 32 — ENERGETIKA

**KAPITOLA 32 04 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM A INOVÁCIA SÚVISIACE S ENERGETIKOU** (pokračovanie)

**32 04 53** (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

**32 04 54** **Ukončenie programu Inteligentná energia — Európa (2003 až 2006)**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predchádzajúcich záväzkov programu Inteligentná energia – Európa (2003 až 2006).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou „Európsky hospodársky priestor“ k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1230/2003/ES z 26. júna 2003, ktorým sa prijíma viacročný program akcií v oblasti energetiky: Inteligentná Energia – Európa (2003 – 2006) (Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 29).

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE ENERGETIKU
- STRATÉGIA A KOORDINÁCIA POLITIKY PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE ENERGETIKU

KOMISA

*HLAVA 33*

**SPRAVODLIVOSŤ**

## HLAVA 33

### SPRAVODLIVOSŤ

#### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
33 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY SPRA- VODLIVOSTI	42 123 382	42 123 382	41 747 353	41 747 353	38 268 938,48	38 268 938,48
33 02	PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIAN- STVO	86 388 000	77 801 001	83 943 081	77 122 381	106 010 795,27	94 167 354,93
33 03	SPRAVODLIVOSŤ	80 635 000	74 990 734	77 718 671	66 973 671	80 401 297,35	62 532 565,33
	<b>Hlava 33 – Súčet</b>	<b>209 146 382</b>	<b>194 915 117</b>	<b>203 409 105</b>	<b>185 843 405</b>	<b>224 681 031,10</b>	<b>194 968 858,74</b>

KOMISA  
HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

### HLAVA 33

### SPRAVODLIVOSŤ

#### KAPITOLA 33 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY SPRAVODLIVOSTI

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
33 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY SPRAVOD- LIVOSTI					
<b>33 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úrad- níkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky spravodlivosti</b>	5,2	33 308 670	32 968 870	29 237 325,82	87,78
<b>33 01 02</b>	<b>Výdavky na externých pracov- níkov a ostatné výdavky na riadenie na podporu oblasti poli- tiky spravodlivosti</b>					
33 01 02 01	Externí pracovníci	5,2	3 135 222	3 072 252	3 738 697,55	119,25
33 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	1 264 855	1 271 824	1 366 067,—	108,00
	Článok 33 01 02 – Medzisúčet		4 400 077	4 344 076	5 104 764,55	116,02
<b>33 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zaria- denie a služby v oblasti informač- ných a komunikačných techno- lôgií v oblasti politiky spravodli- vosti</b>	5,2	2 114 635	2 134 407	2 196 109,51	103,85
<b>33 01 04</b>	<b>Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky sprava- dlivosti</b>					
33 01 04 01	Podporné výdavky na program Práva, rovnosť a občianstvo	3	1 100 000	1 100 000	1 331 739,16	121,07
33 01 04 02	Podporné výdavky na program Spravodlivosť	3	1 200 000	1 200 000	398 999,44	33,25
	Článok 33 01 04 – Medzisúčet		2 300 000	2 300 000	1 730 738,60	75,25
	<b>Kapitola 33 01 – Súčet</b>		<b>42 123 382</b>	<b>41 747 353</b>	<b>38 268 938,48</b>	<b>90,85</b>

#### 33 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky spravodlivosti

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
33 308 670	32 968 870	29 237 325,82



**KAPITOLA 33 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY SPRAVODLIVOSTI (pokračovanie)****33 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie na podporu oblasti politiky spravodlivosti**

33 01 02 01 Externí pracovníci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 135 222	3 072 252	3 738 697,55

33 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 264 855	1 271 824	1 366 067,—

**33 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby v oblasti informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky spravodlivosti**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 114 635	2 134 407	2 196 109,51

**33 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky spravodlivosti**

33 01 04 01 Podporné výdavky na program Práva, rovnosť a občianstvo

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 100 000	1 100 000	1 331 739,16

**Poznámky**

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na prípravné, monitorovacie, kontrolné, auditorské a hodnotiace činnosti, ktoré sú potrebné na riadenie programu Práva, rovnosť a občianstvo (ďalej len „program“) a dosiahnutie jeho cieľov; ide predovšetkým o štúdie, stretnutia odborníkov, informačné a komunikačné opatrenia vrátane inštitucionálnej komunikácie politických priorít Únie, pokiaľ súvisia so všeobecnými cieľmi programu, výdavky spojené so sieťami IT zameranými na spracovanie a výmenu informácií, ako aj na pokrytie všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc, ktoré Komisia vynaložila na riadenie programu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie:

- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc na vykonávanie opatrení na dosiahnutie rovnosti medzi mužmi a ženami a na riešenie osobitných potrieb ľudí so zdravotným postihnutím,
- výdavkov na štúdie, zasadania expertov, informácie a publikácie priamo spojené s dosahovaním cieľa programu alebo opatrení uvedených v tejto položke a akýchkoľvek ďalších výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe podľa zmlúv o poskytovaní služieb uzatváraných *ad hoc*.

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

## KAPITOLA 33 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY SPRAVODLIVOSTI (pokračovanie)

33 01 04 (pokračovanie)

33 01 04 01 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov prístupujúcich krajín, kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátskych krajín za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Pozri kapitolu 33 02.

33 01 04 02 Podporné výdavky na program Spravodlivosť

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 200 000	1 200 000	398 999,44

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na prípravné, monitorovacie, kontrolné, audítorské a hodnotiace činnosti, ktoré sú potrebné na riadenie programu Spravodlivosť (ďalej len „program“) a dosiahnutie jeho cieľov. Ide predovšetkým o štúdie, stretnutia odborníkov, informačné a komunikačné opatrenia vrátane inštitucionálnej komunikácie politických priorít Únie, pokiaľ súvisia so všeobecnými cieľmi programu, výdavky spojené so sieťami IT zameranými na spracovanie a výmenu informácií spolu so všetkými ďalšími výdavkami na technickú a administratívnu pomoc, ktoré Komisia vynaložila na riadenie programu.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

**KAPITOLA 33 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY SPRAVODLIVOSTI** *(pokračovanie)***33 01 04** *(pokračovanie)*33 01 04 02 *(pokračovanie)*

Všetky príjmy z príspevkov prístupujúcich krajín, kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátskych krajín za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 33 03.

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

## KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
33 02	PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO								
33 02 01	<i>Zaistenie ochrany práv a posilnenie postavenia občanov</i>	3	24 196 000	11 035 208	23 007 000	3 467 000			
33 02 02	<i>Podpora nediskriminácie a rovnosti</i>	3	32 073 000	16 321 307	31 151 000	2 106 300			
33 02 06	<i>Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)</i>	3	21 155 000	21 155 000	21 109 000	21 109 000	21 348 510,—	21 348 510,—	100,91
33 02 07	<i>Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)</i>	3	7 464 000	7 464 000	6 776 081	6 776 081	7 478 368,—	7 478 368,—	100,19
33 02 51	<i>Dokončenie opatrení v oblasti práv, občianstva a rovnosti</i>	3	p.m.	19 175 584	p.m.	41 333 000	75 433 917,27	64 749 808,76	337,67
33 02 77	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>								
33 02 77 01	Prípravná akcia — Európska spolupráca medzi vnútroštátnymi a medzinárodnými orgánmi zodpovednými za práva detí a občianskou spoločnosťou na účely podpory a ochrany práv detí	3	—	—	—	—	0,—	0,—	
33 02 77 02	Pilotný projekt — Zave- denie európskeho mecha- nizmu rýchleho varovania pre prípady únosu alebo zmiznutia detí	3	—	—	—	—	0,—	0,—	
33 02 77 03	Prípravná akcia — Zosú- ladenie vnútroštátnych právnych predpisov týka- júcich sa rodovo podmie- neného násillia a násillia voči deťom	3	—	—	—	—	0,—	0,—	
33 02 77 04	Pilotný projekt — Celoeu- rópska metodika pre rozvoj politik v oblasti práv detí založených na dôkazoch	3	p.m.	240 481	p.m.	637 000	0,—	449 577,75	186,95
33 02 77 05	Pilotný projekt — Zamestnávanie osôb s autistickými poruchami	3	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	141 090,42	

## KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
<b>33 02 77</b>	(pokračovanie)								
33 02 77 06	Pilotný projekt — Vývoj ukazovateľov na meranie uplatňovania Európskej charty rovnosti žien a mužov na miestnej úrovni	3	p.m.	470 141	p.m.	425 000	1 000 000,—	0,—	0
33 02 77 07	Pilotný projekt — Aplikácia a služba Európskej únie v oblasti posunkovej reči v reálnom čase	3	p.m.	360 525	p.m.	319 000	750 000,—	0,—	0
33 02 77 08	Pilotný projekt — Vedomostná platforma pre pracovníkov, ktorí sa zaoberajú zmrzačovaním ženských pohlavných orgánov	3	p.m.	392 568	900 000	450 000			
33 02 77 09	Pilotný projekt — Budovanie kapacít pre rómsku občiansku spoločnosť a posilňovanie jej zapojenia do monitorovania národných stratégií integrácie Rómov	3	750 000	811 187	1 000 000	500 000			
33 02 77 10	Pilotný projekt — Preskúmanie nástrojov a programov EÚ slúžiacich na zhromažďovanie údajov z hľadiska základných práv	3	750 000	375 000					
	Článok 33 02 77 – Medzisúčet		1 500 000	2 649 902	1 900 000	2 331 000	1 750 000,—	590 668,17	22,29
	<b>Kapitola 33 02 – Súčet</b>		<b>86 388 000</b>	<b>77 801 001</b>	<b>83 943 081</b>	<b>77 122 381</b>	<b>106 010 795,27</b>	<b>94 167 354,93</b>	<b>121,04</b>

## Poznámky

Nový program Práva, rovnosť a občianstvo nasleduje po troch predchádzajúcich programoch: Základné práva a občianstvo, Daphne III a program v oblasti zamestnanosti a sociálnej solidarity (Progress) (časti Boj proti diskriminácii a Rôznorodosť a rodová rovnosť). Cieľom programu Práva, rovnosť a občianstvo je prispieť k ďalšiemu rozvoju priestoru, v ktorom sa podporuje, ochraňuje a účinne uplatňuje rovnosť a práva jednotlivcov zakotvené v Zmluve o Európskej únii, Zmluve o fungovaní Európskej únie, Charte základných práv Európskej únie a medzinárodných dohovorochoch o ľudských právach, ku ktorým Únia pristúpila.

**33 02 01** *Zaistenie ochrany práv a posilnenie postavenia občanov*

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
24 196 000	11 035 208	23 007 000	3 467 000		

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

## KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO (pokračovanie)

## 33 02 01 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na predchádzanie všetkým formám násilia voči deťom, mladým ľuďom a ženám, ako aj násiliu voči iným ohrozeným skupinám, najmä skupinám, ktorým hrozí násilie v blízkych vzťahoch, a boj proti týmto formám násilia, a tiež na ochranu obetí pred takýmto násilím (s názvom Daphne); na podporu a ochranu práv dieťaťa; na zabezpečenie najvyššej úrovne ochrany súkromia a osobných údajov; na podporu a zlepšenie uplatňovania práv vyplývajúcich z občianstva Únie; na to, aby sa spotrebiteľom alebo podnikateľom na vnútornom trhu poskytla možnosť uplatňovať svoje práva vyplývajúce z práva Únie, pokiaľ ide o projekty financované v rámci programu na ochranu spotrebiteľa.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie týchto druhov akcií:

- analytické činnosti, napríklad zhromažďovanie údajov a štatistík, ktoré sú v prípade potreby rozčlenené podľa pohlavia; rozvoj spoločných metódik, prípadne aj ukazovateľov alebo referenčných hodnôt; štúdie, výskum, analýzy a prieskumy; hodnotenia; vypracovanie a uverejňovanie príručiek, správ a vzdelávacieho materiálu; workshopy, semináre, stretnutia odborníkov a konferencie,
- vzdelávacie činnosti, ako je výmena pracovníkov, workshopy, semináre, školiace programy pre školiteľov a rozvíjanie online vzdelávacích nástrojov alebo iných vzdelávacích modulov, pri ktorých sa uplatňuje rodový aspekt,
- vzájomné využívanie poznatkov, spolupráca, zvyšovanie povedomia a šírenie informácií, napríklad vyhľadávanie a výmena osvedčených postupov, inovatívnych prístupov a skúseností a organizovanie partnerského preskúmania a vzájomnej výmeny poznatkov; organizácia konferencií, seminárov; mediálnych kampaní vrátane kampaní v online médiách, informačných kampaní vrátane inštitucionálnej komunikácie o politických prioritách Únie, pokiaľ súvisia s cieľmi programu Práva, rovnosť a občianstvo (ďalej len „program“); zhromažďovanie a uverejňovanie materiálov určených na šírenie informácií o programe a jeho výsledkoch, rozvíjanie, prevádzka a údržba systémov a nástrojov využívajúcich informačné a komunikačné technológie,
- podpora hlavných aktérov, ktorých činnosti prispievajú k plneniu cieľov programu, ako je napríklad podpora pre MVO pri vykonávaní činností s európskou pridanou hodnotou, podpora kľúčových európskych aktérov, sietí na európskej úrovni a harmonizovaných služieb sociálneho významu; podpora členských štátov pri vykonávaní práva Únie a jej politik; a podpora vytvárania sietí na európskej úrovni medzi špecializovanými orgánmi a subjektmi, ako aj celoštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi a MVO vrátane podpory prostredníctvom grantov na akcie alebo prevádzkových grantov.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítavať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov pristupujúcich krajín, kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátskych krajín za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO** (pokračovanie)**33 02 01** (pokračovanie)

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1381/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje program Práva, rovnosť a občianstvo na obdobie rokov 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 62), a najmä jeho článok 4 ods. 1 písm. e) až i) a článok 5 ods. 1.

**33 02 02 Podpora nediskriminácie a rovnosti**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
32 073 000	16 321 307	31 151 000	2 106 300		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu účinného uplatňovania zásady nediskriminácie z dôvodu pohlavia, rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie a na dodržiavanie zásady nediskriminácie z dôvodov stanovených v článku 21 Charty základných práv Európskej únie; ďalej na predchádzanie rasizmu, xenofóbie, homofóbie a iným formám neznášanlivosti a boj proti nim; podporu a ochranu práv osôb so zdravotným postihnutím; podporu rovnosti medzi ženami a mužmi a napredovanie v uplatňovaní hľadiska rodovej rovnosti.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie týchto druhov akcií:

- analytické činnosti, napríklad zhromažďovanie údajov a štatistík, ktoré sú v prípade potreby rozčlenené podľa pohlavia; rozvoj spoločných metodík, prípadne aj ukazovateľov alebo referenčných hodnôt; štúdie, výskum, analýzy a prieskumy; hodnotenia; vypracovanie a uverejňovanie príručiek, správ a vzdelávacieho materiálu; workshopy, semináre, stretnutia odborníkov a konferencie,
- vzdelávacie činnosti, ako je výmena pracovníkov, workshopy, semináre, školiace programy pre školiteľov a rozvíjanie online vzdelávacích nástrojov alebo iných vzdelávacích modulov, pri ktorých sa uplatňuje rodový aspekt,
- vzájomné využívanie poznatkov, spolupráca, zvyšovanie povedomia a šírenie informácií, napríklad vyhľadávanie a výmena osvedčených postupov, inovatívnych prístupov a skúseností a organizovanie partnerského preskúmania a vzájomnej výmeny poznatkov; organizácia konferencií, seminárov; mediálnych kampaní vrátane kampaní v online médiách, informačných kampaní vrátane inštitucionálnej komunikácie o politických prioritách Únie, pokiaľ súvisia s cieľmi programu Práva, rovnosť a občianstvo (ďalej len „program“); zhromažďovanie a uverejňovanie materiálov určených na šírenie informácií o programe a jeho výsledkoch, rozvíjanie, prevádzka a údržba systémov a nástrojov využívajúcich informačné a komunikačné technológie,
- podpora hlavných aktérov, ktorých činnosti prispievajú k plneniu cieľov programu, ako je napríklad podpora pre MVO pri vykonávaní činností s európskou pridanou hodnotou, podpora kľúčových európskych aktérov, sietí na európskej úrovni a harmonizovaných služieb sociálneho významu; podpora členských štátov pri vykonávaní práva Únie a jej politik; a podpora vytvárania sietí na európskej úrovni medzi špecializovanými orgánmi a subjektmi, ako aj celoštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi a MVO vrátane podpory prostredníctvom grantov na akcie alebo prevádzkových grantov.

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

## KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO (pokračovanie)

## 33 02 02 (pokračovanie)

- koncepcia a uplatňovanie metodiky rodového rozpočtovania v súvislosti s rozpočtom Únie, ktorých cieľom je:
  - identifikácia implicitných a explicitných rodových otázok,
  - identifikácia súvisiacich pridelených zdrojov v rámci možností, ako aj
  - posúdenie otázky, či politika prispeje k zachovaniu alebo zmene existujúcich nerovností medzi mužmi a ženami (a skupinami mužov a žien), chlapcami a dievčatami, a zachovaniu alebo zmene modelu vzťahov medzi oboma pohlaviami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov prístupujúcich krajín, kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátskych krajín za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1381/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje program Práva, rovnosť a občianstvo na obdobie rokov 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 62), a najmä jeho článok 4 ods. 1 písm. a) až d) a článok 5 ods. 1.

33 02 06 **Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)**

## Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
21 155 000	21 109 000	21 348 510,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie zamestnancov agentúry a administratívne výdavky (hlavy 1 a 2).

Tieto rozpočtové prostriedky sú takisto určené na pokrytie operačných výdavkov (hlava 3) agentúry, ktorej cieľom je poskytovať pomoc a odborné znalosti týkajúce sa základných práv príslušným inštitúciám Únie a orgánom členských štátov pri implementácii práva Únie, a tak ich podporovať pri prijímaní opatrení alebo rozhodovaní o ďalšom postupe v oblastiach ich pôsobnosti v záujme plného rešpektovania práv.

Od agentúry sa očakáva vykonávanie týchto operačných cieľov/úloh:

- poskytovanie pomoci inštitúciám Únie a členským štátom,



**KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO** (pokračovanie)**33 02 06** (pokračovanie)

- podpora vytvárania informačných sietí a dialógu na európskej úrovni,
- podpora a šírenie informácií a povedomia – povzbudiť činnosti na zlepšenie viditeľnosti základných práv,
- účinné fungovanie manažmentu a implementácia operácií.

Agentúra musí informovať rozpočtový orgán o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi prevádzkovými a administratívnymi výdavkami.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Plán pracovných miest agentúry je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Nariadenie (ES) č. 168/2007 sa uplatňuje od 1. marca 2007. Týmto dňom bolo Európske stredisko pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie (EUMC) nahradené agentúrou, ktorá je právnym nástupcom uvedeného strediska. Agentúra preberá všetky práva a povinnosti právnej povahy, finančné záväzky a pracovné zmluvy strediska, ako je uvedené v článku 23 ods. 4 nariadenia (ES) č. 168/2007.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 21 229 000 EUR. K sume 21 155 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 74 000 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku.

*Právny základ*

Nariadenie Rady (ES) č. 1035/97 z 2. júna 1997, ktorým sa zriaďuje Európske stredisko pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie (Ú. v. ES L 151, 10.6.1997, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 168/2007 z 15. februára 2007, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva (Ú. v. EÚ L 53, 22.2.2007, s. 1).

**33 02 07** **Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)***Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 464 000	6 776 081	7 478 368,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov inštitútu a jeho administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov (hlava 3).

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

**KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO** (pokračovanie)**33 02 07** (pokračovanie)

Inštitút musí informovať rozpočtový orgán o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi prevádzkovými a administratívnymi výdavkami.

Plán pracovných miest inštitútu je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

V súlade s rozhodnutím prijatým spoločnou dohodou zástupcov vlád členských štátov 2006/996/ES z 11. decembra 2006 o sídle Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť (Ú. v. EÚ L 403, 30.12.2006, s. 61) je sídlom inštitútu Vilnius.

Celkový objem príspevku Únie na rok 2015 je 7 628 000 EUR. K sume 7 464 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 164 000 EUR pochádzajúca z prebytku v rezerve.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1922/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (Ú. v. EÚ L 403, 30.12.2006, s. 9).

**33 02 51** **Dokončenie opatrení v oblasti práv, občianstva a rovnosti***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	19 175 584	p.m.	41 333 000	75 433 917,27	64 749 808,76

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európskeho hospodárskeho priestoru k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Kandidátske krajiny môžu využiť predvstupový nástroj Phare na pokrytie nákladov vyplývajúcich z ich účasti v programoch Únie.

**KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO** (pokračovanie)**33 02 51** (pokračovanie)

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Úloha vyplývajúca z výhradných práv Komisie na inštitucionálnej úrovni, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Úloha vyplývajúca z administratívnej autonómie Komisie, ako sa stanovuje v článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Rozhodnutie Rady z 9. júla 1957 o podmienkach zadania a rokovacom poriadku Komisie pre bezpečnosť a zdravie v baniach (Ú. v. ESUO 28, 31.8.1957, s. 487/57).

Rozhodnutie Rady 74/325/EHS z 27. júna 1974 o zriadení Poradného výboru pre bezpečnosť, hygienu a ochranu zdravia pri práci (Ú. v. ES L 185, 9.7.1974, s. 15).

Rozhodnutie Rady 74/326/EHS z 27. júna 1974 o rozšírení právomoci Komisie pre bezpečnosť a zdravie v baniach na všetky priemyselné odvetvia ťažby nerastných surovín (Ú. v. ES L 185, 9.7.1974, s. 18).

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1) a súvisiace samostatné smernice.

Smernica Rady 92/29/EHS z 31. marca 1992 o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na zvýšenú lekársku starostlivosť na palubách plavidiel (Ú. v. ES L 113, 30.4.1992, s. 19).

Rozhodnutie Rady 98/171/ES z 23. februára 1998 o činnostiach Spoločenstva v oblasti analýzy, výskumu a spolupráce v oblasti zamestnanosti a pracovného trhu (Ú. v. ES L 63, 4.3.1998, s. 26).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 293/2000/ES z 24. januára 2000, ktorým sa prijíma program opatrení Spoločenstva (program Daphne) (2000 – 2003) týkajúci sa preventívnych opatrení na boj proti násiliu páchanému na deťoch, mládeži a ženách (Ú. v. ES L 34, 9.2.2000, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2000/750/ES z 27. novembra 2000, ktorým sa ustanovuje Akčný program Spoločenstva na boj proti diskriminácii (2001 až 2006) (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 23).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 50/2002/ES zo 7. decembra 2001 ustanovujúce program Spoločenstva na podporu spolupráce medzi členskými štátmi v boji proti sociálnemu vylúčeniu (Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1145/2002/ES z 10. júna 2002 o stimulujúcich opatreniach Spoločenstva v oblasti zamestnanosti (Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 1).

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

**KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO** (pokračovanie)**33 02 51** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady z 22. júla 2003 o zriadení Poradného výboru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (Ú. v. EÚ C 218, 13.9.2003, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 803/2004/ES z 21. apríla 2004, ktorým sa prijíma program opatrení Spoločenstva (na roky 2004 až 2008) na prevenciu a boj proti násiliu páchanému na deťoch, mládeži a ženách a na ochranu obetí a rizikových skupín (program Daphne II) (Ú. v. EÚ L 143, 30.4. 2004, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1554/2005/ES zo 7. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2001/51/ES o akčnom programe Spoločenstva týkajúcom sa stratégie Spoločenstva v oblasti rovnosti žien a mužov a rozhodnutie č. 848/2004/ES ustanovujúce akčný plán Spoločenstva na podporu organizácií pôsobiacich na európskej úrovni v oblasti rovnosti medzi mužmi a ženami (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 9).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1672/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa zriaďuje program Spoločenstva v oblasti zamestnanosti a sociálnej solidarity – Progress (Ú. v. EÚ L 315, 15.11.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2007/252/ES z 19. apríla 2007, ktorým sa na obdobie rokov 2007 až 2013 ustanovuje osobitný program Základné práva a občianstvo ako súčasť všeobecného programu Základné práva a spravodlivosť (Ú. v. EÚ L 110, 27.4.2007, s. 33).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 779/2007/ES z 20. júna 2007, ktorým sa na obdobie rokov 2007 – 2013 ustanovuje osobitný program na zamedzenie a potlačenie násillia voči deťom, mladým ľuďom a ženám a na ochranu obetí a ohrozených skupín (Daphne III) ako súčasť všeobecného programu Základné práva a spravodlivosť (Ú. v. EÚ L 173, 3.7.2007, s. 19).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Úloha vyplývajúca z osobitných právomocí priamo prenesených na Komisiu Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva podľa jej článkov 136, 137 a 140 a Zmluvou o fungovaní Európskej únie podľa jej článkov 151, 153 a 156.

Dohovor uzatvorený v roku 1959 medzi Vysokým úradom ESÚO a Medzinárodným informačným strediskom pre bezpečnosť a zdravie pri práci (CIS) Medzinárodnej organizácie práce.

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu zo 6. apríla 2005, ktorým sa ustanovuje rámcový program Základné práva a spravodlivosť na obdobie rokov 2007 – 2013 [KOM(2005) 122 v konečnom znení].

**33 02 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

33 02 77 01 Prípravná akcia — Európska spolupráca medzi vnútroštátnymi a medzinárodnými orgánmi zodpovednými za práva detí a občianskou spoločnosťou na účely podpory a ochrany práv detí

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	—	—	—	0,—	0,—

**KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO** (pokračovanie)**33 02 77** (pokračovanie)

33 02 77 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Oznámenie Komisie zo 4. júla 2006 s názvom K stratégii EÚ v oblasti práv dieťaťa [KOM(2006) 367 v konečnom znení].

33 02 77 02 Pilotný projekt — Zavedenie európskeho mechanizmu rýchleho varovania pre prípady únosu alebo zmiznutia detí

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	—	—	—	0,—	0,—

*Poznámky*

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

33 02 77 03 Prípravná akcia — Zosúladenie vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa rodovo podmieneného násillia a násillia voči deťom

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	—	—	—	0,—	0,—

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

## KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO (pokračovanie)

33 02 77 (pokračovanie)

33 02 77 03 (pokračovanie)

## Poznámky

Táto položka je určená na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

## Právny základ

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

33 02 77 04 Pilotný projekt — Celoeurópska metodika pre rozvoj politík v oblasti práv detí založených na dôkazoch

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	240 481	p.m.	637 000	0,—	449 577,75

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

33 02 77 05 Pilotný projekt — Zamestnávanie osôb s autistickými poruchami

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	141 090,42

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO (pokračovanie)

33 02 77 (pokračovanie)

33 02 77 05 (pokračovanie)

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

33 02 77 06 Pilotný projekt — Vývoj ukazovateľov na meranie uplatňovania Európskej charty rovnosti žien a mužov na miestnej úrovni

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	470 141	p.m.	425 000	1 000 000,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

33 02 77 07 Pilotný projekt — Aplikácia a služba Európskej únie v oblasti posunkovej reči v reálnom čase

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	360 525	p.m.	319 000	750 000,—	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

## KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO (pokračovanie)

## 33 02 77 (pokračovanie)

33 02 77 08 Pilotný projekt — Vedomostná platforma pre pracovníkov, ktorí sa zaoberajú zmrzačovaním ženských pohlavných orgánov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	392 568	900 000	450 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Ide o návrh pilotného projektu, ktorý príslušným aktérom v príslušných členských štátoch umožní vytvoriť internetovú vedomostnú platformu o zmrzačovaní ženských pohlavných orgánov. Túto platformu by mali vytvoriť pracovníci v oblasti zdravotníctva, ochrany detí, azylovej politiky, prísťahovalectva, polície a súdnictva, ktorí prichádzajú do styku so ženami a dievčatami, ktoré sa stali obeťou zmrzačovania pohlavných orgánov alebo im hrozí takéto riziko, a táto platforma by mala byť vytvorená pre nich a pre médiá. Ďalšími dôležitými partnermi by mali byť celoštátne a regionálne orgány, ako aj organizácie občianskej spoločnosti. Táto platforma poskytne jednoducho dostupné informácie a podporu pracovníkom, aby mohli účinnejšie poskytovať pomoc obetiam, pomáhať zabraňovať zmrzačovaniu ženských pohlavných orgánov a chrániť ženy a dievčatá, ktoré sa stali obeťou takéhoto zmrzačovania alebo im takéto riziko hrozí. Prispieje k vykonávaniu smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57) a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ z 26. júna 2013 o spoločných konaniach pri poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 60), predovšetkým pokiaľ ide o oprávnenosť a podmienky prijímania.

Všeobecná internetová vedomostná platforma o zmrzačovaní ženských pohlavných orgánov pre pracovníkov v Európe bude vytvorená na základe nástrojov elektronického vzdelávania a každý vládny subjekt a orgán bude mať samostatný modul. Platforma bude vytvorená v jazykoch zúčastnených štátov, pričom budú uvedené jednak spoločné informácie pre všetky členské štáty a tiež špecifické právne predpisy a kontaktné miesta v jednotlivých krajinách. Vytvoria sa moduly pre policajné a súdne orgány a pre pracovníkov v širokej škále oblastí (sociálna práca, ochrana detí, prijímacie strediská, služby pre prísťahovalcov, vzdelávanie a médiá). Mohli by sa doplniť aj usmernenia pre pracovníkov, ktorí potrebujú okamžitú radu. Zvýši sa tým povedomie o zmrzačovaní ženských pohlavných orgánov, zabráni sa stigmatizovaniu obetí v médiách a ochráni sa ženy a dievčatá, ktoré sa stali obeťou týchto praktík, alebo im takéto praktiky hrozia.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

33 02 77 09 Pilotný projekt — Budovanie kapacít pre rómsku občiansku spoločnosť a posilňovanie jej zapojenia do monitorovania národných stratégií integrácie Rómov

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
750 000	811 187	1 000 000	500 000		



## KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO (pokračovanie)

33 02 77 (pokračovanie)

33 02 77 09 (pokračovanie)

## Poznámky

Rámcový program EÚ pre národné stratégie integrácie Rómov si od členských štátov vyžaduje robustné mechanizmy monitorovania a zapojenie občianskej spoločnosti, vrátane organizácií Rómov, do vykonávania a monitorovania týchto stratégií. Budovanie kapacít je potrebné nato, aby boli miestne rómske občianske združenia pripravené prispievať k plánovaniu a vykonávaniu programov. Pilotný projekt by prispel k vytvoreniu a budovaniu kapacity miestnych rómskych občianskych združení, ako aj k monitorovaniu mechanizmov integrácie a začleňovania Rómov, najmä k vytváraniu a šíreniu „tieňových správ“, v rámci ktorých by koalície občianskych združení mohli doplniť alebo predkladať alternatívne informácie a údaje k správam predloženým členskými štátmi, ktoré sa týkajú vykonávania ich stratégií. Tieto tieňové správy by mohli poskytnúť miestne poznatky o národných politických procesoch a politických procesoch Únie a boli by zrkadlom skutočných sociálnych vplyvov vládnych opatrení. Monitorovanie by sa sústredilo na vykonávanie stratégií na miestnej úrovni v štyroch prioritných oblastiach (zamestnanosť, vzdelávanie, bývanie a zdravotníctvo), v oblasti antidiskriminácie a rodovej rovnosti a poskytovalo by tiež informácie o miere zapojenia občianskej spoločnosti, využívaní prostriedkov Únie a uplatňovaní opatrení na integráciu Rómov.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

33 02 77 10 Pilotný projekt — Preskúvanie nástrojov a programov EÚ slúžiacich na zhromažďovanie údajov z hľadiska základných práv

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
750 000	375 000				

## Poznámky

Pilotný projekt stanoví a podporí skupinu nezávislých odborníkov, aby z hľadiska základných práv vykonala preskúvanie všetkých existujúcich právnych predpisov a nástrojov Únie alebo dohôd s tretími stranami, ktoré sa týkajú zhromažďovania, uchovávaní, ukladania alebo prenosu osobných údajov.

Vzhľadom na hlavný záver vyplývajúci z rozsudku Súdneho dvora Európskej únie v spojených veciach C-293/12 a C-594/12, na základe ktorého sa smernica o uchovávaní údajov vyhlásila za neplatnú, a na súčasné kroky smerujúce k prijatiu návrhov na reformu ochrany údajov v Únii, ktoré predložila Komisia 25. januára 2012, pilotný projekt podporí činnosti skupiny nezávislých odborníkov zodpovedných za preskúvanie súladu nástrojov a mechanizmov Únie na zhromažďovanie údajov s Chartou základných práv Európskej únie, pričom osobitná pozornosť sa bude venovať uplatňovaniu zásady proporcionality a hodnoteniu relevantných ochranných opatrení zaručujúcich základné práva na súkromie a ochranu osobných údajov.

Činnosti skupiny odborníkov budú zahŕňať:

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

**KAPITOLA 33 02 — PRÁVA, ROVNOSŤ A OBČIANSTVO** (pokračovanie)**33 02 77** (pokračovanie)**33 02 77 10** (pokračovanie)

- vytvorenie zoznamu existujúcich právnych predpisov Únie (a všetky súvisiace transpozície do vnútroštátneho práva), nástrojov a spolupráce v oblasti presadzovania práva, ako aj dohôd s tretími stranami, ktoré sa týkajú zhromažďovania, uchovávanía, ukladania alebo prenosu osobných údajov,
- právnu analýzu a preskúmanie základných práv s ohľadom na najnovšiu judikatúru Únie v oblasti súkromia a ochrany osobných údajov,
- analýzu a hodnotenie súhrnných účinkov existujúcich programov Únie týkajúcich sa zhromažďovania údajov zamerané na identifikáciu potenciálnych právnych medzier a interferencií s týmito právami,
- vypracúvanie osobitných politických odporúčaní v súvislosti s každým identifikovaným a preskúmaným prvkom.

Súčasťou skupiny nezávislých odborníkov budú dozorné orgány pre ochranu údajov vrátane európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, z ktorých skúseností bude skupina čerpať.

Na základe osobitných politických odporúčaní skupina odborníkov tiež vypracuje všeobecné usmernenia vzťahujúce sa na nástroje a mechanizmy Únie na zhromažďovanie údajov.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 33 03 — SPRAVODLIVOSŤ

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
33 03	SPRAVODLIVOSŤ								
33 03 01	<i>Podpora a presadzovanie odbornej justičnej prípravy a uľahčenie účinného prístupu k spravodlivosti pre všetkých</i>	3	30 636 000	14 993 389	28 580 000	7 485 000			
33 03 02	<i>Uľahčenie a podpora justičnej spolupráce v občianskych a trestných veciach</i>	3	14 415 000	7 705 708	14 228 000	3 727 000			
33 03 03	<i>Podpora iniciatív v oblasti protidrogovej politiky</i>	3	3 000 000	1 700 447	3 004 000	788 000			
33 03 04	<i>Jednotka Európskej únie pre justičnú spoluprácu (Eurojust)</i>	3	32 584 000	32 584 000	31 206 671	31 206 671	32 358 660,—	32 358 660,—	99,31
33 03 51	<i>Dokončenie opatrení v oblasti drogovej prevencie, informovanosti a spravodlivosti</i>	3	p.m.	16 778 636	p.m.	22 500 000	47 042 637,35	29 740 918,23	177,25
33 03 77	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>								
33 03 77 01	Pilotný projekt — Hodnotenie vplyvu legislatívnych opatrení v zmluvnom práve	3	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
33 03 77 02	Pilotný projekt — Európska odborná justičná príprava	3	p.m.	525 551	p.m.	492 000	0,—	313 837,10	59,72
33 03 77 03	Pilotný projekt — Informačné nástroje pre páry s rôznou štátnou príslušnosťou	3	p.m.	397 672	p.m.	425 000	1 000 000,—	119 150,—	29,96
33 03 77 04	Pilotný projekt — Zvyšovanie povedomia detí o ich právach v justičných postupoch	3	p.m.	305 331	700 000	350 000			
	Článok 33 03 77 – Medzisúčet		p.m.	1 228 554	700 000	1 267 000	1 000 000,—	432 987,10	35,24
	<b>Kapitola 33 03 – Súčet</b>		<b>80 635 000</b>	<b>74 990 734</b>	<b>77 718 671</b>	<b>66 973 671</b>	<b>80 401 297,35</b>	<b>62 532 565,33</b>	<b>83,39</b>

33 03 01 *Podpora a presadzovanie odbornej justičnej prípravy a uľahčenie účinného prístupu k spravodlivosti pre všetkých*

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
30 636 000	14 993 389	28 580 000	7 485 000		

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

## KAPITOLA 33 03 — SPRAVODLIVOSŤ (pokračovanie)

## 33 03 01 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a presadzovanie odbornej justičnej prípravy vrátane jazykového vzdelávania v oblasti právnej terminológie s cieľom posilniť spoločnú právnu a justičnú kultúru a na uľahčenie účinného prístupu k spravodlivosti pre všetkých vrátane presadzovania a podpory práv obetí trestných činov pri súčasnom rešpektovaní práva na obhajobu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie týchto druhov akcií:

- analytické činnosti, napríklad zhromažďovanie údajov a štatistík; rozvoj spoločných metodík, a prípadne aj ukazovateľov alebo mierok; štúdie, výskum, analýzy a prieskumy; hodnotenia; vypracovanie a uverejňovanie príručiek, správ a vzdelávacieho materiálu; workshopy, semináre, stretnutia odborníkov a konferencie,
- vzdelávacie činnosti, ako je výmena pracovníkov, workshopy, semináre, školiace programy pre školiteľov vrátane jazykového vzdelávania v oblasti právnej terminológie a rozvíjanie on-line vzdelávacích nástrojov alebo iných vzdelávacích modulov pre členov súdnictva a justičných zamestnancov,
- vzájomné využívanie poznatkov, spolupráca, činnosti zamerané na zvyšovanie povedomia a šírenie informácií, napríklad vyhľadávanie a výmena osvedčených postupov, inovatívnych prístupov a skúseností; organizovanie partnerského preskúmania a vzájomnej výmeny poznatkov; organizácia konferencií, seminárov, informačných kampaní vrátane inštitucionálnej komunikácie o politických prioritách Únie, pokiaľ súvisia s cieľmi programu Spravodlivosť (ďalej len „program“); zhromažďovanie a uverejňovanie materiálov určených na šírenie informácií o programe a jeho výsledkoch; rozvíjanie, prevádzka a údržba systémov a nástrojov využívajúcich informačné a komunikačné technológie vrátane ďalšieho rozvoja Európskeho portálu elektronickej justície ako nástroja na zlepšenie prístupu občanov ku spravodlivosti,
- podpora hlavných aktérov, ktorých činnosti prispievajú k plneniu cieľov programu, ako je napríklad podpora pre členské štáty pri vykonávaní práva Únie a jej politik, podpora kľúčových európskych aktérov a sietí na európskej úrovni vrátane sietí v oblasti odbornej justičnej prípravy; a podpora vytvárania sietí na európskej úrovni medzi špecializovanými orgánmi a subjektmi, ako aj celoštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi a mimovládnyimi organizáciami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov prístupujúcich krajín, kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátskych krajín za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1382/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje program Spravodlivosť na obdobie rokov 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 73), a najmä jeho článok 4 ods. 1 písm. b) a c) a článok 6.

## KAPITOLA 33 03 — SPRAVODLIVOSŤ (pokračovanie)

## 33 03 02 Uľahčenie a podpora justičnej spolupráce v občianskych a trestných veciach

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
14 415 000	7 705 708	14 228 000	3 727 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na uľahčenie a podporu justičnej spolupráce v občianskych a trestných veciach.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie týchto druhov akcií:

- analytické činnosti, napríklad zhromažďovanie údajov a štatistík; rozvoj spoločných metodík, a prípadne aj ukazovateľov alebo mierok; štúdie, výskum, analýzy a prieskumy; hodnotenia; vypracovanie a uverejňovanie príručiek, správ a vzdelávacieho materiálu; workshopy, semináre, stretnutia odborníkov a konferencie,
- vzdelávacie činnosti, ako je výmena pracovníkov, workshopy, semináre, školiace programy pre školiteľov vrátane jazykového vzdelávania v oblasti právnej terminológie a rozvíjanie on-line vzdelávacích nástrojov alebo iných vzdelávacích modulov pre členov súdnictva a justičných zamestnancov,
- vzájomné využívanie poznatkov, spolupráca, činnosti zamerané na zvyšovanie povedomia a šírenie informácií, napríklad vyhľadávanie a výmena osvedčených postupov, inovatívnych prístupov a skúseností; organizovanie partnerského preskúmania a vzájomnej výmeny poznatkov; organizácia konferencií, seminárov, informačných kampaní vrátane inštitucionálnej komunikácie o politických prioritách Únie, pokiaľ súvisia s cieľmi programu Spravodlivosť (ďalej len „program“); zhromažďovanie a uverejňovanie materiálov určených na šírenie informácií o programe a jeho výsledkoch; rozvíjanie, prevádzka a údržba systémov a nástrojov využívajúcich informačné a komunikačné technológie vrátane ďalšieho rozvoja Európskeho portálu elektronickej justície ako nástroja na zlepšenie prístupu občanov ku spravodlivosti,
- podpora hlavných aktérov, ktorých činnosti prispievajú k plneniu cieľov programu, ako je napríklad podpora pre členské štáty pri vykonávaní práva Únie a jej politik, podpora kľúčových európskych aktérov a sietí na európskej úrovni, a to aj v oblasti odbornej justičnej prípravy a práva na obhajobu; a podpora vytvárania sietí na európskej úrovni medzi špecializovanými orgánmi a subjektmi, ako aj celoštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi a mimovládnyimi organizáciami.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov pristupujúcich krajín, kandidátskych krajín, potenciálnych kandidátskych krajín za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

## KAPITOLA 33 03 — SPRAVODLIVOSŤ (pokračovanie)

## 33 03 02 (pokračovanie)

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1382/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje program Spravodlivosť na obdobie rokov 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 73), a najmä jeho článok 4 ods. 1 písm. a) a článok 6 ods. 1.

## 33 03 03 Podpora iniciatív v oblasti protidrogovej politiky

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
3 000 000	1 700 447	3 004 000	788 000		

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu iniciatív v oblasti protidrogovej politiky, pokiaľ ide o aspekty justičnej spolupráce a predchádzania trestnej činnosti, ktoré sú úzko prepojené so všeobecným cieľom programu Spravodlivosť (ďalej len „program“), pokiaľ sa na ne nevzťahuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť alebo program Zdravie pre rast.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie týchto druhov akcií:

- analytické činnosti, napríklad zhromažďovanie údajov a štatistík; rozvoj spoločných metodík, a prípadne aj ukazovateľov alebo mierok; štúdie, výskum, analýzy a prieskumy; hodnotenia; vypracovanie a uverejňovanie príručiek, správ a vzdelávacieho materiálu; workshopy, semináre, stretnutia odborníkov a konferencie,
- vzdelávacie činnosti, ako je výmena pracovníkov, workshopy, semináre, školiace programy pre školiteľov vrátane jazykového vzdelávania v oblasti právnej terminológie a rozvíjanie on-line vzdelávacích nástrojov alebo iných vzdelávacích modulov pre členov súdnictva a justičných zamestnancov,
- vzájomné využívanie poznatkov, spolupráca, činnosti zamerané na zvyšovanie povedomia a šírenie informácií, napríklad vyhľadávanie a výmena osvedčených postupov, inovatívnych prístupov a skúseností; organizovanie partnerského preskúmania a vzájomnej výmeny poznatkov; organizácia konferencií, seminárov, informačných kampaní vrátane inštitucionálnej komunikácie o politických prioritách Únie, pokiaľ súvisia s cieľmi programu; zhromažďovanie a uverejňovanie materiálov určených na šírenie informácií o programe a jeho výsledkoch; rozvíjanie, prevádzka a údržba systémov a nástrojov využívajúcich informačné a komunikačné technológie vrátane ďalšieho rozvoja Európskeho portálu elektronickej justície ako nástroja na zlepšenie prístupu občanov ku spravodlivosti,
- podpora hlavných aktérov, ktorých činnosti prispievajú k plneniu cieľov programu, ako je napríklad podpora pre členské štáty pri vykonávaní práva Únie a jej politik, podpora kľúčových európskych aktérov a sietí na európskej úrovni vrátane sietí v oblasti odbornej justičnej prípravy; a podpora vytvárania sietí na európskej úrovni medzi špecializovanými orgánmi a subjektmi, ako aj celoštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi a mimovládnyimi organizáciami.

**KAPITOLA 33 03 — SPRAVODLIVOSŤ** (pokračovanie)**33 03 03** (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov prístupujúcich krajín, kandidátskych krajín, potenciálnych kandidátskych krajín za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1382/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje program Spravodlivosť na obdobie rokov 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 73), a najmä jeho článok 4 ods. 1 písm. d) a článok 6 ods. 1.

**33 03 04** *Jednotka Európskej únie pre justičnú spoluprácu (Eurojust)**Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
32 584 000	31 206 671	32 358 660,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zamestnancov Eurojustu a jeho administratívnych výdavkov (hlavy 1 a 2) a operačných výdavkov v súvislosti s pracovným programom (hlava 3).

Eurojust musí informovať rozpočtový orgán o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi operačnými a administratívnymi výdavkami.

Sumy vrátené v súlade s článkom 20 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 tvoria pripísané príjmy [článok 21 ods. 3 písm. c) nariadenia o rozpočtových pravidlách], ktoré sa majú zahrnúť do položky 6 6 0 0 všeobecného výkazu príjmov.

Plán pracovných miest Eurojustu je uvedený v prílohe Zamestnanci k tomuto oddielu.

Príspevok Únie na rok 2015 má celkovú výšku 32 994 000 EUR. K sume 32 584 000 EUR zahrnutej do rozpočtu sa pripočíta suma 410 000 EUR pochádzajúca z vráteného prebytku.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 2002/187/SVV z 28. februára 2002, ktorým sa zriaďuje Eurojust s cieľom posilniť boj proti závažným trestným činom (Ú. v. ES L 63, 6.3.2002, s. 1).

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

## KAPITOLA 33 03 — SPRAVODLIVOSŤ (pokračovanie)

## 33 03 04 (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 2009/426/SVV zo 16. decembra 2008 o posilnení Eurojustu a o zmene a doplnení rozhodnutia Rady 2002/187/SVV, ktorým sa zriaďuje Eurojust s cieľom posilniť boj proti závažným trestným činom (Ú. v. EÚ L 138, 4.6.2009, s. 14).

33 03 51 **Dokončenie opatrení v oblasti drogovej prevencie, informovanosti a spravodlivosti**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	16 778 636	p.m.	22 500 000	47 042 637,35	29 740 918,23

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v súvislosti so záväzkami, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch.

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tohto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. e) až g) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2001/470/ES z 28. mája 2001 o vytvorení Európskej súdnej siete pre občianske a obchodné veci (Ú. v. ES L 174, 27.6.2001, s. 25).

Nariadenie Rady (ES) č. 743/2002 z 25. apríla 2002 vytvárajúce všeobecný rámec Spoločenstva pre činnosti napomáhajúce uskutočňovanie súdnej spolupráce v civilných veciach (Ú. v. ES L 115, 1.5.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2004/100/ES z 26. januára 2004, ktorým sa ustanovuje akčný program Spoločenstva na podporu aktívneho európskeho občianstva (občianska účasť) (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2004, s. 6).

Rozhodnutie Rady 2007/126/SVV z 12. februára 2007, ktorým sa ustanovuje na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu o základných právach a spravodlivosti osobitný program Trestná justícia (Ú. v. EÚ L 58, 24.2.2007, s. 13).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1149/2007/ES z 25. septembra 2007, ktorým sa na obdobie rokov 2007 – 2013 ako súčasť všeobecného programu Základné práva a spravodlivosť ustanovuje osobitný program Civilná justícia (Ú. v. EÚ L 257, 3.10.2007, s. 16).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1150/2007/ES z 25. septembra 2007, ktorým sa na obdobie rokov 2007 – 2013 ustanovuje osobitný program Protidrogová prevencia a informovanosť ako súčasť všeobecného programu Základné práva a spravodlivosť (Ú. v. EÚ L 257, 3.10.2007, s. 23).



**KAPITOLA 33 03 — SPRAVODLIVOSŤ** (pokračovanie)**33 03 51** (pokračovanie)*Odkazy na súvisiace právne akty*

Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu zo 6. apríla 2005, ktorým sa ustanovuje rámcový program Základné práva a spravodlivosť na obdobie rokov 2007 – 2013 [KOM(2005) 122 v konečnom znení].

**33 03 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

## 33 03 77 01 Pilotný projekt — Hodnotenie vplyvu legislatívnych opatrení v zmluvnom práve

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## 33 03 77 02 Pilotný projekt — Európska odborná justičná príprava

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	525 551	p.m.	492 000	0,—	313 837,10

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

## KAPITOLA 33 03 — SPRAVODLIVOSŤ (pokračovanie)

## 33 03 77 (pokračovanie)

33 03 77 03 Pilotný projekt — Informačné nástroje pre páry s rôznou štátnou príslušnosťou

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	397 672	p.m.	425 000	1 000 000,—	119 150,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

## Právny základ

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

33 03 77 04 Pilotný projekt — Zvyšovanie povedomia detí o ich právach v justičných postupoch

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	305 331	700 000	350 000		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Cieľom je financovanie projektov na úrovni Únie, ktorý zvyšujú povedomie detí a ich právach v súvislosti s občianskymi, trestnými a administratívnymi justičnými konaniami.

Na tento účel by projekty mali rozvíjať a predstavovať komplexné programy na zvyšovanie informovanosti v školách so zameraním na stredoškolskú mládež. Mohlo by to najmä zahŕňať interaktívne aktivity (napríklad fiktívne procesy/diskusné sudy), ktoré umožňujú stredoškólakom porozumieť svojim právam s určitým stupňom prispôsobenia pre každú zúčastnenú krajinu, aby sa zohľadnili vnútroštátne súvislosti. Projekty by mali deťom umožniť zažiť zinscenované trestné, občianske alebo administratívne konania a lepšie porozumieť rôznym úlohám a zodpovednostiam (napr. dieťa, ktoré je predmetom konania, svedok, poručník, rodič, právnik, prokurátor, sudca, sociálny pracovník, policajt atď.), ako aj vlastným právam.

Projekty by mali byť v záujme zaručenia ich optimálneho vykonávania pripravované spolu s deťmi, učiteľmi a zamestnancami spôsobom, ktorým im zaručí účasť a právomoci a mali by mať vopred zaručené účasť škôl s cieľom uľahčiť činnosti.

**KAPITOLA 33 03 — SPRAVODLIVOSŤ** *(pokračovanie)***33 03 77** *(pokračovanie)*33 03 77 04 *(pokračovanie)**Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

HLAVA 33 — SPRAVODLIVOSŤ

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE SPRAVODLIVOSŤ A SPOTREBITEĽOV
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE SPRAVODLIVOSŤ A SPOTREBITEĽOV

*HLAVA 34*

**KLÍMA**

KOMISA  
HLAVA 34 — KLÍMA

**HLAVA 34****KLÍMA****Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
34 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KLÍMY	22 083 645	22 083 645	22 158 678	22 158 678	26 122 080,89	26 122 080,89
34 02	OPATRENIA V OBLASTI KLÍMY NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁ- RODNEJ ÚROVNI	105 364 250	62 163 365	99 310 001	29 378 296	24 136 505,47	18 945 766,55
	<b>Hlava 34 – Súčet</b>	<b>127 447 895</b>	<b>84 247 010</b>	<b>121 468 679</b>	<b>51 536 974</b>	<b>50 258 586,36</b>	<b>45 067 847,44</b>

## HLAVA 34

## KLÍMA

## KAPITOLA 34 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KLÍMY

Podrobnosti k článkom 1, 2, 3 a 5 možno nájsť v kapitole XX 01

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
34 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KLÍMY					
<b>34 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky klímy</b>	5,2	14 230 948	14 086 699	17 884 667,92	125,67
<b>34 01 02</b>	<b>Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky klímy</b>					
34 01 02 01	Externí zamestnanci	5,2	1 645 320	1 617 046	1 712 168,18	104,06
34 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5,2	1 920 281	2 083 959	2 060 068,91	107,28
	Článok 34 01 02 – Medzisúčet		3 565 601	3 701 005	3 772 237,09	105,80
<b>34 01 03</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky klímy</b>	5,2	903 466	911 974	1 343 417,71	148,70
<b>34 01 04</b>	<b>Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky klímy</b>					
34 01 04 01	Podporné výdavky na program na ochranu životného prostredia a klímy (LIFE) — Podprogram „Ochrana klímy“	2	3 383 630	3 459 000	3 121 758,17	92,26
	Článok 34 01 04 – Medzisúčet		3 383 630	3 459 000	3 121 758,17	92,26
	<b>Kapitola 34 01 – Súčet</b>		<b>22 083 645</b>	<b>22 158 678</b>	<b>26 122 080,89</b>	<b>118,29</b>

**34 01 01** Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky klímy

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
14 230 948	14 086 699	17 884 667,92

KOMISA  
HLAVA 34 — KLÍMA

**KAPITOLA 34 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KLÍMY (pokračovanie)**

**34 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie v rámci podpory politiky klímy**

34 01 02 01 Externí zamestnanci

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 645 320	1 617 046	1 712 168,18

34 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 920 281	2 083 959	2 060 068,91

**34 01 03 Výdavky vzťahujúce sa na zariadenie a služby informačných a komunikačných technológií v oblasti politiky klímy**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
903 466	911 974	1 343 417,71

**34 01 04 Podporné výdavky na operácie a programy v oblasti politiky klímy**

34 01 04 01 Podporné výdavky na program na ochranu životného prostredia a klímy (LIFE) — Podprogram „Ochrana klímy“

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 383 630	3 459 000	3 121 758,17

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky pre podprogram „Ochrana klímy“ v rámci programu LIFE sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie, stretnutia expertov, pracovné semináre, konferencie, vyhodnocovanie, informačné technológie, informácie, komunikačný materiál a prieskumy Eurobarometra a publikácie, ako aj všetkých ostatných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh orgánov verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe a na základe zmlúv na podporu vyhľadávania, výberu, prípravy, riadenia, monitorovania, hodnotenia, auditu a kontroly programov a projektov. Sú určené aj na podporu medzinárodných podujatí venovaných klimatickým otázkam a činností, ktorých je Únia zmluvnou stranou, a prípravných prác súvisiacich s budúcimi medzinárodnými dohodami, ktoré sa týkajú Únie.



**KAPITOLA 34 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY KLÍMY** (pokračovanie)**34 01 04** (pokračovanie)

## 34 01 04 01 (pokračovanie)

Sú určené najmä na pokrytie:

- hostingu, údržby, bezpečnosti, zaručenia kvality, prevádzky a podpory systémov informačných technológií (hardvér, softvér a služby) podporujúce ciele politiky v oblasti klímy, ako napríklad jediný register EÚ, protokol transakcií EÚ a systém informačných technológií súvisiacich s vykonávaním právnych predpisov o ochrane ozónovej vrstvy, ako napríklad nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 zo 16. septembra 2009 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 286, 31.10.2009, s. 1) a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 517/2014 zo 16. apríla 2014 o fluórovaných skleníkových plynoch, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 842/2006 (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 195),
- publikácií a aktivít s cieľom šíriť výsledky a osvedčené postupy, ktoré vznikli z projektov LIFE+, a tak podporovať ich udržateľnosť, ako aj stretnutí odborníkov a príjemcov projektov (poradenstvo týkajúce sa riadenia projektov, vytvárania sietí, vzájomnej výmeny výsledkov a najlepších postupov),
- vývoja, údržby, prevádzky a podpory vhodných systémov informačných technológií na komunikáciu, výber, hodnotenie, monitorovanie, podávanie správ o projektoch a šírenie výsledkov projektov,
- zapojenie *intra-muros* expertov z oblasti IT na podporu vývoja, zaručenia kvality, testovania a bezpečnosti kľúčového podporného systému IT.

*Právny základ*

Pozri kapitolu 34 02.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1293/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 185).

KOMISA  
HLAVA 34 — KLÍMA

**KAPITOLA 34 02 — OPATRENIA V OBLASTI KLÍMY NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
34 02	OPATRENIA V OBLASTI KLÍMY NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI								
<b>34 02 01</b>	<b>Znižovanie emisií skleníkových plynov v Únii</b>	2	46 972 000	22 285 864	43 842 591	8 564 853			
<b>34 02 02</b>	<b>Zvyšovanie odolnosti Únie voči zmene klímy</b>	2	46 032 000	27 692 419	43 842 591	1 282 426			
<b>34 02 03</b>	<b>Lepšie riadenie a informovanie v oblasti klímy na všetkých úrovniach</b>	2	11 510 250	2 936 741	9 574 819	1 939 670			
<b>34 02 04</b>	<b>Príspevok na mnohostranné a medzinárodné dohody v oblasti klímy</b>	4	850 000	763 901	850 000	775 031	794 597,79	712 263,15	93,24
<b>34 02 51</b>	<b>Ukončenie predchádzajúcich programov v oblasti klímy</b>	2	—	5 874 440	—	11 516 316	20 394 970,18	15 750 476,92	268,12
<b>34 02 77</b>	<b>Pilotné projekty a prípravné akcie</b>								
34 02 77 01	Prípravná akcia — Zohľadňovanie opatrení v oblasti klímy, adaptácie a inovácií	2	p.m.	2 250 000	—	4 700 000	2 946 937,50	2 483 026,48	110,36
34 02 77 02	Pilotný projekt — Efektívne využívanie financovania Únie v oblasti klímy: využívanie ciest ako prvotného ukazovateľa výkonnosti pre projekty REDD+	2	p.m.	360 000	1 200 000	600 000			
	Článok 34 02 77 – Medzisúčet		p.m.	2 610 000	1 200 000	5 300 000	2 946 937,50	2 483 026,48	95,14
	<b>Kapitola 34 02 – Súčet</b>		<b>105 364 250</b>	<b>62 163 365</b>	<b>99 310 001</b>	<b>29 378 296</b>	<b>24 136 505,47</b>	<b>18 945 766,55</b>	<b>30,48</b>

**34 02 01 Znižovanie emisií skleníkových plynov v Únii**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
46 972 000	22 285 864	43 842 591	8 564 853		

**KAPITOLA 34 02 — OPATRENIA V OBLASTI KLÍMY NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)**34 02 01** (pokračovanie)*Poznámky*

V podprograme „Ochrana klímy“ v rámci programu LIFE sú tieto rozpočtové prostriedky určené na financovanie opatrení na podporu úlohy, ktorú Komisia zohráva pri vytváraní, realizácii a presadzovaní politiky a právnych predpisov a monitorovaní jej vykonávania v oblasti klímy, vrátane monitorovania, ako sa zmena klímy uplatňuje vo všetkých oblastiach politiky prostredníctvom vývoja, testovania a demonštrácie prístupov týkajúcich sa politiky alebo riadenia, najlepších postupov a riešení pre klímu, na zlepšenie vedomostnej základne (vývoj, posudzovanie, monitorovanie, hodnotenie) v oblasti účinného zmierňovania zmeny klímy a posilnenie jej schopnosti uplatňovať tieto vedomosti v praxi s cieľom uľahčiť vývoj a realizáciu integrovaných prístupov a akčných plánov na miestnej, regionálnej alebo vnútroštátnej úrovni a prispieť k vývoju a demonštrácii inovatívnych technológií s nízkymi emisiami CO<sub>2</sub>, systémov, metód a nástrojov, ktoré je vhodné zopakovať, presunúť alebo uplatniť.

Zohľadnia sa tieto priority:

- zabezpečiť plnenie záväzkov Únie podľa Kjótskeho protokolu k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC),
- zabezpečiť vývoj nových politík a pokračovať v uplatňovaní klimaticko-energetického balíka 2009 a používaní trhových nástrojov, najmä obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v záujme plnenia cieľov stratégie Európa 2020 „20/20/20“ týkajúcich sa klímy a energetiky a cieľov rámca pre politiku v oblasti zmeny klímy a energetickú politiku do roku 2030, podporujúc tak prechod na hospodárstvo/spoločnosť s nízkymi emisiami CO<sub>2</sub>.

Opatrenia financované v rámci programu LIFE možno vykonávať prostredníctvom grantov, finančných nástrojov [ktoré majú byť zverené prostredníctvom nepriameho hospodárenia Európskej investičnej banke (EIB) alebo Európskemu investičnému fondu (EIF) v súlade s článkami 17 a 25 nariadenia (EÚ) č. 1293/2013 a článkom 58 nariadenia o rozpočtových pravidlách], alebo postupov verejného obstarávania (štúdie, zmluvy o poskytovaní služieb, správne opatrenia, hodnotenia, hospodárske analýzy a modelovanie scenárov, stretnutia, podujatia, siete, databázy, informačné systémy, informácie, publikácie a šírenie) alebo akejkolvek inej potrebnej intervencie vrátane:

- spolupráce s organizáciou Eurocontrol pri vykonávaní systému Európskej únie na obchodovanie s emisiami v oblasti leteckej dopravy,
- nákladov na vývoj, údržbu, prevádzku a podporu (hardvér, softvér a služby) systémov podpory vykonávania politiky, najmä – ale nie výlučne – jediného registra EÚ, protokolu transakcií EÚ a systému monitorovania poškodzovania ozónovej vrstvy (ODS). Pokryjú sa aj náklady na riadenie projektu, dokumentáciu a odbornú prípravu súvisiacu so zavádzaním týchto systémov.

V prípade potreby bude v záujme dosahovania cieľov v oblasti klímy možná spolupráca s príslušnými medzinárodnými organizáciami, ich inštitúciami a orgánmi.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1293/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 185), a najmä jeho článok 14.

KOMISA  
HLAVA 34 — KLÍMA

KAPITOLA 34 02 — OPATRENIA V OBLASTI KLÍMY NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI (pokračovanie)

**34 02 02 Zvyšovanie odolnosti Únie voči zmene klímy**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
46 032 000	27 692 419	43 842 591	1 282 426		

Poznámky

V podprograme „Ochrana klímy“ v rámci programu LIFE sú tieto rozpočtové prostriedky určené na financovanie opatrení na podporu úlohy, ktorú Komisia zohráva pri vytváraní, realizácii a presadzovaní politiky a právnych predpisov a monitorovaní jej vykonávania v oblasti klímy, vrátane monitorovania, ako sa zmena klímy uplatňuje vo všetkých oblastiach politiky prostredníctvom vývoja, testovania a demonštrácie prístupov týkajúcich sa politiky alebo riadenia, najlepších postupov, riešení v oblasti adaptácie na zmenu klímy, v náležitých prípadoch aj vrátane ekosystémových prístupov, na zlepšenie vedomostnej základne (vývoj, posudzovanie, monitorovanie, hodnotenie) v oblasti účinnej adaptácie na zmenu klímy a posilnenie jej schopnosti uplatňovať tieto vedomosti v praxi s cieľom uľahčiť vývoj a realizáciu integrovaných prístupov k stratégiám a akčným plánom na adaptáciu na zmenu klímy na miestnej, regionálnej alebo vnútroštátnej úrovni a prispieť k vývoju a demonštrácii inovatívnych technológií, systémov, metód a nástrojov, ktoré je vhodné zopakovať, presunúť alebo uplatniť, pričom sa zohľadnia tieto priority:

- rozvíjať nové politiky pokračovať v uplatňovaní aktuálneho klimaticko-energetického balíka, rámca pre politiku v oblasti zmeny klímy a energetickú politiku do roku 2030 a stratégie EÚ pre adaptáciu na zmenu klímy,
- zabezpečiť adaptáciu hospodárstva a spoločnosti Únie na nepriaznivé vplyvy zmeny klímy a zmierňovať tieto vplyvy,
- podporovať prechod na hospodárstvo/spoločnosť s nízkymi emisiami CO<sub>2</sub>, ktoré/(-á) efektívne využíva zdroje a je odolné/(-á) voči zmene klímy, čo si bude vyžadovať zapojenie viacerých politík Únie (najmä kohéznej politiky, politiky poľnohospodárstva, rozvoja vidieka, výskumu a inovácie, programov v oblasti dopravy a energetiky, politiky vonkajších vzťahov atď.) do ochrany klímy, a to najmä prostredníctvom opatrení zameraných na zohľadňovanie problematiky klímy a adaptáciu na zmenu klímy,
- vypracovanie inovatívnych podporných mechanizmov na plné využitie potenciálu nových technológií, zníženie strát spôsobených javmi súvisiacimi so zmenou klímy, akými sú veľké suchá, povodne a extrémne poveternostné javy, a zároveň zdokonalenie schopnosti Únie predchádzať katastrofám a reagovať na ne,
- podporiť rozvoj nástrojov na zvýšenie odolnosti voči zmene klímy, posúdení programov založených na analýze rizika a opatrení na posilnenie adaptačnej schopnosti a odolnosti voči zmene klímy, ako aj metód „sledovania klímy“ zameraných na monitorovanie výdavkov súvisiacich s klímou v rámci cieľa zohľadňovania problematiky klímy, ktorým je „zvýšiť podiel výdavkov na zohľadňovanie problematiky klímy aspoň na 20 % z celkového budúceho celkového rozpočtu Únie na obdobie rokov 2014 – 2020“, s príspevkom rôznych politík.

**KAPITOLA 34 02 — OPATRENIA V OBLASTI KLÍMY NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)**34 02 02** (pokračovanie)

Opatrenia financované v rámci programu LIFE možno vykonávať prostredníctvom grantov na činnosť, finančných nástrojov [ktoré majú byť zverené prostredníctvom nepriameho hospodárenia Európskej investičnej banke alebo Európskemu investičnému fondu v súlade s článkami 17 a 25 nariadenia (EÚ) č. 1293/2013 a článkom 58 nariadenia o rozpočtových pravidlách], alebo postupov verejného obstarávania (štúdie, zmluvy o poskytovaní služieb, správne opatrenia, hodnotenia, stretnutia, podujatia, siete, databázy, informačné systémy, informačné a publikačné aktivity a aktivity šírenia informácií) alebo akejkoľvek inej potrebnej intervencie.

V prípade potreby bude v záujme dosahovania cieľov v oblasti klímy možná spolupráca s príslušnými medzinárodnými organizáciami, ich inštitúciami a orgánmi.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1293/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 185), a najmä jeho článok 15.

**34 02 03** **Lepšie riadenie a informovanie v oblasti klímy na všetkých úrovniach***Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
11 510 250	2 936 741	9 574 819	1 939 670		

*Poznámky*

V podprograme „Ochrana klímy“ v rámci programu LIFE sú tieto rozpočtové prostriedky určené na financovanie opatrení na podporu úlohy, ktorú Komisia zohráva pri zlepšovaní riadenia v oblasti klímy prostredníctvom širšieho zapájania zainteresovaných strán vrátane MVO do rozvoja a realizácie politiky, budovania kapacít, zvyšovania informovanosti a propagácie politik a právnych predpisov v oblasti klímy vrátane získavania podpory verejnosti a zainteresovaných strán pre tvorbu politiky Únie v oblasti klímy, na šírenie poznatkov o udržateľnom rozvoji, na podporu komunikácie, riadenia a šírenia informácií v oblasti klímy, na uľahčenie výmeny poznatkov o úspešných riešeniach a postupoch v oblasti klímy vrátane vytvárania platforiem medzi zainteresovanými stranami prostredníctvom platforiem spolupráce, s cieľom podporiť a prispieť k efektívnejšiemu dodržiavaniu a presadzovaniu právnych predpisov v oblasti klímy, najmä podporovaním vývoja a šírenia najlepších postupov a politických koncepcií („úspešné príklady“).

Zohľadnia sa tieto priority:

- pokračovať v uplatňovaní klimaticko-energetického balíka 2009,
- zabezpečiť realizáciu a používanie trhových nástrojov v záujme plnenia cieľov „20/20/20“ v oblasti klímy/energetiky v rámci stratégie Európa 2020 prostredníctvom nákladovo efektívneho znižovania emisií, podporujúc tak prechod na hospodárstvo/spoločnosť s nízkymi emisiami CO<sub>2</sub>,

KOMISA  
HLAVA 34 — KLÍMA

**KAPITOLA 34 02 — OPATRENIA V OBLASTI KLÍMY NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)

**34 02 03** (pokračovanie)

- tvoriť nové politiky spadajúce do rámca pre politiku v oblasti zmeny klímy a energetickú politiku do roku 2030,
- zabezpečiť adaptáciu hospodárstva a spoločnosti Únie na nepriaznivé vplyvy zmeny klímy a zmierňovať tieto vplyvy,
- podporovať mimovládne organizácie (MVO), ktoré primárne pôsobia v oblasti klímy na európskej úrovni a zúčastňujú sa na tvorbe a vykonávaní politiky a právnych predpisov Únie, ktorých cieľom je posilniť účasť MVO na dialógu v rámci tvorby a vykonávania politiky v oblasti klímy a v procese európskej normalizácie s cieľom zabezpečiť vyvážené zastúpenie zainteresovaných strán a systematickú integráciu otázok spojených s klímou.

Opatrenia financované v rámci programu LIFE možno vykonávať prostredníctvom akčných grantov na projekty a prevádzkových grantov pre MVO alebo postupov verejného obstarávania (štúdie, zmluvy o poskytovaní služieb, správne opatrenia, hodnotenia, stretnutia, akcie, siete, databázy, informačné systémy, informačné a publikačné aktivity a aktivity šírenia informácií) alebo akejkoľvek inej potrebnej intervencie.

V prípade potreby bude v záujme dosahovania cieľov v oblasti klímy možná spolupráca s príslušnými medzinárodnými organizáciami, ich inštitúciami a orgánmi.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1293/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 185), a najmä jeho článok 16.

**34 02 04 Príspevok na mnohostranné a medzinárodné dohody v oblasti klímy**

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
850 000	763 901	850 000	775 031	794 597,79	712 263,15

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie povinných a dobrovoľných príspevkov súvisiacich s celým radom medzinárodných dohovorov, protokolov a dohôd, ktorých je Únia zmluvnou stranou, a prípravných prác súvisiacich s budúcimi medzinárodnými dohodami, ktoré sa týkajú Únie.

V niektorých prípadoch sú príspevky pre nasledujúce protokoly zahrnuté do príspevkov pre ich základný dohovor.

*Právny základ*

Rozhodnutie Rady 88/540/EHS zo 14. októbra 1988 týkajúce sa uzatvorenia Viedenského dohovoru o ochrane ozónovej vrstvy a Montrealského protokolu o látkach, ktoré porušujú ozónovú vrstvu (Ú. v. ES L 297, 31.10.1988, s. 8).

**KAPITOLA 34 02 — OPATRENIA V OBLASTI KLÍMY NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)**34 02 04** (pokračovanie)

Rozhodnutie Rady 94/69/ES z 15. decembra 1993 o uzavretí Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o klimatických zmenách (Ú. v. ES L 33, 7.2.1994, s. 11).

Rozhodnutie Rady 2002/358/ES z 25. apríla 2002, ktoré sa týka schválenia Kjótskeho protokolu k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o klimatických zmenách a spoločnom plnení z neho vyplývajúcich záväzkov v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 130, 15.5.2002, s. 1).

**34 02 51** **Ukončenie predchádzajúcich programov v oblasti klímy**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	5 874 440	—	11 516 316	20 394 970,18	15 750 476,92

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania záväzkov, ktoré zostali na uhradenie z predchádzajúcich rokov a ktoré vyplývajú zo všeobecných cieľov programu LIFE+, najmä pokiaľ ide o opatrenia na podporu úlohy, ktorú Komisia zohráva v podnecovaní politiky a tvorbe a vykonávaní právnych predpisov v oblasti klímy.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 614/2007 z 23. mája 2007 o finančnom nástroji pre životné prostredie (LIFE+) (Ú. v. EÚ L 149, 9.6.2007, s. 1).

**34 02 77** **Pilotné projekty a prípravné akcie**

34 02 77 01 Prípravná akcia — Zohľadňovanie opatrení v oblasti klímy, adaptácie a inovácií

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	2 250 000	—	4 700 000	2 946 937,50	2 483 026,48

KOMISA  
HLAVA 34 — KLÍMA

**KAPITOLA 34 02 — OPATRENIA V OBLASTI KLÍMY NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)

**34 02 77** (pokračovanie)

34 02 77 01 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci prípravnej akcie.

*Právny základ*

Prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

34 02 77 02 Pilotný projekt — Efektívne využívanie financovania Únie v oblasti klímy: využívanie ciest ako prvotného ukazovateľa výkonnosti pre projekty REDD+

*Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)*

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	360 000	1 200 000	600 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov, ktoré neboli splatené v predchádzajúcich rokoch v rámci pilotného projektu.

Únia vyčlenila významné zdroje a poskytuje pozitívne stimuly rozvojovým krajinám na znižovanie emisií z globálneho odlesňovania a degradácie lesov (REDD+). Ak sa zohľadnia tiež príspevky jednotlivých členských štátov, je Únia najväčším prispievateľom finančnej podpory pre tento program.

Prvotné hodnotenia naznačujú, že vážnym nedostatkom REDD+ je chýbajúca spoločná metodológia a nedostatočné zdroje (ľudské, technické a finančné) na predpovedanie, meranie, nahlasovanie, overovanie a porovnávanie emisií z lesov (FMRVC) v čase a medzi jednotlivými štátmi.

Tento pilotný projekt využije existujúce cesty a zvyšovanie dostupnosti budovaním nových ciest ako prvotný ukazovateľ výkonnosti pre projekty na znižovanie emisií skleníkových plynov spôsobených odlesňovaním a na zvýšenie vynútiteľnosti práva, správy a obchodu v lesnom hospodárstve (FLEGT). Pilotný projekt bude zároveň obsahovať informácie o prístupe (napríklad o cestných sieťach) do harmonizovaných metodológií FMRVC s cieľom zvýšiť účinnosť a spoľahlivosť nahlasovania v rámci REDD+ a položiť tým základy pre klimatický režim na obdobie po roku 2020, ktorý by sa mal schváliť na konferencii strán Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (COP-21) v Paríži v decembri 2015.



**KAPITOLA 34 02 — OPATRENIA V OBLASTI KLÍMY NA ÚROVNI ÚNIE A NA MEDZINÁRODNEJ ÚROVNI** (pokračovanie)**34 02 77** (pokračovanie)

34 02 77 02 (pokračovanie)

Satelitné údaje a údaje z pozemných zdrojov naznačujú, že v tropických oblastiach sa po vybudovaní novej cesty cez les vo všeobecnosti vybudujú sekundárne cesty (spevnené alebo nespevnené), čo spôsobuje ďalšiu degradáciu a odlesňovanie (premenu na poľnohospodársku pôdu alebo pôdu využívanú na živočíšnu výrobu). Vedecké správy sa zhodujú na tom, že väčšina aktivít týkajúcich sa odlesňovania, rozdrobovania a degradácie lesov sa uskutočňuje v „rizikových oblastiach“ v blízkosti infraštruktúry a prístupových sietí.

Budovanie nových ciest nie je preto len činiteľom, ktorý významným spôsobom prispieva k odlesňovaniu a degradácii lesov; môže byť tiež nákladovo efektívnym ukazovateľom pravdepodobných emisií z lesov a straty biodiverzity. Zo satelitných informácií o infraštruktúre vrátane ciest sa môžu vytvoriť tzv. mapy oblastí bez ciest, ktoré sa následne môžu prekryť s aktuálnymi mapami lesov, na základe čoho sa vykoná prvé posúdenie vplyvu sektorových politík Únie a účinnosti podporovaných aktivít v oblasti REDD+. Pomôže to tiež splniť strategické ciele Únie vyplývajúce z Dohovoru OSN o biologickej diverzite (DBD), a to menovite, aby sa do roku 2020 miera zániku všetkých prirodzených biotopov vrátane lesov znížila aspoň na polovicu a tam, kde sa to dá, sa dokonca znížila takmer na nulu a výrazne sa znížila miera degradácie a rozdrobenia.

Posudzovanie vplyvu zvýšenia dostupnosti môže pomôcť pri meraní výkonnosti piatich činností, ktoré sú súčasťou REDD+ (odlesňovanie, degradácia lesov, ochrana, správa a zvýšenie zásob uhlíka v lesoch). Projektovanie ciest je navyše ľahko zrozumiteľným strategickým nástrojom, ktorý môžu použiť darcovia i príjemcovia v rámci projektu REDD+. Tento nástroj je navyše spojený s medzinárodnými aktivitami, ktoré odlesňovanie podnecujú (vrátane dovozu v Únii).

Tieto rozpočtové prostriedky by mali pomôcť zaistiť a pokryť náklady na:

- vypracovanie aktuálnej globálnej mapy oblastí bez ciest v zalesnených regiónoch so zameraním na tropické pralesy na základe najlepších dostupných priestorových údajov a satelitných fotografií; tieto mapy by mali byť verejne prístupné na špeciálnej webovej stránke,
- vypracovanie modelu na predpovedanie odlesňovania a degradácie lesov na základe existujúcich ciest a predpokladanej výstavby ciest v prioritných oblastiach,
- vypracovanie príručky o vplyvoch odvetvových politík Únie (napr. infraštruktúry, poľnohospodárstva a ťažby) na odlesňovanie a degradáciu lesov v tropických oblastiach,
- prezentáciu uvedených výsledkov na seminároch a sympóziách (predovšetkým na sprievodných akciách počas UNFCCC a DBD konferencií - COP) a šírenie príslušných materiálov.

*Právny základ*

Pilotný projekt v zmysle článku 54 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
HLAVA 34 — KLÍMA

**ČINNOSTI, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V ŽIADNOM Z ROZPOČTOVÝCH RIADKOV**

- ADMINISTRATÍVNA PODPORA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE OBLASŤ KLÍMY
- STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA PRE GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE OBLASŤ KLÍMY

*HLAVA 40*

**REZERVY**

KOMISA  
HLAVA 40 — REZERVY

## HLAVA 40

### REZERVY

#### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
40 01	REZERVY NA ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—
40 02	REZERVY NA FINANČNÉ INTER- VENCIE	553 167 756	237 802 756	502 523 000	194 775 000	0,—	0,—
40 03	ZÁPORNÁ REZERVA	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—
	<b>Hlava 40 – Súčet</b>	<b>553 167 756</b>	<b>237 802 756</b>	<b>502 523 000</b>	<b>194 775 000</b>	<b>0,—</b>	<b>0,—</b>

**HLAVA 40****REZERVY****KAPITOLA 40 01 — REZERVY NA ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
40 01	REZERVY NA ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY					
<b>40 01 40</b>	<b>Administratívna rezerva</b>		p.m.	p.m.	0,—	
<b>40 01 42</b>	<b>Rezerva na nepredvídané udalosti</b>	5,2	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Kapitola 40 01 – Súčet</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	

**40 01 40 Administratívna rezerva**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Rozpočtové prostriedky uvedené v tomto článku sú iba predbežné a môžu sa použiť len po ich presune do iného rozpočtového riadku v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**40 01 42 Rezerva na nepredvídané udalosti**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

KOMISA  
HLAVA 40 — REZERVY

**KAPITOLA 40 02 — REZERVY NA FINANČNÉ INTERVENCIE**

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
40 02	REZERVY NA FINANČNÉ INTERVENCIE								
<b>40 02 40</b>	<b>Nediferencované rozpočtové prostriedky</b>		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
<b>40 02 41</b>	<b>Diferencované rozpočtové prostriedky</b>		87 802 756	87 802 756	46 342 000	44 775 000			
<b>40 02 42</b>	<b>Rezerva na núdzovú pomoc</b>	9	303 000 000	150 000 000	297 000 000	150 000 000	0,—	0,—	0
<b>40 02 43</b>	<b>Rezerva pre Európsky fond na prispôbenie sa globalizácii</b>	9	162 365 000	p.m.	159 181 000	p.m.	0,—	0,—	
	<b>Kapitola 40 02 – Súčet</b>		<b>553 167 756</b>	<b>237 802 756</b>	<b>502 523 000</b>	<b>194 775 000</b>	<b>0,—</b>	<b>0,—</b>	<b>0</b>

**40 02 40 Nediferencované rozpočtové prostriedky**

Číselné údaje (Nediferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Rozpočtové prostriedky v hlave „Rezervy“ sú určené len na dve situácie: a) ak v čase zostavovania rozpočtu neexistuje žiadny základný akt upravujúci príslušnú akciu a b) ak sú závažné dôvody na pochybnosti o primeranosti rozpočtových prostriedkov alebo o možnosti plnenia rozpočtových prostriedkov v príslušných riadkoch za podmienok, ktoré sú v súlade s riadnym finančným hospodárením. Rozpočtové prostriedky uvedené v tomto článku sa môžu použiť len po presune v súlade s postupom uvedeným v článku 27 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**40 02 41 Diferencované rozpočtové prostriedky**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
87 802 756	87 802 756	46 342 000	44 775 000		

## KAPITOLA 40 02 — REZERVY NA FINANČNÉ INTERVENČIE (pokračovanie)

## 40 02 41 (pokračovanie)

## Poznámky

Rozpočtové prostriedky v hlave „Rezervy“ sú určené len na dve situácie: a) ak v čase zostavovania rozpočtu neexistuje žiadny základný akt upravujúci príslušnú akciu a b) ak sú závažné dôvody na pochybnosti o primeranosti rozpočtových prostriedkov alebo o možnosti plnenia rozpočtových prostriedkov v príslušných riadkoch za podmienok, ktoré sú v súlade s riadnym finančným hospodárením. Rozpočtové prostriedky uvedené v tomto článku sa môžu použiť len po presune v súlade s postupom uvedeným v článku 27 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Rozdelenie je takéto (záväzky, platby):

1. Článok	11 03 01	Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín	87 802 756	87 802 756
		Súčet	87 802 756	87 802 756

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

40 02 42 **Rezerva na núdzovú pomoc**

## Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
303 000 000	150 000 000	297 000 000	150 000 000	0,—	0,—

## Poznámky

Cieľom rezervy na núdzovú pomoc (EAR) je umožniť rýchlu reakciu na špecifické požiadavky tretích krajín týkajúce sa pomoci v dôsledku udalostí, ktoré sa nedali predvídať pri zostavovaní rozpočtu, predovšetkým pomoci na humanitárne operácie, ale v prípade, že si to vyžadujú okolnosti, aj na riadenie civilných krízových situácií a ochranu, ako aj na osobitne naliehavé situácie vyplývajúce z migračných tokov na vonkajších hraniciach Únie.

Ročná suma rezervy je stanovená na 280 000 000 EUR (v cenách roku 2011) a možno ju čerpať do roku n + 1 v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách. Do všeobecného rozpočtu Únie sa zahrnie ako rezerva. Časť ročnej sumy pochádzajúcej z predchádzajúcich rokov sa čerpá ako prvá. Tá časť ročnej sumy z roku n, ktorá sa nevyčerpá v roku n+1, prepadne.

## Právny základ

Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

KOMISA  
HLAVA 40 — REZERVY

**KAPITOLA 40 02 — REZERVY NA FINANČNÉ INTERVENCIE** (pokračovanie)

**40 02 43 Rezerva pre Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii**

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
162 365 000	p.m.	159 181 000	p.m.	0,—	0,—

*Poznámky*

Táto rezerva je určená na pokrytie Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom umožniť Únii, aby prejavila solidaritu a poskytla podporu tým pracovníkom, ktorí boli prepustení, alebo samostatne zárobkovo činným osobám, ktorých činnosť skončila z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo z dôvodu pokračovania svetovej finančnej a hospodárskej krízy, ktorou sa zaoberá nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 z 18 júna 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1927/2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 26), či z dôvodu novej svetovej finančnej a hospodárskej krízy, a poskytla im finančnú podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do udržateľného zamestnania.

Spôsoby zahrnutia rozpočtových prostriedkov do tejto rezervy a mobilizácie fondu sú stanovené v bode 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1).

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 z 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014–2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855), a najmä jeho článok 1.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Medziinštitucionálna dohoda z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1).



## KAPITOLA 40 03 — ZÁPORNÁ REZERVA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013		% Platby 2013 – 2015
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
40 03	ZÁPORNÁ REZERVA								
40 03 01	Záporná rezerva	8	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—	
	<b>Kapitola 40 03 – Súčet</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	<b>0,—</b>	

## 40 03 01 Záporná rezerva

Číselné údaje (Diferencované finančné prostriedky)

Rozpočtové prostriedky 2015		Rozpočtové prostriedky 2014		Plnenie 2013	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	0,—	0,—

## Poznámky

Zásada zápornej rezervy je ustanovená v článku 47 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Táto rezerva sa musí vyčerpať pred koncom rozpočtového roka prostredníctvom presunu v súlade s postupom stanoveným v článkoch 26 a 27 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

**PRÍLOHY**

**EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR**

KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Na základe Dohody o vytvorení Európskeho hospodárskeho priestoru sa štáty EZVO (s výnimkou Švajčiarska) zúčastňujú na množstve politík Únie v rámci podokruhu 1a a okruhov 2, 3, 4 a 5 viacročného finančného rámca a zároveň odvádzajú finančné príspevky na operačné rozpočtové prostriedky vypočítané na základe uplatnenia „faktora proporcionality“. Tento faktor proporcionality sa rovná súčtu pomerov získaných vydelením hrubého domáceho produktu každého štátu EZVO v trhových cenách hrubým domácim produktom všetkých členských štátov ES v trhových cenách a hrubým domácim produktom daného štátu EZVO.

Na rok 2015 sa faktor proporcionality odhaduje na úrovni 2,97 % (na základe údajov z roku 2013), t. j. 2,86 % pre Nórsko, 0,08 % pre Island a 0,03 % pre Lichtenštajnsko.

Tieto finančné príspevky nebudú formálne zahrnuté do rozpočtu; všetky rozpočtové riadky týkajúce sa činností, na ktorých sa zúčastňujú štáty EZVO, budú odkazovať na príspevok štátov EZVO ako položku p.m. Prehľadná tabuľka obsahujúca príslušné rozpočtové riadky a výšku príspevkov štátov EZVO v rámci jednotlivých rozpočtových riadkov je uverejnená ako príloha k všeobecnému rozpočtu Únie. Celkový príspevok štátov EZVO v rámci operačnej časti rozpočtu na rok 2015 sa odhaduje na 395 934 646 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch. Štáty EZVO sa budú tiež podieľať na administratívnych výdavkoch priamo spojených s implementáciou týchto politík. Číselné údaje a rozpočtové riadky týkajúce sa príspevkov štátov EZVO sa musia so štátmi EZVO ešte prerokovať, a preto je potrebné ich považovať za predbežné.

KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Faktor proporcionality (*)	Rozpočtový riadok	Názov	Rozpočet 2015		Príspevok štátov EZVO	
			Závazky (¹)	Platby (¹)	Závazky	Platby
	XX 01 02 01	Externí zamestnanci pracujúci pre inštitúciu	123 597 000	123 597 000	200 412	200 412
	XX 01 02 11	Ostatné výdavky inštitúcie na riadenie	142 156 000	142 156 000	833 500	833 500
	26 01 22 02	Nadobúdanie a nájom budov v Bruseli	213 368 000	213 368 000	482 804	482 804
	26 01 22 03	Výdavky na budovy v Bruseli	70 893 000	70 893 000	160 415	160 415
	26 01 23 02	Nadobúdanie a nájom budov v Luxemburgu	34 234 000	34 234 000	77 463	77 463
	26 01 23 03	Výdavky na budovy v Luxemburgu	16 934 000	16 934 000	38 318	38 318
		<b>MEDZISÚČET — ADMINISTRATÍVNA ČASŤ</b>	<b>601 182 000</b>	<b>601 182 000</b>	<b>1 792 912</b>	<b>1 792 912</b>
2,97 %	01 04 51	Dokončenie programov v oblasti malých a stredných podnikov (MSP) (pred rokom 2014)	p.m.	100 267 609	p.m.	2 977 948
0,08 %	02 01 04 01	Podporné výdavky na program pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (COSME)	3 749 000	3 749 000	2 999	2 999
2,86 %	02 01 04 03	Podporné výdavky na európske programy satelitnej navigácie	3 400 000	3 400 000	97 240	97 240
0,08 %	02 01 04 04	Podporné výdavky na európsky program monitorovania Zeme (Copernicus)	2 500 000	2 500 000	2 000	2 000
2,94 %	02 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy výskumu a inovácií — Horizont 2020	10 866 475	10 866 475	319 474	319 474
2,94 %	02 01 05 02	Externí zamestnanci vykonávajúcich programy výskumu a inovácií — Horizont 2020	3 386 714	3 386 714	99 569	99 569
2,94 %	02 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti programov výskumu a inovácií — Horizont 2020	3 520 000	3 520 000	103 488	103 488
0,08 %	02 01 06 01	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky — Príspevok z programu pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (COSME)	8 154 177	8 154 177	6 523	6 523
0,08 %	02 02 01	Podpora podnikania a zlepšenie konkurencieschopnosti podnikov z Únie a ich prístupu na trhy	108 561 823	72 183 633	86 849	57 747
0,08 %	02 02 02	Zlepšenie prístupu malých a stredných podnikov (MSP) k finančným prostriedkom vo forme kapitálového a dlhového financovania	174 791 725	99 027 161	139 833	79 222
2,97 %	02 02 51	Ukončenie predchádzajúcich činností v oblasti konkurencieschopnosti a podnikania (²)	p.m.	36 650 616	p.m.	1 088 523
2,97 %	02 03 01	Fungovanie a rozvoj vnútorného trhu osobitne v oblastiach oznamovania, vydávania osvedčení a odvetvovej aproximácie (³)	18 696 000	14 012 346	p.m.	p.m.
2,97 %	02 03 03	Európska chemická agentúra — Právne predpisy v oblasti chemických látok	7 800 000	7 800 000	231 660	231 660
2,94 %	02 04 02 01	Vedúce postavenie v kozme	176 847 152	113 594 175	5 199 306	3 339 669

KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Faktor proporcionality (*)	Rozpočtový riadok	Názov	Rozpočet 2015		Príspevok štátov EZVO	
			Závazky (1)	Platby (1)	Závazky	Platby
2,94 %	02 04 02 02	Zlepšenie prístupu k rizikovému financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2,94 %	02 04 02 03	Zvyšovanie miery inovácií v malých a stredných podnikoch (MSP)	35 905 989	17 650 787	1 055 636	518 933
2,94 %	02 04 03 01	Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín	77 604 264	30 583 047	2 281 565	899 142
2,94 %	02 04 03 02	Podpora bezpečných európskych spoločností	153 235 857	51 650 398	4 505 134	1 518 522
2,97 %	02 04 51	Ukončenie predchádzajúceho rámcového programu v oblasti výskumu – Siedmy rámcový program – ES (2007 až 2013)	p.m.	179 347 726	p.m.	5 326 627
2,97 %	02 04 52	Ukončenie predchádzajúcich rámcových programov v oblasti výskumu (pred rokom 2007)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2,97 %	02 04 53	Ukončenie rámcového programu pre konkurencioschopnosť a inovácie – časť Inovácie (2007 – 2013)	p.m.	36 262 756	p.m.	1 077 004
2,86 %	02 05 01	Vývoj a poskytnutie infraštruktúry a služieb v oblasti globálnej satelitnej navigácie (Galileo) do roku 2019	817 199 000	650 499 661	23 371 891	18 604 290
2,86 %	02 05 02	Poskytovanie satelitných služieb, ktoré do roku 2020 umožnia zlepšiť výkonnosť systému GPS (EGNOS) a ktoré postupne pokrývajú celý región Európskej konferencie civilného letectva (ECAC)	240 000 000	200 824 669	6 864 000	5 743 586
2,86 %	02 05 11	Agentúra pre európsky GNSS	26 791 000	26 791 000	766 223	766 223
2,86 %	02 05 51	Ukončenie európskych programov satelitnej navigácie (EGNOS a Galileo)	p.m.	77 585 659	p.m.	2 218 950
0,08 %	02 06 01	Poskytovanie operačných služieb založených na pozorovaniach z kozmu a údajoch in situ (Copernicus)	113 650 000	81 952 171	90 920	65 562
0,08 %	02 06 02	Budovanie autonómnej kapacity Únie v oblasti pozorovania Zeme (Copernicus)	440 220 000	427 844 424	352 176	342 276
2,94 %	02 06 51	Ukončenie európskeho programu monitorovania Zeme (GMES)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2,94 %	04 01 04 02	Podporné výdavky na program Zamestnanosť a sociálna inovácia	4 300 000	4 300 000	126 420	126 420
2,97 %	04 03 01 03	Voľný pohyb pracovníkov, koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj opatrení vzťahujúcich sa na migrantov vrátane migrantov z tretích krajín (?)	8 000 000	5 482 852	p.m.	p.m.
2,97 %	04 03 01 07	Európsky rok aktívneho starnutia a solidarity medzi generáciami (2012)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.

KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Faktor proporcionality (*)	Rozpočtový riadok	Názov	Rozpočet 2015		Príspevok štátov EZVO	
			Závazky (1)	Platby (1)	Závazky	Platby
2,94 %	04 03 02 01	Progress – podpora vývoja, vykonávania, monitorovania a hodnotenia politiky Únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti, ako aj právnych predpisov týkajúcich sa pracovných podmienok (*)	72 494 000	22 666 588	2 131 324	666 398
2,94 %	04 03 02 02	EURES — Podpora dobrovoľnej geografickej mobility pracovníkov a zvyšovanie pracovných príležitostí	21 392 000	9 424 939	628 925	277 093
0,08 %	04 03 02 03	Mikrofinancovanie a sociálne podnikanie — Zlepšiť prístup k financovaniu a jeho dostupnosť pre právnické a fyzické osoby, najmä tých, ktorí sú pracovnému trhu najvzdialenejší, a pre sociálne podniky	26 457 000	11 815 018	21 166	9 452
2,97 %	04 03 12	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci	14 534 000	14 534 000	431 660	431 660
2,97 %	04 03 51	Ukončenie programu Progress	p.m.	24 802 431	p.m.	736 632
2,97 %	04 03 52	Ukončenie portálu EURES	p.m.	8 579 394	p.m.	254 808
2,97 %	04 03 53	Ukončenie ostatných činností (5)	p.m.	370 570	p.m.	11 006
2,94 %	05 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1 277 088	1 277 088	37 546	37 546
2,94 %	05 01 05 02	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	321 000	321 000	9 437	9 437
2,94 %	05 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020	800 000	800 000	23 520	23 520
2,94 %	05 09 03 01	Zabezpečenie dostatočných dodávok bezpečných a vysokokvalitných potravín a ďalších biovýrobkov	101 455 799	19 076 239	2 982 800	560 841
2,94 %	06 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	5 052 336	5 052 336	148 539	148 539
2,94 %	06 01 05 02	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	2 400 000	2 400 000	70 560	70 560
2,94 %	06 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inovácie — Horizont 2020	566 751	566 751	16 662	16 662
2,97 %	06 01 06 01	Výkonná agentúra pre inovácie a siete — príspevok z Nástroja na prepájanie Európy (NPE) (6)	733 622	733 622	21 789	21 789
2,97 %	06 01 06 02	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky – príspevok z Nástroja na prepájanie Európy (NPE)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2,97 %	06 02 02	Európska agentúra pre bezpečnosť letectva	35 634 767	35 634 767	1 058 353	1 058 353

KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Faktor proporcionalita (*)	Rozpočtový riadok	Názov	Rozpočet 2015		Príspevok štátov EZVO	
			Závazky (1)	Platby (1)	Závazky	Platby
2,97 %	06 02 03 01	Európska námorná bezpečnostná agentúra	30 282 323	30 282 323	899 385	899 385
2,97 %	06 02 03 02	Európska námorná bezpečnostná agentúra — Opatrenia proti znečisťovaniu	20 600 000	12 968 852	611 820	385 175
2,97 %	06 02 04	Európska železničná agentúra	24 659 000	24 659 000	732 372	732 372
2,97 %	06 02 52	Ukončenie programu Marco Polo	p.m.	17 463 073	p.m.	518 653
2,97 %	06 02 53	Dokončenie opatrení proti znečisťovaniu	p.m.	6 185 145	p.m.	183 699
2,94 %	06 03 03 01	Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje	138 764 242	52 428 081	4 079 669	1 541 386
2,94 %	06 03 07 31	Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 2 (SESAR2) — Podporné výdavky	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2,94 %	06 03 07 32	Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 2 (SESAR2)	50 000 000	34 952 054	1 470 000	1 027 590
2,94 %	06 03 07 33	Spoločný podnik Shift2Rail (S2R) – Podporné výdavky	1 313 592	1 310 445	38 620	38 527
2,94 %	06 03 07 34	Spoločný podnik Shift2Rail (S2R)	44 039 408	43 690 067	1 294 759	1 284 488
2,97 %	06 03 51	Dokončenie predchádzajúcich rámcových výskumných programov — 7. rámcový program — ES (2007 až 2013)	p.m.	45 437 670	p.m.	1 349 499
2,97 %	06 03 52	Dokončenie predchádzajúcich rámcových výskumných programov (pred rokom 2007)	p.m.	131 512	p.m.	3 906
2,97 %	07 02 05 01	Európska chemická agentúra — Činnosti v oblasti právnych predpisov o biocídoch	5 474 125	5 474 125	162 582	162 582
2,97 %	07 02 06	Európska environmentálna agentúra	34 886 366	34 886 366	1 036 125	1 036 125
2,94 %	08 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	104 430 000	104 430 000	3 070 242	3 070 242
2,94 %	08 01 05 02	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	27 432 315	27 432 315	806 510	806 510
2,94 %	08 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020	51 172 413	51 172 413	1 504 469	1 504 469
2,94 %	08 01 06 01	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum — Príspevok z programu Horizont 2020	37 572 770	37 572 770	1 104 639	1 104 639
2,94 %	08 01 06 02	Výkonná agentúra pre výskum — Príspevok z programu Horizont 2020	57 578 641	57 578 641	1 692 812	1 692 812
2,94 %	08 01 06 03	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky — Príspevok z programu Horizont 2020	21 056 283	21 056 283	619 055	619 055
2,94 %	08 01 06 04	Výkonná agentúra pre inovácie a siete — Príspevok z programu Horizont 2020	3 968 896	3 968 896	116 686	116 686



KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Faktor proporcionality (*)	Rozpočtový riadok	Názov	Rozpočet 2015		Príspevok štátov EZVO	
			Závazky (¹)	Platby (¹)	Závazky	Platby
2,94 %	08 02 01 01	Posilnenie výskumu na hraniciach poznania v Európskej rade pre výskum	1 650 723 198	449 911 575	48 531 262	13 227 400
2,94 %	08 02 01 02	Posilnenie výskumu v rámci vznikajúcich technológií a technológií budúcnosti	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2,94 %	08 02 01 03	Posilnenie európskych výskumných infraštruktúr vrátane elektronických infraštruktúr	188 149 548	73 032 317	5 531 597	2 147 150
2,94 %	08 02 02 01	Vedúce postavenie v oblasti nanotechnológií, progresívnych materiálov, laserovej technológie, biotechnológií a progresívnej výroby a spracovania	503 592 719	178 666 161	14 805 626	5 252 785
2,94 %	08 02 02 02	Zlepšenie prístupu k rizikóvemu financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie	342 534 670	282 101 522	10 070 519	8 293 785
2,94 %	08 02 02 03	Zvyšovanie miery inovácie v malých a stredných podnikoch (MSP)	36 588 561	33 186 975	1 075 704	975 697
2,94 %	08 02 03 01	Zlepšenie podmienok celoživotného zdravia a blahobytu	540 954 714	271 316 606	15 904 069	7 976 708
2,94 %	08 02 03 02	Zabezpečenie dostatočných dodávok bezpečných, zdravých a vysokokvalitných potravín a ďalších biovýrobkov	94 094 592	83 884 929	2 766 381	2 466 217
2,94 %	08 02 03 03	Zabezpečenie prechodu na spoľahlivý, udržateľný a konkurencieschopný energetický systém	313 168 348	137 003 313	9 207 149	4 027 897
2,94 %	08 02 03 04	Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje	159 469 104	288 354 444	4 688 392	8 477 621
2,94 %	08 02 03 05	Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín	297 719 374	131 157 582	8 752 950	3 856 033
2,94 %	08 02 03 06	Podpora inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností	114 233 382	74 273 114	3 358 461	2 183 630
2,94 %	08 02 04	Šírenie excelentnosti a zvyšovanie účasti	93 183 570	62 039 896	2 739 597	1 823 973
2,94 %	08 02 05	Horizontálne činnosti v rámci programu Horizont 2020	47 450 000	10 136 096	1 395 030	298 001
2,94 %	08 02 06	Veda so spoločnosťou a pre spoločnosť	54 853 984	25 322 763	1 612 707	744 489
2,94 %	08 02 07 31	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inováčné lieky 2 (IMI2) — Podporné výdavky	670 585	668 978	19 715	19 668
2,94 %	08 02 07 32	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inováčné lieky 2 (IMI2)	211 379 415	57 627 199	6 214 555	1 694 240
2,94 %	08 02 07 33	Spoločný podnik v priemyselných odvetviach využívajúcich biologické materiály (BBI) — Podporné výdavky	1 600 083	1 596 249	47 042	46 930
2,94 %	08 02 07 34	Spoločný podnik v priemyselných odvetviach využívajúcich biologické materiály (BBI)	200 495 917	17 527 581	5 894 580	515 311

KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Faktor proporcionalita (*)	Rozpočtový riadok	Názov	Rozpočet 2015		Príspevok štátov EZVO	
			Závazky (1)	Platby (1)	Závazky	Platby
2,94 %	08 02 07 35	Spoločný podnik Čisté nebo 2 (Čisté nebo 2) — Podporné výdavky	1 864 218	1 859 751	54 808	54 677
2,94 %	08 02 07 36	Spoločný podnik Čisté nebo 2 (Čisté nebo 2)	339 977 529	94 370 545	9 995 339	2 774 494
2,94 %	08 02 07 37	Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (FCH2) — Podporné výdavky	466 833	465 714	13 725	13 692
2,94 %	08 02 07 38	Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (FCH2)	109 114 167	29 060 885	3 207 957	854 390
2,97 %	08 02 51	Ukončenie predchádzajúceho rámcového programu v oblasti výskumu — Siedmy rámcový program — Nepriama akcia ES (2007 až 2013)	p.m.	2 618 411 227	p.m.	77 766 813
2,97 %	08 02 52	Ukončenie predchádzajúcich rámcových programov v oblasti výskumu — Nepriama akcia (spred roka 2007)	p.m.	3 585 233	p.m.	106 481
2,94 %	09 01 04 01	Podporné výdavky na Nástroj na prepájanie Európy (NPE) — Informačné a komunikačné technológie (IKT)	323 000	323 000	9 496	9 496
2,94 %	09 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	43 000 000	43 000 000	1 264 200	1 264 200
2,94 %	09 01 05 02	Externí pracovníci vykonávajúci programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	11 423 259	11 423 259	335 844	335 844
2,94 %	09 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti programov pre výskum a inovácie — Horizont 2020	10 889 921	10 889 921	320 164	320 164
2,97 %	09 02 03	Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť sietí a informácií (ENISA)	9 100 612	9 100 612	270 288	270 288
2,97 %	09 02 04	Orgán európskych regulátorov v oblasti elektronickej komunikácie (BEREC) — Úrad (?)	3 498 143	3 498 143	p.m.	p.m.
2,94 %	09 03 01	Príprava projektov širokopásmového pripojenia na verejné a/alebo súkromné financovanie	p.m.	3 056 060	p.m.	89 848
2,94 %	09 03 02	Vytvorenie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov telekomunikačných infraštruktúr — Širokopásmové pripojenie v rámci NPE	35 575 000	35 799 319	1 045 905	1 052 500
2,94 %	09 03 03	Podpora interoperability, udržateľného zavádzania, prevádzky a modernizácie transeurópskych infraštruktúr digitálnych služieb, ako aj koordinácia na európskej úrovni	56 067 770	29 687 199	1 648 392	872 804
2,97 %	09 03 51 01	Dokončenie programu Bezpečnejší internet (2009 až 2013)	p.m.	3 929 163	p.m.	116 696
2,97 %	09 03 51 02	Dokončenie programu Bezpečnejší internet plus — Podpora bezpečnejšieho používania internetu a nových online technológií	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2,94 %	09 04 01 01	Posilnenie výskumu v rámci vznikajúcich technológií a technológií budúcnosti	232 151 334	109 225 168	6 825 249	3 211 220
2,94 %	09 04 01 02	Posilnenie Európskej výskumnej infraštruktúry vrátane elektronickej infraštruktúry	105 290 655	83 011 128	3 095 545	2 440 527

KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Faktor proporcionality (*)	Rozpočtový riadok	Názov	Rozpočet 2015		Príspevok štátov EZVO	
			Závazky (1)	Platby (1)	Závazky	Platby
2,94 %	09 04 02 01	Vedúce postavenie v informačných a komunikačných technológiách	824 154 429	467 483 720	24 230 140	13 744 021
2,94 %	09 04 03 01	Zlepšenie podmienok celoživotného zdravia a blahobytu	132 981 639	52 428 081	3 909 660	1 541 386
2,94 %	09 04 03 02	Podpora inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností	43 725 806	21 845 034	1 285 539	642 244
2,94 %	09 04 03 03	Podpora bezpečných európskych spoločností	50 665 706	18 786 729	1 489 572	552 330
2,94 %	09 04 07 31	Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (ECSEL) — Podporné výdavky	786 407	784 523	23 120	23 065
2,94 %	09 04 07 32	Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (ECSEL)	115 023 593	61 166 094	3 381 694	1 798 283
2,97 %	09 04 51	Dokončenie siedmeho rámcového programu (2007 až 2013)	p.m.	655 417 350	p.m.	19 465 895
2,97 %	09 04 52	Dokončenie predchádzajúcich rámcových programov pre výskum (pred rokom 2007)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2,97 %	09 04 53 01	Dokončenie rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie — Program na podporu politiky informačno-komunikačných technológií (PPP IKT) (2007 až 2013)	p.m.	52 428 081	p.m.	1 557 114
2,97 %	09 04 53 02	Dokončenie predchádzajúcich programov v oblasti informačných a komunikačných technológií (pred rokom 2007)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2,94 %	10 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	136 700 000	136 700 000	4 018 980	4 018 980
2,94 %	10 01 05 02	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	32 400 000	32 400 000	952 560	952 560
2,94 %	10 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inovácie — Horizont 2020	58 163 970	58 163 970	1 710 021	1 710 021
2,94 %	10 01 05 04	Ostatné výdavky na nové hlavné výskumné infraštruktúry — Horizont 2020	2 000 000	2 000 000	58 800	58 800
2,94 %	10 02 01	Horizont 2020 — Vedecká a technická podpora politik Únie orientovaná na zákazníka	35 127 845	27 961 643	1 032 759	822 072
2,97 %	10 02 51	Dokončenie siedmeho rámcového programu — Priame akcie (2007 až 2013)	p.m.	4 015 118	p.m.	119 249
2,97 %	10 02 52	Dokončenie predchádzajúcich rámcových programov v oblasti výskumu — Priame akcie (pred rokom 2007)	—	—	p.m.	p.m.
2,97 %	12 02 01	Budovanie a rozvoj vnútorného trhu (8)	7 850 000	6 831 592	p.m.	p.m.
2,97 %	12 03 02	Európsky orgán pre bankovníctvo (7)	11 163 000	11 163 000	p.m.	p.m.
2,97 %	12 03 03	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (7)	7 889 151	7 889 151	p.m.	p.m.

KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Faktor proporcionalita (*)	Rozpočtový riadok	Názov	Rozpočet 2015		Príspevok štátov EZVO	
			Závazky (1)	Platby (1)	Závazky	Platby
2,97 %	12 03 04	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (?)	8 120 000	8 120 000	p.m.	p.m.
2,97 %	15 01 04 01	Podporné výdavky na program Erasmus+	11 000 000	11 000 000	326 700	326 700
2,94 %	15 01 04 02	Podporné výdavky na program Kreatívna Európa	2 181 000	2 181 000	64 121	64 121
2,94 %	15 01 05 01	Výdavky v súvislosti s úradníkmi a dočasnými zamestnancami vykonávajúcich programy pre výskum a inovácie — Horizont 2020	2 093 307	2 093 307	61 543	61 543
2,94 %	15 01 05 02	Externí pracovníci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	653 250	653 250	19 206	19 206
2,94 %	15 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1 085 000	1 085 000	31 899	31 899
2,97 %	15 01 06 01	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z programu Erasmus+	26 312 000	26 312 000	781 466	781 466
2,94 %	15 01 06 02	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok programu Kreatívna Európa	12 164 000	12 164 000	357 622	357 622
2,97 %	15 02 01 01	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v európskom priestore vzdelávania a odbornej prípravy a jeho význam pre trh práce	1 348 476 000	1 100 675 667	40 049 737	32 690 067
2,97 %	15 02 01 02	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v oblasti európskej mládeže a účasť mladých ľudí na demokratickom živote v Európe	165 245 000	128 252 717	4 907 777	3 809 106
2,97 %	15 02 02	Podporovanie excelentnosti v činnostiach vyučovania a výskumu v európskej integrácii prostredníctvom činností programu Jean Monnet na celom svete	36 174 000	29 034 105	1 074 368	862 313
2,97 %	15 02 03	Rozvíjanie európskeho rozmeru v športe	20 939 000	11 611 197	621 888	344 853
2,97 %	15 02 51	Dokončenie akcií v oblasti celoživotného vzdelávania vrátane viacjazyčnosti	—	78 988 099	p.m.	2 345 947
2,97 %	15 02 53	Dokončenie akcií v oblasti mládeže a športu	—	1 061 755	p.m.	31 534
2,94 %	15 03 01 01	Akcie Marie Skłodowskej-Curie — Vytváranie, rozvoj a transfer nových zručností, znalostí a inovácií	737 668 408	494 178 606	21 687 451	14 528 851
2,94 %	15 03 05	Európsky inovačný a technologický inštitút — Integrácia vedomostného trojuholníka pozostávajúceho z vysokoškolského vzdelávania, výskumu a inovácie	278 782 375	227 988 790	8 196 202	6 702 870
2,97 %	15 03 51	Dokončenie predchádzajúceho výskumného rámcového programu — Siedmy rámcový program (2007 až 2013)	p.m.	270 878 417	p.m.	8 045 089

KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Faktor proporcionality (*)	Rozpočtový riadok	Názov	Rozpočet 2015		Príspevok štátov EZVO	
			Závazky (¹)	Platby (¹)	Závazky	Platby
2,97 %	15 03 53	Riadok na dokončenie pre Európsky inovačný a technologický inštitút	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2,94 %	15 04 01	Posilnenie finančnej kapacity MSP a organizácií v európskych kultúrnych a kreatívnych sektoroch a podpora tvorby politiky a nových obchodných modelov	9 000 000	7 445 136	264 600	218 887
2,94 %	15 04 02	Podprogram Kultúra — Podporovanie cezhraničných akcií a propagovanie nadnárodnej cirkulácie a mobility	52 759 000	36 585 518	1 551 115	1 075 614
2,94 %	15 04 03	Podprogram MEDIA — Nadnárodné a medzinárodné pôsobenie a propagovanie nadnárodnej cirkulácie a mobility	101 570 000	69 626 046	2 986 158	2 047 006
2,97 %	15 04 51	Dokončenie programov/akcií v oblasti kultúry a jazykov	—	13 754 033	p.m.	408 495
2,97 %	15 04 53	Dokončenie predchádzajúcich programov MEDIA	—	23 412 905	p.m.	695 363
2,94 %	17 01 04 01	Podporné výdavky na program Spotrebiteľia	1 100 000	1 100 000	32 340	32 340
2,94 %	17 01 04 02	Podporné výdavky na program Zdravie pre rast	1 500 000	1 500 000	44 100	44 100
2,94 %	17 01 06 01	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny — Príspevok z programu Spotrebiteľia	1 691 000	1 691 000	49 715	49 715
2,94 %	17 01 06 02	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny — Príspevok z programu Zdravie pre rast	4 209 000	4 209 000	123 745	123 745
2,94 %	17 02 01	Ochrana záujmu spotrebiteľov a zlepšovanie ich bezpečnosti a informovanosti	21 866 000	12 373 045	642 860	363 768
2,97 %	17 02 51	Ukončenie činností Únie v prospech spotrebiteľov	p.m.	5 752 675	p.m.	170 854
2,94 %	17 03 01	Podpora inovácií v oblasti zdravotnej starostlivosti a zvýšenie udržateľnosti zdravotných systémov, zlepšenie zdravia občanov Únie a ich ochrana pred cezhraničnými ohrozeniami zdravia	54 041 000	26 366 428	1 588 805	775 173
2,97 %	17 03 10	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb	56 766 000	56 403 470	1 685 950	1 675 183
2,94 %	17 03 11	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín	76 412 000	74 912 000	2 246 513	2 202 413
2,97 %	17 03 12 01	Príspevok Únie na Európsku agentúru pre lieky	24 716 000	24 716 000	734 065	734 065
2,97 %	17 03 12 02	Osobitný príspevok na lieky na ojedinelé ochorenia	6 800 000	6 800 000	201 960	201 960
2,97 %	17 03 51	Ukončenie programov v oblasti verejného zdravia	p.m.	24 967 569	p.m.	741 537

KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Faktor proporcionalita (*)	Rozpočtový riadok	Názov	Rozpočet 2015		Príspevok štátov EZVO	
			Závazky (1)	Platby (1)	Závazky	Platby
2,97 %	19 05 20	Erasmus+ — Príspevok z nástroja partnerstva	11 708 000	9 210 362	347 728	273 548
2,97 %	21 01 06 01	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z nástroja financovania rozvojovej spolupráce (DCI)	2 035 000	2 035 000	60 440	60 440
2,97 %	21 01 06 02	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z nástroja európskeho susedstva (ENI)	2 956 000	2 956 000	87 793	87 793
2,97 %	21 02 20	Erasmus+ — Príspevok z nástroja financovania rozvojovej spolupráce (DCI)	90 038 998	47 908 017	2 674 158	1 422 868
2,97 %	21 03 20	Erasmus+ — Príspevok z nástroja európskeho susedstva (ENI)	90 654 000	61 830 124	2 692 424	1 836 355
2,97 %	22 01 06 01	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru — Príspevok z nástroja predvstupovej pomoci	885 000	885 000	26 285	26 285
2,97 %	22 02 04 02	Príspevok na program Erasmus+	31 115 000	21 780 981	924 116	646 895
2,94 %	23 01 04 02	Podporné výdavky na mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany v rámci Únie	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2,94 %	23 03 01 01	Predchádzanie katastrofám a pripravenosť na katastrofy v rámci Únie	28 068 000	17 506 349	825 199	514 687
2,94 %	23 03 01 02	Predchádzanie katastrofám a pripravenosť na katastrofy v tretích krajinách	5 434 000	4 365 769	159 760	128 354
2,94 %	23 03 02 01	Rýchle a efektívne zásahy v rámci reakcie na núdzové situácie v prípade závažných katastrof	1 190 000	958 779	34 986	28 188
2,94 %	23 03 02 02	Rýchle a efektívne zásahy v rámci reakcie na núdzové situácie v prípade závažných katastrof v tretích krajinách	11 500 000	8 731 537	338 100	256 707
2,97 %	23 03 51	Ukončenie programov a akcií v oblasti civilnej ochrany v rámci Únie (pred rokom 2014)	p.m.	8 820 769	p.m.	261 977
2,97 %	26 01 04 01	Podporné výdavky na Riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA)	400 000	400 000	11 880	11 880
2,97 %	26 03 01 01	Riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy	23 800 000	21 396 611	706 860	635 479
2,97 %	26 03 01 02	Ukončenie predchádzajúcich programov IDA a IDABC	—	p.m.	p.m.	p.m.
2,97 %	29 01 04 01	Podporné výdavky na európsky štatistický program (*)	2 900 000	2 900 000	64 598	64 598

KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Faktor proporcionality (*)	Rozpočtový riadok	Názov	Rozpočet 2015		Príspevok štátov EZVO	
			Závazky (1)	Platby (1)	Závazky	Platby
2,97 %	29 02 01	Poskytovanie kvalitných štatistických informácií, zavádzanie nových metód tvorby európskej štatistiky a posilňovanie partnerstva v rámci Európskeho štatistického systému (9)	54 922 000	29 328 905	1 223 388	653 301
2,97 %	29 02 51	Ukončenie štatistických programov (pred rokom 2013) (9)	p.m.	6 527 204	p.m.	145 393
2,97 %	29 02 52	Ukončenie programu modernizácie európskej podnikovej a obchodnej štatistiky (MEETS) (9)	p.m.	870 294	p.m.	19 386
2,94 %	32 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov vykonávajúcich programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1 686 288	1 686 288	49 577	49 577
2,94 %	32 01 05 02	Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inováciu — Horizont 2020	775 597	775 597	22 803	22 803
2,94 %	32 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inováciu — Horizont 2020	1 357 258	1 357 258	39 903	39 903
2,97 %	32 02 10	Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER) (7)	10 851 000	10 851 000	p.m.	p.m.
2,94 %	32 04 03 01	Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému energetickému systému	337 988 791	133 691 606	9 936 870	3 930 533
2,97 %	32 04 51	Ukončenie siedmeho rámcového programu (2007 až 2013)	p.m.	80 389 724	p.m.	2 387 575
2,97 %	32 04 52	Ukončenie predchádzajúcich výskumných rámcových programov (spred roka 2007)	p.m.	2 784 940	p.m.	82 713
2,97 %	32 04 53	Ukončenie programu Inteligentná energia — Európa (2007 až 2013)	p.m.	80 826 625	p.m.	2 400 551
2,97 %	32 04 54	Ukončenie programu Inteligentná energia — Európa (2003 až 2006)	—	p.m.	p.m.	p.m.
0,11 %	33 01 04 01	Podporné výdavky na program Práva, rovnosť a občianstvo	1 100 000	1 100 000	1 210	1 210
0,08 %	33 02 01	Zaistenie ochrany práv a posilnenie postavenia občanov	24 196 000	11 035 208	19 357	8 828
0,11 %	33 02 02	Podpora nediskriminácie a rovnosti	32 073 000	16 321 307	35 280	17 953
2,97 %	33 02 51	Dokončenie opatrení v oblasti práv, občianstva a rovnosti (10)	p.m.	14 038 445	p.m.	416 942

KOMISA  
EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Faktor proporcionality (*)	Rozpočtový riadok	Názov	Rozpočet 2015		Príspevok štátov EZVO	
			Závazky (1)	Platby (1)	Závazky	Platby
2,97 %	33 03 51	Dokončenie opatrení v oblasti drogovej prevencie, informovanosti a spravodlivosti (11)	p.m.	1 617 461	p.m.	48 039
		<b>SPOLU</b>	<b>14 474 720 936</b>	<b>13 329 769 438</b>	<b>395 934 646</b>	<b>369 657 548</b>
		<b>MEDZISÚČET ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY</b>	<b>601 182 000</b>	<b>601 182 000</b>	<b>1 792 912</b>	<b>1 792 912</b>
		<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>15 075 902 936</b>	<b>13 930 951 438</b>	<b>397 727 558</b>	<b>369 657 548</b>

(1) Vráťane rozpočtových prostriedkov zahrnutých do rezervy.

(2) Na základe 98,3 % rozpočtových prostriedkov z dôvodu zmiešanej EZVO/nie-EZVO povahy riadku týkajúceho sa ukončenia.

(3) Ročné opatrenie podliehajúce dohode o účasti štátov EZVO.

(4) Účasť Nórska sa začína v roku 2015.

(5) Na základe 4,53 % rozpočtových prostriedkov z dôvodu zmiešanej EZVO/nie-EZVO povahy riadku týkajúceho sa ukončenia.

(6) Účasť CEF – IKT a odkaz programu Marco Polo II (5,09 % rozpočtových prostriedkov).

(7) Na základe dohody o účasti štátov EZVO.

(8) Ročné opatrenie podliehajúce dohode o účasti štátov EZVO.

(9) Na základe dohody o účasti štátov EZVO vo výške 75 % rozpočtových prostriedkov v súlade s protokolom 30 k Dohode o EHP.

(10) Na základe 73,21 % rozpočtových prostriedkov z dôvodu zmiešanej EZVO/nie-EZVO povahy riadku týkajúceho sa ukončenia.

(11) Na základe 9,64 % rozpočtových prostriedkov z dôvodu zmiešanej EZVO/nie-EZVO povahy riadku týkajúceho sa ukončenia.

(\*) Faktory proporcionality uplatnené na výpočet finančného príspevku je založený na takejto účasti na jeden štát EZVO, ktorý je členom EHP, a jeden program EÚ:

Program	Nórsko	Island	Lichtenštajnsko	Faktor úmernosti
Horizont 2020	Áno	Áno	Nie	2,94 %
Erasmus+	Áno	Áno	Áno	2,97 %
COSME	Nie	Áno	Nie	0,08 %
Copernicus	No (1)	Áno	Nie	0,08 %
Galileo	Áno	Nie	Nie	2,86 %
Zdravie pre rast	Áno	Áno	Nie	2,94 %
Práva, rovnosť a občianstvo – Zaisťovanie ochrany práv a posilnenie postavenia občanov	Nie	Áno	Nie	0,08 %
Práva, rovnosť a občianstvo – Podpora nediskriminácie a rovnosti	Nie	Áno	Áno	0,11 %
Spotrebiteľia	Áno	Áno	Nie	2,94 %
Kreatívna Európa	Áno	Áno	Nie	2,94 %
Civilná ochrana	Áno	Áno	Nie	2,94 %
Nástroj na prepájanie Európy – oblasť IKT	Áno	Áno	Nie	2,94 %
EaSI – os Eures	Áno	Áno	Nie	2,94 %
EaSI – os PROGRESS	Áno	Áno	Nie	2,94 %

(1) Nórsko sa zúčastní na programe Copernicus so spätnou účinnosťou od 1. januára 2014 za podmienky, že sa sfinalizuje rozhodovací proces na zmenu Protokolu 31 k dohode o EHP.



**ZOZNAM ROZPOČTOVÝCH RIADKOV OTVORENÝCH PRE KANDIDÁTSKE KRAJINY A V NÁLEŽITÝCH  
PRÍPADOCH PRE POTENCIÁLNYCH KANDIDÁTOV ZÁPADNÉHO BALKÁNU**

KOMISA

PRÍLOHA II - ZOZNAM ROZPOČTOVÝCH RIADKOV OTVORENÝCH PRE KANDIDÁTSKE KRAJINY A V NÁLEŽITÝCH PRÍPADOCH PRE POTENCIÁLNYCH KANDIDÁTOV ZÁPADNÉHO BALKÁNU

(AL = Albánsko; BA = Bosna a Hercegovina; MK = bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko (predbežný kód, ktorý nemá vplyv na konečné označenie krajiny, ktoré bude stanovené po ukončení rokovaní prebiehajúcich v súčasnosti v Organizácii Spojených národov); ME = Čierna Hora; RS = Srbská republika; TR = Turecko; Kosovo\* = Kosovo podľa rezolúcie BR OSN 1244)

## Súčet príspevkov tretích krajín

(v mil. EUR)

	Prijímajúce štáty							
	MK	TR	AL	BA	ME	RS	Kosovo*	Spolu
<b>01 04 51</b> Dokončenie programov v oblasti malých a stredných podnikov (MSP) (pred rokom 2014)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<b>02 02 01, 02 02 02, 02 02 51, 02 04 53, 02 01 04 01 a 02 01 06 01</b> Konkurencieschopnosť podnikov a malých a stredných podnikov (COSME) / Dokončenie rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie — Program pre podnikanie a inovácie	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<b>04 03 02 01, 04 03 02 02, 04 03 02 03, 04 03 51 a 04 01 04 02</b> Program Európskej únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) / Dokončenie programu Progress	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<b>06 02 52, 06 01 06 01 a 06 01 06 02</b> Dokončenie programu Marco Polo II	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<b>07 02 01, 07 02 02, 07 02 03, 07 02 51, 07 01 04 01, 34 02 01, 34 02 02, 34 02 03 a 34 01 04 01</b> Program pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) / Dokončenie LIFE+ (Finančný nástroj pre životné prostredie — 2007 až 2013)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<b>07 02 06</b> Európska environmentálna agentúra (EEA)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<b>08 04 01</b> Medzinárodný termonukleárny experimentálny reaktor (ITER)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<b>09 03 51 01</b> Dokončenie programu pre bezpečnejší internet	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<b>09 04 01, 09 04 02, 09 04 03, 09 04 50 02, 09 04 53 01 a 09 01 04 03</b> Rámcový program pre výskum a inovácie (Horizont 2020) / Dokončenie rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie (PIK)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<b>14 02 01, 14 02 51 a 14 01 04 01</b> Clá 2020 / Dokončenie programu Clá 2013	0,05	0,16	0,05	p.m.	0,04	0,10	p.m.	0,480



KOMISA

PRÍLOHA II - ZOZNAM ROZPOČTOVÝCH RIADKOV OTVORENÝCH PRE KANDIDÁTSKE KRAJINY A V NÁLEŽITÝCH PRÍPADOCH PRE POTENCIÁLNYCH KANDIDÁTOV ZÁPADNÉHO BALKÁNU

(v mil. EUR)

	Prijímajúce štáty							
	MK	TR	AL	BA	ME	RS	Kosovo*	Spolu
<b>26 01 04 01 a 26 03 01 01</b> Riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<b>32 04 53</b> Dokončenie rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie — inteligentná energia — európsky program	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<b>Príslušné rozpočtové riadky <sup>(1)</sup></b> Horizont 2020 / Dokončenie siedmeho rámcového programu pre výskum — ES (nenukleárny)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<b>Príslušné rozpočtové riadky <sup>(2)</sup></b> Program Euratomu pre výskum a vzdelávanie / Dokončenie siedmeho rámcového programu pre výskum — Euratom (jadrový)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
<sup>(1)</sup> Rozpočtové riadky 02 04 02, 02 04 51, 06 03 03 01, 06 03 50, 08 01 06 03, 08 02 01, 08 02 02, 08 02 03, 08 02 04, 08 02 50, 08 03 50, 08 04 50, 08 01 06 04, 09 04 02, 09 04 03, 09 04 50, 10 02 01, 10 02 50, 15 03 01 01, 15 03 50, 32 04 03 01 a 32 04 50. <sup>(2)</sup> Rozpočtové riadky 08 03 01, 08 04 01, 10 03 01 a 10 03 50.								

**OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA  
ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)**

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

## A. ÚVOD

Táto príloha je vypracovaná v súlade s článkom 35 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Poskytuje informácie o sumách operácií prijímania a poskytovania pôžičiek zaručených rozpočtom Únie: pôžičky na podporu platobnej bilancie, operácie prijímania pôžičiek v rámci poskytovania makrofinančnej pomoci tretím krajinám, pôžičky Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktoré majú prispieť k financovaniu opatrení potrebných na zvýšenie úrovne efektívnosti a bezpečnosti jadrových elektrární v niektorých tretích krajinách, a pôžičky Európskej investičnej banky niektorým tretím krajinám.

K 31. decembru 2013 neukončené operácie kryté rozpočtom Únie dosahovali celkovú výšku 82 799 439 792 EUR, z čoho 59 129 520 353 EUR v rámci Únie a 23 669 919 439 EUR mimo nej (zaokrúhlené sumy a výmenný kurz eura uplatniteľné 31. decembra 2013).

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

**B. KRÁTKA PREZENTÁCIA ROZLIČNÝCH KATEGÓRIÍ OPERÁCIÍ PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÝCH ROZPOČTOM ÚNIE****I. JEDNOTNÝ PROSTRIEDOK POSKYTUJÚCI STREDNODOBÚ FINANČNÚ POMOC NA PLATOBNÚ BILANCIU ČLENSKÝCH ŠTÁTOV****1. Právny základ**

Nariadenie Rady (ES) č. 332/2002 z 18. februára 2002, ktorým sa zavádza systém strednodobej finančnej pomoci pre platobné bilancie členských štátov (Ú. v. ES L 53, 23.2.2002, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1360/2008 z 2. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 332/2002, ktorým sa zavádza systém strednodobej finančnej pomoci pre platobné bilancie členských štátov (Ú. v. EÚ L 352, 31.12.2008, s. 11).

Rozhodnutie Rady 2009/102/ES zo 4. novembra 2008 o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Maďarsku (Ú. v. EÚ L 37, 6.2.2009, s. 5).

Rozhodnutie Rady 2009/290/ES z 20. januára 2009 o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Lotyšsku (Ú. v. EÚ L 79, 20.1.2009, s. 39).

Rozhodnutie Rady 2009/459/ES zo 6. mája 2009 o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Rumunsku (Ú. v. EÚ L 150, 13.6.2009, s. 8).

Nariadenie Rady (ES) č. 431/2009 z 18. mája 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 332/2002 (Ú. v. EÚ L 128, 27.5.2009, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2011/288/EÚ z 12. mája 2011 o poskytnutí preventívnej strednodobej finančnej pomoci EÚ Rumunsku (Ú. v. EÚ L 132, 19.5.2011, s. 15).

Rozhodnutie Rady 2013/531/EÚ z 22. októbra 2013 o poskytnutí preventívnej strednodobej finančnej pomoci Únie Rumunsku (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2013, s. 1).

**2. Opis**

V súlade s nariadením (ES) č. 332/2002 môže Únia poskytovať úvery členským štátom, ktoré majú alebo im vážne hrozia problémy s bežným účtom alebo kapitálovým účtom bilancie. Túto možnosť môžu využívať iba tie štáty, ktoré neprijali euro. Zostatková suma týchto úverov je obmedzená na 12 000 000 000 EUR v istine.

Dňa 2. decembra 2008 Rada rozhodla o rozšírení nástroja na 25 000 000 000 EUR.

Dňa 4. novembra 2008 Rada rozhodla o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Maďarsku vo forme strednodobej pôžičky s istinou do výšky 6 500 000 000 EUR s maximálnou priemernou splatnosťou 5 rokov.

Dňa 20. januára 2009 Rada rozhodla o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Lotyšsku vo forme strednodobej pôžičky s istinou do výšky 3 100 000 000 EUR s maximálnou priemernou splatnosťou 7 rokov.

Dňa 6. mája 2009 Rada rozhodla o poskytnutí strednodobej finančnej pomoci Spoločenstva Rumunsku vo forme strednodobej pôžičky s istinou do výšky 5 000 000 000 EUR s maximálnou priemernou splatnosťou 5 rokov.

Dňa 18. mája 2009 Rada rozhodla o rozšírení nástroja na 50 000 000 000 EUR.

Dňa 22. októbra 2013 Rada rozhodla sprístupniť Rumunsku preventívnu strednodobú finančnú pomoc v maximálnej výške 2 000 000 000 EUR vo forme pôžičky s maximálnou priemernou splatnosťou 8 rokov.

**3. Vplyv na rozpočet**

Keďže sa obe časti týchto operácií prijímania a poskytovania pôžičiek uskutočňujú za rovnakých podmienok, majú vplyv na rozpočet iba v prípade, ak dôjde k aktivácii záruky v prípade zlyhania. K 31. decembru 2013 predstavovala nesplatená suma v rámci tohto nástroja 11 400 000 000 EUR.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

## II. ZÁRUKA EURÓPSKEJ ÚNIE ZA ÚVERY ZÍSKANÉ ÚNIOU NA PODPORU PLATOBNEJ BILANCIE V RÁMCI EURÓPSKEHO FINANČNÉHO STABILIZAČNÉHO MECHANIZMU

### 1. Právny základ

Nariadenie Rady (EÚ) č. 407/2010 z 11. mája 2010, ktorým sa zriaďuje európsky finančný stabilizačný mechanizmus (Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1).

Článok 122 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/77/EÚ zo 7. decembra 2010 o poskytnutí finančnej pomoci Únie Írsku (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2011, s. 34).

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/344/EÚ z 30. mája 2011 o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku (Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011, s. 88).

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/682/EÚ z 11. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie rozhodnutie 2011/77/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Írsku (Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2011, s. 31).

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/683/EÚ z 11. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie rozhodnutie 2011/344/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku (Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2011, s. 32).

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2013/313/EÚ z 21. júna 2013, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2011/77/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Írsku (Ú. v. EÚ L 173, 26.6.2013, s. 40).

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2013/323/EÚ z 21. júna 2013, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2011/344/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku (Ú. v. EÚ L 175, 27.6.2013, s. 47).

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2013/525/EÚ z 22. októbra 2013, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2011/77/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Írsku (Ú. v. EÚ L 282, 24.10.2013, s. 71).

### 2. Opis

Článok 122 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie stanovuje možnosť Únie poskytnúť finančnú pomoc členskému štátu, ktorý sa nachádza v ťažkostiach alebo mu hrozia závažné ťažkosti spôsobené, okrem iného, výnimočnými udalosťami, ktoré sú mimo jeho kontroly.

Záruku Únia poskytuje na úvery získané na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií.

V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia Rady č. 407/2010 z 11. mája 2010 je zostatková suma úverov alebo úverových liniek poskytnutých členskými štátmi v rámci európskeho finančného stabilizačného mechanizmu obmedzená na rezervu dostupnú v rámci stropu vlastných zdrojov Únie pre platobné rozpočtové prostriedky.

Táto položka vytvára štruktúru pre záruky poskytnuté Úniou. Umožní Komisii vykonávať dlhovú službu, ak dlžník nesplatí úver.

S cieľom plniť si svoje povinnosti môže Komisia pri vykonávaní dlhovej služby dočasne čerpať zo svojich hotovostných zdrojov. V tomto prípade sa použije článok 12 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

Dňa 7. decembra 2010 Únia rozhodla o poskytnutí úveru Írsku v maximálnej výške 22 500 000 000 EUR s maximálnou priemernou lehotou splatnosti 7,5 roka (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2011, s. 34).

Dňa 30. mája 2011 Únia rozhodla o poskytnutí úveru Portugalsku v maximálnej výške 26 000 000 000 EUR (Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011, s. 88).



KOMISA

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

Dňa 11. októbra 2011 Rada rozhodla zmeniť a doplniť vykonávacie rozhodnutia 2011/77/EÚ a 2011/344/EÚ predĺžením lehôt splatnosti a znížením marže úrokovej sadzby pre všetky tranže, ktoré už boli vyplatené [Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2011, s. 31, pokiaľ ide o Írsko (2011/682/EÚ), a s. 32, pokiaľ ide o Portugalsko (2011/683/EÚ)].

Rada 21. júna 2013 rozhodla zmeniť vykonávacie rozhodnutie 2011/77/EÚ predĺžením priemernej splatnosti úveru a poskytnutím možnosti predĺžiť dobu splatnosti splátky na žiadosť Írska (Ú. v. EÚ L 173, 26.6.2013, s. 40).

Rada 21. júna 2013 rozhodla zmeniť vykonávacie rozhodnutie 2011/344/EÚ predĺžením priemernej splatnosti úveru a poskytnutím možnosti predĺžiť dobu splatnosti splátky na žiadosť Portugalska. Okrem toho boli stanovené opatrenia, ktoré má krajina prijať v súlade s memorandom o porozumení (Ú. v. EÚ L 175, 27.6.2013, s. 47).

Rada 22. októbra 2013 rozhodla zmeniť vykonávacie rozhodnutie 2011/77/EÚ predĺžením obdobia dostupnosti finančnej pomoci poskytnutej Írsku (Ú. v. EÚ L 282, 24.10.2013, s. 71).

### 3. **Vplyv na rozpočet**

Keďže sa obe časti týchto operácií prijímania a poskytovania pôžičiek uskutočňujú za rovnakých podmienok, majú vplyv na rozpočet iba v prípade, ak dôjde k aktivácii záruky v prípade zlyhania. K 31. decembru 2013 predstavovala nesplatená suma v rámci tohto nástroja 43 800 000 000 EUR.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

III. ZÁRUKA ÚNIE ZA ÚVEROVÉ PROGRAMY, NA KTORÉ ÚNIA UZAVRELA ZMLUVU S CIEĽOM POSKYTNÚŤ FINANČNÚ POMOC PRE STREDOZEMSKÉ NEČLENSKÉ KRAJINY

1. **Právny základ**

Rozhodnutie Rady 2007/860/ES z 10. decembra 2007 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Spoločenstva Libanonu (Ú. v. EÚ L 337, 21.12.2007, s. 111).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1351/2013/EÚ z 11. decembra 2013 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Jordánskemu hášimovskému kráľovstvu (Ú. v. EÚ L 341, 11.12.2013, s. 4).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 534/2014/EÚ z 15. mája 2014 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Tuniskej republike (Ú. v. EÚ L 151, 21.5.2014, s. 9).

2. **Opis**

Dňa 10. decembra 2007 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Európskej únie na operáciu prijímania a poskytovania úveru pre Libanon vo forme dlhodobého úveru v maximálnej výške 50 000 000 EUR v zásade maximálne na 10-ročné obdobie. Prvá tranža vo výške 25 000 000 EUR bola vyplatená v roku 2009.

Dňa 11. decembra 2013 Európsky parlament a Rada rozhodli poskytnúť Jordánsku makrofinančnú pomoc v maximálnej výške 180 000 000 EUR vo forme pôžičiek a s maximálnou splatnosťou 15 rokov na pokrytie potrieb Jordánska v súvislosti s platobnou bilanciou, ako sa uvádza v programe MMF.

Dňa 15. mája 2014 Európsky parlament a Rada rozhodli poskytnúť Tunisku makrofinančnú pomoc v maximálnej výške 300 000 000 EUR vo forme pôžičiek a s maximálnou splatnosťou 15 rokov na pokrytie potrieb Tuniska v súvislosti s platobnou bilanciou, ako sa uvádza v programe MMF.

3. **Vplyv na rozpočet**

Od nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 z 31. októbra 1994, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 1), sú všetky prípady neplnenia záväzkov kryté týmto fondom v rámci limitu sumy, ktorá je k dispozícii.

Vplyv na rozpočet je teda obmedzený na:

- jednu ročnú platbu do záručného fondu alebo výnimočne z tohto fondu na udržanie cieľovej sumy vo výške 9 % zaručených operácií,
- aktiváciu rozpočtovej záruky v prípade nezaplatenia dlžníkom.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

## IV. ZÁRUKA ÚNIE ZA ÚVEROVÉ PROGRAMY, NA KTORÉ ÚNIA UZAVRELA ZMLUVU S CIEĽOM POSKYTNÚŤ FINANČNÚ POMOC TRETÍM KRAJINÁM STREDNEJ A VÝCHODNEJ EURÓPY

1. **Právny základ**

Rozhodnutie Rady 1999/732/ES z 8. novembra 1999 o poskytnutí doplnkovej makrofinančnej pomoci Rumunsku (Ú. v. ES L 294, 16.11.1999, s. 29).

2. **Opis**

Dňa 8. novembra 1999 Rada rozhodla o poskytnutí makrofinančnej pomoci vo forme dlhodobého úveru s istinou do výšky 200 000 000 EUR na obdobie maximálne 10 rokov (ROMANIA IV). Prvá tranža vo výške 100 000 000 EUR bola vyplatená 29. júna 2000. Druhá tranža vo výške 50 000 000 EUR bola vyplatená 17. júla 2003.

3. **Vplyv na rozpočet**

Od nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 z 31. októbra 1994, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 1), sú všetky prípady neplnenia záväzkov kryté týmto fondom v rámci limitu sumy, ktorá je k dispozícii.

Vplyv na rozpočet je teda obmedzený na:

- jednu ročnú platbu do záručného fondu alebo výnimočne z tohto fondu na udržanie cieľovej sumy vo výške 9 % zaručených operácií,
- aktiváciu rozpočtovej záruky v prípade nezaplatenia dlžníkom.

Od 1. januára 2007 pôžičky poskytnuté Bulharsku a Rumunsku prestávajú byť vonkajšími akciami [pozri nariadenie (ES, Euratom) č. 2273/2004 (Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 28)] a z toho dôvodu sú priamo kryté rozpočtom Únie, a nie fondom.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

## V. ZÁRUKA ÚNIE ZA ÚVEROVÉ PROGRAMY, NA KTORÉ ÚNIA UZAVRELA ZMLUVU S CIELOM POSKYTNÚŤ FINANČNÚ POMOC KRAJINÁM SPOLOČENSTVA NEZÁVISLÝCH ŠTÁTOV A MONGOLSKU

1. **Právny základ**

Rozhodnutie Rady 97/787/ES zo 17. novembra 1997 o poskytnutí mimoriadnej finančnej pomoci Arménsku a Gruzínsku (Ú. v. ES L 322, 25.11.1997, s. 37).

Rozhodnutie Rady 2000/244/ES z 20. marca 2000, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 97/787/ES, ktorým sa stanovuje mimoriadna finančná pomoc Arménsku a Gruzínsku na účely jej rozšírenia na Tadžikistan (Ú. v. ES L 77, 28.3.2000, s. 11).

Rozhodnutie Rady 2009/890/ES z 30. novembra 2009 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Arménsku (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 3).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 778/2013/EÚ z 12. augusta 2013 o poskytnutí ďalšej makrofinančnej pomoci Gruzínsku (Ú. v. EÚ L 218, 14.8.2013, s. 15).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1025/2013/EÚ z 22. októbra 2013, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Kirgizskej republike (Ú. v. EÚ L 283, 25.10.2013, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2014/215/EÚ zo 14. apríla 2014 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Ukrajine (Ú. v. EÚ L 111, 15.4.2014, s. 85).

2. **Opis**

Dňa 17. novembra 1997 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Európskej únie na výnimočnú operáciu prijímania a poskytovania úveru Gruzínsku a Arménsku (maximálna výška istiny úveru Gruzínsku predstavuje 142 000 000 EUR a maximálna výška istiny úveru Arménsku je 28 000 000 EUR) maximálne na obdobie 15 rokov.

Prvá tranža vo výške 110 000 000 EUR bola Gruzínsku vyplatená 24. júla 1998. Druhá tranža sa neuskutočnila.

Dňa 20. marca 2000 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Európskej únie na operáciu prijímania a poskytovania úveru Tadžikistanu. Maximálna výška istiny úveru je 75 000 000 EUR na obdobie maximálne 15 rokov. V roku 2001 bolo vyplatených 60 000 000 EUR. Druhá tranža sa neuskutočnila.

Dňa 30. novembra 2009 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Európskej únie na operáciu prijímania a poskytovania úveru Arménsku vo forme dlhodobého úveru v maximálnej výške istiny 65 000 000 EUR na obdobie maximálne 15 rokov. Prvá tranža vo výške 26 000 000 EUR bola vyplatená v roku 2011, druhá a posledná tranža v roku 2012.

Dňa 12. augusta 2013 Európsky parlament a Rada rozhodli o poskytnutí makrofinančnej pomoci Gruzínsku v maximálnej výške 46 000 000 EUR (najviac 23 000 000 EUR vo forme grantov a najviac 23 000 000 EUR vo forme úverov) maximálne na obdobie 15 rokov. Zatiaľ neboli uhradené žiadne platby.

Dňa 22. októbra 2013 Európsky parlament a Rada rozhodli o poskytnutí makrofinančnej pomoci Kirgizskej republike v maximálnej výške 30 000 000 EUR (najviac 15 000 000 EUR vo forme grantov a najviac 15 000 000 EUR vo forme úverov) maximálne na obdobie 15 rokov. Zatiaľ neboli uhradené žiadne platby.

Dňa 14. apríla 2014 Rada rozhodla poskytnúť Ukrajine makrofinančnú pomoc v maximálnej výške 1 000 000 000 EUR vo forme pôžičiek a s maximálnou splatnosťou 15 rokov v súvislosti s naliehavými potrebami spojenými s platobnou bilanciou, ako sa uvádza v programe MMF. Celková suma vo výške 1 000 000 000 EUR bola vyplatená v roku 2014.

3. **Vplyv na rozpočet**

Od nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 z 31. októbra 1994, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 1), sú všetky prípady neplnenia záväzkov kryté týmto fondom v rámci limitu sumy, ktorá je k dispozícii.

Vplyv na rozpočet je teda obmedzený na:

- jednu ročnú platbu do záručného fondu alebo výnimočne z tohto fondu na udržanie cieľovej sumy vo výške 9 % zaručených operácií,
- aktiváciu rozpočtovej záruky v prípade nezaplatenia dlžníkom.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

## VI. ZÁRUKA ÚNIE ZA ÚVEROVÉ PROGRAMY, NA KTORÉ ÚNIA UZAVRELA ZMLUVU S CIEĽOM POSKYTNÚŤ FINANČNÚ POMOC KRAJINÁM ZÁPADNÉHO BALKÁNU

1. **Právny základ**

Rozhodnutie Rady 97/471/ES z 22. júla 1997 o poskytnutí makrofinančnej pomoci bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko (Ú. v. ES L 200, 29.7.1997, s. 59).

Rozhodnutie Rady 1999/325/ES z 10. mája 1999 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Bosne a Hercegovine (Ú. v. ES L 123, 13.5.1999, s. 57).

Rozhodnutie Rady 1999/733/ES z 8. novembra 1999 o poskytnutí doplnkovej makrofinančnej pomoci bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko (Ú. v. ES L 294, 16.11.1999, s. 31).

Rozhodnutie Rady 2001/549/ES zo 16. júla 2001 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Juhoslovanskej zväzovej republike (Ú. v. ES L 197, 21.7.2001, s. 38).

Rozhodnutie Rady 2002/882/ES z 5. novembra 2002 o poskytnutí ďalšej makrofinančnej pomoci Juhoslovanskej zväzovej republike (Ú. v. ES L 308, 9.11.2002, s. 25).

Rozhodnutie Rady 2002/883/ES z 5. novembra 2002 o poskytnutí ďalšej makrofinančnej pomoci Bosne a Hercegovine (Ú. v. ES L 308, 9.11.2002, s. 28).

Rozhodnutie Rady 2004/580/ES z 29. apríla 2004, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Albánsku (Ú. v. EÚ L 261, 6.8.2004, s. 12).

Rozhodnutie Rady 2008/784/ES z 2. októbra 2008, ktorým sa zakladá samostatný záväzok Čiernej Hory a pomerne znižuje záväzok Srbska v súvislosti s dlhodobými úvermi poskytnutými Spoločenstvom Štátnemu spoločenstvu Srbska a Čiernej Hory (bývalá Zväzová republika Juhoslávia) v súlade s rozhodnutiami 2001/549/ES a 2002/882/ES (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2008, s. 8).

Rozhodnutie Rady 2009/891/ES z 30. novembra 2009 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Bosne a Hercegovine (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 6).

Rozhodnutie Rady 2009/892/ES z 30. novembra 2009 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Srbsku (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 12).

2. **Opis**

Dňa 22. júla 1997 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Európskej únie na operáciu prijímania a poskytovania úveru bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko (FYROM I).

Maximálna výška istiny úveru je 40 000 000 EUR na obdobie 15 rokov.

Prvá tranža vo výške 25 000 000 EUR na obdobie maximálne 15 rokov bola bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko vyplatená 30. septembra 1997. Splatená bude v piatich rovnako veľkých ročných splátkach počnúc 11. rokom.

Druhá tranža vo výške 15 000 000 EUR bola vyplatená 13. februára 1998. Splatená bude v piatich rovnako veľkých ročných splátkach počnúc 11. rokom.

Dňa 10. mája 1999 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Európskej únie na operáciu prijímania a poskytovania úveru Bosne a Hercegovine vo forme dlhodobého úveru s maximálnou výškou istiny 20 000 000 EUR na obdobie maximálne 15 rokov (Bosnia I).

Prvá tranža vo výške 10 000 000 EUR na obdobie maximálne 15 rokov bola Bosne a Hercegovine vyplatená 21. decembra 1999. Druhá tranža vo výške 10 000 000 EUR bola vyplatená v roku 2001.

Dňa 8. novembra 1999 Rada opätovne rozhodla o poskytnutí záruky Európskej únie na operáciu prijímania a poskytovania úveru bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko vo forme dlhodobého úveru s maximálnou výškou istiny 50 000 000 EUR na obdobie maximálne 15 rokov (FYROM II).

## KOMISA

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

Prvá tranža vo výške 10 000 000 EUR na obdobie maximálne 15 rokov bola bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko vyplatená v januári 2001, druhá tranža vo výške 12 000 000 EUR v januári 2002, tretia tranža vo výške 10 000 000 v júni 2003 a štvrtá tranža vo výške 18 000 000 v decembri 2003.

Dňa 16. júla 2001 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Európskej únie na operáciu prijímania a poskytovania úveru Federatívnej republike Juhoslávia (Serbia and Montenegro I) vo forme dlhodobého úveru s maximálnou výškou istiny 225 000 000 EUR na obdobie maximálne 15 rokov. Úver bol vyplatený v jednej tranži v októbri 2001.

Dňa 5. novembra 2002 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Európskej únie na operáciu prijímania a poskytovania úveru Bosne a Hercegovine vo forme dlhodobého úveru s maximálnou výškou istiny 20 000 000 EUR na obdobie maximálne 15 rokov (Bosnia II).

Prvá tranža vo výške 10 000 000 EUR na obdobie maximálne 15 rokov bola Bosne a Hercegovine vyplatená v roku 2004 a druhá tranža vo výške 10 000 000 EUR v roku 2006.

Dňa 5. novembra 2002 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Európskej únie na operáciu prijímania a poskytovania úveru Srbsku a Čiernej Hore (Serbia and Montenegro II) vo forme dlhodobého úveru s maximálnou výškou istiny 55 000 000 EUR na obdobie maximálne 15 rokov.

Prvá tranža vo výške 10 000 000 EUR a druhá tranža vo výške 30 000 000 EUR na obdobie maximálne 15 rokov boli Srbsku a Čiernej Hore vyplatené v roku 2003, tretia tranža vo výške 15 000 000 EUR v roku 2005.

Úver Albánsku (Albania IV) v sume 9 000 000 EUR na obdobie najviac 15 rokov bol v plnom rozsahu vyplatený v roku 2006.

Dňa 30. novembra 2009 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Európskej únie na operáciu prijímania a poskytovania úveru pre Srbsko vo forme dlhodobého úveru v maximálnej výške 200 000 000 EUR v zásade na maximálne 8-ročné obdobie. Prvá tranža vo výške 100 000 000 EUR bola vyplatená v roku 2011.

Dňa 30. novembra 2009 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Európskej únie na operáciu prijímania a poskytovania úveru pre Srbsko vo forme dlhodobého úveru v maximálnej výške 100 000 000 EUR v zásade maximálne na 15-ročné obdobie. Dve tranže vo výške 50 000 000 EUR boli vyplatené v roku 2013.

### 3. **Vplyv na rozpočet**

Od nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 z 31. októbra 1994, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 1), sú všetky prípady neplnenia záväzkov kryté týmto fondom v rámci limitu sumy, ktorá je k dispozícii.

Vplyv na rozpočet je teda obmedzený na:

- jednu ročnú platbu do záručného fondu alebo výnimočne z tohto fondu na udržanie cieľovej sumy vo výške 9 % zaručených operácií,
- aktiváciu rozpočtovej záruky v prípade nezaplatenia dlžníkom.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

## VII. ZÁRUKA ÚNIE ZA ÚVERY EURATOMU NA ZLEPŠENIE STUPŇA EFEKTÍVNOŠTI A BEZPEČNOSTI JADROVÝCH ELEKTRÁRNÍ V KRAJINÁCH STREDNEJ A VÝCHODNEJ EURÓPY A V SPOLOČENSTVE NEZÁVISLÝCH ŠTÁTOV

1. **Právny základ**

Rozhodnutie Rady 77/270/Euratom z 29. marca 1977, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratom o pôžičke na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 88, 6.4.1977, s. 9).

2. **Opis**

Podľa rozhodnutia 94/179/Euratom (Ú. v. ES L 84, 29.3.1994, s. 41) Európska únia rozširuje škálu úverov Euratomu podľa rozhodnutia 77/270/Euratom o úvery na účel zlepšenia stupňa efektívnosti a bezpečnosti jadrových elektrární v krajinách strednej a východnej Európy a v Spoločenstve nezávislých štátov.

Maximálna výška úverov Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu pre členské štáty a tretie krajiny zostáva stanovená na 4 000 000 000 EUR.

V roku 2000 Komisia rozhodla o poskytnutí úveru na elektrárňu Kozloduj v Bulharsku (212 500 000 EUR) a posledná splátka sa uskutočnila v roku 2006. V roku 2000 Komisia poskytla Ukrajine úver na K2R4, ale v roku 2004 znížila výšku úveru v EUR zodpovedajúcu sume 83 000 000 USD. Podľa rozhodnutia Komisie z roku 2004 sa pre K2R4 poskytol v roku 2007 úver vo výške 39 000 000 EUR (prvá tranža), 22 000 000 USD v roku 2008 a 10 335 000 USD v roku 2009. V roku 2004 Komisia rozhodla o poskytnutí úveru na elektrárňu Cernavodă v Rumunsku (223 500 000 EUR). Prvá splátka vo výške 100 000 000 EUR a druhá vo výške 90 000 000 EUR boli vyplatené v roku 2005 a posledná splátka vo výške 33 500 000 EUR bola vyplatená v roku 2006.

3. **Vplyv na rozpočet**

Od nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 z 31. októbra 1994, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 1), sú všetky prípady neplnenia záväzkov kryté týmto fondom v rámci limitu sumy, ktorá je k dispozícii.

Vplyv na rozpočet je teda obmedzený na:

- jednu ročnú platbu do záručného fondu alebo výnimočne z tohto fondu na udržanie cieľovej sumy vo výške 9 % zaručených operácií,
- aktiváciu rozpočtovej záruky v prípade nezaplatenia dlžníkom.

Od 1. januára 2007 pôžičky poskytnuté Bulharsku a Rumunsku prestávajú byť vonkajšími akciami [pozri nariadenie (ES, Euratom) č. 2273/2004 (Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 28)] a z toho dôvodu sú priamo kryté rozpočtom Únie, a nie fondom.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

## VIII. ZÁRUKA EURÓPSKEJ ÚNIE ZA ÚVERY EURÓPSKEJ INVESTIČNEJ BANKY KRAJINÁM STREDOZEMIA

### 1. Právny základ

Niektoré krajiny zahrnuté v uvedenom právnom základe sa už stali členskými štátmi alebo sa považujú za predstupové krajiny. Názvy niektorých krajín sa mohli zmeniť od prijatia príslušného právneho základu.

Rozhodnutie Rady z 8. marca 1977 (Stredomorské protokoly).

Nariadenie Rady (EHS) č. 1273/80 z 23. mája 1980 o uzatvorení dočasného Protokolu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Socialistickou federatívnou republikou Juhoslávia o postupnej implementácii Protokolu 2 k Dohode o spolupráci (Ú. v. ES L 130, 27.5.1980, s. 98).

Rozhodnutie Rady z 19. júla 1982 (ďalšia výnimočná pomoc na obnovu Libanonu).

Nariadenie Rady (EHS) č. 3183/82 z 22. novembra 1982 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 337, 29.11.1982, s. 43).

Rozhodnutie Rady z 9. októbra 1984 (úver mimo protokolu Juhoslávie).

Rozhodnutie Rady 87/604/EHS z 21. decembra 1987 týkajúce sa uzatvorenia druhého Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Socialistickou federatívnou republikou Juhoslávia (Ú. v. ES L 389, 31.12.1987, s. 65).

Rozhodnutie Rady 88/33/EHS z 21. decembra 1987 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Libanonskou republikou (Ú. v. ES L 22, 27.1.1988, s. 25).

Rozhodnutie Rady 88/34/EHS z 21. decembra 1987 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 22, 27.1.1988, s. 33).

Rozhodnutie Rady 88/453/EHS z 30. júna 1988 o uzatvorení Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (Ú. v. ES L 224, 13.8.1988, s. 32).

Rozhodnutie Rady 92/44/EHS z 19. decembra 1991 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tuniskou republikou (Ú. v. ES L 18, 25.1.1992, s. 34).

Rozhodnutie Rady 92/207/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Egyptskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 21).

Rozhodnutie Rady 92/208/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Jordánskym hášimovským kráľovstvom (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 29).

Rozhodnutie Rady 92/209/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Libanonskou republikou (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 37).

Rozhodnutie Rady 92/210/EHS zo 16. marca 1992 o uzavretí Protokolu o finančnej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Izraelom (Ú. v. ES L 94, 8.4.1992, s. 45).

Nariadenie Rady (EHS) č. 1763/92 z 29. júna 1992 týkajúce sa finančnej spolupráce vzťahujúcej sa na všetky stredomorské nečlenské krajiny (Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 5), zrušené nariadením (ES) č. 1488/96 (Ú. v. ES L 189, 30.7.1996, s. 1).

Rozhodnutie Rady 92/548/EHS zo 16. novembra 1992 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (Ú. v. ES L 352, 2.12.1992, s. 13).

Rozhodnutie Rady 92/549/EHS zo 16. novembra 1992 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 352, 2.12.1992, s. 21).

Rozhodnutie Rady 93/408/EHS z 19. júla 1993 o uzavretí Protokolu o finančnej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Slovinskou republikou (Ú. v. ES L 189, 29.7.1993, s. 152).

Rozhodnutie Rady 94/67/ES z 24. januára 1994 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 32, 5.2.1994, s. 44).



KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

Rozhodnutie Rady 95/484/ES z 30. októbra 1995 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Maltou (Ú. v. ES L 278, 21.11.1995, s. 14).

Rozhodnutie Rady 95/485/ES z 30. októbra 1995 o uzavretí Protokolu o finančnej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Cyperskou republikou (Ú. v. ES L 278, 21.11.1995, s. 22).

Rozhodnutie Rady 97/256/ES zo 14. apríla 1997 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty mimo Spoločenstva (krajiny strednej a východnej Európy, stredomorské krajiny, krajiny Latinskej Ameriky, Ázie, Južná Afrika, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko a Bosna a Hercegovina) (Ú. v. ES L 102, 19.4.1997, s. 33).

Rozhodnutie Rady 1999/786/ES z 29. novembra 1999 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty na obnovu oblastí Turecka postihnutých zemetrasením (Ú. v. ES L 308, 3.12.1999, s. 35).

Rozhodnutie Rady 2000/24/ES z 22. decembra 1999, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke za straty z pôžičiek na projekty mimo Spoločenstva (stredná a východná Európa, stredomorské krajiny, Latinská Amerika a Ázia a Juhoafrická republika) (Ú. v. ES L 9, 13.1.2000, s. 24).

Rozhodnutie Rady 2000/788/ES zo 4. decembra 2000, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/24/ES, a to tak, že sa zakladá špeciálny akčný program Európskej investičnej banky na podporu konsolidácie a zintenzívnenia colnej únie medzi Európskym spoločenstvom a Tureckom (Ú. v. ES L 314, 14.12.2000, s. 27).

Rozhodnutie Rady 2005/47/ES z 22. decembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/24/ES s cieľom zohľadniť rozšírenie Európskej únie a európsku susedskú politiku (Ú. v. EÚ L 21, 25.1.2005, s. 9).

Rozhodnutie Rady 2006/1016/ES z 19. decembra 2006, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka Spoločenstva za straty z úverov a záruka za úvery na projekty mimo Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 95), nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 190, 22.7.2009, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1080/2011/EÚ z 25. októbra 2011, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie straty z úverov a zo záruk za úvery na projekty mimo Únie a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 280, 27.10.2011, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 466/2014/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ za straty z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie (Ú. v. EÚ L 135, 8.5.2014, s. 1).

## 2. **Záruka rozpočtu Únie**

Podľa rozhodnutia Rady z 8. marca 1977 Únia ručí za pôžičky, ktoré Európska investičná banka poskytne ako časť finančných záväzkov Únie voči stredoziemským krajinám.

Toto rozhodnutie bolo základom záručnej zmluvy podpísanej Európskym hospodárskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 30. októbra 1978 v Bruseli a 10. novembra 1978 v Luxemburgu, zavádzajúcej globálnu záruku na 75 % všetkých pridelených rozpočtových prostriedkov na úvery v nasledujúcich krajinách: Malta, Tunisko, Alžírsko, Maroko, Portugalsko (finančný protokol, núdzová pomoc), Turecko, Cyprus, Egypt, Jordánsko, Sýria, Izrael, Grécko, bývalá Juhoslávia a Libanon.

Platnosť záručnej zmluvy sa predlžuje pre každý nový finančný protokol.

Rozhodnutie 97/256/ES bolo základom záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 25. júla 1997 v Bruseli a 29. júla 1997 v Luxemburgu, zakladajúcej záruku obmedzenú na 70 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus všetky s tým súvisiace sumy.

Rozhodnutie 1999/786/ES bolo základom záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 18. apríla 2000 v Bruseli a 23. mája 2000 v Luxemburgu, zakladajúcej záruku obmedzenú na 65 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus všetky s tým súvisiace sumy.

## KOMISA

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

Rozhodnutie 2000/24/ES bolo základom záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 19. júla 2000 v Bruseli a 24. júla 2000 v Luxemburgu, zakladajúcej záruku obmedzenú na 65 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus všetky s tým súvisiace sumy.

Rozhodnutie 2005/47/ES bolo základom prepracovanej a upravenej záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 30. augusta 2005 v Bruseli a 2. septembra 2005 v Luxemburgu, zakladajúcej záruku obmedzenú na 65 % celkovej hodnoty pridelených rozpočtových prostriedkov plus všetky s tým súvisiace sumy.

Rozhodnutie 2006/1016/ES bolo základom záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 1. augusta 2007 v Luxemburgu a 29. augusta 2007 v Bruseli, zakladajúcej záruku obmedzenú na 65 % celkovej sumy poskytnutých pôžičiek a záruk s ohľadom na finančné operácie EIB bez nahradených súm plus všetky s tým súvisiace sumy. Uvedené rozhodnutie bolo nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 190, 22.7.2009, s. 1).

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma vyplatených pôžičiek a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na posilnenie rizikových operácií EIB).

### 3. Opis

V rámci finančných protokolov uzatvorených so stredomorskými tretími krajinami boli stanovené globálne sumy na pôžičky Európskej investičnej banky z vlastných prostriedkov. Európska banka poskytne úvery na účely, ktoré prispejú k hospodárskemu a sociálnemu rozvoju dotýčajúcich krajín (dopravná infraštruktúra, dodávka energie, poľnohospodárske projekty malých a stredných podnikov).

Dňa 14. apríla 1997 Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom rozhodla o obnovení záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na úvery na projekty v týchto stredomorských krajinách: Alžírsko, Cyprus, Egypt, Izrael, Jordánsko, Libanon, Malta, Maroko, Sýria, Tunisko, Turecko, Gaza a západný breh Jordánu. Záruka je obmedzená na 70 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus s tým spojené sumy. Celkový strop pridelených rozpočtových prostriedkov predstavuje 7 105 000 000 EUR, z čoho 2 310 000 000 EUR pripadá na uvedené stredomorské krajiny. Zahŕňa obdobie troch rokov od 31. januára 1997 (s možnosťou predĺženia o šesť mesiacov).

Európska investičná banka je vyzvaná pokryť obchodné riziko na 25 % jej úverov inými než štátnymi zárukami.

Dňa 29. novembra 1999 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z úverov na projekty na obnovu oblastí Turecka postihnutých zemetrasením. Záruka je obmedzená na 65 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus s tým spojené sumy. Celkový strop pridelených prostriedkov predstavuje 600 000 000 EUR a zahŕňa obdobie troch rokov od 29. novembra 1999 (s možnosťou predĺženia o šesť mesiacov).

Európska investičná banka je vyzvaná pokryť obchodné riziko na 30 % jej úverov inými než štátnymi zárukami. Toto percento by mala podľa možnosti zvýšiť do takej miery, ako to dovoľuje trh.

Dňa 22. decembra 1999 Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom znovu rozhodla o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z úverov na projekty uskutočnené v nasledujúcich stredomorských krajinách: Alžírsko, Cyprus, Egypt, Izrael, Jordánsko, Libanon, Malta, Maroko, Sýria, Tunisko, Turecko, Gaza a západný breh Jordánu. Celkový strop pridelených rozpočtových prostriedkov dostupných pre všetky krajiny podľa rozhodnutia 2000/24/ES predstavuje 19 460 000 000 EUR. Záruka je obmedzená na 65 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus s tým súvisiace sumy. Zahŕňa obdobie siedmich rokov od 1. februára 2000 do 31. januára 2007. Keďže na konci tohto obdobia úvery poskytnuté Európskou investičnou bankou nedosiahli celkové sumy uvedené vyššie, obdobie sa automaticky predĺžilo o šesť mesiacov.

Dňa 4. decembra 2000 Rada rozhodla o založení špeciálneho akčného programu Európskej investičnej banky na podporu konsolidácie a zintenzívnenia colnej únie medzi Európskym spoločenstvom a Tureckom. Hodnota týchto úverov je obmedzená na celkový strop vo výške 450 000 000 EUR.

Rozhodnutie 2005/47/ES zmenilo štruktúru regionálneho mandátu pre oblasť Stredomoria, keď došlo k vylúčeniu Cypru, Malty a Turecka, ktoré boli zahrnuté do mandátu pre juhovýchodných susedov.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

Rozhodnutie 2006/1016/ES poskytuje záruku Spoločenstva EIB na krytie strát z úverov a záruk na úvery pre projekty mimo Spoločenstva v týchto stredomorských krajinách: Alžírsko, Egypt, západný breh Jordánu a Gaza, Izrael, Jordánsko, Libanon, Líbya (Rada rozhodne o oprávnenosti), Maroko, Sýria, Tunisko. Celkový strop pridelených rozpočtových prostriedkov dostupných pre všetky krajiny podľa rozhodnutia 2006/1016/ES predstavuje 27 800 000 000 EUR a zahŕňa obdobie od 1. februára 2007 do 31. decembra 2013 s možnosťou predĺženia o šesť mesiacov. Záruka Spoločenstva je obmedzená na 65 %.

Rozhodnutie 2006/1016/ES bolo nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES.

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma vyplatených pôžičiek a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na posilnenie rizikových operácií EIB).

Rozhodnutie č. 466/2014/EÚ poskytuje záruku EÚ EIB za straty z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie (predstupové krajiny, susedné a partnerské krajiny, Ázia a Latinská Amerika, Juhoafrická republika) počas obdobia rokov 2014 – 2020. Maximálny strop finančných operácií EIB nesmie presiahnuť 30 000 000 000 EUR a skladá sa z fixného stropu v maximálnej výške 27 000 000 000 EUR a voliteľnej doplnkovej sumy vo výške 3 000 000 000 EUR, o ktorom sa rozhodne v súlade s riadnym legislatívnym postupom na základe priebežného preskúmania. Záruka EÚ je obmedzená na 65 % z celkovej nezaplatennej sumy.

#### 4. **Vplyv na rozpočet**

Od nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 z 31. októbra 1994, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 1), sú všetky prípady neplnenia záväzkov kryté týmto fondom v rámci limitu sumy, ktorá je k dispozícii.

Vplyv na rozpočet je teda obmedzený na:

- jednu ročnú platbu do záručného fondu alebo výnimočne z tohto fondu na udržanie cieľovej sumy vo výške 9 % zaručených operácií,
- aktiváciu rozpočtovej záruky v prípade nezaplatenia dlžníkom,
- v určitých prípadoch poskytovanie 2 % nenávratnej úrokovej subvencie podľa celkových súm stanovených vo finančných protokoloch.

Pôžičky poskytnuté novým členským štátom prestali byť vonkajšími akciami [pozri nariadenie (ES, Euratom) č. 2273/2004 (Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 28)] a z toho dôvodu sú priamo kryté rozpočtom Únie, a nie fondom.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

IX. ZÁRUKA EURÓPSKEJ ÚNIE ZA ÚVERY POSKYTNUTÉ EURÓPSKOU INVESTIČNOU BANKOU V TRETÍCH KRAJINÁCH STREDNEJ A VÝCHODNEJ EURÓPY A ZÁPADNÉHO BALKÁNU

1. **Právny základ**

Niektoré krajiny zahrnuté v uvedenom právnom základe sa už stali členskými štátmi alebo sa považujú za predstupové krajiny. Názvy niektorých krajín sa mohli zmeniť od prijatia príslušného právneho základu.

Rozhodnutie Rady guvernérov Európskej investičnej banky z 29. novembra 1989 týkajúce sa operácií banky v Maďarsku a Poľsku.

Rozhodnutie Rady 90/62/EHS z 12. februára 1990 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty v Maďarsku a Poľsku (Ú. v. ES L 42, 16.2.1990, s. 68).

Rozhodnutie Rady 91/252/EHS zo 14. mája 1991 rozširujúce rozhodnutie 90/62/EHS o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty v Maďarsku a Poľsku o Československo, Bulharsko a Rumunsko (Ú. v. ES L 123, 18.5.1991, s. 44).

Rozhodnutie Rady 93/166/EHS z 15. marca 1993 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na investičné projekty uskutočnených v Estónsku, Lotyšsku a Litve (Ú. v. ES L 69, 20.3.1993, s. 42).

Rozhodnutie Rady 93/696/ES z 13. decembra 1993 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty v krajinách strednej a východnej Európy (Poľsko, Maďarsko, Česká republika, Slovenská republika, Rumunsko, Bulharsko, Estónsko, Lotyšsko, Litva a Albánsko) (Ú. v. ES L 321, 23.12.1993, s. 27).

Rozhodnutie Rady 97/256/ES zo 14. apríla 1997 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty mimo Spoločenstva (krajiny strednej a východnej Európy, stredomorské krajiny, krajiny Latinskej Ameriky, Ázie, Južná Afrika, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko a Bosna a Hercegovina) (Ú. v. ES L 102, 19.4.1997, s. 33).

Rozhodnutie Rady 98/348/ES z 19. mája 1998 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko (Ú. v. ES L 155, 29.5.1998, s. 53).

Rozhodnutie Rady 98/729/ES zo 14. decembra 1998, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 97/256/ES, a to tak, že sa rozširuje záruka Spoločenstva poskytnutá Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty v Bosne a Hercegovine (Ú. v. ES L 346, 22.12.1998, s. 54).

Rozhodnutie Rady 2000/24/ES z 22. decembra 1999, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke za straty z pôžičiek na projekty mimo Spoločenstva (stredná a východná Európa, stredomorské krajiny, Latinská Amerika a Ázia a Juhoafrická republika) (Ú. v. ES L 9, 13.1.2000, s. 24).

Rozhodnutie Rady 2000/688/ES zo 7. novembra 2000, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2000/24/ES, a to tak, že sa rozširuje záruka Spoločenstva poskytnutá Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty v Chorvátsku (Ú. v. ES L 285, 10.11.2000, s. 20).

Rozhodnutie Rady 2001/778/ES zo 6. novembra 2001, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/24/ES, a to tak, že sa rozširuje záruka Spoločenstva poskytnutá Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty v Juhoslovanskej zväzovej republike (Ú. v. ES L 292, 9.11.2001, s. 43).

Rozhodnutie Rady 2005/47/ES z 22. decembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/24/ES s cieľom zohľadniť rozšírenie Európskej únie a európsku susedskú politiku (Ú. v. EÚ L 21, 25.1.2005, s. 9).

Rozhodnutie Rady 2006/1016/ES z 19. decembra 2006, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka Spoločenstva za straty z úverov a záruka za úvery na projekty mimo Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 95). Toto rozhodnutie bolo nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 190, 22.7.2009, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1080/2011/EÚ z 25. októbra 2011, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie straty z úverov a zo záruk za úvery na projekty mimo Únie a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 280, 27.10.2011, s. 1).

KOMISA

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 466/2014/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ za straty z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie (Ú. v. EÚ L 135, 8.5.2014, s. 1).

## 2. **Záruka rozpočtu Únie**

Rozhodnutie 90/62/EHS je základom záručnej zmluvy podpísanej Európskym hospodárskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 24. apríla 1990 v Bruseli a 14. mája 1990 v Luxemburgu, týkajúcej sa úverov v Maďarsku a Poľsku a rozšírenia tejto zmluvy na úvery v Československu, Rumunsku a Bulharsku podpísaného 31. júla 1991 v Bruseli a Luxemburgu.

Táto záručná zmluva bola predmetom nástroja podpísaného 19. januára 1993 v Bruseli a 4. februára 1993 v Luxemburgu na účel nahradenia Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky Českou republikou a Slovenskou republikou od 1. januára 1993.

Rozhodnutie 93/696/ES je základom záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou v Bruseli 22. júla 1994 a v Luxemburgu 12. augusta 1994.

Rozhodnutie 97/256/ES je základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanej 25. júla 1997 v Bruseli a 29. júla 1997 v Luxemburgu.

Rozhodnutie 98/348/ES a rozhodnutie 98/729/ES sú základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanej 25. júla 1997 v Bruseli a 29. júla 1997 v Luxemburgu.

Rozhodnutie 2000/24/ES je základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanej 19. júla 2000 v Bruseli a 24. júla 2000 v Luxemburgu.

Rozhodnutie 2005/47/ES je základom prepracovanej a upravenej záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 30. augusta 2005 v Bruseli a 2. septembra 2005 v Luxemburgu, zakladajúcej záruku obmedzenú na 65 % celkovej hodnoty pridelených rozpočtových prostriedkov plus všetky s tým súvisiace sumy.

Rozhodnutie 2006/1016/ES bolo základom záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 1. augusta 2007 v Luxemburgu a 29. augusta 2007 v Bruseli, zakladajúcej záruku obmedzenú na 65 % celkovej sumy poskytnutých pôžičiek a záruk s ohľadom na finančné operácie EIB bez nahradených súm plus všetky s tým súvisiace sumy. Uvedené rozhodnutie bolo nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES.

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma vyplatených pôžičiek a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na posilnenie rizikových operácií EIB).

## 3. **Opis**

Na výzvu Rady z 9. októbra 1989 Rada guvernérov Európskej investičnej banky 29. novembra 1989 rozhodla oprávniť banku poskytovať úvery z vlastných zdrojov na financovanie investičných projektov v Maďarsku a Poľsku v celkovej sume nepresahujúcej 1 000 000 000 EUR. Tieto úvery sa poskytujú na financovanie investičných projektov, ktoré spĺňajú bežné požiadavky banky na úvery z vlastných zdrojov.

Dňa 14. mája 1991 a 15. marca 1993 Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom rozhodla o rozšírení tejto záruky na všetky úvery Európskej investičnej banky v iných krajinách strednej a východnej Európy (Československo, Bulharsko a Rumunsko) v priebehu dvoch rokov maximálne do výšky 700 000 000 EUR.

Dňa 13. decembra 1993 Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom rozhodla o obnovení záruky Spoločenstva na úvery Európskej investičnej banky vo výške 3 000 000 000 EUR na projekty v Poľsku, Maďarsku, Českej republike, Slovenskej republike, Rumunsku, Bulharsku, Estónsku, Lotyšsku, Litve a Albánsku o tri roky.

## KOMISA

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

Rozpočtová záruka pokrýva všetky aspekty dlhovej služby (splátky kapitálu, úroky, s tým spojené náklady) spojené s týmito úvermi.

Dňa 14. apríla 1997 Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom rozhodla o obnovení záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na úvery na projekty v Albánsku, Bulharsku, Českej republike, Estónsku, Maďarsku, Lotyšsku, Litve, Poľsku, Rumunsku, Slovenskej republike a Slovinsku. Záruka je obmedzená na 70 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus s tým spojené sumy. Celkový strop pridelených rozpočtových prostriedkov predstavuje 7 105 000 000 EUR, z čoho 3 520 000 000 EUR pripadá na uvedené krajiny strednej a východnej Európy. Zahŕňa obdobie troch rokov od 31. januára 1997. Keďže na konci tohto obdobia úvery poskytnuté Európskou investičnou bankou nedosiahli celkovú výšku uvedených súm, obdobie sa automaticky predĺžilo o šesť mesiacov.

Dňa 19. mája 1998 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke za straty z úverov na projekty v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko. Záruka je obmedzená na 70 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus s tým spojené sumy. Celkový strop pridelených rozpočtových prostriedkov predstavuje 150 000 000 EUR na obdobie dvoch rokov od 1. januára 1998. Keďže na konci tohto obdobia úvery poskytnuté Európskou investičnou bankou nedosiahli celkovú výšku uvedených súm, obdobie sa automaticky predĺžilo o šesť mesiacov.

Dňa 14. decembra 1998 Rada rozhodla o zmene a doplnení rozhodnutia 97/256/ES s cieľom rozšíriť záruku Spoločenstva Európskej investičnej banke na úvery na projekty v Bosne a Hercegovine. Záruka je obmedzená na 70 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus s tým spojené sumy. Celkový strop rozpočtových pridelených prostriedkov dosahuje 100 000 000 EUR na obdobie dvoch rokov od 22. decembra 1998. Keďže na konci tohto obdobia úvery poskytnuté Európskou investičnou bankou nedosiahli celkovú výšku uvedených súm, obdobie sa automaticky predĺžilo o šesť mesiacov.

Európska investičná banka je vyzvaná pokryť obchodné riziko na 25 % jej úverov inými než štátnymi zárukami.

Dňa 22. decembra 1999 Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom rozhodla o obnovení záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na úvery na projekty v Albánsku, bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko, Bosne a Hercegovine, Bulharsku, Českej republike, Estónsku, Maďarsku, Lotyšsku, Litve, Poľsku, Rumunsku, Slovenskej republike a Slovinsku. Celkový strop pridelených rozpočtových prostriedkov dostupných pre všetky krajiny podľa rozhodnutia 2000/24/ES predstavuje 19 460 000 000 EUR. Záruka je obmedzená na 65 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus s tým spojené sumy. Zahŕňa obdobie siedmich rokov od 1. februára 2000 a do 31. januára 2007. Keďže na konci tohto obdobia úvery poskytnuté Európskou investičnou bankou nedosiahli celkovú výšku uvedených súm, obdobie sa automaticky predĺžilo o šesť mesiacov.

Európska investičná banka je vyzvaná pokryť obchodné riziko na 30 % jej úverov inými než štátnymi zárukami. Toto percento by mala podľa možnosti zvýšiť do takej miery, ako to dovoľuje trh.

Dňa 7. novembra 2000 Rada rozhodla o rozšírení záruky poskytovanej Spoločenstvom Európskej investičnej banke na úvery na projekty v Chorvátsku.

Rada 6. novembra 2000 Rada rozhodla o rozšírení záruky poskytovanej Spoločenstvom Európskej investičnej banke na úvery na projekty vo Federatívnej republike Juhoslávia.

Rozhodnutie 2005/47/ES zmenilo štruktúru regionálneho mandátu pre oblasť Stredozemia, keď došlo k vylúčeniu Cypru, Malty a Turecka, ktoré sa stali účastníkmi mandátu juhovýchodného susedstva.

Rozhodnutie 2006/1016/ES poskytuje záruku Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z úverov a záruk na úvery pre projekty mimo Spoločenstva v týchto kandidátskych krajinách: Chorvátsko, Turecko, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko a potenciálnych kandidátov: Albánsko, Bosna a Hercegovina, Srbsko, Kosovo. Celkový strop pridelených prostriedkov dostupných pre všetky krajiny podľa rozhodnutia 2006/1016/ES predstavuje 27 800 000 000 EUR a pokrýva obdobie od 1. februára 2007 do 31. decembra 2013 s možnosťou predĺženia o šesť mesiacov. Záruka Spoločenstva je obmedzená na 65 %. Toto rozhodnutie bolo nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma vyplatených pôžičiek a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na posilnenie rizikových operácií EIB).

#### 4. **Vplyv na rozpočet**

Od nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 z 31. októbra 1994, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 1), sú všetky prípady neplnenia záväzkov kryté týmto fondom v rámci limitu sumy, ktorá je k dispozícii.

Vplyv na rozpočet je teda obmedzený na:

- jednu ročnú platbu do záručného fondu alebo výnimočne z tohto fondu na udržanie cieľovej sumy vo výške 9 % zaručených operácií,
- aktiváciu rozpočtovej záruky v prípade nezaplatenia dlžníkom.

Pôžičky poskytnuté novým členským štátom prestali byť vonkajšími akciami [pozri nariadenie (ES, Euratom) č. 2273/2004 (Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 28)] a z toho dôvodu sú priamo kryté rozpočtom Únie, a nie fondom.

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma vyplatených pôžičiek a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na posilnenie rizikových operácií EIB).

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

## X. ZÁRUKA EURÓPSKEJ ÚNIE EURÓPSKEJ INVESTIČNEJ BANKE ZA KRYTIE STRÁT Z ÚVEROV NA PROJEKTY V URČITÝCH KRAJINÁCH ÁZIE A LATINSKEJ AMERIKY

1. **Právny základ**

Rozhodnutie Rady 93/115/EHS z 15. februára 1993 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty vzájomného záujmu v určitých tretích krajinách (Ú. v. ES L 45, 23.2.1993, s. 27).

Rozhodnutie Rady 96/723/ES z 12. decembra 1996 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty vzájomného záujmu v krajinách Latinskej Ameriky a Ázie, v ktorých Spoločenstvo uzatvorilo dohody o spolupráci (Argentína, Bolívia, Brazília, Čile, Kolumbia, Kostarika, Ekvádor, Guatemala, Honduras, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguaj, Peru, Salvádor, Uruguaj a Venezuela; Bangladéš, Brunej, Čína, India, Indonézia, Macao, Malajzia, Pakistan, Filipíny, Singapur, Srí Lanka, Thajsko a Vietnam) (Ú. v. ES L 329, 19.12.1996, s. 45).

Rozhodnutie Rady 97/256/ES zo 14. apríla 1997 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty mimo Spoločenstva (krajinu strednej a východnej Európy, stredomorské krajiny, krajiny Latinskej Ameriky, Ázie, Južná Afrika, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko a Bosna a Hercegovina) (Ú. v. ES L 102, 19.4.1997, s. 33).

Rozhodnutie Rady 2000/24/ES z 22. decembra 1999, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke za straty z pôžičiek na projekty mimo Spoločenstva (stredná a východná Európa, stredomorské krajiny, Latinská Amerika a Ázia a Juhoafrická republika) (Ú. v. ES L 9, 13.1.2000, s. 24).

Rozhodnutie Rady 2005/47/ES z 22. decembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/24/ES s cieľom zohľadniť rozšírenie Európskej únie a európsku susedskú politiku (Ú. v. EÚ L 21, 25.1.2005, s. 9).

Rozhodnutie Rady 2006/1016/ES z 19. decembra 2006, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka Spoločenstva za straty z úverov a záruka za úvery na projekty mimo Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 95), nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 190, 22.7.2009, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1080/2011/EÚ z 25. októbra 2011, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie straty z úverov a zo záruk za úvery na projekty mimo Únie a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 280, 27.10.2011, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 466/2014/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ za straty z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie (Ú. v. EÚ L 135, 8.5.2014, s. 1).

2. **Záruka rozpočtu Únie**

Rozhodnutie 93/115/EHS je základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanej 4. novembra 1993 v Bruseli a 17. novembra 1993 v Luxemburgu.

Rozhodnutie 96/723/ES je základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanej 18. marca 1997 v Bruseli a 26. marca 1997 v Luxemburgu.

Rozhodnutie Rady 97/256/ES je základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanej 25. júla 1997 v Bruseli a 29. júla 1997 v Luxemburgu.

Rozhodnutie 2000/24/ES je základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanej 19. júla 2000 v Bruseli a 24. júla 2000 v Luxemburgu.

Rozhodnutie 2005/47/ES je základom prepracovanej a upravenej záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 30. augusta 2005 v Bruseli a 2. septembra 2005 v Luxemburgu, zakladajúcej záruku obmedzenú na 65 % celkovej hodnoty pridelených rozpočtových prostriedkov plus všetky s tým súvisiace sumy.



KOMISA

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

Rozhodnutie 2006/1016/ES bolo základom záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 1. augusta 2007 v Luxemburgu a 29. augusta 2007 v Bruseli, zakladajúcej záruku obmedzenú na 65 % celkovej sumy poskytnutých pôžičiek a záruk s ohľadom na finančné operácie EIB bez nahradených súm plus všetky s tým súvisiace sumy. Toto rozhodnutie bolo nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES.

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma úverov vyplatených a záruk poskytnutých v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na zlepšenie rizikových operácií EIB).

### 3. Opis

Podľa rozhodnutia 93/115/EHS Únia zaručuje od prípadu k prípadu pôžičky poskytnuté Európskou investičnou bankou v tretích krajinách, s ktorými Európska únia uzatvorila dohody o spolupráci.

Rozhodnutie 93/115/EHS stanovilo celkový limit vo výške 250 000 000 EUR ročne na obdobie troch rokov.

Dňa 12. decembra 1996 Rada poskytla Európskej investičnej banke 100 % záruku Spoločenstva na úvery na projekty spoločného záujmu v niektorých tretích krajinách (rozvojové krajiny Ázie a Latinskej Ameriky), s ktorými má Spoločenstvo uzatvorené dohody o spolupráci. Táto záruka bola obmedzená celkovým stropom vo výške 275 000 000 EUR na rok 1996 (s možnosťou predĺženia o šesť mesiacov).

Dňa 14. apríla 1997 Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom rozhodla o obnovení záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na projekty v nasledujúcich krajinách Ázie a Latinskej Ameriky: Argentína, Bolívia, Brazília, Čínska republika, Kolumbia, Kostarika, Ekvádor, Guatemala, Honduras, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguaj, Peru, Salvádor, Uruguaj, Venezuela, Bangladéš, Brunej, Čína, India, Indonézia, Macao, Malajzia, Mongolsko, Pakistan, Filipíny, Singapur, Srí Lanka, Thajsko a Vietnam. Záruka je obmedzená na 70 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus s tým spojené sumy. Celkový strop pridelených rozpočtových prostriedkov predstavuje 7 105 000 000 EUR, z toho 900 000 000 EUR je určených uvedeným krajinám Ázie a Latinskej Ameriky. Zahŕňa obdobie troch rokov od 31. januára 1997 (s možnosťou predĺženia o šesť mesiacov).

Európska investičná banka je vyzvaná pokryť obchodné riziko na 25 % jej úverov inými než štátnymi zárukami.

Dňa 22. decembra 1999 Rada rozhodla o obnovení záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke za úvery na projekty v nasledujúcich krajinách Ázie a Latinskej Ameriky: Argentína, Bolívia, Brazília, Čínska republika, Kolumbia, Kostarika, Ekvádor, Guatemala, Honduras, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguaj, Peru, Salvádor, Uruguaj, Venezuela, Bangladéš, Brunej, Čína, India, Indonézia, Laos, Macao, Malajzia, Mongolsko, Nepál, Pakistan, Filipíny, Singapur, Južná Kórea, Srí Lanka, Thajsko, Vietnam a Jemen. Záruka je obmedzená na 65 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus s tým spojené sumy. Celkový strop pridelených prostriedkov dostupných pre všetky krajiny podľa rozhodnutia 2000/24/ES predstavuje 19 460 000 000 EUR. Zahŕňa obdobie siedmich rokov od 1. februára 2000 do 31. januára 2007. Keďže na konci tohto obdobia úvery poskytnuté Európskou investičnou bankou nedosiahli celkovú výšku súm uvedenú vyššie, obdobie sa automaticky predĺžilo o šesť mesiacov.

Európska investičná banka je vyzvaná pokryť obchodné riziko na 30 % jej úverov inými než štátnymi zárukami. Toto percento by mala podľa možnosti zvýšiť do takej miery, ako to dovoľuje trh.

Rozhodnutie 2005/47/ES bolo základom prepracovanej a upravenej záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 30. augusta 2005 v Bruseli a 2. septembra 2005 v Luxemburgu, zakladajúcej záruku obmedzenú na 65 % celkovej hodnoty pridelených rozpočtových prostriedkov plus všetky s tým súvisiace sumy.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

Rozhodnutie 2006/1016/ES poskytuje záruku Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z úverov a záruk na úvery pre projekty mimo Spoločenstva v nasledujúcich krajinách Latinskej Ameriky: Argentína, Bolívia, Brazília, Čile, Kolumbia, Kostarika, Ekvádor, Salvádor, Guatemala, Honduras, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguaj, Peru, Uruguaj, Venezuela a v nasledujúcich krajinách Ázie: Afganistan\*, Bangladéš, Bután\*, Brunej, Kambodža\*, Čína, India, Indonézia, Irak\*, Južná Kórea, Laos, Malajzia, Maldivy, Mongolsko, Nepál, Pakistan, Filipíny, Singapur, Srí Lanka, Taiwan\*, Thajsko, Vietnam, Jemen a krajiny Strednej Ázie: Kazachstan\*, Kirgizsko\*, Turkménsko\*, Uzbekistan\* (\* : Rada rozhodne o oprávnenosti). Celkový strop pridelených prostriedkov dostupných pre všetky krajiny podľa rozhodnutia 2006/1016/ES predstavuje 27 800 000 000 EUR a pokrýva obdobie od 1. februára 2007 do 31. decembra 2013 s možnosťou predĺženia o šesť mesiacov. Záruka Spoločenstva je obmedzená na 65 %. Toto rozhodnutie bolo nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES.

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma vyplatených pôžičiek a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na posilnenie rizikových operácií EIB).

#### 4. **Vplyv na rozpočet**

Od nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 z 31. októbra 1994, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 1), sú všetky prípady neplnenia záväzkov kryté týmto fondom v rámci limitu sumy, ktorá je k dispozícii.

Vplyv na rozpočet je teda obmedzený na:

- jednu ročnú platbu do záručného fondu alebo výnimočne z tohto fondu na udržanie cieľovej sumy vo výške 9 % záručených operácií,
- aktiváciu rozpočtovej záruky v prípade nezaplatenia dlžníkom.

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma vyplatených pôžičiek a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na posilnenie rizikových operácií EIB).

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

**XI. ZÁRUKA EURÓPSKEJ ÚNIE EURÓPSKEJ INVESTIČNEJ BANKE ZA STRATY Z ÚVEROV NA PROJEKTY NA JUŽNOM KAUKAZE, V RUSKU, BIELORUSKU, MOLDAVSKEJ REPUBLIKE A NA UKRAJINE****1. Právny základ**

Rozhodnutie Rady 2001/777/ES zo 6. novembra 2001 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát v rámci špeciálnej úverovej akcie na vybrané projekty v oblasti životného prostredia v ruskej kotline Baltského mora v rámci severnej dimenzie (Ú. v. ES L 292, 9.11.2001, s. 41).

Rozhodnutie Rady 2005/48/ES z 22. decembra 2004 o záruke Spoločenstva pre Európsku investičnú banku na straty z úverov na určité druhy projektov v Rusku, na Ukrajine, v Moldavsku a v Bielorusku (Ú. v. EÚ L 21, 25.1.2005, s. 11). Od 31. decembra 2006 a v súlade s rozhodnutím Komisie K(2005) 1499 sú v zmysle rozhodnutia 2005/48/ES oprávnenými krajinami iba Rusko a Ukrajina.

Rozhodnutie Rady 2006/1016/ES z 19. decembra 2006, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka Spoločenstva za straty z úverov a záruka za úvery na projekty mimo Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 95). Toto rozhodnutie bolo nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 190, 22.7.2009, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1080/2011/EÚ z 25. októbra 2011, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie straty z úverov a zo záruk za úvery na projekty mimo Únie a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 280, 27.10.2011, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 466/2014/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ za straty z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie (Ú. v. EÚ L 135, 8.5.2014, s. 1).

**2. Záruka rozpočtu Únie**

Rozhodnutie 2001/777/ES je základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanej 6. mája 2002 v Bruseli a 7. mája 2002 v Luxemburgu.

Rozhodnutie 2005/48/ES je základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanej 9. decembra 2005 v Luxemburgu a 21. decembra 2005 v Bruseli.

Rozhodnutie 2006/1016/ES bolo základom záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 1. augusta 2007 v Luxemburgu a 29. augusta 2007 v Bruseli, zakladajúcej záruku obmedzenú na 65 % celkovej sumy poskytnutých pôžičiek a záruk s ohľadom na finančné operácie EIB bez nahradených súm plus všetky s tým súvisiace sumy. Uvedené rozhodnutie bolo nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES.

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma vyplatených pôžičiek a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na posilnenie rizikových operácií EIB).

**3. Opis**

Dňa 6. novembra 2001 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke za straty z osobitných úverov na vybrané environmentálne projekty v ruskej oblasti Baltského mora v rámci severnej dimenzie. Celkový strop pridelených prostriedkov je 100 000 000 EUR. EIB je poskytnutá mimoriadna 100 % záruka Spoločenstva.

Dňa 22. decembra 2004 Rada rozhodla o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z úverov na určité typy projektov v Rusku, na Ukrajine, v Moldavsku a v Bielorusku. Celkový strop pridelených prostriedkov je 500 000 000 EUR. EIB je poskytnutá mimoriadna 100 % záruka Spoločenstva.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

Rozhodnutie 2005/48/ES bolo základom pre záručnú zmluvu medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanú 21. decembra 2005 v Bruseli a 9. decembra 2005 v Luxemburgu, ktorou sa stanovuje 100 % záruka.

Rozhodnutie 2006/1016/ES poskytuje záruku Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z úverov a záruk na úvery pre projekty mimo Spoločenstva v nasledujúcich krajinách východnej Európy: Moldavsko, Ukrajina, Bielorusko (Rada rozhodne o oprávnenosti); v krajinách južného Kaukazu: Arménsko, Azerbajdžan, Gruzínsko a Rusko. Celkový strop pridelených prostriedkov dostupných pre všetky krajiny podľa rozhodnutia 2006/1016/ES predstavuje 27 800 000 000 EUR a pokrýva obdobie od 1. februára 2007 do 31. decembra 2013 s možnosťou predĺženia o šesť mesiacov. Záruka Spoločenstva je obmedzená na 65 %. Toto rozhodnutie bolo nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES.

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma vyplatených pôžičiek a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na posilnenie rizikových operácií EIB).

#### 4. **Vplyv na rozpočet**

Od nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 z 31. októbra 1994, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 1), sú všetky prípady neplnenia záväzkov kryté týmto fondom v rámci limitu sumy, ktorá je k dispozícii.

Vplyv na rozpočet je teda obmedzený na:

- jednu ročnú platbu do záručného fondu alebo výnimočne z tohto fondu vo výške 9 % zaručených operácií,
- aktiváciu rozpočtovej záruky v prípade nezaplatenia dlžníkom.

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

## XII. ZÁRUKA EURÓPSKEJ ÚNIE ZA ÚVERY EURÓPSKEJ INVESTIČNEJ BANKY JUŽNEJ AFRIKE

1. **Právny základ**

Rozhodnutie Rady 95/207/ES z 1. júna 1995 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty v Južnej Afrike (Ú. v. ES L 131, 15.6.1995, s. 31).

Rozhodnutie Rady 97/256/ES zo 14. apríla 1997 o poskytnutí záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z pôžičiek na projekty mimo Spoločenstva (krajiny strednej a východnej Európy, stredomorské krajiny, krajiny Latinskej Ameriky, Ázie, Južná Afrika, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko a Bosna a Hercegovina) (Ú. v. ES L 102, 19.4.1997, s. 33).

Rozhodnutie Rady 2000/24/ES z 22. decembra 1999, ktorým sa poskytuje záruka Spoločenstva Európskej investičnej banke za straty z pôžičiek na projekty mimo Spoločenstva (stredná a východná Európa, stredomorské krajiny, Latinská Amerika a Ázia a Juhoafrická republika) (Ú. v. ES L 9, 13.1.2000, s. 24).

Rozhodnutie Rady 2005/47/ES z 22. decembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/24/ES s cieľom zohľadniť rozšírenie Európskej únie a európsku susedskú politiku (Ú. v. EÚ L 21, 25.1.2005, s. 9).

Rozhodnutie Rady 2006/1016/ES z 19. decembra 2006, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka Spoločenstva za straty z úverov a záruka za úvery na projekty mimo Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 95), nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 190, 22.7.2009, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1080/2011/EÚ z 25. októbra 2011, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ na pokrytie straty z úverov a zo záruk za úvery na projekty mimo Únie a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 633/2009/ES (Ú. v. EÚ L 280, 27.10.2011, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 466/2014/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ za straty z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie (Ú. v. EÚ L 135, 8.5.2014, s. 1).

2. **Záruka rozpočtu Únie**

Rozhodnutie 95/207/ES je základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanej 4. októbra 1995 v Bruseli a 16. októbra 1995 v Luxemburgu.

Rozhodnutie 97/256/ES je základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanej 25. júla 1997 v Bruseli a 29. júla 1997 v Luxemburgu.

Rozhodnutie 2000/24/ES je základom záručnej zmluvy medzi Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou podpísanej 19. júla 2000 v Bruseli a 24. júla 2000 v Luxemburgu.

Rozhodnutie 2006/1016/ES bolo základom záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 1. augusta 2007 v Luxemburgu a 29. augusta 2007 v Bruseli, zakladajúcej záruku obmedzenú na 65 % celkovej sumy poskytnutých pôžičiek a záruk s ohľadom na finančné operácie EIB bez nahradených súm plus všetky s tým súvisiace sumy. Uvedené rozhodnutie bolo nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES.

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma vyplatených pôžičiek a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na posilnenie rizikových operácií EIB).

3. **Opis**

V súlade s ustanoveniami rozhodnutia 95/207/ES Únia zaručí pôžičky Európskej investičnej banky poskytnuté Južnej Afrike do výšky maximálnej celkovej hodnoty 300 000 000 EUR.

## KOMISA

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

Rozpočtová záruka kryje celkovú dlhovú službu (splátka istiny, úrokov a vedľajších nákladov) spojenú s týmito úvermi.

Dňa 14. apríla 1997 Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom rozhodla o obnovení záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na úvery na projekty v Juhoafrickej republike. Záruka je obmedzená na 70 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus s tým spojené sumy. Celkový strop pridelených prostriedkov je 7 105 000 000 EUR, z toho 375 000 000 EUR je pre Juhoafrickú republiku. Zahŕňa obdobie troch rokov od 1. júla 1997 (s možnosťou predĺženia o šesť mesiacov).

Európska investičná banka je vyzvaná pokryť obchodné riziko na 25 % jej úverov inými než štátnymi zárukami.

Dňa 22. decembra 1999 Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom rozhodla o obnovení záruky Spoločenstva Európskej investičnej banke na úvery na projekty v Juhoafrickej republike. Záruka je obmedzená na 65 % celkovej sumy pridelených rozpočtových prostriedkov plus s tým spojené sumy. Celkový strop pridelených prostriedkov dostupných pre všetky krajiny podľa rozhodnutia 2000/24/ES predstavuje 19 460 000 000 EUR. Zahŕňa obdobie od 1. júla 2000 do 31. januára 2007. Keďže na konci tohto obdobia úvery poskytnuté Európskou investičnou bankou nedosiahli celkovú výšku súm uvedenú vyššie, obdobie sa automaticky predĺžilo o šesť mesiacov.

Európska investičná banka je vyzvaná pokryť obchodné riziko na 30 % jej úverov inými než štátnymi zárukami. Toto percento by mala podľa možnosti zvýšiť do takej miery, ako to dovoľuje trh.

Rozhodnutie 2005/47/ES bolo základom prepracovanej a upravenej záručnej zmluvy podpísanej Európskym spoločenstvom a Európskou investičnou bankou 30. augusta 2005 v Bruseli a 2. septembra 2005 v Luxemburgu, zakladajúcej záruku obmedzenú na 65 % celkovej hodnoty pridelených rozpočtových prostriedkov plus všetky s tým súvisiace sumy.

Rozhodnutie 2006/1016/ES poskytuje záruku Spoločenstva Európskej investičnej banke na krytie strát z úverov a záruk na úvery pre projekty mimo Spoločenstva. Celkový strop pridelených prostriedkov dostupných pre všetky krajiny podľa rozhodnutia 2006/1016/ES predstavuje 27 800 000 000 EUR a zahŕňa obdobie od 1. februára 2007 do 31. decembra 2013 s možnosťou predĺženia o šesť mesiacov. Záruka Spoločenstva je obmedzená na 65 %. Toto rozhodnutie bolo nahradené rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 633/2009/ES.

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma vyplatených pôžičiek a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na posilnenie rizikových operácií EIB).

#### 4. Vplyv na rozpočet

Od nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 z 31. októbra 1994, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 1), sú všetky prípady neplnenia záväzkov kryté týmto fondom v rámci limitu sumy, ktorá je k dispozícii.

Vplyv na rozpočet je teda obmedzený na:

- jednu ročnú platbu do záručného fondu alebo výnimočne z tohto fondu vo výške 9 % zaručených operácií,
- aktiváciu rozpočtovej záruky v prípade nezaplatenia dlžníkom.

Rozhodnutím č. 1080/2011/EÚ, ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2011, sa celková suma vyplatených pôžičiek a poskytnutých záruk v rámci finančných operácií EIB zvýšila z 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR na financovanie operácií týkajúcich sa zmeny klímy a 1 684 000 000 EUR na posilnenie rizikových operácií EIB).

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

**C. PREDPOVEDE NOVÝCH OPERÁCIÍ PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA PÔŽIČIEK V ROKOCH 2014 A 2015**

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza hrubý odhad možných nových prijatých pôžičiek a vyplatení nových pôžičiek (zaručených rozpočtom Únie) v rokoch 2014 a 2015.

**Operácie prijímania a poskytovania pôžičiek v rokoch 2014 a 2015**

(mil. EUR)

Nástroj	2014	2015
<b>A. Operácie prijímania a poskytovania pôžičiek Únie a Euratomu zaručené rozpočtom Únie</b>		
1. Makrofinančná pomoc Únie (MFA) tretím krajinám		
Schválené alebo plánované operácie:		
Guzínsko	0	23
Jordánsko	0	180
Kirgizsko	0	15
Tunisko	0	300
Ukrajina	1 360	1 450
Medzisúčet MFA	1 360	1 968
2. Úvery Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu	0	150
3. Platobná bilancia	0	2 000
4. Európsky finančný stabilizačný mechanizmus(EFSM)		
Írsko	800	0
Portugalsko	2 200	0
Medzisúčet EFSM	3 000	0
<b>Medzisúčet A</b>	<b>4 360</b>	<b>4 118</b>
<b>B. Pôžičky Európskej investičnej banky zaručené rozpočtom Únie</b>		
1. Predvstupové krajiny	870	1 110
2. Krajiny susedstva a partnerstva	1 424	1 855
3. Ázia a Latinská Amerika	150	470
4. Juhoafrická republika	140	150
<b>Medzisúčet B</b>	<b>2 584</b>	<b>3 585</b>
<b>Celkový súčet</b>	<b>6 944</b>	<b>7 703</b>





KOMISA

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

(mil. EUR)

Nástroj a rok podpisu	Hodnota v deň podpisu	Počiatočná suma získaná do 31. decembra 2013	Nesplatená suma k 31. decembru 2013	Splátky		Nevyrovnaná suma k 31. decembru		Úrok		
				2014	2015	2014	2015	2014	2015	2016
2011										
2012										
2013										
<i>Súčet</i>	3 257,4	2 710,7	385,8	39,1	48,1	346,7	298,5	3,5	3,3	2,8
<b>2. Platobná bilancia</b>										
2009	7 200,0	7 200,0	7 200,0	3 000,0	2 700,0	4 200,0	1 500,0	235,00	138,75	54,38
2010	2 850,0	2 850,0	2 850,0	0,0	0,0	2 850,0	2 850,0	83,69	83,69	83,69
2011	1 350,0	1 350,0	1 350,0	0,0	0,0	1 350,0	1 350,0	43,69	43,69	43,69
2012										
2013										
<i>Súčet</i>	13 400,0	13 400,0	11 400,0	3 000,0	2 700,0	8 400,0	5 700,0	362,4	266,1	181,8
<b>3. Makrofinančná pomoc (MFA) tretím krajinám a potravinová pomoc bývalému Sovietskemu zväzu</b>										
1990	350,0	350,0								
1991	945,0	945,0								
1992	1 671,0	1 671,0								
1993	659,0	659,0								
1994	400,0	400,0								
1995	410,0	410,0								
1996	155,0	155,0								
1997	445,0	195,0								
1998	153,0	403,0								
1999	108,0	108,0	2,0	2,0	0,0	0,0	0,0	0,01	0,00	0,00
2000	160,0	160,0								
2001	305,0	305,0	16,0	8,0	4,0	8,0	4,0	0,04	0,02	0,01
2002	12,0	12,0	9,6	2,4	2,4	7,2	4,8	0,03	0,03	0,02
2003	118,0	118,0	28,0	5,6	5,6	22,4	16,8	0,12	0,10	0,07
2004	10,0	10,0	10,0	0,0	2,0	10,0	8,0	0,04	0,04	0,03
2005	15,0	15,0								
2006	19,0	19,0	19,0	0,0	0,0	19,0	19,0	0,07	0,08	0,08
2007										
2008										
2009	25,0	25,0	25,0	25,0	0,0	0,0	0,0	0,77	0,00	0,00
2010										
2011			316,0	53,0	53,0	263,0	210,0	6,84	6,43	5,95
2012	39,0	39,0	39,0	0,0	0,0	39,0	39,0	1,22	1,22	1,22
2013	100,0	100,0	100,0	0,0	0,0	100,0	100,0	1,99	2,00	2,00
<i>Súčet</i>	6 225,0	6 225,0	564,6	96,0	67,0	468,6	401,6	11,1	9,9	9,4

## KOMISA

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

(mil. EUR)

Nástroj a rok podpisu	Hodnota v deň podpisu	Počiatočná suma získaná do 31. decembra 2013	Nesplatená suma k 31. decembru 2013	Splátky		Nevyrovnaná suma k 31. decembru		Úrok		
				2014	2015	2014	2015	2014	2015	2016
4. EFSM										
2011	28 000,0	28 000,0	28 000,0	0,0	5 000,0	28 000,0	23 000,0	816,00	816,00	691,00
2012	15 800,0	15 800,0	15 800,0	0,0	0,0	15 800,0	15 800,0	489,88	489,88	489,88
2013										
<i>Súčet</i>	43 800,0	43 800,0	43 800,0	0,0	5 000,0	43 800,0	38 800,0	1 305,9	1 305,9	1 180,9



## KOMISA

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

(mil. EUR)

Nástroj a rok podpisu	Hodnota v deň podpisu	Počiatočná suma získaná do 31. decembra 2013	Nesplatená suma k 31. decembru 2013	Splátky		Nevyrovnaná suma k 31. decembru		Úrok		
				2014	2015	2014	2015	2014	2015	2016
2012										
2013										
Súčet	4 040,2	4 511,0	385,8	39,1	48,1	346,7	298,5	3,5	3,3	2,8
2. Platobná bilancia										
2009	7 200,0	7 200,0	7 200,0	3 000,0	2 700,0	4 200,0	1 500,0	235,00	138,75	54,38
2010	2 850,0	2 850,0	2 850,0	0,0	0,0	2 850,0	2 850,0	83,69	83,69	83,69
2011	1 350,0	1 350,0	1 350,0	0,0	0,0	1 350,0	1 350,0	43,69	43,69	43,69
2012										
2013										
Súčet	13 400,0	13 400,0	11 400,00	3 000,0	2 700,0	8 400,0	5 700,0	362,4	266,1	181,8
3. Makrofinančná pomoc (MFA) tretím krajinám a potravinová pomoc bývalému Sovietskemu zväzu										
1990	350,0	350,0								
1991	945,0	945,0								
1992	1 671,0	1 671,0								
1993	659,0	659,0								
1994	400,0	400,0								
1995	410,0	410,0								
1996	155,0	155,0								
1997	445,0	195,0								
1998	153,0	403,0								
1999	108,0	108,0	2,0	2,0	0,0	0,0	0,0	0,01	0,00	0,00
2000	160,0	160,0								
2001	80,0	80,0	16,0	8,0	4,0	8,0	4,0	0,04	0,02	0,01
2002	12,0	12,0	9,6	2,4	2,4	7,2	4,8	0,03	0,03	0,02
2003	78,0	78,0	28,0	5,6	5,6	22,4	16,8	0,12	0,10	0,07
2004	10,0	10,0	10,0	0,0	2,0	10,0	8,0	0,04	0,04	0,03
2005										
2006	19,0	19,0	19,0	0,0	0,0	19,0	19,0	0,07	0,08	0,08
2007										
2008										
2009	25,0	25,0	25,0	25,0	0,0	0,0	0,0	0,77	0,00	0,00
2010										
2011	126,0	126,0	316,0	53,0	53,0	263,0	210,0	6,84	6,43	5,95
2012	39,0	39,0	39,0	0,0	0,0	39,0	39,0	1,22	1,22	1,22
2013			100,0	0,0	0,0	100,0	100,0	1,99	2,00	2,00
Súčet	6 125,0	6 125,0	564,6	96,0	67,	468,6	401,6	11,1	9,9	9,4

KOMISA

## OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

(mil. EUR)

Nástroj a rok podpisu	Hodnota v deň podpisu	Počiatočná suma získaná do 31. decembra 2013	Nesplatená suma k 31. decembru 2013	Splátky		Nevyrovnaná suma k 31. decembru		Úrok		
				2014	2015	2014	2015	2014	2015	2016
4. EFSM										
2011	28 000,0	28 000,0	28 000,0		5 000,0	28 000,0	23 000,0	816,0	816,0	691,0
2012	15 800,0	15 800,0	15 800,0			15 800,0	15 800,0	497,7	489,9	489,9
2013										
Súčet	43 800,0	43 800,0	43 800,0		5 000,0	43 800,0	38 800,0	1 313,7	1 305,9	1 180,9

KOMISA

OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV — OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV ZARUČENÉ ROZPOČTOM ÚNIE (INDIKATÍVNE ÚDAJE)

### Technické poznámky k tabuľkám

Výmenný kurz: sumy v stĺpci 2: Hodnota v deň podpisu: sú prepočítané kurzom platným v deň podpisu. V prípade operácií refinancovania tabuľka 1 obsahuje počiatočnú operáciu (napr. v roku 1979), ako aj náhradnú operáciu (napr. v roku 1986), pričom suma tej druhej sa prepočítava kurzom platným pre počiatočnú operáciu. Z toho vyplývajúca duplicita má vplyv na ročné ukazovatele, ale je odstránená v celkovej sume.

Všetky ostatné sumy sa prepočítavajú kurzom platným k 31. decembru 2013.

Stĺpec 3: „Počiatočná suma získaná/vyplatená do 31. decembra 2013“: napr. vo vzťahu k roku 1986 tento stĺpec obsahuje kumulatívny súčet všetkých súm získaných k 31. decembru 2013 v rámci pôžičiek poskytnutých v roku 1986 (tabuľka 1) vrátane refinancovania (čo spôsobuje určitú duplicitu).

Stĺpec 4: „Nesplatená suma k 31. decembru 2013“: ide o netto údaje bez duplicity v dôsledku operácií refinancovania. Tieto údaje sú výsledkom odpočítania kumulatívneho súčtu splátok vykonaných k 31. decembru 2013 vrátane splátok vo vzťahu k operáciám refinancovania (ich súčet sa v tabuľkách neuvádza) od údajov v stĺpci 3.

Stĺpec 7 = stĺpec 4 – stĺpec 5.

MFP 2011: Na základe úverovej dohody, ktorú Čierna Hora podpísala 9. februára 2010 v súlade s rozhodnutím Rady 2008/784/ES z 2. októbra 2008, ktorým sa zakladá samostatný záväzok Čiernej Hory, sa úvery pôvodne poskytnuté Srbsku a Čiernej Hore v rokoch 2001, 2003 a 2005 transformovali s cieľom zohľadniť rozdelenie krajiny, pričom ako rok ich poskytnutia bol fiktívne určený rok 2011.

**INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E)  
NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH**

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## Úvod

Táto príloha je zostavená v súlade s článkom 49 ods. 1 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Poskytuje informácie o existujúcich finančných nástrojoch pred rokom 2014 riadených Komisiou s vplyvom na rozpočet, pokiaľ ide o platobné rozpočtové prostriedky od roku 2014, a o finančných nástrojoch na roky 2014 – 2020 riadených Komisiou s vplyvom na rozpočet od roku 2014 v rámci viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020.

Informácie o číselných údajoch týkajúcich sa nástrojov je možné nájsť v pracovnom dokumente o finančných nástrojoch, ktorý je sprievodným dokumentom k návrhu rozpočtu v súlade s článkom 38 ods. 5 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Zoznam finančných nástrojov

### Nástroje vlastného imania

- Nástroj pre rýchlorastúce a inovačné MSP v rámci programu pre konkurencieschopnosť a inovácie (PKI) (FRI)
- Nástroj vlastného imania pre rast v rámci programu pre konkurencieschopnosť podnikov a malých a stredných podnikov (COSME)
- Nástroj vlastného imania (kapitál na počiatočnú fázu) pre výskum a inováciu v rámci programu Horizont 2020
- Kapitálový nástroj v rámci Nástroja na prepájanie Európy (NPE)

### Záručné nástroje

- Záručný fond pre MSP v rámci programu pre konkurencieschopnosť a inovácie PKI (SMEG07) – pred rokom 2014
- Európsky nástroj mikrofinancovania Progress (EPMF-G) – pred rokom 2014
- Nástroj na poskytovanie záruk za úvery v rámci Programu pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) – 2014 až 2020
- Služba pre poskytovanie úverov MSP a malým spoločnostiam so strednou trhovou kapitalizáciou v oblasti výskumu a inovácie v rámci programu Horizont 2020 – 2014 až 2020
- Európsky nástroj mikrofinancovania Progress v rámci programu EÚ v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) – 2014 až 2020
- Záručný mechanizmus pre kultúrne a kreatívne sektory (program Kreativna Európa) – 2014 až 2020
- Nástroj záruk za študentské pôžičky (program Erasmus+) – 2014 až 2020
- Záručná časť v rámci súkromného financovania v oblasti energetickej efektívnosti (PF4EE) – 2014 až 2020

### Nástroje s rozdelením rizika

- Finančný nástroj s rozdelením rizika v rámci RP7 (RSFF) vrátane RSI (pilotný záručný nástroj pre MSP a malé spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou orientované na výskum a inováciu) – pred rokom 2014
- Nástroj záruk za úvery pre projekty transeurópskych dopravných sietí (LGTT) – pred rokom 2014
- Iniciatíva dlhopisov na projekty (PBI) – pred rokom 2014
- Služba pre poskytovanie úverov a záruk na výskum a inováciu v rámci programu Horizont 2020 – 2014 až 2020
- Nástroj s rozdelením rizika NPE (rozdelenie úverového rizika a dlhopisy na projekty) – 2014 až 2020



KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍŠM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

- Finančný nástroj v oblasti prírodného kapitálu (NCFE) – 2014 až 2020
- Iniciatíva EÚ na podporu MSP – 2014 až 2020

### Účelové investičné nástroje

- Európsky nástroj mikrofinancovania Progress FCP-FIS (PMF FCP-FIS) – pred rokom 2014
- Európsky fond 2020 pre energetiku, zmenu klímy a infraštruktúru (Marguerite) – pred rokom 2014
- Európsky fond pre energetickú efektívnosť (EEEE) – pred rokom 2014

### Vonkajšie nástroje (ktoré nie sú financované výlučne z Európskeho rozvojového fondu)

#### Regionálne nástroje

- Investičný nástroj európskej susedskej politiky (NIF)
- Investičný nástroj pre Strednú Áziu (IFCA) a investičný nástroj pre Áziu (AIF)
- Investičný nástroj pre Latinskú Ameriku (LAIF)

#### Dodatočné nástroje

- Podpora nástroja pre euro-stredozemské investície a partnerstvo (FEMIP)
- Globálny fond energetickej účinnosti a obnoviteľnej energie (GEEREF)

### Finančné nástroje v krajinách zapojených do procesu rozširovania

#### Západný Balkán

- Záručný nástroj v rámci nástroja pre rozvoj podnikania a inovácie na západnom Balkáne (EDIF)
- Fond na rozširovanie podnikov (ENEF) v rámci nástroja pre rozvoj podnikania a inovácie na západnom Balkáne
- Fond na inováciu podnikov (ENIF) v rámci nástroja pre rozvoj podnikania a inovácie na západnom Balkáne

#### Ostatné nástroje (zmiešané)

- Európsky fond pre juhovýchodnú Európu (EFSE)
- Fond pre zelený rast (GGF)
- Úver na podporu obnovy MSP v Turecku

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## Finančné informácie o finančných nástrojoch

### Kapitálové nástroje

#### Nástroj pre rýchlorastúce a inovačné MSP v rámci programu pre konkurencieschopnosť a inovácie (PKI) (FRI) — pred rokom 2014

i) **Referenčný základný akt**

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

ii) **Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Článok 01 04 04 — Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie — Program pre podnikanie a inovácie (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013)

Článok 01 04 51 — Dokončenie programov v oblasti malých a stredných podnikov (MSP) (pred rokom 2014) (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014 <sup>(1)</sup>)

iii) **Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Finančné nástroje sú súčasťou programu pre podnikanie a inovácie (PPI), ktorý je jedným z troch osobitných programov rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie (PKI) <sup>(2)</sup>.

Všeobecným cieľom finančných nástrojov v rámci PKI je zlepšiť prístup k finančným prostriedkom na začatie činnosti a rast malých a stredných podnikov (MSP) s cieľom podporiť ich investície do inovačných činností vrátane ekologických inovácií. Tento cieľ sa dosiahne prostredníctvom zvyšovania investičných objemov fondov rizikového kapitálu a iných investičných nástrojov.

Fond pre rýchlorastúce a inovačné MSP (FRI) vykonáva v mene Komisie Európsky investičný fond (EIF). Jeho cieľom je zvýšiť prísun vlastného kapitálu do inovačných MSP v ich počiatočnom štádiu (FRI1), ako aj vo fáze ich rastu (FRI2). Výber investičných návrhov predložených finančnými sprostredkovateľmi sa uskutočňuje na základe oznámenia o vykonávaní (Ú. v. EÚ C 302, 14.12.2007, s. 8).

Trhovo-orientované nástroje PKI preukázali vysokú efektívnosť a relevantnosť, pokiaľ ide o riešenie súčasných trhových podmienok, ktoré v posledných rokoch charakterizovalo sprísnenie úverových podmienok a ťažší prístup k financovaniu pre MSP. FRI je nástroj rizikového kapitálu, ktorý sa zameriava na relatívne obmedzený počet spoločností s potenciálom dosiahnuť vysoký rast, priniesť na trh inovácie a vytvoriť pracovné miesta s vysokou pridanou hodnotou.

Za celé obdobie od decembra 2013 (najnovšie dostupné údaje) program FRI dosiahol tieto výsledky:

počet konečných prijímateľov: 349

skutočná sprostredkovaná suma: 2 768 mil. EUR

počet zamestnancov konečných prijímateľov k dátumu prvej investície (údaje zo správy o zamestnanosti k 31. decembru 2012): 6 844.

<sup>(1)</sup> Článok 01 04 51 takisto zahŕňa viacročný program pre podniky a súkromné podnikanie, a najmä pre malé a stredné podniky (MSP) (2001 – 2005).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Počet vytvorených alebo zachovaných pracovných miest (dostupné informácie sa týkajú počtu zamestnancov k začiatočnému a ku konečnému dátumu):

- počet zamestnancov FRI k dátumu prvej investície: 6 844,
- počet zamestnancov FRI ku konečnému dátumu 31. decembra 2012: 9 908.

Pokiaľ ide o trvanie, obdobie viazania prostriedkov vo FRI sa skončilo 31. decembra 2013, avšak nástroje budú existovať až do ich ukončenia po roku 2026.

Celkové rozpočtové záväzky pre finančné nástroje PKI na celé obdobie rokov 2007 až 2013 sa stanovili vo výške 1,13 mld. EUR, pričom podľa pôvodného orientačného rozdelenia sa 620 mil. EUR vyčlenilo na FRI (vrátane ekologických inovácií) a 510 mil. EUR na záručný fond pre MSP.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Rozpočtové platby pre Fond pre rýchlorastúce a inovačné MSP predstavujú na rok 2014 sumu 2 milióny EUR.

Od konca obdobia viazania, t. j. 31. decembra 2012, Komisia neuskutočnila žiadne ďalšie záväzky.

Celkové rozpočtové záväzky na roky 2007 – 2013 boli 605,7 mil. EUR. Očakáva sa, že pákový efekt FRI sa bude rovnať 5, čo znamená, že vplyv celkových rozpočtových záväzkov na celkové hospodárstvo by mal dosiahnuť 3 028 mil. EUR v podobe úverov poskytnutých prijímajúcim MSP.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## Kapitálový nástroj pre rast v rámci programu pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) — 2014 až 2020

### i) Referenčný základný akt

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1287/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) (2014 – 2020), a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1639/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 33).

### ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám

Článok 02 02 02 — Zlepšenie prístupu malých a stredných podnikov (MSP) k finančným prostriedkom vo forme kapitálového a dlhového financovania (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014)

### iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet

Kapitálový nástroj pre rast (EFG) sa zameriava na fondy, ktoré poskytujú: podnikom vo fáze expanzie a rastu, najmä s cezhraničným pôsobením, rizikový kapitál a mezanínové financie, akými sú napríklad podriadené úvery a úvery s účasťou, pričom existuje možnosť investovať do podnikov v počiatočnej fáze v spojení s kapitálovým nástrojom pre výskum, vývoj a inováciu (RDI) v rámci programu Horizont 2020.

V poslednom uvedenom prípade nepresahujú investície z EFG 20 % celkových investícií EÚ okrem prípadov viacfázových fondov, ak sa financovanie z EFG a kapitálového nástroja pre RDI poskytuje pomerným dielom, a to na základe investičnej politiky fondov. Komisia môže vzhľadom na meniace sa trhové podmienky rozhodnúť o zmene prahovej hodnoty 20 %.

Financovanie z EFG môže zahŕňať financovanie zárodkovej fázy, financovanie zo strany podnikateľských anjelov a kvázikapitálové financovanie v závislosti od dopytu na trhu, nie však odpredaj jednotlivých častí majetku (asset stripping).

Podpora je vo forme priamych investícií uskutočnených povereným subjektom v rámci finančných sprostredkovateľov, ktorí poskytujú kapitálové alebo kvázikapitálové financovanie MSP. Všeobecným cieľom politiky je poskytnúť lepší prístup k rizikovému kapitálu, keďže na európskom trhu sa zaznamenal jeho výrazný nedostatok, a podporiť rozvoj celoeurópskeho trhu s rizikovým kapitálom. V záujme rozvoja celoeurópskeho trhu s rizikovým kapitálom je nutné, aby sa pozornosť sústredila najmä na tie fondy rizikového kapitálu, ktoré uskutočňujú cezhraničné investície.

Fungovanie EFG sa zabezpečí prostredníctvom povereného subjektu, ktorým bude Európsky investičný fond (EIF) v závislosti od úspešného uzatvorenia dohody o delegovaní s Komisiou.

Dohodou o delegovaní sa zaisťuje, aby bol EFG dostupný pre široký okruh finančných sprostredkovateľov pod podmienkou, že sú odborne a nezávisle riadení a preukázali schopnosť úspešne podporovať MSP v ich fáze rastu a expanzie.

Z technického hľadiska dostane EIF pokyn, aby investoval na *pari passu* základe s ďalšími súkromnými a verejnými investormi. Cieľovými konečnými prijímateľmi sú MSP akejkoľvek veľkosti bez konkrétneho sektorového zamerania.

Kapitálový nástroj bude trvať maximálne do 31. decembra 2034 (až do ukončenia posledných operácií). Odhadovaná výška pridelených rozpočtových prostriedkov na celé programové obdobie je 633 mil. EUR.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Odhadovaná výška pridelených rozpočtových prostriedkov na rok 2014: 51 mil. EUR.

Pákový efekt uvedený v programe COSME sa v prípade kapitálového nástroja pohybuje v rozpätí od 4 do 6 za celé trvanie programu.

Na základe cieľov pákového efektu COSME sa odhadovalo, že celkové mobilizované investície rizikového kapitálu by v prípade rozpočtu na rok 2014 mohli dosahovať výšku od 204 mil. EUR do 306 mil. EUR. Tieto údaje sa týkajú investícií realizovaných počas životného cyklu fondov rizikového kapitálu, v prípade ktorých boli schválené investície COSME v rámci rozpočtu na rok 2014.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

**Kapitálový nástroj (kapitál na počiatočnú fázu) pre výskum a inováciu v rámci programu Horizont 2020 — 2014 až 2020****i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020), a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3 decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

**ii) Príslušné rozpočtové riadky**

Položka 08 02 02 02 — Zlepšenie prístupu k rizikovému financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

**iii) Všeobecný opis finančného nástroja vrátane trvania a vplyvu na rozpočet**

Kapitálový nástroj pre výskum a inováciu fungujúci na úrovni Únie má prispieť k tomu, aby sa zlepšila dostupnosť kapitálového financovania investícií do počiatočnej fázy a fázy rastu a aby sa podporil rozvoj európskeho trhu s rizikovým kapitálom.

Cieľom je prispieť k prekonaniu nedostatkov európskeho trhu s rizikovým kapitálom a poskytnúť vlastný kapitál a kvázi vlastný kapitál na krytie potrieb rozvoja a finančných potrieb inovačných podnikov od počiatočnej fázy až po fázu rastu a rozšírenia.

Kapitálový nástroj sa bude zameriavať na fondy rizikového kapitálu v počiatočnej fáze, ktoré poskytnú rizikový kapitál a kvázi vlastný kapitál (vrátane mezanínového kapitálu) jednotlivým portfóliovým podnikom. Tento nástroj bude môcť spolu s finančným kapitálovým nástrojom pre rast, ktorý je súčasťou programu pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (COSME), uskutočňovať investície aj do fázy rozširovania a rastu s cieľom zaistiť kontinuitu poskytovania podpory v začiatkovej fáze a vo fáze rozvoja spoločností.

V druhom z uvedených prípadov investície z kapitálového nástroja programu Horizont 2020 nepresiahnu 20 % celkových investícií EÚ s výnimkou viacfázových fondov, v prípade ktorých sa financovanie z EFG a kapitálového nástroja pre výskum, vývoj a inováciu bude poskytovať pomerným dielom, a to na základe investičnej politiky fondov. Rovnako ako kapitálový nástroj pre rast by aj kapitálový nástroj mal pomôcť zabrániť odkúpeniu alebo presunu kapitálu s cieľom rozdeliť nadobudnutú spoločnosť.

Všeobecným cieľom politiky je poskytnúť lepší prístup k rizikovému kapitálu, keďže na európskom trhu sa zaznamenal jeho výrazný nedostatok, a podporiť rozvoj celoeurópskeho trhu s rizikovým kapitálom.

Pokiaľ ide o pridanú hodnotu Únie, bude spočívať v tom, že kapitálový nástroj pre výskum a inováciu bude dopĺňať vnútroštátne schémy, ktoré nemôžu zaistiť cezhraničné investície do výskumu a inovácie. Dohody uzavreté v počiatočnej fáze budú mať aj demonštračný vplyv, z ktorého budú mať prospech verejní a súkromní investori v celej Európe. Pokiaľ ide o fázu rastu, jedine na úrovni EÚ je možné dosiahnuť potrebný rozsah a silnú účasť súkromných investorov, ktorá je nevyhnutná pre fungovanie sebestačného trhu s rizikovým kapitálom.

Vykonávaním priamych investícií v rámci tohto nástroja bude poverený Európsky investičný fond (EIF) v Luxembursku.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Dohodou o delegovaní, ktorá sa má podpísať s povereným subjektom, sa zaistí, aby bol kapitálový nástroj určený pre počiatočnú fázu rozvoja, ktorý je súčasťou programu Horizont 2020, dostupný pre široký okruh finančných sprostredkovateľov pod podmienkou, že sú odborne a nezávisle riadení a preukázali schopnosť úspešne podporovať počiatočnú fázu rozvoja a rast portfóliových spoločností.

Z technického hľadiska dostane poverený subjekt pokyn, aby investoval na *pari passu* základe s ďalšími súkromnými a verejnými investormi. Cieľovými konečnými prijímateľmi sú spoločnosti v počiatočnej fáze rozvoja (najmä MSP a spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou) bez konkrétneho sektorového zamerania.

Kapitálový nástroj bude trvať maximálne do roku 2035 (až do ukončenia posledných operácií).

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Plánované pridelené rozpočtové prostriedky na rok 2014: 40 mil. EUR.

Očakáva sa, že pákový efekt kapitálového nástroja programu Horizont 2020 sa bude pohybovať v rozmedzí 4 až 6 v závislosti od typu investícií a formy spolupráce s fondmi rizikového kapitálu a/alebo investormi do prenosu poznatkov. Očakávané celkové investície mobilizované prostredníctvom príspevku z rozpočtu na rok 2014 do kapitálového nástroja programu Horizont 2020 by sa mali pohybovať od 160 mil. EUR do 240 mil. EUR.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

**Kapitálový nástroj v rámci Nástroja na prepájanie Európy (NPE) — 2014 až 2020****i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129).

**ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Tento nástroj bude krytý z týchto rozpočtových riadkov:

- Položka 06 02 01 05 — Vytváranie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov dopravnej infraštruktúry,
- Článok 09 03 02 — Vytvorenie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov telekomunikačných infraštruktúr,
- Položka 32 02 01 04 — Vytvorenie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov v oblasti energetiky.

**iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

*Finančné nástroje NPE:*

Cieľom finančných nástrojov NPE je uľahčiť prístup projektov infraštruktúry k prostriedkom určeným na financovanie projektov a podnikov za využitia pákového efektu finančných prostriedkov Únie. Majú napomôcť financovanie projektov spoločného záujmu s jasnou pridanou hodnotou EÚ a uľahčiť širšiu účasť súkromného sektora na dlhodobom financovaní takýchto projektov v oblastiach dopravy, energetiky a telekomunikácií vrátane širokopásmových sietí.

Budú prínosné pre projekty so strednodobými až dlhodobými finančnými potrebami a budú užitočnejšie z hľadiska dosahu na trh, administratívnej účinnosti a využívania zdrojov.

Tieto nástroje navyše poskytnú zainteresovaným stranám v oblasti infraštruktúry, ako sú finančníci, orgány verejnej moci, správcovia infraštruktúr, stavebné spoločnosti a prevádzkovatelia, koherentný trhovo orientovaný nástroj finančnej pomoci EÚ.

*Kapitálový nástroj NPE:*

Úlohou kapitálového nástroja je prispievať k prekonávaniu nedostatkov európskych kapitálových trhov prostredníctvom poskytovania kapitálových a kvázi kapitálových investícií do európskych projektov. Nástroj je navrhnutý v súlade s hlavnými prvkami, ktoré sú už vymedzené v základnom akte.

Maximálna výška príspevku EÚ je obmedzená takto:

- 33 % objemu cieľového kapitálového fondu alebo
- spoluinvestícia Únie do projektu nepresiahne 30 % celkového vlastného imania spoločnosti.

Vykonávanie nástroja bude zaistené prostredníctvom poverených subjektov vybraných v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.



KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Príspevok Únie sa použije na:

- investovanie do základného imania a
- pokrytie dohodnutých poplatkov a nákladov spojených so zriadením a riadením kapitálového nástroja vrátane jeho hodnotenia, ktoré sa určili v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách a na základe trhových postupov,
- priamo súvisiace podporné opatrenia.

*Trvanie kapitálového nástroja:* Viazanie poslednej tranže príspevku Únie na kapitálový nástroj NPE Komisia uskutoční do 31. decembra 2020. Poverené subjekty alebo špecializované investičné spoločnosti nástroje sfinalizujú samotné schválenie kapitálových investícií do 31. decembra 2022. Ku skutočnému ukončeniu činnosti nástroja dôjde pravdepodobne po roku 2032.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Nástroje NPE budú zamerané na projekty spoločného záujmu s jasnou pridanou hodnotou EÚ v oblastiach dopravy, energetiky a telekomunikácií vrátane širokopásmového pripojenia.

Celková suma finančných prostriedkov EÚ dostupných pre tento nástroj sa vymedzí po vytvorení konkrétnej podoby nástroja.

Očakáva sa, že pákový efekt kapitálového nástroja, vymedzený ako celkové finančné prostriedky (t. j. príspevok Únie plus všetky príspevky od ostatných investorov) vydelené príspevkom Únie, bude v priemere 5 až 10, v závislosti od špecifík trhu.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## Záručné nástroje

### Záručný fond pre MSP v rámci PKI (SMEG07) — pred rokom 2014

#### i) Referenčný základný akt

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

#### ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám

Článok 01 04 04 — Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie — Program pre podnikanie a inovácie (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

Článok 01 04 51 — Dokončenie programov v oblasti malých a stredných podnikov (MSP) (pred rokom 2014) (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014) <sup>(1)</sup>.

#### iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet

Finančné nástroje sú súčasťou programu pre podnikanie a inovácie (PPI), ktorý je jedným z troch osobitných programov rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie (PKI) <sup>(2)</sup>.

Všeobecným cieľom finančných nástrojov v rámci PKI je zlepšiť prístup k finančným prostriedkom na začatie činnosti a rast malých a stredných podnikov (MSP) s cieľom podporiť ich investície do inovačných činností vrátane ekologických inovácií. Tento cieľ sa dosiahne posilnením potenciálu nástrojov úverového financovania MSP, aby sa zvýšili objemy úverového financovania pre MSP.

Záručný fond pre MSP (SMEG 07) je spravovaný v mene Komisie Európskym investičným fondom. Poskytuje protizáruky alebo spoločné záruky na schémy záruk a priame záruky finančným sprostredkovateľom fungujúcim v oprávnených krajinách.

Trhovo-orientované nástroje PKI preukázali vysokú efektívnosť a relevantnosť, pokiaľ ide o riešenie súčasných trhových podmienok, ktoré v posledných rokoch charakterizovalo sprísnenie úverových podmienok a ťažší prístup k financovaniu pre MSP. Záručný fond pre MSP je proticyklický nástroj, ktorý pomohol konečným prijímateľom čeliť ťažkostiam, ktoré vznikli na základe hospodárskych podmienok pretrvávajúcich od krízy, a to získať alebo udržať prístup k financovaniu a vytvoriť alebo zachovať pracovné miesta v tomto období.

Za celé obdobie programu k 31. decembru 2013 dosiahol SMEG07 tieto výsledky:

— počet podpísaných dohôd s 51 finančnými sprostredkovateľmi: 66,

— počet konečných prijímateľov (podporované MSP): 311 633,

— celková suma príslušných úverov: 16 108,5 mil. EUR,

— počet zamestnancov konečných prijímateľov (podporované MSP) k dátumu zahrnutia: 1 094 609,

<sup>(1)</sup> Článok 01 04 51 takisto zahŕňa ukončenie akcií týkajúcich sa viacročného programu pre podniky a súkromné podnikanie, a najmä pre malé a stredné podniky (MSP) (2001 – 2005).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15).

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

— počet vytvorených alebo zachovaných pracovných miest: 311 633 <sup>(1)</sup>.

Pokiaľ ide o trvanie, obdobie viazania prostriedkov v prípade záručného fondu pre MSP sa skončilo 31. decembra 2013, avšak nástroje budú existovať až do ich ukončenia po roku 2026.

Celkové rozpočtové záväzky pre finančné nástroje PKI na celé obdobie rokov 2007 až 2013 by mali dosiahnuť 1,13 mld. EUR, pričom podľa pôvodného orientačného rozdelenia sa 620 mil. EUR vyčlenilo na FRI a 510 mil. EUR na SMEG 07.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Rozpočtové platby na rok 2014 predstavujú 76,5 mil. EUR v prípade záručného fondu pre MSP.

Od konca obdobia viazania, t. j. 31. decembra 2012, Komisia neuskutočnila žiadne ďalšie záväzky.

Celkové rozpočtové záväzky na roky 2007 – 2013 boli 637,8 mil. EUR. K 31. decembru 2013 (najnovšie dostupné údaje) je pákový efekt <sup>(2)</sup> SMEG 07 približne 31, čo znamená, že vplyv celkových rozpočtových záväzkov na celkové hospodárstvo by mal dosiahnuť 19 771,8 mil. EUR v podobe úverov poskytnutých prijímačím MSP.

<sup>(1)</sup> Je to odhad založený na metodike uvedenej v záverečnom hodnotení programu pre podnikanie a inovácie – Záverečná správa – apríl 2011, s. 22.

<sup>(2)</sup> Vypočítané ako celkový objem úverov prijatých prijímačím MSP / maximálna výška záruky EÚ.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

**Európsky záručný nástroj mikrofinancovania Progress (EPMF-G) — pred rokom 2014****i) Referenčný základný akt**

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 283/2010/EÚ z 25. marca 2010, ktorým sa zriaďuje európsky nástroj mikrofinancovania Progress v oblasti zamestnanosti a sociálneho začleňovania (Ú. v. EÚ L 87, 7.4.2010, s. 1).

**ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Článok 04 04 15 — Európsky nástroj mikrofinancovania Progress (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013)

Článok 04 03 53 (čiastočne) — Dokončenie ostatných aktivít v (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014)

**iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Európsky nástroj mikrofinancovania Progress má dva ciele: na jednej strane zvyšuje dostupnosť mikrofinancovania pre osoby, ktoré chcú založiť alebo rozvíjať svoje mikropodniky, vrátane samostatne zárobkovo činných osôb, a to tak, že umožňuje poskytovateľom mikrofinancií v EÚ, aby zvýšili objemy poskytovaných úverov týmto jednotlivcom. Nástroj mikrofinancovania Progress na druhej strane podporuje prístup k mikrofinanciám prostredníctvom znižovania rizika pre poskytovateľov mikrofinancií. Tento prvok umožňuje poskytovateľom mikrofinancií, aby rozšírili svoju ponuku na skupiny, ktoré by za normálnych okolností nemali prístup k úverom, napríklad preto, že osoby z týchto skupín by nemohli poskytnúť dostatočnú zábezpeku, alebo preto, že úrokové sadzby by museli byť veľmi vysoké vzhľadom na ich skutočný rizikový profil.

Prostredníctvom tohto nástroja sa poskytujú zdroje Únie s cieľom zlepšiť prístup k mikrofinancovaniu, ako aj jeho dostupnosť pre:

- osoby, ktoré stratili pracovné miesto alebo ktorým hrozí jeho strata, alebo ktoré majú problémy so vstupom alebo návratom na trh práce, ako aj osoby, ktorým hrozí sociálne vylúčenie, či zraniteľné osoby, ktoré sú v znevýhodnenej situácii z hľadiska prístupu k tradičnému trhu s úvermi a ktoré chcú založiť alebo ďalej rozvíjať vlastný mikropodnik vrátane samostatnej zárobkovej činnosti;
- mikropodniky, najmä v sektore sociálneho hospodárstva, ako aj mikropodniky zamestnávajúce osoby uvedené v predchádzajúcej zarážke.

Finančný príspevok z rozpočtu Únie na tento nástroj na obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2013 predstavuje 105 mil. EUR, pričom 25 mil. EUR je vyčlenených na záručný nástroj EPMF (EPMF-G) a 80 mil. EUR pre EPMF Fonds Commun de Placement - Fons d'Investissements Spécialisés (EPMF FCP-FIS).

Nástroj sa vykonáva podľa potreby prostredníctvom týchto druhov akcií:

- záruky (EPMF-G),
- dlhové a kapitálové nástroje (FCP-FIS),
- podporné opatrenia, akými sú komunikačné činnosti, monitorovanie, kontrola, audit a hodnotenie, ktoré sú priamo potrebné na efektívne a účinné vykonávanie rozhodnutia č. 283/2010/EÚ a na dosiahnutie jeho cieľov.

Záručný nástroj mikrofinancovania bude plne platný a účinný do 31. decembra 2020.

Za celé obdobie od 30. septembra 2013 (najnovšie dostupné údaje) sa v rámci záručného nástroja EPMF dosiahli tieto ciele:

- počet mikroúverov: 7 016,

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

— celková suma mikroúverov: 64,49 mil. EUR,

— celkový počet zamestnancov (v podporovaných mikro-MSP) k dátumu prvého zahrnutia: 8 684.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Od konca obdobia viazania Komisia neuskutočnila žiadne ďalšie záväzky. Rozpočtové platby na rok 2014 predstavujú 0,9 mil. EUR pre EPMF-G. Celkové rozpočtové záväzky pre EPMF-G za obdobie 2010 – 2013 predstavujú 23,6 mil. EUR.

Vzhľadom na očakávaný pákový efekt 11,6 sa cieľový objem úverov prijímajúcich mikropodnikov v prípade záručného nástroja EPMF odhaduje na 273,8 mil EUR.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## Nástroj na poskytovanie záruk za úvery v rámci Programu pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) – 2014 až 2020

### i) Referenčný základný akt

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1287/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) (2014 – 2020), a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1639/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 33).

### ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám

Článok 02 02 02 — Zlepšenie prístupu malých a stredných podnikov (MSP) k finančným prostriedkom vo forme kapitálového a dlhového financovania (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

### iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet

Nástroj za poskytovanie záruk za úvery (LGF) poskytuje:

- protizáruky a ďalšie opatrenia s rozdelením rizika pre záručné systémy,
- priame záruky a ďalšie opatrenia s rozdelením rizika pre všetkých ďalších finančných sprostredkovateľov spĺňajúcich kritériá oprávnenosti.

Nástroj za poskytovanie záruk za úvery pozostáva zo:

- záruk za dlhové financovanie prostredníctvom úverov vrátane podriadených úverov a úverov s účasťou alebo lízingu, ktoré znižujú osobitné ťažkosti, ktorým čelia životaschopné MSP pri prístupe k financiam buď preto, že sú pokladané za vysoké riziko, alebo preto, že im chýba dostatočný disponibilný kolaterál,
- sekuritizácie portfólií dlhového financovania pre MSP na účely mobilizácie dodatočného dlhového financovania pre MSP na základe príslušných dohôd o rozdelení rizika s cieľovými inštitúciami. Podpora týchto transakcií je podmienená tým, že inštitúcie, ktoré sú originátorom, sa zaviazajú použiť značnú časť výslednej likvidity alebo mobilizovaného kapitálu na nové úvery pre MSP v primeranom časovom období. Suma tohto nového dlhového financovania sa vypočíta vo vzťahu k sume portfóliového rizika krytého zárukou. Táto suma a obdobie sa dohodnú individuálne s každou inštitúciou, ktorá je originátorom.

LGF sa s výnimkou úverov v sekuritizovanom portfóliu vzťahuje na úvery do výšky 150 000 EUR a s minimálnou splatnosťou 12 mesiacov. LGF sa vzťahuje aj na úvery nad 150 000 EUR v prípadoch, keď MSP, ktoré spĺňajú kritériá oprávnenosti v rámci programu COSME, nesplňajú kritériá oprávnenosti v rámci časti pre MSP v dlhovom nástroji programu Horizont 2020 a s minimálnou splatnosťou 12 mesiacov. LGF sa navrhne tak, aby bolo možné podávať správy o podporovaných MSP, a to pokiaľ ide o počet aj objem úverov.

LGF bude spravovať poverený subjekt, ktorým bude Európsky investičný fond (EIF) za predpokladu, že bude úspešne uzatvorená dohoda o delegovaní s Komisiou.

Dohodou o delegovaní sa zabezpečí, aby bol LGF dostupný pre široký okruh finančných sprostredkovateľov (záručné spoločnosti, národné organizácie poskytujúce podporu, obchodné banky, družstvá atď.), ktoré majú skúsenosti s finančnými transakciami s MSP alebo ktoré majú schopnosť uzatvárať finančné transakcie s MSP.

Z technického hľadiska EIF dostane pokyn poskytovať obmedzené záruky za portfólio finančným sprostredkovateľom, ktoré budú kryť časť očakávaných strát portfólia novo uskutočnených transakcií MSP, ktoré majú vyšší rizikový profil.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍŠM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Pokiaľ ide o sekuritizačné transakcie, EIF dostane pokyn poskytovať záruky za časť mezanínovej tranže sekuritizačnej transakcie.

Cieľoví koneční prijímatelia v rámci obmedzených záruk za portfólio a sekuritizačných transakcií sú MSP akejkoľvek veľkosti bez konkrétneho sektorového zamerania. Rozsah finančných produktov, ktoré možno podporovať prostredníctvom obmedzených záruk, bude široký, aby nedošlo k diskriminácii medzi MSP.

Záručný nástroj bude trvať maximálne do 31. decembra 2034 (až do ukončenia posledných operácií). Jednotlivé záručné dohody, ktoré majú podpísať poverené subjekty, budú mať dobu trvania maximálne 10 rokov.

LGF môže takisto prispievať na finančné nástroje, ktoré sa použijú v rámci spoločnej iniciatívy pre MSP, ktorú schválila Európska rada v októbri 2013. Tento príspevok môže mať formu neobmedzených záruk za portfólio alebo sekuritizačných operácií a pokrývať v kombinácii so zdrojmi z EŠIF, Horizontu 2020 a EIF mezanínovú tranžu portfólia.

Odhadovaná výška pridelených rozpočtových prostriedkov na celé programové obdobie je 717 mil. EUR.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Odhadovaná výška pridelených rozpočtových prostriedkov na rok 2014: 89 mil. EUR vrátane príspevku z COSME na iniciatívu pre MSP, ktorý sa odhadoval na približne 4 mil. EUR na rok 2014.

Pákový efekt uvedený v programe COSME sa v prípade dlhového nástroja pohybuje v rozpätí od 20 do 30 za celé trvanie programu.

Konečná úroveň pákového efektu bude závisieť od súm, ktorými prispievajú členské štáty na iniciatívu pre MSP, a od ich zvoleného modelu implementácie (sekuritizácia alebo neobmedzené záruky).

Na základe cieľov pákového efektu COSME sa odhadovalo, že celková suma financií, ktorú zmobilizuje, by sa v rámci rozpočtu na rok 2014 mohla pohybovať od 1,8 mld. EUR do 2,7 mld. EUR. Tieto údaje sa týkajú nových úverových portfólií pre MSP vytvorených počas celého obdobia dostupnosti jednotlivých dohôd s finančnými sprostredkovateľmi schválenými v rámci rozpočtu na rok 2014.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

**Služba pre poskytovanie úverov MSP a malým spoločnostiam so strednou trhovou kapitalizáciou v oblasti výskumu a inovácie v rámci programu Horizont 2020 – 2014 až 2020****i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

**ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Položka 08 02 02 02 — Zlepšenie prístupu k rizikóvému financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

**iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Tento záručný nástroj nasleduje po pilotnom nástroji RSI v rámci RSFF v RP7 a zdokonaľuje ho a je súčasťou jediného dlhového finančného nástroja, ktorý podporuje rast podnikov a ich činnosti v oblasti výskumu a inovácie. Je zameraný na MSP orientované na výskum a inováciu a malé spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou (do 499 zamestnancov), ktoré žiadajú o úvery od 25 000 EUR do 7,5 mil. EUR. Úvery presahujúce 7,5 mil. EUR sa budú posudzovať individuálne.

Tento nástroj bude implementovať Európsky investičný fond prostredníctvom poskytovania priamych záruk finančným sprostredkovateľom, ako sú banky, ktorí budú potom poskytovať skutočné úvery konečným prijímateľom. Záruka bude pokrývať do 50 % potenciálnych strát sprostredkovateľa. EIF bude takisto ponúkať protizáruky finančným sprostredkovateľom (ako sú napr. záručné inštitúcie), ktorí poskytujú ochranu pred rizikom bankám, ktoré poskytujú úvery MSP a malým spoločnostiam so strednou trhovou kapitalizáciou orientovaným na výskum a inováciu.

MSP alebo malé spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou orientované na výskum a inováciu, ktoré by chceli požiadať o úver, by sa mali obrátiť na finančných sprostredkovateľov, ktorí podpísali dohodu s EIF (pozri postup pri výbere). Ide o nástroj riadený dopytom bez toho, aby boli vopred pridelené rozpočtové prostriedky jednotlivým sektorom, krajinám alebo regiónom. V závislosti od úspechu rokovaní bude Komisia stimulovať EIF, aby sa snažil zaistiť, aby značný podiel konečných prijímateľov tvorili ekologicky inovačné MSP a malé spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou.

Očakávaný vplyv: MSP a malé spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou orientované na výskum a inováciu schopné uskutočňovať väčší objem výskumu a inovácie. Ukazovateľmi sú počet dohôd podpísaných s finančnými sprostredkovateľmi a objem poskytnutých úverov. Ciele budú stanovené počas rokovaní s EIF.

Indikatívny plán: Tento nástroj bude pravdepodobne dostupný v druhom štvrťroku 2014.

Postup pri výbere:

- a) pre finančných sprostredkovateľov: EIF vyhlási jednu alebo viac výziev na vyjadrenie záujmu, pričom kritériá oprávnenosti a podmienky účasti budú stanovené pre každú výzvu po konzultácii s Generálnym riaditeľstvom pre výskum a inováciu;
- b) pre úvery: podľa vnútorných postupov sprostredkovateľskej banky alebo inej finančnej inštitúcie, ktorú MSP alebo malé spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou žiadajú o úver za bežných obchodných podmienok.



KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH  
PRAVIDLÁCH

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Celkový rozpočet plánovaný na roky 2014 – 2020 na službu pre poskytovanie úverov MSP a malým spoločnostiam so strednou trhovou kapitalizáciou v oblasti výskumu a inovácie pochádzajúci z časti Prístup k rizikovému financovaniu programu Horizont 2020 je 880 mil. EUR.

Plánovaný rozpočet na rok 2014 bol 87,75 mil. EUR. Pákový efekt dohody o rozdelení rizika s EIF vo vzťahu k príspevku EÚ na službu pre poskytovanie úverov MSP a malým spoločnostiam so strednou trhovou kapitalizáciou v oblasti výskumu a inovácie sa bude rovnať až do 10, čo predstavuje financovanie úverov pre MSP a malé spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou orientované na výskum a inováciu približne vo výške 875 mil. EUR.

Nástroj môže takisto prispievať na finančné nástroje, ktoré sa použijú v rámci spoločnej iniciatívy pre MSP, ktorú schválila Európska rada v októbri 2013. Tento príspevok môže mať formu neobmedzených záruk za portfólio alebo sekuritizačných operácií a pokrývať v kombinácii so zdrojmi z EŠIF, COSME a EIF mezanínovú tranžu portfólia.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## **Európsky nástroj mikrofinancovania Progress v rámci programu EÚ v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) – 2014 až 2020**

### **i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1296/2013 z 11. decembra 2013 o programe Európskej únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI), a ktorým sa mení rozhodnutie č. 283/2010/EÚ, ktorým sa zriaďuje európsky nástroj mikrofinancovania Progress v oblasti zamestnanosti a sociálneho začleňovania (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 238).

### **ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Položka 04 03 02 03 — Mikrofinancovanie a sociálne podnikanie – uľahčenie prístupu k financovaniu pre podnikateľov, najmä tých, ktorí sú pracovnému trhu najvzdialenejší, a pre sociálne podniky (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

### **iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Všeobecný cieľ tohto finančného nástroja sa uvádza v nariadení (EÚ) č. 1296/2013 a možno ho nájsť v článku 4 ods. 1 písm. e):

propagovať zamestnanosť a sociálne začlenenie zvýšením dostupnosti a prístupnosti mikrofinancovania pre zraniteľné osoby, ktoré by chceli založiť mikropodnik, ako aj pre existujúce mikropodniky a zvýšením prístupu sociálnych podnikov k financovaniu.

Osobitné ciele sa uvádzajú v článku 26:

— zvýšiť prístupnosť a dostupnosť mikrofinancovania pre:

— zraniteľné osoby, ktoré stratili pracovné miesto alebo ktorým hrozí jeho strata, alebo ktoré majú problémy so vstupom alebo opätovným vstupom na trh práce, alebo im hrozí sociálne vylúčenie, alebo sú sociálne vylúčené, či zraniteľné osoby, ktoré majú znevýhodnený prístup k tradičnému trhu s úvermi a ktoré chcú založiť alebo ďalej rozvíjať vlastný mikropodnik,

— mikropodniky v začiatkovej fáze aj vo fáze rozvoja, najmä mikropodniky, ktoré zamestnávajú osoby uvedené v bode i),

— budovať inštitucionálne kapacity poskytovateľov mikroúverov,

— podporovať vytvorenie trhu sociálnych investícií a uľahčovať sociálnym podnikom prístup k financovaniu sprístupnením vlastného kapitálu, kvázi vlastného kapitálu, úverových nástrojov a grantov do výšky 500 000 EUR sociálnym podnikom, ktorých ročný obrat buď nepresiahne 30 mil. EUR alebo ktorých celková súvaha za daný rok nepresiahne 30 mil. EUR a ktoré nie sú podnikmi kolektívneho investovania.

Rozpočet finančných nástrojov v oblasti mikrofinancovania a sociálneho podnikania na roky 2014 – 2020 predstavuje 193,08 mil. EUR.

Jeho rozdelenie zohľadňuje tieto minimálne percentuálne podiely:

— mikrofinancovanie určené pre zraniteľné skupiny a mikropodniky: 45 %,

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

— sociálne podnikanie: 45 %.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Indikatívne ciele sú 41 000 mikroúverov poskytnutých konečným prijímateľom a 1 350 úverov poskytnutých sociálnym podnikom. Cieľ pre mikrofinancovanie vychádza zo skúseností s mikrofinancovaním Progress. Cieľ pre sociálne podniky vychádza z celkového objemu záruk a prostriedkov financovaných nástrojov vynásobené očakávaným pákovým efektom a delené priemernou veľkosťou investície 200 000 EUR na jeden sociálny podnik. V prípade financovaných nástrojov bola zohľadnená očakávaná spoločná investícia 20 mil. EUR. Tieto ciele sa môžu zmeniť, keďže v tejto fáze ešte nie je známa forma nástroja ani výška spoločných investícií.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

**Záručný nástroj pre kultúrne a kreatívne sektory (program Kreatívna Európa) — 2014 až 2020****i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1295/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje program Kreatívna Európa (2014 až 2020) a zrušujú rozhodnutia č. 1718/2006/ES, č. 1855/2006/ES a č. 1041/2009/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 221).

**ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Článok 15 04 01 — Posilnenie finančnej kapacity sektorov kultúry a tvorivej činnosti najmä MSP a organizácií (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

**iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Všeobecný cieľ Záručného mechanizmu pre kultúrne a kreatívne sektory je v súlade s cieľmi rámcového programu Kreatívna Európa, t. j.:

- intenzívnejšie chrániť a podporovať európsku kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a
- posilňovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych sektorov v snahe podporovať inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast v súlade so stratégiou Európa 2020.

Konkrétnym cieľom Záručného mechanizmu pre kultúrne a kreatívne sektory je posilňovať finančnú kapacitu kultúrnych a kreatívnych sektorov.

Nástroj sa bude snažiť riešiť tieto otázky:

- problémy, ktoré majú MSP pôsobiace v kultúrnych a kreatívnych sektoroch so získavaním bankových úverov,
- nedostatočné šírenie odborných poznatkov medzi finančnými inštitúciami v oblasti finančnej analýzy MSP a projektov v kultúrnych a kreatívnych sektoroch v EÚ.

Na účely riešenia týchto otázok sa stanovili tieto operatívne ciele:

- poskytnúť záruky bankám spolupracujúcim s MSP pôsobiacimi v kultúrnych a kreatívnych sektoroch, aby sa im umožnil ľahší prístup k bankovým úverom,
- poskytnúť odborné poznatky finančným inštitúciami a posilniť ich kapacity,
- zvýšiť počet finančných inštitúcií, ktoré sú ochotné spolupracovať s MSP pôsobiacimi v kultúrnych a kreatívnych sektoroch,
- maximalizovať európsku geografickú diverzifikáciu finančných inštitúcií ochotných spolupracovať s MSP pôsobiacimi v kultúrnych a kreatívnych sektoroch.

**iv) Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Plánované rozpočtové záväzky predstavujú 121 mil. EUR plus očakávané vrátené prostriedky z predchádzajúceho finančného nástroja MPMF vo výške 2 mil. EUR. Na základe odhadovaného pákového efektu 5,6 sa cieľový objem odhaduje na 690 mil. EUR v podobe zaručených úverov.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

### **Nástroj záruk za študentské pôžičky (program Erasmus+) — 2014 až 2020**

i) **Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

ii) **Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Položka 15 02 01 01 (čiastočne) – Podporovanie excelentnosti a spolupráce v európskom priestore vzdelávania a odbornej prípravy a jeho význam pre trh práce (v rozpočtovej nomenklatúre 2014).

iii) **Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Cieľom nástroja záruk za študentské pôžičky „Erasmus+ Master“ je prehĺbiť a podporiť maximálnu mobilitu študentov na magisterskej úrovni (druhý cyklus vysokoškolského vzdelávania). Nástroj bude na tento účel poskytovať čiastočné záruky finančným sprostredkovateľom, ktorí poskytnú pôžičky za výhodných podmienok študentom z krajín zapojených do programu Erasmus+, ktorí absolvujú celý program magisterského štúdia (jeden alebo dva roky) mimo krajiny svojho pobytu a mimo krajiny, v ktorej získali bakalársky diplom.

Záruky poskytnuté prostredníctvom tohto nástroja kryjú nové oprávnené študentské pôžičky do maximálnej výšky 12 000 EUR v prípade jednoročného programu magisterského štúdia a do výšky 18 000 EUR v prípade dvojročného programu magisterského štúdia.

Nástroj tak priamo prispieva k cieľu EÚ stanovenému ministrami v rámci bolonského procesu, aby sa podiel študentov absolvujúcich štúdiá alebo odbornú prípravu v zahraničí zdvojnásobil a dosiahol 20 % do roku 2020.

Spravovaním tohto nástroja na úrovni EÚ bude poverený Európsky investičný fond (EIF), ktorý bude uzatvárať dohody s finančnými sprostredkovateľmi, ako sú banky, národné/regionálne inštitúcie poskytujúce študentské pôžičky. Títo zúčastnení finanční sprostredkovatelia zasa budú odovzdávať výhody plynúce zo záruky EÚ tak, že sprístupnia študentské pôžičky bez toho, aby bola nutná zábezpeka zo strany študenta alebo rodiny, a za výhodných podmienok, napr. za nižších úrokových sadzieb, ako sú trhové sadzby, a s ochranou študenta, aby sa nedostal do ťažkostí, v podobe odkladu splátok. Odklad splátok poskytne absolventom možnosť, aby si pred tým, ako začnú splácať pôžičku, našli zamestnanie, resp. možnosť „splátkových prázdnin“, počas ktorých môžu v prípade potreby, ako napríklad počas nezamestnanosti alebo materskej dovolenky, splátky prerušiť.

Kapitál na pôžičky sa získava mobilizáciou prostriedkov od zúčastnených finančných sprostredkovateľov, pričom EÚ vystupuje ako čiastočný ručiteľ v prípade, že by študent pôžičku nesplácal. Splácanie pôžičiek by sa uskutočňovalo prostredníctvom „bežného“ mechanizmu bankovej pôžičky, pričom poskytovanie všetkých operatívnych informácií, ako aj celé vybavovanie pôžičiek by prebiehalo na miestnej úrovni.

V právnom základe programu Erasmus+ na roky 2014 až 2020 sa stanovil celkový príspevok EÚ vo výške 517 mil. EUR, ktorý umožní, aby pôžičky kryté týmto nástrojom využilo približne 200 000 študentov.

Trvanie nástroja sa predĺži do roku 2037 (t. j. platnosť programu bude trvať do roku 2020 + 2-ročná lehota na viazanie prostriedkov + splatnosť študentských pôžičiek až do 15 rokov).

Nástroj bude poskytovať čiastočné záruky až do výšky 90 % výšky prvej straty v dôsledku platobnej neschopnosti študenta, pričom horná hranica záruky sa rovná 18 % úverového portfólia. Odhadovaný pákový efekt je 6,17 (t. j. 3,2 miliardy EUR, ktoré sa poskytnú ako kapitál na študentské pôžičky od zúčastnených finančných sprostredkovateľov).

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Rozpočtové záväzky plánované na rok 2014 predstavujú 29,86 mil. EUR. Na základe odhadovaného pákového efektu 6,1 sa cieľový objem odhaduje na 184 mil. EUR v podobe zaručených pôžičiek.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

**Záručná časť v rámci PF4EE – 2014 to 2020****i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1293/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 (Ú. v. EÚ L 147, 20.12.2013, s. 185), a najmä jeho článok 17 ods. 1.

**ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Článok 34 02 01 – Znižovanie emisií skleníkových plynov v Únii (v rozpočtovej nomenklatúre 2014)

Článok 34 02 02 – Zvyšovanie odolnosti Únie voči zmene klímy (v rozpočtovej nomenklatúre 2014)

**iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Vykonávaním nástroja PF4EE (Súkromné financovanie v oblasti energetickej efektívnosti) sa poverí Európska investičná banka (EIB) formou nepriameho hospodárenia.

Nástroj PF4EE bude poskytovať i) mechanizmus účasti na riziku (nástroj rozdelenia rizika) pre finančné inštitúcie súkromného sektora a ii) odbornú podporu pre finančných sprostredkovateľov (nástroj odbornej podpory) v kombinácii s iii) dlhodobým financovaním zo strany EIB (úver EIB na energetickú efektívnosť).

— Nástroj PF4EE bude poskytovať finančný nástroj rozdelenia rizika vo forme obmedzenej záruky na rozdelenie rizika medzi Komisiu (ako financujúci subjekt) a finančných sprostredkovateľov (ako veriteľov).

— Nástroj rozdelenia rizika je určený na zníženie úverového rizika pre finančných sprostredkovateľov pri poskytovaní úverov odvetviu energetickej efektívnosti a na podporu ich účasti. Vplyv bude závisieť od podmienok na trhu a konkrétnych vlastností projektov. Očakáva sa, že použitím nástroja rozdelenia rizika sa zvýši úverová aktivita, zlepši sa prístup k financovaniu a/alebo lepším podmienkam financovania pre konečných prijímateľov, a to aj prostredníctvom nižších cien, dlhších období splatnosti, nižšieho ručenia atď.

Nástroj PF4EE musí fungovať až do splatenia príslušných úverov, na ktoré sa vzťahuje nástroj rozdelenia rizika. Maximálne obdobie splatnosti v rámci nástroja

**iv) Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Príjemcami môžu byť fyzické osoby, združenia vlastníkov bytov, MSP, veľké podniky a/alebo verejné inštitúcie alebo orgány, ktoré uskutočňujú investície do energetickej efektívnosti v súlade s národným akčným plánom energetickej efektívnosti príslušného členského štátu.

Výška úverov na energetickú efektívnosť poskytnutých príjemcom sa pohybuje od 40 000 EUR, ktoré sa môžu použiť na pokrytie malých investícií v rezidenčnom sektore, do 5 mil. EUR a vo výnimočných prípadoch až do 15 mil. EUR.

V rámci PF4EE by sa v období rokov 2014 až 2017 mohlo s finančnými sprostredkovateľmi podpísať približne 10 až 15 dohôd o financovaní (úvery EIB na energetickú efektívnosť a nástroje na podporu rozdelenia rizík/nástroje odbornej podpory). Dohoda o financovaní môže zahŕňať vykonávanie nástroja vo viacerých členských štátoch a finančný sprostredkovateľ môže podpísať viacero dohôd o financovaní.

Očakáva sa, že počas trvania programu (2014 – 2017) – za predpokladu, že priemerné investičné náklady budú mať výšku 300 000 EUR – dostane približne 500 konečných prijímateľov a projektov celkové úverové financovanie vo výške približne 600 mil. EUR.

Plánované rozpočtové prostriedky pridelené na PF4EE od roku 2014 do roku 2017 sú 80 mil. EUR. Celková investícia do PF4EE počas tohto obdobia by mohla byť približne 800 mil. EUR. Očakáva sa preto pákový efekt okolo 10.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍŠM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## Nástroje s rozdelením rizika

### Finančný nástroj s rozdelením rizika v rámci RP7 (RSFF) vrátane RSI (pilotný záručný nástroj pre MSP a malé spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou orientované na výskum a inováciu) — pred rokom 2014

#### i) Referenčný základný akt

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Rozhodnutie Rady 2006/974/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Kapacity, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 299).

#### ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám

Článok 08 09 01 — Spolupráca — Finančný nástroj s rozdelením rizika (RSFF) (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013); primárne úvery vo výške 800 miliónov EUR.

Článok 08 09 01 — Kapacity — Finančný nástroj s rozdelením rizika (RSFF) (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013); primárne úvery vo výške 200 miliónov EUR.

Článok 08 02 51 (čiastočne) — Dokončenie predchádzajúceho rámcového programu pre výskum — Siedmy rámcový program – Nepriame opatrenia ES (2007 až 2013) (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

V období rokov 2007 až 2013 sa z rozpočtu Únie vyčlenila celková suma 1 230,73 mil. EUR (pôvodný rozpočet RP7 plus dodatočné rozpočtové prostriedky EZVO a tretích krajín k RP7) a vyplatila sa EIB na podporu finančného nástroja s rozdelením rizika (RSFF) a nástroja s rozdelením rizika (RSI).

#### iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet

Kľúčovým cieľom RSFF je zlepšiť prístup k úverovému financovaniu investícií do výskumu, vývoja a inovácií v EÚ, najmä súkromnými predkladateľmi projektov. Prispieva k riešeniu finančných potrieb inovačných projektov a spoločností akejkoľvek veľkosti a s akoukoľvek formou vlastníctva vrátane spoločností so strednou kapitalizáciou a MSP.

RSFF podporuje prístup k financovaniu v rámci celej oblasti výskumu, vývoja a inovácií, od základného výskumu po technický rozvoj, demonštračné činnosti a inovácie. RSFF plní medzisektorové politické ciele a súvisiace investičné potreby na základe dopytu („kto prvý príde, ten je prvý na rade“).

RSFF, ktorý vypracovala Európska komisia spolu s EIB, bol zriadený v júni 2007. EÚ a EIB si delia riziká spojené s úvermi, ktoré priamo alebo nepriamo poskytuje príjmom EIB. Európska únia (prostredníctvom rozpočtových zdrojov RP7) a EIB vyčlenili celkové finančné prostriedky vo výške 2 miliárd EUR (každá prispela 1 miliardou EUR) na obdobie rokov 2007 až 2013, aby pokryli straty v prípade, že úvery RSFF nie sú splácané. Vďaka týmto príspevkom EÚ a EIB určeným na rozdelenie rizika a krytie straty je EIB schopná ponúknuť úvery vo výške 10 miliárd EUR spoločnostiam a vedeckej obci, aby mohli investovať do výskumu, vývoja a inovácií.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Príjemcami prostriedkov z RSFF môžu byť európske subjekty vyvíjajúce intenzívnu výskumnú činnosť (spoločnosti, samostatné projekty), ako aj výskumné infraštruktúry. Úvery z RSFF slúžia na podporu investícií do výskumu, vývoja a inovácie, ktoré uskutočňujú podporovatelia/príjemcovia nachádzajúci sa v 28 členských štátoch EÚ a v pridružených krajinách.

Rozdelenie rizika medzi EÚ a EIB sa pôvodne (až do roku 2010) vykonávalo pri každom jednotlivom úvere. Na základe odporúčania nezávislej skupiny odborníkov sa rozdelenie rizika od roku 2011 vykonáva na základe portfólia, pričom EÚ znáša prvé straty. EIB znáša ďalšie riziká, ktoré sa vyskytnú nad určitým prahom v prípade, že sa použila celá rezerva EÚ vyčlenená na absorpciu rizika.

V období rokov 2007 až 2013 sa z rozpočtu Únie vyčlenila celková suma 960,73 mil. EUR (pôvodný rozpočet RP7 plus dodatočné rozpočtové prostriedky z EZVO a tretích krajín k RP7) a vyplatila sa EIB na podporu financovania úverov RSFF. Platnosť programu (trvanie) by sa mala skončiť v rokoch 2020 až 2022.

Začiatkom roku 2012 začal fungovať nový pilotný záručný nástroj RSI (nástroj s rozdelením rizika pre malé a stredné podniky a spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou, s maximálnym počtom zamestnancov 499), ktorý má slúžiť na zlepšenie dostupnosti úverov určených na investície do výskumu, vývoja a inovácie. Záručný nástroj RSI je súčasťou nástroja RSFF a spravuje ho Európsky investičný fond (EIF). Pre tento pilotný záručný nástroj RSI dosahoval rozpočet Únie z RP7 (plus dodatočné rozpočtové prostriedky EZVO a tretích krajín k RP7) na obdobie 2012/2013 výšku 270 mil. EUR (navyšuje k uvedenej sume).

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

V rozpočtovom roku 2013 bol na RSFF a RSI pridelený celkový príspevok z RP7 vo výške 224,8 mil. EUR (vrátane rozpočtových prostriedkov EZVO a tretích krajín). Dohody o rozdelení rizika s EIB a EIF (v prípade záruk RSI) majú na príspevok EÚ pochádzajúci z RP7 pákový efekt rovnajúci sa 5 (úvery z RSFF) a 8 (záruky RSI), takže majú výrazný vplyv na dostupnosť finančných prostriedkov na investície do výskumu, vývoja a inovácie.

V tejto súvislosti EIB plánovala v rozpočtovom roku 2013 nové úverové operácie RSFF (podpisy) vo výške 2,8 mld. EUR pre približne 28 nových operácií. Je to v súlade s plánovaným cieľom EIB vo výške 2,7 mld. EUR pre približne 30 nových operácií.

Pokiaľ ide o záruky, ktoré sa poskytnú z nástroja RSI finančným sprostredkovateľom za úvery pre MSP a malé spoločnosti so strednou kapitalizáciou, do konca decembra 2013 bol vyčlenený celkový objem záruk 1,2 mld. EUR umožňujúci poskytnutie úverov vo výške 2,4 mld. EUR približne 4 800 príjemcom. Celkový počet žiadostí od finančných sprostredkovateľov je 47 vrátane 4 žiadostí o zvýšenie záruk. Len počas dvoch rokov trvania nástroja títo finanční sprostredkovatelia pokrývajú 19 krajín v rámci Európskej únie a pridružených krajín.

V prípade RSFF v rámci RP7 počas obdobia 2007 až 2013 bolo podpísaných a aktivovaných spolu 117 úverových operácií v celkovej hodnote 11 313,2 mil. EUR, takže bol prekročený pôvodné očakávaný objem úverov 10,5 mld. EUR.

Pokiaľ ide o pilotnú fázu RSI od roku 2012 do roku 2013, je celkový počet transakcií MSP 602, čo predstavuje 374,8 mil. EUR zaviazaných konečným príjemateľom.



KOMISA  
INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH  
PRAVIDLÁCH

## Nástroj záruk za úvery pre projekty transeurópskych dopravných sietí (LGTT) – pred rokom 2014

### i) **Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí (Ú. v. EÚ L 162, 22.6.2007, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 670/2012 z 11. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013), a nariadenie (ES) č. 680/2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí (Ú. v. EÚ L 204, 31.7.2012, s. 1).

### ii) **Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Článok 06 02 51 (čiastočne) — Dokončenie programu transeurópskych sietí (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

Článok 06 03 03 — Finančná podpora na projekty spoločného záujmu v transeurópskej dopravnej sieti (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

### iii) **Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

LGTT je dlhový nástroj s rozdelením rizika zriadený Úniou a EIB v roku 2008 na urýchlenie a implementáciu projektov v oblasti infraštruktúry „TEN-T“.

Nástroje LGTT sú záručné nástroje, ktoré poskytuje EIB v rámci LGTT súkromnému sektoru (sponzori projektu/predkladatelia projektov) s cieľom zlepšiť úverový rating nadriadeného dlhu obmedzením dopravného rizika. EIB poskytuje záruku vo forme podmienenej úverovej linky, ktorú môže súkromný predkladateľ projektu čerpať počas prvých 5 až 7 rokov činnosti, ak príjmy z projektu nie sú dostatočné na to, aby sa zabezpečilo splácanie nadriadeného dlhu v prípade, že skutočné príjmy z projektu klesnú pod plánovanú úroveň.

Nástroj LGTT bol navrhnutý v roku 2008 ešte pred celosvetovou finančnou krízou. Odvtedy sú projekty založené na príjmoch menej časté, pretože súkromný sektor nie je ochotný niesť riziko súvisiace s dopytom po doprave.

Celková výška príspevku EÚ, ktorá je v súčasnosti k dispozícii na podporu projektov LGTT, predstavuje 250 mil. EUR, pričom viazanie 205 mil. EUR bolo vykonané do roku 2012 a viazanie 45 mil. EUR v roku 2013.

V roku 2013 po prijatí nariadenia (EÚ) č. 670/2012 sa model rozdelenia rizika presunul z *pari passu* na rozdelenie rizika založené na portfóliu medzi Komisiu a EIB.

V rámci „portfóliového prístupu“ je riziko rozdelené do dvoch tranží: tranže prvej straty v rámci portfólia, na ktorú EÚ prispieva 95 % a EIB 5 %, a tranže zvyšného rizika, ktorá je plne krytá EIB. Maximálna expozícia EÚ voči riziku nesmie presiahnuť príspevok z rozpočtu na LGTT bez ohľadu na zvolený model rozdelenia rizika.

LGTT možno použiť pri transakciách schválených Správnou radou EIB do konca roka 2014 s finančnou závierkou do roku 2016. Záruky sa môžu vyžiadať na prvých 5 až 7 rokov činnosti, pričom projekt v súčasnom portfóliu môže záruku čerpať najneskôr do konca roka 2021. Preto sa tento nástroj ukončí najneskôr do konca roka 2028.

EIB predložila zoznam potenciálnych transakcií, na základe ktorého sa dá predpokladať, že na operácie sa použije celá suma prostriedkov, ktoré boli pridelené na nástroj LGTT.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Do dnešného dňa bolo podpísaných 7 operácií LGTT, z toho jedna operácia bola zrušená a jedna sa reštrukturalizuje.

Do roku 2013 bolo 155 mil. EUR vyplatených EIB, čo viedlo k zárukám LGTT v celkovej výške 497 mil. EUR, ktoré podporujú investície v rámci šiestich projektov TEN-T. Celkové kapitálové náklady týchto projektov predstavujú 11 716 mil. EUR. Na konci roka 2013 boli regularizované čisté úroky a príjmy a čistý zisk vo výške 6,9 mil. EUR sa pripočítal k príspevku Komisie vo výške 155 mil. EUR, čím sa dosiahla suma 161,9 mil. EUR.

Celkový pákový efekt LGTT možno rozdeliť na dva prvky:

- pákový efekt projektu, ktorý vyjadruje pomer medzi celkovou investíciou projektu a veľkosťou nástroja LGTT ( $PL = \text{celková investícia} / \text{nástroj LGTT}$ )
- a pákový efekt nástroja, ktorý vyjadruje pomer medzi nástrojom LGTT a celkovým príspevkom EÚ vystaveným riziku plus vynaložené hrubé náklady ( $IL = \text{nástroj LGTT} / \text{celkový príspevok EÚ ohrozený rizikom plus vynaložené hrubé náklady}$ ).

Celkový pákový efekt je súčinom pákového efektu projektu a pákového efektu nástroja.

K 31. decembru 2013 bol pákový efekt projektu 24 ( $11,716 / 497$ ) a pákový efekt nástroja 11 ( $497/45$  – suma príspevku EÚ ohrozeného rizikom 38,7 mil. EUR plus vynaložené hrubé náklady 6,5 mil. EUR). Výsledkom súčinu oboch je celkový pákový efekt medzi príspevkom EÚ ohrozeným rizikom a celkovou investíciou je 259.

Pozmeňujúcim nariadením (EÚ) č. 670/2012 sa vyžaduje zmena z modelu rozdelenia rizika *pari passu* na tranžu prvej straty v rámci portfólia.

Táto zmena rozdelenia rizika od januára 2014 najprv zvýši podiel príspevku EÚ ohrozeného rizikom v porovnaní so sumou záruk a následne zníži objem nástroja a celkový pákový efekt, ale pákový efekt projektu zostane nezmenený. Pákový efekt nástroja sa zníži o trojnásobok a výsledný celkový pákový efekt bude 70.

Očakávalo sa, že v roku 2014 sa LGTT zlúči so širším dlhovým nástrojom v rámci NPE, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) č. 1316/2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy.

KOMISA  
INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH  
PRAVIDLÁCH

### **Iniciatíva dlhopisov na projekty (PBI) — pred rokom 2014**

#### **i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 670/2012 z 11. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013), a nariadenie (ES) č. 680/2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí (Ú. v. EÚ L 204, 31.7.2012, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129).

#### **ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Článok 06 02 51 (čiastočne) – Dokončenie programu transeurópskych sietí (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014)

Článok 06 03 03 — Finančná podpora na projekty spoločného záujmu v transeurópskej dopravnej sieti (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013),

Článok 32 02 51 – Ukončenie finančnej podpory na projekty spoločného záujmu v transeurópskej energetickej sieti (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014)

Článok 32 03 02 – Finančná podpora projektom spoločného záujmu v transeurópskej energetickej sieti (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013)

Položka 09 04 53 01 – Dokončenie rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie — Program na podporu politiky informačno-komunikačných technológií (PPP IKT) (2007 až 2013) (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014)

Článok 09 03 01 – Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie – Program na podporu politiky informačných a komunikačných technológií (PPP IKT) (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013)

#### **iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Iniciatíva dlhopisov na projekty je finančný nástroj, ktorý spoločne navrhli a zriadili Európska komisia a Európska investičná banka (EIB) <sup>(1)</sup> a podporujú ho spoločne.

Jej cieľom je stimulovať financovanie zo strany kapitálových trhov v prospech infraštruktúrnych projektov v oblastiach, ako sú transeurópska sieť v doprave a energetike a širokopásmové siete, a to prostredníctvom zlepšovania kreditnej kvality nadriadeného dlhu takým spôsobom, že môže byť financovaný emisiou dlhopisov, ktorá je zaujímavá okrem iného pre inštitucionálnych investorov ako sú napr. poisťovacie spoločnosti a dôchodkové fondy. Okrem financovania v prospech individuálnych projektov je cieľom pripraviť podmienky pre vytvorenie novej kategórie aktív pre infraštruktúru EÚ, do ktorých môžu investovať inštitucionálni investori. Týmto spôsobom môže iniciatíva dlhopisov na projekty otvoriť nové zdroje financovania infraštruktúry, ktoré by boli doplnkom obmedzených verejných rozpočtov a obmedzeného poskytovania úverov zo strany bánk na projekty v oblasti infraštruktúry s dlhou dobou splatnosti.

V rámci nástroja možno financovať projekty alebo časť projektov, ktoré sú oprávnené podľa usmernení TEN-T, TEN-E a spĺňajú kritériá pre projekty širokopásmového pripojenia, ako sa vymedzujú v zmenenom rámcovom programe pre konkurencieschopnosť a inovácie. Projekty sú zvyčajne štruktúrované ako účelovo vytvorené subjekty (SPV) zriadené s cieľom vybudovať, financovať a prevádzkovať infraštruktúrny projekt. Nástroj PBI poskytuje do finančnej štruktúry projektovej spoločnosti tranžu podriadeného dlhu. Nástroj môže mať formu podmienenej úverovej linky (nefinancovaná facilitita) alebo podriadeného úveru (financovaná facilitita) a je obmedzený na najviac 20 % celkového nadriadeného dlhu. V prípade žiadosti o nefinancovanú facilititu sa EIB stáva veriteľom projektovej spoločnosti a sumy splatné v rámci PBI sa stanú podriadenými vo vzťahu k dlhovej službe nadriadeného dlhu a nadriadenými vo vzťahu ku kapitálu. Maximálna disponibilná suma na zvýšenie kreditnej kvality v rámci PBI je 20 % nadriadeného dlhu v nominálnom vyjadrení.

<sup>(1)</sup> V budúcnosti možno nástroj implementovať v spolupráci s inými subjektmi.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Mechanizmus rozdelenia rizika medzi Európskou komisiou a EIB funguje na základe zásady tranže prvej straty: riziko pre rozpočet Únie a EIB je rozdelené na dve tranže, na tranžu prvej straty v rámci portfólia (PFLP), ktorá sa prvá vyžiada v prípade zníženia hodnoty operácií PBI, a tranžu reziduálneho rizika (RRT), ktorá sa použije len v prípade vyčerpania PFLP. EÚ prispieva na PFLP vo výške 95 % a EIB vo výške 5%. Tranžu reziduálneho rizika pokrýva výlučne EIB.

Jednotlivé operácie PBI by mohla schváliť Správna rada EIB najneskôr do konca roka 2014 a ich finančná závierka sa musí uskutočniť najneskôr do konca roka 2016. Nástroj bude ukončený, keď už nebude existovať podmienená expozícia v rámci operácií PBI (alebo EIB vyhlási takúto expozíciu za nenávratnú).

Pilotná fáza má celkové finančné krytie 230 mil. EUR: 200 mil. EUR z rozpočtu TEN-T, 10 mil. EUR z rozpočtu TEN-E a 20 mil. EUR z rozpočtu PKI IKT.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Rozpočtové platby plánované na rok 2014 boli: 80 mil. EUR pre TEN-T a 13 mil. EUR pre IKT.

Do konca roku 2013 dosiahla jedna operácia PBI v sektore TEN-E finančnú závierku (ďalšiu transakciu dlhopisov na projekty uskutočnila EIB bez podpory z rozpočtu Únie). Veľkosť zvýšenia kreditnej kvality dlhopisov na projekty v prípade tejto transakcie je 54,9 mil. EUR pre projekt v objeme 421 mil. EUR (vrátane dlhu a kapitálu). Príspevok z rozpočtu Únie v rámci TEN-E je 10 mil. EUR. Pákový efekt teda presiahol 40.

Takisto sa očakávalo, že v roku 2014 sa PBI zlúči so širším dlhovým nástrojom v rámci NPE ako sa uvádza v nariadení (EÚ) č. 1316/2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## Služba pre poskytovanie úverov a záruk na výskum a inováciu v rámci programu Horizont 2020 — 2014 až 2020

### i) Referenčný základný akt

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965).

### ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám

Položka 08 02 02 02 — Zlepšenie prístupu k rizikóvemu financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

### iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet

Cieľom je zlepšiť prístup k úverovému financovaniu, ako sú úvery, záruky, protizáruky a ďalšie formy úverového a rizikového financovania, pre verejné a súkromné subjekty a verejno-súkromné partnerstvá zapojené do výskumných a inovačných činností, ktoré si vyžadujú rizikové investície na to, aby mohli byť úspešné. Dôraz sa kladie na podporu výskumu a inovácie s vysokým potenciálom excelentnosti.

Cieľovými konečnými prijímateľmi sú potenciálne právne subjekty akejkoľvek veľkosti, ktoré sú schopné požičať si a splácať finančné prostriedky, najmä MSP s potenciálom inovácie a rýchleho rastu, spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou a veľké firmy, univerzity a výskumné ústavy; výskumné infraštruktúry a inovačné infraštruktúry verejno-súkromné partnerstvá; účelovo vytvorené subjekty alebo projekty s osobitným účelom.

Služba pre poskytovanie úverov a záruk na výskum a inováciu bude fungovať na základe platformy ponúkajúcej viacero produktov špeciálne navrhnutých na riešenie konkrétnych potrieb. Kľúčovým partnerom ako subjekt poverený implementáciou služby pre poskytovanie úverov a záruk na výskum a inováciu bude Európska investičná banka (EIB).

Financovanie služby pre poskytovanie úverov a záruk na výskum a inováciu má dve hlavné zložky:

— **financovanie založené na dopyte**, v rámci ktorého sa poskytujú úvery a záruky podľa zásady „kto prvý príde, ten je prvý na rade“, s osobitnou podporou pre príjemcov ako MSP a spoločností so strednou trhovou kapitalizáciou. Táto zložka umožňuje reagovať na stály a pokračujúci rast, ktorý možno pozorovať v objeme úverov poskytovaných z finančného nástroja s rozdelením rizika, ktorý sa riadi dopytom.

Táto zložka založená na dopyte bude financovaná z rozpočtu programu Prístup k rizikóvemu financovaniu, ktorý je súčasťou rámcového programu Horizont 2020,

— **zacielené financovanie**, ktoré sa zameriava na politiky a kľúčové sektory nevyhnutné na riešenie spoločenských výziev, posilňuje konkurencieschopnosť, podporuje udržateľný, nízkouhlíkový, inkluzívny rast a zabezpečuje environmentálne a ostatné verejné statky. Táto zložka bude Únii nápomocná pri riešení výskumných a inovačných hľadísk cieľov sektorovej politiky a bude financovaná inými časťami programu Horizont 2020, inými rámcami, programami a rozpočtovými položkami rozpočtu Únie, jednotlivými regiónmi a členskými štátmi, ktoré budú chcieť prispieť vlastnými zdrojmi (a to aj prostredníctvom štrukturálnych fondov) a/alebo konkrétnymi subjektmi (ako napríklad spoločné technologické iniciatívy) alebo iniciatívami.

Platnosť nástroja (trvanie) by sa mala skončiť v rokoch 2027 až 2030.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Celkový rozpočet (primárne úvery) plánovaný na programové obdobie 2014 – 2020 pre zložku založenú na dopyte v rámci služby pre poskytovanie úverov a záruk na výskum a inováciu je 1,060 mld. EUR. EIB poskytne príspevok z jej vlastných zdrojov, ktorý bude minimálne rovnako veľký ako uvedený rozpočtový príspevok v rámci programu Horizont 2020, a tým sa umožní zdvojnásobenie celkovej úverovej kapacity a vplyvu služby pre poskytovanie úverov a záruk na výskum a inováciu.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Plánovaný rozpočet na rok 2014 bol 107,80 mil. EUR

Na základe skúseností s finančným nástrojom s rozdelením rizika sa dá predpokladať, že pákový efekt rozpočtu Únie sa bude rovnať 7 v prípade priamych a nepriamych úverov pre príjemcov poskytovaných zo zložky založenej na dopyte v rámci služby pre poskytovanie úverov a záruk na výskum a inováciu. Výsledkom bude celkový trhový objem 750 mil. EUR.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍŠM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

### **Nástroj s rozdelením rizika NPE (rozdelenie úverového rizika a dlhopisy na projekty) — 2014 až 2020**

#### **i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129).

#### **ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Položka 06 02 01 05 — Vytváranie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov dopravnej infraštruktúry (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014)

Článok 09 03 02 — Vytvorenie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov telekomunikačných infraštruktúr (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014)

Položka 32 02 01 04 — Vytvorenie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov v oblasti energetiky (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

#### **iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Dlhový nástroj v rámci NPE vrátane následného nástroja po pilotnej fáze PBI bude vytvorený v súlade s nariadením (EÚ) č. 1316/2013. V súlade s článkom 1 uvedeného nariadenia sa nástroj zameria na projekty spoločného záujmu v oblasti dopravných, telekomunikačných a energetických infraštruktúr.

Jednotlivé dlhové operácie môže schváliť EIB alebo iný poverený subjekt pred 31. decembrom 2022. Pokiaľ ide o pilotnú fázu PBI, nástroj bude ukončený, keď už nebude existovať podmienená expozícia v rámci žiadnej z operácií PBI (alebo EIB vyhlási takúto expozíciu za nenávratnú).

Celkový príspevok z rozpočtu Únie na finančné nástroje nepresiahne 10 % celkového finančného krytia NPE (článok 14 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1316/2013). O presnej sume určenej na dlhový nástroj v rámci NPE za celé obdobie viazania sa ešte nerozhodlo. Pokiaľ ide o iniciatívu dlhopisov na projekty, začne sa zvyšovať postupne so stropom 230 mil. EUR v rokoch 2014 a 2015.

#### **iv) Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Príslušné pracovné programy na rok 2014 pre NPE - Doprava, NPE - IKT a NPE - Energetika zahrňujú pre dlhový nástroj v rámci NPE tieto sumy: 70 mil. EUR pre NPE - Doprava, 16,5 mil. EUR pre NPE - IKT a 40,8 mil. EUR pre NPE - Energetika.

V nariadení o NPE sa pre dlhový nástroj v rámci Nástroja na prepájanie Európy uvádza očakávaný pákový efekt (celkové financovanie vydelené príspevkom Únie) medzi 6 a 15. Cieľový objem by sa mal pohybovať od 725 mil. EUR do 1 811 mil. EUR.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

**Nástroj na financovanie prírodného kapitálu (NCFE) – 2014 až 2020****i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1293/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) a o zrušení nariadenia (ES) č. 614/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 185), a najmä jeho článok 17 ods. 1.

**ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Článok 07 02 02 – Zastavenie a zvrátenie straty biodiverzity (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

Článok 34 02 02 – Zvyšovanie odolnosti Únie voči zmene klímy (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014)

**iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Z nástroja na financovanie prírodného kapitálu (NCFE) sa budú financovať počiatočné investičné a prevádzkové náklady pilotných projektov zameraných na dosahovanie výnosov alebo úsporu nákladov, ktoré podporujú ochranu, obnovenie, spravovanie a rozvoj prírodného kapitálu na dosiahnutie prínosov pre biodiverzitu a adaptáciu vrátane riešení založených na ekosystémoch a určených pre výzvy týkajúce sa krajiny, pôdy, lesného hospodárstva, poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a odpadového hospodárstva. NCFE bude kombináciou priameho a nepriameho financovania projektov prostredníctvom dlhu a kapitálu.

Nástroj bude zahŕňať mechanizmus rozdelenia rizika, pričom finančné prostriedky EÚ by absorbovali prvé straty v prípade neúspechu projektu, pretože projekty podporované z NCFE budú projekty, do ktorých Európska investičná banka (EIB) zvyčajne neinvestuje, a to buď pretože sú príliš malé, alebo pretože je s nimi spojené predpokladané vysoké riziko, čo nie je v súlade s AAA ratingom banky. Presný vykonávací mechanizmus sa stanoví v dohode o delegovaní medzi Komisiou a EIB, v ktorej sa takisto definujú presné kritériá vylúčenia a výberu pre projekty tak, aby sa zabezpečilo, že výberový proces bude založený na správnych prioritách a že sa dosiahne dostatočné geografické pokrytie a pokrytie v rámci odvetví.

K dispozícii bude nástroj odbornej podpory, prostredníctvom ktorého sa zabezpečí, že projekty dosiahnu dostatočný stupeň zrelosti na financovanie. Vykonávaním NCFE sa poverí EIB formou nepriameho hospodárenia.

Pilotná fáza NCFE bude prebiehať v rokoch 2014 až 2017. Celkový rozpočet plánovaný na toto obdobie je 60 mil. EUR vrátane 10 mil. EUR na nástroj podpory.

Projekty budú rozdelené do štyroch všeobecných kategórií:

- Platby za ekosystémové služby (PES): projekty zahŕňajúce platby za toky prínosov z prírodného kapitálu zvyčajne dvojstranné transakcie malého rozsahu s jasne identifikovaným kupujúcim a predávajúcim ekosystémovej služby. Sú založené na zásade „platí príjemca“, pričom účelom platieb je zabezpečiť kritické ekosystémové služby.
- Zelená infraštruktúra: zelená infraštruktúra je strategicky plánovaná sieť prírodných a poloprírodných oblastí s ďalšími environmentálnymi prvkami navrhnutá a spravovaná na účely poskytovania širokej škály ekosystémových služieb. Zahŕňa zelené plochy (alebo modré, ak ide o vodné ekosystémy) a ďalšie fyzické prvky v suchozemských (vrátane pobrežných) a morských oblastiach. Na pevnine sa zelená infraštruktúra vyskytuje vo vidieckom a mestskom prostredí. Projekty zelenej infraštruktúry majú potenciál generovať výnosy alebo šetriť náklady na základe poskytovania tovarov a služieb vrátane vodného hospodárstva, kvality ovzdušia, lesného hospodárstva, rekreácie, kontroly povodní, erózií a požiarov, opelovania a zvýšenej odolnosti voči následkom zmeny klímy.
- Vyrovnanie straty biodiverzity: ide o ochranné opatrenia určené na kompenzáciu zvyškových, nevyhnutných poškodení biodiverzity spôsobených rozvojovými projektmi. Sú založené na zásade „platí znečisťovateľ“, pričom vyrovnania sa uskutočňujú na dosiahnutie súladu alebo na zmiernenie rizík straty dobrého mena. Projekty zamerané na kompenzáciu škôd spôsobených lokalitám sústavy Natura 2000 podľa článku 6 ods. 4 smernice Rady 92/43/EHS nie sú oprávnené na financovanie v rámci NCFE.



KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

— Inovačné investície na podporu biodiverzity a adaptácie: tieto projekty zahŕňajú poskytovanie tovarov a služieb, väčšinou zo strany MSP, ktorých cieľom je ochrana biodiverzity alebo zvýšenie odolnosti komún a ďalších obchodných sektorov.

Cieľom bude identifikovať a financovať projekty s dostatočne širokým geografickým a sektorovým pokrytím a zároveň otestovať rôzne finančné mechanizmy na zaručenie opakovateľnosti v rámci EÚ počas prevádzkovej fázy. Pravidlá oprávnenosti pre projekty a investičná politika pre nástroj (napríklad stanovenie obmedzení pre sektory a geografické pokrytie, ako aj minimálne kritériá, ktoré treba splniť, alebo zásady, ktoré treba dodržiavať, napríklad hierarchia zmierňovania) budú definované pred jeho spustením a zmluvne dohodnuté medzi Európskou komisiou a EIB.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

NCFE sa bude rozvíjať v dvoch fázach: pilotná fáza umožní testovať rôzne možnosti financovania s cieľom zamerať sa potom na najvhodnejšie prístupy v druhej – prevádzkovej fáze.

Počas úvodnej pilotnej fázy sa očakáva, že sa v rámci NCFE vykoná 9 – 12 operácií (vrátane nepriamych operácií) alebo 3 – 4 operácie ročne. Jednotlivé investície zostanú pod úrovňou než 10 – 15 mil. EUR.

Odhadovaný pákový efekt v prípade hodnoty nástroja pre poskytovanie prostriedkov prostredníctvom programu LIFE je v rozsahu 2,2 až 3,2-násobku. Pri zohľadnení možného príspevku konečných prijímateľov na projektové náklady rádovo 25 % by pákový efekt celkovej investície pre poskytovanie prostriedkov prostredníctvom programu LIFE mohla byť v rozsahu 2,8 až 4,2-násobku. Celková investícia do projektov riadenia prírodného kapitálu počas samotnej pilotnej fázy by mohla byť do 210 mil. EUR.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## Účelové investičné nástroje

### Európsky nástroj mikrofinancovania Progress FCP-FIS (EPMF FCP-FIS) — pred rokom 2014

#### i) Referenčný základný akt

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 283/2010/EÚ z 25. marca 2010, ktorým sa zriaďuje európsky nástroj mikrofinancovania Progress v oblasti zamestnanosti a sociálneho začleňovania (Ú. v. EÚ L 87, 7.4.2010, s. 1).

#### ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám

Článok 04 04 15 — Európsky nástroj mikrofinancovania Progress (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

Článok 04 03 53 (čiastočne) — Dokončenie ostatných aktivít v (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

#### iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet

Európsky nástroj mikrofinancovania Progress má dva ciele: na jednej strane zvyšuje dostupnosť mikrofinancovania pre osoby, ktoré chcú založiť alebo rozvíjať svoje mikropodniky, vrátane samostatne zárobkovo činných osôb, a to tak, že umožňuje poskytovateľom mikrofinancií v EÚ, aby zvýšili objemy poskytovaných úverov týmto jednotlivcom. Nástroj mikrofinancovania Progress na druhej strane podporuje prístup k mikrofinanciám prostredníctvom znižovania rizika pre poskytovateľov mikrofinancií. Tento prvok umožňuje poskytovateľom mikrofinancií, aby rozšírili svoju ponuku na skupiny, ktoré by za normálnych okolností nemali prístup k úverom, napríklad preto, že osoby z týchto skupín by nemohli poskytnúť dostatočnú zábezpeku, alebo preto, že úrokové sadzby by museli byť veľmi vysoké vzhľadom na ich skutočný rizikový profil.

Prostredníctvom tohto nástroja sa poskytujú zdroje Únie s cieľom zlepšiť prístup k mikrofinancovaniu a jeho dostupnosť pre:

- osoby, ktoré stratili pracovné miesto alebo ktorým hrozí jeho strata, alebo ktoré majú problémy so vstupom alebo návratom na trh práce, ako aj osoby, ktorým hrozí sociálne vylúčenie, či zraniteľné osoby, ktoré sú v znevýhodnenej situácii z hľadiska prístupu k tradičnému trhu s úvermi a ktoré chcú založiť alebo ďalej rozvíjať vlastný mikropodnik vrátane samostatnej zárobkovej činnosti;
- mikropodniky, najmä v sektore sociálneho hospodárstva, ako aj mikropodniky zamestnávajúce osoby uvedené v predchádzajúcej zarážke.

Finančný príspevok z rozpočtu Únie na tento nástroj na obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2013 predstavuje 105 mil. EUR, pričom 25 mil. EUR je vyčlenených na záručný nástroj EPMF (EPMF-G) a 80 mil. EUR pre EPMF Fonds Commun de Placement – Fonds d'Investissement Spécialisé (EPMF FCP-FIS).

Nástroj sa vykonáva podľa potreby prostredníctvom týchto druhov akcií:

- záruky (EPMF-G),
- dlhové nástroje a kapitálové nástroje (FCP-FIS),
- podporné opatrenia, akými sú komunikačné činnosti, monitorovanie, kontrola, audit a hodnotenie, ktoré sú priamo potrebné na efektívne a účinné vykonávanie rozhodnutia č. 283/2010/EÚ a na dosiahnutie jeho cieľov.

Záručný nástroj mikrofinancovania bude plne platný a účinný do 31. decembra 2020.

Ukončenie FCP-FIS sa očakáva k 30. aprílu 2020.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍŠM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Za celé obdobie od 30. septembra 2013 (najnovšie dostupné údaje) sa v rámci časti FCP-FIS nástroja EPMF dosiahli tieto ciele:

- počet mikroúverov: 6 236,
- celkový počet dohôd o mikroúvere podpísaných sprostredkovateľmi: 51,62 mil. EUR,
- celkový počet samostatne zárobkovo činných osôb alebo zamestnancov mikropodnikov, ktoré sú konečnými prijímateľmi, k dátumu podpísania dohody o mikroúvere: 11 487.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Od konca obdobia viazania Komisia neuskutočnila žiadne ďalšie záväzky. Celkový rozpočtový záväzok pre EPMF-FIS za obdobie 2010 – 2013 predstavuje spolu 80 mil. EUR a rozpočtové platby predstavujú 16,6 mil. EUR do ukončenia činností. Cieľové objemy úverov pre prijímajúce mikropodniky sa v prípade dlhového a kapitálového nástroja EPMF (FCP-FIS) odhadujú na 928 mil. EUR (rozpočtové záväzky 80 mil. EUR, pákový efekt sa rovná 11,6).

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

**Európsky fond pre energetiku, zmenu klímy a infraštruktúru na rok 2020 (Marguerite) — pred rokom 2014****i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí (Ú. v. EÚ L 162, 22.6.2007, s. 1)

Rozhodnutie Komisie K(2010) 941 z 25. februára 2010 o účasti Európskej únie v európskom fonde 2020 pre energetiku, zmenu klímy a infraštruktúru (fond Marguerite)

**ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Článok 06 03 03 — Finančná podpora na projekty spoločného záujmu v transeurópskej dopravnej sieti (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

Článok 06 02 51 (čiastočne) — Dokončenie programu transeurópskych sietí (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

**iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Fond Marguerite je celoeurópsky kapitálový fond, ktorý bol vytvorený v kontexte finančnej krízy a vzhľadom na potrebu úspešných dlhodobých investícií do infraštruktúry v Európe. Podporuje investície do infraštruktúry v oblasti dopravy (TEN-T), energetiky (TEN-E) a obnoviteľných zdrojov energie v členských štátoch a investuje najmä do projektov na zelenej lúke.

Medzi hlavných sponzorov patria verejní dlhodobí investori z Francúzska (CDC), Talianska (CdP), Nemecka (KfW), Španielska (ICO) a Poľska (PKO), ako aj EIB a Európska komisia. Objem prostriedkov vo fonde ku koncovej uzávierke predstavoval 710 miliónov EUR.

Súhrnné rozpočtové záväzky Únie: 80 miliónov EUR z rozpočtu TEN-T.

Očakávané výsledky:

— 30 % až 40 % celkových záväzkov investovaných do odvetvia dopravy,

— 25 % až 35 % investícií do odvetvia energetiky,

— 35 až 45 % investícií do odvetvia obnoviteľných zdrojov energie,

— minimálne 3,5 násobok záväzkov ES sa má investovať do oprávnených projektov TEN-T.

Investičné obdobie sa končí v decembri 2016 (s možnosťou predĺženia o ďalšie dva roky), pričom dátum ukončenia činnosti fondu sa stanovil na maximálne obdobie 20 rokov od prvého upisovania (marec 2010) s možnosťou predĺženia maximálne o ďalšie dve jednoročné obdobia (do roka 2032).

**iv) Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Celkové rozpočtové záväzky vo výške 80 mil. EUR pre fond boli dané k dispozícii v roku 2010. Očakáva sa, že s multiplikačným faktorom 128x (ktorého odhad je na rok 2014 je uvedený nižšie), dosiahnu cieľové objemy kumulovaných kapitálových nákladov projektov (podnikateľská hodnota projektov) počas trvania fondu pravdepodobne 10,2 mld. EUR, z toho budú približne 4 mld. EUR pridelené na dopravné projekty TEN-T.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍŠM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Nižšie uvedené výpočty multiplikačného faktora na rok 2014 sa zakladajú na očakávanej výške výziev na úhradu kapitálu v súlade s informáciami získanými od poradcu fondu Marguerite.

Predpokladaný percentuálny podiel kapitálu fondu Marguerite na celkových kapitálových nákladoch projektov na daný rok vychádza z pomeru všetkých projektov v portfóliu do daného roka vrátane: napr. na rok 2012 zodpovedá podiel 6,7 % prvým šiestim projektom po veternú farmu Chirnogeni (Rumunsko).

S použitím prudenciálneho prístupu sa predpokladá, že administratívne náklady pokryté z výziev na úhradu kapitálu na rok 2014 budú na úrovni roku 2012. V roku 2013 boli tieto náklady pokryté v celkovej výške príjmami z existujúcich projektov, čo však nie je pre 2014E isté.

Poznámka: existuje časový posun medzi výzvou na úhradu kapitálu (rok) a vytvorením aktív (ktoré predstavujú podnikateľskú hodnotu projektov). Niekedy sa kapitál spláca na začiatku projektu, inokedy na konci, konštrukčné obdobie projektu môže niekedy trvať 4 roky a viac.

#### Výpočet multiplikačného faktora (v mil. EUR)

	2012A	2013A	2014E <sup>(1)</sup>
Výzvy na úhradu kapitálu počas trvania fondu (100 %)	128,9	73,8	170,4
mínus prevádzkové náklady pokryté z výziev na úhradu kapitálu (100 %) <sup>(2)</sup>	(10,3)	(10,3)	(10,3)
<b>Hotovosť fondu investovaná alebo uvedená v súvahe (100%) (A)</b>	<b>118,6</b>	<b>7,8</b>	<b>160,1</b>
% výzvy na úhradu kapitálu	92%	86%	94%
Kapitál fondu Marguerite ako % celkovej podnikateľskej hodnoty projektov <sup>(3)</sup>	6,5%	6,5%	6,5
<b>Implikovaná celková podnikateľská hodnota projektov (B)</b>	<b>1 769,6</b>	<b>1 136,0</b>	<b>2 463,1</b>
Príspevok ES (11,268 % všetkých výziev na úhradu kapitálu) (C)	14,5	8,3	19,2
Multiplikačný faktor príspevku ES (B/C)	121,9×	136,53×	128,3×

#### Poznámky:

- <sup>(1)</sup> Odhadované hodnoty vychádzajú z predpokladanej veľkosti výziev na úhradu kapitálu, predpokladaného podielu kapitálu fondu Marguerite ako % celkovej podnikateľskej hodnoty projektov a predpokladu úrovne prevádzkových nákladov
- <sup>(2)</sup> Administratívne a operačné náklady.
- <sup>(3)</sup> Predpokladaná konštanta medzi 2013A a 2014E.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

**Európsky fond pre energetickú efektívnosť (EEEE) — pred rokom 2014****i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2010 z 15. decembra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 663/2009, ktorým sa ustanovuje program na podporu oživenia hospodárstva udelením finančnej pomoci Spoločenstva na projekty v oblasti energetiky (Ú. v. EÚ L 346, 30.12.2010, s. 5).

**ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Položka 32 04 14 04 — Projekty v oblasti energetiky na podporu oživenia hospodárstva – iniciatívy na podporu energetickej efektívnosti a obnoviteľných zdrojov energie (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

Článok 32 02 52 (čiastočne) — Dokončenie projektov v oblasti energetiky na podporu oživenia hospodárstva (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

**iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Z európskeho programu na podporu oživenia hospodárstva v oblasti energetiky (EEPO) sa 1. júla 2011 prideliť 146,3 mil. EUR na nový Európsky fond pre energetickú efektívnosť (EEEE) [v podobe špecializovaného investičného fondu (SICAV)]. Z EEEF sa investuje do projektov v oblasti energetickej efektívnosti, obnoviteľných zdrojov energie a čistej mestskej dopravy najmä v mestskom prostredí, ktoré dosahujú najmenej 20 % úspory energie alebo zníženie emisií skleníkových plynov/CO<sub>2</sub>.

Príjemcovia musia byť verejné orgány alebo verejné či súkromné subjekty konajúce v ich mene vrátane ESCO <sup>(1)</sup>.

Fond bol spustený 1. júla 2011 s počiatočným objemom 265 mil. EUR: okrem príspevku EÚ (125 mil. EUR do podriadených „C akcií“) investovala Európska investičná banka (EIB) 75 mil. EUR (najmä do nadriadených „A akcií“), Cassa Depositi e Prestiti SpA (CDP) 60 mil. EUR (najmä do nadriadených „A akcií“) a určený investičný správca (Deutsche Bank) 5 mil. EUR (do mezaninových „B akcií“).

Fond ponúka viacero neštandardných finančných produktov, ako napr. nadriadené a podriadené úvery, záruky, majetkovú účasť alebo schémy forfaitingu, ktoré sa môžu flexibilne kombinovať so štandardnými spôsobmi financovania.

Okrem toho sú k dispozícii finančné prostriedky EÚ vo výške približne 20 miliónov EUR na technickú pomoc (vo forme grantov), ktorá má pomôcť sponzorom s prípravou projektov tak, aby sa mohli financovať z fondu.

Vytvoril sa aj program s rozpočtom vo výške 1,3 milióna EUR, ktorý má slúžiť na zvyšovanie informovanosti o spôsoboch a možnostiach financovania energetickej efektívnosti a obnoviteľných zdrojov energie medzi vnútroštátnymi a regionálnymi orgánmi, ktoré riadia kohézne/štrukturálne fondy. Tento program riadi EPEC. <sup>(2)</sup>

V súlade s pozmeňujúcim nariadením sa finančné prostriedky EÚ mali prideliť na investičné projekty a technickú pomoc (TP) do 31. marca 2014. Okrem tohto dátumu nie je stanovený žiadny iný termín pre návrhy. Likvidácia nástroja sa uskutoční pravdepodobne po roku 2024.

*Fond/investičný správca*

Deutsche Bank (DB) je zodpovedná napríklad za výber projektov a vykonávanie procesu hĺbkovej analýzy pred tým, ako sa projekty predložia investičnému výboru fondu na konzultáciu a správnej rade na schválenie. DB spravuje aj technickú pomoc (TP), pričom návrhy TP predkladá na schválenie GR ENER.

<sup>(1)</sup> Spoločnosť poskytujúca energetické služby (ESCO) prostredníctvom zmluvy o energetickej efektívnosti (EPC) môže umožniť verejným orgánom, aby vykonali počiatočné investície (napr. s cieľom zvýšiť efektívnosť verejných budov alebo vybudovať účinné pouličné osvetlenie) bez toho, aby niesli finančné riziko.

<sup>(2)</sup> Európske centrum odborných znalostí PPP (EPEC) je spoločná iniciatíva EIB, Európskej komisie, členských štátov EÚ a kandidátskych krajín. EPEC pomáha posilniť schopnosť svojich členov z verejného sektora zapájať sa do transakcií v rámci verejno-súkromného partnerstva (PPP).

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

*Investičný výbor*

Investičný výbor (IV) je zodpovedný za posudzovanie projektov, ktoré mu predložil správca fondu, a za poskytovanie odporúčaní správnej rade. Do výboru sa vymenovali *ad interim* dvaja členovia z EIB a jeden člen z CDP, kým nebudú dohodnuté kritériá výberu a zásady činnosti.

*Správna rada*

Správna rada (SR) má rozsiahle právomoci v oblasti spravovania a riadenia fondu; rozhoduje o investíciách na základe odporúčania IV. Nemôže však rozhodovať o dôležitých otázkach (ako sú zmeny stanov a zakladacích listín) bez súhlasu dozornej rady (DR). Správna rada podáva štvrťročné správy DR. Je zložená zo zástupcov Európskej komisie (1), EIB (1, predseda) a CDP (1).

*Dozorná rada*

Medzi hlavné povinnosti dozornej rady patrí stály dohľad nad správou fondu, poskytovanie strategické poradenstva SR, navrhovanie ročného obchodného plánu fondu predkladaného na schválenie akcionárom, schvaľovanie zmien investičných usmernení atď. Je zložená z 2 členov z Európskej komisie, jedného z CDP a jedného z CDP.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Súčasný obchodný plán (stav v marci 2014) predložený správcom fondu predpokladá kumulovaný stav prostriedkov pridelených na projekty vo výške približne 217 mil. EUR, z čoho vyplýva, že príspevok EÚ bude približne 125 mil. EUR (pákový efekt 1,5). Celý príspevok EÚ bol pridelený na projekty do konca marca 2014.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

**Vonkajšie nástroje (ktoré nie sú financované výlučne z Európskeho rozvojového fondu)****Regionálne nástroje****Investičný nástroj európskej susedskej politiky (NIF)****i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95).

Jednou z priorít nástroja európskeho susedstva a partnerstva (ENPI) a nového nástroja európskeho susedstva (ENI) je podporovať investičné projekty v partnerských krajinách európskej susedskej politiky, na ktoré sa vzťahuje investičný nástroj európskej susedskej politiky (NIF).

EÚ spustila NIF v roku 2007. V rokoch 2007 až 2012 sa v súvislosti s týmto nástrojom prijalo osem ďalej uvedených rozhodnutí Komisie, ktoré zahŕňali celkové finančné krytie vo výške 545 mil. EUR (324,7 mil. EUR z rozpočtového riadku ENPI Juh a 220,3 mil. EUR z rozpočtového riadku ENPI Východ): K(2007) 6280, K(2008) 2698, K(2009) 3951, K(2009) 8985, K(2010) 4400, K(2010) 7989, K(2011) 5547 a K(2012) 4533. Okrem toho sa v decembri 2012 na základe rozhodnutia (2012) 4533 o ENPI rozhodlo o navýšení o 12,7 mil. EUR z rozpočtového riadku Východ a 9,2 mil. EUR z rozpočtového riadku Juh. V roku 2013 boli schválené ďalšie záväzky vo výške 133,3 mil. EUR pre NIF Juh a 77,2 mil. EUR pre NIF Východ. Výsledkom je súhrnná suma 467 220 334 EUR pre Juh a 310 200 000 EUR pre Východ (celkový balík NIF 2007 – 2013 predstavuje 777 420 334 EUR).

Do NIF bola od začiatku roku 2011 zahrnutá zložka týkajúca sa zmeny klímy (CCW), ktorá je súčasťou tematického programu pre životné prostredie a trvalo udržateľné riadenie prírodných zdrojov vrátane energie (ENRTP) nástroja financovania rozvojovej spolupráce, a to s cieľom podporiť realizáciu projektov, ktoré pomáhajú partnerským krajinám riešiť problémy zmeny klímy prostredníctvom opatrení zmierňovania a/alebo adaptácie. Zložka CCW v rámci nástroja NIF je spravovaná racionalizovaným spôsobom a vo všeobecnosti má rovnaké pravidlá a rovnaký spôsob financovania a realizácie ako NIF.

**ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Položka 19 08 01 01 — Finančná spolupráca v oblasti Európskeho susedstva a partnerstva so stredomorskými krajinami (v rámci rozpočtovej nomenklatúry na rok 2013),

Položka 19 08 01 01 — Finančná spolupráca v oblasti Európskeho susedstva a partnerstva s východnou Európou (v rámci rozpočtovej nomenklatúry na rok 2013),

Článok 21 04 01 — Životné prostredie a trvalo udržateľné riadenie prírodných zdrojov vrátane energie (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

**iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

*Politické ciele a rozsah pôsobnosti*

Finančný nástroj Európskej únie pre susedné regióny prispieva k plneniu cieľov európskej susedskej politiky (ESP) a súvisiacich tematických politických priorít EÚ tak, že mobilizuje dodatočné finančné zdroje pre daný región.



KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍŠM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Všeobecným cieľom NIF je mobilizovať dodatočné investície s cieľom podporiť vytvorenie priestoru prosperity a dobrého susedstva zahŕňajúceho EÚ a susedné krajiny. NIF môže slúžiť ako doplnok k ostatným programom financovaným EÚ a podporovať udržateľný inkluzívny rast a priaznivé investičné prostredie v našich partnerských krajinách.

V tomto rámci NIF sleduje tri strategické ciele, konkrétne:

- budovanie lepších prepojení energetickej a dopravnej infraštruktúry medzi EÚ a susednými krajinami a medzi susednými krajinami navzájom,
- riešenie hrozieb pre naše spoločné životné prostredie vrátane zmeny klímy,
- podporovanie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu, a to najmä prostredníctvom podpory malých a stredných podnikov.

Operácie NIF budú pokračovať v podpore vykonávania akčných plánov ESP, pričom sa budú zameriavať na päť hlavných oblastí: energetiku, životné prostredie s osobitným dôrazom na zmiernenie zmeny klímy a adaptáciu na zmenu klímy, dopravu, sociálny rozvoj a rozvoj malých a stredných podnikov.

#### *Geografická pôsobnosť a koneční príjemcovia*

Partnerskými krajinami európskej susedskej politiky, ktoré sú priamo oprávnené na využívanie nástroja NIF, sú susedné krajiny, ktoré podpísali akčný plán s EÚ, okrem krajín, ktoré nespĺňajú podmienky vzhľadom na úroveň rozvoja. Krajiny, ktoré nie sú priamo oprávnené na využívanie nástroja NIF, môžu v jednotlivých prípadoch využiť operácie NIF, ak sa zohľadnia regionálne alebo osobitné okolnosti. O ich oprávnenosti budú musieť jednomyseľne rozhodnúť členské štáty a Komisia.

Ostatní koneční prijímatelia budú zo súkromného sektora, a najmä MSP. Priamymi príjemcami a dôležitými zainteresovanými stranami nástroja by mohli byť multilaterálne, ako aj vnútroštátne európske rozvojové finančné inštitúcie.

#### *Hlavné technické charakteristiky*

V rámci nástroja sa môže využívať rizikový kapitál (kapitálové a kvázi kapitálové investície), nástroje s rozdelením rizika, záruky, úvery, iné financovanie ako sú investičné granty, bonifikácia úrokovej sadzby a technická pomoc.

#### *Trvanie a vplyv na rozpočet*

Rozhodnutia týkajúce sa tohto nástroja sú platné počas viacročného finančného rámca 2007 – 2013 a ich platnosť sa môže predĺžiť v súlade s viacročným finančným rámcom na roky 2014 – 2020.

Konečným termínom pre uzatváranie zmlúv (pre oba regióny) v súvislosti s rozhodnutiami od roku 2012 je 6. júl 2015. Nejde o dátum trvania nástrojov, ale konečný dátum pre uzatváranie zmlúv v súvislosti s jednotlivými rozhodnutiami o zriadení nástroja. Trvanie jednotlivých projektov sa stanovuje na individuálnom základe a NIE je obmedzené.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov vo výške 777 420 334 EUR medzi týmito dvoma susednými podregiónmi je nasledovné:

Referencia CRIS	Kumulovaná suma všetkých záväzkov (maximálne finančné krytie 2007 – december 2013)	Rozpočtový riadok
	Južné susedstvo	
ENPI/2007/019548	158 000 000	19 08 01 01
ENPI/2011/023086	309 220 334	19 08 01 01
<b>Spolu</b>	<b>467 220 334</b>	
	Východné susedstvo	
ENPI/2007/019549	137 000 000	19 08 01 03
ENPI/2011/023087	173 230 000	19 08 01 03
<b>Spolu</b>	<b>310 200 000</b>	
<b>Východ a Juh spolu</b>	<b>777 420 334</b>	

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

V roku 2013 bolo dňa 11. marca 2013 prijaté vykonávacie rozhodnutie Komisie [K(2013) 1276] o maximálnom príspevku pre Východ a Juh 200 mil. EUR, ktorý je zahrnutý vo vyššie uvedenej tabuľke.

Rozpočtový vplyv, ktorý sa chápe ako celkové finančné krytie rozpočtovými záväzkami je v prípade NIF 770 420 334 EUR pre NIF Juh a Východ. Cieľový pákový efekt, ktorý vychádza z historických hodnôt pákového efektu za obdobie 2008 – 2013, sa pre NIF odhaduje takto:

Celkové projektové náklady (približne 20,8 mld. EUR) / príspevky NIF (približne 753 mil. EUR): 27,6.

Zdroje oprávnených finančných inštitúcií (približne 9,6 mld. EUR) / príspevky NIF: 12,7.

Tieto objemy majú iba orientačný charakter, keďže výpočet nezohľadňuje čas ani účinky diferenciácie.

Potenciálny celkový objem platieb, ktorý sa dosiahne v prípade NIF v roku 2014 sa odhadoval na 104 070 000 EUR.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍŠM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## **Investičný nástroj pre Strednú Áziu (IFCA) a ázijský investičný nástroj (AIF)**

### **i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95).

Na základe prvých výsledkov s nástrojom NIF Komisia navrhla zriadenie investičných nástrojov zameraných na krajiny, na ktoré sa vzťahuje nariadenie o nástroji rozvojovej spolupráce (DCI), pričom týmito krajinami boli pôvodne krajiny v strednej Ázii, Ázii a Latinskej Amerike. Boli zriadené dva nástroje pre Áziu: investičný nástroj pre Strednú Áziu (IFCA) v roku 2010 a investičný nástroj pre Áziu (AIF) v roku 2011. Oba tieto nástroje boli koncipované podľa vzoru nástroja NIF a majú rovnaké druhy cieľov a rozsah pôsobnosti ako ciele a rozsah vymedzené vo všeobecnom rámci pre NIF schválenom v marci 2008 (pozri oddiel tohto pracovného dokumentu o NIF).

Od konca roka 2013 boli prijaté tri rozhodnutia v súvislosti s nástrojom IFCA financované z rozpočtov na roky 2010, 2011, 2012 a 2013, a dve rozhodnutia v súvislosti s nástrojom AIF financované z rozpočtov na roky 2011 a 2012 (spoločne) a z rozpočtu na rok 2013.

### **ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Článok 19 10 02 — Spolupráca s rozvojovými krajinami Strednej Ázie (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013),

Položka 19 10 01 01 — Spolupráca s rozvojovými krajinami Ázie (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

### **iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

#### *Politické ciele a rozsah pôsobnosti*

Hlavným cieľom nástroja IFCA je podporovať dodatočné investície a kľúčové infraštruktúry, pričom hlavný dôraz v prvom vykonávacom období sa kladie na energiu a životné prostredie. Vzhľadom na rozvoj stratégií pre strednú Áziu sa plánovalo neskoršie rozšírenie pôsobnosti nástroja na dopravu, MSP a sektory sociálnej infraštruktúry v krajinách strednej Ázie.

Hlavným cieľom nástroja AIF je podporovať dodatočné investície a kľúčové infraštruktúry, pričom hlavný dôraz sa kladie na zmenu klímy a ekologické investície v oblasti životného prostredia a energetiky, ako aj v oblasti MSP a sociálnej infraštruktúry. Možno predpokladať, že jeho pôsobnosť sa neskôr rozšíri na sektor dopravy.

#### *Geografická pôsobnosť a koneční príjemcovia*

Konečnými prijímateľmi prostriedkov z týchto dvoch nástrojov sú krajiny týchto dvoch regiónov. Ostatní koneční prijímatelia budú zo súkromného sektora, a najmä MSP.

Priamymi príjemcami a dôležitými stranami zainteresovanými na týchto dvoch nástrojoch by mohli byť oprávnené finančné inštitúcie.

#### *Hlavné technické charakteristiky*

Druhy operácií, ktoré sa majú financovať, sú tieto:

— spolufinancovanie investícií do projektov verejnej infraštruktúry,

## KOMISA

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

- financovanie nákladov na úverové záruky,
- bonifikácia úrokov;
- technická pomoc,
- operácie s rizikovým kapitálom.

Možné spôsoby hospodárenia boli centralizované (priame a nepriame), spoločné a čiastočne decentralizované hospodárenie (spôsoby rozpočtového hospodárenia platné do roku 2013).

*Trvanie a vplyv na rozpočet*

Nástroje IFCA a AIF sa zriaďujú na obdobie trvania právneho základu, t. j. do 31. decembra 2013, a môžu byť predĺžené v súlade s viacročným finančným rámcom na roky 2014 – 2020.

Konečnými termínmi na uzatváranie zmlúv sú 23. december 2016 v prípade IFCA a 31. december 2014 v prípade AIF. Oba sa vzťahujú na rozhodnutia z roku 2013. Nejde o dátum trvania nástrojov, ale o konečný termín pre uzatváranie zmlúv uvedený v jednotlivých rozhodnutiach o zriadení nástrojov. Trvanie jednotlivých projektov sa stanovuje v závislosti od prípadu a nie je obmedzené.

Rozdelenie rozpočtu vo výške 145 567 000 EUR medzi tieto dva regióny je takéto:

Referenčné rozhodnutie	Kumulovaná suma všetkých záväzkov (maximálne finančné krytie)	Rozpočtový riadok
	Investičný nástroj pre Strednú Áziu (IFCA)	
DCI-ASIE/2010/021-627	20 000 000	19 10 02
DCI-ASIE/2011/023-117	45 000 000	19 10 02
DCI-ASIE/2013/024-950	20 567 000	19 10 02
<b>Spolu</b>	<b>85 567 000</b>	
	Investičný nástroj pre Áziu (AIF)	
DCI-ASIE/2011/022-036	30 000 000	19 10 01 01
DCI-ASIE/2013/024-917	30 000 000	19 10 01 01
<b>Spolu</b>	<b>60 000 000</b>	

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

*IFCA*

V roku 2013 sa v rámci ročného akčného plánu (DCI-ASIE/2010/021-627) uskutočnilo dodatočné pridelenie prostriedkov pre IFCA vo výške 20,57 mil. EUR. Rozpočtový vplyv, ktorý sa chápe ako celkové finančné krytie rozpočtovými záväzkami, je v prípade IFCA 85 567 000 EUR. Cieľový pákový efekt, ktorý vychádza z historických hodnôt pákového efektu za obdobie 2010 – 2013, sa pre IFCA odhaduje takto:

Celkové projektové náklady (približne 425 mil. EUR) / príspevky IFCA (približne 64 mil. EUR): 6,64.

Zdroje oprávnených finančných inštitúcií (približne 317 mil. EUR) / príspevky IFCA: 4,9.

Tieto objemy majú iba orientačný charakter, keďže výpočet nezohľadňuje čas ani účinky diferenciacie.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Potenciálny celkový objem platieb, ktorý sa dosiahne v prípade IFCA v roku 2014, predstavuje 4 854 000 EUR.

AIF

V roku 2013 sa v rámci ročného akčného plánu (DCI-ASIE/2010/024-917) uskutočnilo dodatočné pridelenie prostriedkov pre AIF vo výške 30 mil. EUR. Rozpočtový vplyv, ktorý sa chápe ako celkové finančné krytie rozpočtovými záväzkami, je v prípade AIF 60 mil. EUR. Cieľový pákový efekt, ktorý vychádza z historických hodnôt pákového efektu za obdobie 2011 – 2013, sa pre AIF odhaduje takto:

Celkové projektové náklady (približne 889 mil. EUR) / príspevky AIF (približne 64 mil. EUR): 24,6.

Zdroje oprávnených finančných inštitúcií (približne 358 mil. EUR) / príspevky AIF: 9,9.

Tieto objemy majú iba orientačný charakter, keďže výpočet nezohľadňuje čas ani účinky diferenciacie.

Potenciálny celkový objem platieb, ktorý sa dosiahne v prípade AIF v roku 2014, sa odhadoval na 13 795 000 EUR.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## Investičný nástroj pre Latinskú Ameriku (LAIF)

### i) Referenčný základný akt

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95).

Tento nástroj bol zriadený v roku 2009 prostredníctvom uvedeného nariadenia o nástroji rozvojovej spolupráce na obdobie rokov 2009 až 2013, pričom o príspevku Komisie sa rozhoduje každoročne.

### ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám

Článok 19 09 01 — Spolupráca s rozvojovými krajinami Latinskej Ameriky (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013),

Článok 21 04 01 — Životné prostredie a trvalo udržateľné riadenie prírodných zdrojov vrátane energie (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

### iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet

#### Politické ciele a rozsah pôsobnosti

Hlavným cieľom nástroja LAIF bude podporovať dodatočné investície do infraštruktúry v sektoroch dopravy, energetiky a životného prostredia a podporovať sociálny sektor ako zdravotníctvo a vzdelávanie a rozvoj súkromného sektora v krajinách Latinskej Ameriky. Tento nástroj bude podporovať rast MSP tak, že sprístupnení celý rad finančných nástrojov v Latinskej Amerike.

Do nástroja LAIF bola od začiatku roka 2011 zahrnutá aj zložka týkajúca sa zmeny klímy, ktorá má slúžiť na podporu realizácie projektov na pomoc partnerským krajinám pri riešení problémov zmeny klímy prostredníctvom opatrení na zmierňovania a/alebo adaptáciu.

#### Geografická pôsobnosť a koneční príjemcovia

Konečnými prijímateľmi budú krajiny Latinskej Ameriky uvedené v nariadení o nástroji financovania rozvojovej spolupráce (ES) č. 1905/2006 a tie, ktoré sú uvedené v nariadení (EÚ) č. 233/2014.

Ostatní koneční príjemcovia budú zo súkromného sektora, a najmä MSP v prípade kategórií činností zameraných na rozvoj súkromného sektora. Oprávnenými finančnými inštitúciami budú zúčastnené strany operácií tohto finančného nástroja.

#### Hlavné technické charakteristiky

Druhy operácií, ktoré sa majú financovať v rámci LAIF, sú tieto:

- spolufinancovanie investícií do projektov verejnej infraštruktúry,
- financovanie nákladov na úverové záruky,

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

- bonifikácia úrokov,
- technická pomoc,
- operácie s rizikovým kapitálom.

Možné spôsoby hospodárenia boli centralizované (priame a nepriame), spoločné a čiastočne decentralizované hospodárenie (spôsoby rozpočtového hospodárenia platné do roku 2013).

*Trvanie a vplyv na rozpočet*

LAIF bol zriadený nariadením o nástroji financovania rozvojovej spolupráce (ES) č. 1905/2006 s dĺžkou trvania do 31. decembra 2013 a plánované rozpočtové krytie predstavuje 179,35 mil. EUR. Trvanie nástroja môže byť predĺžené v súlade s viacročným finančným rámcom na roky 2014 – 2020.

Konečným termínom pre uzatváranie zmlúv vzťahujúcich sa na rozhodnutia prijaté v roku 2013 je 31. december 2014. Nejde o dátum trvania nástrojov, ale konečný termín pre uzatváranie zmlúv uvedený v jednotlivých rozhodnutiach o zriadení nástrojov. Trvanie jednotlivých projektov sa stanovuje v závislosti od prípadu a nie je obmedzené.

Referenčné rozhodnutie CRIS	Kumulovaná suma všetkých záväzkov (maximálne finančné krytie 2007 – apríl 2013)	Rozpočtový riadok
DCI-ALA/2009/21734	129 850 000	19 09 01
DCI ENV	17 300 000	21 04 01

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

V roku 2013 sa uskutočnili tri dodatočné pridelenia prostriedkov pre LAIF (rozhodnutie o dodatočnom pridelení 21734) vo výške 49,5 mil. EUR. Rozpočtový vplyv, ktorý sa chápe ako celkové finančné krytie rozpočtovými záväzkami je v prípade LAIF 179 350 000 EUR. Cieľový pákový efekt, ktorý vychádza z historických hodnôt pákového efektu za obdobie 2010 – 2013, sa pre LAIF odhaduje takto:

Celkové projektové náklady (približne 5,460 mld. EUR) / príspevky LAIF (približne 190 mil. EUR): 28,8.

Zdroje oprávnených finančných inštitúcií (približne 2,3 mil. EUR) / príspevky LAIF: 11,9.

Tieto objemy majú iba orientačný charakter, keďže výpočet nezohľadňuje čas ani účinky diferenciácie.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## Dodatočné nástroje

### Podpora nástroja pre euro-stredozemské investície a partnerstvo (FEMIP)

#### i) Referenčný základný akt

Predchádzajúcimi právnymi aktmi boli *Mesures d'accompagnement financières et techniques* (Sprievodné finančné a technické opatrenia) (MEDA I a MEDA II 1996 – 2006).

Súčasným právnym aktom pre FEMIP je nástroj európskeho susedstva a partnerstva (ENPI na obdobie 2007 – 2013), v prípade ktorého je právnym základom nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

#### ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám

Položka 19 08 01 01 — Finančná spolupráca v rámci európskeho susedstva a partnerstva so stredomorskými krajinami (v rámci rozpočtovej nomenklatúry na rok 2013).

#### iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet

*Politické ciele a rozsah pôsobnosti*

Cieľom podpory pre FEMIP je poskytnúť kapitál súkromnému sektoru v stredomorských partnerských krajinách za podmienok, ktoré nie sú dostupné na miestnej úrovni.

Rizikový kapitál sa investuje priamo alebo nepriamo s cieľom i) podporiť súkromný sektor, t. j. umožniť vytváranie, reštrukturalizáciu alebo rast podnikov, ii) posilniť úlohu miestneho finančného sektora prostredníctvom podpory vytvárania nových inštitúcií alebo zavádzania nových činností v prospech súkromného sektora.

Technická pomoc sa mobilizuje na posilnenie operácií nástroja FEMIP v stredomorskom regióne, pričom sa kladie osobitný dôraz na rozvoj súkromného sektora.

*Geografická pôsobnosť a koneční príjemcovia*

FEMIP sa vzťahuje na 9 štátov južného Stredozemia. Prijemcami prostriedkov z nástroja rizikového kapitálu sú súkromný sektor vo všeobecnosti, MSP a finanční sprostredkovatelia. Prijemcami technickej pomoci sú súkromné podniky, verejné inštitúcie a finanční sprostredkovatelia.

*Hlavné technické charakteristiky*

Táto činnosť zameraná na financovanie rizikového kapitálu a poskytovanie technickej pomoci sa bude vykonávať na základe nepriameho centralizovaného hospodárenia spolu s Európskou investičnou bankou.

Európska investičná banka je poverená vykonávaním týchto operácií:

- operácie s rizikovým kapitálom,
- operácie technickej pomoci,

*Trvanie a vplyv na rozpočet*

Nástroj FEMIP je zriadený na obdobie trvania viacročného finančného rámca na obdobie 2007 – 2013. Ročný rozpočtový záväzok z rozpočtového riadka 19 08 01 01 predstavuje 32 miliónov EUR. Celkové finančné krytie na obdobie 2007– 2013 je preto 224 miliónov EUR.

Konečným termínom vykonania záväzku prijatého v roku 2013 je 31. december 2029.

#### iv) Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov

Očakávalo sa, že nástroj FEMIP dostane k dispozícii 32 mil. EUR z rozpočtových prostriedkov na rok 2013.



KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

### Globálny fond energetickej účinnosti a obnoviteľnej energie (GEEREF)

#### i) Referenčný základný akt

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95).

Fond GEEREF bol schválený v ročných akčných plánoch (AAP) štvorročného tematického programu pre životné prostredie a udržateľné riadenie prírodných zdrojov vrátane energie [ENRTP 2007-2010].

Právny základ pre nástroj na podporu regionálneho fondu (RFSF): prípravná akcia v zmysle článku 54 ods. 2 (predtým článok 49 ods. 6) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

#### ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám

Článok 21 04 01 — Životné prostredie a trvalo udržateľné riadenie prírodných zdrojov vrátane energie (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

#### iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet

##### Politické ciele a rozsah pôsobnosti

Fond GEEREF je nástroj inovačného financovania zameraný na podporu energetickej účinnosti a obnoviteľnej energie v rozvojových krajinách a ekonomikách v procese transformácie. Fond GEEREF je štruktúrovaný ako fond fondov a jeho stratégia spočíva v investovaní do regionálnych fondov súkromného kapitálu, ktorých investície budú zamerané na malé a stredné projekty v oblasti energetickej účinnosti a obnoviteľných zdrojov energie, a teda aj v podporovaní rozvoja takýchto fondov.

Cieľom fondu je prispievať k rozvoju obnoviteľných zdrojov energie, energetickej efektívnosti a iných súvisiacich čistých energetických technológií na trhoch a v oblasti služieb v rozvojových krajinách a ekonomikách v procese transformácie, aby sa zlepšil prístup k nízkouhlíkovej, bezpečnej a cenovo dostupnej energii a aby sa prispelo k zlepšeniu hospodárskych a sociálnych podmienok obyvateľstva nedostatočne zásobovaného energiou a znevýhodnených skupín obyvateľstva, aby sa podporil trvalo udržateľný hospodársky rozvoj za súčasnej podpory ochrany životného prostredia.

##### Geografická pôsobnosť a koneční príjemcovia

Rozsah pôsobnosti fondu GEEREF zahŕňa podporu regionálnych čiastkových fondov pre subsaharskú Afriku, karibské a tichomorské ostrovné štáty, krajiny európskej susedskej politiky vrátane Ruska, Latinskej Ameriky a Ázie (vrátane strednej Ázie a Blízkeho východu). Osobitná pozornosť sa bude venovať potrebám africkej, karibskej a tichomorskej oblasti (štáty AKT).

##### Trvanie a vplyv na rozpočet

Dátum ukončenia činností financovaných z fondu GEEREF je 13. december 2022. Pri výpočte sa vychádzalo z dátumu, ku ktorému sa zaznamenal posledný záväzok.

Referenčné rozhodnutia	Kumulovaná suma všetkých záväzkov (maximálne finančné krytie)	Rozpočtový riadok
DCI-ENV/2007/147331 plus dodatky s referenčnými číslami CRIS 168 899 a 282 314)	76 100 000	21 04 01

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Okrem toho sa 5 mil. EUR pridelilo z článku 21 04 05 s cieľom podporiť vytvorenie integrovaného nástroja podpory pre GEEREF.

V roku 2014 sa do fondu GEEREF pridelilo 20 mil. EUR na iniciatívu „Energia pre všetkých“, ktorá je financovaná z Európskeho rozvojového fondu.

- iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Plánované rozpočtové záväzky v rámci rozpočtu na rok 2015 nie sú pre GEEREF ešte známe.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍŠM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## Finančné nástroje v krajinách zapojených do procesu rozširovania

### Západný Balkán

#### Záručný nástroj v rámci nástroja pre rozvoj podnikania a inovácie na západnom Balkáne

i) **Referenčný základný akt**

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82), a najmä jeho článok 14 ods. 3.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95).

ii) **Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Položka 22 02 07 01 — Regionálne a horizontálne programy (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

Položka 22 02 04 01 — Programy pre viaceré krajiny, regionálna integrácia a územná spolupráca (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

iii) **Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Finančný nástroj Európskej únie určený pre záručný nástroj prispieva k plneniu cieľov posilňovania sociálno-hospodárskeho rastu západného Balkánu.

Hlavným cieľom nástroja je vytvorenie predpokladov pre vznik a rast inovačných spoločností a spoločností s vysokým potenciálom. Nástroj bude poskytovať záruky za úverové portfóliá MSP vydané obchodnými bankami na nové úvery pre MSP. Zlepší sa tak prístup MSP k úverom a potenciálne sa môžu znížiť náklady na úvery.

V rámci tohto nástroja sa môžu využívať záruky za prvú stratu pri nových úveroch pre cieľové MSP s hornou hranicou záruky do výšky 70 % a s hornou hranicou záruky do 25 % celého úverového portfólia. Presná miera záruk a horná hranica záruky sa stanovia v závislosti od prípadu.

Komisia implementuje nástroj v rámci nepriameho hospodárenia v súlade s článkom 139 nariadenia o rozpočtových pravidlách (prostredníctvom zvereneckých a správcofských dohôd). V rámci nepriameho hospodárenia Komisia môže poveriť úlohami vykonávania skupinu Európskej investičnej banky (EIB) vrátane Európskeho investičného fondu (EIF). Tento nástroj má byť implementovaný na základe nepriameho hospodárenia, pričom úlohami vykonávania je poverený EIF.

Nástroj začal fungovať v roku 2013 a bude ručiť za úvery so splatnosťou do roku 2023. Pokiaľ ide o geografickú pôsobnosť, nástroj sa bude vzťahovať na západný Balkán v súlade s nariadením (EÚ) č. 236/2014.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Finančné krytie plánované pre tento nástroj predstavuje 21,9 mil. EUR (z toho 1,9 mil. EUR sú prostriedky na poplatky pre EIF ako správcu a 20 mil. EUR je záručný kapitál), ktoré bolo viazané a vyplatené EIF. K 31. decembru 2013 sa táto suma považuje za peňažný ekvivalent (zverenecký účet) v súvahe GR ELARG a ešte nie za finančný nástroj a očakávalo sa, že záruky v rámci nástroja budú poskytnuté počas roka 2014. Táto suma mobilizuje celkové investície v objeme viac než 110 mil. EUR s pákovým efektom 5,5.

Očakáva sa, že celkový rozpočtový záväzok vo výške 21,9 mil. EUR z IPA I sa zvýši v rámci programu pre viacerých príjemcov IPA II za predpokladu, že budú prijaté príslušné rozhodnutia o financovaní.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

**Fond na rozširovanie podnikov (ENEF) v rámci nástroja pre rozvoj podnikania a inovácie na západnom Balkáne****i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82), a najmä jeho článok 14 ods. 3.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95).

**ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Položka 22 02 07 01 — Regionálne a horizontálne programy (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

Položka 22 02 04 01 — Programy pre viaceré krajiny, regionálna integrácia a územná spolupráca (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

**iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Finančný nástroj Európskej únie určený pre fond na rozširovanie podnikov (ENEF) prispieva k plneniu cieľov posilňovania sociálno-hospodárskeho rastu západného Balkánu.

Hlavným cieľom nástroja je vytvorenie predpokladov pre vznik a rast inovačných spoločností a spoločností s vysokým potenciálom. Pomocou tohto nástroja sa bude formou majetkovej účasti financovať kapitál na rozvoj a rozširovanie etablovaných MSP s potenciálom vysokého rastu na príslušných trhoch. V rámci nástroja sa môžu využívať kapitálové a kvázi kapitálové investície.

Komisia bude tento nástroj používať na základe nepriameho hospodárenia v súlade s článkom 139 nariadenia o rozpočtových pravidlách. V rámci nepriameho hospodárenia Komisia môže poveriť úlohami vykonávania skupinu Európskej investičnej banky (EIB) vrátane Európskeho investičného fondu (EIF). Tento nástroj má fungovať na základe nepriameho hospodárenia, pričom úlohami vykonávania je poverený EIF.

Prvé investície v rámci tohto nástroja by sa mali začať uskutočňovať v prvej polovici roku 2015. Po investičnom období, ktoré bude trvať maximálne 5 rokov, sa portfólio nástroja ukončí najneskôr do 5 rokov (trvanie do roku 2025). Pokiaľ ide o geografickú pôsobnosť, nástroj sa bude vzťahovať na západný Balkán v súlade s nariadením (EÚ) č. 236/2014.

**iv) Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Finančné krytie plánované pre nástroj predstavuje 11,0 mil. EUR (z toho 1,1 mil. EUR sú prostriedky na poplatky pre EIF ako správcu, 0,4 mil. EUR sú prostriedky na technickú pomoc a 9,5 mil. EUR je kapitál). EIF ako správca dostal 10,4 mil. EUR v decembri 2012. K 31. decembru 2013 sa táto suma považuje za peňažný ekvivalent (zverenecký účet) v súvahe GR ELARG a ešte nie za finančný nástroj a očakávalo sa, že nástroj začne fungovať v roku 2014. Táto suma mobilizuje celkové investície do fondu vo výške približne 55 mil. EUR s pákovým efektom 5. Spolu s investíciou EBOR v pomere 1:1 z nástroja pre miestne podniky môže celková investícia dosiahnuť 110 mil. EUR s pákovým efektom 10.

Očakáva sa, že celkový rozpočtový záväzok vo výške 11,0 mil. EUR (z IPA I) sa zvýši v rámci programu pre viacerých príjemcov IPA II za predpokladu, že budú prijaté príslušné rozhodnutia o financovaní.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

## Fond na inováciu podnikov (ENIF) v rámci nástroja pre rozvoj podnikania a inovácie na západnom Balkáne

### i) Referenčný základný akt

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82), a najmä jeho článok 14 ods. 3.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95).

### ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám

Položka 22 02 07 01 — Regionálne a horizontálne programy (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

Položka 22 02 04 01 — Programy pre viaceré krajiny, regionálna integrácia a územná spolupráca (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

### iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet

Finančný nástroj Európskej únie určený pre fond na inováciu podnikov (ENIF) prispieva k plneniu cieľov posilňovania sociálno-hospodárskeho rastu západného Balkánu. Hlavným cieľom nástroja je vytvorenie predpokladov pre vznik a rast začínajúcich inovačných spoločností prostredníctvom investovania do základného imania. Pomocou nástroja sa bude financovať kapitál na počiatočnú fázu, fázu rozvoja a fázu rozširovania inovačných MSP. V rámci nástroja sa môžu využívať kapitálové a kvázi kapitálové investície.

Komisia bude tento nástroj používať na základe nepriameho hospodárenia v súlade s článkom 139 nariadenia o rozpočtových pravidlách. V rámci nepriameho hospodárenia Komisia môže poveriť úlohami vykonávania skupinu Európskej investičnej banky (EIB) vrátane Európskeho investičného fondu (EIF). Tento nástroj bude fungovať na základe nepriameho hospodárenia, pričom úlohami vykonávania je poverený EIF.

Tento nástroj by mal začať fungovať v prvej polovici roku 2015. Po investičnom období, ktoré bude trvať maximálne 5 rokov, sa portfólio nástroja ukončí najneskôr do 5 rokov (do roku 2023). Pokiaľ ide o geografickú pôsobnosť, nástroj sa bude vzťahovať na západný Balkán v súlade s nariadením (EÚ) č. 236/2014.

### iv) Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov

Finančné krytie plánované pre nástroj predstavuje 21,2 mil. EUR (z toho 0,9 mil. EUR sú prostriedky na poplatky pre EIF ako správcu, 6,2 mil. EUR sú prostriedky na technickú pomoc a 14,1 mil. EUR je kapitál). Tieto prostriedky boli viazané a vyplatené EIF ako správcovi. K 31. decembru 2013 sa táto suma považuje za peňažný ekvivalent (zverenecký účet) v súvahe GR ELARG a ešte nie za finančný nástroj a očakáva sa, že nástroj začne fungovať v prvej polovici roku 2015. Táto suma mobilizuje celkové investície vo výške približne 40 mil. EUR s pákovým efektom 2.

Očakáva sa, že celkový rozpočtový záväzok vo výške 21,2 mil. EUR z IPA I sa zvýši v rámci programu pre viacerých príjemcov IPA II za predpokladu, že budú prijaté príslušné rozhodnutia o financovaní.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

**Ostatné nástroje (zmiešané)****Európsky fond pre juhovýchodnú Európu (EFSE)****i) Referenčný základný akt**

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

Európsky fond pre juhovýchodnú Európu (EFSE), pomoc Spoločenstva pre obnovu, rozvoj a stabilizáciu (CARDS) 2006/018-264, IPA 2007/019-344, IPA 2008/020-300 a IPA 2009/021-373

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95).

**ii) Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Položka 22 02 07 01 — Regionálne a horizontálne programy (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

Položka 22 02 04 01 — Programy pre viaceré krajiny, regionálna integrácia a územná spolupráca (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

**iii) Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Európsky fond pre juhovýchodnú Európu (EFSE) je formou verejno-súkromného partnerstva. Jeho cieľom je pritiahnúť kapitál zo súkromného sektora, čím sa využije pákový efekt verejných darcovských fondov, ktoré napomôžu rozvoju súkromného sektora v regióne. V rámci EFSE sa poskytnú úvery miestnym obchodným bankám a mikrofinančným inštitúciám na západnom Balkáne, aby mohli poskytovať úvery mikropodnikom, malým podnikom a domácnostiam. Nástroj EFSE je spravovaný Európskym investičným fondom (EIF) a pôsobí na troch rôznych úrovniach:

- podporuje mikropodniky a malé podniky, keďže predstavujú pilier miestnych hospodárstiev a prispievajú tak k vytváraniu príjmov a pracovných miest,
- uspokojuje základnú potrebu dôstojného bývania,
- posilňuje miestne finančné trhy.

Trvanie do roku 2015 – 2017 (zvažuje sa predĺženie).

**iv) Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Finančné krytie nástroja predstavuje 83,9 mil. EUR (z toho prostriedky vo výške 25,5 mil. EUR boli hneď predmetom zmluvy (EIB ako správca) a vyplatené zo strany GR ELARG v rámci zmluvy o centralizovanom nepriamom hospodárení, finančné aktíva v hodnote 47,0 mil. EUR boli presunuté z revolvingových fondov v roku 2006 a peňažné presuny vo výške 11,4 mil. EUR z iných fondov). Finančné krytie vo výške 83,9 mil. EUR mobilizuje celkové investície vo výške 588 mil. EUR s pákovým efektom 7,1.

V roku 2014 nebol plánovaný žiadny záväzok na dodatočné financovanie EFSE.

KOMISA  
INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍŠM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH  
PRAVIDLÁCH

### Fond pre zelený rast (GGF)

i) **Referenčný základný akt**

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

Balík opatrení na zmiernenie vplyvov krízy, IPA 2009/021-373.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95).

ii) **Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Položka 22 02 07 01 — Regionálne a horizontálne programy (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

Položka 22 02 04 01 — Programy pre viaceré krajiny, regionálna integrácia a územná spolupráca (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

iii) **Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Fond pre zelený rast (GGF) je inovačným fondom, ktorý založila v roku 2009 Európska investičná banka (EIB) spolu s bankou KfW Entwicklungsbank (KfW) za podpory Európskej komisie. Fond poskytuje financovanie zamerané na projekty v oblasti energetickej efektívnosti a obnoviteľných zdrojov energie, ktoré majú pomôcť cieľovým krajinám znížiť emisie CO<sub>2</sub> a spotrebu energie.

Tento cieľ sa dosiahne poskytnutím úverov podnikom a domácnostiam prostredníctvom finančných inštitúcií, ako aj prostredníctvom priameho financovania. Komisia investuje do GGF v prospech príjemcov s cieľom podporiť stabilizáciu finančných trhov a hospodárstva. Tieto investície sa uskutočňujú do tranže prvej straty fondu, ktorá zabezpečuje, aby zostali k dispozícii finančné prostriedky na verejný a súkromný energetický sektor a aby si krajiny udržali svoj vysoký potenciál na dosiahnutie energetických cieľov EÚ 20/20/20. Činnosti GGF dopĺňa nástroj technickej pomoci.

Programové obdobie trvá od roku 2014 do roku 2020.

Finančný nástroj Európskej únie v oblasti energetickej efektívnosti a obnoviteľných zdrojov energie (fond pre zelený rast) prispieva k plneniu cieľov uvedených v dokumente o viacročnom orientačnom plánovaní na roky (MIPD) 2010 – 2013, medzi ktoré patrí okrem iného aj cieľ podpory investícií do energetickej efektívnosti ako potenciálnej hlavnej hnacej sily obnovy po hospodárskej kríze a udržateľného hospodárskeho rastu.

Jej hlavnými cieľmi je prispieť v podobe verejno-súkromného partnerstva s viacúrovňovou štruktúrou rizika/návratnosti k zvýšeniu energetickej efektívnosti (EE) a obnoviteľným zdrojom energie (RE) v regióne juhovýchodnej Európy, a to najmä pomocou poskytovania cieľového financovania podnikom a domácnostiam prostredníctvom partnerstva s finančnými inštitúciami a priameho financovania.

Prostredníctvom tohto nástroja sa financujú finančné inštitúcie (obchodné banky a nebankové finančné inštitúcie, ako sú lízingové spoločnosti) na účely financovania najmä investícií do energetickej efektívnosti a energie z obnoviteľných zdrojov v súkromných domácnostiach a malých a stredných podnikoch; priameho financovania spoločností poskytujúcich energetické služby (ESCO), malých projektov v oblasti obnoviteľných zdrojov energie, ako aj podnikov a obcí. Pokiaľ ide o geografickú pôsobnosť, nástroj sa bude vzťahovať na západný Balkán a Turecko v súlade s nariadením (EÚ) č. 236/2014.

V rámci nástroja sa môžu použiť strednodobé až dlhodobé nadriadené úvery, podriadené úvery, syndikované úvery, akreditívy, záruky, mezanínové dlhové nástroje, miestne dlhové cenné papiere a vlastný kapitál.

KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍSM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Komisia používa nástroj na základe nepriameho hospodárenia v súlade s článkom 139 nariadenia o rozpočtových pravidlách. V rámci nepriameho hospodárenia Komisia môže poveriť úlohami vykonávania túto multilaterálnu rozvojovú finančnú inštitúciu: Európsky investičný fond (EIF).

Činnosť nástroja sa začala v decembri 2009. Po investičnom období, ktoré bude trvať maximálne 6 rokov, sa portfólio ukončí najneskôr do 10 rokov (maximálne trvanie do roku 2025).

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

Finančné krytie nástroja predstavuje 38,6 mil. EUR, ktoré bolo viazané a vyplatené (z toho je 5,0 mil. je na technickú pomoc, prostriedky vo výške 19,6 mil. EUR boli hneď predmetom zmluvy a vyplatené zo strany GR ELARG v rámci centralizovaného nepriameho hospodárenia a 14,0 mil. EUR bol príspevok zo strany KfW v mene GR ELARG).

Táto suma by mala mobilizovať celkové investície vo výške 200 mil. EUR s pákovým efektom 5.

V roku 2014 nebol plánovaný žiadny záväzok na dodatočné financovanie GGF.



KOMISA

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FINANČNÝCH NÁSTROJOV V SÚLADE S ČLÁNKOM 49 ODS. 1 PÍŠM. E) NARIADENIA O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

### Úver na podporu obnovy MSP v Turecku

i) **Referenčný základný akt**

Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

Balík opatrení na zmiernenie vplyvov krízy, IPA 2009/021-373.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95).

ii) **Rozpočtové riadky zodpovedajúce príslušným operáciám**

Položka 22 02 07 01 — Regionálne a horizontálne programy (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2013).

Položka 22 02 04 01 — Programy pre viaceré krajiny, regionálna integrácia a územná spolupráca (v rozpočtovej nomenklatúre na rok 2014).

iii) **Všeobecný opis finančných nástrojov vrátane ich trvania a ich vplyvu na rozpočet**

Všeobecným cieľom úveru na podporu obnovy MSP v Turecku je zmierniť vplyv krízy na MSP a prispieť k rozvoju tureckého hospodárstva a sektora zamestnanosti. Jej hlavným cieľom je podporiť MSP s konkrétnymi produktívnymi investíciami tak, že sa im umožní prístup k atraktívnemu a dlhodobému úverovému financovaniu. Miestnym obchodným bankám pôsobiacim v Turecku („finančným sprostredkovateľom“) sa má poskytnúť možnosť spolufinancovania úverov, a to v prospech oprávnených investícií realizovaných MSP. Európska investičná banka (EIB) v rámci tejto činnosti poskytne úvery z vlastných zdrojov spolu s úvermi poskytovanými z príspevku Únie.

Jednotlivé MSP sú oprávnené na financovanie poskytované finančným sprostredkovateľom využívajúcim finančné prostriedky dostupné v rámci akcie (v podobe „čiasťového úveru“) do maximálnej výšky 5,0 miliónov EUR, minimálnej výšky 200 000 EUR a s minimálnou splatnosťou štyri roky.

Finančný záväzok EÚ pre nástroj predstavuje 30,0 mil. EUR (z toho 370 000 EUR sú poplatky za správu). Ide o akciu realizovanú v rámci spoločného hospodárenia s Európskou investičnou bankou (EIB), ktorá prispeje 120,0 miliónmi EUR. Akcia sa skončí v decembri 2016. Celé trvanie podpory na obnovu sa pravdepodobne predĺži do roku 2026.

iv) **Plánované operácie vrátane cieľových objemov založených na pomere pákového efektu vyplývajúcom z existujúcich finančných nástrojov**

V roku 2009 záväzok EÚ vo výške 30 mil. EUR podporil celkový objem úverov vo výške 150 mil. EUR poskytnutých dvom zúčastneným tureckým bankám, pričom pákový efekt bol 5.

KOMISA

ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

## PRÍJMY

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNII

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov	3 215 000	3 225 000		
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.		
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	670 000	673 000		
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	3 885 000	3 898 000		
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systémov dôchodkového zabezpečenia	4 320 000	4 311 000		
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	4 320 000	4 311 000		
	Hlava 4 – Súčet	8 205 000	8 209 000		

KOMISA  
ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

## HLAVA 4

### RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNII

#### KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

#### 4 0 0 Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
3 215 000	3 225 000	

#### Poznámky

Tieto príjmy zahŕňajú všetky výnosy z výberu daní z platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov úradu.

#### Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup na uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

#### Odkazy na súvisiace právne akty

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

#### 4 0 3 Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	

#### Poznámky

Tieto príjmy zahŕňajú všetky výnosy z dočasných odvodov z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov úradu.

#### Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA** (pokračovanie)**4 0 4** **Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
670 000	673 000	

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA****4 1 0** **Príspevky zamestnancov do systémov dôchodkového zabezpečenia**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
4 320 000	4 311 000	

*Poznámky*

Tieto príjmy zahŕňajú všetky príspevky, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov úradu v súlade s článkom 83 ods. 2 služobného poriadku na financovanie dôchodkového zabezpečenia.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.



**HLAVA 6****PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE, ÚHRADY VÝDAVKOV A PRÍJMOV****KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A ÚHRADY****6 6 0**      ***Ostatné príspevky a úhrady***

## 6 6 6 0      Ostatné pripísané príspevky a úhrady

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	

*Poznámky*

Táto položka je podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách určená na prijatie každého príjmu neuvedeného v iných častiach hlavy 6, ktorý sa používa na poskytnutie ďalších rozpočtových prostriedkov na financovanie výdavkov, ku ktorým je tento príjem pripísaný.

KOMISA  
 ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

## VÝDAVKY

### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>A2</b>	<b>ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE</b>			
A2 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	72 748 000	73 642 000	74 050 575,40
A2 02	OSOBITNÉ ČINNOSTI	7 091 000	7 091 000	16 680 988,15
A2 10	REZERVY	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava A2 – Súčet</b>	<b>79 839 000</b>	<b>80 733 000</b>	<b>90 731 563,55</b>



## HLAVA A2

## ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

## KAPITOLA A2 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

## KAPITOLA A2 02 — OSOBITNÉ ČINNOSTI

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA A2 01				
A2 01 01	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	54 361 000	54 431 000	54 725 000,—	100,67
A2 01 02	<b>Externí zamestnanci a ostatné výdavky na riadenie</b>				
A2 01 02 01	Externí zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 413 000	2 748 000	3 010 000,—	124,74
A2 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	600 000	700 000	520 950,—	86,83
	Článok A2 01 02 – Súčet	3 013 000	3 448 000	3 530 950,—	117,19
A2 01 03	<b>Budovy a s nimi spojené výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	15 371 000	15 469 000	15 551 125,40	101,17
A2 01 50	<b>Personálna politika a riadenie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	270 000	221 500,—	
A2 01 51	<b>Infraštruktúra a riadenie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	19 000	19 000,—	
A2 01 60	<b>Výdavky na dokumentáciu a knižnicu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 000	5 000	3 000,—	100,00
	KAPITOLA A2 01 – SÚČET	72 748 000	73 642 000	74 050 575,40	101,79
	KAPITOLA A2 02				
A2 02 01	<b>Výroba</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 280 000	1 035 000	3 159 672,78	246,85
A2 02 02	<b>Katalogizácia a archivácia</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 800 000	2 000 000	1 769 794,71	98,32
A2 02 03	<b>Fyzická distribúcia a propagácia</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 700 000	2 337 000	6 833 426,48	401,97
A2 02 04	<b>Verejné webové stránky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 311 000	1 719 000	4 918 094,18	212,81
	KAPITOLA A2 02 – SÚČET	7 091 000	7 091 000	16 680 988,15	235,24



## HLAVA A2

## ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

## KAPITOLA A2 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

## A2 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
54 361 000	54 431 000	54 725 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú s ohľadom na úradníkov a dočasných zamestnancov na pozíciách uvedených v pláne zamestnancov určené na pokrytie:

- plátov, príspevkov a platieb súvisiacich s platmi,
- úrazového a nemocenského poistenia a ostatných dávok sociálneho zabezpečenia,
- poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platieb inštitúcie na vytvorenie alebo zachovanie ich dôchodkových práv v krajine ich pôvodu,
- rôznych príspevkov a prídavkov,
- nákladov na použitie opravných koeficientov úradníkov a dočasných zamestnancov a nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- cestovných výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby a preložení,
- príspevkov na usídlenie a presídlenie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí museli zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,
- výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí museli zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,
- nákladov na všetky aktualizácie odmien počas rozpočtového roku.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušuje nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
 ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

**KAPITOLA A2 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)**

**A2 01 02 Externí zamestnanci a ostatné výdavky na riadenie**

A2 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 413 000	2 748 000	3 010 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- odmeňovanie zmluvných zamestnancov (podľa hlavy IV podmienok zamestnávania), systém sociálneho zabezpečenia inštitúcií týkajúci sa zmluvných zamestnancov podľa hlavy IV a náklady na uplatňovanie opravných koeficientov na odmeňovanie takýchto zamestnancov,
- výdavky, ktoré vznikli (odmeňovanie, poistenie atď.) na základe zmlúv s externými pracovníkmi, ktoré sa spravujú súkromným právom, a na využitie dočasných zamestnancov,
- náklady na národných úradníkov alebo iných odborníkov dočasne preložených alebo dočasne pridelených úradu a na doplnujúce náklady vyplývajúce z preloženia úradníkov do národnej štátnej správy alebo medzinárodných organizácií,
- náklady na všetky aktualizácie odmien počas rozpočtového roku.
- dodatočné príspevky v oblasti vykonávania korektúr textov, náklady na dočasných zamestnancov a nezávislých pracovníkov a s tým súvisiace administratívne náklady.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá vymenovania a platieb a iných finančných podmienok určených Komisiou.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušuje nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

A2 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
600 000	700 000	520 950,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- cestovné výdavky, diéty a dodatočné alebo mimoriadne výdavky, ktoré vznikli v súvislosti so služobnými cestami zamestnancov, na ktorých sa vzťahuje služobný poriadok, a národných alebo medzinárodných dočasne pridelených odborníkov alebo úradníkov,

**KAPITOLA A2 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**A2 01 02** (pokračovanie)**A2 01 02 11** (pokračovanie)

- náhrada nákladov, ktoré vznikli osobám oficiálne reprezentujúcim úrad (náhrada za výdavky, ktoré vznikli pri výkone reprezentačných povinností voči pracovníkom Komisie alebo iných inštitúcií Únie, nie je možná),
- cestovné výdavky, diéty a vedľajšie výdavky odborníkov pôsobiacich v študijných skupinách a pracovných skupinách a náklady na organizovanie takýchto stretnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou v sídlach inštitúcií alebo externých kanceláriách (odborníci sa odmeňujú na základe rozhodnutí Komisie),
- náklady na občerstvenie a stravu podávanú pri zvláštnych príležitostiach počas interných stretnutí,
- náklady na konferencie, kongresy a zasadnutia, na ktorých sa úrad zúčastňuje alebo ktoré organizuje,
- výdavky na školenia zamerané na zlepšovanie schopností zamestnancov, ich výkonu a efektívnosti vzhľadom na špecifické potreby úradu,
- využitie odborníkov na určenie potrieb, pokiaľ ide o školenia, navrhovanie, vývoj a uskutočňovanie kurzov a na hodnotenie a monitorovanie výsledkov,
- využitie poradcov v rozličných oblastiach, najmä v oblasti organizačných metód, riadenia, stratégie, kvality a riadenia zamestnancov,
- zúčastňovanie sa na externých školeniach a pričlenenie sa k príslušným odborným organizáciám,
- výdavky týkajúce sa praktických aspektov organizovania kurzov, využívania priestorov, dopravy, stravovania a ubytovania účastníkov kurzov spojených s pobytom,
- výdavky na odbornú prípravu spojené s publikáciami a informáciami, súvisiacimi internetovými stránkami a nákupom učebného materiálu, predplatným a licenciami na diaľkové vyučovanie, nákupom kníh, tlače a multimediálnych produktov,
- financovanie učebných pomôcok,
- výdavky na štúdie a špecializované konzultácie zverené vysokokvalifikovaným odborníkom (fyzickým alebo právnickým osobám) na základe zmluvy pod podmienkou, že zamestnanci, ktorí sú k dispozícii pre úrad, nie sú schopní vykonať túto prácu priamo, vrátane už vykonaných štúdií,
- výdavky na účasť úradu na Bridge Forum Dialogue.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá menovania a platieb a iných finančných podmienok určených Komisiou.

KOMISA  
 ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

KAPITOLA A2 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)

A2 01 03 **Budovy a s nimi spojené výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
15 371 000	15 469 000	15 551 125,40

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie budov úradu a s tým súvisiacich nákladov, zahŕňajúc najmä:

- náklady spojené s nákupom alebo prenájomom s právom kúpy budov alebo stavieb budov,
- nájomné a nájom pozemkov, rozličné dane atď. v súvislosti s právom kúpy používaných budov alebo častí budov a prenájmu konferenčných miestností, skladov, archívov, garáží a parkovacích zariadení,
- poisťné za budovy alebo časti budov, ktoré úrad používa,
- poplatky za vodu, plyn, elektrickú energiu a kúrenie v súvislosti s budovami alebo časťami budov, ktoré úrad používa,
- výdavky na údržbu miestností, výťahov atď. a ústredného kúrenia a inštaláciu klimatizácie atď.; výdavky na niektoré pravidelné čistenia a nákup služieb údržby, prania, bielenia, chemického čistenia atď. nové nátery, opravy a zásobovanie údržbárskych dielní,
- výdavky na selektívne spracovanie, uloženie a odstraňovanie odpadu,
- renovácie budov, napr. úpravy delenia, zmeny technických inštalácií a iné špeciálne práce vykonané na zámkach, elektrickom zariadení, vodoinštalácii, náteroch, podlahových krytinách atď., a náklady na zmeny sieťových zariadení spojených s budovaním podľa určenia a náklady na potrebné zariadenia [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR s cieľom racionalizovať výdavky sa musí úrad poradiť s úradmi Komisie pre infraštruktúru a logistiku o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia) získaných takýmto úradmi pre podobné zmluvy],
- výdavky týkajúce sa fyzickej a materiálnej bezpečnosti osôb a majetku, najmä zmlúv na údržbu bezpečnostnej inštalácie a nákup menších položiek zariadení [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR s cieľom racionalizovať výdavky sa musí úrad poradiť s úradmi Komisie pre infraštruktúru a logistiku o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia) získaných takýmto úradmi pre podobné zmluvy],
- výdavky týkajúce sa zdravia a bezpečnosti jednotlivcov pri práci, najmä nákupu, prenájmu a údržby protipožiarnych zariadení, náhrady zariadení požiarnymi kolíkmi, a náklady na štatutárne inšpekcie [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR s cieľom racionalizovať výdavky sa musí úrad poradiť s úradmi Komisie pre infraštruktúru a logistiku o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia) získaných takýmto úradmi pre podobné zmluvy],
- náklady na poplatky za finančné a technické poradenstvo pred zakúpením, prenájomom alebo stavbou budov,
- ostatné náklady na budovy, najmä poplatky za spravovanie budov s viacerými nájomníkmi, náklady na preskúmanie priestorov a poplatky za služby (upratovanie a údržba ulíc, zber odpadu atď.),
- poplatky za technickú pomoc týkajúcu sa väčších renovácií priestorov,

**KAPITOLA A2 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**A2 01 03** (pokračovanie)

- nákup, nájom alebo lízing, opravy, inštalácie a obnovy technického zariadenia a vybavenia,
- nákup, nájom, údržbu a opravy nábytku,
- nákup, nájom, údržbu a opravy dopravných zariadení,
- rozličné druhy poistenia (najmä poistenie zodpovednosti za škody a poistenie proti krádeži),
- výdavky na pracovné zariadenia atď., zahŕňajúce najmä:
  - nákup uniformiem (najmä pre poslíčkov, šoférov a pracovníkov stravovacích služieb),
  - nákup a čistenie pracovných odevov pre zamestnancov dielní a zamestnancov, ktorí majú vykonávať práce, pri ktorých je potrebná ochrana pred zlým počasím alebo zimou, nadmerným opotrebovaním a nečistotou,
  - nákup alebo náhradu nákladov na akékoľvek zariadenie, ktoré by mohlo byť potrebné podľa smerníc 89/391/EHS a 90/270/EHS,
- sťahovanie oddelení a reorganizácia a manipulácia (preberanie dodávky, skladovanie, dodanie) so zariadeniami, nábytkom a kancelárskymi potrebami,
- výdavky na zariaďovanie budov telekomunikačnými zariadeniami, najmä nákup, prenájom, inštalácia a údržba káblov, telefónnych ústrední a distribútorov, audiosystémov, systémov videokonferencií, systémov vnútorných telefónov a mobilných telefónov, a výdavky na dátové siete (zariadenie a údržba) a súvisiacich služieb (riadenie, podpora, dokumentácia, inštalácia a odstránenie),
- nákup, nájom alebo lízing a údržba počítačov, terminálov, serverov, minipočítačov, periférnych zariadení, spojovacích zariadení a potrebného softvéru,
- nákup, nájom alebo lízing a údržbu zariadení týkajúcich sa reprodukcie a archivovania informácií v akejkoľvek podobe, napr. tlačiarne, faxové prístroje, kopírovacie stroje, skenery a mikrokopírovacie stroje,
- nákup, nájom alebo lízing písacích strojov a textových editorov a iných elektronických kancelárskych prístrojov,
- inštaláciu, konfiguráciu, údržbu, štúdie, dokumentáciu a náhradné diely pre toto zariadenie,
- náklady na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb a potrieb pre tlačiarne,
- poštové a doručovacie poplatky za poštu, správy a publikácie a za poštové a iné balíky zasielané letecky, pozemnou poštou, loďou alebo železnicou a za internú poštu úradu,
- predplatné a náklady na káblovú alebo rádiovú komunikáciu (pevné a mobilné telefóny, internetová televízia, telekonferencie a videokonferencie), výdavky na siete na prenos údajov, telematické služby atď. a nákup telefónnych zoznamov,
- náklady na zabudovanie telefonických a počítačových spojení a liniek medzinárodného prenosu medzi miestami úradov Únie,

KOMISA  
ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

**KAPITOLA A2 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)

**A2 01 03** (pokračovanie)

— technickú a logistickú podporu a školenia a iné činnosti týkajúce sa počítačového hardvéru a softvéru, všeobecného školenia o informačných technológiách, predplatného technickej dokumentácie v tlačenej alebo elektronickej podobe atď., vonkajšieho prevádzkového personálu, kancelárskych služieb, členských príspevkov v medzinárodných organizáciách atď., štúdií týkajúcich sa bezpečnostných aspektov a riadenia kvality v súvislosti s hardvérom a softvérom informačných technológií a nákladov na využitie, údržbu a vývoj softvéru a vykonávanie projektov informačných technológií,

— ostatné prevádzkové náklady, ktoré nie sú špecifikované vyššie.

Tieto rozpočtové prostriedky nepokrývajú výdavky spojené s priemyselnými činnosťami tlačiarne a distribučného centra.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavedení opatrení na podporu zlepšení ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci so zariadeniami zahŕňajúcimi obrazovky (piata individuálna smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušuje nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A2 01 50** *Personálna politika a riadenie*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	270 000	221 500,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- príspevku úradu na náklady rekreačného centra a iných kultúrnych a športových činností v Luxemburgu a všetkých podujatí navrhnutých s cieľom podporovať spoločenské kontakty medzi pracovníkmi rôznych národností,
- príspevku Úradu pre publikácie na náklady detského centra a jasí a nákladov na dopravu detí,
- ako časť politiky na podporu osobám so zdravotným postihnutím v nasledujúcich kategóriách:
  - úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
  - manželia/manželky úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
  - všetky nezaopatrené deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie.



**KAPITOLA A2 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)****A2 01 50** (pokračovanie)

V rámci obmedzení sumy uvedenej v rozpočte a po uplatnení nároku na všetky národné nároky udelené v krajine pobytu alebo pôvodu táto suma pokrýva všetky primerane zdôvodnené nelekárske výdavky, ktoré sa uznali za potrebné a ktoré sú dôsledkom invalidity.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**A2 01 51** **Infraštruktúra a riadenie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	19 000	19 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- bežné prevádzkové a prestavbové náklady pre reštaurácie, kaviarne a jedálne,
- náhrady škody, ktorú musí znášať úrad, a škody vyplývajúcej zo zodpovednosti tretej strany a výdavkov týkajúcich sa niektorých prípadov, kde z dôvodov práva slušnosti sa musí vyplatiť náhrada bez toho, aby bol vznesený akýkoľvek právny nárok.

**A2 01 60** **Výdavky na dokumentáciu a knižnicu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 000	5 000	3 000,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- poplatky za služby prehľadov údajov, predplatné novin, špeciálnych periodík, nákup publikácií a technických diel spojených s činnosťami úradu,
- náklady na predplatné tlačovým agentúram (telegrafné tlačové služby a tlačové a informačné bulletin).

**KAPITOLA A2 02 — OSOBNÉ ČINNOSTI****A2 02 01** **Výroba**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 280 000	1 035 000	3 159 672,78

KOMISA  
 ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

**KAPITOLA A2 02 — OSOBITNÉ ČINNOSTI** (pokračovanie)

**A2 02 01** (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých výdavkov týkajúcich sa činností výroby vrátane:

- výroby publikácií vo všetkých formách (papier, elektronické médiá) vrátane spoluvydávania,
- dotlače publikácií a korektúry chýb, za ktoré úrad zodpovedá,
- nákupu alebo prenájmu vybavenia a infraštruktúry na rozmnožovanie dokumentov vo všetkých formách vrátane nákladov na papier a iný spotrebný materiál.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 2 200 000 EUR.

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Európskej rady, Rady, Komisie, Súdneho dvora Európskej únie, Dvora audítorov, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov 2009/496/ES, Euratom z 26. júna 2009 o organizácii a činnosti Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie (Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2009, s. 41).

**A2 02 02** **Katalogizácia a archivácia**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 800 000	2 000 000	1 769 794,71

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých výdavkov týkajúcich sa činností katalogizácie a archivácie, najmä:

- katalogizácie zahŕňajúcej náklady na dokumentačnú a sčasti súdnu analýzu, indexáciu, špecifikáciu a prípravu, zaznamenanie položiek a správu,
- ročného predplatného medzinárodným agentúram v oblasti katalogizácie,
- elektronického uskladňovania,
- dlhodobého uchovávanía elektronických dokumentov a súvisiacich služieb, digitalizácie.

*Právny základ*

Uznesenie Rady z 26. novembra 1974 o automatizácii právnych dokumentov (Ú. v. ES C 20, 28.1.1975, s. 2).

Uznesenie Rady z 13. novembra 1991 o reorganizácii prevádzkových štruktúr systému CELEX (automatizovaná dokumentácia o práve Spoločenstva) (Ú. v. ES C 308, 28.11.1991, s. 2).

**KAPITOLA A2 02 — OSOBITNÉ ČINNOSTI** (pokračovanie)**A2 02 02** (pokračovanie)

Uznesenie Rady z 20. júna 1994 o elektronickom šírení práva Spoločenstva a národných vykonávajúcich zákonov a o zlepšených prístupových podmienkach (Ú. v. ES C 179, 1.7.1994, s. 3).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Európskej rady, Rady, Komisie, Súdneho dvora Európskej únie, Dvora audítorov, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov 2009/496/ES, Euratom z 26. júna 2009 o organizácii a činnosti Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie (Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2009, s. 41).

**A2 02 03** **Fyzická distribúcia a propagácia**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 700 000	2 337 000	6 833 426,48

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých výdavkov týkajúcich sa činností fyzickej distribúcie a propagácie, najmä:

- činností skladovania publikácií: umiestňovania do skladov, zapisovania/vyraďovania atď.,
- balenia a písania adries (prístroje, inštalácie, spotrebný materiál, manipulácia atď.),
- nákladov na expedíciu: zasielania, dopravy, kyvadlovej dopravy atď.,
- akvizície a správy adresárov: výroby, vstupu/kódovania, aktualizácie atď.,
- propagácie a marketingu: výstav, katalógov, prospektov, reklám, štúdií trhu atď.,
- poskytovania informácií a pomoci verejnosti,
- vybavenia pre knižnice: kartových indexov, regálov, nábytku, katalógových jednotiek atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 000 EUR.

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Európskej rady, Rady, Komisie, Súdneho dvora Európskej únie, Dvora audítorov, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov 2009/496/ES, Euratom z 26. júna 2009 o organizácii a činnosti Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie (Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2009, s. 41).

**A2 02 04** **Verejné webové stránky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 311 000	1 719 000	4 918 094,18

KOMISA  
 ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

**KAPITOLA A2 02 — OSOBITNÉ ČINNOSTI** (pokračovanie)

**A2 02 04** (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých výdavkov týkajúcich sa činností verejných webových lokalít (hlavne uverejňovania webových stránok EU Bookshop, Who's Who a sčasti aj EUR-Lex), najmä:

- správy a vývoja verejných webových stránok,
- asistenčného pracoviska (helpdesk) pre používateľov webových stránok.

*Právny základ*

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Európskej rady, Rady, Komisie, Súdneho dvora Európskej únie, Dvora audítorov, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov 2009/496/ES, Euratom z 26. júna 2009 o organizácii a činnosti Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie (Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2009, s. 41).

**KAPITOLA A2 10 — REZERVY**

**A2 10 01** *Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Rozpočtové prostriedky uvedené v tomto článku sú iba predbežné a môžu sa použiť až po ich prevode do iných rozpočtových okruhov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušuje nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A2 10 02** *Rezerva na nepredvídané výdavky*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM**

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

## PRÍJMY

### HLAVA 4

#### RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNII

##### KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

##### KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov	3 069 000	2 981 000		
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z platov zamestnancov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	0,—	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z platov zamestnancov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	627 000	615 000		
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	3 696 000	3 596 000	0,—	
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	3 232 000	3 148 000		
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	3 232 000	3 148 000		
	<b>Hlava 4 – Súčet</b>	<b>6 928 000</b>	<b>6 744 000</b>	<b>0,—</b>	

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNII

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

## 4 0 0 Výnosy zo zdaňovania plátov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
3 069 000	2 981 000	

## Poznámky

Tieto príjmy zahŕňajú všetky výnosy zo zdaňovania plátov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## 4 0 3 Výnosy z dočasného príspevku z plátov zamestnancov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy zahŕňajú všetky výnosy z dočasného príspevku z plátov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## 4 0 4 Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z plátov zamestnancov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
627 000	615 000	

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA**

**4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
3 232 000	3 148 000	

*Poznámky*

Tieto príjmy zahŕňajú všetky príspevky, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu v súlade s článkom 83 ods. 2 služobného poriadku na financovanie dôchodkového zabezpečenia.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.





KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

## HLAVA 6

### PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE, ÚHRADA VÝDAVKOV A PRÍJMOV

#### KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A ÚHRADY

#### 6 6 0 Ostatné príspevky a úhrady

#### 6 6 0 0 Ostatné pripísané príspevky a úhrady

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

#### Poznámky

Táto položka je v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách určená na pripísanie príjmov, ktoré nie sú špecifikované v iných častiach hlavy 6, v rámci ktorej sa poskytujú dodatočné rozpočtové prostriedky na financovanie výdavkov, ku ktorým sa tieto príjmy pripisujú.

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

## VÝDAVKY

### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>A3</b>	<b>EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM</b>			
A3 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	55 596 000	55 346 000	55 119 180,57
A3 02	FINANCOVANIE OPATRENÍ NA BOJ PROTI PODVODOM	1 950 000	1 650 000	2 327 971,33
A3 03	VÝDAVKY VYPLÝVAJÚCE Z MANDÁTU ČLENOV DOZOR- NÉHO VÝBORU	200 000	200 000	200 000,—
A3 10	REZERVY	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava A3 – Súčet</b>	<b>57 746 000</b>	<b>57 196 000</b>	<b>57 647 151,90</b>

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

### HLAVA A3

#### EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

KAPITOLA A3 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

KAPITOLA A3 02 — FINANCOVANIE OPATRENÍ NA BOJ PROTI PODVODOM

KAPITOLA A3 03 — VÝDAVKY VYPLÝVAJÚCE Z MANDÁTU ČLENOV DOZORNÉHO VÝBORU

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA A3 01				
<b>A3 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	39 032 000	38 507 000	36 253 440,25	92,88
<b>A3 01 02</b>	<b>Externí zamestnanci a ostatné výdavky na riadenie</b>				
A3 01 02 01	Externí zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 625 000	2 612 000	2 838 712,68	108,14
A3 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 289 000	2 689 000	2 221 878,69	97,07
	Článok A3 01 02 – Súčet	4 914 000	5 301 000	5 060 591,37	102,98
<b>A3 01 03</b>	<b>Výdavky na budovy a súvisiace výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	11 632 000	11 520 000	13 790 643,84	118,56
<b>A3 01 50</b>	<b>Personálna politika a riadenie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 000	3 000	0,—	0
<b>A3 01 51</b>	<b>Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
<b>A3 01 60</b>	<b>Výdavky na dokumentáciu a knižnicu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	15 000	15 000	14 505,11	96,70
	KAPITOLA A3 01 – SÚČET	55 596 000	55 346 000	55 119 180,57	99,14
	KAPITOLA A3 02				
<b>A3 02 01</b>	<b>Kontroly, štúdie, analýzy a špecifické činnosti Európskeho úradu pre boj proti podvodom</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 700 000	1 400 000	1 945 451,98	114,44
<b>A3 02 02</b>	<b>Opatrenia na ochranu eura proti falšovaniu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	50 000	50 000	47 831,22	95,66
<b>A3 02 03</b>	<b>Opatrenia v oblasti informácií a komunikácie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	200 000	200 000	334 688,13	167,34
	KAPITOLA A3 02 – SÚČET	1 950 000	1 650 000	2 327 971,33	119,38
	KAPITOLA A3 03				
<b>A3 03 01</b>	<b>Výdavky vyplývajúce z mandátu členov dozorného výboru</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	200 000	200 000	200 000,—	100,00
	KAPITOLA A3 03 – SÚČET	200 000	200 000	200 000,—	100,00



KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

### HLAVA A3

## EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

### KAPITOLA A3 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

#### A3 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
39 032 000	38 507 000	36 253 440,25

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú s ohľadom na úradníkov a dočasných zamestnancov v pláne pracovných miest určené na pokrytie:

- platov, príspevkov a platieb súvisiacich s platmi,
- úrazového a zdravotného poistenia a ostatných dávok sociálneho zabezpečenia,
- poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platieb inštitúciou na vytvorenie alebo zachovanie dôchodkových práv v krajine ich pôvodu,
- rôznych príspevkov a prídavkov,
- cestovných výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby alebo preložení,
- príspevkov na usídlenie a presídlenie v dôsledku povinnosti úradníkov a dočasných zamestnancov zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu práce a odchode zo služby a usadení sa niekde inde,
- výdavkov na sťahovanie v dôsledku toho, že úradníci a dočasní zamestnanci musia zmeniť miesto svojho bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu práce a odchode zo služby a usadení sa niekde inde,
- nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeňovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, a nákladov na použitie opravných koeficientov použitých na časť platu prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- náklady na všetky aktualizácie odmien počas rozpočtového roku.

#### Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA A3 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)****A3 01 02 Externí zamestnanci a ostatné výdavky na riadenie**

## A3 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 625 000	2 612 000	2 838 712,68

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- odmeňovanie zmluvných zamestnancov (v zmysle hlavy IV podmienok zamestnávania), príspevky inštitúcie na sociálne poistenie zmluvných zamestnancov, ako je uvedené v hlave IV, a náklady na uplatnenie opravných koeficientov uplatniteľných na odmeňovanie týchto zamestnancov,
- výdavky, ktoré vznikli (platy, poistenie atď.) v dôsledku využitia zamestnancov agentúr a externých pracovníkov na základe súkromnoprávných zmlúv,
- personálne náklady zahrnuté v zmluvách o poskytnutí služieb alebo technickom a administratívnom subdodávaní,
- náklady na národných štátnych úradníkov alebo iných odborníkov dočasne preložených alebo dočasne pridelených úradu a na doplnujúce náklady vyplývajúce z preloženia úradníkov do národnej štátnej správy alebo medzinárodných organizácií,
- náklady na všetky aktualizácie odmien počas rozpočtového roku.

## A3 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 289 000	2 689 000	2 221 878,69

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- cestovné výdavky vrátane vedľajších nákladov spojených s cestovnými lístkami a rezerváciami, diéty a dodatočné alebo mimoriadne výdavky, ktoré vznikli v súvislosti so služobnými cestami zamestnancov Komisie, na ktorých sa vzťahuje služobný poriadok, a národných alebo medzinárodných dočasne vyslaných odborníkov alebo úradníkov do oddelení Komisie,
- úhrada nákladov, ktoré vznikli osobám oficiálne reprezentujúcim úrad (úhrada nie je možná za výdavky, ktoré vznikli pri výkone reprezentačných povinností voči zamestnancom Komisie alebo iných inštitúcií Únie),
- cestovné, stravné a náhodné výdavky odborníkov zúčastňujúcich sa v študijných skupinách a pracovných skupinách a náklady na organizovanie takýchto stretnutí, kde nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou v ústredí inštitúcie alebo externými úradmi (odborníci sú odmeňovaní na základe rozhodnutí vykonaných Komisiou),
- náklady na občerstvenie a stravu podávanú pri zvláštnych príležitostiach počas interných stretnutí,
- rôzne náklady na konferencie, kongresy a zasadnutia, na ktorých sa úrad zúčastňuje alebo ktoré organizuje,

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

**KAPITOLA A3 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)

**A3 01 02** (pokračovanie)

**A3 01 02 11** (pokračovanie)

- náklady na účasť na externom školení a na vstup do príslušných profesionálnych organizácií,
- všeobecné školenia navrhnuté na zlepšenie zručností zamestnancov a výkon a efektívnosť úradu:
  - poplatky pre odborníkov zamestnávaných na zistenie potrieb školenia, návrh, vývoj a vedenie kurzov a vyhodnocovanie a sledovanie výsledkov,
  - poplatky pre poradcov v rozličných oblastiach, najmä v oblasti organizačných metód, riadenia, stratégie, riadenia kvality a personálneho riadenia,
- náklady na účasť na externom školení a na vstup do príslušných profesionálnych organizácií,
- výdavky týkajúce sa praktických aspektov organizovania takýchto kurzov a použitia priestorov a náklady na dopravu a stravu a ubytovanie účastníkov kurzov s ubytovaním,
- výdavky na školenie týkajúce sa publikácií a informácií súvisiacich so stránkami internetu a nákup výučbového zariadenia, predplatného a licencií na diaľkové vyučovanie, knihy, tlač a multimediálne produkty,
- financovanie učebných pomôcok.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá týkajúce sa ustanovenia a odmeňovania a iných finančných podmienok, ktoré prijala Komisia.

**A3 01 03** **Výdavky na budovy a súvisiace výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
11 632 000	11 520 000	13 790 643,84

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie budov úradu a iných súvisiacich nákladov, najmä:

- nákupu alebo nájmu s právom kúpy budovy alebo stavby budovy,
- platby nájomného a lízingových poplatkov, rozličných daní a uplatňovania práva kúpy používaných budov alebo častí budov a nájmu konferenčných miestností, skladov, archívov, garáží a parkovacích zariadení,
- platby poisťného za budovy alebo časti budov, ktoré úrad používa,



**KAPITOLA A3 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**A3 01 03** (pokračovanie)

- poplatkov za vodu, plyn, elektrickú energiu a kúrenie v súvislosti s budovami alebo časťami budov, ktoré úrad používa,
- nákladov na údržbu priestorov, výťahov, ústredného kúrenia, zariadení klimatizácie atď.; výdavkov na niektoré pravidelné čistenia a nákup služieb údržby, prania, chemického čistenia atď. a natierania, opráv a zásobovania údržbárskych dielní,
- výdavkov na selektívne spracovanie, uloženie a odstraňovanie odpadu,
- renovácií budov, napr. úprav delenia, zmeny technických inštalácií a iných špeciálnych prác vykonaných na zámkach, elektrickom zariadení, vodoinštalácii, náteroch, podlahových krytinách atď., a nákladov na zmeny sieťových zariadení spojených s budovami podľa určenia a nákladov na potrebné zariadenia [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR s cieľom racionalizovať výdavky sa musí úrad poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia) získaných inštitúciami pre podobné zmluvy],
- výdavkov týkajúcich sa fyzickej a materiálnej bezpečnosti osôb a majetku, najmä zmluvy na stráženie budov, zmluvy na údržbu bezpečnostnej inštalácie a nákup menších položiek zariadení [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR s cieľom racionalizovať výdavky sa musí úrad poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia) získaných inštitúciami pre podobné zmluvy],
- výdavkov týkajúcich sa zdravia a bezpečnosti jednotlivcov pri práci, najmä nákupu, prenájmu a údržby protipožiar-nych zariadení, náhrady zariadení požiar-nými kolíkmi, a nákladov na štatutárne inšpekcie [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR s cieľom racionalizovať výdavky sa musí úrad poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia) získaných inštitúciami pre podobné zmluvy],
- nákladov na poplatky na právne zastupovanie a poradenstvo, finančné a technické konzultácie pred nadobudnutím, nájmom alebo výstavbou budov,
- iných výdavkov na budovy, najmä poplatkov za spravovanie budov s viacerými nájomníkmi, nákladov na prieskumy priestorov a poplatkov za služby (zber odpadu atď.),
- poplatkov za technickú pomoc týkajúcu sa väčších renovácií priestorov,
- nákupu, nájmu alebo lízingu, údržby, opráv, inštalácií a obnovy technického zariadenia a vybavenia:
  - nákup, nájom, údržba a oprava nábytku,
  - nákup, nájom, údržba a oprava vozidiel,
- rôznych druhov poistenia (najmä poistenia zodpovednosti za škody a poistenia proti krádeži),
- výdavkov na pracovné zariadenia, a to predovšetkým na:
  - nákup uniforiem pre poslov a šoférov,
  - nákup a čistenie pracovných odevov pre zamestnancov dielní a zamestnancov, ktorí majú vykonávať práce, pri ktorých je potrebná ochrana pred zlým počasím alebo zimou, nadmerným opotrebovaním a nečistotou,

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

**KAPITOLA A3 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)

**A3 01 03** (pokračovanie)

- nákup alebo úhradu nákladov na zariadenia, ktoré sú prípadne potrebné podľa smerníc 89/391/EHS a 90/270/EHS,
- sťahovania oddelení a reorganizácie a manipulácie (preberanie dodávky, skladovanie, dodanie) so zariadeniami, nábytkom a kancelárskymi potrebami,
- výdavkov na vybavenie budov telekomunikačnými prostriedkami, menovite nákupu, nájmu, inštalácie a údržby telefónnych ústrední a rozvádzačov, audiosystémov, videokonferenčných zariadení, systému interphone a mobilných telefónov a výdavkov na dátové siete (zariadenie a údržba) a súvisiace služby (manažment, podpora, dokumentácia, inštalácia a odstránenie),
- nákupu, nájmu alebo lízingu počítačov, terminálov, minipočítačov, periférnych zariadení, spojovacích zariadení a potrebného softvéru,
- nákupu, nájmu alebo lízingu zariadenia súvisiaceho s prezentovaním informácií v tlačenej podobe, napr. tlačiarň, telefaxových zariadení, kopírovacích strojov, skenerov a mikrokopírovacích strojov,
- nákupu, nájmu alebo lízingu písacích strojov a textových editorov a iných elektronických kancelárskych prístrojov,
- inštalácie, konfigurácie, údržby, štúdií, dokumentácie a náhradných dielov pre toto zariadenie,
- nákladov na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb a potrieb pre tlačiarne a nákladov na niektorú tlač vykonávanú externými dodávateľmi služieb,
- poštových a doručovateľských poplatkov za bežnú poštu, správy a publikácie a za poštové a iné balíky zaslané letecky, pozemnou poštou, loďou alebo po železnici a za internú poštu Komisie,
- predplatných poplatkov a nákladov na káblovú alebo rádiovú komunikáciu (pevné a mobilné telefóny, televízia, telekonferencie a videokonferencie), výdavkov na siete na prenos údajov, službu telematic atď. a nákup zoznamov adries,
- nákladov na telefonické vedenia vnútri budovy a počítačové spojenia a medzinárodné prenosové linky medzi úradmi Únie,
- výdavkov na technickú a logistickú podporu a školenia a iné činnosti týkajúce sa počítačového hardvéru a softvéru, všeobecného školenia o informačnej technológii, predplatného technickej dokumentácie v tlačenej alebo elektronickej podobe atď., vonkajšieho prevádzkového personálu, kancelárskych služieb, členských príspevkov v medzinárodných organizáciách atď., štúdií týkajúcich sa bezpečnostných aspektov a riadenia kvality v súvislosti s hardvérom a softvérom informačných technológií a nákladov na využitie, údržbu a vývoj softvéru a vykonávanie projektov informačných technológií,
- ostatných prevádzkových výdavkov, ktoré nie sú špecifikované vyššie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 20 000 EUR.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

**KAPITOLA A3 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)****A3 01 03** (pokračovanie)

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A3 01 50** **Personálna politika a riadenie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 000	3 000	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevku úradu na náklady rekreačného centra a iných kultúrnych a športových činností v Bruseli a podujatí na podporu spoločenských kontaktov medzi pracovníkmi úradu rôznych národností,
- príspevku úradu na náklady jasli a náklady na nasledujúce kategórie zdravotne postihnutých osôb ako súčasť politiky podpory pre zdravotne postihnutých:
  - úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
  - manželia/manželky úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
  - všetky nezaopatrené deti v zmysle služobného poriadku.

V rámci obmedzení sumy uvedenej v rozpočte a po uplatnení nároku na všetky národné nároky udelené v krajine pobytu alebo pôvodu tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú všetky primerane zdôvodnené nelekárske výdavky, ktoré sa uznali za potrebné a ktoré sú dôsledkom zdravotného postihnutia.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**A3 01 51** **Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie bežných prevádzkových nákladov na výmenu zariadení reštaurácií, jedální a kaviarní.

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

**KAPITOLA A3 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)**

**A3 01 60 Výdavky na dokumentáciu a knižnicu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
15 000	15 000	14 505,11

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na tvorbu a vývoj internetovej stránky Komisie (My IntraComm), poplatkov za služby prehľadov údajov, nákladov na väzbu a iných nákladov potrebných na uchovanie kníh a publikácií, nákladov na predplatné novín, špeciálnych periodík, nákup publikácií a technických diel spojených s činnosťami úradu.

**KAPITOLA A3 02 — FINANCOVANIE OPATRENÍ NA BOJ PROTI PODVODOM**

**A3 02 01 Kontroly, štúdie, analýzy a špecifické činnosti Európskeho úradu pre boj proti podvodom**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 700 000	1 400 000	1 945 451,98

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých výdavkov na opatrenia na boj proti podvodom, ktoré nepatria pod administratívne pôsobenie úradu.

Sú určené najmä na nasledujúce:

- navrhovanie, vyvíjanie, zlepšovanie a riadenie informačných výmenných systémov a spoločnej infraštruktúry pri rešpektovaní požiadaviek dôvernosti a bezpečnosti,
- vyhľadávanie, zbieranie, vyhodnocovanie, využívanie a poskytovanie všetkých informácií národným vyšetrovacím oddeleniam, ktoré sú užitočné na zistenie a stíhanie podvodov (napr. prostredníctvom databáz),
- podporovanie snáh členských štátov najmä v prípadoch medzinárodných podvodov, keď sa musia opatrenia prijať na úrovni Únie,
- financovanie opatrení na zvýšenie efektívnosti preventívnych opatrení, inšpekcí a vyšetrovaní,
- posilňovanie spolupráce s národnými administratívami najmä v boji proti pašovaniu cigariet,
- organizovanie a účasť na monitorovaní a inšpekciách priamo na mieste,
- financovanie cestovných výdavkov a diét pre inšpektorov a národných príslušníkov polície pracujúcich v zahraničí v súvislosti s kontrolnými návštevami, inšpekciami priamo na mieste, koordinačnými stretnutiami a na účely inšpekcie všeobecne,
- hradenie cestovných výdavkov, diét a vedľajších nákladov odborníkov, ktorých zamestnal úrad v priebehu svojho vyšetrovania, aby poskytli odborný posudok týkajúci sa špecifickej záležitosti,
- hradenie nákladov na konferencie, kongresy a zasadnutia, ktoré organizuje úrad v rámci svojej práce boja proti podvodom.

**KAPITOLA A3 02 — FINANCOVANIE OPATRENÍ NA BOJ PROTI PODVODOM** (pokračovanie)**A3 02 01** (pokračovanie)*Právny základ*

Nariadenie Rady (EHS) č. 4045/89 z 21. decembra 1989 o kontrole opatrení tvoriacich súčasť systému financovania Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), vykonávaných členskými štátmi, a o zrušení smernice 77/435/EHS (Ú. v. ES L 388, 30.12.1989, s. 18).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 8).

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Článok 325 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

**A3 02 02** **Opatrenia na ochranu eura proti falšovaniu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 000	50 000	47 831,22

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov iniciatív a špecifických opatrení na ochranu eura proti falšovaniu.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 8).

**A3 02 03** **Opatrenia v oblasti informácií a komunikácie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
200 000	200 000	334 688,13

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na informačné a komunikačné opatrenia, ktoré prijal úrad.

Externá informačná a komunikačná stratégia úradu je ťažiskom jeho práce. Úrad bol vytvorený ako nezávislý vyšetrovací orgán, a preto musí mať vlastnú komunikačnú stratégiu. Práca úradu je často príliš technická na to, aby bola okamžite zrozumiteľná pre širokú verejnosť. Úrad musí informovať svojich partnerov v dialógu a verejnosť ako takú o svojej úlohe a poslaniach. Vnímanie práce úradu verejnosťou má najvyššiu dôležitosť.

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

**KAPITOLA A3 02 — FINANCOVANIE OPATRENÍ NA BOJ PROTI PODVODOM** (pokračovanie)

**A3 02 03** (pokračovanie)

Úrad ako služba Komisie musí tiež zohľadniť demokratický deficit existujúci medzi inštitúciami Únie a občanmi Európy. Komisia uznáva tento deficit a na jeho riešenie vypracovala akčný plán.

Komunikačná stratégia, ktorú úrad vypracoval a naďalej vykonáva, musí preukazovať jeho nezávislosť.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaní vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaní Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 8).

**KAPITOLA A3 03 — VÝDAVKY VYPLÝVAJÚCE Z MANDÁTU ČLENOV DOZORNÉHO VÝBORU**

**A3 03 01** *Výdavky vyplývajúce z mandátu členov dozorného výboru*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
200 000	200 000	200 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých výdavkov vyplývajúcich z mandátu členov dozorného výboru:

- príspevkov udelených členom dozorného výboru za čas, ktorý venovali plneniu svojich funkcií, rovnako ako na úhradu ich cestovných výdavkov a vedľajších nákladov,
- nákladov, ktoré vznikli členom dozorného výboru oficiálne zastupujúcim dozorný výbor,
- všetkých prevádzkových výdavkov, ako napríklad nákladov na nákup zariadení, písacích a kancelárskych potrieb, a výdavkov súvisiacich s komunikáciami a telekomunikáciami (poštové poplatky, telefonické, faxové a telegrafické poplatky), dokumentačných a knižničných výdavkov, na nákup kníh a poplatkov za informačné médiá,
- cestovného, diét a vedľajších výdavkov odborníkov prizvaných členmi dozorného výboru, aby sa zúčastňovali na prácach študijných skupín a pracovných skupín, a nákladov organizovania takýchto stretnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou (v sídlach inštitúcií alebo externých kanceláriách),
- výdavkov na špecializované štúdie a konzultácie na základe zmlúv s vysokokvalifikovanými odborníkmi (jednotlivcami alebo firmami), keď členovia dozorného výboru nemôžu zveriť takúto štúdiu vhodným pracovníkom úradu.

*Právny základ*

Rozhodnutie Komisie 1999/352/ES, ESUO, Euratom z 28. apríla 1999, ktorým sa zriaďuje Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 20), a najmä jeho článok 4 a článok 6 ods. 3.

**KAPITOLA A3 03 — VÝDAVKY VYPLÝVAJÚCE Z MANDÁTU ČLENOV DOZORNÉHO VÝBORU** (pokračovanie)**A3 03 01** (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1), a najmä jeho článok 11.

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 8), a najmä jeho článok 11.

**KAPITOLA A3 10 — REZERVY****A3 10 01** *Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Rozpočtové prostriedky uvedené v tejto kapitole sú iba predbežné a môžu sa použiť až po ich prevode do iných kapitol v súlade s postupom určeným na tento účel v nariadení o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A3 10 02** *Rezerva na nepredvídané výdavky*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

KOMISA

**EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV**



## PRÍJMY

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNII

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov	604 000	650 000		
4 0 3	Výnosy z dočasného odvodu z platov zamestnancov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	0,—	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z platov zamestnancov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	124 000	134 000		
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	728 000	784 000	0,—	
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	878 000	945 000		
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	878 000	945 000		
	Hlava 4 – Súčet	1 606 000	1 729 000	0,—	

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

## HLAVA 4

### RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNII

#### KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

#### 4 0 0 Výnosy zo zdaňovania plátov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
604 000	650 000	

#### Poznámky

Tieto príjmy zahŕňajú všetky výnosy zo zdaňovania plátov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu.

#### Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

#### Odkazy na súvisiace právne akty

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

#### 4 0 3 Výnosy z dočasného odvodu z plátov zamestnancov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

#### Poznámky

Tieto príjmy zahŕňajú všetky výnosy z dočasných odvodov z odmeňovania úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa odvádzajú každý mesiac z plátov zamestnancov úradu.

#### Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, a najmä ich článok 20 ods. 3 v znení účinnom do 30. apríla 2004.

**KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA** (pokračovanie)**4 0 4 Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z plátov zamestnancov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
124 000	134 000	

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, a najmä ich článok 20 ods. 3.

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA****4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
878 000	945 000	

*Poznámky*

Tieto príjmy zahŕňajú všetky príspevky, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu v súlade s článkom 83 ods. 2 služobného poriadku na financovanie dôchodkového zabezpečenia.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.



## HLAVA 6

## PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE, ÚHRADY VÝDAVKOV A PRÍJMOV

## KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A ÚHRADY

6 6 0 *Ostatné príspevky a úhrady*

## 6 6 0 0 Ostatné pripísané príspevky a úhrady

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Táto položka je podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách určená na prijatie všetkých príjmov neuvedených v iných častiach hlavy 6, ktoré sa použijú na poskytnutie ďalších rozpočtových prostriedkov na financovanie výdavkov, ku ktorým sú tieto príjmy pripísané.

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

## VÝDAVKY

### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>A4</b>	<b>EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV</b>			
A4 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	16 747 000	17 410 000	17 247 928,59
A4 02	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA, MEDZIINŠTITUCIONÁLNE SLUŽBY A ČINNOSTI	6 814 000	7 060 000	8 256 932,45
A4 03	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA V OBLASTI ŠKOLENÍ	3 087 000	3 413 000	3 250 056,51
A4 10	REZERVY	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava A4 – Súčet</b>	<b>26 648 000</b>	<b>27 883 000</b>	<b>28 754 917,55</b>

## HLAVA A4

## EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

## KAPITOLA A4 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

## KAPITOLA A4 02 — MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA, MEDZIINŠTITUCIONÁLNE SLUŽBY A ČINNOSTI

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA A4 01				
A4 01 01	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	9 458 000	10 166 000	8 898 077,21	94,08
A4 01 02	<b>Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie</b>				
A4 01 02 01	Externí pracovníci				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 490 000	1 576 000	1 444 384,46	96,94
A4 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	666 000	672 000	821 475,69	123,34
	Článok A4 01 02 – Súčet	2 156 000	2 248 000	2 265 860,15	105,10
A4 01 03	<b>Výdavky na budovy a súvisiace výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 128 000	4 991 000	6 050 154,23	117,98
A4 01 50	<b>Personálna politika a riadenie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
A4 01 51	<b>Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	30 000,—	
A4 01 60	<b>Knižničné zdroje, nákup kníh</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 000	5 000	3 837,—	76,74
	KAPITOLA A4 01 – SÚČET	16 747 000	17 410 000	17 247 928,59	102,99
	KAPITOLA A4 02				
A4 02 01	<b>Medziinštitucionálna spolupráca, medziinštitucionálne služby a činnosti</b>				
A4 02 01 01	Medziinštitucionálne výberové konania				
	Nediferencované finančné prostriedky	6 800 000	6 996 000	8 212 982,45	120,78
A4 02 01 02	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	50 000	29 950,—	
A4 02 01 03	Náklady na interné zasadnutia				
	Nediferencované finančné prostriedky	14 000	14 000	14 000,—	100,00
	Článok A4 02 01 – Súčet	6 814 000	7 060 000	8 256 932,45	121,18
	KAPITOLA A4 02 – SÚČET	6 814 000	7 060 000	8 256 932,45	121,18

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

**KAPITOLA A4 03 — MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA V OBLASTI ŠKOLENÍ**  
**KAPITOLA A4 10 — REZERVY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA A4 03				
<b>A4 03 01</b>	<b>Európska škola verejnej správy (EUSA)</b>				
A4 03 01 01	Školenia o riadení				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 400 000	1 433 000	1 410 610,93	100,76
A4 03 01 02	Úvodné kurzy				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 000 000	1 045 000	1 260 245,58	126,02
A4 03 01 03	Školenia o osvedčeniach				
	Nediferencované finančné prostriedky	687 000	935 000	579 200,—	84,31
	Článok A4 03 01 – Súčet	3 087 000	3 413 000	3 250 056,51	105,28
	KAPITOLA A4 03 – SÚČET	3 087 000	3 413 000	3 250 056,51	105,28
	KAPITOLA A4 10				
<b>A4 10 01</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
<b>A4 10 02</b>	<b>Rezervy na nepredvídané výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA A4 10 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava A4 – Súčet</b>	<b>26 648 000</b>	<b>27 883 000</b>	<b>28 754 917,55</b>	<b>107,91</b>



## HLAVA A4

## EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

## KAPITOLA A4 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

## A4 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
9 458 000	10 166 000	8 898 077,21

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú s ohľadom na úradníkov a dočasných zamestnancov uvedených v pláne zamestnancov určené na pokrytie:

- platov, príspevkov a platieb súvisiacich s platmi,
- úrazového a zdravotného poistenia a ostatných dávok sociálneho zabezpečenia,
- poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platby na vytvorenie alebo zachovanie ich dôchodkových práv v krajine ich pôvodu,
- rôznych príspevkov a prídavkov,
- nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na platy úradníkov a dočasných zamestnancov, a nákladov na použitie opravných koeficientov na časť zárobku prevedenú do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby alebo preložení na iné miesto výkonu práce,
- príspevkov na usídlenie a presídlenie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí sú povinní zmeniť miesto pobytu pri nástupe do služby, preložení na nové miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,
- výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí sú povinní zmeniť miesto pobytu pri nástupe do služby, preložení na nové miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,
- nákladov na všetky aktualizácie odmien počas rozpočtového roku,
- paušálnych príspevkov a platieb podľa hodinových sadzieb za nadčasy odpracované úradníkmi v kategórii AST a miestnymi zamestnancami, ktorí si v súlade so stanoveným postupom nemohli uplatniť náhradné voľno,
- denných diét pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia zmeniť miesto svojho bydliska pri nástupe do služby alebo pri prechode na nové pracovné miesto,
- dodatočných nákladov vyplývajúcich z dočasného vyslania úradníkov Únie, t. j. vyplatenie príspevkov a nahradenie nákladov, ktoré dočasné vyslanie oprávňuje. Sú tiež určené na pokrytie nákladov týkajúcich sa špeciálnych školení orgánmi a úradmi v členských štátoch a tretích krajinách.

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

**KAPITOLA A4 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)

**A4 01 01** (pokračovanie)

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A4 01 02** **Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie**

A4 01 02 01 Externí pracovníci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 490 000	1 576 000	1 444 384,46

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- odmeňovania zmluvných zamestnancov (v zmysle hlavy IV podmienok zamestnávania), príspevkov inštitúcie na sociálne poistenie zmluvných zamestnancov, ako je uvedené v hlave IV, a nákladov na uplatnenie opravných koeficientov uplatniteľných na odmeňovanie týchto zamestnancov,
- výdavkov (platy, poistenie atď.) na externých pracovníkov podľa súkromnoprávných zmlúv na použitie zamestnancov agentúr,
- výdavkov na zamestnancov zahrnutých v zmluvách o službách pre technické a administratívne práce a pomoc a o dodávke duševných prác,
- nákladov na národných štátnych úradníkov alebo iných odborníkov dočasne preložených alebo dočasne pridelených úradu a doplňujúcich nákladov vyplývajúcich z preloženia úradníkov do národnej štátnej správy alebo medzinárodných organizácií,
- nákladov na všetky aktualizácie odmien počas rozpočtového roku,
- služieb nezávislých prekladateľov a lingvistov a písárskych alebo iných prác vykonávaných externe prekladateľskou službou.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá vymenovania a odmeňovania a iných finančných podmienok, ktoré prijala Komisia.

**KAPITOLA A4 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**A4 01 02** (pokračovanie)

## A4 01 02 01 (pokračovanie)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## A4 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
666 000	672 000	821 475,69

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- cestovných výdavkov a diét a dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti so služobnými cestami zamestnancov, na ktorých sa vzťahuje služobný poriadok, a národných alebo medzinárodných dočasne vyslaných odborníkov alebo úradníkov,
- úhrady nákladov, ktoré vznikli osobám oficiálne reprezentujúcim úrad (úhrada nie je možná za výdavky, ktoré vznikli pri výkone reprezentačných povinností voči pracovníkom Komisie alebo iných inštitúcií Únie),
- cestovného, diét a náhodných výdavkov odborníkov zúčastňujúcich sa na práci študijných skupín a pracovných skupín a nákladov na organizovanie takýchto stretnutí, kde nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou v ústredí inštitúcie ani externými úradmi (odborníci sú odmeňovaní na základe rozhodnutí vykonaných Komisiou),
- rôznych výdavkov týkajúcich sa konferencií, kongresov a stretnutí, na ktorých sa úrad zúčastňuje,
- nákladov na odbornú prípravu zameranú na zlepšovanie schopností zamestnancov, výkonov a efektívnosti úradu:
  - poplatky pre odborníkov zamestnávaných na zistenie potrieb školenia, návrh, vývoj a vedenie kurzov a vyhodnocovanie a sledovanie výsledkov,
  - poplatky za služby poradcov v rozličných oblastiach, najmä v oblasti organizačných metód, riadenia, stratégie, kvality a riadenia personálu,
  - náklady na účasť na externej odbornej príprave a na vstup do príslušných profesionálnych organizácií,
  - výdavky týkajúce sa praktických aspektov organizovania takýchto kurzov a použitia priestorov a náklady na dopravu, stravu a ubytovanie pre účastníkov kurzov s ubytovaním,
  - výdavky na školenie týkajúce sa publikácií a informácií súvisiacich so stránkami internetu a nákup výučbového zariadenia, predplatného a licencií na diaľkové vyučovanie, knihy, tlač a multimediálne produkty,
  - financovanie učebných materiálov,

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

**KAPITOLA A4 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)

**A4 01 02** (pokračovanie)

A4 01 02 11 (pokračovanie)

- príspevkov sociálneho zabezpečenia, cestovných výdavkov a diét nezávislých tlmočníkov a iných tlmočníkov, ktorí nemajú status úradníka, prizvaných Generálnym riaditeľstvom pre tlmočenie na zabezpečenie služieb počas zasadnutí organizovaných úradom, ktoré nemôžu zabezpečiť tlmočníci Komisie (úradníci a dočasní zamestnanci).

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá menovania a odmeňovania a iných finančných podmienok, ktoré prijala Komisia.

**A4 01 03** **Výdavky na budovy a súvisiace výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 128 000	4 991 000	6 050 154,23

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie budovy úradu a súvisiacich výdavkov vrátane:

- úhrady nájomného a poplatkov za lízing týkajúcich sa užívaných budov alebo častí budov a nájmu konferenčných miestností, skladov, garáží a parkovacích priestorov,
- poistného za budovy alebo časti budov, ktoré úrad používa,
- poplatkov za vodu, plyn, elektrickú energiu a kúrenie v súvislosti s budovami alebo časťami budov, ktoré úrad používa,
- nákladov na údržbu vypočítaných na základe súčasných zmlúv, na priestory, výtahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.; výdavky sa vynakladajú na pravidelné upratovanie, nákup produktov na údržbu, umývanie, pranie a chemické čistenie atď. a na maľovanie, opravy a zásoby využívané údržbárskymi dielňami,
- výdavkov na selektívne spracovanie, uloženie a odstraňovanie odpadu,
- renovácií budov, napr. úpravy delenia, zmeny technických inštalácií a iné špeciálne práce vykonané na zámkach, elektrickom zariadení, vodoinštalácii, náteroch, podlahových krytinách atď., a nákladov na zmeny sieťových zariadení spojených s budovami podľa určenia a nákladov na potrebné zariadenia [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR sa musí úrad s cieľom racionalizovať výdavky poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia), ktoré získali pre podobné zmluvy],
- výdavkov týkajúcich sa fyzickej a materiálnej bezpečnosti osôb a majetku, najmä zmlúv na stráženie budov, zmlúv na údržbu bezpečnostnej inštalácie a nákup menších položiek zariadení [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR sa musí úrad s cieľom racionalizovať výdavky poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia), ktoré získali pre podobné zmluvy],

**KAPITOLA A4 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**A4 01 03** (pokračovanie)

- výdavkov týkajúcich sa zdravia a bezpečnosti jednotlivcov pri práci, najmä nákupu, prenájmu a údržby protipožiar-  
nych zariadení, náhrady zariadení požiarnymi kolíkmi, a nákladov na štatutárne inšpekcie [pred uzavretím alebo  
obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR sa musí úrad s cieľom racionalizovať výdavky poradiť  
s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia), ktoré  
získali pre podobné zmluvy],
- nákladov na poplatky na právne, finančné a technické poradenstvo pred nadobudnutím, nájmom alebo výstavbou  
budov,
- iných nákladov na budovy, najmä poplatkov za spravovanie budov s viacerými nájomníkmi, nákladov na prieskumy  
priestorov a poplatkov za služby (zber odpadu atď.),
- poplatkov za technickú pomoc týkajúcu sa väčších renovácií priestorov,
- nákupu, nájmu alebo lízingu, údržby, opravy, inštalácie a obnovy technického vybavenia a zariadenia, predovšet-  
kým:
  - zariadenia (vrátane kopírovacích prístrojov) na výrobu, reprodukciu a archivovanie dokumentov v akejkoľvek  
podobe (tlačené, elektronické média),
  - audiovizuálnych, knižničných, tlmočnických zariadení (kabíny, slúchadlá a spínacie jednotky na zariadenia  
simultánneho tlmočenia atď.),
  - kuchynských doplnkov a reštauračného zariadenia,
  - rôznych nástrojov vybavenia na údržbu budovy,
  - zariadenia potrebného pre úradníkov so zdravotným postihnutím,
  - ako aj štúdií, dokumentácie a školenia týkajúcich sa takýchto zariadení,
- nákupu, nájmu údržby a opravy nábytku, a predovšetkým:
  - nákupu kancelárskeho nábytku a špecializovaného nábytku vrátane ergonomického nábytku, polic pre archívy  
atď.,
  - náhrady opotrebovaného a pokazeného nábytku,
  - dodávok špeciálneho zariadenia pre knižnice (kartotéky, police, katalógové jednotky atď.),
  - zariadenia špecifického pre jedálne a reštaurácie,
  - nájmu nábytku,
  - nákladov na údržbu a opravu nábytku,
- nákupu, nájmu, údržby a opravy vozidiel, a predovšetkým:

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

**KAPITOLA A4 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)

**A4 01 03** (pokračovanie)

- nákupu nových vozidiel,
- náhrady vozidiel, ktoré počas roka dosiahnu celkovo odjazdenú vzdialenosť oprávňujúcu na ich náhradu,
- nákladov na nájom vozidiel na krátke alebo dlhé obdobie, keď dopyt prevyšuje kapacitu vozového parku,
- nákladov na údržbu, opravy a poistenie služobných vozidiel (palivo, mazadlá, pneumatiky, duše, rôzne potreby, náhradné diely, nástroje atď.),
- rôznych druhov poistenia (najmä poistenie zodpovednosti za škodu a poistenie proti krádeži),
- výdavkov na pracovné zariadenia, a to predovšetkým na:
  - nákup uniforiem pre poslov a šoférov,
  - nákup a čistenie pracovných odevov pre zamestnancov dielni a zamestnancov, ktorí majú vykonávať práce, pre ktoré je potrebná ochrana pred zlým počasím alebo zimou, nadmerným opotrebovaním a nečistotou,
  - nákup alebo úhradu nákladov na zariadenia, ktoré sú prípadne potrebné podľa smerníc 89/391/EHS a 90/270/EHS,
- sťahovania oddelení a reorganizácie a manipulácie (preberanie dodávky, skladovanie, dodanie) so zariadeniami, nábytkom a kancelárskymi potrebami,
- výdavkov na vybavenie budov telekomunikačnými prostriedkami, najmä na nákup, nájom, inštaláciu a údržbu telefónnych ústrední a rozvádzačov, audiosystémov, videokonferenčných zariadení, systému interphone a mobilných telefónov, a výdavkov na dátové siete (zariadenie a údržba) a súvisiace služby (manažment, podpora, dokumentácia, inštalácia a odstránenie),
- nákupu, nájmu alebo lízingu počítačov, terminálov, minipočítačov, periférnych zariadení, spojovacích zariadení a potrebného softvéru,
- nákupu, nájmu alebo lízingu zariadení týkajúcich sa prezentácie informácií v tlačenej forme, napr. tlačiarne, faxové prístroje, kopírovacie prístroje, skenery a mikrokopírovacie prístroje,
- nákupu, nájmu alebo lízingu písacích strojov a textových editorov a iných elektronických kancelárskych prístrojov,
- inštalácie, konfigurácie, údržby, štúdií, dokumentácie a náhradných dielov pre toto zariadenie,
- nákladov na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb, zásob pre tlačiarne a na niektoré výtlačky externými dodávateľmi služieb,
- poštových a doručovacích poplatkov za bežnú poštu, správy a publikácie a za poštové a iné balíky zasielané letecky, pozemnou poštou, loďou alebo vlakom a za internú poštu úradu,
- predplatných poplatkov a nákladov na káblovú alebo rádiovú komunikáciu (pevné a mobilné telefóny, televízia, telekonferencie a videokonferencie), výdavkov na siete na prenos údajov, službu telematic atď. a nákupu zoznamov adries,

**KAPITOLA A4 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)****A4 01 03** (pokračovanie)

- nákladov na zabudovanie telefonických a počítačových spojení a liniek medzinárodného prenosu medzi miestami úradov Únie,
- výdavkov na technickú a logistickú podporu a školenia a iné činnosti týkajúce sa počítačového hardvéru a softvéru, všeobecného školenia o informačnej technológii, predplatného technickej dokumentácie v tlačenej alebo elektronickej podobe atď., vonkajšieho prevádzkového personálu, kancelárskych služieb, členských príspevkov v medzinárodných organizáciách atď., štúdií týkajúcich sa bezpečnostných aspektov a riadenia kvality v súvislosti s hardvérom a softvérom informačných technológií, a nákladov na využitie, údržbu a vývoj softvéru a vykonávanie projektov informačných technológií.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj ostatné prevádzkové výdavky, ktoré nie sú špecifikované vyššie, ako napríklad konferenčné účastnícke poplatky (okrem nákladov na školenia), členské príspevky v obchodných a vedeckých združeniach, náklady na uverejnenie hesiel v telefónnych zoznamoch.

Pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR sa musí úrad s cieľom racionalizovať výdavky poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia), ktoré získali pre podobné zmluvy).

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A4 01 50** **Personálna politika a riadenie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- pomoci v naturáliách, ktorá sa prípadne poskytne úradníkovi, bývalému úradníkovi alebo pozostalým po zosnulom úradníkovi, ktorý/ktorí sa ocitne/ocitnú v mimoriadne ťažkej situácii,
- príspevku úradu na náklady rekreačného centra a iných kultúrnych a športových činností a podujatí na podporu spoločenských kontaktov medzi pracovníkmi rôznych národností,
- príspevku úradu na náklady detského centra a iných jaslí a na dopravu do škôl,
- nákladov vynaložených pre nasledujúce kategórie osôb ako súčasť politiky na pomoc osobám so zdravotným postihnutím:
  - úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

**KAPITOLA A4 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)**

**A4 01 50 (pokračovanie)**

- manželia/manželky úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
- všetky nezaopatrené deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie.

V rámci obmedzení sumy uvedenej v rozpočte a po uplatnení nároku na všetky národné nároky udelené v krajine pobytu alebo pôvodu táto suma pokrýva všetky primerane zdôvodnené nelekárske výdavky, ktoré sa uznali za potrebné a ktoré sú dôsledkom zdravotného postihnutia.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

**A4 01 51 Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	30 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- bežných prevádzkových nákladov a nákladov na prestavbu reštaurácií, jedální a kaviarní,
- škôd, ktoré musí hradiť úrad a ktoré sú dôsledkom zodpovednosti za škody, a nákladov týkajúcich sa niektorých prípadov, v ktorých sa z dôvodov slušnosti musí náhrada vyplatiť bez akýchkoľvek právnych nárokov z nich vyplývajúcich.

**A4 01 60 Knižničné zdroje, nákup kníh**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 000	5 000	3 837,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na tvorbu a vývoj intranetovej stránky úradu ako časti intranetovej stránky Komisie (MyIntraComm), predplatné za služby prehliadania údajov, nákladov na väzbu a iných nákladov potrebných na uchovávanie kníh a publikácií, nákladov na predplatné novín, odborných periodík, nákup publikácií a technických diel spojených s činnosťami úradu.

**KAPITOLA A4 02 — MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA, MEDZIINŠTITUCIONÁLNE SLUŽBY A ČINNOSTI**

**A4 02 01 Medziinštitucionálna spolupráca, medziinštitucionálne služby a činnosti**

*Poznámky*

Úrad v rámci svojho programu rozvoja modernizoval metódy výberu pracovníkov s cieľom hospodárnejšie a účinnejšie plniť terajšie a budúce potreby inštitúcií, a to prostredníctvom:



## KAPITOLA A4 02 — MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA, MEDZIINŠTITUCIONÁLNE SLUŽBY A ČINNOSTI (pokračovanie)

## A4 02 01 (pokračovanie)

- zlepšovania plánovania výberových konaní na výber vhodných zamestnancov v pravom čase a na optimalizáciu využívania rezervných zoznamov,
- skracovania výberového procesu,
- výrazného zlepšovania kvality výberového procesu, aby mohli inštitúcie prijať tých najlepších zamestnancov na celoživotnú kariéru výberom na základe kompetencií potrebných na vykonávanie danej práce a profesionalizáciou práce výberových komisií,
- vytvárania pozitívneho a moderného obrazu o inštitúciách ako zamestnávateľoch, aby v rámci pracovného trhu vystaveného silnejšej konkurencii mohli pritiahnúť najlepších zamestnancov,
- poskytovania všetkých potrebných prostriedkov na umožnenie účasti uchádzačov so zdravotným postihnutím.

## A4 02 01 01 Medziinštitucionálne výberové konania

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 800 000	6 996 000	8 212 982,45

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov, ktoré vzniknú v súvislosti s postupmi organizovania rozličných výberových konaní.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 250 000 EUR.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 27 až 31 a 33 a jeho príloha III.

## A4 02 01 02 Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	50 000	29 950,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na špecializované štúdie a konzultácie na základe zmlúv s vysokokvalifikovanými odborníkmi (jednotlivcami alebo firmami), ak na vykonanie takýchto štúdií Komisia nemá k dispozícii vhodných zamestnancov. Pokrýva tiež nákup už vykonaných štúdií alebo členské poplatky v špeciálnych vedeckých inštitúciách.

## A4 02 01 03 Náklady na interné zasadnutia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
14 000	14 000	14 000,—

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

**KAPITOLA A4 02 — MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA, MEDZIINŠTITUCIONÁLNE SLUŽBY A ČINNOSTI** (pokračovanie)

**A4 02 01** (pokračovanie)

A4 02 01 03 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na občerstvenie a stravu podávanú pri špeciálnych príležitostiach počas interných zasadnutí, najmä zasadnutí výberových komisií a prekladateľov.

**KAPITOLA A4 03 — MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA V OBLASTI ŠKOLENÍ**

**A4 03 01** *Európska škola verejnej správy (EUSA)*

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na všeobecné školenia organizované Európskou školou verejnej správy s cieľom posilniť schopnosti zamestnancov a výkon a efektívnosť zúčastnených inštitúcií vrátane:

- poplatkov pre odborníkov zamestnávaných na zistenie potrieb školenia, návrh, vývoj a vedenie kurzov a vyhodnocovanie a sledovanie výsledkov,
- poplatkov za služby poradcov v rozličných oblastiach, najmä v oblasti organizačných metód, riadenia, stratégie, kvality a riadenia personálu,
- výdavkov spojených s navrhovaním, koordinovaním a hodnotením školení organizovaných školou v podobe kurzov, seminárov a prednášok (školitelia/prednášajúci a ich cestovné náklady a diéty spolu s nákladmi na učebné materiály),
- nákladov na účasť na externej odbornej príprave a na vstup do príslušných profesionálnych organizácií,
- nákladov na prepojenie školy na európskej úrovni s národnými školami verejnej správy a univerzitnými inštitútmi pôsobiacimi v tejto oblasti s cieľom výmeny skúseností, identifikovania príkladov osvedčených postupov a spolupráce pri rozvoji ďalšieho vzdelávania v oblasti európskej verejnej správy,
- výdavkov týkajúcich sa praktických aspektov organizovania takýchto kurzov a použitia priestorov a nákladov na dopravu, stravu a ubytovanie pre účastníkov kurzov s ubytovaním,
- výdavkov na školenie týkajúcich sa publikácií a informácií súvisiacich so stránkami internetu a nákup výučbového zariadenia, predplatného a licencií na diaľkové vyučovanie, knihy, tlač a multimediálne produkty,
- financovania učebných materiálov.

*Právny základ*

Rozhodnutie generálnych tajomníkov Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a zástupcu európskeho ombudsmana 2005/119/ES z 26. januára 2005 o organizácii a fungovaní Európskej školy verejnej správy (Ú. v. EÚ L 37, 10.2.2005, s. 17).

## KAPITOLA A4 03 — MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA V OBLASTI ŠKOLENÍ (pokračovanie)

## A4 03 01 (pokračovanie)

## A4 03 01 01 Školenia o riadení

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 400 000	1 433 000	1 410 610,93

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov školení pre úradníkov a ostatných zamestnancov o technikách riadenia (riadenie kvality a personálne riadenie, stratégia).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 100 000 EUR.

## A4 03 01 02 Úvodné kurzy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 000 000	1 045 000	1 260 245,58

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov školení pre nových úradníkov a novo zamestnaných zamestnancov o pracovnom prostredí inštitúcií.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 40 000 EUR.

## A4 03 01 03 Školenia o osvedčeníach

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
687 000	935 000	579 200,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov prípravných školení úradníkov pri získavaní osvedčení potvrdzujúcich ich schopnosti vykonávať povinnosti administrátora s cieľom ich možného preloženia do vyššej funkčnej skupiny.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 16 000 EUR.

## KAPITOLA A4 10 — REZERVY

A4 10 01 *Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

KOMISA  
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

**KAPITOLA A4 10 — REZERVY** (pokračovanie)

**A4 10 01** (pokračovanie)

*Poznámky*

Rozpočtové prostriedky uvedené v tejto kapitole sú iba predbežné a môžu sa použiť až po ich prevode do iných kapitol v súlade s postupom určeným na tento účel v nariadení o rozpočtových pravidlách.

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A4 10 02** **Rezervy na nepredvídané výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

KOMISA  
 ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

## PRÍJMY

### HLAVA 4

#### RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNII

KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov	1 084 000	1 132 000		
4 0 3	Výnosy z dočasného odvodu z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	0,—	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	238 000	238 000		
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	1 322 000	1 370 000	0,—	
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	2 366 000	2 497 000		
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	2 366 000	2 497 000		
	<b>Hlava 4 – Súčet</b>	<b>3 688 000</b>	<b>3 867 000</b>	<b>0,—</b>	

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNII

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

## 4 0 0 Výnosy zo zdaňovania plátov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
1 084 000	1 132 000	

## Poznámky

Tieto príjmy zahŕňajú všetky výnosy zo zdaňovania plátov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

## 4 0 3 Výnosy z dočasného odvodu z plátov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy zahŕňajú všetky výnosy z dočasných odvodov z odmeňovania úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa odvádzajú každý mesiac z plátov zamestnancov úradu.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

KOMISA  
 ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

**KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA** (pokračovanie)

**4 0 4 Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z plátov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
238 000	238 000	

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA**

**4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
2 366 000	2 497 000	

*Poznámky*

Tieto príjmy zahŕňajú všetky príspevky, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu v súlade s článkom 83 ods. 2 služobného poriadku na financovanie dôchodkového zabezpečenia.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.





KOMISA  
ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

## HLAVA 6

### PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE, ÚHRADY VÝDAVKOV A PRÍJMOV

#### KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A ÚHRADY

#### 6 6 0 Ostatné príspevky a úhrady

#### 6 6 0 0 Ostatné pripísané príspevky a úhrady

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

#### Poznámky

Táto položka je podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách určená na prijatie každého príjmu neuvedeného v iných častiach hlavy 6, ktorý sa používa na poskytnutie ďalších rozpočtových prostriedkov na financovanie výdavkov, ku ktorým je tento príjem pripísaný.

KOMISA  
 ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

## VÝDAVKY

### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>A5</b>	<b>ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV</b>			
A5 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	37 025 000	36 260 000	42 594 613,10
A5 10	REZERVY	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava A5 – Súčet</b>	<b>37 025 000</b>	<b>36 260 000</b>	<b>42 594 613,10</b>

KOMISA

ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

## HLAVA A5

## ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

## KAPITOLA A5 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

## KAPITOLA A5 10 — REZERVY

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA A5 01				
<b>A5 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	16 242 000	16 058 000	14 777 504,11	90,98
<b>A5 01 02</b>	<b>Externí zamestnanci a ostatné výdavky na riadenie</b>				
A5 01 02 01	Externí zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	10 039 000	9 896 000	16 045 643,74	159,83
A5 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	214 000	214 000	188 439,07	88,06
	Článok A5 01 02 – Súčet	10 253 000	10 110 000	16 234 082,81	158,33
<b>A5 01 03</b>	<b>Výdavky na budovy a súvisiace výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	10 530 000	10 092 000	11 583 026,18	110,00
<b>A5 01 50</b>	<b>Personálna politika a riadenie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
<b>A5 01 51</b>	<b>Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
<b>A5 01 60</b>	<b>Výdavky na dokumentáciu a knižnicu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA A5 01 – SÚČET	37 025 000	36 260 000	42 594 613,10	115,04
	KAPITOLA A5 10				
<b>A5 10 01</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
<b>A5 10 02</b>	<b>Rezervy na nepredvídané výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA A5 10 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava A5 – Súčet</b>	<b>37 025 000</b>	<b>36 260 000</b>	<b>42 594 613,10</b>	<b>115,04</b>

## HLAVA A5

## ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

## KAPITOLA A5 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

## A5 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
16 242 000	16 058 000	14 777 504,11

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sa vzťahujú na úradníkov a dočasných zamestnancov uvedených v pláne zamestnancov určené na pokrytie:

- platov, príspevkov a platieb súvisiacich s platmi,
- úrazového a zdravotného poistenia a ostatných dávok sociálneho zabezpečenia,
- poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platby na vytvorenie alebo zachovanie ich dôchodkových práv v krajine ich pôvodu,
- rôznych príspevkov a prídavkov,
- nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na platy úradníkov a dočasných zamestnancov, a nákladov na použitie opravných koeficientov na časť zárobku prevedenú do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby alebo preložení na iné miesto výkonu práce,
- príspevkov na usídlenie a presídlenie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí sú povinní zmeniť miesto pobytu pri nástupe do služby, preložení na nové miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadenia sa na inom mieste,
- výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí sú povinní zmeniť miesto pobytu pri nástupe do služby, preložení na nové miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadenia sa na inom mieste,
- nákladov na všetky aktualizácie odmien počas rozpočtového roku.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
 ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

**KAPITOLA A5 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)**

**A5 01 02 Externí zamestnanci a ostatné výdavky na riadenie**

A5 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 039 000	9 896 000	16 045 643,74

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- odmeňovania zmluvných zamestnancov (v zmysle hlavy IV podmienok zamestnávania), príspevkov inštitúcie na sociálne poistenie zmluvných zamestnancov, ako je uvedené v hlave IV, a nákladov na uplatnenie opravných koeficientov uplatniteľných na odmeňovanie týchto zamestnancov,
- výdavkov (platy, poistenie atď.) na externých pracovníkov podľa súkromnoprávných zmlúv na použitie zamestnancov agentúr,
- výdavkov na zamestnancov zahrnutých v zmluvách o službách pre technické a administratívne práce a pomoc a o dodávke duševných prác,
- nákladov na národných úradníkov alebo iných odborníkov dočasne preložených alebo dočasne pridelených úradu a dopĺňujúcich nákladov vyplývajúcich z preloženia úradníkov do národnej štátnej správy alebo medzinárodných organizácií,
- nákladov na všetky aktualizácie podmien počas rozpočtového roku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 6 500 000 EUR.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá vymenovania a odmeňovania a iných finančných podmienok, ktoré prijala Komisia.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

A5 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
214 000	214 000	188 439,07

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

**KAPITOLA A5 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**A5 01 02** (pokračovanie)

## A5 01 02 11 (pokračovanie)

- cestovných výdavkov a diét a dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti so služobnými cestami zamestnancov, na ktorých sa vzťahuje služobný poriadok, a národných alebo medzinárodných dočasne vyslaných odborníkov alebo úradníkov,
- úhrady nákladov, ktoré vznikli osobám oficiálne reprezentujúcim úrad (úhrada nie je možná za výdavky, ktoré vznikli pri výkone reprezentačných povinností voči pracovníkom Komisie alebo iných inštitúcií Únie),
- cestovného, diét a náhodných výdavkov odborníkov zúčastňujúcich sa na práci študijných skupín a pracovných skupín a nákladov na organizovanie takýchto stretnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou v ústredí inštitúcie ani externými úradmi (odborníci sú odmeňovaní na základe rozhodnutí vykonaných Komisiou),
- nákladov na občerstvenie a stravu podávanú pri zvláštnych príležitostiach počas interných stretnutí,
- rôznych výdavkov týkajúcich sa konferencií, kongresov a stretnutí, na ktorých sa úrad zúčastňuje,
- výdavkov na špecializované štúdie a konzultácie, ktoré vykonávajú na zmluvnom základe vysokokvalifikovaní experti mimo úradu (fyzické alebo právnické osoby), ak úrad nemá k dispozícii vhodných zamestnancov na vypracovanie takýchto štúdií, vrátane nákupu už vypracovaných štúdií,
- výdavkov na školenia zamerané na zlepšovanie schopností zamestnancov, výkonov a efektívnosti úradu:
  - honoráre odborníkov zamestnaných na zisťovanie potrieb odbornej prípravy, vypracovanie harmonogramu a vedenie školení, hodnotenie a monitorovanie výsledkov,
  - poplatky za služby poradcov v rozličných oblastiach, najmä v oblasti organizačných metód, riadenia, stratégie, kvality a riadenia personálu,
  - náklady na účasť na externom školení a na vstup do príslušných profesionálnych organizácií,
- výdavkov týkajúcich sa praktických aspektov organizovania takýchto kurzov, použitia priestorov a nákladov na dopravu a stravu a ubytovanie pre účastníkov kurzov s ubytovaním,
- výdavkov na školenie týkajúce sa publikácií a informácií súvisiacich so stránkami internetu a nákup výučbového zariadenia, predplatného a licencií na diaľkové vyučovanie, kníh, tlače a multimediálnych produktov,
- financovania učebných pomôcok.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá vymenovania a odmeňovania a iných finančných podmienok, ktoré prijala Komisia.

KOMISA  
 ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

**KAPITOLA A5 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)**

**A5 01 03 Výdavky na budovy a súvisiace výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 530 000	10 092 000	11 583 026,18

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie budov úradu a súvisiacich výdavkov vrátane:

- nákladov na nákup a nájom budov alebo postavenie budov,
- nájomného a prenájmu pozemku, rôznych daní a uskutočnenia práva kúpy budov alebo časti obsadených budov, ako aj nájmu konferenčných miestností, skladových priestorov, archívov, garáží a parkovacích zariadení,
- poistného za budovy alebo časti budov, ktoré úrad používa,
- poplatkov za vodu, plyn, elektrickú energiu a kúrenie v súvislosti s budovami alebo časťami budov, ktoré úrad používa,
- nákladov na údržbu priestorov, výťahov, ústredného kúrenia, klimatizácie atď.; výdavkov, ktoré vyplývajú z pravidelného čistenia, vrátane nákupu prípravkov na údržbu, umývanie, pranie a chemické čistenie atď. a výdavkov spojených s maľovaním, opravami a dodávkami výrobkov, ktoré sa používajú pri údržbe,
- výdavkov na selektívne spracovanie, uloženie a odstraňovanie odpadu,
- renovácií budov, napr. prestavby vnútorného členenia, výmeny inžinierskych sietí a iných odborných prác týkajúcich sa zámok a blokovacích mechanizmov, elektrických zariadení, inštalácií, maľovania, kladenia dlažby atď., nákladov na zmeny v rozvode káblov súvisiacich s príslušenstvom a nákladov na potrebné zariadenia [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR sa musí úrad s cieľom racionalizovať výdavky poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia), ktoré získali pre podobné zmluvy],
- výdavkov týkajúcich sa telesnej a materiálnej bezpečnosti osôb a majetku, najmä zmluvy na stráženie budov, zmluvy na údržbu bezpečnostných zariadení a nákup menších položiek zariadení [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR sa musí úrad s cieľom racionalizovať výdavky poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia), ktoré získali pre podobné zmluvy],
- výdavkov týkajúcich sa zdravia a bezpečnosti jednotlivcov pri práci, najmä nákupu, prenájmu a údržby protipožiar-  
nych zariadení, náhrady zariadení požiarnymi kolíkmi a nákladov na štatutárne inšpekcie [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR sa musí úrad s cieľom racionalizovať výdavky poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia), ktoré získali pre podobné zmluvy],
- nákladov na poplatky za právne, finančné a technické poradenstvo pred nadobudnutím, nájmom alebo výstavbou budov,
- iných nákladov na budovy, najmä poplatkov za spravovanie budov s viacerými nájomníkmi, nákladov na prieskumy priestorov a poplatkov za služby (zber odpadu atď.),
- poplatkov za technickú pomoc týkajúcu sa väčších úprav priestorov,
- nákupu, nájmu alebo lízingu, údržby, opravy, inštalácie a obnovy technického vybavenia a zariadenia,



**KAPITOLA A5 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**A5 01 03** (pokračovanie)

- nákupu, nájmu, údržby a opravy nábytku,
- nákupu, nájmu, údržby a opravy vozidiel,
- rôznych druhov poistenia (najmä poistenia zodpovednosti za škodu a poistenia proti krádeži),
- výdavkov na pracovné zariadenia, a to predovšetkým na:
  - nákup uniforiem (hlavne pre poslíčkov na poschodiach, šoférov, zamestnancov reštaurácií a kaviarní),
  - nákup a čistenie pracovných odevov pre personál dielní a personál, ktorý má vykonávať práce, pri ktorých je potrebná ochrana pred zlým počasím alebo zimou, abnormálnym opotrebovaním a nečistotou,
  - nákup alebo refundáciu nákladov akéhokoľvek zariadenia, ktoré by mohlo byť potrebné podľa smerníc 89/391/EHS a 90/270/EHS,
- sťahovania oddelení a reorganizácie a manipulácie (preberanie dodávky, skladovanie, dodanie) so zariadeniami, nábytkom a kancelárskymi potrebami,
- výdavkov na vybavenie budov telekomunikačnými prostriedkami, najmä nákupu, nájmu, inštalácie a údržby telefónnych ústrední a rozvádzačov, audiosystémov, videokonferenčných zariadení, systému interphone a mobilných telefónov, a výdavkov na dátové siete (zariadenie a údržba) a súvisiace služby (manažment, podpora, dokumentácia, inštalácia a odstránenie),
- nákupu, nájmu alebo lízingu počítačov, terminálov, minipočítačov, periférnych zariadení, spojovacích zariadení a potrebného softvéru,
- nákupu, nájmu alebo lízingu a údržby zariadení týkajúcich sa prezentácie informácií v tlačenej forme, napr. tlačiarň, faxovacích prístrojov, fotokopírovacích strojov, skenerov a mikrokopírovacích strojov,
- nákupu, nájmu alebo lízingu písacích strojov, textových procesorov a iných elektronických zariadení úradu,
- inštalácií, konfigurácií, údržby, štúdií, dokumentácií a náhradných dielov pre toto zariadenie,
- nákladov na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb, zásob pre tlačiarne a na niektoré výtlačky externými dodávateľmi služieb,
- poštových a doručovacích poplatkov za leteckú, námornú alebo železničnú poštu a balíky a výdavkov na vnútornú poštu v úrade,
- stálych telefónnych poplatkov, nákladov na káblovú a rádiovú komunikáciu (pevné telefónne linky a mobilné telefóny, televízia, telekonferencie a videokonferencie), výdavkov na siete prenosu dát, telematické služby atď. a nákup zoznamov,
- nákladov na telefónne a počítačové prepojenia medzi budovami a medzinárodné prenosové linky medzi sídlami úradov Únie,

KOMISA  
 ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

**KAPITOLA A5 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)

**A5 01 03** (pokračovanie)

- technickej a logistickej podpory, odbornej prípravy a ďalších činností všeobecného záujmu týkajúcich sa počítačového vybavenia a softvéru, prípravy na prácu s počítačmi, predplatného technickej dokumentácie vo vytlačenej alebo v elektronickej podobe atď., externých prevádzkových pracovníkov, kancelárskych služieb, predplatného medzinárodným organizáciám atď., štúdií o bezpečnosti a zabezpečovaní kvality týkajúcich sa počítačového vybavenia a softvéru, nákladov na používanie, údržbu, udržiavanie a vývoj softvéru a vypracúvanie počítačových projektov,
- ďalších výdavkov na prevádzku, ktoré nie sú uvedené v tomto článku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 695 000 EUR.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A5 01 50** *Personálna politika a riadenie*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevku úradu na náklady rekreačného centra a iných kultúrnych a športových činností a podujatí na podporu spoločenských kontaktov medzi pracovníkmi rôznych národností,
- príspevku úradu na náklady centra starostlivosti o deti a iné zariadenia opatrovania detí,
- nákladov vynaložených pre nasledujúce kategórie osôb ako súčasť politiky na pomoc osobám so zdravotným postihnutím:
  - úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
  - manželia/manželky úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
  - všetky nezaopatrené deti v zmysle služobného poriadku.

V rámci obmedzení sumy uvedenej v rozpočte a po uplatnení nároku na všetky národné nároky udelené v krajine pobytu alebo pôvodu táto suma pokrýva všetky primerane zdôvodnené nelekárske výdavky, ktoré sa uznali za potrebné a ktoré sú dôsledkom zdravotného postihnutia.

**KAPITOLA A5 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)****A5 01 50** (pokračovanie)*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**A5 01 51** **Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- bežných prevádzkových nákladov a nákladov na prestavbu reštaurácií, jedální a kaviarní,
- odškodného, ktoré musí hradiť úrad a ktoré je dôsledkom zodpovednosti za škody, a nákladov týkajúcich sa niektorých prípadov, v ktorých sa z dôvodov slušnosti musí náhrada vyplatiť bez právnych nárokov vyplývajúcich z nich.

**A5 01 60** **Výdavky na dokumentáciu a knižnicu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov tvorby a vývoja internetovej stránky Komisie (My IntraComm), poplatkov za služby prehľadov údajov, nákladov na väzbu a iných nákladov potrebných na uchovanie kníh a publikácií, nákladov na predplatné novín, špeciálnych periodík, nákup publikácií a odborných prác spojených s činnosťami úradu.

**KAPITOLA A5 10 — REZERVY****A5 10 01** **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Rozpočtové prostriedky v tejto kapitole sú iba predbežné a môžu sa použiť len po prevode do iných kapitol v súlade s príslušným postupom ustanoveným v nariadení o rozpočtových pravidlách.

KOMISA  
ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

**KAPITOLA A5 10 — REZERVY** (pokračovanie)

**A5 10 01** (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A5 10 02** **Rezervy na nepredvídané výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL

KOMISA  
 ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL

## PRÍJMY

### HLAVA 4

#### RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNII

KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov	2 403 000	2 313 000		
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	0,—	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	437 000	433 000		
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	2 840 000	2 746 000	0,—	
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	4 759 000	4 544 000		
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	4 759 000	4 544 000		
	<b>Hlava 4 – Súčet</b>	<b>7 599 000</b>	<b>7 290 000</b>	<b>0,—</b>	

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNII

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

## 4 0 0 Výnosy zo zdaňovania plátov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
2 403 000	2 313 000	

## Poznámky

Tieto príjmy zahŕňajú všetky výnosy z výberu daní z plátov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

## 4 0 3 Výnosy z dočasného príspevku z plátov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy zahŕňajú všetky výnosy z dočasných odvodov z plátov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

KOMISA  
 ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL

**KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA** (pokračovanie)

**4 0 4 Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z plátov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
437 000	433 000	

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA**

**4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
4 759 000	4 544 000	

*Poznámky*

Tieto príjmy zahŕňajú všetky príspevky, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu v súlade s článkom 83 ods. 2 služobného poriadku na financovanie dôchodkového zabezpečenia.

*Odkazy na súvisiace právne akty*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.





KOMISA  
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL

## HLAVA 6

### PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE, ÚHRADY VÝDAVKOV A PRÍJMOV

#### KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A ÚHRADY

#### 6 6 0 *Ostatné príspevky a úhrady*

#### 6 6 0 0 Ostatné pripísané príspevky a úhrady

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

#### *Poznámky*

Táto položka je v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách určená na zahrnutie všetkých príjmov neuvedených v iných častiach hlavy 6, ktoré sa použijú na zabezpečenie dodatočných rozpočtových prostriedkov na financovanie výdavkov, ku ktorým je tento príjem pripísaný.

KOMISA  
 ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL

## VÝDAVKY

### Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>A6</b>	<b>ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL</b>			
A6 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	68 528 000	68 833 000	73 874 607,81
A6 10	REZERVY	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava A6 – Súčet</b>	<b>68 528 000</b>	<b>68 833 000</b>	<b>73 874 607,81</b>

KOMISA  
 ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL

## HLAVA A6

### ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL

KAPITOLA A6 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY  
 KAPITOLA A6 10 — REZERVY

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA A6 01				
<b>A6 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	32 225 000	33 176 000	30 702 041,44	95,27
<b>A6 01 02</b>	<b>Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie</b>				
A6 01 02 01	Externí pracovníci				
	Nediferencované finančné prostriedky	23 463 000	22 880 000	29 274 550,11	124,77
A6 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	435 000	430 000	432 260,79	99,37
	Článok A6 01 02 – Súčet	23 898 000	23 310 000	29 706 810,90	124,31
<b>A6 01 03</b>	<b>Výdavky na budovy a súvisiace výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	12 405 000	12 347 000	13 465 755,47	108,55
<b>A6 01 50</b>	<b>Personálna politika a riadenie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
<b>A6 01 51</b>	<b>Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
<b>A6 01 60</b>	<b>Výdavky na dokumentáciu a knižnicu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA A6 01 – SÚČET	68 528 000	68 833 000	73 874 607,81	107,80
	KAPITOLA A6 10				
<b>A6 10 01</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
<b>A6 10 02</b>	<b>Rezerva na nepredvídané výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA A6 10 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava A6 – Súčet</b>	<b>68 528 000</b>	<b>68 833 000</b>	<b>73 874 607,81</b>	<b>107,80</b>

## HLAVA A6

## ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL

## KAPITOLA A6 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

## A6 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
32 225 000	33 176 000	30 702 041,44

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú s ohľadom na úradníkov a dočasných zamestnancov na pozíciách uvedených v pláne pracovných miest určené na pokrytie:

- plátov, príspevkov a platieb súvisiacich s platmi,
- úrazového a nemocenského poistenia a ostatných dávok sociálneho zabezpečenia,
- poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platieb inštitúcie na vytvorenie alebo zachovanie ich dôchodkových práv v krajine ich pôvodu,
- rôznych príspevkov a prídavkov,
- nákladov na použitie opravných koeficientov úradníkov a dočasných zamestnancov a nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- cestovných výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby a preložení,
- príspevkov na usídlenie a presídlenie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí museli zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,
- výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí museli zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,
- nákladov na všetky aktualizácie odmien počas rozpočtového roku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 800 000 EUR.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA  
 ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL

**KAPITOLA A6 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)

**A6 01 02 Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie**

A6 01 02 01 Externí pracovníci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
23 463 000	22 880 000	29 274 550,11

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- odmeňovania zmluvných zamestnancov (v zmysle hlavy IV podmienok zamestnávania), príspevkov inštitúcie na sociálne poistenie zmluvných zamestnancov, ako je uvedené v hlave IV, a nákladov na uplatnenie opravných koeficientov uplatniteľných na odmeňovanie týchto zamestnancov,
- výdavkov, ktoré vznikli (odmeňovanie, poistenie atď.) na základe zmlúv s externými zamestnancami, ktoré sa spravujú súkromným právom, a na využitie zamestnancov agentúr,
- výdavkov na pracovníkov zahrnutých v zmluvách o službách pre technické a administratívne práce a pomoc a o dodávke duševných prác,
- nákladov na národných úradníkov alebo iných odborníkov dočasne preložených alebo dočasne pridelených úradu a doplňujúcich nákladov vyplývajúcich z preloženia úradníkov do národnej štátnej správy alebo medzinárodných organizácií,
- nákladov na všetky aktualizácie podmien počas rozpočtového roku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 6 800 000 EUR.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá vymenovania a odmeňovania a iných finančných podmienok prijatých Komisiou.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

A6 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
435 000	430 000	432 260,79

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

**KAPITOLA A6 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**A6 01 02** (pokračovanie)

## A6 01 02 11 (pokračovanie)

- cestovné výdavky, diéty a dodatočné alebo mimoriadne výdavky, ktoré vznikli v súvislosti so služobnými cestami zamestnancov, na ktorých sa vzťahuje služobný poriadok, a národných alebo medzinárodných dočasne pridelených odborníkov alebo úradníkov,
- náhrada nákladov, ktoré vznikli osobám oficiálne reprezentujúcim úrad (úhrada nie je možná za výdavky, ktoré vznikli pri výkone reprezentačných povinností voči pracovníkom Komisie alebo iných inštitúcií Únie),
- cestovné, diéty a vedľajšie výdavky odborníkov pôsobiacich v študijných skupinách a pracovných skupinách a náklady na organizovanie takýchto stretnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou (v sídlach inštitúcií alebo externých kanceláriách) (odborníci sa odmeňujú na základe rozhodnutí Komisie),
- náklady na občerstvenie a stravu podávanú pri zvláštnych príležitostiach počas interných stretnutí,
- rôzne výdavky týkajúce sa konferencií, kongresov a stretnutí, na ktorých sa úrad zúčastňuje,
- výdavky na špecializované štúdie a konzultácie na základe zmlúv s vysokokvalifikovanými odborníkmi (fyzickými alebo právnickými osobami), ak na vykonanie takýchto štúdií Komisia nemá k dispozícii vhodných pracovníkov,
- výdavky na odbornú prípravu zameranú na zvýšenie schopností pracovníkov, výkonnosti a efektivity úradu:
  - poplatky pre odborníkov zamestnávaných na zistenie potrieb školenia, návrh, vývoj a vedenie kurzov a vyhodnocovanie a sledovanie výsledkov,
  - poplatky za služby poradcov v rozličných oblastiach, najmä metód organizácie, riadenia, stratégie, kvality a personálneho riadenia,
  - náklady na účasť na externom školení a na vstup do príslušných profesionálnych organizácií,
- výdavky týkajúce sa praktických aspektov organizovania takýchto kurzov a použitia priestorov a náklady na dopravu a stravu a ubytovanie pre účastníkov kurzov s ubytovaním,
- výdavky na školenie týkajúce sa publikácií a informácií súvisiacich so stránkami internetu a nákup výučbového zariadenia, predplatného a licencií na diaľkové vyučovanie, knihy, tlač a multimediálne produkty,
- financovanie učebných pomôcok.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá vymenovania a odmeňovania a iných finančných podmienok prijatých Komisiou.

KOMISA  
 ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL

**KAPITOLA A6 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)

**A6 01 03 Výdavky na budovy a súvisiace výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
12 405 000	12 347 000	13 465 755,47

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie budov úradu a súvisiacich výdavkov, ako sú najmä:

- náklady spojené s nákupom alebo prenájmom s právom kúpy budovy alebo stavby budovy,
- nájomné a nájom pozemkov, skladov, archívov, garáží a parkovacích zariadení,
- poistné za budovy alebo časti budov obsadených úradom,
- poplatky za vodu, plyn, elektrickú energiu a vykurovanie budov alebo častí budov obsadených úradom,
- náklady na údržbu priestorov, výťahov, ústredného kúrenia, klimatizácie atď.; výdavky, ktoré vyplývajú z pravidelného čistenia, vrátane nákupu prípravkov na údržbu, umývanie, pranie a chemické čistenie atď., a výdavky spojené s maľovaním, opravami a dodávkami výrobkov, ktoré sa používajú pri údržbe,
- výdavky na selektívne spracovanie, uloženie a odstraňovanie odpadu,
- renovácie budov, napr. úpravy delenia, zmeny technických inštalácií a iných špeciálnych prác vykonaných na zámkach, elektrickom zariadení, vodoinštalácii, náteroch, podlahových krytinách atď., a náklady na zmeny sieťových zariadení spojených s budovami podľa určenia a náklady na potrebné zariadenia [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR s cieľom racionalizovať výdavky sa musí úrad poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia) získaných takýmto úradmi pre podobné zmluvy],
- výdavky týkajúce sa fyzickej a materiálnej bezpečnosti osôb a majetku, najmä zmluvy na stráženie budov, zmluvy na údržbu bezpečnostnej inštalácie a nákup menších položiek zariadení [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR s cieľom racionalizovať výdavky sa musí úrad poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia) získaných takýmto úradmi pre podobné zmluvy],
- výdavky týkajúce sa ochrany zdravia a bezpečnosti jednotlivcov pri práci, najmä nákupu, prenájmu a údržby protipožiarnych zariadení, nahradenia zariadení pre požiarnu hliadku a nákladov na zákonom stanovené previerky [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR s cieľom racionalizovať výdavky sa musí úrad poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia) získaných takýmto úradmi pre podobné zmluvy],
- náklady na poplatky na právne, finančné a technické poradenstvo pred nadobudnutím, nájmom alebo výstavbou budov,
- ostatné náklady na budovy, najmä poplatky za spravovanie budov s viacerými nájomníkmi, náklady na preskúmanie priestorov a poplatky za služby (zber odpadu atď.),
- poplatky za technickú pomoc týkajúcu sa väčších úprav priestorov,
- nákup, nájom alebo lízing, údržbu, opravy, montáž a obnovu technického zariadenia a vybavenia,



**KAPITOLA A6 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**A6 01 03** (pokračovanie)

- nákup, nájom, údržbu a opravy nábytku,
- nákup, nájom, údržbu a opravy vozidiel,
- rôzne druhy poistenia,
- výdavky na pracovné zariadenia, a to predovšetkým na:
  - nákup uniforiem (hlavne pre poslov v zasadacích miestnostiach, šoférov a pracovníkov reštaurácií a bufetov),
  - nákup a čistenie pracovných odevov pre personál dielní a personál, ktorý má vykonávať práce, pri ktorých je potrebná ochrana pred zlým počasím alebo zimou, abnormálnym opotrebovaním a nečistotou,
  - nákup alebo refundáciu nákladov akéhokoľvek zariadenia, ktoré by mohlo byť potrebné podľa smerníc 89/391/EHS a 90/270/EHS,
- sťahovanie oddelení a reorganizáciu a manipuláciu (preberanie dodávky, skladovanie, dodanie) so zariadeniami, s nábytkom a kancelárskymi potrebami,
- výdavky na vybavenie budov telekomunikačnými prostriedkami, najmä nákup, nájom, inštaláciu a údržbu telefónnych ústrední a rozvádzačov audio, videokonferenčných zariadení, systému interphone a mobilných telefónov a výdavky na dátové siete (zariadenie a údržba) a súvisiace služby (manažment, podpora, dokumentácia, inštalácia a odstránenie),
- nákup, nájom alebo lízing a údržbu počítačov, terminálov, minipočítačov, periférnych zariadení, spojovacích zariadení a potrebného softvéru,
- nákup, nájom alebo lízing a údržbu zariadení týkajúcich sa prezentácie informácií v tlačenej forme, napr. tlačiarňí, faxovacích prístrojov, fotokopírok, skenerov a mikrokopírok,
- nákup, nájom alebo lízing písacích strojov, textových procesorov a iných elektronických zariadení úradu,
- inštaláciu, konfiguráciu, údržbu, štúdie, dokumentáciu a náhradné diely pre toto zariadenie,
- náklady na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb, zásob pre tlačiarne a niektoré výtlačky externými dodávateľmi služieb,
- poštové a doručovacie poplatky za bežnú poštu, správy a publikácie a za poštové a iné balíky zasielané letecky, pozemnou poštou, loďou alebo po železnici a za internú poštu úradu,
- predplatné poplatky a náklady na káblovú alebo rádiovú komunikáciu (pevné a mobilné telefóny, televízia, telekonferencie a videokonferencie), výdavky na siete na prenos údajov, službu telematic atď. a nákup zoznamov adries,
- náklady na telefónne a počítačové linky vnútri budovy a medzinárodné prenosové linky medzi pracoviskami úradov Únie,

KOMISA  
 ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL

**KAPITOLA A6 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)

**A6 01 03** (pokračovanie)

- výdavky na technickú a logistickú podporu a školenia a iné činnosti týkajúce sa počítačového hardvéru a softvéru, všeobecného školenia o informačnej technológii, predplatného technickej dokumentácie v tlačenej alebo elektronickej forme atď., vonkajšieho prevádzkového personálu, kancelárskych služieb, členských príspevkov v medzinárodných organizáciách atď., štúdií týkajúcich sa bezpečnostných aspektov a riadenia kvality v súvislosti s hardvérom a softvérom informačných technológií a náklady na využitie, údržbu a vývoj softvéru a vykonávanie počítačových projektov,
- ďalšie výdavky na prevádzku, ktoré nie sú uvedené v tomto článku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 510 000 EUR.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A6 01 50** *Personálna politika a riadenie*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevku úradu na náklady na rekreačné centrá a iné kultúrne a športové aktivity a iniciatívy na zlepšenie spoločenských kontaktov medzi pracovníkmi rôznych národností,
- príspevku úradu na náklady centra starostlivosti o deti a iné zariadenia opatrovania detí,
- výdavkov vynaložených pre nasledujúce kategórie osôb ako súčasť politiky zameranej na pomoc osobám so zdravotným postihnutím:
  - úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
  - manželia/manželky úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
  - všetky nezaopatrené deti v zmysle služobného poriadku.

V rámci obmedzení sumy uvedenej v rozpočte a po uplatnení nároku na všetky národné nároky udelené v krajine pobytu alebo pôvodu táto suma pokrýva všetky primerane zdôvodnené nelekárske výdavky, ktoré sa uznali za potrebné a ktoré sú dôsledkom zdravotného postihnutia.

**KAPITOLA A6 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)****A6 01 50** (pokračovanie)*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**A6 01 51** **Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- bežných prevádzkových a prestavbových nákladov na reštaurácie, kaviarne a jedálne,
- na škody, ktorú musí znášať úrad, a škody vyplývajúcej zo zodpovednosti tretej strany a výdavkov týkajúcich sa niektorých prípadov, kde sa z dôvodov slušnosti musí vyplatiť náhrada bez toho, aby bol vznesený právny nárok.

**A6 01 60** **Výdavky na dokumentáciu a knižnicu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov tvorby a vývoja internetovej stránky Komisie (My Intracomm), vydávanie interného týždenníka *Commission en direct*, poplatkov za služby prehľadov údajov, nákladov na väzbu a iných nákladov potrebných na uchovanie kníh a publikácií, nákladov na predplatné novín, špeciálnych periodík, úradných vestníkov, parlamentných správ, štatistik o zahraničnom obchode, správ tlačových agentúr a rozličných iných špecializovaných publikácií, nákupu publikácií a technických diel spojených s činnosťami úradu.

**KAPITOLA A6 10 — REZERVY****A6 10 01** **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Rozpočtové prostriedky v tejto kapitole sú iba predbežné a môžu sa použiť len po prevode do iných kapitol v súlade s príslušným postupom ustanoveným v nariadení o rozpočtových pravidlách.

KOMISA  
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — BRUSEL

**KAPITOLA A6 10 — REZERVY** (pokračovanie)

**A6 10 01** (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A6 10 02** **Rezerva na nepredvídané výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — LUXEMBURG**

KOMISA

ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — LUXEMBURG

## PRÍJMY

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNII

KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov	838 000	850 000		
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	0,—	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	152 000	147 000		
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	990 000	997 000	0,—	
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systémov dôchodkového zabezpečenia	1 465 000	1 424 000		
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	1 465 000	1 424 000		
	<b>Hlava 4 – Súčet</b>	<b>2 455 000</b>	<b>2 421 000</b>	<b>0,—</b>	

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNII

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

## 4 0 0 Výnosy zo zdaňovania plátov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
838 000	850 000	

## Poznámky

Tieto príjmy zahŕňajú všetky výnosy z výberu daní z plátov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

## Odkazy na súvisiace právne akty

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

## 4 0 3 Výnosy z dočasného príspevku z plátov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy zahŕňajú všetky výnosy z dočasných odvodov z plátov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

KOMISA  
 ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — LUXEMBURG

**KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA** (pokračovanie)

**4 0 4 Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z plátov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
152 000	147 000	

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA**

**4 1 0 Príspevky zamestnancov do systémov dôchodkového zabezpečenia**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
1 465 000	1 424 000	

*Poznámky*

Tieto príjmy zahŕňajú všetky príspevky, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z plátov zamestnancov úradu v súlade s článkom 83 ods. 2 služobného poriadku na financovanie dôchodkového zabezpečenia.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.





KOMISA  
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — LUXEMBURG

## HLAVA 6

### PRÍSPEVKY NA PROGRAMY ÚNIE, ÚHRADY VÝDAVKOV A PRÍJMOV

#### KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A ÚHRADY

#### 6 6 0 Ostatné príspevky a úhrady

#### 6 6 0 0 Ostatné pripísané príspevky a úhrady

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

#### Poznámky

Táto položka je podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách určená na prijatie každého príjmu neuvedeného v iných častiach hlavy 6, ktorý sa používa na poskytnutie ďalších rozpočtových prostriedkov na financovanie výdavkov, ku ktorým je tento príjem pripísaný.

## VÝDAVKY

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
A7	ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — LUXEMBURG			
A7 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	24 083 000	24 526 000	23 081 379,93
A7 10	REZERVY	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava A7 – Súčet</b>	<b>24 083 000</b>	<b>24 526 000</b>	<b>23 081 379,93</b>

KOMISA

ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — LUXEMBURG

## HLAVA A7

## ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — LUXEMBURG

## KAPITOLA A7 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

## KAPITOLA A7 10 — REZERVY

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA A7 01				
<b>A7 01 01</b>	<b>Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	12 326 000	12 341 000	10 871 438,38	88,20
<b>A7 01 02</b>	<b>Externí pracovníci a ostatné výdavky na riadenie</b>				
A7 01 02 01	Externí pracovníci				
	Nediferencované finančné prostriedky	7 095 000	6 562 000	6 308 591,40	88,92
A7 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	290 000	300 000	276 851,39	95,47
	Článok A7 01 02 – Súčet	7 385 000	6 862 000	6 585 442,79	89,17
<b>A7 01 03</b>	<b>Výdavky na budovy a súvisiace výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	4 372 000	5 323 000	5 624 498,76	128,65
<b>A7 01 50</b>	<b>Personálna politika a riadenie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
<b>A7 01 51</b>	<b>Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
<b>A7 01 60</b>	<b>Výdavky na dokumentáciu a knižnicu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA A7 01 – SÚČET	24 083 000	24 526 000	23 081 379,93	95,84
	KAPITOLA A7 10				
<b>A7 10 01</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
<b>A7 10 02</b>	<b>Rezerva na nepredvídané výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA A7 10 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava A7 – Súčet</b>	<b>24 083 000</b>	<b>24 526 000</b>	<b>23 081 379,93</b>	<b>95,84</b>

## HLAVA A7

## ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — LUXEMBURG

## KAPITOLA A7 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

## A7 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
12 326 000	12 341 000	10 871 438,38

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú s ohľadom na úradníkov a dočasných zamestnancov na pozíciách uvedených v pláne pracovných miest určené na pokrytie:

- platov, príspevkov a platieb súvisiacich s platmi,
- úrazového a zdravotného poistenia a ostatných dávok sociálneho zabezpečenia,
- poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platieb inštitúcie na vytvorenie alebo zachovanie ich dôchodkových práv v krajine ich pôvodu,
- rôznych príspevkov a prídavkov,
- nákladov na použitie opravných koeficientov úradníkov a dočasných zamestnancov a nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- cestovných výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby a preložení,
- príspevkov na usídlenie a presídlenie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí museli zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,
- výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí museli zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,
- nákladov na všetky aktualizácie odmien počas rozpočtového roku.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

KOMISA

ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — LUXEMBURG

## KAPITOLA A7 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)

## A7 01 02 Externí pracovníci a ostatné výdavky na riadenie

## A7 01 02 01 Externí pracovníci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 095 000	6 562 000	6 308 591,40

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie týchto výdavkov:

- odmeňovanie zmluvných zamestnancov (v zmysle hlavy IV podmienok zamestnávania), systém sociálneho poistenia inštitúcií týkajúci sa zmluvných zamestnancov podľa hlavy IV a náklady na uplatňovanie opravných koeficientov na odmeňovanie takýchto zamestnancov,
- výdavky, ktoré vznikli (odmeňovanie, poistenie atď.) na základe zmlúv s externými zamestnancami, ktoré sa spravujú súkromným právom, a na využitie zamestnancov agentúr,
- náklady na zamestnancov zahrnuté v zmluvách o službách pre technické a administratívne práce, doplnkovú pomoc a o poskytovaní služieb, ktoré majú charakter duševného vlastníctva,
- náklady na štátnych zamestnancov členských štátov alebo iných odborníkov dočasne preložených alebo dočasne pridelených úradu a na doplňujúce náklady vyplývajúce z preloženia úradníkov do štátnych služieb jednotlivých štátov alebo medzinárodných organizácií,
- náklady na všetky aktualizácie odmien počas rozpočtového roku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 4 080 000 EUR.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá menovania a odmeňovania a iných finančných podmienok, ktoré prijala Komisia.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## A7 01 02 11 Ostatné výdavky na riadenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
290 000	300 000	276 851,39

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie týchto výdavkov:

**KAPITOLA A7 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**A7 01 02** (pokračovanie)

## A7 01 02 11 (pokračovanie)

- cestovné výdavky, diéty a dodatočné alebo mimoriadne výdavky, ktoré vznikli v súvislosti so služobnými cestami zamestnancov, na ktorých sa vzťahuje služobný poriadok, a národných alebo medzinárodných dočasne pridelených odborníkov alebo úradníkov,
- náhrada nákladov, ktoré vznikli osobám oficiálne reprezentujúcim úrad (úhrada nie je možná za výdavky, ktoré vznikli pri výkone reprezentačných povinností voči pracovníkom Komisie alebo iných inštitúcií Únie),
- cestovné, diéty a vedľajšie výdavky odborníkov pôsobiacich v študijných skupinách a pracovných skupinách a náklady organizovania takýchto stretnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou (v sídlach inštitúcií alebo externých kanceláriách) (odborníci sa odmeňujú na základe rozhodnutí Komisie),
- náklady na občerstvenie a stravu podávanú pri zvláštnych príležitostiach počas interných stretnutí,
- rôzne výdavky týkajúce sa konferencií, kongresov a stretnutí, na ktorých sa úrad zúčastňuje,
- výdavky na špecializované štúdie a konzultácie na základe zmlúv s vysokokvalifikovanými odborníkmi (fyzickými alebo právnickými osobami), ak na vykonanie takýchto štúdií úrad nemá k dispozícii vhodných pracovníkov,
- náklady na školenia zamerané na posilnenie schopností pracovníkov a zlepšenie výkonu a efektívnosti úradu:
  - poplatky pre odborníkov zamestnávaných na zistenie potrieb školenia, návrh, vývoj a vedenie kurzov a vyhodnocovanie a sledovanie výsledkov,
  - poplatky za služby poradcov v rozličných oblastiach, najmä v oblasti organizačných metód, riadenia, stratégie, kvality a riadenia personálu,
  - náklady na účasť na externom školení a na vstup do príslušných profesionálnych organizácií,
- výdavky týkajúce sa praktických aspektov organizovania takýchto kurzov a použitia priestorov a náklady na dopravu a stravu a ubytovanie pre účastníkov kurzov s ubytovaním,
- výdavky na školenie týkajúce sa publikácií a informácií súvisiacich so stránkami internetu a nákup výučbového zariadenia, predplatného a licencií na diaľkové vyučovanie, knihy, tlač a multimedialne produkty,
- financovanie učebných pomôcok.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá menovania a odmeňovania a iných finančných podmienok, ktoré prijala Komisia.

KOMISA  
 ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — LUXEMBURG

**KAPITOLA A7 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)

**A7 01 03 Výdavky na budovy a súvisiace výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 372 000	5 323 000	5 624 498,76

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na budovy úradu a súvisiacich výdavkov, ako sú najmä:

- náklady spojené s nákupom alebo prenájomom s právom kúpy budov alebo stavieb budov,
- úhrada nájomného a lízingových poplatkov týkajúcich sa užívaných budov alebo častí budov a prenájmu konferenčných miestností, skladov, garáží a parkovacích priestorov,
- platba poisťného za budovy alebo časti budov, ktoré úrad používa,
- poplatky za vodu, plyn, elektrickú energiu a kúrenie v súvislosti s budovami alebo časťami budov, ktoré úrad používa,
- náklady na údržbu, vypočítané na základe súčasných zmlúv pre priestory, výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.; výdavky sa vynakladajú na pravidelné upratovanie, nákup produktov na údržbu, umývanie, pranie a chemické čistenie atď. a na maľovanie, opravy a zásoby využívané údržbárskymi dielňami,
- výdavky na selektívne spracovanie, uloženie a odstraňovanie odpadu,
- renovácia budov, napr. úpravy delenia, zmeny technických inštalácií a iných špeciálnych prác vykonaných na zámkach, elektrickom zariadení, vodoinštalácii, náteroch, podlahových krytinách atď., a náklady na zmeny sieťových zariadení spojených s budovami podľa určenia a náklady na potrebné zariadenia [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR s cieľom racionalizovať výdavky sa musí úrad poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia) získaných uvedenými inštitúciami pre podobné zmluvy],
- výdavky na fyzickú a materiálnu bezpečnosť osôb a majetku, najmä pokiaľ ide o zmluvy na stráženie budov, zmluvy na údržbu bezpečnostnej inštalácie, odbornú prípravu a nákup menších položiek vybavenia [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR s cieľom racionalizovať výdavky sa musí úrad poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia) získaných uvedenými inštitúciami pre podobné zmluvy],
- výdavky na zdravie a bezpečnosť jednotlivcov pri práci, najmä pokiaľ ide o nákup, nájom a údržbu protipožiarneho vybavenia, výmenu vybavenia pre požiarne hliadky, odbornú prípravu a náklady na povinnú inšpekciu [pred uzavretím alebo obnovením zmlúv na sumu vyššiu ako 300 000 EUR s cieľom racionalizovať výdavky sa musí úrad poradiť s ostatnými inštitúciami o podmienkach (cena, zvolená mena, indexovanie, trvanie, ostatné ustanovenia) získaných uvedenými inštitúciami pre podobné zmluvy],
- náklady na poplatky na právne, finančné a technické konzultácie pred nadobudnutím, nájmom alebo výstavbou budov,
- ostatné náklady na budovy, najmä poplatky za spravovanie budov s viacerými nájomníkmi, náklady na preskúmanie priestorov a poplatky za služby (zber odpadu atď.),
- poplatky za technickú pomoc týkajúcu sa väčších úprav priestorov,



**KAPITOLA A7 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**A7 01 03** (pokračovanie)

- nákup, nájom alebo lízing, údržba, opravy, inštalácie a obnova technického zariadenia a inštalácií,
- nákup, nájom, údržba a oprava nábytku,
- nákup, nájom, údržba a oprava vozidiel,
- rôzne druhy poistenia (najmä poistenia zodpovednosti za škodu a proti krádeži),
- výdavky na pracovné zariadenia, a to predovšetkým na:
  - nákup uniforiem (hlavne pre poslov, šoférov a pracovníkov reštaurácií a bufetov),
  - nákup a čistenie pracovných odevov pre personál dielní a personál, ktorý má vykonávať práce, pri ktorých je potrebná ochrana pred zlým počasím alebo zimou, abnormálnym opotrebovaním a nečistotou,
  - nákup alebo úhradu nákladov na zariadenia, ktoré sú prípadne potrebné podľa smerníc 89/391/EHS a 90/270/EHS,
- sťahovanie oddelení a reorganizácia a manipulácia (preberanie dodávky, skladovanie, dodanie) so zariadeniami, nábytkom a kancelárskymi potrebami,
- výdavky na vybavenie budov telekomunikačnými prostriedkami, najmä nákup, nájom, inštalácia a údržba telefónnych ústrední a rozvádzačov audio-, videokonferenčných zariadení, systému interphone a mobilných telefónov, a výdavky na dátové siete (zariadenie a údržba) a súvisiace služby (manažment, podpora, dokumentácia, inštalácia a odstránenie),
- nákup, nájom alebo lízing počítačov, terminálov, minipočítačov, periférnych zariadení, spojovacích zariadení a potrebného softvéru,
- nákup, nájom alebo lízing zariadení na prezentáciu informácií v tlačenej podobe, napr. tlačiarne, faxové prístroje, kopírovacie prístroje, skenery a mikrokopírovacie prístroje,
- nákup, nájom alebo lízing písacích strojov a textových editorov a iných elektronických kancelárskych prístrojov,
- inštalácia, konfigurácia, údržba, štúdie, dokumentácia a náhradné diely pre toto zariadenie,
- náklady na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb, zásob pre tlačiarne a niektoré výtlačky externými dodávateľmi služieb,
- poštové a doručovacie poplatky za bežnú poštu, správy a publikácie a za poštové a iné balíky zasielané letecky, pozemnou poštou, loďou alebo po železnici a za internú poštu úradu,
- predplatné poplatky a náklady na káblovú alebo rádiovú komunikáciu (pevné a mobilné telefóny, televízia, telekonferencie a videokonferencie), výdavky na siete na prenos údajov, služby telematic atď. a nákup zoznamov adries,
- náklady na telefónne a počítačové prepojenia medzi budovami a na medzinárodné prenosové linky medzi sídlami úradov Únie,

KOMISA  
 ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — LUXEMBURG

**KAPITOLA A7 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)

**A7 01 03** (pokračovanie)

- výdavky na technickú a logistickú podporu a školenia a iné činnosti týkajúce sa počítačového hardvéru a softvéru, všeobecného školenia o informačnej technológii, predplatného technickej dokumentácie v tlačenej alebo elektronickej podobe atď., vonkajšieho prevádzkového personálu, kancelárskych služieb, členských príspevkov v medzinárodných organizáciách atď., štúdií týkajúcich sa bezpečnostných aspektov a riadenia kvality v súvislosti s hardvérom a softvérom informačných technológií a náklady na využitie, údržbu a vývoj softvéru a vykonávanie projektov informačných technológií,
- ostatné prevádzkové výdavky, ktoré nie sú špecifikované vyššie.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A7 01 50** *Personálna politika a riadenie*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevku úradu na náklady rekreačného centra a iných kultúrnych a športových činností a podujatí na podporu spoločenských kontaktov medzi pracovníkmi rôznych národností,
- príspevku úradu na náklady jaslí a detských škôlok,
- výdavkov vynaložených ako súčasť politiky na pomoc zdravotne postihnutým osobám v nasledujúcich kategóriách:
  - úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
  - manželia/manželky úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
  - všetky nezaopatrované deti v zmysle služobného poriadku.

V rámci obmedzení sumy uvedenej v rozpočte a po uplatnení nároku na všetky národné nároky udelené v krajine pobytu alebo pôvodu táto suma pokrýva všetky primerane zdôvodnené nelekárske výdavky, ktoré sa uznali za potrebné a ktoré sú dôsledkom zdravotného postihnutia.

**KAPITOLA A7 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)****A7 01 50 (pokračovanie)***Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**A7 01 51 *Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry***

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

— bežné prevádzkové náklady a náklady na prestavbu reštaurácií, jedální a kaviarne,

— náhrada škody, ktorú musí znášať úrad, a škody vyplývajúcej zo zodpovednosti tretej strany a výdavky týkajúce sa niektorých prípadov, kde sa z dôvodov slušnosti musí vyplatiť náhrada bez toho, aby bol vznesený právny nárok.

**A7 01 60 *Výdavky na dokumentáciu a knižnicu***

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov tvorby a vývoja internetovej stránky Komisie (My Intracomm), poplatkov za služby prehľadov údajov, nákladov na väzbu a iných nákladov potrebných na uchovanie kníh a publikácií, nákladov na predplatné novín, špeciálnych periodík, nákup publikácií a technických diel spojených s činnosťami úradu.

**KAPITOLA A7 10 — REZERVY****A7 10 01 *Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky***

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Rozpočtové prostriedky v tejto kapitole sú iba predbežné a môžu sa použiť len po prevode do iných kapitol v súlade s príslušným postupom ustanoveným v nariadení o rozpočtových pravidlách.

KOMISA  
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU — LUXEMBURG

**KAPITOLA A7 10 — REZERVY** (pokračovanie)

**A7 10 01** (pokračovanie)

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**A7 10 02** **Rezerva na nepredvídané výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**ZAMESTNANCI**

## Komisia

## Administratíva

Funkčná skupina a platová trieda <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Administratíva			
	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	24		24	
AD 15	190	22	190	22
AD 14	583	31	615	31
AD 13	1 925		2 095	
AD 12	1 130	44	992	44
AD 11	743	62	655	62
AD 10	931	21	907	21
AD 9	990	9	861	9
AD 8	1 261	26	1 121	16
AD 7	1 526	20	1 253	10
AD 6	1 174	10	1 321	
AD 5	901	6	1 460	6
<i>AD spolu</i>	11 378	251	11 494	221
AST 11	193		185	
AST 10	171	10	194	10
AST 9	567		577	
AST 8	616	12	608	12
AST 7	1 116	18	1 091	18
AST 6	699	19	645	19
AST 5	1 015	16	1 032	42
AST 4	907		920	20
AST 3	924		1 027	9
AST 2	403	13	473	13
AST 1	291		511	
<i>AST spolu</i>	6 902	88	7 263	143
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4	45	55		
AST/SC 3				
AST/SC 2	70			
AST/SC 1	250		100	
<i>AST/SC spolu</i>	365	55	100	
<b>Celkový súčet</b>	<b>18 645</b>	<b>394</b>	<b>18 857</b>	<b>364</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>19 039</b>		<b>19 221</b>	

(1) Plán pracovných miest takisto zahŕňa podľa článku 53 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu tieto trvalé pracovné miesta pre Zásobovaciu agentúru Euratomu: jedno miesto *ad personam* AD 15 pre generálneho riaditeľa agentúry; dve AD 14 (z toho jedno pre zástupcu generálneho riaditeľa agentúry), tri AD 12, jedno AD 11, dve AD 10, jedno AST 10, dve AST 8, jedno AST 7, deväť AST 6, jedno AST 5 a dve AST 3.

(2) V pláne pracovných miest sa schvaľujú nasledujúce zaradenia *ad personam*: najviac 25 AD 15 sa môže stať AD 16; najviac 21 AD 14 sa môže stať AD 15; najviac 13 AD 11 sa môže stať AD 14 a jedno AST 8 sa môže stať AST 10.

### Výskum a inovácie — Spoločné výskumné centrum

Funkčná skupina a platová trieda	Výskum a technologický rozvoj — Spoločné výskumné centrum			
	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	2		2	
AD 15	10		10	
AD 14	76		76	
AD 13	225		240	
AD 12	174		167	
AD 11	44		44	
AD 10	47		50	
AD 9	70		65	
AD 8	79		73	
AD 7	76		76	
AD 6	74		79	
AD 5	15		23	
<i>AD spolu</i>	892		905	
AST 11	49		50	
AST 10	66		66	
AST 9	153		143	
AST 8	92		97	
AST 7	115		120	
AST 6	91		98	
AST 5	122		122	
AST 4	114		109	
AST 3	95		98	
AST 2	45		50	
AST 1	5		20	
<i>AST spolu</i>	947		973	
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1	10			
<i>AST/SC spolu</i>	10			
<b>Celkový súčet</b>	<b>1 849</b>		<b>1 878</b>	
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>1 849</b>		<b>1 878</b>	

### Výskum a inovácie — Nepriama akcia

Funkčná skupina a platová trieda	Výskum a technologický rozvoj — Nepriama akcia			
	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	1		1	
AD 15	19		19	
AD 14	87		91	
AD 13	276		289	
AD 12	120		125	
AD 11	54		51	
AD 10	57		59	
AD 9	100		79	
AD 8	90		88	
AD 7	90		73	
AD 6	87		105	
AD 5	71		110	
<i>AD spolu</i>	1 052		1 090	
AST 11	17		17	
AST 10	11		13	
AST 9	45		32	
AST 8	48		67	
AST 7	71		76	
AST 6	95		75	
AST 5	105		111	
AST 4	91		100	
AST 3	85		113	
AST 2	35		37	
AST 1	50		68	
<i>AST spolu</i>	653		709	
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1	16			
<i>AST/SC spolu</i>	16			
<b>Celkový súčet</b>	<b>1 721</b>		<b>1 799</b>	
<b>Celkový súčet pracovných miest <sup>(1)</sup></b>	<b>1 721</b>		<b>1 799</b>	

<sup>(1)</sup> V pláne pracovných miest sa schvaľujú nasledujúce zaradenia *ad personam*: dve AD 15 sa stanú AD 16; jedno AD 14 sa stane AD 15.



## Úrady

## Úrad pre publikácie (OP)

Funkčná skupina a platová trieda	Úrad pre publikácie (OP)			
	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	1		1	
AD 15	3		3	
AD 14	8		8	
AD 13	10		10	
AD 12	15		15	
AD 11	11		11	
AD 10	9		9	
AD 9	18		13	
AD 8	13		13	
AD 7	13		13	
AD 6	11		11	
AD 5	16		14	
<i>AD spolu</i>	128		121	
AST 11	21		21	
AST 10	23		23	
AST 9	51		51	
AST 8	41		41	
AST 7	42		43	
AST 6	67		79	
AST 5	121		114	
AST 4	81		89	
AST 3	50		57	
AST 2	3		16	
AST 1				
<i>AST spolu</i>	500		534	
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1	5			
<i>AST/SC spolu</i>	5			
<b>Celkový súčet</b>	<b>633</b>		<b>655</b>	
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>633</b>		<b>655</b>	

## Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)			
	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	1		1	
AD 15	2	1	2	1
AD 14	8		7	
AD 13	19	3	20	
AD 12	20	14	19	18
AD 11	19		18	
AD 10	21	1	22	1
AD 9	17	15	15	16
AD 8	17		17	1
AD 7	13		14	
AD 6	15		13	
AD 5	18		17	
<i>AD spolu</i>	170	34	165	37
AST 11	5	8	5	5
AST 10	9	6	8	10
AST 9	16	2	15	3
AST 8	14	12	12	14
AST 7	13		13	1
AST 6	10		12	1
AST 5	19		18	
AST 4	23		23	
AST 3	19		23	
AST 2	9		12	
AST 1			4	
<i>AST spolu</i>	137	28	145	34
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1	8			
<i>AST/SC spolu</i>	8			
<b>Celkový súčet</b>	<b>315</b>	<b>62</b>	<b>310</b>	<b>71</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>377</b>		<b>381</b>	

## Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)			
	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16				
AD 15		1		1
AD 14	1		1	
AD 13	6	1	5	1
AD 12	3		5	
AD 11	4		3	
AD 10	3		2	
AD 9	3		2	
AD 8	3		3	1
AD 7	1		3	
AD 6	1			
AD 5	2		4	
<i>AD spolu</i>	27	2	28	3
AST 11	4		3	
AST 10	3		3	
AST 9	7		7	
AST 8	6		7	
AST 7	7		9	
AST 6	13		14	
AST 5	15		16	
AST 4	7		9	
AST 3	10		12	
AST 2	7		7	
AST 1	4		6	
<i>AST spolu</i>	83		93	
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1				
<i>AST/SC spolu</i>				
<b>Celkový súčet</b>	<b>110</b>	<b>2</b>	<b>121</b>	<b>3</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest <sup>(1)</sup></b>	<b>112</b>		<b>124</b>	

<sup>(1)</sup> Z toho trvalé pracovné miesta v Európskej škole verejnej správy (EUSA): tri AD 12, jedno AD 11, dve AD 8, jedno AST 10, dve AST 9, jedno AST 8, jedno AST 7, jedno AST 5, jedno AST 4 a dve AST 3.

### Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov (PMO)

Funkčná skupina a platová trieda	Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov (PMO)			
	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16				
AD 15	1		1	
AD 14	3		4	
AD 13	11		10	
AD 12	5		4	
AD 11	1		1	
AD 10	2		2	
AD 9	3		4	
AD 8	3		3	
AD 7	2		2	
AD 6	2		2	
AD 5	1			
<i>AD spolu</i>	34		33	
AST 11	7		6	
AST 10	10		9	
AST 9	12		14	
AST 8	18		18	
AST 7	41		35	
AST 6	29		30	
AST 5	23		22	
AST 4	5		7	
AST 3			5	
AST 2			1	
AST 1				
<i>AST spolu</i>	145		147	
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1				
<i>AST/SC spolu</i>				
<b>Celkový súčet</b>	<b>179</b>		<b>180</b>	
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>179</b>		<b>180</b>	

### Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli (OIB)

Funkčná skupina a platová trieda	Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli (OIB)			
	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16				
AD 15	1		1	
AD 14	8		8	
AD 13	14		14	
AD 12	7		8	
AD 11	4		3	
AD 10	6		4	
AD 9	10		8	
AD 8	7		5	
AD 7	3		2	
AD 6	9		12	
AD 5	12		16	
<i>AD spolu</i>	81		81	
AST 11	8		8	
AST 10	8		8	
AST 9	14		15	
AST 8	19		21	
AST 7	48		49	
AST 6	45		47	
AST 5	78		84	
AST 4	53		59	
AST 3	24		28	
AST 2				
AST 1				
<i>AST spolu</i>	297		319	
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1				
<i>AST/SC spolu</i>				
<b>Celkový súčet</b>	<b>378</b>		<b>400</b>	
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>378</b>		<b>400</b>	

### Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu (OIL)

Funkčná skupina a platová trieda	Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu (OIL)			
	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16				
AD 15	1		1	
AD 14	3		3	
AD 13	5		4	
AD 12	2		3	
AD 11	2		2	
AD 10	2		2	
AD 9	4		2	
AD 8	4		6	
AD 7	2		2	
AD 6	3		3	
AD 5	2		2	
<i>AD spolu</i>	30		30	
AST 11	2		2	
AST 10	2		2	
AST 9	6		7	
AST 8	7		8	
AST 7	14		14	
AST 6	18		16	
AST 5	25		26	
AST 4	19		23	
AST 3	12		10	
AST 2	1		1	
AST 1			4	
<i>AST spolu</i>	106		113	
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1	4			
<i>AST/SC spolu</i>	4			
<b>Celkový súčet</b>	<b>140</b>		<b>143</b>	
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>140</b>		<b>143</b>	

**Orgány zriadené Európskou úniou, ktoré majú právnu subjektivitu**

**Decentralizované agentúry**

**Decentralizované agentúry — Podnikanie a priemysel**

**Európska chemická agentúra (ECHA)**

Funkčná skupina a platová trieda	Európska chemická agentúra (ECHA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1		1		1
AD 14		4		1		3
AD 13		15		6		14
AD 12		25		16		25
AD 11		32		19		31
AD 10		35		26		32
AD 9		55		46		52
AD 8		61		43		62
AD 7		54		58		48
AD 6		57		65		71
AD 5		9		61		11
<i>AD spolu</i>		348		342		350
AST 11						
AST 10		1				1
AST 9		7		2		7
AST 8		8		1		10
AST 7		15		6		16
AST 6		16		10		18
AST 5		32		19		27
AST 4		18		27		25
AST 3		24		46		23
AST 2		10		15		13
AST 1		5		15		5
<i>AST spolu</i>		136		141		145
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>484</b>		<b>483</b>		<b>495</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>484</b>		<b>483</b>		<b>495</b>

### Agentúra pre európsky globálny navigačný satelitný systém (GSA)

Funkčná skupina a platová trieda	Agentúra pre európsky globálny navigačný satelitný systém (GSA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		1		1		1
AD 13		1				
AD 12		4		2		3
AD 11		5		2		3
AD 10		11		5		5
AD 9		10		7		10
AD 8		25		14		23
AD 7		32		29		37
AD 6		6		7		7
AD 5		2		3		2
<i>AD spolu</i>		97		70		91
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7						
AST 6		1				
AST 5		2		2		2
AST 4		1				1
AST 3				4		1
AST 2		1				1
AST 1				1		
<i>AST spolu</i>		5		7		5
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>102</b>		<b>77</b>		<b>96</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>102</b>		<b>77</b>		<b>96</b>



## Decentralizované agentúry — Zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie

## Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)

Funkčná skupina a platová trieda	Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1				
AD 14		1		1		2
AD 13		4		3		3
AD 12	2	7	1	2	2	3
AD 11	1	5	2	6	1	5
AD 10	1	4		1	1	4
AD 9	1	3	1	3	1	3
AD 8	1	7		4	1	6
AD 7	2	5	3	6	1	6
AD 6		6		5	1	6
AD 5			1	11		5
<i>AD spolu</i>	8	43	8	42	8	43
AST 11						
AST 10		2		2		2
AST 9		6		3		5
AST 8		7		4		6
AST 7		9		6		8
AST 6	2	2	1	6	2	4
AST 5	3	6	1	4	4	6
AST 4	2	1	2	5	2	3
AST 3	1	1	1	4	1	2
AST 2	1	1		3		1
AST 1	1	1	5	2	1	1
<i>AST spolu</i>	10	36	10	39	10	38
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>	<b>18</b>	<b>79</b>	<b>18</b>	<b>81</b>	<b>18</b>	<b>81</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>97</b>		<b>99</b>		<b>99</b>	

## Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)

Funkčná skupina a platová trieda	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		1		1		1
AD 13		1		1		1
AD 12		1		1		1
AD 11		2		1		1
AD 10		2		2		3
AD 9		2		2		1
AD 8		6		4		6
AD 7		5		5		5
AD 6		4		7		5
AD 5						
<i>AD spolu</i>		24		24		24
AST 11						
AST 10						
AST 9		1		1		1
AST 8						
AST 7		1				1
AST 6		2				1
AST 5		4		4		2
AST 4		5		7		8
AST 3		2		3		3
AST 2		3		1		2
AST 1				2		1
<i>AST spolu</i>		18		18		19
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>42</b>		<b>42</b>		<b>43</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>42</b>		<b>42</b>		<b>43</b>

**Decentralizované agentúry — Mobilita a doprava**  
**Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)**

Funkčná skupina a platová trieda	Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		2		1		2
AD 14		23		6		14
AD 13		31		14		21
AD 12		48		15		37
AD 11		72		18		60
AD 10		95		73		84
AD 9		118		83		107
AD 8		81		94		100
AD 7		55		124		75
AD 6		24		76		46
AD 5		2		12		5
<i>AD spolu</i>		551		516		551
AST 11						
AST 10						
AST 9		1				1
AST 8		4				4
AST 7		12				11
AST 6		22		4		23
AST 5		32		10		32
AST 4		26		28		28
AST 3		18		53		18
AST 2		11		27		15
AST 1		2		15		2
<i>AST spolu</i>		128		137		134
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>679</b>		<b>653</b>		<b>685</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>679</b>		<b>653</b>		<b>685</b>

## Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)

Funkčná skupina a platová trieda	Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1				1
AD 14		1		1		1
AD 13	1	3		2	1	3
AD 12	1	9		6	1	9
AD 11		13	2	1		11
AD 10	1	17		17	1	17
AD 9		28	1	22		28
AD 8	1	24		33	1	24
AD 7		24		18		24
AD 6		18		19		20
AD 5		2	1	16		4
<i>AD spolu</i>	4	140	4	135	4	142
AST 11						
AST 10		1				1
AST 9				1		
AST 8		1				1
AST 7		2				1
AST 6		7		3		5
AST 5		17		13		17
AST 4		19		14		19
AST 3		16		25		17
AST 2				7		3
AST 1				1		
<i>AST spolu</i>		63		64		64
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>	<b>4</b>	<b>203</b>	<b>4</b>	<b>199</b>	<b>4</b>	<b>206</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>207</b>		<b>203</b>		<b>210</b>	

## Európska železničná agentúra (ERA)

Funkčná skupina a platová trieda	Európska železničná agentúra (ERA)					
	Pracovné miesta					
	2015			2014		
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		1		1		1
AD 13						
AD 12						
AD 11		5				4
AD 10		11		8 <sup>(1)</sup>		11
AD 9		29		24		29
AD 8		21		24		21
AD 7		13		2		12
AD 6		24		36		24
AD 5				1		
<i>AD spolu</i>		104		96		102
AST 11						
AST 10						
AST 9		2				2
AST 8		3		2		3
AST 7		3		1		3
AST 6		2		4		2
AST 5		5		5		5
AST 4		6		5		7
AST 3		7		6		8
AST 2		5		12		8
AST 1				5		
<i>AST spolu</i>		33		40		38
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>137</b>		<b>136</b>		<b>140</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>137</b>		<b>136</b>		<b>140</b>

<sup>(1)</sup> Dve ponuky na zamestnanie boli zaslané v roku 2013 dvom zamestnancom, ktorí mali nastúpiť začiatkom roka 2014.

**Decentralizované agentúry — Životné prostredie**  
**Európska environmentálna agentúra (EEA)**

Funkčná skupina a platová trieda	Európska environmentálna agentúra (EEA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1				1
AD 14		2		2		2
AD 13		2		1		2
AD 12	1	10	1	8	1	10
AD 11		10		9		10
AD 10		10		6		10
AD 9		10		6		8
AD 8		10		9		8
AD 7		7		9		8
AD 6		2		12		6
AD 5						
<i>AD spolu</i>	1	64	1	62	1	65
AST 11		3				3
AST 10		3		2		3
AST 9	2	8		3	2	3
AST 8	1	10	3	5	1	10
AST 7		10		9		10
AST 6		10		8		10
AST 5		10		9		10
AST 4		8		7		8
AST 3		2		14		7
AST 2		1		4		2
AST 1				5		
<i>AST spolu</i>	3	65	3	66	3	66
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>	<b>4</b>	<b>129</b>	<b>4</b>	<b>128</b>	<b>4</b>	<b>131</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>133</b>		<b>132</b>		<b>135</b>	

### Európska chemická agentúra (ECHA) — Činnosti v oblasti právnych predpisov o biocídoch

Pozri plán pracovných miest S 03 01 02 – Európska chemická agentúra.

### Činnosti v oblasti právnych predpisov o dovoze a vývoze nebezpečných chemikálií

Pozri plán pracovných miest S 03 01 02 – Európska chemická agentúra.

### Decentralizované agentúry — Komunikačné siete, obsah a technológie

#### Agentúra Európskej únie pre sieťovú a informačnú bezpečnosť (ENISA)

Funkčná skupina a platová trieda	Agentúra Európskej únie pre sieťovú a informačnú bezpečnosť (ENISA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1				1
AD 14				1		
AD 13						
AD 12		3		2		3
AD 11				1		
AD 10		5		4		5
AD 9		9		3		9
AD 8		7		1		7
AD 7		6		8		6
AD 6				8		
AD 5		1		1		3
<i>AD spolu</i>		32		29		34
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7						
AST 6		2				2
AST 5		6		1		6
AST 4		3		3		1
AST 3		3		3		2
AST 2		2		5		3
AST 1				4		
<i>AST spolu</i>		16		16		14
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>48</b>		<b>45</b>		<b>48</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>48</b>		<b>45</b>		<b>48</b>

### Orgán európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (BEREC) — Úrad

Funkčná skupina a platová trieda	Orgán európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (BEREC) – Úrad					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		1		1		1
AD 13						
AD 12						
AD 11						
AD 10						
AD 9		2		2		2
AD 8						
AD 7		3		3		3
AD 6						
AD 5		5		5		5
<i>AD spolu</i>		11		11		11
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7						
AST 6						
AST 5						
AST 4						
AST 3		4		4		4
AST 2						
AST 1				1		1
<i>AST spolu</i>		4		5		5
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>15</b>		<b>16</b>		<b>16</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>15</b>		<b>16</b>		<b>16</b>



## Decentralizované agentúry — Námorné záležitosti a rybné hospodárstvo

## Európska agentúra pre kontrolu rybárstva (EFCA)

Funkčná skupina a platová trieda	Európska agentúra pre kontrolu rybárstva (EFCA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1		1		1
AD 14						
AD 13		2		2		2
AD 12		2		2		2
AD 11						
AD 10		3		3		3
AD 9		6		6		6
AD 8		5		5		5
AD 7		1		1		1
AD 6		2		2		2
AD 5						
<i>AD spolu</i>		22		22		22
AST 11						
AST 10		7		7		7
AST 9		3		3		3
AST 8		3		3		3
AST 7		8		8		8
AST 6		2		2		2
AST 5		6		6		6
AST 4						
AST 3		1		1		2
AST 2						
AST 1						
<i>AST spolu</i>		30		30		31
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>52</b>		<b>52</b>		<b>53</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>52</b>		<b>52</b>		<b>53</b>

## Decentralizované agentúry — Vnútrotný trh a služby

## Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1		1		1
AD 14		1		1		1
AD 13		3		3		3
AD 12		6		6		6
AD 11		10		10		10
AD 10		10		10		10
AD 9		14		13		14
AD 8		19		16		19
AD 7		20		12		16
AD 6		14		7		12
AD 5		13		5		10
<i>AD spolu</i>		111		84		102
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7						
AST 6						
AST 5		1		1		1
AST 4		3		3		3
AST 3		2		2		2
AST 2		3		3		3
AST 1						
<i>AST spolu</i>		9		9		9
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>120</b>		<b>93</b>		<b>111</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>120</b>		<b>93</b>		<b>111</b>

## Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)					
	Pracovné miesta					
	2015			2014		
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1		1		1
AD 14		1		1		1
AD 13		3		2		3
AD 12		5		4		5
AD 11		7		4		7
AD 10		8		6		8
AD 9		8		9		8
AD 8		11		11		11
AD 7		12		10		12
AD 6		9		10		8
AD 5		10		9		8
<i>AD spolu</i>		75		67		72
AST 11						
AST 10						
AST 9		1				1
AST 8		1				1
AST 7		1				1
AST 6		3		3		3
AST 5		1		1		1
AST 4		3		3		3
AST 3		3		5		3
AST 2		2		1		2
AST 1						
<i>AST spolu</i>		15		13		15
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>90</b>		<b>80</b>		<b>87</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>90</b>		<b>80</b>		<b>87</b>

## Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1		1		1
AD 14		1		1		1
AD 13						
AD 12		3		2		3
AD 11		5		1		5
AD 10		6		4		6
AD 9		14		10		14
AD 8		27		18		27
AD 7		27		24		27
AD 6		22		18		20
AD 5		16		23		14
<i>AD spolu</i>		122		102		118
AST 11						
AST 10						
AST 9		1				1
AST 8				1		
AST 7						
AST 6		1				1
AST 5		2		1		2
AST 4		6		2		6
AST 3		2		6		2
AST 2		3				3
AST 1				4		
<i>AST spolu</i>		15		14		15
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>137</b>		<b>116</b>		<b>133</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>137</b>		<b>116</b>		<b>133</b>

### Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)

Funkčná skupina a platová trieda	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)			
	2015		2014	
	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16				
AD 15				
AD 14				
AD 13				
AD 12		7		
AD 11		3		
AD 10		9		
AD 9		9		
AD 8		22		
AD 7		5		
AD 6		21		
AD 5		7		
<i>AD Spolu</i>		83		
AST 11				
AST 10				
AST 9				
AST 8				
AST 7		2		
AST 6		2		
AST 5		6		
AST 4				
AST 3		12		
AST 2				
AST 1				
<i>AST Spolu</i>		22		
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3		9		
AST/SC 2				
AST/SC 1		8		
<i>AST/SC spolu</i>		17		
<b>Celkový súčet</b>		<b>122</b>		
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>122</b>		

## Decentralizované agentúry — Vzdelávanie a kultúra

## Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)

Funkčná skupina a platová trieda	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1				1
AD 14		1		2		1
AD 13		2				2
AD 12	5	3	2	3	6	3
AD 11		9	4	6	1	9
AD 10		8		4		8
AD 9		4		3		4
AD 8		5		5		5
AD 7		6		4		6
AD 6		5		6		5
AD 5				12		
<i>AD spolu</i>	5	44	6	45	7	44
AST 11						
AST 10	1	2		1	1	1
AST 9		2	1	1		2
AST 8	2	2			2	2
AST 7	1	6	2	4	1	6
AST 6	4	3	3	1	4	3
AST 5	4	6	3	2	4	5
AST 4		10	3	13	1	10
AST 3		4		9		4
AST 2				4		1
AST 1						
<i>AST spolu</i>	12	35	12	35	13	34
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>	<b>17</b>	<b>79</b>	<b>18</b>	<b>80</b>	<b>20</b>	<b>78</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>96</b>		<b>98</b>		<b>98</b>	

## Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)

Funkčná skupina a platová trieda	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)					
	Pracovné miesta					
	2015			2014		
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		1		1		1
AD 13		6				4
AD 12		12		7		10
AD 11		8		11		8
AD 10		4		3		4
AD 9		12		14 (*)		12
AD 8		8		7		8
AD 7		9		14		14
AD 6						
AD 5				2		
<i>AD spolu</i>		60		59		61
AST 11						
AST 10		4		2		3
AST 9		9		6		8
AST 8		6		3		6
AST 7		4		7		4
AST 6		4		3		4
AST 5		5		3		5
AST 4		0		4		2
AST 3				4		1
AST 2				1		
AST 1						
<i>AST spolu</i>		32		33		33
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>92</b>		<b>92</b>		<b>94</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>92</b>		<b>92</b>		<b>94</b>

(\*) :Vysvetlenia sú poskytnuté vo finančnom výkaze agentúry.

## Decentralizované agentúry — Zdravie a ochrana spotrebiteľa

## Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)

Funkčná skupina a platová trieda	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1				1
AD 14		6		2		5
AD 13		5		1		4
AD 12		8		3		7
AD 11		14		3		12
AD 10		22		10		20
AD 9		25		11		26
AD 8		18		39		18
AD 7		18		1		18
AD 6		14		13		18
AD 5				47		4
<i>AD spolu</i>		131		130		133
AST 11		3				2
AST 10		1				1
AST 9		2				1
AST 8		6				5
AST 7		10		2		9
AST 6		15		4		14
AST 5		17		11		19
AST 4		5		30		8
AST 3						2
AST 2				4		
AST 1				10		
<i>AD spolu</i>		59		61		61
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>190</b>		<b>191</b>		<b>194</b>
<b>Celkový súčet</b>		<b>190</b>		<b>191</b>		<b>194</b>



## Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1				1
AD 14		2				2
AD 13		2		1		2
AD 12	1	15		3	1	14
AD 11		11		9		11
AD 10	1	16		8	1	15
AD 9	1	41		29	1	41
AD 8		53		51		49
AD 7	1	59	3	40	1	60
AD 6	1	21	2	50	1	23
AD 5		11		16		14
<i>AD spolu</i>	5	232	5	207	5	232
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8		3				3
AST 7		4		3		4
AST 6		8				8
AST 5		29		11		27
AST 4		29		34		31
AST 3		25		19		25
AST 2		2		42		9
AST 1				7		
<i>AST spolu</i>		100		116		107
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>	<b>5</b>	<b>332</b>	<b>5</b>	<b>323</b>	<b>5</b>	<b>339</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>337</b>		<b>328</b>		<b>344</b>	

## Európska agentúra pre lieky (EMA)

Funkčná skupina a platová trieda	Európska agentúra pre lieky (EMA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		4		4		4
AD 14		6		6		6
AD 13		9		7		8
AD 12		42		36		42
AD 11		37		36		38
AD 10		40		33		36
AD 9		36		36		37
AD 8		52		46		49
AD 7		52		44		51
AD 6		36		41		39
AD 5		26		33		30
<i>AD spolu</i>		340		322		340
AST 11		2		2		2
AST 10		5		5		5
AST 9		7		7		7
AST 8		16		13		15
AST 7		19		20		19
AST 6		39		31		36
AST 5		42		34		37
AST 4		49		50		55
AST 3		43		39		39
AST 2		37		40		34
AST 1				20		10
<i>AST spolu</i>		259		261		259
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>599</b>		<b>583</b>		<b>599</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>599</b>		<b>583</b>		<b>599</b>

## Decentralizované agentúry — Vnútročné záležitosti

## Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Frontex)

Funkčná skupina a platová trieda	Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Frontex)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1		1		1
AD 14		1		1		1
AD 13		4		4		3
AD 12		11		9		8
AD 11		8		8		9
AD 10		6		5		9
AD 9		8		8		1
AD 8		43		39		48
AD 7		8		5		8
AD 6		6		6		6
AD 5		2		2		3
<i>AD spolu</i>		98		88		97
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8		5		5		5
AST 7		11		10		12
AST 6		13		14		10
AST 5		16		17		20
AST 4		4		4		5
AST 3		4		4		3
AST 2						
AST 1						
<i>AST spolu</i>		53		54		55
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>151</b>		<b>142</b>		<b>152</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>151</b>		<b>142</b>		<b>152</b>

## Európsky policajný úrad (Europol)

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky policajný úrad (Europol)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1		1		1
AD 14						
AD 13		3		3		3
AD 12		7		3		3
AD 11		15		17		23
AD 10		16		1		
AD 9		67		49		72
AD 8		94		84		80
AD 7		104		95		127
AD 6		71		105		51
AD 5		24		39		31
<i>AD spolu</i>		402		397		391
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7		3		1		2
AST 6		8		7		14
AST 5		11		2		3
AST 4		20		26		40
AST 3		2		1		
AST 2				5		
AST 1						
<i>AST spolu</i>		44		42		59
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4		1				
AST/SC 3		1				
AST/SC 2		1				
AST/SC 1		1				
<i>AST/SC spolu</i>		4				
<b>Celkový súčet</b>		<b>450</b>		<b>439</b>		<b>450</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>450</b>		<b>439</b>		<b>450</b>

## Európska policajná akadémia (Cepol)

Funkčná skupina a platová trieda	Európska policajná akadémia (Cepol)					
	Pracovné miesta					
	2015			2014		
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14						
AD 13		1		1		1
AD 12						
AD 11						
AD 10		2		2		2
AD 9		3		3		3
AD 8						
AD 7		1		1		1
AD 6						
AD 5		9		9		9
<i>AD spolu</i>		16		16		16
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7						
AST 6						
AST 5		2		2		2
AST 4		2		2		2
AST 3		7		7		7
AST 2						
AST 1						
<i>AST spolu</i>		11		11		11
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>27</b>		<b>27</b>		<b>27</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>27</b>		<b>27</b>		<b>27</b>

## Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)

Funkčná skupina a platová trieda	Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1		1		1
AD 14		1				1
AD 13	1	2		2	1	2
AD 12	4	10	4	7	4	10
AD 11	3	10	1	3	3	10
AD 10		14		7	1	13
AD 9		7	1	1		6
AD 8			1	5		2
AD 7				10		
AD 6				7		
AD 5						
<i>AD spolu</i>	8	45	7	43	9	45
AST 11	1				1	
AST 10		2		1		2
AST 9	1	7		2	1	5
AST 8	2	7	1	1	2	6
AST 7	1	6	1	2	1	6
AST 6			1	3	1	1
AST 5				8		2
AST 4			1	4		
AST 3				1		
AST 2						
AST 1			1			
<i>AST spolu</i>	5	22	5	22	6	22
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>	<b>13</b>	<b>67</b>	<b>12</b>	<b>65</b>	<b>15</b>	<b>67</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>80</b>		<b>77</b>		<b>82</b>	

**Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)**

Funkčná skupina a platová trieda	Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		1		1	1	
AD 13		2		2	2	
AD 12		3		3	3	
AD 11		1		1	1	
AD 10		5		4	4	
AD 9		6		7	7	
AD 8		10			1	
AD 7		16		26	24	
AD 6		11			2	
AD 5		20		31	30	
<i>AD spolu</i>		75		75	75	
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8		1				
AST 7		1		2	2	
AST 6		4				
AST 5		12		15	15	
AST 4		11		4	4	
AST 3		15		23	23	
AST 2		1		1	1	
AST 1						
<i>AST spolu</i>		45		45	45	
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>120</b>		<b>120</b>	<b>120</b>	
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>120</b>		<b>120</b>	<b>120</b>	

## Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		1		1		1
AD 13						
AD 12						
AD 11		1				1
AD 10		4		2		4
AD 9		4		6		4
AD 8		8		5		8
AD 7		9		8		9
AD 6		5		2		3
AD 5		9		7		7
<i>AD spolu</i>		41		31		37
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7						
AST 6						
AST 5						
AST 4		2		1		2
AST 3		6		6		6
AST 2		1		1		1
AST 1		5		5		5
<i>AST spolu</i>		14		13		14
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>55</b>		<b>44</b>		<b>51</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>55</b>		<b>44</b>		<b>51</b>



**Decentralizované agentúry — Jazykové služby**  
**Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie**

Funkčná skupina a platová trieda	Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						1
AD 14	1	1	1		1	
AD 13						
AD 12	11	6	4	3	10	4
AD 11	10	7	9	8	9	8
AD 10	7	5	9	6	8	6
AD 9	2	12	1	7	3	11
AD 8	9	10	6	4	8	8
AD 7	2	21	6	20	2	24
AD 6	3	25	5	13	5	18
AD 5		3	2	27		11
<i>AD spolu</i>	45	90	43	88	46	91
AST 11						
AST 10						
AST 9	2	1		1	1	1
AST 8	4		5		4	
AST 7	2	3	2	3	2	3
AST 6	1	3	2	2	2	2
AST 5	2	13	2	6	2	12
AST 4	3	16	2	12	5	13
AST 3		8	1	18		14
AST 2		7		4		5
AST 1				3		
<i>AST spolu</i>	14	51	14	49	16	50
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>	<b>59</b>	<b>141</b>	<b>57</b>	<b>137</b>	<b>62</b>	<b>141</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>200</b>		<b>194</b>		<b>203</b>	

## Decentralizované agentúry — Energetika

## Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)

Funkčná skupina a platová trieda	Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		1		1		1
AD 13						
AD 12						
AD 11		4		4		4
AD 10						
AD 9		2		2		2
AD 8		6		6		6
AD 7		6		6		6
AD 6		7		6		4
AD 5		13		8		16
<i>AD spolu</i>		39		33		39
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7						
AST 6						
AST 5		1		1		1
AST 4		1		1		
AST 3		13		12		14
AST 2						
AST 1						
<i>AST spolu</i>		15		14		15
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>54</b>		<b>47</b>		<b>54</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>54</b>		<b>47</b>		<b>54</b>

**Decentralizované agentúry — Spravodlivosť**  
**Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)**

Funkčná skupina a platová trieda	Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)					
	Pracovné miesta					
	2015			2014		
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1		1		1
AD 14		1				
AD 13		2		1		3
AD 12		10		1		9
AD 11				6		
AD 10		14		2		15
AD 9		11		5		11
AD 8		1		8		1
AD 7		4		15		5
AD 6		2		7		3
AD 5				1		
<i>AD spolu</i>		46		47		48
AST 11						
AST 10		1				1
AST 9		3				
AST 8		3		3		3
AST 7		7		4		8
AST 6		12		2		4
AST 5				7		1
AST 4		1		10		9
AST 3				2		
AST 2						1
AST 1						
<i>AST spolu</i>		27		28		27
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>73</b>		<b>75</b>		<b>75</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>73</b>		<b>75</b>		<b>75</b>

## Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14						
AD 13		1		1		1
AD 12						
AD 11		1				1
AD 10		1		2		1
AD 9		2				1
AD 8		5		4		6
AD 7		4		5		4
AD 6		3		3		1
AD 5		6		8		8
<i>AD spolu</i>		23		23		23
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7		2				
AST 6				2		2
AST 5		3				3
AST 4		1		5		1
AST 3						
AST 2						
AST 1						
<i>AST spolu</i>		6		7		6
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>29</b>		<b>30</b>		<b>29</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>29</b>		<b>30</b>		<b>29</b>

### Jednotka Európskej únie pre justičnú spoluprácu (Eurojust)

Funkčná skupina a platová trieda	Jednotka Európskej únie pre justičnú spoluprácu (Eurojust)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		1		1		1
AD 13		1		1		1
AD 12						
AD 11						
AD 10		7		3		6
AD 9		9		6		5
AD 8		20		15		15
AD 7		20		9		21
AD 6		18		27		23
AD 5		4		6		5
<i>AD spolu</i>		80		68		77
AST 11						
AST 10						
AST 9		1		1		1
AST 8						
AST 7						
AST 6		1				
AST 5		17		2		5
AST 4		48		19		47
AST 3		42		62		48
AST 2		16		43		31
AST 1				8		
<i>AST spolu</i>		125		135		132
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>205</b>		<b>203</b>		<b>209</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>205</b>		<b>203</b>		<b>209</b>

## Európske spoločné podniky

## Európsky spoločný podnik pre ITER — Fusion for Energy (F4E)

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky spoločný podnik pre ITER — Fusion for Energy (F4E)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15		1				1
AD 14				1		
AD 13	13	4	7	2	11	3
AD 12	17	8	12	2	18	9
AD 11	5	12	3		3	12
AD 10	3	30	4	25	7	28
AD 9	2	18	2	16	3	12
AD 8	0	20		9	2	18
AD 7		57	6	40		65
AD 6		30	2	63		24
AD 5			1			2
<i>AD spolu</i>	40	180	37	158	44	174
AST 11	3				4	
AST 10	3		1		3	
AST 9	3		1		3	
AST 8	1		2			
AST 7	1		1			
AST 6	2	2	1		1	
AST 5	3	9	2		6	7
AST 4		14	2	7		18
AST 3		1	2	17	1	1
AST 2			2			
AST 1			1			
<i>AST spolu</i>	16	26	15	24	18	26
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>	<b>56</b>	<b>206</b>	<b>52</b>	<b>182</b>	<b>62</b>	<b>200</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>	<b>262</b>		<b>234</b>		<b>262</b>	

### Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 2 (SESAR2)

Funkčná skupina a platová trieda	Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 2 (SESAR2)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		1				1
AD 13						
AD 12		4		4		4
AD 11						
AD 10		5		5		5
AD 9						
AD 8		5		5		5
AD 7		4		4		4
AD 6		4		4		4
AD 5		10		10		10
<i>AD spolu</i>		33		32		33
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7		1		1		1
AST 6						
AST 5		1		1		1
AST 4						
AST 3		2		2		2
AST 2						
AST 1		2		2		2
<i>AST spolu</i>		6		6		6
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>39</b>		<b>38</b>		<b>39</b>
<b>Celkový súčet</b>		<b>39</b>		<b>38</b>		<b>39</b>

## Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)					
	Pracovné miesta					
	2015 (*)			2014		
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013 (*)		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		1		1	1	
AD 13						
AD 12						
AD 11		1			1	
AD 10						
AD 9		5		2	4	
AD 8		8		6	9	
AD 7		5		1	3	
AD 6		14		13	15	
AD 5				1	1	
<i>AD spolu</i>		34		24 (**)	34	
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7						
AST 6						
AST 5		1				
AST 4		2		2	3	
AST 3		2		3	2	
AST 2						
AST 1						
<i>AST spolu</i>		5		5	5	
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>39</b>		<b>29</b>	<b>39</b>	
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>39</b>		<b>29 (***)</b>	<b>39</b>	

(\*) : Vysvetlenia sú poskytnuté vo finančnom výkaze agentúry.

(\*\*) :Vrátane dvoch pracovných miest AD, kde bola ponuka na zamestnanie zaslaná a prijatá, ale zamestnanci mali nastúpiť až v roku 2014.

(\*\*\*) :Pozri poznámku pod čiarou (\*\*).



## Výkonné agentúry

### Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME)

Funkčná skupina a platová trieda	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME)					
	Pracovné miesta					
	2015 <sup>(1)</sup>			2014		
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		4		1	4	
AD 13		11			11	
AD 12		10			8	
AD 11		5		6	4	
AD 10		8		1	10	
AD 9		10		2	10	
AD 8		7		10	6	
AD 7		8		3	4	
AD 6		7			4	
AD 5		12		7	4	
<i>AD spolu</i>		82		30	65	
AST 11					1	
AST 10						
AST 9					1	
AST 8						
AST 7		2			2	
AST 6					1	
AST 5		2		1	2	
AST 4		8			2	
AST 3		3		4	3	
AST 2						
AST 1						
<i>AST spolu</i>		15		5	12	
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>97</b>		<b>35</b>	<b>77</b>	
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>97</b>		<b>35</b>	<b>77</b>	

<sup>(1)</sup> V organizačnom poriadku sa schvaľujú nasledujúce zaradenia *ad personam*: vyslaní úradníci môžu zastávať pozíciu v organizačnom poriadku výkonnej agentúry vo vyššej platovej triede za predpokladu, že táto vyššia platová trieda zodpovedá ich platovej triede v Komisii. Táto výnimka sa uplatňuje len na vyslaných úradníkov.

### Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizíu a kultúru (EACEA)

Funkčná skupina a platová trieda	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizíu a kultúru (EACEA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		4				2
AD 13		8		3		7
AD 12		3		4		4
AD 11		8		2		10
AD 10		12		13		10
AD 9		19		11		15
AD 8		6		22		11
AD 7		6		4		6
AD 6		10		4		10
AD 5		5		10		5
<i>AD spolu</i>		<b>81</b>		<b>73</b>		<b>80</b>
AST 11		1				
AST 10		1				1
AST 9		1				2
AST 8		1		1		2
AST 7				1		1
AST 6		2		1		1
AST 5		10		2		7
AST 4		9		11		8
AST 3		4		10		6
AST 2						
AST 1						
<i>AST spolu</i>		<b>29</b>		<b>26</b>		<b>28</b>
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>110</b>		<b>99</b>		<b>108</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>110</b>		<b>99</b>		<b>108</b>

### Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (CHAFEA)

Funkčná skupina a platová trieda	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (CHAFEA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		1		1		1
AD 13		1				1
AD 12		1				1
AD 11		3		2		2
AD 10						
AD 9				1		
AD 8		1				1
AD 7		1		1		1
AD 6		2		1		2
AD 5		1		3		1
<i>AD spolu</i>		11		9		10
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7		1				
AST 6				1		1
AST 5						
AST 4		1				1
AST 3				1		
AST 2						
AST 1						
<i>AST spolu</i>		2		2		2
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>13</b>		<b>11</b>		<b>12</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>13</b>		<b>11</b>		<b>12</b>

### Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA)

Funkčná skupina a platová trieda	Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA)					
	Pracovné miesta					
	2015		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		5 <sup>(1)</sup>		1		4
AD 13		9				8
AD 12		3		2		3
AD 11		4		2		3
AD 10		3		2		2
AD 9		4		4		3
AD 8		8		4		5
AD 7		10		7		8
AD 6		3		6		5
AD 5		2				1
<i>AD spolu</i>		<b>51</b>		<b>28</b>		<b>42</b>
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7		1				1
AST 6						
AST 5		2		2		2
AST 4		2		1		2
AST 3		3		1		2
AST 2						
AST 1						
<i>AST spolu</i>		<b>8</b>		<b>4</b>		<b>7</b>
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>59</b>		<b>32</b>		<b>49</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>59</b>		<b>32</b>		<b>49</b>

(1) V organizačnom poriadku sa schvaľujú nasledujúce zaradenia *ad personam*: 1 AD 14 úradník sa stáva AD 15.

### Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)

Funkčná skupina a platová trieda	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)					
	Pracovné miesta					
	2015 <sup>(1)</sup>			2014		
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		7		1		2
AD 13		6		3		9
AD 12		4		4		3
AD 11		4		2		3
AD 10		2		3		0
AD 9		24		7		20
AD 8		37		42		37
AD 7		16		27		17
AD 6		7		7		7
AD 5		1		3		2
<i>AD spolu</i>		108		99		100
AST 11						
AST 10						
AST 9						
AST 8						
AST 7						
AST 6						
AST 5						
AST 4						
AST 3						
AST 2						
AST 1						
<i>AST spolu</i>						
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>108</b>		<b>99</b>		<b>100</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>108</b>		<b>99</b>		<b>100</b>

(<sup>1</sup>) V organizačnom poriadku sa schvaľujú nasledujúce zaradenia *ad personam*: vyslaní úradníci môžu zastávať pozíciu v organizačnom poriadku výkonnej agentúry vo vyššej platovej triede za predpokladu, že táto vyššia platová trieda zodpovedá ich platovej triede v Komisii. Táto výnimka sa uplatňuje len na vyslaných úradníkov.

## Výkonná agentúra pre výskum (REA)

Funkčná skupina a platová trieda	Výkonná agentúra pre výskum (REA)					
	Pracovné miesta					
	2015 <sup>(1)</sup>		2014			
	Povolené v rámci rozpočtu Únie		Skutočne obsadené k 31. decembru 2013		Povolené v rámci rozpočtu Únie	
	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné	Trvalé	Dočasné
AD 16						
AD 15						
AD 14		5		1		4
AD 13		11		1		10
AD 12		6		1		6
AD 11		6		6		5
AD 10		6		9		6
AD 9		7		8		8
AD 8		20		15		20
AD 7		24		20		21
AD 6		28		28		27
AD 5		34		38		28
<i>AD spolu</i>		147		127		135
AST 11						
AST 10						
AST 9		1				1
AST 8		2				2
AST 7				2		
AST 6		4				3
AST 5		2		4		2
AST 4		1		2		1
AST 3				3		1
AST 2						
AST 1						
<i>AST spolu</i>		10		11		10
AST/SC 6						
AST/SC 5						
AST/SC 4						
AST/SC 3						
AST/SC 2						
AST/SC 1						
<i>AST/SC spolu</i>						
<b>Celkový súčet</b>		<b>157</b>		<b>138</b>		<b>145</b>
<b>Celkový súčet pracovných miest</b>		<b>157</b>		<b>138</b>		<b>145</b>

(1) V organizačnom poriadku sa schvaľujú nasledujúce zaradenia *ad personam*: vyslaní úradníci môžu zastávať pozíciu v organizačnom poriadku výkonnej agentúry vo vyššej platovej triede za predpokladu, že táto vyššia platová trieda zodpovedá ich platovej triede v Komisii. Táto výnimka sa uplatňuje len na vyslaných úradníkov.

*ODDIEL IV*

**SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE**

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

**PRÍJMY****Príspevok Európskej únie na financovanie výdavkov Súdneho dvora na rozpočtový rok 2015**

Položka	Suma
Výdavky	357 062 000
Vlastné zdroje	- 44 856 000
<b>Splatný príspevok</b>	<b>312 206 000</b>



## VLASTNÉ ZDROJE

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A V OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a poberateľov dôchodkov	23 694 000	24 204 000	23 051 377,62	97,29
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z odmien členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	0,—	
4 0 4	Výnosy z osobitného príspevku a zo solidárnej dane z odmien členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v činnnej službe	4 513 000	4 402 000	32 658,09	0,72
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	28 207 000	28 606 000	23 084 035,71	81,84
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	16 649 000	18 697 000	16 155 664,42	97,04
4 1 1	Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami	p.m.	p.m.	1 949 704,57	
4 1 2	Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	16 649 000	18 697 000	18 105 368,99	108,75
	Hlava 4 – Súčet	44 856 000	47 303 000	41 189 404,70	91,83

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A V OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

## 4 0 0 Výnosy zo zdanenia plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a poberateľov dôchodkov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
23 694 000	24 204 000	23 051 377,62

## Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup na uplatňovanie dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

## 4 0 3 Výnosy z dočasného príspevku z odmien členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

## 4 0 4 Výnosy z osobitného príspevku a zo solidárnej dane z odmien členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v činnej službe

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
4 513 000	4 402 000	32 658,09

**KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY** (pokračovanie)**4 0 4** (pokračovanie)

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA****4 1 0** *Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
16 649 000	18 697 000	16 155 664,42

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 83 ods. 2.

**4 1 1** *Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	1 949 704,57

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a najmä jeho článok 11 ods. 2 a článok 48 jeho prílohy VIII.

**4 1 2** *Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMOV

KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA POSKYTNUTÉ SLUŽBY A PRÁCE

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 0				
<b>5 0 0</b>	<b>Výnosy z predaja hnutel'neho majetku (dodávky tovaru)</b>				
5 0 0 0	Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	122 768,22	
5 0 0 1	Výnosy z predaja ostatného hnutel'neho majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 5 0 0 – Súčet	p.m.	p.m.	122 768,22	
<b>5 0 2</b>	<b>Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy</b>				
	KAPITOLA 5 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	2 822,81	
		p.m.	p.m.	125 591,03	
	KAPITOLA 5 1				
<b>5 1 1</b>	<b>Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom</b>				
5 1 1 0	Príjmy z nájmu a z podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 1 1 1	Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 5 1 1 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 2				
<b>5 2 0</b>	<b>Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie</b>				
5 2 0	Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie	p.m.	p.m.	217,13	
<b>5 2 2</b>	<b>Úroky z predbežného financovania</b>				
5 2 2	Úroky z predbežného financovania	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 2 – SÚČET	p.m.	p.m.	217,13	
	KAPITOLA 5 5				
<b>5 5 0</b>	<b>Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy</b>				
5 5 0	Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	130,96	
<b>5 5 1</b>	<b>Príjmy od tretích osôb za služby alebo práce poskytnuté na ich žiadosť — Pripísané príjmy</b>				
5 5 1	Príjmy od tretích osôb za služby alebo práce poskytnuté na ich žiadosť — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 5 – SÚČET	p.m.	p.m.	130,96	

**KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE**  
**KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY**  
**KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNEHO RIADENIA**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 7				
5 7 0	<i>Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	87 148,94	
5 7 1	<i>Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 3	<i>Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	631 653,61	
	KAPITOLA 5 7 – SÚČET	p.m.	p.m.	718 802,55	
	KAPITOLA 5 8				
5 8 0	<i>Príjmy z prijatých splátok nájomného — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 8 1	<i>Príjmy z poistenia — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	137 092,63	
	KAPITOLA 5 8 – SÚČET	p.m.	p.m.	137 092,63	
	KAPITOLA 5 9				
5 9 0	<i>Ostatné príjmy plynúce z administratívneho riadenia</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 9 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	Hlava 5 – Súčet	p.m.	p.m.	981 834,30	

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

## 5 0 0 Výnosy z predaja hnutel'neho majetku (dodávky tovaru)

## 5 0 0 0 Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	122 768,22

## Poznámky

Táto položka je určená na zaznamenávanie príjmov z predaja alebo spätného odkúpenia dopravných prostriedkov patriacich inštitúcii. Sú v nej tiež zaznamenané príjmy z predaja vozidiel, ktoré sa nahrádzajú novými alebo ktoré sa vyradujú, ak je ich účtovná hodnota celkom odpísaná.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 0 1 Výnosy z predaja ostatného hnutel'neho majetku — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Táto položka je určená na zaznamenávanie príjmov z predaja alebo spätného odkúpenia iných hnutel'nych vecí než dopravných prostriedkov patriacich inštitúcii.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 2 Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	2 822,81

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMOV****5 1 1 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom****5 1 1 0 Príjmy z nájmu a z podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**5 1 1 1 Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV****5 2 0 Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	217,13

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie príjmov plynúcich z investícií alebo poskytnutých úverov, na bankové a iné úroky.

**5 2 2 Úroky z predbežného financovania**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA POSKYTNUTÉ SLUŽBY A PRÁCE****5 5 0 Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	130,96

## SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA POSKYTNUTÉ SLUŽBY A PRÁCE (pokračovanie)

## 5 5 0 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 5 1 Príjmy od tretích osôb za služby alebo práce poskytnuté na ich žiadosť — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE

## 5 7 0 Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	87 148,94

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 7 1 Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.



## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE (pokračovanie)

## 5 7 3 Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	631 653,61

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY

## 5 8 0 Príjmy z prijatých splátok nájomného — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 8 1 Príjmy z poistenia — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	137 092,63

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, kde sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNEHO RIADENIA

## 5 9 0 Ostatné príjmy plynúce z administratívneho riadenia

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie iných príjmov plynúcich z administratívneho riadenia.

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

**HLAVA 9**  
**RÔZNE PRÍJMY**

**KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
<b>9 0 0</b>	KAPITOLA 9 0				
	<i>Rôzne príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 9 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	Hlava 9 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>44 856 000</b>	<b>47 303 000</b>	<b>42 171 239,—</b>	<b>94,01</b>

**HLAVA 9****RÔZNE PRÍJMY****KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY****9 0 0** *Rôzne príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## VÝDAVKY

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>1</b>	<b>OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII</b>			
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	28 560 000	33 749 500	32 179 432,31
	Rezervy (10 0)	2 000 000		
		30 560 000	33 749 500	32 179 432,31
1 2	ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI	217 148 000	212 686 000	200 965 738,47
1 4	OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY	18 354 000	16 977 000	16 238 217,27
1 6	OSTATNÉ VÝDAVKY SPOJENÉ S OSOBAMI PRACUJÚCIMI V INŠTITÚCII	5 200 500	5 447 500	5 458 093,38
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>269 262 500</b>	<b>268 860 000</b>	<b>254 841 481,43</b>
	Rezervy (10 0)	2 000 000		
		271 262 500	268 860 000	254 841 481,43
<b>2</b>	<b>BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>			
2 0	BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY	62 092 000	62 655 000	61 886 134,57
2 1	SPRACOVANIE ÚDAJOV, ZARIADENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA	18 882 500	18 314 500	18 955 545,09
2 3	BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	1 471 500	1 487 500	2 599 421,16
2 5	VÝDAVKY NA ZASADNUTIA A KONFERENCIE	599 500	587 500	571 052,78
2 7	INFORMÁCIE: NÁKUP, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE	2 700 000	3 411 000	2 992 227,08
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>85 745 500</b>	<b>86 455 500</b>	<b>87 004 380,68</b>
<b>3</b>	<b>VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM OSOBNÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE</b>			
3 7	OSOBNÉ VÝDAVKY NIEKTORÝCH INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	54 000	52 000	26 110,—
	<b>Hlava 3 – Súčet</b>	<b>54 000</b>	<b>52 000</b>	<b>26 110,—</b>
<b>10</b>	<b>OSTATNÉ VÝDAVKY</b>			
10 0	PREDBEŽNE VYČLELENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	2 000 000	p.m.	0,—
10 1	REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>2 000 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>357 062 000</b>	<b>355 367 500</b>	<b>341 871 972,11</b>

## HLAVA 1

## OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 1 0				
<b>1 0 0</b>	<b>Platy a iné nároky</b>				
1 0 0 0	Platy a príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	23 916 500	23 185 000	22 229 039,70	92,94
	Rezervy (10 0)	2 000 000			
		25 916 500	23 185 000	22 229 039,70	
1 0 0 2	Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 449 000	553 000	805 581,33	55,60
	Článok 1 0 0 – Súčet	25 365 500	23 738 000	23 034 621,03	90,81
	Rezervy (10 0)	2 000 000			
		27 365 500	23 738 000	23 034 621,03	
<b>1 0 2</b>	<b>Dočasné príspevky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 447 000	2 579 000	2 122 075,67	86,72
<b>1 0 3</b>	<b>Dôchodky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	6 700 000	6 381 515,42	
<b>1 0 4</b>	<b>Služobné cesty</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	295 500	293 000	288 000,—	97,46
<b>1 0 6</b>	<b>Odborná príprava</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	452 000	439 500	353 220,19	78,15
<b>1 0 9</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 1 0 – SÚČET	28 560 000	33 749 500	32 179 432,31	112,67
	Rezervy (10 0)	2 000 000			
		30 560 000	33 749 500	32 179 432,31	
	KAPITOLA 1 2				
<b>1 2 0</b>	<b>Platy a iné nároky</b>				
1 2 0 0	Platy a príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	213 814 000	209 556 000	198 127 515,09	92,66
1 2 0 2	Platené nadčasy				
	Nediferencované finančné prostriedky	656 000	689 500	648 040,54	98,79
1 2 0 4	Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 448 000	2 210 500	2 190 182,84	89,47

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY**  
**KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY SPOJENÉ S OSOBAMI PRACUJÚCIMI V INŠTITÚCII**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 2 0</b>	(pokračovanie)				
	Článok 1 2 0 – Súčet	216 918 000	212 456 000	200 965 738,47	92,65
<b>1 2 2</b>	<b>Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby</b>				
1 2 2 0	Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov				
	Nediferencované finančné prostriedky	230 000	230 000	0,—	0
1 2 2 2	Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 1 2 2 – Súčet	230 000	230 000	0,—	0
<b>1 2 9</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 1 2 – SÚČET	217 148 000	212 686 000	200 965 738,47	92,55
	KAPITOLA 1 4				
<b>1 4 0</b>	<b>Ostatní zamestnanci a externí pracovníci</b>				
1 4 0 0	Ostatní zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 955 000	5 309 000	5 833 162,37	97,95
1 4 0 4	Stáže a výmeny zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	688 000	670 500	452 000,—	65,70
1 4 0 5	Ďalšie externé služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	261 500	269 500	309 000,—	118,16
1 4 0 6	Externé služby v jazykovej oblasti				
	Nediferencované finančné prostriedky	11 449 500	10 728 000	9 644 054,90	84,23
	Článok 1 4 0 – Súčet	18 354 000	16 977 000	16 238 217,27	88,47
<b>1 4 9</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 1 4 – SÚČET	18 354 000	16 977 000	16 238 217,27	88,47
	KAPITOLA 1 6				
<b>1 6 1</b>	<b>Výdavky súvisiace s personálnym riadením</b>				
1 6 1 0	Rôzne výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru				
	Nediferencované finančné prostriedky	207 000	207 000	186 266,59	89,98
1 6 1 2	Ďalšie odborné vzdelávanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 540 500	1 540 500	1 461 639,85	94,88
	Článok 1 6 1 – Súčet	1 747 500	1 747 500	1 647 906,44	94,30

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY SPOJENÉ S OSOBAMI PRACUJÚCIMI V INŠTITÚCII (pokračovanie)

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 6 2</b>	<b><i>Služobné cesty</i></b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	349 000	348 000	346 500,—	99,28
<b>1 6 3</b>	<b><i>Výdavky v prospech zamestnancov inštitúcie</i></b>				
1 6 3 0	Sociálna starostlivosť				
	Nediferencované finančné prostriedky	21 000	21 000	0,—	0
1 6 3 2	Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné výdavky na sociálnu starostlivosť				
	Nediferencované finančné prostriedky	271 000	242 000	242 534,79	89,50
	<b>Článok 1 6 3 – Súčet</b>	<b>292 000</b>	<b>263 000</b>	<b>242 534,79</b>	<b>83,06</b>
<b>1 6 5</b>	<b><i>Činnosti týkajúce sa všetkých osôb pracujúcich v inštitúcii</i></b>				
1 6 5 0	Lekárska služba				
	Nediferencované finančné prostriedky	182 000	181 000	153 445,95	84,31
1 6 5 2	Reštaurácie a jedálne				
	Nediferencované finančné prostriedky	80 000	80 000	192 267,20	240,33
1 6 5 4	Jasle a stredisko starostlivosti o deti predškolského veku				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 550 000	2 828 000	2 875 439,—	112,76
	<b>Článok 1 6 5 – Súčet</b>	<b>2 812 000</b>	<b>3 089 000</b>	<b>3 221 152,15</b>	<b>114,55</b>
	<b>KAPITOLA 1 6 – SÚČET</b>	<b>5 200 500</b>	<b>5 447 500</b>	<b>5 458 093,38</b>	<b>104,95</b>
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>269 262 500</b>	<b>268 860 000</b>	<b>254 841 481,43</b>	<b>94,64</b>
	<b>Rezervy (10 0)</b>	<b>2 000 000</b>			
		<b>271 262 500</b>	<b>268 860 000</b>	<b>254 841 481,43</b>	

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## HLAVA 1

## OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

## 1 0 0 Platy a iné nároky

## 1 0 0 0 Platy a príspevky

	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 0 0 0	23 916 500	23 185 000	22 229 039,70
Rezervy (10 0)	2 000 000		
Súčet	25 916 500	23 185 000	22 229 039,70

## Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho články 3, 4, 4a, 11 a 14.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre členov inštitúcie na pokrytie:

- základných platov,
- príspevku na bývanie,
- rodinných prídavkov, t. j. príspevku na domácnosť, prídavku na nezaopatrené dieťa a príspevku na vzdelávanie,
- príspevku na reprezentáciu,
- príspevku inštitúcie (vo výške 0,87 %) na poistenie pre prípad choroby z povolania a úrazu, príspevku inštitúcie (vo výške 3,4 %) na poistenie pre prípad choroby,
- príspevku pri narodení dieťaťa,
- príspevku v prípade úmrtia člena inštitúcie,
- dôsledkov opravných koeficientov na základné platy, príspevkov na bývanie, rodinných prídavkov, prevodov časti platu členov inštitúcie do zahraničia (analogické uplatnenie článku 17 prílohy VII k Služobnému poriadku úradníkov Európskej únie).

## Podmienky na uvoľnenie rezervy

Rozpočtové prostriedky zapísané v rezerve sa môžu uvoľniť, keď Európsky parlament a Rada dosiahnu dohodu na základe rozhodnutia zmeniť Protokol o štatúte Súdneho dvora Európskej únie tak, že počet sudcov Všeobecného súdu sa zvýši o deväť.



**KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE** (pokračovanie)**1 0 0** (pokračovanie)**1 0 0 2** Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 449 000	553 000	805 581,33

*Poznámky*

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 5.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných nákladov členov inštitúcie (vrátane rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do funkcie alebo ukončením pôsobenia vo funkcii,
- príspevkov vyplácaných členom inštitúcie v súvislosti s nástupom, resp. opätovným nástupom do funkcie alebo ukončením pôsobenia vo funkcii,
- nákladov na sťahovanie členov inštitúcie v súvislosti s nástupom do funkcie alebo ukončením pôsobenia vo funkcii.

**1 0 2** **Dočasné príspevky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 447 000	2 579 000	2 122 075,67

*Poznámky*

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 7.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dočasných príspevkov, rodinných prídavkov a opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú pre krajinu bydliska bývalého člena inštitúcie.

**1 0 3** **Dôchodky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	6 700 000	6 381 515,42

*Poznámky*

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho články 8, 9, 15 a 18.

## SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE (pokračovanie)

## 1 0 3 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- starobných dôchodkov bývalých členov inštitúcie, ako aj opravných koeficientov štátu pôvodu členov inštitúcie,
- invalidných dôchodkov,
- pozostalostných dôchodkov pre pozostalého manžela/pozostalú manželku a/alebo siroty bývalých členov inštitúcie, ako aj opravných koeficientov štátu pôvodu členov inštitúcie.

1 0 4 **Služobné cesty**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
295 500	293 000	288 000,—

*Poznámky*

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 6.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov a diét a na pokrytie s tým spojených alebo osobitných výdavkov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 0 6 **Odborná príprava**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
452 000	439 500	353 220,19

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov spojených s účasťou členov inštitúcie na jazykových kurzoch a iných odborných školeniach.

1 0 9 **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE** (pokračovanie)**1 0 9** (pokračovanie)*Poznámky*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dôsledkov prípadných úprav odmien a dôchodkov, ktoré schváli Rada v priebehu rozpočtového roku.

Majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do iných položiek v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI***Poznámky*

Na rozpočtové prostriedky v tejto kapitole sa uplatnila paušálna zrážka vo výške 3 %.

**1 2 0** **Platy a iné nároky****1 2 0 0** Platy a príspevky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
213 814 000	209 556 000	198 127 515,09

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 62, 64, 65, 66, 67 a 68 a oddiel I jeho prílohy VII, jeho článok 69 a článok 4 jeho prílohy VII, článok 18 jeho prílohy XIII, jeho články 72 a 73 a článok 15 jeho prílohy VIII, jeho články 70, 74 a 75 a článok 8 jeho prílohy VII a jeho článok 34.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, a najmä ich články 28a, 42, 47 a 48.

Spoločné predpisy o poistení úradníkov Európskych spoločenstiev pre prípad choroby, a najmä ich článok 23.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov,
- rodinných prídavkov, ktoré zahŕňajú príspevok na domácnosť, prídavok na nezaopatrené dieťa, príspevok na vzdelávanie úradníkov a dočasných zamestnancov,
- príspevku na prácu v zahraničí a na pobyt v zahraničí pre úradníkov a dočasných zamestnancov,

## SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

1 2 0 (pokračovanie)

1 2 0 0 (pokračovanie)

- príspevkov pre úradníkov v kategórii AST zamestnaných ako stenograf, obsluha ďalekopisu, pisár, výkonný tajomník alebo hlavný sekretár,
- príspevku zamestnávateľa na poistenie pre prípad choroby (3,4 % zo základnej mzdy); príspevok zamestnancov je 1,7 % zo základnej mzdy,
- príspevok inštitúcie na poistenie pre prípad choroby z povolania a úrazu (0.5 % základného platu) a dodatočné výdavky vyplývajúce z uplatnenia ustanovení služobného poriadku v tejto oblasti,
- poistenia pre prípad nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov,
- odvodov inštitúcie za dočasných zamestnancov do fondov systému dôchodkového zabezpečenia v krajine pôvodu,
- príspevku pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia úradníka na výplatu mzdy zosnulého v plnej výške počas troch mesiacov nasledujúcich po skončení mesiaca, v ktorom došlo k úmrtiu, a na pokrytie výdavkov na prepravu telesných pozostatkov do miesta pôvodu,
- príspevkov na cestovanie úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželiek/manželov a vyživovaných osôb z miesta pracoviska do miesta pôvodu,
- kompenzácie pre úradníka v skúšobnej lehote, ktorý bol prepustený z dôvodu zjavne neuspokojivého pracovného výkonu, kompenzácie pre dočasného zamestnanca, ktorého zmluva bola ukončená zo strany inštitúcie, vyrovnania dôchodkových práv bývalých pomocných zamestnancov, z ktorých sa stali dočasní zamestnanci alebo úradníci,
- dôsledkov opravných koeficientov na platy úradníkov a pomocných zamestnancov a odmeňovanie nadčasov,
- príspevkov na bývanie a dopravu,
- paušálnych funkčných príspevkov,
- paušálnych príspevkov za pridelenie na iné pracovisko,
- príspevku za nepretržitú službu alebo službu na zmeny, alebo za povinnosť byť k dispozícii na pracovisku a/alebo v mieste bydliska.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 2 0 2 Platené nadčasy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
656 000	689 500	648 040,54

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 56 a jeho príloha VI.

**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI** (pokračovanie)**1 2 0** (pokračovanie)

## 1 2 0 2 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov a platieb v hodinových sadzbách za nadčasy odpracované úradníkmi a ostatnými zamestnancami, ako aj miestnymi zamestnancami, ktorým podľa stanovených postupov nemohlo byť udelené náhradné voľno.

## 1 2 0 4 Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 448 000	2 210 500	2 190 182,84

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 20 a 71 a články 5, 6, 7, 9 a 10 jeho prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných výdavkov zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do služby alebo ukončením pôsobenia vo funkcii,
- príspevkov na usídlenie a presídlenie úradníkov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- výdavkov na sťahovanie zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- denných diét pre zamestnancov, ktorí preukážu, že po nástupe do služby boli nútení zmeniť bydlisko.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**1 2 2 Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby**

## 1 2 2 0 Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
230 000	230 000	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a najmä jeho článok 42c a 50 a jeho príloha IV.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov úradníkom, ktorí uvoľnili svoje pracovné miesto v dôsledku zníženia počtu pracovných miest v rámci inštitúcie, úradníkom na pracovných miestach v platovej triede AD16, AD15 alebo AD14, ktorí boli prepustení zo služobných dôvodov a úradníkom, ktorí zo služobných dôvodov nastúpili na dovolenku z dôvodu organizačných potrieb súvisiacich so získaním nových schopností v rámci inštitúcií.

## SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

## 1 2 2 (pokračovanie)

## 1 2 2 2 Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 64 a 72.

Tieto rozpočtové prostriedky sú vyčlenené na pokrytie:

- príspevkov vyplácaných v súlade so služobným poriadkom alebo inými nariadeniami,
- poisťného plateného inštitúciou na poistenie pre prípad choroby za osoby poberajúce príspevky,
- vyrovnania dôsledkov opravných koeficientov na rôzne príspevky.

1 2 9 **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 65.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dôsledkov prípadných úprav platov a príspevkov, ktoré schváli Rada v priebehu rozpočtového roku.

Majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do iných položiek v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY

1 4 0 **Ostatní zamestnanci a externí pracovníci**

## 1 4 0 0 Ostatní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 955 000	5 309 000	5 833 162,37

**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY** (pokračovanie)**1 4 0** (pokračovanie)

1 4 0 0 (pokračovanie)

*Poznámky*

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, a najmä ich článok 4 a ich hlava V, ako aj ich článok 5 a ich hlava VI.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- plátov a príspevkov zamestnávateľa na sociálne zabezpečenie pomocných zamestnancov, pomocných konferenčných tlmočníkov, miestnych zamestnancov a pomocných prekladateľov,
- poplatkov a iných výdavkov na osobitných poradcov vrátane posudkového lekára,
- výdavkov súvisiacich so zmluvnými zamestnancami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 4 0 4 Stáže a výmeny zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
688 000	670 500	452 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov súvisiacich s detašovaním úradníkov alebo iných národných odborníkov členských štátov na Súdnom dvore Európskej únie,
- financovania štipendií poskytnutých stážistom v jednotlivých službách inštitúcie.

1 4 0 5 Ďalšie externé služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
261 500	269 500	309 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s inými doplnkovými službami, pokiaľ ich nemôžu vykonať služby inštitúcie.

## SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)

## 1 4 0 (pokračovanie)

## 1 4 0 6 Externé služby v jazykovej oblasti

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
11 449 500	10 728 000	9 644 054,90

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov súvisiacich s opatreniami prijatými Medziinštitucionálnym výborom pre prekladateľské a tlmočnické služby s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti,
- výplat odmien externým tlmočníkom Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre tlmočenie,
- výplat odmien pre konferenčných tlmočníkov,
- výplat odmien zmluvným alebo príležitostným zamestnancom v súvislosti s konferenciami,
- doplnkových služieb v oblasti korekcie textov, a najmä na pokrytie nákladov súvisiacich s odmenami a poistením, cestovným, výdavkami na pobyt a služobné cesty externých korektorov, ako aj so súvisiacimi administratívnymi výdavkami,
- nákladov súvisiacich s prácou zmluvných alebo príležitostných prekladateľov alebo písárskymi prácami a ostatnými činnosťami, ktoré prekladateľské oddelenie objednáva u externých dodávateľov.

Súdny dvor sa bude snažiť spolupracovať s ostatnými inštitúciami formou medziinštitucionálnej dohody s cieľom predchádzať zbytočnému zdvojovaniu úsilia pri prekladoch procedurálnych dokumentov a zabezpečiť tak dodatočné úspory vo všeobecnom rozpočte Únie.

1 4 9 **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 65 a 65a a jeho príloha XI.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dôsledkov prípadných úprav odmien, ktoré schváli Rada v priebehu rozpočtového roku.



**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY** (pokračovanie)**1 4 9** (pokračovanie)

Majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných článkov alebo položiek tejto kapitoly v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY SPOJENÉ S OSOBAMI PRACUJÚCIMI V INŠTITÚCII****1 6 1** *Výdavky súvisiace s personálnym riadením*

## 1 6 1 0 Rôzne výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
207 000	207 000	186 266,59

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na uverejňovanie oznamov, pozývanie uchádzačov, prenajímanie miestností a zariadenia na organizovanie výberových konaní na medziinštitucionálnej úrovni. V prípadoch, ktoré sú riadne odôvodnené prevádzkovými požiadavkami, a po konzultácii s Úradom pre výber pracovníkov sa časť týchto rozpočtových prostriedkov môže použiť aj na výberové konania organizované samotnou inštitúciou.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 1 6 1 2 Ďalšie odborné vzdelávanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 540 500	1 540 500	1 461 639,85

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24a.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizovaním odborných vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov vrátane jazykových kurzov na medziinštitucionálnej úrovni.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj výdavky spojené s nákupom pedagogického materiálu a technického zariadenia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**1 6 2** *Služobné cesty*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
349 000	348 000	346 500,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä články 11, 12 a 13 jeho prílohy VII.

## SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY SPOJENÉ S OSOBAMI PRACUJÚCIMI V INŠTITÚCII (pokračovanie)

## 1 6 2 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, výplatu denných diét, ako aj na pokrytie s tým súvisiacich a mimoriadnych nákladov, ktoré súvisia so služobnou cestou.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 6 3 **Výdavky v prospech zamestnancov inštitúcie**

## 1 6 3 0 Sociálna starostlivosť

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
21 000	21 000	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 76.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie pomoci zamestnancom, ktorí sa nachádzajú v obzvlášť ťažkej situácii.

Sú takisto určené v prospech osôb so zdravotným postihnutím v nasledujúcich kategóriách v rámci politiky na ich podporu:

- úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
- manželia/manželky úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
- všetky nezaopatrené deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie.

V rámci rozpočtových možností a po uplatnení prípadných nárokov priznaných v krajine pobytu alebo v krajine pôvodu sa z týchto rozpočtových prostriedkov uhrádzajú iné ako zdravotné výdavky považované za potrebné, ktoré vyplývajú z postihnutia a sú riadne odôvodnené.

## 1 6 3 2 Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné výdavky na sociálnu starostlivosť

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
271 000	242 000	242 534,79

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- finančnú podporu a zabezpečenie všetkých iniciatív na medziinštitucionálnej úrovni, ktorých cieľom je rozvoj spoločenských vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, formou príspevkov na kluby, zamestnanecké kultúrne a športové krúžky,
- pokrytie ostatných činností a podporu pre zamestnancov a ich rodiny.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY SPOJENÉ S OSOBAMI PRACUJÚCIMI V INŠTITÚCII (pokračovanie)

## 1 6 5 Činnosti týkajúce sa všetkých osôb pracujúcich v inštitúcii

## 1 6 5 0 Lekárska služba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
182 000	181 000	153 445,95

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 59 a článok 8 jeho prílohy II.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na ročnú lekársku prehliadku všetkých zamestnancov vrátane výdavkov na lekárske vyšetrenia a testy vyplývajúce z prehliadky a prevádzkových nákladov zdravotných centier.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 1 6 5 2 Reštaurácie a jedálne

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
80 000	80 000	192 267,20

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup a údržbu zariadenia reštaurácií a kaviarní, ako aj sčasti na pokrytie ich prevádzky.

Pokrývajú rovnako náklady na zmeny a obnovu zariadení reštaurácií a jedální.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 1 6 5 4 Jasle a stredisko starostlivosti o deti predškolského veku

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 550 000	2 828 000	2 875 439,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku Súdneho dvora na jasle a stredisko starostlivosti o deti predškolského veku a stredisko pre výskum v Luxemburgu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## HLAVA 2

## BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY

## KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE ÚDAJOV, ZARIADENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 2 0				
<b>2 0 0</b>	<b>Budovy</b>				
2 0 0 0	Nájomné				
	Nediferencované finančné prostriedky	9 288 000	9 531 500	14 141 501,80	152,26
2 0 0 1	Lízing/kúpa				
	Nediferencované finančné prostriedky	33 644 000	32 790 000	28 508 992,69	84,74
2 0 0 3	Nadobúdanie nehnuteľného majetku				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 5	Stavba budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 7	Úpravy priestorov				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 025 000	1 350 000	2 965 844,92	289,35
2 0 0 8	Štúdie a odborná technická podpora súvisiace s projektmi stavieb				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 121 000	976 000	892 755,03	79,64
	Článok 2 0 0 – Súčet	45 078 000	44 647 500	46 509 094,44	103,17
<b>2 0 2</b>	<b>Výdavky, ktoré sa týkajú budov</b>				
2 0 2 2	Upratovanie a údržba				
	Nediferencované finančné prostriedky	7 996 000	7 962 000	6 776 041,04	84,74
2 0 2 4	Spotreba energie				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 812 000	3 852 500	2 303 350,57	81,91
2 0 2 6	Bezpečnosť a stráženie budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 797 000	5 776 000	5 684 000,—	98,05
2 0 2 8	Poistenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	100 000	112 000	108 182,01	108,18
2 0 2 9	Ostatné výdavky na budovy				
	Nediferencované finančné prostriedky	309 000	305 000	505 466,51	163,58
	Článok 2 0 2 – Súčet	17 014 000	18 007 500	15 377 040,13	90,38
	KAPITOLA 2 0 – SÚČET	62 092 000	62 655 000	61 886 134,57	99,67
	KAPITOLA 2 1				
<b>2 1 0</b>	<b>Zariadenia, náklady na prevádzku a služby spojené so spracovaním údajov a telekomunikáciami</b>				
2 1 0 0	Nákup, údržba a správa zariadení a softvéru				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 437 000	5 307 500	5 357 562,45	98,54

**KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE ÚDAJOV, ZARIADENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA**  
 (pokračovanie)

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY**
**KAPITOLA 2 5 — VÝDAVKY NA ZASADNUTIA A KONFERENCIE**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>2 1 0</b>	(pokračovanie)				
2 1 0 2	Externé služby prevádzkovania, realizácie a správy softvéru a systémov				
	Nediferencované finančné prostriedky	10 231 000	9 914 000	10 233 168,90	100,02
2 1 0 3	Telekomunikácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	804 500	801 000	770 692,69	95,80
	Článok 2 1 0 – Súčet	16 472 500	16 022 500	16 361 424,04	99,33
<b>2 1 2</b>	<b>Nábytok</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	722 000	636 000	992 584,26	137,48
<b>2 1 4</b>	<b>Technické zariadenie a vybavenie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	238 000	252 500	238 202,19	100,08
<b>2 1 6</b>	<b>Dopravné prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 450 000	1 403 500	1 363 334,60	94,02
	<b>KAPITOLA 2 1 – SÚČET</b>	<b>18 882 500</b>	<b>18 314 500</b>	<b>18 955 545,09</b>	<b>100,39</b>
	KAPITOLA 2 3				
<b>2 3 0</b>	<b>Písacie, kancelárske potreby a rôzny spotrebný tovar</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	640 000	649 500	522 507,12	81,64
<b>2 3 1</b>	<b>Poplatky za finančné služby</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	50 000	50 000	15 086,25	30,17
<b>2 3 2</b>	<b>Výdavky na právne služby a náhradu škody</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	20 000	20 000	17 343,80	86,72
<b>2 3 6</b>	<b>Poštové poplatky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	304 000	350 000	360 000,—	118,42
<b>2 3 8</b>	<b>Ostatné prevádzkové výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	457 500	418 000	1 684 483,99	368,19
	<b>KAPITOLA 2 3 – SÚČET</b>	<b>1 471 500</b>	<b>1 487 500</b>	<b>2 599 421,16</b>	<b>176,65</b>
	KAPITOLA 2 5				
<b>2 5 2</b>	<b>Výdavky na pohostenie a reprezentáciu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	129 000	149 000	157 865,98	122,38
<b>2 5 4</b>	<b>Zasadnutia, kongresy a konferencie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	320 500	291 000	265 437,23	82,82
<b>2 5 6</b>	<b>Výdavky na informovanie verejnosti a účasť na verejných podujatiach</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	150 000	147 500	147 749,57	98,50

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

**KAPITOLA 2 5 — VÝDAVKY NA ZASADNUTIA A KONFERENCIE (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 2 7 — INFORMÁCIE: NÁKUP, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
2 5 7	<b>Právna informatika</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 2 5 – SÚČET	599 500	587 500	571 052,78	95,25
	KAPITOLA 2 7				
2 7 0	<b>Špecializované konzultácie, štúdie a prieskumy</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 7 2	<b>Výdavky na dokumentáciu, knižnicu a archiváciu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 385 000	1 349 000	1 333 500,—	96,28
2 7 4	<b>Produkcija a šírenie</b>				
2 7 4 0	Úradný vestník				
	Nediferencované finančné prostriedky	500 000	650 000	682 000,—	136,40
2 7 4 1	Všeobecné publikácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	815 000	1 412 000	976 727,08	119,84
	Článok 2 7 4 – Súčet	1 315 000	2 062 000	1 658 727,08	126,14
	KAPITOLA 2 7 – SÚČET	2 700 000	3 411 000	2 992 227,08	110,82
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>85 745 500</b>	<b>86 455 500</b>	<b>87 004 380,68</b>	<b>101,47</b>

## HLAVA 2

## BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY

## 2 0 0 Budovy

## 2 0 0 0 Nájomné

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
9 288 000	9 531 500	14 141 501,80

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nájomného za budovy alebo časti budov, v ktorých sídli inštitúcia. Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 0 0 1 Lízing/kúpa

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
33 644 000	32 790 000	28 508 992,69

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov týkajúcich sa budov, ktoré sú predmetom zmlúv o prenájme a kúpe (lízing).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 0 0 3 Nadobúdanie nehnuteľného majetku

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## 2 0 0 5 Stavba budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie rozpočtových prostriedkov určených na stavbu budov.

## 2 0 0 7 Úpravy priestorov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 025 000	1 350 000	2 965 844,92

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY** (pokračovanie)**2 0 0** (pokračovanie)

2 0 0 7 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- rôznych druhov úprav, vrátane najmä inštalácie priečok, závesov, káblov, maľovania, obkladov stien, podlahy, znížených stropov a s tým súvisiacej technickej inštalácie,
- výdavkov súvisiacich s prácami vyplývajúcimi zo štúdií a z odbornej podpory.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 0 0 8 Štúdie a odborná technická podpora súvisiace s projektmi stavieb

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 121 000	976 000	892 755,03

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich so štúdiami a s odbornou technickou podporou súvisiacou s projektmi stavieb veľkého rozsahu.

**2 0 2** **Výdavky, ktoré sa týkajú budov**

2 0 2 2 Upratovanie a údržba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 996 000	7 962 000	6 776 041,04

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na údržbu a čistenie budov a technických zariadení, ako aj na pokrytie nákladov na práce a materiál nevyhnutné na celkovú údržbu budov (obnova náterov, opravy atď.), v ktorých sídli inštitúcia, na základe platných zmlúv.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 0 2 4 Spotreba energie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 812 000	3 852 500	2 303 350,57



**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY** (pokračovanie)**2 0 2** (pokračovanie)

2 0 2 4 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vodu, plyn, elektrickú energiu a vykurovanie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 120 000 EUR.

2 0 2 6 Bezpečnosť a stráženie budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 797 000	5 776 000	5 684 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na stráženie budov, v ktorých sídli inštitúcia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 0 2 8 Poistenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
100 000	112 000	108 182,01

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistného za budovy, v ktorých sídli inštitúcia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 0 2 9 Ostatné výdavky na budovy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
309 000	305 000	505 466,51

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných bežných výdavkov na budovy, ktoré nie sú osobitne uvedené v iných článkoch tejto kapitoly, najmä cestnej dane, výdavkov na kanalizáciu, zber odpadu, označenie atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

**KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE ÚDAJOV, ZARIADENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA****2 1 0 Zariadenia, náklady na prevádzku a služby spojené so spracovaním údajov a telekomunikáciami****2 1 0 0** Nákup, údržba a správa zariadení a softvéru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 437 000	5 307 500	5 357 562,45

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na kúpu, obnovu, prenájom, opravy a údržbu všetkých zariadení a inštalácií spojených s výpočtovou technikou, kancelárskym vybavením a telefónmi (vrátane telefaxov, zariadenia na videokonferencie a multimediálneho zariadenia), ako aj prekladateľského vybavenia, ako sú kabínky, slúchadlá a zariadenia na sledovanie simultánneho prekladu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 1 0 2** Externé služby prevádzkovania, realizácie a správy softvéru a systémov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 231 000	9 914 000	10 233 168,90

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie analytických prác a plánovania informatických štúdií.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 1 0 3** Telekomunikácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
804 500	801 000	770 692,69

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých telekomunikačných výdavkov, akým je predplatné a telefónne poplatky (za pevné linky a mobilné telefóny).

Tieto rozpočtové prostriedky takisto pokrývajú výdavky súvisiace so sieťami prenosu dát.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 50 000 EUR.

**2 1 2** **Nábytok**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
722 000	636 000	992 584,26

**KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE ÚDAJOV, ZARIADENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA (pokračovanie)****2 1 2** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákupu dodatočného nábytku,
- obnovy časti nábytku, ktorý sa používal aspoň 15 rokov, a nábytku, ktorý nemožno opraviť,
- nájmu nábytku,
- výdavkov na údržbu a opravy nábytku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 1 4** *Technické zariadenie a vybavenie*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
238 000	252 500	238 202,19

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na nákup technického zariadenia,
- výdavkov na obnovu technického zariadenia, a najmä audiovizuálneho, archivárskeho a knižničného vybavenia, ako aj rôzneho náradia pre údržbárske dielne budov, reprografického vybavenia a vybavenia pre distribúciu a poštu,
- nájmu za technické vybavenie a inštalácie,
- výdavkov na opravy a údržbu technického vybavenia uvedeného v tomto článku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 1 6** *Dopravné prostriedky*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 450 000	1 403 500	1 363 334,60

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákupu vozidiel,

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

**KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE ÚDAJOV, ZARIADENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA** (pokračovanie)**2 1 6** (pokračovanie)

- obnovy vozidiel, ktoré majú najazdených viac ako 120 000 kilometrov,
- nákladov súvisiacich s nájmom a prevádzkou prenajatých vozidiel,
- nákladov súvisiacich so služobnými vozidlami, t. j. údržby, opravy, garážovania, parkovného, diaľničných poplatkov a poistenia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 51 500 EUR.

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY****2 3 0** *Písacie, kancelárske potreby a rôzny spotrebný tovar*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
640 000	649 500	522 507,12

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákupu kancelárskych potrieb a nasledujúcich výdavkov:

- xerografický, kopírovací a účtenkový papier,
- papier a kancelárske potreby,
- potreby pre rozmnožovňu dokumentov,
- potreby pre služby distribúcie a pošty,
- potreby na zvukové nahrávanie,
- tlačivá a formuláre,
- potreby pre výpočtové a technické vybavenie,
- ostatné potreby a materiál, ktorý sa neinventarizuje.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 2 000 EUR.

**2 3 1** *Poplatky za finančné služby*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 000	50 000	15 086,25

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 3 1** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie bankových poplatkov (provízie, ážia, rôzne poplatky), ako aj ostatných poplatkov za finančné služby.

Úroky plynúce z bankových účtov inštitúcie sú uvedené v príjmoch.

**2 3 2** **Výdavky na právne služby a náhradu škody**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
20 000	20 000	17 343,80

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie najmä odmien advokátov, ktoré musí inštitúcia zaplatiť za poskytnuté právne služby alebo z titulu náhrady trov konania, ktoré musí znášať v rámci výkonu súdneho rozhodnutia, ako aj náhrady škody, ktoré treba zaplatiť.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 3 6** **Poštové poplatky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
304 000	350 000	360 000,—

*Poznámky*

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 3 8** **Ostatné prevádzkové výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
457 500	418 000	1 684 483,99

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákladov na rôzne druhy poistenia (najmä občianskoprávna zodpovednosť, krádež, poistenie zariadení na spracovanie textu, poistenie elektroniky),
- nákupu, udržiavania a čistenia talárov sudcov a generálnych advokátov, uniforiem súdnych doručovateľov a vodičov, pracovných odevov pre zamestnancov rozmnožovne a údržbárov,

## SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)

## 2 3 8 (pokračovanie)

- nákladov interných zasadnutí,
- nákladov na sťahovanie a manipuláciu s vybavením, nábytkom a zariadením kancelárií,
- prevádzkových nákladov poskytovateľov služieb,
- iných prevádzkových výdavkov, ktoré nie sú konkrétne zahrnuté v predchádzajúcich položkách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## KAPITOLA 2 5 — VÝDAVKY NA ZASADNUTIA A KONFERENCIE

2 5 2 **Výdavky na pohostenie a reprezentáciu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
129 000	149 000	157 865,98

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených so záväzkami inštitúcie, ktoré sa týkajú reprezentácie, ako aj výdavkov na pohostenie a reprezentáciu pre zamestnancov.

2 5 4 **Zasadnutia, kongresy a konferencie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
320 500	291 000	265 437,23

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov predovšetkým na organizovanie seminárov a iných vzdelávacích činností pre sudcov a ostatných právnikov členských štátov v spolupráci s ministerstvami spravodlivosti v sídle inštitúcie.

Rozvoj judikatúry inštitúcie a vnútroštátnych súdov v oblasti práva Únie si vyžaduje študijné stretnutia so sudcami vyšších vnútroštátnych súdov a odborníkov na právo Únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené rovnako na pokrytie nákladov súvisiacich s organizovaním týchto podujatí vrátane cestovných výdavkov a výdavkov na pobyt účastníkov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**KAPITOLA 2 5 — VÝDAVKY NA ZASADNUTIA A KONFERENCIE (pokračovanie)****2 5 6 Výdavky na informovanie verejnosti a účasť na verejných podujatiach**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
150 000	147 500	147 749,57

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie kúpy a realizácie publikácií na spopularizovanie práva Únie, iných výdavkov súvisiacich s informovaním a fotografovaním, ako aj na pokrytie spoluúčasti na výdavkoch návštev inštitúcie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 5 7 Právna informatika**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie požiadavky prípadnej spoluúčasti na výdavkoch, na ktorú bude môcť Komisia vyzvať ostatné inštitúcie vo veci služieb právnej informatiky (tvorba a šírenie medziinštitucionálnej databázy).

**KAPITOLA 2 7 — INFORMÁCIE: NÁKUP, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE****2 7 0 Špecializované konzultácie, štúdie a prieskumy**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**2 7 2 Výdavky na dokumentáciu, knižnicu a archiváciu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 385 000	1 349 000	1 333 500,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákupu kníh, dokumentov a ostatných publikácií, ako aj aktualizácie existujúcich publikácií,
- vyhľadávania a obstarávania informatizovaných údajov v oblasti právnickej dokumentácie,
- vybavenia knižnice osobitným vybavením,
- nákladov na predplatné za noviny, periodiká a rôzne bulletiny,

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## KAPITOLA 2 7 — INFORMÁCIE: NÁKUP, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE (pokračovanie)

## 2 7 2 (pokračovanie)

- predplatného za spravodajstvo tlačových agentúr,
- viazania a konzervácie kníh z knižnice,
- poplatkov za vyhľadávanie v niektorých externých právnych databázach.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 7 4 **Produkcija a šírenie**

## 2 7 4 0 Úradný vestník

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
500 000	650 000	682 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na uverejňovanie materiálov v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 7 4 1 Všeobecné publikácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
815 000	1 412 000	976 727,08

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie výdavkov spojených s tlačou a distribúciou *Zbierky rozhodnutí Súdneho dvora vrátane rozhodnutí Všeobecného súdu, ako aj Prehľadu judikatúry práva Únie*.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené rovnako na pokrytie výdavkov súvisiacich s vydávaním výročnej správy Súdneho dvora a ostatných prezentačných brožúr Súdneho dvora, ktoré sú k dispozícii návštevníkom.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.





SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

## HLAVA 3

## VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM OSOBITNÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 3 7 — OSOBITNÉ VÝDAVKY NIEKTORÝCH INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV

## 3 7 1 Osobitné výdavky Súdneho dvora Európskej únie

## 3 7 1 0 Súdne výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
54 000	52 000	26 110,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky majú umožniť riadnu činnosť súdnych funkcií pre prípad pomoci súvisiacej s trovami konania a so svedeckými trovami a trovami znaleckých posudkov na obhliadky na mieste, dožiadania, odmenu advokátov a iné výdavky, ktoré idú prípadne na ťarchu inštitúcie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 3 7 1 1 Arbitrážny výbor podľa článku 18 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**HLAVA 10**  
**OSTATNÉ VÝDAVKY**

**KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLELENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 10 0	2 000 000	p.m.	0,—	0
	KAPITOLA 10 0 – SÚČET	2 000 000	p.m.	0,—	0
	KAPITOLA 10 1	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>2 000 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	<b>0</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>357 062 000</b>	<b>355 367 500</b>	<b>341 871 972,11</b>	<b>95,75</b>

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

**HLAVA 10****OSTATNÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLELENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 000 000	p.m.	0,—

*Poznámky*

1.	Položka	1 0 0 0	Platy a príspevky	2 000 000
			Súčet	2 000 000

*Podmienky na uvoľnenie rezervy*

Rozpočtové prostriedky zapísané v rezerve sa môžu uvoľniť, keď Európsky parlament a Rada dosiahnu dohodu na základe rozhodnutia zmeniť Protokol o štatúte Súdneho dvora Európskej únie tak, že počet sudcov Všeobecného súdu sa zvýši o deväť.

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## ZAMESTNANCI

## Oddiel IV — Súdny dvor Európskej únie

Funkčné skupiny a platové triedy	Súdny dvor Európskej únie			
	2014		2015	
	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	5	—	5	—
AD 15	10	1	10	1
AD 14	45 <sup>(1)</sup>	47 <sup>(1)</sup>	45 <sup>(1)</sup>	49 <sup>(1)</sup>
AD 13	120	—	120	—
AD 12	99 <sup>(2)</sup>	72	99 <sup>(2)</sup>	75
AD 11	50	79	50	82
AD 10	52	37	80	38
AD 9	196	2	222	2
AD 8	100	1	79	1
AD 7	175	—	160	—
AD 6	27	—	19	—
AD 5	52	28	48	28
SPOLU	931	267	937	276
AST 11	10	—	10	—
AST 10	17	1	17	1
AST 9	30	—	32	—
AST 8	47	5	63	5
AST 7	56	31	48	31
AST 6	62	24	52	24
AST 5	65	49	83	51
AST 4	91	42	102	42
AST 3	167	11	131	13
AST 2	40	6	32	5
AST 1	39	—	—	—
SPOLU	624	169	570	172
AST/SC 6			—	—
AST/SC 5			—	—
AST/SC 4			—	—
AST/SC 3			—	3
AST/SC 2			40	—
AST/SC 1			—	—
SPOLU			40 <sup>(3)</sup>	3 <sup>(3)</sup>
<b>CELKOVE SPOLU</b>	<b>1 555 <sup>(4)</sup></b>	<b>436</b>	<b>1 547 <sup>(5)</sup></b>	<b>451</b>
<b>Celkový súčet</b>	<b>1 991 <sup>(6)</sup></b>		<b>1 998 <sup>(6)</sup></b>	

(<sup>1</sup>) Z toho jedno pracovné miesto AD 15 z osobných dôvodov.  
(<sup>2</sup>) Z toho jedno pracovné miesto AD 14 z osobných dôvodov.  
(<sup>3</sup>) V tomto štádiu nie je inštitúcia schopná presne určiť počet nevyhnutných pracovných miest.  
(<sup>4</sup>) Bez rezervy na nepredvídané udalosti a bez pridelenia rozpočtových prostriedkov na pracovné miesta úradníkov pridelených členom Súdneho dvora, Všeobecného súdu alebo Súdu pre verejnú službu (6 AD 12, 12 AD 11, 18 AD 10, 9 AD 7, 11 AST 6, 17 AST 5, 21 AST 4 a 8 AST 3).  
(<sup>5</sup>) Bez rezervy na nepredvídané výdavky a bez pridelenia rozpočtových prostriedkov na pracovné miesta úradníkov pridelených členom Súdneho dvora, Všeobecného súdu alebo Súdu pre verejnú službu [6 AD 12, 12 AD 11, 20 AD 10, 15 AD 7, 11 AST 6, 17 AST 5, 21 AST 4, 8 AST 3].  
(<sup>6</sup>) Obsadenie niektorých pracovných miest na polovičný úväzok môže byť vyvážené prijatím iných zamestnancov v medziach takto uvoľnených pracovných miest v rámci kategórie.

*ODDIEL V*

**DVOR AUDÍTOROV**

**PRÍJMY****Príspevok Európskej únie na financovanie výdavkov Dvora audítorov na  
rozpočtový rok 2015**

Položka	Suma
Výdavky	132 906 000
Vlastné zdroje	- 20 192 000
<b>Splatný príspevok</b>	<b>112 714 000</b>

DVOR AUDÍTOROV

## VLASTNÉ ZDROJE

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdanenia plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov	10 838 000	10 004 000	9 951 309,06	91,82
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	0,—	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a solidárnej dane z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	1 750 000	1 500 000	13 450,64	0,77
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	12 588 000	11 504 000	9 964 759,70	79,16
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	7 404 000	8 097 000	7 107 013,91	95,99
4 1 1	Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami	p.m.	p.m.	111 646,91	
4 1 2	Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	7 404 000	8 097 000	7 218 660,82	97,50
	Hlava 4 – Súčet	19 992 000	19 601 000	17 183 420,52	85,95



## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

## 4 0 0 Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
10 838 000	10 004 000	9 951 309,06

## Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1).

## 4 0 3 Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1).

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY (pokračovanie)

**4 0 4 Výnosy z mimoriadneho odvodu a solidárnej dane z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
1 750 000	1 500 000	13 450,64

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1).

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

**4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
7 404 000	8 097 000	7 107 013,91

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 83 ods. 2.

**4 1 1 Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	111 646,91

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 4, článok 11 ods. 2 a 3 a článok 48 jeho prílohy VIII.

**4 1 2 Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVEŠTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 0				
<b>5 0 0</b>	<b>Výnosy z predaja hnutel'neho majetku (dodávky tovaru)</b>				
5 0 0 0	Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 0 0 1	Výnosy z predaja ostatného hnutel'neho majetku — Pripísané príjmy (predtým článok 5 0 0)	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 5 0 0 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 0 2</b>	<b>Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	1 189,76	
	KAPITOLA 5 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	1 189,76	
	KAPITOLA 5 1				
<b>5 1 1</b>	<b>Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom</b>				
5 1 1 0	Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 1 1 1	Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 5 1 1 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 2				
<b>5 2 0</b>	<b>Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie</b>	p.m.	p.m.	657,61	
<b>5 2 2</b>	<b>Úroky z predbežného financovania</b>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 2 – SÚČET	p.m.	p.m.	657,61	
	KAPITOLA 5 5				
<b>5 5 0</b>	<b>Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad od iných inštitúcií alebo orgánov za diéty na služobné cesty, ktoré boli vyplatené v ich mene — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 5 1</b>	<b>Príjmy od tretích strán za služby alebo práce poskytované na ich žiadosť — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 5 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	

DVOR AUDÍTOROV

**KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE**  
**KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY**  
**KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 7				
5 7 0	<i>Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	110 027,—	
5 7 1	<i>Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a dedičstvá, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 3	<i>Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 7 – SÚČET	p.m.	p.m.	110 027,—	
	KAPITOLA 5 8				
5 8 0	<i>Príjmy z nájmu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 8 1	<i>Príjmy z prijatých platieb poisťného — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 8 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 9				
5 9 0	<i>Ostatné príjmy z administratívnej činnosti</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 9 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	Hlava 5 – Súčet	p.m.	p.m.	111 874,37	

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

## 5 0 0 Výnosy z predaja hnutel'ného majetku (dodávky tovaru)

## 5 0 0 0 Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

V tejto položke sú zahrnuté príjmy plynúce z predaja alebo čiastočnej obmeny dopravných prostriedkov, ktoré patria inštitúcii.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 0 1 Výnosy z predaja ostatného hnutel'ného majetku — Pripísané príjmy (predtým článok 5 0 0)

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

V tejto položke sú zahrnuté príjmy plynúce z predaja alebo čiastočnej obmeny hnutel'ného majetku, ktorý patrí inštitúcii, s výnimkou dopravných prostriedkov.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 2 Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	1 189,76

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Tento článok obsahuje aj príjmy z predaja týchto produktov v elektronickom formáte. Príjmy sa odhadujú na 70 000 EUR.

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

## 5 1 1 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom

## 5 1 1 0 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 1 1 1 Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

## 5 2 0 Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	657,61

## Poznámky

V tomto článku sú zahrnuté príjmy plynúce z investícií alebo poskytnutých úverov, bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie.

## 5 2 2 Úroky z predbežného financovania

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

V tomto článku sú zahrnuté príjmy plynúce z úrokov z predbežného financovania.

## KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

5 5 0 **Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad od iných inštitúcií alebo orgánov za diéty na služobné cesty, ktoré boli vyplatené v ich mene — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

5 5 1 **Príjmy od tretích strán za služby alebo práce poskytované na ich žiadosť — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE

5 7 0 **Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	110 027,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

5 7 1 **Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a dedičstvá, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE (pokračovanie)

5 7 3 **Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY

5 8 0 **Príjmy z nájmu — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

5 8 1 **Príjmy z prijatých platieb poistného — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI

5 9 0 **Ostatné príjmy z administratívnej činnosti**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

V tomto článku sú zahrnuté príjmy plynúce z administratívnej činnosti.





DVOR AUDÍTOROV

**HLAVA 9****RÔZNE PRÍJMY****KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY****9 0 0 Rôzne príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
200 000	200 000	19 496,28

*Poznámky*

V tomto článku sú zahrnuté rôzne príjmy.

## VÝDAVKY

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>1</b>	<b>OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII</b>			
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	10 291 000	15 175 000	13 611 630,20
1 2	ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI	97 420 000	93 179 575	89 312 157,47
1 4	OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY	4 301 000	4 096 000	4 033 706,59
1 6	OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII	6 369 000	6 312 000	6 219 796,18
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>118 381 000</b>	<b>118 762 575</b>	<b>113 177 290,44</b>
<b>2</b>	<b>BUDOVY, HNUTELNÝ MAJETOK, VYBAVENIE A RÓZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>			
2 0	BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY	3 080 000	3 350 000	7 135 362,12
2 1	SPRACOVANIE ÚDAJOV, VYBAVENIE A HNUTELNÝ MAJE- TOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA	7 937 000	7 918 000	8 289 012,22
2 3	BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	426 000	438 000	531 406,11
2 5	SCHÔDZE A KONFERENCIE	717 000	768 000	658 033,86
2 7	INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE	2 365 000	2 261 000	2 119 648,02
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>14 525 000</b>	<b>14 735 000</b>	<b>18 733 462,33</b>
<b>10</b>	<b>OSTATNÉ VÝDAVKY</b>			
10 0	PREDBEŽNE VYČLELENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p.m.	p.m.	0,—
10 1	REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>132 906 000</b>	<b>133 497 575</b>	<b>131 910 752,77</b>

DVOR AUDÍTOROV

## HLAVA 1

## OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 1 0				
<b>1 0 0</b>	<b>Platy a iné nároky</b>				
1 0 0 0	Platy, príspevky a dôchodky				
	Nediferencované finančné prostriedky	8 567 000	8 687 000	8 440 665,25	98,53
1 0 0 2	Nároky spojené s nástupom do služby a odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	72 000	557 000	178 686,21	248,18
	Článok 1 0 0 – Súčet	8 639 000	9 244 000	8 619 351,46	99,77
<b>1 0 2</b>	<b>Dočasné príspevky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 253 000	1 957 000	1 537 184,65	122,68
<b>1 0 3</b>	<b>Dôchodky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	3 584 000	3 041 385,33	
<b>1 0 4</b>	<b>Služobné cesty</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	319 000	319 000	293 738,72	92,08
<b>1 0 6</b>	<b>Odborné vzdelávanie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	80 000	71 000	119 970,04	149,96
<b>1 0 9</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 1 0 – SÚČET	10 291 000	15 175 000	13 611 630,20	132,27
	KAPITOLA 1 2				
<b>1 2 0</b>	<b>Platy a ostatné nároky</b>				
1 2 0 0	Platy a príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	96 113 000	91 758 575	88 253 986,72	91,82
1 2 0 2	Platené nadčasy				
	Nediferencované finančné prostriedky	433 000	416 000	418 335,23	96,61
1 2 0 4	Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	874 000	1 005 000	639 835,52	73,21
	Článok 1 2 0 – Súčet	97 420 000	93 179 575	89 312 157,47	91,68
<b>1 2 2</b>	<b>Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby</b>				
1 2 2 0	Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
1 2 2 2	Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
1 2 2	(pokračovanie)				
	Článok 1 2 2 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
1 2 9	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 1 2 – SÚČET	97 420 000	93 179 575	89 312 157,47	91,68
	KAPITOLA 1 4				
1 4 0	<b>Ostatní zamestnanci a externí pracovníci</b>				
1 4 0 0	Ostatní zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 947 000	2 743 000	2 870 627,99	97,41
1 4 0 4	Stáže a výmeny zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	987 000	987 000	780 193,56	79,05
1 4 0 5	Iné externé služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	40 000	40 000	45 885,04	114,71
1 4 0 6	Externé služby v jazykovej oblasti				
	Nediferencované finančné prostriedky	327 000	326 000	337 000,—	103,06
	Článok 1 4 0 – Súčet	4 301 000	4 096 000	4 033 706,59	93,79
1 4 9	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 1 4 – SÚČET	4 301 000	4 096 000	4 033 706,59	93,79
	KAPITOLA 1 6				
1 6 1	<b>Výdavky spojené s personálnym riadením</b>				
1 6 1 0	Rôzne výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru				
	Nediferencované finančné prostriedky	48 000	48 000	59 350,—	123,65
1 6 1 2	Ďalšie odborné vzdelávanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	720 000	718 000	704 991,09	97,92
	Článok 1 6 1 – Súčet	768 000	766 000	764 341,09	99,52
1 6 2	<b>Služobné cesty</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 700 000	3 700 000	3 510 584,73	94,88
1 6 3	<b>Pomoc v prospech zamestnancov inštitúcie</b>				
1 6 3 0	Sociálna starostlivosť				
	Nediferencované finančné prostriedky	35 000	25 000	25 000,—	71,43
1 6 3 2	Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné výdavky na sociálnu starostlivosť				
	Nediferencované finančné prostriedky	77 000	83 000	58 984,12	76,60



## HLAVA 1

## OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

1 0 0 *Platy a iné nároky*

## 1 0 0 0 Platy, príspevky a dôchodky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 567 000	8 687 000	8 440 665,25

*Poznámky*

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), a najmä jeho článok 2.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie plátov, príspevkov a platieb súvisiacich s platmi členov Dvora audítorov, ako aj na vyrovnanie dôsledkov uplatnenia opravných koeficientov na platy a na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania.

## 1 0 0 2 Nároky spojené s nástupom do služby a odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
72 000	557 000	178 686,21

*Poznámky*

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), a najmä jeho článok 6.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných výdavkov členov Dvora audítorov pri nástupe do služby alebo odchode zo služby,
- príspevkov na usídlenie a presídlenie členov Dvora audítorov pri nástupe do služby alebo odchode zo služby,
- výdavkov na sťahovanie vzniknutých členom Dvora audítorov pri nástupe do služby a odchode zo služby.

1 0 2 *Dočasné príspevky*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 253 000	1 957 000	1 537 184,65

*Poznámky*

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), a najmä jeho článok 8.

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE (pokračovanie)

## 1 0 2 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dočasných príspevkov a rodinných prídavkov pre členov Dvora audítorov po ukončení výkonu služby.

1 0 3 **Dôchodky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	3 584 000	3 041 385,33

*Poznámky*

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), a najmä jeho články 9, 10, 11 a 16.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na starobné a invalidné dôchodky bývalých členov Dvora audítorov a pozostalostné dôchodky vyplácané ich pozostalým manželom/manželkám a sirotám.

1 0 4 **Služobné cesty**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
319 000	319 000	293 738,72

*Poznámky*

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), a najmä jeho článok 7.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, denných príspevkov počas služobnej cesty a vedľajších alebo mimoriadnych nákladov súvisiacich so služobnou cestou.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. e) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 2 000 EUR.

1 0 6 **Odborné vzdelávanie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
80 000	71 000	119 970,04

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov spojených s účasťou členov Dvora audítorov na jazykových kurzoch a iných odborných školeniach.



## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE (pokračovanie)

1 0 9 **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dôsledkov prípadných úprav plátov a dôchodkov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roka.

Tieto rozpočtové prostriedky majú len predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných rozpočtových riadkov v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI

*Poznámky*

Rozpočtové prostriedky v tejto kapitole podliehajú paušálnej zrážke vo výške 2,1 %.

1 2 0 **Platy a ostatné nároky**

## 1 2 0 0 Platy a príspevky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
96 113 000	91 758 575	88 253 986,72

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovnom mieste uvedenom v pláne pracovných miest na pokrytie:

- plátov, príspevkov a ostatných platieb súvisiacich s platmi,
- zdravotného a úrazového poistenia, poistenia pre prípad choroby z povolania a iných nákladov na sociálne zabezpečenie,
- príspevku inštitúcie do spoločného systému zdravotného poistenia,
- ďalších prídavkov a rôznych príspevkov,

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

1 2 0 (pokračovanie)

1 2 0 0 (pokračovanie)

- príspevkov na cestovné pre úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželky/manželov alebo závislé osoby z miesta výkonu práce do miesta pôvodu,
- dôsledkov opravných koeficientov uplatnených na platy a na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov, ako aj na pokrytie odvodov inštitúcie za dočasných zamestnancov do fondov systému dôchodkového zabezpečenia v krajine ich pôvodu,
- náhrady pre úradníka v skúšobnej lehote, ktorý bol prepustený z dôvodu zjavne neuspokojivého pracovného výkonu,
- náhrady pre dočasného zamestnanca, ktorého zmluvu ukončila inštitúcia,
- náhrady za nepretržitú službu alebo zmeny a tiež za povinnosť zdržiavať sa na pracovisku a/alebo v bydlisku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 2 0 2 Platené nadčasy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
433 000	416 000	418 335,23

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 56 a príloha VI.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na preplatenie nadčasov podľa podmienok stanovených v uvedených ustanoveniach.

1 2 0 4 Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
874 000	1 005 000	639 835,52

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do služby, odchodom zo služby alebo preložením,

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

1 2 0 (pokračovanie)

1 2 0 4 (pokračovanie)

- príspevkov na usídlenie/presídlenie a nákladov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- denných diét pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že pri nástupe do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto musia zmeniť miesto svojho bydliska,
- rozdielu medzi príspevkami pomocných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia členského štátu a príspevkami do systému Únie v prípade zmeny pracovného zaradenia zamestnancov na základe zmluvy.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 2 2 **Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby**

1 2 2 0 Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 41 a 50 a príloha IV.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov vyplácaných zamestnancom uvoľneným v dôsledku opatrenia na zníženie počtu pracovných miest v inštitúcii alebo riadiacim pracovníkom, ktorí boli prepustení zo služobných dôvodov.

1 2 2 2 Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 64 a 72.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevkov vyplácaných podľa služobného poriadku alebo uvedených nariadení,
- príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie zamestnancov poberajúcich príspevky,
- vyrovnania dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu rôznych príspevkov.

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

1 2 9 **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 65 a 65a a príloha XI.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dôsledkov prípadných úprav platov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roka.

Tieto rozpočtové prostriedky majú len predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných článkov alebo položiek tejto kapitoly v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY

1 4 0 **Ostatní zamestnanci a externí pracovníci**1 4 0 0 **Ostatní zamestnanci**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 947 000	2 743 000	2 870 627,99

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené predovšetkým na pokrytie týchto výdavkov:

- platy ostatných zamestnancov vrátane pomocných, zmluvných a miestnych zamestnancov, osobitných poradcov (podľa Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie), príspevky zamestnávateľa do rôznych systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu platov týchto zamestnancov,
- honoráre lekárskeho personálu a pomocného zdravotného personálu, ktorý je platený v súlade s ustanoveniami o poskytovaní služieb, a v osobitných prípadoch aj na zamestnávanie dočasných zamestnancov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)

## 1 4 0 (pokračovanie)

## 1 4 0 4 Stáže a výmeny zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
987 000	987 000	780 193,56

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov spojených s pridelením alebo dočasným pridelením úradníkov prednostne z členských štátov alebo ostatných štátov a iných expertov na Dvor audítorov alebo výdavkov spojených s krátkodobými konzultáciami,
- náhrady dodatočných výdavkov, ktoré vzniknú úradníkom Únie v dôsledku výmeny,
- výdavkov na stáže na Dvore audítorov.

## 1 4 0 5 Iné externé služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
40 000	40 000	45 885,04

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie zamestnávania dočasných zamestnancov s výnimkou príležitostných prekladateľov.

## 1 4 0 6 Externé služby v jazykovej oblasti

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
327 000	326 000	337 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov súvisiacich s opatreniami prijatými Medziinštitucionálnym výborom pre prekladateľské a tlmočnicke služby s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti,
- poplatkov, príspevkov zamestnávateľa na sociálne zabezpečenie, cestovných výdavkov a diét pre tlmočníkov vykonávajúcich túto činnosť ako slobodné povolanie a ostatných tlmočníkov, ktorí nemajú status úradníka,
- výdavkov súvisiacich s prácou externých alebo príležitostných prekladateľov alebo písárskymi prácami a ostatnými činnosťami, ktoré prekladateľské oddelenie objednáva u externých dodávateľov.

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)

1 4 9 **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 65 a 65a a príloha XI.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušenie nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dôsledkov prípadných úprav platov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roka.

Tieto rozpočtové prostriedky majú len predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných rozpočtových riadkov v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

1 6 1 **Výdavky spojené s personálnym riadením**

## 1 6 1 0 Rôzne výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
48 000	48 000	59 350,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na reklamu, pozývanie uchádzačov, najímanie miestností a zariadenia na konkurzy a ostatné výberové konania, ktoré organizuje priamo Dvor audítorov, a na úhradu cestovných výdavkov a výdavkov za vstupnú lekársku prehliadku uchádzačov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 6 1 2 **Ďalšie odborné vzdelávanie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
720 000	718 000	704 991,09

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24a.

**KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII** (pokračovanie)**1 6 1** (pokračovanie)**1 6 1 2** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizovaním odborných vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov vrátane jazykových kurzov a seminárov v oblasti finančného hospodárenia a kontroly na medziinštitucionálnej úrovni a výdavkov na zápisné na podobné semináre organizované v členských štátoch.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj časť výdavkov na príspevky pre niektoré profesijné organizácie, ktorých predmet činnosti sa týka činnosti Dvora audítorov.

Sú takisto určené na nákup pedagogického materiálu a technického zariadenia určeného na školenia zamestnancov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 2 500 EUR.

**1 6 2** **Služobné cesty**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 700 000	3 700 000	3 510 584,73

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä články 11, 12 a 13 jeho prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov vrátane mimoriadnych nákladov na lístky a rezervácie, výplatu denných príspevkov počas služobnej cesty, ako aj na pokrytie vedľajších alebo mimoriadnych nákladov spojených so služobnou cestou úradníkov Dvora audítorov a ostatných zamestnancov a v súvislosti s odborníkmi alebo dočasne pridelenými národnými alebo medzinárodnými úradníkmi na Dvor audítorov a stážistami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

**1 6 3** **Pomoc v prospech zamestnancov inštitúcie****1 6 3 0** Sociálna starostlivosť

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
35 000	25 000	25 000,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 76.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie pomoci personálu, ktorý sa nachádza v obzvlášť ťažkej situácii.

Tieto rozpočtové prostriedky sú ako časť politiky určené na podporu osobám so zdravotným postihnutím v nasledujúcich kategóriách:

— úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

## 1 6 3 (pokračovanie)

## 1 6 3 0 (pokračovanie)

- manželky/manželia úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
- všetky nezaopatrené deti podľa Služobného poriadku úradníkov Európskej únie.

V rámci rozpočtových možností a po uplatnení prípadných nárokov priznaných v krajine pobytu alebo v krajine pôvodu sa z týchto rozpočtových prostriedkov uhrádzajú iné ako zdravotné výdavky považované za potrebné, ktoré vyplývajú z postihnutia a sú riadne písomne odôvodnené.

## 1 6 3 2 Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné výdavky na sociálnu starostlivosť

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
77 000	83 000	58 984,12

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- podporu a finančné zabezpečenie všetkých iniciatív, ktorých cieľom je rozvíjať spoločenské vzťahy medzi zamestnancami rôznych národností, napr. členské do klubov, športových krúžkov a kultúrnych združení zamestnancov,
- pokrytie ostatných činností a podpory pre zamestnancov a ich rodiny.

## 1 6 5 Činnosti týkajúce sa všetkých osôb pracujúcich v inštitúcii

## 1 6 5 0 Lekárska služba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
104 000	101 000	63 222,41

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 59 a článok 8 jeho prílohy II.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na ročnú lekársku prehliadku všetkých zamestnancov vrátane výdavkov na lekárske vyšetrenia a testy vyplývajúce z prehliadky.

## 1 6 5 2 Reštaurácie a jedálne

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
55 000	55 000	73 663,83



## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

1 6 5 (pokračovanie)

1 6 5 2 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov na prevádzku reštaurácií a kaviarní.

Tieto rozpočtové prostriedky sú takisto určené na pokrytie prestavby a obnovy zariadenia v reštauráciách a kaviarňach, aby sa dodržali platné vnútroštátne normy v oblasti zdravia a bezpečnosti.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 6 5 4 Jasle a stredisko starostlivosti o deti predškolského veku

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 450 000	1 512 000	1 654 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov Dvora audítorov na jasle a stredisko starostlivosti o deti predškolského a školského veku v Luxemburgu.

1 6 5 5 Výdavky PMO na správu spisov týkajúcich sa zamestnancov Dvora audítorov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
180 000	70 000	70 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov vzniknutých v dôsledku uzavretia dohôd o poskytnutí služieb medzi PMO (Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov) a Dvorom audítorov.

DVOR AUDÍTOROV

## HLAVA 2

## BUDOVY, HNUTEĽNÝ MAJETOK, VYBAVENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY

## KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE ÚDAJOV, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 2 0				
<b>2 0 0</b>	<b>Budovy</b>				
2 0 0 0	Nájomné				
	Nediferencované finančné prostriedky	160 000	181 000	655 811,19	409,88
2 0 0 1	Lízing/kúpa				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 3	Obstarávanie nehnuteľného majetku				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	3 000 000,—	
2 0 0 5	Výstavba budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 7	Úpravy priestorov				
	Nediferencované finančné prostriedky	410 000	621 000	547 088,36	133,44
2 0 0 8	Štúdie a technická výpomoc pri stavebných projektoch				
	Nediferencované finančné prostriedky	50 000	140 000	210 803,19	421,61
	Článok 2 0 0 – Súčet	620 000	942 000	4 413 702,74	711,89
<b>2 0 2</b>	<b>Výdavky na budovy</b>				
2 0 2 2	Upratovanie a údržba				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 280 000	1 214 000	1 460 517,38	114,10
2 0 2 4	Spotreba energie				
	Nediferencované finančné prostriedky	889 000	889 000	950 000,—	106,86
2 0 2 6	Bezpečnosť a stráženie budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	143 000	162 000	178 188,81	124,61
2 0 2 8	Poistenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	96 000	61 000	57 830,91	60,24
2 0 2 9	Ostatné výdavky na budovy				
	Nediferencované finančné prostriedky	52 000	82 000	75 122,28	144,47
	Článok 2 0 2 – Súčet	2 460 000	2 408 000	2 721 659,38	110,64
	KAPITOLA 2 0 – SÚČET	3 080 000	3 350 000	7 135 362,12	231,67
	KAPITOLA 2 1				
<b>2 1 0</b>	<b>Vybavenie, prevádzkové výdavky a služby spojené so spracovaním údajov a telekomunikáciami</b>				
2 1 0 0	Nákup, servis a údržba vybavenia a softvéru				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 077 000	2 191 000	1 935 988,24	93,21

**KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE ÚDAJOV, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA**  
 (pokračovanie)

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY**
**KAPITOLA 2 5 — SCHÔDZE A KONFERENCIE**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>2 1 0</b>	(pokračovanie)				
2 1 0 2	Externé služby v oblasti prevádzky, vývoja a údržby softvéru a systémov				
	Nediferencované finančné prostriedky	4 593 000	4 462 000	4 797 627,98	104,46
2 1 0 3	Telekomunikácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	482 000	457 000	461 000,—	95,64
	Článok 2 1 0 – Súčet	7 152 000	7 110 000	7 194 616,22	100,60
<b>2 1 2</b>	<b>Nábytok</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	85 000	107 000	421 121,55	495,44
<b>2 1 4</b>	<b>Technické zariadenie a vybavenie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	125 000	145 000	135 893,58	108,71
<b>2 1 6</b>	<b>Dopravné prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	575 000	556 000	537 380,87	93,46
	KAPITOLA 2 1 – SÚČET	7 937 000	7 918 000	8 289 012,22	104,44
	KAPITOLA 2 3				
<b>2 3 0</b>	<b>Písacie, kancelárske a iné potreby</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	140 000	160 000	127 991,44	91,42
<b>2 3 1</b>	<b>Poplatky za finančné služby</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	20 000	20 000	20 000,—	100,00
<b>2 3 2</b>	<b>Výdavky na právne poradenstvo a škody</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	50 000	50 000	30 000,—	60,00
<b>2 3 6</b>	<b>Poštové poplatky a poplatky za doručovanie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	50 000	50 000	46 419,74	92,84
<b>2 3 8</b>	<b>Ostatné prevádzkové výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	166 000	158 000	306 994,93	184,94
	KAPITOLA 2 3 – SÚČET	426 000	438 000	531 406,11	124,74
	KAPITOLA 2 5				
<b>2 5 2</b>	<b>Výdavky na pohostenie a reprezentáciu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	233 000	234 000	231 897,39	99,53
<b>2 5 4</b>	<b>Schôdze, kongresy a konferencie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	142 000	142 000	109 141,32	76,86
<b>2 5 6</b>	<b>Výdavky na informovanie verejnosti a účasť na verejných podujatiach</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	17 000	17 000	16 995,15	99,97

DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 2 5 — SCHÔDZE A KONFERENCIE (pokračovanie)

## KAPITOLA 2 7 — INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
2 5 7	<b>Spoločná tlmočnícka a konferenčná služba</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	325 000	375 000	300 000,—	92,31
	KAPITOLA 2 5 – SÚČET	717 000	768 000	658 033,86	91,78
	KAPITOLA 2 7				
2 7 0	<b>Špecializované konzultácie, štúdie a prieskumy</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	443 000	441 000	459 401,86	103,70
2 7 2	<b>Výdavky na dokumentáciu, knižnicu a archiváciu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	372 000	310 000	304 000,—	81,72
2 7 4	<b>Produkcia a šírenie</b>				
2 7 4 0	Úradný vestník				
	Nediferencované finančné prostriedky	550 000	550 000	466 000,—	84,73
2 7 4 1	Všeobecné publikácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 000 000	960 000	890 246,16	89,02
	Článok 2 7 4 – Súčet	1 550 000	1 510 000	1 356 246,16	87,50
	KAPITOLA 2 7 – SÚČET	2 365 000	2 261 000	2 119 648,02	89,63
	Hlava 2 – Súčet	14 525 000	14 735 000	18 733 462,33	128,97

## HLAVA 2

## BUDOVY, HNUTEĽNÝ MAJETOK, VYBAVENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY

*Poznámky*

Po tom, čo poisťovacie spoločnosti zrušili poistenie budov Dvora audítorov proti riziku pracovných konfliktov a teroristických útokov, musí sa toto riziko pokryť zo všeobecného rozpočtu Únie. Rozpočtové prostriedky uvedené v tejto hlave preto pokrývajú všetky výdavky na nápravu škôd spôsobených pracovnými konfliktmi a teroristickými útokmi.

2 0 0 **Budovy**

## 2 0 0 0 Nájomné

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
160 000	181 000	655 811,19

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nájomného v Luxemburgu a Bruseli.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 7 000 EUR.

## 2 0 0 1 Lízing/kúpa

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na splátky lízingu a ostatné podobné výdavky inštitúcie vyplývajúce zo zmlúv o prenájme a kúpe (lízingu).

## 2 0 0 3 Obstarávanie nehnuteľného majetku

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	3 000 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie prác spojených s rozširovaním budov Dvora audítorov v Luxemburgu (Kirchberg) prostredníctvom ročných splátok.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie stavebného projektu K3 Dvora audítorov.

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY (pokračovanie)

## 2 0 0 (pokračovanie)

## 2 0 0 5 Výstavba budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

V tejto položke sú zahrnuté prípadné rozpočtové prostriedky na výstavbu budov.

## 2 0 0 7 Úpravy priestorov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
410 000	621 000	547 088,36

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- rôznych úprav priestorov, ktoré zahŕňajú najmä inštaláciu priečok, žalúzií, káblov, vymaľovanie, nástenné krytiny, podlahové krytiny, zavesené stropy a s tým súvisiace technické inštalácie,
- výdavkov vyplývajúcich zo štúdií a výdavkov na technickú pomoc pri prácach veľkého rozsahu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 0 0 8 Štúdie a technická výpomoc pri stavebných projektoch

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 000	140 000	210 803,19

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na štúdie a na technickú výpomoc pri stavebných projektoch veľkého rozsahu.

2 0 2 **Výdavky na budovy**

## 2 0 2 2 Upratovanie a údržba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 280 000	1 214 000	1 460 517,38

**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY** (pokračovanie)**2 0 2** (pokračovanie)**2 0 2 2** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákladov na údržbu budov a iných priestorov, výťahov, ústredného kúrenia, klimatizačných zariadení, elektrických zariadení a na opravy súvisiace s nimi,
- nákladov na kúpu prostriedkov na údržbu, umývanie, pranie a chemické čistenie, ako aj prostriedkov potrebných na údržbu.

Inštitúcia sa pred obnovením alebo uzatvorením zmlúv poradí s ostatnými inštitúciami o dohodnutých podmienkach jednotlivých inštitúcií (ceny, dohodnutá mena, zohľadnenie cenového vývoja, dĺžka trvania zmluvy, iné klauzuly) so zreteľom na článok 70 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 0 2 4** Spotreba energie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
889 000	889 000	950 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na spotrebu vody, plynu, elektrickej energie a nákladov na vykurovanie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 0 2 6** Bezpečnosť a stráženie budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
143 000	162 000	178 188,81

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych nákladov na zaručenie bezpečnosti budov, predovšetkým na zmluvu o strážení budov, kúpu a údržbu protipožiarneho zariadenia a vybavenia zamestnancov strážnej služby atď.

Inštitúcia sa pred obnovením alebo uzatvorením zmlúv poradí s ostatnými inštitúciami o dohodnutých podmienkach jednotlivých inštitúcií (ceny, dohodnutá mena, zohľadnenie cenového vývoja, dĺžka trvania zmluvy, iné klauzuly) so zreteľom na článok 70 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY (pokračovanie)

## 2 0 2 (pokračovanie)

## 2 0 2 8 Poistenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
96 000	61 000	57 830,91

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistného za budovy, v ktorých sídli inštitúcia, vrátane hnuiteľného majetku a umeleckých diel.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 0 2 9 Ostatné výdavky na budovy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
52 000	82 000	75 122,28

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných bežných výdavkov na budovy, ktoré nie sú osobitne uvedené v iných článkoch tejto kapitoly, predovšetkým na kanalizáciu, zber odpadkov, cestné dane, označenie atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE ÚDAJOV, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA

## 2 1 0 Vybavenie, prevádzkové výdavky a služby spojené so spracovaním údajov a telekomunikáciami

## 2 1 0 0 Nákup, servis a údržba vybavenia a softvéru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 077 000	2 191 000	1 935 988,24

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich prevádzkových výdavkov:

- nákup, nájom a údržba počítačového vybavenia a softvéru, ako aj všetky ďalšie dodávky a poskytnuté dokumenty,
- počítačová kabeľáž.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.



## KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE ÚDAJOV, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA (pokračovanie)

## 2 1 0 (pokračovanie)

## 2 1 0 2 Externé služby v oblasti prevádzky, vývoja a údržby softvéru a systémov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 593 000	4 462 000	4 797 627,98

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externých pracovníkov a prácu vykonanú na základe externých zmlúv vrátane služieb „helpdesku“.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 1 0 3 Telekomunikácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
482 000	457 000	461 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých telekomunikačných výdavkov, ako je predplatné, telefónne linky, poplatky za komunikáciu, poplatky za údržbu a za nákup, obnovu, opravy a údržbu telefónnych inštalácií a zariadenia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 45 000 EUR.

2 1 2 **Nábytok**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
85 000	107 000	421 121,55

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo prenájom doplnkového nábytku, jeho údržbu alebo opravu a na výmenu starého alebo poškodeného nábytku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 1 4 **Technické zariadenie a vybavenie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
125 000	145 000	135 893,58

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE ÚDAJOV, VYBAVENIE A HNUTEĽNÝ MAJETOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA (pokračovanie)

## 2 1 4 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na nákup, obnovu, nájom, údržbu a opravu technických a kancelárskych zariadení.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 1 6 **Dopravné prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
575 000	556 000	537 380,87

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na obstaranie alebo prenájom vozidiel s vodičom alebo bez vodiča (vrátane taxíkov) a výdavkov spojených s ich používaním.

Výška pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR a použijú sa ako poplatok na Vél'OH.

## KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

2 3 0 **Písacie, kancelárske a iné potreby**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
140 000	160 000	127 991,44

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na písacie a kancelárske potreby.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 3 1 **Poplatky za finančné služby**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
20 000	20 000	20 000,—

2 3 2 **Výdavky na právne poradenstvo a škody**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 000	50 000	30 000,—

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 3 2** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých výdavkov a poplatkov, ktoré vzniknú Dvoru audítorov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 3 6** **Poštové poplatky a poplatky za doručovanie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 000	50 000	46 419,74

**2 3 8** **Ostatné prevádzkové výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
166 000	158 000	306 994,93

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákladov na poistenie batožiny zamestnancov na služobných cestách,
- nákladov na nákup uniforiem pre doručovateľov a vodičov a iných pracovných odevov,
- nákladov na občerstvenie a príležitostné pohostenie na interných schôdzach,
- nákladov na sťahovanie a manipuláciu s materiálom, nábytkom a kancelárskymi potrebami,
- iných prevádzkových výdavkov, ktoré nie sú konkrétne zahrnuté v predchádzajúcich riadkoch, a nákladov súvisiacich s údržbou a opravou zariadenia,
- drobných výdavkov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**KAPITOLA 2 5 — SCHÔDZE A KONFERENCIE****2 5 2** **Výdavky na pohostenie a reprezentáciu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
233 000	234 000	231 897,39

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 2 5 — SCHÔDZE A KONFERENCIE (pokračovanie)

## 2 5 2 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených so záväzkami Dvora audítorov, ktoré sa týkajú pohostenia a reprezentácie.

2 5 4 **Schôdze, kongresy a konferencie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
142 000	142 000	109 141,32

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov odborníkov, ktorí sú prizvaní na účasť v študijných alebo pracovných skupinách, a výdavkov na organizovanie týchto schôdzí, pokiaľ nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou.

Sú tiež určené na pokrytie rozličných výdavkov spojených s organizovaním konferencií, kongresov a stretnutí a s účasťou na nich.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 5 6 **Výdavky na informovanie verejnosti a účasť na verejných podujatiach**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
17 000	17 000	16 995,15

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s organizáciou informačných stretnutí o činnostiach Dvora audítorov pre univerzitných učiteľov, vydavateľov odborných časopisov a ostatných odborníkov z členských krajín. Tieto prostriedky sú zároveň určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s informačnou a komunikačnou politikou Dvora audítorov.

2 5 7 **Spoločná tlmočnická a konferenčná služba**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
325 000	375 000	300 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na platby za služby poskytované tlmočnickými oddeleniami Európskeho parlamentu a Komisie.

## KAPITOLA 2 7 — INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE

## 2 7 0 Špecializované konzultácie, štúdiá a prieskumy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
443 000	441 000	459 401,86

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na štúdiá realizované na zmluvnom základe kvalifikovanými odborníkmi v oblasti auditu a administratívy.

Dvor audítorov v rámci svojich kontrol musí od externých odborníkov žiadať vykonanie štúdií a technických analýz (napr. chemické, fyzikálne, štatistické). Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú aj výdavky na audit účtovnej závierky Dvora audítorov, ktorú vykonávajú nezávislí audítori. Ich správa sa uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

## 2 7 2 Výdavky na dokumentáciu, knižnicu a archiváciu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
372 000	310 000	304 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákupu kníh a ostatných neperiodických publikácií a tiež na aktualizáciu existujúcich zväzkov,
- osobitného materiálneho vybavenia knižnice,
- predplatného za noviny, periodiká a rôzne bulletiny,
- predplatného za spravodajstvo tlačových agentúr alebo externých informačných databáz,
- nákladov na používanie určitých externých databáz,
- nákladov na viazanie a údržbu kníh z knižnice,
- nákladov na spracovanie archívnych zdrojov a získanie archívnych zdrojov uložených na alternatívnych nosičoch.

2 7 4 **Produkcia a šírenie**

## 2 7 4 0 Úradný vestník

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
550 000	550 000	466 000,—

## DVOR AUDÍTOROV

## KAPITOLA 2 7 — INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE (pokračovanie)

2 7 4 (pokračovanie)

2 7 4 0 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov na uverejňovanie úradných publikácií Dvora audítorov v Úradnom vestníku Európskej únie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 70 000 EUR.

2 7 4 1 Všeobecné publikácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 000 000	960 000	890 246,16

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- pokrytie nákladov na publikovanie a šírenie správ a stanovísk prijatých Dvorom audítorov podľa článku 287 ods. 4 druhého pododseku a článku 325 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- pokrytie výdavkov súvisiacich s informovaním o audítorských činnostiach a činnosti Dvora audítorov (najmä internetová stránka, audiovizuálny materiál, dokumentácia) vrátane výdavkov týkajúcich sa vzťahov so zástupcami tlače a ďalšími zainteresovanými osobami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**HLAVA 10**  
**OSTATNÉ VÝDAVKY**

**KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**  
**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 10 0	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 1	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>132 906 000</b>	<b>133 497 575</b>	<b>131 910 752,77</b>	<b>99,25</b>

DVOR AUDÍTOROV

**HLAVA 10****OSTATNÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—



**ZAMESTNANCI**  
**Oddiel V — Dvor audítorov**

Funkčná skupina a platová trieda	Dvor audítorov			
	Trvalé pracovné miesta		Dočasné pracovné miesta <sup>(1)</sup>	
	2015	2014	2015	2014
Nezaradené			1	1
AD 16				
AD 15	11 <sup>(5)</sup>	11 <sup>(5)</sup>		
AD 14	35 <sup>(2)</sup> <sup>(8)</sup>	31 <sup>(2)</sup>	30	30
AD 13	40 <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>	41 <sup>(5)</sup>	2	2
AD 12	50 <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>	53 <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>	5	5
AD 11	47 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>	37 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>	31	31
AD 10	54 <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>	64 <sup>(5)</sup>	2	2
AD 9	66	66		
AD 8	52	52		
AD 7	93 <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>	78 <sup>(5)</sup>		
AD 6	73 <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>	88 <sup>(5)</sup>		
AD 5	12 <sup>(5)</sup> <sup>(9)</sup>	17 <sup>(5)</sup>		
AD spolu	533	538	71	71
AST 11	8 <sup>(4)</sup>	8 <sup>(4)</sup>		
AST 10	7 <sup>(5)</sup>	7 <sup>(5)</sup>		
AST 9	12 <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>	8 <sup>(5)</sup>		
AST 8	19 <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>	23 <sup>(5)</sup>		
AST 7	27 <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>	25 <sup>(5)</sup>	29	29
AST 6	22 <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>	24 <sup>(5)</sup>		
AST 5	29 <sup>(5)</sup>	30 <sup>(5)</sup>		
AST 4	21 <sup>(8)</sup>	18	29	29
AST 3	36 <sup>(5)</sup> <sup>(9)</sup> <sup>(8)</sup>	39 <sup>(5)</sup> <sup>(9)</sup>	7	7
AST 2	12 <sup>(5)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(9)</sup>	16 <sup>(5)</sup> <sup>(7)</sup>	3	3
AST 1	5	5		
AST spolu	198	203	68	68
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				

## DVOR AUDÍTOROV

Funkčná skupina a platová trieda	Dvor audítorov			
	Trvalé pracovné miesta		Dočasné pracovné miesta <sup>(1)</sup>	
	2015	2014	2015	2014
AST/SC 2	2 <sup>(7)</sup>	2 <sup>(7)</sup>		
AST/SC 1				
AST/SC spolu	2	2	—	—
<b>Spolu</b>	<b>733 <sup>(10)</sup></b>	<b>743 <sup>(10)</sup></b>	<b>139</b>	<b>139</b>

<sup>(1)</sup> Pracovné miesta pridelené kabinetom sú zaraďované do platových tried podľa rovnakých kritérií ako zaraďovanie úradníkov prijatých pred 1. májom 2004.  
<sup>(2)</sup> Z toho jedno pracovné miesto AD15 *ad personam*.  
<sup>(3)</sup> Z toho jedno pracovné miesto AD14 *ad personam*.  
<sup>(4)</sup> Článok 50 nariadenia o rozpočtových pravidlách – zmena 1 AST11 na 1 AD11 (november 2013)  
<sup>(5)</sup> Povýšenia v roku 2014.  
<sup>(6)</sup> Zrušenie 9 pracovných miest (2014).  
<sup>(7)</sup> Nová funkčná skupina SC (2014)  
<sup>(8)</sup> Povýšenia v roku 2015  
<sup>(9)</sup> Zrušenie 9 pracovných miest (2015).  
<sup>(10)</sup> Nezahŕňa virtuálnu rezervu, bez vyčlenenia prostriedkov, pre úradníkov vyslaných do kabinetov ((1 AD14, 2 AD13, 5 AD12, 5 AD11, 12 AD10, 2 AD9, 6 AD8, 1 AD6, 1 AST11, 1 AST10, 1 AST9, 1 AST8, 4 AST7, 10 AST6, 8 AST5, 9 AST4, 4 AST3, 2 AST2 a 3 AST1).

*ODDIEL VI*

**EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR**

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

**PRÍJMY****Príspevok Európskej únie na financovanie výdavkov Ekonomického a sociálneho výboru na rozpočtový rok 2015**

Položka	Suma
Výdavky	129 055 970
Vlastné zdroje	- 10 764 208
<b>Splatný príspevok</b>	<b>118 291 762</b>

## VLASTNÉ ZDROJE

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdanenia plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberaajúcich dôchodok	4 633 256	4 521 290	4 567 750,—	98,59
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	0,—	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	851 410	871 316	9 779,—	1,15
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	5 484 666	5 392 606	4 577 529,—	83,46
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	5 239 542	5 493 786	5 165 463,—	98,59
4 1 1	Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami	p.m.	p.m.	673 377,—	
4 1 2	Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	5 239 542	5 493 786	5 838 840,—	111,44
	Hlava 4 – Súčet	10 724 208	10 886 392	10 416 369,—	97,13

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

## 4 0 0 Výnosy zo zdanenia plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
4 633 256	4 521 290	4 567 750,—

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

## 4 0 3 Výnosy z dočasného príspevku z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

## 4 0 4 Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
851 410	871 316	9 779,—

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

## 4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
5 239 542	5 493 786	5 165 463,—

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA** (pokračovanie)**4 1 0** (pokračovanie)

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 83 ods. 2.

**4 1 1** **Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	673 377,—

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 4, článok 11 ods. 2 a 3 a článok 48 jeho prílohy VIII.

**4 1 2** **Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 0				
<b>5 0 0</b>	<b>Výnosy z predaja hnutel'neho majetku (dodávky tovaru)</b>				
5 0 0 0	Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 0 0 1	Výnosy z predaja ostatného hnutel'neho majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	3 699,—	
	Článok 5 0 0 – Súčet	p.m.	p.m.	3 699,—	
<b>5 0 2</b>	<b>Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	1 061,—	
	KAPITOLA 5 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	4 760,—	
	KAPITOLA 5 1				
<b>5 1 0</b>	<b>Výnosy z nájmu nábytku a zariadenia — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 1 1</b>	<b>Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom</b>				
5 1 1 0	Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	1 455 049,—	
5 1 1 1	Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 5 1 1 – Súčet	p.m.	p.m.	1 455 049,—	
	KAPITOLA 5 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	1 455 049,—	
	KAPITOLA 5 2				
<b>5 2 0</b>	<b>Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie</b>	40 000	40 000	4 287,—	10,72
	KAPITOLA 5 2 – SÚČET	40 000	40 000	4 287,—	10,72
	KAPITOLA 5 5				
<b>5 5 0</b>	<b>Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	2 058 048,—	
<b>5 5 1</b>	<b>Príjmy od tretích strán za služby alebo práce poskytované na ich žiadosť — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 5 – SÚČET	p.m.	p.m.	2 058 048,—	



**KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE**  
**KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY**  
**KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 7				
5 7 0	<i>Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	45 445,—	
5 7 1	<i>Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	534,—	
5 7 3	<i>Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	189 754,—	
	KAPITOLA 5 7 – SÚČET	p.m.	p.m.	235 733,—	
	KAPITOLA 5 8				
5 8 0	<i>Príjmy plynúce z náhrad za nájom — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 8 1	<i>Príjmy z prijatých platieb poistného — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	217 593,—	
	KAPITOLA 5 8 – SÚČET	p.m.	p.m.	217 593,—	
	KAPITOLA 5 9				
5 9 0	<i>Ostatné príjmy plynúce z administratívnej činnosti</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 9 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	Hlava 5 – Súčet	40 000	40 000	3 975 470,—	9 938,68

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

## 5 0 0 Výnosy z predaja hnutel'ného majetku (dodávky tovaru)

## 5 0 0 0 Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov, ktoré plynú z predaja alebo čiastočnej obmeny dopravných prostriedkov, ktoré patria inštitúcii.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 0 1 Výnosy z predaja ostatného hnutel'ného majetku — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	3 699,—

## Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov, ktoré plynú z predaja alebo čiastočnej obmeny hnutel'ného majetku, ktorý patrí inštitúcii, s výnimkou dopravných prostriedkov.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 2 Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	1 061,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

## 5 1 0 Výnosy z nájmu nábytku a zariadenia — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 1 1 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom

## 5 1 1 0 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	1 455 049,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 1 1 1 Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

## 5 2 0 Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
40 000	40 000	4 287,—

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

**5 5 0 Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	2 058 048,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**5 5 1 Príjmy od tretích strán za služby alebo práce poskytované na ich žiadosť — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE

**5 7 0 Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	45 445,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**5 7 1 Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	534,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE (pokračovanie)

5 7 3 *Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	189 754,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY

5 8 0 *Príjmy plynúce z náhrad za nájom — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

5 8 1 *Príjmy z prijatých platieb poisťného — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	217 593,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI

5 9 0 *Ostatné príjmy plynúce z administratívnej činnosti*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—



**HLAVA 9****RÔZNE PRÍJMY****KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	16 429,—

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## VÝDAVKY

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>1</b>	<b>OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII</b>			
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE A DELEGÁTI	20 083 937	19 533 937	18 211 952,—
	Rezervy (10 0)	55 000		
		20 138 937	19 533 937	18 211 952,—
1 2	ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI	63 504 043	65 085 681	62 559 102,—
	Rezervy (10 0)	285 000		
		63 789 043	65 085 681	62 559 102,—
1 4	OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY	5 242 926	4 184 719	3 588 196,—
	Rezervy (10 0)	93 750		
		5 336 676	4 184 719	3 588 196,—
1 6	OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII	1 834 500	1 830 252	1 690 401,—
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>90 665 406</b>	<b>90 634 589</b>	<b>86 049 651,—</b>
	Rezervy (10 0)	433 750		
		<b>91 099 156</b>	<b>90 634 589</b>	<b>86 049 651,—</b>
<b>2</b>	<b>BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>			
2 0	BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY	19 721 293	19 728 928	19 672 245,—
2 1	VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA	6 042 023	6 062 390	5 957 233,—
2 3	BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	551 890	518 450	517 042,—
2 5	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	9 487 524	9 469 511	8 338 031,—
2 6	KOMUNIKAČNÁ A PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ A ZÍSKAVANIE DOKUMENTÁCIE	2 154 084	2 145 512	1 919 261,—
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>37 956 814</b>	<b>37 924 791</b>	<b>36 403 812,—</b>
<b>10</b>	<b>OSTATNÉ VÝDAVKY</b>			
10 0	PREDBEŽNE VYČLEVENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	433 750	p.m.	0,—
10 1	REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY	p.m.	p.m.	0,—
10 2	REZERVA NA ZABEZPEČENIE PREVZATIA BUDOV	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>433 750</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>129 055 970</b>	<b>128 559 380</b>	<b>122 453 463,—</b>



## HLAVA 1

## OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE A DELEGÁTI

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 1 0				
<b>1 0 0</b>	<b>Platy, príspevky a platby</b>				
1 0 0 0	Platy, príspevky a platby				
	Nediferencované finančné prostriedky	96 080	106 080	84 095,—	87,53
1 0 0 4	Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach a s tým spojené náklady				
	Nediferencované finančné prostriedky	19 451 194	18 901 194	17 501 194,—	89,97
	Rezervy (10 0)	55 000			
		19 506 194	18 901 194	17 501 194,—	
1 0 0 8	Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach, pozvánky a s tým spojené náklady delegátov Poradnej komisie pre priemyselné zmeny				
	Nediferencované finančné prostriedky	472 382	472 382	552 382,—	116,94
	Článok 1 0 0 – Súčet	20 019 656	19 479 656	18 137 671,—	90,60
	Rezervy (10 0)	55 000			
		20 074 656	19 479 656	18 137 671,—	
<b>1 0 5</b>	<b>Ďalšie odborné vzdelávanie, jazykové kurzy a ostatné vzdelávanie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	64 281	54 281	74 281,—	115,56
	KAPITOLA 1 0 – SÚČET	20 083 937	19 533 937	18 211 952,—	90,68
	Rezervy (10 0)	55 000			
		20 138 937	19 533 937	18 211 952,—	
	KAPITOLA 1 2				
<b>1 2 0</b>	<b>Platy a ostatné nároky</b>				
1 2 0 0	Platy a príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	63 008 443	64 467 848	62 129 869,—	98,61
	Rezervy (10 0)	285 000			
		63 293 443	64 467 848	62 129 869,—	
1 2 0 2	Platené nadčasy				
	Nediferencované finančné prostriedky	31 443	30 102	18 998,—	60,42

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 2 0</b>	<i>(pokračovanie)</i>				
1 2 0 4	Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	464 157	587 731	410 235,—	88,38
	Článok 1 2 0 – Súčet	63 504 043	65 085 681	62 559 102,—	98,51
	Rezervy (10 0)	285 000			
		63 789 043	65 085 681	62 559 102,—	
<b>1 2 2</b>	<b>Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby</b>				
1 2 2 0	Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
1 2 2 2	Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 1 2 2 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
<b>1 2 9</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 1 2 – SÚČET	63 504 043	65 085 681	62 559 102,—	98,51
	Rezervy (10 0)	285 000			
		63 789 043	65 085 681	62 559 102,—	
	KAPITOLA 1 4				
<b>1 4 0</b>	<b>Ostatní zamestnanci a externí pracovníci</b>				
1 4 0 0	Ostatní zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 086 065	2 052 423	1 971 680,—	94,52
1 4 0 4	Stáže, príspevky a výmeny úradníkov				
	Nediferencované finančné prostriedky	879 916	867 739	714 089,—	81,15
1 4 0 8	Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	66 784	66 896	47 101,—	70,53
	Článok 1 4 0 – Súčet	3 032 765	2 987 058	2 732 870,—	90,11
<b>1 4 2</b>	<b>Externé služby</b>				
1 4 2 0	Doplnkové služby pre prekladateľské oddelenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 437 310	424 810	257 475,—	17,91
	Rezervy (10 0)	93 750			
		1 531 060	424 810	257 475,—	
1 4 2 2	Znalecké posudky ku konzultačným prácam				
	Nediferencované finančné prostriedky	742 851	742 851	567 851,—	76,44

**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCI**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 4 2</b>	(pokračovanie)				
1 4 2 4	Medziinštitucionálna spolupráca a externé služby v oblasti personálneho riadenia				
	Nediferencované finančné prostriedky	30 000	30 000	30 000,—	100,00
	Článok 1 4 2 – Súčet	2 210 161	1 197 661	855 326,—	38,70
	Rezervy (10 0)	93 750			
		2 303 911	1 197 661	855 326,—	
<b>1 4 9</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 1 4 – SÚČET	5 242 926	4 184 719	3 588 196,—	68,44
	Rezervy (10 0)	93 750			
		5 336 676	4 184 719	3 588 196,—	
	KAPITOLA 1 6				
<b>1 6 1</b>	<b>Výdavky súvisiace s personálnym riadením</b>				
1 6 1 0	Výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru				
	Nediferencované finančné prostriedky	55 000	55 000	41 277,—	75,05
1 6 1 2	Ďalšie odborné vzdelávanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	506 000	505 752	512 148,—	101,22
	Článok 1 6 1 – Súčet	561 000	560 752	553 425,—	98,65
<b>1 6 2</b>	<b>Služobné cesty</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	432 500	432 500	360 600,—	83,38
<b>1 6 3</b>	<b>Opatrenia v prospech zamestnancov inštitúcie</b>				
1 6 3 0	Sociálna starostlivosť				
	Nediferencované finančné prostriedky	32 000	42 000	2 500,—	7,81
1 6 3 2	Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné sociálne opatrenia				
	Nediferencované finančné prostriedky	169 000	185 000	141 376,—	83,65
1 6 3 4	Lekárska služba				
	Nediferencované finančné prostriedky	80 000	80 000	67 500,—	84,38
1 6 3 6	Prevádzkové výdavky na reštaurácie a jedálne				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
1 6 3 8	Detské centrum a jasle				
	Nediferencované finančné prostriedky	560 000	530 000	565 000,—	100,89
	Článok 1 6 3 – Súčet	841 000	837 000	776 376,—	92,32



## HLAVA 1

## OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE A DELEGÁTI

1 0 0 *Platy, príspevky a platby*

## 1 0 0 0 Platy, príspevky a platby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
96 080	106 080	84 095,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov a platieb pre členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru vrátane funkčného príspevku a iných príspevkov, poistenia, a to vrátane zdravotného, úrazového a cestovného poistenia, a osobitných opatrení pre členov so zdravotným postihnutím.

## 1 0 0 4 Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach a s tým spojené náklady

	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 0 0 4	19 451 194	18 901 194	17 501 194,—
<i>Rezervy (10 0)</i>	55 000		
<i>Súčet</i>	19 506 194	18 901 194	17 501 194,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb členom Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a ich náhradníkom podľa platných pravidiel o nahrádzaní nákladov na dopravu, cestovných príspevkov a príspevkov za účasť na zasadnutiach.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

*Podmienky na uvoľnenie rezervy*

Časť rozpočtových prostriedkov sa uložila do rezervy. Rezerva sa uvoľní po prijatí konečného rozhodnutia o presune ostávajúcich 6 z 36 pracovných miest.

## 1 0 0 8 Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach, pozvánky a s tým spojené náklady delegátov Poradnej komisie pre priemyselné zmeny

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
472 382	472 382	552 382,—

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE A DELEGÁTI (pokračovanie)

1 0 0 (pokračovanie)

1 0 0 8 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb delegátom Poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI) a ich náhradníkom podľa platných pravidiel o nahrádzaní nákladov na dopravu, cestovných príspevkov a príspevkov za účasť na zasadnutiach.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

1 0 5 **Ďalšie odborné vzdelávanie, jazykové kurzy a ostatné vzdelávanie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
64 281	54 281	74 281,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu časti registračných poplatkov za jazykové kurzy alebo iné odborné semináre, na ktorých sa zúčastňujú členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a delegáti Poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI).

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI

## Poznámky

Na rozpočtové prostriedky uvedené v tejto kapitole sa uplatňuje paušálna zrážka vo výške 4,5 %.

1 2 0 **Platy a ostatné nároky**

1 2 0 0 Platy a príspevky

	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 2 0 0	63 008 443	64 467 848	62 129 869,—
Rezervy (10 0)	285 000		
Súčet	63 293 443	64 467 848	62 129 869,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI** (pokračovanie)**1 2 0** (pokračovanie)**1 2 0 0** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na nasledujúce výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami na pracovných miestach uvedených v pláne stavu zamestnancov:

- platy, príspevky a ostatné platby súvisiace s platmi,
- zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania a iné náklady na sociálne zabezpečenie,
- príspevky inštitúcie do spoločného systému zdravotného poistenia,
- paušálne príspevky za nadčasy,
- ďalšie príspevky a prídavky vrátane príspevkov na rodičovskú alebo rodinnú dovolenku,
- príspevky na cestovné náklady úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželiek/manželov alebo závislých osôb z miesta výkonu práce do miesta pôvodu,
- dôsledky uplatnenia opravných koeficientov na platy a na tú časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- poistenie v nezamestnanosti dočasných zamestnancov, ako aj odvody inštitúcie za dočasných zamestnancov do fondov systému dôchodkového zabezpečenia v krajine ich pôvodu,
- náhrada pre úradníka v skúšobnej lehote, ktorý bol prepustený z dôvodu zjavne neuspokojivého pracovného výkonu,
- náhrada pre dočasného zamestnanca, ktorého zmluvu ukončila inštitúcia,
- vyrovnanie dôsledkov v úpravách odmeňovania počas rozpočtového roka.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

*Podmienky na uvoľnenie rezervy*

Časť rozpočtových prostriedkov sa vložila do rezervy. Rezerva sa uvoľní po prijatí konečného rozhodnutia o presune ostávajúcich 6 z celkového počtu 36 pracovných miest.

**1 2 0 2** Platené nadčasy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
31 443	30 102	18 998,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 56 a príloha VI.

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

1 2 0 (pokračovanie)

1 2 0 2 (pokračovanie)

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na príspevky za nadčasy podľa podmienok vo vyššie uvedených ustanoveniach.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na odmeňovanie počas rozpočtového roka.

1 2 0 4 Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
464 157	587 731	410 235,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) spojených s nástupom do služby, odchodom zo služby a s preložením,
- príspevkov na usídlenie/presídlenie a výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- diét pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia vymenovaním do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto zmeniť miesto svojho bydliska,
- vyrovnanie dôsledkov v úpravách odmeňovania počas rozpočtového roka.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

1 2 2 **Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby**

1 2 2 0 Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—



**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI** (pokračovanie)**1 2 2** (pokračovanie)

1 2 2 0 (pokračovanie)

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 41 a 50 a jeho príloha IV.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov vyplácaných úradníkom:

- ktorí boli v dôsledku opatrenia na zníženie počtu pracovných miest v inštitúcii zaradení mimo činnnej služby,
- v kategórii AD 16 alebo AD 15, ktorí sú prepustení zo služobných dôvodov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie a na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu príspevkov.

1 2 2 2 Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 64 a 72.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevkov podľa vyššie uvedených ustanovení,
- príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie osôb poberajúcich príspevky,
- vyrovnania dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu rôznych príspevkov.

**1 2 9** **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 65 a príloha XI.

Tieto rozpočtové prostriedky boli určené na pokrytie vyrovnania dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav plátov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roku, a boli zahrnuté do rozpočtových položiek 1 2 0 0, 1 2 0 2 a 1 2 0 4.

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

## 1 2 9 (pokračovanie)

Majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY

1 4 0 **Ostatní zamestnanci a externí pracovníci**

## 1 4 0 0 Ostatní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 086 065	2 052 423	1 971 680,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na:

- platy ostatných zamestnancov vrátane pomocných, zmluvných, miestnych zamestnancov a osobitných poradcov (v zmysle Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie), príspevky zamestnávateľa do rôznych systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu platiev týchto zamestnancov alebo odškodného pre zamestnancov, ktorých zmluva bola ukončená,
- honoráre lekárskeho personálu a pomocného zdravotného personálu v súlade s ustanoveniami o poskytovaní služieb a v osobitných prípadoch aj na zamestnávanie dočasného personálu,
- odmeny a honoráre konferenčných operátorov a multimediálnych špecialistov pri zvýšenom množstve práce alebo v osobitných prípadoch,
- paušálne príspevky za nadčasy,
- odmeny za nadčasy v súlade s článkom 56 služobného poriadku a jeho prílohy VI,
- ďalšie príspevky a prídavky vrátane príspevkov na rodičovskú alebo rodinnú dovolenku,
- odstupné pre zamestnanca, ktorého zmluvu ukončila inštitúcia,
- vyrovnanie dôsledkov v úpravách odmeňovania počas rozpočtového roka.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)

## 1 4 0 (pokračovanie)

## 1 4 0 4 Stáže, príspevky a výmeny úradníkov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
879 916	867 739	714 089,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- príspevky a cestovné náklady a náklady na služobné cesty pre stážistov a na úrazové a zdravotné poistenie počas stáží,
- náklady spojené s výmenou zamestnancov medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a verejným sektorom členských krajín alebo iných krajín uvedených v predpisoch,
- obmedzené pokrytie príspevkov súvisiacich s realizáciou výskumných projektov v oblasti činnosti Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru, ktoré majú osobitný význam pre európsku integráciu,
- náklady na vzdelávacie programy pre mladých ľudí v európskom duchu,
- vyrovnanie dôsledkov v úpravách odmeňovania počas rozpočtového roka.

## 1 4 0 8 Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
66 784	66 896	47 101,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných nákladov zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) spojených s nástupom do služby, odchodom zo služby a s preložením,
- príspevkov na usídlenie/presídlenie a nákladov na sťahovanie zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)

1 4 0 (pokračovanie)

1 4 0 8 (pokračovanie)

- diét pre zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia vymenovaním do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto zmeniť miesto svojho bydliska,
- rozdielu medzi príspevkami zamestnancov do dôchodkového systému členského štátu a príspevkami do systému Únie v prípade zmeny pracovného zaradenia zamestnancov na základe zmluvy,
- vyrovnanie dôsledkov v úpravách odmeňovania počas rozpočtového roka.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## 1 4 2 Externé služby

1 4 2 0 Doplnkové služby pre prekladateľské oddelenie

	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 4 2 0	1 437 310	424 810	257 475,—
Rezervy (10 0)	93 750		
Súčet	1 531 060	424 810	257 475,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby nezávislých alebo dočasných prekladateľov alebo na písársku a inú prácu zabezpečovanú externe prekladateľským oddelením. Európsky hospodársky a sociálny výbor vždy využíva nezávislých prekladateľov, ktorých mená sú uvedené v zoznamoch zostavených po medziinštitucionálnych výberových konaniach.

V tejto položke sú tiež zahrnuté výdavky na akúkoľvek prácu zverenú Prekladateľskému stredisku pre orgány Európskej únie, ako aj na aktivity v rámci medziinštitucionálnej spolupráce v oblasti jazykov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## Podmienky na uvoľnenie rezervy

Časť rozpočtových prostriedkov sa vložila do rezervy. Rezerva sa uvoľní po prijatí konečného rozhodnutia o presune ostávajúcich 6 z celkového počtu 36 pracovných miest.

1 4 2 2 Znalecké posudky ku konzultačným prácam

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
742 851	742 851	567 851,—

**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY** (pokračovanie)**1 4 2** (pokračovanie)

## 1 4 2 2 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb expertom Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru podľa platných pravidiel o náhrade dopravných nákladov, cestovných príspevkov a príspevkov za účasť na zasadnutiach.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## 1 4 2 4 Medziinštitucionálna spolupráca a externé služby v oblasti personálneho riadenia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
30 000	30 000	30 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na všetky aktivity medziinštitucionálnej spolupráce v oblasti personálneho riadenia.

Tieto rozpočtové prostriedky sú okrem toho určené aj na pokrytie výdavkov na všetky externé služby v oblasti personálneho riadenia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

**1 4 9** **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 65 a jeho príloha XI.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky boli určené na pokrytie vyrovnania dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav platiev, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roku, a boli zahrnuté do rozpočtových položiek 1 2 0 0, 1 2 0 2 a 1 2 0 4.

Tieto rozpočtové prostriedky majú výlučne predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

## 1 6 1 Výdavky súvisiace s personálnym riadením

## 1 6 1 0 Výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
55 000	55 000	41 277,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 27 až 31, článok 33 a jeho príloha III.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a európskeho ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber zamestnancov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53) a rozhodnutie generálnych tajomníkov Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, tajomníka Súdneho dvora, generálnych tajomníkov Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov a predstaviteľa európskeho ombudsmana 2002/621/ES z 25. júla 2002 o organizácii a činnosti Úradu pre výber zamestnancov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 56).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- výdavky na organizovanie výberových konaní, ktoré sú ustanovené podľa článku 3 rozhodnutia 2002/621/ES, a na úhradu cestovných nákladov a diét kandidátov pozvaných na vstupný pohovor a vstupnú lekársku prehliadku,
- výdavky na organizáciu výberových konaní na prijímanie dočasných, zmluvných a miestnych zamestnancov.

V prípadoch, ktoré sú riadne odôvodnené prevádzkovými požiadavkami, a po konzultácii s Európskym úradom pre výber zamestnancov sa môžu tieto rozpočtové prostriedky použiť aj na výberové konania organizované samotnou inštitúciou.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## 1 6 1 2 Ďalšie odborné vzdelávanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
506 000	505 752	512 148,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- výdavky spojené s organizovaním odborných vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov vrátane jazykových kurzov pre zamestnancov na medziinštitucionálnej úrovni. V riadne odôvodnených prípadoch sa môže časť prostriedkov použiť na organizovanie kurzov v rámci inštitúcie,

**KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII** (pokračovanie)**1 6 1** (pokračovanie)**1 6 1 2** (pokračovanie)

- výdavky spojené s nákupom alebo výrobou pedagogického materiálu a výdavky na osobitné štúdie vypracované odborníkmi na koncepciu a organizovanie vzdelávacích programov,
- kurzy ďalšieho vzdelávania, ktoré sú zamerané na zvyšovanie povedomia zamestnancov o problémoch osôb so zdravotným postihnutím a na vzdelávacie opatrenia v rámci rovnosti príležitostí a kariérneho poradenstva, najmä vytváranie profilu kompetencií a schopností,
- náklady na služobnú cestu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

**1 6 2** **Služobné cesty**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
432 500	432 500	360 600,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 71 a články 11, 12 a 13 jeho prílohy VII.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a ostatných s tým spojených výdavkov alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré súvisia so služobnými cestami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

**1 6 3** **Opatrenia v prospech zamestnancov inštitúcie****1 6 3 0** Sociálna starostlivosť

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
32 000	42 000	2 500,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 9 ods. 3 tretí pododsek a článok 76.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- pomoc (v rámci medziinštitucionálnej politiky) osobám so zdravotným postihnutím v týchto kategóriách:

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

## 1 6 3 (pokračovanie)

## 1 6 3 0 (pokračovanie)

- úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
- manželky/manželia úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
- všetky nezaopatrené deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie,
- náhradu v rámci rozpočtových možností a po uplatnení prípadných nárokov priznaných v krajine bydliska alebo v krajine pôvodu, iných ako zdravotných výdavkov, ktoré sa považujú za potrebné, vyplývajú z postihnutia, sú riadne odôvodnené a nepreplácajú sa v rámci spoločného systému zdravotného poistenia,
- poskytnutie pomoci úradníkom a zamestnancom, ktorí sa nachádzajú v mimoriadne zložitej situácii,
- poskytnutie pomoci zdravotníckeho a sociálneho charakteru (napr. výpomoc v domácnosti, starostlivosť o choré deti, psychologická pomoc a mediácia),
- menšie výdavky v rámci sociálnej pomoci.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## 1 6 3 2 Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné sociálne opatrenia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
169 000	185 000	141 376,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a finančné zabezpečenie všetkých iniciatív, ktorých cieľom je rozvoj spoločenských vzťahov medzi zamestnancami inštitúcie a rozvíjanie dobrých podmienok na pracovisku.

Pokrývajú aj príspevok pre zamestnanecký výbor, ktorý sa zúčastňuje na riadení a kontrole útvarov sociálnej starostlivosti, ako sú kluby, športové združenia, kultúrne aktivity a záľuby.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené tiež na finančné zabezpečenie opatrení sociálneho charakteru schválených inštitúciou v úzkej spolupráci so zamestnaneckým výborom (článok 1e služobného poriadku).

Pokrývajú aj príspevky Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na spoločenské, športové, vzdelávacie a kultúrne podujatia Európskeho medziinštitucionálneho centra v Overijse v Belgicku.

Tieto rozpočtové prostriedky zároveň pokrývajú výdavky spojené s realizáciou plánu dopravy pre zamestnancov, cieľom ktorého je podnecovať využívanie verejnej dopravy, obmedziť využívanie osobných automobilov a zmenšiť uhlíkovú stopu.



## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

## 1 6 3 (pokračovanie)

## 1 6 3 4 Lekárska služba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
80 000	80 000	67 500,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 59 a článok 8 jeho prílohy II.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov lekárskej služby vrátane nákupu materiálu a farmaceutických výrobkov atď., výdavkov na preventívne lekárske prehliadky, výdavkov vyplývajúcich z činnosti posudkového výboru a výdavkov na služby externých odborných lekárov, ktoré považujú interní posudkoví lekári za nevyhnutné.

Zároveň pokrývajú výdavky na nákup niektorých pracovných nástrojov nevyhnutných v rámci lekárskej služby.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 EUR.

## 1 6 3 6 Prevádzkové výdavky na reštaurácie a jedálne

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku reštaurácií.

## 1 6 3 8 Detské centrum a jasle

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
560 000	530 000	565 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na výdavky pre detské centrum, jasle a družiny Únie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

**1 6 4 Príspevok pre akreditované európske školy**

## 1 6 4 0 Príspevok pre akreditované európske školy (typ 2)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku EHSV európskym školám typu 2, ktoré majú akreditáciu od Najvyššej rady európskych škôl, alebo na úhradu Komisii za príspevok európskym školám typu 2, ktoré majú akreditáciu od Najvyššej rady európskych škôl, pričom Komisia tento príspevok vypláca v mene a na účet EHSV na základe dohody o mandáte a poskytovaní služieb uzatvorenej s Komisiou. Sú určené na pokrytie nákladov na deti zamestnancov EHSV zapísané v európskej škole typu 2.

## HLAVA 2

## BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 2 0				
<b>2 0 0</b>	<b>Budovy</b>				
2 0 0 0	Nájomné				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 130 628	2 100 019	2 060 938,—	96,73
2 0 0 1	Ročné splátky lízingu a podobné výdavky				
	Nediferencované finančné prostriedky	11 755 909	11 582 176	11 527 158,—	98,05
2 0 0 3	Obstarávanie priestorov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 5	Výstavba budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 7	Zariadenie priestorov				
	Nediferencované finančné prostriedky	320 328	321 275	307 930,—	96,13
2 0 0 8	Ostatné výdavky na budovy				
	Nediferencované finančné prostriedky	56 775	56 943	56 858,—	100,15
2 0 0 9	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na investície do nehnuteľností				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 2 0 0 – Súčet	14 263 640	14 060 413	13 952 884,—	97,82
<b>2 0 2</b>	<b>Ostatné výdavky súvisiace s budovami</b>				
2 0 2 2	Upratovanie a údržba				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 532 507	2 539 992	2 677 476,—	105,72
2 0 2 4	Spotreba energie				
	Nediferencované finančné prostriedky	792 675	965 466	905 379,—	114,22
2 0 2 6	Bezpečnosť a stráženie budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 052 711	2 052 711	2 082 710,—	101,46
2 0 2 8	Poistenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	79 760	110 346	53 796,—	67,45
	Článok 2 0 2 – Súčet	5 457 653	5 668 515	5 719 361,—	104,80
	KAPITOLA 2 0 – SÚČET	19 721 293	19 728 928	19 672 245,—	99,75

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

**KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA**  
**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY**  
**KAPITOLA 2 5 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 2 1				
<b>2 1 0</b>	<b>Vybavenie, prevádzkové náklady a služby spojené so spracovaním dát a telekomunikáciami</b>				
2 1 0 0	Nákup, prevádzka a údržba technického a programového vybavenia				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 514 025	1 514 025	1 514 025,—	100,00
2 1 0 2	Služby poskytované externe pri prevádzke, vývoji a údržbe softwarových systémov				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 881 843	1 887 328	2 012 945,—	106,97
2 1 0 3	Telekomunikácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 376 959	1 377 714	1 319 114,—	95,80
	Článok 2 1 0 – Súčet	4 772 827	4 779 067	4 846 084,—	101,53
<b>2 1 2</b>	<b>Nábytok</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	231 188	231 188	73 166,—	31,65
<b>2 1 4</b>	<b>Technické zariadenie a vybavenie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	948 008	963 224	953 082,—	100,54
<b>2 1 6</b>	<b>Dopravné prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	90 000	88 911	84 901,—	94,33
	<b>KAPITOLA 2 1 – SÚČET</b>	<b>6 042 023</b>	<b>6 062 390</b>	<b>5 957 233,—</b>	<b>98,60</b>
	KAPITOLA 2 3				
<b>2 3 0</b>	<b>Písacie a kancelárske potreby</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	213 444	214 030	193 552,—	90,68
<b>2 3 1</b>	<b>Poplatky za finančné služby</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	6 000	4 500	9 500,—	158,33
<b>2 3 2</b>	<b>Náklady na právne zastupovanie a poradenstvo a náhrada škody</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	85 000	50 000	79 970,—	94,08
<b>2 3 6</b>	<b>Poštové poplatky a poplatky za doručovanie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	125 000	125 000	91 899,—	73,52
<b>2 3 8</b>	<b>Ostatné prevádzkové výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	122 446	124 920	142 121,—	116,07
	<b>KAPITOLA 2 3 – SÚČET</b>	<b>551 890</b>	<b>518 450</b>	<b>517 042,—</b>	<b>93,69</b>
	KAPITOLA 2 5				
<b>2 5 4</b>	<b>Zasadnutia, konferencie, kongresy, semináre a ostatné podujatia</b>				
2 5 4 0	Rôzne výdavky na interné zasadnutia				
	Nediferencované finančné prostriedky	227 430	227 430	290 430,—	127,70

**KAPITOLA 2 5 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY (pokračovanie)****KAPITOLA 2 6 — KOMUNIKAČNÁ A PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ A ZÍSKAVANIE DOKUMENTÁCIE**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>2 5 4</b>	(pokračovanie)				
2 5 4 2	Výdavky na organizovanie podujatí a účasť na nich				
	Nediferencované finančné prostriedky	587 745	587 745	491 134,—	83,56
2 5 4 4	Náklady na organizovanie práce Poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI)				
	Nediferencované finančné prostriedky	74 000	75 000	25 667,—	34,69
2 5 4 6	Výdavky na pohostenie a reprezentáciu				
	Nediferencované finančné prostriedky	139 000	139 000	50 000,—	35,97
2 5 4 8	Tlmočenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	8 459 349	8 440 336	7 480 800,—	88,43
	Článok 2 5 4 – Súčet	9 487 524	9 469 511	8 338 031,—	87,88
	<b>KAPITOLA 2 5 – SÚČET</b>	<b>9 487 524</b>	<b>9 469 511</b>	<b>8 338 031,—</b>	<b>87,88</b>
	<b>KAPITOLA 2 6</b>				
<b>2 6 0</b>	<b>Komunikačná, informačná a publikačná činnosť</b>				
2 6 0 0	Komunikačná činnosť				
	Nediferencované finančné prostriedky	845 500	845 500	686 861,—	81,24
2 6 0 2	Tlač a propagácia publikácií				
	Nediferencované finančné prostriedky	470 000	503 000	508 018,—	108,09
2 6 0 4	Úradný vestník				
	Nediferencované finančné prostriedky	430 000	430 000	364 403,—	84,74
	Článok 2 6 0 – Súčet	1 745 500	1 778 500	1 559 282,—	89,33
<b>2 6 2</b>	<b>Získavanie informácií, dokumentácia a archivovanie</b>				
2 6 2 0	Štúdie, výskumy a vypočítania				
	Nediferencované finančné prostriedky	155 000	155 000	153 193,—	98,83
2 6 2 2	Výdavky na dokumentáciu a knižnicu				
	Nediferencované finančné prostriedky	165 700	169 762	157 551,—	95,08
2 6 2 4	Archivovanie a súvisiace práce				
	Nediferencované finančné prostriedky	87 884	42 250	49 235,—	56,02
	Článok 2 6 2 – Súčet	408 584	367 012	359 979,—	88,10
	<b>KAPITOLA 2 6 – SÚČET</b>	<b>2 154 084</b>	<b>2 145 512</b>	<b>1 919 261,—</b>	<b>89,10</b>
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>37 956 814</b>	<b>37 924 791</b>	<b>36 403 812,—</b>	<b>95,91</b>

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

**HLAVA 2****BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY***Poznámky*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012, o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 60.

V prípadoch, keď sa majú rozpočtové prostriedky použiť na pokrytie výdavkov spojených s nákupom zariadení alebo služieb alebo na uzavretie zmluvy na dodávku zariadení alebo služieb, inštitúcia sa poradí s ostatnými inštitúciami o podmienkach, ktoré získala každá z nich.

**2 0 0 Budovy****2 0 0 0 Nájomné**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 130 628	2 100 019	2 060 938,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nájomného za budovy a nájom priestorov na schôdze, ktoré sa nekonajú v trvale obsadených budovách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

**2 0 0 1 Ročné splátky lízingu a podobné výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
11 755 909	11 582 176	11 527 158,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ročných splátok lízingu a iných podobných výdavkov inštitúcie v súvislosti s jej záväzkami z nájmu(lízingu)/kúpy.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

**2 0 0 3 Obstarávanie priestorov**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY** (pokračovanie)**2 0 0** (pokračovanie)

2 0 0 3 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na obstarávanie priestorov. K dotáciám v súvislosti s pozemkami a ich úpravou sa bude pristupovať v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 0 0 5 Výstavba budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Táto položka zahŕňa prípadné rozpočtové prostriedky na výstavbu budov.

2 0 0 7 Zariadenie priestorov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
320 328	321 275	307 930,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úpravy a rekonštrukčné práce vrátane špecifických prác, ako je inštalácia a údržba káblov, bezpečnostné práce, práce týkajúce sa reštaurovania atď., ako aj na iné s tým súvisiace výdavky, najmä výplaty honorárov architektov a inžinierov atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 0 0 8 Ostatné výdavky na budovy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
56 775	56 943	56 858,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— výdavkov na budovy, ktoré nie sú osobitne uvedené v iných článkoch tejto kapitoly, najmä výdavkov na technickú výpomoc alebo služby architekta spojené so štúdiami, prípravou a monitorovaním údržby alebo prác v budovách,

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY (pokračovanie)

2 0 0 (pokračovanie)

2 0 0 8 (pokračovanie)

— výdavkov na úpravy budov, ktoré sú nevyhnutné pre zdravotne postihnutých zamestnancov a návštevníkov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru. Tieto úpravy boli stanovené v rámci previerky prístupu pre zdravotne postihnuté osoby a závery tejto previerky boli schválené,

— úhrad poplatkov za verejnoprospešné služby.

2 0 0 9 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na investície do nehnuteľností

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie investícií inštitúcie do nehnuteľností.

Majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

2 0 2 **Ostatné výdavky súvisiace s budovami**

2 0 2 2 Upratovanie a údržba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 532 507	2 539 992	2 677 476,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na čistenie a údržbu budov a iných priestorov, výťahov, vykurovacích a klimatizačných zariadení a protipožiarnych dverí, ako aj na deratizáciu, nátery, opravy, estetické úpravy budov a ich okolia, vrátane nákladov na štúdie, analýzy, povolenia, dodržiavanie noriem systému pre ekologické riadenie a audit (EMAS) atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

2 0 2 4 Spotreba energie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
792 675	965 466	905 379,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vodu, plyn, elektrickú energiu a kúrenie.



**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY** (pokračovanie)**2 0 2** (pokračovanie)

2 0 2 4 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 0 2 6 Bezpečnosť a stráženie budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 052 711	2 052 711	2 082 710,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie nákladov na bezpečnosť a stráženie budov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 0 2 8 Poistenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
79 760	110 346	53 796,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na poistenie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

**KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA***Poznámky*

V prípadoch, keď sa majú rozpočtové prostriedky použiť na pokrytie výdavkov spojených s nákupom zariadení alebo služieb alebo na uzavretie zmluvy na dodávku zariadení alebo služieb, inštitúcia sa poradí s ostatnými inštitúciami o podmienkach, ktoré získala každá z nich.

**2 1 0** **Vybavenie, prevádzkové náklady a služby spojené so spracovaním dát a telekomunikáciami**

2 1 0 0 Nákup, prevádzka a údržba technického a programového vybavenia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 514 025	1 514 025	1 514 025,—

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA (pokračovanie)

2 1 0 (pokračovanie)

2 1 0 0 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na nákup, nájom, prevádzku a údržbu technického a programového vybavenia inštitúcie a s tým súvisiacich prác.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 1 0 2 Služby poskytované externe pri prevádzke, vývoji a údržbe softwarových systémov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 881 843	1 887 328	2 012 945,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na externé výkony subjektov poskytujúcich služby a poradenstvo v oblasti spracovania dát, týkajúce sa prevádzky strediska spracovania dát a sietí, tvorby a údržby aplikácií, podpory užívateľov vrátane členov, realizácie štúdií, ako aj vypracovania a prezentácie technickej dokumentácie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 1 0 3 Telekomunikácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 376 959	1 377 714	1 319 114,—

## Poznámky

Tieto prostriedky sú určené na pokrytie fixných poplatkov a nákladov na káblovú a bezdrôtovú komunikáciu (pevné linky a mobilné telefóny, televízia), ako aj výdavkov na siete dátového prenosu a telematické služby. Pokrývajú tiež výdavky na spolufinancovanie zariadení pre členov a delegátov, ktoré im umožňujú prijímať dokumenty Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zasielané elektronickou poštou.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 1 2 **Nábytok**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
231 188	231 188	73 166,—

**KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA (pokračovanie)****2 1 2** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy nábytku, najmä na nákup ergonomického kancelárskeho nábytku, náhradu nábytku, ktorý je opotrebovaný a poškodený, ako aj kancelárskej techniky.

V prípade umeleckých diel sú tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie nákladov na obstaranie osobitného materiálu a bežných nákladov, ktoré sa na ne vzťahujú, vrátane zarámovania, obnovy, čistenia, poistenia a *ad hoc* nákladov na prepravu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

**2 1 4** **Technické zariadenie a vybavenie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
948 008	963 224	953 082,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy technického zariadenia a vybavenia, najmä:

- rôznych dodatočných pevných a prenosných technických zariadení a vybavenia určeného na publikovanie, archivovanie, bezpečnostné opatrenia alebo do jedální a budov atď.,
- vybavenia určeného najmä pre tlačiareň, archívy, telefónnu službu, jedálne, obchody, bezpečnostné opatrenia, konferenčnú techniku, audiovizuálny sektor atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 35 000 EUR.

**2 1 6** **Dopravné prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
90 000	88 911	84 901,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, prevádzku, údržbu a opravy dopravných prostriedkov (vozový park a bicykle) a nájom áut, taxíkov, autobusov a nákladných áut so šoférom alebo bez neho vrátane príslušného poistenia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 4 000 EUR.

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

2 3 0 *Písacie a kancelárske potreby*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
213 444	214 030	193 552,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb, výrobkov potrebných pre tlačiarenské centrá, centrá na rozmnožovanie materiálov a na náklady spojené s tlačiarenskými službami zabezpečovanými externe.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

2 3 1 *Poplatky za finančné služby*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 000	4 500	9 500,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bankových poplatkov (provízia, ážio, ostatné poplatky) a ostatných poplatkov za finančné služby vrátane vedľajších nákladov na financovanie budov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 100 EUR.

2 3 2 *Náklady na právne zastupovanie a poradenstvo a náhrada škody*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
85 000	50 000	79 970,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- poplatky, ktoré môžu byť uložené Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru pred súdmi Únie a vnútroštátnymi súdmi, využitie právnych služieb, nákup právnických materiálov a literatúry, ako aj ďalšie náklady právnej povahy (spojené so súdnym konaním alebo jeho prípravou) vzniknuté právnenému oddeleniu,
- výdavky týkajúce sa náhrady škôd, úrokov a súvisiacich záväzkov uvedených v článku 11 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 3 6 Poštové poplatky a poplatky za doručovanie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
125 000	125 000	91 899,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na frankovanie, spracovanie a doručenie poštovou službou alebo doručovateľskými spoločnosťami.

**2 3 8 Ostatné prevádzkové výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
122 446	124 920	142 121,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- poistenie, ktoré nie je výslovne uvedené v inej položke,
- nákup a údržbu uniforiem pre uvádzačov, vodičov a pracovníkov sťahovacej služby, zdravotnej služby a rôznych technických služieb,
- výdavky na sťahovanie a s tým súvisiace práce a na tie, ktoré vyplývajú z použitia sťahovacích spoločností, alebo na náklady spojené s využitím služieb dočasných agentov,
- ostatné prevádzkové výdavky ako nákup železničných a letových poriadkov, publikovanie novinových inzerátov na predaj použitého zariadenia a vybavenia atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 EUR.

**KAPITOLA 2 5 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY****2 5 4 Zasadnutia, konferencie, kongresy, semináre a ostatné podujatia****2 5 4 0 Rôzne výdavky na interné zasadnutia**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
227 430	227 430	290 430,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov spojených s výdavkami na nápoje a príležitostne aj občerstvenie na interných zasadnutiach.

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 2 5 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY (pokračovanie)

2 5 4 (pokračovanie)

2 5 4 0 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 5 4 2 Výdavky na organizovanie podujatí a účasť na nich

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
587 745	587 745	491 134,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov – vrátane výdavkov na reprezentáciu a nákladov na účasť externých účastníkov – v súvislosti s: a) podujatiami organizovanými Európskym hospodárskym a sociálnym výborom; b) celkovými príspevkami v prípade organizovania podujatia spolu s tretími stranami a c) výdavkami spojenými s organizovaním podujatia alebo jeho časti prostredníctvom subdodávateľov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na pokrytie výdavkov, ktoré vzniknú v súvislosti s: a) návštevami delegácií sociálno-profesijných záujmových skupín v tretích krajinách v Európskom hospodárskom a sociálnom výbore; b) účasťou Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na aktivitách Medzinárodného združenia národných hospodárskych a sociálnych rád a podobných inštitúcií a c) aktivitami Združenia bývalých členov výboru.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na: p.m.

2 5 4 4 Náklady na organizovanie práce Poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
74 000	75 000	25 667,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových výdavkov CCMI s výnimkou cestovných výdavkov a príspevkov členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a delegátov CCMI.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 5 4 6 Výdavky na pohostenie a reprezentáciu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
139 000	139 000	50 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených so záväzkami inštitúcie, ktoré sa týkajú reprezentácie.

**KAPITOLA 2 5 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY** (pokračovanie)

2 5 4 (pokračovanie)

2 5 4 6 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 5 4 8 Tlmočenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 459 349	8 440 336	7 480 800,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s tlmočnickými službami (poskytnutými inou inštitúciou alebo nezávislými tlmočníkmi) pre Európsky hospodársky a sociálny výbor vrátane honorárov, cestovných nákladov a diét tlmočníkov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

**KAPITOLA 2 6 — KOMUNIKAČNÁ A PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ A ZÍSKAVANIE DOKUMENTÁCIE**2 6 0 **Komunikačná, informačná a publikačná činnosť**

2 6 0 0 Komunikačná činnosť

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
845 500	845 500	686 861,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov na komunikačnú a informačnú činnosť Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru súvisiacu s cieľmi a činnosťou výboru, nákladov na informovanie širokej verejnosti a spoločensko-profesijných organizácií, nákladov na propagáciu konferencií, kongresov a seminárov, ako aj nákladov spojených s organizovaním a propagovaním podujatí pre širokú verejnosť, kultúrnych a ďalších podujatí výboru a osobitne na udeľovanie ceny organizovanej občianskej spoločnosti. Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú tiež výdavky na akékoľvek vybavenie, služby, spotrebný materiál a zariadenia súvisiace s týmito podujatiami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 6 0 2 Tlač a propagácia publikácií

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
470 000	503 000	508 018,—

## EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## KAPITOLA 2 6 — KOMUNIKAČNÁ A PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ A ZÍSKAVANIE DOKUMENTÁCIE (pokračovanie)

2 6 0 (pokračovanie)

2 6 0 2 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na uverejňovanie týkajúcich sa všetkých médií na propagáciu publikácií a všeobecných informácií.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 50 000 EUR.

2 6 0 4 Úradný vestník

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
430 000	430 000	364 403,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov spojených s výdavkami na tlač *Úradného vestníka Európskej únie*, ako aj distribučných nákladov a ostatných vedľajších nákladov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 125 000 EUR.

2 6 2 **Získavanie informácií, dokumentácia a archivovanie**

2 6 2 0 Štúdie, výskumy a vypočutia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
155 000	155 000	153 193,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vypočutie odborníkov v špecifických oblastiach a na štúdie vykonávané na zmluvnom základe expertmi a výskumnými ústavmi.

2 6 2 2 Výdavky na dokumentáciu a knižnicu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
165 700	169 762	157 551,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

— rozširovanie a obnovu všeobecných príručiek a aktualizáciu knižničného fondu,



## KAPITOLA 2 6 — KOMUNIKAČNÁ A PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ A ZÍSKAVANIE DOKUMENTÁCIE (pokračovanie)

## 2 6 2 (pokračovanie)

## 2 6 2 2 (pokračovanie)

- predplatné na noviny a periodiká a predplatné tlačovým agentúram a ich elektronickým publikáciám a službám vrátane autorských práv na reprodukciu a rozširovanie predplatených médií tlačenou alebo elektronickou podobou a zmluvy o poskytovaní tlačových prehľadov a článkov z novín,
- predplatné alebo zmluvy o poskytovaní sumárov a rozborov článkov periodík alebo ukladanie článkov z týchto periodík na optické nosiče,
- výdavky spojené s používaním externých dokumentačných a štatistických databáz (s výnimkou výdavkov zariadenia informačných technológií a výdavkov na telekomunikácie),
- výdavky spojené so záväzkami Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru vyplývajúcimi zo zmlúv o medzinárodnej a/alebo medziinštitucionálnej spolupráci,
- nákup alebo nájom osobitného vybavenia vrátane elektrického, elektronického a počítačového vybavenia, dokumentačné a multimediálne vybavenie a systémy, ako aj externé služby súvisiace s nadobudnutím, vývojom, inštaláciou, prevádzkou a údržbou tohto vybavenia a systémov,
- náklady na služby spojené s činnosťou knižnice, predovšetkým v styku s používateľmi (prieskum, analýza), systém kontroly kvality atď.,
- viazacie a ochranné zariadenia a práce pre knižnicu, dokumentačné centrum a mediatéku,
- náklady na interné publikácie (brožúry, štúdie atď.) a na styk s verejnosťou (vestníky, videokazety, CD-ROM atď.) vrátane materiálov,
- nákup slovníkov, lexikónov a iných diel a dokumentárnych materiálov pre jazykové služby.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 EUR.

## 2 6 2 4 Archivovanie a súvisiace práce

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
87 884	42 250	49 235,—

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

**KAPITOLA 2 6 — KOMUNIKAČNÁ A PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ A ZÍSKAVANIE DOKUMENTÁCIE** (pokračovanie)

**2 6 2** (pokračovanie)

**2 6 2 4** (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- viazanie *Úradného vestníka Európskej únie* a rôznych iných dokumentov,
- náklady na externé služby, ktoré sa týkajú archivačných činností, vrátane triedenia, registrácie a reorganizácie v skladoch, náklady na archivárske služby a náklady na nadobudnutie a používanie archívnych fondov uložených na iných alternatívnych nosičoch dát (mikrofilmy, disky a diskety, kazety atď.), ako aj náklady spojené s nákupom, nájmom a prevádzkou špeciálnych zariadení (elektronických, počítačových, elektrických) a náklady na zverejňovanie na všetkých druhoch nosičov (brožúry, CD-ROM-y atď.).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 písm. a) až h) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 EUR.

**HLAVA 10**  
**OSTATNÉ VÝDAVKY**

**KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLELENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

**KAPITOLA 10 2 — REZERVA NA ZABEZPEČENIE PREVZATIA BUDOV**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 10 0	433 750	p.m.	0,—	0
	KAPITOLA 10 0 – SÚČET	433 750	p.m.	0,—	0
	KAPITOLA 10 1	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 2	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 2 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>433 750</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	<b>0</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>129 055 970</b>	<b>128 559 380</b>	<b>122 453 463,—</b>	<b>94,88</b>

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

**HLAVA 10****OSTATNÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
433 750	p.m.	0,—

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 10 2 — REZERVA NA ZABEZPEČENIE PREVZATIA BUDOV**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## ZAMESTNANCI

## Oddiel VI — Európsky hospodársky a sociálny výbor

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky hospodársky a sociálny výbor			
	2015		2014	
	Stále miesta	Dočasné miesta	Stále miesta	Dočasné miesta
Nezaradené		1		1
AD 16	1			
AD 15	5		6	
AD 14	19	1	21	1
AD 13	37	3	37	3
AD 12	40		38	
AD 11	30		30	
AD 10	20	3	20	3
AD 9	23	7	23	7
AD 8	38		33	
AD 7	49	2	48	2
AD 6	48	1	48	1
AD 5	32	2	40	2
AD spolu	342	20	344	20
AST 11	4		5	
AST 10	10		10	
AST 9	12	1	12	1
AST 8	19		18	
AST 7	42	1	43	1
AST 6	54	4	54	4
AST 5	47	5	47	4
AST 4	42	1	42	1
AST 3	61	3	61	3
AST 2	34		34	
AST 1	6	0	15	1
AST spolu	331	15	341	15
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1	5			
AST/SC spolu				
<b>Súčet</b>	<b>678</b>	<b>35</b>	<b>685</b>	<b>35</b>
<b>Celkový súčet</b>	<b>713<sup>(1)</sup></b>		<b>720</b>	

(<sup>1</sup>) V súlade s dohodou o spolupráci z 5. februára 2014 sa do Európskeho parlamentu v roku 2015 presunie 36 pracovných miest.

*ODDIEL VII*

**VÝBOR REGIÓNOV**

**PRÍJMY****Príspevok Európskej únie na financovanie výdavkov Výboru regiónov na  
rozpočtový rok 2015**

Položka	Suma
Výdavky	88 867 199
Vlastné zdroje	- 7 701 153
<b>Splatný príspevok</b>	<b>81 166 046</b>

VÝBOR REGIÓNOV

## VLASTNÉ ZDROJE

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPĚVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberaajúcich dôchodok	3 345 273	3 188 444	3 241 950,—	96,91
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	0,—	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	596 477	622 780	6 925,—	1,16
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	3 941 750	3 811 224	3 248 875,—	82,42
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	3 755 729	4 115 471	3 728 184,—	99,27
4 1 1	Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami	p.m.	p.m.	129 516,—	
4 1 2	Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	3 755 729	4 115 471	3 857 700,—	102,72
	Hlava 4 – Súčet	7 697 479	7 926 695	7 106 575,—	92,32



## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

## 4 0 0 Výnosy zo zdanenia plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberaúcich dôchodok

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
3 345 273	3 188 444	3 241 950,—

## Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

## 4 0 3 Výnosy z dočasného príspevku z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

## 4 0 4 Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
596 477	622 780	6 925,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

## 4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
3 755 729	4 115 471	3 728 184,—

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA (pokračovanie)

## 4 1 0 (pokračovanie)

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 83 ods. 2.

4 1 1 **Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	129 516,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 11 ods. 2 a články 17 a 48 jeho prílohy VIII.

4 1 2 **Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 40 ods. 3 a článok 83 ods. 2.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, a najmä ich články 41 a 43.

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 0				
<b>5 0 0</b>	<b>Výnosy z predaja hnuteľného majetku</b>				
5 0 0 0	Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 0 0 1	Výnosy z predaja ostatného hnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 5 0 0 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 0 2</b>	<b>Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 1				
<b>5 1 0</b>	<b>Výnosy z nájmu nábytku a zariadenia — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 1 1</b>	<b>Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom</b>				
5 1 1 0	Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 1 1 1	Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 5 1 1 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 2				
<b>5 2 0</b>	<b>Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie</b>	3 674	12 047	3 561,—	96,92
<b>5 2 2</b>	<b>Úroky z predbežného financovania</b>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 2 – SÚČET	3 674	12 047	3 561,—	96,92
	KAPITOLA 5 5				
<b>5 5 0</b>	<b>Príjmy za služby a práce poskytnuté iným orgánom alebo inštitúciám vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 5 1</b>	<b>Príjmy od tretích strán za služby alebo práce poskytované na ich žiadosť — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 5 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	

## VÝBOR REGIÓNOV

**KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE**  
**KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY**  
**KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 7				
5 7 0	<i>Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 1	<i>Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre inštitúciu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 3	<i>Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 7 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 8				
5 8 0	<i>Príjmy plynúce z náhrad za nájom — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 8 1	<i>Príjmy z prijatých platieb poistného — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 8 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 9				
5 9 0	<i>Ostatné príjmy plynúce z administratívnej činnosti</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 9 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 5 – Súčet</b>	<b>3 674</b>	<b>12 047</b>	<b>3 561,—</b>	<b>96,92</b>

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

## 5 0 0 Výnosy z predaja hnutel'neho majetku

## 5 0 0 0 Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov z predaja alebo čiastočnej výmeny dopravných prostriedkov, ktoré patria inštitúcii.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 0 1 Výnosy z predaja ostatného hnutel'neho majetku — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov z predaja alebo čiastočnej obmeny hnutel'neho majetku, ktorý patrí inštitúcii, s výnimkou vozidiel.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 2 Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Tento článok obsahuje aj príjmy z predaja týchto produktov v elektronickej podobe.

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

## 5 1 0 Výnosy z nájmu nábytku a zariadenia — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 1 1 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom

## 5 1 1 0 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 1 1 1 Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

## 5 2 0 Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
3 674	12 047	3 561,—

## Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie príjmov z investícií alebo poskytnutých úverov, bankových a iných úrokov na účtoch inštitúcie.

## KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV (pokračovanie)

5 2 2 *Úroky z predbežného financovania*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie príjmu z úroku získaného z predbežného financovania.

## KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

5 5 0 *Príjmy za služby a práce poskytnuté iným orgánom alebo inštitúciám vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnúť dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

5 5 1 *Príjmy od tretích strán za služby alebo práce poskytované na ich žiadosť — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnúť dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE

5 7 0 *Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnúť dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE (pokračovanie)

## 5 7 1 Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre inštitúciu — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 7 3 Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY

## 5 8 0 Príjmy plynúce z náhrad za nájom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 8 1 Príjmy z prijatých platieb poistného — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.



**KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY** (pokračovanie)**5 8 1** (pokračovanie)

Tento článok zahŕňa aj náhradu plátov úradníkov poisťovacou spoločnosťou v prípade úrazu.

**KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI****5 9 0** *Ostatné príjmy plynúce z administratívnej činnosti*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie ďalších príjmov z administratívnej činnosti.



**HLAVA 9****RÔZNE PRÍJMY****KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY****9 0 0 Rôzne príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie rôznych príjmov.

## VÝBOR REGIÓNOV

## VÝDAVKY

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>1</b>	<b>OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII</b>			
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	8 960 603	8 408 084	8 343 850,—
	Rezervy (10 0)	110 002		
		9 070 605	8 408 084	8 343 850,—
1 2	ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI	46 688 057	47 462 875	44 720 710,—
	Rezervy (10 0)	570 000		
		47 258 057	47 462 875	44 720 710,—
1 4	OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY	8 533 733	8 209 144	7 736 310,—
	Rezervy (10 0)	200 002		
		8 733 735	8 209 144	7 736 310,—
1 6	OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII	1 511 070	1 446 970	1 416 820,—
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>65 693 463</b>	<b>65 527 073</b>	<b>62 217 690,—</b>
	Rezervy (10 0)	880 004		
		66 573 467	65 527 073	62 217 690,—
<b>2</b>	<b>BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A INÉ PREVÁDZ- KOVÉ VÝDAVKY</b>			
2 0	BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY	14 543 501	14 528 461	14 988 114,—
2 1	SPRACOVANIE DÁT, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA	3 868 081	3 738 629	3 664 167,—
2 3	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	354 114	358 247	337 000,—
2 5	ZASADNUTIA A KONFERENCIE	749 750	751 845	679 592,—
2 6	ODBORNÉ A INFORMAČNÉ MATERIÁLY: ZÍSKAVANIE, ARCHIVÁCIA, VÝROBA A DISTRIBÚCIA	2 778 286	2 721 284	2 865 412,—
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>22 293 732</b>	<b>22 098 466</b>	<b>22 534 285,—</b>
<b>10</b>	<b>OSTATNÉ VÝDAVKY</b>			
10 0	PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	880 004	p.m.	0,—
10 1	REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY	p.m.	p.m.	0,—
10 2	REZERVA NA ZABEZPEČENIE PREVZATIA BUDOV	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>880 004</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>88 867 199</b>	<b>87 625 539</b>	<b>84 751 975,—</b>

## HLAVA 1

## OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 1 0				
<b>1 0 0</b>	<b>Platy, príspevky a platby</b>				
1 0 0 0	Platy, príspevky a platby				
	Nediferencované finančné prostriedky	80 000	80 000	80 000,—	100,00
1 0 0 4	Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach a s tým spojené náklady				
	Nediferencované finančné prostriedky	8 865 603	8 313 084	8 243 350,—	92,98
	Rezervy (10 0)	110 002			
		8 975 605	8 313 084	8 243 350,—	
	Článok 1 0 0 – Súčet	8 945 603	8 393 084	8 323 350,—	93,04
	Rezervy (10 0)	110 002			
		9 055 605	8 393 084	8 323 350,—	
<b>1 0 5</b>	<b>Kurzy pre členov inštitúcie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	15 000	15 000	20 500,—	136,67
	KAPITOLA 1 0 – SÚČET	8 960 603	8 408 084	8 343 850,—	93,12
	Rezervy (10 0)	110 002			
		9 070 605	8 408 084	8 343 850,—	
	KAPITOLA 1 2				
<b>1 2 0</b>	<b>Platy a ostatné nároky</b>				
1 2 0 0	Platy a príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	45 874 465	47 002 875	44 467 437,—	96,93
	Rezervy (10 0)	570 000			
		46 444 465	47 002 875	44 467 437,—	
1 2 0 2	Platené nadčasy				
	Nediferencované finančné prostriedky	60 000	60 000	57 025,—	95,04
1 2 0 4	Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	350 000	400 000	196 248,—	56,07
	Článok 1 2 0 – Súčet	46 284 465	47 462 875	44 720 710,—	96,62
	Rezervy (10 0)	570 000			
		46 854 465	47 462 875	44 720 710,—	
<b>1 2 2</b>	<b>Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby</b>				
1 2 2 0	Príspevky pre zamestnancov prepustených zo služobných dôvodov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	

## VÝBOR REGIÓNOV

**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 2 2</b>	(pokračovanie)				
1 2 2 2	Príspevky pre zamestnancov pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 1 2 2 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
<b>1 2 9</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	403 592	p.m.	0,—	0
	KAPITOLA 1 2 – SÚČET	46 688 057	47 462 875	44 720 710,—	95,79
	Rezervy (10 0)	570 000			
		47 258 057	47 462 875	44 720 710,—	
	KAPITOLA 1 4				
<b>1 4 0</b>	<b>Ostatní zamestnanci a externí pracovníci</b>				
1 4 0 0	Ostatní zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 100 317	2 054 784	2 009 625,—	95,68
1 4 0 2	Výdavky na tlmočenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	4 430 760	4 566 700	4 326 934,—	97,66
1 4 0 4	Stáže, granty a výmeny úradníkov				
	Nediferencované finančné prostriedky	760 460	760 460	674 936,—	88,75
1 4 0 8	Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby a ostatné výdavky za služby poskytnuté zamest- nancom počas ich kariéry				
	Nediferencované finančné prostriedky	45 000	30 000	30 000,—	66,67
	Článok 1 4 0 – Súčet	7 336 537	7 411 944	7 041 495,—	95,98
	Externé služby				
1 4 2 0	Doplnkové služby pre prekladateľské oddelenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	747 196	347 200	245 865,—	32,91
	Rezervy (10 0)	200 002			
		947 198	347 200	245 865,—	
1 4 2 2	Znalecké posudky ku konzultačným prácam				
	Nediferencované finančné prostriedky	450 000	450 000	448 950,—	99,77
	Článok 1 4 2 – Súčet	1 197 196	797 200	694 815,—	58,04
	Rezervy (10 0)	200 002			
		1 397 198	797 200	694 815,—	

**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)**  
**KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCI**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 4 9</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 1 4 – SÚČET	8 533 733	8 209 144	7 736 310,—	90,66
	Rezervy (10 0)	200 002			
		8 733 735	8 209 144	7 736 310,—	
	KAPITOLA 1 6				
<b>1 6 1</b>	<b>Výdavky súvisiace s personálnym riadením</b>				
1 6 1 0	Rôzne výdavky súvisiace s prijímaním zamestnancov do služobného pomeru				
	Nediferencované finančné prostriedky	45 000	50 000	35 000,—	77,78
1 6 1 2	Ďalšie odborné vzdelávanie, rekvalifikácia a informovanie zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	425 070	425 070	400 395,—	94,20
	Článok 1 6 1 – Súčet	470 070	475 070	435 395,—	92,62
<b>1 6 2</b>	<b>Služobné cesty</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	382 500	382 500	335 000,—	87,58
<b>1 6 3</b>	<b>Opatrenia v prospech zamestnancov inštitúcie</b>				
1 6 3 0	Sociálna starostlivosť				
	Nediferencované finančné prostriedky	20 000	20 000	10 000,—	50,00
1 6 3 2	Interná sociálna politika				
	Nediferencované finančné prostriedky	28 500	28 500	25 675,—	90,09
1 6 3 3	Mobilita/Doprava				
	Nediferencované finančné prostriedky	50 000	45 000	63 000,—	126,00
1 6 3 4	Lekárska služba				
	Nediferencované finančné prostriedky	110 000	45 900	45 000,—	40,91
1 6 3 6	Reštaurácie a jedálne				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
1 6 3 8	Detské centrum a jasle				
	Nediferencované finančné prostriedky	450 000	450 000	502 750,—	111,72
	Článok 1 6 3 – Súčet	658 500	589 400	646 425,—	98,17





## HLAVA 1

## OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

1 0 0 **Platy, príspevky a platby**

## 1 0 0 0 Platy, príspevky a platby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
80 000	80 000	80 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie kancelárskych výdavkov členov, ktorí v rámci Výboru regiónov plnia povinnosti a nesú zodpovednosť alebo ktorí pôsobili, resp. pôsobia vo funkcii spravodajcu. Druhá časť rozpočtových prostriedkov je zameraná na poskytnutie úrazového a zdravotného poistenia a osobitných opatrení na výpomoc zdravotne postihnutým členom.

## 1 0 0 4 Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach a s tým spojené náklady

	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 0 0 4	8 865 603	8 313 084	8 243 350,—
Rezervy (10 0)	110 002		
Súčet	8 975 605	8 313 084	8 243 350,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb členom Výboru regiónov a ich náhradníkom podľa platných pravidiel o náhradách za náklady na dopravu, príspevkoch za cestu a za účasť na schôdzach. Môžu pokrývať aj náklady na dopravu, príspevky za cestu a za účasť na schôdzach pozorovateľov alebo ich náhradníkov z kandidátskych krajín, ktorí sa zúčastňujú na práci Výboru regiónov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

*Podmienky na uvoľnenie rezervy*

Časť rozpočtových prostriedkov sa vložila do rezervy. Rezerva sa uvoľní po prijatí konečného rozhodnutia o presune ostávajúcich 12 z celkového počtu 24 pracovných miest.

1 0 5 **Kurzy pre členov inštitúcie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
15 000	15 000	20 500,—

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE (pokračovanie)

## 1 0 5 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie časti registračných poplatkov za jazykové kurzy alebo iné odborné semináre a školenia, na ktorých sa zúčastňujú členovia Výboru regiónov a ich náhradníci, ako aj na nákup materiálov pre samoštúdium cudzích jazykov v súlade s nariadením (Výboru regiónov) č. 003/2005.

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI

## Poznámky

Finančné prostriedky v tejto kapitole podliehajú paušálnej zrážke vo výške 6,0 %.

1 2 0 **Platy a ostatné nároky**

## 1 2 0 0 Platy a príspevky

	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 2 0 0	45 874 465	47 002 875	44 467 437,—
Rezervy (10 0)	570 000		
Súčet	46 444 465	47 002 875	44 467 437,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na nasledujúce výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami na pracovných miestach uvedených v pláne stavu zamestnancov:

- platy, rodinné prídavky, príspevky na expatriáciu a bydlisko v zahraničí a ostatné platby súvisiace s platmi,
- príspevky inštitúcie do spoločného systému zdravotného poistenia (zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania),
- paušálne príspevky za nadčasy,
- ďalšie príspevky a prídavky,
- príspevky na cestovné náklady úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželiek/manželov alebo závislých osôb z miesta výkonu práce do miesta pôvodu,
- dôsledky uplatnenia opravných koeficientov na platy a na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

1 2 0 (pokračovanie)

1 2 0 0 (pokračovanie)

- poistenie v nezamestnanosti dočasných zamestnancov, ako aj odvody inštitúcie za dočasných zamestnancov do fondov systému dôchodkového zabezpečenia v krajine ich pôvodu,
- náhrada pre úradníka v skúšobnej lehote, ktorý bol prepustený z dôvodu zjavne neuspokojivého pracovného výkonu,
- náhrada pre dočasného zamestnanca, ktorého zmluvu ukončila inštitúcia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 3 000 EUR.

*Podmienky na uvoľnenie rezervy*

Časť rozpočtových prostriedkov sa ukladá do rezervy. Rezerva sa uvoľní po prijatí konečného rozhodnutia o presune ostávajúcich 12 z 24 pracovných miest.

1 2 0 2 Platené nadčasy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
60 000	60 000	57 025,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 56 a príloha VI.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na príspevky za nadčasy podľa podmienok vo vyššie uvedených ustanoveniach.

1 2 0 4 Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
350 000	400 000	196 248,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- cestovných nákladov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) spojených s nástupom do služby, odchodom zo služby a preložením,

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

1 2 0 (pokračovanie)

1 2 0 4 (pokračovanie)

- príspevkov na usídlenie/presídlenie a nákladov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- diét pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia vymenovaním do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto zmeniť miesto svojho bydliska.

1 2 2 **Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby**

1 2 2 0 Príspevky pre zamestnancov prepustených zo služobných dôvodov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov vyplácaných úradníkom:

- ktorí boli v dôsledku opatrenia na zníženie počtu pracovných miest v inštitúcii zaradení mimo činnnej služby,
- v kategórii AD 16 alebo AD 15, ktorí sú prepustení zo služobných dôvodov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie a na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu príspevkov.

1 2 2 2 Príspevky pre zamestnancov pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 64 a 72.

Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 3518/85 z 12. decembra 1985, ktorým sa zavádzajú zvláštne opatrenia týkajúce sa skončenia služobného pomeru úradníkov Európskej únie v dôsledku pristúpenia Španielska a Portugalska (Ú. v. ES L 335, 13.12.1985, s. 56) v znení zmien a doplnení nariadenia (ES, ESUO, Euratom) č. 2458/98 (Ú. v. ES L 307, 17.11.1998, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevkov vyplácaných podľa služobného poriadku alebo nariadenia (ESUO, EHS, Euratom) č. 3518/85,
- príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie osôb poberajúcich príspevky,

**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI** (pokračovanie)**1 2 2** (pokračovanie)

1 2 2 2 (pokračovanie)

— vyrovnaní dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu rôznych príspevkov.

**1 2 9** **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
403 592	p.m.	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 65 a 65a a príloha XI.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnaní dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav platov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roku.

Tieto rozpočtové prostriedky majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY****1 4 0** **Ostatní zamestnanci a externí pracovníci**

1 4 0 0 Ostatní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 100 317	2 054 784	2 009 625,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- platy ostatných zamestnancov (aj s nadčasmi) vrátane zmluvných zamestnancov, zamestnancov na prechodnú dobu a osobitných poradcov (v zmysle Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie), príspevky zamestnávateľa do rôznych systémov sociálneho zabezpečenia, rodinné prídavky, príspevky na expatriáciu a náhradu nákladov na cestu z miesta zamestnania na miesta pôvodu, ako aj vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu platov týchto zamestnancov alebo odškodného pre zamestnancov, ktorých zmluva bola ukončená,
- honoráre lekárskeho personálu a pomocného zdravotníckeho personálu v súlade s ustanoveniami o poskytovaní služieb a v osobitných prípadoch aj na zamestnávanie dočasného agentúrneho personálu.

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)

1 4 0 (pokračovanie)

1 4 0 0 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 13 000 EUR.

1 4 0 2 Výdavky na tlmočenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 430 760	4 566 700	4 326 934,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s tlmočnickými službami.

Sú určené na poplatky, príspevky sociálneho zabezpečenia, cestovné výdavky a na diéty zamestnaných tlmočníkov.

1 4 0 4 Stáže, granty a výmeny úradníkov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
760 460	760 460	674 936,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- vyplácanie podpory počas stáže, cestovných výdavkov stážistov a ostatných výdavkov súvisiacich s programom stáží príslušnej inštitúcie (napr. úrazové a zdravotné poistenie počas pobytu),
- nákladov spojených s presunom zamestnancov medzi Výborom regiónov a verejným sektorom členských krajín alebo iných krajín uvedených v predpisoch,
- obmedzeného pokrytia príspevkov súvisiacich s realizáciou výskumných projektov v oblasti činnosti Výboru regiónov, ktoré majú osobitný význam pre európsku integráciu.

1 4 0 8 Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby a ostatné výdavky za služby poskytnuté zamestnancom počas ich kariéry

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
45 000	30 000	30 000,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie

**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY** (pokračovanie)**1 4 0** (pokračovanie)

1 4 0 8 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov za služby súvisiace so stanovením a platbou nárokov úradníkov, dočasných zamestnancov a ostatných zamestnancov Výboru regiónov. Vzhľadom na to, že tieto služby môžu okrem iných zahŕňať aj služby, ktoré poskytuje Úrad Európskej komisie pre správu a úhradu individuálnych nárokov, posilní sa medziinštitucionálna spolupráca a dosiahnu sa úspory z rozsahu. Medzi tieto služby môžu patriť:

- prevod práv na dôchodok z krajiny pôvodu alebo do nej,
- výpočet práv na dôchodok,
- stanovenie a platba príspevku na presídlenie,
- vedenie spisov týkajúcich sa dávok v nezamestnanosti a vyplácania dávok oprávneným osobám.

Prostriedky sú tiež určené na pokrytie výdavkov spojených s poskytovaním ostatných horizontálnych služieb týkajúcich sa ľudských zdrojov úradníkom, dočasným a ostatným zamestnancom Výboru regiónov (a ich rodinám) počas celej ich kariéry, ako napr. možnosť zamestnancov Výboru regiónov zúčastniť sa na aktivitách organizovaných informačnou kanceláriou Európskej komisie pre nových zamestnancov. V záujme dosiahnutia ďalších úspor z rozsahu sa poskytovanie takýchto služieb bude spravidla uskutočňovať prostredníctvom posilnenej spolupráce medzi inštitúciami.

**1 4 2 Externé služby**

1 4 2 0 Doplnkové služby pre prekladateľské oddelenie

	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 4 2 0	747 196	347 200	245 865,—
Rezervy (10 0)	200 002		
Súčet	947 198	347 200	245 865,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby externých dodávateľov prekladov: externé preklady do 24 úradných jazykov EÚ a tiež do jazykov, ktoré nie sú úradnými jazykmi EÚ, vykonávajú dodávatelia prekladov na základe rámcových zmlúv, s výnimkou niektorých jazykov, ktoré nie sú úradnými jazykmi EÚ a na ktoré sa neuplatňujú takéto postupy.

V tejto položke sú tiež zahrnuté výdavky na akúkoľvek prácu zverenú prekladateľskému stredisku v Luxemburgu, ako aj na aktivity v rámci medziinštitucionálnej spolupráce v oblasti jazykov.

*Podmienky na uvoľnenie rezervy*

Časť rozpočtových prostriedkov sa vložila do rezervy. Rezerva sa uvoľní po prijatí konečného rozhodnutia o presune ostávajúcich 12 z celkového počtu 24 pracovných miest.

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY (pokračovanie)

## 1 4 2 (pokračovanie)

## 1 4 2 2 Znalecké posudky ku konzultačným prácam

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
450 000	450 000	448 950,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie odmien pre expertov spravodajcov a rečníkov v ich špecifických odboroch, ktorí sa zúčastňujú na činnosti Výboru regiónov, a to podľa pravidiel platných pre tieto výdavky.

1 4 9 **Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 65 a 65a a príloha XI.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnania dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav plátov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roku.

Tieto rozpočtové prostriedky majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

1 6 1 **Výdavky súvisiace s personálnym riadením**

## 1 6 1 0 Rôzne výdavky súvisiace s prijímaním zamestnancov do služobného pomeru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
45 000	50 000	35 000,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 27 až 31, článok 33 a príloha III.

Rozhodnutie o založení Európskeho úradu pre výber pracovníkov a rozhodnutie o organizácii a činnosti tohto úradu.



**KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII** (pokračovanie)

**1 6 1** (pokračovanie)

**1 6 1 0** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky majú pokryť rôzne náklady súvisiace s prijímaním zamestnancov, ako sú:

- výdavky spojené s organizovaním otvorených a/alebo interných výberových konaní, s postupmi pri výbere a/alebo nábore všetkých kategórií zamestnancov (úradníkov, dočasných zamestnancov, zmluvných zamestnancov, osobitných poradcov, vyslaných národných expertov), ako aj na úhradu cestovných nákladov a diét kandidátov pozvaných na ústne alebo písomné testy, nákladov na lekársku prehliadku atď.,
- výdavky spojené s poistením týchto kandidátov,
- výdavky spojené s výberom kandidátov na riadiace pracovné miesta vrátane hodnotiacich centier,
- zverejňovanie oznamov o voľných pracovných miestach vo vhodných médiách,
- atď.

**1 6 1 2** Ďalšie odborné vzdelávanie, rekvalifikácia a informovanie zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
425 070	425 070	400 395,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24a.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- výdavky spojené s organizovaním odborných vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov vrátane jazykových kurzov organizovaných v rámci inštitúcie, na medziinštitucionálnej úrovni alebo poskytovaných externými partnermi,
- služby externých odborníkov v oblasti riadenia ľudských zdrojov,
- vytvorenie a uplatnenie nástrojov na osobný, profesionálny alebo organizačný rozvoj úradníkov, dočasných a ostatných zamestnancov Výboru regiónov,
- výdavky spojené s nákupom alebo výrobou pedagogického materiálu,
- kurzy ďalšieho vzdelávania, ktoré sú zamerané na zvyšovanie informovanosti zamestnancov o problémoch osôb so zdravotným postihnutím, a vzdelávacie opatrenia v rámci rovnosti príležitostí alebo kariérneho poradenstva, najmä vytváranie profilu kompetencií a schopností.

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

## 1 6 2 Služobné cesty

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
382 500	382 500	335 000,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 71 a články 11 až 13 jeho prílohy VII.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a ostatných výdavkov, ktoré súvisia so služobnými cestami, a ktoré sú ustanovené v príručke Výboru regiónov o služobných cestách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

## 1 6 3 Opatrenia v prospech zamestnancov inštitúcie

## 1 6 3 0 Sociálna starostlivosť

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
20 000	20 000	10 000,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 76.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- pomoc (v rámci medziinštitucionálnej politiky) osobám so zdravotným postihnutím v týchto kategóriách:
  - úradníci a dočasní alebo zmluvní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
  - manželky/manželia úradníkov a dočasných alebo zmluvných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
  - nezaopatrené deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie,
  - úhradu v rámci rozpočtových možností a po uplatnení prípadných nárokov priznaných v krajine bydliska alebo v krajine pôvodu, iných ako zdravotných výdavkov, ktoré sa považujú za potrebné, vyplývajú z postihnutia, sú riadne odôvodnené a nepreplácajú sa v rámci spoločného systému zdravotného poistenia,
- poskytnutie pomoci úradníkom a zamestnancom, ktorí sa nachádzajú v mimoriadne zložitej situácii.

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

## 1 6 3 (pokračovanie)

## 1 6 3 2 Interná sociálna politika

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
28 500	28 500	25 675,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 9 ods. 3, články 10b a 24b.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a finančné zabezpečenie všetkých iniciatív, ktorých cieľom je rozvoj spoločenských vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, napr. príspevky pre kluby, zamestnanecké športové a kultúrne združenia atď.

Pokrývajú tiež príspevok pre zamestnanecký výbor, menšie výdavky na sociálne aktivity pre zamestnancov a príspevok Výboru regiónov na spoločenské, športové, vzdelávacie a kultúrne podujatia Európskeho medziinštitucionálneho centra v Overijse.

Tieto rozpočtové prostriedky sú zároveň určené na financovanie aktivít podporujúcich rovné príležitosti vo Výbore regiónov a na inú pomoc zamestnancom, než je pomoc účtovateľná v iných článkoch tejto kapitoly.

## 1 6 3 3 Mobilita/Doprava

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 000	45 000	63 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie opatrení v rámci plánu mobility, ako je propagovanie používania verejnej dopravy, služobných bicyklov atď.

## 1 6 3 4 Lekárska služba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
110 000	45 900	45 000,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 59 a článok 8 jeho prílohy II.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov lekárskej služby na šiestich miestach výkonu zamestnania vrátane nákupu materiálu a farmaceutických výrobkov atď., výdavkov na preventívne lekárske prehliadky, výdavkov vyplývajúcich z činnosti posudkovej komisie a výdavkov na služby externých odborných lekárov, ktoré považujú interní posudkoví lekári za nevyhnutné.

Pokrývajú tiež výdavky na nákup niektorých pracovných nástrojov, ktoré sa z lekárskeho hľadiska považujú za nevyhnutné, a ostatné výdavky súvisiace s politikou inštitúcie v oblasti zdravotnej prevencie.

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

## 1 6 3 (pokračovanie)

## 1 6 3 6 Reštaurácie a jedálne

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku reštaurácií a kaviarní.

## 1 6 3 8 Detské centrum a jasle

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
450 000	450 000	502 750,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov Výboru regiónov na výdavky na detské jasle, iné centrá dennej starostlivosti a mimoškolské zariadenia prevádzkované inštitúciami Únie alebo nimi schválené, a na akékoľvek ďalšie výdavky na účely zariadení starostlivosti o deti.

1 6 4 **Príspevok pre akreditované európske školy**

## 1 6 4 0 Príspevok pre akreditované európske školy (Typ 2)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.		

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku výboru pre európske školy typu 2, ktoré majú akreditáciu od Najvyššej rady európskych škôl, alebo na úhradu nákladov pre Komisiu za príspevok pre európske školy typu 2, ktoré majú akreditáciu od Najvyššej rady európskych škôl, a ktoré Komisia vypláca v mene a na účet výboru na základe dohody o mandáte a poskytovaní služieb uzatvorenej s Komisiou. Sú určené na pokrytie nákladov na deti zamestnancov výboru zapísané v európskej škole typu 2.

## HLAVA 2

## BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 2 0				
<b>2 0 0</b>	<b>Budovy a s nimi súvisiace náklady</b>				
2 0 0 0	Nájomné				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 581 779	1 566 537	1 516 695,—	95,89
2 0 0 1	Ročné splátky lízingu				
	Nediferencované finančné prostriedky	8 672 838	8 527 657	8 994 855,—	103,71
2 0 0 3	Obstarávanie nehnuteľného majetku				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 5	Výstavba budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 7	Zariadenie priestorov				
	Nediferencované finančné prostriedky	237 029	236 571	225 892,—	95,30
2 0 0 8	Ostatné výdavky na budovy				
	Nediferencované finančné prostriedky	42 011	41 930	37 839,—	90,07
2 0 0 9	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na investície do nehnuteľností				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 2 0 0 – Súčet	10 533 657	10 372 695	10 775 281,—	102,29
<b>2 0 2</b>	<b>Ostatné výdavky súvisiace s budovami</b>				
2 0 2 2	Upratovanie a údržba				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 873 942	1 870 322	1 985 764,—	105,97
2 0 2 4	Spotreba energie				
	Nediferencované finančné prostriedky	585 720	713 022	667 427,—	113,95
2 0 2 6	Bezpečnosť a stráženie budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 494 808	1 494 468	1 519 563,—	101,66
2 0 2 8	Poistenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	55 374	77 954	40 079,—	72,38
	Článok 2 0 2 – Súčet	4 009 844	4 155 766	4 212 833,—	105,06
	KAPITOLA 2 0 – SÚČET	14 543 501	14 528 461	14 988 114,—	103,06

## VÝBOR REGIÓNOV

**KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE DÁT, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA**  
**KAPITOLA 2 3 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY**  
**KAPITOLA 2 5 — ZASADNUTIA A KONFERENCIE**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 2 1				
<b>2 1 0</b>	<b>Vybavenie, prevádzkové náklady a služby spojené so spracovaním dát a telekomunikáciami</b>				
2 1 0 0	Nákup, prevádzka a údržba vybavenia a softwaru a s tým súvisiace práce				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 158 650	1 121 737	1 160 429,—	100,15
2 1 0 2	Externé služby pri prevádzke, vývoji a údržbe softwarových systémov				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 595 209	1 494 882	1 568 372,—	98,32
2 1 0 3	Telekomunikácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	189 102	188 737	168 024,—	88,85
	Článok 2 1 0 – Súčet	2 942 961	2 805 356	2 896 825,—	98,43
<b>2 1 2</b>	<b>Nábytok</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	159 315	159 287	53 804,—	33,77
<b>2 1 4</b>	<b>Technické zariadenie a vybavenie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	693 821	693 986	633 538,—	91,31
<b>2 1 6</b>	<b>Dopravné prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	71 984	80 000	80 000,—	111,14
	KAPITOLA 2 1 – SÚČET	3 868 081	3 738 629	3 664 167,—	94,73
	KAPITOLA 2 3				
<b>2 3 0</b>	<b>Písacie, kancelárske a iné potreby</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	148 591	148 556	141 052,—	94,93
<b>2 3 1</b>	<b>Poplatky za finančné služby</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	4 500	4 500	1 000,—	22,22
<b>2 3 2</b>	<b>Náklady na právne zastupovanie a poradenstvo a náhrada škody</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	30 000	30 000	30 000,—	100,00
<b>2 3 6</b>	<b>Poštové poplatky a iné poplatky za doručovanie</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	86 800	86 800	65 994,—	76,03
<b>2 3 8</b>	<b>Ostatné prevádzkové výdavky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	84 223	88 391	98 954,—	117,49
	KAPITOLA 2 3 – SÚČET	354 114	358 247	337 000,—	95,17
	KAPITOLA 2 5				
<b>2 5 4</b>	<b>Zasadnutia, konferencie, kongresy, semináre a ostatné podujatia</b>				
2 5 4 0	Interné zasadnutia				
	Nediferencované finančné prostriedky	100 000	110 000	98 645,—	98,64

## KAPITOLA 2 5 — ZASADNUTIA A KONFERENCIE (pokračovanie)

## KAPITOLA 2 6 — ODBORNÉ A INFORMAČNÉ MATERIÁLY: ZÍSKAVANIE, ARCHIVÁCIA, VÝROBA A DISTRIBÚCIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>2 5 4</b>	(pokračovanie)				
2 5 4 1	Tretie strany				
	Nediferencované finančné prostriedky	77 000	77 595	72 800,—	94,55
2 5 4 2	Organizácia podujatí (v Bruseli alebo v decentralizovaných lokalitách) v spolupráci s miestnymi a regionálnymi orgánmi, ich združeniami a s inými európskymi inštitúciami				
	Nediferencované finančné prostriedky	422 750	414 250	359 689,—	85,08
2 5 4 6	Výdavky na reprezentáciu				
	Nediferencované finančné prostriedky	150 000	150 000	148 458,—	98,97
	Článok 2 5 4 – Súčet	749 750	751 845	679 592,—	90,64
	KAPITOLA 2 5 – SÚČET	749 750	751 845	679 592,—	90,64
	KAPITOLA 2 6				
<b>2 6 0</b>	<b>Komunikačná a publikačná činnosť</b>				
2 6 0 0	Vzťahy s tlačou (európskou, celonárodnou, regionálnou, miestnou alebo odbornou) a uzatváranie partnerstiev s audiovizuálnymi a písanými médiami alebo rádiami				
	Nediferencované finančné prostriedky	655 720	659 718	658 227,—	100,38
2 6 0 2	Vydávanie a distribúcia papierových, audiovizuálnych, elektronických alebo webových informačných materiálov (internet/intranet)				
	Nediferencované finančné prostriedky	808 305	808 305	876 467,—	108,43
2 6 0 4	Úradný vestník				
	Nediferencované finančné prostriedky	150 000	150 000	207 093,—	138,06
	Článok 2 6 0 – Súčet	1 614 025	1 618 023	1 741 787,—	107,92
<b>2 6 2</b>	<b>Získavanie dokumentácie a archivovanie</b>				
2 6 2 0	Externé štúdie				
	Nediferencované finančné prostriedky	449 409	449 409	459 835,—	102,32
2 6 2 2	Výdavky na dokumentáciu a knižnicu				
	Nediferencované finančné prostriedky	128 292	128 292	154 076,—	120,10
2 6 2 4	Výdavky na archívne fondy				
	Nediferencované finančné prostriedky	126 560	126 560	120 689,—	95,36
	Článok 2 6 2 – Súčet	704 261	704 261	734 600,—	104,31
<b>2 6 4</b>	<b>Výdavky na publikácie, informovanie verejnosti a na účasť na verejných podujatiach: informačné a komunikačné aktivity</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	460 000	399 000	389 025,—	84,57
	KAPITOLA 2 6 – SÚČET	2 778 286	2 721 284	2 865 412,—	103,14
	Hlava 2 – Súčet	22 293 732	22 098 466	22 534 285,—	101,08

## VÝBOR REGIÓNOV

## HLAVA 2

## BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

## Poznámky

Spoločné útvary oboch výborov predstavovali v roku 2014 v hlave 2 sumu 24 036 481 EUR v prípade Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a 17 672 490 EUR v prípade Výboru regiónov.

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY

2 0 0 **Budovy a s nimi súvisiace náklady**

## 2 0 0 0 Nájomné

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 581 779	1 566 537	1 516 695,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nájomného za budovy a nájom priestorov na schôdze, ktoré sa nekonajú v trvale obsadených budovách.

## 2 0 0 1 Ročné splátky lízingu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 672 838	8 527 657	8 994 855,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ročných splátok lízingu a podobných výdavkov za budovy na základe zmlúv o nájme a kúpe (lízingu).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 500 EUR.

## 2 0 0 3 Obstarávanie nehnuteľného majetku

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nadobúdanie nehnuteľností. K dotáciám v súvislosti s pozemkami a ich úpravou sa bude pristupovať v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.



## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY (pokračovanie)

2 0 0 (pokračovanie)

2 0 0 5 Výstavba budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Prípadné rozpočtové prostriedky na výstavbu budov sú zahrnuté v tejto položke.

2 0 0 7 Zariadenie priestorov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
237 029	236 571	225 892,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vykonanie prác a zariadenie priestorov vrátane špecifických prác, ako sú bezpečnostné práce, práce týkajúce sa reštaurácií atď. Okrem toho slúžia na pokrytie nákladov na projekty renovácie v rámci Systému pre ekologické riadenie a audit (EMAS) zameraného na znižovanie spotreby energie.

2 0 0 8 Ostatné výdavky na budovy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
42 011	41 930	37 839,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na budovy, ktoré nie sú osobitne uvedené v iných článkoch tejto kapitoly, najmä:

- inžinierske konzultačné služby spojené s projektmi zariaďovania priestorov a právne poplatky súvisiace s prípadným predkupným právom na budovy,
- konzultačné služby EMAS,
- iné štúdie pre rôzne projekty.

2 0 0 9 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na investície do nehnuteľností

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie investícií inštitúcie do nehnuteľností.

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY (pokračovanie)

2 0 0 (pokračovanie)

2 0 0 9 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

2 0 2 **Ostatné výdavky súvisiace s budovami**

2 0 2 2 Upratovanie a údržba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 873 942	1 870 322	1 985 764,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie a údržbu priestorov, výťahov, vykurovacích a klimatizačných zariadení a protipožiarnych dverí, ako aj na deratizáciu, nátery, opravy, estetické úpravy budov a ich okolia vrátane nákladov na štúdie, analýzy, povolenia, dodržiavanie noriem EMAS atď.

2 0 2 4 Spotreba energie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
585 720	713 022	667 427,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vodu, plyn, elektrickú energiu a kúrenie.

2 0 2 6 Bezpečnosť a stráženie budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 494 808	1 494 468	1 519 563,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie nákladov na zamestnancov zaisťujúcich bezpečnosť a stráženie budov.

2 0 2 8 Poistenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
55 374	77 954	40 079,—

**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY** (pokračovanie)**2 0 2** (pokračovanie)

2 0 2 8 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na poistenie.

**KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE DÁT, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA****2 1 0** **Vybavenie, prevádzkové náklady a služby spojené so spracovaním dát a telekomunikáciami**

2 1 0 0 Nákup, prevádzka a údržba vybavenia a softwaru a s tým súvisiace práce

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 158 650	1 121 737	1 160 429,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na nákup, nájom, prevádzku a údržbu technického a programového vybavenia inštitúcie a s tým súvisiace práce.

2 1 0 2 Externé služby pri prevádzke, vývoji a údržbe softwarových systémov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 595 209	1 494 882	1 568 372,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na externé výkony subjektov poskytujúcich služby a poradenstvo v oblasti informatiky týkajúce sa prevádzky strediska spracovania dát a sietí, tvorby a údržby aplikácií, podpory užívateľov vrátane členov, realizácie štúdií, ako aj vypracovania a prezentácie technickej dokumentácie.

2 1 0 3 Telekomunikácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
189 102	188 737	168 024,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie fixných poplatkov a nákladov na káblovú a rádiovú komunikáciu (pevné linky a mobilné telefóny, televízia), ako aj výdavkov na siete dátového prenosu a telematické služby.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 2 1 — SPRACOVANIE DÁT, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA (pokračovanie)

2 1 2 **Nábytok**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
159 315	159 287	53 804,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy hnutel'ného majetku, najmä na nákup ergonomického kancelárskeho nábytku, náhradu nábytku, ktorý je opotrebovaný a poškodený.

V prípade umeleckých diel sú tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie nákladov na obstaranie osobitného materiálu a bežných nákladov, ktoré sa na ne vzťahujú, vrátane zarámovania, obnovy, čistenia, poistenia a *ad hoc* nákladov na prepravu.

2 1 4 **Technické zariadenie a vybavenie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
693 821	693 986	633 538,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy technického zariadenia a vybavenia, najmä:

- rôznych dodatočných pevných a prenosných technických zariadení a vybavenia určeného na publikovanie, archivovanie, bezpečnostné opatrenia alebo do jedální a budov atď.,
- vybavenia určeného najmä pre tlačiareň, archívy, telefónnu službu, jedálne, obchody, bezpečnostné opatrenia, konferenčnú techniku, audiovizuálny sektor atď.,
- údržbu a opravu technických zariadení a vybavenia interných zasadacích a konferenčných miestností.

2 1 6 **Dopravné prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
71 984	80 000	80 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, prevádzku, údržbu a opravy vozidiel (vozový park a bicykle) a nájom áut, taxíkov, autobusov a nákladných áut so šoférom alebo bez neho vrátane príslušného poistenia.

## KAPITOLA 2 3 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

2 3 0 *Písacie, kancelárske a iné potreby*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
148 591	148 556	141 052,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb, výrobkov potrebných pre tlačiarne, centrá na rozmnožovanie materiálov a na krytie nákladov spojených s tlačiarenskými službami zabezpečovanými externe.

2 3 1 *Poplatky za finančné služby*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 500	4 500	1 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bankových poplatkov (provízie, ážio, ostatné poplatky) a ostatných nákladov na finančné služby vrátane vedľajších nákladov na financovanie budov.

2 3 2 *Náklady na právne zastupovanie a poradenstvo a náhrada škody*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
30 000	30 000	30 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- súdne trovy, ktoré môžu byť vymierané Výboru regiónov pred súdmi Únie a vnútroštátnymi súdmi, náklady pri využití právnych služieb, nákup právnických materiálov a vybavenia, ako aj ďalšie náklady právnej povahy, súdneho alebo mimosúdneho konania,
- výdavky týkajúce sa náhrady škôd, úrokov a akýchkoľvek súvisiacich dlhov v zmysle článku 11 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

2 3 6 *Poštové poplatky a iné poplatky za doručovanie*

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
86 800	86 800	65 994,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky na frankovanie, spracovanie a doručenie poštovou službou alebo doručovateľskými spoločnosťami.

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 2 3 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY (pokračovanie)

## 2 3 8 Ostatné prevádzkové výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
84 223	88 391	98 954,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- poistenie, ktoré nie je výslovne uvedené v inej položke,
- nákup a údržbu uniforiem pre uvádzačov, vodičov a pracovníkov sťahovacej služby, zdravotnej služby a rôznych technických služieb,
- výdavky na sťahovanie a s tým súvisiace práce a na tie, ktoré vyplývajú z použitia sťahovacích spoločností, alebo na náklady spojené s využitím služieb dočasných agentov,
- rôzne prevádzkové výdavky, ako je výzdoba, dary atď.

## KAPITOLA 2 5 — ZASADNUTIA A KONFERENCIE

## 2 5 4 Zasadnutia, konferencie, kongresy, semináre a ostatné podujatia

## 2 5 4 0 Interné zasadnutia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
100 000	110 000	98 645,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov spojených s výdavkami na nápoje a príležitostne aj občerstvenie na interných zasadnutiach.

## 2 5 4 1 Tretie strany

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
77 000	77 595	72 800,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov a nákladov na ubytovanie pre tretie strany, ktoré sa zúčastňujú na činnosti Výboru regiónov.

**KAPITOLA 2 5 — ZASADNUTIA A KONFERENCIE** (pokračovanie)**2 5 4** (pokračovanie)**2 5 4 2** Organizácia podujatí (v Bruseli alebo v decentralizovaných lokalitách) v spolupráci s miestnymi a regionálnymi orgánmi, ich združeniami a s inými európskymi inštitúciami

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
422 750	414 250	359 689,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky vrátane reprezentačných a logistických výdavkov za:

- organizáciu podujatí zo strany Výboru regiónov, a to podujatí všeobecného i špecifického charakteru zameraných na propagáciu politickej a konzultačnej činnosti výboru. Takéto podujatia sa konajú v Bruseli aj mimo neho, zvyčajne v partnerskej spolupráci s miestnymi a regionálnymi orgánmi, ich združeniami a inými inštitúciami Únie,
- účasť Výboru regiónov na kongresoch, konferenciách, kolokviách, seminároch či sympóziách organizovaných tretími stranami (inštitúcie Únie, miestne alebo regionálne orgány, ich združenia atď.).

**2 5 4 6** Výdavky na reprezentáciu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
150 000	150 000	148 458,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených so záväzkami inštitúcie, ktoré sa týkajú reprezentácie.

Pokrývajú tiež výdavky na reprezentáciu určitých úradníkov zastupujúcich inštitúciu.

**KAPITOLA 2 6 — ODBORNÉ A INFORMAČNÉ MATERIÁLY: ZÍSKAVANIE, ARCHIVÁCIA, VÝROBA A DISTRIBÚCIA****2 6 0** *Komunikačná a publikačná činnosť***2 6 0 0** Vzťahy s tlačou (európskou, celonárodnou, regionálnou, miestnou alebo odbornou) a uzatváranie partnerstiev s audiovizuálnymi a písanými médiami alebo rádiami

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
655 720	659 718	658 227,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- prijímanie novinárov miestnych a regionálnych médií v Bruseli počas schôdzí Výboru regiónov a podujatí, ktoré organizuje,

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 2 6 — ODBORNÉ A INFORMAČNÉ MATERIÁLY: ZÍSKAVANIE, ARCHIVÁCIA, VÝROBA A DISTRIBÚCIA (pokračovanie)

2 6 0 (pokračovanie)

2 6 0 0 (pokračovanie)

— komunikačnú a informačnú činnosť Výboru regiónov spojenú s informovaním širokej verejnosti o kultúrnych a ďalších podujatiach alebo aktivitách, ktoré výbor organizuje, vrátane súvisiacich audiovizuálnych služieb a materiálu,

— redakčné partnerstvá a podpora produkcie (vydávanie novín, audiovizuálna alebo rozhlasová produkcia).

2 6 0 2 Vydávanie a distribúcia papierových, audiovizuálnych, elektronických alebo webových informačných materiálov (internet/intranet)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
808 305	808 305	876 467,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie edičných a publikačných nákladov Výboru regiónov týkajúcich sa všetkých médií, a to najmä:

- vydávanie a zverejňovanie papierových brožúr so všeobecným alebo tematickým obsahom,
- produkcia elektronických bulletinov na internetovej stránke Výboru regiónov distribuovaných miestnym a regionálnym orgánom a regionálnym a celonárodným médiám,
- rozvoj oficiálnej internetovej stránky Výboru regiónov v 24 jazykových verziách,
- produkcia video dokumentov a iných audiovizuálnych a rozhlasových dokumentov.

2 6 0 4 Úradný vestník

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
150 000	150 000	207 093,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov spojených s výdavkami na tlač *Úradného vestníka Európskej únie*, ako aj distribučných nákladov a ostatných vedľajších nákladov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 71 600 EUR.



## KAPITOLA 2 6 — ODBORNÉ A INFORMAČNÉ MATERIÁLY: ZÍSKAVANIE, ARCHIVÁCIA, VÝROBA A DISTRIBÚCIA (pokračovanie)

## 2 6 2 Získavanie dokumentácie a archivovanie

## 2 6 2 0 Externé štúdie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
449 409	449 409	459 835,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na štúdie vykonávané na zmluvnom základe odborníkmi a výskumnými ústavmi.

## 2 6 2 2 Výdavky na dokumentáciu a knižnicu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
128 292	128 292	154 076,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- rozširovanie a obnova všeobecných príručiek a aktualizácia knižničného fondu,
- predplatné za noviny a periodiká, predplatné informačným agentúram a za ich publikácie a elektronické služby vrátane autorských práv na reprodukciu a rozširovanie týchto publikácií v tlačenej alebo elektronickej podobe,
- predplatné alebo zmluvy o poskytovaní sumárov a rozborov článkov periodík alebo ukladanie článkov z týchto periodík na optické nosiče,
- výdavky spojené s používaním externých dokumentačných a štatistických databáz (s výnimkou výdavkov na hardvér počítačov a výdavkov na telekomunikácie),
- výdavky spojené so záväzkami Výboru regiónov vyplývajúcimi zo zmlúv o medzinárodnej a/alebo medziinštitucionálnej spolupráci,
- nákup alebo nájom osobitného vybavenia vrátane elektrického, elektronického a počítačového vybavenia a/alebo systémov pre knižnicu (tradičnú alebo zmiešanú), ako aj externé služby súvisiace s nadobudnutím, vývojom, inštaláciou, prevádzkou a údržbou tohto vybavenia a systémov,
- náklady na služby spojené s činnosťou knižnice predovšetkým v styku s používateľmi (prieskum, analýza), systém kontroly kvality atď.,
- viazacie a ochranné zariadenia a práce pre knižnicu, dokumentačné centrum a mediatéku,
- nákup slovníkov, lexikónov a iných referenčných materiálov pre riaditeľstvo pre preklady.

## VÝBOR REGIÓNOV

## KAPITOLA 2 6 — ODBORNÉ A INFORMAČNÉ MATERIÁLY: ZÍSKAVANIE, ARCHIVÁCIA, VÝROBA A DISTRIBÚCIA (pokračovanie)

2 6 2 (pokračovanie)

2 6 2 4 Výdavky na archívne fondy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
126 560	126 560	120 689,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na externé služby, ktoré sa týkajú archivačných činností vrátane triedenia, registrácie a reorganizácie v skladoch, nákladov na archivárske služby a nákladov na nadobudnutie a používanie archívnych fondov uložených na iných alternatívnych nosičoch údajov (mikrofilmy, disky a diskety, kazety atď.), ako aj nákladov spojených s nákupom, nájmom a prevádzkou špeciálnych zariadení (elektronických, počítačových, elektrických) a nákladov na zverejňovanie na všetkých druhoch nosičov (brožúry, CD-ROM-y atď.).

2 6 4 **Výdavky na publikácie, informovanie verejnosti a na účasť na verejných podujatiach: informačné a komunikačné aktivity**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
460 000	399 000	389 025,—

## Poznámky

Nariadenie (Výboru regiónov) č. 0008/2010 o financovaní politických a informačných aktivít členov Výboru regiónov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s aktivitami na informovanie verejnosti a politickou činnosťou členov Výboru regiónov vykonávanou v rámci ich európskeho mandátu:

- propagovanie a posilňovanie úlohy členov Výboru regiónov prostredníctvom aktivít ich politických skupín,
- informovanie občanov o úlohe Výboru regiónov ako inštitucionálneho zástupcu miestnych a regionálnych samospráv v Únii.

**HLAVA 10**  
**OSTATNÉ VÝDAVKY**

**KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLELENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

**KAPITOLA 10 2 — REZERVA NA ZABEZPEČENIE PREVZATIA BUDOV**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 10 0	880 004	p.m.	0,—	0
	KAPITOLA 10 0 – SÚČET	880 004	p.m.	0,—	0
	KAPITOLA 10 1	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 2	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 2 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>880 004</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	<b>0</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>88 867 199</b>	<b>87 625 539</b>	<b>84 751 975,—</b>	<b>95,37</b>

VÝBOR REGIÓNOV

**HLAVA 10****OSTATNÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLELENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
880 004	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú len predbežné a môžu sa použiť až po prevode do ostatných kapitol rozpočtu podľa ustanovení nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 10 2 — REZERVA NA ZABEZPEČENIE PREVZATIA BUDOV**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**ZAMESTNANCI**  
**Oddiel VII — Výbor regiónov**

Funkčná skupina a platová trieda	Výbor regiónov			
	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
mimo kategórie		1		1
AD 16				
AD 15	6		6	
AD 14	23	1	21	1
AD 13	19	3	19	3
AD 12	25	3	23	2
AD 11	22	1	23	2
AD 10	19	3	17	3
AD 9	27	3	19	2
AD 8	58	1	51	2
AD 7	39	7	46	5
AD 6	48	11	63	12
AD 5			1	1
Súčet AD	286	34	289	34
AST 11	5		5	
AST 10	5		5	
AST 9	6		4	
AST 8	12		11	
AST 7	18	3	15	3
AST 6	28		27	
AST 5	49	7	45	7
AST 4	38	3	38	2
AST 3	10		15	1
AST 2	19	2	26	2
AST 1			1	
Súčet AST	190	15	192	15
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2	2		2	
AST/SC 1				
Súčet AST/SC	2		2	
<b>Súčet</b>	<b>478</b>	<b>49</b>	<b>483</b>	<b>49</b>
<b>Počet zamestnancov spolu</b>	<b>527<sup>(1)</sup></b>		<b>532</b>	

(<sup>1</sup>) V súlade s dohodou o spolupráci z 5. februára 2014 sa do EP v roku 2015 presunie 24 pracovných miest.

*ODDIEL VIII*

**EURÓPSKY OMBUDSMAN**

**PRÍJMY****Príspevok Európskej únie na financovanie výdavkov európskeho ombudsmana na rozpočtový rok 2015**

Položka	Suma
Výdavky	10 346 105
Vlastné zdroje	- 1 224 812
<b>Splatný príspevok</b>	<b>9 121 293</b>

EURÓPSKY OMBUDSMAN

## VLASTNÉ ZDROJE

## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdanenia plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberaajúcich dôchodok	633 691	593 147	589 021,—	92,95
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	51 854	64 567	339,—	0,65
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	685 545	657 714	589 360,—	85,97
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	539 267	532 511	482 547,—	89,48
4 1 1	Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami	p.m.	p.m.	0,—	
4 1 2	Príspevky úradníkov a ostatných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade voľna z osobných dôvodov	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	539 267	532 511	482 547,—	89,48
	Hlava 4 – Súčet	1 224 812	1 190 225	1 071 907,—	87,52



## HLAVA 4

## PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

## 4 0 0 Výnosy zo zdanenia plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
633 691	593 147	589 021,—

## Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup pri uplatňovaní dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, 4.5.1994, s. 15), a najmä jeho článok 10 ods. 2 a 3.

## 4 0 4 Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
51 854	64 567	339,—

## Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, 4.5.1994, s. 15), a najmä jeho článok 10 ods. 2 a 3.

EURÓPSKY OMBUDSMAN

**KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA****4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
539 267	532 511	482 547,—

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 83 ods. 2.

**4 1 1 Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 4, článok 11 ods. 2 a 3 a článok 48 jeho prílohy VIII.

**4 1 2 Príspevky úradníkov a ostatných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade voľna z osobných dôvodov**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 40 ods. 3 a článok 17 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.



**HLAVA 6****PRÍSPEVKY A ÚHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE****KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY****6 6 0      *Ostatné príspevky a náhrady*****6 6 0 0      Ostatné pripísané príspevky a náhrady — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	1 070,—

*Poznámky*

Táto položka je v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách určená na zaúčtovanie príjmov, ktoré nie sú uvedené v ostatných častiach hlavy 6 a ktoré umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov na financovanie výdavkov, ku ktorým sú tieto príjmy pripísané.

**HLAVA 9**  
**RÔZNE PRÍJMY**

**KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
9 0 0	KAPITOLA 9 0				
	Rôzne príjmy	p.m.	p.m.	6 800,—	
	KAPITOLA 9 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	6 800,—	
	Hlava 9 – Súčet	p.m.	p.m.	6 800,—	
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	1 224 812	1 190 225	1 079 777,—	88,16

EURÓPSKY OMBUDSMAN

**HLAVA 9****RÔZNE PRÍJMY****KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY****9 0 0 Rôzne príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	6 800,—

*Poznámky*

Tento článok je určený na zaúčtovanie rôznych príjmov.

## VÝDAVKY

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>1</b>	<b>VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII</b>			
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	645 293	653 253	615 882,16
1 2	ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI	6 727 510	6 537 633	6 269 874,55
1 4	OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY	562 502	452 116	487 060,79
1 6	OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII	321 000	66 000	72 676,36
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>8 256 305</b>	<b>7 709 002</b>	<b>7 445 493,86</b>
<b>2</b>	<b>BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>			
2 0	BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY	749 000	715 000	703 000,—
2 1	VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA	167 000	117 000	157 716,21
2 3	BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	596 500	718 000	725 334,28
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>1 512 500</b>	<b>1 550 000</b>	<b>1 586 050,49</b>
<b>3</b>	<b>VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM VŠEOBEC- NÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE</b>			
3 0	SCHÔDZE A KONFERENCIE	238 000	241 000	217 554,59
3 2	ZNALECKÉ POSUDKY A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE	335 000	316 500	289 265,88
3 3	ŠTÚDIE A INÉ PRÍSPEVKY	2 800	39 000	17 700,—
3 4	VÝDAVKY SÚVISIACE S POVINNOSŤAMI OMBUDSMANA	1 500	1 500	0,—
	<b>Hlava 3 – Súčet</b>	<b>577 300</b>	<b>598 000</b>	<b>524 520,47</b>
<b>10</b>	<b>OSTATNÉ VÝDAVKY</b>			
10 0	PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p.m.	p.m.	0,—
10 1	REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>10 346 105</b>	<b>9 857 002</b>	<b>9 556 064,82</b>

EURÓPSKY OMBUDSMAN

## HLAVA 1

## VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 1 0				
<b>1 0 0</b>	<b>Platy, príspevky a platby spojené s platmi</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	431 160	359 163	371 654,97	86,20
<b>1 0 2</b>	<b>Dočasné príspevky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	163 133	148 273	43 048,80	26,39
<b>1 0 3</b>	<b>Dôchodky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	99 817	97 825,44	
<b>1 0 4</b>	<b>Výdavky na služobné cesty</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	50 000	45 000	34 571,09	69,14
<b>1 0 5</b>	<b>Jazykové kurzy a kurzy výpočtovej techniky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 000	1 000	1 000,—	100,00
<b>1 0 8</b>	<b>Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby a s odchodom zo služby</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	67 781,86	
	<b>KAPITOLA 1 0 – SÚČET</b>	<b>645 293</b>	<b>653 253</b>	<b>615 882,16</b>	<b>95,44</b>
	KAPITOLA 1 2				
<b>1 2 0</b>	<b>Platy a ostatné nároky</b>				
1 2 0 0	Platy a príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	6 699 510	6 509 633	6 245 027,25	93,22
1 2 0 2	Platené nadčasy				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 000	3 000	2 192,50	73,08
1 2 0 4	Nároky pri nástupe do služby, preložení a odchode zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	25 000	25 000	22 654,80	90,62
	<b>Článok 1 2 0 – Súčet</b>	<b>6 727 510</b>	<b>6 537 633</b>	<b>6 269 874,55</b>	<b>93,20</b>
<b>1 2 2</b>	<b>Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby</b>				
1 2 2 0	Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
1 2 2 2	Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Článok 1 2 2 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	
	<b>KAPITOLA 1 2 – SÚČET</b>	<b>6 727 510</b>	<b>6 537 633</b>	<b>6 269 874,55</b>	<b>93,20</b>



**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY****KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 1 4				
<b>1 4 0</b>	<b>Ostatní zamestnanci a externí pracovníci</b>				
1 4 0 0	Ostatní zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	407 502	316 116	401 466,43	98,52
1 4 0 4	Stáže, príspevky a výmeny úradníkov				
	Nediferencované finančné prostriedky	155 000	136 000	85 594,36	55,22
	Článok 1 4 0 – Súčet	562 502	452 116	487 060,79	86,59
	KAPITOLA 1 4 – SÚČET	562 502	452 116	487 060,79	86,59
	KAPITOLA 1 6				
<b>1 6 1</b>	<b>Výdavky súvisiace s personálnym riadením</b>				
1 6 1 0	Výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 000	5 000	6 706,69	134,13
1 6 1 2	Ďalšie vzdelávanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	55 000	55 000	60 000,—	109,09
	Článok 1 6 1 – Súčet	60 000	60 000	66 706,69	111,18
<b>1 6 3</b>	<b>Opatrenia na pomoc zamestnancom inštitúcie</b>				
1 6 3 0	Sociálna starostlivosť				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
1 6 3 2	Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné sociálne opatrenia				
	Nediferencované finančné prostriedky	6 000	6 000	5 969,67	99,49
	Článok 1 6 3 – Súčet	6 000	6 000	5 969,67	99,49
<b>1 6 5</b>	<b>Činnosti týkajúce sa všetkých osôb pracujúcich v inštitúcii</b>				
1 6 5 0	Európske školy				
	Nediferencované finančné prostriedky	255 000			
	Článok 1 6 5 – Súčet	255 000			
	KAPITOLA 1 6 – SÚČET	321 000	66 000	72 676,36	22,64
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>8 256 305</b>	<b>7 709 002</b>	<b>7 445 493,86</b>	<b>90,18</b>

EURÓPSKY OMBUDSMAN

## HLAVA 1

## VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

1 0 0 **Platy, príspevky a platby spojené s platmi**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
431 160	359 163	371 654,97

*Poznámky*

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho články 4a, 11 a 14.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, 4.5.1994, s. 15).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie plátov, príspevkov a platieb súvisiacich s platom ombudsmana, najmä na príspevky inštitúcie na úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania, príspevky inštitúcie na zdravotné poistenie, príplatky pri narodení dieťaťa, príspevky v prípade úmrtia, ročné lekárske prehliadky atď.

1 0 2 **Dočasné príspevky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
163 133	148 273	43 048,80

*Poznámky*

Nariadenie č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 7.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dočasných príspevkov, rodinných prídavkov a na opravné koeficienty pre danú krajinu pobytu.

1 0 3 **Dôchodky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	99 817	97 825,44

*Poznámky*

Nariadenie č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho články 8, 9, 15 a 18.

**KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE** (pokračovanie)**1 0 3** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie starobných dôchodkov a ich úprav podľa opravných koeficientov pre danú krajinu pobytu bývalých ombudsmanov, ako aj pozostalostných dôchodkov pre pozostalé manželky/ pozostalých manželov a deti a ich úprav podľa opravných koeficientov pre danú krajinu pobytu.

**1 0 4** **Výdavky na služobné cesty**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 000	45 000	34 571,09

*Poznámky*

Nariadenie č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 6.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét počas služobnej cesty, ako aj dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov spojených so služobnou cestou.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

**1 0 5** **Jazykové kurzy a kurzy výpočtovej techniky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 000	1 000	1 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie účasti na jazykových kurzoch a iných odborných vzdelávacích seminároch.

**1 0 8** **Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby a s odchodom zo služby**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	67 781,86

*Poznámky*

Nariadenie č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 5.

EURÓPSKY OMBUDSMAN

**KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE** (pokračovanie)**1 0 8** (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov ombudsmana (vrátane jeho rodinných príslušníkov) pri nástupe do služby a odchode z inštitúcie, príspevkov na usídlenie, presídlenie pri nástupe ombudsmana do služby a odchode z inštitúcie, ako aj na náhradu výdavkov na sťahovanie ombudsmana pri nástupe do služby a odchode z inštitúcie.

**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI****1 2 0** *Platy a ostatné nároky*

## 1 2 0 0 Platy a príspevky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 699 510	6 509 633	6 245 027,25

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na nasledujúce výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami na pracovných miestach uvedených v pláne stavu zamestnancov:

- platy, príspevky a ostatné platby súvisiace s platmi,
- zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania a iné náklady na sociálne zabezpečenie,
- paušálne príspevky za nadčasy,
- ďalšie príspevky a prídavky,
- príspevky na cestovné náklady úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželiek/manželov alebo závislých osôb z miesta výkonu práce do miesta pôvodu,
- dôsledky úprav podľa opravných koeficientov, ktoré sa vzťahujú na platy a tú časť platu, ktorá sa poukazuje mimo krajiny pracoviska,
- poistenie v nezamestnanosti dočasných zamestnancov, ako aj odvody inštitúcie za dočasných zamestnancov do fondov systému dôchodkového zabezpečenia v krajine ich pôvodu.

## 1 2 0 2 Platené nadčasy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 000	3 000	2 192,50

**KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI** (pokračovanie)**1 2 0** (pokračovanie)

1 2 0 2 (pokračovanie)

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 56 a príloha VI.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov za nadčasy podľa podmienok vo vyššie uvedených ustanoveniach.

1 2 0 4 Nároky pri nástupe do služby, preložení a odchode zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
25 000	25 000	22 654,80

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných nákladov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) spojených s nástupom do služby, s odchodom zo služby a s preložením,
- príspevkov na usídlenie/presídlenie a nákladov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- diét pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia pri vymenovaní do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto zmeniť miesto svojho bydliska,
- náhrady pre úradníka v skúšobnej lehote, ktorý bol prepustený z dôvodu zjavne neuspokojivého pracovného výkonu,
- náhrady pre dočasného zamestnanca, ktorého zmluvu ukončila inštitúcia.

**1 2 2** **Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby**

1 2 2 0 Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

EURÓPSKY OMBUDSMAN

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI (pokračovanie)

1 2 2 (pokračovanie)

1 2 2 0 (pokračovanie)

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 41 a 50 a jeho príloha IV.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov vyplácaných úradníkom:

- ktorí boli v dôsledku opatrenia na zníženie počtu pracovných miest v inštitúcii zaradení mimo činnnej služby,
- v kategórii AD 16 alebo AD 15, ktorých prepustia zo služobných dôvodov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie a na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu príspevkov.

1 2 2 2 Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 3518/85 z 12. decembra 1985, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia skončenia služobného pomeru úradníkov Európskych spoločenstiev v dôsledku prístúpenia Španielska a Portugalska (Ú. v. ES L 335, 13.12.1985, s. 56), a nariadenie Rady (ES, Euratom, ESUO) č. 2688/95 zo 17. novembra 1995, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia skončenia služobného pomeru úradníkov Európskych spoločenstiev v dôsledku prístúpenia Rakúska, Fínska a Švédska (Ú. v. ES L 280, 23.11.1995, s. 1).

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 64 a 72.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- pokrytie príspevkov podľa služobného poriadku, nariadenia (ESUO, EHS, Euratom) č. 3518/85 alebo nariadenia (ES, Euratom, ESUO) č. 2688/95,
- pokrytie príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie osôb poberajúcich príspevky,
- vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu rôznych príspevkov.

**KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY****1 4 0 Ostatní zamestnanci a externí pracovníci**

## 1 4 0 0 Ostatní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
407 502	316 116	401 466,43

*Poznámky*

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- plátov ostatných zamestnancov vrátane zmluvných a miestnych zamestnancov a osobitných poradcov (v zmysle Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie), príspevkov zamestnávateľa do rôznych systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj vyrovnania dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu plátov týchto zamestnancov,
- honorárov zamestnancov v súlade s ustanoveniami o poskytovaní služieb a v osobitných prípadoch aj zamestnávania dočasných zamestnancov.

## 1 4 0 4 Stáže, príspevky a výmeny úradníkov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
155 000	136 000	85 594,36

*Poznámky*

Rozhodnutie európskeho ombudsmana týkajúce sa stáží a rozhodnutie európskeho ombudsmana týkajúce sa medzinárodných, národných a regionálnych alebo miestnych úradníkov vyslaných do Úradu európskeho ombudsmana.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevkov, cestovných nákladov a nákladov na služobné cesty pre stážistov a úrazového a zdravotného poistenia počas stáží,
- nákladov spojených s výmenou zamestnancov medzi ombudsmanom a verejným sektorom členských krajín alebo iných krajín uvedených v predpisoch.

**KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII****1 6 1 Výdavky súvisiace s personálnym riadením**

## 1 6 1 0 Výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 000	5 000	6 706,69

EURÓPSKY OMBUDSMAN

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

1 6 1 (pokračovanie)

1 6 1 0 (pokračovanie)

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 27 až 31 a článok 33 a jeho príloha III.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a európskeho ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53) a rozhodnutie generálnych tajomníkov Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, tajomníka Súdneho dvora, generálnych tajomníkov Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a predstaviteľa európskeho ombudsmana 2002/621/ES z 25. júla 2002 o organizácii a činnosti Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 56).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na organizovanie výberových konaní, ktoré sú ustanovené podľa článku 3 rozhodnutia 2002/621/ES, a na úhradu cestovných nákladov a diét kandidátov pozvaných na vstupný pohovor a vstupnú lekársku prehliadku,
- nákladov na organizovanie výberových konaní na úradníkov a ostatných zamestnancov.

V prípadoch, ktoré sú riadne odôvodnené prevádzkovými požiadavkami, a po konzultácii s Európskym úradom pre výber pracovníkov sa tieto rozpočtové prostriedky môžu použiť aj na výberové konania organizované samotnou inštitúciou.

1 6 1 2 Ďalšie vzdelávanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
55 000	55 000	60 000,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na odborné vzdelávanie zamerané na zlepšovanie kvalifikácie zamestnancov a výkonnosť a efektívnosť inštitúcie,
- cestovných nákladov a diét počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych nákladov, ktoré súvisia so služobnou cestou, vrátane dodatočných nákladov na cestovné lístky a rezervácie (iné ako podľa článku 3 0 0).



## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

## 1 6 3 Opatrenia na pomoc zamestnancom inštitúcie

## 1 6 3 0 Sociálna starostlivosť

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 9 ods. 3 tretí pododsek a článok 76. Rozhodnutie európskeho ombudsmana z 15. januára 2004, ktorým sa prijímajú pravidlá pre sociálnu pomoc úradníkom a ostatným zamestnancom Úradu európskeho ombudsmana.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

— pomoc (v rámci medziinštitucionálnej politiky) osobám so zdravotným postihnutím v týchto kategóriách:

- úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
- manželia/manželky úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
- všetky nezaopatrované deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie,

úhradu, v rámci rozpočtových stropov a po uplatnení nárokov priznaných v krajine bydliska alebo v krajine pôvodu, iných ako zdravotných výdavkov, ktoré sa považujú za potrebné, vyplývajú z postihnutia, sú riadne odôvodnené a nie sú kryté spoločným systémom zdravotného poistenia,

— poskytnutie pomoci úradníkom a zamestnancom, ktorí sa nachádzajú v mimoriadne zložitej situácii.

## 1 6 3 2 Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné sociálne opatrenia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 000	6 000	5 969,67

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a finančné zabezpečenie všetkých iniciatív, ktorých cieľom je rozvoj spoločenských vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, napr. príspevky pre zamestnanecké kluby, združenia, kultúrne aktivity atď., ako aj na prispievanie na uhrádzanie činností organizovaných zamestnaneckým výborom (kultúrne aktivity, aktivity vo voľnom čase, reštaurácie atď.).

Pokrývajú aj finančnú účasť na medziinštitucionálnych spoločenských aktivitách.

EURÓPSKY OMBUDSMAN

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII (pokračovanie)

## 1 6 5 Činnosti týkajúce sa všetkých osôb pracujúcich v inštitúcii

## 1 6 5 0 Európske školy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
255 000		

*Poznámky*

Tieto prostriedky majú pokrývať:

- príspevok európskeho verejného ochrancu práv európskym školám typu II akreditovaným Radou guvernérov európskych škôl alebo
- preplatenie Komisiou príspevku európskym školám typu II akreditovaným Radou guvernérov európskych škôl, vyplatené Komisiou v mene európskeho verejného ochrancu práv na základe dohody o poverení a službách podpísanej s Komisiou.

Pokrýva náklady za deti zamestnancov európskeho verejného ochrancu práv zapísané v európskej škole typu II.

*Právny základ*

Rozhodnutie Komisie C(2013) 4886 z 1. augusta 2013 (Ú. v. EÚ C 222, 2.8.2013, s. 8).

## HLAVA 2

## BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY

## KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA

## KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 2 0				
<b>2 0 0</b>	<b>Budovy</b>				
2 0 0 0	Nájomné				
	Nediferencované finančné prostriedky	749 000	715 000	703 000,—	93,86
	Článok 2 0 0 – Súčet	749 000	715 000	703 000,—	93,86
	KAPITOLA 2 0 – SÚČET	749 000	715 000	703 000,—	93,86
	KAPITOLA 2 1				
<b>2 1 0</b>	<b>Vybavenie, prevádzkové náklady a služby spojené so spracovaním údajov a telekomunikáciami</b>				
2 1 0 0	Nákup, prevádzka a údržba technického a programového vybavenia a s tým spojené práce				
	Nediferencované finančné prostriedky	133 000	83 000	117 865,09	88,62
2 1 0 1	Nákup, prevádzka a údržba vybavenia spojená s telekomunikáciami				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 2 1 0 – Súčet	133 000	83 000	117 865,09	88,62
<b>2 1 2</b>	<b>Nábytok</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	15 000	15 000	17 851,12	119,01
<b>2 1 6</b>	<b>Dopravné prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	19 000	19 000	22 000,—	115,79
	KAPITOLA 2 1 – SÚČET	167 000	117 000	157 716,21	94,44
	KAPITOLA 2 3				
<b>2 3 0</b>	<b>Administratívne výdavky</b>				
2 3 0 0	Písacie, kancelárske a iné potreby				
	Nediferencované finančné prostriedky	18 000	20 000	13 577,02	75,43
2 3 0 1	Poštové poplatky a poplatky za doručovanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	12 000	12 000	10 500,—	87,50
2 3 0 2	Telekomunikácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	7 000	7 000	4 339,93	62,00
2 3 0 3	Poplatky za finančné služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	500	1 000	36,75	7,35
2 3 0 4	Ostatné výdavky				
	Nediferencované finančné prostriedky	4 000	4 000	2 550,58	63,76



## HLAVA 2

## BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY

2 0 0 **Budovy**

## 2 0 0 0 Nájomné

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
749 000	715 000	703 000,—

*Poznámky*

Administratívna dohoda uzavretá medzi ombudsmanom a Európskym parlamentom.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby Európskemu parlamentu za kancelárske priestory, ktoré Európsky parlament dáva k dispozícii ombudsmanovi vo svojich priestoroch v Štrasburgu a v Bruseli. Pokrývajú nájomné a poplatky týkajúce sa poistenia, vody, elektrickej energie, kúrenia, upratovania a údržby, bezpečnosti a stráženia budov a ostatné výdavky spojené s budovami vrátane tých, ktoré sa týkajú opráv a obnovy daných kancelárskych priestorov.

## KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA

*Poznámky*

Inštitúcia sa v otázkach verejného obstarávania poradí s inými inštitúciami o zmluvných podmienkach, ktoré každá z nich dohodla.

2 1 0 **Vybavenie, prevádzkové náklady a služby spojené so spracovaním údajov a telekomunikáciami**

## 2 1 0 0 Nákup, prevádzka a údržba technického a programového vybavenia a s tým spojené práce

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
133 000	83 000	117 865,09

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákupu, nájmu, prevádzky a údržby technického vybavenia a vývoja programového vybavenia,
- činností spojených s prevádzkou a správou systémov spracovania údajov,
- činností spojených so spracovaním údajov, zverených tretím stranám, a iných výdavkov súvisiacich so službami v oblasti spracovania údajov,
- nákup, prenájom, prevádzka a údržba telekomunikačných zariadení a iné výdavky spojené s telekomunikáciami (prenosové siete, telefónne ústredne, telefóny a podobné zariadenia, faxy, telexové systémy, náklady na inštaláciu atď.).

EURÓPSKY OMBUDSMAN

**KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA** (pokračovanie)**2 1 0** (pokračovanie)

2 1 0 0 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

2 1 0 1 Nákup, prevádzka a údržba vybavenia spojená s telekomunikáciami

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s nájmom, prevádzkou a údržbou telekomunikačných zariadení a iných výdavkov súvisiacich s telekomunikáciami (prenosové siete, telefónne ústredne, telefóny a podobné zariadenia, faxy, telexové systémy, náklady na inštaláciu atď.).

**2 1 2** **Nábytok**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
15 000	15 000	17 851,12

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy nábytku, najmä na nákup ergonomického kancelárskeho nábytku, náhradu nábytku, ktorý je opotrebovaný a poškodený, ako aj kancelárskej techniky.

**2 1 6** **Dopravné prostriedky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
19 000	19 000	22 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nadobúdanie, prevádzku, údržbu a opravy dopravných prostriedkov (služobných vozidiel) a nájom áut, taxíkov, autobusov a nákladných áut, so šoférom alebo bez neho, vrátane príslušného poistenia a platieb prípadných pokút.

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY****2 3 0** **Administratívne výdavky***Poznámky*

Inštitúcia sa v otázkach verejného obstarávania poradí s inými inštitúciami o zmluvných podmienkach, ktoré každá z nich dohodla.

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 3 0** (pokračovanie)**2 3 0 0** Písacie, kancelárske a iné potreby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
18 000	20 000	13 577,02

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb a zásob pre tlačiarenské a rozmnožovacie centrum atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

**2 3 0 1** Poštové poplatky a poplatky za doručovanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
12 000	12 000	10 500,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky na frankovanie, spracovanie a doručenie poštovou službou alebo doručovateľskými spoločnosťami.

**2 3 0 2** Telekomunikácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 000	7 000	4 339,93

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie fixných poplatkov a nákladov na káblovú a rádiovú komunikáciu (pevné linky a mobilné telefóny, televízia), ako aj výdavkov na sieť dátového prenosu a telematické služby.

**2 3 0 3** Poplatky za finančné služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
500	1 000	36,75

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bankových poplatkov (provízia, ážia, ostatné poplatky) a ostatných poplatkov za finančné služby vrátane vedľajších nákladov na financovanie budov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

EURÓPSKY OMBUDSMAN

**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 3 0** (pokračovanie)**2 3 0 4** Ostatné výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 000	4 000	2 550,58

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- tých druhov poistenia, ktoré nie sú výslovne uvedené v inej položke,
- ostatných prevádzkových výdavkov, ako je nákup železničných a letových poriadkov, publikovanie novinových inzerátov na predaj použitého zariadenia a vybavenia atď.,
- zálohových účtov v Bruseli a Štrasburgu.

**2 3 0 5** Súdne trovy a náhrada škôd

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
15 000	p.m.	15 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- všetkých výdavkov vyplývajúcich z činnosti ombudsmana týkajúcej sa prípadov pred súdmi Únie a vnútroštátnymi súdmi, výdavkov za právne služby a všetkých ostatných súdnych aj mimosúdnych výdavkov,
- škôd, úrokov a iných záväzkov v zmysle článku 11 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

**2 3 1** **Prekladanie a tlmočenie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
445 000	580 000	610 500,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na všetky dodatočné služby, najmä prekladanie a písanie výročnej správy a iných dokumentov, na zmluvných a príležitostných tlmočníkov a ostatné s tým súvisiace náklady.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.



**KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 3 2 Zabezpečenie chodu inštitúcie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
95 000	94 000	68 830,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie celkových nákladov na správu. Vyplácajú sa Európskemu parlamentu na pokrytie nákladov na pracovné sily Európskeho parlamentu zabezpečujúce chod inštitúcie, napr. účtovníctvo, vnútorný audit, lekársku službu atď.

Sú vyčlenené aj na znášanie nákladov na poskytovanie rôznych medziinštitucionálnych služieb, ktoré nie sú kryté v rámci inej rozpočtovej položky.

EURÓPSKY OMBUDSMAN

## HLAVA 3

## VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM VŠEOBECNÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE

KAPITOLA 3 0 — SCHÔDZE A KONFERENCIE

KAPITOLA 3 2 — ZNALECKÉ POSUDKY A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE

KAPITOLA 3 3 — ŠTÚDIE A INÉ PRÍSPEVKY

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 3 0				
<b>3 0 0</b>	<b>Náklady na služobné cesty zamestnancov</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	157 000	157 000	150 000,—	95,54
<b>3 0 2</b>	<b>Výdavky na pohostenie a reprezentáciu</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	10 000	13 000	5 750,—	57,50
<b>3 0 3</b>	<b>Schôdze všeobecne</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	36 000	36 000	26 804,59	74,46
<b>3 0 4</b>	<b>Interné schôdze</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	35 000	35 000	35 000,—	100,00
	KAPITOLA 3 0 – SÚČET	238 000	241 000	217 554,59	91,41
	KAPITOLA 3 2				
<b>3 2 0</b>	<b>Získavanie informácií a znaleckých posudkov</b>				
3 2 0 0	Výdavky na dokumentáciu a knižnicu				
	Nediferencované finančné prostriedky	10 000	11 500	3 540,14	35,40
3 2 0 1	Výdavky na archívne zdroje				
	Nediferencované finančné prostriedky	15 000	15 000	1 000,—	6,67
	Článok 3 2 0 – Súčet	25 000	26 500	4 540,14	18,16
<b>3 2 1</b>	<b>Produkcia a šírenie</b>				
3 2 1 0	Komunikácia a publikácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	310 000	290 000	284 725,74	91,85
	Článok 3 2 1 – Súčet	310 000	290 000	284 725,74	91,85
	KAPITOLA 3 2 – SÚČET	335 000	316 500	289 265,88	86,35
	KAPITOLA 3 3				
<b>3 3 0</b>	<b>Štúdie a iné príspevky</b>				
3 3 0 0	Štúdie				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 800	14 000	17 700,—	632,14
3 3 0 1	Vzťahy s národnými/regionálnymi ombudsmannami a inými podobnými subjektmi a podpora činností Európskej siete ombudsmanov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	25 000	0,—	
	Článok 3 3 0 – Súčet	2 800	39 000	17 700,—	632,14
	KAPITOLA 3 3 – SÚČET	2 800	39 000	17 700,—	632,14



EURÓPSKY OMBUDSMAN

**HLAVA 3****VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM VŠEOBECNÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE****KAPITOLA 3 0 — SCHÔDZE A KONFERENCIE****3 0 0 Náklady na služobné cesty zamestnancov**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
157 000	157 000	150 000,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 71 a články 11, 12 a 13 jeho prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných nákladov a diét počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych nákladov, ktoré súvisia so služobnou cestou, vrátane dodatočných nákladov na cestovné lístky a rezervácie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

**3 0 2 Výdavky na pohostenie a reprezentáciu**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 000	13 000	5 750,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich so záväzkami inštitúcie, pokiaľ ide o recepcie, náklady na reprezentáciu a nákup reprezentačných predmetov ombudsmana.

**3 0 3 Schôdze všeobecne**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
36 000	36 000	26 804,59

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných nákladov, diét a vedľajších výdavkov odborníkov a ďalších osôb prizvaných na účasť vo výboroch, študijných skupinách alebo na pracovných schôdzach, ako aj ďalších s tým spojených výdavkov (prenájom miestností, potreby na tlmočenie atď.).

**3 0 4 Interné schôdze**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
35 000	35 000	35 000,—

**KAPITOLA 3 0 — SCHÔDZE A KONFERENCIE (pokračovanie)****3 0 4** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s organizovaním interných schôdzí inštitúcie.

**KAPITOLA 3 2 — ZNALECKÉ POSUDKY A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE****3 2 0** *Získavanie informácií a znaleckých posudkov***3 2 0 0** Výdavky na dokumentáciu a knižnicu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 000	11 500	3 540,14

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- rozširovanie a obnovu všeobecných príručiek a aktualizáciu knižničného fondu,
- predplatné na noviny a periodiká a predplatné tlačovým agentúram a ich elektronickým publikáciám a službám vrátane autorských práv na reprodukciu a rozširovanie predplatených médií tlačenou a/alebo elektronickou formou a zmluvy o poskytovaní tlačových prehľadov a článkov z novín,
- predplatné alebo zmluvy o poskytovaní sumárov a rozborov článkov periodík alebo ukladanie článkov z týchto periodík na optické nosiče,
- výdavky spojené s používaním externých dokumentačných a štatistických databáz (s výnimkou výdavkov na hardvér počítačov a výdavkov na telekomunikácie),
- nákup alebo nájom osobitného vybavenia vrátane elektrického, elektronického a počítačového vybavenia a/alebo systémov pre knižnicu, dokumentačné centrum, mediátéku, ako aj externé služby súvisiace s nadobudnutím, vývojom, inštaláciou, prevádzkou a údržbou tohto vybavenia a systémov,
- náklady na služby spojené s činnosťou knižnice predovšetkým v styku s používateľmi (prieskum, analýza), systém kontroly kvality atď.,
- viazacie a ochranné zariadenia a práce pre knižnicu, dokumentačné centrum a mediátéku,
- nákup slovníkov, lexikónov a iných diel a dokumentárnych materiálov pre úrad ombudsmana.

**3 2 0 1** Výdavky na archívne zdroje

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
15 000	15 000	1 000,—

## EURÓPSKY OMBUDSMAN

## KAPITOLA 3 2 — ZNALECKÉ POSUDKY A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE (pokračovanie)

3 2 0 (pokračovanie)

3 2 0 1 (pokračovanie)

## Poznámky

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43), ako aj vykonávacie opatrenia prijaté úradom ombudsmana.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákladov na externé služby, ktoré sa týkajú archivačných činností, vrátane triedenia, registrácie a reorganizácie v skladoch, nákladov na archivárske služby a nákladov na nadobudnutie a používanie archívnych fondov uložených na iných alternatívnych nosičoch dát (mikrofilmy, disky a diskety, kazety atď.), ako aj nákladov spojených s nákupom, nájmom a prevádzkou špeciálnych zariadení (elektronických, počítačových, elektrických) a nákladov na zverejňovanie na všetkých druhoch nosičov (brožúry, CD-ROM atď.),
- nákladov na spracovanie archívov ombudsmana vytvorených počas výkonu jeho mandátu, ktoré boli odovzdané formou darov alebo odkazov v závetoch Európskemu parlamentu, Historickým archívom Európskej únie (HAEU) alebo niektorému združeniu, alebo nadácii v súlade s platnými predpismi.

3 2 1 **Produkcia a šírenie**

3 2 1 0 Komunikácia a publikácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
310 000	290 000	284 725,74

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na publikačnú a informačnú činnosť, najmä na:

- náklady na tlač publikácií v *Úradnom vestníku Európskej únie*,
- náklady na tlač a reprodukciu rôznych publikácií v úradných jazykoch (výročná správa atď.),
- tlačené materiály (tradičným alebo elektronickým spôsobom) poskytujúce informácie o ombudsmanovi (propagácia a opatrenia, ktorých cieľom je upovedomiť širokú verejnosť o zmysle pôsobenia európskeho ombudsmana),
- všetky ostatné náklady spojené s informačnou politikou inštitúcie (sympóziá, semináre, účasť na verejných podujatiach atď.).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

**KAPITOLA 3 3 — ŠTÚDIE A INÉ PRÍSPEVKY****3 3 0 Štúdie a iné príspevky****3 3 0 0 Štúdie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 800	14 000	17 700,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania štúdií a/alebo prieskumov zadaných externým kvalifikovaným znalcom a výskumným inštitútom, ako aj na náklady na publikovanie takýchto štúdií a súvisiace náklady.

**3 3 0 1 Vzťahy s národnými/regionálnymi ombudsmannmi a inými podobnými subjektmi a podpora činností Európskej siete ombudsmanov**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	25 000	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rozvoj vzťahov a posilnenie spolupráce medzi európskym ombudsmanom a národnými a regionálnymi ombudsmannmi a podobnými orgánmi.

Môžu slúžiť najmä na pokrytie príspevku na projekty v oblasti európskej siete ombudsmanov (iné ako podľa položky 3 2 1 0).

Zároveň môžu pokrývať príspevky v súvislosti so skupinami návštevníkov ombudsmana.

**KAPITOLA 3 4 — VÝDAVKY SÚVISIACE S POVINNOSŤAMI OMBUDSMANA****3 4 0 Výdavky súvisiace s povinnosťami ombudsmana***Poznámky***3 4 0 0 Rôzne výdavky**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 500	1 500	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s osobitnou povahou povinností ombudsmana, napr. vzťahmi s národnými ombudsmannmi a medzinárodnými organizáciami ombudsmanov, ako aj na predplatné za publikácie medzinárodných organizácií.

EURÓPSKY OMBUDSMAN

**HLAVA 10****OSTATNÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY****KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 10 0	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 1	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>10 346 105</b>	<b>9 857 002</b>	<b>9 556 064,82</b>	<b>92,36</b>



**HLAVA 10****OSTATNÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. ES L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu nepredvídaných výdavkov vyplývajúcich z rozhodnutí o rozpočte, ktoré budú prijaté v príslušnom rozpočtovom roku.

EURÓPSKY OMBUDSMAN

**Zamestnanci**  
**Oddiel VIII — Európsky ombudsman**

Funkčná skupina a platová trieda	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	1		1	
AD 15	2		2	
AD 14	1		1	
AD 13	4		3	1
AD 12		1		1
AD 11	1	1	1	1
AD 10	3	2	3	2
AD 9	3		3	
AD 8	2	2	1	1
AD 7	3	1	3	3
AD 6	8		8	
AD 5	2	1	2	1
Súčet AD	30	8	28	10
AST 11				
AST 10				
AST 9				
AST 8		2		2
AST 7	1	1		
AST 6	2		1	1
AST 5	5	3	7	3
AST 4	3	3	2	3
AST 3	4	1	5	1
AST 2	1	1	1	2
AST 1	1		1	
Súčet AST	17	11	17	12
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1				
AST/SC total				
<b>Celkový súčet</b>	<b>47</b>	<b>19</b>	<b>45</b>	<b>22</b>

*ODDIEL IX*

**EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV**

EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

**PRÍJMY****Príspevok Európskej únie na financovanie výdavkov európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov na rozpočtový rok 2015**

Položka	Suma
Výdavky	8 883 891
Vlastné zdroje	- 959 000
<b>Splatný príspevok</b>	<b>7 924 891</b>

## VLASTNÉ ZDROJE

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY V PROSPECH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z PLATOV ZAMESTNANCOV

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov	497 000	489 000	347 124,77	69,84
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	0,—	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a solidárnej dane z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	81 000	77 000	668,33	0,83
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	578 000	566 000	347 793,10	60,17
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	381 000	434 000	314 232,64	82,48
4 1 1	Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	381 000	434 000	314 232,64	82,48
	Hlava 4 – Súčet	959 000	1 000 000	662 025,74	69,03

EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY V PROSPECH ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z PLATOV ZAMESTNANCOV

## 4 0 0 Výnosy zo zdanenia plátov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
497 000	489 000	347 124,77

## Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES L 187, 8.8.1967, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie č. 1247/2002/ES z 1. júla 2002 o pravidlách a všeobecných podmienkach, ktorými sa spravuje výkon funkcie európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (Ú. v. ES L 183, 12.7.2002, s. 1).

## 4 0 3 Výnosy z dočasného príspevku z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES L 187, 8.8.1967, s. 1).

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie č. 1247/2002/ES z 1. júla 2002 o pravidlách a všeobecných podmienkach, ktorými sa spravuje výkon funkcie európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (Ú. v. ES L 183, 12.7.2002, s. 1).

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z PLATOV ZAMESTNANCOV (pokračovanie)

**4 0 4 Výnosy z mimoriadneho odvodu a solidárnej dane z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
81 000	77 000	668,33

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

**4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
381 000	434 000	314 232,64

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 83 ods. 2.

**4 1 1 Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 4, článok 11 ods. 2 a 3 a článok 48 jeho prílohy VIII.

EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

**HLAVA 9**  
**RÔZNE PRÍJMY**

**KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
<b>9 0 0</b>	KAPITOLA 9 0				
	<i>Rôzne príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 9 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	Hlava 9 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>959 000</b>	<b>1 000 000</b>	<b>662 025,74</b>	<b>69,03</b>



**HLAVA 9****RÔZNE PRÍJMY****KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY****9 0 0 Rôzne príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tento článok je určený pre rôzne príjmy.

EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## VÝDAVKY

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>1</b>	<b>VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII</b>			
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	1 009 243	920 553	694 045,47
1 1	ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE	4 981 725	4 771 400	4 327 696,26
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>5 990 968</b>	<b>5 691 953</b>	<b>5 021 741,73</b>
<b>2</b>	<b>BUDOVY, VYBAVENIE A VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU INŠTITÚCIE</b>			
2 0	BUDOVY, VYBAVENIE A VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU INŠTITÚCIE	2 381 750	2 321 000	2 265 752,—
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>2 381 750</b>	<b>2 321 000</b>	<b>2 265 752,—</b>
<b>3</b>	<b>EURÓPSKY VÝBOR PRE OCHRANU ÚDAJOV</b>			
3 0	VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU VÝBORU	511 173	p.m.	0,—
	<b>Hlava 3 – Súčet</b>	<b>511 173</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>
<b>10</b>	<b>OSTATNÉ VÝDAVKY</b>			
10 0	PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p.m.	p.m.	0,—
10 1	REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>8 883 891</b>	<b>8 012 953</b>	<b>7 287 493,73</b>

## HLAVA 1

## VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 1 0				
<b>1 0 0</b>	<b>Odmeny, príspevky a ostatné nároky členov</b>				
1 0 0 0	Platy a príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	627 689	617 459	603 750,66	96,19
1 0 0 1	Nároky spojené s nástupom do služby a odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	—	130 000	0,—	
1 0 0 2	Dočasné príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	296 000	50 000	0,—	0
1 0 0 3	Dôchodky				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	40 000	26 196,81	
1 0 0 4	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky				
	Nediferencované finančné prostriedky	11 160	8 700	0,—	0
	<b>Článok 1 0 0 – Súčet</b>	<b>934 849</b>	<b>846 159</b>	<b>629 947,47</b>	<b>67,38</b>
<b>1 0 1</b>	<b>Ostatné výdavky týkajúce sa členov</b>				
1 0 1 0	Odborné vzdelávanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	15 000	15 000	4 704,—	31,36
1 0 1 1	Výdavky na služobné cesty a ostatné vedľajšie výdavky				
	Nediferencované finančné prostriedky	59 394	59 394	59 394,—	100,00
	<b>Článok 1 0 1 – Súčet</b>	<b>74 394</b>	<b>74 394</b>	<b>64 098,—</b>	<b>86,16</b>
	<b>KAPITOLA 1 0 – SÚČET</b>	<b>1 009 243</b>	<b>920 553</b>	<b>694 045,47</b>	<b>68,77</b>
	KAPITOLA 1 1				
<b>1 1 0</b>	<b>Platy, príspevky a ostatné nároky úradníkov a dočasných zamestnancov</b>				
1 1 0 0	Platy a príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	4 105 808	3 994 562	3 466 668,11	84,43
1 1 0 1	Nároky spojené s nástupom do služby, s preložením a odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	50 000	50 000	20 564,—	41,13
1 1 0 2	Platené nadčasy				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
1 1 0 3	Osobitná výpomoc				
	Nediferencované finančné prostriedky	—	—	0,—	

## EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE (pokračovanie)

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 1 0</b>	(pokračovanie)				
1 1 0 4	Príspevky a rôzne náhrady súvisiace s predčasným ukončením služobného pomeru				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
1 1 0 5	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky				
	Nediferencované finančné prostriedky	—	—	0,—	
	Článok 1 1 0 – Súčet	4 155 808	4 044 562	3 487 232,11	83,91
<b>1 1 1</b>	<b>Ostatní zamestnanci</b>				
1 1 1 0	Zmluvní zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	251 756	197 389	396 776,15	157,60
1 1 1 1	Náklady na stáže a výmeny zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	179 428	179 428	124 428,—	69,35
1 1 1 2	Služby a práce vykonávané externe				
	Nediferencované finančné prostriedky	51 202	51 202	51 202,—	100,00
	Článok 1 1 1 – Súčet	482 386	428 019	572 406,15	118,66
<b>1 1 2</b>	<b>Ostatné výdavky týkajúce sa zamestnancov</b>				
1 1 2 0	Výdavky na služobné cesty a ostatné vedľajšie výdavky				
	Nediferencované finančné prostriedky	157 398	112 686	112 686,—	71,59
1 1 2 1	Výdavky na prijímanie zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	6 789	6 789	6 789,—	100,00
1 1 2 2	Ďalšie vzdelávanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	78 500	78 500	84 874,—	108,12
1 1 2 3	Sociálna služba				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
1 1 2 4	Lekárska služba				
	Nediferencované finančné prostriedky	14 844	14 844	14 844,—	100,00
1 1 2 5	Detské centrá, jasle a družiny Únie				
	Nediferencované finančné prostriedky	80 000	80 000	40 000,—	50,00
1 1 2 6	Vzťahy medzi zamestnancami a ostatné sociálne výdavky				
	Nediferencované finančné prostriedky	6 000	6 000	8 865,—	147,75
	Článok 1 1 2 – Súčet	343 531	298 819	268 058,—	78,03
	<b>KAPITOLA 1 1 – SÚČET</b>	<b>4 981 725</b>	<b>4 771 400</b>	<b>4 327 696,26</b>	<b>86,87</b>
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>5 990 968</b>	<b>5 691 953</b>	<b>5 021 741,73</b>	<b>83,82</b>

## HLAVA 1

## VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

1 0 0 **Odmeny, príspevky a ostatné nároky členov**

## 1 0 0 0 Platy a príspevky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
627 689	617 459	603 750,66

## Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie č. 1247/2002/ES z 1. júla 2002 o pravidlách a všeobecných podmienkach, ktorými sa spravuje výkon funkcie európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (Ú. v. ES L 183, 12.7.2002, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- financovanie plátov a príspevkov pre členov a vplyvu opravných koeficientov uplatnených na odmeny a na časť funkčných požitkov prevedených do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- úhradu príspevkov inštitúcie (0,87 %) určených na poistenie pre prípad úrazu a choroby z povolania,
- úhradu príspevkov inštitúcie (3,4 %) na nemocenské poistenie,
- úhradu príspevku pri narodení dieťaťa,
- úhradu podpory pri úmrtí.

## 1 0 0 1 Nároky spojené s nástupom do služby a odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
—	130 000	0,—

## Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 5.

## EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE (pokračovanie)

## 1 0 0 (pokračovanie)

## 1 0 0 1 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu cestovných výdavkov členov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby alebo pri odchode z inštitúcie, príspevkov na usídlenie a na presídlenie pri nástupe do služby alebo pri odchode z inštitúcie, ako aj výdavkov na sťahovanie pri nástupe do služby alebo pri odchode z inštitúcie.

## 1 0 0 2 Dočasné príspevky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
296 000	50 000	0,—

## Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 7.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu dočasných príspevkov, rodinných prídavkov, ako aj opravných koeficientov krajín pobytu členov inštitúcie po ich odchode zo služby.

## 1 0 0 3 Dôchodky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	40 000	26 196,81

## Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho články 8, 9, 15 a 18.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu starobných dôchodkov a opravného koeficientu uplatneného v krajinách pobytu členov inštitúcie, ako aj pozostalostných dôchodkov pozostalých manželiek/pozostalých manželov a detí a opravných koeficientov uplatnených v ich krajinách pobytu.

## 1 0 0 4 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
11 160	8 700	0,—

## Poznámky

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE** (pokračovanie)**1 0 0** (pokračovanie)

1 0 0 4 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov prípadných úprav odmien a dôchodkov, o ktorých Rada môže rozhodnúť počas rozpočtového roku.

Tieto rozpočtové prostriedky majú iba predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do iných položiek v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

**1 0 1 Ostatné výdavky týkajúce sa členov**

1 0 1 0 Odborné vzdelávanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
15 000	15 000	4 704,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu nákladov na jazykové kurzy alebo iné semináre a kurzy odborného vzdelávania.

1 0 1 1 Výdavky na služobné cesty a ostatné vedľajšie výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
59 394	59 394	59 394,—

*Poznámky*

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev, predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 6.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu cestovných výdavkov, denných diét počas služobnej cesty, ako aj dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov vzniknutých v súvislosti so služobnou cestou.

**KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE****1 1 0 Platy, príspevky a ostatné nároky úradníkov a dočasných zamestnancov**

1 1 0 0 Platy a príspevky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 105 808	3 994 562	3 466 668,11

## EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE (pokračovanie)

1 1 0 (pokračovanie)

1 1 0 0 (pokračovanie)

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu:

- základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov,
- rodinných prídavkov vrátane príspevku na domácnosť, príspevku na nezaopatrené dieťa a príspevku na vzdelanie,
- príspevkov na expatriáciu a bydlisko v zahraničí,
- príspevku inštitúcie na nemocenské poistenie, ako aj na poistenie pre prípad úrazu a choroby z povolania,
- príspevku inštitúcie na zriadenie osobitného fondu zamestnanosti,
- platieb inštitúcie za dočasných zamestnancov na vytvorenie alebo zachovanie ich dôchodkových práv v ich krajine pôvodu,
- vplyvu opravných koeficientov uplatnených na odmeny a na časť funkčných požitkov prevedených do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- príspevku pri narodení dieťaťa,
- paušálnych príspevkov na cestovné výdavky z miesta výkonu zamestnania do miesta pôvodu,
- príspevkov na ubytovanie a dopravu a paušálnych príspevkov na reprezentáciu,
- paušálnych príspevkov na cestovanie,
- osobitných príspevkov pre účtovníkov a správcov zálohových účtov.

1 1 0 1 Nároky spojené s nástupom do služby, s preložením a odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 000	50 000	20 564,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.



## KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE (pokračovanie)

## 1 1 0 (pokračovanie)

## 1 1 0 1 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane členov ich rodín) pri ich nástupe do služby, odchode zo služby alebo pri geografickej zmene pracovného miesta (články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII), príspevkov na úsídlenie, presídlenie alebo pri preložení na nové pracovisko (články 5 a 6 prílohy VII), nákladov na sťahovanie (články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII), dočasných denných diét pre zamestnancov, ktorí museli po nástupe do služby preukázateľne zmeniť miesto pobytu (články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII).

## 1 1 0 2 Platené nadčasy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 56 a príloha VI.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu príspevkov za nadčasy v súlade s podmienkami stanovenými vo vyššie uvedených ustanoveniach.

## 1 1 0 3 Osobitná výpomoc

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
—	—	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 76.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poskytnutie prípadnej výpomoci úradníkom a ostatným zamestnancom, ktorí sa nachádzajú v obzvlášť ťažkej situácii.

## 1 1 0 4 Príspevky a rôzne náhrady súvisiace s predčasným ukončením služobného pomeru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 41, 50, 64, 65 a 72 a jeho príloha IV.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu:

## EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE (pokračovanie)

1 1 0 (pokračovanie)

1 1 0 4 (pokračovanie)

- príspevkov zamestnancom, ktorí boli zaradení mimo činnnej služby alebo prepustení zo služobných dôvodov,
- príspevkov zamestnávateľa do nemocenského poistenia za príjemcov uvedených príspevkov,
- vplyvu opravných koeficientov uplatnených na vyššie uvedené príspevky a dôsledkov prípadných úprav odmien, o ktorých Rada rozhodne počas rozpočtového roku.

1 1 0 5 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
—	—	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 65 a 65a a príloha XI.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov prípadných úprav odmien a príspevkov, o ktorých Rada môže rozhodnúť počas rozpočtového roku.

Tieto rozpočtové prostriedky majú iba predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do iných položiek v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

**1 1 1 Ostatní zamestnanci**

1 1 1 0 Zmluvní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
251 756	197 389	396 776,15

*Poznámky*

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu výdavkov súvisiacich s prípadným zamestnaním pomocných zamestnancov a zmluvných zamestnancov.

**KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE (pokračovanie)****1 1 1** (pokračovanie)

## 1 1 1 1 Náklady na stáže a výmeny zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
179 428	179 428	124 428,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu príspevkov stážistom, ich cestovných výdavkov a výdavkov na služobné cesty, ako aj na úrazové a nemocenské poistenie počas obdobia stáže.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na úhradu výdavkov, ktoré vznikli pri výmene zamestnancov medzi európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov na jednej strane a verejným sektorom v členských štátoch a krajinách EZVO, ktoré sú členmi Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), a medzinárodnými organizáciami na strane druhej.

## 1 1 1 2 Služby a práce vykonávané externe

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
51 202	51 202	51 202,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu všetkých služieb uskutočnených osobami, ktoré nie sú spojené s inštitúciou, a to najmä dočasnými zamestnancami.

**1 1 2** **Ostatné výdavky týkajúce sa zamestnancov**

## 1 1 2 0 Výdavky na služobné cesty a ostatné vedľajšie výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
157 398	112 686	112 686,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 71 a články 11, 12 a 13 jeho prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu cestovných výdavkov, denných diét počas služobnej cesty, ako aj dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti so služobnou cestou.

## 1 1 2 1 Výdavky na prijímanie zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 789	6 789	6 789,—

## EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE (pokračovanie)

1 1 2 (pokračovanie)

1 1 2 1 (pokračovanie)

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 27 až 31 a článok 33 a jeho príloha III.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a európskeho ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber zamestnancov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53).

Rozhodnutie generálnych tajomníkov Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, tajomníka Súdneho dvora, generálnych tajomníkov Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov a predstaviteľa európskeho ombudsmana 2002/621/ES z 25. júla 2002 o organizácii a činnosti Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 56).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu výdavkov na organizáciu výberových konaní uvedených v článku 3 rozhodnutia 2002/621/ES a na úhradu cestovných výdavkov a výdavkov na pobyt kandidátov pozvaných na vstupný pohovor a vstupnú lekársku prehliadku.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj náklady na organizáciu postupov prijímania dočasných a zmluvných zamestnancov.

V prípadoch, ktoré sú riadne odôvodnené prevádzkovými požiadavkami, a po porade s Európskym úradom pre výber pracovníkov sa môžu tieto rozpočtové prostriedky použiť aj na výberové konanie organizované európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.

1 1 2 2 Ďalšie vzdelávanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
78 500	78 500	84 874,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24a.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu kurzov odborného vzdelávania a rekvalifikačných kurzov pre interných zamestnancov a externých pracovníkov vrátane jazykových kurzov organizovaných na externej a internej medziinstitucionálnej úrovni.

Tieto rozpočtové prostriedky tiež pokrývajú výdavky na vzdelávacie pomôcky a technické vybavenie.

1 1 2 3 Sociálna služba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE (pokračovanie)

1 1 2 (pokračovanie)

1 1 2 3 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené v rámci medziinštitucionálnej politiky zameranej na pomoc osobám so zdravotným postihnutím (úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere a ich manželia/manželky, ako aj nezaopatrené deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie) na úhradu výdavkov, ktoré nemajú charakter zdravotných výdavkov a ktoré sú uznané za nevyhnutné v dôsledku postihnutia a sú náležite odôvodnené, v rámci dostupných rozpočtových prostriedkov a po vyčerpaní prípadných nárokov v krajine pobytu alebo pôvodu.

1 1 2 4 Lekárska služba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
14 844	14 844	14 844,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu výdavkov spojených s ročnými lekáskymi prehliadkami úradníkov a ostatných zamestnancov, ktorí majú na ne právo, vrátane analýz a lekárskeho vyšetrení požadovaných v rámci týchto prehliadok.

1 1 2 5 Detské centrá, jasle a družiny Únie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
80 000	80 000	40 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu príspevkov európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov na výdavky pre detské centrum, jasle a družiny Únie.

1 1 2 6 Vzťahy medzi zamestnancami a ostatné sociálne výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
6 000	6 000	8 865,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené:

- na podporu a finančné zabezpečenie všetkých iniciatív, ktorých cieľom je rozvíjať sociálne vzťahy medzi zamestnancami rôznych národností, napr. na príspevky zamestnaneckým klubom, športovým a kultúrnym združeniam zamestnancov, ako aj na úhradu nákladov centra voľného času (kultúrne aktivity, záľuby atď.),
- ako aj na príspevky na úhradu nákladov na činnosti organizované výborom zamestnancov (kultúrne činnosti, rekreačné činnosti, stravovanie atď.).

EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

**KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE** *(pokračovanie)*

**1 1 2** *(pokračovanie)*

1 1 2 6 *(pokračovanie)*

Tieto rozpočtové prostriedky zároveň pokrývajú výdavky spojené s realizáciou plánu dopravy pre zamestnancov, cieľom ktorého je podnecovať využívanie verejnej dopravy, obmedziť využívanie osobných automobilov a zmenšiť uhlíkovú stopu.



EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

**HLAVA 2****BUDOVY, VYBAVENIE A VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU INŠTITÚCIE****KAPITOLA 2 0 — BUDOVY, VYBAVENIE A VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU INŠTITÚCIE****2 0 0 Nájomné, poplatky a výdavky na nehnuteľnosti**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
885 000	885 000	878 516,—

*Poznámky*

Dohoda o administratívnej spolupráci medzi európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov a ďalšou inštitúciou, ktorá poskytuje kancelárie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálnu alebo pomernú úhradu nájomného a nákladov na poistenie, vodu, elektrickú energiu, kúrenie, upratovanie a údržbu, bezpečnosť a ochranu, ako aj na ďalšie rôzne výdavky na nehnuteľnosti vrátane prestavieb, opráv a vynovenia uvedených kancelárií.

**2 0 1 Výdavky spojené s prevádzkou a činnosťou inštitúcie****2 0 1 0 Vybavenie**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
367 500	350 000	262 400,90

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu:

- vybavenia (nákup a nájom), nákladov na prevádzku a údržbu, poskytovania služieb výpočtovej techniky vrátane pomoci spojenej s prevádzkou, údržbou informačných systémov a vývojom softvéru,
- výpočtových operácií zverených tretím stranám a ostatných výdavkov za služby výpočtovej techniky vrátane tvorby a údržby internetových stránok,
- výdavkov na nákup, nájom a údržbu telekomunikačného vybavenia a ostatných výdavkov týkajúcich sa telekomunikácií vrátane poplatkov za telefonické, telegrafické a teletextové spojenia a komunikáciu pomocou elektronického prenosu údajov,
- nákupu, obnovy a údržby technického zariadenia a vybavenia (bezpečnosť atď.) a administratívneho zariadenia a vybavenia (kancelárske prístroje, ako sú kopírovacie stroje, kalkulačky atď.),
- nákupu, údržby a obnovy nábytku,
- všetkých ostatných položiek súvisiacich so zariadením priestorov a súvisiacich nákladov.



## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY, VYBAVENIE A VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU INŠTITÚCIE (pokračovanie)

## 2 0 1 (pokračovanie)

## 2 0 1 1 Dodávky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
15 000	15 000	19 524,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu:

- nákupu papiera, obálok, kancelárskych potrieb a potrieb na rozmnožovanie,
- poplatkov za poštovné a balné, poplatkov za doručovanie prostredníctvom doručovateľskej firmy a distribúciu širokej verejnosti.

## 2 0 1 2 Ostatné prevádzkové výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
110 250	105 000	78 694,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu:

- celkových nákladov na správu určených inštitúcii, ktorá poskytuje všeobecné služby, ako napr. správu zmlúv, miezd a príspevkov v mene európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov,
- ostatných bežných administratívnych výdavkov (finančné poplatky, súdne trovy atď.).

## 2 0 1 3 Náklady na preklady a tlmočenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
775 000	775 000	761 685,10

## Poznámky

Dohoda o administratívnej spolupráci medzi európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov a inštitúciou, ktorá poskytuje službu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu všetkých nákladov na preklady a tlmočenie a ostatných súvisiacich nákladov.

## 2 0 1 4 Výdavky na publikačnú a informačnú činnosť

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
112 000	112 000	150 000,—

## EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY, VYBAVENIE A VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU INŠTITÚCIE (pokračovanie)

2 0 1 (pokračovanie)

2 0 1 4 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu výdavkov na publikačnú a informačnú činnosť, najmä:

- nákladov na tlač publikácií v *Úradnom vestníku Európskej únie*,
- nákladov na tlač a rozmnožovanie rôznych publikácií v úradných jazykoch,
- materiálu na účely informovania o európskom dozornom úradníkovi pre ochranu údajov,
- všetkých ostatných nákladov spojených s informačnou politikou inštitúcie (sympóziá, semináre, účasť na verejných podujatiach atď.),
- výdavkov týkajúcich sa publicity a informačných kampaní o cieľoch, činnosti a úlohe európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov,
- výdavkov spojených so skupinovými návštevami európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.

2 0 1 5 Výdavky spojené s činnosťou inštitúcie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
117 000	79 000	114 932,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu:

- výdavkov na pohostenie, reprezentačných výdavkov a nákupu tovaru na reprezentáciu,
- výdavkov na zasadnutia,
- výdavkov súvisiacich s pozvaním expertov a iných pozvaných osôb na účely ich účasti v študijných skupinách alebo na pracovných zasadnutiach vrátane úhrady ich cestovných výdavkov, výdavkov na pobyt a iných súvisiacich výdavkov,
- financovania štúdií a/alebo prieskumov zmluvne zadaných kvalifikovaným odborníkom a výskumným inštitútom,
- výdavkov súvisiacich s knižnicou európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov vrátane nákupu kníh a CD-ROM-ov, predplatného periodík a tlačových agentúr a ostatných súvisiacich nákladov.

## HLAVA 3

## EURÓPSKY VÝBOR PRE OCHRANU ÚDAJOV

## KAPITOLA 3 0 — VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU VÝBORU

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 3 0				
<b>3 0 0</b>	<b><i>Odmeny, príspevky a ostatné nároky predsedu</i></b>				
3 0 0 0	Platy a príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
3 0 0 1	Nároky spojené s nástupom do služby a odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
3 0 0 2	Dočasné príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
3 0 0 3	Dôchodky				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 3 0 0 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
<b>3 0 1</b>	<b><i>Platy, príspevky a ostatné nároky úradníkov a dočasných zamestnancov</i></b>				
3 0 1 0	Platy a príspevky				
	Nediferencované finančné prostriedky	99 493	p.m.	0,—	0
3 0 1 1	Nároky spojené s nástupom do služby, s preložením a odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	25 000	p.m.	0,—	0
3 0 1 2	Príspevky a rôzne náhrady súvisiace s predčasným ukončením služobného pomeru				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 3 0 1 – Súčet	124 493	p.m.	0,—	0
<b>3 0 2</b>	<b><i>Ostatní zamestnanci</i></b>				
3 0 2 0	Zmluvní zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	45 579	p.m.		
3 0 2 1	Náklady na stáže a výmeny zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.		
3 0 2 2	Služby a práca vykonávané externe				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.		
	Článok 3 0 2 – Súčet	45 579	p.m.		
<b>3 0 3</b>	<b><i>Ostatné výdavky týkajúce sa zamestnancov výboru</i></b>				
3 0 3 0	Výdavky na služobné cesty, cestovné výdavky a ostatné vedľajšie výdavky				
	Nediferencované finančné prostriedky	15 000	p.m.	0,—	0
3 0 3 1	Výdavky na prijímanie zamestnancov				
	Nediferencované finančné prostriedky	4 500	p.m.	0,—	0



## HLAVA 3

## EURÓPSKY VÝBOR PRE OCHRANU ÚDAJOV

## KAPITOLA 3 0 — VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU VÝBORU

3 0 0 **Odmeny, príspevky a ostatné nároky predsedu**

## 3 0 0 0 Platy a príspevky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- financovania plátov a príspevkov pre členov a vplyvu opravných koeficientov uplatnených na odmeny a na časť funkčných požitkov prevedených do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- príspevkov inštitúcie (0,87 %) určených na poistenie pre prípad úrazu a choroby z povolania,
- príspevkov inštitúcie (3,4 %) na nemocenské poistenie,
- príspevku pri narodení dieťaťa,
- podpory pri úmrtí.

## 3 0 0 1 Nároky spojené s nástupom do služby a odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 5.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov členov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby alebo pri odchode z inštitúcie, príspevkov na usídlenie a na presídlenie pri nástupe do služby alebo pri odchode z inštitúcie, ako aj výdavkov na sťahovanie pri nástupe do služby alebo pri odchode z výboru.

## EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## KAPITOLA 3 0 — VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU VÝBORU (pokračovanie)

3 0 0 (pokračovanie)

3 0 0 2 Dočasné príspevky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 7.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dočasných príspevkov, rodinných prídavkov, ako aj opravného koeficientu uplatneného vo vzťahu ku krajinám trvalého pobytu bývalých členov výboru.

3 0 0 3 Dôchodky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho články 8, 9, 15 a 18.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie starobných dôchodkov a opravného koeficientu uplatneného v krajinách pobytu členov výboru, ako aj pozostalostných dôchodkov pozostalých manželiek/pozostalých manželov a detí a opravného koeficientu uplatneného vo vzťahu ku krajinám ich trvalého pobytu.

3 0 1 **Platy, príspevky a ostatné nároky úradníkov a dočasných zamestnancov**

3 0 1 0 Platy a príspevky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
99 493	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

## KAPITOLA 3 0 — VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU VÝBORU (pokračovanie)

## 3 0 1 (pokračovanie)

## 3 0 1 0 (pokračovanie)

- základných platov úradníkov a dočasných zamestnancov,
- rodinných prídavkov vrátane príspevku na domácnosť, príspevku na nezaopatrované dieťa a príspevku na vzdelanie,
- príspevkov na expatriáciu a bydlisko v zahraničí,
- príspevku inštitúcie na nemocenské poistenie, ako aj na poistenie pre prípad úrazu a choroby z povolania,
- príspevku inštitúcie na zriadenie osobitného fondu nezamestnanosti,
- platieb inštitúcie za dočasných zamestnancov na vytvorenie alebo zachovanie ich dôchodkových práv v ich krajine pôvodu,
- vplyvu opravného koeficientu uplatneného na odmeny a na časť funkčných požitkov prevedených do inej krajiny ako krajina výkonu zamestnania,
- príspevku pri narodení dieťaťa,
- paušálnych príspevkov na cestovné výdavky z miesta výkonu zamestnania do miesta pôvodu,
- príspevkov na ubytovanie a dopravu a paušálnych príspevkov na reprezentáciu,
- pevne stanovených príspevkov na cestovanie,
- osobitných príspevkov pre účtovníkov a správcov zálohových účtov.

## 3 0 1 1 Nároky spojené s nástupom do služby, s preložením a odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
25 000	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane členov ich rodín) pri ich nástupe do služby, odchode zo služby alebo pri geografickej zmene pracovného miesta (články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII), príspevkov pre zamestnancov, ktorí museli zmeniť miesto svojho pobytu pri nástupe do služobného pomeru, pri odchode zo služobného pomeru a pri preložení na nové pracovisko (články 5 a 6 prílohy VII), nákladov na sťahovanie (články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII), dočasných denných diét pre zamestnancov, ktorí museli po nástupe do služobného pomeru preukázateľne zmeniť miesto pobytu (články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII).

## EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## KAPITOLA 3 0 — VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU VÝBORU (pokračovanie)

## 3 0 1 (pokračovanie)

## 3 0 1 2 Príspevky a rôzne náhrady súvisiace s predčasným ukončením služobného pomeru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 41, 50, 64, 65 a 72 a jeho príloha IV.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevkov zamestnancom, ktorí boli zaradení mimo činnnej služby alebo prepustení zo služobných dôvodov,
- príspevkov zamestnávateľa do nemocenského poistenia za príjemcov uvedených príspevkov,
- vplyvu opravného koeficientu uplatneného na vyššie uvedené príspevky a dôsledkov prípadných úprav odmien, o ktorých Rada rozhodne počas rozpočtového roku.

3 0 2 **Ostatní zamestnanci**

## 3 0 2 0 Zmluvní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
45 579	p.m.	

## Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov týkajúcich sa využívania zmluvných zamestnancov.

## 3 0 2 1 Náklady na stáže a výmeny zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu príspevkov stážistom, ich cestovných výdavkov a výdavkov na služobné cesty, ako aj na úrazové a nemocenské poistenie počas obdobia stáže. Sú zároveň určené na pokrytie výdavkov, ktoré vzniknú pri výmene zamestnancov medzi Európskym výborom na ochranu údajov na jednej strane a členskými štátmi a krajinami EZVO, ktoré patria do Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), alebo medzinárodnými organizáciami na druhej strane.



**KAPITOLA 3 0 — VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU VÝBORU (pokračovanie)****3 0 2** (pokračovanie)

## 3 0 2 2 Služby a práca vykonávané externe

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých služieb vykonaných osobami, ktoré nie sú spojené s inštitúciou, a najmä dočasnými zamestnancami.

**3 0 3** ***Ostatné výdavky týkajúce sa zamestnancov výboru***

## 3 0 3 0 Výdavky na služobné cesty, cestovné výdavky a ostatné vedľajšie výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
15 000	p.m.	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 71 a články 11 až 13 jeho prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, denných diét počas služobnej cesty, ako aj dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti so služobnou cestou

## 3 0 3 1 Výdavky na prijímanie zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 500	p.m.	0,—

*Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 27 až 31 a článok 33 a jeho príloha III.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a európskeho ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber zamestnancov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53).

Rozhodnutie generálnych tajomníkov Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, tajomníka Súdneho dvora, generálnych tajomníkov Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov a predstaviteľa európskeho ombudsmana 2002/621/ES z 25. júla 2002 o organizácii a činnosti Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 56).

## EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## KAPITOLA 3 0 — VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU VÝBORU (pokračovanie)

## 3 0 3 (pokračovanie)

## 3 0 3 1 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizáciu výberových konaní uvedených v článku 3 rozhodnutia 2002/621/ES a cestovných výdavkov a výdavkov na pobyt kandidátov pozvaných na vstupný pohovor a vstupnú lekársku prehliadku.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj náklady na organizáciu postupov prijímania dočasných a zmluvných zamestnancov.

V prípadoch, ktoré sú riadne odôvodnené prevádzkovými požiadavkami, a po porade s úradom sa môžu tieto rozpočtové prostriedky použiť aj na výberové konania organizované samotným európskym výborom pre ochranu údajov.

## 3 0 3 2 Ďalšie vzdelávanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 710	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24 tretí pododsek.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie kurzov odborného vzdelávania a rekvalifikačných kurzov pre interných zamestnancov a externých pracovníkov vrátane jazykových kurzov organizovaných na medziinštitucionálnom základe externe a interne.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj výdavky na vzdelávacie pomôcky a technické vybavenie.

## 3 0 3 3 Lekárska služba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
891	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s ročnými lekáorskými prehliadkami úradníkov a ostatných zamestnancov, ktorí majú na ne právo, vrátane analýz a lekáorských vyšetrení požadovaných v rámci týchto prehliadok.

## 3 0 3 4 Detské centrá, jasle a družiny Únie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
16 000	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov Európskeho výboru pre ochranu údajov na výdavky pre detské centrum, jasle a družiny Únie.

## KAPITOLA 3 0 — VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU VÝBORU (pokračovanie)

## 3 0 4 Výdavky spojené s prevádzkou a činnosťami výboru

## 3 0 4 0 Schôdze výboru

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných nákladov, diét a vedľajších výdavkov odborníkov a ďalších osôb prizvaných na účasť vo výboroch, študijných skupinách alebo na pracovných schôdzach, ako aj ďalších s tým spojených výdavkov (prenájom miestností, potreby na tlmočenie, zabezpečenie pohostenia atď.)

## 3 0 4 1 Náklady na preklady a tlmočenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Dohoda o administratívnej spolupráci medzi európskym výborom pre ochranu údajov a inštitúciou, ktorá poskytuje službu.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov na preklady a tlmočenie a ostatných súvisiacich nákladov

## 3 0 4 2 Výdavky na publikačnú a informačnú činnosť

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na publikačnú a informačnú činnosť, a najmä:

- nákladov na tlač publikácií v *Úradnom vestníku Európskej únie*,
- nákladov na tlač a rozmnožovanie rôznych publikácií v úradných jazykoch,
- materiálu na účely informovania o európskom výbore pre ochranu údajov,
- všetkých ostatných nákladov spojených s informačnou politikou inštitúcie (sympóziá, semináre, účasť na verejných podujatiach atď.),
- výdavkov týkajúcich sa publicity a informačných kampaní o cieľoch, činnosti a úlohe európskeho výboru pre ochranu údajov,
- výdavkov spojených so skupinovými návštevami európskeho výboru pre ochranu údajov.

## EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## KAPITOLA 3 0 — VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU VÝBORU (pokračovanie)

## 3 0 4 (pokračovanie)

## 3 0 4 3 Vybavenie a služby informačných technológií

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
300 000	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- vybavenia (nákup a nájom), nákladov na prevádzku a údržbu, poskytovania služieb výpočtovej techniky vrátane pomoci spojenej s prevádzkou, údržbou systémov na spracovanie údajov a vývojom softvéru,
- operácií výpočtovej techniky zverených tretím stranám a ostatných výdavkov za služby výpočtovej techniky vrátane tvorby a údržby webovej stránky,
- výdavkov na nákup, nájom a údržbu telekomunikačného vybavenia a ostatných výdavkov týkajúcich sa telekomunikácií vrátane poplatkov za telefonické, telegrafické a teletextové spojenia a komunikáciu pomocou elektronického prenosu údajov.

## 3 0 4 4 Cestovné výdavky externých odborníkov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na pozvánky vrátane príspevkov na diéty a cestovné výdavky a iné súvisiace výdavky pre odborníkov a ďalšie osoby, ktoré boli prizvané na účasť na študijných skupinách alebo pracovných schôdzach.

## 3 0 4 5 Externé konzultácie a štúdie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania štúdií, konzultačných služieb a/alebo prieskumov, ktoré boli zmluvne zadané kvalifikovaným odborníkom a výskumným inštitútom.

## 3 0 4 6 Ostatné výdavky v súvislosti s činnosťami Európskeho výboru pre ochranu údajov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 3 0 — VÝDAVKY SPOJENÉ S PREVÁDZKOU VÝBORU** (pokračovanie)**3 0 4** (pokračovanie)

3 0 4 6 (pokračovanie)

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákladov na recepcie, reprezentáciu a nákup reprezentačných predmetov,
- organizovanie seminárov, pracovných ateliérov alebo ďalších všeobecných programov odborného vzdelávania pre členov orgánov pre ochranu údajov z jednotlivých členských štátov, členov orgánov pre ochranu údajov z tretích krajín a pre ďalších dôležitých odborníkov pre ochranu údajov, ktorých Európsky výbor pre ochranu údajov pozve,
- činností na podporu výmeny informácií a postupov medzi orgánmi dozoru pre ochranu údajov,
- činností na podporu informovanosti v oblasti ochrany údajov,
- činností na podporu výmeny znalostí a dokumentov o práve a praxi v oblasti ochrany údajov s orgánmi dozoru pre ochranu údajov na celom svete,
- nákladov na prístup do niektorých právnych databáz,
- výdavkov týkajúcich sa knižnice Európskeho výboru pre ochranu údajov vrátane najmä nákupu kníh a CD-ROM-ov, predplatného časopisov a služieb tlačových agentúr a iných súvisiacich nákladov.

EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

**HLAVA 10****OSTATNÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY****KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 10 0	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 1	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>8 883 891</b>	<b>8 012 953</b>	<b>7 287 493,73</b>	<b>82,03</b>

**HLAVA 10****OSTATNÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. júna 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu výdavkov vyplývajúcich z rozhodnutí o rozpočte, ktoré budú prijaté v príslušnom rozpočtovom roku (výdavky, ktoré nie je možné predvídať).

EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## ZAMESTNANCI

## Oddiel IX — Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov			
	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
Nezaradené	—	—	—	—
AD 16	—	—	—	—
AD 15	1	—	1	—
AD 14	1	—	—	—
AD 13	3	—	2	—
AD 12	—	—	1	—
AD 11	2	—	—	—
AD 10	3	—	3	—
AD 9	8 + 1 <sup>(1)</sup>	—	7	—
AD 8	5	—	7	—
AD 7	7	—	7	—
AD 6	1	—	3	—
AD 5	—	—	—	—
AD spolu	32	—	31	—
AST 11	1	—	1	—
AST 10	—	—	—	—
AST 9	1	—	—	—
AST 8	1	—	2	—
AST 7	1	—	1	—
AST 6	1	—	—	—
AST 5	4 + 1 <sup>1</sup>	—	5	—
AST 4	2	—	2	—
AST 3	1	—	2	—
AST 2	—	—	—	—
AST 1	—	—	—	—
AST spolu	13	—	13	—
AST/SC 6	—	—	—	—
AST/SC 5	—	—	—	—
AST/SC 4	—	—	—	—
AST/SC 3	1	—	1	—



## EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov			
	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AST/SC 2	—	—	—	—
AST/SC 1	—	—	—	—
AST/SC spolu	1	—	1	—
<b>Celkový súčet</b>	<b>46</b>	—	<b>45</b>	—

(<sup>1</sup>) V rámci prípravných prác v súvislosti so zriadením budúceho Európskeho výboru pre ochranu údajov (EDPB) sa navrhlo vytvoriť v druhom polroku 2015 pracovnú skupinu pozostávajúcu z dvoch úradníkov (1 AD9 a 1 AST5) a jedného zmluvného zamestnanca alebo národného experta. Keďže EDPB nebude dovtedy zriadený, boli úradníci navrhovanej pracovnej skupiny dočasne zahrnutí do plánu pracovných miest EDPS s tým, že po oficiálnom zriadení EDPB budú tieto pracovné miesta náležite presunuté. V prípade, že EDPS nebude poverený vedením sekretariátu EDPB, čo je nepravdepodobné, budú tieto pracovné miesta presunuté buď orgánu zodpovednému za sekretariát alebo zrušené.

*ODDIEL X*

**EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ**

**PRÍJMY****Príspevok Európskej únie na financovanie výdavkov Európskej služby pre vonkajšiu činnosť na rozpočtový rok 2015**

Položka	Suma
Výdavky	602 836 886
Vlastné zdroje	- 37 796 000
<b>Splatný príspevok</b>	<b>565 040 886</b>

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## VLASTNÉ ZDROJE

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z PLATOV ZAMESTNANCOV

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 4 0				
4 0 0	Výnosy zo zdanenia plátov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov	22 070 000	21 542 000	18 144 312,76	82,21
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z plátov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	2 091 000	2 041 000	36 660,46	1,75
	KAPITOLA 4 0 – SÚČET	24 161 000	23 583 000	18 180 973,22	75,25
	KAPITOLA 4 1				
4 1 0	Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia	13 635 000	13 658 000	15 953 134,68	117,00
4 1 1	Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami	p.m.	p.m.	0,—	
4 1 2	Príspevky úradníkov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 4 1 – SÚČET	13 635 000	13 658 000	15 953 134,68	117,00
	Hlava 4 – Súčet	37 796 000	37 241 000	34 134 107,90	90,31

## HLAVA 4

## RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY ÚNIE

## KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z PLATOV ZAMESTNANCOV

## 4 0 0 Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
22 070 000	21 542 000	18 144 312,76

## Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločností (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

## 4 0 4 Výnosy z mimoriadneho odvodu a zo solidárnej dane z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
2 091 000	2 041 000	36 660,46

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

## 4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
13 635 000	13 658 000	15 953 134,68

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 83 ods. 2.

## 4 1 1 Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 4, článok 11 a článok 48 jeho prílohy VIII.

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA (pokračovanie)

## 4 1 2 Príspevky úradníkov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 40 ods. 3 jeho prílohy VIII.

## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVEŠTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY V SÚVISLOSTI S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 5 0				
<b>5 0 0</b>	<b>Výnosy z predaja hnutel'neho majetku</b>				
5 0 0 0	Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 0 0 1	Výnosy z predaja ostatného hnutel'neho majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 0 0 2	Výnosy z poskytovania tovaru iným inštitúciám alebo orgánom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 5 0 0 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 0 2</b>	<b>Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov</b>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 1				
<b>5 1 0</b>	<b>Výnosy z nájmu nábytku a zariadení</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 1 1</b>	<b>Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a úhrada nákladov spojených s nájmom</b>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 2				
<b>5 2 0</b>	<b>Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, bankových a iných úrokov na účtoch inštitúcie</b>	p.m.	250 000	858 081,25	
	KAPITOLA 5 2 – SÚČET	p.m.	250 000	858 081,25	
	KAPITOLA 5 5				
<b>5 5 0</b>	<b>Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad iných inštitúcií alebo orgánov za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
<b>5 5 1</b>	<b>Príjmy od tretích subjektov vo forme služieb poskytnutých alebo prác vykonaných na ich žiadosť — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 5 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 7				
<b>5 7 0</b>	<b>Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	8 409 195,06	

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

**KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY V SÚVISLOSTI S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE**  
 (pokračovanie)
**KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY****KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNEHO RIADENIA**

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
5 7 1	<i>Príjmy účelovo viazané na osobitný účel, ako je príjem z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 2	<i>Úhrada výdavkov na sociálne zabezpečenie vynaložených v mene inej inštitúcie — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 3	<i>Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	23 821,25	
5 7 4	<i>Príjmy plynúce z príspevku Komisie na Európsku službu pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) pre zastúpenia Únie — pripísaný príjem</i>	p.m.	p.m.	269 246 720,19	
	KAPITOLA 5 7 – SÚČET	p.m.	p.m.	277 679 736,50	
	KAPITOLA 5 8				
5 8 0	<i>Rôzne náhrady - pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 8 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 9				
5 9 0	<i>Ostatné príjmy plynúce z administratívneho riadenia</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 5 9 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	Hlava 5 – Súčet	p.m.	250 000	278 537 817,75	



## HLAVA 5

## PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

## KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

## 5 0 0 Výnosy z predaja hnutel'neho majetku

## 5 0 0 0 Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 0 1 Výnosy z predaja ostatného hnutel'neho majetku — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 0 2 Výnosy z poskytovania tovaru iným inštitúciám alebo orgánom — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 0 2 Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTELNÉHO A NEHNUTELNÉHO MAJETKU (pokračovanie)

## 5 0 2 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

## 5 1 0 Výnosy z nájmu nábytku a zariadení

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## 5 1 1 Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a úhrada nákladov spojených s nájmom

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV

## 5 2 0 Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, bankových a iných úrokov na účtoch inštitúcie

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	250 000	858 081,25

## KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE

## 5 5 0 Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad iných inštitúcií alebo orgánov za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE (pokračovanie)****5 5 0** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**5 5 1** *Príjmy od tretích subjektov vo forme služieb poskytnutých alebo prác vykonaných na ich žiadosť — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY V SÚVISLOSTI S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE****5 7 0** *Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	8 409 195,06

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**5 7 1** *Príjmy účelovo viazané na osobitný účel, ako je príjem z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**5 7 2** *Úhrada výdavkov na sociálne zabezpečenie vynaložených v mene inej inštitúcie — Pripísané príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY V SÚVISLOSTI S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE (pokračovanie)

5 7 2 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

5 7 3 **Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	23 821,25

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

5 7 4 **Príjmy plynúce z príspevku Komisie na Európsku službu pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) pre zastúpenia Únie — pripísaný príjem**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	269 246 720,19

## Poznámky

Tieto príjmy plynú z príspevku Komisie na ESVČ na pokrytie miestne spravovaných výdavkov zamestnancov Komisie pracujúcich v delegáciách Únie vrátane zamestnancov Komisie financovaných z Európskeho rozvojového fondu (ERF) a iných výdavkov, ktoré sa týkajú, okrem iného, tlačových a informačných činností.

V súlade s článkom 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa všetky príjmy použijú na pridelenie dodatočných rozpočtových prostriedkov pre položku 3 0 0 5 výkazu výdavkov v tomto oddiele.

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY

5 8 0 **Rôzne náhrady - pripísané príjmy**

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

**KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY** (pokračovanie)**5 8 0** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNEHO RIADENIA****5 9 0** *Ostatné príjmy plynúce z administratívneho riadenia*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## HLAVA 6

## PRÍSPEVKY A ÚHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE

KAPITOLA 6 1 — ÚHRADY RÔZNYCH VÝDAVKOV

KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD

KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A ÚHRADY

Článok Položka	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013	% 2013 – 2015
6 1 2	KAPITOLA 6 1				
	<i>Úhrady výdavkov vynaložených osobitne počas výkonu prác na žiadosť a za odmenu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 6 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
6 3 1	KAPITOLA 6 3				
	<i>Príspevky v rámci schengenského acquis — Pripísané príjmy</i>				
6 3 1 1	Príspevok na administratívne náklady vyplývajúce z rámcovej dohody s Islandom a Nórskom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 3 1 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 6 3 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
6 6 0	KAPITOLA 6 6				
	<i>Ostatné príspevky a úhrady</i>				
6 6 0 0	Ostatné pripísané príspevky a úhrady — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 6 6 0 – Súčet	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 6 6 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 6 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	

## HLAVA 6

## PRÍSPEVKY A ÚHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE

## KAPITOLA 6 1 — ÚHRADY RÔZNYCH VÝDAVKOV

## 6 1 2 Úhrady výdavkov vynaložených osobitne počas výkonu prác na žiadosť a za odmenu — Prípísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBNÝCH DOHÔD

6 3 1 Príspevky v rámci schengenského *acquis* — Prípísané príjmy

## 6 3 1 1 Príspevok na administratívne náklady vyplývajúce z rámcovej dohody s Islandom a Nórskom — Prípísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k Dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

Príspevok na administratívne náklady vyplývajúce z dohody z 18. mája 1999 uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o pridružení týchto štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36), a najmä jeho článok 12.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

**KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A ÚHRADY****6 6 0 Ostatné príspevky a úhrady**

## 6 6 0 0 Ostatné pripísané príspevky a úhrady — Pripísané príjmy

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do okruhov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.





EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## HLAVA 7

## ÚROKY Z OMEŠKANIA

## KAPITOLA 7 0 — ÚROKY Z OMEŠKANIA

## 7 0 0 Úroky z omeškania

## 7 0 0 0 Úroky z omeškania platieb na účty vedené štátnymi pokladnicami členských štátov

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 78 ods. 4.

## 7 0 0 1 Ostatné úroky z omeškania

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Právny základ*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 78 ods. 4.



EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

**HLAVA 9****RÔZNE PRÍJMY****KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY****9 0 0** *Rôzne príjmy*

Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
p.m.	p.m.	508 250,03

## VÝDAVKY

## Všeobecný prehľad rozpočtových prostriedkov (2015 a 2014) a plnenia (2013)

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
<b>1</b>	<b>ZAMESTNANCI V ÚSTREDIACH</b>			
1 1	PLATY A INÉ NÁROKY TÝKAJÚCE SA STÁLÝCH ZAMESTNANCOV	121 879 000	120 071 519	115 625 657,54
1 2	PLATY A INÉ NÁROKY TÝKAJÚCE SA EXTERNÝCH ZAMESTNANCOV	18 615 000	18 095 807	16 671 352,06
1 3	OSTATNÉ VÝDAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA RIADENIE ZAMESTNANCOV	2 307 000	2 377 000	2 472 715,97
1 4	SLUŽOBNÉ CESTY	8 123 000	7 723 305	7 723 305,—
1 5	OPATRENIA NA POMOC ZAMESTNANCOM	1 672 000	1 924 000	2 302 515,—
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>152 596 000</b>	<b>150 191 631</b>	<b>144 795 545,57</b>
<b>2</b>	<b>BUDOVY, ZARIADENIA A PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY V ÚSTREDIACH</b>			
2 0	BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY	29 985 000	29 871 500	18 830 005,—
2 1	INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A NÁBYTOK	30 727 000	27 132 000	23 099 456,47
2 2	INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	5 626 500	5 704 430	5 352 247,35
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>66 338 500</b>	<b>62 707 930</b>	<b>47 281 708,82</b>
<b>3</b>	<b>DELEGÁCIE</b>			
3 0	DELEGÁCIE	383 902 386	305 728 886	573 910 483,70
	<b>Hlava 3 – Súčet</b>	<b>383 902 386</b>	<b>305 728 886</b>	<b>573 910 483,70</b>
<b>10</b>	<b>OSTATNÉ VÝDAVKY</b>			
10 0	PREDBEŽNE VYČLELENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p.m.	p.m.	0,—
10 1	REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>602 836 886</b>	<b>518 628 447</b>	<b>765 987 738,09</b>

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## HLAVA 1

## ZAMESTNANCI V ÚSTREDIACH

KAPITOLA 1 1 — PLATY A INÉ NÁROKY TÝKAJÚCE SA STÁLÝCH ZAMESTNANCOV

KAPITOLA 1 2 — PLATY A INÉ NÁROKY TÝKAJÚCE SA EXTERNÝCH ZAMESTNANCOV

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 1 1				
<b>1 1 0</b>	<b>Platy a iné nároky týkajúce sa stálych zamestnancov</b>				
1 1 0 0	Základné platy				
	Nediferencované finančné prostriedky	93 271 000	90 740 207	88 100 272,04	94,46
1 1 0 1	Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a vzťahujú sa na predmetné pracovné miesto				
	Nediferencované finančné prostriedky	626 000	801 762	537 418,26	85,85
1 1 0 2	Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a sú spojené s osobnou situáciou úradníka				
	Nediferencované finančné prostriedky	24 284 000	23 868 846	23 558 090,79	97,01
1 1 0 3	Sociálne poistenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 698 000	4 660 704	3 429 876,45	92,75
1 1 0 4	Platové vyrovnania a úpravy				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 1 1 0 – Súčet	121 879 000	120 071 519	115 625 657,54	94,87
	KAPITOLA 1 1 – SÚČET	121 879 000	120 071 519	115 625 657,54	94,87
	KAPITOLA 1 2				
<b>1 2 0</b>	<b>Platy a iné nároky týkajúce sa externých zamestnancov</b>				
1 2 0 0	Zmluvní zamestnanci				
	Nediferencované finančné prostriedky	7 198 000	7 086 195	5 727 166,55	79,57
1 2 0 1	Vyslaní národní civilní experti				
	Nediferencované finančné prostriedky	3 497 000	3 468 994	3 000 000,—	85,79
1 2 0 2	Stáže				
	Nediferencované finančné prostriedky	357 000	362 690	350 520,—	98,18
1 2 0 3	Externé služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
1 2 0 4	Zamestnanci agentúr a osobitní poradcovia				
	Nediferencované finančné prostriedky	103 000	103 000	99 381,51	96,49
1 2 0 5	Vyslaní národní vojenský experti				
	Nediferencované finančné prostriedky	7 460 000	7 074 928	7 494 284,—	100,46
	Článok 1 2 0 – Súčet	18 615 000	18 095 807	16 671 352,06	89,56

**KAPITOLA 1 2 — PLATY A INÉ NÁROKY TÝKAJÚCE SA EXTERNÝCH ZAMESTNANCOV** (pokračovanie)**KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA RIADENIE ZAMESTNANCOV****KAPITOLA 1 4 — SLUŽOBNÉ CESTY****KAPITOLA 1 5 — OPATRENIA NA POMOC ZAMESTNANCOM**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>1 2 2</b>	<b>Predbežné rozpočtové prostriedky</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 1 2 – SÚČET	18 615 000	18 095 807	16 671 352,06	89,56
	KAPITOLA 1 3				
<b>1 3 0</b>	<b>Výdavky súvisiace s personálnym riadením</b>				
1 3 0 0	Prijímanie pracovníkov				
	Nediferencované finančné prostriedky	100 000	100 000	100 000,—	100,00
1 3 0 1	Odborná príprava				
	Nediferencované finančné prostriedky	947 000	1 017 000	1 012 715,97	106,94
1 3 0 2	Nároky súvisiace s nástupom do služby, preložením alebo odchodom zo služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 260 000	1 260 000	1 360 000,—	107,94
	Článok 1 3 0 – Súčet	2 307 000	2 377 000	2 472 715,97	107,18
	KAPITOLA 1 3 – SÚČET	2 307 000	2 377 000	2 472 715,97	107,18
	KAPITOLA 1 4				
<b>1 4 0</b>	<b>Služobné cesty</b>				
	Nediferencované finančné prostriedky	8 123 000	7 723 305	7 723 305,—	95,08
	KAPITOLA 1 4 – SÚČET	8 123 000	7 723 305	7 723 305,—	95,08
	KAPITOLA 1 5				
<b>1 5 0</b>	<b>Opatrenia na pomoc zamestnancom</b>				
1 5 0 0	Sociálne služby a pomoc zamestnancom				
	Nediferencované finančné prostriedky	199 000	199 000	388 000,—	194,97
1 5 0 1	Lekárska služba				
	Nediferencované finančné prostriedky	595 000	450 000	820 000,—	137,82
1 5 0 2	Reštaurácie a jedálne				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
1 5 0 3	Detské jasle a centrá				
	Nediferencované finančné prostriedky	878 000	1 275 000	1 094 515,—	124,66
	Článok 1 5 0 – Súčet	1 672 000	1 924 000	2 302 515,—	137,71
	KAPITOLA 1 5 – SÚČET	1 672 000	1 924 000	2 302 515,—	137,71
	<b>Hlava 1 – Súčet</b>	<b>152 596 000</b>	<b>150 191 631</b>	<b>144 795 545,57</b>	<b>94,89</b>

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

**HLAVA 1****ZAMESTNANCI V ÚSTREDIACH****KAPITOLA 1 1 — PLATY A INÉ NÁROKY TÝKAJÚCE SA STÁLÝCH ZAMESTNANCOV***Poznámky*

Rozpočtové prostriedky zahrnuté do tejto kapitoly sú stanovené na základe plánu pracovných miest ESVČ na bežný rozpočtový rok.

**1 1 0 Platy a iné nároky týkajúce sa stálych zamestnancov****1 1 0 0 Základné platy**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
93 271 000	90 740 207	88 100 272,04

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných platov úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach uvedených v pláne pracovných miest, ako aj na pokrytie náhrad uvedených v článku 50 služobného poriadku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**1 1 0 1 Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a vzťahujú sa na predmetné pracovné miesto**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
626 000	801 762	537 418,26

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach uvedených v pláne pracovných miest a pokrývajú najmä:

- sekretárske príspevky,
- príspevky na ubytovanie a dopravu,
- pevne stanovené paušálne príspevky na miestnu dopravu,
- príspevky za prácu na zmeny alebo za pohotovosť na pracovisku úradníka alebo doma,



**KAPITOLA 1 1 — PLATY A INÉ NÁROKY TÝKAJÚCE SA STÁLÝCH ZAMESTNANCOV** (pokračovanie)**1 1 0** (pokračovanie)

1 1 0 1 (pokračovanie)

— iné príspevky a náhrady,

— nadčasy.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

1 1 0 2 Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a sú spojené s osobnou situáciou úradníka

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
24 284 000	23 868 846	23 558 090,79

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach uvedených v pláne pracovných miest, a to najmä na:

— príspevky na expatriáciu a na bydlisko v zahraničí,

— príspevky na domácnosť, nezaopatrené dieťa a vzdelanie,

— príspevky na rodičovskú alebo rodinnú dovolenku,

— príspevky na cestovné náklady úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželiek/manželov a závislých osôb z miesta výkonu práce do miesta pôvodu,

— iné príspevky a prídavky.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 1 1 — PLATY A INÉ NÁROKY TÝKAJÚCE SA STÁLÝCH ZAMESTNANCOV (pokračovanie)

## 1 1 0 (pokračovanie)

## 1 1 0 3 Sociálne poistenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 698 000	4 660 704	3 429 876,45

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na nasledujúce výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami na pracovných miestach uvedených v pláne pracovných miest:

- zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania a iné náklady na sociálne zabezpečenie,
- poistenie dočasných zamestnancov pre prípad nezamestnanosti, ako aj odvody inštitúcie za dočasných zamestnancov s cieľom umožniť im získať alebo udržať si dôchodkové práva v krajine ich pôvodu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## 1 1 0 4 Platové vyrovnania a úpravy

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach uvedených v pláne pracovných miest na vyrovnanie dôsledkov úprav plátov a na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## KAPITOLA 1 2 — PLATY A INÉ NÁROKY TÝKAJÚCE SA EXTERNÝCH ZAMESTNANCOV

1 2 0 *Platy a iné nároky týkajúce sa externých zamestnancov*

## 1 2 0 0 Zmluvní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 198 000	7 086 195	5 727 166,55

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie plátov zmluvných zamestnancov (v zmysle Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie), príspevkov zamestnávateľa do rôznych systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na vyrovnanie plátov týchto zamestnancov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## 1 2 0 1 Vyslaní národní civilní experti

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
3 497 000	3 468 994	3 000 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov a administratívnych výdavkov pre národných expertov okrem tých, ktorí boli pridelení do Vojenského štábu Európskej únie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Rozhodnutie vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku zo 4. februára 2014, ktorým sa ustanovujú pravidlá uplatniteľné na národných expertov vyslaných do Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.

## 1 2 0 2 Stáže

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
357 000	362 690	350 520,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov stáží vyhradených pre absolventov vysokých škôl, ktorých cieľom je poskytnúť im celkový pohľad na stanovené ciele a výzvy, ktorým Únia čelí, oboznámiť ich s fungovaním inštitúcií a umožniť im doplniť si získané poznatky pracovnou skúsenosťou v ESVČ.

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 1 2 — PLATY A INÉ NÁROKY TÝKAJÚCE SA EXTERNÝCH ZAMESTNANCOV (pokračovanie)

1 2 0 (pokračovanie)

1 2 0 2 (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú udelenie grantov a iných súvisiacich nákladov (príplatok pre závislých rodinných príslušníkov alebo stážistov, zdravotne postihnuté osoby, úrazové a zdravotné poistenie atď., úhradu cestovných nákladov na stáž, najmä na začiatku a na konci stáže, ako aj organizačných nákladov na podujatia súvisiace s programom stáží, ako sú napr. náklady na návštevy, hosťovanie a pobyt). Rovnako pokrývajú výdavky na vyhodnotenie s cieľom zefektívniť program stáží a činností v oblasti komunikácie a šírenia informácií.

Výber účastníkov je založený na objektívnych, transparentných kritériách a odráža geografickú rovnováhu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 2 0 3 Externé služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých služieb, ktoré vykonávajú ľudia mimo inštitúcie, a najmä:

- dočasní zamestnanci pre rôzne služby,
- pomocní zamestnanci pre zasadnutia,
- experti v oblasti pracovných podmienok.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

1 2 0 4 Zamestnanci agentúr a osobitní poradcovia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
103 000	103 000	99 381,51

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie odmeňovania zamestnancov agentúr, dočasných zamestnancov a osobitných poradcov vrátane tých, ktorí sú zamestnaní v oblasti SBOP/SZBP, príspevkov zamestnávateľa do rôznych systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj na vyváženie vplyvu platového vyrovnania, ktoré sa vzťahuje na odmeňovanie týchto zamestnancov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## Právny základ

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**KAPITOLA 1 2 — PLATY A INÉ NÁROKY TÝKAJÚCE SA EXTERNÝCH ZAMESTNANCOV** (pokračovanie)**1 2 0** (pokračovanie)

## 1 2 0 5 Vyslaní národní vojenski experti

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
7 460 000	7 074 928	7 494 284,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie funkčných požitkov národných vojenských expertov pridelených do Vojenského štábu Európskej únie v rámci SBOP/SZBP.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Rozhodnutie vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku zo 4. februára 2014, ktorým sa ustanovujú pravidlá uplatniteľné na národných expertov vyslaných do Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.

**1 2 2** ***Predbežné rozpočtové prostriedky***

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnania dôsledkov prípadných úprav platov v priebehu rozpočtového roka.

Tieto rozpočtové prostriedky majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných riadkov tejto kapitoly.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA RIADENIE ZAMESTNANCOV****1 3 0** ***Výdavky súvisiace s personálnym riadením***

## 1 3 0 0 Prijímanie pracovníkov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
100 000	100 000	100 000,—

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA RIADENIE ZAMESTNANCOV (pokračovanie)

1 3 0 (pokračovanie)

1 3 0 0 (pokračovanie)

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na organizovanie výberových konaní, ktoré sú ustanovené v článku 3 rozhodnutia 2002/621/ES, ako aj na úhradu cestovných a pobytových nákladov kandidátov pozvaných na vstupný pohovor a vstupnú lekársku prehliadku,
- výdavkov na organizáciu výberových konaní na prijímanie dočasných, pomocných a miestnych zamestnancov.

V prípadoch, ktoré sú riadne odôvodnené operačnými požiadavkami, a po porade s Európskym úradom pre výber pracovníkov sa tieto rozpočtové prostriedky môžu použiť aj na výberové konania organizované samotnou inštitúciou.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 27 až 31 a 33 a príloha III.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a európskeho ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53) a rozhodnutie generálnych tajomníkov Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, tajomníka Súdneho dvora, generálnych tajomníkov Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a zástupcu európskeho ombudsmana 2002/621/ES z 25. júla 2002 o organizácii a činnosti Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 56).

1 3 0 1 Odborná príprava

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
947 000	1 017 000	1 012 715,97

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na ďalšie odborné vzdelávanie a rekvizifikáciu vrátane jazykových kurzov na medziinštitucionálnej úrovni, poplatkov za kurzy, nákladov na školiteľov a logistických nákladov ako sú prenájom priestorov a vybavenia, ako aj rôznych súvisiacich nákladov napr. na občerstvenie a stravu, výdavkov na účasť na kurzoch, konferenciách a kongresoch vyplývajúcich z mandátu Vojenského štábu Európskej únie,
- výdavkov na poplatky na zápis na semináre a konferencie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA RIADENIE ZAMESTNANCOV (pokračovanie)

1 3 0 (pokračovanie)

1 3 0 1 (pokračovanie)

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Rozhodnutie Rady 2001/80/SZBP z 22. januára 2001 o zriadení Vojenského štábu Európskej únie (Ú. v. ES L 27, 30.1.2001, s. 7).

Rozhodnutie vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku zo 4. februára 2014, ktorým sa ustanovujú pravidlá uplatniteľné na národných expertov vyslaných do Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.

1 3 0 2 Nároky súvisiace s nástupom do služby, preložením alebo odchodom zo služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 260 000	1 260 000	1 360 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných nákladov úradníkov, dočasných a zmluvných zamestnancov (vrátane ich rodín) spojených s nástupom do služby, odchodom zo služby a preložením,
- príspevkov na usídlenie/presídlenie a nákladov na sťahovanie úradníkov, dočasných a zmluvných zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- denných diét pre úradníkov, dočasných a zmluvných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia pri nástupe do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto zmeniť miesto svojho bydliska,
- odchodného pre úradníka v skúšobnej dobe, ktorý bol prepustený z dôvodu zjavne neuspokojivého pracovného výkonu,
- náhrady pre dočasného alebo zmluvného zamestnanca, ktorého zmluvu ukončila inštitúcia.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré sa vyplácajú úradníkom:

- ktorí boli v dôsledku opatrenia na zníženie počtu pracovných miest v inštitúcii zaradení mimo aktívnej služby,
- v platovej triede AD 14 alebo AD 16, ktorí zo služobných dôvodov odišli do dôchodku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 1 3 — OSTATNÉ VÝDAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA RIADENIE ZAMESTNANCOV (pokračovanie)

1 3 0 (pokračovanie)

1 3 0 2 (pokračovanie)

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## KAPITOLA 1 4 — SLUŽOBNÉ CESTY

1 4 0 **Služobné cesty**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
8 123 000	7 723 305	7 723 305,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na služobné cesty vysokého predstaviteľa,
- výdavkov na služobné cesty a cestovných výdavkov súvisiacich s výkonom práce pre úradníkov, dočasných a zmluvných zamestnancov a osobitných poradcov ESVČ spolu s nákladmi na dopravu a diétami počas služobnej cesty a dodatočnými alebo mimoriadnymi nákladmi, ktoré súvisia so služobnými cestami,
- výdavkov na služobné cesty vyplývajúce z mandátu Vojenského štábu Európskej únie,
- výdavkov na služobné cesty národných expertov vyslaných v rámci ESVČ,
- výdavkov na služobné cesty osobitných poradcov vysokého predstaviteľa a osobitných vyslancov,
- výdavkov na služobné cesty úspešných uchádzačov, ktorí sa majú zúčastniť odbornej prípravy pred nástupom do služby.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä články 11, 12 a 13 jeho prílohy VII.

Rozhodnutie vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku o pravidlách, ktoré sa vzťahujú na služobné cesty zamestnancov ESVČ.

Rozhodnutie Rady 2001/80/SZBP z 22. januára 2001 o zriadení Vojenského štábu Európskej únie (Ú. v. ES L 27, 30.1.2001, s. 7).



**KAPITOLA 1 4 — SLUŽOBNÉ CESTY** (pokračovanie)**1 4 0** (pokračovanie)

Rozhodnutie vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku zo 4. februára 2014, ktorým sa ustanovujú pravidlá uplatniteľné na národných expertov vyslaných do Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.

**KAPITOLA 1 5 — OPATRENIA NA POMOC ZAMESTNANCOM****1 5 0** **Opatrenia na pomoc zamestnancom**

## 1 5 0 0 Sociálne služby a pomoc zamestnancom

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
199 000	199 000	388 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- opatrení prijatých na pomoc úradníkom a ostatným zamestnancom v osobitne ťažkých situáciách,
- nákladov na spoločenské vzťahy zamestnancov,
- čiastočnej úhrady nákladov na dopravu zamestnancom, ktorí využívajú verejnú dopravu na príchod do práce. Toto opatrenie má byť motiváciou, aby sa využívala verejná doprava.

Tieto rozpočtové prostriedky sú v rámci politiky zameranej na pomoc zdravotne postihnutým osobám určené týmto kategóriám zdravotne postihnutých osôb:

- úradníkom v aktívnom služobnom pomere,
- manželom/manželkám úradníkov v aktívnom služobnom pomere,
- nákladov na všetky nezaopatrované deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie.

Slúžia na náhradu riadne odôvodnených výdavkov nesúvisiacich s lekárskou starostlivosťou, priznaných za nevyhnutné následky zdravotného postihnutia v rámci možností rozpočtových zdrojov, ktoré sú k dispozícii, a po vyčerpaní všetkých nárokov na národnej úrovni v krajine trvalého pobytu alebo pôvodu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 24 a 76.

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 1 5 — OPATRENIA NA POMOC ZAMESTNANCOM (pokračovanie)

## 1 5 0 (pokračovanie)

## 1 5 0 1 Lekárska služba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
595 000	450 000	820 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie najmä:

- prevádzkových nákladov lekárskeho strediska, nákladov jaslí na spotrebný materiál, starostlivosť a lieky, výdavkov na lekárske prehliadky a výdavkov súvisiacich s posudkovou komisiou a na náhradu nákladov na okuliare,
- výdavkov na nákup niektorých pracovných nástrojov nevyhnutných z lekárskeho dôvodu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 59 a článok 8 jeho prílohy II.

## 1 5 0 2 Reštaurácie a jedálne

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie odmeny za služby, ktoré poskytuje prevádzkovateľ reštaurácií a jedální.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 1 5 0 3 Detské jasle a centrá

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
878 000	1 275 000	1 094 515,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku ESVČ na úhradu nákladov detského centra a ostatných jaslí a zariadení detskej starostlivosti (zaplatia sa Komisii a/alebo Rade).

**KAPITOLA 1 5 — OPATRENIA NA POMOC ZAMESTNANCOM** *(pokračovanie)***1 5 0** *(pokračovanie)*1 5 0 3 *(pokračovanie)*

Príjmy z rodičovských príspevkov a z príspevkov organizácií, ktoré zamestnávajú rodičov, vedú k pripísaným príjmom.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## HLAVA 2

## BUDOVY, ZARIADENIA A PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY V ÚSTREDIACH

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY

## KAPITOLA 2 1 — INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A NÁBYTOK

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 2 0				
<b>2 0 0</b>	<b>Budovy</b>				
2 0 0 0	Nájomné a ročné splátky nájomného				
	Nediferencované finančné prostriedky	18 372 000	18 182 000	6 616 000,—	36,01
2 0 0 1	Nadobúdanie nehnuteľného majetku				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 2	Zariadenie priestorov a bezpečnostné práce				
	Nediferencované finančné prostriedky	100 000	200 000	491 000,—	491,00
	Článok 2 0 0 – Súčet	18 472 000	18 382 000	7 107 000,—	38,47
<b>2 0 1</b>	<b>Výdavky súvisiace s budovami</b>				
2 0 1 0	Upratovanie a údržba				
	Nediferencované finančné prostriedky	4 330 000	3 999 000	3 715 505,—	85,81
2 0 1 1	Voda, plyn, elektrická energia a vykurovanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 293 000	1 318 000	1 403 000,—	108,51
2 0 1 2	Bezpečnosť a stráženie budov				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 700 000	5 928 000	6 400 000,—	112,28
2 0 1 3	Poistenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	60 000	74 500	74 500,—	124,17
2 0 1 4	Ostatné výdavky súvisiace s budovami				
	Nediferencované finančné prostriedky	130 000	170 000	130 000,—	100,00
	Článok 2 0 1 – Súčet	11 513 000	11 489 500	11 723 005,—	101,82
	KAPITOLA 2 0 – SÚČET	29 985 000	29 871 500	18 830 005,—	62,80
	KAPITOLA 2 1				
<b>2 1 0</b>	<b>Výpočtová technika a telekomunikácie</b>				
2 1 0 0	Informačné a komunikačné technológie				
	Nediferencované finančné prostriedky	12 837 000	12 837 000	16 737 000,—	130,38
2 1 0 1	Kryptografia a vysoko utajované skutočnosti a komunikačné technológie				
	Nediferencované finančné prostriedky	13 745 000	13 745 000	5 600 456,47	40,75
2 1 0 2	Bezpečnosť informačných a komunikačných technológií po úrovni „EU restricted“				
	Nediferencované finančné prostriedky	2 550 000			
2 1 0 3	Technické bezpečnostné protopatrenia				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 250 000			
	Článok 2 1 0 – Súčet	30 382 000	26 582 000	22 337 456,47	73,52

**KAPITOLA 2 1 — INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A NÁBYTOK** (pokračovanie)  
**KAPITOLA 2 2 — INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>2 1 1</b>	<b>Nábytok, technické vybavenie a doprava</b>				
2 1 1 0	Nábytok				
	Nediferencované finančné prostriedky	200 000	200 000	212 000,—	106,00
2 1 1 1	Technické zariadenie a vybavenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	50 000	150 000	250 000,—	500,00
2 1 1 2	Doprava				
	Nediferencované finančné prostriedky	95 000	200 000	300 000,—	315,79
	Článok 2 1 1 – Súčet	345 000	550 000	762 000,—	220,87
	KAPITOLA 2 1 – SÚČET	30 727 000	27 132 000	23 099 456,47	75,18
	KAPITOLA 2 2				
<b>2 2 0</b>	<b>Konferencie, kongresy a zasadnutia</b>				
2 2 0 0	Organizácia zasadnutí, konferencií a kongresov				
	Nediferencované finančné prostriedky	485 000	485 100	600 000,—	123,71
2 2 0 1	Cestovné výdavky expertov				
	Nediferencované finančné prostriedky	50 000	79 200	50 000,—	100,00
	Článok 2 2 0 – Súčet	535 000	564 300	650 000,—	121,50
<b>2 2 1</b>	<b>Informácie</b>				
2 2 1 0	Výdavky na dokumentáciu a knižnicu				
	Nediferencované finančné prostriedky	923 000	674 685	625 409,49	67,76
2 2 1 1	Satelitné snímky				
	Nediferencované finančné prostriedky	450 000	495 000	500 000,—	111,11
2 2 1 2	Všeobecné publikácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	41 000	41 580	25 565,36	62,35
2 2 1 3	Verejné informácie a verejné podujatia				
	Nediferencované finančné prostriedky	295 000	232 650	237 882,50	80,64
	Článok 2 2 1 – Súčet	1 709 000	1 443 915	1 388 857,35	81,27
<b>2 2 2</b>	<b>Jazykové služby</b>				
2 2 2 0	Preklad				
	Nediferencované finančné prostriedky	p.m.	p.m.	0,—	
2 2 2 1	Tlmočenie				
	Nediferencované finančné prostriedky	450 000	579 150	690 000,—	153,33
	Článok 2 2 2 – Súčet	450 000	579 150	690 000,—	153,33

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 2 2 — INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY (pokračovanie)

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
<b>2 2 3</b>	<b>Rôzne výdavky</b>				
2 2 3 0	Kancelárske potreby				
	Nediferencované finančné prostriedky	323 000	323 235	490 000,—	151,70
2 2 3 1	Poštové poplatky				
	Nediferencované finančné prostriedky	155 000	177 210	156 000,—	100,65
2 2 3 2	Výdavky na výskumné štúdiá a konzultácie				
	Nediferencované finančné prostriedky	49 500	49 500	0,—	0
2 2 3 3	Medziinštitucionálna spolupráca				
	Nediferencované finančné prostriedky	1 795 000	1 846 350	1 476 996,—	82,28
2 2 3 4	Sťahovanie				
	Nediferencované finančné prostriedky	120 000	148 500	50 000,—	41,67
2 2 3 5	Poplatky za finančné služby				
	Nediferencované finančné prostriedky	5 000	19 800	3 500,—	70,00
2 2 3 6	Náklady na právne zastupovanie, poradenstvo, škody, náhrady				
	Nediferencované finančné prostriedky	25 000	42 570	25 000,—	100,00
2 2 3 7	Ostatné prevádzkové výdavky				
	Nediferencované finančné prostriedky	10 000	9 900	0,—	0
2 2 3 8	Predchádzanie konfliktom a služby v oblasti podpory mediácie (1. fáza)				
	Nediferencované finančné prostriedky	—	p.m.	421 894,—	
	Článok 2 2 3 – Súčet	2 482 500	2 617 065	2 623 390,—	105,68
<b>2 2 4</b>	<b>Predchádzanie konfliktom a služby v oblasti podpory mediácie (pokračovanie)</b>				
2 2 4 0	Predchádzanie konfliktom a služby v oblasti podpory mediácie (pokračovanie)				
	Nediferencované finančné prostriedky	450 000	500 000		
	Článok 2 2 4 – Súčet	450 000	500 000		
	KAPITOLA 2 2 – SÚČET	5 626 500	5 704 430	5 352 247,35	95,13
	<b>Hlava 2 – Súčet</b>	<b>66 338 500</b>	<b>62 707 930</b>	<b>47 281 708,82</b>	<b>71,27</b>

## HLAVA 2

## BUDOVY, ZARIADENIA A PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY V ÚSTREDIACH

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY

2 0 0 **Budovy**

## 2 0 0 0 Nájomné a ročné splátky nájomného

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
18 372 000	18 182 000	6 616 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nájmu budov a daní z nehnuteľností, ktoré využíva ESVČ v Bruseli, ako aj nájmu zasadacích miestností, skladov a priestorov na parkovanie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie ročných splátok nájomného za budovy alebo časti budov stanovených na základe súčasných alebo pripravovaných nájomných zmlúv.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 0 0 1 Nadobúdanie nehnuteľného majetku

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nadobúdanie nehnuteľného majetku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 0 0 2 Zariadenie priestorov a bezpečnostné práce

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
100 000	200 000	491 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na zariadenie priestorov, a najmä na:

- štúdie o úprave a rozšírení budov inštitúcií,
- práce pri zariaďovaní priestorov za účelom fyzickej a materiálnej bezpečnosti osôb a majetku,
- zariadenie a úpravu priestorov v súlade s prevádzkovými požiadavkami,

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY (pokračovanie)

2 0 0 (pokračovanie)

2 0 0 2 (pokračovanie)

- úpravu priestorov a technických zariadení v súlade s platnými požiadavkami a normami o bezpečnosti a ochrane zdravia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

2 0 1 **Výdavky súvisiace s budovami**

2 0 1 0 Upratovanie a údržba

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
4 330 000	3 999 000	3 715 505,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie týchto nákladov na upratovanie a údržbu:

- upratovanie kancelárií, dielní a skladov (vrátane čistenia závesov, záclon, čalúnenia, kobercov, roliet atď.),
- výmenu opotrebovaných závesov, záclon a kobercov,
- maľovanie,
- rôzne údržbárske práce,
- opravy technického zariadenia,
- technické pomôcky,
- zmluvy na údržbu rôzneho technického vybavenia (klimatizácia, kúrenie, manipulácia s odpadom, výťahy, bezpečnostné vybavenie a zabezpečené rokovacie miestnosti).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 0 1 1 Voda, plyn, elektrická energia a vykurovanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 293 000	1 318 000	1 403 000,—



**KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A SÚVISIACE NÁKLADY** (pokračovanie)**2 0 1** (pokračovanie)**2 0 1 1** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vodu, plyn, elektrickú energiu a vykurovanie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 0 1 2** Bezpečnosť a stráženie budov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 700 000	5 928 000	6 400 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na údržbu a stráženie budov, ktoré využíva ESVČ.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 0 1 3** Poistenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
60 000	74 500	74 500,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na poistenie budov využívaných ESVČ, ktoré vyplývajú zo zmlúv uzavretých s poisťovňami, a na poistenie občianskoprávnej zodpovednosti, ktoré sa týka návštevníkov týchto budov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 0 1 4** Ostatné výdavky súvisiace s budovami

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
130 000	170 000	130 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ostatných bežných výdavkov na budovy (vrátane budov Cortenberg a ER), ktoré nie sú osobitne uvedené v iných článkoch tejto kapitoly, najmä výdavkov na odvoz odpadu, signalizačné prostriedky, kontroly špecializovanými subjektmi atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 2 1 — INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A NÁBYTOK

## 2 1 0 Výpočtová technika a telekomunikácie

## 2 1 0 0 Informačné a komunikačné technológie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
12 837 000	12 837 000	16 737 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na neutajované informačné a komunikačné technológie, najmä výdavkov súvisiacich s:

- nákupom alebo prenájomom vybavenia alebo softvéru pre počítačové systémy a aplikácie,
- pomocou a odborným vzdelávaním poskytovanými počítačovými konzultačnými firmami pri prevádzke a vývoji počítačových systémov a aplikácií vrátane podpory pre užívateľov,
- prevádzkou a údržbou počítačového vybavenia a systémov a aplikačného softvéru,
- poskytovateľmi komunikačných služieb,
- cenami za komunikáciu a prenos dát.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 1 0 1 Kryptografia a vysoko utajované skutočnosti a komunikačné technológie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
13 745 000	13 745 000	5 600 456,47

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na kryptografiu a vysoko bezpečné informačné a komunikačné technológie, najmä výdavkov súvisiacich s:

- nákupom alebo prenájomom vybavenia alebo softvéru pre bezpečné počítačové systémy a aplikácie,
- pomocou a odborným vzdelávaním poskytovanými počítačovými konzultačnými firmami pri prevádzke a vývoji počítačových systémov a aplikácií vrátane podpory pre používateľov, prevádzkou a údržbou bezpečného počítačového vybavenia a systémov a aplikačného softvéru,
- predplátnym bezpečných komunikačných služieb,
- cenami za bezpečnú komunikáciu a prenos dát.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**KAPITOLA 2 1 — INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A NÁBYTOK** (pokračovanie)**2 1 0** (pokračovanie)**2 1 0 2** Bezpečnosť informačných a komunikačných technológií po úroveň „EU restricted“

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
2 550 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zabezpečenie bezpečnosti skutočností po úroveň EU restricted, najmä výdavkov súvisiacich s:

- nákupom a prenájomom vybavenia alebo softvéru,
- pomocou a odbornou prípravou poskytovanými počítačovými konzultačnými firmami pri prevádzke a vývoji bezpečných počítačových systémov a aplikácií vrátane podpory pre používateľov,
- údržbou a servisom počítačového vybavenia a systémov a aplikačného softvéru,
- predplateným komunikačných služieb,
- cenami za komunikáciu a prenos dát.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 1 0 3** Technické bezpečnostné protiopatrenia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 250 000		

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zabezpečenie bezpečnosti skutočností prostredníctvom technických bezpečnostných protiopatrení, najmä výdavkov súvisiacich s:

- nákupom a prenájomom vybavenia alebo softvéru na prehľadávanie priestorov v ústrediach, na delegáciách a v budovách používaných na konferencie a stretnutia,
- pomocou a odbornou prípravou poskytovanými špecializovanými spoločnosťami, výrobcami a konzultačnými firmami pri prevádzke a vývoji takehoto vybavenia alebo softvéru vrátane podpory pre používateľov,
- údržbou a servisom počítačového vybavenia a systémov a aplikačného softvéru,
- nákladmi na prepravu zariadenia na prehľadávanie priestorov,
- prepravou a inštaláciou špecifického zariadenia potrebného pre zabezpečené rokovacie miestnosti,
- nákladmi na služobné cesty, ktoré vzniknú zamestnancom potrebným pri prehľadávaní priestorov alebo vybavení zabezpečených rokovacích miestností.

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 2 1 — INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A NÁBYTOK (pokračovanie)

2 1 0 (pokračovanie)

2 1 0 3 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 1 1 **Nábytok, technické vybavenie a doprava**

2 1 1 0 Nábytok

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
200 000	200 000	212 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákupu alebo výmeny nábytku a špecializovaného nábytku,
- nájmu za nábytok využívaný počas služobných ciest a zasadnutí mimo priestorov ESVČ,
- údržby a opravy nábytku.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 1 1 1 Technické zariadenie a vybavenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 000	150 000	250 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- nákup alebo výmenu rôzneho nehnuteľného alebo hnuťelného technického vybavenia a inštalácií, najmä pokiaľ ide o archiváciu, bezpečnosť, konferencie, jedálne a budovy,
- technickú pomoc a dohľad, najmä pokiaľ ide o konferencie a jedálne,
- nájom technického vybavenia a inštalácií, ako aj nákladov na obsluhu, údržbu a opravy týchto technických vybavení a inštalácií.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**KAPITOLA 2 1 — INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE, VYBAVENIE A NÁBYTOK** (pokračovanie)**2 1 1** (pokračovanie)**2 1 1 2** Doprava

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
95 000	200 000	300 000,—

*Poznámky*

Tieto finančné prostriedky sú okrem iného určené na pokrytie:

- lízingu alebo nákupu služobných vozidiel,
- nákladov na prenájom áut, ak nemožno použiť dopravné prostriedky, ktoré má k dispozícii ESVČ, najmä počas služobných ciest,
- nákladov na prevádzku a údržbu služobných vozidiel (nákup pohonných látok, pneumatík atď.).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**KAPITOLA 2 2 — INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY****2 2 0** **Konferencie, kongresy a zasadnutia****2 2 0 0** Organizácia zasadnutí, konferencií a kongresov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
485 000	485 100	600 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na:

- organizáciu neformálnych zasadnutí Rady pre zahraničné veci a ostatných neformálnych zasadnutí,
- organizáciu zasadnutí politického dialógu na úrovni ministrov a riadiacich pracovníkov,
- organizáciu konferencií a kongresov,
- vnútorné zasadnutia vrátane v prípade potreby nákladov na stravu a občerstvenie podávaných pri osobitných príležitostiach,
- plnenie vlastných záväzkov inštitúcie, ktoré sa týkajú výdavkov na pohostenie a reprezentáciu,
- činnosti súvisiace s protokolom.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 2 2 — INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY (pokračovanie)

## 2 2 0 (pokračovanie)

## 2 2 0 1 Cestovné výdavky expertov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
50 000	79 200	50 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov a diét expertov, ktorých pozvala na zasadnutia alebo vyslala na služobnú cestu ESVČ.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 2 1 **Informácie**

## 2 2 1 0 Výdavky na dokumentáciu a knižnicu

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
923 000	674 685	625 409,49

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákladov na prístup k externým dokumentačným a štatistickým databázam vrátane zemepisných údajov,
- predplatného na noviny, periodiká, služby poskytujúce analýzy ich obsahu a ostatné online publikácie; tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj prípadné náklady na autorské práva vyplývajúce z rozmnožovania a šírenia týchto publikácií v tlačenej a/alebo elektronickej podobe,
- nákladov na nákup kníh a ostatných diel v tlačenej a/alebo elektronickej podobe pre knižnicu,
- nákladov na predplatné ďalekopisov tlačových agentúr,
- nákladov na viazanie kníh a iných nákladov potrebných na zachovanie publikácií a periodík.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2001/80/SZBP z 22. januára 2001 o zriadení Vojenského štábu Európskej únie (Ú. v. ES L 27, 30.1.2001, s. 7).

## KAPITOLA 2 2 — INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY (pokračovanie)

## 2 2 1 (pokračovanie)

## 2 2 1 1 Satelitné snímky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
450 000	495 000	500 000,—

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na satelitné snímky, najmä vzhľadom na predchádzanie krízam a krízové riadenie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 2 1 2 Všeobecné publikácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
41 000	41 580	25 565,36

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prípravu a tradičné (papier alebo mikrofilm) alebo elektronické uverejňovanie a distribúciu publikácií ESVČ v úradných jazykoch členských štátov vrátane tých publikácií, ktoré sa uverejňujú v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 2 1 3 Verejné informácie a verejné podujatia

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
295 000	232 650	237 882,50

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- audiovizuálnych služieb na informovanie verejnosti o zahraničnej politike Únie a akciách vysokého predstaviteľa,
- tvorbu a fungovanie webovej stránky ESVČ,
- výdavkov na propagáciu a podporu publikácií a verejných podujatí súvisiacich s činnosťami inštitúcie vrátane súvisiacich nákladov na riadenie a infraštruktúru,
- výdavkov na informácie v rámci SBOP/SZBP,
- výdavkov na rôzne informačné aktivity, vzťahy s verejnosťou a propagáciu.

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 2 2 — INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY (pokračovanie)

2 2 1 (pokračovanie)

2 2 1 3 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 2 2 **Jazykové služby**

2 2 2 0 Preklad

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s prekladateľskými službami, ktoré ESVČ poskytuje generálny sekretariát Rady a Komisia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

2 2 2 1 Tlmočenie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
450 000	579 150	690 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie služieb, ktoré ESVČ poskytujú tlmočníci Komisie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na úhradu služieb, ktoré ESVČ poskytujú tlmočníci Komisie pri príležitosti zasadnutí Politického a bezpečnostného výboru a Vojenského výboru a ostatných zasadnutí, ktoré sa uskutočňujú osobitne v rámci SBOP/SZBP.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Rozhodnutie generálneho tajomníka Rady/vysokého predstaviteľa pre spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku č. 111/2007 o tlmočení pre Európsku radu, Radu a jej prípravne orgány.

2 2 3 **Rôzne výdavky**

2 2 3 0 Kancelárske potreby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
323 000	323 235	490 000,—



**KAPITOLA 2 2 — INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 2 3** (pokračovanie)**2 2 3 0** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákupu papiera,
- fotokópií a poplatkov,
- papiera a kancelárskych potrieb (každodenných),
- tlačovín,
- potrieb na posielanie pošty (obálky, baliaci papier, dosky do frankovacieho stroja),
- potrieb pre oddelenie na rozmnožovanie dokumentov (náplň do tlačiarň, ofsetové dosky, filmy a chemikálie na prípravu dosiek).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 2 3 1** Poštové poplatky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
155 000	177 210	156 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poštových poplatkov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 2 3 2** Výdavky na výskumné štúdie a konzultácie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
49 500	49 500	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na štúdie a konzultácie vykonávané na zmluvnom základe vysokokvalifikovanými expertmi.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 2 2 — INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY (pokračovanie)

## 2 2 3 (pokračovanie)

## 2 2 3 3 Medziinštitucionálna spolupráca

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
1 795 000	1 846 350	1 476 996,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na medziinštitucionálne činnosti, najmä nákladov na administratívnych zamestnancov Komisie, úradov a Rady, ktorí riadia zamestnancov EVSČ, spravujú jej budovy a archívy.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 2 3 4 Sťahovanie

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
120 000	148 500	50 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie a prepravu materiálu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 2 3 5 Poplatky za finančné služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
5 000	19 800	3 500,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov na finančné služby, najmä bankových poplatkov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## 2 2 3 6 Náklady na právne zastupovanie, poradenstvo, škody, náhrady

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
25 000	42 570	25 000,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákladov, ktoré môže ESVC uložiť Súdny dvor, Všeobecný súd a Súd pre verejnú službu, a nákladov na služby externých právnych zástupcov ESVC pred súdom,

**KAPITOLA 2 2 — INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY** (pokračovanie)**2 2 3** (pokračovanie)**2 2 3 6** (pokračovanie)

- výdavkov na konzultácie s externými právnikmi,
- škôd a náhrad, za ktoré môže zodpovedať ESVČ.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 2 3 7** Ostatné prevádzkové výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
10 000	9 900	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na nákup pracovných odevov pre zamestnancov konferenčných služieb a bezpečnostných služieb, pracovného vybavenia pre zamestnancov dielní a zamestnancov interných služieb a opravy a údržby pracovných odevov,
- príspevkov ESVČ na výdavky niektorých združení, ktorých činnosť priamo súvisí s činnosťou inštitúcií Únie,
- iných operačných výdavkov, ktoré nie sú konkrétne uvedené v predchádzajúcich riadkoch,
- nákupu uniforiem a doplnkov najmä pre bezpečnostný personál zodpovedný za budovy Cortenberg a ER.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 2 3 8** Predchádzanie konfliktom a služby v oblasti podpory mediácie (1. fáza)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
—	p.m.	421 894,—

*Poznámky*

V rokoch 2011 a 2012 bola realizovaná prípravná akcia na založenie podpornej skupiny EÚ pre mediáciu (MSG) pre Európsku službu pre vonkajšiu činnosť. Táto prípravná akcia bola považovaná za prvý krok na posilnenie mediačných iniciatív a na poskytovanie udržateľnej podpory takýmto iniciatívam, pričom v prvom rade by sa mal klásť dôraz na zvýšenie interných kapacít Únie, a to bez toho, aby došlo k vylúčeniu podpory vo forme externých a zmluvných odborných znalostí.

V roku 2013 boli tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie:

- nasadenia zamestnancov na podporu mediácie a dialógu,

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

**KAPITOLA 2 2 — INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY (pokračovanie)****2 2 3** (pokračovanie)**2 2 3 8** (pokračovanie)

- uzatvárania zmlúv s internými a externými expertmi na mediáciu a dialóg alebo ich pozývania, pričom pri zostavovaní zoznamov sa zohľadní prebiehajúca práca OSN a ďalších organizácií,
- zapájania sa do riadenia poznatkov vrátane analýz konfliktov, vyhodnocovania nadobudnutých skúseností a seminárov a vypracovania a uverejnenia najlepších postupov a usmernení,
- odbornej prípravy a interného budovania kapacít v súvislosti s úlohami týkajúcimi sa mediácie a dialógu, ako aj získavania informácií o situácii v prípade zamestnancov ESVČ v ústrediach, zamestnancov Únie v misiách a vedúcich delegácií a ich zamestnancov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**2 2 4 Predchádzanie konfliktom a služby v oblasti podpory mediácie (pokračovanie)****2 2 4 0** Predchádzanie konfliktom a služby v oblasti podpory mediácie (pokračovanie)

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
450 000	500 000	

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nasadenia zamestnancov Únie na podporu mediácie a dialógu,
- uzatvárania zmlúv s internými expertmi na mediáciu a dialóg, ako aj prístupu k externým podporným službám v oblasti mediácie, pričom pri zostavovaní zoznamov sa zohľadní prebiehajúca práca OSN a ďalších organizácií,
- zapájania sa do riadenia poznatkov vrátane organizovania seminárov a analýz konfliktov a vypracovania a uverejnenia štúdií o nadobudnutých skúsenostiach, najlepších postupov a usmernení,
- odbornej prípravy a interného budovania kapacít v súvislosti s úlohami týkajúcimi sa včasného varovania, analýz konfliktov a mediácie a dialógu v prípade zamestnancov Únie v ústrediach, zamestnancov Únie v misiách, osobitných zástupcov EÚ a vedúcich delegácií a ich zamestnancov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.



EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

**HLAVA 3****DELEGÁCIE****KAPITOLA 3 0 — DELEGÁCIE****3 0 0 Delegácie****3 0 0 0** Platy a nároky stálych zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
105 510 000	103 417 857	104 210 307,18

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vynaložených delegáciami Európskej únie mimo Únie a delegáciami pri medzinárodných organizáciách na území Únie na úradníkov a dočasných zamestnancov na pracovných miestach určených v pláne pracovných miest:

- základné platy, príspevky a ostatné platby súvisiace s platmi,
- úrazové a nemocenské poistenie a ostatné dávky sociálneho zabezpečenia,
- poistenie pre prípad nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platby dočasným zamestnancom na vytvorenie alebo udržanie ich nárokov na dôchodok v ich krajine pôvodu,
- ďalšie príspevky a prídavky,
- nadčasy,
- náklady na uplatnenie opravných koeficientov na vyrovnanie plátov,
- náklady na akékoľvek úpravy odmeňovania počas rozpočtového roka.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na: p.m.

*Právny základ*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Pravidlá menovania a odmeňovania a iné finančné podmienky prijaté ESVČ.

**3 0 0 1** Externí zamestnanci a vonkajšie služby

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
60 068 000	59 835 029	57 232 459,08

**KAPITOLA 3 0 — DELEGÁCIE** (pokračovanie)**3 0 0** (pokračovanie)**3 0 0 1** (pokračovanie)*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vynaložených v súvislosti s delegáciami Európskej únie mimo Únie a delegáciami pri medzinárodných organizáciách na území Únie:

- odmeňovania miestnych a/alebo zmluvných zamestnancov, poplatkov sociálneho zabezpečenia a dávok, ktoré musí hradiť zamestnávateľ,
- príspevku zamestnávateľa na pokrytie dodatočného sociálneho zabezpečenia pre miestnych zamestnancov,
- služieb agentúrnych a zmluvných pracovníkov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

*Právny základ*

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

**3 0 0 2** Ostatné výdavky na zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
20 587 285	19 035 000	20 853 623,52

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vynaložených delegáciami Európskej únie mimo Únie a delegáciami pri medzinárodných organizáciách na území Únie:

- výdavkov súvisiacich so zamestnaním mladých odborníkov (absolventov vysokých škôl) pri delegáciách Európskej únie,
- nákladov na semináre organizované pre mladých diplomatov z členských štátov a tretích krajín,
- výdavkov týkajúcich sa vyslania alebo dočasného pridelenia úradníkov z členských štátov delegáciám,
- príspevkov na usídlenie a presídlenie v prípade zmeny miesta bydliska po prijatí do pracovného pomeru alebo pri preložení na nové miesto výkonu práce, ako aj v prípade zmeny miesta bydliska po skončení služby,
- cestovných výdavkov vyplácaných zamestnancom (vrátane ich rodinných príslušníkov) pri nástupe do služby, preradení na iné pracovné miesto alebo pri odchode z inštitúcie,
- výdavkov na sťahovanie v prípade zmeny miesta bydliska po prijatí do pracovného pomeru, pri preložení na nové miesto výkonu práce, ako aj v prípade zmeny miesta bydliska po skončení služby,

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 3 0 — DELEGÁCIE (pokračovanie)

3 0 0 (pokračovanie)

3 0 0 2 (pokračovanie)

- rôznych nákladov a príspevkov týkajúcich sa ostatných zamestnancov vrátane právneho poradenstva,
- výdavkov vyplývajúcich z prijímania úradníkov, dočasných, zmluvných a miestnych zamestnancov do služobného pomeru vrátane nákladov na publikácie, cestovných nákladov, diét a úrazového poistenia kandidátov pozvaných na skúšky a pohovory, nákladov spojených s organizovaním skupinových testov na účely prijatia do služobného pomeru a zdravotných prehliadok pred prijatím do služobného pomeru,
- nákladov na nadobúdanie, náhradu, úpravu a údržbu zariadenia zdravotníckeho charakteru, umiestneného v delegáciách,
- výdavkov spojených s nákladmi na ročné zdravotné prehliadky úradníkov, zmluvných a miestnych zamestnancov vrátane analýz a testov vykonaných v rámci takýchto prehliadok, nákladov na poradcov v oblasti lekárskej starostlivosti a stomatológie a nákladov na politiku v oblasti AIDS na pracovisku,
- kultúrne činnosti a iniciatívy na podporu sociálnych kontaktov medzi vyslanými a miestnymi zamestnancami,
- pevne stanovených príspevkov poskytovaných úradníkom, ktorým z dôvodu plnenia svojich povinností pravidelne vznikajú náklady na reprezentáciu, a náhrady nákladov vzniknutých oprávneným úradníkom pri reprezentovaní Komisie a/alebo ESVČ v služobnom záujme a z dôvodu plnenia svojich povinností (v prípade delegácií na území Únie bude časť výdavkov na ubytovanie pokrytá pevne stanoveným príspevkom na reprezentáciu),
- výdavkov spojených s cestovnými nákladmi, dennými diétami na služobné cesty a dodatočnými alebo mimoriadnymi nákladmi vzniknutými v súvislosti so služobnými cestami úradníkov a iných zamestnancov,
- cestovných výdavkov a diét úspešných uchádzačov, ktorí sa majú zúčastniť na odbornej príprave pred nástupom do služby,
- cestovných výdavkov, diét a poistného súvisiacich s evakuáciami ranených,
- výdavkov spojených s mimoriadnymi situáciami vrátane príspevkov na dopravu, ubytovanie a denných diét,
- výdavkov na všeobecnú a jazykovú odbornú prípravu zameranú na zlepšenie zručností zamestnancov a výkonnosti Komisie,
- honorárov pre odborníkov zamestnávaných s cieľom stanoviť potreby v oblasti odbornej prípravy, navrhnúť koncepciu a obsah kurzov, ako aj s cieľom viesť tieto kurzy a vyhodnocovať a monitorovať výsledky,
- honorárov pre konzultantov v rôznych oblastiach, predovšetkým v oblasti organizačných metód, plánovania, manažmentu, stratégie, zabezpečenia kvality a personálneho manažmentu,
- výdavkov spojených s navrhovaním koncepcie, realizáciou a hodnotením odbornej prípravy organizovanej Komisiou vo forme kurzov, seminárov a konferencií (školitelia/prednášatelia a ich cestovné výdavky a výdavky na diéty a školiaci materiál),
- výdavkov spojených s praktickými a logistickými aspektmi organizovania kurzov vrátane prenájmu priestorov, dopravy a vybavenia pre odbornú prípravu a semináre na miestnej a regionálnej úrovni, ako aj rôznych súvisiacich nákladov napr. na občerstvenie a stravu,



**KAPITOLA 3 0 — DELEGÁCIE** (pokračovanie)**3 0 0** (pokračovanie)**3 0 0 2** (pokračovanie)

- nákladov na účasť na konferenciách a sympóziách a členských poplatkov v odborných a vedeckých organizáciách,
- výdavkov na odbornú prípravu spojených s publikáciami a informáciami, súvisiacimi internetovými stránkami a nákupom učebného materiálu, predplatným a licenciami na diaľkové vyučovanie, nákupom kníh, tlače a multimedialných produktov,
- nákladov spojených s programom diplomatickej výmeny, ako sú cestovné náklady a náklady na usídlenie v súlade so služobným poriadkom.

**3 0 0 3** Budovy a súvisiace náklady

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
155 799 301	103 062 000	99 416 624,22

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vynaložených delegáciami Európskej únie mimo Únie a delegáciami pri medzinárodných organizáciách na území Únie:

- príspevkov na dočasné ubytovanie a diéty úradníkov, dočasných a zmluvných zamestnancov,
- nájmu a ostatných poplatkov za budovy pre delegácie mimo územia Únie:
  - za všetky budovy alebo časti budov obsadené kancelárskimi delegáciami mimo územia Únie a úradníkov umiestnených mimo územia Únie: nájom (vrátane prechodného ubytovania) a dane, platby poisťovní, úpravy a veľké opravy, bežné výdavky spojené s bezpečnosťou osôb a tovaru (šifrovacie zariadenia, trezory, okenné mreže atď.),
  - za všetky budovy alebo časti budov obsadené kancelárskimi delegáciami mimo územia Únie a bytmi delegátov: poplatky za vodu, plyn, elektrickú energiu a kúrenie, údržbu a opravy, manipuláciu, úpravy a ostatné bežné výdavky (miestne dane za údržbu ciest a odvoz odpadu a za nákup značiek a ukazovateľov),
- pokiaľ ide o nájomné a ostatné poplatky za budovy na území Únie:
  - za všetky budovy alebo časti budov obsadené kancelárskimi delegáciami: nájomné, poplatky za vodu, plyn, elektrickú energiu a kúrenie, platby poisťovní, údržbu a opravy, úpravy a veľké opravy, výdavky týkajúce sa bezpečnosti, predovšetkým zmluvy na zabezpečenie budovy a nájom a opätovné plnenie hasiacich prístrojov, nákup a údržba protipožiarneho zariadenia a náhrada zariadenia pre dobrovoľných požiarnych zamestnancov, náklady na povinné kontroly atď.,
  - za budovy alebo časti budov, ktoré využívajú úradníci: náhrada výdavkov týkajúcich sa zabezpečenia obydlia,
- výdavkov, ktoré vznikli nadobudnutím stavebných pozemkov a budov (nákup alebo nájom s možnosťou kúpy) alebo zriadením kancelárií alebo iných priestorov vrátane nákladov na predbežné štúdie a rôzne poplatky.

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 3 0 — DELEGÁCIE (pokračovanie)

3 0 0 (pokračovanie)

3 0 0 3 (pokračovanie)

Článkom 203 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), sa inštitúciám umožnilo financovať nadobudnutie nehnuteľného majetku prostredníctvom úverov. Táto položka pokryje náklady vyplývajúce z takýchto úverov (istinu a úrok) na nadobudnutie nehnuteľného majetku pre delegácie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: 275 000 EUR.

3 0 0 4 Iné administratívne výdavky

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
41 937 800	20 379 000	22 950 749,51

## Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vynaložených delegáciami Európskej únie mimo Únie a delegáciami pri medzinárodných organizáciách na území Únie:

- nákup, nájom, lízing, údržba a opravy nábytku a zariadenia, najmä audiovizuálneho, archívneho, tlačiarenskeho, knižničného, tlmočnickeho a špecializovaného kancelárskeho zariadenia (kopirovacie stroje, čítacie zariadenia – tlačiarne, telefaxové zariadenia atď.), ako aj nadobudnutie dokumentácie a zásob pre toto zariadenie,
- nákup, údržba a opravy technického zariadenia, napríklad generátorov, klimatizácie atď. a inštalácia sociálneho zariadenia v delegáciách,
- nákup, nahradenie, nájom, lízing, údržba a opravy vozidiel vrátane nástrojov,
- platby poistného za vozidlá,
- nákup kníh, dokumentov a ostatných neperiodických publikácií vrátane aktualizácií a predplatného novín, periodík a rôznych publikácií, náklady na viazanie a ostatné náklady na uchovávanie periodík,
- predplatné pre tlačové agentúry,
- nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb a zásob na reprodukciu a niektorej tlače podľa zmluvy s vonkajšími dodávateľmi služieb,
- preprava a prečlenie zariadení, nákup a čistenie uniforiem pre poslíčkov, vodičov atď., rôzne typy poistenia (najmä poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú tretím stranám a poistenia proti krádeži) a výdavky na interné stretnutia (nápoje a strava podávané pri špeciálnych príležitostiach),
- náklady na štúdie, ankety a konzultácie spojené s administratívnou činnosťou delegácií a ostatných prevádzkových výdavkov, ktoré nie sú špecificky pokryté ostatnými položkami v tomto článku,

**KAPITOLA 3 0 — DELEGÁCIE** (pokračovanie)**3 0 0** (pokračovanie)**3 0 0 4** (pokračovanie)

- poštové poplatky a poplatky za doručenie pošty, správ a publikácií a za poštové a ostatné balíky zasielané leteckou, pozemnou, lodnou alebo železničnou prepravou,
- náklady na diplomatickú batožinu,
- všetky výdavky na nábytok a úpravy obytných budov, ktoré boli dané k dispozícii úradníkom,
- nákup, nájom alebo lízing zariadení na spracovanie údajov (počítače, terminály, minipočítače, periférne zariadenia, spojovacie zariadenia) s potrebným softvérom,
- externe poskytované služby, najmä vývoj, údržba a podpora systémov informačných technológií v delegáciách,
- nákup, nájom alebo lízing zariadení na reprodukciu informácií na papieri, napríklad tlačiarň a skenerov,
- nákup, nájom alebo lízing telefónnych ústrední a rozvádzačov a zariadení na prenos údajov s potrebným softvérom,
- predplatné a fixné náklady na káblovú a rádiovú komunikáciu (telefón, telegraf, telex, telefax), výdavky na siete na prenos údajov, služba telematic atď. a nákup zoznamov adries,
- náklady na inštaláciu, konfiguráciu, údržbu, podporu, pomoc, dokumentáciu a náhradné súčiastky do týchto zariadení,
- všetky výdavky na prevádzku aktívnej bezpečnosti v delegáciách v prípade výskytu núdzových situácií,
- náklady na finančné služby, najmä bankové poplatky,
- úpravy v prípade zálohových účtov, ak povoľujúci úradník prijal všetky náležité opatrenia v danej situácii a ak výdavky na úpravu nemožno zahrnúť do iného osobitného rozpočtového riadku,
- úpravy v prípade, že dôjde k čiastočnému alebo úplnému zrušeniu pohľadávky po tom, ako bola zaúčtovaná na strane príjmov (predovšetkým v prípade započítania voči dlhu),
- úpravy v prípade, že DPH nebola vrátená a že už nie je možné zahrnúť príslušnú sumu do riadku, z ktorého bol pokrytý hlavný výdavok,
- úrok týkajúci sa uvedených prípadov, ak ho nemožno zahrnúť do iného osobitného rozpočtového riadku.

Do tejto položky sú v prípade potreby zahrnuté aj rozpočtové prostriedky určené na pokrytie akýchkoľvek strát vyplývajúcich z likvidácie alebo ukončenia činnosti banky, v ktorej sú vedené zálohové účty Komisie.

Z tejto položky možno financovať náklady, ktoré delegáciám vzniknú pri nadväzovaní miestnej spolupráce s členskými štátmi, najmä v prípade krízových situácií.

## EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

## KAPITOLA 3 0 — DELEGÁCIE (pokračovanie)

3 0 0 (pokračovanie)

3 0 0 4 (pokračovanie)

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

## Právny základ

Rozhodnutie Rady 2010/427/EÚ z 26. júla 2010 o organizácii a fungovaní Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (Ú. v. EÚ L 201, 3.8.2010), najmä článok 5 ods. 10.

3 0 0 5 Príspevok Komisie delegáciám

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	269 246 720,19

## Poznámky

Každý príjem od Komisie alebo od Európskeho rozvojového fondu (ERF), ktorým sa prispieva na náklady delegácií vyplývajúce z prítomnosti zamestnancov Komisie v delegáciách, môže viesť k uvoľneniu dodatočných rozpočtových prostriedkov podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich nákladov na zamestnancov Komisie a zamestnancov financovaných z ERF umiestnených v delegáciách Európskej únie mimo územia Únie a delegáciách pri medzinárodných organizáciách na území Únie:

— platov a výdavkov súvisiacich s platmi miestnych zástupcov (a zamestnancov agentúr),

— podielu na výdavkoch pokrytých položkami 3 0 0 0 (Platy a nároky stálych zamestnancov), 3 0 0 1 (Externí pracovníci a vonkajšie služby), 3 0 0 2 (Iné výdavky na zamestnancov), 3 0 0 3 (Budovy a súvisiace náklady) a 3 0 0 4 (Iné administratívne výdavky) za takýchto zamestnancov.

Tieto rozpočtové prostriedky tiež môžu slúžiť na pokrytie iných výdavkov, ako sú napríklad tlačové a informačné činnosti vykonávané na základe dohôd o úrovni poskytovaných služieb uzatvorených s ostatnými inštitúciami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

**HLAVA 10**  
**OSTATNÉ VÝDAVKY**

**KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLELENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Článok Položka	Položka	Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013	% 2013 – 2015
	KAPITOLA 10 0	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 0 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 1	p.m.	p.m.	0,—	
	KAPITOLA 10 1 – SÚČET	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Hlava 10 – Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	
	<b>CELKOVÝ SÚČET</b>	<b>602 836 886</b>	<b>518 628 447</b>	<b>765 987 738,09</b>	<b>127,06</b>

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ

**HLAVA 10****OSTATNÉ VÝDAVKY****KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Rozpočtové prostriedky uvedené v tejto kapitole sú len predbežné a môžu sa použiť až po prevode do ostatných kapitol v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY**

Rozpočtové prostriedky 2015	Rozpočtové prostriedky 2014	Plnenie 2013
p.m.	p.m.	0,—

*Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nepredvídaných výdavkov vyplývajúcich z rozpočtových rozhodnutí, ktoré sa prijali v priebehu rozpočtového roku.

## ZAMESTNANCI

## Oddiel X — Európska služba pre vonkajšiu činnosť

Funkčná skupina a platová trieda	2015		2014	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Určené na presun do ESVČ	
			Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	7		7	
AD 15	29		29	
AD 14	119		119	
AD 13	198		198	
AD 12	183		185	
AD 11	69		69	
AD 10	70		78	
AD 9	83		83	
AD 8	44		44	
AD 7	76		70	
AD 6	42		42	
AD 5	44		44	
AD spolu	964	0	968	0
AST 11	31		31	
AST 10	27		27	
AST 9	62		51	
AST 8	57	1	57	1
AST 7	92		98	
AST 6	84		95	
AST 5	102		109	
AST 4	59		58	
AST 3	58		58	
AST 2	58		68	
AST 1	30		40	
AST spolu	660	1	692	1
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2	10			
AST/SC 1	10			
AST/SC spolu	20			
<b>Celkový súčet</b>	<b>1 644</b>	<b>1</b>	<b>1 660</b>	<b>1</b>
<b>Počet zamestnancov spolu</b>	<b>1 645</b>		<b>1 661</b>	